

Librarian

Uttarpara Jos kashar Public Library

Govi of Vost Bengal



গবৰ্ণনেণ্ট গোজেট

গ্রণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

1: 407

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 4, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৪ জান্মারি ৷

ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

Тпь 20тп Diclmber, 1841

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 20 h of December 1841, is hereby promulgated for general information

ΑCT No λ XX of 1841

An Act for repressing obstructions to Justice in extrum Courts of the East Ind Company

Whereas sufficient provision is not made for repressing obstructions to Justice committed in the Courts of the East India Company, -It is heroby enacted that all persons whatsoever, whether generally amonable to the Courts of the Last India Company or otherwise, using menacing gestures or expressions, or otherwise obstructing Justice in the presence of any Zillah or City Magistrate, Joint Magistrite, #other Officer under a Magistrite cm powered to try Cruninal cases, or any superior or nterior Court, Civil or Criminal of the East India ompany shall be liable to be fined by the Authouty whose proceedings are obstructed to any amount not exceeding 200 Rupers or in case such five be not paid to be imprisoned for any period not exceeding one month Provided that from the award of punishment in such are in appeal shall he if preferred within one month, to the Authority, Civil or Criminal, uppointed by law to hear appeals in all oth reases from the decisions of the Officer by whom the fine was imposed and provided also that note ithestanding any thing in this Act it s call be lawful to indicatency person am nable to Her , Migsty's Supreme Cohrts as for a misdemeanor m any of the cases afgresaid sustainable before this Act, it no proceeding shall have been had against the offender in the Court where the offence was committed, but not otherwise

h আইন।

ফোট উপিয়েয়। লেজিসলেটিদ ডিপার্টয়েন্ট। টকরেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভাবতসর্বের প্রীযুভ গবসনর জেনবল বাচাদুর হস্তুর কৌন্দেলে ইপ্রের্জা ১৮৪১ সালের ২০ডিসেমর ডারিকে নীচেন লিখিত আইম জারী করিনেন এবং ১০০ সক মাধারণ লোককে জানাইবার নিমিতে প্রকাশ হটাততে ।

हेक्टबड़ो ३৮৪३ माल ७० आहेत।

কোম্পানি বাহাদুবের বোনং আদালতে যথার্থ বিচা বের বাবা নিবারণের আইন।

১ ধারা ৷ দেহেত্ক কেম্পানি দাহাস্ত্র আদালতে यथार्थ विठारस्य रघ सावा दय छाठः निरातरभव छाठ्य বিধান নাচি অতএব উচাতে ভকুম চইল যে কোন কিশ। বা শহরের মাজিফুটে সাহেবের অথবা জাইট মালি "ফ্রেট সাহেদের কিয়া মাজিক্টেট সাহেদের অংগ'নে ফৌলদারী মেকিদমাব হিচার কবিবার জনতাপ্রাপ্ **অন্য কোন কা**ৰ্য্যকাৰকৈৰ সম্মাৰ্থ ভাগৱা ফোল্পানি বাহাদ্বের দেওয়ানী বা ফে'ছদাতা কোন উপবিস্থ বা নীচমু আদালতের সমাথে যে সকল লাকি সমাদশাও त्तर जञ्चभीर किया क्यार घारा प्रथम जना क्षकारर যথার্থ সিচাবের বাধ। জন্মান্য সেট সকল ব্যক্ষি সাম। ন্যতঃ কোম্পানি বাহাদবের জাদালতের ভর্বান হউক কি না হউক যে কাহাকাৰকেব বিচাৰেৰ বাৰা ছমায় হা হাব দ্বাৰা ভাহালা ২০০১ টাকাৰ অনুৰিক চুৱামানাৰ मात्रा इंडेटरक किया थे खरीयांना मा (मध्या (श**टन अ**क भारमुद अभारक भिजासन रहादनन राजाना बहेदनल । किन्तु এটাত গতিকে যে কাৰ্যাকাৰক হ বিমান কৰেন হাঁচাৰ নিদ্ধবি ৬পরী অন্যাং মোনদ্দম তে যে কোন দেওয়ানী তথ্য ফে'জনাবীৰ কাদ্যকাৰক আৰ্প'ল শুনিতে আইন মতে নিগ্ৰু হন ওঁচাৰ নিক্ট এক ফাদেৰ মাৰা ঐ নজের জন্জের ডপন আপীল ^{ক্র}তে নার। এবং উপারেষ উক্ত ফে কোন গাঁওকে এট ১০টনের পুর্কে নালিশ হটতে পাবিত সেই গাডিবে যে আদা**লতে অপ** বাধ হইয়াছিল সেই আদালতে অপনাধির শিক্ষের কোন কার্য্য না ঘটলে এন্ডিমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্টেব ভাৱীন কোন সাজিব নালে অপবাদেৰ নিমিদ্ৰ এই আট बाद काम दिर्द थाबिट्ड में मुश्चिम कार्फ मानिन रहेट भारत किन क्रमा गणिक हहेट भारत मा है जि।

[Government Gazette, January 4th, 1842.]

And it is hereby further enacted, that the Sudder Board of Revenue, the local Commissioners, or other Officers exercising the powers of either of those authorities, the Collectors, or other Officers exercising the powers of Collector, shall be competent to punish any obstruction of the nature aforeand, by fine to in extent not exceeding 200 Ru pees, and in case such fine be not paid by imprisonment in the Civil Jul for a period not exceeding Provided that the orders passed in such cases shall be subject on appeal to the revision and controll of the superior Revenue Authorities, is in all others, and shall as well as the sentences pass ed under Section I of this Act be carried into cffeet by the Magistrate on application being made to that Officer, in the usual mode

And it is hereby enacted, that Section XIII, the further proviso continuel in Section LXXIV, Regulation XXIII 1814, Clauses second and third, Section V and Section VI Regulation XII of 1825, of the Beng il Code are repealed

> 1 Н Марроск, Secry to the Gost of India

DRAFTS OF ACIS

TORT WILLIAM,

HIGISLATIVE DEPARTMENT.

Tue 27 in Dictable 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 27th of December 1841

Ac 1 No ---- or 1841

An Act for amending the I an concerning the juresdection and procedure of the Courts of Ameens and Moonsoffs

In modification of Clause 4, Section 18, Regulation V of 1931, Bengal Code, it is hereby enacted, that in the trial and decision of all original Suits referred to them by the Judge, the Principal Sudder Ameens shall be guided by the rules established for the conduct of business in the Courts of the Zillah and City Judges

And it is hereby enacted, that the provisions of Section 4, Act No XXV of 1837, in respect to appeals from decisions parted by Principal Sudder Ameens, in Suits of the nature specified therein, be extended to all interlocutory orders passed by those Officers in such Smits

And it is beach enacted, that such parts of Regulation XXIII 1814, as prohibit the Sudder Ameens and Moonsiffs from requiring security from defendants, or from att ching then property in cases pending before them or from realizing fines imposed by them without first obtuning the sauction of the Zillah Judge, be repealed

And it is hereby conceed, that it shall be competent to the Sudder Ameens and Moonsiffs to dem ind security from the defendant, under the pro- | আদামীৰ স্থানে ১৮০৬ সালেব ? আইনেব ৪ এবৎ [भदन्दमले भ्राटक्षे २४४२। ८ जानुवादि।]

> ধারা। এবং উহাতে জকুম হটর যে সদর বোর্ড বেবি নিউব দাহেবেবা ও বাজ্যের কমিদানর দাহেবেবা অথবা উক্ত কোন কাৰ্য্যকাৰকেবদেৰ ক্ষমভাপ্ৰাপ্ত অনাথ কোন কাৰ্য্যকাৰক সাহেদেবা কিয়া কালেকটৰ সাহে বেবা অথব কালেকটব স।তেবেবদেব ক্ষমভাপ্রাপ্ত অন্য কোন ক। যাকাবকেব। উপবেব উক্ত প্রকাবে বাধা ক্রণিয়া ব্যক্তির ২০০১ টাকার অন্ধিক জ্বীমানা ক্রি टङ शास्त्रत अव अ अ अवीधाताव छाता ना प्रवधा शिला অপবাধি ব্যক্তিকে এক মানেৰ ওনবিক মিনাদে দেও यानी दिल्लाथानाट इ कटत्रक कविट्य शास्त्र । किन्न अनार (शाकक्षशास्त्र ऐक कामाकावरकसम्ब छन्द्रश्व ऐश्रद्ध যেমত আপাল চইতেতে দেইমত ক দকল গতিকেও এ বাৰ্তিকাৰকেৰদেৰ ভৰ্মেৰ উপৰ উপৰিষ্কাজ্যেৰ কার্য্যকারকেরদের বিচার ও নিম্পতির নিমিণ আপীল 🕻 দটতে পাবে এলং এই আইনেব > পাবাব নি**দ্দিষ্ট** দে ওব ভক্ষ একং উক্ত কাৰ্য্যকাৰদেবদেব **দণ্ডেব তক্ষ** মাজিফ্টেট দাংহেদেব নিকটে চলিত নি মমতে দ্বথাস্ত চইলে তাথাৰ ৱাৰা দাবা স্ই**ে**শ ই হ।

ও বাবা। আরো ইয়াতে স্তুদ্দম হউল*ে* শে**ন্দলা দে** শেব চলিত ১৮১৪ সালেব ২৩ থাইনেব ৪২ বাবা এবং 98 शवाव नियमा ४८नव नथी अहर ১৮१६ मालिव ১২ আইনের ৫ বাবাব ২ 10 প্রবর্ণ এ/৭ ৬ বাবা বদ उन्न कि । টি এচ মাডক।

ভাসওল্য ব গ্রথণের বে মেক্টোরী। John C Marshman Bergale Translator

আইনেৰ মুদাৰ্কি।।

नकार्षे उलियम ।

লেজিসলেটির ডিপার্টমেট। केंद्रदर्भ 3৮83 माल २१ फिलम्बर I

প্রস্থানিত আইনেব ন'ডেব লিথিত মুদানিদা উপবেজী ১৮৪১ সালের ২৭ ডিসেয়র তারিখে হলুর কৌ েনলে প্রথমবার পাঠ করা গেল ৷

ইঙ্গবেদ্যী ১৮৪১ সাল ---- আগড।

আমীনেবদের এবৎ মৃনদেকেবদের ভাদালাত্তর এলাকা ও কার্যাবিষয়ক আইন সংশোধনেব আইন।

১ বারা। বাঙ্গলা দে-শেষ চলিত ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৮ ধারার ৪ প্রকরণ মত্তির ইইন ইয়াতে তুক্ম হটল যে জাধ সাহের প্রান্দ্র আমানকে প্রথমত উপস্থিত যে সকল মোল নমা অগণ করেন ভালা फिला এत९ भगरायत एक मार्टर निर्मात जोमालराइ কাৰ্য্য চালাওনেৰ বিষয়ে যে সনল বিধি নিদিষ্ট আছে उननुभारत প্রধান नमब्र আহীনের ছাবা দিচার ए নিক্পতি হইবেক ইছি।

२ शांता। এবং ইহাতে छलम इडेल (११ ১৮৩৭ मा লেব ২৫ আইনেব ৪ বাবাব নিশিষ্ট প্রবাব মোকদমায়, প্রধান সদব আমীনেবনেব নিষ্পত্তিব শৈব আপীলের নিষয়ে ঐ পারাতে যে বিধান ভাছে দেউ দিবান ঐ বিচাৰক এ প্ৰকাৰ মোকজ্মান যে ৰক্ত ছাম কৰেন্ डाहाद दिसदयंड शाहिदतक है '७।

৩ ধারা। আবে। ইহাতে জকুম স্টল যে ১৮১৪ সা লেব ২৩ জাইনেব যে২ ভাগে সদৰ আম'ন ও মুনসেক ' দিগেব প্রতি আদামীর স্থানে জামিন চাহিতাঁর অথ বা ভাহাৰদেৰ সম্মুখে উপস্থিত মেকক্ষাতে আসামীর मन्भवि क्वांतकदर्गंद अर्थवा क्रिलाव अक्र मार्टरवद অনুমতিবিনা উচ্চাবদের অনুমক্রা জ্বীমানা উসুল কর ণেব নিষেধ আছে সেই? ভাগ বদ চইল ইভি।

৪ ধারা। এবং ইচাতে জকম হইল যে সদর আমীন ও মুন্দেকেবদের সম্মুৰ্থে উপস্থিত মে'কক্ষায় তাঁহারা

visions of Sections 4 and 5, Regulation II 1806, in cases pending before them and also to proceed without reference to the Zillah Judge, to the realization of fines imposed by them, provided that all orders passed by the Sudder Ameens and Moon siffs under this Section, be subject to an appeal to the Zillah Judge

V And it is hereby enicted in modification of Section 22, Regulation V of 1851, that exerces passed in the Courts of the Judges or Principal Sudder Ameens in cases of appeal from the decisions of the Sudder Ameens and Moonsills shall be executed by the Courts in which the original decisions were passed, under the general rules prescribed for the execution of decrees passed by those Courts—applications for the execution of such decrees shall be presented, together with a certified copy of the decree of the Judge or Principal Sudder Ameen to the Court of original jurisdiction. In appeals from the orders of the Moonsift or Sudder Ameen in such cases the decision of the Zillah or City Judge shall be final.

VI And it is hereby enacted, that Clause 2, Section 13, Regulation XXIII 1814, and Clause 4, Section 5, Regulation V 1831, he repealed

VII And it is hereby enacted, that no person whatevershall by reason of place of birth, or by reason of descent bein any Civil proceeding whatever, exempted from the purisdiction of the Courts of the Moonsiffs, in the Territories subject to the liest dency of Port Wilhim in Bengal

VIII And it is hereby enacted that persons invested with the powers of Moonsifts shall be competent to receive, try and determine suits of every description under the restrictions is to local jurisdiction and value of property mentioned in Clauses 1, 2 and 3, Section 5, Regulation V 1831. Provided, however that no Moonsift shall try any suit, in which he himself, or his relatives, or dependants, or the Vakcels or Officers of his Court shall be a party

IN And it is hereby enacted, that in cases, where by reason of the above Section, a Moonsift cannot try a suit because he himself, or his relatives or dependents, or the Vakeels or Officers of his Court are a party to the suit, it shall nevertheless be competent to the Moonsift to receive the suit, and forward it to the Judge of the Zillah to which he is subordinate, who may thereupon refer the same for trial and decision to any other Moonsift of the District

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the sud Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of In dia, after the 27th day of March 1842

T II MADDOCK,

Secy to the Govt. of India.

৫ ধাবাব বিধানুসাবে জামি চাহিছে পাবেন এবং জিলাব চল লাতেবেব অনুমতি না লইয়া তাহাবদেব তদুমকবা চৰামানা উদুল কবিত পাবেন কিন্দু এই ধাবাব অনুসাবে সদৰ আমীন ও মুন্দেহফো যে সকল জকম কবেন হাহাব উপৰ আগীল জিল। ব জল সাহেবেব নিকটে হইতে পাবে ইতি।

৫ বাবা। এবং ১৮৩১ সালেব ৫ আইনেব ২২ ধাবা মহান্তব হই।। ইচাতে জাম কইল যে সদৰ আমান ও ফুনলোফেবদেব নিক্ষাত্তব ডপৰ আগলিক উলে ডাছাতে জন্ম লাকেব ও প্রধান লাক আমানিবা যে ডিক্রী করেন হাণা যেই আদালতের প্রধান লাক প্রথম নিক্ষাত্তি ইই নাছিল সেইই আদালতের নাবা এ আনালতের করা ডিক্রা জারীর বিষাণোলে লাবারণ।বাবি আজে ওলমুসারে জারী ইইবেক। এবং যে আদালতে এ মোকদ্মা প্রথমত উপস্থিত হইয়া জিল হাহাতে জন্ম পাতের আলবা প্রথমত উপস্থিত হইয়া জিল হাহাতে জন্ম পাতের আলবা প্রথমত উপস্থিত হইয়া জিল হাহাতে জন্ম পাতের আলবা প্রথমত উপস্থিত হইয়া করণের দ্বাধ্য দিতে ইইবেক। এইই লাভকে মুনসেক অথবা সদক্ষ আমানের জ্বাহার উপর আলবা লাভবের জন্ম লাভবিনে নিক্ষাত্তিক করেন্তাহা চুড়ান্ত হইবেক ই। ৩।

৬ বাবা। আবো ঈশতে ভক্ষ চইল সে ১৮১৪ সা লেবে ২০ আইনেৰ ১০ বাবাৰ ২ প্ৰকৰণ এবং ১৮৩১ সালেবে ৫ আইনেৰ ৫ বাবাৰ ৪ প্ৰকৰণ ৰদ হইল ইভি।

৭ বাৰা। এবং মানেও জকুম স্টান কো কালা দেশেৰ ফোট এলি ম বাজনানাৰ অনীন দেশেৰ মাৰ্য কোন বাক্তি জ্বাৰ নাৰ্য ভাষাৰ বংশপষ্ট কোন প্ৰকাৰ দেওবানা বিচায়ে ম্নাস্কেৰ আদাৰতেৰ এলাকাৰ বহিছুত স্টাৰন না ইছি।

৮ বাবা। আবো ইণাত গুলম গল লৈ মননেফের ক্ষমভাবিশিন সাক্ষর। ১৮১১ লালের ৫ আইনের ৫ ধারার ১ ৷ ২ এবং ৩ প্রদরণে স্থানিশে শর এশাকা ও সম্পারর মুশোর বিষয়ে গে নিমের আটে ভালা বলাল থাকিবা সন্ধ প্রকার মোনক্ষা লইতে ও নিচার ৪ নিম্পারি কবিতে পাবেন। কিল্পে যেকে নামাকোন মুন্দেফ স্বা আলা ভালার স্টুম্বো কি ওাঁলার আ বিশ্ব ইকলি বা আমলা একপক্ষ হন্ দেই প্রকার মোকন্মার বিচার কোন মুন্দেফ কবিতে পাবিবেন না ইতি।

ন বাবা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে এপ্রকার গতিকে উক্ত বাবাপ্রযুক্ত কোন মুনদেফ শ্বয়ং অথবা ভাষাৰ কুট্ন কি ভাগাৰ আলিত ব্যক্তি কিয়া ভাষার আনালতেব উকলৈ বা আমলা মোকদমাব এক পক্ষকন্ত রাতে হিনি দেই মোকদমাব দিচাব কবিতে পাবেন্না সেইং গতিকে মনদেফ হথাপি ঐ মোকদ্না লইতে পাবেন এবং গে জিলাব অবান দেই জিলাব জঙ্গাতেবেব নিকটে পাচাইনেন পাবে জজ সাতেব হাহা ঐ জিলাব অন্য কোন মুনদেকেব নিকটে বিচাব ও নিঞ্গিত্ব নি মিন্তে অপণ কবিবেন ইতি।

ত্তুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা মুসাবিদা সর্বং সাধা ৰণ লোকতে জানাইবাব নিমিত্ত প্রকাশ চয়।

ভকুম হইল যে ১৮৪> সালেব ২৭ মার্চ তাবিখের পর ভাৰতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম দে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুগাবিদা পুনর্কার বিবেচনা করা যাই বেক।

টি এচ মান্তক। ভাৰতকৰ্তের গক্তিমন্তেইৰ সেজেটারী। Join C. Marshnan, Bengales Translator,

[Thud Inscrion] FORF WILLIAM, IFGISLATIVE DIPARTMENT. THE 1ST NOVEMBER 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 1st of Novem ber, 1841

Аст No ---- от 1941

An Act for Consolidating and Amending the Laws relating to trespasses by Cattle

I It is hereby enjected, that ill persons who negligently or wilfully shall allow Cattle to damage any species of growing Crop shall, on complaint of my party injuicd, be liable, upon being convicted before my Magistrate, to a fine not exceeding two hundred Rupces for every such offence

And it is hereby crited, that it shall be lawful for every Migistrate, before whom any person shall be convicted of the aforesaid offence, to levy the same by distress of any property of the offender, and at his discretion, to apply the amount leval, or any part thereof, for compensating the party or parties injured, and in case the fine or any part thereof cannot be levied the offender shall be hable to be imprisoned for any period not exceeding two months unless the fine, or the residue thereof, be previously paid

III And it is hereby provided, that nothing in this Act continued shall prevent any person from recovering compensation for any damage committed by Cattle to my growing Crop, provided he shall have received no compensation for the same under this Act, but not otherwise

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the sud Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of Indir after the 1st day of February next

> T II MADDOCK Seey to the Gott of India

[Third Insertion] IORI WILIIM IIGISI AHVI DI PARTMENT,

THE LOTH NOVIMBER, 1841

The following Drift of a proposed Act was rend m Council for the first time on the 15th of November, 1841 1c1 No --- or 1811

In Act for the better enforcing of duties inculent to the Tenure of Lands

Whereas do this have aroun whether all subjects of Her Majesty acquiring and holding property under the provisions of Act No IV of 1837, are subject to the same jurisdiction as Natives requiring and holding such property, in regard to charges and duties incident to the tenure thereof, -

It is hereby declared and enacted, that all subjects of Her Majesty acquiring and holding pro-

(উত্তীয়েশ্য প্রকাশিত 🖟 कार्षे डेलिशम। व्यक्तिमदलिय जिला है दसले। हैक्र दिक्की ३४८२ माल ३ मध्यम् ।

প্রস্থাবিত আইনেব নীতেব লিখিত মসাবিদা ইপ্রেক্সী ১৮৪১ সালেব ১ নবেয়ৰ ভাৰি**থে চজ্ব কৌল্মেলে** প্রথমবার পাঠ করা গেল ৷

ইশবেদ্ধী ১৮৪১ সাল------আফট।

পশ্বৰ দ্বাৰা ক্ষেত্ৰ বিনন্ট কৰণবিষয়ক আইন একত্ৰ ও সংশোধন করণের আইন।

ফদল জনিতেছে তাহা গাফলীপ্রযুক্ত কিয়া জানেয়া খনিয়া যে সকল ব্যক্তি পশ্বকে নফ্ট কবিছে দেয় ভাছাব দেব নামে ক্ষতিগ্ৰস্ত ব্যক্তি নালিশ কবিলে এবৎ ভাতার **मित प्राप्त माजिएकुँ मार्टिट्य मम्बद्ध माटा व हटेला** ভাহাৰা একপ প্ৰভ্যেক অপৰাধেৰ নিমিত্ত দৃট শত টাকাব অন্ধিক अधीयानाव शाला वरेटक हैछ।

২ ধারা। এবং ইহাতে ভক্ম হইল যে যে প্রত্যেক याजिएक मार्टरवर मगरक कान राहित ऐक अभ বাধ সাত্যন্ত হয় তিনি অপবাধি ব্যক্তিব কোন সম্পত্তি क्लाक कविया थे सवीमाना जानाय निवरंड भारतम अवर আপনাক বিকেচনাতে আদাৰ্ভওয়া সমুদ্য় টাক, ভগ্ৰা ভাহার কতক অংশ লইয়া ক্ষতিগ্রস্ক ব্যক্তিবা ব্যক্তির एमत काडिश्रवण कविएड शास्त्रन् धर° मिश्रे जमोशाना অথবা ভাছাব কোন অৎশ আদায় না হইতে পাবে হবে ঐ শ্রবীমানা অথবা ভাচার অর্থাস্ট অংশ দই মাদের মপ্যে না দেওয়া গেলে ঐ অপবাধি ব্যক্তি দই মাদেব অন্ধিক কালপ্র্যান্ত কয়েদের যোগ্য চইবেক ইডি।

ও ধাবা। আবে। ইচাতে জুকুম হটল গে ফেম্ল ঞ্জালতেকে ভাগ। পশুতে ক্ষত্তি কবিশে যদি স্নতিগ্ৰন্থ লাজিব এই আইনক্রমে ক্ষতিপুরণনা হয় ওবে ক্ষতি প্রণের দিদয়ে নালিশ কবিতে এই আইনের দাবা নিদেব নাহি কিন্দ এই আউনেব দ্বাক্ষতিপুৰণ হইলে অন্যত্র নালিশ হইতে পাবে না ইছি।

লুসমুহটল যে এক্ষণে পাঠকর। মুসালিদা সর্ব্য সাধারণ লোককে জানাইবাব নিমিত প্রকাশ হয়।

জুকুম হইল যে আগামি ১ ফেবুজাবি হাবিখেব প্ৰ ভাবত্তহর্সের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে দৈঠক হয় ভাহাতে এই মুসাধিদ। পুনবায় বিবেচনা কৰা মাইদেক। वि अह माउक ।

> ভাব ১ বর্দের গরণমে টেন সেক্টেটারী। John C Marshman, Bengalee Translator

[**ভ**্ডীয়বাব প্রকাশিত।] कार्डे डेलियम। लिकिमलि विविधिष्ठ विभावे । हैक्टबूकी ১৮৪১ माल ১৫ नरवस्व।

প্রস্তাবিত আইনেব নীচেব লিখিত ম্সাবিদা উপবেজী ১৮৪১ সালের ১৫ নবেম্বত তারিখে হজুব কৌন্দেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইন্সবেদ্রী ১৮৪১ সাল---আকট।

ভূমির অধিকারসম্পর্কীয় কর্ত্তব্য কর্মা পূর্বাপেকা উত্তমকপে কবাওণেব আইন।

যেতেতক এদেশীয় লোক হুমি সম্পত্তি প্রাপ হুইসে ও দুখল কবিলে তাহাব অধিকাবসম্পর্কীয় ঝুঁকী ও কর্তব্য कत्यात विषया जाहाबा या आमामरज्य अथ न ১৮৩१ সালেব ৪ আইনের বিধানানুসাবে এঞিমতী মহাবাণীৰ সমযু প্রজা ভূমি সম্পত্তি প্রাপ্ত চইলে ও দশল কবিলে তা হাবা সেই আদালতের ভাধীন কি না এই বিষয়ে সন্দেহ

हैनांड एक्स अ निर्मिशे घडेल य अपनिश्व लाक्ति। कि सोक्नी कि मिहानी खुमिय नथन कविटन मिडे खुमि

[शदर्भके करके ३৮८२। ८ कानुकादि।]

perty under the provisions of the aforestid Act shall be hable to the same charges and duties as Natives in respect of the tenure of lands held by them in perpetuity, or for a term of years, and such charges and duties may be enforced by the like means and by the same authorities as in the case of Vatives hadring such property.

Order that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 15th day of February next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

[Third Inscition] FORT WILLIAM LIGISLATIVE DI PARTMENT

Tiii 22n November, 1841

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 22d of November 1841, is hereby promulgated for general information

1ct No --- or 1841

An Act concerning the rectoning of service to wards pay or pension by Solliers belonging to the Native Lovers of the Last India Company during confinement

It is hereby enected, that no Native Soldier shall be catalled to pay or to reckon service towards pay or pension when an confinement under any sent nectof any Court, or during absence from duty by commitment under the Civil power on a charge of any offence cognizable by a Civil or Criminal Court, or by reason of any arrest for debt, or as a prisoner of war, or while in confinement under my charge of which he shall afterwards be convicted.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 22d day of I chromy next

T H VADDOCK,

Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD DER DEWANNY ADAMLUT

No 4121

To the Civil and Session Judges, the Commissioner of the 19th Division, and the Session Judge for the trial of Thugs

The Government have been pleased to sanction the adoption, in regard to Law Officers absent on leave, of a rule similar to that which holds in the case of Native Judges, viz a defluction of one-half the fixed Salary in the event of absence at any

াম্পর্কে ভাচাবদেব উপর যে ঝুঁকী ও কর্চনা কর্মা আর্শে উক্ত আইনের দিবানুসারে জ্ঞান্ত্রার মহারাণির সমস্ত প্রজা ভূমি সম্পান্ত প্রাপ্ত চইলে ও দশল করিলে ভাহার দেব উপরেও দেই ঝুকা ও কর্চনা কর্মা আশিবেক। এবং দেই প্রকাব ভূমি সম্পত্তির দশালকার এদেশায় লোকের দেব প্রতি ঐ ঝুকা ও কর্ত্তবা কর্মা যে উপায় ও যে কাশ্য কারকের দ্বাবা করাণ যায় দেই উপায় ও কার্যাকারকের দ্বাবা ঐ ঝুঁকা ও কর্ত্তবা কর্মা সমস্ত প্রজাকে ক্রাণ যাই বেক ইভি।

তকুম হইল যে একণে পাঠকবা মুসাহিদা সর্ব: সাধারণ লোককে জানাইবাব নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ন্তকুম হইল যে আগামি ১৫ ফেব্ৰুআৰি ভাবিশেষ প্ৰ ভাৰত্বৰ্গেৰ ব্যৱস্থাপক কোন্দেলেৰ প্ৰথম যে শৈহক হন ভাহাতে এই মুসাবিদা পুন্ধাৰ শিৱেচনা ক্ৰা যাইদেক। টি এচ মাডক।

ভারতদর্যের গ্রহণমেন্টের সেক্টোরী। John C. Marshan Bengalet Translator

[তৃতীস্পাব প্রকাশিত।] ফোট উলিম্ম। লেজিমলেটিস ডিপাটমেট।

हेक्रावको ১৮৪১ माल २२ नारम्य ।

প্রস্থানিত আইনের নাচের লিখিও মুদানের। ইঙ্গরেম্বী ১৮৪১ সালের ২০ নরেম্ব তারিখে হন্ত্র কৌনেলে প্রস্থার পাচকর। নেল।

উপ্ৰেজী ১৮৪১ সাল — আ' ট।
কোম্পানি হাতানবেব এদেশীয় দৈন্যনম্পা । দিপাদীব নেব মাতিয়ানা স্থাবা পেন্সন পাইলাব নি'মন্ত চাকবাব গণনা কুল্ বস্তু আইন।

ইহাতে ভকুষ হইল যে এদেশীর কোন দিপাহী লোন আদালতের দণ্ডাজাত্রমে করেদ থ কনসময়ে অথ্যাদেওবানা কি কৌজদারী আদালতের বিচাহা কোন নালিশক্রমে দেওবানার কাম্যকারে বেদের ছারা করেদ পর্তরপ্রক অথ্যাদেওবানার কাম্যকারে দেওবানার কাম্যকারে দেওবানার কাম্যকারে করেদ হরপ্রপুক্ত অথ্যাদেওবানা পিশুত না থাকনসময়ে অথ্যা না না নিশে দে ব্যক্তি হংপরে দোর্বাহয় এমত নালিশক্রমে করেদ থাকনসময়ে দেবাকি মাহিয়ানা পাইবেক না অথ্যা মাহিয়ানা কিয়াপেন্যম পাইবার নিমিন্ত ভাহার চাকরা গণ্য হহবেক না ইতি।

স্থকুম হইল যে এক্সণে পাঠকবা মুসাবিদা মাধ্য যাধা বণ লোককে জানাইশাব নিমিত্ত প্রবাশ হয়।

জনুম এইল যে ভাগে ম ২২ নেকু আবি তাবিখেব পব ভাবতবর্ষের বারস্থাপক কৌশেললের প্রথম যে শৈষ্ঠক হয় ভাহাতে এই মুখাবিদা পুনকার বিদেচনা করা যাই বেক।

টি এচ খাডক।

ভাৰতসংঘৰ গ্ৰেণ্ডেৰ সেক্টোৰী। Joun C Marshman, Bengake I renslator

সদৰ দেওয়ানা আদালতৈব সৰক্যুলৰ অৰ্থন।

8323 सव्य ।

প্রিযুত সিবিল ও সেশন জজ নাতের এবং ১৯ সংখ্যক এ লাকাব প্রিযুত কমিয়ানর সাতের ও চগেরদের বিচা বার্থ প্রিযুত দেশন জগ্র দাতের ববারবেষু।

এদেশার বিচারকেবা ভূটা লইয়া কর্ম স্থানইইতে গমন কবিশে তাঁচাবদেব দিষয়ে যে বিধি চলিতেছে সেই বিধি গ্রহণমেন্ট বাবস্থাদারকেবদেব বিষয়েও চালা ইবাব অনুষ্ঠি দিয়াজেন অর্থাৎ আদালতেব নিযামিত বন্দেব সম্যতিম অন্য কোন সময়ে ভূটা লইলে ভাঁচার। নিক্পিত মাহিয়ানার অর্থেক পাইবেন ভিক্ত থ বন্দেব

[Government Gazette, January 4th, 1812]

other period than the regular vacations, for absence during which no deduction is to be made

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 26th November 1841

No 4164

To the several Civilsand Criminal Authorities in the Regulation and Latra Regulation Province

- 1 The Court, having observed in various instances, that the proceeding and orders of the different Courts of justice are headed with the names of the heathen Deities, desire me to request that such practice may be discontinued in all orders of the Courts and processes emanating therefrom
- 2 At the same time, I am directed to observe that the above order has no reference whatever to petitions, documents, or papers of any kind which may be presented to the Courts, in regard to which you will be careful to abstrain from all interference

W. Kirki verick, Deputy Register Fort William, 3rd December, 1841

CIVIL APPOINTMENTS

No 1865

ORDERS BY THE RICHT HONOLRABLE THE GOVER-

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 21st December 1841

TEAVIS OF ABSENCE

Mr. J. F. G. Coole, Civil and Sessions Judge of Daces, for three weeks, at intervals, under Medical Certificate

Mi J C Dick Officiating Superintendent of Khims Mehals in Patha, to the Lath proximo, preparatory to his applying for Furlough

- Mr. R. C. Raikes, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Bograh, for two months under Medical Caraticate from the date of his making over charge of the office to Mr. G. C. Hetcher
- Dr. J. Baker, of Norcolly, for four days, from the 29th instant to the 1st proximo, in extension under Section XI of the Rules of 29th January, 1840.
- Dr A Wilson, of Rijeshve, for one month, on private affairs, under the same Section and Rules
- Dr G N Cheek, of West Burdwin for one month from 2d Jinuary to 2d February 1842, under the same Section and Rules
- Dr A Kean, of Moorshedabid, for ten days, on private affairs

Mr D Mclarlan, Chief Vagistrate of Calcutt, from the 1st proximo to the date on which the Steamer 'India" may leave the Sand Heads, preparatory to his departure by that Vessel to Europe

Moulvie Osman Alli, late Sudder Ameen of Shahabad, transferred to List Burdwan, for one month, in further extension, on private affairs,

[গবণমেন্ট গেজেট ১৮৪২।৪ জানুআবি।]

সমতে অনুপদ্ধিত থাকিলে তাহাবদের মাহিনানা ব।ট ঘাইবেক না।

ভবলিউ কর্ব পাত্রিক। ডেপ্টা বেজিফার ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২৬ নবেম্বর।

৪১৬৪ নম্ব ।

আইশাৰ জানীন এবৎ আইনস্থিত্ত প্ৰদেশেৰ প্ৰয়োক সংখ্যানী ও ফৌদ্ধাৰীৰ কাশ্যকাৰক ব্ৰাসন্বয় ।

১ । সদৰ আদালতেৱ সাক্তিবা শ্ৰম্ব দোখনতে ব া ন ন আদালতেৱ ক্ৰকাৰীও জবমন মাৰ শিলে ভাগে দেবতাবদেৱ নাম লেখা খাকে অঙ্থৰ তোলালে থবন ক্ৰিতে আন্দশ পাই মাছি যে আদালতেৱ স্পদ্ধ জুমনামাতে একং আদাৰতেই তা সকল প্ৰথমনা শাহব হা তাতা তুও ব্যৱহাৰ বশিত যে।

২। এইমত সম্বে তোমাকে এ। দশ ক্ৰিতে ওকুপ পাট্নাছি যে দ্বাপাপু কি দলালদ্যাতে দ্বাপাৰ অন্য মে কোন প্ৰকাব কাগজনত্ব আদালতে দাখিল হয় ভা গাঙ এ জনম থাটিকে যা এবং এই বিষয়েওে তুমি সাধ্বান ভাইয়া ত্ব কৰা ব্ৰিবান্য।

ড লিড কর্মপানিক। ডেপুটা বে জিফার। যেনট ইবিশ্ব ১৮৪১। ২০ ডিসেয়র।

John C Marshan, Bengalee Franslato

ताककत्य निर्वाश।

১৮৬৫ नम्ब ।

বাঙ্গল দেশের জ্ঞাত গ্রহন্ত সাণে বেব জ্ঞুম। জুড়াস্থল ও বেবিনিউ ডিপার্ট খেল।

১৮৪১ সাল -> ডিনেম্ব।

চটা।

ঢাকাব দিদিল ও দেশন জ জ আযুও জে এক জি বব স। তেব নানা এমৰ ধ বৰা চিকিৎসকেব সটিনিক চ জেমে তিন সপ্তাণে ব ছুটা পাইবাজেন।

পাটনাব খাদমহালেব একটিৎ দুপবিকেটে এট শ্রীযুষ জে সি ডিব সাহেব নি 1।মত ছ্টীব প্রার্থনাকসংগপলক্ষে আগামি মাণেব ১৫ তাবিঅপহারের ছুটা পাইনাছেন।

বপ্রবাব একটিৎ জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটা বালেক টব প্রায়ুত আব সি বেক্স সাতের যে তাবিখে তাপনাব কর্মেব ভাব প্রায়ুত দি সি ফেলচব সাতেরের প্রতি তর্পণ কবিবেন সেই তাবিখঅববি চিকিৎস্কেব সূর্টি ফ্রন্ট ক্রমে দুই মানেব ভুটা পাইয়াছেন।

নও্যাখালীর চিকিৎসক জ্ঞায়ুত জে কেকর সাহেত ১৮৪০ সালের ১৯ জানুআবি তাবিখের বিধির ১১ ধা বানুসাবে বড়মান মাদের ১৮ তা বেথঅত্বি আগামি মাদের ১ তাবিশ্বপ্রয়ন্ত অতিবিক্ত তাবি দিবদের ছুটা পাইয়াছেন।

বান্ধশাহীর চিকিৎসক প্রীযুত এ উইলসন সাচের উক্ত বিধিব ঐ বাবানুসাবে স্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসেব ছটা পাইয়াছেন।

পশ্চিম বৰ্দ্ধমানেব চিকিৎসক জীযুত জি এন চীক সাহেব উক্ বিধিব এ ধাবানুসাবে ১৮৭০ সালেব জানুআবি মাসেব ২ তাবিশ্বঅবধি ফেব্ৰুআবি মাসেব ১ তাবিশ্বপ্ৰান্ত এক মাসেব ছুটা পাইয়াছেন।

মুবশিদাবাদেব চিকিৎসক জীযুত এ কীন দাহেব **র**ীয় কর্মোপলক্ষে দশ দিনেব ছুটা পাইযাছেন।

কলিকাতাৰ প্ৰধান মাজিট্টেট প্ৰাযুত ডি মাকফালন সা বেব ইণ্ডিয়া নামক বাফ্টাব জাহাজেব ছাবা ইউবোপে গমনেব উপলক্ষে আগামি মাদেব > তাবিশঅবধি যে ভাবিখে ঐ বাফ্টায় জাহাজ খাজুবীহইতে গমন কৰিবেক দেই ভাবিশপ্যান্ত ভূটা পাইয়াছেন।

শাৰাবাদেব পূৰ্কেব সদৰ আমান কিন্দু এক্ষণে পূৰ্ক বৰ্দ্ধমানে নিযুক্ত প্ৰিযুত মৌলবী ওসমান আলী ৰীয় কৰ্মোপলক্ষে অভিবিক্ত এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন। Baboo Govind Persad Pundit, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Sylhet, for hiteen days, in extension, under Medical Certificate

APPOINTMENIS, &c

Mr C Tucker to be President of the Presidency Committee for the Laumination of Candidates for the office of Moonsifts, vice Mr D C Smyth

Dr W C B Fatwell to office as Civil Assistant Surgeon of Pubna

Mr I E H Repton made over charge of the Balasore Treasury to Mr Uncovenanted Collector brown on the 20th ultimo, pending the urival of Mi F Young

Γ J HALLIDAY
Secy to the Good of Bengal

No. 1866 FORT WILLIAM, BUDICIAL AND REVINUL DI PARTMENT, The 14th December, 1841 NOTIFICATION

The individuals named on the margin,* lately attached to the Ireasury of the Deputy Collectorate of Pullocale having been convicted of I inhezilement of the public money, are, under Section IV Regulation II of ISLs, hereby declared incapable of serving Covernment in future in any public capacity

By Order,

1 J HALLIDAY

Secy to the Gott of bengal

* Doorgachurn Ruce, Treusurer Rammanund Doss, Loddar, Ramkunnye Sein and Chunder Maddro Mohuriars

No 308 1 ORI WII LIAM, GUNI RAL DI PARTMUNT, The 29th December, 1841

The following Gentlemen of the Civil Service have reported their arrival at Bombay on return from Ingland on the dates inserted opposite their names

Mr (M Caldecott 12th December 1811 "B J Colvin Ditto_t

" F J Morris, 13th Ditto

, D Pringle, 14th Ditto

The Honourable R. Forbes, of the Civil Service, reported his return to this Presidency from I ng land on board the Slop' Dule of Argyle,' which Vessel reached Kedgeree on the 25th instant

G A BESHBY
Secy to the Govt of Bengal

No 1896

ORDERS BY THE RIGHT HONOI RABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DI PARIMENI

The 28th December, 1841

LEAVES OF ABSLINCE

Mr C Garstin, Judge of Behar, for five days, in

[Government Gazettc, January 4th, 1842]

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ছিলটের ডেপুটা কালেরটর ভাষুত বাবু গোদিক্ষপ্রসাদ পণ্ডিত চিকিৎস বেব সার্টিফিকটক্রমে অভিবিক্ত পনের দিবসের ছুটা পাইরাছেন।

নিবোগপ্রভূতি।

মৃত ডি সি ক্সিথ সাচেবেব পবিসত্তে জ্রীযুত সি উকৰ সাহেব মুন্দেকী ব আকা'ন্দে স্যক্তিবদেব বিচাব ক্রণের বাজধানীর কমিটিব প্রসীতেউ চই বন।

প্রায়ুত ডাকুর ডবলিউ সি বি ইউওএল সাহেব পার নার সিবিল আমিটাট চিকিৎসক্তাক্ম নির্বাহ করি কেন।

গ্রিণ্ড ই ই এচ বেপটন সাংশ্যে প্রায়ুত টি ইরং সাংহ বেব ন প্রভ্রমপ্যান্ত গ্রহ মাসেব ২০ তাবিথো বালেশ বেব থাজনাখানাস ভাব অচিচ্ছিত কালেক্টব **প্রায়ুত** ্রৌণ সাংশ্যেব প্রতি অংশণ কাবলেন।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গর্বমেটের দেকেটারী।

১৮৬৬ নম্ব। ফোট উাল্যম। জ্ডিনিয়ল ও বেনিনিউ ডিপার্টমেনী। ১৮৪১ সাল ১৪ ডিনেম্র। বিভাপন।

নীচেব লিভিড * যে ব্যক্তিবা পূর্বের বলুআব ডেপুটী বালেন চবেব আজানাথানাতে নিযুক্ত ছিল ভাষাবদেব নামে খবনাবা বন অপ্যন্থকবণ দেশ সাধ্যম্ভ হও যাতে ভাগাবা ১৮১৩ নালেব ২ এটিনেব ৪ বাবানুসারে এট নিজাপনের ছাব ভছর কালে কোন সবকাবী বাগোতে নিযুক্ত ভনের অংগা গ্রেরাশ হউতেছে।

ত্রুমানুসাবে।

এফ ডো হালিডে ৷

াঙ্গলা দেশের এখন েন্ট্র সেত্রেটারী।

" शांपांती मुझाहत्वन नाय।

নোদাব বামানদ দাস।

্থবীৰ বামকানাই সেন ও চন্দ্ৰ মাৰ্ব।

১৮ন4**ব।** চোট শ-নিম।

फानदल डिभाषेट्य है।

১৮৪০ সাল ২০ ডিসেম্বর।
সিনিল্সক্ষার নাতের পিশিত সাকেনের। আপ্রথ নামের পাগস্থ তারিখো উদল এন্টের গোয়াইতে আপ্র নাবদের আগমনের বিলোট ক্রি।ভেল।

আনুত দি এম কালভিকট

गाटर >৮৪১ माल ১> जितम्ब ।

,, विष्कृतनिरम्भाष्ट्रम् ,, अ अ

,, এফ কে মবিদ সাতেব ,, ১৩ ঐ

ডিপ্লিকল সালে , ১৪ ঐ

দিবিলসম্পকার প্রাত অনব শল আব ফর্বন সাচেহ উদল এচউতে বাজশানা ও জিওক অফ আহগাইল নামক ল'হাজে বাজশানতে ভ'শনাব পাজগনেব বিদোর্ট কাব্যাছেন এ জাগাছ বহুমান মাণেব ১৮ থাবিশে থাকু বিভে প্রভাতে

> জি এ সুদ্ধি। বাঙ্গলা দেশের গদণ মতের সেক্টোরী।

১৮৯৬ নগ্ৰ।

বাঙ্গলা দেশেব প্রায়ুগ গ্রুবন্য সাচেহবের জুনুম। জুডিনিয়ল ও বেলিডিডি ডিপ।টুমেটে। ১৮৪১ সাল ২৮ ডিনেম্ব।

हर्षे।

বেহাবের জঞ্জ क्षेत्र में शास्त्रिन गारदत গত অকটো

extension of the leave of absence granted to him on the 26th October list, to enable him to rejoin his Station

Mr F W Russel, Civil and Sessions Judge of Hooghly, for 14 days, on Medical Certificate making over charge of his Office to the Principal Sudder Ameen of the District

Mr E Stirling, Collector of Burdwau, for one month, to commence from the 17th instant

Mr Assist int Surgeon John Edge, of Rungpore for two months, to visit the Presidency on account of ill health

Mr C J H Graham, until the sailing of the Ship Madagiseir, in further extension of the leave for six weeks, granted to him on the 16th ultimo

Baboo Openderchunder, Sudder Ameen of Maldah, for twenty days, in excess of the Dusseich Vacation

Baboo Doorga Churn Chatterjee Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Mymeusing, for one month, under Medical Certificate, in extension of the leave of absence granted to him on the 7th instant

The leave of absence for two years granted to Captain G. Filis Revenue Surveyor, from the 1st November and greated on the 1st December 1840, to take effect from the 1st March 1841.

APPOINTMENTS

Mr G F Cockburn to Otherste as Wagistrate of Jessore

Mr. J. Stunforth, Session Judge for the trial of Thugs at Patria, to Officiate as special Commissioner under Regulation III of 1878, in Cuttack, making over charge of his Office to the Judge of the District nearest his Station.

Mr/W/H/M with to Office the τs Session Judge for the trial of Thugs at Patrix

Mr F Skipwith Collector of Behir, to act as Civil and Sessions Judge of Chittigong, until further orders

The 31st December, 1841

Mr J H Patton, Civil and Sessions Judge of the 24 Pergunnalis, to Officiate as Chief Magistrate of Calcutta, and the other Offices hitherto held by Mr McFarlan

Mr R Torrens, Magistrate of the 24 Pergunnahs, and Superintendent Allypore Jul, to Officiate as Civil and Sessions Judge of that District

Mr R II Mytton to Officiate is Migistrate of the 24 Pergumins and Superintendent Allypore Jail

Mr J H D'Oyly, Judge of Beerbhoom, to office ate as Special Commissioner and Regulation III of 1828, for the Calcutta Division

Mr Γ Cardew to Officiate as Civil and Sessions Judge of Beerbhoom

Mr T Bruce to Officiate as ditto ditto of Tip-

[প্রর্ণমেন্ট গেছেট ১৮৪২।৪ জানু সাবি।]

বৰ মানের ২৬ ভারিখে যে ছুটা পান ভদতিবিক্ত আপ নাৰ কৰ্মেৰ স্থানে পঁছছনেৰ নিমিত্ত পাঁচ দিনের ছুটা পাইরাছেন।

তগলীব নিবিল ও দেশন জজ প্রীযুত এফ ডদলিউ বদেল সাহেব আপনাব কাছাবাব কর্মেব ভাব ঐছিলাব প্রধান সদব আমীনেব প্রতি সম্পণক।বরা চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে চৌদ দিবদেব ছুটা পাইয়াছেন।

বর্দ্ধনিব কালেক্টব প্রায়ুত ই ফালিৎ সাতের বর্তমান মানের ২৭ তারিথাঅবধি এক মানের ছুটা পাইয়া ফেন।

বঙ্গপুবেৰ আদিফাট ডিকিৎসক শ্রীযুত জান এজ সা তেব আপনাৰ অধাৰ্যপ্রযুক্ত ৰাজধানীতে গমনেৰ নি মিত্ত দুউ মাদেৰ ছুটা পাইয়াছেন।

জিযুত পি জে এচ গ্রেহাম সাতেব গত মাসেব ১৬ তাবি থে যে ছয় সপ্তাহেব ছটা পান তদতিরিক্ত মাডাগাস্কাব নামক জাতাজেব না গমনপর্যাপ্ত ছটা পাইয়াছেন।

মালদহেব সদৰ আম¹ন ভীযুত বাবু উপেন্দ্ৰচন্দ্ৰ দশ বাব বন্দেৰ অতিবিক্ত কুড়ি দিবদেৰ ছটা পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালেব ৯ আইনানুসাবে মযমুনসিংহেব ডে পুটা কালেক্টব জ্বীয়ুত বাবু দুগাচবং চাট্য্যা বহুমান মাসেব ৭ তাবিখে যে জুটা পান্ ভদঙিবিক চিকিৎসকে গ দটি ফকটক্রমে এক মাসেব ছুটা পাইযাছেন।

বেবিনিউ স্বংশ্যব শ্রীযুত কাপ্যান জি এলিস সাংচল নালেয়ব মানেব ১ ভাবি-গঅবধি যে দেই কংস্বের ফুটা পান এবং ফাছা গেজেটে ১৮৪০ সালেব ১ জিসেয়ব ভাবিশে প্রকাশ হয ভাহা ১৮৪১ সালেব ১ মার্চ হা বিশ্বঅবধি গণ্ড হইবেক।

নিযোগ।

প্রীসুত জি এফ কে।বর্ণ সাহেত্ব যশোচবের মাস্তিস্টেটা কর্ম নিকাথ কবিবেন।

পাটন তে ইগেবদেব বিচাবার্থ সেশন জন্ধ প্রান্ত চে ফানিফোর্থ সাঙেব আপনার কর্মেব ভাব তাপন জিশাব অতি।নকটম্ব জন্ধ সাঙেবের প্রতি অপণ কবির। ১৮২৮ সালেব ও আইনানুসাবে কটকের স্পেসিয়শ কমিসানবী কর্মা নিসাহ কবিবেন।

্ শ্রীয়ত ডবলিউ এচ মার্টিন সাতের পাটনাতে চলের দেব।বস্বার্গ দেশন জ্ঞানী কর্মানিকাই কবিবেন।

শেহাবের কালেক্টর শ্রীযুত এফ স্থিপউইথ সাতেক অন্য গুড়ুয় না হওনপগাস্ত চাটিগার সিবিল ও সেশন জজা কর্ম নিসাহ কবিদেন।

১৮৪১ मान ७১ डिटमञ्चर।

চকিশা প্ৰগনাৰ সিধিল ও সেশন জন্ধ ইণ্ডযুত জে এচ প টন সাহেতকলি চাতাৰ প্ৰধান মালিস্ট্েটা এবং অন্য যে সকল কৰ্ম ইণ্ডযুত মাক্ফালন সাতেৰ নিকাহ কবি তেন ভাচা নিকাহ কবিতে নিযুক্ত ইইব'ছেন।

চিক্তিশ প্রথনার মাজি-ফুট এবং আলীপুরের জেশ খানার সুপরিটেওেট জীবুছ আর টরফা সাহের ঐ জি লার সিশ্লেস ও দেশন জল্পী কর্মানিকাহ করিধেন।

ছায়ুত আৰু এচ ফিউন সাতের চিক্সিল প্ৰধনাৰ মাজি স্ট্রেটা এবং আল পুৰেৰ চেলখানাৰ সুপ্ৰিটেটে এটা কর্মানিকাছ কৰিবেন।

বীব বৃশ্যের জন্ত শ্রিয়ত জে এচ ডালি সাহের ১৮১৮ সালের ৩ তা^{*}ইনান্সাবে কলিকাত, জিলাব সেপা,সয়ল কমিন্যানবী কর্মানিকাহ কবিবেন।

শ্রীযুত এঘ ক'বডিউ সাংশ্য সীব ঘূমের দিবিল ও দে শন গুলী কমা নির্ধাহ কবিবেন।

্জ্ঞামুডটি কুদ সাহেব এিপুর'ৰ ঐ কর্মানিকাচ কবি। তেন।

Mi G G Mickintosli, Officiating Collector of 7th instant, and proceeded into the Molussil on সাহেত্বের প্রতি অপণ ব্রিয়া স্বক্রী ক্রেছে ফ public duty

T J HATTIDAY,

Secry to the Gort of Pengal

কটবেব একটি' ক'লেবটের খ্রীয়ত জি জি মাকিটশ Cuttack, made over charge of his Treasury to Mi াসাত্তের বউয়ান মাসের ৭ ভারিছে আপিনার আভানা L T Trever, Officiating Deputy Collector, on the অ'নাব ভাব একটি' ভেপুটী কালেকটিক প্রায়ুত 🕏 টেকর সলে গমন কবিয়াছেন।

এফ জে শ'লে। দ।

र असा स्तरभव धर्भ स्मारकेव (स्क्रिकेटी।

MISCILLANDOUS ADVERTISEMENTS

To W H SMOULI Isq

Sheriff of Calcutta

Sir,-We the undersigned Inhabitants of Cal cutta, request that you will convene apublic Mecting at the Town Hall, on Phiasday next the 6th Junuary at 3 o clock in the afternoon, for the purpose of proposing some Testimony of the esteem and regard entertained for Dwarkanath Tagore by his fellow Citizens

> We are Sir, Your Obdt. Servints,

Calcutta, D c 31st 1541

L Rym, Ridinidub Bincija, thos I M Turton, 1 Dickens H M Paker, Ridh upersad Roy, Wm Patrick, G A Bushby Junes Young W D H Ochme, Longueville Clarke J II Stocqueler, J I Leith Wm Bruce Rustomjee Cowasjee Its J Mackenza Russomov Dutt, John Sto m, A Guda, Wm Storm **J** Grant Hy A Wooll iston,

[Covernment Gazette, 4th January, 1842]

R Wilker R J D m N Williel M D G. J. Gordon W \ \ Lorbes Ned B. L. bulbe C G Minsel, G. Aubert 1 G Warrs, J Irmks Wm Byrne 1 Wm Kwe Wm S Smith I dwd Sterling Limes bridbury, Sunl Katchin Samuel Smith, W C Linddon H Piddington Henry Chapman J Andrews A Conger J H Cockburn J S Stopford Courmohun Addy, Edwd I Ryder Andw H. iderson J. L. Russell W Thompson, Mooty Foll Sc 1 W 1 Irise

In complemee with the above requisition, I convene a public Meeting at the Town Hall on Thurs dry the 6th of January at the hom of a oclock m the atternoon, for the purpose mentioned

WII SMOULL,

Storff

Calcutta, Dec 31st, 1541

প্রীবামপুবের যম্বলমে প্রায়ুত জান কাশমন সাহের কর্তৃক মুদ্রিত।



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 11, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১১ জানুআরি।

ΛCΓS

FOR T WILLIAM, LEGISLATIVE DLPARTMENT, THE 20TH DECEMBER, 1841

The following Art passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 20th of December 1941, is hereby promulgated for general information

ACT No XXXI OF 1841

An Act for amending the provisions of the Bengal Code touching Criminal Appeals, and the revision of sintences and Orders of Criminal Courts

I Whereas the provisions of the Bengal Code concerning Criminal Appeals and revision of Sentences and Orders of Criminal Courts required to be amouded,—

It is hereby enacted, that those parts of the Bengul Code which concern the powers and duties of the Criminal Courts in respect to appeals and revision of sentences of a Lower Court by a higher, are repealed

And it is hereby enacted, that from every scutence or order in Criminal trials, within the limitation prescribed by Sections VIII and IX Regulation IX 1793, Section IV Regulation XVI 1795, and Sections VIII and IX Regulation VI 1803, or in Judicial proceedings other than Criminal trials passed by an Assistant to a Magistrite, or by a Sudder Ameen, or by a Law Officer, or by any other Officer under a Magistrate empowered to try Criminal cases, there shall be permitted one appeal to the Magistrate, Joint Magistrate, or Officer evercising the powers of Magistrate, within one month from the date of such Sentence or Order And from every Sentence or Order in Criminal trials beyond the limitation prescribed by Sections VIII and IX. Regulation IX 1793, Section IV Regulation XVI 1795, and Sections VIII and IX Regulation VI

আইন।

ফোর্ট ডলির্ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইলবেজী ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্বর।

ভারতবর্ষের জ্রীষ্ট গবরনর জেনবল বাহাদুর হজুব কৌল্দেলে ইঙ্গবেজা ১৮৪১ সাল ২০ ডিসেম্ব হারিথে নীচেব লিখিত আইন জাবী কবিলেন এবং ভাহা সর্বা সাবারণ লোককে জানাইবাব নিমিত্ত প্রধাশ ছউতেছে।

हैक्दब्रकी ३৮৪১ माल ७३ जाहेत ।

ফৌ ধনারা আপীলেব বিষয়ি এবং ফৌ ধনাবী আ দালতের দণ্ডাজা ও ফকুম শুববিবার বিষয়ি বাঙ্গলা দেশেব চলিত আইনেব বিধান সংশোধনকদণেব আইন।

> বাবা। গেচেতুক ফৌজদাবী আপীলের বিষয়ি এবৎ ফৌজদারী অ'দালতের দণ্ডাজা ও ছকুম শুববিবার বি ষয়ি বাঙ্গলা দেশেব চলিত আইনের বিধান সংশোধন কবা উচিত বোধ এইল

অভএব ইচাতে ভ চুম হইল যে আপালের বিষয়ে এবং উপরিস্থ আদাল তর দাব। অবস্থ আদালতের দখাত। সুশ্বিবাব বিষয়ে ফে'জনাবী আদালতের ক্ষমতা ও কার্য্যের স্চিত্ত বাঙ্গলা দেশের চলিত আইনের মে২ ভাগ সম্পর্ক রাথে ভাগা বদ দুইল ইতি।

২ ধাব।। এবং ইহাতে জবুম হইল যে মালিফৌট সাহে বেব আদিফ্টান্ট অথবা সদৰ আমীন অথবা পঞ্জিত কি মৌলবী অথবা মাজিট্টেট সাহেবেব অধীন অন্য যে কোন कार्याकावक क्लोबनाबी विषयात रिहाद कविए क्रियहा পন্ন ছিনি ১৭৯৩ সালের ৯ আইনের ৮ ও ৯ বারা এবং ১৭৯৫ माल्य ১५ छाउँ मिर ८ थाया अव९ ১৮०० मा লেব ৬ আইনেব ৮ এবং ৯ ধাৰার নির্দিষ্ট অপবাধেব मीमाव मत्वा क्लोकमावा भाकममात्र व्यथवा क्लोकमावी মোকদমাছাড়া আদালতসম্পর্কীয় অন্য কার্য্যে যে সকল দও'ভা অথবা হকুম কবেন হ'লাব উপৰ মাজিয়েটি দাতের অথবা জাই ট মাজিটেট দাতের অথবা মাজিট্টেট সাহেবেৰ ক্ষমভাপ্রাপ্ত অন্য কার্য্যকারকের নিকটে ঐ দওজি। অথবা হুকুমের তারিখের পর এক মাসের মপ্যে बक चालोल कविटड जनुमांड हरेल। अवर शासिएकैंगे मार्टिय व्यथत, जावेले या अरक्षेत्रे मारहत व्यथता तिर्मत ক্ষমতাপ্রাপ্ত মাজিফ্টেট সাহেবের আসিষ্টাত কিয়া ফৌ জলারী মোক দমাব বিচাব কবিতে ক্ষমভাপ্র

1803 or in judicial proceedings other than Criminal trials passed by a Wagistrate, Joint Magistrate, Assistant to a Walistrate vestel with special powers, or other Officer empowered to try Criminal cases, there shall be permitted within one month as aforested one appeal to the Sessions Judge. And from every Sentence or Order passed in Criminal trials by a Sessions Judge, there shall be permitted within three months, one appeal to the Court of Nizimut Adawlut. And except is provided in the next Section of this Act the Sentences or Orders passed upon such appeals shall be final.

III And it is hereby enacted, that it shall be at all times limital for the Courts of Nizunut Administrate of any Subordinate Court and to pass upon them such orders as may seem fit

IV Provided however and it is hereby enacted, that it shall not be lawful for the Court of Nizamut Adawlat in cases so called for or for any Criminal Court in Appeals preferred to it, to enhance my purishment awarded or to punish any person acquitted by the Court below

V And it is hereby enseted, that it shall be at all times limital for a Sessions Judge and for a Magistrate, Joint Magistrate or Other exercising the powers of Magistrate, to call for and examine the records of any Court immediately subordinate to their respective Courts, for the purpose of satisfying themselves as to the regularity of the proceedings of such Subordinate Courts. But it shall not be lawful for any Court under the degree of the Nazamut Adamlut to alter any Sentence or Order of any Subordinate Court except upon Appeal by parties concerned, duly made according to the provisions of this Act

VI And it is hereby enacted, that it shall be competent to a Sessions Judge to refer to the Nizamut Adawlut any trial in which he may consider the sentence he is empowered to pass, inadequate to the guilt of the prisoner, any thing in the existing regulations to the contrary notwithstanding

VII And it is hereby enacted, that nothing in this Act contuned shall be held to alter or interface with the powers and duties of a Superinten dent of Police as Ind down in Act No XXIV of 1837 and other parts of the Bengal Code

I II MADDOCK,

Secy to the Gott of India

DRAFTS OF ACTS

FOR I WILLIAM,
LEGISLATIVE DLPARTMENT,
THE 30 JANUARY, 1812

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of Jinuary, 1842

[গবণমেন্ট গেছেট ১৮৪২।১১ জানুআবি।]

অন্য কাৰ্য্যকাৰক ১৭৯৩ সালেৰ ৯ আইনেৰ ৮ ও ৯ ধাৰা এবং ১৭৯৫ সালেৰ ১৬ আইনেৰ ৪ ধাৰা এবং ১৮০৩ সালেৰ ৬ আইনেৰ ৮ ও ৯ ধাৰাৰ নিৰ্দিষ্ট অপৰাধেৰ দীমাৰ বহিভুহ ফৌজদাৰী মোকদ্দমায অথবং তেইজালাৰী মোকদ্দমায অথবং তেইজালাৰী মোকদ্দমায অথবং তেইলা কৰে কৰা আৰু মাণ্ডেৰেৰ নিকটে এক আশীল কৰিছে অনুমহি হইল। এবং দেশন জন্ম সাহেৰে ফৌজদাৰী মোকদ্মান যে সকল দখাজা অথবং তকুম কৰেন হাহাৰ উপৰ হিন মান্যৰ মধ্যে সদৰ নিজামং আদালতে এক আপীল কৰিছে অনুমহি হইল। এবং এই আইনেৰ ৩ বাব নিৰ্দিষ্ট গহিক্ছিম এ আবং লেই উপৰ যেই দু গাজা অথবা তকুম হব হাহা চুড়া ও ইউবেক ইতি।

৩ নব। । আনে ইহাতে তকুল ইবন যে সদৰ নি

জাম আদাশতেৰ সাহেনেন। নিশ্ত তবস্থ কোন আদ।
লতের ফৌঞ্চারা কোন মোদ্দমাৰ সোমনান তলৰ
কৰিতে পাবেন একং তাদাৰ বিষ্ণো শেই ছব্ম ৬চিড
বোৰ হন্ত হোল কৰিতে পাকেশ ইণি।

৪ বাবা। বিদ্যু শহাতে তাবো জনমা ইল যে সেমো কদ্মা সদৰ নিজাম আনালত এক । গলব কৰে নাই মোকদ্মান ঐ আদালত অথবা যে আপাল কোন ফৌজ দাবা আনালতে হয় তাহাতে ঐ আদালত জ্যুমহওয়া দুওবেশী কৰিতে পাৰেম না অথবা যে বাহি অবস্থ আ নালতেৰ দ্বাৰ নিজোমা হইমাজি ব ভালাৰ দুও কৰিছে পাৰেন না ইঙি।

৫ ধাবা। এবং টিগতে জন্ম ইউল যে সেশন জজ সা তেব এবং মাজিস্টেট সাতেব অথবা জাইট মাজিস্টেট সা তেব কিয়া মাজিস্টেট সাতেবেব ফেমতাপ্রাপ্ত অনা কার্য্য কাবক সাতেব নিয়হ আপনং আদালতেব অয়াবহিত অবীন কোন আদালতেব কার্য্য নিমমত তইতেভে কি না ইচা জন্মেবকপে নিশ্চা জানিবাব নিমিন্ত ঐং আদালতেব বোয়দাদ ভলব কবিয়া ভজবীল কবিতে পাবেন। কিল্ নিলাম আদালতেব ভুলা আদালতবা তিবিক অন্য কোন আদালত অবস্থ কোন আদালতেব দখাজা অথবা তকুমেব উপব তংসম্পর্কায় ব্যক্তিবা এই আইনেব বিবানানুসাবে বাভিমত আপাল না কবিলে ঐ দখাজা বা তকুমেব অন্যথা কবিতে পারেন না ইতি।

৬ বাবা। আবে। ইহাতে স্কুম চইল যে সেশন জজ সাহেব যে দণ্ডের স্কুম দিতে পাবেন ভাহা আসামীর অপবাবের তুলা না বোধ কবিলে তিনি ট মোকন্দমা নিলামৎ আদালতে সোপন্দ কবিতে পাবিবেন এবৎ চলিত আইনেব মধ্যে ইহাব বিপ্ৰীও কোন বিবি থাকিতেও ভাহাব নিষেব হইবেক না ইতি।

৭ বাবা। আরো ইহাতে জ্মুম হইল যে এই আইনেব কোন ভাগেব এমত অর্থ কবিতে হইবেক না যে তাহাব দ্বাবা ১৮৩৭ সালেব >৪ আইনে এবং বাসলা দেশেব চলিত আইনেব অনা২ ভাগে পোলীদেব সুপবিটেওও সাঙেবেব যে ক্ষমতা ও কার্যা নিদিক্ট আছে তাহা মতা ন্তব হইল অথবা তাহাতে হস্তক্ষেপ কবা হইল ইতি।

টি এচ মাডক।

ভাৰত দৰ্মের গবর্ণমেন্টের দেকেটারী। John C Marshwan Bengalce Iranslator

আইনেব মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৩ জানুস্মাবি।

প্রস্থাবিত আইনের নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেদ্ধী ১৮৪২ সালেব ও স্থানু আবি তাবিখে হজুব কৌলেলে প্রথমবাব পাঠ করা গেল। Аст No --- от 1842

An Act for extending the provisions of Act XXI of 1839 to certain putty thifts, not being cases of simple largery

I Whereas it has been found that property has been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts that are not of the description of simple larennes, have been committed, it is hereby enacted, that Act No AXI of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larenny where the property does not exceed 20 Rupices, to the following cases, where the property stolen does not exceed the same amount, that is to say, stealing any goods or merch indize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, whirf or quay—stealing by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of March next

I H MADDOCK,
Seey to the Cont of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 5

To the Commissioner of Resenue for the Division of ———

I un directed by the Sudder Board of Revenue to send you — Copies of a letter addressed to the Board by Baboo Prossonno Coomar Figore, and of the Treatise on land surveying to which it refers, and to request that you will distribute them to the Officers employed on Settlement duty in your Division, with an intimation that the Board will be happy to receive any suggestions for the use of the author with a view to an improved edition of the Work — E. Currier, Secretary Fort William, 8th December, 1841

To E Currie, Esq

&c &c &1

Secretary to the Sudder Board of Revenue,

As the controlling Authority over the Revenue Department of the Presidency, I take the liberty to submit for the perusal and acceptance of the Members of the Board the accompanying four Copies of a little Work, on Anglo Indian Surveying, which has been reduced into the form of a treatise from a code of Instructions originally framed for the guidance of my private servants, and the system which it expounds, having since been practically tested, and its efficiency ascertained, I have from those motives, and at the recommendation of several friends, and likewise from the consideration that this Volume may prove of some service in

ইপ্রেদ্রী ১৮৪২ সাল --- আফট।

অস্থাবৰ বন্দ্ৰ বুৰ ৰ অপৰাৰ্শন্ত কোন গ্ৰুত্ব বিষয়ে ১৮৩৯ সালেৰ ২১ আইনেৰ বি ৰ থাট।ইবাৰ আইন।

১ ধাব'। সেহেতুক দৃষ্ট হইনাছে যে যে ফুদু চুবী অশ্বাবৰ সম্পন্তি চুবীৰ অপৰাধেৰ মধ্যে গণ্য নহে ভাছা কৰি য়াও অপৰাধিবদেৰ দও ন হওৱাতে অনেকং গভিকে সম্পত্তিৰ কিছা ছইডেছে অভএব ইণাতে ভনম হইল যে ১৮৩৯ সালেৰ ২১ আইন গে ভস্থাগৰ সম্পত্তিৰ মূল্য কৃতি টাকাৰ উৰ্ছ্ম নহে এ প্ৰকাৰ সম্পত্তিৰ চুবীৰ বিষয়ে যেমন খাটে ভেমনি পম্চাৎ লিখিত যেই গণিকে চুবী হওম, সম্পত্তিৰ মূল্য কড়ি টাকাৰ উৰ্জ্ না হন ভাগতে ও খাটিবেৰ । সেই সাঙক এই কোন বভ বা ছোট জাগাজ বা কোনপ্ৰকাৰ নৌকা ছইতে কিছা কোন প্ৰদীৰা ঘাট বা পোঞ্চাহতৈ কোন জিনিস বা বাণিলা দুবা চুবাকৰণ এবং কোন চাকৰ আপনাৰ মূনিবেৰ অথবা মূনিবেৰ দখলে কি অধীনে কোন দুব্য বা টাকা চুবী কৰণ অথবা অন্য ব্যক্তিৰ শ্বাৰ্চইতে বোন জিনিস বা টাকা চুবীকৰণ প্ৰথবা অন্য ব্যক্তিৰ শ্বাৰ্চইতে বোন জিনিস বা

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা ম্সাবিদা সর্কা সাধা বণ লোককে দানাইবাব নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ভুদুম শ্ইল যে আনামি ৫ মার্চ তাবিধেব প্রক্রারত বর্ষের ব্যবস্থানক বোদেনলের প্রথম যে বৈঠক হয় তা থাতে এই মুধাধিদা পুন্ধার বিবেচনা করা যাইবেক।

ি কভাম হচ্চ বী

ভারতনদেব গদপামটেব দেক্তোলী। John C. Marshala, Bengalee Franslator

সদ্ব বোড রেনিনিটৰ স্বক্রাল্ব অর্ছব।

৩৫ নমুর ।

জ্মুক এলাকাৰ বাজবেধ জীযুত কণিসানৰ সাহেধ ব্বাস্বেদ্।

সোর্থের বিকাট জ্ঞানুত বাবু প্রাসমন্থার চাবুর যে পর লিখিবাজেন এবং ভূমি জবিপরবাণ নিষ্থক যে এক পুস্তকের বিষয় ঐ পত্রে লেখে ভাগার কএকখান নকল সদর বোর্ড বেবিনিউর তক্ষজ্জ হে গোমার নিকটে পাটাইরা আদেশ কবিতেছি যে ভূমি ঐ পুস্তক ও পর তোমার এলাকার বন্দোরস্থী কার্যো নিযুক্ত কার্য্যকার কেবদের মন্যে নিত্রণ কর এবং ভাতারাদগকে জানাও যে এ পুস্তক সংশোবনপৃক্ষক ছিভাগবার মৃদ্ভি করণার্থ ঐ পুস্তকলেখকের সাভাষ্য নিমিত্ত ভাহার। ফলি কোন প্রামশ দেন্ ভবে ভাহাতে বোর্ডের সাভেনের। সভ্তই

ই কবি। দেক্রেটানী। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ৮ ডিনেমূব।

महर्व बार्ड विनिधित अदक्रोती श्रीशूत है कित् मारुव ववानद्वा।

আপনাবা কলিকাভা বাজনানাৰ বাজবেব হজাবধার কভা কার্য্যে নিযুক্ত আছেন অভএব আমি বোর্ডেব মেম্বর সাহেবদিগের গ্রহণ ও পাঠকবণের নিমিন্ত এতকেশ সম্পর্কেই ইপলপ্তিবেবদের জবিপ বিদ্যার এক কুদু পুস্ত কেব চাবিখান নকল পাঠাই আমি নিজত কবেবদের উপদেশের নিমিন্ত প্রথমে যে? বিবি কবিমাজিলাম ভাহাহইছে সংগ্রহ কবিয়া এই পুস্তক প্রশ্বত কবয়া ছি এবং ভাহাতে যে নির্মের ব্যাখ্যা ভাছে ভাহা তথ পরে আমবা পর ক্ষা কবিয়া কর্মণ্য মেন্থিলাম এই নিমিন্ত কএক জন বন্ধুব পরামর্শেতে একং গান্ধিশেকের তি কুমক্রমে সুবে বালালার বাক্সবিষয়ক জাবপের যে কার্য্য আবন্ধ ভইবেক হাতা নির্মাণকর ার্থ এদেশীর কার্যাকারকদিগের কিঞ্জিৎ উপকার হইতে পাবের এই

training up Native Assistants for the Revenue Survey, about to be instituted in the Province of Bengal under the auspices of Government, been induced to print, although in this imperfect state, a few copies of the said work with a view to collect suggestions from my brother Land-holders and Settlement Officers of Government as to the utility of the system itself, and the means available for its improvement, that I may thereby obtain sufficient grounds either to abindon the plan entirely, or to print a revised edition of this book with better mechanical execution for the use of the Land-holders at large

2 In the above intention I hope I may be permitted to solicit the favor of the Board, should they consider the work in question descrying of their encouragement, to circulate a certain number of copies of the same which I am prepared to supply gratis to the Settlement and other Others of Government engaged in the business of Revenue Surveying, in order to obtain their suggestions for the improvement thereof

PROSONNO COOMAR TAGORE

Calcutta, 12th Nov 1841

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD DER DEWANNY ADAWLUT

No 4405

To the Civil Judges in the Lower Provinces

- 1 With reference to the provisions of Act XXIX of 1941, I am directed to observe that you should consider them as applied be to all suits pending on your file at the date of the promulgation of the Act, in which parties may neglect to proceed with them for a period of six weeks from such date, which is to be calculated from the day of the receipt in your office of the Calculate Gazette containing the Act, or of the printed copy of the Act itself, as the case may be. The Act will of course apply to all suits instituted after the date of its promulgation.
- 2 You are requested to lose no time in making the Native Judges acquainted with the foregoing orders

W Kirki atrick, Deputy Register
Fort William, 24th December, 1841

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 31ST DECEMBER, 1841

Keesmooddeen Ahmud to be Acting Moonsiff of
Howlah, Zillah Chittsgong

J HAWKING Reguster

CIVIL APPOINTMENTS

No 310
FOR 1 WILLIAM.
GENERAL DEPARTMENT,
The 24th December, 1841
Mr. Nathaniel Smith has been permitted to re[গ্রক্মেন্ট গোরেট ১৮৪২ ৷ ১১ জানুকারি৷]

বোবে আমি এই পুন্তক আন্তম থাকিতেও ছাপা
ইয়াছি। আমাৰ অভিপ্ৰায় এই যে এই জৰিপেব
নিয়নেৰ কৰ্মণতা বা অকৰ্মণতাৰ বিষয়ে এবং তাহা
আরো উত্তয়কবণেব উপায় পাইবাৰ বিষয়ে বদে
শায় ভূমাধিকাবিদিগেব এবং স্বকারেব বন্দোবন্তী
কার্য্যে নিযুক্ত কার্য্যকাবকেবদেব প্রায়র্শ প্রাপ্ত
হই। ভাহা পাইলে হয় এই জবিপী নিয়ম একেবাবে
ত্যাগ কবিব নতুবা সাধাবণ ভূমাধিকাবিবদেব ব্যবহা
বেব নিমিত্ত এই পুন্তক সংশোধিত কবিয়া আবো উত্তম
ক্লপে পুনর্মাব ছাপাইব।

২ । অভএব যদি বোর্ডের সাহেরের। এই পুরুক উাহার দেব আনুকৃল্য পাইবার যোগ্য বোধ করেন ভরে তাঁ চার্দের স্থানে এই অনুগ্রহ যাহ্ঞ। করি যে আমি পুরুকের যে কএক নকল অমনি পাঠাইতে প্রস্তুত আছি ভাষা বন্দোবন্ধী কার্য্যে এবং বাজধসম্পর্কীয় জবিপের কার্য্যে নিযুক্ত অন্য কর্মবাবকেরদের নিকটে প্রেবণ করেন ভাষা হইলে এ পুসুক উন্তয়করণের নিমিন্ত এ কর্মকে।রুকেরদের প্রামশ প্রাপ্ত হইতে পাবি।

গ্রিপ্রসন্মাব ঠাকুব।

क्रिकां ३५८३। ३८ मध्यप्रत।

JOHN C MARSHMAN, Bengalec Translator

मन्त्र (एउरानी जामानाउनै मतक्रानत जर्डत।

৪৪০৫ নম্ব।

বাঙ্গলাপ্র ভৃতি দেশেব ঋ্রাত সিবিল জন্ম সাতেব ব্যাববেষ্।

১৮৪১ সালেব ২৯ আইনেব বিধিব বিষয়ে হোমাকে জানাইতে আদেশ পাইরাছি যে ঐ আইন জাবীচ প্রনেব তারিখে তোমাব নথীতে যে সকল মোকদ্দম। মূলভবীছিল তাহাতে বাদী কিয়। প্রতিবাদী ঐ তাবিখ অবধি ছয় সপ্রাচপর্যান্ত চালাইতে কুটি কবিলে ঐ মোকদ্দমাতে ঐ আইন খাটিবেক এবং ঐ আইন কলি কাতা গেজেটেব যে নম্বে প্রকাশ হয় তাহা অথবা ঐ আইনেব ছাপাচপ্রনা নকল যে তারিখে ভামাব কাছা ব'তে পাহছে সেই তারিখঅববি ঐ ছয় সপ্রাহ গণ্য কবিতে হইবেক। ঐ আইন জাবাহপ্রনের পরে যত মোকদ্দমা উপস্থিত হয় তাহাতে সূত্রাং ঐ আইন খাটিবেক।

২। আবো ভোষার প্রতি হুকুম ছটডেছে যে তুমি উপরেব লিখিত হুকুম এদেশীয় বিচাবকদিগকে অবি লয়ে জানাইবা।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটা রেকিন্টর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২৬ নবেদব। John C Marshman, Bengalee Translator

সদরে দেওগানী আদালভেব নিযোগ। ১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্ব।

🚇 কে আমুদ্দীন আছমদ জিলা চাটিগাঁর ছৌলা ছানের একটিৎ যুনসেফ হউবেন।

त्ज चिक्न । त्वजि**के** इ

ब्राष्ट्रकटर्म निर्देशमा

৩১০ নম্ব।
কোর্ট উলিয়ম।
কোবল ডিপার্টমেনী।
১৮৪১ সাল ২৪ ডিনেম্বর।
শুমুর মধানিয়েল কিও সাহেব ইতিয়ানামক বাস্পীর

sign the Fast India Company's Civil Service from the date of the depirture of the Steam Ship "India"

G A. Bushby,

Secy to the Goil of Bengal

No 310
FORT WILLIAM,
GENLRAL DEPARTMENT,
The 29th December, 1841

Mr Alexander Ross, of the Civil Service, has been permitted to proceed to Europe, under Medical Certificate

G A. Bushby,

Secy to the Govt of Bengal

No 311 FORT WILLIAM, GENLRAL DEPARTMENT.

The 31st December 1841

Mr Colin Mackenzie, of the Civil Service, has obtained leave of absence for eighteen months, to proceed to the Cape of Good Hope, for the benefit of his health, in anticipation of the sanction of the Honourable the Lieutenant Governor in the North Western Provinces

G A. Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

ORD) R9 BY THE RICHT HONOURABLE THE GOVER-

JUDICIAL AND REVLNUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE

The 31st December, 1841

Mr H F James, Magnetrate and Collector of Bhaugulpore, for fitteen days, on urgent private affairs, making over charge of his Offices to Mr C Beadon, who will Officiate as Magnetrate and Collector during Mr James' absence.

The 4th January, 1842

Mr E E II Repton, Magistrate and Collector of Balasore, for two months, to proceed to Sea, for the bencht of his health the leave to commence from the date on which he made over charge of his Offices to Mr T Young

Mr J C Brown, Civil and Sessions Judge of Nuddea, for ten days, on private affairs, making over charge of his Office to the Principal Sudder Ameen of the District

Mr Civil Assistant Surgeon A Kean, of Moorshedabad, for five days, in extension of the leave granted to him on the 21st ultimo

Mr Mathew Johnston, Deputy Collector of Calcutta, for one month, from the 11th ultimo, under Medical Certificate

Baboo Lokenath Bose, from re-opening of the Courts after the Dusserah Vacation to the date on which he assumed charge of the office of Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs

APPOINTMENT

Mr Wale Byrn to receive charge from Mr Crow, of the Deputy Collectorate of Calcutta, and to Offi-

জাহাজ যে তাবিখে গমন কবিবেক সেই তারিখ অয়ধি কোম্পানি বাহাদুবের সিবিলসম্পর্কীয় কার্য্যে ইশ্ভাকঃ দেওনের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি । বাললা দেশের গবর্ণমেটের দেকেটাবী।

৩১• নম্ব। ফোর্ট উলিয়ম। ক্ষেনরল ডিপাটমেন্ট। ১৮৪১ সাল ২৯ ডিসেম্বর।

সিবিলসম্পর্কীয় জ্ঞীযুত আলেকজান্দর বস সাচেব চিকিংসকেব সটিফিকটক্রমে ইউবোপে গমনেব অনু মতি পাইয়াছেন।

> জি এ বুসবি। বাদলা দেশের গবর্ণমেটের সেকেটাবী।

৩১১ নম্বৰ। ফোর্ট উলিয়ম। জেনরল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেয়ব।

নিবিল্সম্পর্কীয় প্রীযুত কালিন মেকেন্দ্রি সাতে ব উত্তর পশ্চিম দেশের প্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবসনর্ সাহেবের অনুমতিব অপেক্ষায় ধীয় বাধ্যার্থে কেপে গমনেব নি মিত্ত আঠাব মাসেব ছটা পাইয়াছেন।

> জি এ বুসবি। ৰাজকা দেশেৰ গ্ৰণমেটেৰ সেক্টোৰী।

বাললা দেশের প্রায়ুত গবরনর সাহেবের অ্কুম। জুডিসিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। জুটা ১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেয়ব।

ভাগলপুৰেৰ মাজিট্টেট ও কালেশটৰ শ্ৰীয়ৃত এচ এফ জেমদ সাহেৰ আপনাৰ কাৰ্গ্যেৰ ভাব শ্লাযুত দি বীজন সাহেৰেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰিয়া আপনাৰ বিশেষ কৰ্মো পলক্ষে পনের দিবদেৰ ছুটা পাইয়াছেন এবং ভাঁঘার অনুপশ্বানপ্যান্ত শ্লীযুত বাজন সাহেৰ মাজিট্টো ও কালেক্টরী কর্ম নিঝাত কবিবেন।

১৮৪२ मान ८ जानुचाहि।

বালেখেবর মাজিট্টেট ও ক'লেকটর জীযুত ই ই এচ বেপ্টন সাহেব স্বাধার্থে সমুদ্ধে গমনের বিমিত্তে দুই মানের ছুটা পাইথাছেন এবং তিনিয়ে তার্থে আপ নার কর্মের ভার জীযুত টি ইয়ং সালেবের প্রতি অপণ ন ক্রেন দেই তারিশঅর্থি তাঁতার ছটা আবস্তু চইবেক।

নদীয়াব দিবিল ও দেশন নাজ আগুত জে দি বৌণ সাহেব গু
আপনার কাছাবীব কর্মেব ভাব ঐ জিলাব প্রধান সদর গু
আমীনেব প্রতি সমর্পণ কবিয়া স্বীয় কর্মোপলজে দশ দি
দিনেব ভুটী পাইয়াছেন।

মুবশিদাবাদের সিবিল আসিক্টাঐ চিকিৎসক এযুঙ এ কান সাহেব গত মাদেব ২১ ভাবিতে যে ছুটা পান্ ভদ্তিবিক্ত পাঁচ দিবসের ছুটা পাইয়াছেন।

কলিকাভার ডেপুটা কার্লেক্টর প্রায়ুত মাথিউ জন্ফীন সাহেব চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে গত মানের ১১ ভারিপ্রজ্বধি এক মানেব ছটা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু লোকনাথ বসু দশর। বন্দের পরে আদা লভ খুলিবার সময়াবধি যে ডারিখে চব্দিশ প্রথমার সদর আমীনী কর্মের ভার গ্রহণ করিলেন দেই ভারিখ প্রান্ত ভূটী পাইয়াছেন।

निद्यांग।

প্রীষুত ওএল বর্ণ সাহেব প্রীষুত ক্রো সাহেবের ছানে কলিকাডার ভেপুটা কালেক্টরী কর্ম গ্রহণ করিলেন

[Government Gasette, January 11th, 1842]

cuate in that Office during the further absence of এবং প্রায়ুত মাথিউ জন্ফন সাহেত্বৰ অনুপ্রানপ্র্যন্ত Mr Mathew Johnston

The unexpired portion of the leave of absence granted to Mr L. DaCosti, lite Sudder Ameen of Sarun, under date the 5th October last, has been cancelled from the 26th November, 1841, the date on which he issumed things of the Other of Sudder Amecn at Hooghly

J II Young. Depy Secy to the Goet of Bengal

No 30

ORDERS RY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BINCAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT The 28th December, 1841 APPOINT MENT

Baboo Ramgovind Shoome to be Deputy Register to the Courts of Sudder Dewinny and Nizumut Adamlut, under the provisions of Act VII of 1840 LLAVLS OF ABSLNCE

Baboo Nittanund Chatterice, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Nuddea, for two months, from the 16th October last, under Medical Certificate

> T J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

अ कर्म्म कविद्यन्।

সাবণেব পুর্বের সদর আমীন প্রিয়ত ই ডিক্ফী সাহে দকে গত অকটোবৰ মাদেৰ e তাৰিখে যে ছুটা দেওযা যায় ভাহাব অবশিষ্ট কাল যে ডাবিথে ছগলীব সদব আমানা কর্ম্ম গ্রহণ কবিলেন সেই তাবিথ অর্থাৎ ১৮৪১ সালেব ২৬ নবেম্ব তাবিশ্বঅবধি বহিত চইয়াছে।

জে এচ ইয়ং। वामना मिट्नद भवर्गिय छेव एक्ष्मी मिद्धिरोती।

৩০ নমুক।

বাজলা দেশেব এ।বৃত গ্ৰসন্ত সাথে বেব জুক্ম। জুডিসিয়ল ও বেরিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪১ माल २৮ ডिरमयुव । নিযোগ ৷

গ্রিয়ত বাবু বামগোদিদ দোম ১৮৪০ দালের ৭ আই নেব বিধিব অনুসাবে সদব দেওয়ানী ও নিজামৎ আনাল তেব ডেপুটা বেজিষ্টব চইবেন।

विख

১৮৩৩ সালেব ১ আইনানুসাবে নদীয়াব ডেপুটা কা লেকটব এীযুত বাবু নিত্যানন চাটুয্যা চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে গভ অক্টোবর মাদের ১৬ ভাবিথ অব্বি দৃই মা সব ছটা পাইযাছেন।

> এফ ডে धालिए। বাঙ্গলা দেশের গ্রণ্থে চর সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গ্ৰণ্মেণ্টেৰ উশ্ভিদ্যৰ।

নিবিকনামা পাটনা ডিবিজিআনেব জিবাই চাউল ও দাউল দৰ যাহা বেশিয়া লোক বিক্রম কবে ইৎ সন ১৮৪০ লাৎ ৩০ নধ্যুব সন ১৮৪১।

[জন]	সদ্ব গঞ্জ	শगामि	ৰক্ম ওয়াবি	নিবি	ক সন :		নিবিৰ ০০ নবয়			কৈফিয়ৎ
				মোন	সেব	ছটাক	যোন	দেব	কটিক	
বেহাব	সাহেব	বাঁশমঙি চাউল	আণ্ডল	,,	16		,,	16	,,	
	51-9	À	দোএম	**	∦ •		,,	įį •	1,	
		À	সেম	,	115			115	lo	
		আত্ৰ চাউল	আওল	**	011	o N	,	110	h.	
		Ā	দেশিয	,	NŒ	,		ii 🕊	,	
		ũ	সেয়		113	1.		113	1•	
		সিদ্ধ চাউল	জা ওল	,	CI	ho	,,	110	٠ ب ن	
		À	দোএম	,,	he	,,	,,	110	,,	
		<u>ā</u>	সেম	"	ия	# •	,	11 &	10	
		À	চহৰ্ম	3/•		,,	"	119	H •	
		माउँम ।								
		कारहर मारेन	আওল))	৸৬	1•	**	119	11 0	
		Ď	দোএম	,,	49	!! •	>>	111	h.	
		à	সেম	,,			99	y o	71	
		খেসারি দাউল	আওল	>	1 .	••	,,	બહ	40	
		À	দোএম	>	12	N •	**	49	i •	
		त्रुमृदि माउन	আওল	"	ND	h.	>>	42	1.	
		Æ F	দোএম	>	"	21	,,	りて	110	
		মূগ	আওল	,,	10	**))	19	11 •	
		মূগ এ	দোএম	,,	10	N •	,,	12	"	
		উরিদ	আওল	>	12	H •	31	49	1) •	
		ā	CRIGA	>	10	4.				

[शवर्षामें तारकारे २४४२ । ३२ कानुव्यादि ।]

(59)

ङिला	मन्य গ - %	শमा कि	বক্ষ ওয়াবি	নিরিব	ह मन ३	₽8° I			ানেব ১৮৪১	टेकिक वृष्
				মোন	দেব	ছটাক	গো ন	সেব	হুটাক	
প টনা	সুলতান	বাশম্ভি চাউল	আওল	,,	o	1)	"	16	**	
	গ্ৰ-ক্ষ	Ĭ.	দোএম	,,	112	,,	33	11 0	"	
	•	অ য়ত্ত চাউ ল	আওল	,,	i, o	,,	7)	11@	,,	
		Ē	দোএম	,	んえ	•	71	แษ	**	
		সিহ্ন চাউল	আণ্ডল	,,	ر ب <u>ي</u>	11 •	,,	118	,,	
		ঐ	দোএম	•	h@		"	HŒ	**	
		ঐ	সেম	3/		,	,	45	1•	
		્હો	চহৰম	>	ノマ			4.4		
		माउँल।			1. 4.			11.0-		
		অবহৰ দাউল			<i>V</i> (C		•	HC HC	,,	
		থেসাবি	mt e=	> /	16	,		y o		
		মৃসুবি এ	আওল দোএম	۶/ ۲	"	"	"	46	,ı	
		উবিদ	८ म । प्यत्य	,,	102	,,	"	116	"	
		সুগ			lb-	"	"	110	"	
		3"		,,	.,	"	"	ц-	,,	
ভিলা	সদব গ -%	শস্যাদি	ৰকম ওয়াৰি	নিবি	ক সন ১	⊁8• ≀				কৈফিয়ৎ
				মোন	দেব	ছটাক	মোন	দেব	ছটাক	
all parties	gggtest and	বাশমতি চাউল	আওল		19			16		
म ित्र १	ছাপরা	ସାଳାକାର ହାଲେ ଆ	জাওণ দো এ ম	"	15	,	**	13	"	
		আন আন্তব চাডল	আওল		1 0:	"		16		
		હો	দোএম	,	119	,	30	الما		
		હો હો	्य इ	,	и २	•	"	11@	,	
,		ৰ বিদ্ধাচাউল	জাও ল	,	N>		"	118	,	
		હોં	দোএম	, ,,	C,S	,		1100	"	
		.	সেম	"	ns	,))	,,	11 5	,,	
		S)	চং নম	3/	,,	99		119	,	
		म ाउँन								
		অবশ্ব দাউল		3/		,,	,	110		
		থেসাবি দাডল		>	/9	1>	,,	45	97	
		মুসুবি দাউল	আওল	"	v c	"}	**	No	" 4 F	ামরে ধবি
		-				j			नम	ৰ হয় নাই
		<u> </u>	দোএম	5/	,,	,,				
		মুগ উবিদ		"	ΠŹ	"	"	"	,	À
			আওল		110	"	"	11	,,	এ
		<u>a</u>	দোএম		næ			i/ o		
		ম টব		5/	,	,		,		À
দ্রিল।	मनव	नगा हि	বক্ষ	নিবি	ক সন ১	1 ∘8⊀	ৰিহি	ক ইয়	अरबज	
	ମ-ୟ		ওয়াবি		, -	-			22821	কৈফিয়ৎ
	. •			মোন	দেব	ছটাক		-	ক ।ৰ্	******
75 + 700 + 7 - 61	মভিহাৰি									
छ † ग्ल †दश	भाउद्याद	আতব চাউল ঐ	জাওল দোএম	**	५० १५	"	**	12	"	
		অ সিদ্ধ চাউল	আওল আওল	"	42	,,	,	11& 11.2	,,	
		जे	দোএম	" >	ノミ)) 0	"	119	"	
		न माउँल	441-4			,	,,	" '	,,	
		ष्यवहव माउँम		**	119	,,	,,	11.5	,,	
		খেদাবি দাউপ		"	re	"	,,	118	,,	
		মুসুবি দাউল		> >	44	"	,,	118	"	
		মটব		"	ne	,,	,,	118	"	
		কুবতি		"	119	,,	,,	118	,,	
শাহাবাদ	আবা	চাউল								
		বা শম তি	আ ওল	",	ij•	"	,,	19	,,	
	_	A	দোএম	"	112	,,	,,	1	"	
		আত্তৰ চাউল	আওল	19	110	,,	"	12	**	
		Ā	দোএম	2)	111	"	,,	#•	,,	
[Gover	nment Ga	zette, 11th Janua	ıry, 1812]							ŧ

শিদ্ধ চাউল	আ ওল	,,	NY	,,	,,	まる	,,
.	দোএম	,,	 >		,,	118	"
À	<i>নে</i> ম	5/	"		,,	H Œ	"
माडेल।							
ष्यरव्य माउँम		,,	b, o	,,	,,	110	**
খেসাবি		>	10	,,	,,	V, Œ	,,
মুসুরি		>	ノマ	11 0	"	111	>>
উবিদ		,,	6 • 9	,,	"	18	,,
মূগ		"	V. C	,,	>>	110	,,

ই সি বেহিনসা। ক্ষিসানবেৰ কাছাৰী মৌৎ পাটনা ডিবিজিয়ান ভাৎ ৩০ দিজমূব সন ১৮৪১।

বাকীজাত ন	মক সন	2282	সাল	তাবিখ	90	নবম্বর	١
		किला ि	र जली	1			

	किला विकली।	
ছাট দক্ষিণ কালীনগৰ	>>৪৫ দা ল	১৭০০/ মোন
તે હ	2189	3040-767
તી હો	>>89	\$ • > C > 2 •
উহব কালীনগব	> 285	20x60>10
É É	> \89 •	. २৯৮ ৭৯৪/•
কৃষ্মনগৰ	>>8 9	<i>\$\$</i> \$\$\$\•
	ख्यालुक।	
ঘাট নাবায়ণপুর	>>8°9 ↔	892062 ₀ 8/
ঐ ক্রোকী	>>	とら/と IIV
	জি লা ২৪ প্রগন্≀!	
ৰাবায়ণপুৰ বাহীববুৰী	> 289 · ·	• 118 < < 3
ঐ ভাফাল	,,	@903 740
এ গ্রিয়ুত প্রিন্সেপ সাহেবের ফাষ্ট নে	চারা লিটা " •	>@ • />u
जे में मिकां अवे	> ২৪৪ •	۵'۵
E, EE	> ২৪৭	>99.0
ডাইমন হাববোৰ	>>89	98¢38%•
दाध जे	91	- 206A8.\.
	চট্টগ্রাম।	
ডোমঝালি	> >89	> • @@8 }•
সদৰ ঘাট	,	2202010
অ'ব্যকেন	2A8 · 1 82	A>>> 216
<u> 3</u>	2A87 85	0 ° € € 8
	শালিখা।	
মাদবাজ	३४७७। ७ १	2F/•
A	28 1 58 4¢	220A16
ম ককা	シト のタ 8・	シ レ/レ
À	2F8 · 1 82	306
এ প্রড়াটনফিবিয়ব	228 • 1 82	9611911/
ক্রোকা কবক্চ	→ 7A87 85	3/
কটক	>>89	\$ C + YC DY D d
∄	2>84	৩' ব© গ্রন্থ
-থোবদা	• 5>8@	७ । ४ ५ ४ ८ ७
ĬŠ.	> >8%	৯৫ ৭৭ ৩ •
বালেপ্তব	>>35 .	৩৫০৯৭ ১
<u>a</u>	• >289 •	३३२०४१ •
ৰালি াঘাটা	31	21 10
ক্রোকা নহক	2F82 85	2 · 8 8
C-12		_

বিমৌজীব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রমিট নমক ও আফিম ইভি । সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ৩ জানুআবি। **अठ हेरवन्त्र ! (मटक्र**होती ।

দিনীপুর মহকুমে প্রাযুত মেন্তর তামদকেদশর দাহেরডে বাষ্ট্র চইয়াছিল তম্মধ্যে যে সকল লোক এপর্যান্ত হা পুটী কালেক্টৰ এললাস মোং কু অপুব প্ৰগনে কেওডা জিব আসিয়া কোন দলিলসম্ভাবেজ দাখিল কবিলেক মাল ড॰ বিস্থান।

হবেক বক্ম লাথবাল ও মোকব্বি পাট্টাদাবানেব খুভাসনে নিক্সন্তি চইবেক অভএব সন ১৮১৫ সালেব ৯ জমিনেব ভনাবকেব বিষয়।

ইস্তাহাবনাম৷ কাছাবি ডেপুটা কালেক্টবী জেলামে | দুখলি জমিনেব দলিলদ্ভাবেজ দুফীর্থে এৱেলানামা नाइ अ मरुन जुमिर रिहाद वर्हमान मस्तर ১५ किरदरन কেওডামালপ্রগনার ডঃ বিষুমানের বন্দোরস্ক বিবায় মভাবক বাঙ্গলা ৬ ফাল্ধণবুধবার দশ ঘণ্টার সময় উক্ত কানুনের ৫ ধাবার ২ প্রকরণ মতে সকলের জাপন'র্থে এ জেলাৰ প্রীযুত ৰেনিনিউ সৰবিয়ৰ সাংহবকর্ষ্ক ইস্তাহার রাফু কবা যাইতেছে উচিত যে তালারা মন্ত্র তবফ মজগুবেৰ জবিপী চিঠাৰ প্রতিয়ানেৰ বেজিটানি কিয়া মোলাবেৰ ছাবা নির্মিত মেনাদ মধ্যে হজুবে দুটে যে সমস্ত লাখবাজদাবান ও মোকববিদাবানেৰ ছাজিব আসিয়া যে কিছু দলিলসম্ভাবেজ ও সাক্ষ্য

[तवनंदमले दशदखड़े ३४४२ । ३३ खानू श्रावि ।]

বিচাব আমলে আদিবেক কাহাব কোন ওলব শুনা যাই বেক না টহাতে ভাগীদ জানিবা ইভি সন১৮৪২ সাল ভাবিশ ১ জানেয়াবী বাঃ সন ১২৪৮ সাল ভারিশ ২০ পৌষ শনিবাব।

मारवक मविरक्तव नीलाम।

ইহার দ্বাবা সংবাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বর্তমান মা দেব ২০জানুআরি ভারিখ সূচক্ষতিবাবে বেলা ঠিক দৃই প্রহবেব সময়ে সুপ্রিম কৌট ছবেব নীচেব বাবাগাঁয় স্বিফেব দস্তব্খানায় প্রবেশ দ্বাবের নিকট কলিকাতার সাবেক সরিফ এযুত উলিয়ম ক্লোড ব্রাডেন সাহেব ১৮৪॰ माल्य २० आहमानुमात्व छाकाव (मध्यानी আদালতের অকুম ও মোহৰ অনুসাবে ভাহাব হাতে। ব্ৰজেখনী চৌধুনীণীৰ বিক্লে যে প্ৰওয়ানা আছে তা হাব দাবা নীচেব লিখিত বিষয় নীলামে বিক্ৰা কবি বেন।

১ দফা। কলিকাতা নগবেব হাটখোলাব বামা **চলাব গলিব শামিল ও তশ্বধান্থিত যে এক দোতাল**। ইষ্টক নির্মিত গৃহ বসত বাটা এবৎ তাহার সঙ্গে তৎসম্প কীয় যে এক খণ্ড ওবন ভূমি কমদেশ /৪ চাবি কাঠা

[Covernment Garette January 11th 1512]

সাব্যস্ত বাথে দাথিল কবে নচেৎ নিকপিড মেয়াদে | ভাছাব পাঁচ আনা অংশেতে ও ভাছার পাঁচ আন। অংশের মধ্যে ও ভাহাব পাচ আনা অংশের উপব উক্ত ব্রজেমরী চৌধুৰাণীৰ যে মস্তর ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হউবেক। ঐ বাটী ও ভূমি এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে নীলকমল পালটোবুরবি বাটা ও ভূমি। দক্ষিণ দিগে আশরফ ব্যাপাবিব বাটা ও ভূমি। পশ্চিম দিগে উক্ত নীলকমল পালটোবুৰীৰ বাটী ও ভূমি। পূকা দিগে শস্ত্ৰায়েৰ এক থাও শ্রমি।

২ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও ভশ্মধাস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ৷৽ পাচ কাঠা অংশের মধ্যে ও তাহার পাচ আনা অংশের উপর উক্ত ব্ৰজেশ্বী চৌধুবাণীৰ যে শ্বস্ত ও আধিকাৰ ও সম্পক্ আছে ডাছা বিক্রয় হউবেক। ডাথা এটকপে চত্-গীমাবদ্ধ শিশেষত পূর্বেদিগে শঝুবায়েব ভূমি। দক্ষিণ দিলে বামচন্দ্র তেলিব ভূমি। পশ্চিম দিলে উক্ত আশবহ ব্যাপাবিব ভূমি। উত্তব দিগে দেখ ভাড্ব মস

मिंदिकित में फुट्ट जास्मिम् निदिल्ल अर्हे नीमाध्यव নিয়ম জান। যাইতে পাবিধেক।

🖫 ব । শপুতেৰ যন্ত্ৰ আৰু এ গুড় জ'ন কাশমন সাভেদৰ বে মদিও

গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 18, 1842.

বলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৮ জানুআরি!

DRAFTS OF ACTS

FORE WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT, THE 101H JANUARY 1842

The following I strict from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General in Council, in the Legislative Department, under date the 10th of January 1842, is published for general in formation

Read a second time the Drift of a proposed Act, dited 31st May 1841, and published in the Calcutta Greete of the 2nd of June, for consolidating amending and extending the law relating to the Registration of Assurances.

Resolution — The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information

Act No --- of 1842

An Act for consolidating, amending and extending
the law relating to the Registration of Assur
ances

I It is hereby enacted, that Regulations XXXVI 1793, \XVIII 1795, XVII 1803, and Section 17, Regulation VIII 1805, so far as it relates to Regulation XVII 1803, also Section 32, Regulation XII 1805, Regulation XX 1812 and Regulation IV 1824, of the Bengal Code, Regulation XVII 1802, and Regulation XI of 1831 of the Madras Code, and Regulation IX 1927 of the Bombay Code, and Act No XXX 1838, be repealed, from the first day of the large of our Lord

II And it is hereby enacted, that the Local Government of each Presidency shall on or before the day and year aforesaid, establish at and for each Presidency Town, and each Zillah Station, and such

আইনের মৃসাবিদা।

কোটে উপায়ম। কেপোসেলেটিব ডিপাটমনট। ইকিবেজী ১৮৪২ দাল ১০ জানুভ†বি।

ভাবত দর্থেব প্রীযুত গ্রসন্য জেন্ম্বল বাচাদুরের বজুব কৌন্দেলে লেজিসলেটিব ডিপাট মেন্টে ইন্সরেজী ১৮৪২ সালের ১০ জানু আবি তাবিথের কার্য্যের বিব বর্ণের নীচের লিখিও চুম্ক সরা সাধারণ লোককে জানাই বাব নিমিরে প্রকাশ চকতেছে।

আসুবাপ অর্থাৎ দলীলদস্তাগেজ বেজিইবী ক্বণবিষ য়ক আইন একত্র ক্বণএবং সংশোধন ও বিস্তারক্বণের নিমির ১৮৪১ সালের ৩১ মে তাবিখের যে প্রস্তাবিভ আইন এ সালের ১৫ জন তাবিজের সাক্ষলা গ্রণ্ড্রেট গেজেটে প্রকাশ চম তাগার মুসাবিদা ছিনীয়বার পাঠ ক্রা গেল।

প্রীপুত গ্রসন্থ জিনবল বাহাদৰ হজ্ব কৌন্সেলে বির কবিয়াছেন যে উক বিষয়ে নীচেব লিখিত সংগোধিত মুধাবিদা সর্কা সাধারণ লোকেব বিজ্ঞাপ্রমারে পুনরার প্রকাশ হয়।

इक्रावजी ১৮8२ माल -- जान्छे।

ভাসুবান্দ অগাৎ দশীলদস্যাবেজ বেজিইটবীকরণের বিষয়ি আইন একএকবণ ও সংশোধন এবং বিস্তাবকর গেব আইন।

১ ধাবা। ইচাতে জনম চনল যে ইলবেজী অমুক নালেব অমুক মানেব ১ তাবি থঅবপি বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৭৯৫ সালেব ৩৬ আইন ও ১৭৯৫ সালের ১৮ আইন ও ১৮৯৫ সালের ১৭ আইন এবং ১৮০৫ সালেব ৮ আইনেব ১৭ বাবাব বে ভাগ ১৮০৩ সালের ১৭ আইনেব নামে সম্পর্ক বাবে তাগা এবং ১৮০৫ সালেব ১২ আইনেব ৩২ ধাবা এবং ১৮১২ সালেব ২০ আইন ও ১৮১৪ সালেব ২০ আইন ও ১৮০১ সালেব ২০ আইন ও ১৮০১ সালেব ১১ আইন এবং বোমাইয়েক আইনেব মধ্যে ১৮২৭ সালেব ৯ আইন এবং বোমাইয়েক আইনেব মধ্যে ১৮২৭ সালেব ৯ আইন এবং ১৮৩৮ সালেব ৩০ আক্ট রুদ চইল ইতি।

২ ধারা ৷ এবং ইহাতে তকুম হইল যে প্রত্যেক রাজ ধার্নার গবর্ণমেট উক্ত বংশদের উক্ত তারিথে বা ভাছার পূর্বে প্রত্যেক রাজবানার শহরে ও প্রত্যেক জিলার গদর স্থানে ও তাহার নিমিত্ত এবং তদপেক্ষা কুদু যে প্রদেশে

Districts of smaller extent as may be deemed necessary an Office for the Registering of Assurances, and shall appoint such persons to superintend those offices, and shall assign to them such salaries and establishments and shall take such securities for the due perform mee of their duties, and shall frame such rules for their guidance not inconsistent with this Act, as may seem but And every original and final judgment decree or order of my Court and every Will or Codicil, or written authority from any husband to a wife to adopt after his decease, any son, when any interest in land may be claimed by virtue of such adoption, and every Contract, Memorandum, Receipt or other writing whatsoever by which any estate or interest in any linds or any intera t in the produce growing or to be grown upon any lands shall be ordated, transferred or otherwise affected, and every writing which shall be the evidence of any act or matter whereby any such estate or interest shall be created, transferred or other wise iffected, shall be considered as in Assurance affecting such lands within the meaning of this Act

III And it is hereby expected, that all Assurances to be made, passed or executed after the day and year aforesaid by which any lands within the said Presidency Fowns, or the said Zillahs shall be in any way affected at I aw or in I quity may be registered at the local Register Office of the Jown or Zillah or other district in which the said lands or the greater part of them may be situated in the man ner hereinafter directed

IV And it is hereby enacted, that where any Will, Codicil, or written authority is aforested, by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affect dat Law or in Equity, shall have been made, passed or executed on or before the day and year afores ad, and the Testator shall die after the same day and year, such Assurance may be in like manner registered at the local Register Office of the Town or Zillah as the case may be

V And it is hereby chacted, that where any lands shall form part of the personal estate of any person deceased, every Will or Codicil duly proved or Jetters of Administration or written authority is aforested by which the pasonal representative of such person deceased shall be appointed, or by which the appointment of such personal representative shall be accorded, or by which the right to the personal representation of such person deceased shall be in any way regulated, shall be considered as affecting such land

VI And where is it may often happen that some time will clapse pending the negociation for a sale or other contract in regard to interests in land, and that often by reason of the illness or absence of parties or ir mother causes, the written transfer of such property will be delayed for wint of due execution by all the requisite parties. And whereas when conveyances are executed for a tem-

আবশাক হয় তাহাত্তে এবং তাহার নিমিত্ত আসুবান্স व्यर्था प्रमोनमञ्जादरक विक्रिकेती कत्रत्व अक मसुद्र স্থাপন কবিবেন এবৎ শেষত উচিত হয় দেইমত ঐ দস্ত বেব কাৰ্য্য নিৰ্ধাহকবণেব নিমিত্ত আমলাব্দিগকে নিবৃত্ত কবিবেন এবং ভাহাবদেৰ মাহিয়ানা ও দিবিশভা নির্দিষ্ট কবিবেন এবং ভাহাবদেব কার্য্য প্রকৃতকপে নির্বাহ করণের নিমিত্ত ভালাবদেব স্থানে লইবেন এবং ভাহারদেব কার্য্যসাধনেব নিমিত্ত এই আইনেব বিপৰীত না হয় এমত নিয়ম নিকপণ কৰি বেন। এবং প্রত্যেক আদালতের প্রত্যেক প্রথম ও চুড়ান্ত নিক্ষান্তি ও ডিক্রী অথব। হুকুম এবং প্রত্যেক দানপত্র ও তাহার ক্রোড়পত্র এবং কোন স্বামী আপ নাব খ্রাকে আপনাব মবণেব পর দত্তক পুত্র গ্রহণকর ণেহ যে অনুমতিপএ দেন্যদি ঐ দত্তক পুল গ্ৰহণকৰ ণেব দ্বাবা ভূমিব কোন সম্পর্কেব কোন দাওয়া হইতে পাবে তবে এ অনুম্ভিপত্র এসং প্রত্যেক বন্দোবস্তু বা কৃদু লিপি বা বসীদ কি অন্যান্য যে কোন লিখনের দ্বাবা ভূমি সম্পত্তি বা ভূমিব কোন সম্পক্ষ বা ঐ ভূমিব উপৰ যে কোন ফনল জন্মতেছে শে জন্মিদেৰ ভাষাস্ত্ৰ কোন সম্পর্ক সৃষ্টি হয় কি হস্তান্তর হয় বা আনা কোন প্রকাবে ভাষার লাভালাভ ষ্ম এবং যে কোন কার্য্য বা ব্যাপাৰেৰ দ্বাৰা সেই প্ৰকাৰ ভূমিসম্পন্নি অথবা সম্পক্ সৃষ্টি হন অথবা হয়াত্তৰ হয় অথবা অন্য প্ৰকাৰে তা হাব লাভালাত হয় মেই কাৰ্য্য অথবা ব্যাপাবেব যে লি খনেৰ দ্বাৰা প্ৰমাণ হয় ভাষা এই আইনেৰ অৰ্থেৰ মধ্যে ঐ ভূমিদম্পর্কায় আনুবাস জ্ঞান করা মাইংক্ক ইঙি।

ত বাবা। আবো ইলাতে ছক্ম হইল যে যে আসু বাসেব দাবা উক্ত বাজবান বৈ শহরেব কিয়া উক্ত জিলাব কোন ভূমির বিষয়ে আইনেব দাবা অথবা একুটিব পক্ষে কোন প্রকাব কার্য্য হম থাহা উক্ত বৎসবেব উক্ত ভাবিখেব পব কবা গেলে কি জাবী হইলে বা যাক্ষবিভ কইলে যে শহর বা জিলা কি অন্য প্রদেশে ঐ ভূমি বা ভাহাব অধিকাৎশ থাকে ভাহাব বেজিইবী দম্ভবে ঐ ভাসুবান্দ নীচেব লিখিত প্রকাবে বেজিইবী হইতে পাবে ইতি।

৪ ধাবা। আবো ইহাতে হুকুম হইল যে যে দান
পাএ অথানা দানপত্ৰেব ক্লোড়পত্ৰ অথবা উক্ত প্ৰকাব অনু
মতি পত্ৰেব দাবা উক্ত বাজবানীৰ শহবেৰ কিয়া জিলাৰ
কোন খামৰ বিষয়ে আইনানুসাৰে বা এন টিপক্ষে কোন
প্ৰকাৰে কাৰ্য্য হয় ঐ দানপত্ৰপ্ৰভৃতি যদি ওক্ত বৎসবেৰ
উক্ত ভাবিখে বা ভাহাব পুকো বৰা যায় বা জাবা হয় কি
স্বাহ্মবিত হয় এবং যদি দানপত্ৰকাৰা উক্ত বৎসবের ডক্ত
ভাবিখেৰ পবে মৰে হবে এ আানুবা স সেইকপে শহ
বেব বা জিলাৰ বেজিকট্ৰী দক্তবে বেজিক্ট্ৰী হইতে
পাৰে ইতি !

৫ ধাবা। এবং ইহাতে স্কুল হইল যে যথন ঝোন ভ্রমি কেন মৃত ব্যক্তিব নিজ ইন্টেটেব ভুক্ত থাকে তথন বাভিমতে প্রমাণহন্তরা যে প্রত্যেক দানপত্র কি ঐ পত্রেব জ্যোড়পত্র অথবা কেইল অ ডামিনিষ্ট্রেসন তথবা উক্ত প্রকাব অনুমতি পত্রেব দ্বাবা ঐ মৃত ব্যক্তিব স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিব নিশ্বক হয় অথকে যদ্ধাবা ঐ স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিব নিশ্বক হয় কিয়া যদ্ধাবা ঐ মৃত ব্যক্তিব স্থল ভি যক্ত হত্তনের অধিকার কোন প্রকাতের নিশ্ব হম তা । ঐ খুমির লাভালাভসম্পর্কাব এমত জান কবিতে হউদেক ই।ত।

৬ ধাবা। এবং সেহেতুক বাববাব এইমত চইতে পাবে যে নুমিব সম্পক বিষয়ে কোন বিক্রয়করণ অথবা অন্য কোন বলোন বন্দোরন্য করণের কথোপকথন চইতেই অনেক সময় লাগে এবং বাববাব ব্যক্তিরদের পীড়া কি অনুপস্থানপ্রাক্ত তথা অন্য কোন কাবণে আবশ্যক সকল গতিব হাক্ষর না পাওবাতে বীতিমত ঐ সম্পত্তির হস্তান্তর করণপত্রের বিলম্ম হয় এবং যেতেতুক হস্তান্তর্ত্তর্কর্বণপত্র কেবল অশ্প কালের নিমিত্ত সহী হইলে

porary purpose merely it may often be inconvenient and occasion unnecessary expense to register a conveyance, containing all the particulars of the transaction it is hereby enacted, that any person may require a Caveat according to form A appended to this Act, to be entered in the Register for any Town or District, against his own acts and in favour of any other person, for the protection of any Assifrance iffecting any lands within such lown or District, which shall have been made and executed, or shall be in progress, or shall have been in contemplation at the time of entering such Cave it

VII And it is hereby enacted, that every requisition for a Caveat shall be made in writing, and shall be signed by the grantor thereof, and shall name or describe the person in whose favour the Caveat is to be entered, and shall specify or describe the lands which it is intended should be aftered thereby, and the time during which such Caveat shall remain in force, which time shall not exceed six months from the date of the Caveat

VIII And it is here by on acted, that in order that the establishment of the said Office shall be neither a source of expense nor revenue, it shall be liwful for the Governor General of India in Council from time to time to determine the fees which shall be paid to the R gistrir of every Register Othoc within there pictive Presidencies, for the acts and things authorized or required by this Act, provided that such fees shall be in proportion to the length of the assurance or other document registered, and that a Schedule of the same and of all alterations made at any time in the amount thereof shall be publish ed in the (razette, provided also that in addition to such fees a charge may be demanded according to the ordinary rates of Section writing when the is surance, or other document copy, or extract, shall be written in any European lunguage

IX And it is hereby enacted, that every requisition for a Cavent which may be deposited at the Register Office, shall be registered in the same Register, and under the same head, and in the same minner, is the Assurance to be protected by such Cavent would, under the provisions of this Act, have been registered if the same had been registered at the time of entering such Cavent

X And it is hereby quacted, that the Registrar to whom an Assurance may be presented for registry shall ammediately note upon at the day, hour and minute of presentation, and shall cause an ex act copy of it to be entered in a book according to the order in which it is presented, or if two or more Assurances shall be received at the same time then according to their respective dates, and shall attest the copy with his signature and with the signature of the party by whom the deed is presented and shall then return the original with a certificate under his signature endorsed thereon specifying the day hour and minute of receipt and of registry with references to the book containing the registry thereof, and the page and number under which the same shall have been entered therein

যে বিক্রমপরে কার্ন্যের বিশেষ বেওরা লেখা আছে তাতা বেজিউবী করণে ক্লেশ এবং অনারশ্যক খবচ তয় অভএব ইগতে ছকুম তইল যে " কেবিয়াউ" লিখিয়া দেওন সময়ে কোন শতর বা জিলাব মধ্যে ভূমিসম্পর্কায় মে আসুবান্দ করা গিয়া এবং জারী হইয়া থাকে অথবা করা যাইতেতে কিয়া করিবার কম্প্র ছিল ঐ আসুবান্দরকা করণার্থ কোন ব্যক্তি আপন কার্ন্যের বিপরীতে এবং জন্য হান্দ্রির পক্ষে কোন শহর অথবা জিলাব বেজিউবী বহু'ব মধ্যে এই আইনের শেষের মি চিচিত ভফ্যালের শরওয়ামতে কেবিয়াট নামক লিপি লিখিতে স্কুক্য ক্রিতে পারে ইতি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে জুকুম হন্দ সে কেবিয়াটেব নিমিত্ত যে কোন দ্বখাস্থ করা যায় হাহা লিখিয়া দা থিল কবিতে ২ইবেক এবং দ্বখাস্থকারী হাহাতে দুসুখুৎ কবিবেক এবং যে ব্যক্তির পক্ষে এ কেবিয়াট বেজিস্টরী হে লিখিত হইবেক হানার নাম অথবা প্রিচ্য হাহাতে থাকিবেক এবং যে ভূমির সঙ্গে ঐ কেবিয়াটের সম্পর্ক বাখণের কম্প আতে হাহা নি,দ্দেই কবিতে এবং বি শেষ কবিয়া লিখিতে হইবেক এবং ঐ কেবিয়াট যত কাল বলবং থাকিবেক হাহা নিদ্দিই কবিতে হইবেক এবং ঐ কাল কেবিয়াটের হারিখঅবধি ধর মানের অবিক হইবেক না ইতি।

৮ বারা। এবং ইহাতে গুড়ম হইল যে বেজিফীবী দম্ভর থানা স্থাপনেতে সবকাবেব কিছ ক্ষতিবৃদ্ধি না চ্য এই নি মিন্তে এই আইনেৰ দ্বাৰা যে সকল কাৰ্য্য এবং ব্যাপাৰ কবিতে অনুমতি অথবা জবুম হট্যান্ড ভাতাৰ নিমিত্ত প্রত্যেক বাজবানীর মধ্যে প্রত্যেক বেডিষ্টবাদ স্তবখানার বেজিটাবকে যে বসুম দেওনা যাইদেক গ্রাশ ভাঙবর্ষের আহু গ্ৰসন্ব জেন্বল বাহাদ্ৰ হল্ব কেলেল সম যে নিরূপণ কবিবেন। কিন্তু বেডিউবীহওয়া অসুবান্স य्याता खना कान मर्न लम्योद्यालय वाक्नान्माद अ বসুম নিকপণ কৰা ঘাইবেক এবং ভাহাৰ এক ভফদীল এনং যে কোন সময়ে এ বসুমের মহাপ্তর করা যায় তাতার এক তফদাল গেজেটে প্রকাশ হইবেক। এবং এ বসুমের অতিনিক আসুবাদা অথবা অন্য কোন দলীল দস্তাবেজ বা তাশাব চয়ক ইউবোপায় কোন ভাষাতে লিখিত থাকিলে তাতার নকল কন্দের নিমিত্ত স্বকারী দক্ষবে নকলকবণেব নিমামুদাবে অধিক টাকার দাওয়া চইত্তে পাবিবেক ইতি।

৯ ধাবা। আবো ইহাতে জন্ম হইল সে কেৰিয়া টেব নিমিত্তে যে প্ৰত্যেক দবখা স্ত বেজিইবা দস্তবে দা থিল হয় হাহা যে আসুবান্দ বক্ষা ক বৰাব নিমিত্ত কৰা যায় সেট আসুবান্দ এই আইনেব নিধিক্ৰমে কেৰিয়াট দাখিলকবণ সময়ে বেজিন্টবা হইলে যে বেজিন্টবীতে ও যে খাহায় ও যেকপে বেজিন্টবা হইত সেইকপে বেজি ইটবা হইবেক ইভি।

১০ ধাবা। এবং ইহাতে হুকুম চইল যে আসুবাদ্য রে জিটবী হইবাব নিমন্ত যে বেজিট্রানের নিকটে আনা যায় তিনি হুম্কণ থ আনানকবণেব দিবস ও ঘটা ও মিনিট ভাহাতে টুকিয়া বাথিবেন এবং যে ক্রমে ভাহা আনা যায় ভাহা অবিকলরপে বহীতে নকল করিবেন যালাপি দুই বা ভহােবিক আসুবাদ্য একি সময়ে আইসে ভবে এ আসুবাদ্যের ভাবথেব ক্রমে ভাহা বেলিটবী কবিবেন এবং নকলেতে তিনি আপনি দন্তথ্য কবিবেন এবং বা ব্যক্তি দন্তাবেল আনক্রমে ভাহাতে কবাইনেন । পবে আদল দন্তাবেলের পৃষ্ঠে আপনাব সহীকবা এক স্টিফিকট লিখিয়া ভাহা ফিবিয়া দিবেন এবং যে দিবস ও ঘটা ও মিনিটেংভাহা আনা গিয়াছিল এবং বেজিইবা হইয়াছিল ভাহা এবং বেজিইবা বহীব যে পৃষ্ঠায় ও যে নম্ববে লেণা গিয়াছিল ভাহা সকল এ স্টিফিকটে লিখিবেন ইতি।

XI And it is hereby enacted, that every Assurance by this Act authorized to be registered (except as hereinafter provided) shall so fir as regirds any lands to be affected thereby, be void as against any person claiming under any subsequent Assurance duly registered unless the prior Assurance shall have been duly registered before the registration of the subsequent Assurance, any alleged notice of such prior Assurance notwithstanding

All Provided however, and it is hereby enacted, that every Will, Codicil, Letters of Administration, or written authority as aforestid, which shall be registered within the space of one year after the death of the Testator, shall be as valid and effectual if the same had been registered immediately after the death of such Testator

Assurance for the protection of which a Caveat shall have been entered shall be executed by the gran or of such Caveat, or by any person who shall claim under him, and shall also be executed by the person in whose favour such Caveat shall have been entered, or by his I vecutors, Administrators, or any other person entitled to the benefit thereof, and shall be duly registered within the time not exceeding six months for which the Caveat shall have been registered such Assurance shall be entitled to the same preference and protection as if the same had been registered at the time of entering the Caveat

XIV And it is hereby enacted, that any person may apply to a Register Other for an office copy or extrict of any Assurance or other document registered thereat, and thereupon such copy or extract shall be prepared and a certificate signed by the Registrix shall be written or endorsed thereupon, which certificate shall state that such copy or extract is an examined copy or extract of the Assurance or other document registered and shall specify the book and the place in which such Assurance or other document has been registered

XV And it is hereby enacted, that any person may on application at a largister Office, be allowed to inspect and search my of the registers to be kept at the said offices and to talle extracts from any such registers subject to such Regulations as shall be made in pursuance of this Act

XVI And it is hereby enacted, that all office copies, extracts and certificates to be provided under this Act and all receipts to be given under this Act for the payment of fees and for deposits, unless the same be required to be given in evidence in a Court of Civil Justice, shall be exempted from Stamp duty

XVII And it is hereby enacted, that every copy of or extract from any Assurance or other document registered at any Register Office, shall, if certified under the signature of the Registrar be admitted in all Courts as evidence of the due regis

>> ধাবা ! আবো ইত'তে হকুম হইল লে (সকাৰ লিখিত বিষয়বাতিবিক) পশ্চাৰ লিখিতহওয়া এবং বী তিমত বেজিউবীতথাা কোন আসুবাস্সক্ষমে কোন বাক্তি দাওয়া কবিলে ঐ আসুবাস্সক্ষমি ভূমির বি মধে এই আইনানুসাবে যে কোন আসুরান্দ রেজিউরী কবিতে হকুম আছে তাচাব বিষয়ে যদ্যপিও এধেলা নেওয়া গিবাছিল তথাপি তাতা নিফল ইউবেক কিন্তু পবেব কবা আসুবান্দ বেজিউবী চলনেব পদে যদি প্রথম কবা আসুবান্দ বীতিমতে বেজিউবী চইয়াছিল তবে ঐ পূর্বেব কবা আসুবান্দ বহাল থাকিবেক ইতি।

১২ ধাবা। কিন্দু টচাতে ছকুম চইল গে শে প্রত্যেক উইল অর্থাৎ দানপত্র অথবা ঐ দানপত্রের ক্রোড়পত্র বা লেটর্স অফ আডমিনিট্রেসন অথবা উক্ত প্রকাব অনুম ভিপত্র দানপত্রকাবকেব মবণের পব এক বৎসবেব মধ্যে বেজিন্টরা চয় ভাচা ঐ ব্যক্তিব মবণেব পবেই বেজিন্টবী চইলে যেরপ সিদ্ধ ও বলবৎ হইও সেইরপ সিদ্ধ ও বলবৎ হ

১৩ ধাবা। এবং ইগাত ছকম হইল মে সে আসুরা লেব বন্ধার্গ কেবিয়াট বেজিফারীতে লিখিত হইনাছিল যদি ঐ কেবিয়াটদায়ক ব্যক্তিব দ্বাবা সেই আয়ুবান্দ দম্ভ খাৎ কবা যায় অথবা সে সক্তি তাতাব ক্ষমতাত্রমে দাওয়া কবে এমত কোন ব্যক্তিব দ্বাবা দম্ভাৎ কবা যায় এবং যে ব্যক্তিব পাক্ষে ঐ কেবিয়াট লেখা যায় তাতাব দ্বাবাও অথবা তাতাব অসি অথবা টার্গিব দ্বাবা অথবা জন্য যে ব্যক্তি তাতাতে উপকাব পাইবাব অধিকাবী যদি তাতাব দ্বাবা দম্ভাৎ কবা যায় এবং যে মিগাদেব নিমিন্ত ঐ কেবিয়াট বেদিফারী চইনা থাকে অর্থাৎ ছয়ে মানেব মধ্যে যালাপি ঐ আয়ুবান্দ বীতিমত বেদিফারী লয় তবে ঐ আয়ুবান্দ কেবিয়াট লিখনেব সমনেতে বেজিফারী কইলে সেকপে অগ্রগণ্য ও প্রবল্ধ ছইত সেইকপ অগ্রগণ্য ও প্রবল্ধ ছব্

১৪ ধারা। এবং ইগাতে ছকুম গইল যে কোন ব্যক্তিকোন বেজিটা দক্ষেব বেজিটার' হওয়া কোন আসুবাস অথবা অন্য কোন দস্যাদেজের নকল কিয়া চুম্বক পাই বাব দবপায় কবিতে পাবে। এবং হাহা কবিলে ঐ নকল অথবা চুম্বক প্রস্তুত্ত কবা যাইবেক এবং তাহার উপর কি হাগর পূজে বেজিট্টার এক সটিজিকট লিপিয়া ছা হাতে সগীকবিবেন। ঐ সটিজিকটে ইগা লেখা থাকিবেক যে এই নকল অথবা চুম্বক বেজিটারীহওয়া আসুবান্স অথবা অন্য কোন দস্যাবেজের মোকাবিলাহওয়া নকল অথবা চুম্বক। এবং যে বহাতে ও বহীব যে স্থানে ঐ আসুবান্স অথবা অন্য কোন দ্যাবেজের মোকাবিলাহওয়া নকল অথবা চুম্বক। এবং যে বহাতে ও বহীব যে স্থানে ঐ আসুবান্স অথবা অন্য কোন দিয়াবেজ বেজিটারী হই য়াছে হাহাও ভাহাতে নির্দ্ধিট থাকিবেক ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে প্রকম হটল যে কোন ব্যক্তি বেজিট্রা দক্তবে দর্শাস্ত কবিলে এ দস্তবের কোন বেজিস্ট্রী বহা দেশিতে ও অজেষণ করিতে অনুমতি পাই বেক এবং এই অট্টনক্রমে যে সকল নিয়ম হয় ভাহাব অনুসাবে ঐ বেজিস্ট্রীহটতে কোন কিছু চুস্বক করিয়া লিথিয়া লটতে পারে ইতি।

১৬ ধারা। আবে । ইহাতে ছকুম হইল যে যে সকল
নকল ও চুম্বক ও সটিফিকট এই আইনক্রমে দিতে হয়
এবং রুসুম ও আমানতী টাকা দাখিলহওনেব বিষয়ে এই
আইনক্রমে যে সমস্ত রুসীদ দিতে হয় তাহ। যদাপি কোন
দেওয়ানী আদালতে প্রমাণস্বরূপ দাখিল না কবিতে হয়
ভবে ভাহাতে কিছু ইফ্টাম্পের মাসুল লাগিবেক নাইভি।

১৭ ধারা। আবে। ইহাতে ছকুম হইল যে কোন বেজিউবী দস্তবে বেজিউবীহওয়া কোন আসুরাদ্দ অথবা অন্য দস্তাবেজের মকল অথবা চুম্বক যদ্যপি বেজিস্ট্রীবেব দস্তথ্যভগ্না সটিফিকট করিয়া দেওয়া যায় ভবে ঐ সটিফিকটদেওনিয়া কার্যভারকের tration of such Assurance or other document or of such part of such Assurance or other document, as such copy or extract shall purport to contain, without proof of the hand writing of the certifying Officer

And it is hereby enacted, that the fees for registering any Assurance or for entering any Cive it shall be brought or sent to the Register Office, with the document to be registered and the fees for making other copies of and extricts from any registered documents, shall be paid before such office copies or extricts shall be delivered, and the fees for the several other acts and things for which fees are in the said Scholule expressed to be payable, shall be paid before such acts or things respectively shall be done or permitted and no person shall be cutitled to the delivery from a Register Office, of any compared or examined document, office copy, extract or certificate, or to make any search in the said Register Other, until thetees payable thereon shall have been paid

XIX And it is hereby enacted, that in case of the death or absence on leave of any person appointed by the Local Government to register Assurances under this Act it shall be lawful for the Zillih Judge or other Officer specially authorized by the Local Government, to appoint any person whom he may think proper to take temporary charge of the office and to register Assurances in the same manner as if such person had been appointed to the office by the orders of the Local Government

XX And it is hereby enacted that any person fraudulently removing any registered copy of any Assurance or other document from the other of Registry, or fraudulently making any alteration or erasure therein, or fraudulently destroying tearing, or efficing the same, or any pirt thereof shall be hable to be imprisoned with hard labour for any period not exceeding fourteen nor less than four years

FORM A OF CAVEAT IN SECTION VI

Grantor of Caveat	In whose favour	For whit period	Particulars of Property
A B	СЪ	not exceed- ing six	Description of property to be accurate and definite

(Signed) A B

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of April next

> T H. MADDOCK, Secy to the Govt. of India

হাতেব শেখা কি না ইহাব প্রমাণ বিনাও ভাষা সকল আদালতেব মধ্যে ঐ আসুবান্দ অথবা অন্য দন্তাবে জেব অথবা ঐ আসুবান্দ অথবা অন্য দন্তাবেজেব যে অংশ ঐ নকল কিয়া চুম্ব কর মধ্যে আছে কহা যায় সেই অংশেব বিষয়ে নিহমিতকপে বেজিন্টবা হওনেব প্রমা গেব ন্যায় গ্রাহ্য হইবেক ইতি।

১৮ ধারা। আবো ইনতে ইক্ম হইল যে কোন আপ্ৰাম্প বেজিইটা কবিবাব নিমিন্ত অথবা কেবিয়াট লিপিয়া রাখিবাব নিমিত্ত যে বস্থ নিনিষ্ট আছে তাহা (विभिक्तेवी में कुरेंचे प्रतिक्रिकेवी शहें वांचे में खारवाले में क्रिकेवी के क्रिकेवी के क्रिकेवी के क्रिकेवी আনিতে স্ট্রেক অথবা প্রেবণ করিতে ছ্ট্রেক। এবৎ বেজিউবিচওয়া দস্ত'বেজের নকল অথবা চুম্বক লেশনের গে বসুম নিৰ্দিষ্ট আছে ভাষা ঐ নকল অথবা চ্যুকলেও त्नव भूटखं निष्ड क्**डे**टवक। अव९ खमार नकल कार्या श्री নয়ের নিমিষ্ট এ ভফনীলে যে বসুম দেওনের চকম আছে তাহা প্রথম না দিলে এ কার্য্য কি বিষয় ববা ঘাইবেক না অথবা কবিবার অনুমতি দেওযা যাইবেক না। এবৎ কোন ব্যক্তি যদি দাতব্য রস্ম পূর্বেল না দেয় ভবে বেঞিষ্ট বী দস্তব্যানাহইতে কোন একা বা মোকাবিলাহওয়া দস্থাবেজ কিয়া নকল অথবা চুম্বক কি সটিফিকট পাই वाव लाग व्हेरवक ना अर्थवा वे व्यक्तियेवी मख्य গানায় অঙ্গেষণ কবিতে পাবিবেক না ইভি।

১৯ ধাবা। আবে। ইচাঙে ছকুম চইল যে এই আইন ক্রমে গে ব্যক্তি বাজনানাব গবণমেন্টেব দ্বাবা আসুবাস্প বেজিইটবী কবণেব নিমিন্ত নিযুক্ত চন সেই স্যক্তি মবিলে অথবা ছুটা লইয়া স্থানাঝ্যিত হইলে জিলাব জন্ধ সাহেব অথবা বাজনান ব গবণমেন্টের দ্বাবা বিশেষ ক্ষমতা প্রাথ অন্য কোন কার্য্যকাবক যে কোন ব্যক্তিকে উচিছ বোধ কবেন ভাচাকে ঐ দক্তবখানাব কার্গ্যেব ভাব কছক কালেব নিমিন্ত লইতে হকুম দিতে পাবেন এবং বাজনানাব গবণমেন্টেব ছকুমক্রমে ঐ কর্মে নিযুক্ত হইলে সেকপে অসুবাস্প বেজিইটবী কবিতে পাবিতেন সেইকপে ঐ ব্যক্তি বেজিইটবী কবিতে পাবিবেন ইতি।

২০ বাবা। এবং ইচাতে গুদুম হইল যে যদি কোন বাক্তি চাহুবী কৰিয়া কোন আদুবাক্স এথবা গন্য দথা বেদেব বেজিই বাহুৱী কৰিয়া লাহতে কিছু ফেবফাৰ বা কাইদুট কৰে অথবা চাহুৱী কৰিয়া ভাগতে কিছু ফেবফাৰ বা কাইদুট কৰে অথবা চাহুৱী কৰিয়া ভাগতে আথবা ভাগাৰ কেন অংশ নম্ট কৰে বা ভিড্গা ফেলে বা মুভিয়া ফেলে ভবে সেই বাক্তি চৌদ বংশবের অন্বিক এংং ঢাবি বংশবের অন্যান মিয়াদে পবিশ্রম্বিশিষ্ট কলেবে বোলা চইবেক ইতি।

ষ্ঠ ধাবাব জিথিত কেবিয়াটেব A চিঞ্চিত ভ চদীল।

কেবিযাট দে ওনিরাব নাম	যাহার পক্ষে দেওয়া নিরাছে	যে সময় প্ৰাপ্ত	সম্প্রির বিশেষ
অমুক	অমুক	জন্পিক ছয় মাদেব নিমিত্ত	দম্পত্তির বেপ্ত বা বিশেষ প্ত ঠিককপে জি গিতেত্ইনেক

चागुरकत ममुख्र।

তকুম চটল বে আগামি ১০ আপ্রিল তারিখের পর ভাবতবর্ষেব ব্যবস্থাপক কৌপ্দেলের প্রথম যে সৈঠক হয় ভাহাতে এই মুলাবিদা পুনর্কাব সিসেচনা করা ঘাই বেক।

টি এচ মাডক।

काब्रुटर्सित् भवर्गस्यत्त्वेत स्मातकोती।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

[Government Gazette, 18th January, 1842]

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 34

To the Commissioner of Revenue for the Division of ——

In conformity with orders of the Right Honourable the Governor in the Revenue Department, under date the 23d ultimo, No. 1546, the Sudder Board of Revenue direct that the annexed Extract from the proceedings of Government in the Mint Department dated the 27th October 1841, be communicated for the information and guidance of all Collectors and Deputy Collectors in charge of Treasuries

E Connir, Secretary

Fort William, 15th December, 1841

No 698

Extract from the Proceedings of the Right Honourable the Governor of Bengal in the Mint Department, under date the 27th October, 1841

Letter from Mint Committee to Deputy Governor, dated 16th November, 1837

In ordinary cases the proportion of Coin remitted from a Zillah I reasury to the Mint forms but a small per centage on the aggregate collections of the year, and the liability to make good deficiencies in weight and quality may be regarded as a moderate deduction from the sal ry of the appointment of Khazanchee which is perhaps fully met by the batta leved by him on Rupers paid into his Treasury obviously worn and deteriorated greater part of such Coin as basely verge on the limits of near fixed by Regulation or 6 annas per cent on old Suca Rupees (which is it should be remarked so small as to leave hardly any trace of wear perceptible to the eye) would inordinary cases be freely passed again into circulation or paid over to the General Treasury and thence reissued

Extract from a letter from the Honourable the Court of Directors addressed to the Government of Bengal in the Linancial Department dated the 1st September, 1841, No. 28

4 We take this opportunity of remarking with reference to an observation in paragraph 3 of the letter of the Mint Committee to the Deputy Governor, dated 16th November, 1837, that we doem it highly objectionable that an Officer should be permitted to increase his emoluments by levying batta upon coins which are subsequently passed into circulation without deduction or allowance

Fxtract from Resolution of Government in the Mint Department under date the 27th October, 1941

With reference to the observations of the Honourable the Court of Directors on the Mint Committees letter to the Deputy Governor, dated the 16th November 1837, on the subject of the batta levied by Khazanchees of Zillah Treasuries on worn and deteriorated Rupees paid into those Treasuries, সদ্ব বোর্ড রেবিনিউব সবক্যুলব অর্ডর।

৩৪ নমূব।

অমুক এলাকাৰ বাজদ্বেব প্রীযুত কমিন্যনৰ সাচেব ব্যাব্যেবৃ।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে প্রীযুত গ্রবনন্ জেনবল বাচাদু বেব গত মাদেব ২৩ তারিখেব ১৫৪৬ নম্বরী প্রকুমানু সাবে সদব বার্ড বেবিনিট্র সাহেবেবা প্রকৃম করিতে জেন যে টাকশাল ডিপার্টমেন্টে ১৮৪১ সালেব ২৭ অক্টোবর তারিখের গ্রগ্মেন্টের কার্য্যের নীচেব লিখিত চুম্বক সকল কান্দেক্টর ও খাঞ্জানাখানার ভারপ্রাপ্ত সকল ডেপুটা কালে চটবের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত প্রকাশ করা যায়।

इकित। मिद्धारी।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৫ ডিসেয়ব।

৬৯৮ নম্ব।

টাকশাল ডিপার্টমেটে বাজলা দেশেব এযুত গ্রন্নর ক্লেবল বাহাদ্বেব ১৮৪১ সালেব ২৭ অব্টোবন তাবিখেব কার্যোব চুম্ক।

শ্রীযুত ডেপুটী গবর্নস দালেবেব নিকটে টাকশালেব কমিটিব ১৮৩৭ দালেব ১৬ নদেশ্ব তাবিথেব পত্র।

ও দফা। সমুৎসবে জিলাতে যত বাজস আদায় হয় ভাহার মধ্যে শতক্রা অত্যক্ষ টাকা সামান্যত ঐ জিলাব খাজানাখানা০ইতে টাকশালে প্রেবিত চইয়া থাকে এ প্রেবিত টাকাব মধো যত নমা না মন্দ হন ভাশার দায় খাজাঞ্বি উপর পড়ে এসং ভাহার দ্বারা ভা হার মাহিয়ানা কম হইয়া থাকে। কিন্দু ভাহার থাজানা খানায় যে মলত এবং কমী টাবা পহুছে ডাহাৰ উপৰ তিনি লে বাটু। লন তাহাতে ঐ ক্ষতি পোষাইয়া আইসে। আইনানুসাৰে হারুম আছে যে পুৰাছন দিককা টাকাৰ উপব এক শত টাকাব মধ্যে। 🗸 আনাপ্ঠান্ত কম হইলে হানি নাই এনৎ কেবল যে টাকাব সেইপগ্যন্ত কম হই যাছে হাহা দেখিয়া প্রায় চেনা যাইতে পাবে না এবং তাঁ হাব খাজানাখানায় যে টাকা পঁততে তাহাব অবিকাৎশ ঐ কম সীমাৰ মধ্যে এবৎ সেই টাকা শামান্যত অনায়াদে পুনস্কাৰ চলন চইতে পাবে অথবা দদৰ খালানাখানায় দাখিল হইয়া ভথাহইতে পুন্ধাব চলন হইতে পাবে।

শ্রিণুত অনববিল কোর্চ অফ ডেবেক্টর্স সাতেবেব। ফিনাসিয়ল ডিপার্টমেন্টে বাদলা দেশেব গ্রণমেন্টেব নিকটে ১৮৪১ সালেব ১ সেপ্টেম্বর তাবিখেব ২৮ নম্বরী নে পঞ্জ লেখেন ভাহাব চুয়ক।

৪ দফা। ১৮৩৭ সালেব ১৬ নবেশ্ব তাবিখে বাদ
লা দেশেব প্রিয়ুত ডেপুটা গবদনর সাহেবেব ফিটে টাক
শালেব কমিটি যে পঞ লেখেন্ তাহাব ৩ দফাব কথাব
বিষদ্মে আমবা এই সুনোগে আমাবদেব এই অভিপ্রায়
জানাইতেছি যে যে টাকা পবে কোন বাদসাদ অথবা
বাট্যাবিনা চলন হইতেছে এইমত টাকাব উপব কোন
আমলা বাট্যা লইয়া আপনাব মুনাফাব বৃদ্ধিকবা অভ্যন্ত
অনুচিত।

১৮৪১ সালেব ২৭ অকটোবে তাবিথেব টাকশাল ডিপার্টমেনে গবর্ণমেনেই নিদ্ধাবণেব চুম্বন।

যে মলত অথবা কমী টাকা জিলাব থাজানাথানার দাথিল হয় এবং ভাহাব পব বাদসাদ ও বাট্টাবিনা পুনঝাব চলন হয় সেই টাকাব উপব জিলাব থাজাঞ্জীব দেব বাট্টা লওনেব বিষয়ে ১৮৩৭ সালেব ১৬ নবে ম্ব ভাবিখে ডেপুটা গ্যবন্ত্ত সাহেবেব নিকটে টাকশালেব কমিটিব প্রেবিভ পত্রের বিষয়ে জীমূভ অনববিল কোট অফ ভৈবেক্টর্স সাহেবেবা থাহা লিখিয়াছেন ভা হাব স্পার্কে জীমূভ গ্রহনত্ত্ত সাহেবে লেখেন্য থাজাঞ্জীর

[शवर्षस्य (शदज्ये २४८२। २४ ज्ञानुकावि।]

which are afterwards circulated and passed without deduction or allowance, the Right Honourable the Governor remarks that this is not a recognized emolument of the Treasurer, although in practice it has been found difficult to prevent the exaction

His Lordship hopes that when the old currencies have been withdrawn in the North Western Provinces, the plea for exacting batta will not be forthcoming in the mean time it is known that the attention of the authorities in those Provinces is directed to the objectionable practice noticed by the Court

Ordered, that a copy of paragraph 4, of the Court's Despatch and of the foregoing observations be for warded to the Revenue Department of the Government of Bongal for information and such further orders as may be deemed necessary

> (True I stricts) (Signed) G A BUSHBY Sucy to the Gott of Bengal

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD DER DEWANNY ADAWLUF

No 4386

To the several Civil Judges in the Lower Pro-Lines

The Court having observed a very general and mercising disregard of the Rule contained in the Circular Order, No. 178 dated the 29th July, 1856, which requires that in despatching the record of causes appealed to the Court, the original depositions of witnesses and the exhibits filed by the parties respectively, be forwarded in esepurate cover under seal each packet being properly endorsed and a companied by a list of its contents and by a certificate of the actual state of the exhibits at the time of filing deem it necessary to call the purioul ir attention of the Judges to the Circular instructions referred to, and to intimite that any deviation which may in future be observed from this important rule which by the Circular is also made applicable to the subordinate Courts, will be visited with scrious notice by the Court

W KIRKI VTRICK, Deputy Register Fort William, 8th October, 1541

No 4395

To the Civil Judges in the Jower Provinces

I am directed to communicate to you, for ge neral information, that it has been held by the Courts of Sudder Downing Adamhat for the I ower and Western Provinces, that the Vakcel who presents to a lower Court in appeal from its decision to the Sudder Court, is bound as the authorized and accredited agent of the appellant, to receive the notice prescribed by Section 10, Regulation 6, 1793, and Section 3 Regulation 12 1797 and that his receipt is a sufficient service upon the appellant

[Government Gazette, 18th January, 1842]

এইমত লাভকবণেব অনুমতি নাই কিন্দু ঐ প্রকাব অন্যায় কপে টাকা লওয়া নিবাবণ কবা কাযে২ দুঃসাধ্য বোধ ट्टेब्राट्ट ।

অভএব প্রীয়ত ভবসা কবেন যে উত্তর পশ্চিম দেশ र्डेटड मध्य श्रुवान होक। উठा हैशा लडशा श्राटल वार्डीलंड নেব ওজর আব থাকিবেক না। ইতিমধ্যে অবগত হওয়া গেল যে প্রীয়ত কোর্চ অফ ডৈবেক্টর্স সাহেবেবা যে কৃনিয়মের বিষয় লিখিয়াছেন তাহাতে এ উত্তর পশ্চিম (मट्ने कार्याकावरकवरनव मदनार्याभ इहेटडट्छ।

छ न्य रुडेल (य कार्षे ज्युक रिस्टवर **प्रेम् मार**श्टर**वरमय** 8 मकाव अव९ ऐक विववरंगर अक नवल राजला (मर्ग्य গ্ৰণমেটেৰ বিজ্ঞাপনেৰ নিমিত্ত বেবিনিউ ডিপাটমেটে প্রেবণ কবা যায় এবং ঐ গ্রণমেট যেমত উচিত বোধ ক বেন সেইমত হুকুম দিবেন।

জি এ বসবি।

वाक्रमा (मर्गव गवनरमर्देव (मरक्रिपोरी। John C Marshman, Bengalee Iranslator

সদ্ব দেওবানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

৪৩৮৬ নম্ব ।

বারলাপ্রভৃতি দেশের প্রায়ত প্রত্যেক সিহিল জজ भारक्य वसावस्वय्।

১৮৩৬ माल्य २२ ज्ला है जाविर शव ३१४ नम्बी मव ব্যুলৰ অভবে এই মত জনম দেওনা গিয়াছে যে সঙ্গৰ আদালতে আপালহওয়া মোকন্দমার বোশদাদ পাঠাই বাব সময়ে সাক্ষিবদের আসল জোবানবন্দা এবৎ উভয় পকেব দাবা গেদখানেজ দাখিল হা ভাহা খঙ্ম খামে भावत करिया भारतंबर बडेरतक अतर श्रास्त्रक भूमि দার যে সাল কাগজপত থাকে তাহার নিঘট এবং দ্তানেত্রের ন্থাতে দেওন্দ্ররে তাহা যেকপ ছিল তা াব এক নটিকিকট পাচাইতে চইবেক। কিন্তু আদাল তের সাতেবেরা দেখিয়াছের যে এবিবি প্রতিপালনের বিফ্রে দিন্ত আবো ওমনোলোগ ইউত্তেতে অতএব তাঁ চাব। এ সবকুলেব অর্ডবের ওক বিধিতে জন্ম দাতেবের দেব বিশেষ মনোবোগ কবিধাৰ জক্ম দিতেছেন। এ বিবি অবস্থ আদাৰতের প্রতিও আচাইবার ঐস্বচ্যুলর অডবেৰ দাবা ভক্ম দেওবা নিৰ্বাছিল ভাতএৰ মদি ঐ আবশ্যক বিধিতে উত্তর কালে কি হু অমনোযোগ হয় ১বে সদৰ আদাশতেৰ মাতেবেৰা তাতা অভিগুক্তৰ দোষ জান কবিদেন।

ডেশলিউ কর্মনাত্রিত। ডেপুটা বেজিষ্টব। ফোর্ট উলিয়ণ ১৮৪১।৮ অক্টোবর।

८०४६ नप्रवा

বাজলাপ্রভৃতি দেশের আ্ত নিবিল মজ সংহেব वराय्दर रू।

২।সক সাক্রণশোকতে জাও কবিবা**র নিমিন্ত ভোমা** কে চ মাইছেছি যে কৰিক। ও ও আল হাবাদের সদ্ধ দে ওবান। আদালতের সাহেদেরা এই দ্বির হবিসাছেন যে (क्षांत चर य चानां नांतर क्षांत्र क्षांत्र कांत्र नांत्र नांत्र कांत्र नांत्र नांत्र कांत्र नांत्र नांत আলাজতে চহলে এ আদীল যে ডকলৈ ওবঃ আদা লাভাৰ ববেন ডিনি আপেল, চেব নিহক ক্ষমতা প্রা শন্তাবকর ওরাতে ১৭৯১ সালের ৬ আর্থনের ১০ वीव। এবং ১৭৯৭ সাজেব ১২ জার্গনের ও থারায় যে এত্তেলা দিবাৰ জবুম আছে সেই এত্তেলা ভাহাৰ অৱশ্য লইতে হা এ৴৭ তিনি তাতাব বিষয়ে বসীদ সিলে আ পেলাপের উপর জ বা হইয়াছে এমত বোর ফ্রা যাই বেক।

2 To obviate any doubt or misconception on the point, the Court are pleased to direct that every Vakeel presenting a petition of appeal of the nature contemplated, to the lower Court, be required to procure the insertion, in his Vikalutnamah of a Clause specially empowering him to receive the prescribed notice. It is to be observed, however, that the omission of such a Clause in the Vakalutnamah will not absolve the Vakeel from the necessity of receiving the notice for service upon his client.

W Kirkpatrick, Deputy Register Fort William, 17th December, 1841

CIVIL APPOINTMENIS

No 9
NOTIFICATION
POLITICAL DEPARTMENT,
TORT WILLIAM,

The 3d January, 1842
Ruo Rush of Boondee being

The Rao Right of Boondee being about to proceed to Muttri, Allihabad, Benarca, Gya and Poore, the Right Honourable the Covernor General of India in Council is pleased to direct that the Officers, Civil and Military of the Districts and Stations visited by His Highness be careful to thow him every appropriate mark of attention and respect. On the Rao Rijah's entering a Military Station, the Commanding Other will cause a Salute of 13 guns to be fired, and the like Salute on the occasion of his departure from the Station.

It is requested that ill Authorities, Civil and Military, will promptly comply with any application which they may receive from the Political Officers in Rappootains connected with the objects of the Rao Rajah's pilgrimage

T II MADDOCK,
Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT,

The 8th January 1912

Messrs D McFarlin and W Dent, of the Civil Service, have the permission of Government to proceed to England, and to embark on the Steam Ship "India," advertised to quit Calcutta for Suez on the 10th instant

G A. Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

No 315
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 5th January, 1842

Mr F. M Lind has been permitted to proceed to Goruckpore and prosecute his study of the Oriental Languages under the Superintendence of Mr II Armstrong, the Officiating Judge of that Station

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT The Reverend J J Tucker, Chaplain of Chunar, [গ্ৰণমেত গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুআৰি ।] ২। এই বিষয়ে কোন সন্দেহ বা ভুম না হয় এ নিমিত্তে
সদৰ আদালতেৰ সাহেবেৰা ছকুম কৰিতেছেন বে উক্ত প্ৰকাব আপীলেৰ দৰখান্ত কোন উকীলেৰ কোন অধ্যন্ত্ আদলতে দাখিল কৰিতে চইলে তিনি আপনাৰ ওকালথ নামাতে এই বিষয়ে এমত কথা লেখাইয়া লইবেন যে এ নিগমিত এতেলা লইতে তাঁহাকে বিশেষ ক্ষমতা দেওয়া গেল। কিন্তু যদ্যপিও ওকালথনামায় একপ কথা লেখা না থাকে তথাপি ভাপনাৰ মওকেকলেৰ উপৰ এ এতেলা ভাবিকৰণেৰ নিমিত্ত তাহা লইতে উকীলেৰ বে কঠবাতা আছে তাহাছইতে তিনি মুক্ত নহেন।

ডবলিউ কর্কপাত্তিক । ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৭ ডিলেয়ব। Jonn C Marshmap, Bengalee Translator

বাজকর্মে নিয়োগ।

৯ নমূব।

নিজ্ঞাপম।

পোলিটিফাল ডিপার্টমেন্ট। ফোট উলিবম।

১৮৪২ সাল ৩ জানুআবি।

বৃদ্দিখানেব প্রায়ুত বাও বাজ। মণুবা ও প্রয়াগও কাশী ও গযা এবং জগন্ধাথক্ষেত্রে গমন কবিবেন অত এব ভাবতসংঘব প্রায়ুত গবরুন্য জেনবল বাগাদুব হজুব কৌন্দেলে ত দুম কবিতেছেন দে ঐ বাও বাজা যে কোন জিলাতে বা সদব স্থানে গমন কবিবেন সেই স্থানেব সিবিল ও ফৌজদাবীর কার্য্যকারক সাহেবেরা ঠাহার প্রতি উপসুক্ত সমাদব ও সম্ভূম কবিবেন। এবং ঐ বাও বাজা কোন ভাউনিতে প্রবেশ কবিলে সৈন্যাব্যক্ষ সাহেব ২৩ সেলামী ভোপ কবিতে ভকুম দিবেন এবং ঐ স্থান হটতে প্রস্থান কবিলেও দেইক্লপ ভোপ কবিতে হই বেক।

তদ্ম চইতেতে যে বাও বাজাব দাত্রাব বিষয়ে দেও া হি অথবা ফৌজদাবীব সকল সাচেবেবা বাজপুতানার পোলিটিলাল কাহ্যকাবচেদ্বদেব স্থানচইতে যে কোন হুকুম পাইবেন তাহা তৎক্ষণাৎ মানিবেন।

> টি এচ মাডক। স্তার তবর্ধের গবর্ণমেন্টের দেক্রেটারী।

ফোট উলিরম ফিনান্দিযাল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৮ দ্লানুআবি।

নিবিলসম্পর্কীয় প্রীযুত ডি মানফালন নাহেব এবং
প্রীযুত ডবলিউ ডেট নাহেব ইঙ্গলতে গমনার্গে এবং
ইঙিগান মক গে বাফ্পী। জাহাল বর্ষমান মানেব ১০
তাবিতে কলিকাভাহইতে সুবেলে গমন কবিবেক প্রকাশ
হুইবাতে হুদ্বা প্রশ্বান কবিতে গ্রগ্মেটের অনুমৃতি
পাইরাছেন।

দ্ধি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গ্রহণমেন্টের সেক্রেটারী।

৩১৫ নসূব। ফোট উলিযম। ফোনবল ডিপ₁টমেনট। ১৮৪২ সাল ৫ জানুজাবি।

প্রযুত এফ এম লিও সাহেব গোব বপুরে গমনপূর্বক ঐ হানেব একটিৎ জল প্রযুত এচ আবমস্টুক সাহেবেক অধীনে এদেশীর ভাষা শিক্ষাকবংশব অনুমতি পাইরা ছেন।

এক্লিনিযাঞ্চিশাস ডিপার্টমেন্ট। চুণাবের ধর্মোপদেশক শ্রীযুত রে রে টকর সাহেব has obtained an extension of the leave granted to | গত হাদেদ ১৫ তালিক যে ছুটা পান ভৰতিবিক্ত রাজ him under date the 15th ultimo, for a further period of one month to enable him to reach the Presidency

SCPARATI DEPARTMENT The 7th Isnuary, 1842

Mr W Dent, Acting Opium Agent of Behar, has obtained leave of absence from the 1st instant, to enable him to prepare for his emparkation to I urope

Mr Assistant Surgeon J Corbet to have charge of the Onces of Op un Agent and Superintendent of Salt Chokies until relieved

> G A BUSHBY. Secy to the Gott of Bengal

No ol6 TORI WILLIAM GENIRAL DIPARIMENT, The 5th January 1842

Mr J Curtis has been permitted to resign the Honourable Fast India Company's Cavil Service from the 31st rist int, or from the date of the Pilot quitting the Ship ' Vernon at Sca

> G A BUSIBLE Sury to the Gost of Lengal

No 317 TOLT WILLIAM, GENIRAL DEPARTMENT, The 5th January, 1812

Mr Francis Ma call ad copoured by the Ho nourable the Court of Directors a Writer on the B ngal L tablishment, repor class arrival on board the Ship Discor Mayor, which Vessel reached Kedgerec on the 2sth ultimo

> SLIARATI DEPARTMINI, The 1sth January, 1842

Messrs II M Puker and R Walker, of the Civil Service, have reported their departure on I urlough to I urope on board the Steum Ship ' Indi s,' which Vessel was left by the Pilot at Sea on the

The Right Honourable the Govennor of Bengal is pleased to mil cithe following Appointments

Mr John 1 rot er to be Semor Member of the loard of Customs, Silt and Opium and of the Marine Board

Mr William Blun to be Junior Me aber of the Board of Customs Salt and Opium, and of the Marine Board

Mr J J Havey to be Collector of Government Customs at Calcut, i

> G A BUSHBY, Sicy to the Govt of Bengal

No 69

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABIE THE GOVERNOR OF ILNGAL

JUDICIAL AND REVINUL DEPAREMENT, LLAVIS OF ABSENCE

The 1th January 1842

Mr C Tottculium, Officiating Special Deputy [Government Gazette, January 18th, 1842]

বান'তে পাঁথছিৱাৰ নিমও এক মানেৰ ছটা পাইয়া

শ্বতন্ত্র ডিপাট মেন্ট। ১৮৭০ দালাণ জ নুআহি।

বেহাবের আফন্নর এণ্টিং এলেট এট্র ডব্লিট ভেল্ট ন চেৰু ইউৰোলৰ গম শৰ্প ভালাজে গমনেৰ পুৰে বর নান মা স্ব ১ আবিশ্রস্বি ছুটা পাইণ ছেন।

অন্য কোন সাহেত ঐ কল্মে নিশুকুনা হলেপ্যাস্থ আ শিষ্ট ট চিকি-স্বা **প্রা ্ত ডে ক্ববেট সাহেব আর্ফানের ৫** ছে ট निम्ह होका । भून विद्याल का दव मधुवधानाव ভাৰ গ্ৰহণ কৰিবেন।

> দি এ সেব। বাদলা দেশে ব'গংগ্যেতের সেত্রে টাৰী।

955 TAI (सा । एति । জোৰ ৰ ডিল উল্ম ট। ১৮৪২ সাল ৫ জা।সে বি।

£া্ত জে কটি। যাবে বত্মান মামেব**৩১ ভাৱিৰ** অংশি কিলা কথ্য নাম ¤জাশজ যে তাৰি**খে আড়কাটি** মাদুগাৰ হ'ড়া। *হ'লে যে* ভাৱিশগৰ**ধি কোম্পা**। नि मिनिललकारी। वट व देव देव का (मर्टनव अनुभवि श हिलादक्ता জি ৩ ইস্ব।

বাঞ্চ বা দেশের গদ্ধুমধ্যের সেকেটারী।

৩১৭ নগ্ৰ। (का.डे च भागा। দোৰৰ ডিপ ৮মেট। 5685 4684 141

শ্রীমর ফাসিন বন লি গনতের বেটি ভাফ ভৈবে 🕆 भाग 🖰 रिक्त घता <equation-block> 🚧 निव (क्यांशी **अटह** নিক্তওমাতে ডুলক আন আবাকিনন্মৰ **জালাভেব** व वा जा नव व भे उत्ताव वित्ना है विवादक वार अ क र क शहरा मत २৮ ७ तिथा गण्त ८७ श**छट्छ**।

> ষ্ঠার ডিবাটমেন্ট। ১৮৪२ भ ल ১১ छ नुषाति।

সিধিশসম্পরীন ঘণুত এচ এম পাশ্র সাধের 🕏 প্রীপুত আংক ওয়াকর স্বামন নিমিন চুটাল গর। ইপিয়ান। মন বাঞ্চি ডাবাডের ভার। আসনাকরের গছর বাবি পোর্ট কবি । ছেন এবৎ এ ছ ১৮১ বর্টমান মানের ১১ তাৰিখে আতক টি সালে ছে।ড়ি। আছিলে।

কাজ লা নেগেৰ ≊ুড গকানা নাকক ন হেবালি**থিত** बि ए भ ककिया*।* उस ।

হাতি চান সা∍ক সংগেত কংগ্ৰ ও নিম্ক ও আ**ফান** द्याद्यक्त बराजातिन द्याद्यत धून न त्याच १ ३८४म ।

হািুাুুুুুুহু বিশি ক্টেস কেনেকাল্য**ও ন**াক ও**আ ফ'ন** রে, ভেব এবং মা বন ে '. ইব নিয় বিশেষ ঘটবোন।

খ্রামূত জে জে তাপি ম শেষ কৰি হ'তাৰ প্রথমেন্টেৰ হাসিবের কালেক্সর ১৮৫০ন।

> जि 1 नगद। वात्रमा कार्यात शर । एउए । व कारज है। वी

> > ७२ नयत् ।

वाक्रला प्राप्त शिम्ह धराना मार्क्र क क्रम खुष्टिनव र छ टिर्टर न उँ डिरारियको ।

ছুটা।

১৮৪२ म ले 8 डानुचारि। ত্রিছতের ফোসিরল একটিৎ ডেবুটা কা.লক্টর প্রায়ুষ্ঠ Collector of Tirhoot, for two months, from the 10th instant, under Section X1 of the Rules of 29th January 1840, preparatory to proceeding to Europe on Furlough

Biboo Hurryn train Ghose, Principal Sudder Ameen of Jessore, for one month, from the 11th instant, under Medical Certificate, in extension of the Icave granted to him on the 28th September last

The 11th January, 1812

Mr J B Ogilvy, late Officiating Civil and Sessions Judge of Chittigong, for one month, in extension under Medical Certificate

Syed Amed, late Principal Sudder Ameen of Hooghly, from the 24th November 1841, to the 11th instant inclusive on account of illness

Pandit Luckyn ir an Nyalanker, Sudder Ameen of Purneih, for four months under Medical Certificate, making over charge of his Office to Shanlol Roy Moonsiff of Dundkhorah, who will officiate is Sudder Ameen and Moonsiff during the absence of the fixed incumbent, or until further orders

Mr Assistant Surgeon C Macintyre, of Furreedpore for one mouth, commencing from the 1st in stant, on private affors

Mr A C Bidwell, Special Deputy Collector of T pper th, &c for five days, in extension, from the 26th to the 29th ultimo, to enable him to rejoin his Station

Pandit Secerum Turklunker, Sudder Ameen of Midnapore for ten days, in excess of the leave granted to him on the 7th ultimo

The remaining portion of the kive of absence granted to Mr. J. H. D.Oyly, Civil and Sessions Indge of Beerbhoom, on the 7th ultimo, has been cancelled from the 1st instant, the date on which he took charge of the Office of Special Commissioner for the Calcutta Division.

APPOIN IMENTS

Mr J H Patton to be Chief Magistrate of Calcutta, with concurrent authority as Joint Magistrate of the 24-Pergunnahs, Bariset, Hooghly, Nudder and Jessore

Mr R Torrens to be Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs

Mr R H Mytton to be Magistrate of ditto and Superintendent of the Allipore Jail

Mr E E Woodcock to Officiate as Joint Magistitite and Deputy Collector in the 24-Pergunnahs, until further orders

Mr W S Alexander to be Civil and Sessions Judge of Shihabad, vice Mr W Dent proceeded to Europe ou Furlough

Mr G F Houlton to be Collector of Patna, vice
Mr W S Alexander

Mr G D Wilkins to be Magistrate of Sarun

Mr R N Farquharson to be Collector of Sarun, and to continue to officiate as Magistrate also, until relieved of the latter Office by Mr G D Wilkins ে প্রকৃতিক গোড়োই ১৮৪২। ১৮ আনুজারি।]

দি উটনগম সাহেব নিন্মিত ছুটী লইয়া ইউবোপে গমনেব পূৰ্বে ১৮৪০ সালেব ২২ জানুআবি তারিখেব বিবিব ১১ ধাবানুসাবে বত্তমান মাদেব ১০ তাবিথ অববি দৃই মাদেব ছুটা পাইনাছেন।

যশোগ্রের প্রধান সদর আমান প্রযুত বাবু ছবিনাব।
যণ ঘোষ গও সেপ্টেয়র মানের ২৮ তারিখে যে ছুটা
পান তদতিবিক চিকিৎসবের সটিফিকটক্রমে বর্তমান
মানের ১১ তারিখঅবধি এক ম সের ছুটা পাইযাছেন।
১৮৪০ সাল ১১ ছানু আবি।

চাটিগাঁৰ সাবেক একটিৎ সিবিল ও সেশন জজ প্রীযুত জে বি ওগল ব সাহেব চিকি-সকেব সর্টি।ফকটক্রমে অতিবিকু ণক মানেব ভটা পাইযাভেন।

ত এল ব সাবেক প্রধান সদব আমান প্রায়ত সাবদ আ
শাল্লদ পাড়াপ্রকু ১৮৪০ সালেব ১৪ নবেন্ব তাবিশ অদ্ধি বর্তমান মাসেব ১১ তাবিশপ্রগ্র ভুটা পাইয়া তেন

পূবণিযাব সদৰ আমীন জ্মিয়ুত পণ্ডিত লক্ষ্মীনাবায়ণ ন্যাযালকাৰ চিকিৎসকেন দটিফিকট ক্লমে চাবিমাসপ্ৰ্যান্ত ভাগ পাইখা আপনাৰ কক্ষেৰ ভাব দ এপৰাৰ মুনসেফ জ্ঞায়ত শ্যাম লাল বাবেৰ প্ৰতি সমপ্ৰ কবিলেন এবং তা বি অনুপ্ৰানপ্ৰ্যান্ত কিন্ধা অন্য ভুনুমনাহ ওনপ্ৰ্যান্ত এ মুনসেফ দদৰ আমীনী এবং মুনসেফী কৰ্ম নিৰ্বাহ কবিদেন।

ফবিদপুবেৰ অনিন্টান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত সি মাকিটেটৰ সাত্তের স্বায় কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসেব ১ তাবিথ অবধি এক মানেব ছটা পাইয়াছেন।

ত্রিপুরাপ্রতি স্থানের সেপদিরল ডেপুটী কালেকটর জ্বীয়ত এ সি দিডওয়েল সাতের আপনার কর্মস্থানে পঁছ হনার্থ গত মানের ২৬ তারিএজ্বধি ২২ তারিএপ্রাপ্ত পাচ দিসসের ছটা পাইয়াছেন।

মেনিনাপুবেব সদৰ আমান এযুত পণ্ডিত এবাম তকা লক্ষাৰ গতমাদেৰ ৭ তাৰিতে যে ভূটা পান্তদতিবিক দশ দিশসেৰ ভূটা পাইয়াছেন।

নীব ভূমেব সিধিল ও দেশন জজ প্রায়ুত এচ ডয়লি সা তেন গত মাসেব ৭ তাবিখে যে ছুটা পান্তাহাব অব শিষ্ট কাল যে তাবিখে কলিকাহাব স্পেসিয়ল ক্মিস্যান্বী কর্ম গ্রহণ কবিলেন অর্থাৎ বর্তমান মাসেব ১ তাবিথ অবধি বহিত হইল।

নিয়োগ।

শ্রীসুত জে এচ পাটন সাচেব কলিকাভাব প্রধান মা জিফ্টেট হউবেন এবং চর্জিশ প্রবানার ও বারাসচের ও ভগল ব ও নদীয়ার এবং বশোহরের জাইট মাজিফ্টে টের ক্ষমভাপ্রাপ্ত চউদেন।

আযুত আৰু টবেন্স সাহেব চৰিলে প্ৰগন'ৰ সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

🕮 বৃত আরু এচ মিটন সাহেব ঐ স্থানের মাজিস্টেট এবং আলীপুবেব জেলখানার সুপরিটেটেওট ইইনেন।

শ্রীযুত ই ই ওডকক সাতের অন্য হুণুম না হওনপ্র্যান্ত চকিশ প্রথানার জাইট মাজিট্রেটী ও ডেপুটা কাশেক্ ট্রীকর্ম নির্বাহ কবিবেন।

প্রীযুত ডবলিউ ডেও সাতের নিয়মিত ছটী লট্যা ইউ বোপে গমন কবাতে উাহার স্থানে প্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজান্দর সাতের শাহারাদের সিবিল ও সেশন জজ হইবেন।

প্রীযুত ডবলিউ এস আলেকজান্দর সাতেবের ছানে শ্রীবৃত জি এফ হোল্টন সাহের পাটনার কালেক্টর হই বেন।

🕮 যুত জি ডি উইলফিন্স সাহেব সাৰণেব মাজিট্টেট হইবেন।

প্রীযুত আব এন ফাবরুর্সন সাহেব সাবণেব কালেক্টর হইবেন এবং প্রীযুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব উক্ত মা জিন্ট্রেটী কর্মা না গ্রহণ কবণপর্যাপ্ত ঐ সাহেব ঐ কর্মা নির্বাহ কবিতে থাকিবেন।

Mr F B Kemp, Officiating Collector of Dinagepore to proceed as soon as relieved of his present Office by Mr C D Russell to Behar, and officiate as Collector of that District, until further orders

Mr E DiCosta, Sudder Ameen of Hooghly to officiate as Principal Sudder Ameen of that District, from 'the date on which he received charge of the latter office, until further orders

Γ I HALIIDAY, Secy to the Govt of Bengal জীযুত সি ডি বসল সামের দিনাজপুরের একটিৎ কালেক্
লকটবী কর্মা গ্রহণ করিলে দিনাজপুরের একটিৎ কালেক্
টব জীযুত এফ বি কেল্প সাহের বেমারে গ্যন্পুরুক
জানা গুকুম না হওনপ্যাপ্ত ঐ জিলাব কালেক্টবী কর্মা
নিকাহ কবিসেন।

তগল ব সদৰ আমীন জ্ঞায়ত ই ডাককী সাতেব যে তা বিথে ঐ জিলাব প্রধান সদৰ আমীনী ক্রমগ্রহণ কবেন সেই তাবিধাঅবধি অন্য তকুম ন' হওনপ্রস্কুম ভগলীব প্রধান সদৰ আমীনা ক্রম নিকাহ কবিছে থাকিবেন।

> এফ জে ছালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গ্যব্যমেন্টের সেক্রেটাবী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণ মণ্টেন ইশ্ভিছার।

इेश्वाहात्।

গত মাহাব ১৬ তাবিখে বে অপুম ছাদ্ধৰ হন ভাগৰ পৰিদৰ্শে অৰ্থাৎ বদলে এই ইন্তেহাৰ দেওলা যাইতেছে যে সকল নমক বিদ্ধী হইবেক ভাহাৰ থি ছাডেব কাৰণ ৫ মোন এবধি ৫০ মোনপ্ৰ্যাপ্ত ।০ আনা ও ৫০ মোনেৰ অধিক অৰ্থাচ ১০০ মোনেৰ মাধ্যা ॥০ তানা এবং ১০০ মোন কিয়া ভাহাৰ অধিক হইলে কোং ১১ এক টাকা হিসাবে ফিস্ অৰ্থাৎ থবচা লওৱা যাইবেক ইভি ভাং ৭ স্থানুআৰি ১৮৪২ সাল।

বিমৌজিব ছকুম বোর্ড প্রমিট নমক ও আফিম।

এচ টরেন্স।সেকেটাবী।

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a 'liver Watch, No 26779, maker Ldward Gower, London also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal Apply to the Magistrate of Hooghly

The 13th January, 1842

বিজ্ঞাপন।

>৬৭৭৯ নম্বী লগুননগবেবএডউয়ার্ড গৌবেৰ নির্মিত এক কলাব ছড়া এবং এক কলাব পেনসিল কেশ অর্থাৎ পেনসিল বাথিবাব আধাব লাওয়া গিয়াছে এ পেনসিল কেশেব মোচবেব উপব এক মন্তকের প্রতিমূহি আছে বোব হয় গে এই ধিনিস চুরা হইয়াছে ভাচাব হিষয়ে ভগলীব মাজিন্টেট সাহেবেব নিকটে দর্শান্ত করিছে হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানু আবি।

हेस्राहात ।

গেছেতুক মেদিনাপুৰ জেলাৰ শামিল দোবদুমনাগ প্ৰগনা সন ১৮২২ স লেব ৭ সাত আইনানুসাবে বন্দো ৰম্ভ হইতেছে কিন্তু অপ্ৰকাশ নাই যে প্ৰগনা মজকুরেব আনেক নি ক্ষৰ ভূম্যবিকারিনিনের নিশাস জেলা ভগলা ও ২৪ প্ৰগনা ও নদারা ও বর্দ্ধমান ও মুবশিদাবাদ ও ঢাকা ও পুক্ষোওমক্ষেত্র ও কটক ও বালেখব ও ডিচি পঞ্চাল্লায় ও নিজ কলিকাতা সংক্রাম্ভ আছে অভএব আদ্য দিবসীয় বোবকাবাব অনুভানুসাবে ঘোষণাপত্র দেওলা যাইতেছে যে সকল ব্যক্তিদিগেব নিক্ষৰ ভূমি

সবকাবের বিচাবেকর বার্যাের যোগ্য ছটয়াছে ভাছাবা সরুৎ অথবা প্রতিনিধির ছাবায় হাায়বপুর্বক ঐ ভূমি জ র্ফেন করেসন্দোসস্থ গ্রহণ করে ও যে সকল ব্যক্তিনিগের নিক্ষর ভূমির বিচাব হয় নাই ঐ ভ্রমি সন ১৮২৫সালের ৯ আইনের মর্মমতে বিচাব করা ঘাইবেক ভাতএর পর গনা মন্ত্রুকর নিক্ষর ভূমির ভোগিদিগের কর্ত্রা বে ভাহারাও ঐমত প্রথমা মজকুরে উপস্থিত হইয়াজাপন্য নিক্ষরের ভোগের প্রমাণ দশায় সন ১৮৪২ সাল ভারিশ ১৪ জানুজাবি।

R FINNEY, Deputy Collector

[Government Gazette, 18th January, 1842]

GOV CRNMENT ADVERTISEMENTS

গৰণমেণ্টেৰ ইশ্ভিহাৰ।

7° 1. 16.	(৩২	.)						
মাদায় কাৰ্ণ সম্দে জেল শ্পায় দিংলে হ ওলেব প্ৰ বৈতে হইবেৰ এইন	6 711484 3	88°2°1°8	60140622	8/10 (A)	8 12669	** - ** * * * *	8 7 4 5 K 6 7 8 7 8 7 8 7 8 7 8 7 8 7 8 7 8 7 8 7	23.8/ 20908/20	6 AAAC A/10082
दाको हो। वा को को का प्रमास की की का कर जिल्हा की			_	2262	720	.c & 2,8 ° c	e v v v v v v v v v v v v v v v v v v v		_
বাকীৰ খাবস্দ ঘ উক্তহ'ৰ দিং ইত্তে হং পৰে ল'থ বিদ কৰি বি ষ্কুল্প হংহ্নগ্ ইকী সংকৰ্ ১২৪৮ সাল অাগিন লুং		8/ <508		とっ たんしゅ	8/618/9/8	ب	4208 ¢		8 ,364c
गडिक डका.८८ व राजि मर्थिन दशे एक डक्षेत दश्य (मांजे दारमांत सार। रिख्य द हरेटिक छ। अ	e• ¢ 	.cg		ਖ ਜ	9 /9	•		Λ	/4 /4 /4 /4 /4 /4 /4 /4 /4 /4 /4 /4 /4 /
বিব ব্যকী ওলাং কাৰ্মিব মোৰ ১১৪৮ শা পুৰু হৈছি সৰক বি হাঃ গালে টিবি ক স্থাবি ভ পুল নব প্ৰোম্মিব ব ন্য খানা হ ৪ জেন। হ	भ"⊁ ^र दरा टायन	মডেখব পোটল প্ৰিচয় বৰ্দ্ধ	মান ভৱতপুৰ মুৰশিদা সাচ	থান আহিষ্যা প্ৰহৰ্	म	कार्वेश	४ गन न जना छक्ना शृक्षकुलो	६. कदीय. ष्रनिका	পোতনা প্ৰং ব্ৰ্ মাস কাট্টা
হতুম ইন্ধাংবিনাম ক'ছাবি কালেক্টাবি ভেলা বর্ষান। ১৪৮ সালেব ই॰ আনিম লাং পৌহেব স্বকাবী মালগুজানি । সবহুলাব ১৪ব অ'ভ প্রমা ১৮৪১ সালেব ২৮ জানুহ নক্রম হইটেকে নীল মের দিহমেব প্রস্কর্পন্য ব প্রবিধার স্থান্য ব প্রবিধার কেন্দ্র লিকের দিলম্ব কিল্লে দিলম্ব দেশ্ব কেন্দ্র লিকের দিলম্ব কিলেস্ব প্রেক অংশিষ্ট হলোব সমুদ্র টাকা দিতে হইহেবে ইন্তি। ম্ছল্ম মহলেব চ কবাম এন্ন জ্যা সদ্ব জ্যা বাজ্যাপ্তি ৫০০০ হাজাব ও	20000000000000000000000000000000000000	4 6 6 6 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	K ~ \ \	S/0/8254	pe .	~	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	5 67 .49.0	333691122 F
বি কালেক্ট্ৰী মি পৌহেব স্থামা ১৮৪১ হলেব ৩ ক্ল ইড কি লে ল ক্লিড মাজ ল ক্লিড মাজ চকবান বাজ্যাপ্তি	. •	38.00 old	•	•		~	•	• •	• 80 80 80
हावनाज के खाँ य के व्याधित का प्रकेश के प्राप्त कि ता रायह भिन्न कि प्रकार इस्ताद मुद्र मध्यम्य भट्टान्त व	200 000 000 000 000 000 000 000 000 000	406611255	*/	6/0/8×6A		\$ 54065	. C. R. D.A.	R/1166RAC	33369Ev 2
ভকুম ইভাহবিদাম ক'ছাবি কলেকটাবি কেলেকটাবি কেলেব গ্ৰাহ্য বিকাশ ক'ছাবি কলেকটাবি কেলা ক্ষাহান ক'ছাবি কলেকটাবি কেলা কৰিব মাল্য কাৰণ এই সন্তেশন মনব কৰিব মাল্য কৰিব মাল্য কৰিব মাল্য কৰিব মাল্য কৰিব মাল্য কৰিব মাল্য কৰিব লগতেশন মনব বেছেব ১৮৪১ সালেব ১ অন্টোববেব সব্বাব ১৪৪৭ আছে প্ৰমাণ কৈছিল প্ৰান্ত কৰিব লগতেশন কৰিব কৰিব কৰিব লগতেশন কৰিব কৰিব কৰিব লগতেশন কৰিব কৰিব বিকাশন কৰিব লগতেশন কৰিব লগতেশন কৰিব বিকাশন বিব বিকাশন বিজ্ঞালিব বিকাশন কৰিব কৰিব লাভী বিকাশন কৰিব বিকাশন কৰিব কৰিব বিকাশন কৰিব বিকাশন বিজ্ঞালিব বিকাশন কৰিব কৰিব বিকাশন কৰিব বিকাশন বিজ্ঞালিব বিৰাশন কৰিব বিকাশন কৰিব কৰিব বিৰাশন বিৰাশন কৰিব কৰিব কৰিব কৰিব কৰিব কৰিব কৰিব বিৰাশন কৰিব কৰিব কৰিব কৰিব কৰিব কৰিব কৰিব কৰিব	भरूम्न ८९७ छ९ भूधदीकाक्क दाव छ९ कम्रु । हेक्दाभे त्मर कामी			নক্ষে মিত্র ওৎ	কাশীনাথ পুব ৪৭ পণ ধেকা ৪৭ ফুবনমোহন ৪ মদনমোহন বায়	ও৭ গাযামণি ও প্রাণ্ঠকে মিত্র ও৭	বেশাহত ওলা চেঁধুহী ওং গোকলমল কিন	ংগাতুলাস্থান্ত নিং সুসিংহ বাব দিং জি. প্ৰাঞ্চল সুন্দ ০০	क्रानीफ्रम प्रमुख्य
আইনেব মুম্মানুসাবে নীহুবে লি: ই সাহেসাম সদৰ বে'চেউব ১৮৪ ই ক'ছ'বিছে প্ৰশান্ত পোনাৰ ই দাৰ্শিন ছইনেক নানা কেছ ইয় শিংশা ছুপ্'ং কিন্তি উকে নান ' কিলোন'ৰ্থ নিকি উক্ত নান ' কিলোন'ৰ্থ নিজ্য অধীন (এশা কিমায় মহাল	ठकन् री ड र पर दाषीहाँगे छर दङ्गेटनाम छर शर हार्टिनो छर निका छर शर घादमा छर	বিষ্ণুপুৰ এং পাং বাল্যা এং		रुव माहां ८५	कानीनाथ शूव ८९ शर (धक्ना ८९	दूमহাখ। ৫९ १९ घषन हाडे ८९	সাহাপুৰ ৪৭ পণ জগ্ৰাক্ৰীৰাৰাদ্ ভাষপৰ ৪৭ পণ জোটাপুস	टउ ट्यक्नो ७९ भ९ क्षिका कॉलग ४९ भ९ दास्रा	৬২ ন্ প্ৰসলা ৫১ প্ৰেক্
गालव ১१ भाषित छार उत्ती जात तेन प्रज्ञेष भोजास्य भाष्	2 A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	* 94	२५ मुर २२ मुद		४ ८ मुर	१ ४ म	2 4 4 2 4	8 6 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9	ر بر بر
क्ष्य कर्म कर्म करा है। के कि करा के कि करा	हिंहि १००७ आवि।]	<u>بر</u> م	त्र व म स		٠ ٩	३२ मुद	9 9 4 9 4	4 4 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	ह १ १

Collector
RUSSELL,
CD

নয়ব	HAN.	नाम भ्रहाल	শালিকেৰ নাম ঘাহা	भष्टन्य महरमद	ৰে চাকৰান	এতুন দ্বা	নাম থান:	বাহা বিজ্ঞৰ		न मत्र नार का	ि क्रम	
	ৰেজ উ বি	ও প্ৰগন্	म्हिद्धाव हम्यां याम	मन्द्र क्रमा	राष्ड्रयाधि	१ ६०००२ इत्	उ जिल	হছ়েকে তা	2>EV भान	डिट उल	द-दी	
						見った の子祭		र्'द दक्य	द-श्रिम ल	त्र राब्रो		
									& ⊗ &			
\$ \$	6 A	७६ मर भाषात ६९ भर लाही भेवावात	हरिश्रमाम ऽकरबी	28.5110V	•	28.01.4.08	भृ दश्वी	म स्र ख ध	P. 50.5	A'66	2082193	
६३ म्	क्रम अ	শ্তুমপুর ৪৭ গুৎ শাহানান	रिमम कारम्स मार्थ	11 RACS	10146	32 710	इत्उथव	ঙ	5 6 5 A 2	>8 €	901941	
६६ ज्र	१२ म्		क्रमार छन् छ र यो छ।	9 8468	4768	D 71 3343	शृक्ष्यनी	Æ	60000	8 2 2 5	00000000000000000000000000000000000000	•
GE AS	9629	निरम्ह अर भर क्षमें के वारान	टेटमानाथ मनिक ८९	VV 6 9 7 4	•	55 6044	ব্য	⁄দ্য	3666 V	9, 6	5639705	
かいかの	% 9 4		ন্ধ-নোপাল চন্ট্রেপাধ্যায়	GSG • 10/3	•	6860100	इ. छ य द	∕ 9j	3 8650	9	3000	
69 29	56 54	द्रमुनी ७९ भ९ ब्रे	<i>চ'র'</i> সংহ ব াহ	68B0HQ3	•	C 6110-282	/ঘ	∕ष	· <td>•</td> <td>· C, 4855</td> <td></td>	•	· C, 4855	
35 AS	F 4.5	কুৰ জপুৰ । প্ৰান ও॰ প্ৰ ব্ৰ'জ নিবকবিম দীন	জ মিবকবিম শীন	୬ /11.48 • 6	225109	93961.	श्रुक्ष्यनी	∕c g	7838 Y	9.5	28901,33	,
३२ सर	0 0 2 A	भूव माउड्ड का ८९ ७ व मी भ	\$									
		माडरमोका -	७ झान्डाल ड [ा] ले ध्य	42947/4	•	*/44×65*	इत्छय्	⁄জ	83301/33	•	8.301.33	
20 2	>> . x	माउ त्मेका / खानी भर ह	<u> इस्टम्</u> स्य (हेध्यी	Ø86.8€	•	SRR d	∕ घ	/ 5j	4,0862	9.0	₹/ 48¢ ₹	
>85 AS	8th 405	की भाडतमेका महमू भंड अभ	· •									
		E > 10	गर्गियम् सर्व थी	3267316	•	33623104	शृक्ष्यनो	/GJ	\$ 21666A	8/1168	2 76ACD	
>88म%	585 मेर	माउटमेकाः • ब्यानी नि ब्रे	এনামজন আল'এম	388001b.	•	3 2 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	মত্তেখন	∕GJ	326318	9 /	6260050	
8648 C	SE 345	বেহালাবাজাৰ এ৭ পশ বয়েড়া এ৭ জমদাৰ ভাৰটাদ বাৰু	৷ জমদাৰ ভাৰাচাদ বাবু	8/#A CO82	•	28.02 SEV B	काश्राम् हरुक्त	/ej (2) (2)	7676		47.40	
								5	* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *	200		

নীচেব লিখিত মহালেব বাকী মালপ্তজাবী ইহাব মধ্যে তাদায় না চইলে ঐই মহাল ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সা লেব ১৮ জানুআবি তাবিখে অধীৎ বাঙ্গলা ১২৪৮ সালের ১৬ মাঘ তাবিখে জিলা যশোহবেব কালেক্টর সাহেবেব কাছাবীতে নীলাম করা ঘাইবেক।

८वर् चरावा चावा।	4 4	~ C 4 4								
এবং ঐ মহাল যে পর							৪৮ সালেব			
ছে তাহাব নাম এবঃ ব					য়ানা		কিন্তীপ্র			
			বৈজিষ্টবীৰ জ্মীদাৰ	् मन्द	জমা		जादी दाकी			বয়ান
এ২ মহালেব লাটেব	নযুৱ	l				তাহা	ব সুদ ও 🛎	বীমানা	1	
										_
পৎ চেবুলিয়া মদদেঅ			कालीপ্রमग्न मूथुगा	29225	J	٦	9629	IJ		এই মহা
প্ৰথ চিক্ল লিয়া	নৎ		গোপাল লাল ঠাকৃব	२०४२8	1)	2	७८४५	J		न नीन है
পণ দন্তিয়।	নৎ	৬৽	ঈশবচন্দ্র পালচৌধুর							ग मिक्रदय
•			49	8 9 ७ २२	V	৬	>>89•	/	2	Ā
পৎ এসপপুর আমীর			_							
বাদ	ন্ত		বিমলা দাসী	28228	Na)	22	৬৫৮৪১		٩	Ā
পৎ এমাদপুব	নৎ		উদয়চাদ আত্য ওৎ	৬৮ ৫ ዓ	٨	>•	8 • 8 9)	8	À
পৎ হাবিলি	สา	≥8	হৰকুমাৰ ঠাকুৰ	989 FF	a)	22	20400	11.7	7	À
পৎ হাকিমপুব	নৎ		<u>d</u>	৬৯২৭	ル	4	२०१५	10	>	<u>a</u>
প্ৰ চোগলা	নৎ	>。。	গঙ্গানাবায়ণ বায়	26630c		0	6966	หป	৬	<u>a</u>
₫?	নৎ	>•>	ৰাধামোহন ছোষ	20>8	a)	>	৪৭৭৬	H	২	&
ভৎ জুবাদা	নৎ	३ २ ¢	ৰাজীবলোচন বায় ওৎ	6 ዶ ୭ ৫ ·		2	3000	ソ	8	ď
ভ< কুলবেড়িআ	নৎ	201	ৰামকানাটদেব বায়	ዶንዶ ¢	~	22	2549	10	ર	Ē
পৎ মঁকীমপুব	নৎ	३७७	বাসমণি দাসী	२१०७१	1,1	>>	87.8	J		À
পৎ মহিমশাই	ন৭	>48	চল্রমোহন চাটুয্যা	>9•>@	U	>	>8¢ <i>'</i> 0/		œ	
প্ মলাই			প্রাণনাথ চৌধুরী •	२८२৫१	res	>•	7623/		8	À
প্রথমদশাই ভিচ			Ψ.							
হিস্যা	নৎ	202	ভাৰিণীচৰণ বাঁডু্য্যা ওৎ	8969.	Ŋ.		৬৫৫৪	h,J	•	à
ঐ ১৪ হিস্যা		८ ७८	À Ì	4878 5	1	9	इ ४९३	lia	•	À
তৎ মাউল	নৎ	346	বনমালি বসু	22010		œ	- ২১৪৬	J	œ	À
१९ नल ही				92222	u.	911	२५८२१	110	Œ	À
পৎ নসাবসাই			মৰুসূদন সাল্যাল	৾১৮ ৽৬৬	لواا	2	২৬৭৪	لوا		À
পৎ নূবনগর			গৌপাল লাল ঠাকুৰ	৬৫৭২	N	æl	२१७६	,	>	<u>.</u>
পৎ বামচন্দ্রপুব			कानीनाथ वाग ७९	22868	ď	8	688 2	1/	٩	À
পৎ বাঙ্গদেয়া			আন্তরোষ দেব ওৎ	4282	ν	œ	224.	h.J	২	<u>a</u>
তৎ বসুলপুর			পুলিনবেহারি সেন ওৎ		H	•	৭৬•৭	u	•	<u>a</u>
তৎ রূপাপথ			ৰামৰভন ৰাষ ৩৭	30005	i	8	2902	112	٩	Ĭ
পৎ সাভোব			ঈশ্বচন্দ্ৰ পাল চৌধুবী	1						
	•	-	હવ	83 600	IJ	œ	२२०৫७	1	ъ	À
পৎ সায়দপুত্র	নৎ	ર8∘	বাজা বৰদাকণ্ঠ বায়	89275	110	ર	२१०२४	v , a)	221	-
পৎ সূলভানপুর খবো						•	, ,			,
विश्रा	নৎ	२ 8 8	বিখেশব দত্ত	22009	w	œ	8২২8	IJ		À
138'	-, ,			•		_		-		•

উপবেব 'লিখিত মহালভিন্ন আরে ২৬৬ মহাল আছে তাহার সদৰ জম। ৫০০০১ টাকাৰ কম ২০০১ টাকাৰ আনধিক এবং ১৪১৫ মহাল তাহার প্রত্যেকের সদৰ জম। ২০০১ টাকার কম এবং ১০১ টাকাৰ আনধিক তাহাও ব তাবিধে নীলাম চইবেক এমত ইশ্ভিহার দেওয়া গিয়াছে।

জিলা যশোহবের কালেক্টর সাহেবের কাছারী ১৮৪১ সাল ৩১ ডিসেম্ব।

যে২ মহাল নীলাম হইবেক

C STEER, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেকটবী কেলা মুবশিদাযাদ এই যে সন ১৮৪১ ইল্পবেনীব ১০ দাদশ আইনেব ৮ খারার আজানুযায়ি মহেন্দ্র নারায়ণ বায় নাবালগেব জমিদাবি কীঃ পর্গণে ফতে সিংহেব ইজারদাব জগদস্য চৌধুবাণীর জিম্মায় সন ১২৪৮ সালেব কিন্ধি কাতিকপর্যান্ত সুদেব বাকী আদায় কাবশ উক্ত ইজাবদাবের মালজামিন বামমণি দেব্যাপ্রভৃত্তিব নীচেব লিখিত জায়দাদ লাটবন্দী হইয়া সন ১৮৪২ সাল ইলবেজী তাবিখ ২৮ জানুআবি মোতাবেক সন ১০৪৮ সাল তাবিখ ১৬ মাঘ নীলামের দিবস ধার্যা হইয়া তাহাব ইন্তাহাব জারি হইল যদাপি বাকীদার নীলামের পূর্বা হিবস সুর্যান্তপর্যান্ত ইন্তাহাবের লিখিত সমুদায় বাকী টাকা [গ্রণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৮ জানুআবি।]

দাখিল না কবে তবে ঐ নীলামেব তাবিখে বাকী টাকা গ্রহণ না কবিয়া উপবোক্ত মালজামিনদিগেব নীচেব লিখিত জায়দানএই কালেক্টবী কাছাবাতে নালাম হইবেক যে কেহ খবিদেব বাঞা বাখহ ডাকের সংখ্যার শতকবা ২৫১ টাকাব হিসাবে ফীসের টাকা সম্মূলিত হাজিব হইয়া আইনমত খবিদ কবহ এবিষয় সর্ব্ধ শাধাব শেব বিদিতার্গে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন্ ১৮৪২ ইৎবেজা তাবিখ ও জানুআবি মোৎ সন ১২৪৮ সাল ভাবিখ ২১ পৌষ।

নম্ব নম্ব লাট বেজফ		ন্মি জম ভালুকদার	া সালিয়ানা সদ্ব	ভারদাদবকম যা হা বিক্রী হউবেক	কৈৎ বাকী সুদ ইৎ১জৈছ
১ ২৩৯৩	•	বামমণিদেব্য' ও বলভুদুতেওয়াবি			লা९ ৩+ কার্হিক সন ১২ ৪৮
२ २५०२	মৌডেজ কে দাফী1	ও বিশ্বনাথহাজবা বলভদুতেওয়ানি ওবামন বায়ণ ও	9992110/2•	উক মহাল মধ্যে বাম্ম গ্রেবাব ধ্যামনির লিখিত হক॥	
૭ ১ ৯৬৪	ক্রীৎ প্রসংগ মতনন্দী	নশ্নীশোর ব্রজমোহন বায় ও	F851172	উক্রমণাল মধ্যে বেণিমাধ্য ও নিতাম পুদ্দর ও প্রস্তানাথ ও বামনাবারণ তিনেদার জামিনার লিখিত হক॥	
8 028	কীৎ মৌদ্ধে কোনলা ববিচন্দ্ৰপুৰ	মাহাম্মদব র কৃষ্ণকিশ্বর বায়	22267 294219,22	উক্তমশালমধো ব্রজমোচন রায়ের লামিনীব লিখিত চ মুছঞ্ম মহাল	क ।
€ 50>°	ক'ৎ মৌজে পাতলা	ঈশ্বতন্দ্র দাস	• واا د ه	à P TAY	૭૪૭૫૧ LOR, Collector

ইস্কাহাবনাম। কাছাবি কান্দেকট্বী দেলা মুবণিদাবাদ এই যে দন ১৮৪১ ইপ্বেডীব ১২ আইনেব ৮ ধাবাব মর্মানুযাযি দন১১৪৮ সালেব লাগাইদ কান্তা পৌষেব বাকী বাবহ কীস্মহ প্রগানে ফরেদিংহওগয়বহ এলাকা মহেন্দ্রনাবায়ণ বায় নাবালগ ইপ্লাবদাব জগদ্য। দেব্যাব জিন্মাব দেন' আদান কাবণ ভাহাব মালজামিন বাম মণি দেব্যাইত্যাদিব জাবদাদ জেলা মজককেব মোভালক মাকেক নাচেব তপসীল দন ১৮৪২ ইপ্রেজ ব তাবিশ ২৮ মালুবাবী মোভাসক দন ১২৪৮ দাল ভাবিগ ২৬ মাঘ বোজ শক্রাব নিলামেব ইস্কাহাব জাবী হইল যদ্যপি মালজামন মজ্বুবান ইস্কাহাবেব লি গ্রহ সমুদায় টাকা নিশ্মেব পুরু দিবদ স্গাস্থপ্যান্ত দাখিল না কবে তবে ঐ নিলামেব নিকপিত দিবদে বাকী টাকা গ্রহণ না হইয়। এই কালেব টবিব সদ্ধ কাছাবিতে নিলাম হই বেক যে কেহ প্রিদেব বাসনা বাশহ ঐ নিবামেব ভাবিগে কিশ্ ২৫১ টাক। কিন্তু ফিলেব টাকা সম্বলভ হাজিব হইয়। আইনমহ পরিদ কবহ এবিয়া সকলেব জাভকাবণ ইস্কাহাব দেওয়া গেলে ইতি সন্১৮৪২ ইপ্রভাৱিশ্ব ও জানওয়াবী মোভাবক সন ১২৪৮ সাল ভাবিশ্ব ২১ পৌষ।

নম্ব নম্ব লাট বেজফ		শাম জ য়া ভালুকদাৰ	मालिग्नाना महरू	ভায়দাদবক্ম যা হা বিক্রী চইবেক	বাকী মা ল গুড়াবী ও মুনাফা ইৎ
> २७५७	ডিগি মৃস্ফাপুৰ	বামমণি দেকা ও বলভদু তেওাবি ও			কাঁ-কাত্তিক লাৎ পৌষ সন ১২৪৮
२ २५०२	মেছে কেনিউা	বিশ্বনাথ হাজবা বলভদু হেওয়াবি ও বামনাবায়ণ ও	99921620	উক্ত মহাল মধ্যে রাঘমণি । দেব্যাব জামিনীর লিখিত হক্ত।	
8666 &	কীৎ প্রগনে ম <i>ঃনন্</i> দ	ন্বকাশোব ব্ৰজমোহন বায় ও মাহামাদ্বক্র		উক্ত মহাল মধ্যে বেণিমাধ ব ও নিতাইসুন্দর ও পরস্থ নাথ ও রামনারায়ণ ভিবেদীর আমিনীর লিখিত যে চক। উক্ত মহাল মধ্যে ব্রহমোহন	· ৩• ৬১৫॥ ৯
8 % 8 8 % 8	কীৎ মৌজে কোদলা কবিচল্মপুব কীৎ যৌজে		222¢7•	রায়ের জামিনীর লিখিতে যে চক্ত। মুভলম	
C (33	পাতলা	नेश्रंद्रठञ्ज माम	৩৮ ২॥ ১ •	P TAYLOR	, Collector

ইস্তাহাৰন মা কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা মুৰশিদাশাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেড়ীৰ ১০ আইনেৰ ৮ বাৰাৰ মর্মানুযারি গৌবসুন্দর বারের ভাতত তরফ রামনগ্রের সন ১০৪৮ সাল লাগ টন কিন্তি পৌলের মালওজা, বর ৰাকী আদায় কাৰণ উক্ত মহাল বিমজিম নীচেব ত্ৰন ল সন ১৮৪২ ইন্বেড়াৰ তাৰিখ ২৮ জানু আবি মোড। (येव) मन ১२8৮ मा**ल তা**विश ১৬ মাছ (दोज भुक्तरांत नोलांभ ठ ९८ एवं हें गुर्गात क⁺ (व ठडेल रनाशि राकीमांत মজকুৰ ন লামেৰ পূৰ্বে দিবস স্থায়িপ্ৰথান্ত বাকা দাখিল না কছে তবে এন লামেৰ নিক্পিত দিব্য বাকী টাকা গ্রহণ ন হইয়া জিলা মজ বেব সদৰ কাশেস্ট্রিব কাছণবিডে নলাম ১৯৫০ক শে কেস ২ কিছেব বাসন্ বাৰ্থক এই নীলামেৰ ভাবিতেথ ফিশত ২৫১ টাবাৰ দিনাৰে ফিলেৰ টাকা সমূলিত লাভিৰ ক্ৰমা আদ্বাত থাবিদ কৰছ এবিষয় সক্ষা ৷ আত কাৰা ইয়াগাৰ কেওা। গোৰ ই'ত সন ১৮৪২ ইস্বেজী তা ৰখাও জানুআৰি মোতা বেক म- ১>९৮ माल श्रांतिब २১ (ने प्र)

নম্ব	নাম	নাম	ছন1	ত'ফদাদ	रात⁺
ल छे	মহাৰ	তাল্কদাব	সদব	ৰক্ম ‴াগ বিজয়ি হ°েশ্ব	মাৰওজাবি ইং বিংআ
,	ড ব ফ	গৌব নুন্দৰ	২৭০৯	57 T5	সিন লাৎ কি পি পৌষ সন
•	ব মনগব	কাম কাম	หษ	মুস াম মুখাল	2∘>8 2>8⊁।
				· · ·	MOR Collector

ইস্তাহারনাম। কাভারি ক লেশ্ট্রি ডেল। ম্বশিষাবার এই গে সন ১৮৪১ ইঙ্কেন্দ্রীর ১০ ভাইনের ৮ ধারার মন্মানুষায়ি বামৰতন সান্নাল ইত্যাদিৰ তামুক কিন্মত প্ৰগ্ৰেমুণাখালিৰ সম ২০৭৮ সংলাৰ ল গংইল কিন্তি পৌষেৰ সৰক।তেৰ ৰাজ্য বাকী জাদায় বাৰণ মুম্হাল বিষ্টাম ন'চেৰ ত্ৰত' চনন ১৮৪২ ইত্ৰেড'ৰ ভ বিশ ১৮ জানুআনে মোভাবেক সন ১১৪৮ দাল ত বিগ ১৬ মাঘ বোদ শুল ৷ ন ব নজং বেৰে উজ্লোৱ ঞ্জাবি হটল যদ্যপি বা দদাৰ মজাবান ন'লামেৰ পূঞ্জ দিবস স্থানন্ত্ৰণ্য 3 পেলাল বাৰা দাখিল না কৰে ভৱে ঐ নীলামের নিকপিত দিবসে বারা টাকা গ্রুম্প বা কবি বা এই ক লেকট্রি স্প্র কানাকিতে নীলাম স্করের যে কেচ অবিকেৰ সাঞ্জা ৰাখ্য ঐৰ্পান্মেৰ হ'বি গ লি চি ২৫ ট কা চিবাৰ চাকা সামলত হাজাৰ **ঃইয়া আ**ইনমতে থাবিক কৰেং এ বন্য সকৰেৰ জাত কাৰণ ইয় হাব কেও⊓1 গেল ইতি সন ১৮৪২ ই**লবে**ছী ভাবিশ্ব ৩ জানুআবি মোভাবেক সন ১১৪৮ স ল গানিশ্ব ২০ পৌষ।

নম্ব	নম্ব	নাম	নাম		তারকাক	বাকী সালগুলাবি
माह	বে ছফ্টবা	মণাৰ	ভ⁺ ুু≎া ব	সাল াশ	বক্ম যাহা	শ্ৎ কিসু' আয়াত
				∛।প ব	रिद्धो इडेटरक	
>	535	কিসমত	বামব্তন			३२८৮ गोल।
		প্রগনে	সায়্যাল	·C9¢	চ্ছ ব্য	
		हु ग नालि	ওগয়বহ	o/ b	মুহাল	36 G 811 / G
					P TA	YIOR Collector

ৰাদ এই যে গন ১৮৪২ স'লেব ১২ ছাদশ 💵 নিত্ৰ কিন্তু কা। তেব বিঙু থেলাথা মুদ্ব লাকী আদায় ভূচীয় ও ষদ ধাৰাৰ মন্মানুষায় অংজলাৰ সংভাৱ জনান্তেৰ চৰকাল মোভাবেৰ উত্তিলাৰ মোচালক মহাধাতের সন ১০৪৮ মালের লাগাইদ কিন্তা পৌষের লাকাদার্বিনের মহাল্যকল সন ১৮৪২ ইঞ্বেজির তা भवकारवव वाज्ञ ये आभा । इना में में कांवि ८ शव अमव विश्व २৮ ज नू वा व बाइ। दिक मन ३२८৮ मालि व ভ্ৰমাৰ মহালাত এবং ঐ জ্মাৰ স্জ্যাৰ শহালাত মৰো তাৰিখ ১৬ মাহ নিলাম হওনেৰ ইস্তাহাৰ জাৰি ছেল ৰাটওয়াবাৰ অধীন মহালাত নিলামেৰ দিবস সং১৮৪০ মদ্যাপে লাক নাৰ সকল নিলামেৰা প্ৰায় দিলন নাৰ্যান্ত সালেৰ ২৮ ছানুহাৰ যোৱাৰক মন ২২৪৮ ম'লেৰ ২৬ পালুও ইতাণাবেৰ লিখিত সমূদায় বাকা টাৰা দা খিল মাঘ বোর্ডের সালেশন বার্য্য কবিলাভেন ও ১এশ এক না ববে ভরে ঐ নিলামের তালিখো বাকা টাকা গ্রামণ আইনের মুম্মানুমায়ি ইস্তাহাবদেওয়া যাইতেছে বেষদ্য নাববিষা কাৰেণ্টবীতে নিলাম হইবেক যে কেচ থবি পি এ জেলোৰ সংক্ৰান্ত দশ টাকৰ উপৰ সদৰ জমাৰ ও দেৱে বাঞা ৰোখা ডে,কেৱে সন্ধানিক শভকৰা ২৫১ চাকা দিবল স্গান্তপ'াশু আপন্থ ডিমাব মাল্ড্ডা ব'বে থবিদ ক্বত এ বিষয় স্থা সাধাৰণের বিদ্ভাত্থ উদ্ভ। ৰাক দাখিল নাকৰে ভবে ঐ নিলামেৰ দিবদ বাকীদা হাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্বেঙ্ডি তারিশ্ব ও ৰেৰ টাকা না লটনা মশালাত নিলাম ঘটনেক যে কেচ জানুআৰি মোটাবেক সন ১২৪৮ সাল তাবি**ৰ ২**১ **শ্বিদের** হাসন' বাওছ নিশামের দিওস নিলামের ডাক পৌষ। আৰম্ভ হওয়াৰ পূৰ্ব্ব ফিশত ২৫১ টাবাৰ হিসাবে ফিসেৰ আসামী টাকাৰ সমেত হাজৰ ১৯৪। খিদ ব্ৰহ এ হিন্ন স্ক জোৰ বাটওয়াবাৰ মহালাভ ১৪ লেব জাভার্থে ইং। ব (দংমা লেউডি মন ১৮৪২ বাটওয়াবার অন্বিক সাল তাবিশ ও জানু আধি মোৎ সন ১১৪৮। ১১ পৌষ । আকছৰ মহালাত

ইস্তাহারনামা কাছ'বি বালেবট্বা ডেলা ম্বশিদা অইম বাবাব মন্নামুম'বি মন ১২৪৮ দালেব লাগামেদ বাটওয়াবাৰ মহালাহেৰ তালুৰদ।বান নিলামেৰ পূক্ষ দিসাৰে ফিনেৰ ঢাক। সম্বলিও হাজিৰ হইয়া আইনমত

3366

ইশ্বাশাসন । চাছাবি ক লেশ্টবি ছেলা মুবশিদাবাদ এই যে भन ১৮৪১ ই৯বেডিব ১২ ছাদশ আইনেব ৮

2262

P TAYLOR, Collector

[গবৰ্ণমেন্ট গে জট ১৮৪২। ১৮ জানু আবি।]



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JANUARY 25, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৫ জানুআরি।

ACIS

FORF WILLIAM, IFGISLATIVE DEPARTMENT, The 10th January, 1842

The following Act passed by the Right Honour able the Governor General of India in Council on the 10th of January 1842, is hereby promulgated for general information

ACT No I or 1942

An Act for better regulating the sale of Opium and other intoxicating drugs within the Iown of Calcutta

It is hereby enacted, that all Laws and Regulations prohibiting the sale of Spirituous Liquors within the Fown of Calcutta except under licences, and regulating the granting such licences, and for inflicting penalties for breach of the conditions thereof, or for selling Spirituous Liquors without having obtained such licences shall be applicable to the sale of Opium and other intoxicating drugs within the Town of Calcutta

T H MADDOCK,

Secy to the Gout of India

DRAFTS OF ACIS

[Second Insertion]
FORF WILLIAM,
LLGISLATIVE DEPAREMENT,

THE 20TH DECEMBER, 1841

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, in the Legislative Department, under date the 20th December 1841, is published for general information

[Government Gazette, 25th January, 1842.]

আইন |

ফোর্ট উলিয়ম । লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট । ইঙ্গবের্জা ১৮৪২ সাল ১০ জানুস্মাবি।

ভাবত্রবেব প্রীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুর হন্ধুর কৌল্পেলে ইলবেকা ১৮৪২ সালের ১০ জানুভারি ভারি থে ন'চেব লিখিত আইন জাবা করিলেন এবংতাহা সর্জ সাধাবণ লোককে জানাইবাব নিমিত্ত প্রকাশ হইতেছে।

इंकटत्रको ১৮৪२ मान ১ প্রথম আইন।

শহর কলিকাভার মধ্যে আফীন ৪ অন্যান্য নেশা জনক সামগ্রী বিক্রয়ের বিষয়ে পূর্নাপেক্ষা উত্তয় নির্ম্ম করণের আইন।

ইগতে তকুম চইল যে যে সকল আইন ও বিধানের দাবা পাট্টাবিনা শহর কলিকাভার মধ্যে মাদক সামপ্রী বিক্রবের নি মব আছে এবং ঐ পাট্টাদেওনের নিয়মনি দিউ আছে এবং ভাগার নিয়ম ওলজ্ঞনকরণের অথবা সেইকপ পাট্টা না পাইয়া মাদক সামগ্রী বিক্রয় কর্পেই দও নিক্রপিত আছে সেই সকল আইন ও বিধান শর্ম কালকাভার মধ্যে আফীন ও অন্যান্য নেশাজনক দুব্য বিক্রের বিষয়ে থাটবেক ইভি।

টি এচ মান্তক। ভাৰতবৰ্ষেব গ্ৰগ্নেটেৰ সেক্টোরী। John C Мавянман, Benyalee Translator

আইনেব মূসাবিদা।

[ছিভীয়বার প্রকাশিত।]
ফোর্ট উলিয়ম।
লেক্ষিদলেটিব ডিপার্টমেন্ট।
ইঙ্গবেজী ১৮৪১ দাল ২০ ডিনেম্বর।

ভাবতবর্ষের প্রীযুত গবরনর জেনরল বাহানুরের হন্তুর কৌজেলে লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্টে ১৮৪১ সালের ২৯ ডিসেম্বর ভারিথের কার্যোর বিবরণের নাডেব লি থিত চুম্বক সর্বা সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিঞ্জ প্রকাশ হইতেছে। Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 19th of July 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 21st of the same month, for amending the Rules of Special Appeals

Resolution — The Right Honble the Governor General in Council resolves that the following Amended Druft on the subject be re-published for general information

ACT No --- OF 1841

An Act for amending the Rules of Special Appeals

I It is hereby crited that from and after the a Special Appeal shall be to the Courts of Sudder Dewinny Adiwlut at Calcutta and A lahabad respectively, to the Court of Sudder Adawlut at Madris and to the Court of Sudder Dewinny Adawlut at Bombay, from all decisions passed on regular Appeals in the Civil Courts subordinate to them respectively, which shall appear to be inconsistent with some law, or usage having the force of law, or some practice of the Courts, or shall in volve some question of law, usage or practice, upon which there may be reasonable doubts

II And it is hereby enacted, that applications for Special Appeals shall not be admitted unless they are presented to the proper Court as aforesaid within the period limited for the presentation of regular Appeals

III And it is hereby enacted, that every ap plication for a Special Appeal shall be accompanied by copies of the several decrees previously passed on the case

IV And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal duly presented to the proper Court is iforesaid shall be heard by a single Judge of the Court in the presence of the Special Appellant, or his Vakeel, or Agent and it shall be competent to the Judge at his discretion, to call for and peruse any document forming a part of the record of the cause, and to summon the opposite party to answer the application

V And it is hereby enacted that if it shall up pear to the Judge, that a Special Appeal is idmissible under this Act, he shall pass an order according ly, and shall it the same time reduce the point or points to be determined to writing in English in the form of a Certificate which shall be translated into the vernacular language in use in the Court and the Special Appeal shall then be brought on the file of the Court to be heard and determined in due course.

VI And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is not admissible under this Act he shall reject the petition, and his order so rejecting a petition for a Special Appeal shall be final

VII And it is hereby enacted, that in every case of Special Appeal admitted as aforesaid, the Court of Sudder Dewanny Adawlut shall determine the point or points, certified as above enacted and mo other point or part of the case whatever

[গৰৰ্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ জানুভাবি।]

খাস আপীলেব বিধি সংশোধনেব নিমিত ১৮৪>
সালেব ১১ জুল ই তাবিখেব যে প্রস্তাবিত আইন ঐ
মাসের ২৭ তাবিখেব গ্রন্থটো গ্রেডটে প্রকাশ হইয়া।
ছিল তাহা ছিত্রী ব্রবাব পাঠ কবা গেল।

নিৰ্দ্ধাবণ।

শ্রীযুত গবসনর জেনবল বাহাদত চলত কৌন্সেলে ছিব্ন কবিবাদেন যে উক্ত বিষয়ে নীচেব লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা সর্বা সাধাবণ লোকেব বিজ্ঞাপন থে পুনরার প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেজী ১৮৪১ সাল —— আক্ট। খাস আপীলেব বিধি সংশোধনেব আইন।

১ ধাৰা। ইচাতে ছকুম চইল যে অমুক দিবসাবিধি এবং অমৃক দিবসেব পৰ কলিকাচাৰ এবং আলাহাবা দেব সদৰ দেওয়ানা আদালত ও মান্দ্ৰ জেব সদৰ আদালত এবং বোষাযেৰ সদৰ দেওয়ানা আদালতেৰ অধীন দেওয়ানা আদালতেৰ অধীন দেওয়ানা আদালতেৰ আধীন দেওয়ানা আদালতেৰ কাৰিক কিছা আদাল যে সকল নিষ্পান্তি কোন আইনেব বিকন্ধ কথা আইনেব তুলা প্ৰবল কোন বাবহাবেৰ বিকন্ধ কিছা আদাল তেব কোন বেওয়াজেৰ বিপৰীত দুফ হয অথবা আইনেব কিছা ব্যবহাবেৰ বা বেওয়াজেৰ য কোন বিষয়ে উপযুক্ত সন্দেহ চইতে পাৰে এইমত বোন নিয়মঘটিভ হয গেই আপ'লেৰ নিষ্পান্তিৰ উপৰ খাস আপীল এই সদৰ আদালতে চইতে পাৱে ইতি।

> বাবা। এবৎ ইচাতে ভক্ম হইল যে জাবেহামভ আপীলেব দবখাস্ত দ খিলকবণেব যে মিয়াদ নিৰ্দিষ্ট আছে সেই মিয়াদেব ঘবেহা খাদ আপালেব দবখাস্ত উপবেব উক্মতে উপযুক্ত সদব আদালতে দাখিল না চইলে তাহা গ্ৰাহ্য হইবেক নাইতি।

ও বাবা। আরো ইহাতে তকুম হইল নে যে মাকদ মাব সম্পর্কে খাস আপৌল হয় হাহাতে পূকে নে সকল ডিক্রী হইরাছিল হাহাব নকল খাস আপীলেব দবখা স্কেব সঙ্গেদাখিল কবিতে হইবেক ই ত।

৪ ধাবা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে খাস আপালেব প্রত্যেক দবখান্ত উপবেব উক্তমতে উপযুক্ত সদৰ আদালতে বীভানুসাবে দাখিল হইলে ভাহা খাস আপেলাল কি ত হাব উকাল বা মোখাবকাবেব সম্মুখ এ আদালতেব এক জন জন্ম সাহেব অনিবেন এবং এ জন্ম সাহেব আপনাব বিবেচনামতে এ মোকদমাব মিসিলের সম্পর্কার কোন দলীলদন্তাবেজ তলব কবিয়া পাঠ করি তে পাবেন্ এবং এ দবখান্তেব জওবাব দেওনেব নিমিত্ত বিপবাভ পক্ষকে তলব কবিতে পাবেন্ ইতি।

৫ ধাবা। আবো ইহাতে হুকুম হইল যে জজ সাহে কেব যদি এইমত বোধ হয় যে এই আইনমতে খাদ আপলি গ্রাচ্য হইতে পাবে তবে তিনি তদনুদাবে হুকুম দিনেন এবং দেই সময়ে আপালের যে মূল বিষয় বা বিষয়দকলের নিচার করিতে হইবেক তাহা সটিফিক টেব নাার ইঙ্গবেজা ভ ষায় জিখিবেন পবে এ আদালতে যে দেশায় ভাষা চলিত আছে তাহাতে তাহা তর জমা করা যাইবেক এবং তাহার পর এ খাদ আপীল দাড়ামত শুননি ও নিঞ্পত্তি হইবার নিমিত্ত আদ লভেত্ব নথীব শামিল করা যাইবেক ইতি।

৬ ধাবা। আবো ইহাতে হুকুম হইল যে জজ সাহে বেব যদি এইমত বে.ধ হয় যে এই আইনমতে খাদ আপল গ্ৰাহ্য হইতে পাবে নাতবে তিনি দবখান্ত না মঞ্চুর কবিবেন এবং খাদ আপীলেব দবখান্ত নাম পুর কবণেব বিষয়ে ডাঁচাব হুকুম চূড়ান্ত হইবেক ইতি।

৭ ধারা। এব ইহাতে চকুম হইল যে উপবের উক্ত মতে কোন খাস আপীল গ্রাহ্য হইলে উপবেব উক্ত ধা বামতে যে মুল বিষয় বা বিষয়সকল সটিফিকটে লেখা যায় কেবল ভাহ ব বিচাব সদব দেওয়ানা আদালভ কবিবেন এবং ঐ মোকদমার অন্য কোন বিষয় বা অং শেব বিচাব কবিবেন না ইতি। VIII Provided that when the special ground of Appeal may have been incorrectly or incompletely certified, it shall be competent to the Court to amend the Certificate

IX And it is hereby declared, that the existing Laws and Regulations of the Presidencies of Bengal, Madras and Bombay, relating to Special Appeals, shall continue in force so far as they are not inconsistent with the provisions of this Act

X And it is hereby enacted, that nothing contained in this Act shall affect the hearing of second or Special Appeals which shall have been admitted and be pending in Appeal at the time of the passing of this Act, and that all such second or Special Appeals shall be heard and decided in the same manner as if this Act had not passed

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of March next

T II MADDOCK,

Sccy to the Gort of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

No 4388

To the several Criminal Authorities in the Lower
Provinces

In modification of Rule 12, of the Circular Order, No 2583, of the 9th July last, which authorizes Magistrates to indent on the Commissariat for Iron Degchees or Cooking Pots I am directed by the Court to intimate to you that Magistrates are to make their own arrangements for procuring those articles.

W Kirki atrick, Deputy Register Fort William, 17th December, 1841

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE WANNY ADAWI UT

THE 31st DECEMBER, 1841

Baboo Kisto Chunder Scin to officiate as Moon suff of Issapore, Zillah Chittagong

Moulvee Uzuluddeen to officiate as Additional Moonsiff of Howlah, in the same Zillih

Khondkir Akamutallali to officiate as Moonsiff of Zorowargunge Zillih Chittigong

THE 14TH JANUARY, 1842

Moulvee Gholam Ushruff, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Burdwan

THE 21st JANUARY, 1842

Munmohun Baboo (who has received a Diploma) to be Moonsiff of Issapore, Zillah Chittagong

J HAWKING Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 316
FORT WILLIAM,
GENERAL DI PARIMENT
The 13th January, 1842

The Right Honourable the Governor General in [Government Gazette, 25th January, 1842]

৮ ধারা। কিন্দু আপীলের বিশেষ কারণ যদি অন্তন্ধ বা অসম্পূর্ণকপে সটিফিকটের মধ্যে লেখা যায় ভবে ঐ সদর আদালত ঐ সটিফিকট শুদ্ধ কবিয়া দিতে পারেন্ ইতি।

৯ ধারা। আবো ইগতে হুকুম হইল যে বাঙ্গলা এবং মান্দ্রাক্ত বোশায়েব বাজধার্ন ব থাস আপীলেব বিষয়ে যে সকল আইন ও বিধি আছে তাগা যেপ্যাপ্ত এই আই নেব বিধিব বিকন্ধ না হয় সেইপ্যাপ্ত প্রবল থাকিবেক ইতি।

১০ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে এই আইন জাবীহওনের সময়ে যে দিতীয় আৰ্থাং খাস আপীল গ্রাহ্য চইয়া মূলতবী থাকে এই আইনের কোন তকুমের দাবা তাং। শুননির ব্যতিক্রম হইবেক না এবং এই আইন জাব না হইলে ঐ দ্বিতীয় আর্থাং খাস আপীলের যে কপে শুননি ও নিষ্পৃত্তি হইবেক ইতি।

ভকুম দইল যে আগামি মার্চ মালের ২০ তাবি**থের** পর ভারত শংষর ব্যবস্থাপক কৌলেনলের প্রথম যে বৈ ঠক হয় তাহাতে এই মুদাবিদা পুনবায় বিবেচনা করা যাইলেক। টি এচ মাডক।

> ভাৰতবৰ্ষের গ্লন্থমেটের সেক্টোরী। John C Marshman, Bengalee Translator

সদব নিজামৎ আদালতের সরক্যুলর অর্ডব।

৪৩৮৮ নমুব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের গ্রীসুত প্রত্যেক ফৌজদাবীর ক, হ্যকাবক ববাংবেষ।

গত জুলাই মাদেব ৯ তা নথেব ২৫৮৩ নম্ববী সবকুত লব অর্ডবেব ১২ নিনিতে তকুম চই নাছিল যে মাঞ্জিফুটে সাদেবেলা কমিদেবিরাট দক্তবহুইতে লোহার ডেগ অগাথ পাকেব হাড়ি আনাইনেন কিন্দু তাতা মতান্তব হুইয়া সদব আদালতেব গুকুমক্রমে হোমাকে জানাইতেছি যে মাজিট্টে সাহেবেবা এ জিন্দি গুবাদ কবিবাব নি মিও আপনাবা নির্ম কবিবেন।

ডগলিউ কর্কপাত্রিক । ডেপুটা রেজিফটব । ফোর্ট উলিযম ১৮৪১ । ১৭ ডিসেম্বব ।

Join C MARSHMAN, Bengalee Translator

मन्त (मुख्यानी जामाल्ट इत निर्याध ।

১৮৪১ माल ৩১ ডি मद्य।

গ্রাযুত বাবু কৃষ্ণচন্দ্র সেন জিলা চাটিগাব ঈশাপুর স্থা নের মুনসেফা কর্ম নিকাহ কবিদেন।

প্রিয়ত ঘৌলনী অজলুদীন ঐ জিলাব হৌলা স্থানের অ ওবিক মৃনদেফী কর্মানিকাত কবিবেন।

প্রিযুত অঙকাব আবামৎ উলাজিলা চাটিগাব জবে। ববগঞ্জেব মুন্সেফী কম্ম নিকাগ কবিদেন।

১৮৪> সাল ১৪ জানুআবি।

প্রিযুত মৌলবী অশবফ গোগাতাব পর পাইরা বর্দ্ধ মানেব মুনসেফ তইরাছেন।

১৮৪२ माल २১ क्षान्डावि।

প্রিযুত মনমোহন বাবু যোগ্যতার প্রান্ত পাপ্ত হওয়াছে জিলা চাটিগার ঈশাপুরের মুনদেক হইবেন।

(क १किंग । (वक्षिक्षेत ।

वाक्रकर्या निर्धाग।

>৩৬ নম্ব। ফোট উলিয়ম। জেন্য়ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৩ জানুআবি।

প্রীযুক্ত গবরুনর জেনবল বাহাদ্ব হন্তুর কৌলোলে

Council has been pleased to appoint Mr H V Bayley to be Deputy Secretary to the Governments of India and Bongal in the General Department, and Ex-Officio Secretary to the Council of Education and to its several Sub-Committees

G A Bushby, Secy to the Govt of India

No 172
FORI WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 10th January, 1842
MEMORANDUM

The Governor General in Council having been pleased to resolve that the Institutions founded and supported by the Government for the diffusion of Education shall be brought more directly under the control of the Government itself, aided by a Council of Education composed of the present Members of the General Committee of Public Instruction and such other Officers as may from time to time be joined with them, the Local Committees of the Colleges and Schools in the two Divisions of the Bengil Presidency will in future address their Reports and References to the Secretary in the General Department of the Government of India

The Governor General in Council has been pleased to appoint the Honourable Mr W W Bird to be President of the Council of Education and of its several Sub Committees

These Sub-Committees are requested to continue in the discharge of their duties of Lyamination and Superintendence as at prescut, being now Sub-Committees of the Council of Education

The General and I maneral business of the Department of Education will be assumed by the Government, and the Council of I due at on be main tained for purposes of reference and advice upon all matters of important administration and correspondence, retaining, under the directions of the Government, the Supervision now established over the Institutions at the Presidency

A Deputy Secretary will be appointed to the General Department of the Government of India and Bengal, who will be ex officio Secretary of the Council of Education and of its different Sub Committees

In the mean time Dr Wise, the present Secretary, will be pleased to act under the orders of the Secretary in this Department, until all the measures for the transfer of business and the appointment of a Deputy can be matured

By Order of the Right Honourable the Governor General of India in Council

G A BUSHBY,
Secy to the Goot of India

No 818
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 12th January 1842
Mr M J Tierney, of the Civil Service, report[গ্ৰথমেন্ট গেডেট ১৮৪২।২৫ জানুমারি ।]

শ্বীমৃত এচ বি বেলি সাহেবকে কোনরল ডিপার্টরেন্টে ডা রুত্রবর্ষেও বাললা লেশের গ্রন্থেন্টের ডেপুটা সেলে টাবী এবং পদোপলকে বিদ্যাখ্যাপনেব কৌলোলের ও ভাগার প্রভাক স্বক্মিটিব সেকেটারী পদে নিযুক্ত ক্রিয়াছেন।

স্ক্রি এ বুসবি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেটেব সেক্টোরী।

১৭২ নমূব। কোর্ট উলিয়ম। জেনরল ডিপাটমেন্ট।

১৮৪२ मान ১० जानुचादि।

শ্রীযুত্ত গবরনর জেনবল বাহাদুর হজুব কৌল্লেলে নি
জ্ঞারণ কবিয়াছেন যে বিদ্যাধ্যাপনেব নিমিন্ত গবণমে
কৌব দ্বাবা যে সকল বিদ্যালয় স্থাপন হুইয়াছে ও প্রতি
পালন হুইতেছে তাহা পুরোপেক্ষা অধিক গবর্গমেন্টের
অধান থাকে এবং ঐ কর্মসাধনে বিদ্যাধ্যাপনের এক
কৌল্যেল সাহায্য কবিবেন ঐ কৌল্যেলে বিদ্যাধ্যাপ
নের সাধাবণ কমিটিব বর্তমান মেমুবেরা এবং সময়েহ
অন্য যেহ কর্মকাবক ভাহাতে নিযুক্ত হন ভাহাবা থাকি
বেন এবং কলিকাতা বাজবানাব অন্ত পাতি দেশেব
দুই অংশেব মধ্যে সমস্ক কালেজ ও ইন্ধুলেব কমিটি
ডন্তবকালে আপনাবদেব বিপোর্ট ও প্রাদি জেনবল
ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্যের গ্রণমেন্টেব সেক্রেটাবীব
নিকটে পাঠাইবেন।

প্রীযুত গবসনৰ জেনবল বাহাদুৰ হন্ত্ব কৌন্দেলে অন ববিল প্রীযুত ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাতেবকে বিদ্যাধ্যা পনেব কৌন্দেলের এবং তাহার সমস্ত সবক্মিটিব প্রসিডেনী কর্মে নিযুক্ত কবিয়াছেন।

ঐ সরক্ষিটি এক্ষণে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্দেলের স্বক্ষিটি হইয়াচ্ছেন এবং উাহার। যেমত বিদ্যালয়ের ছাত্রেবদের পরীক্ষা ওত্তস্বাব্ধারণক্রিয়া আসিতেছেন সেইমত ক্রিতে থাকিবেন।

বিদ্যাধ্যাপন দক্তবেব সাধাবণ ৪ টাকাঘটিত কাৰ্য্য গ্ৰণমেণ বহুছে গ্ৰহণ কবিলেন এবং গুক্তব বিহয়েব ভক্তবিধাবণ ও লিখনপঠন উপস্থিত চইলে গ্ৰণমেণ্ট ঐ কৌন্সেলে জিজাসাবাদ করিবেন এবং ঐ কৌন্সেল গ্ৰহ গ্ৰেন্টকৈ প্ৰাম্ম দিবেন এবং বাজধানীব বিদ্যালয়েব ভক্তবিধাবণ গ্ৰমন এক্ষণে কবিভেছেন সেইমত গ্ৰহণ মেন্টেব হুকুমক্ৰমে উত্তব কালে করিবেন।

বাঙ্গলাদেশ এবং ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের জেনবল ডিপাটমেন্টে এক জন ডেপুটা সেক্রেটারী নিযুক্ত ছই বেন এবং তিনি ঐ পদোপলক্ষে বিদ্যাব্যাপনের কৌ কেলের এবং ভাহার নানা সরক্ষিটির সেক্রেটারী চইবেন।

ইতিমধ্যে ডেপুটা সেকেটাবী নিযুক্তকৰণ এবং কাৰ্য্য তাঁহাৰ হত্তে সমৰ্পণ কৰণের সকল নিয়ম সিদ্ধ না হওন পৰ্যান্ত বৰ্তমান সেক্রেটাবী প্রযুত ডাক্তব ওয়াইজ সা তেব ঐ ডিপার্টমেন্টে সেক্রেটারী সাহেবের অকুমের অধীনে কাৰ্য্য কবিবেন।

প্রীযুত গবরনর জেনর ল বাহাদুবের হলুর কৌল্ডেলের শুকুমক্রমে ।

ত্তি এ বুসবি [।] ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটাবী।

৩১৮ নমুব। কোট উলিরম। জেনবল ডিপাটমেউ। ১৮৪২ সাল ১২ জানুআবি।

সিবিলসম্পর্কীর প্রয়ুত এম এর টিয়র্ণি সাহেব বর্ত্তমান

ed his return to this Presidency from the Cape of Good Hope, on board the Ship "Robert Small," on the 8th instant

Mr C J H Graham, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Madaguscar," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 9th instant

Mr R J Scott has been permitted to return to the Presidency for the purpose of prosecuting his Studies in the Oriental Languages at the College of Fort William

The 14th January, 1842

Messrs N Smith, W Dent, W Luke and S S Brown, of the Civil Service, have reported their departure for England on board the Steam Ship 'India," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 11th instant

The 18th January 1842

The Right Honourable the Covernor of Bengul has been pleased to accept the resignation by Mr J Curtis, of the Honourable East India Company's Civil Service, to take effect from the 31st instant

G A Bushuy,
Secy to the Govt of Bengal

FINANCIAL DLPARIMENT, The 19th January, 1842 APPOINIMENI

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to appoint Mr George Adams to officiate as Assistant to the Sub Freasurer until further Orders

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

No 99

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DLP ARTMENT,

The 11th January 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased under the provisions of Act VII of 1835, to transfer from the Commissioner of the 19th or Cuttack Division to the Session Judge of Cuttack, the whole of the duties connected with Criminal Justice appertaining to the Districts of Cuttack, Balasore and Pooree

F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

No 100

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, LLAVES OF ABSENCE

The 14th January, 1842

Captain E R Lyons, Superintendent of Cachar, for two months, under Medical Certificate, to proceed to Sea for the benefit of his health. Lieutenant William McCulloch will Officiate as Superintendent of Cachar during Captain Lyons' absence, or until further orders.

The services of Captain J Wemyss, Principal Assistant at Gowahatty, have this day been placed

[Government Gazette, 25th January, 1842]

মানেব ৮ তাবিথে বাবর্ট স্মলনামক জাচাল্লেব দ্বাদা কেপ ছইতে আপনাব প্রত্যাগমনেব বিপোর্ট কবিয়াল্লেন।

সিবিলসম্পর্কায় শ্রীযুত সি জে এচ গ্রেহাম সাতেব মাডা গান্ধব নামক জাহাজের দ্বাবা ইঙ্গলঙে গমন কবিশাছেন এবং বর্ত্তমান মাদেব ১ তাবিখে আড়কাটি ঐ ভাহাজ সমুদূপথে ছাড়িয়া আইসে।

জীযুত আব জে ভট সাহেব ফোর্ট উলিয়ম কালেজে এদেশীয় ভাষা শিক্ষাক্রণার্থ বাজধানীতে পুন্ধাব আগ মনেব অনুমতি পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ জানু আবি।

সিবিলসম্পর্কায় প্রায়ুত এন মিথ সাহেব ও প্রায়ুত ডব লিউ ডেও সাহেব ও প্রায়ুত ডবলিউ লাক সাহেব ওপ্রায়ুত্ত এস এস ব্রৌণ সাহেব ইঙিয়ানামক বাক্ষ্যায় জাহাজেব দ্বাবা উপলওে আপনাবদেব প্রস্থানকবণেব রিপোর্চ কবিয়াছেন এবং ঐ জাহাজ বর্তমান মাদের ১১ ভাবিখে আডকাটি সম্দুপথে ছাড়িয়া আইসে।

১৮৪२ माल ১৮ क्वानुचादि।

প্রীয়ত জে কটিন সাংহ্ব কোম্পানি বাহাদুবের সিবিল সম্পর্কীয় কর্মে ইশতাফা দেওয়াতে বাঙ্গলা দেশের প্রযুত গবরনর সাহের ভাচাতে সম্মত হইয়াছেন এবং ঐ কর্মে উচার ইশতাফা দেওন বর্তমান মানের ৩১ ভারি এঅব ধি গণ্য হইবেক।

জি এ বৃস্ধি। বাঙ্গলা কেশেব গব।মেতে এর সেক্টোবং।

ফিনান্দিয়াল ডিপার্টমে ট । ১৮৪০ সাল ১৯ জানুআরি । নিরোগ ।

বাঙ্গলা দেশেব জীযুত গবসন্ত স'তেব অন্য স্থকুম না তওনপ'্য এ জীযুত জর্জ আডমস সাতেবকে সবতে জুরুতে ব আসিন্টান্টা কর্ম নির্বাহ করিতে নিযুক্ত কবি গাস্তেন। জি এ বুসবি।

वाक्ला प्रताय गवर्ग्या । व त्मा कार्या ।

৯৯ নগৰ। ফোট ডালয়ম। জুডিসিমাল ও বেবি^{নি}নউ ডিপাটমেনট। ১৮৪২ সাল ১১ জানুসাৰি।

বাঙ্গলা নেশেব জ্ঞানুত গ্রামন্য সাতের ১৮৩৫ সালের ৭ আইনের বিবানানুসাবে কটক ও বালেশ্বর ও পুরীতে ফৌজদারা মোকন্মার বিচারসম্পর্কীয় সমন্ত্র কার্য্য ১৯ সংখ্যক অর্থাৎ কটক জিলার কমিস্যানর সাতেবের হাত ভইতে লইনা কটকের সেশন জভের হাতে সমপ্য কবি য়াছেন।

এফ ক্রে ছালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবণমেণ্ডের সেক্রেটাবী।

১০০ নমুব।

वाक्रमा क्रिट्गর श्रीयुङ भवत्रनत् माट्टियद् खक्रम ।

মৃ্ডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

क्ष्में।

১৮৪২ সাল ১৪ জানুআরি।

কাছাড়েব সুপবিতেওেও প্রায়ুত কাপান ই আর লা রন্দ সাতেব ধার বাদ্যাথে সমুদ্ধ গমনাথ চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে দুই মাসেব ভুটা পাইরাজেন। কাপান লারন্দ সাতেবের অনুপদ্ধানপ্র্যাপ্ত কি অনা শুকুম না হওনপ্র্যাপ্ত প্রিয়ুত লেন্টেনে ট উলিয়ম মেকলক সাছেব কাছাড়ের সুপরিনেটতেওটা কর্মানিকাহ কবিবেন।

গৌহাটীৰ প্ৰধান আদি টাও প্ৰযুত কাপান জে উইফৰ

*t the disposal of His Excellency the Commander in Chief

The 18th January, 1842

Mr C Cardew, Civil and Sessions Judge of Tipperali, for two veirs, under Medical Certificate, to proceed to the Cape and the Mauritius

Mr J F Catheart, Civil and Sessions Judge of Purneah, for one month, under Medical Certificate, preparatory to proceeding to sea for the recovery of his health, making over charge of his office to the Principal Sudder Ameen, pending the arrival of the Honourable R I orbes who has this day been appointed to Officiate as Civil and Sessions Judge of Purneah

Mr A Turnbull, Officiating Magistrate of hast Burdwan, for fourteen days, on private affairs, making over charge of his Office to Mr C D Russell, the Officiating Collector

Dr J Kean, of Moorshedabad, for seven days, in extension, in supercession of the five days granted to him on the 4th instant

Baboo Natumend Chatteriee, Deputy Collector under Regulation IX of 15.3, in Nuddeah, for seven days, in extension

APPOINTMINIS, &c

Mr J C Brown Civil and Sessions Judge of Nudden, to dispose of the commitments made by Mr R Forces in his late capacity of Magistrate of the 24 Perguinahs, also of Appeals from that Othcer's decisions

Mr W Onslow to be Joint Migistrate and Deputy Collector of Champaian, but to continue to Officiate as Judge of Mymensing until further orders

Mr. L. L. Woodcock to Officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Champarun until further orders. This cancels the Orders of the 11th instant appointing him to the 24 Pergunnals.

Mr J A O Farquharson to be Magistrate of

Mr F L Dalrymple to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in the 21-Pergunnals

Mr W Vinsittait Deputy Collector of Monghyr, made over charge of the Treasury to Mr D Cunliffe on the oth instant and proceeded to the interior of the District on public duty

F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALU डे(युग्दा

ইন্তেগৰ দেওয়া যাইচেছে ধে এই ঘেষোণাপত্তেব ভাবিধ্যথবি যে সদল ব্যাক জেলা হিজলিব ঘাট কাল নগবহইছে সন ১০৪৬ সালেব পে।কানি নেমক ৫০০ মে নেব অবিক সমান মোনেব ওছনে অর্থাৎ ৬০০৭০০০০ ৮০০০ মোন ইত্যনুস বে এক্ষণকাব নির্দ্ধ বিত নির্বিধ ফিশত মোন ৪০৮১ টাকাব দবে অন্যকাব তাবিধ্য হইতে আ মাম ১ এপ্রেল তাবিপের মধ্যে বপ্তানি কবি বেক তাহাবা থ নেমক বপ্তানিব বাবুদ জেলা মজকুবেব এজেট সাহেবের দর্শুতী স্টিকিকট দাখিল ক বলে র্থান ব মেকদাবের সমান ওজন ঐ সনেব নেমক ঐ গ্রেক্টে গেডেটে ১৮৪২। ২৫ জানুআবি।

সাক্তেবের কর্ম আদা এযুত সৈন্যাধ্যক্ষ সাহেবের আজা ধীন কৰা গিয়াছে।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুআবি।

ত্রিপুবাব সিবিল ও সেশন ক্লম্ভ গ্রিষ্ঠ সি কার্ডিই সাতেব চিকিৎসকেব সটিফিকটজমে কেপে এবং মরিচ উপদ্ব পে গমনার্থ দই বৎসবেব ছুটা পাইয়াছেন।

পৃবণীয়াব সিবিল ও সেশন জন্ত শ্রুণুত জে এফ কাথ কাট সাংশ্ব স্থায় সাস্থাতে সমুদ্ধে গানেব পূর্বে চিকিৎ সকেব স্টিফিকটক্রমে এক মাসেব ছটা পাইয়াছেন। এবং শ্রীত অনববিল আব ঘর্বন সাংখ্য তদ্য পূরণী যাব সিবিল ও সেশন জজেব কর্মা নিকাল কবিতে নিযুক্ত লওয়াতে ওঁচাব সেই স্থানে না পভছনপ্রয়ন্ত কাথকাট সাংশ্য আপনাব কর্মোব ভাব প্রধান সদ্য আমানেব প্রতি অর্পণ কবিবেন।

পূর্ক বর্দ্ধমানের একটিৎ মাজিট্রেট প্রায়ুত এ টণবুল সা শেব স্থীয় কর্ম্মোপলক্ষে টোন দিবসের ছুটা পাইয়া আ পনার কর্মের ভার একটিৎ কালেকটর প্রায়ুত সি ডি বসেল সাভেবের প্রতি অপণ ক্রিবেন।

মুবশিদাবাদেব ঢিকিংসক গ্রেষত জে বীন নাত্রের বর্ত্তমান মাসের ৪ তাবিতেগ যে পাচ দিদদেব ছুটা পান্ তদাতবিক্ত সাত দিবসেব ছটা পাইরাছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনা সাবে নদীঘার ডেপুটী ক লেব টব প্রযুত বারু নিত্যানন্দ চাটুয্যা ওতিবিক্ত সাত দিবনের ছুটা পাইয়াছেন।

নিনোগপ্রভৃতি।

প্রিয়ত আবে টবেস সাতে ব চকিশ প্রধানার মা জি ফুটা কর্ম নিজাত ববত যাহাবদিগতে ববেদ করি যাতেন ভাহাবদের মোকক্ষার বিচার করিতে এবং জ কাহ্যকারকের নিজ্পত্তির উপর যে আপাল হইরাছে ভাহার বিচার করিতে নদীখার সিদিল ও দেশন জ্ঞা শ্রীষ্ট জে সি ব্রৌথ সাতের নিমৃক্ত হইরাছেন।

প্রায়ুত ডবলিউ অন্দেশা সাহেব চম্পাবণেব ভাইক মাজিস্টেট ও ডেপুটা কালেক্টব হুট্নাছেন কিন্দু অন্য গুক্ম না হুওনপ্রাপ্ত ম্যমুন্সিংহেব ছজী বর্ম নির্হাষ্ট্রকবিতে গাবিবেন।

প্রায়ত ই ই উডকক সাহেব অনা ছবুম না হওনপর্যন্ত চম্পাবণেব জাইট মাজিস্ট্রেটা ও ডেপুটা কালেকটবী কর্ম নিকাহ কাববেন এবং বর্ত্তমান মাদেব ১১ তাবিথেব শে ভকুমক্র ম তিনি চকিশে প্রধানার নিযুক্ত হইয়াছি লেন হাহা বহিত হইর ছে।

জ্ঞাযুত জে এ ও ফাবফার্সন সাহেব পাটনাব মাজিফ্টেট হইবেন।

শ্রীযুত এক ই ডালবিন্সল সাহেদ চরিন্স প্রথানার জাইও মাজিন্টেট ও ডেপুটা কালেক্টব হইবেন।

মুক্তেবে ডেপুটা কালেক্টব এ মুই বানিস্টি সাহেৰ বর্তমান মাসেব ৫ তাবিণে আ পনাব পাজানাথানার ভাব এমুহ ডি কনলিফ সাহেকেব প্রতি অর্পণ করিয়া স্বকাবা কর্মেব নিমিতে মধ্য দেশে গমন কবিবাছেন।

> ্ফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গবণমেচেব সেক্রেটারী।

গৰ ১ম. টব ইশতিহাব।

নিমক।

ঘাটহইতে ফিশত মোন ৪০০১ টাকা দবে পাইবার যোগ্য হইবেক তাহাতে ধাবামত এই কাছাবিতে বসীদ দাখিল কবিষা ছাড় বওয়ানা লইতে হইবেক পূৰ্বোক্ত নিষম বৰ্তমান সনেব আগামি ২ এপ্ৰেলপ্ৰ্যান্ত শাব্যক্ত থাকিদেক।

যদিস্যাৎ সন১২৪৬ সালেব তাবৎ নেমক ঐ পূর্ব্বোক্ত শার্থমতে গোলা নিকাস ছইয়া যায় তবে উপবি উক্ত নিয় মানুসাবে যাহাবা দাওয়াদাব হইবেক তাহাবদিগের এক্তিয়াব থাকিবেক যে সন ১২৪৭ সালেব নেমক যে দ ব বিক্ররার্থ নিরিথ নিশিক হইবেক সেই দবে পা শরিদ কবিয়া চ লান কবিবেক ভাহাব ফিশ্ত মোনে২৮১ কাবক হটবেক না ।

बाहेटङ পাবিবেক অথবা ৪২৮৲ টাকা দৰে যে নেমক। জুদ না থাকিলে এজেউ সাহেবেব সাটিকিকেট কাৰ্য্য

টাকার হিসাবে এজেও সাছেবের সটি।ফকেট দাখিল কবিলে ফেব্র পাইবেক কিন্তু ১২৪৬ সালেব মাল মৌ নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তাবিথ ১৫ জানুআবি। এচ টবেন্দ। সেকেটাৰী।

ইত্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সুন ১৮৪২ সাল ভারিশ ২৭ জানু আবি বোজ বৃহসপতিবার দেলা দুই প্রহব এক ঘটোর পূর্বেয়ে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়ান্ত্রী নেমক যাহা মোৎ শালিখার স্বকার্য গোলায় মৌজুদ আছে ভাষাৰ ধবিদের জন্য দ্বধান্ত দিল মোহৰ বন্দকৰা এই দপ্তব্থানায় লওা ঘাইবেক তদনস্তর ঐ নেমকের দ্ব প্রীয়ুত সাহেবান আলিবান বোর্ড প্রয়েট নেমক ও অ।ফিমের তকুমানুদাবে নির্দ্ধাবিত চইবেক बे मकल मदथाट्य छिन्छ (मान त्यान त्यान छेशद रा दाहि यह मूला मिट्ड हाहिर्दक छोही कान्यानित है। कार्य लि খিতে হইবেক আৰ ঐ দৰখাত্ত্বে উপৰ এমত জিকিব থাকিবেক যে ক্রোকী পালা নেমকেব বাবদ দৰখান্ত এবং দ্বথান্তেব শিবনামাৰ উপৰ দ্বথান্তকাৰি অথবা ভাগাৰ মোক্তাৰ কিয়া ভাগাৰ গোমান্তাৰ নাম লিশিড থাকিবেক ও দৰ্থান্ত থুলিবাৰ নিকপিত সময়ে দৰ্থান্তকারি অথবা তাহাৰ নোকাৰ কিয়া গোমান্তা কেহ এক জ্ঞান উপস্থিত না থাকি লৈ দ্বখাস্ত খোলা যাইবেক না এবৎ দ্বখাল্পের মাত্রবিব জন্য একং শত টাকা আমান তেব স্বৰূপ দাখিল কবিতে চইবেক তৎব্যতীত কোন দ্বখান্ত মাত্ৰৰ জান কৰা য।ইবেক না ঐ ১০০১টাকা যে ব্যক্তিব দৰখাস্থ মনজ্ব চইবেক ভাহাৰ নামে এই নেমক খবিদেব হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দৰখাস্ত মনজুৰ না হইলে ফেবত দেওয়, যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক থবিদেব জন্য দ্বথাস্ত ক্বিবেক ভাষাবদিগেব উচিত যে দ্বথাস্তক্ষণের পূর্বেই ই নেমকেব নমুনা গোলার স্বচক্ষে দেখিয়া নেম.কব বকম বৃক্তিয়া আপনাব খাতিব জ্বমা মতে দবখাস্ত কবে ইতি।

	নেম নেব	স্থে।	
এজেন্দী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব ক্ৰোকা	মোযাজিয়ে নেমক
ক্রোকী পাঙ্গা নেমক	শালিখা	১৮৪১। ১৮৪> সাল	নুচনাভিবেক ৩০৫৸৯॥ মোন

বিমৌজিব ভ ুম সাঙেবান আশিসান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তানিখা ২০ জানুআবি। उठ हे दिन्स । (मदक्रिहोती।

SALLS OF LAND

जभीनाती नीलाम।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেওটবি জেলা মৃবশিদাবাদ এই যে শহর মুবশিদাবাদেব দেওযানী আদালতের ডিক্রীর টাকা মার অবচা ও সুদ মৃত মহেশত প্রতির ব্রিব ব্রিতা রতন্মণি চৌ বুবাণা ও ভাতা কৃষ্ণচন্দ্র চৌধুবি ৰাদিগণেৰ পাওনা ৰাজা কৃষ্ণচন্দ্ৰ বাহাদুৰ প্ৰতিবাদিৰ দেনা আদায় কাৰণ চহুৰ্দশ বিভাগেৰ প্ৰবলপ্ৰভাপ ম্বায়ত বেবিনিউ কমিদ্যানৰ বাহাদবেৰ সন ১৮৩৮ ইঙ্গবেজিৰ ১৭ আগষ্ট তাদিখেৰ িটা ও এই জেলাৰ প্ৰধান সদৰ আমীনের সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজির ১৫ জুলাই ও ১১ দেপ্টম্বর ভাবিথের ক্রকারি অনুযায়ি প্রতিবাদির সম্প हि अवस्त त्काइव প्रधानवस्थि वक्ष । • हाविज्ञाना रमध्यात्र अवस्थ नव भवणानाम ७ अवस्त बाधवा ও চাকলে বোনহাট নীল মেব দিবস সন ১৮৪১ ইঙ্গবেঞ্জি ২৩ নবমূব ধার্য্য হইয়া ইস্থাহার জাবিহওয় ব পর ৰাণীকৃপ চূত্তৰ'ৰ মোলাহেম অনুযায়ি উক্ত প্ৰখনাৰ শামিল ডি০ি মত্বাপুৰেৰ নীলাম শ্লিত বাথাৰ বিষয়ে প্রবান সূদ্র আমীনের ঐ নৱস্ব মানের ১৮ডারিখের ক্রকারি পঁজ্ঞাতে নালাম স্থ্রিত থাকিয়া সন ১৮৪১ সা লের ১২ আইনের আট ধাবার অনুজানি বক্লা ভূমি নাচের তপশালগত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজির ৭ ফিকুআরি মোভাবেক সন ১২৪৮ সালেব ২৬ মাঘ বোজ সোমবাব নালামগওনেব ইন্থাগাব জাবি তইল যদি প্রতিবাদী এই উদ্বাহাবের লিখিত সমূদ্য টাক। নলৈমের প্রাদিবস সুর্য্যান্তপর্যান্ত দাখিল না করে তবে এ ন লামের নিরূপিত দিবদে দেনদাবেব টাকা গ্রহণ না কবিয়া নীলাম হউবেক যে কেহ থাবিদেব বাসনা বাথত ঐ তাবিধে ভাক আবম্ভ হওয়াৰ পূৰ্ব্ব ফিশত ২৫১ টাকা ফিদ দমেত হাজিব হুইরা আইনমত থবিদ কৰত এ বিষয় সকলেব জ্ঞাতক বণ ইম্বাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইন্বেজি তাবিথা ৫ জানুআবি মোতাবেক সন ১১৪৮ সাল ভাবিথ ২৩ পৌষ।

নশুর নশ্ব নাম নায় লাট বেজফীবি মাহাল তালুকদাব

সদ্ব জয়া তাইন বক্ষ যাহা নীলাম সালিযানা ह इट्यक মার থানা

তায়দাদ ডি रैकः ক্ৰীব টাকা

माविव ১৬৮৭ প্রগনে वाजा कृष्णवन्त्र ३४२५८१॥/७ কোঙবপ্রভাপ বাহাদ্ব ও রা প্রগারহ ৰী অন্নপূৰ্বা

এই জেলাব প্রধান সদব আমী উক্ত প্রধান সদর নেব সন ১৮৪০ সালেব ও জানু আমানেব সন আবি ও সন ১৮৪১ সালের ১৫ ১৮৪১ সালের बुलाहे ७ ১১ मেপ्लियन ७ ১৮ २६ बुलाहे उादि নবম্ব ভাবিখেব ফ্বকাবি অনু খেব ফ্বকাবি অ যারি এই মহালের মধ্যে পর নুযারি ৮৪৭৭।৯ शदन शत्रणादात ଓ श्वशदन था अं हे हे काव जून है **७** ह्या ७ ठाकला दानगढे ७ हुक मन ১२८९मा ডিহি মহুরাপুর ব্যতীত বক্তম লেব ১১ বৈশার ৷ ৷ চাবিআন৷ বাজা কৃষ্ণচন্দ্ৰ বা লাগাইত স্ন ১২ रान्द्व रक नीमाय रहत्व। ४৮ मालात २६

মাম মৃদত ১।১ । ६ मिरदम्ब काङ

> 5428I/ 3-2971/3

সদ ব বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বরের ২৫ নবম্বরের সবকুলার চিঠীর আজাদুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে ভালা থরিদারকে অর্শিবেক এরৎ মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামের দ্বারা কিছু লোপ চইরেক না।

P. TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এট যে সন ১৮৪১ইঙ্গরেজিব ১২ আইনেব ৮ ধারাব মর্মানুযায়ি এই জেলাব প্রধান সদব আমীনেব ডিক্রীর টাকা বাবু বেহাবিলাল বাদিব পাওনা বাধাবমণ দাস ও প্রমন্ত্রদাস ও মৃত বালকৃষ্ণ দাসেব বনিভা ডিনকড়ি দাসা। প্রতিবাদিগণেব দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগেব প্রবল্পতাব প্রায়ুত বেবিনিউ কমিসানর বাহাদুবেব সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজিব ১১ দিজম্ব তাবিথেব চিঠাও সহর মবশিদাবাদেব প্রায়ুত জন্ধ সাহেবের ঐ সনেব ২৫ সেপ্টয়ব ভাবিথেব ক্রকাবিব আজানুসাবে প্রভি বাদিগণেব পরনী মাহাল নীচের ওপসীলমত সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজাব ৭ ফেব্রুআবি মতাবেক সন ১২৪৮ সালেব ২৬ মাঘ নীলামহ ওনেব ইস্তাহার জাবি হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহাবের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ব্বদিবস স্গ্রান্ত্রপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নির্মাত দিবসে দেনদাবের টাকা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরিব কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদেব বাসনা রাখহ ঐ তাবিখে ডাক আবস্ত হওয়ার পূর্ব্ব ফিশত ২৫১ টাকা ফিসসমেত হাজির হইয়া আইনমত খবিদ কবহ এ বিষয় সকলেব ভাত কাবণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজি ভারিখ ১০ জানুআবি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাবিখ ২৮ পৌষ।

নথৰ নাম মহাল পত্তনিও নাম পত্তনিদাবান জমাপ তাইন বকম যা তায়দাদ ডিক্রীর টাকা মায় কৈঃ লাট প্রথনা ত্ত্বিক। বেক।

শ্বীযুত জজ সাহেবেব সন ১৮৪১
ইলবেজিব ১৫ সেপ্টেম্ব তাবি
থেব ক্রকাবি অনুষায়ি২২২॥৮৫
এ টাকাব সুদ ইৎ সন ১৮৪১ সা
লেব ১৬ সেপ্টেম্ব লাগাইদ সন
১৮৪২ সালেব ৬ ফেব্ৰুআবি
মুদ্দত

৪।২১ বোজেব কাত্ত ১০।১৩

200/6

P TAYLOR, Collector

ইস্তাগ্রনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবলিদাবাদ এই যে মাশামদ ফোরাজ ও মেছবাউদ্দীনেব আরমা মালাল কাৎ তালিশপুবেব সন ১৮৪১ সালেব লাগাইদ কিন্তি আপবেলেব সবকাবেব বাজন্ব আদায় কাবণ সন ১৮৪১ সালেব ২৩ আগন্ট তাবিখে উক্ত মাহাল নীলাম গ্রন্থী বাদ মন্ত্রবি থ বদাব পণ বাগাব বক্রী টাকাদা খিল না কবাতে প্রায়ুত্ত বেবিনিউ কমিস্যনব সাহেব সন ১৮৪১ সালেব ২৩ দিজহুব তাবিখেব ক্রেকাবিব ছাবা উক্ত মাহাল ছানি নালামকবণেব প্রকুম প্রকাশ কবিয়াছেন মতে সন ১৮৪১ সালেব ১২ আইনেব ৮ ধাবার ছকুমানুযায়ি সন ১২৪৮ সালেব লাগাইদ কিন্তি পৌষেব মালগুলাবি আদায় কাবণ উক্ত মাহাল নি'চেব তপসীল মন্ত্র সন ১৮৪২ সালেব তাবিখা ৭ ফেব্রুআবি ঘোতাবেক সন ১২৪৮ সাল ও বিখা ২৬ মাছা নীলামেব ইন্ধাহার জাবি হইল যদ্যাপি উক্ত বাকীদাব নীলামেব পূর্ব্ধ দিবস স্থ্যান্তপর্যান্ত ইন্তাহাবের লিখিও সমুদর বাকী টাকা দাখিল না কবে ওবে এ নীলামেব তাবিখে টাকা গুরণ না কবি যা এই কালেক্টবিতে নীলাম গইবেক যে কেছ খবিদেব বাসনা বাখাহ ডাকেব সংখ্যা শতকবা ২৫১ টাকাব হিসাবে ফিসেব টাকা সম্বলিত হাজিব হইয়া আই নম্ভ খবিদ কবত এ বিষয় সকলেব জ্ঞাত কাবণ ইন্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাবিখ ১০জানু আহি মেডাতাবেক সন ১২৪৮ ভাবিখ ২৮ পৌষ।

নম্বৰ	নম্ব	নাম	নাম		ভায়দাদ বক্ষ	বাকী মালগুৱাবি
লাট	বেজঊবি	মাহাল	আয়মাদাব		যাহ। বিক্ৰয় হই	লাৎপৌষসন ১২
,	১৩৫৭ কীণ	ভালিবপুর	মাহামদ ফৌয়াজ ও মেছবাউদান	৬।৫/১১	বেক মুজ্লম মহিল	2245 2245

P TAYLOR, Collector

এক্তাহাবনাম। কাছাবি কালেকটবি জেলা মুবলিদাবাদ এই যে নীলাম্বৰ চট্টোপাধ্যায় ভালুক কীসমত সৈদা বাদ সন ১৮৪১ ইপ্ৰেজিব লানাএদ আপেরেল সবকাবেব বাজধাদি আদার নিমিত্ত সন মন্ত্রুরে ১১ আগন্ত নীলাম হওরাতে জেলা বিব ভূমের মোভালক দেচাত্রবা নিবাদি চাকুবদাদ ছোর মবলনে ৮৬ টাকা মুল্যে ধবিদ কবিরা বাদমঞ্জুরি বাকী পণবাহার টাকা না দেওয়াতে প্রীয়ুত বেবিনিউ কমিদানব সাহেবেব সন ১৮৪১ সালেব ১১ দিলছবের ভদম সুরত্ত ধবিদারের দাখিলে কিদ জন্দ কবিয়া ছানি নীলামেব এক্তাহার জাবি করা আবশাক্ষরতে সন ১৮৪১ সালেব ১২ দাদশ আইনেব ৮ ধাবার মর্মানুযায়ি মহাল মজকুবের সন ১২৪৮ সালেব লাও কিন্তি পৌষের সবকাবের মালগুলারি ওগারবহু আদান জন্ম নীচেব ওপদীল মহাল সন ১৮৪২ সালেব ৭ ক্রিত্রুজারি যোতাবক সন ১২৪৮ সালের ২৬ মাছ নীলামেব দিবস ধার্য্য হইয়া এক্তাহার দেওয়া ঘাইতেছে যে যালাপি বাকীদার নীলামেব পৃষ্ণ দিবস সূর্য্যান্ত সময়প্র্যান্ত তিক বেবাক বাকী আদার না কবে ভবে নলামের নিরুপিত দিবস বাকীদার টাকা দিলেও ভাহা গ্রহণ না কবিনা এই কালেক্টবিতে নীলাম ইইবেক যে কেই থবি দের বাদনা বাথহ ফিশত ২৫১ টাকা হিসাবে ফিস সন্থ লভ হাজির হইয়া মোভাবেক আইন থরিদ কবহু এ বিষয় সকলেব আতনিমিক্ত ইন্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল ভারিশ্ব ২০ জানুআবি মোভাবেক সন্ম ১২৪৮ সাল ভাবিশ্ব ২৮ পৌষ।

[अवर्णको (शक्ति >४८२। २६ कानुव्याति।]

नयव नयुव নায় নাম লাট বেজেউবি মহাপ ভাল্কদাব সদৰ জমা ভায়দাদৰকম বাকা মাল বাকী সুদ একুন সালিয়ানা যাহা বিক্রয় গুলারিলাৎ ला९ कांडि वाकी **ह**हें दिक (भोष मन क मन ३२ 72851 871

৩৩৮ কীসমত গৈলা

वाम

নীলাম্ব চট্টো

পাধ্যায়

re1/8

মুছলম মাহাল ১১৬॥৫•

F110/3 25615

P TAYLOR, Collector

हेन्द्राहादनामा काक्षांवि कालक्षेवि काला मूर्वाना। ७००० होका भए। मजहरूव निक्रे विक्री कविया बीडि वाम अहे या।

কাৎ গ্রগনে উল্লাবাদের বক্ষ প আনা দেন ডিগবিব মল্লছর আর কেহ উক্ত বক্ষের দাবিদার থাকে ১৫ বোজ টাক। আদার জন্য এই কালেক্টরিতে নিলাম হওরা ছী মধ্যে অন্তুরে হাজাব হইযা আপনং দবখান্ত মার শাবৃদ্ধ পুবনিবাদি ছীরাম চট্টোপাধ্যায় থবিদ কবিয়া দখিল গুজনায় নচেৎ মেনাদ গতে উচিত জকুম স্টবেক ইতি কাব ছিল তাহাব ফৌত পবে তদ্য বনিতা বিশেশবী সন ১৮৪২।৮ জানুআবি সন ১২৪৮।১৬ পৌষ। দেশ্যা ও তাহাব ভাগে পবেশচন্দ্রচট্টোপাধ্যায় উক্ত রক্ম !

মত কওয়ালা কবজ লিখিয়া দিয়াছে মতে প্রার্থনা থানা হবিবপাড়াক মোহালক প্রহাপপুৰনিবাসি বাম বাথে যে মৃতব্যক্তিব নাম পবিবর্কে মজহবেব নাম লারি কৃষ্ণ পাঠক এক কেতা দবখান্ত এই মর্ম দাখিল কবে যে কবা যায় মতে ইন্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায়

P TAYLOR, Collector

ই ব্যাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবী জেলা মূবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীৰ ১২ **দাদশ আইনের ৮** ধাৰাৰ আজ্ঞানুসাতি মহেন্দ্ৰ নাৰাসণ ৰায় নাৰালগেৰ জমিদাৰি কীঃ প্ৰগণে ফতেসিংহের ইজাবদাৰ জগদয়া চৌধুবাণীর জিমাব সন ১২৪৮ সালেব কিন্তি কার্ত্তিকপ্রয়ন্ত সুদেব বাকী আদায় কারণ উক্ত উঞ্চারদারেব মালজামিন বামমণি দেব্যাপ্রভৃতিব নীতেব লিখিত জায়দাদ লাটবন্দী চইয়া দন ১৮৪০ দাল ইলবেজা তাবিখ ২৮ জানুআবি মোভাবেক সন ১০৪৮ সাল ভাবিথ ১৬ মাঘ নীলামের দিবদ বাধ্য হইয়া ভাতাব ইস্কাহার জাবি চইল সদাপি বাকীদাৰ নীলামেব পূক্ষ দিবস সুখ্যান্তপ্যান্ত ইন্তালাবেব লিখিত সমদায় বাকী টাক। माथिन ना करव उरव से नीनारवव डाविटन वाकी ग्रांका शुरुष ना कविवा उपदाक बानवाबिनमिरधेत नीरण्य লিখিত জায়দারএই কালেক্টবী কাছাবীতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদের বাশ্বা বাখহ ডাকের সংখ্যাব শতকৰা ২৫১ টাকাৰ হিসাবে ফীদেৰ টাকা সম্বলত হাজিব চইয়া আইনমত থবিদ কৰত এবিষয় সৰ্বা সাধার ণেব বিদিছাপে ইন্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ টংবেজী তাবিথ ও জানুআবি মোৎ সন ১০৪৮ দাল ভারিথ ২১ পৌষ।

				የ ቀና
नम्रव नम्रव नाम	নাম জয	া সালিয়ানা	ভারদাদ বক্ষম যা	ৰাকী সুদ
লাট বেজফুৰী মহাল	ভালুকদাৰ	मन्त	হা বিক্ৰী হইবেক	इं९२ देका ह
	•			লাৎ ৩•
১ ২৩৯৩ ডিছি				কার্ত্তিক
মোস্কাফাপুব	ৰামমণিদেব্য¹ ও			मन ३२
वया का का जी व	বলভদুতেওয়াবি			81-
	ও বিশ্বনাথহালব।	9992112	উক্ত মহাল মধ্যে	
২ ২১•২ মৌজে	0144414419141	111000	বামমণিদেব্যাব	
কেন্দীষ্টা	বলভদুতে ওয়ারি		জামিনির লিখিত হক॥	
CO-H (O)	ওবামনাবামণ ও			
	ন্বকাশোৰ	F821172	উক্তমচাল মধ্যে হেণিমাধ্য	
	4440 114	J J Hou	ও নিতাইসুন্দর ও প্রস্থনাথ	
৩ ১৯৬৪ কীৎ প্রগণে			ও বামনাবায়ণ ত্রিদেশাব	
भ्रहनकी	ব্ৰজমোচন বায় ও		জামিনীব লিখিত হক॥	
44411	মাহামদ্বস্থ	294FII0/22		
৪ ৩১৪ কীৎ মৌজে	atra transfer M		রানের দামিনীর লিখিত হক।	1
কোদলা কবিচন্দ্রপুর	কম্পক্ষিক বায়	77267	म्बलम महान	
 २७५० की९ त्योदब 	* = / · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		*****	
পাতলা	ইবর্চন্দ্র দাস	シ トミリン・	à	93849
11.4-11.			P TAYLO	R. Collector

উন্থাহারুনাম। কাছারি কালেক্টবী জেলা মৃবশিদাবাদ এট ষে সন ১৮৪১ **উল্**বেজীব ১২ আ^ছনেব ৮ ধারার মুর্মানুযান্ত্রি সন্১২৪৮ সালের লাগাইদ কার্ন্ত্রী পৌষেব বাকী বাবত কীসমত প্রগনে ফতেসিংকওগয়বহ এলাকা মহেলুনাবায়ণ বায়- নাবালগ ইজারদাব জগদয়। দেব্যাব জিমার দেনা আদায় কাবণ ভাচার মালজামিন রাম মণি দেব্যাইত্যাদির জায়দাদ জেল। মজকুকের মোতালক মাফেক নীচের তপদীল দন ১৮৪২ ইলবেজীয় তারিশ ২৮জানুআরী মোভাবক সন ১২৪৮ দাল ভাবিশ ২৬ মাঘ বোজ শুক্রবাব নিলামেব ইয়াহাব জাবী হইল যদ্যপি भालकार्यिन मक्तर्यान हेन्द्राशादवर लिखिङ ममूनाय होका निलाद्यत शूर्व निवम मूर्गाम्ड शर्यान ना खिल ना करत् चटव के निमार्थिय निक्रिश्य मिवटन वाकी छोका शुरुष ना रहेगा करे कालक्षेत्रिय मनव कालादिएंड निमाध हरे विक स्व किह बहित्सव वामना वाश्वन के निलास्थिव डाविस्थ किनाड २० होका विमास्य किताव है। निवास निवास के स्व

[Government Gazette, 25th January, 1842]

হাজিব হইরা আইনমত থবিদ কবহ এবিষয় সকলেব জাতকাবণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন১৮৪২ ইঙ্গরন্ধী ভারিখ ৩ জানুআরি মোভাবক সন ১২৪৮ সাল ভাবিখ ২১ পৌষ।

	র নম্বর ট বেজফ	া নাম বীমহাল	নাম জ তালুকদাব	মা সালিয়ানা সদ্ব	जाग्रमामयकम् वा हा विक्री हहेँदक	বাকী মাল গুৱাবী ও
>	८८०५	· -				মুন,ফা ট ৎ কী-কার্ত্তিক
		মুম্ভফাপুর	বামমণি দেব্যা বলভদু ভেওয়াবি	હ		লাৎ পৌষ সন ১২৪৮
			বিশ্বনাথ হাজবা	9992110/20	উক্ত মহাল মধ্যে বামমণি	
3	\$2. \$		_	_	দেব্যাৰ জামিনীৰ লিখিত	
		কেন্দিঊা	বলছদু তেওয়া		रुक ।	
			ও বামনাবায়ণ		į	
			নবকীশোৰ	F8 メルヘラ	উক্ত মহাল মধ্যে বেণিমাধ	
		_			ব ও নিহাইসুন্দব ও প্রস্ত	
0	2298	কীৎ পরগনে			নাথ ও রামনাবায়ণ ত্রিদেদীব	
		মহনন্দ	ব্ৰজমোহন কায়		জামিনীব লিখিত যে হক।	> 0 · 3 > CII >
			মাহাম্মদ বন্ধ	२७१४॥४ <i></i> ३३	উক্ত মহাল মধ্যে ব্ৰজ্ঞহোহন	!
					বায়েৰ জামিনীৰ লিখিত যে	
8	840	কীৎ মৌছে			হক।	
		কোদলা কবিচন্দ্রপুর	কৃষ্ণকিছৰ রায়	>>>@\•	মৃত্লম	
Œ	२७३०	কী৭ যৌজে			_	
		পাতলা	षेच्य ठट्टा माम	0F5112 •	a J	
					P TAYLOR	, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীব ১২ আইনেব ৮ ধাবাব মর্মানুযায়ি গৌবস্পন রায়েব ভাছত তবফ বামনগবেব সন ১২৪৮ সাল লাগাইদ কিন্তি পৌষেব মালগুলারিব বাকী আদায় কাবণ উক্ত মহাল বিম্কিম নীচেব তপদীল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীব তাবিথ ২৮ জানুআবি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাবিথ ১৬ মাঘ রোজ শুক্রবাব নীলাম হওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদ্যপি বাকীদাব মজকুর নীলামেব পূর্বে দিবস স্থান্তপর্যন্ত বাকী দাখিল না কবে তবে ঐ নীলামেব নিক্পিত দিবস বাকী টাকা গ্রহণ না হইয়া জিলা মজকুবেব সদব কালেক্টবিব কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ থবিদেব বাসনা বাথহ ঐ নীলামেব তাবিথে ফিশত ২৫১ টাকাব হিসাবে ফিসেব টাকা সম্বলিত হাজিব হইয়া আইনমত থবিদ করহ এবিষয় সকলেব জাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাবিথ ও জানুআবি মোতা বেক সন ১২৪৮ সাল তাবিথ ২১ পৌষ।

নমূব লাট	নাম মহাল	নাম ভালুকদাব	জমা সদ্ব	তায়দাদ বক্ষ যাতা বিক্ৰী হউবেক	বাকী মালগুজাবি ই९ কি ९ আ
>	তৰফ বামনগৰ	গৌৰ সুন্দৰ	૨ ૧• ৯ ૫૭	মুসলম মহাল	থিন লাৎ ক্তি স্তি পৌষ সন ১২৪৮। ১০২৪
				P TA	YLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেকটবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীব ১২ আইনেব ৮ ধাবাব মর্মানুষায়ি বামবতন দায়াল ইত্যাদির তালুক কিসমত পর্যনে চুণাখালিব সন ১২৪৮ সালেব লাগাইদ কিন্তি পৌষেব সবকাবেব বাজর বাকী আদার কাবণ উক্ত মহাল বিমন্ত্রীম নীচেব তপসীল সন ১৮৪০ ইঙ্গবেজীর তা বিশ্ব ২৮ জানুআবি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাবিখ ১৬ মাঘ বোজ শুক্রবাব নীলাম হওনেব ইস্তাহার জাবি হইল যদ্যপি বাকাদাব মজকুবান নীলামের পূর্ব দিবস সূর্য্যান্তপর্যান্ত বেবাক বাকা দাখিল না কবে তবে ঐ নীলামেব নির্মপত দিবসে বাকা টাকা গ্রহণ না কবিয়া এই কালেকটবি সদব কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেছ শ্বিদেব বাশ্বা বাখহ ঐ নীলামেব তাবিশ্ব ফিলত ২৫১ টাকা হিসাবে ফিসেব টাকা সম্বলিত হাজিব ছইয়া আইনমতে থবিদ কবত এবিষয় সকলেব ভাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী ভাবিশ্ব ও জানুআবি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল ভাবিশ্ব ২১ পৌষ।

নমূব লাট	নমূব বে ষই বী	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	জমা সালিয়ানা সদব	তারদাদ বকম যাহা বিক্রী স্ইবেক	গাকী মালগুজাবি ইৎ কিন্তী আয়াঢ় সন ১২৪৭ সাজ লাৎ কিৎপৌষ সন
>	२२३	কিসমত প্ৰগনে চুণাথালি	বামবভন শাল্যাল ওগয়বহ	>60.	মুভ্রম ম্হাল	>२8৮ मान । २ ०० 8॥/ ०

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহারনামা কাছ'রি কালেক্টবী জেলা মুরশিদা। वाम এই यে मन ১৮৪১ माल्य ३२ बाम्स आहरनद ততীয় ও ষষ্ঠ ধাবাব মন্মানুযায়ি এ জেলাব সংক্রান্ত बहाला (उद मन ১২৪৮ मालब लागा हम किन्दो (भी रखव मत्कादवत वाधव जामात्र क्या मण गोकाव उभव ममत् স্ত্রার মহালাত এবং ঐ জ্যাব সন্থ্যার মহালাত মধ্যে ৰাটওয়াৱাৰ অধীন মহালাত নিলামেৰ দিবস সন১৮৪২ সালেব ২৮ জানুআবি মোডাবক সন ১২৪৮ সালেব ১৬ মাখ বোর্ডেব সাহেবান ধার্য্য কবিয়াছেন অভএব উক্ত আইনের মুমান্যারি ইস্তাহারদেওরা যাইতেছে যে যদ্য পি এ জেলাব সংক্রান্ত দশ টাকাব উপর সদর জমাব ও বাটওয়াবাৰ মহালাতেৰ ভালুকদাবান নিলামেৰ পূৰ্ক **मियम म्**गांख शर्या खालन्य किया व यान छजा वि त वाक मार्चिम ना करव उरव से निमार्चिय मिवन वाकीमा রেব টাকা না লইয়া মহালাত নিলাম হইবেক যে কেহ শরিদের বাসনা বাথছ নিলামের দিবস নিলামের ডাক আরম্ভ হওয়াব পূর্ব ফিশত ২৫১ টাকাব হিসাবে ফিসেব টাকাব সমেত হাজিব হইয়া খরিদ কবত এ বিষয় সক লেব জাভার্থে ইম্বাহার দেওদা গেল ইতি সন ১৮৪১ সাল তাবিশ ও জানুআবি মোৎ সন ১২৪৮। ২১ পৌষ।

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টবি চেলা ম্বশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেডিব ১২ দ্বাদশ আইনেব ৮

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No 26779, maker Edward Gower, London, also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal Apply to the Magistrate of Hoogh-

The 13th January, 1842

SHERHF'S SALLS

ইহার দ্বাবা সম্বাদ দেওা যাইতেছে যে বর্তমান জানু আবি মাদেব ২৭ ভাবিখ বৃহসপতিশাৰ বেলাটিক দুই প্রহবের সময়ে সুপ্রিম কোটের ঘরের নীচের বারাখায় मिवटकर में एवं योगाय श्रीतिम बादिन निकटि के निका ভাব স্বিফ সাহেব বালনাবায়ণ বসাক ও জয়কৃক্ত বসা কেব বিকদ্ধে ফাইবাই ফেনিয়ান নামক প্রওয়ানাজ্যে নীচেব লিখিত বিষয় বিক্রয় কবিবেন।

১ দফা। কলিকাত। নগবেৰ মাত্ৰ্যা বাজাবেৰ শামিল ও ভন্মধ্যস্থিত সুবৎব্মার বাইব বাটী নামক যে এক দো ভালা ইফ্টকনিমিত বসতি বাটা তালা এবং ভালাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /৪চাবি কাটা ভাহাতে ওতাহার মধ্যে ও ভাহার উপর ইক মনুকৃষ্ণ বসাকের যে ৰুজ্ব ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহ। বিক্ৰয় হটবেক ভাহা এইরূপে চতু- সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে গলা ধর হালদাবেব বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে গৌবাক দাস সেটের বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে সরকারী বাস্তা পূর্ব দিলে আমতী ঠাকুবমণি দাসীব বাটী ও ভূমি।

२ एका। এट९ উक्त कलिकांडा नगरव वंडन महकाद्वव ব্যস্তাব শামিল ও তথাব্যস্থিত যে এক দোতালা ইফকনি ৰ্মিত বসতি বাটী এবং ভাহাব সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভ্ৰমিকমবেশ ১/ এক বিঘা ভাষাতে ওভাষাৰ মধ্যে ওভা হার উপর উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকের যে যজা ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাষা বিক্রয় চইদেক ভাষা এইরূপে চতুণ সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিণে মৃত বৈক্ষবচৰণ মলি কের বাইয়ম্ব ভূমি ও বাটা দক্ষিণ দিগে কোম্পানিব রান্ধা পশ্চিম দিনে মুক্রাওয়ালীয় বাটী নামে ব্যাত এক | উক্ত জয়কৃষ্ণ বদাকের যে বজা ও অধিকার ও সম্পর্ক [Government Gazette, 25th January, 1812]

অউম ধাবাব মর্মানুযায়ি সন ১০৪৮ সালের লাগায়ে किन्दी कार्डिएकर किन्दी स्थलाकी मुरम्य राजी जामान জন্য নীচেব তপ্দীল মোভাবেক উক্ত জেলার মোতালক वाकीमाविमिद्दश्य भवालम्बल मन ১৮৪२ हेन्स्टब्रिंब छ। বিশ ২৮ জানু আবি মোভাবেক সূত্র ১২৪৮ সালেব তারিশ ১৬ মাঘ নিলাম হওনের ইন্তাহার জারি হইল যদাপি বাকীদাৰ সকল নিল মেব পূকা দিবস সূগ্যাস্ত পর্যান্ত ইস্তাহাবের লিখিত সম্দায় বাঁকী টাকা দাখিল না কৰে তবে ঐ নিলামেৰ তাবিখে বাকী টাক' গ্ৰহণ ना कवित्रा काल्यक्रवेवीर्ड निलाप इडेरवक रा रक्ट श्राद्ध দেব বাঞ্চাবাধহ ডাকেব সন্ম্যাব শতকবা ২৫১ টাকা হিসাবে ফিনের টাক সমূলিত হাজিব হইয়া আইনমত থরিদ ক্রবহ এ বিষয় সর্ব্ব সাধারণের বিদিতার্থে ইন্ত। হাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪০ ইঙ্গরেজি তারিথ ও জানুআবি মোভাবেক সন ১২৪৮ সাল ভারিশ ২১ পৌষ।

আসামী জেব বাটওয়াবাব মহালাভ ১৪ বাটওয়াবাব অন্ধিক আকছৰ মহালাভ >>00

2262

P TAYLOR, Collector

বিজ্ঞাপন।

১৬৭৭৯ নম্ববী লণ্ডননগবেৰএডউয়ার্ড গৌবেৰ নির্মিত এক সপাব ঘড়ী এবং এক কপাব পেনসিল কেশ অর্থাৎ পেনসিল বাথিবাব আধাব পাওয়া গিয়াছে ঐ পেনসিল কেশের মোহবের উপর এক মন্তকের প্রতিমৃত্তি আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চবী হটয়াছে ভাহার বিষয়ে श्रामीय प्राजित्कुणे मार्ट्स्टर निक्टि मयशास कविरक व्हेट्यक ।

১৮৪০ সাল ১৩ জানুআবি।

मिंदियाव नीलाम।

বাটা ও ভূমি পুৰু দিগে মহিষা দলেব বাজার রাইয়তী

৩ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগবেৰ মনদাতলাৰ ব্লা কাৰ শামিল ও ভম্মধাস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ রাইয়ত্ত্বী ভূমি কমবেশ ।১ ছয় কাটা তাহাতে ও হাহার মধ্যে ও তাঁলাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বেপাৰেৰ যে মুক্তৰ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাগ বিক্রার হইবেক ভাহা এইরূপে চড়ঃ সীমাবন্ধ শিশেষত উত্তব দিগে যডেন্তগ্ৰ বসাকেব বাটা **ও** ভূমি দক্ষিণ দিগে বামগোপাল বসাকের বাটা ও ভূমি পূর্ব্ব দিগে বামনাথ বদানের বাটা ও ছমি।

৪ দফা। এবং উক্ত কলিকাডা নগবেৰ বভন সৰকারের বাস্তাব শামিল ও ভন্মধান্থিত মৃক্তাওয়ালীর বাটা নামে খ্যাত যে এক দোভালা ইফুকনিমি ত বাটা এবং ভাহার महत्र या এक बाध छ वन्त खुमि कमदवन /১५/ এक कांग्रे। তেব ছটাক তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহার উপর উक्त कार्यकृष्ठ दमादकव य संख्य छ जासिकाव छ मन्नार्क আছে ভাল বিক্রু হটদেক ভাল এইরপে চতু-সীমাবদ্ধ टिटमध्य एखव मिट्रा मुख देवस्वटहरून मस्टिक्ट पृत्रि मक्ति मिट्न मवकावी वामा अन्ति मिट्न हित्याहम स्म ष्टिय दाष्ट्री अ जूबि शृक्ष मिर्त्य मृत्र रेग्याय हत् व मिर्कित में গোলা বাটা।

 क्षा। ७८९ উक्ट कलिकांडा नगरव व्यवस्था বেব বাস্তাব শামিল ও ভন্মধ্যস্থিত বামমোহন আছিছৱ বাটীনামে খ্যাত যে এক একতালা ইফুক্নিৰ্মিত বস্তি বাটী এবং তাতাব নঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভ্ৰি কছবেল /> अक कारो। जादादं ध डादाव माधा ध जादाव फेशब

আছে তাছা বিক্রের হইবেক হালা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তরদিনো সবকারী বাস্কা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিনে উদয়চর। বাব্ব বাটী ও ভূমি পূর্বে দিনে উক্ত রামমোশন আডিডর বাটী ও ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগবেব আড়কুলি হানেব শামিল ও তথাবাহিত আড়কুলি দীঘা নামে খ্যাত যে এক পুষ্ণবিদী এবং তাতাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩০/ তিশ বিঘা তাতাতে ও তাতাব মধ্যে ও তাতার উপব উক্ত জনকুষ্ণ বদাকেব যে স্থপ্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাতা বিক্রের হউবেক তাতা এইকাপে চতু সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে মুক্রাবাম বাবুব বাগাৎ ভূমি দক্ষিণ দিনে সবকাবী বাখা পশ্চিম দিগে গৌবাঙ্গদান সেটেব বাউষ্টা ভূমি পূর্কা দিগে বাধাকৃষ্ণ বদাক ও কাশানাথ বলাকেব বাউন্তা ভূমি।

৭ দফা। এবং ইক্ত কলিকাচা নগবেব আড়কুল স্থা নেব শামিল ও তমধ্যস্থিত গে এক খণ্ড ও দন বাইয়তা জুমি বমবেশ ১৬ তে ষোল বিঘা পানেব কাটা তা হাতে ও তাদাব মনে ও ওাদাব উপব উক্ত জয়কৃষ্ণ বসা কেব গে স্বব্য ও অবিনাধ ও সম্পর্ক আছে তালা বিজ্ঞান হইবেক তালা এইকপে চত্ত্বামাবন্ধ বিশেষত উত্তব দিশে স্বকাবী বাস্থা দক্ষিণ দিখে ভ্রানীচরণ দত্তেব বাগাৎ ভূমি পাতিম দিখে ইমামবাড়ী পুরু দিগে হলধব বসাক ও প্রক্ষাস বসাধের বাইশ্রী ছ্মি।

৮ দফ।। এবং উক্ত কলিকাছা নগবেব চীনাবাজাবেব শামিল ও তথ্যব্যহিত যে এক একতাল। ইন্টকনিৰ্মিত বসতি বাটী এবং তাহাব সঙ্গে যে এক থাও ও বন্দ ভূমি কমসেশ।। বাবো কাটা তাহাতে ও তাহাব মন্যে ও ভাছাব উপব উক্ত জসকৃষ্ণ বসাকেব যে স্বজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্রন হউবেক তাহা এইকপে চতুঃসামাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে কৃষ্ণচন্দ্র কলিয়াব বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে কাশীনাথ বসাকেব হাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে হবকাবী বাস্থা পূর্মে দিগে বাধাকৃষ্ণ বসাকেব ভাড়াটীয়া বাটী ও ভূমি।

> দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগবেব মাছুয়া বাজা বেব শামিল ও অথপাবিত কলাবাগান নামে খ্যাত যে এক খণ্ডেও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমন্ত্ৰণ ১১/ এগাব বিছা ভাশতে ও ভাষাৰ মধ্যে ও ভাষাৰ উপাব উক্ত জারুক্ষ বদাকেব যে বস্তব ও অবিকাৰ ও দম্পর্ব আছে ভাষা বিক্রয় হইবেছ ভাষা এই কপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে সবকাবী বাস্থা দক্ষিণ দিগে পোম্পানিব নব দ্যা পশ্চিম দিগে জিন্ফ বদাকের ভূমি পূর্ব্ধ দিগে সেখ ফিন্বৰ আলীব দ্বগা।

১০ দকা। এবং শাসলা দেশেব দিলা চবিশ প্র
গম ব শুড়া ছানেব শামিল ও তল্পবাস্থিত যে এক খণ্ড
ও বন্দ বাগাত ভূমি কমবেশ ৩০/ এশি বিছা ভালাতে
ও ভালাব মধ্যে ও ভালাব উপব উক্ত জ্ঞাকৃক্ষ বলাকেব
ছে ব্যন্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাশ বিক্রা লই
কেক ভালা এইকপে চতু সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে
মধুবমোলন সেনেব বাগাত ভূমি দক্ষিণ দিগে সবকাবী
বাস্তা পশ্চিম দিগে টীকাবাম ছোবেব বাগাৎ ভূমি পূর্ব
দিগে বামতনু বসাকেব বাগাত ভ্যা।

স্বিক্ষেব দক্ষবে অক্ষেশ ক্ৰিলে নীলামেব নিয়ম জানা ঘাইতে পাবিবেক।

गावएवकः । मार्क्तकं महिएकव नीलाम् ।

ইছাৰ ছাৰা সম্বাদ দেওয়া দাইতেছে যে বর্ণমান আনুআৰি মাসের ২৭ তাবিশ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্রতবেব সময় সূপ্রিম জোডের ছবেব নীচেব বাবা থায় সন্ধিকের দস্তবপানায় প্রবেশছাবেব নিকট কলি কাভার সাবেক দবিফ প্রশুভ উলিয়ম ক্লোড ব্র ডেন সাহে বের হাতে নেগারা বেগমের নামে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনামুসারে চন্মিশ প্রগনার দেওয়ানী আদালভেব মোহরকরা ও জাবীহওয়া যে এক প্রওয়ায় আছে ভদমুসারে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রয় হউবেক।

[शवर्षायके शिरकांके २४८२। २६ कानू व्याति ।]

কলিকাতা নগবেব কলুটোল'ব শামিল ও জন্মধ্যন্থিত ৬৯ নম্বনী যে এক দোতালা ইউকনির্মিত বঙ্গতিবাটী এবং তাহাব সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভূমি কমবেশ /৪ চাবি কাটা ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপর উক্ত নেগাবা বেগমেব যে যজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রের হউবেক। ভাহা এইরপে চতু-সীমা বন্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে বামধন দত্তেব বাটা ও ভূমি পশ্চম দিগে সবকাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে জহব আলী থাঁব বাটা ও ভূমি উত্তব দিগে গলী।

স্বিফেব দ্ভূতে অস্থেষণ কবিলে এই নীলামেব নি য়ন জানা যাইতে পাবিদেক।

ইংবি দ্বারা সমাদ দেওরা যাইতেছে যে বর্তমান জানু
আবি মাসের ২৭ ভাবিথ বৃহস্পতিবাব দেলা ঠিক দুই
প্রহবেব সময়ে সুপ্রিম কোটেব ঘবেব নিচেব ধারাগ্রাম
সবিফের দক্তরখানার প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে কলিকা
ভাব সাবেক সবিফ জ্রীযুত উলিয়ম ক্লোড ব্রাডেন সাহেব
নবকুমাব ঘোষ ও বাজকিশোব বায় চৌনুব ব নামে
ফাইবাই ফেসিয়সনামক যে এব প্রওয়ানা ও হাব হাতে
আতে তদনুসাবে নিচেব লিখিত ধিষয় দিকায় কবিবেন।

বিশেষত কলিকাতা নগবেব সূতানুদীতে যোড়া সা কোব শামিল ও তথ্যব্যস্থিত যে এক দোতাল। ইউব নি মিত বসতি বাটা এং থতাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি বমবেশ ৪।০ চাবি বিঘা দশ কাটা তাহাতে ও তাতাব মধ্যে ও তাতাব উপব উক্ত নবসুমাব ঘো বেব যে খন্ত ও অবিকাব ও সম্পর্ক আছে তাতা বিক্রয় কইবেক তাতা এইকপে চতু-সীমাবদ্ধ বিশেষত দক্ষিণ দিলে প্রাণকৃষ্ণ পালেব বাটা ও ভূমি ও সবকাবা বাছা পশ্চিম দিগে উক্ত প্রাণকৃষ্ণ পালেব ভূমি পূর্ক দিগে চাসা বোবা পাড়াব গলি উত্তর দিগেব এক ভাগে কৃষ্ণচাদেব বাটা ও ভূমি অন্য দিগে বামচাদ দাসেব বাটা ও ভূমি এবং অপব ভাগে মদন চটোপাবাবেব বাটা ও ভূমি।

সবিক্রের দস্তবে জন্মেল কাবলে এই নালালের নি যম জানা যাশতে পাবিদেক।

ইগাব দ্বাবা সমাদ দেওা। যাইতেছে যে বর্ত্তমান জানু আবি মানেব ২৭ ভাবিথ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রশ্বেব সময়ে মুপ্রিম কোটেব ঘাবেব নীচেব বাবাঙার সবিফেব দম্বথানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে কলিকাভাব সাবেক সবিফ প্রায়ুত উলিয়ম ক্লোড ব্রাটেন সাহেবেব হাতে বিবি চুহানেব নামে সেঙিসিয়োলন এক পোনাস নামক শে প্রভানা আছে তদনুসাবে নীচেব লিখিড বিষয় শিক্ষাক বিশ্বন।

১ দকা। ছিলা চকি শপ্রধন ব শিয়ালদহেব মুনশী বাজাবের শামিল ও জন্মধান্তি যে এক দোভালা ইউক নির্মাত বসতি বাটা এবং তাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /৪ চাবি কাটা ভাহাতে ও ভাহার মধ্যে ও ভাহার উপর ইক বিবি চহনের যে বক্তর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রের হইবেক ভাহা এইকপে চহু শীমাবদ্ধ বিষেশতঃ পূর্ক দিগে মুনশী বুআ লীর বাটা ও ভূনি পশ্যিম দিগে মিবলা বুআলীর বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দি গ সবকাবী বান্ধা এবং উত্তর দিগে ভিতু জ্যাদাবের বাটা ও ভূমি।

২ দফ। । এবং উক্ত স্থানের শামিল ও সম্বাস্থিত যে এক এও ও বন্দ বাগাত ভূমি কমশেব ৮ পনেব কাটা ভাষাতে যে এক পুক্ষবিগী ও নানা প্রকার গাছ আছে ত। হাতে ও তাতার মধ্যে ও ভাষার উপর উক্ত বিবি চূছ নেব যে স্বত্ত ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাষা বিক্রয় ভাষারেক তাহা এইকপে চতুঃসীমানক বিশেষত উত্তর দি গে ভোলানাথ বায়ের বাগান দক্ষিণ দিগে মুন্দী আমা বেব বাগান পূর্ক দিগে লাক্টিন সাহেতের বাগান পশ্চিম দিগে শিব্ ভালিযার বাগান।

স্থিতিক দক্তবে অন্থেষণ কবিলে নীলামের নিয়ন জানা যাইতে পারিত্যক।



शवनैकान् कारक्रि

গবর্ণমেন্টের ভাজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 1, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ দাল ১ ফেব্রুআরি।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARIMENT,
THE 6TH DECEMBER, 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of December, 1841

ACT No --- OF 1841

An Act for requiring Traders within Military

Cantonments to be registered

It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment shall be allowed to recover in any Military Court of Requests the amount of any debt contracted within such Cantonment by any person amenable to Articles of War, unless the person seeking to recover such debt shall at the time of contracting the same have been duly registered as a Military Bazarman

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of In dia, after the 6th day of March next

> T II MADDOCK, Sery to the Govl. of India

[Second Insertion]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 3D JANUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of January, 1842

ACT No --- or 1842

An Act for extending the provisions of Act XXI of 1839 to certain petty thesis, not being cases of simple larceny

I Whereas it has been found that property has I [Government Gazette, let February, 1842.]

আইনেব মুসাবিদা।

[দিতীয়বাব প্রকাশিত।] ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইলরেজী ১৮৪১ সাল ও ডিসেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের ম'চেব লিখিত মুসাবিদা বৈদক্ষেত্রী
১৮৪১ সালের ৬ ডিসেয়র ভারিথে হলুর ভৌলেলে
প্রথমবার পাঠ কবা গেল।

इन्दर्श >४४> नाम ---- चाक्छे।

সৈন্যের ছাউনিৰ মধ্যে ব্যবসায়িদিগতৈ **রেভিউরী** হওনের ছকুম তরণবিষয়ক আইন।

ইহাতে অকুম হইল যে যুদ্ধসম্পর্কীর আইনের অধীর কোন ব্যক্তি সৈন্যের ছাউনির মধ্যে ঐ ছাউনির সীমার মধ্যনিবাসি কোন ব্যক্তিব দেনদার হুইলে ঐ পার্থনিরা ব্যক্তিবদি হুৎসময়ে সৈন্যসম্পর্কীয় বাজার ওয়ালার নসায় বেজিন্টারী না ছিল তবে ঐ পাওনা টাকা যুদ্ধসম্পর্কীয়া কোর্ট বিকেন্টের ঘারা আদায় করিতে পারিবেক ক্রিভিঃ

ত্তুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা মুসারি**লা সর্বাসা**ধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ত কুম হইল যে আগামি ৬ মার্চ তাবিখের পর স্থারত্ত বর্ষের ব্যবস্থাপক কৌলেলবে প্রথম থে বৈঠক ইয় তা হাতে এই মুলাবিদা পুনর্ধাব বিলেচনা করা ঘাইবেক।

টি এচ মাডক।

ভাব ভবর্ষের গবণ্ডেটের দেকেটারী। John C Marshman, Bengales Translater

[বিভীয়বাব প্রকাশিষ্ঠ।] ফোট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইক্সবেদ্ধী ১৮৪২ সাল ও জানুস্থাবি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইন্ধরেরী।
১৮৪২ লালের ও স্থাস্থাবি তারিখে হস্তুর কৌটেল্টের।
প্রথমধার পাঠ কলা গেল।

ইগরে জা ১৮৪২ সাল-স্মাক্ট।
অন্থাবর বস্তু চুকু অপরাধতির কোন২ কুনু চুকুর বিষয়ে ১৮৩১ সালের ২১ আইনের বিধি থাটাইইছু অসম

> धाद्रो । व्यरस्युक मृत्रो सरेग्राह्म व्य-त्व मून् हुनी

been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts, that are not of the description of simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larceny where the property does not exceed 20 Rupees, to the following cases, where the property stolen does not exceed the same amount, that is to say, stealing any goods or merchandize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf or quay—stealing by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another

Tordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3rd day of March next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD DER DEWANNY ADAMLUT

No 4387

To the Civil Judges in the Lower Provinces

- 1 By the 3rd Clause of the Rules for the exsimulation of Candidates for Moonsiffships, passed
 by the Governor General on the 4th August 1840,
 the Zillah Judges were required to certify as to the
 fitness of Applicants to enjoy the privilege of ex
 simulation. It appearing, however, that Certificates
 of fitness were granted to applicants without sufficient discrimination a particular form of certificate
 was enjoined by the 13th Clause of the Rules passed by the Governor of Bengal under date the 20th
 April 1841, and the points on which enquiry was
 expected to be made by the Zillah Judges, were
 indicated in the previous Clause
- 2 The Court now doesn it necessary to commumeate to you the following remarks, which were submitted by them to Government, regarding the standard of character and acquirements to be required from those who offer themselves as candidates for the office of Moonsiff and which you are requested to keep in view in disposing of applications for certificates

"The Court are persuaded that His Lordship will coincide with them as to the necessity of requiring a higher standard of character from future Candidates than what the merely negative and equivocal terms of the Certificate* serve to indicate. They would suggest that the Zillah Judges be required in future to make particular enquiries into the situation and circumstances in life of applicants, and to give certificates to none but those whom from their general respectability and intelli-

The rescinded form of Certificate is alluded

অস্থাবর সম্পত্তি চুবীব অপরাধেব মধ্যে গণ্য নহে ভাষা করিবাও অপবাধির দেব দও না হওষাতে অনেত্রং গতি কে সম্পত্তিব বিশ্ব হইতেছে অভএব ইহাতে ভকুম হইল যে ১৮৩৯ সালেব ২১ আইন যে অস্থাবর সম্পত্তিব সুঁলা কৃড়ি টাকার উর্দ্ধ নহে ঐ প্রকাব সম্পত্তি চুরীর বিষয়ে যেমন থাটে তেমনি পশ্চাৎ লিখিত যেং গতিকে চুবী হওয়া সম্পত্তিব মুল্য কুড়ি টাকাব উর্দ্ধ না হয় ভাষাতেও থাটিনেক। সেইং গতিক এই কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোনপ্রকার নৌকা হইতে কিয়া কোন গুদী বা ঘাট লা পোসাচইতে কোন জিনিস বা বাণিছা দুবা চুবীকবণ এবং কোন চাকব আপনাব মুনিবেব অথবা মুনিবেব দখলে কি অধীনে কোন দুবা বা টাকা চুবী কবণ অথবা অন্য ব্যক্তিব শ্বাবহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুবী কবণ ইতি।

জুকুম ছইল যে এক্ষণে পাঠকবা মুদাবিদা দর্কা সাধা বণ লোককে জানাইবাব নিমিন্ত প্রকাশ হয়।

ভক্ষ হইল যে আগামি ও মার্চ তাবিখেব পব ভাবত ব্যেষ ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুদাবিদা পুনস্কাব বিবেচনা করা যাইবেক।

টি এচ মাডক।

ভাৰতবৰ্ষেৰ গ্ৰগ্মেটেৰ সেকেটাৰী। John C Marshman, Bengulee I ranslator

मनव मिथ्यानी आमान उद्भाग वर्षत।

৪৩৮৭ নম্ব ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব জীযুত সিবিল জজ সাহেব ববাববেষু।

মুনদেকা কর্মাকাজ্যি ব্যক্তিবদেব পরীক্ষা লইবাব বিষয়ে শ্রীযুত গ্রহন্দ জেনবল বাহাদুর ১৮৪০ সালের ৪ আগন্ত তারিখে যে বিধি করেন তাহার ও দকা তে জিলার জন্ম সাহেবদিগকে তকুম দেওবা গিয়াছিল গে কমাকাজ্যি ব্যক্তিবা পরীক্ষাদেওনের উপযুক্ত কিনা ইগার এক সার্টিফিকট লিখিয়া দেন্। কিন্দু দুইট হইল যে ঐ কর্মাকাজ্যে ব্যক্তিদিগকে উপশুক্ততার সার্টিফিকট উন্তম্বলে বিবেচনা না করিয়া দেওবা ঘাইত তাহাতে শঙ্গলা দেশের শ্রিযুত গ্রহন্দ সালেরের ১৮৪১ সালের ২০ আপ্রিল তারিখের বিধির ১৩ দফাতে ঐ সার্টিফিকট লিখিবার এক বিশেষ পাঠ নিম্পণ চইল এবং জিলার জন্ম সাত্ত্রের যেথ বিষয়ের অনুসন্ধান কবিতে হয় ভা হাও তাহার পূর্ম্ব দফাতে লিখিত হইল।

- ২। একশে মুননেফী কর্মাকাজ্ফিবদেব যে প্রকাব
 সদাচাবিতা ও জান থাকা আঁবশ্যক তরিষয়ে সদর আ
 দালতের সাহেবেবা গর্বমেন্টেব নিবটে যে প্রস্তাব
 করিয়াছেন তাহা তোমাবদিগকে জাত করিতে আবশ্যক
 বোর হইল। এবং স্টিফিকটেব দ্বখায় মঞ্জুব এবং
 নামঞ্জুব কর্বদ্যায়ে খুমি তাহাতে দুক্তি বাথিবা সেট
 প্রসাব এই।
- "পূর্বকাব সটিফিকটের মধ্যে কর্মাকা জ্কিবদেব আ
 চাব বাবচাবের বিষ্কের কেবল ইচা লিখিশার তকুম ছিল
 যে ঠাহারা দোষবহিত এবং ঐ সটিকিকটের কথাও এলো
 মেলো ছিল কিন্তু সদর আদালতের সাহেবেরা বোধ
 করেন যে উত্তর কালে কর্মাকাজ্জিবদের তনপেক্ষা উত্তর
 আচাক বাবহার থাকনের আবশাক আছে এবং ঐ স
 হেবেরা ভবসা করেন্ যে এই বিষয়ে বাঙ্গলা দেশের
 প্রিযুত গরেনর সাহেবও স্ক্রাত চইবেন। অতএব ওাঁচ বা
 এই পর্মার্শ দেন্ যে জিলার জ্ঞা সাহেবদিগকে এম্ভ
 ছকুম করা যায় যে ভাহার। উত্তর কালে কর্মাকাজ্ফি
- * এই স্থানে সটিফিকটের রদদওয়া পাঠেব বিষয়
 লেখে।

gence, they consider calculated to do honor to the Office of Moonsiff and eventually to the higher offices to which under the recent rules, a creditable discharge of the duties of a Moonsiffship can alone render individuals eligible. A proper degree of care in this point, on the part of the Zillah Judges, will obviate the necessity of the Examining Committee's paying attention to any thing but the acquirements and qualifications of the Court, those bodies should strictly confine themselves."

W Kirkpatrick, Deputy Register

I ort William, 17th December, 1841

CHRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

S No 34

To the Magistrates and Joint Magistrates in the I oner Provinces

- I I am directed to draw your attention to the provisions of Act XXXI of 1841 and to communicate to you the following observations on the subject of criminal appeals
- 2 You will observe first, that every order of an Assistant to a Magistrate not exercising special powers of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen or Law Officer, passed in a criminal trial or proceeding, is appealable to the Magistrate or other other exercising the power of Magistrate, whose decision on the appeal is final

Secondly That every sentence of a Magistrate, Joint Magistrate or Assistant vested with special powers, awarding a higher punishment than that prescribed by Sections 8 and 9, Regulation IX 1793, is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final.

Thirdly That the law allows no appeal to the Session Judge from the sentence of a Magistrate, Joint Migistrate or Assistant vested with special powers, iwarding a punishment within the limitation prescribed by the abovementaged enactments

Fourthly That every order of a Magistrate, Joint Magistrate, or Assistant vested with special powers passed in any judicial proceeding other than a criminal trial is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is final

With reference to the foregoing remarks, the Court request that you will furnish the Session Judge with a monthly statement, (after the form of the statement No 11, for the Session Judge's ofব্যক্তিবদেব ভদ্যভদুতা ও অবস্থাব বিষয়ে বিশেষ অনুস্
কান কৰেন্। এবং ঘাচারদের আপনং সাধাবণ মান্য
তা ও বুদ্ধি প্রযুক্ত মুনসেফী কর্ম প্রশংসিতকপে কর্ণেব
সম্ভাবনা আছে এবং মুনসেফী কর্ম উত্তমকপে কবিলে
সম্পুতিকাব বিধানুসাবে যে উচ্চ পদে লোকেবা মনোনীত
হওনের ঘোগ্য হন্দেই উচ্চ পদেব কর্ম প্রশংসিতরকপে
নির্বাহকবণেব সম্ভাবনা আছে কেবল এমত ব্যক্তিবদি
গকে জন্ত সাহেবেবা ষ্টিফিকট দেন্। এই বিষয়ে
জিলাব জন্ত সাহেবেবা বিলক্ষণ মনোযোগ থাকিলে
কর্মাকান্তিকবদেব জান ও উপযুক্ততাভিন্ন অন্য কোন
বিমরে প্রীক্ষক ক্রিটিব সাহেবেবদেব মনোযোগকর
ণেব আবশাক থাকিসেক না এসং সদ্ব আদালভের
সাহেবেবা বোধ কবেন্ যে কেবল এই বিষয়ে প্রীক্ষক
ব্যিটিব সাহেবেবদেব বিশেহনাকবা কর্ব্য।"

ডকলিউ কর্কপাঞ্জিক। ডেপুটা বে**জিউ**ব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ১৭ ডিসেয়ব। ৩

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদৰ নিজামৎ আদালতের সৰক্যুলৰ অর্ডব।

৩৪ নম্ব ।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের প্রীযুত মাজিস্টেট ও জাইন্ট মাজিস্টেট সাহেব বরাবরেষ।

১৮৪১ স লেব ৩১ আইনেব বিধিব বিষদে ভোমাকে মনোযোগ কবিতে এবং ফৌচদাবী আপীলসম্পর্কে নীচেব লিখিত বিষয় ভোমাকে জানাইতে আদেশ পাই য়াছি।

২। তুমি এইং বিষয় জানিবা যে প্রথমতঃ মাদ্রি
ট্রেট সাহেবেব যে আসিন্টান্ট বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত না
হইয়াছেন তিনি কিশ্বা প্রধান সদৰ আমান বা সদৰ অ
মান অথবা পণ্ডিত কি মৌলবী ফৌজদাবী মোকদমাতে
কি কার্য্যেতে যে প্রত্যেক হুকুম দেন ভাগাব উপর মাদ্রি
ট্রেট সাহেবেব নিকটে অথবা মাদ্রিট্রেট সাহেবের কর্মানিকালক অন্য কোন কর্মানাবকের নিকটে আপীল
চইতে পাবে এবং আপীলে এ সাহেবের নিজ্পতি চুড়ান্ত
হইবেক।

দিভীয়। মাজিট্টেট সাহেব কিখা জাইন্ট মাজিট্টেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমভাপ্রাপ্ত কোন আসিষ্টান্ট সাহেব ২৭৯৩ সালেব ৯ আইনের ৮ এবং ৯ ধারার নির্দিষ্ট দণ্ডেব অধিক দণ্ডেব যে প্রভাকে ফুকুম দেন ভাগাব উপব সেশন জন্ধ সাহেবের নিকটে আপীল হউতে পাবে এবং ভাগাতে এ সাহেবের নিক্সন্থি চুড়ান্ত হইবেক।

ভূচীয়। মাজিস্ট্রেট সাহেব কি জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সা বেব অথবা বিশেষ ক্ষমভাপ্রাপ্ত কোন আসিক্টার সা বেব উপবেব লিখিত আইনেব নির্দিষ্ট দীয়াব মধ্যে যে দণ্ডেব শুকুম করেন্ ভাহাব উপর আইনমতে দেশন জজ সাংহ্বের নিকটে কোন আপনল চইতে পারে মা।

চতুর্থ। ফৌজদাবী মোকদমান্তাড়া আদালভসলকীয় অন্য কোন কার্য্যে মাজিক্ট্রেট লাহেব কিয়া লাইন্ট মাজি ফ্রেট সাহেব কিয়া লাইন্ট মাজি ফ্রেট সাহেব অথবা বিশেষ ক্ষমভাপ্রাপ্ত আদিক্টান্ট কাহেব যে ভবুম দেন্ ভাগার উপর সেশন কর লাহেবের নিকটে আপীল চইতে পাবে এবং ভারাতে ঐ লাহেই বেব নিক্সিন্তি চূড়ান্ত ইবৈক।

৩। উপরেব লিখিত কথার উপলক্ষে সদর্ম আদাল তের দাহেবেবা এই আদেশ করেন যে ভোগার অধীন আনিষ্টাক সাহেব কি প্রধান সদর আমীন বা সদর আমীন অধবা পণ্ডিত কি যৌলবীরদের নিম্পত্তি ও দ্বা

[Government Gazelle, 1st February, 1842]

fice*) of the appeals preferred to you from the sentences and orders of the Assistants, Principal Sudder Ameens, Sudder Ameens, and Law Officers subordinate to you The statement should accompany the rest of your monthly criminal statements.

W KIRKPATRICK, Deputy Register

Fort William, 7th January, 1842

• See Circular Order, No 6, dited 2d February, 1838 The leading of the 4th column should be a preferred during the month," and the note prescribed by paragragh 2 of the Circular Order should be omitted

SUDDER BOARD OF REVLNUL

NOTICE

The undermentioned dates have been fixed by the Sudder Board of Revenue, under Section III Regulation XII of 1841, for commencing the Sale of permanently Settled Estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842 43, and succeeding years, until otherwise notified from this Office

In Districts, and for Mehals, in which the Bcn gal, or Umlee Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June, 28th September, 28th December, and

28th March

In Districts and for Mehals in which the Fusly kee is current,

7th June, 28th September, 28th December, and 28th March

Petty Estates, the Jumm's of which do not exceed 100 Rupees, will be hable to Sale only once, twice or three times in the year, according to the amount of their respective Jummas, viz

Bengal and Unles Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rs and under,

Between with a Jumma exceeding in December 10 and not exceeding 50 Ru and March

pees,

Eatates with a Jumma exceeding 100 Ru
So and not exceeding 100 Ru
June

and March

March

And

March

And

June

Tusly Mehals

Relates with a Jumma of 10 Rupees and under,

Relates with a Jumma exceeding
10 and not exceeding 50 Rupees,

In December and June

Estates with a Jumma exceeding on December, 50 and not exceeding 100 Ru- March and June

The following dates have been fixed for Zillah Spines,

জার উপর ভোমার নিকটে ছে সকল আপীল করা যার ভাহার এক মাসিক কৈফিয়ৎ (সেশন জন্ধ নাহেবের দক্তর্থানার নিমিছে >> মমুরা কৈফিয়ভের পাঠানু সারে প্রস্তুত করিয়া সেশন জন্ধ নাহেবের নিকটে পাঠাইবা ঐ কৈফিয়ৎ ভোম ব মাসিক অন্যান্য ফৌজদারী কৈ ফিয়েংর সঙ্গেই পাঠ ইতে চইবেক।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটা রেক্সিউর । কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুআবি।

* ১৮৩৮ সালের २ ফেকুআরি তারিখেব ৬ নম্বরী স্বকৃত্তার অর্ডব দেখ। চতুর্থ শ্রেণীব শিধোভাগে বে কথা লেখা আন্তে তাহা ত্যাগ করিয়া "মাসেব মধ্যে দা খিল হওয়।" এই কথা লিখিতে ১ইনেক এবং ঐ সবক্য লব অর্ডবেব ২দফাতে যে মন্তব্য কথা আছে তাহা ত্যাগ কবিতে চইবেক।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

সদৰ বোর্ড বেবিনিউ।

अटहला ।

ইস্থমবারী জমা ধার্য্য হওয়া ভূমিব ১৮৪২। ৪৩ এবং তৎপবং নালেব বাকী মালগুলারী আদায়কারণ ১৮৪১ নালেব ১২ আইনেব ৩ ধাবানুসাবে ভাষা নীলাম করি বাব নিমিত্ত সদব বোর্ড বেবিনিউব সাতেবেবা নীচেব লিখিত তারিখ নিরূপণ করিয়াছেন এবং ঐ বোর্ডের দক্তবংইতে অন্য এতেলা না হওনপর্যান্ত ঐং তাবিশ বহাল থাকিশেক।

ছিলট জিলা,ভগ্ন যে জিলাও মহালে বাছলা জ্থাবা অমশী সন চলন আছে তাংগতে এই২ জারিখে নীলাম হইবেক।

> ২৮ জুন। ২৮ সেটে উন্ব। ২৮ ডিসেম্বর ও ২৮ মার্চ।

यि शिला ९ मगाल कमलो मन इनन चारस शहारड अहर अवित्थ नीनाम घडेरवक।

> ৭ জুৰ। ২৮ সেপ্টেম্বর। ২৮ ডিসেহর এবৎ ২৮ মার্চ।

বে ক্ষুদুৎ মগালের জমা ১০০১ টাকাব অনধিক ভাচা জমা বুঝিয়া বৎসবেব মুধ্যে এক কিম্বা দুই বা ভিন বাব নালাম হইবেক অর্থাৎ।

বাব নালাম ছহবেক অথাৎ। যে মহালে বাঙ্গলাও অমলী সন চলন আছে ভাহাতে। ১০১ টাক। ও ভাহাব কম জমা ধাৰ্য্য ব মাৰ্চ মানে।

হওয়া ভূমি

১০১ টাকাব অধিক কিন্দু ৫০১ টা
কার অন্ধিক জমা ধার্য্য হওয়া
আমি

৫০ টাকার অধিক কিন্তু ১০০ টা । ডিনেম্বর ও মার্চ কার অন্ধিক, জমা ধার্য হওয়া । এবৎ জুন মান্সে। ভুমি

বে মহালে ফদলী দন চলন আছে ভাহাতে।

১০১ টাকা ও ভাহাব কম জমা ধাৰ্য্য ।

হওয়া ভূমি

১০১ টাকার অধিক কিছ ৫০১ টা ।

কাব অনধিক জমা ধাৰ্য্য হওয়া ।
ভূমি

১০১ টাকার অধিক কিছ ৫০১ টা ।

কাব অনধিক জমা ধাৰ্য্য হওয়া ।

ভূমি

১০১ টাকার অধিক কিছ ৫০১ টা ।

৫০ টাকাব অধিক কিন্তু ২০০ টা ডিসেম্বর মার্চ ও কাব অন্ধিক জ্ঞা ধার্ব্য হওরা জুন মাসে। ভূমি

ন্ত্রিলা ছিলটের নিছিতে নীচের লিখিত ডারিখ নিত্র পথ হইয়াছে। 28th September, 18th January, and 18th April

N B—This Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz Chittagong, Tipperah, and Bullooah, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division

E CURRIE Secretary
Fort William, January 22d, 1812

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 21st JANUARY, 1842

Baboo Collienath Chatterjee, who has received a Diploma, to be Moonsiff of Pertabpore, Zillih M dnapore, vice Ussud Ally who has been transfer red to Zillah Sarun

J HAWKING Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 319 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT,

The 19th January 1842

Mr C M Caldcott, of the Civil Service reported his arrival within the limits of the Bengal Presidency on the 6th instant

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

No 320 FOR! WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT,

The 19th January 1842

Mr A Ross, of the Civil Service has obtained leave of absence till the sailing of the Ship "Vcrnon," in extension of the leave granted to him by the Hon'ble the Lieutenant Governor, under date the 28th August last

SEPARATE DEPARTMENT
The 26th January, 1842

The Right Hon'ble the Governor of Bengul has been pleased to appoint Mr H S Oldfield to be Opium Agent and Superintendent of Salt Chokeys in Behar

G A Bushby,
Secy to the Golt of Bengal

No 321
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 24th January, 1842

Mr T Taylor, of the Civil Service, reported his return from England on board the Ship Windser, which Vessel reached Kedgeree on the 11th instant

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal.

[Government Gazette, 1st February, 1842]

২৮ সেপ্টেম্বর । ১৮ জানুআবি এবৎ ১৮ আপ্রিল ।

মন্ত্রতা কথা । এই এন্থেলা চাটিগাঁর এলাকার মধ্যে অর্থাৎ চাটিগাঁ ও ত্রিপুবা এবং বলুআ জিলাব নানা মহালে থাটি বক না। এই জিলাব মহাল নীলাম কর্বণেব নিক্পিত দিবল ঐ এলাকাব ক্মিন্যন্ব সাহে বেব জুকুমজ্রুমে পুর্বে প্রকাশ হইয়াছে।

हे कवि। मिद्धारी।

ফোর্ট উলিয়য ১৮৪২। ২২ জানু আবি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদ্ব দেওযানী আদালতের নিয়োগ।
১৮৪২ সাল ২১ জানুআবি।

শ্বীযুত আসদ আলী জিলা সাবণে নিযুক্ত ছওয়াতে তাঁহার পবিবর্গে শ্বীযুত বাবু কালানাথ চাটুয়া যোগা তাব পত্র প্রাপ্ত তথ্যাতে জিলা মেদিনীপুবেব প্রভাপ পুবেব মৃনদেফী পদে নিযুক্ত হটয়াছেন।

জে হকিন্স। রেজিইটর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

द्वाजकत्र्य निर्द्याग ।

৩১৯ নম্বর। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪২ সাল ১৯ ফানুস্থাবি!

সিবিলসম্পর্কার জীযুত সি এম কালডিকট সাতের বর্ত্তমান মাসেব ৬ তাবিথো বাললা দেশে আপনার পঁছ ছনেব বিপোট কবিযাজেন।

> জি এ বুসবি । বাঙ্গলা দেশের গবর্গমেন্টের সেজেটারী।

৩০ • নগুব। **ফোর্ট** ড্লিন্ম। জেনবল ডিপাটমেট। ১৮৪২ সাল ১৯ ক্লানুআরি।

সিবিলসম্পর্নীয় জ্রিসুত এ বস সাহেব গত আগেই মা সেব ২৮ তাবিথে আযুত লেপ্টেনেট গদসনর সাহেবের স্থানে যে ছুটা পান্তদভিবিক বগননামক জাতাজের না গমনপ্রযাস্ত ছুটা পাইয়াছেন।

> ষ্বতন্ত্ৰ ডিপাৰ্ট যেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৬ জামুআৰি।

বাঙ্গলা দেশের প্রযুত গবরনর সাহেব প্রযুত এচ এন ওলড্ফিল্ড্ সাহেবকে বেহাবের আফীনেব এজেনী ও নিমকটোক'ব সুপবিন্টেওেনী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

> জি এ বুসবি ! ৰান্তল: দেশেৰ গ্ৰহণমেন্টের সেক্টোরী।

৩১১ নমূর। ফোর্ট উলিয়ম। ক্ষেন্ত্রল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৪ জানুআরি।

সিবিজসম্পর্কার প্রযুত টি টেলর সাহেব উইওলর নামক জাহাজের ছার। ইললওহইতে আপনার প্রকাশ মনের বিপোর্ট করিয়াছেন এ জাহান বর্ষান মালের ১ কারিখে খালুবীতে পহছে।

জি এ বুসরি। বাদলা দেশের গ্রথমেটের সেক্টোরী।

No 177 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARIMENT,

The 19th January, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council is pleised to reattach Mr Thos Taylor, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

> G A BUSHRY Secy to the Govt of India

No 321 IORI WIILIAM, SEFARAIL DEPAREMENT, The 26th January, 1842 LLAVI OI ABSLNCL

Mr John Irotter, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, from the 27th to the 31st instant prepuratory to his resignation of the Honourable I ist India Company's Civil Service

APPOINIMINIS

Mr W Blunt to officiate as Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium and of the Marine Board from the 27th instant

Mr 11 S Lane to officiate as Junior Member of the Board of Customs, Salt of Opium, and of the Marine Board

Mr T P Marten to officiate as Opium Agent at Benares Dr Munab to have charge of the Agency until relieved by Mr. Marten

> G A Bushby, Secy to the Govt of Bengal

No 139

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVER-NOR OF BINCAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, APPOINT MENTS

The 18th January 1842

Dr. J. Macrie to officiate as Civil Assistant Surgeon of Rungpore, during the absence of Doctor Edge, on sick leave

The 25th January, 1842

Captain II Marsh, Assistant Superintendent for the Suppression of Phuggee to exercise the powers of a Joint Magistrate in the Districts of Tirhoot, Monghyr, Bhaugulpore Purncah, Maldah, Dinigepore, Rungpore, and Bograh

> F I HALLIDAY, Secy to the Got of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISTMENTS

SALT

বর্তমান মালের গভ ১৫ ওাবিথে যে এস্থোব জাবী হইয়াছিল তদ্দটে এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১২৪৭ সালের ঘাট কালীনগবের নমকের বারুন ষেকপ কাম্পেল সেমুন ডিলীবতী অর্থাৎ প্রদন্তরে নেম্বক ভাগা করিলে কমদশ্রুবে নেমক ওজন দেওয়াব নিষম ও মেয়াদ निर्मिखे আছে मिरे भिराम ७ मिरे निरम बे मनिव कृष নগবের নমকেব প্রতিও খাটিবেক ইতি।

[नवर्गमळे कि कि ३४८१३ क्ट्रिकादि।]

১৭৭ নমূর ফোর্ট উলিয়ম **क्षिनवल जिलाई एमले**। ১৮৪२ मान ১৯ जानुषादि ।

আযুত গবসনৰ জেনবল বাহাদ্ব ছজুর কৌন্সেলে সি বিলসম্পকীয় জ্রীযুত টি টেলব সাহেবকে বাঞ্চলা দেশের ফোট উলিয়ম বাজধানীতে পুনঝার নিযুক্ত করিয়াছেন।

> জি এবস্বি। ভাকভবর্ষের গ্রণ্মে । ।

৩২১ নমুৱ। ফোর্ট উলিয়ম। মতন্ত্ৰ ডিপাট মেন্ট। ১৮৪२ माल २७ कानुवादि । इति ।

হাসিল ও নিমক ও আফানের বোর্ডের এবং মবিন বোর্ডেব প্রধান মেম্বর প্রীয়ত জান টুট্ব সাহেব কোম্পানি বাহাদবেব সিবিলসম্পর্কায় কর্মে ইণ্ডাফা দেওনের পুৰে বৰ্ত্তমান মাদের ২৭ ভাবিথঅবধি ৩১ তাবিৰূপ ৰ্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

গ্রিয়ত ডবলিউ ক্লট সাহেব বর্তমান মাসেব ২৭ ডা বিখালবি হাসিল ও নিমক এবৎ আফীনেব বোর্ডেব এবং মবিন বোর্ডেব প্রধান মেঘ্রী বর্ম্ম নিকাহ কবি

গ্রীয়ত এচ এস লেন সাসের হাসিল ও নিমক এবং আ कीरनव त्वार्डिव अव९ मिवन (बार्डिव विहीस (मस्वेवी कर्म নিকাত কবিবেন।

প্রাযুত টি পি মাবটিন সাতের বারণদেতে আফীনের এচেন্টা কর্মানিধাত কবিবেন আগৃত মাবটিন দাতের ঐ এজেনী কর্মা না গ্রহণপর্যান্ত আবৃত ডাক্রব মাকনাব সা হেব এ কর্ম নির্মাচ কবিবেন। জি এ বুসরি।

वात्रला प्राप्तव शवर्गद्यत्त व स्मद्धकोती।

১৩৯ নম্বর ।

বারুলা দেশেব আযুত গ্রের্নর সাতেবের ছকুম। জুডিদিয়ল ও বেবিনিউ ডিপাটমেট। নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৮ জানুআবি।

চিকিৎসকের স্টিফিবটক্রমে প্রয়ত ডাক্তব এজ সাতে বেব অনুপ্রানপ্যান্ত জীযুত ডাক্তব জে মাজে সাহেৰ বঙ্গপুৰেব গিবিল আসিফীন্ট চিকিৎসকতা কৰ্ম নিৰ্বাচ किं विद्वन ।

১৮৭২ সাল ২৫ জানুমাবি।

ঠনী নিবাৰণাৰ্থ আসিষ্টা ট নুপ্ৰিন্টেণ্ডেট এমুভ কা প্তান এচ মার্শ সাতের জিলা ভিক্ত ও মুকের ও ভাগলপুর ও পূবণীয়া ও মালদত ও দিনাজপুর ও বঙ্গপুর এইৎ যোগৰাতে জাইনী মাজিন্টেটী ক্ষমভাপ্ৰাপ্ত স্ইলেন।

এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰহণমেন্টেব সেক্টোৰী।

গ্ৰণমেণ্টেৰ ইশ্ভিহাৰ।

নিমক ।

বিমৌজিব ভকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রুমিট নেমক ও আফিম ইৎ শন ১৮৪২ সাল তারিখ ২৪ জানু আরি মোড়াবকে বালালা সন >>৪৮ সাল তারিশ ১২ মাঘ!

এइ इंदिन । मिट्किहोती।

OPIUM

अरमुग्रं ।

সবকাবী নীলামে আফিম শ্বিদাবদিণের বিজ্ঞাপ নার্গে জানান ষাইতেছে যে আগামি মাসের > পতিলা ভাবিথ অবধি ও তদনন্তব দে দকল ব্যক্তি জাহাজে যথা নিকবণার্গে দকথান্ত কবিকে অথবা আফিমের বারুদ টাকা দাখিলের নিমিন্তে ক্রেবুবী বিদিদ দিনেক তাতার দিগের নির্কটিইউতে এক বেওবাপূর্কক লিখিত ইয়াদ দাস্ত অর্থাই তাদেশপত তশব করা যাইবেক। তাতাতে মত নম্বর লাট অর্থাই যে আদাজ আফিমের বপ্যানি বা টাকা দাখিল চইকেক তাতা সপত কবিবা লিখিতে তই কেক সে ভাইটো পাস সটিজিকেট প্রস্তুত চইতে পাবে নতুবা লিখিত উপদেশের কাতাবো মুখভারতী অর্থাই বাক তুত্ত জনা থ আবল্প মাজজ করাতে কদাত কিছু ফের ফার করা যাইকেক না ইতি। থিমৌজির হুকুম সাহে বান আলিশান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তাবিথা > জানুআবি।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তব দন ১৮৪২ দাল তাবিখ ১২ জানুআবি মোতাংবক দন ১২৪৮ দাল তাবিখ ৩০ পৌষ।

এক্তেশ্ব দেওবা যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাবিপ ন ফিব্রেআবি মোভাবেক বাঙ্গালা সন ১২৪৮ সাল তা বিশ্ব ২৬ মাথ সোধাৰ পূকাছে দিবা এগাৰ ঘন্টাব সময়ে মোকাম কলিকাভাব এক্ল চেশ্বছবে নীচেব লিশিত মেকদাব সন ১৮৪০। ৪১ সালেব প্যনামশী আফিম সমুদুপথে বস্থানি জন্য নালামে পশ্চাক্ল লিশিত শকতে বিক্রয় ছইবেক।

বেহানের প্রদায়শী আফিম——১৪০০ বানার্নের প্রদায়শী আফিম——১০০

স্কুদা সিন্দক ২০০০ নীলামেব শবত।

১ দফা । পুনঝাক্ত আফিম সকল সমুদুপথে বপ্ত।
নিব জন্য বিক্রণ ববা সাইবেক এবং এনশ বপ্তানিব মাল
ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সার্টিফিকেট দেওনা হাইবেক
না।

> দফা। ফিনিন্দ্ক আফিম ন্যন সংখ্যা কোং ৪০০১ টাকাদ্বে নীলামে ববা যাইবেক ভাছার উপর যে বা ক্র লক্ষাপেক্ষ। অধিক মূল্য দিতে চাহিত্তেক ভাছাকে বিক্রয করা যাইবেক।

ও দফা। যদি ঐ দিবদের ন লামে সমুদান ১০০০ সিলুক অাফিম বিক্রের না হয় তবে পর্মিচ নেমক ও আ ফিম বোর্ডেব সাহেবান আলিশানেব এক্রিয়াব বহিল যে যে সকল লাউহার বাকি থাকিবেক হাহা হাহাব প্র আগামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ কবিবেন।

৪ দফা। ঐ আফিমেব ফিলাট ৫ সিন্দুকে হইবেক।
৫ দফা। ঐ নালামে আফিম খবিদ কবণের সময় নী
লাম ঘবের ভিতর ও খবিদাবের নামে লাট বেজকীরি
ছওনের পূর্ব্বে ফিলাট ১০০০ টাকার অর্থাৎ ফিসিন্দৃক
২০০০ টাকার হিসাবে আমানত পেশগী বাবতে দর্শনি
প্রামিশ্বরি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিলা দিতে হইবেক
আব আগামি ১১ ফিব্রেআরি স্করুবার বেলা ২ প্রতর্ক্ত ভাবি ছটার পূর্বের বোর্ডের দপ্তর্থানায় আসিয়া সবত্রে
জবর সাহেবের বসিদ অথবা কোম্পানির ক'গন্ত এওঞ্জ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শনি প্রামিশ্বরিনোট সকল খালাস কবি
তে হইবেককিন্তু নিক্পিত সময় মধ্যে যদি খালাস না কবে
তবে যে সকল লাটহায়ের আমানত পেশগী হিসাবের
টাকা সবত্রেভরর সাহেবের বসিদ অথবা কোম্পানির
কাগল দাখিল না ছইবেক ভাছা বোর্ডের সাহেবান যে

আফিম।

শম্য ও নিয়ম দ্বিক কবিবেন সেই সময়ে সেই নিয়মানু সারে ছানি নীলামে বিক্রয় হইকে ডাহাতে যে লোক সান ও অবচঅবচা পড়িবেক তাশা পূর্ণোক্তমতে যাছাব দিগেব আমানত পেশনী দাখিল কবিতে তুটি হইবেক তাহ বদিগকে দিহে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় ভাষা বোশপানি বাহাদবেব সবকাবে জন হইবেক।

৬ দফা। এ নালামের দিবস পূর্কোক্ত শবভমতে যে
সকল প্রাণিগরি নোট শওয়। যাইবেক ভাষা যদি আ
গামি পূকোক্ত সন ১৮৪২ সালের ১১ ফিরেজারি তা
বিশে থালাস না হয় তবে এ সকল নোট কোম্পানির
তবফ উকীলের স্থানে দেওসা সাইবেক তাঁহাকে যেমভ
উচিত বোর হইবেক সেইমত তিনি এ নোটেব বাবুদ
টাবা আদার কবিবেন।

৭ দফ। যে আফিমের বাবত আমানত পেসগী টাক।
১১ ফিরেআরি দিবা দট প্রতব চাবি ঘটার পূর্বে দা
থিল না চইনেক ভাতার তিসাবে কোন টাকা সব ব্রেজ্ব বব সাতেবের বসিদ অথবা কোম্পানির কাগজ পশ্চাৎ লওযা যাইবেক না।

৮ मका। रा मकल आकिम विक्रार्थि अकरण अरह শাব দেওনা যাশ্তেছে ভাহাব কিন্সাভেব বেবাক টাকা নীল'ণেব তাবিখঅৰবি ২ মাহাৰ মধ্যে দাখিল কৰিতে *ঘটনেক* অথাৎ সন ১৮৪২ সালের ৭ মার্চ সোমবার দিবা দই প্রহুব চাবি ঘটার পর উক্ত কিমাতের বারত **ত্রেজবি বসিদ আব লও**না মা≣দেকনাও মে **আফি** মেব বিমত পুৰু লি খত মেয়াদেব দিবস কিয়া মেয়া দেব পুকে দাখিল চইয়া বফা না হইলে ভাহাৰ ঐ পকোক ফিলাট ১০০০ টাকাব চিসাবে অথবা ফি সিন্দুক ২০০১ টাক'ব হিসাবে যে আলানত পেসগীব নগদ টাকা অথবা কোম বসম কোম্পানিব কাগল যাত। আমানতের হিদাবে দাথিশ হইয়া থাকিবেক ভাচা সব কাবে জব্দ হইবেক পবে নোর্ড প্রমিট নমক ও আফি মেব সাহেবান আলিশান দ্বাবা যে তাবিখ যে প্রকার नीलाभ कवा উচিত বিশেষ্ট্রনা চইবেক সেই দিবস সেই প্রকাব ঐ আফিম সবক ব বাহাদ্বের নিজ হিসাবে বি क्रश्न इंहेटन्क।

৯ দক্ষা। যে সক্ষা থানিদাব'ন পৃথেকাজমতে বেবাক
টাকা দাথিল কবিমা আফিমেব সটিফিবেট অর্থাৎ
আফিম বাণিব কনিবাব তাম লইবেক হাহাবদিথেব
একিবাব বহিল যে আপন থানিদা আফিমেব প্রভ্যেক
সটিফিকেটের মধ্যে কর লাট আফিম দবল কবিছে
চহে তাহা বিশেষ কবিনা জানায় কাবণ ইচা স্পাই
কপে জানা করবা যে পর্য্যেক হাহাতেই চুড়াও চইকে
এবং এ সটিফিকেটের প্রবিশ্বের প্রভাহ জন্য কোন
মটিফেকেট অর্থা গুরুষ মাহাতে এক এক লাট কবিয়া
খালাস হইতে পাবে অর্থা প্রথম বত লাট কিয়া সিন্দ্
কেব জন্য সটিফিকেট দেওনা মাম তাহাভিয় জন্য
কোন প্রকাবে কমি বেশা প্রিমাণ খালান চইতে পাবে
এমত সটিফিকেট এওল দেওনা মাইবেক না।

১॰ দফা। এই এন্তেগাবের ৫ দফার লিখিত নির্মান্যায়ি আমানতের তিদাবে যে কোন কোন্সানিব কাগার তথা দর তেলবর সাতেবের বদিদ লাখিল কবিয়া লউতে ছইবেক ভাচা কেবল যে দকল খবিদারের নাম দেল বভিতে লেখা থাকে ভাচাবদিগের নিকট চইতে অথবা ভাহাবদিগের এক্রেও অর্থাৎ মোক্রাক্রের নিকটছইতে লওয়া যাইবেক এবং এইরূপ আমানত পেশগা দাখিলের বদিদ ঐ পূর্কোক্র খবিদাবের নামে ছইবেক ও আফিম মন্ত্রুর খালাদ হইলে পরে পূর্কোক্র কোন্সানির কাগার ভাচাবদিগেক অথবা ভাচাবদিগের ববাতি লোককে ফেরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। প্রিযুত সাহেবান আলিশান বেডের তর্ফ

वा यठ लागे थितम कद्रभार्थ जाकिरतक ठाहाद किलागे सान कविरम मिथिड भाउना बाहैरवक। ১০০০ টাকাব হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দৃক ২০০১ টাকাব विमादि विज्ञाल दिन्न न्यां किया मराधन्तर मार्टराय বসিদ অথশ কোম্পানিব কাগজ দাখিল করে ভবে ভালা দিগের ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নিলামী ধবিদাবেব এমত এক্তিয়াব আছে। যে প্রথম যে লাট খবিদ কবিবেক সেই লাট নমুর্চইতে यक लागे मिट याकारमय माल शक्तिमकविरक ठाउँ ছালা তৎক্ষণাংপ্রকাশ কবিয়া কহে এবং তদনুসারে থবি দ করে এমত পহিলা লাটঅবধি ৫০ লাটেব অধিক না **हम ଓ जे क्षकाव श्राविमा लाग्नेहादम्ब कि लाग्ने ১०००**। টাকা কবিয়া ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেসগী দিতে চউবেক এবৎ এই দবে অর্থাৎ প্রথম লাটের দবে বাকি লাটছ যেব কিমাত ফি সিন্দুক হিশাব করিয়া দাখিল कविट बहेटवक अभारत योगमा । अब मारे भव विकी থাকে যাহাতে ঐ ৫০ লাট পুরা হইতে পাবে তবে পাই বেক নত্তা পাইবেক না।

ৰাঞ্চালাৰ সুপ্ৰেম কোট আদালতেৰ বিচাবে নিষ্পণ্ডি হই।নিৰ্বিঘাৰন্থায় ঐ আফিম বহিয়াছে। বেক আব খবিদাবেবদিগের মধ্যে কেহ ঐ আদালতেব এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তিকবিলে शाह्य इंडेटिक ना ।

১৪ দফা। নীচেব তপদীল মাফিক কাগজাত ও যে প্ৰদাৎ নীলামে ধরা যাইবেক।

দে সাহেব নীলামে সুপরিটেওউ হইবেন তাঁচার এমত আফিম বিক্রয় হইবেক ভাছার নমুনা নীলামের দিবস এক্রিয়াব আছে যে ডিনি ডাঁহাব বিবেচনাঅনুসাবে দেখান ঘাইবেক অথবাভাহাব পূর্ব্বে বোর্ড পর্মিট নমক কোন ব্যক্তিব ডাক অগ্রাহ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ ভাহা ও আফিমের সেক্রেটরি সাহেবের দপ্তবঝানায় অনুস

> ১ ন৭ যে আফিম বিক্রয় কারণ এক্ষণে এক্তেহার হইল ভাছার সটিফিকেট।

২ নং ঐ আফিম ভজবিজের রিপোর্ট।

১৫ मফ।। मकलटक ज्यांड कड़ा घाँडेखट या मन ১৮৪०। ৪১ সালের বেহার ও বানারলের আঞ্চিম ভৈ য়াবি কাবণ গত সনহাযেব মত এহডিয়াত ও শববদারি কবা গিয়াছে বিশেষত আফিমের নোচন্ডনা নিভান্ন প্রস্তুত্ত কবিয়া পাঠাইতে এবং গুটি তৈযারি কারণ নিয়মিত পরি মাণ পাত্তি ব্যৱহার কবিতে এবং প্রতিপ্রটিতে সমান ভাগ আফিম রাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিষ মজুকুরের বেহার ওবানাবদের মোকামি ওজনের হিসাব ও এ যোকামের ফি চালানহইতে ছয় দিলুক করিয়া কলিকাভাষ যে ওলন কৰা যায় ভাহাৰ গড় ওজনের ছি সাব বোর্ড প্রয়েট নয়ক ও আফিমের সেক্রেটবি সাহে বেব দপ্তবখানায় তক্তব কবিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ प्रका। शङ २ मद्भव श्रामाय्यो य চাবি मिन्नुक ১৩ দফা। এই এস্তেহাবেব লিখিত আফিমেব বিক্রী নেহার ও বানাবদের আফিম রাখা গিয়াছে তাহা নীল। সম্পর্কীয় কিন্তা ঐ আ ফমের হিসার বফাব বিষয়ে মের দিবস ধরিদাবান লোককে দেখান ঘাইবেক তক্ষটে কোন বিবাদ অথবা গ্ৰমেল উপস্থিত হইলে ভাহা সুবে বেপাবিজ্ঞান বিবেচনা কৰিতে পাৰিবেন যে কি প্ৰকার

> ३० मका। मकनत्त्र जांड कवा याहेट इस उपदित्र লিখিত মেকদাৰ আফিম সেওযায় নীচেৰ লিখিত মেক দাব বেহার ও বানাবদেব আফিম কিঞ্ছিৎ কমিৰেশী **চট্ঠ পশ্চাৎ লিখিত তাবিখেঅথবা তাহাব কিথিৎ অগ্ৰ**

		werzet.
বেহাবেব আফিম।	ব লি ারসেব আফিম।	नुगुला।
निमक ।	मिन्क।	সিন্দৃক।
১৮ এপ্রেল অথবা দিখিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ———•৩০০০	\$2	82
২৩ মে অথবা কিঞিৎ অগ্ন বা পশ্চাৎ। ১৬০০	> •	₹@••
২৭ স্থ্ন অথবা কিঞিৎ অগ্র হা পশ্চাৎ।৩০১৪	>>89	829•
9538	৩ ২৪৬	3.F9.
বিমৌজিব হুবুম সাহেবান খালিশান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আ	ফিম ইভি। এচ টরেন্স।	म्बद्धाः ।

ইস্তাহার।

ইৱাছারনামা কঃছাবি ক'লেক্টবি জেলা মুবশিদা বাদ এই যে

ৰুজঞ্ক মনোচৰগুৰ ওৰফে পলাশী সাকিনেৰ ছবম ভুন নেশা বিবি ও ইয়াভন নেশা বিবি ও খোদকাব আবিদুল বহমা এক কেতা দৰখান্ত এই মর্মে পঞ্চরায় ষে ভৌদ্দকাৰ হয়দব্যকশ্ব আয়ুমা কী॰ কাগ্ৰাম স্বক। পাই আপন অবিশাক মত জেলা নদীয়াৰ মতালক বেব বাকী আদায় জন্য নীলামে বিক্রী চইয়া **২৬৫** होका उश्वितल मजुन, আছে উহারা সেওয়ায় আব कार होका मूला विक्री कविया পণেব বেবাক होका कह अवादिम नारे मटड প्रार्थना दात्थ त्य मदकात्वत । लड़े । दीडियंड कथग्रामा करक निथिया मिया शार्थना वाकी कर्डन व'दम अकी छाटा उदावमिद्या प्रश्वान याग्न মতে ইস্তাহার দেওয়া ঘাইতেতে যে সেওয়ায় মজহবনি। উক্ত ফাঞ্চীল টাকায় অনা কেহ দাবিদার থাকে >৫ বিশুয়ায় বাগচীউক রক্ষের দাবিদার অনা কেহ থাকে রোজ মধ্যে আপন্থ দর্থান্ত মায় দাবুদ হলুরে ও**ড় ১৫ রোজ মধ্যে হলুরে হাজির হই**য়া আপন্থ দব**াত্ত** বাম নচেৎ মেয়াদ গতে ডচিত অকুম ছইবেক ইতি দন মায় দাবুদ ওজরায় নচেড মেয়াদ গতে উচিত অকুম ছই ১৮৪২ । ১৮ জানুভাবি মৎ সন ১২৪৮ । ৬ মাখ।

विद्वादात्रमाथा काष्ट्रात काष्ट्रकित् (क्ष्मा यूव(नामा) ७ याच । बाम अहे दव

शकारशीरिक देवज करू रकड़ा मदश्रान्त अहे प्रदर्भ संब বার যে তবফ নারারণপুর জুপীনা যাহার সদর জন্ম ১২৬০া০ত পাই মজহৰ ও বলদেব সাহাব নামে ভাতদ লেখা যায় ভাহার মধ্যে উক্ত সাহার রকম ॥॰ আনা আব মজহবের রকম 📭 আনা ভাহাব ক্রমা ৬৩০১/১৪ জমা শবপুৰ নিবাসি রামগঙ্গা বাগচীৰ নিকট ৫০০০ হা तात्थ य उँवात नाम थात्रिक्षय उँक त्रक्रम वांशवीय नाम बादि करा यात्र घटा देखाग्य मिथ्या यादेट छ स्व विक देखि मन्भारत । २६ सानुबादि १९ मन ५२,८৮।

P TAYLOR, Collector.

[शवनरमके शिटकष्ठे ১৮৪२। ३ क्क्नूबादि।]

SALES OF LAND

ইন্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদ। যাদ⁹এই যে

এই জেলার সংক্রাম্ভ হবিবামপুর নিয়ুলি ভগীবর্থ দফাদার এক কেতা দরখান্ত এই মর্ম্মে দাখিল করে যে কীৎ প্রগনে চুনাথালি স্বকাবের বাকী আদায় কারণ ৫৯০০০ হাজাঁব টাকা পণে বিক্ৰী হইয়া মঞ্জুবি পৰ मवकारक्व वाकी ७১२७।८२ পाই कर्डन वारम eeras॥७ ভহবিলে মলুদ আছে উক্ত প্রথমার মধ্যে তবফ পুটা क्रांकिय यक्रम 0/201- क्रांखि ও যোভ भूकदक्य यमक। • আনো একুনে দুই রকমেব সদর জমা ১৫২॥√৪॥ পাই शक्तरत्व हिमा मन्द्र समाद कम्पे मृद्ध २>२७५/৮! পাই মুক্তরের পাওনা মতে প্রার্থন। রাথে যে উক্ টাকা মঞ্চারের দোসর। ভাল্ক কীৎপর্গনে চুনাখালিব वाकीट क्या थवर रम् माउ है सारा त्रावा राहेट राह যে উক্ত বক্ষেৰ টাকাৰ প্ৰতি দেওয়ায় মজহৰ আব কেহ দাবিদাব থাকে ১৫ বোল মধ্যে হলুবে হাজীর হইয়া আপন্ দ্বেথান্ত মার সাবুদ গুডবায় নচেৎ स्माम शटा উচিত एक्स रहेरवक है हि मन २४८२। তা९ २८ कानुवादि য়९ मन>२८৮ मान >२ মাঘ।

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদা বাদ এই যে মথুবানানন দাস এক কেতা দবখান্ত এই মর্ম্মে দাখিল কবে যে তবফ সাগব দিঘী সরকাবেব বাকী আদায় কাবণ নিলাম বিক্রী হইয়া নিলাম মঞুবি পব বেবাক পণের টাকা ত্তবিলে মজুদ আছে তাহাব মধ্যে রাজকুমাবীব হিসা। ত আনাবিক্রী। ত আনাব মধ্যে

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No 26779, maker Edward Gower, London, also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal Apply to the Magistrate of Hooghly

The 13th January, 1842

SHERIFF'S SALES

मविष्कृत नीलाम।

ইহাব দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ফেব্রুআরি মানের ও তারিও বৃহসপতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহাবের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ছবের নীচের বাবা গুয় সবিফেব দক্তবখানার প্রবেশ দ্বাবের নিকটে কলি কাতাব সবিফ সাহেবেব হাতে তিলকচন্দ্র বলাকেব নামে ফাইরাই ফেসিয়াস নামক যে এক পবওয়ান। আছে তদনুসাবে তিনি নীচের লিখিত বিষয় নীলাম কবিবেন।

১ দফা। কলিকাতা মগবেব বড় বাজাবে পায়বা তলার গলিব শামিল ও তথ্যসূহিত যে এক দোতালা ইউক নির্মিত বলতিবাটী এবং তাহার সঙ্গে যে এক শণ্ড ৪ বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ এক বিহা পাঁচ কাটা তাহাতে ৪ ভাহার মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত তিলকচন্দ্র বসা কের বে বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক অংছে তাহা বিক্রের ছইবেক। ভাহা এইরপে চতুঃদীমবিদ্ধ অর্থাৎ দক্ষিণ

[Government Gazette, 1st February, 1848]

ভূমি বিক্ৰষ।

মজহবের হিস্যা ৮/১৩। — ক্রান্তি মতে প্রার্থনা বাথে কে উক্ত রকমেব ফাজীল টাক। উহাকে দেওয়ান যায় যে উ হাব অন্য ভালুক বাবজাটীয়াব বাক তৈ দাখিল করে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব উক্ত টাকাব দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজিব হইয়া আপন্য দবখান্ত দাখিল কবে এবং প্রমাণ পেশ করে নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম প্রকাশ হইবেক ইভি দন ১৮৪২ । ২৫ জানুআরি মং দন ১২৪৮ ভারিশ্ব ১৩ মাছ।

P TAYLOR, Collector,

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টবী জেলা মুর্শিলা বাদ এই যে আবলাবাদ সাকিনেব রাজেখনী প্রথা ভরক চক নদীয়ার শামিল নছবপুর মায় মুদাফ। রকম। ও আনায় আপন নাম জাবির প্রার্থনায় দবপান্ত করায় ইস্তাহার জাবী হয় তাহাতে বামেখন চৌধুরী উক্ত মহাল আপন করার দিয়া উক্ত ব্যক্তির নাম জাবিতে আপ তিব দবপান্ত দাগিল করিয়াছে মতে পুনরায় অনাহ দারিদার হাজিব হওনজনা ইস্তাহার জারী করা আব শাক হইয়া ইন্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহবা ও আপত্তিকারক আব কেচ দাবিদার থাকে ২৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজিব হইয়া আপনহ দর্থান্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত তকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৫ জানুআবি মৎ সন ১২৪৮। ১৩ মাছ।

P TAYLOR, Collector

বিজ্ঞাপন।

২৬৭৭৯ নম্বনী লণ্ডননগবেবএডউয়ার্ড গৌএরের নির্মিন্ত এক রূপাব ছড়ী এবং এক রূপাব পেনসিল কেশ অর্থাৎ পেনসিল বাঝিনাব আধাব পাওয়া গিয়াছে ঐ পেনসিল কেশেব মোহবের উপব এক মহুকেব প্রভিমুক্তি আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চুরা হইয়াছে ভাষার বিষয়ে গুগলীব মাজিট্রেট সাহেবের নিকটে দর্থান্ত করিডে হউদেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

महिरकद नीलाम।

দিনে বাস্তা পূর্ক দিণের এক ভাগে রাস্তা অন্য ভাগে পীডাছর সেটেব বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে সরপমাল কের এক এও ভূমি উত্তব দিনে বাবাকৃক্ত বসাকের বাটা ও ভূমি।

২ দকা। এবং চৰিশ পরগনার মধ্যে উল্টাডিলির শামিল ও চন্মবান্থির যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাত ভূমি কমবেশ ১২/ বারো বিল্লা এবং তালাব মধ্যে যে এক পৃক্ষরিণী ও অনেক গাছ তালাতে ও তালার মধ্যে ও তালার উপব উক্ত তিলকচন্দ্র বসাকের যে যক্ত ও অধি কার ও সম্পর্ক আছে তালা বিক্রান্ত লীবেক তালা এইরপে চতুঃসীমাবন্ধ অর্থাৎ পশ্চিম নিগে রাধামাধ্য বন্দ্যো পাধ্যায়ের বাগান পূর্ক নিগে কাশীনাথ লোষালেল বাগান দক্ষিণ নিগে খাইলু মোলার বাটা ও ভূমি উত্র নিগে সরকাবী বাস্তা।

नविक नाटल्टरज्ञ मस्त्रवानाम् चार्यवन कतिरल नीला रमज्ञ निम्न सन्ता गाँद्र भाजिएतकः

THE GUIDE

TO THE

CIVIL REGULATIONS

OF THE

BENGAL PRESIDENCY

COMPRISING

ALL THE UNREPEALED REGULATIONS ACTS, CONSTRUCTIONS AND CIRCU-LAR ORDERS TO THE CLOSL OF 1841

COMPILED AND METHODICALLY ARRANGID UNDER THE PATRONAGE OF THE GOVERN-MENT OF BENGAL

By JOHN C MARSHMAN

SERAMPORI 1842

Tuz Compiler has at length the pleasure of presenting to the community, the Guide to the Ci VIL REGULATIONS OF THE BENGAL GOVERNMENT It is now ten years since the Native Judicial service was remodelled by Lord William Bentinck, on which occasion a Guide for the Moonsiffs Sudder Ameens and Principal Sudder Ameens, was published Another edition of it has for some time been called for, but the powers of Native Judges, more espe cially of the Principal Sudder Ameens, have been so greatly enlarged since that period, that any work to serve as a Directory for their proceedings, must embrace the whole body of (wil Law at this Preadency It has therefore been deemed advisable to include in the present compilation every Civil Enactment, Circular Order and Construction which has not been repealed, in order to render the work a complete vade mecum to the Legal Institutions of this Government

The work is printed in one Volume, Royal Octavo, and will contain between Six and Seven Hun-

In the month of February 1842, will be published | dred pages | It is divided into Seven Chapters, and about Two Hundred and fifty Sections.

> It consists of two parts, the Epitome, or untroduction, and the Body of the work The Epitome contains the substance of each rule, in brief and The reader is thus presented simple language with the quintessence of the laws in the small compass of about a hundred and thurty pages, a porusal of which will be found useful in giving him a generd view of our local legislation. The Body of the work contains the Regulations, Acts, Constructions and Circular Orders in full, the two latter in a type smaller than that in which the statutes themselves are printed. To the body of the work the Epitome will also serve as an Index

> A list of every Regulation, Act, Construction or Circular Order, with reference to the page in the Epitoine and the Body of the work in which it is to be found, will also be given

> The Appendix will cont an all those Regulations, Constructions and Orders in the department of Revenue, which are of ordinary use, and which it is the province of the Civil Courts to administer and enforce This part of the work will include more especially every rule affecting the mutual rights and interests of the agricultural community

> The object of the Compiler has been to place the (wil Laws within the reach of all classes, in a form which would allow of an easy and correct reference to them in a portible volume and at a reasonable charge The pince of the work has therefore been fixed at Twenty Rupees

> To render the work available to the Judicial officers and the community in the North West Provinces a reference is made at the foot of each enactment to the corresponding Regulations, Constructions and Circular Orders passed for Benares and the Ceded and Conquered Provinces

> A Bengales I dition of it is in the press but the necessity of giving an official translation of the Constructions and Circular Orders, will probably pro tract the appearance of it for some months

Serampore, January 27th, 1842

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪২। ১ ফেব্রুআবি।]



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রন্মেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 8, 1842.

কলিকাতা মদলবার ১৮৪২ নাল ৮ ফেব্রুআরি।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 1

To the Commissioners of Revenue for the Divisions of Patna, Bhaugulpore, Moorshedabad, Dacca, Jessore and Cuttack

Lam directed by the Sudder Board of Reseauce to call your attention to the notice published in the Calcutta Gazette of this day's date, fixing the sale days for 1842 3 and succeeding years, and to request that you will issue instructions to the Collectors of your Division for the immediate publication of the advertisement prescribed in Sect III Reg XII of 1841, in the Several Courts and offices therein specified and also to take such measures as may be necessary for making the substance of the notice generally known throughout their several Districts.

E CURRIE, Secretary

Fort William, 22d January 1842

NOTICE

The undermentioned dates have been fixed by face Sudder Board of Revenue, under Section III Regulation XII of 1841, for commencing the sale of permanently Settled Estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842 48, and succeeding years, until otherwise notified from this Office:

In Districts, and for Melials, in which the Bengal, or Umlee Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June,

28th September,

28th December, and

28th March

In Dustricts, and for Mehals, in which the Fully Era is current.

[Government Gasette, 8th Patruary, 1842,]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্লাসর আর্ডর।

३ समूद्र ।

পাটনা ও ভাগলপুর ও মূবশিদাবাদ ও ঢাকা ও ঘশোচর এবং কটকের এলাকার জ্ঞায়ুত রাজখের কমিসানর সাহের বরাববেষ।

১ ফেকুআরি ভাবেশের বাজলা গবর্ণমেন্ট গেজেটের প্রেলানিক্ত এক একেরাছে ১৮৪২ । ৪৩ এবং জংকারুছ সালে নালানকরণেব ভারিশ নির্মাণ্ড ছইয়াছে ভাছার বিষরে সদর বোর্ড রেবিনিউর ক্ষুমক্রমে ভোষারাদিল কে বিশেষ জানাকতেছি এবং আদেশ করিতেছি যে ভোমরা আপনং এলাকার জালেকটর লাহেখদিগকে ১৮৪১ সালেব ১২ আইনের ও ধারার নির্দিন্ত ইশভি ভার ঐ ধারাব লিখিত প্রত্যেক আদালত ও কাছারীতে অবিলবে প্রকাশ করিতে জ্বুম দিবা এবং ঐ ইশভিছাবের মর্ম্ম ভাঁছাবদেব জিলাব মধ্যে সর্ব্ধ সাধারণ লোক কে জানাকবাব নির্মিত্তে যে উদ্যোগ আবশ্যক বোধ হয় ভাছাই কবিতে জ্বুম দিবা।

🖹 করি। সেক্টোরী।

क्वार्ड উलिएम ১৮৪२। २२ सामुखावि।

John C Marshman, Bengalee Translator

একেলা।

ইন্তমরারী জমা বার্যাসগুয়া ভূমির ১৮৪২। ৪৩ এবং তৎপর ২ সালের বাক্রী মালগুলারী মালায়কারণ ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৩ গারালুলারের ভাষা নীলায় করি বার নিমিত্ত সদর বোর্ড রেলিনিউর সালেবেয়া নীচের লিখিত তারিখ নিরপণ নারিয়াকেন এবং এ নোর্ডের দক্তরহুটতে জন্য একেলা বা ছগুনপর্যান্ত এ২ ভারিখ বছাল থাকিবেক।

ছিলট জিলাভিয় যে জিলা ও সহালে বাজনা অথবা অমলা সম চলন আছে ভাহাতে এইং ভারিখে মীলাম হইবেক।

AT WA!

२४ (मदल्डे पुत्र ।

२४ फिरमपूत्र ख

श्र भाई।

বেং জিলা ও বহালে কননী দম লেন আছে ভাহাতে এইং স্থানিতে নীলাৰ হইবৈক। 7th June, 28th September, 28th December, and 28th March

Petty Estates, the Jummas of which do not exeeed 100 Rupees, will be liable to Sale only once, twice, or three times in the year, according to the amount of their respective jummas, viz

Bengal and Umice Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rs } in March and under,

Estates with a Jumma exceeding in December 10 and not exceeding 50 Ruand Murch

Estates with a Jumma exceeding) in December March and 50 and not exceeding 100 Ru-June

Fusly Mehals

Estates with a Jumma of 10 Ru } in June pees and under,

Estates with a Jumm's exceeding of the December 10 and not exceeding 50 Ru

and June

Estates with a Jumma exceeding) in December, 50 and not exceeding 100 Ru March and June

The following dates have been fixed for Zillah Sylhet,

> 28th September, 18th January, and 18th April

N B -This Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz Chittagong, Tipperah, and Bullooah, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division

> E CURRIC Secretary Fort William, January 22d, 1812

CIRCULAR ORDLRS OF THE SUD DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUF

No 4402.

To the Civil and Session Judges in the Lower Provinces, the Commissioner of the 19th Division, and the Sessian Judge for the trial of Thuys

I am directed by the Courts of Sudder Dewanmy and Nizamut Adawlut to transmit to you a Copy of a List of qualified Moulvees, received from the Deputy Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department, and to desire that should the services of the Candidates therein named be required, their claims may be duly considered, on the occurrence of vacancies in the situation of Law Officer

W KIRKPATRICK, Deputy Register. Fort William, 24th December, 1841

[शदर्वस्थाने रारको ১৮৪२। ५, स्कट्टकाहि।]

१ जून । २৮ ८न८०छेख्द्र । ২৮ ডিনেম্ব এবৎ २४ मार्छ ।

যে কুদুং মহালেব জমা ১০০১ টাকাব অনধিক ভাহার ক্ষমা বৃত্তিয়া বৎসবের মধ্যে এক কিয়া দুই বা ভিনবাৰ নীলাম হইবেক অর্থাৎ।

যে মহালে ৰাঙ্গলা ও অমলী সন চলন আছে তাহাতে। ১০১ টাকা ও ভাহাব কম জমা ধার্য্য } মার্চ মানে। হওয়া ভূমি

১০১ টাকাৰ অধিক কিন্তু ৫০১ টা বিভিনেয়ৰ ও মার্চ কাব অন্ধিক জ্বমা ধার্য হওয়া हे बाटन।

৫০১ টাকাৰ অধিক কিন্দু >০০১ টা) ডিনেশ্বৰ ও মাৰ্চ কাব অনধিক জমা ধার্যা হওয়া (এবৎ জুন মাসে।

যে মহালে ফদলী সন চলন আছে ভাহাতে।

>· \ টাকা ও ভাহার কম জমা ধার্যা } জুন মালে। হওয়া ভূমি

১০১ টাকাব অধিক কিন্তু ৫০১ টা কাব অন্ধিক জমা ধাৰ্য্য ছওয়া ভূমি

৫০১ টাকাব অধিক কিন্তু ১০০১ টা কাৰ অন্ধিক জমা ধাৰ্য্য হওয়া

জিলা ছিলটেব নিমিত্তে নীচেব লিখিত তারিখ নিক পণ হইয়াছে।

> ২৮ সেপ্টেম্বর। ১৮ জানুআবি এবৎ ১৮ আপ্রিল।

मनुवा कथा। अरे अद्रन्ता हाहिनाव अलाकाव मरभा অর্থাথ চাটিলা ও ত্রিপুরা এবং বলুআ জিলাব নান। মহাব্দে शांकिरतक ना। येर जिलाव মহाल नीलाब কবণের নিক্রপিত দিবস ঐ এলাকাব কমিদ্যমর সাহে বেব ভকুমক্রমে পূর্বে প্রকাশ হউয়াছে।

इकिव। स्टब्हिंगवी।

কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২২ জানু আবি।

JOHN C MARSHYAN, Bengalee Translator

मन्त (मुख्यांनी अ निषाप्र आमान्टित সবকু)লব অর্ডব।

88•२ নম্ব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের প্রযুত সিবিল ও সেশন জভ সা হেব ও ১৯ সংখ্যক এলাকাব প্রীযুত্ত কমিদানব দাচেৰ ও চগেবদের বিচারার্থ নিযুক্ত এযুত সেশন জল স। হেব বৰাববেষু।

জুডিসিয়ল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেৰ एउ भूगे निक्ति होते दात कर्मा भयुक योग वी दरम्य य এक कर्फ भाउरा शिशास्त्र डाहार नकल महत्र म ওয়ানী ও নিলামৎ আদালতেব অকুমক্রমে ভোমাব निकटि शाव्यक्षा এই আদেশ कরি তেছি যে वारक्ष मात्रक कर्म्यकारत्वय कान भन मूना व्हेटल थे कर्मन লিখিত কর্মাকাজ্জি কোন ব্যক্তিরদিগকে কর্মে নিযুক্ত कद्भर्गव आवनाक दहेल डाहाबरम् इ विषय छेशबुक 🥆 श्रुष्ठ विद्युष्ठ निवास करा यात्र ।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউব। स्कार्ड डेनियम । २४४२ । २८ जिटमपुत ।

(

LIST of Nouthres who obtained Certifeates of qualification in Milemeean Law from the Committee of Examination Acting under the provisions of Regulation Al. 1826 at a General Examination held on the 91st October

	Remarks	,
	Present Residence	Cul Mudrassa Dutro 24 Pergunnalis Culungah Cal Muddrassa
CE	Zillah	Dacea, Dacer Jelalpore, Jessore, Dehlee Citv
BIRTH PLACE	Pergunnah	Shureefpore, Muveemabnd, R mchunderpore, Deblee,
	Village	27 Ghorashal 29 Yeel-cheepore, 31 Shrikpore, 40 Deliee, 35 Rampore,
1ge		27 29 31 35
	Names	Walee Aviruf, Alee Tahir, 1bdoor Rubb Sevud Mokummud Hoseyn, Ajeeb Alinud
-	Nos	-00 0 4 v

J W J OLSBLEY, Jl Secy Law Exn Committee

बहुरा कथा ১৮৪১ সানেৰ ২১ অকটোবে তাবিখে স'ধ'বণ পৰীক্ষ'ৰ সল্লে ১৮২১ সালেৰ ১১ জাইনেৰ বিধানাশুসাৰে প্রীক্ষ'ৰ ক্ষিটিৰ সাহেবেৰদেৰ क निकां 5 व इम्रत्मा কলিকাতাৰ মদবদা दर्ध्याच रामश्राच 5किमाश्रह भना عرطها শ্বাদে যে যৌলপীবা স্নান্মানেক শ্ব"্ত শোগ্যহওনেৰ স্টি ফিক্ট প'ইহাছেন ভাঁচাবনেৰ ন'যেৰ ফৰ্ক **डिल** চাকা জনালপুৰ <u> মন্তলমূবাদাবাদ</u> किली महर् यटनाइब प्रधान् न श्वधान मदिकश्रुद पडिंद राम बाघठस्रश्रू व मश्रुब き व जानाना ग्र লে উপুৰ व शश्रुव 恒 14.50 5 % ŝ . 9 म यम घर्ष्यम छ।मन ja Ia अयः ने जानदक क्रारम वामी डाहिब आरम्ब वर

জে ভবলিত জে উদলি। আইনপ্ৰীক্ষক ক্ষিটির লাইজ সেক্ষেটারী।

Joun C Marshman, Bengalee Translator.

9

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAMLUT

No 4+34

To the Civil Judges in the Lower Provinces

- The Court are pleased to circulate the following directions regarding the duties and remune ration of Ameens, appointed under the Circular Order No 197, 13th January 1837
- The duties on which the Civil Courts are

সদর দেওযানী আদালতের সরক্রালর অওর।

৪৪৩৪ নম্বর । বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জ্ঞিযুত সিবি<mark>ল জন সাহেৰ</mark> বরাববেণু ৷

- ১৮৩৭ সালের ১০ জ নুআবি ভাবিশ্রের ১৯৭ नम्त्री नहकुालद व्यर्डवयनुमार्ट ए याधारनद्रा नियुक्त হনু ভাঁহাৰদৈৰ কাঠা ও মেটনতানাৰ বিষয়ে সদর **আঁদা** লতের সাহেবেবা নাচেব লিখিত ছুকুম প্রকাশ করিছে (इन।
- २ । रमस्त्रामी व्यामानाङ्क मार्ट्स्यया उनरम्ब नि empowered by the Circular Order above mentioned বিত সর্কুলের অভিব সনুসারে আমানেরদিগতে বে

[Government Gazette, 8th February, 1842.]

to employ Ameens are detailed in Section 50 to 53, of Regulation XXIII, 1814, and may be classed under these licads

1 The investigation of accounts in revenue or mercantile transactions, regarding the boundaries of lands or houses, regarding the right of way in roads or pathways, regarding any right in forests, commons, rivers, lakes, ponds, wells reservoirs or water courses, regarding the quantity and description of land and rent to which it is liable, and generally all questions of local rights and usages which cannot be ascertained by reference to the Collector's records and cannot conveniently be decreded without an enquiry on the spot

II The delivery of formal possession of lands, houses, or other real property in conformity with decrees or orders of Court

III The attachment and sale of houses, gardens, orchards or small portions of Lakhiraj land, as well as of personal property, for the purpose of realizing the amount of fines, or of decrees, or other orders of Court, and

IV Enquiring into and reporting on the sufficiency of Securities, and the indigence of persons suing in forma pauperis

As regards the last class of duties, it has been ruled by Construction 1078, that no fees can be levied for the remuncration of the Ameen in cases in which he may be employed in investigating the sufficiency of Securities tendered to the Sudder Dewanny Adawlut or Zillah Courts, or in enquiring into the circumstances of parties desiring to sue as paupers, and that, therefore if the employment on those duties of persons who do not receive any ices, should be deemed objectionable, the Judges may as heretofore, counds the duty to the N izir or to the Moonsiffs The latter course, it is to be presumed, would be always followed, the gratuitous use of the services of an unsalaried Agent dependant for livelihood on the commission he may receive for work performed, being obviously impro-

4 As respects the first two classes of cases, the Court consider that no better rule for the Ameens' remuneration can be adopted than that contained in Clause 2, Section 51, Regulation XXIII 1814, cited in the margin * The Law nowhere fixes the specific amount of remuneration to be paid to the Ameens under the rule above referred to, but merely directs that the Court shall order such sum to be paid to the Ameen as may be thought reason-

* Viz that previously to issuing any instructions to a Moonsifi for the performance of any of the ducies described in that or the preceding Section, the Judge shall require either the planniff or the defendant, according to the circumstances of the case, to pay into Court such a sum of money as may be an adequate remuneration to the Moonsiff for his trouble, provided such sum do not exceed the probable expense which would be incurred if an Ameen or a Native Officer of the Court were employed on the same duty.

[बायर्गट्यन्ते त्राटकारे २४६२। ४ व्ह्यूकाहि।]

কর্মে নিযুক্ত কবিতে পাবেন তাহা ১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ৫০।৫১।৫২।৫৩ ধাবাতে বিশেষকপে লি খিত হইরাছে এবং তাহা এইং।

প্রথম দফা। মালপ্রজাবীর হিসাবিকভাবের কিয়া তেজাবতের কারবাবের বাবৎ কিয়া ভূমি কিলা বা টার পামাসকহদের বাবৎ অথবা সরেবাদ্ধা কি পথ দিয়া গমনাগমনের হকের বাবৎ অথবা জলল কি অনেকের বাব হারের পভিত ভূমির কিয়া নদনদা কি ঝাল কৈ পুক্ষরিণী কি কুপ কি জলাশয় কি থালের বাবৎ কিয়া জমীর সংখ্যা ও বক্ষের ও ভাছার জমার বাবৎ এবং সামান্যত যে সকল বিষয় ও বজ্ঞ স্থানের রেওয়াজ ও দশ্ভরের সহিত সম্পর্ক বাথে এমত যে সকল বিষয় কালেক্টর সাহেবের বোয়দাদের মধ্যে অব্যেষণ করিলে নির্যাস্থাতার যাস না এবং সরে জমীনে গিয়া ভজ্ঞবাজ না ক্রিম্পে ভ লমতে নিঞ্জাতি হইতে পাবে না এমত সকল বিষয়ের ভজ্বীজকরণ।

ছিতীর দফা। আদালতেব ডিক্রী ও ছকুমমতে ভূমি কিয়া বাটা অথবা অন্য স্থাবর বস্তুতে দখল দেওয়ান।

তৃত'য় দফা। জবীমানার টাকা উনুলেব কিয়া আদাল তেব ডিক্রী বা অন্য হুকুমের টাকা আদায়ের কাবণবাটা কিয়া বাগান বা ফলেব বাগান কি ফুদু বন্দ লাঝেরাজ খুমি বা অন্য অস্থাবর বন্ধ ক্রোক ও বিক্রয়করণ।

চতুর্থ দকা। জামিনীর মাত্রবীর তহকীক কবিয়া তাহার বিশোটকরণ এবৎ যে ব্যক্তিরা পাপ্রমতে নালিশ কাবতে চাতে তাহারদের মফালিসী অধাৎ যোএহীন তার তহকাক কবিয়া বিপোটকরণ।

৩। চতুর্থ দফাব লিখিত কার্যোব বিষয়ে ১০৭৮ नयवी वार्ष्णाटड एक्स आएए या महत महत प्रश्नानी আদালতে অথবা জিলা আদালতে যে জামিনীৰ প্ৰস্তাব হয় ভাহার মাত্তবীব বিষয়ে তহকীক করণার্থ এবং পা প্রমতে ষাহাবা নালিশ কবিতে চাহে ভাহারদের যোত্র হীনত ব বিষয়ে ভহকীককবণার্থ আমীনেবা নিযুক্ত হইলে তাঁহাবদেব মেহন্ডানার নিমিত্ত কোন বসুমূলওয়া ষাই তে পাবে না অভএব যে ব্যক্তিব। কোন বসুম পান না তাহাবদিগকে দেই২ কার্যো নিযুক্তকরা যদি উচিত বোধ না ইয় তবে জজ সাচেবেবা পূর্ববৎ সেই২ কার্য্যের ভাব নাজিব কিম্বা মৃনসেফেব প্রতি অর্পণ কবিতে পাবেন বোধ হয় যে নাজির কিম্বা মৃনলেফেব হাতে ভাহা অর্পণ করাই ভুদু যেহেতৃক যে২ কর্মকারক মাহিয়ানা পান না কিন্তু আপনাবদের নিষ্পান্তিকরা কাথ্যের উপর যে কমিদান পান্ তাহাতেই ওজবাণ হয় এমত কর্মকারকদিগকে ষে কার্য্যে কমিদান নাছি ভাহাতে নিগুক্তকবা অনুচিত।

৪। সদৰ আদালতেৰ সাহেবেবা বোধ কৰেন্ যে প্রথম ও ৰিতায় দকার লিখিত কার্যোব নিমিন্ত ১৮১৪ সালেব ২৩ আইনের ৫১ ধাবাব * লিখিত মেহনতানা আমানেবদের বিষয়ে নির্দিষ্ট কবিয়া দেওয়া উত্তম। ঐ ধাবানুসাৰে আমানকে যে মেহনতানা দিতে হয় তাহা আইনেতে বিশেষরূপে নির্দিষ্ট নাহি আইনে এইমাত্ত হকুম আছে যে আমানের মেহনৎ বৃঞ্জিয়া যে মেহনতানা উচিত বোধ হয় তাহা আদালতের সাহেবেরা দিতে ছকুম

" এই ধারাব কি ইহার পূর্ব ধারার লেখা কর্ম নি বাহকরণের বিষরে যুনলেক্টানগেরে অকুম দিবার পূজে জন্ম সাহেবের কর্ত্ততা যে যে মোকদমা যেমন ডাধার মতে অরিনালা কি আসাঘাকে অকুম দেন্ যে যুনসেক দিগের ঐ কর্মকরণের তে খেহনভানা উপযুক্ত হয় ও সেই কর্মা নিবাহ করিছে আর্মান কি আদালভের অন্য আয়ক্ষা নিযুক্ত ছইলে যে আন্যান্ত বরুচ হইড ডাধার অধিক না যন্ত্র উন্নি আনালভেক দাখিল করে। able for his trouble, and enjoins care on the part of the Court, that expenses be not unnecessarily incurred by the Ameen through delay, or other cause

- 5 The Court have been pleased to fix the maximum amount of remuneration to be awarded to the Ameen in such cases at 12 annas per diem for himself, and 3 ann is for the hire of two peadahs, or a total rate of 15 annas per diem, and this rate is on no account to be exceeded
- It will be the duty of the presiding authority, at the time of directing the appointment of an Ameen, to fix the period within which he should be required to make his return, and to determine the rate of his remuneration under the limits above laid down, as well as by which of the parties the amount shall be deposited, and the Amcen shall on no account be appointed till such sum have been paid in The amount having been deposited, a moiety of it shall be paid to the Amcen and the balance on the completion, to the satisfution of the Court, of the duty assigned to him When such duty may be found to have been discharged in a negligent or improper manner, the Court shall pass in regard to the balance in deposit, such order as in each case, on a full review of the circum stances, may appear just and proper, either causing its refund to the depositing party, or appointing a second Ameen, for the satisfactory completion of the work, the latter shall not however, be cutified to receive as remuneration, more than the balance remaining in denosit
- Where the Ameen may find it impricticable to make his return within the period fixed by the Court, he shall subunt a report to that effect, prior to the expiration of that term, stating fully the progress he has made towards execution of the order. and the circumstances which hinder completion within the period allowed. The Court shall imme diately take such report into consideration, and if it appear that the delig has arisen from neglect of the parties, or either of them or from other cucumstances beyond the control of the Ameen and in no way involving his conduct, it shall be competent to the Court to grant such extension of time as may seem proper, and to direct the deposit, within a certain period, of such additional sum for the remuneration of the Ameen as may be deemed reasonable The Court shall at the same time, be competent to order payment to the Ameen of such portion of the balance of original deposit, as may suffice for his immediate expenses. In the event of the further deposit not being made within the time fixed, and the party, or his Vakeel, ordered to deposit the some, not being able to shew satisfactory cause for the delay, the Court shall order the Ameen to strike the case off or default, and direct the payment to him, of the balance in deposit. When however the delay may be owing to the neglect of the Anteen, the Court shall require him to complete the duty withit such further period as it may be fit to grant, but shalt not allow him any additional compensation for that period
 - 8. As regards the third and most numerous [Government Gazette, 8th February, 1812]

করিবেন এবং বিজয় বা অন্য কার্পপ্রযুক্ত আমীনের ছাবা অনাবশ্যক কিছু শব্চনা হয় এবিষয়ে দাবধান হই বেন।

৫। এক্ষণে সদর দেওয়ানী আদালত ছকুম কবিতে ছেন যে উক কার্য্যে নিশ্ব হইলে আমান প্রতিদিন ক্ষা পানার নিমিত্তে ৮০ আনা কবিয়া এবং দৃই পেরাদার নিমিত্তে ৮ আনা কবিয়া সর্বাপৃদ্ধ দিনপ্রতি ৮৮ আনার অধিক কথন পাইবেন না।

७। कई अभाति कर्म्मकाव कत् उंति इ य यात्री न क य अन নিযুক্ত কবেন ডখন যে মিয়াদেব মধ্যে কাৰ্য্য সম্পন্ন করি য়া ভাগার রিটণ কবিতে হইবেক ভালা এবং দপরের লি थिंड मंत्रांव मत्वा डांगांक त्य (महत्रजाना त्मअस) याहे বেক তাহা এন্ৎউভয় বিবাদিব যে প্ৰেক্স ঐ মেধনভানাৰ টাকা আমানৎ কবিতে হইবেক ভাহা নিৰ্দিষ্টকবেন। এবং এ টাকা দাখিল না চইলে আমান নিযুক্ত হইবেন মা। এ টাকা আমান্ৎ হইলে ভাষাৰ অর্দ্ধেক আমানকে দেওয়া যাই বেক এবং অপিত কাৰ্য্য সম্পন্ন হইলে এবং আদালত তাহাতে সন্তুষ্ট হইলে অবশিষ্ট টাক। ভাঁচাকে দেওয়া याहेटनक। यथन এडमड पर्छ हम या जे कार्या देणिश्रका বা অনুচিত্তকপে কৰা গিৰাছে তথ্য আদালত সমস্ত विषद्यव উत्रमकत्य । वटदहन। कविया आमानशी होकाव অংশিষ্ট বিষয়ে যেকপ যথার্থ বোধ হয় সেইকপ ছকুম দিবেন অথাৎ হয় এ টাকা আমানৎকাবি ব্যক্তিকে ফি বিরা দেওরাইবেন নতুবা এ কার্যা আভিবলমাকপে নিপাই কবণের নিমি ত অন্য এক জন আর্মানকে নিযুক্ত কবিবেন। যদ্যপি অন্য আমীন নিয়ক্ত হন ভবে ভিনি আপনাব মেহন্ডানাব নিমিও আমান্ডার অবশিষ্ট যন্ত টাকা থাকে তাহাব অ বক প ইবেন ন'।

৭। আদালত যে মিয়াদ নিরপণ কবেন ভাছার মধ্যে कार्ग मिक्र कविया विषेषकवा यमाश्रि ध्वामीत्वव ध्वमाश्रा হয় তবৈ তিনি ঐ মিয়াদেব শেষ না হইতে২ তাহার বি ষয়ে এক বিলোট কবিবেন এবং এ ছকুম ভারীকর ণেতে যেপঠান্ত কাঠ্য চইয়াছে তাহা এবং নিরূপিত মিয়া দেব মধ্যে কাৰ্য্য সম্পন্ন কবিতে যে২ বাধা হইয়াছে ডাছা बे विर्लाएँ निबर्दन। आमान के दिल्लाएँ उसनि दिद्यक्त। कविद्यम् अवश् यमानि अवैश्व मुखे वय स्य अ रिलय उन्न विवाहित किया जानात कान अक सद्भद्र ত্রটিপ্রয়ক্ত হইয়াছে অথবা আর্মানের নিবারণকরা অসা ধ্য এমত কোন প্রতিবন্ধকপ্রযুক্ত হইয়াছে এবং ভাহাতে আমীনেব কিছু কসুৰ নাহি ভবে আদালত অধিক যে মি যাদ উচিত বোধ কৰেন ভাষা দিতে পাবেন এবং আগী নেব মেহনতানাৰ নিমিত্ত যে অধিক টাকা ওয়াঞ্জীৱীবোৰ হয় ভালা কোন নির্মূপিত ক'লেব মধ্যে আমানং কবিছে তকুম দিতে পাবেন। পবে প্রথমবাবের আমানতেব चर्वि**को** होकांब दि छात्र चार्धात्मद महाः अवटहत्र নিমিত্ত উচিত বোধ হয় ভাষা তাঁহাকে দেওয়াইতে তকুম কবিতে পাবেন। দ্বিতীয়বাবের আমানতা টাকা যदि निभिधे कारमज माध्य माध्य मा रह अव रव विदामिएक ভাষা আমানৎ করিছে জ্ফুম হর যাদ দে ব্যক্তি আর্থবা তাহার উর্কাল বিলয়ের উপযুক্ত কারণ না দেখাইতে পায়ে उटर जामाल इ जाबोनटक ने विषय कम्बर्धवृक्त ऐठाहैया **व्यक्तित्व एक्स मिट्रन अव९ जामान हो होकाव ज्यदिनकै** তাঁথাকে দেওয়াটতে হুকুম কবিবেন। কিন্দু যথন কাৰ্য্য নিকাছের বিলম্ব আমীনের বৃটিপ্রযুক্ত হর তথ্য चामालंड रा चाधिक भिन्नाम निकित्ते कृतिहरू উচিত दीर्थ কবেন সেই মিয়ানের মধ্যে তাঁহাকে ঐ কার্য্য সম্পন্ন তবিতে অক্ম কবিবেন কিন্দু ঐ অধিক কালের নিমিত্ত कार्यक अधिक ध्यर्गग्या प्रथमा देवा ।

৮। कृत्रीय मकाव निविष्ठ काद्या कार्याय सिवसाबी

class of cases, in which real or personal property has to be attached and sold in realization of sums awarded by the Civil Courts," much difference of practice is believed to prevail in the manner of employing the Ameria, in some districts their agency being confined to the conduct of the sale, while it includes the attachment as well as the drawing up and issue of the sale advertisement in others and in some instances Ameens have been in the hibit of receiving petitions of objection to the sale, and transmitting them to the Court, whence they have been generally directed to conduct the inquiry into such objections, and report the results for orders It has been, however determined by the Court, that the duty of issuing the advertisement of sile, as well as the reception of their own authority of any petition of objections to the sale, is beyond the competency of the Ameens to perform, and their agency is to be restricted to the attrchment and sale

- 9 For this duty under Section 51, Regulation XXIII 1814, the America are cutified to receive a Commission of one annum the Rupec on the proceeds of sales effected by them, but provision is not under for the following contingencies, on the occurrence of which under the above rule the American receive no compensation to which he is nevertheless entitled for the trouble and expense to which he may have been subjected
- I Where no part, or only a very small portion of the property included in the Schedule filed by the decree holder, and ordered to be attached through the Ameen, may, after due search and enquiry, be forthcoming
- II Where, after attachment of the property but prior to the date fixed for its sale, the party hable for the demand, may discharge the same, or, having compromised the matter with the decree holder, the latter may file a 'rizecua nah' or where the sale may be postponed and eventually stopped by order of the Court, or where, from any other cause, it may not take place
- III Where the Ameen may actually have proceeded, on the day fixed for sale, to the spot, and the sale may not take place owing to payment of the amount, or other cause, and
- IV Where the sile hiving taken place, may afterwards be reversed for some cause not involving the conduct of the Ameen
- 10 Respecting the first three contingencies, the Court have resolved that the Ameen, in compensation for his trouble and expense, shall be paid by the same rate of daily allowance, as that fixed

আদালতের জুড়মকর টাক আসায়ের নিমিছ স্থাবর ও অস্থাবৰ সম্পত্তি ক্ৰোক ও বিক্ৰায়কবা*ইহাই অধিক হয়। (अडे॰ क्ट्र्म आंग्रेनिनिग्रंक निगुक्तकारणव वीडि स वावडा বেব বিষয়ে আনেক বৈলক্ষণ্য আছে। কোন> खिलाड উলোবা সৃদ্ধ নীলাম নিৰ্কাহ কৰেন অনা২ জিলায় ভাঁচা বা সম্পত্তি ক্রোক কবেন এবং নীলামের ইমাতিহার প্রাক্ত কবিৱা জাবী কবেন। কথনং নীলামেব সিমনে আপত্তিব দ্র্থার আমীনেরা লট্যা আদলতে পাঠাট্যা থাকেন এবং আনালতের সাহেতে≀ব। প্রায়ই তাঁতাবদিগকে ঐ আপ্রিব শিষ্ক ভহক ক কবির' আদালভেব ছকুম পাই বাব নিমিষ্ট বিপোর্ট কবিতে আ জাদেন। কিন্তু সদব आमालटार मार्टित्रा এই श्वित कविगार्कन य नीला (यव डेम्डिकाव स्नावीकवर्णव क र्गा अवर के नीमार्यव আপ্তির দ্বখার আমীনেবা আপ্নাবদেব হিবেচনা ক্রমে গ্রহণ কবিতে পাবেন না। তাঁহাবা সৃদ্ধ স**ম্পতি** ক্ৰোক ও নালাম কবিতে পাৰেন।

৯। ১৮১৪ লালের ২৩ আইনের ৫১ ধারায় ছকুম আছে যে আমীনেরা এই কার্য্য সম্পাদনের নিমিত্ত তাঁহার দেব দ্বারা নিষ্পত্তিহওয়া নীলামী টাকার যোল আনার এক আনা কমিদ্যন পাইবেন কিন্তু তাহার মধ্যে পানত লিখিড বিশেষ গাতিকের নিমিত্ত করু নির্দিষ্ট নাহি এই গতিক উপদ্বিত কইলে আমীন উক্ত বিধানানুসারে কিছু মেহন তানা পাইতে পাবেন্ন, অর্থচ এই কার্য্য সাধনে তাঁহার যে মেনুন্থ ও খবচ পড়ে তাহা তাঁহাকে অবশ্য পো বাইবা দেওলা উচিত।

প্রথম দফ'। যে গতিকে ডিক্রীদাবের দাখিলহওয়া ডফ গীলের লি খাত সম্পত্তি আমীনের দ্বাবা ক্রোককরণের হুকুম হয় ঐ সম্পত্তির বিষয়ে উপযুক্তমত অনুসন্ধান ও অথেষণ কবিয়া ভাহার কোন ভাগ পাওয়া যায় না তথ্বা ভাহার কুনু ভাগমাত্র পাওয়া যায় সেই গতিক।

ছিতীয় দফা।যে গতিকে সম্পত্তি ক্লোককৰণেৰ পথ কিন্তু তাহা নীলামেৰ দিবদেৰ পূকে যে ব্যক্তি দায়ী তিনি সেই টাকা পৰিশোধ কৰেন অথবা ডিক্ৰাদাৱেৰ সঙ্গে বন্দো বস্তু কৰিয়া ঐ ডিক্ৰাদাৰ এক ৰাজনামা দাখিল কৰেন অথবা আদালভের আন্তাক্রমে ঐ নীলামেৰ বিলয় হয় এবং প্রিশেষে বহিত হয় অথবা যে গতিকে জন্য কারণপ্রযুক্ত ন'লাম না হয় সেইং গতিক।

তৃতীয় দকা। যে গতিকে নীলামেব নিকপিত দিবলে আমীন স্থানে পঁছছেন কিন্দু টাকা পরিশোধছওয়াতে অথবা অন্য কাবণে নীলাম না হয় দেই গতিক।

তবুৰ্থ দফা। যে গতিকে নীলাম সম্পন্ন চইলে পৰ আম নেব বিনাদোষে কোন কাবণপ্ৰযুক্ত তাহা বহিছ হয় সেই গঙিক।

> । পৃথোক প্রথম তিন গতিকে নদৰ আদাল তেব সাহেবেবা এই স্থিব করিয়াছেন যে আমীন আপ নাব মহনং ও থবচেব নিমিত্ত এই পত্রেব ৫ ধাবাব নিক পিত হাবানুসারে দিন২ মেহন্ডানা পাইবেন অর্থাৎ

^{*} It has been ruled that Ameens appointed under Circular Order 13th January 1837, have the constructive power under Clause 3, Section 2, Regulation VII 1825, of selling real as well as personal property in satisfaction of decrees. See Circular Order No 69, 7th February 1840

গিবগমেন্ট গেলেট ১৮৪২। ৮ ফেব্ৰুআরি ।

^{*} মন্তব্য কথা। এইমত চকুম হইরাছে যে ১৮৩৭ সালেব ১৩ জানুআবি তাবিথেব সর্কুটাব অর্ডবঅনু সাবে যে আম'নেবা নিযুক্ত হন্ তাহাবা ষেচতে আদাল তেব ডিক্র অনুসাবে অহাবর সম্পান্ত নীলাম কবিতে পাবেন্ সেইমত ১৮২৫ সালের ৭ আইনেব ২ ধারার ও প্রকরণেব। অর্থানুসাবে ছালর সম্পান্তিও নীলামকবিতে পারিবেন ১৮৪০ সালের ৭ ফেব্রুআর তারিখের ১৯ নহরী সবকুলের অর্থা দেখা।

in paragraph 5 of this letter, viz 12 annual for himself and 3 annual for the hire of peadalis, the number of days being calculated according to the distance, on a fixed scale of distance per diem, which the Court are pleased to establish at 10 miles per diem. Every day of detention at the place of attrohiment or sale, which may be computed sory, and beyond the control of the Ameen, will be charged for an addition at the above rate, and the remuneration of one day will be paid to the Ameen on the occurrence of the 2d contingency, should the sale have been stopped in time enough to prevent the departure of the Ameen from his usual abode, for the purpose of effecting the sale

Il It is at the same time provided, that the total amount receivable by the Ameen under the above rule, shall in no case, exceed the amount he would have got if the sale had been effected in due sourse

12 In the fourth and last contingency mentioned, the Court doesn it just that the Ameen, where the sale, having taken place, may be reversed, receive the full commission of Lanau in the Rupee on the proceeds of the sale as he will have been subjected to the same labour and expense, and have sucurred the same responsibility as if the sile had The Court ordering the sale will been confirmed in such case determine by which of the parties the cost incurred on this account, as well as when the sale may be stayed by an order of the Court, shall be ultimately borne When the decree I older may file a razeenamal, the Commission of the Ameen shall be recovered from him, leaving him to make his arrangements for obtaining reinbursement of the amount in any compromise concluded with the opposite party, but when the sale may be stayed owing to the payment into Court, or to the Ameen of the demand by the opposite party, such payment shall also include the Amcen's Commission cilculat el under whichever of the foregoing rules may ap ply to the case and which should first be paid to the Ameen before any payment is made to the decree holder

13 Ordinarily the delivery of possession to auction purchisers of property sold by Ameens is to be considered as included in the duty for the performance of which the Ameen receives the Commission of 1 amin in the Rupee on the sale proceeds, but where the delivery of possession may have been unduly resisted, it will form a separate case, falling within the rule laid down in paragraph 4 of this letter, and be dealt with accordingly

W Kirkpatrick, Deputy Register Fort William, December, 31st, 1841

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

No 33

To the Session Judges in the Lower Provinces.

I I am directed to draw your attention to the provisions of Act XXXI of 1841, and to commu-

[Government Gazette, 8th February, 1842.

আপনাব নিষিত্তে ৮০ আনা এবং পেসাদার দেব নিষিত্ত ।
আনা। এবং দিনের সংখ্যা দৃক্তানুসাবে হিসাব কর্বা
যাইবেক এবং সদব আদালতের সাহেবেবা ছকুম কবি
হেকেন যে প্রভিদিন দশমাইল অর্থাৎ পাচ ক্রোশ ধরা
যাইবেক। যে স্থানে জিনিস ক্রোক অথবা নালাম হয় সেই
স্থানে যদি আমীনের নিবারণকরা অসাধ্য কোন কারণ
প্রযুক্ত উচ্চার অগত্যা থাকিতে হয় তবে উক্ত চারের অতি
বিক্তার বিবনের মেহনতানা তিমি পাইবেন। যদি দিতীয়
দফার লিখিত গতিকে দিন থাকিতে নীলাম স্থাতি হয়
এবং নালাম ক্রিবার নিমিত্ত আমীনের আপনার সাধা
বণ বাসন্থানহইতে গমনকর। নিবারণ হয় তবে তিনি এক
দিনমাত্রের মেহনতানা পাইবেন।

১১। কিন্তু আবো নির্দিষ্ট হইল যে উক্ত ১০ ধারার বিধানানুসাবে আমীন যাহা পাইতে পারেন ভাছা সক্ত সুদ্ধ রীভিমতে নীলাম সম্পন্ন হইলে যাহা পাইতেন ওল পেক্ষা অধিক হইবেক না।

১২। চতুর্থ এবং শেষের লিখিত গতিকেব বিষয়ে महर जामानदार मारम्दरा अहे स्व क्रियारस्म स्य যথন নালাম নিঞ্পত্তি হইয়া পবে রহিত হয় তথন নী লামী টাকাব মধ্যে ষোল আনাব এক আনা সম্পূর্ণ কমি সান আমীনকে দেওয়া যথাৰ্থ কেন্না নীলাম মঞ্ব হইলে 🕝 কি না হইলে তাঁহাব ত্লা মেহনৎ ও প্ৰচ ও দায়। এই নিমিত্ত এব৭ আদালতেব হুকুমক্রমে ন'লাম স্থগিত হইলে যে থবচ হইবাছে ভাহাউভর বিবাদির কাহার শিরে পড়ি दिक हैश नीनाद्यद छक्मकादि आमालक छक्म कदिर्दन। যথন ডিক্রীদার বাজীনামা দাখিল করে তথন আমীনের কমিসান ভাহাব স্থানে পাওয়া ঘাইবেক এবং অন্য পক্ষের সঙ্গে তিনি যে বংশাবস্ত কবেন তাহাতে ঐ টাকা ফিবিয়া পাইবাব বিষয়ে আপন ইঙ্গমতে নিয়ম कविट आदिन। किन्तु यथन माउयाद होका चाना मो जानानटङ माथिन कवाटङ ज्यावा जामोनटक मिध য়াতে নীলাম বহিত হয় তখন ঐ টাকাব সঙ্গে আমীনেৰ किमान्ध मिटि इंडेरवर्ष के किमार्न शुरकास्क स्व विधि খাটে নেই বিবিব অনুসাবে হিসাব কৰা যাইবেক এবৎ ডिक्रोनावटक ऐका संस्टित्र शृदर्य चामीदनव कमिनान আমীনকে দিছে হইবেক।

১৩। যে কার্যের নিমিত্ত আমীন নীলামী টাকার বোল আনার এক আনা কমিসান পান্সেই কার্যের মধ্যে আমীনেব নীলামকরা সম্পত্তিব দথল নীলামেব ক্রেডাকে দেওরা সামান্যতঃ গণ্য ক বতে হইবেক। কিন্দু যথন দপল দেওনেব বেআইন'মতে প্রতিসন্ধক হয় তথন ভাহা বঙলু মোকদ্মার ন্যায় জান হইবেক এবং এই পত্তের চতুর্থ দকার বিধিব মধ্যে পড়িবেক এবং ডদনুসারে ভাহার কার্য্য করিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিন্টব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ৩১ ডিলেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামৎ আদালতের সরকালর অর্ডর।

৩৩ নম্বর ।

বাসলাপ্রভৃতি দেশের ইংযুত সেশন কল সাংহৰ ব্যাসরেসু।

১। ১৮৪9 সালের ৩১ আইনেব বিধির বিষয়ে ভোষা কেমনোবোগ করাইতে এবং ফেরদারী আপীলসস্টক্ ject of Criminal appeals

2 You will observe, first, that every order of an Assistant to a Magistrate not exercising special powers, of a Principal Sudder Ameen, Sudder Ameen, or Law others, passed in a Criminal trial or proceeding, is appealable to the Magistrate, or other officer exercising the power of Magistrate, whose decision on the appeal is final

Secondly That every sentence of a Magistrate Joint Migistrite, or Assistant vested with special powers, awarding a higher puntshment than that prescribed by sections 8 and 9, Regulation IX 1793, is a perlible to the Session Judge, whose decision thereon is final

Thirdly I hat the law allows no appeal to the Session Judge from the Sentence of a Wigistrate Joint Magistrite or Assistant vested with special powers, as ording a punishment within the limitation prescribed by the above mentioned enactment

Fourthly That every order of a Magistrate, Joint Magistrate, or Assist int vested with special powers, passed in any judicial proceeding other than a Criminal trial, is appealable to the Session Judge, whose decision thereon is find

With reference to the foregoing remarks, you are requested to add another head to your Monthly statement No 11, shewing the appeals from the sentences and orders of the Assistant vested with special powers. The 4th column of the statement should be altered to 'preferred during the Wonth," and the note prescribed by paragraph 2, of the Circular Order No 6, dated 2d February, 1838 should be omitted. The Magistrate has been directed to submit to you a Monthly stitement (at ter the form of the Statement No 11 for your Of tice) of the appeals preferred to him from the sentences and orders of the Assistants, Principal Sudder Ameens, Sudder Ameens, and Law Officers subordinate to him, which will be submitted by you to the Court along with the rest of the Migistrate's

W KIRKPATHICK, Deputy Register Fort William, 7th January, 1842

CIRCULAR LETTERS OF THE SUPER-INTENDENT OF POLICE, LOWER **PROVINCES**

No 18 of 1841

To the Magistrates and Joint Magistrates, in the Lower Provinces

lst From a case which has come before me, and enquiries which I have made, I am led to believe

[शदर्वायले श्वरक्षेत्रे ১৮৪२। ৮ ফেব্রুআরি ।]

meats to you the following observations on the sub- | মীদের জিখিত বিষয় ভোষাকে জানাইতে আনেশ পাই য়াছে।

> ২। জুমি এই২ বিষন জানিবা যে প্রথমতঃ মাজি क्षेत्र मार्क्टवर एग आभिको डे विस्मिष क्षत्र**मा**श्री ता চট⊓াছেন তিনি কিয়া প্রধান সদর আমীন বা সদর আ मीन अथवा अधिक कि मोनदी को बनावे साकनमाटक কি কার্গোডে যে প্রতোক শুকুম দেন ভাহার উপার মাজি क्षिप्रे मार्टित्र निकर्षे व्यथेता शाक्षिरकृते मार्टित्र কর্মনিকাতক ভানা কোন কাগ্যকারকের নিকটে আ भीम ब्रेंटिड भारत अव९ जाभीरम बे भारवरतत निकासि চড়াও চইবেক।

> बिनाय। माजिएक्रिके मादकत किया जारे के बाजिएक्रिके ন'তের অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কোন আসিটাট मार्टि ३१२७ मुस्लिय के खाउँ तह ४ धवर के धाताब निर्मिष्ठे मण्डव खरिक मण्डव या श्रद्धाक सक्ष मन ভাচার উপর দেশর জন্ত মাতেবের নিকটে আপীল হউতে পারে এব∿ ভাগাতে ঐ সাংহবের নিঞ্পত্তি চুড়া**ন্ত** ጓችC/ሕ !

> ত্তীয়। মাজিপ্টেট সাঙ্গেব কি জাইট মাজিটেট সা তের অথবা বিশেষ ক্ষমভাপ্রাপ্ত কোন আসিন্টান্ট সা তেব উপবেব লিখিত আইনেব নিৰ্দিষ্ট সীমাব মধ্যে যে দণ্ডের ও গম কবেন ভাচার উপর আইনমতে দেশন জ্ঞ সালেবের নিকটে কোন আপীল হটতে পারে না।

> **ठ २ थे। य्योजमादी (याक कराष्ट्राप्ट) आमाल उनल्यकीं व** তানা কোন কাৰ্ফ্যে মাজিফ্টেউ সাহেব কিন্তা জাই উ মাজি ফুেট সাতেত অথবা বিশেষ ক্ষমতাপ্রাপ্ত আসিষ্টাত সা তেব যে প্রকৃষ দেন ভাহাব উপব দেশন জজ সাতেবের নিকটে আপীল হইতে পাবে এবং হাহাতে ঐ সাহে বেব নিক্পন্তি চূড়ান্ত ইইবেক।

> ও দফা। উপবেদ লিখিত কথার **উপলক্ষে** ভোমাকে আদেশ কৰা ঘাইতেছে যে ভোমার ১১ নম্বরী মানিক কৈফিয়তে অন্য এক শ্রেণী কবিয়া তাহাতে বিশেষ ক্ষম जाश्राश जानिका है मारवरवरमञ्जलकाति अ मधाजाद উপর আপীল লেখা বাইবেক। হোমার কৈফিয়তের **ठडर्थ त्यांभेट निरद्र*डार्शद कथा छा। कदिया" बार्जिद** गर्भा माभिनव्द्यां' अहे कथा निभएड वहेरवक अवर ১৮৩৮ माल्य १ स्कृत्यांत्र डात्रित्थत् ७ सम्ब्री मह्कृ नव अर्फरवर २ मकारड सा महता कथा आहर जारा ভ্যাগ কবিতে হইবেক। এবং যাজিটেট সাহেবকে ভক্ম দেওয়া গিয়াছে যে জাঁহার অধীন আনিষ্টাঞ मार्टित ও প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন এবং প্রিচ কি মৌলবীর নিঞ্পত্তি ও দণ্ডাজ্ঞার উপর যে সকল আপাল তাঁহাৰ নিকটে করা যায় ভাহাব এক মাসিক रैकिकार दामात मसुत्रशानात निमिष्ठ >> नम्त्री किकि য়তেৰ পাঠানুসাৰে প্ৰশুঙ কৰিয়া তোমাৰ নিকটে পাঠা हेटनम् अव १ कृषि से किथ्मिय बाकिट पुँउ मार्थ्विम श्री जन्माना किकिन्नटब्र मध्य मनव जानालटब्र श्रीहोहैता।

> ডবলিট কর্মপাত্রিক। ডেপ্টা রেজিউর। ফোর্ট উলিময় ১৮৪২। ৭ জানুআরি।

> > JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব পোলীদেব সুপরিণ্টে ভেণ্টের সরক্যুলর পত্র।

১৮৪> माम >४ नम्ब ।

বাঙ্গপাপ্রভৃতি দেশের এবৃত মাজিট্রেট সাহেব ও आहे । प्राक्ति के नाट्य वदावद्वम् ।

আহার নিকটে বে এক মোকলমা সম্পৃত্তি উপস্থিত इदेशांट्य अहर चावि व प्रमुनचान कत्रितावि काहात that it is a general practice for Bawds, keepers of Brothels and others, retaining young Females for the purpose of prostitution, or persons moving Loundies or alleged Slave girls from place to place, to register the names of all those, whom they may purchase, procure, or entice, to remain with them at the nearest Thannah or Police station

2nd The ostensible reason for this is to give no tice to the Police of their having such persons resi ding with them, and to secure themselves from any suspicion of coming under the provisions of Section 2. Regulation VII of 1819, but their real object is to induce a belief that they have a legal chaim over these girls, whom they frequently retain against their wills by the aid of the Police supporting such a registry, and considering all the money, ornunents. and clothes which these unfortunite girls may pro cure, or have given them from their earnings, is not belonging to them, they refuse to pirt with them unless they are first reimbursed what they demand as their expenses for keeping and clothing them . using this registry as a means of intimidating the young females into compliance

3rd I desire therefore, that you will immediately issue a notice to all your Darogais and other Police officers, strictly prohibiting their keeping any such registry, or allowing any list of such girls to be delivered to, or the girls to be brought before them at any place whatever, as such a practice leads to a belief that the Police has authority to interfere with these persons, and to give their alleged owners an illegal power over them, whilst it is besides open to many other kinds of very gross abuse

4th Any Police officer disobeying this injunction, will be immediately and finally removed from his attention

W DAMPIER,
Superintendent of Police, L P
Office of Superintendent of Police L P
Camp Arrah, 31st Dec 1841

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 21st JANUARY, 1842

Baboo Doorgapershad Roy, who has received a Diploma, to be Moonsiff of Cusba Noorunggur, Zillah Tipperah

THE 28th JANUARY, 1842

Baboo Madhub Chunder Chowdhree, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Chuppye, Zillah Rajshahye

Baboo Juggqobundoo Bannerjee, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Bishenpere, Zillah West Burdwan.

J HAWKING, Register.

ছাবা বোধ হয় যে কুটনী এবং বেশালিয়ের গিন্ধী এবং অন্য যে ব্যক্তিবা ব্যক্তিচাবের নিমিন্ত যুবতী ব্রীলোককে আপনার নিকটে বাখে অথবা ঘাহাবা লৌগী কি কথিও দাসীবদিগকে স্থানে২ লইয়া যায় ভাহাবা যত ছুকরীকে ক্রয় কবে বা প্রাপ্ত হয় বা ফুসলিয়া আপনার নিকটে রাখে ভাহারদেব নাম নিকটন্থ থানা অথবা পোলীবের আড্ডাব মধ্যে বেজিন্টবী কবিয়া দেয়।

২। এইরূপ বেজিফীবীকবণের কথিত অভিপ্রায় এই যে এইমত ব্য ক্ত ভাতাবদেব সঙ্গে বাদ কবিতেছে ইবার मधान (लालीटम निया ১৮১৯ माटनव १ चाहैरनद २ धाताव विविव উत्रक्ष्यत्नव विषयः छाराद्रास्य উপद কোন সন্দেহ না পড়ে। কিন্দ্র বাস্তবিক ভাহারদের অভিপ্রার এই যে পোলীসের আমলারা ঐ বেজিউরী মধুবকবাতে যে ছ্কবীদিগের অনিক্ষয় রাশিতেছে তাহাবদিগকে আইন্মতে বাথিতে ভাছারদের অধিকার আছে লোকেবদেব এমঙ বিশ্বাস ক্ষমে। এবং যে সকল টাকা কি গহনা কিহা পোশাক ঐ অভাগা ছুকৰীৰা আপনাবদেব ব্যবসায়ের ছাবা পায় অথবা ঐ ছুকরীব मिश्राक (मध्या यात्र जार। ये शिश्रीता क्ष्कवीवरमव नत अगड कान करव अवश्ये शिवीवा व्कर्वविषय आदिक পোশাকের থবচের নিমিক্ত যে দাওয়া করে ভাহা না भावेदन डाग्यां एक यावेदन एक मा भाव **अ दि असे** वीव दावा इकवीविमिश्तक सम मिथारेमा व्यापनावरमञ्ज নিকটে বাথে।

ও। অতএব তুমি অগেণে ভোমাব দারোগার্দিগকে ও পোলীদেব অন্যান্য আমলাবদিগকে এত্তেলার দারা এমত হকুম দিবা যে ভাহারা এমত কোন বেজিইরী না বাথে অথবা ঐ ছকবীবদেব নামেব ফর্দ থানায় দাখিল কবিতে না দের অথবা ঐ ছকবীবদিগকে যে কোন স্থানে হউক ভাহাবদের সম্মুথে আনিতে না দের যেতেতুক এমত ব্যবহাবের দ্বাবা লোকেবদেব এই বিশাস কল্পে যে ঐ প্রকাব ব্যক্তিবদেব উপব পোলীসের কর্তৃত্ব আছে এবং ভাহাবদেব কথিত মালিকেবদিগকে ভাহার দের উপব বেআ। ইনী প্রাক্রম দেওরা হইভেছে এবং ভাহাছাড়। আর অনেকং প্রকাব অনিক্ট হইভেছে।

৪। যদি কোন পোলাদেব আমলা এই ছণ্মের অন্যথা কবে ভবে ঐ ব্যক্তি ভংক্ষণাৎ কর্মচ্যুত ছইন। আব কর্মেনিনৃক্ত ইইবেক না।

> ডবলিউ ডাম্পিয়ব। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব পোলীসেব সুপবিভেঙেও।

আড়াতে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব পোলাসের স্পবিক্টেণ্ডেকে দফুবথানা ১৮৪১। ৩১ ডিসেম্ব

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

সদ্ব দেওয়ানী আদালতেব নিয়োগ।

১৮৪२ नान । २३ कानुष्पाति ।

প্রায়ত বাবু দুর্গাপ্রসাদ রায় যোগ্যতার পর প্রাক্তর রাতে জ্বলা বিপুবাব কসবা নূবনগরের মুনসেক হইবেন।

১৮৪२ माल । २৮ जानुषादि ।

শ্বীযুত বাবু মাধবচন্দ্র চৌধুবী ঘোগ্যভার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা রাজশাহাব চপুপাই ছানের মুনসেফ হুই বেন।

শ্রীযুত বাবু জগবন্ধ বাঁড়্যা যোগ্যার পর প্রাপ্ত হব রাতে পশ্চিম বর্দ্ধমান জিলার বিজুপুর গ্রামের মুনলেক হববেন।

त्र चक्नि । द्रविकेषु ।

CIVIL APPOINTMENTS

No 153

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 1st February, 1842 NOTHICATION

The Right Honourable the Governor of Bengal has this day been pleased to relieve the Special Commissioner of Chittigong, from the powers lutherto exercised by him under Regulation III 1828, within the District of Tipperah, and to transfer those powers to the Civil and Sessions Judge of Tipperah

J II Young,

Depy Secy to the Govt of Bengal

No 154

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND RI VI NUL DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 18th January, 1842

Roy Ridhagobind Soon to be Principal Sudder Ameen of Hooghly, vice Said Ahmed deceased

Baboo Hurrynarram Gnose to be ditto ditto of the 24 Pergumnahs

Baboo Byjennth Sein to be 1st ditto of Jessore Mr E DaCosta to be 2nd ditto of ditto

Moulvie Mahomed Ibrahim to be Sudder Ameen of Hooghly

J II Young,

Depy Sery to the Govt of Bengal

No 175

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVER-NOR OF BUNCAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMINIS, &c

The 1st February, 1842

Dr E Mitchell to be Civil Assistant Surgeon of Pubna, vice Dr Thornton proceeded to Europe on Furlough

Mr J G Campbell to officiate as Collector of Bhaugulpore, until further orders

, Dr R W Wrightson to be Civil Assistint Sur geon of Howrah, vice Dr Green proceeded to Lu rope on Furlough

Mr W H Martin to make over charge of the current duties of the Sylhet Judge's Office to the Principal Sudder Ameen and proceed to Chuprih to assume charge of the office of Sessions Judge for the trial of Thugs

LEAVES OF ABSENCE

The 2d February, 1842

Mr A Turnbull, for three days in extension, to enable him to rejoin his late appointment of Officiating Magistrate of East Burdwan

The 3d February, 1842

Mr L J H Grey, Magistrate of Rungpore, for thirty days, on private affairs, under the Rules of 29th January 1840, making over charge of his Office to Mr A T Dick, the Collector

[গরণমেক্ট গেজেট ১৮৪২। ৮ ফেব্রুআরি।]

ब्राक्षक एमं निरश्ना ।

১৫৩ নয়র। ফোট উলিয়ম। ভূজিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টিমেউ। ১৮৪২ সাল ১ ফেকুআবি। ধিঅাপন।

চাটিগাব শ্রীযুত কেপসিরল কমিসানব সাতেবেব ১৮২৮ সালের ও আইন'নুসাবে জিলা ত্রিপুরাব মধ্যে বে ক্ষম তা ছিল সেই ক্ষমতা বাজ্ঞা দেশেব জ্রীযুত গ্রসনর সাতেব বহিত কবিয়া ত্রিপুরাব সিবিল ও সেশন জ্ঞা সাহে বকে অপণ কবিয়াছেন।

८स अठ हेश्र९।

वात्रना स्मात्र शवर्गस्यत्येव एष्पुणे स्मरक्रोत्री।

> ८८ सम्बर्गा

বাঙ্গলা দেশের জীবুত গদরন্য সাতেশের ভকুম জুডিনিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট । নিয়োগ।

১৮৪২ দাল ১৮ জানুআবি।

সায়দ আহমদের মৃত্যুহওবাতে প্রায়ুত বার রাধাণো বিন্দ সোহ তগলীক প্রধান সদৰ আমীন হইবেন।

্ঞিযুঙ বাবুং বিনাবায়ণ <mark>ছোষ চৰিক পরখনার ঐ ঐ</mark> হ**ই**বেন।

্ শ্রীয়ুত বাবু ব্রজনাথ সেন ফলোচ্বের প্রথম ঐ ঐ চইবেন।

জ্ঞাসূত ই ডাকফী। সাহেব ঐ স্থানের দ্বিত'য় ঐ ঐ হয় বেন।

প্রিত মৌল বী মহম্মদ ইব্র হিম তগলীয় সদক আমৌন ইইকেন।

८**छ ०**७ इसे ।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টেব ডেপুটা সেক্রেটাবী।

১৭৫ नमूर ।

বাঙ্গলাদেশের জীযুত গ্রুরনর সাহেবের ভকুম। ্ জুড়নিয়ল ও বেবিনিট ডিশাটমেন্ট।

নিয়োগপ্রভৃতি। ১৮৪২ সাল ১ ফেব্রুআবি।

প্রাযুত ডাক্তব থণ্টন সাহেব নিবমিত ছুটী লইয়া ইউ বোপে গমন কবাতে তাঁহাব পবিবর্ধে প্রিযুত ডাক্তব ই মি চল সাহেব পবনাব সিবিল আদিষ্টাঞ চিকিৎসক হই বেন।

শ্রীযুত জে জি কামবেল সাহেব অন্য জ্ঞুম নাত্তন পর্যাপ্ত ভাগলপুবের কাবেক্টবী কর্ম নিজাহ কৰিলেন 1

জীবৃত ড কব প্রিন সাহেব নিয়মিত ছুটী লট্না)ইউ বোপে গমন কবাতে ডাঁহাব পবিবর্ধে এযুত আব ডব শিউ বাইউসন সাহেব হাবড়াব দিবিল আসিফালী চি কিংসক হইবেন।

প্রায়ুত ডবলিউ এচ মাবটিন সাহেব ছিলটেব করের।
কাছাবীব চলিত কর্মেব ভাব প্রধান সদর আমীনেব
প্রতি অর্প। কবিষা ছাপরাতে গমনপূর্ণক চগেবদের
বিচারার্থ সেশন জলী কর্মেব ভার গ্রহণ কবিবেন।

ছूটी।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্রুআরি ।

প্রায়ুত এ টর্ণবুল সাহের পূর্ব্ব বর্জমানের একটিৎ মা জিট্টেটা যে কর্মে নিযুক্ত হইয়াছিলেন ভাষা পুন্রার গ্রহণার্থ অভিবিক্ত ভিন দিবলের ছুটা পাইর ছেন।

১৮৪২ সাল ও ফেব্রুআরি।

রঙ্গপুরেব মাজিট্টেট প্রীযুত্ত এল জে এচ গ্রে সাছেব আপনাব কর্মেব ভাব কালেক্টর প্রীযুত্ত এটি ডিক সাছে বেব প্রতি অর্পণ কবিয়া ১৮৪০ সালেব ২৯ জানুআরি ৩ ডাবিখের বিধিব অনুসাবে বীয় কর্মোণলক্ষে বিশ ক্রমে/ লের ছুটা পাইরাছেব।

j

Moulvie Mahomed Rufik, Sudder Ameen of Moughyr, for one week on private affairs making over charge of his office to Moonsiff Dataram, who will officiate as Sudder Ameen during the absence of the fixed incumbent

> F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

मृत्यदिव मनव आभीन अगुड धोनती महस्मन वस्केत আপনার কর্মের ভাব মুনদেফ জীয়ুত দাতাবামের প্রতি व्यर्भग कवित्रा बीत कर्म्माश्रमाक अक मश्रारहत हुए। পাইরাছেন এবং নিযুক্ত কর্ম চাবকেব অনুপদ্মনপর্যাত बै मृत्रदमक मनद्भ आभोनी कर्म्म निकाद विद्विदन।

এফ জে শলিডে। वाक्ला (मदनव शवनद्यात्कव रमदक्रीवी।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশবিহাব।

এত্তেহার দেওরা যাইতেতে যে শন ১৮৪২ সাল তারিখ ১০ ফেব্রুআবি রোজ বৃহসপতিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘটাব পুর্বেষে কোন সময়ে হউক নাচেব লিখিত মোবাজি নেমক যাহা জেলা ২৪ প্রথম। মোৎ বালিকা খাটাব এ।যুত প্রিসেপ সাহে বেব নমকের কাবথানার মৌগুদ আছে তাতাব থ'বদেব জনা দবথাস্ত সিল মোহর বন্দক্রা এই দপ্রঝানায় লওনা ঘাইবেক তদনত্তর ঐ নেমকের দ্ব প্রিয়ত সাতেবান আলিসান শৈর্ড পর ঘিট নেমক ও আফিমেব ভকুমানুসাবে নির্দ্ধাবিত চইতেক। ঐ সকল দবখাতে ফিশত মোন নেমকেব উপর ষে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিতেক তালা কোম্পানির টাকায'লিথিতে **ইইবেক আব ঐ দবথাত্তেব উপব এমত জি** কিব থাকিবেক যে বালিম, ঘাটা পাঙ্গা নেমকেব কাল্দ দ্বপাস্ত এবৎ দ্বপাত্তের শিবনামাব উপ্র দ্বপাস্তকারি অথবা তাহাৰ যে।তাৰ ৷কৰা ভাহাৰ গোমান্তাৰ নাম লি এত থাকিয়েক ও দর্থান্ত পুলিবার নিক্সিত সময়ে দ্ৰখাসুকাৰি অগবা ভাহাৰ মোক্ৰাৰ কিন্তা গোলাত্যা বেদ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দ্ৰখাত্ত খোলা যাই eaক না এবং দ্বথাত্মের মাত্রস্বির জন্য এবং শত টাকা নামান্তের স্বরূপ দাপিল ক্রিতে চ্ট্রেক ভংবা**তীত** কোন দর্থান্ত মাত্রব জ্ঞান করা ঘাইবেক না ঐ ১০০১ টাকা যে তালির দ্বথাস্ত মনজর হইনেক তাতার নামে এই নেমক খানিদেব হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দবখান্ত মনজ্ব না হইলে ফেব্ছ দেওনা যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেকম থবিনেৰ জন্য দৰ্থান্ত কবিবেক তাতাবদিলেৰ উচিত যে দৰ্থান্ত কৰণেৰ পুৰে ঐ নেমকেব নমুনা মোৎ বালিয়াঘাটাৰ গোলায় চেকে দেখিয়া নেমকেব বকম বুঝিয়া আপনাৰ থাতিৰ জুমামতে **म्वथाञ्च करव है** डि।

নেমদের বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘ টে'ব ন⊦ম	কোন সংনব পোস্থান	মোবাজিনে নেমক
শ্রুয়ত প্রি ন্সপ সাক্ষের বালিমাঘাটা নেমক	বালিয়া ঘাঙা	১२৪৮ गोल	১•••/ যোন

বিমৌধিব অবুম সাতেধান আলিসান বোড প্রমিট নেমক ও আফিম হাত দন ১৮৪২ তা বেশ ৩১ জানু আরি। এচ টবেন্স। সেক্রেটাবী।

वान এই य।

এই কাছাবিব স'বেক নাজিবেব বিপোর্টে গোপীনাথ পুর পুনিন্দার জমিদার ভাগমোহন মাহাত বপ্রাপ্তি হওনা প্রকাশে ছকুম হয় সে সন ১৭৯৩ সালেব ১০ আইন ও নুত্র কানুনের সহিত পেশ হয় আর মহ।ফেজান কৈফিয়ৎ দেয় যে আৰগীৰ লিখিত মহাল মৃত শ্ৰিক ৰামে সেবেস্থার শেখা যায় কি না মহাফেজানেব কৈফি য়তে বিদিত হটল যে তবফ সেন্গটা যাহাব জামা ২২১৮ ৭পাই কংখ্যেতে বেলপাড়া যাবাব জমা ২৫৩ ৪ পাই ও বৈশুওপুৰ যাহাৰ জনা ২০॥/৩ পাই জগণোহন মাহ।তার নিজ নামে ও গোপীনাথপুর পুনন্দ। এমা ७५७६। ००४। हे लाल त्याह्म अ मह्म स्माह्म अ क्षार्माह्म মাচাতাৰ নামে ও মৌলে বাণীনাথপুৰ যাহ ব জমা ৬৭৮॥১১০ মাতামনে বাক্র ও মৃত জগমোহন মাতাতার নামে ও মৌজে মোক্তাবপুৰ যাহাৰ জমা ৫৫৫১ টাকা

ইস্তাহারন।মা কাছারি কালেক্টবি জেলা মুবশিদ। গোপীনাথ বায় ও 🕑 লক্ষ্মীনাবায়ণ ঠাকুব মূত গজমো তনেৰ নামে ও বেড়পোড়া যাগাৰ জন। ২৫৩ ৩ हि নাত আলি ওবফে মঙ্গনুৰীও মৃত জগ'মাতনেৰ নামে ও ক্ৰেপ্ৰনান চুনাখালিব জনা ১২২৯।১৬ পাট ঝো শাল ও বৈসুঠনাথ ও ফেক দিংশ ও 🕑 নক্ষানাবায়ণ চাদুবের সেবাইত ঐ জগমোগনের নামে ও প্রণানে मगानशव योगाव ममव स्त्रा ৯৫৯०५১ পाই ककीवााया ও জগমোহন মাহাতা ও বাধাগোবিন্দ ঠাক্র সেৎ ব্ৰজমণি দাস্যাব নামে এজমালিতে ভালৃক লেখা যায়। মতে ইস্তাহাব দেওয়া বাইতেছে যে মুত ব্যক্তিব কেচ ওয়াবিস ও দাবিদাব থাকে তবে ১৫ বোল মধ্যে হজুরে হাজিব হুইয়া নাম জাবিব প্রাথিত হুইয়া দ্বধান্ত মানু সাবুদ প্রজ্ঞবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত তক্ম হইবেক ইতি সন ১৮৪२। ২০ জানুআবি মৎ সন ১২৪৮ স'ল তাবিথ ৮ মাঘ।

C D RUSSELL, Collector

हेट्युकांव ।

ইব্যেহার দেওয়া ফাইভেচ্ছে যে বর্তমান মালেব ১৭ ভাবিৰ বৃহদ্দীতিবাৰ বেলা দৃই প্ৰহৰ এক ঘণ্টাৰ পুৰ্বে ষেকোনো সমরে হওক পিতলের মোন অর্পাথ বাটখাবা ও বাচাড়িপ্রভৃতি সবববাত করণেব নিমিত্তে শীল মো हत् वहक्या मृत्थामु अहे मश्रवभागात् मध्या याहरतक উক্ত দ্বুগান্তে ৮০ ভোলাব সেবেব হিদাবে ফি মোনের बार्म कड मत्र डाशांत क्रिक्ट शक्टियक चाह्र वे महसा

দ্বের উপবি ভাগে পিয়লেব বাটখাবাব দবখান্ত বলি या है ९ दब्छी अव श्वाकलाट विभिद्य व्हेरवक ।

ইহার বিশেষ বৃত্তান্ত জানিবার আবশ্যক হয় ভবে দর খান্ত কবিলে জানিতে পাবিবেক।

বিমৌজিব তুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রমিট নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪০ সাল তারিখ ৪ ফিক আরি। अष्ठ हेद्रका (मद्भक्तिही।

[Government Gazette, 8th February, 1842]

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

Required, a Freasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs. 32,079 must be tendered Salary Rupees 50, per mensem

A Sconce, Collector

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

NOTICE

Found and supposed to be stolen, a Silver Watch, No 26779, maker Edward Gower, London, also a Patent Silver Pencil Case with the impression of a head on the Seal Apply to the Magistrate of Hooghly

The 13th January, 1842

[গবর্ণমে**ন্ট গেকেট ১৮**৪২ ৷ ৮ ফেকুআবি ৷]

ণবর্ণমেন্টের ইশ্ভিহার।

চাটিগাঁব কালেক্টৰ সাহেবেৰ খাজানাখানাতে এক জন খাজাঞ্চীর আবশ্যক হইরাছে কোন ব্যক্তি ঐপদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাহাকে ৩২০৭৯১ টাকাব স্থামিন দিতে হইবেক ঐপদেৰ মাহিয়ানা ৫০১ টাকা।

চাটিগাঁব কালেক্টবী কাছাবী। এ স্কল। কালেক্টর। ১৮৪২ । ২৯ জানুআরি।

বিজ্ঞাপন।

২৬৭৭৯ নম্বরী লগুননগবের এডউরার্ড গৌবের নি
র্মিত এক রূপার ছড়ী এবং এক রূপার পেনসিল কেশ
অর্থাৎ পেনসিল বাথিবার আধার পাওয়া গিয়াছে ঐ
পেনসিন কেশেব মোহবের উপর এক মন্তকের প্রতিমৃত্তি
আছে বোধ হয় যে এই জিনিস চুবী হইমাছে তাতার
বিষ্তের ছগলীর মাজিট্রেট সাহেবের নিকটে দ্বংখান্ত
ক্রিতে হইবেক।

১৮৪২ সাল ১৩ জানুআরি।

🗪 রামপুবের যথ্রালয়ে এযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্ত মৃদ্রিত।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গ্রবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 15, 1812.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৫ ফেব্রুআরি!

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion] FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT, THE 27th DECEMBER, 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 27th of December, 1841

Аст No --- от 1841

An Act for amending the Law concerning the junisdiction and procedure of the Courts of Ameens and Moonsiffs

I In modification of Clause 4, Section 18, Regulation V of 1831, Bengal Code, it is hereby enacted, that in the trial and decision of all original Suits referred to them by the Judge, the Principal Sudder Ameens shall be guided by the rules established for the conduct of business in the Courts of the Zillah and City Judges

II And it is hereby enacted, that the provisions of Section 4, Act No XXV of 1837, in respect to appeals from decisions passed by Principal Sudder Amèens, in Suits of the nature specified therein, be extended to all interlocutory orders passed by those Officers in such Suits

III And it is hereby enacted, that such parts of Regulation XXIII 1914, as prohibit the Sudder Ameens and Moonsiffs from requiring security from defendants, or from attaching their property in cases pending before them, or from realizing fines imposed by them without first obtaining the sanction of the Zillah Judge, be repealed

IV And it is hereby enacted, that it shall be competent to the Sudder Ameens and Moonsiffs to demand security from the defendant, under the provisions of Sections 4 and 5, Regulation II 1806, in cases pending before them, and also to proceed

षाइतित प्रमातिमा।

[দ্বিতীয়বাব প্রকাশিত।] ফোট উলিরম। লেজিসলেটিব ডিপার্টিমেন্ট। ইকরেক্সী ১৮৪২ সাল ২৭ ডিসেয়ব।

প্রস্তাবিত আইনের নীচেব লিখিত মুসাবিদ ইলরে দ্রী ১৮৪১ সালেব ২৭ ডিসেম্বর তাবিথে হলুর ভৌল্পেরে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেদ্ধী ১৮৪১ সাল --- আক্ট।

আমীনেরদের এবং মুন্দেকেবদের আদালতের এলাকা ও কার্যাবিষরক আইন সংশোধনের আইন।

১ ধাবা। বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ১৮ বাবার ৪ প্রকরণ মতান্তর হইরা ইহাটেছ ছকুম হইল যে জজ সাহের প্রধান সদর আমানকে প্রথমত উপস্থিত যে সকল মোকদ্দমা অপণ করেন তাং জিলা এবং শহরের জজ সাহেরদিনের আদালতের কার্যা চালান্তনের বিষয়ে যে সকল বিধি নিদিট না এ তদনুসারে প্রধান সদর আমানের ভাবা হিচাব ও নিক্ষান্তি ভইবেক ইতি।

ই ধারা। এবং ইচাতে শুকুম চইল সে ১৮৭ সালেব বৰ আইনেব ৪ পাবাব নির্দিন্ট প্রকাব মোলকায় প্রধান সদর আমানেবদেব নিশ্পত্তির উপব আপালেব বিষয়ে এ বাবাতে যে বিবান আছে সেই বিধান এ বিচারক ঐ প্রকাব মোকদমায় যে সকল শুকুম কবেন ভাগর বিষয়ে খাটিবেক ইচি।

ও ধারা। আরে ইচাতে ছকুম হইল যে ১৮১৪ স, লেব ২৩ আইনেব মে২ ভাগে সদৰ আমীন ও মৃনসেফ দিগের প্রতি আসামীর শ্বানে ভামিন চ.হিবাব অথবা ভাঁহাবদেব সমুখে উপস্থিত মোকদমতে আসাম'র সম্পত্তি কোককবণের অথবা জিলাব জন্ম নাহেবের অনুমতিবিনা ভাঁহারদেব ছকুমকবা ডবীমানা ডসুল কব পেব নিষেধ আছে সেই২ ভাগ রদ হইল ইতি।

৪ ধাবা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে সদর আমীন ও মুনসেকেরদের সমুধে উপস্থিত মোকদ্মান তাহাত। আসামীর স্থানে ১৮০৬ সালেব ২ আইনের ৪ এবং ও ধাবার বিধ্যনুসারে জামিন চাহিতে পারেন্ এবং জিলায় জন সাহেবের অনুমতি না লইয়া তাহারদের without reference to the Zillah Judge, to the realization of fines imposed by them, provided that all orders passed by the Sudder Ameens and Moon siffs under this Section, be subject to an appeal to the Zillah Judge

And it is hereby enacted, in modification of Section 22, Régulation V of 1831, that decrees passed in the Courts of the Judges or Principal Sudder Ameens, in cases of appeal from the decisions of the Sudder Ameens and Moonsiffs, shall be executed by the Courts in which the original decisions were passed, under the general rules prescribed for the execution of decrees passed by those Courts—applications for the execution of such decrees shall be presented, together with a certified copy of the decree of the Judge or Principal Sudder Ameen to the Court of original jurisdiction. In appeals from the orders of the Moonsiff or Sudder Ameen in such cases, the decision of the Zillah or City Judge shall be final

VI And it is hereby control, that Clause 2, Section 13, Regulation NIII 1814, and Clause 4, Section 5, Regulation V 1831, be repealed

VII And it is hereby enacted, that no person whatever shall, by reason of place of birth, or by reason of descent be in any Civil proceeding whatever, exempted from the jurisdiction of the Courts of the Moonsiffs, in the Territories subject to the Fresidency of Fort William in Bengal

VIII And it is hereby enacted, that persons invested with the powers of Moonsiffs shall be competent to receive, try, and determine suits of every description under the restrictions as to local jurisdiction and value of property mentioned in Chases 1 2 and 3, Section 5, Regulation V 1831 Provided, however that no Moonsiff shall try any suit, in which he himself, or his relatives, or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court shall be a party

IX And it is hereby enicted that in cases, where by reason of the above Section, a Moonsift cannot try a suit because he himself, or his relatives or dependants, or the Vakeels or Officers of his Court are a party to the suit, it shall nevertheless be competent to the Moonsiff to receive the suit and forward it to the Judge of the Zillah to which he is subordinate, who may thereupon refer the same for trial and decision to any other Moonsiff of the District

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Drift we reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 27th day of March, 1842

> T II MADDOCK, Secy to the Govt of India.

ৰজুৰজ্বা জরীমানা উসুল করিতে পারেন কিন্ত এট খাল্লাল্ল অনুগাবে অনর আমীন ও মুনসেকেবা যে সকল হুকুম জ্বরেন্ ভাগার উপর আপীল জিলাব জন্ম সাহেবের নিকটে হুইতে পারে ইতি।

ও ধাবা। এবং ১৮৩২ সালেব ৫ আইনেব ২২ ধারা
মতান্তব হছিল ইহাতে প্রকুম হইল যে সদর আমীন ও
মূনসেফেরদেব নিশান্তির উপর আপীল হইলে তাহাতে
জল সাহেব ও প্রধান সদব আমীনেবা যে ডিক্রী করেন্
তালা বেই আদালতে প্রথম নিশান্তি হইরাছিল সেইই
আদালতেব ধাবা ঐ আদালতেব কবা ডিক্রী লারীব বি
মরে যে সাধাবণ বিবি আছে তদনুসাবে জাঁবী হইবেক।
এবং যে আদালতে ঐ মোকদ্দমা প্রথমত ডপস্থিত হইয়া
ছিল তাহাতে জল সাতেব অথবা প্রধান সদব আমীনেব
ডিক্রাব সাটিফিকট হওয়া নকল সমেত ঐই ডিক্রী লাবা
কবণেব দব্ধাস্ত দিতে হইবেক। এইই গতিকে মূনসেফ
অথবা সদব আমীনেব ক্রকুমের উপব আপীল হইলে
জিলা অথবা শহবেব জল সাহেব যে নিশান্তি কবেন তাহা
চুড়ান্ত হইবেক ইতি।

৬ ধারা। আবো ইহাতে ভকুম হইল যে ১৮১৪ সা লেব ২৩ আইনেব ১৩ ধাবাব ২ প্রকরণ এবং ১৮৩১ সালেব ৫ আইনেব ৫ বাবাব ৪ প্রকরণ বদ হইল ইতি।

৭ ধাবা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে বাঙ্গলা দেশেব ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীব অধীন দেশেব মধ্যে কোন ব্যক্তি জন্মধানপ্রযুক্ত অথবা বংশপ্রযুক্ত কোন প্রকাব দেওযানী বিষয়ে মুন্দেফেব আদালতেব এলাকার বহিত্তত হটবেন না ইতি।

৮ বাবা। আবো ইহাতে ছকুম হউল যে মুনদেফেব ক্ষমতাবিশিষ্ট ব্যক্তিব। ১৮৩১ সালেব ৫ আইনেব ৫ বাবাব ১। ২ এবং ৩ প্রবরণে স্থানবিশেষের এতিবা ও শশুনিব মূল্যের বিষয়ে যে নিষেব আছে তাহা বহাল থাকিয়া সর্লপ্রকার মোকদ্দমা লইতে ও বিচাব ও নিষ্পত্তি কাবতে পাবেন্। কিলু যে মোকদ্দমায় কোন মুনদেফ স্বয়ং অথব। ওাহাব কুটুম্বেবা কি ওাহাব আ প্রত্তিত অথবা তাহাব আদালতেব উর্কলে বা আমলা এক পক্ষ হন দেই প্রকার মোকদ্দমার বিচাব কোন মুনদেফ কবিতে পাবিবেন না ইতি।

> ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে ঐ প্রকাব গতিকে উক্ত ধাবাপ্রযুক্ত কোন মুনদেফ ব্যং অথবা তাহাব কুটুম্ব কি তাহাব আশ্রিত ব্যক্তি কিয়া তাহাব আদালতেব উবলি বা আমলা মোকদমাব এক পক্ষ হও য়াতে তিনি দেই মোকদমাব বিচার কবিতে পাবেন না দেইং গতিকে মুনদেফ তথাপি ঐ মোকদমা লইতে পাবেন এবং থে জিলার অধীন সেই জিলার জজ সাহেবেব নিকটে পাঠাইবেন পবে জজ সাত্তব তাহা ঐ জিলার অন্য কোন সুনদেকেব নিকটে বিচাব ও নিক্পান্তিব নি

ছকুম হটল যে এক্ষণে পাঠকবা মুদাবিদা সর্ব্ধ দাখা রণ লোককে জানাইবাব নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে ২৮৪২ সালেব ২৭ মার্চ তারিশ্বের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্দোলের প্রথম যে বৈঠকহয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা কবা ঘাই বেক।

> টি এচ মান্তক। ভাৰতৰৰ্মেৰ গ্ৰগ্নেটেৰ সেক্ষেটাৰী। Jonn C Marshman, Bengalce Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUF

No. 74.

To the Civil Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities in the Extra Regulation Provinces

- I am directed to inform you that Baboo Ramgobind Shome, who has been appointed Deputy Register under Act VII 1840, has been charged, by a resolution of the Court of this day's date, with the duty of issuing requisitions to the subordinate Courts in all matters connected with the preparation of causes and the execution of decrees of the Sudder Dewanny Adawlut. You will be pleased to give the same attention to the Roobukaries of that Other, as to any other requisitions issued under their authority.
- 2 The purport of this Circular is to be communicated to the Principal Sudder Amoens

J HAWKINS, Register Fort William, 7th January, 1842

No 149

To the Civil Julyes in the Lower Provinces, the Governor General's Agent at Hazareebagh, the Commissioners of Assam and Arracan, and the Superintendent of Cachar

The Court authorize you to close the Civil Courts of your District for the Mohurrum Vication for the space of fifteen days from the 1st day of Mohurrum 1258, Hegira, which will correspond with Saturday the 12th or Sunday the 13th February next, according as the Moon may be visible or not on the night preceding the former of these days

W Kirkpatrick, Deputy Register Fort William, 21st January, 1841

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

No 69

To the Criminal Authorities in the Lower

Provinces

If being the intention of the Court to prescribe the use of new forms of Criminal Statements from the year 1843, I am directed to request that you will indent on the Government Lithographic Press for only such numbers of the present forms as may be calculated to last until December next

W. KIEKPATRICK, Deputy Register Fort Wilham, 14th January, 1842.

No 11

To the Session Judges in the Lower Provinces

The Court having observed an increasing mattention on the part of some of the Session Judges to their Circular Order No 41, Vol III dated 27th March 1840, direct me to request that you

[Government Gazette, 15th February, 1842]

সদর দেওয়াদী আদালভের সরকুসার **অর্**র।

৭৪ নমুব।

বান্দলাপ্রভৃত্তি দেশের এযুত সিবিল জজ সাহেব এবং আইনবহির্ভূত প্রদেশের এযুত দেওয়ানী কার্যাকাবক ববাববেযু।

১। তোমাকে জানাইতে হকুম পাইরাছি যে বাবু বাষ গোবিন্দ সোম ১৮৪০ সালেব ৭ আইনানুসাবে ডেপুটা বেজিইরা পদে নিযুক্ত হইনা সদর আদালতের অদ্যকার ভাবিথেব নির্দ্ধাবশানুসাবে সদব দেওয়ানী আদালতের মোকদমা প্রস্তুতকরণ এবং ডিক্রা জাবী করণবিষয়ে অবস্থ আদালতের প্রস্তি তকুম পাঠাইতে নিযুক্ত হইয়াছেন অতএব সদব আদালতের অনাং হকুমেব বিষয়ে যেমত মনোযোগ আছে সেইমত ঐ কার্যাকারকেব কব কারীব বিষয়ে মনোযোগ কাবেশ।

২। এই সবকালৰ অৰ্ডৱেব মৰ্ম প্ৰধান সদৰ **আনীন** দিনকে জানাইতে হইবেক।

क्षে হকিন্স। বে**জিউন।** ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুআবি।

১৪৯ सम्बर ।

বাদলাপ্রভৃতি দেশেব প্রায়ৃত নিবিল জন্ধ ও হাজাৰীবা গেব প্রায়ুত গ্রহনর জেনবল বাহাদুবের এজেন্ট ও আসাম ও আবাকাণের প্রয়ুত কমিসানর ও কাছাড়েৰ প্রায়ুত সুপ্রিকেটেও ট সাহের ব্রাব্রেস।

সদৰ আদালতেৰ সাহেবেৰা তোমাৰ জিলাৰ দেও যানী আদালত মহৰমেৰ পৰ্ফেব নিমিত ১২৫৮ হিজারীৰ মহৰমেৰ প্রথম দিবনাৰ্বিধ পনেৰ দিনেৰ নিমিতে বন্দ কৰিছে অনুমতি দিতেছেন। তাহা ইন্ধৰেজা ১২ ফেব্ৰুআৰি শনিবাৰ অথবা ১৩ ফেব্ৰুআৰি ববিবাৰে পড়িবেক অর্থাৎ যদি শনিবাৰ ১২ ফেব্ৰুআৰি তাবিখেৰ প্ৰথম বাত্ৰে চন্দ্ৰ দৃষ্ট হয় তবে তাহা ঐ শনিবার দিনে পড়িবেক যদ্যপি চন্দ্ৰ দৃষ্ট না হয় তবে ববিবাৰ ১৩ ফেব্ৰুআৰি ভাবিখে পড়িবেক যদ্যপি চন্দ্ৰ দৃষ্ট না হয় তবে ববিবাৰ ১৩ ফেব্ৰুআৰি ভাবিখে পড়িবেক যাবিখে পড়িবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রে**জিউব।** ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২১ জানুআবি।

John C Marshman, Bengulee Translator

দদৰ নিজামৎ আদালতেব দৰকুলৰ অৰ্ডব্ৰু।

७৯ संयुद्ध ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেক্তে এয়ুত ফৌজদারী কার্য্য কাৰক ববাববেরু।

সদৰ আনাজতের সালেবেব। ১৮৪৩ সালের আরম্ব অবধি ফৌজনাবা কৈ ফিলতের নৃতন পাঠ ব্যবহারকর পেব ছকুম দেওয়ার মানস কাবরাছেন অতএর ভোমাকে আনেশ কবিতে তুকুম পাইয়াছি যে বর্তমানের চলিত যত পাঠ আগামি ডিনেম্বর মানপর্যায় আবশাক হয় কেবল তত্ত পাঠ সবকাবা পাথবীয়া ছাপাধানাহইতে চাহিয়া লইবা।

জৰ্বলিউ কৰ্বপাত্তিক। ভেপুটা বেজিষ্টৰ। ফোর্ট উলিয়ন্থ ১৮৪২। ১৪ জানু আরি ।

১১ নম্বর।

বাদলাপ্রভৃতি দেশেব জীযুত দেশন ৰূজ সা

ছেব বরাবরেষু।

সমর আদালতের সাহেবেরা দৈখিয়াছেন রে,সদব নিজাম- আদালতেব সবকুলব অর্ডরেব ছুচীয় বাসমে ১৮৪০ সালেব ২৭ মার্চ তাবিখের ৪১ নম্বরী সরকুলের অর্ডবের বিষয়ে কোন? সেশন জন্ম লাহেব দিন্য অধিক will invariably conform to the rule therein laid down, in regard to Prisoners whom you may recommend to be imprisoned for life, and especially to that part of the rule which requires the Session Judge to state the reasons for his recommendation in regard to the place of confinement, whether in transportation or the Allipore Jail

* W Kirkpatrick Deputy Register Fort William, 7th January, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 4437

To the Civil and Session Judges and Magistrates, and Joint Magistrates in the Lower Provinces, and to the Authorities in the extra Regulation Districts

Supplementary to the Circular Orders No 1368, of the 1st March last, relative to processes under Act XXIII 1840, the Court publish the subjoined forms

W KIRKPATRICK Deputy Register Fort William, 24th December, 1841

CIVIL PROCESSES

No 10

Notice of Execution, for Service on defendants against whom decrees may be passed exparte

In the Court of Dewanny Ad wlut, for the Zil lah of Nuddeah

Mırzah Gholam Furreed

Plf

Vs

Rammohun Chootyar, and Bheem Chootyar, son and heir of Bindabun Chootyar, of Baugh Bizar, in the Town of Calcutta

Defdts

To Rammohun Chootyar and Bluem Chootyar of Baugh Bazar, in the Fown of Calcutta

Take notice that an exparte decree was passed against you on the 7th day of August 1839, in favour of Mirza Gholam Furrecd, Plaintiff by the Moonsiff of Hunvah in this District, for the sum of Company's Rupees forty five, three annas, and six guidas, including costs and interests to the 7th of Miy 1841

You are therefore required, agreeably to Clause 8, Section 15, Regulation XXVI of 1814, to acknowledge the receipt of this notice and further to attend in person or by Vakeel on or before the 5th day of August 1841, and show sufficient cause to the satisfaction of the Court why the said Decrees should not be executed against you

Given under my hand, and the Seal of this Court, this 9th day of July 1841

1 D

Judge

শৈথিলা করিভেছেন অভএব ছোমাকে আদেশ ফরিতে ছকুম দিয়াছেন বে যে অপরাধিরদের যাবজ্জীবন করেদের বিষয়ে পরামর্শ দিবা ভাষারদের বিষয়ে ঐ নরকুলের বিষয়ে ঐ নরকুলের অর্ডরের লিখিড় নিয়মানুসারে নিয়ত কার্যা কবিবা এবং বিশেষত ঐংকবিধির যে অংশেতে সেশন জজ সাহেবের প্রতি ছকুম হইয়াছে যে অপরাধির কয়েদ খীপান্তরে কি আলিপুষেব জেলখানায় ছওনের পবা মর্শ দিলে ভাষাব হেডু লিখিবেন ভাষাতে বিশেষ মনো যোগ কবিবা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেছিইটব। কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ জানুআবি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী ও নিজাম আদালতের সরকুলের অর্ডব।

८४०१ नच्छ ।

বাললাপ্রভৃতি দেশেব এযুত সিবিল ও দেশন কল দা হেব এবং এযুত মাজিক্টেট ও জাইন্ট মাতিক্টেট সা হেব এবং আইনবহিন্তৃত প্রদেশেব এযুত্ত কার্য্য কারক সাহেব বরাববেষ।

১৮৪॰ সালেব ২৩ আইনানুসারে ছকুমবিষয়ক গন্ত মার্চ মাদেব ১ ভারিখেব ১৩৬৮ নম্বরা সবকুলেব অর্ড বেব অনুযায়ি আদালভেব সাহেবেরা নীচেব লিখিত শবওয়া প্রকাশ কবিভেছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেঞ্জিইটা । ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ২৪ ডিসেম্বর।

John C Marshman, Bengalee Translator

मिखग्रानी छकूम। २० नमृत्।

ডিক্রীজাবিকবণেব এরেলা। জিলা নদীয়াব দেওয়ানী আদালত। ফরিয়াদী মিরজা গোলাম ফরীদ।

আসামী বামমোহন ছুঙাব এবং শহব কলিকাতার বাগবাক্তার নিবাসি কুলাবন ছুডাবের পুদ্র ও উত্তরাধি কাবি ভীম ছুডাব।

> শহর কলিকাতার বাগবাজার নিবাসি রামমোহন ছুভার ও ভীম ছুতার প্রতিআগে।

তোমারদিগকে খবর দেওয়া যাইতেছে যে এই জিলার মধ্যে জনবার মুনসেফ ফবিরাদী মিরজা গোলাম কবীদেব পক্ষে ১৮৩৯ সালের ৭ আগেন্ট ডাবিখে ভোমাবদেব নামে খবচা ও ১৮৪১ সালের ৭ মেপর্যান্ত সুদ সমেড কোম্পানির ৪৫১৬ একডবফা ডিক্রী করিয়াছেন।

অতএব ভোমারদিগকে ছকুম দেওরা ঘাটতেছে যে ১৮১৪ সালের ২৬ কাটনের ৮৫ ধারার ৮ প্রকরণক্রমে ভোমার এই এত্তেলা পাইবার রুসিদ দিবা এবং ১৮৪১ সালের ৫ আগঊ ভারিখে ধা ভাষার পূর্বে ভোমর। নামং কিন্বা উকীলেব দ্বারা ছান্তির ঘইয়াঐ ভিক্রী ভোমাব উপব জারি না ঘটবার এমড উপযুক্ত কারণ দেখাইবা যে ভাহাতে আদালতের খাভিরক্রমা হয়।

> আমাব দস্তথৎ এবং এই আদালভের মোহবে এই এহেলা অদ্য ১৮৪১ দালেব ৯ জুলাই ভারিথে দেওয়া গেল। অমুক কম।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১৫ ফেব্রুকারি।]

No 11.

Notice for the appearance of Meirs of Deceased parties

In the Court of Dewsnny Adamlut for the Zillah of

A B Plaintiff or Appellant
Vs

B C Defendant or Respondt

Whereas it appears from the return of the Nazir of this Court (or Petition, &c as the case may be,) that A B, Plaintiff in the above case, has deceased, notice is hereby given, that the Heirs of the late A B are required and directed to attend in this Court within from the

day of and prove their right and title
to succeed to the Estate of the said A B deceas
ed Given under my hand and the Seal of this
Court, this day of 184

LS

E F

Judae

SUDDER BOARD OF REVENUE

NOTICE

The undermentioned dates have been fixed by the Sudder Board of Revenue, under Section III Regulation XII of 1841, for commencing the sale of permanently Settled Estates for Arrears of Land Revenue due thereon, in the year 1842 43, and succeeding years, until otherwise notified from this Office

In Districts, and for Mehals, in which the Bengal, or Umlce Era is current, with the exception of Zillah Sylhet,

28th June,

28th September,

28th December, and

28th March

In Districts, and for Mehals, in which the Fuely Era is current

7th June.

28th September,

28th December, and

28th March

Petty Estates, the Jummas of which do not exceed 100 Rupees, will be liable to Sale only once, twice, or three times in the year, according to the amount of their respective jummas, viz

Bengal and Umlee Mehals

Estates with a Jumma of 10 Rs and under,

Estates with a Jumma exceeding in Dece

states with a Jumma exceeding 10 and not exceeding 50 Rupers,

Estates with a Jumma exceeding on December, 50 and not exceeding 100 Rupees, March and June

[Government Gazette 15th February, 1842]

३३ मध्यू ।

প্রশ্বেলা উন্তরাধিকারিদিগের হাজির হওনের নিমিন্তে। অমুক জিলাব নেওরানী আদালত। ফবিরাদী অথবা আপীলাউ অমুক। আদামী অথবা রেসপাণ্ডেউ অমুক।

বেংহতুক এই আদালতের নাজিবের বিটর্গের ছারা অথবা লর্থান্তপ্রভৃতির ছাবা দৃষ্ট হইল বে উল্লাক্ত দ্যার অমুক ফরিয়াদী মরিয়াছে অভএব স্থাদ দেওরা যাইডেছে যে মৃত অমুক ব্যক্তিব উত্তবাধিকারিরদের প্রভি এই আজা ওছকুম হইল যে ভাহাব। অমুক মালের অমুক ভাবিথের পর এত দিনের মধ্যে এই আদালতে হাজির হইয়া উক্ত মৃত্ত অমুক ব্যক্তিব সম্পত্তি প্রাপণের বিষয়ে ভাহারদের যে ক্রুম্ব ও অধিকার আছে ভাহার প্রমাণ দেয়।

আমার দত্ত্বৎ ও আদালতের মোলরে অমুক দালের অমুক মানের অমুক তারিখে দেওয়া গেল।

মোহরের স্থান

অমুক জন্ম

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডর।

এন্তেলা।

ইস্তমবারী জমা ধার্যাস্থরা ভূমির ১৮৪২। ৪৩ এবৎ তৎপবং সালেব বাকী মালগুজাবী আদায়কারণ ১৮৪১ সালের ১২ আইনেব ও ধাবানুসাবে হাছা নীলাম কবি বার নিমিন্ত সদব বোর্ড বেবিনিউর সাহেবেরা নীচেব লিখিত ভারিশ নিকপণ কবিয়াছেন এবং ঐ বোর্ডের দস্তবছাতে অন্য এবেলা না হওনপর্যাস্ত ঐ২ ভারিশ বহাল থাকিবেক।

ছিলট জিলাভিল যে জিলাও মহালে বাললা অথবা অমলী সন চলন আছে ভাহাতে এই২ তাবিথে মীলাল হইবেক।

२৮ जून।

२४ स्मद्भेष्ठभव।

২৮ ডিদেশ্বর ও

रेष्ट्र मार्ड।

যে? জিলাও মহালে ফদলীসন চলন আছে ভাহাতে এইং ভাবিৰে নীলাম হইবেক।

৭ জুন ৷

२४ (मद्भ्षेश्वर ।

২৮ ডিদেম্বর এবৎ

रक्ष मार्छ ।

বে কুদু ২ মহালেব কম। ১০০১ টাকার অনধিক ভাচার কমা বুঝিয়া বৎসরেব মধ্যে এক কিমা দুই বা ভিনবার নীলাম হইবেক অর্থাৎ।

रय মহালে बाजना ও अभनी जन ठनम আছে ভাগতে

>•৲ টাকা ও ভাহার কম জমা ধার্য্য } মার্চ মানে। হওয়া ভূমি ••

১০১ টাকার অধিক কিন্ত ৫০১ টা ।
কার অন্ধিক কমা ধার্য্য হওয়া ।
ভূমি

Tusty Mehals

Estates with a Jumma of 10 Ru } in June pees and under,

Estates with a Jumma exceeding an December 10 and not exceeding 50 Ruand June

Letates with a Jumma exceeding) in December, March and 50 and not exceeding 100 Ru June

The following dates have been fixed for Zillah Sylhet,

> 28th September, 18th January, and 18th April '

N B - I his Notice does not apply to the Districts of the Chittagong Division, viz Chittagong, Tipperah, and Bullooah, the fixed dates for which have been already advertized under the authority of the Commissioner of that Division

L CURRIE Secretary

Fort William, January 22d, 1812

CIVIL APPOINTMENTS

No 324 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARIMENT, The 2d February, 1842

Messrs G C Cheap and John Thornton, of the Civil Service, reported their arrival at Bombay on return from I ng and on the 15th ultimo

Mr. F E Read, of the Civil Service, reported his return to this Presidency on board the Ship "Lord Hungerford," which vessel reiched Kedgeree on the 26th ultimo

ECCLLSIASTICAL DLPARTMENT

The Reverend 1 J Tucker, Chaplum of Sugor, as permatted to proceed to lurope, on lurlough, under Medical Critificity

> G A Businby 'enj to the Gost of Bengal

No 179

IORI WILIIM

GENERAL DI PAREMENT, The 2d February 1842

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to relattach Mr D Pringle, of the Civil Service to the Bengal Division of the Presidency of I ort Will am

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re attach Messrs G C Cheap and I I Read, of the Civil Service, to the Bengil Division of the Presidency of Fort William, and Mr John Thornton, of the Civil Service, to the North Western Provinces

> G A BUSHBY, Secy to the Govt of India

যে মহালে ফমলী সন চলন আছে ভাহাতে > - र गेका उ डाहाइ क्य क्या धार्या े जुम भारम। হওয়া ভূমি

১০১ টাকাব অধিক কিন্তু ৫০১ টা ि जिटनम्बद ७ ज्ञून কাব অন্ধিক জমা ধার্যা হওয়া | यादम ।

৫০১ টাকাব অধিক কিন্দু ১০০১ টা কাব অন্ধিক জ্বমা ধার্য্য হওয়া

জিলা ছিলটেব নিমিতে নীচেব লিখিও তাবিখ নিক পণ হইয়াছে।

> ২৮ সেপ্টেম্বন। ১৮ জানুআবি এবৎ ১৮ আপ্রিল।

मखदा कथा। अहे अटलना ठांकिनाँच अनाकाव मरभा অর্থাৎ চাটিনা ও ত্রিপুবা এবং বলুআ জিলাব নানা মহালে খাটিবেক না। ঐ২ ঞিলাব মহাল নীলাম করণের নিরূপিত দিবস ঐ এলাকার কমিসানর সাহে বেৰ জকুমক্ৰমে পুৰুষ প্ৰকাশ হইয়াছে।

इ कवि। मिद्रक्रोवी।

कार्षे উनिग्रम ১৮৪२ । २२ क्रानुवादि ।

JOHN C MARSHMAN Bengalee Translator

রাজকর্মে নিথোগ।

৩২৪ নম্বর। ফোট উলিয়ম। জেনবল ডিপাটমে ট।

১৮৪২ সাল ই ফেকআবি।

সিবিলসম্পর্কীয় জ্রীযুত জি সি চীপ নাতের এবং জ্রীসুত जान थर्नेष्ठेम मारहत गेंड घारमत २० डातिरथ डेक्स ७ হউতে শোষাইতে আপনাৰদেব পতছনেৰ বিপোট কবিয়াছেন।

मितिनगम्भवीय श्रीयृज अक है वीष माद्दित लार्फ इक्त কোর্ডনামক ভাষাজেব দাবা বাজধানীতে আপনাব প্রত্যাগমনের বিপোর্ট কবিয়াছেন। ঐ জাহাজ গভ মা সেব ২৬ তাবিখে খাজুবীতে পঁথছে।

ইব্লি সিয়াফিকেল ডিপার্টমেন্ট।

मागरत्व धर्म्याअरमणक श्रीयुष्ठ एक एक विकत मार्चित চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে নিয়মিত ছুটা লইর। ইউ বোপে গমনেব অনুমতি পাইয়াছেন।

> জি এ বুসবি। वात्रमा (मरणव शवर्वाः । व स्मर्के ।

> > ১৭৯ नच्छ । ফোর্ট উলিয়ম।

क्ष्मिरक डिलाई सके।

১৮৪২ সাল ২ ফেব্ৰুআবি ।

সিবিলসশাৰীয় জীয়ত ডি প্রিলল সাহেবকৈ ফোট উলি য়ম বাজধানীৰ বাজলা দেলে পুনরার নিযুক্ত কবিবা

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীষ্ঠ জি সি চীপ সাহেবকে এবং শ্রীষ্ড এফ ই वीष्ठ मारहवर्टक रकाउँ উलियम वाजवानी व टामला **प्रताम अवश् गिविलमण्यकों स्र श्रीमुख जान धर्मिन मारहर** কে উত্তৰ পশ্চিম দেশে পুনবার নিযুক্ত কৰিয়াছেন।

> 🗷 এ বুসবি। चाबकदार्वद्र शदर्श्यादिके सामाजिती।

[ब्दर्गयक त्राट्यंहे ३५८२ । ३६ व्हकूबाद्धि ।]

No 197

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT The 8th February, 1842 APPOINTMENTS

Mr C Steer to be C lector of Jessore, from the 3d instant, the date of the sailing of the "Vernon," on which Vessel Mr J B Ogilvy has taken his departure to Sea

Mr Wm Tayler to be Magistrate of Ditto, from the same date Mr G F Cockburn will continue to Officiate as Magistrate of Jessore during the absence of Mr Tiyler, or until further orders

The Honourable E Drummond to be Magistrate of Behar, vice Mr Wm Tayler, from the same date

Mr W Onslow to be Magistrate of East Burd wan from the 3d instant, vice Mr C Steer Mr Onslow will continue to Officiate as Judge of Mymensing, until further orders

Mr L F Woodcock to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Champarun

Mr R P Harrison to be Joint Migistrate and Deputy Collector of Bincoorah (West Purdwan) from the 9th ultimo the date of the sailing of the "Madagascar," on which Vessel Mr C Graham has taken his departure to Sca

Sycd Izzut Alı Khan to be Principal Sudder Ameen of Beerbhoom, vice Moulvic Malioined Laik deceased

Baboo Ramlochun Ghose to be ditto ditto of

Hed vet Ali Khan to be 1st ditto ditto of Gehar Mr E DaCosta to be 2d ditto ditto of ditto, vice Baboo Ramlochun Ghose

Bahoo Ramcoomar Chowdree to be 2d ditto ditto of Jessore, vice Mr T DaCosta

Moulvie Mahomed Kulleem, Sudder Ameen of Jessore, to Officiate as Additional Principal Sudder Ameen at Hooghly, until further orders

Moulvic Khyrool th Sha Buddukshanec, Moonsiff of Seet thound in Chittingong, to be a let grade Moonsiff, vice Moulvie Mahomed Ibrahim promoted

Sted Furzund Ali, late Law Officer of Tirhoot, to be Law Officer of Last Burdwan

LEAVES OF ABSENCE

Mr G F Brown, Commissioner of Revenue of the 12th or Bhauguspore Division, for four weeks from the 10th ultimo, in supercession of the leave granted to him on the 14th December 1841

Mr O W Malet made over charge of the Trea sury of the Southern Division of Cuttack to Mr I T Trevor on the 17th ultimo, in order to proceed to the interior of his district on public duty

Mr J Wheler, made over charge of the Treasury of Bulloah to Mr. Uncovenanted Deputy Collector L Barber on the 25th ultimo, for the like purpose Baboo Kaleepud Ghosal Deputy Collector under

১৯৭ নমুর।

বাদলা দেশের প্রায়ুত গবরনর সাহেতের অকুষ।
জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৮ ফেব্রুজাবি।
নিযোগ।

বর্ণন নামক যে জাহাজে প্রযুত জে বি ওগলবি সাহের গমন কবিয়াছেন সেই জাহাজের গমনের তারিশ অর্থাৎ বর্গমান মানের ও তারিশঅবাধি প্রযুত্ত সি ফিনুর সাহের যশোহবের কালেকটব হইবেন।

ঐ ভাবি থঅবধি প্রীযুত ডবলিউ টেলব সাহেব ঐ স্থানেব মাজিট্টেট হইবেন প্রীযুত টেলর সাহেবে অনুপশ্বান কিয়া অন্য ছকুম না হওনপর্যান্ত প্রীযুত জি এফ কোবর্ণ সাকেব যশোহবেব মাজিট্টেটা কর্মা নির্বাহ কবিতে থাকিবেন।

ঐ তাবিশঅবধি প্রীযুত ডবলিউ টেলব সাহেবেৰ পবিবর্ধে প্রীযুত অনববিল ই ডুমণ্ড সাহেব বেহারের মাজিফৌট চইবেন।

শ্রীষ্ট দি ফিয়ব সাংহ্রের পবিবর্ধে শ্রীষ্ট ডবলিউ অন্সলো সাংহ্র বর্ত্তমান মানের ও তারিখআবধি পূর্বে বর্ত্তমানের মাজিট্টেট হইরেন। অন্য প্রকৃম না হওর পর্যা র শ্রীষ্ট অন্সলো সাংহ্র ময়মুন্দিৎতের জলী কর্মানির্বাত করিতে থাকিবেন।

শ্রীষ্ঠ ই ই উড়কক সাহেব চক্সাবণের জাই**ও মাজি** টুটে ও ডেপুটী কালেব্ট্র হইদেন।

মাডাগান্তার নামক যে জাহাত্তের দ্বার। প্রিযুত সি গ্রেশাম সাল্টের সমুদ্রে গমন কবিরাছেন সেই জাহাজের গমনের তারিখ অথাৎ গত মাদের ৯ তারিখঅবধি প্রীযুত আর পি হাবিসন সাহের পশ্চিম বর্দ্ধমান অর্থাৎ • বারুড়ার জাইনী মাজিট্টেট ও ডেপুটী কালেক্টরচইবেন।

মেলবা মহম্মদ ফেকেব মৃত্যুহওরাতে আগুত সায়দ ইজ্জত আলী থা বীবভূমেব প্রধান সদব আমীন হই বেন।

জী মুত বাবু বামশোচন ছোষ নদীয়াৰ **ঐ ঐ হটবেন।** জীযুত হেদানে আলী থাঁ বেহাবেব প্ৰথম ঐ ঐ হট বেন।

ত্রীনুত বাশু বামশোচন ছোমেব পবিবর্তে **জাযুত ই** ডাক্টা সান্তের ঐ স্থানের দ্বিতীয় ঐ ঐ চইবেন।

প্রিসুত ই ডাকফা সাতেবের পরিবর্তে প্রিযুত বারু বাম কুমার টোপুরী যশোহরেত দ্বিতার এ এ হইবেন।

অন্য জনুম ন। গওন প্ৰসাধ সংশাগ্ৰের সদৰ আমান এবুত মৌলতা মতমদ কলাম জগল ব আতিবিক প্রধান, সদৰ আম'না কুমানিকাত কবিবেন।

প্রীবৃত যৌলনা মহমাদ ইব্রাহিম উচ্চপদস্থ হ**েরাডে** চাটিগাব সাঁতাকুও স্থানেব মূনদেফ ১৮বৃত মৌলবী থৈক্তনা শাবদক্ষানা প্রথম শ্রেণীব ম্নদেফ চইবেন।

তিহুদেব সাবেক ব্যবস্থানায়ক আগুঁত সায়দ ফবলদ আলী পুকা বৰ্দ্ধমানেৰ ব্যবস্থানায়ক হইবেন।

कृष्टी।

>> সংখ্যক অর্থাৎ ভাঁগলপুর এলাকার বাছবের কমিসামর প্রায়ৃত জি এফ ব্রৌণ সাচের ১৮৪১ সালের ১৪ ডিলেয়র তাবিখে যে ছুটা পান তাহা বহিত হইয়। গত মাসের ১০ তাবিখ অর্থি চাবি সপ্তাচের ছুটা পাই য়াছেন।

শ্রীযুত ও ডবলিউ মালেট নাত্ব সবকাবী কর্মোপ লক্ষে আপনাব এলকাব মফ সল স্থানে গমনার্থ গত মা সেব ১৭ ভাবিতে কটকেব দক্ষিণাণ শের থাজানাথা নাব ভার শ্রীযুত ই টি টুবব স তেবেব প্রতি সমর্পণ করিয়াছেন।

ঐ কর্মোপলকে জ্বিয়ত জে উইলব সাহেব গত মালের ২৫ তাবিখে বলুআব পারানাথানাব ভার আচিহিত ডেপুটা কালেক্টব জ্বিয়ত এল বাববব সাহেবের এতি সমর্পণ কবিয়াছেন।

১৮৩० जालात ने जाहेना नुजादि सिनिनीशृद्दत रह

Regulation IX of 1833, in Midnapore, for two months, from the 2d ultimo, in extension, under Medical Certificate

F J HALLIDAY,
Sery to the Govt of Bengal

No 325 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT, The 9th February, 1842

" Messrs J B Ogilvy and A Ross, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Vernon," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 3d instant

SFPARATE DEPAREMENT

Mr R Houstoun, of the Civil Service has been appointed to Officiate as Head Assistant to the Board of Customs, Salt and Opium, and as Collector of Calcutta Stamps, from the 12th instant

G A Bushby, Secy to the Gost of Bengal

No 180 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT, The 9th February, 1842

Mr George Alexander, Post Master General, has obtained leave of absonce under Section XI of the Rules of the 29th January 1840, from the 12th to the 19th instant, or the date of the departure of the "Earl of Hardwicke" from the Sand Heads on which Vessel he has taken his passage to Europe, on a Sick Certificate Furlough

Mr J B Thornhill has been appointed to Officiate as Post Master General

> G A Bushby, Seey to the Govt of India

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 8th February, 1842

LIAVE OF ABSENCE

Mr P Taylor Collector of Moorshedabad, for two months, on private affairs, to take effect from the date on which he may make over charge of his Office to Mr C D Russell, who has been appointed to Officiate as Collector of Moorshedabad during Mr Taylor's absence, or until further orders

J H Young,

Depy Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

এত্তেতাবনামা তাছাবি নমক মহাল জেলা হিজাল সন ১৮৪২ সাল তাবিশ ৭ ফিবরেল।

এ এজন্মির অন্তঃপাতি থাল কুঞ্পূণ্র ও মের্জাপুরের ইজাবদার প্রিবাজচন্দ্র বন্দোপাধ্যার অদ্য হজুবে হাজির আসিয়া উক্ত দৃই থান সাবেক দক্তর স্বক্ত ইজাবা লইয়া এফরার লিখিয়া দিলেক যে হাল সম ১৮৪২ সালের ইস্তক ১ মার্চলাগাএত ৩০ জুম ছাট কৃষ্ণ নগর গোলা পুটী কালেক্টর জিযুত বাবু কালীপদ ঘোষাল চিকিৎ দকেব লটিভিকটক্রমে গত মাদের ২ তারি ধতারখি অভিরিক্ত দুই মাদের ছুটা পাইরাছেন।

এফ জে হালিডে।

वाक्रमा दिएम्ब भवर्षायात्वेत त्मरक्रमाती।

৩২৫ নম্বন। ফোর্ট উলিয়ম। জেন্রল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৯ ফেকুআবি।

সিবিলসম্পর্কার প্রায়ুত কে বি ওগলবি সাহেব এবং প্রায়ুত এ বদ সাহেব বর্ণননামক জাতাজেব দারা ইঙ্গ লণ্ডে গমন কবিয়াছেন এবং ঐ জাতাজ বর্তমান মাসের ও তাবিশে আড়কাটি সমুদ্রে ছাড়িয়া আইসে।

ৰতন্ত্ৰ ডিপাৰ্টমেঐ।

নিবিলসম্পর্কীয় জ্রীযুত আব গৌঊন সাহেব বর্ত্তমান মানেব ১০ তাবি থঅবিধি হাসিল ও নিমক ও আফীন ব্যার্ডের প্রধান আসিন্টান্টী কর্মে এবং কলিকাতার ইত্তা ম্পেব কালেকটবী কর্মে নিযক হইয়াছেন।

> জি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গবর্গমেন্টের সেক্টোরী।

১৮• নমুব । কোর্ট উলিয়য়। কোনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৯ ফেকুআরি।

ডাকের অধ্যক্ষ প্রীযুত্ত রার্জ আলেকজান্দর সাহেন চিনিৎসকের সটিফিকটক্রমে নির্মিত ছুটী লইয়া অবল অফ হার্ডউইক জাহাজে ইউবোপে গমন করিবেনঅভএর ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআবি ভাবিথের বিধির ১১ ধা বানুসারে বর্ত্তমান মানের ১২ ভাবিথঅবধি ১৯ ভাবিথ পাগস্ত অর্থাৎ যে ভাবিথে জাহাজ খালুরীইইতে গমন ববিবেক সেইপাগ্যস্ত ছুটা পাইয়াছেন।

শ্ৰীযুত কো বি থগহিল সাতে? ডাবেব ত ৮ ছাত কৰ্মা নিৰ্বাহ কৰিতে নিযুক্ত হটয়াছেন।

> ক্লি এ বুসবি। ভাৰতবৰ্ষেৰ গৰ**্মেটে**ৰ সেকেটারী।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গ্রন্থর সাহেবের হুকুম। স্ডিনিয়ল ও বেঝিনউ ডিপার্টমেন্ট । ১৮৪২ সাল ৮ ফেব্রুআরি।

মুবশিদাবাদের কালেক্টব অযুত পি টেলর সাহেব যে তাবিথে আপনাব দ্যুরখানার কর্মেব ভার প্রীযুত দি তি বদল সাহেবেব প্রতি সমপণ করিবেন সেই তা বিশ্বঅবাধ স্বীয় কর্মোপলকে দুই মাসের ছুটা পাইয়াছেন এবং শ্রীযুত টেলব সাহেবেব অনুপ্রান কিয়া অন্য ছুক্ম না হওনপ্রয়ন্ত শ্রীযুত রসল সাহেব মুবশিদাবা দেব কালক্টবী কর্মা নির্বাহ কবিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জে এচ ইয়ং। বাজলা দেশের গবর্ণমেটের ডেপুটা সেক্টোরী।

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

হইতে বেপাবিআন যে সকল নমক রপ্তান লইয়া নমক কিন্তিতে বোঝাই করিয়া খাল মের্জাপুর হইয়া বাইবেক লেই সকল নমক বোঝাই কিন্তিব মাসুল ইজালার মন্ত্রুর লইবেক না কিন্তু অন্যথ খাল বোঝাইরের ও খালিয়ান কিন্তিব মাসুল লইবেক একারণ এবিষয় নেমকি বেপারি দিগকে ওয়াকিক কাবণ এই এক্তাহার দেওয়া যাইব্ছেছে বে যে কোন বেপাবি ঘাট কৃষ্ণ নগন্ধ গোলাহইতে লাং

[नद्रांद्रमणे तारकारे >৮৪२। >६ त्ककुशांति ।]

৩॰ सृत्मत्र मध्या ममक सहेवा यहित्वक उप्ताविकारक या जिल उम्रत्ये अरुष्ठांव स्वत्रा घाहेरउट्य स मन ১২৪৬ র্জাপুরের খালের মাসুল ইন্তর্ক ১ মার্চ লাৎ 🥗 জুন দিতে | সালের ঘাট কালী নগবের নমকের বাবুদ যেরূপ কল্পেল হইবেক না বিনা যাসুলে মের্কাপুরের ধাল দিয়া উক্ত তা । সেশন ডিলিববী অর্থাৎ পুরা দন্তবে নৈমক তালা করি রিধতক নাক বোঝাই কিন্তি ঘাইতে পারিবেক আর লে কম দস্তরে নেমক ওজন দেওয়ার নিয়ম ও মেয়ান थान मजुकूदा उद्यक्त रथानारेया ना९ २०। २० किरात निर्मिये चाह्य तारे मियान ए तारे निर्मा नम ३५८९ ওয়ারিতক খোলা ঘাইবেক ভাহাতে বেপারিআনেব किन्ति भगनाभग्रत्य मुविधा हरेगा औनाग्राह्म किन्ति याहे বেক ইতি।

এ मि वाव (वल । निमस्कृत अस्त्रेते ।

अटब्रुश्व।

গত মাহাব ১৫ তারিখে যে এক্তোর জাবী হট্যা

শালের কৃষ্ণ নগরেব নেমকের প্রতিও থাটিবেক এই নিয়ম গত মাহাব ২৪ তাবিথ ইস্কুক জাবী হুইল ইতি।

বিমৌজিব জুকুম সাজেৰান আলিসান বোর্ড প্রমিট নেয়ক ও আফিম উভি সন ১৮৪২ সাল ভাবিশ ও ফিফু আবি।

এচ উবেক। সেক্টোরুর।

ইত্তেঘার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত কর্কচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দবে বিজ্ঞয়ার্থে প্রস্তুত আছে শ্বিদাবানের উচিত যে ঐ নেমকের বৃষ্ণম মোৎ শালিখার গোলার নমুনাদুষ্টে খাতির জয়ামত বৃষ্ণিরা থারিদ करवन आह रच वाकि साकाम मझकूरव अथरम वअमाना माथिन कविरवेक मिष्टे वाकि शिवना अमेन शाहियां ह माशा हरेदक॥

त्मारकत (व दवा ।

এডোসী অহাৎ	খাটেব নাম	কোন সনেব	মোনাজি	নিবিখ দর
জিলাব নাম		পোক্তান	নেহক	ফি ১০০/ হোন
মান্ত্ৰাজ কৰকচন্মক	শালিখা	2482 85	>0000/	কোৎ ৪>•১টাকা

বোর্ড পর্বামট নিমক ও আফিম তারি ব ৮ ফিবরেল — — সন ১৮৪২ সাল। এচ উর্বেশ্য। শেকেটারী।

এত্তেখার দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পালা নেমক পশ্চাদক নিবিখ দরে বিক্রয়ার্ছে প্রশ্বত আছে শবিদাবানের উচিত যে ঐ নেমকের বকম মো৲ আবাকেণের সবকারি গোলাব নমুনা দুকৌ শান্তির জ্ঞামত বুঝিয়া থবিদ কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মঞ্জনুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

त्मध्यक्त (वधवा।

		044044 14 0411		
এচ্ছেন্সীঅর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটে বনাম	কোন সনেব পোক্তান	মণ্ডয়াজি নেমক	নিবিশ দর ফি ১০০ মোন
চট্টগ্রাম পাঙ্গা নেমক	আরাকেণ	288 185	যোন ৭০০০/	কোৎ ৪১২১টাকা

বোর্ড প্রমিট নিমক ও আফিম ভাৎ ১০ ফিকুআবি সন ১৮৪০ সাল।

এচ টবেন্স। সেক্রেটারী।

বাকীলাভ নমক সন ১৮৪১ সাল ভাবিথ ৩১ ডিসেম্ব। ফিলা হিজলি।

	investing all all a		
ছাট দক্ষিণ কালীনগৰ •	>२८६ मान	•	৩১৪/ যোন
ar ar	>>89		2492 CYNC
À A	১২৪৭		**************************************
উত্তৰ কালীনগৰ	\$ 28 \$		>>8899/
	> 289		22F428/
কৃষ্ণ নগর .	• 20		932938/
•	उ ष्णुक ।		
নাবায়ণপুর	> ૨8ને		86877948/
ब ज्याको	> *		73131 /
	২৪ পর্গনা।		
নাবায়ণপুর বাহির বুনি 😶	১ ২৪৭		6928H•
ঐ তাফাল 🖁 💀	• 19 •••		8> 1-0 64.
🂐 🕽 প্রিলেপ সাহেবের ফার্ট কোঞ	য়ালিটা "		3e•/3m
जै निकाध जे •	. >>88 ,		415
& &	>184		>⊘9 • [•
ভাএমাণ্ড হারবোর • •	52 89 ,		⊘ ₹ @ • ≥ n •
ৰাপ্ত জী	• 10		>0018/
	চট্টগ্রাম।		
ভোমধালি	>> 89	•	>>696BI+
[Government Gazette, 15th Febr	ruary, 19 42]		· · - ·
_	-		

मन्त्र घाँछ	,		 9 11 <i>< 40</i> 28
আরাকেণ পাঙ্গা	2480 182		₩ ∘ २३२॥ ৫
. 6 6	2882 1 83		9373210
	শালিখা।		
যাদয়াল প্ৰমিট	२ ४७ ७। ७१		3 b /
यक्का नगर	28 · 18 ·	, • 🐛	₹ ७ / ৫
· 16 16	3 533 18	*	36/6
গুড়া সৈত্বৰ ইনফিবিয়ৰ 🤏	2280182		9711911/
্য ক্লোকী কৰকচ	2846		15
[ঁ] ঞুষ্টক পালা	১ ২৪৬		२ ०४४२० /
े जे के	3>89		>>9999
ংগাবদা ঐ	5>8 5		3029 3 10
বালেশ্বর ঐ	> 288		0002942
× de de la ∞	89 د د		२ २७ ৪७ १ ५8
বালিয়া ঘাটা	>289	•	361 -
ক্রোকী নেমক	2F82	•	iicad o c

বিমৌজিব ছকুম সাংহ্বান আলিয়ান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল ১ ডিকুআবি। এচ টবেস। সেঞ্চোবী।

SHERIFF'S SALE

সাবেক গবিফেব নাল,ম।

ইভাব দাব। সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি মার্চ মাসের ১০ ভাবিশ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে কশিকাভাব সাবেক সবিফ জ্রীযুত্ত ভাষস ব্রাকেন সাকেবের হাতে ফাইবাই ফেসিয়স নামক যে পর শ্রানো যাদ্রচন্দ্র শীলের বিক্তন্ধে আছে তদনুসাবে ঐ স্থাহের বুপ্রিম কোর্ট ছবের নীচের বার।গুয় সবিফ সাহেবের দক্তর্থানায় প্রবেশ দ্বাবের নিকটে নীচের লি বিষয় বিক্রয় কবিবেন।

জিলা হুগলি প্রকানা আর্শা চুচুড়ার অন্তঃপাতি চৌ
মাধা ছানের শামিল ও তম্মধ্যন্থিত যে এক দোডালা
ইউকনির্মিত বসত বাটা এবং তাহার সদে যে এক
শাস্ত ও বন্দ ভূমি কমবেশ /২ দুই কাটা ভাহাতে ও
ভাহার মধ্যে ও ভাহার উপর পূর্বোক্ত যাদবচন্দ্র শী
লেল্প যে বন্ধ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রয়
হুইবেক । ভাহা এইবপে চতু,সীমাবদ্ধ বিশেষত।
উপ্তর দিগে সরকারী বাস্তা পশ্চিম দিগে মৃত নালমণি
শীলের গোল বাটা দক্ষিণ দিগে গোপীচার শীলেব
বাপান পূর্ব দিগে কৃক্কমোহন শীলেব বাগান।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও কআরান্থিত অপর যে এক দোঙাল। ইন্টক নির্মিত বসত বাটা এবং ভাহার সন্দেরে এক খণ্ডও বন্দ ভূমি কমবেশ॥ দলশ কাটা ভাহা ওঙ্ক ও ভাহার মধ্যে ও তাশার উপর উক্ত যাদরচন্দ্র লী লোব যে বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তালা বিক্রেয় ছইবেক। ভাহা এই কপে চতুঃসীমারদ্ধ বিশেষভঃ উত্তর দিগে সরকারী বাস্তাও কৃষ্ণমে ঘালন শীলের ভূমি পশ্চিম দিগে উমাকান্ত বারের এক পুন্কবিণী দক্ষিণ দিগে উক্ত উমাকান্ত বারের ভূমি পূর্ব্ধ দিগে নীলমণি শীলের গোল বাটা।

এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও তথাগ্যস্থিত যে এক তেওা লা ইক্টকনির্মিত বন্ধত বাটা এবং তাহার দলে যে এক থণ্ড ও হল ভূমি কমবেশ॥॰ দশ কাটা ভাহাতে ও ভাহার মধ্যে ও ভাহাব উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে মুজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রয় হইবেক।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT

Required, a Treasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs 32,079 must be tendered Salary Rupees 50, per mensem

A Sconce, Collector
Chittagoug Collectorate, the 29th January, 1842

[शदर्गस्मेने (१८सपे २४८२। ১৫ स्क्र्याहि।]

নবিফের নীলাম।

তাহা এইরপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ব দিগে সরকারী বাস্তা এবং গোপীচাদ শীল ও নীলমণি শীল ও বিশ্বমোহন শীলের বৈঠকখানা পশ্চিম দিগে কৃষ্ণমোচন শীলের বাটা ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তা।

এবং টক ছানেব শামিল ও তথাগছিত যে এক বসত বাটা এবং ভাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ।৩ তেব কাটা এবং ভাহাব উপরে যে ইফকির্মিত প্রাচীর ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহার উপব উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে স্বভ্র ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রয় ছইবেক। ভাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিনে সরকারী বাস্তা পূঞ্জ দিনে সপ্তপ্রামি বেওনাব বাটা ও ভূমি উত্তর দিগে গোপাল ঠাকুবেব মন্দিব পশ্চিম দিগে মৃত রাজীব চট্টোপাধ্যা রেব বাটা ও ভূমি এবং সবকারী রাস্তা।

এবং উক্ত জিলা ও প্রবানায় মানবেল বাগানের দে
পাড়া গলিব শামিল ও জম্মধ্যন্থিত যে এক দোতালা
ইক্ত নির্মিত বসত বাটা বা বৈঠকথানা এবং ভাহার
সঙ্গে যে এক থণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /৩ ভিন কাটা
ভাহাতে ও ভাহার মধ্যে ও ভাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র
শীলের যে স্বস্তা ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহ। বি
ক্রয় ছইবেক। ভাহা এইরপে চতুং সীমাবদ্ধ বিশেষত
উন্তর দিগে অইছতচবণ দেব বৈঠকথানা পূর্বা দিগে উক্ত
গোপাল ঠাকুবের মন্দির দক্ষিণ দিগে এ মন্দিবে গম
নের বাস্তা পশ্চিম্ম দিগে সর্কারী বাস্তা

এবং উক্ত জিলা ও প্রকানায় ময়্ববেড়েব বলদিয়া তলার শামিল ও ভন্মধান্থিত যে বাগাৎ ভূমি ক্যবেশ ১।০ এক বিঘা পাঁচ কাটা এবং তাহার মধ্যে যে অনেক গাছ ও দুইটা পুফাবিণী তাহার সভর টাকার অংশেতে ও তাহার সভর কাটার অংশেব মধ্যে ও তাহার সতব টাকার অংশের উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলের যে যজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় ইইবেক।

সরিষ্ঠ সাহেবের দক্তরশানার অবেষণ করিলে নীলা মেব নিয়ম জানা যাইতে পাবিবেক।

গবৰ্ণমেটের ইশ্ভিহার।

চাটিগাঁর কালেক্টৰ সাহেবের খালানাখানাতে এক জন খালাঞীর আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি ঐ পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাঁহাকে ৩২০৭৯১ টাকাৰ লামিন দিতে হইবেক ঐ পদেব মাহিয়ানা ৫০১ টাকা। চাটিগাঁর কালেক্টবী কাছাবী। এ জল। কালেক্টব। ১৮৪২ ১২৯ লানুআরি।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেন্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, FEBRUARY 22, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ দাল ২২ ফেব্রুজারি। ५

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 10TH JANUARY, 1842

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General in Council, in the Legislative Department, under date the 10th of January 1842, is published for general in formation

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated 31st May 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 2nd of June, for consolidating, amonding, and extending the law relating to the Registration of Assurances

Resolution — The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information

Act No. --- or 1842

An Act for consolidating, amending, and extending the law relating to the Registration of Assurances

I It is hereby enacted, that Regulations XXXVI
1793, XXVIII 1795, XVII 1803, and Section
17, Regulation VIII 1805, so far as it relates to
Regulation XVII 1803, also Section 32, Regulation XII 1805, Regulation XX 1812, and Regulation IV 1824, of the Bengal Code, Regulation
XVII 1802, and Regulation XI of 1831 of the
Madras Code, and Regulation IX. 1827 of the
Bombay Code, and Act No XXX 1838, be repealed, from the first day of in the year of our
Lord

II And it is hereby enacted, that the Local Government of each Presidency shall on or before the day and year aforesaid establish at and for each Presidency Town, and each Zillah Station, and such আইনেব নৃসাবিদা।

[ৰিগীযধাৰ প্ৰকাশিত।]
ফোর্ট উলিয়ম।
লেজিসলেটিব ডিপার্টবেনট।
ইঙ্গবেন্তী ১৮৪২ সাল ১০ জানুআৰি।

ভারতবর্ধের প্রিয়ত গবর্নর জেনুরল বাছাদুরের ছজুর কৌলেল লেজিদলেটির ডিছার্টিটেই ইছরেজী ১৮৪২ লালের ১০ জানুআবি ভাবিথের কাঠোর বিব বণেব নাচেব লিখিত চহক সর্বা সাধারণ লোককে জানাই বাব নিষিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

আসুবান্দ অর্থাৎ দলীলদন্তাবেজ বেজিউবী কর্পবিষ্
য়ক আইন একত্র কবণ এবং সংশোধন ও বিস্তাবকরণের
নিমিকে ১৮৪১ সালেব ৩১ মে তাবিথেব যে প্রস্তাবিত
আইন ঐ সালেব ১৫ জুন তাবিথেব বাদলা গবর্ণমেট
গেজেটে প্রকাশ হয় ভাহাব মুসাবিদা দ্বিভীয়বার পার্ট
কবা গেল। নির্দ্ধাবণ।

শ্রীযুত গবরনদ জেনবল বাহাদুব হসুব কৌন্দোলে ছিন্ন কবিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নাচেষ লিখিত সংশোধিত মুদাবিদা সর্বা সাধাবণ লোকেব বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

रेक्टवजी ३৮८२ गान----वाक्रे।

আসুবান্দ অর্থাৎ দলীলদস্তাবেক বেজিকীরীকরণের বিষয়ি আইন একএকবণ ও সংশোধন একং বিস্তারকর ণেব আটন।

১ ধাবা। ইহাতে হুকুম হইল যে ইল্যের্ড্রী অযুক্ত সালের অমুক মানের ১ তারি-থঅর্থি বাঙ্গলা দেশ্লের চলিত ১৭৯৩ সালের ৩৬ আইন ও ১৭৯৫ সালের ২৮ আইন ও ১৮০৩ সালের ১৭ আইন এবং ১৮০৫ সালের ৮ আইনের ১৭ ধারার যে ভাগ ১৮০৩ সালের ১৭ আইনের সলে সম্পর্ক রাথে ভাহা এবং ১৮০৫ সালের ১২ আইনের ৩২ ধারা এবং ১৮১২ সালের ২০ আইন ও ১৮২৪ সালের ৪ আইন এবং মাস্তারের আই নের মধ্যে ১৮০২ সালের ১৭ আইন ও ১৮৩১ সালের ১১ আইন এবং বোষাইয়ের আইনের মধ্যে ১৮২৭ সালের ৯ আইন এবং ১৮৩৮ সালের ৩০ আকৃট রাল হইল ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে অকুম হইল বে প্রত্যেক রাজ ধানীব গবর্ণমেক উক্ত বৎসরের উক্ত ভারিবে বা ভাহার পুর্ব্বে প্রত্যেক রাজধানীর শহরে ও প্রত্যেক জিলাব সদর স্থানে ও ভাহার নিমিত্ত এবং ভদপেকা কুদু বে প্রয়েশে

[Government Gazette, 22nd February, 1842.]

Districts of smaller extent as may be deemed necessary, an Office for the Registering of Assurances, and shall appoint such persons to superintend those offices, and shall assign to them such silaries and establishments, and shall take such securities for the due performance of their duties, and shall frame such rules for their guidance not inconsistent with this Act, as may seem fit. And every original and final judgment, decree, or order of any Court and every Will or Codicil, or written authority from any husband to a wife to idopt ifter his decease any son, when any interest in lind may be claimed by wirtue of such 'adoption, and every Contract, Mcmorindum, Releipt or oth r writing whitsoever by which any estate or interest in my lands or any interest in the produce growing, or to be grown upon any lands, shall be created, transferred, or otherwise affected, and every writing which shall be the evidence of any act or matter whereby my such estate or interest shall be created transferred, or otherwise affected, shall be considered as an Assurance affecting such lands within the meaning of this Act

ances to be made, passed, or executed after the day and year aforested by which any lands within the said Presidency Fowns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Liquity may be registered at the local Register Office of the Fown, or Zillah, or other district in which the said lands or the greater part of them may be situated in the manner hereinafter directed

IV And it is hereby enacted that where any Will, Codicil, or written authority as aforesaid, by which any lands within the said Presidency Towns, or the said Zillahs shall be in any way affected at Law or in Equity, shall have been made, passed or executed on or before the day and year aforesaid, and the Testator shall die after the same day and year, such Assurance may be in like manner registered at the local Register Office of the Town or Zillah, as the case may be

V And it is hereby enacted, that where my linds shall form part of the personal estate of any person deceased, every Will or Codical duly proved or Letters of Administration or written authority as aforesaid, by which the personal representative of such person deceased shall be appointed, or by which the appointment of such personal representative shall be revoked, or by which the right to the personal representation of such person deceased shall be in any way regulated, shall be considered as affecting such land

VI And whereas it may often happen that some time will elapse pending the negociation for a sale or other contract in regard to interests in land, and that often by reason of the ill less or absence of parties, or from other causes, the written transfer of such property will be delayed for want of due execution by all the requisite parties. And whereas when conveyances are executed for a tem-

আবশ্যক হয় তাহাতে এবং ভাহাব নিমিন্ত আসুবাস व्यर्थाः मनीनमद्रादनक विक्रिकेवीकवरणव अक मञ्जव दालन कहिरान अव९ रामड उंচिड इम स्मेडेमड से मस রেব কার্য্য নির্বাহকবণের নিমিন্ত আমলাবদিগকে নিযুক্ত কবিবেন এবং ভাগাবদেব মাহিয়ানা ও দিবিশতা নির্দিষ্ট কবিবেন এবৎ ভাহাবদেব কার্য্য প্রকৃতকপে নির্বাহ কব ণেৰ নিমিত্ত ভাচারদেব স্থানে জামিন লটবেন এবং তা হারদের কার্য্যসাধনের নিমিন্ত এই আইনের বিপরীত না হয় এমত নিয়ম নিকপণ কবিবেন। এবৎ প্রত্যেক আদা লতের প্রত্যেক প্রথম ও চুড়াস্ত নিক্ষান্তি ও দিক্রী অথবা ছকুম এবং প্রত্যেক দানপত্র ও তাহাব ক্রোড়পত্র এবং কোন স্বামা আপনাব স্থ্রীকে আপনাব মবণেব প্রদন্তক পুত্র গুতণকরণের যে অনুমতিপত্র দেন যদি ঐ দত্তক পুত্র গ্রুতণকবণের দ্বারা ভূমির কোন সম্পর্কের কোন দাওয়া হইতে পারে ভবে ঐ অনুমতিপত্র এবৎ প্রত্যেক বন্দো বস্তু বা কুদু লিপি বা বদীদ কি অন্যান্য যে কোন লিখ নেব ছাব। ভূমি সম্পত্তি বা ভূমিব কোন সম্পর্ব বা ঐ দূ৷মৰ উপৰ া কোন ফ*নল জিলাছেছে* বা জিলাবেক ভ খা**ব কোন স**ম্পর্ক সৃষ্টি হয় কি হস্তান্তব হয় বা তন্য কোন প্রকাবে তাশার লাভালাত হয় এবং যে কোন শৰ্ন্য লা ব্যাপাৰেৰ দ্বাৰা নেই প্ৰকাৰ ভূমিদম্প ন্ত অৰ্থ ব। সম্পর্ক সৃষ্টি হয় অথব। হস্ক শুব হা অথবা অন্য প্রবাব ভাহার লাভালাভ দ্য সেই কার্যা অসুসা স্যাপা বেশ যে লিখানেৰে দ বা পাণাণ সম ভাষা এই আটিনেৰ অং (ব মংখ্যে ঐ ভূমিদপে নী ম আসুবাস জ্ঞান বৰাগাই বেক ইতি

ওধাৰা। আ বা ইনাতে তকুম নইল শে শে তামু বাবেদৰ দাবা উক্ত বাজধানীৰ শহনেৰ দিয়া উক্ত দিলাৰ দেন ভূমিৰ বিষয়ে আইনেৰ দাবা অথবা একটিব পক্ষে কোন প্ৰকাব কাৰ্য্য হয় হাহা উক্ত বংদবেৰ উক্ত ভাবিখেৰ পৰ কৰা গেলে কি-ভাবা হাইলে বা মাক্ষবি হইলে যে শহৰ বা দ্বিলা কি অন্য প্ৰদেশে এ ভূমি বা ভাহাৰ অবিকাংশ থাকে ছাহাৰ বেজিটিন। দম্বে এ আনুবাদ নাতেৰ লিখিত প্ৰকাবে বেজিটিন) হইতে পাবে ইতি।

৪ বাবা। অবে। ইচাতে ছক্ম চইল যে যে দান
পএ অথবা দানপত্ত্ত্ব ক্রোড়পত্ত অথবা উক্ত প্রকাব অনু
মতিপত্ত্বের দ্বারা উক্ত বাদ্যবানীর শশবের কিয়া ছিলার
কোন ভূমির রিষরে আইনানুসারে বা এস্টিপক্ষে কোন
প্রকাবে কার্য্য লয় এ দানপত্তপ্রস্তাহ্ব দি উক্ত বংশবের
উক্ত ভারিখে বা ভাচার পর্কে করা যায় বা দ্লাবা হয় কি
ধাক্ষবিত হয় এবং যদি দানপত্রকারী উক্ত বংশবের
উক্ত ভারিখের পরে মবে তবে এ আসুবাদ্য সেইবলে
শগবের বা দ্বিশার বেদ্লিফীরী দ্বুবে বে প্রেট্রা হইছে
পারে ইতি।

৫ ধাবন। এবং ইহাতে গুকুম হইল যে শখন কোন সমি কোন মৃত গালিব নিজ ইটেটের ভুক্ত থাকে তথন বাতিমতে প্রমাণহওয়া যে প্রত্যেক দানপ্র কি ঐ পত্রেব ক্রোড়পত্র অথবা লেটর্স অফ আডমি নফ্টেসন ভথলা উক প্রকার অনুমতিপত্রের দ্বারা ঐ মৃত ব্যক্তিব দ্বলা ভিষিক্ত ব্যক্তি নিযুক্ত হয় অথবা যদ্বাবা ঐ স্বলাভিষিক্ত ব্যক্তির নি রাগতওয়া বহিত হয় কিয়া যদ্বাবা ঐ মৃত ব্যক্তির স্বলাভিষিক্ত হওনের অধিকার কোন প্রকারে নি ।য় হয় তাহা ঐ ভূমিব লাভালাভ্যক্তার্থীয় এমত ভাল কবিছে হইবেক ইতি ।

৬ ধাবা। এবং যেতেতুক বাববাব এইমত হউতে পাবে যে ভূমিব সম্পর্ক বিষয়ে কোন বিক্লয়করণ অথবা অন্য কোন বন্দোবস্থ কবণেব কথোপকথন হইতে স্থানেক সময় লাগে এবং বাববাব ব্যক্তিবদেব পীড়া কি অনুপদ্বানপ্রযুক্ত অথবা অন্য কোন কাবণে আবশ্যক সকল ব্যক্তিব ধাক্ষব না পাওয়াতে বীতিমত ঐ সম্পত্তিব হস্তান্তর কবণপত্রেব বিলম্ব হয় এবং গেহেতুক হস্তান্তর্বেপত্র কেবল অপশ কালের নিমিত্ত সহা হইকে

ment and occasion unnecessary expense to register a conveyance containing all the particulars of the transaction it is hereby cructed that any person may require a Caveat according to form A appended to this Act, to be entered in the Register for any Town or District, against his own acts and in favour of any other person, for the protection of any Assurance affecting any lands within such Town or District, which shall have been made and executed, or shall be in progress, or shall have been in contemplation at the time of entering such Cive it

And it is hereby enacted, that every re-VII quisition for a Cave et shall be made in writing and shall be signed by the grintor thereof, and shall name or describe the person in whose favour the Civeit is to be entered and shill specify, or de scribe the lands which it is intended should be affected thereby and the time during which such Cavert shall remain in force which time shall not exceed six months from the date of the Cavent

And it is hereby enacted, that in order that the establishment of the said Office shall be neither a source of expense nor revenue, it shall be lawful for the Governor General of Index in Councal from time to time to determine the fees which shall be paid to the Registrar of every Register Office within the respective Presidencies, for the acts and things authorized or required by this Act, provided that such fees shall be in proportion to the length of the assurance or other document register ed, and that a Schedule of the same and of all altera tions made at any time in the amount thereof shall be published in the Gizette, provided ilso that in addition to such fees a charge may be demanded according to the ordinary rates of Section writing when the assurance, or other document copy, or extract, shall be written in any Luropean language

And it is hereby enacted, that every requisition for a Civcat which may be deposited at the Register Office, shall be registered in the same Register, and under the same head, and in the same manner as the Assurance to be protected by such Civeat would, under the provisions of this Act, have been registered, if the same had been registered at the time of entering such Civent

And it is hereby enacted, that the Registrir to whom in Assurince may be presented for regis try shall ammediately note upon at the day, hour, and minute of presentation and shill cause in exact copy of it to be entered in a book according to the order in which it is presented, or if two or more Assurances shall be received at the same time then according to their respective dates and shall at test the copy with his signature and with the signature of the party by whom the deed is presented and shall then return the original with a certificate under his_signature endorsed thereon specifying the day, hour, and minute of receipt and of registry, with references to the book containing the registry thereof, and the page and number under which the same shall have been entered therein

portry purpose merely it may often be inconve- | যে বিক্রাপতে কার্যোব দিশেষ বেণ্ডবা বেণ্ডা আছে গ্রাণা বেজিন্টবী কলণে ক্লেশ এব**৭ অনারশ্যক ধর্**চ হয় ভাতএব ইহাতে জনুম হইল যে " কেৰিয়াট " লিখিয়া দেওন সময়ে কোন শহর বা জিলাব মত্থ্য ভুমিসম্পর্কীর যে আসুবান্স করা গিয়া এবং আরী হইস। থাকে অথবা কবা যাইতেছে কি**দা করিবার ক^{েপ}া** ছিল ঐ আসুবান্দ রক্ষাকবণার্থ কোন ব্যক্তি আ**পদ** বাৰ্ণ্যের বিপ্রবাতে এবং অন্য ব্যক্তির পক্ষে কোন শহর 'অথবা জিলাব বেজিফীবী বগীৰ মধ্যে এই **আইনের** শেষের $oldsymbol{A}$ চিহ্নিত তফদীলের শরওয়ামতে কেরিয়াট নামক লিপি ।লখিতে জকুম কবিতে পাবে ইছি।

> ৭ ব ব।। এবং ইহাতে ছকুম হুইল যে কেবিয়াটেই, নিমিত্ত যে কোন দকখাত কৰা যায় হাহা লিখিয়া দাখিল करिए वर्षेत्रक अर्थ मयथास्कादी जाहार मख्या কবিবেক এব৭ যে ব্যক্তিব পক্ষে ঐ কেবিয়াট রেজিটক্রী তে।লখিত হউবেক ভাহাব নাম অথবা পবিচয় ভা**হাভে** থাকিবেক এবং যে ভ্ৰমিষ সঙ্গে ট্ৰ কেবিয়াটেৰ সম্পৰ্ক বাখণেৰ কম্প আছে ভালা নিৰ্দিষ্ট কৰিতে এবং বিশেষ কবিষা লিখিতে হউবেক এবং ঐ কেবিয়াট যভ কাল বলবৎ থাকিবেক ভাষা নিৰ্দিষ্ট কবিতে হইবেক এবৎ ঐ কাল কেবিরাটেব তাবিখঅবধি ছয় মালেব অধিক হ'ই বেক না ইতি।

> ৮ ধারা। এবং উশাতে জুকুম হুই**ল যে বেজিউবী দম্ভর** খানা খাপনেতে দববাবেব কিছু ক্ষতিবৃদ্ধি নাহয় এই নি মিতে এই আইনেব দাব' যে স্বল কার্যা এবং ব্যাপার কবিতে অনুমতি অথবা হুক্ম হুইয়া**ছে ভাহাব নিমিত্ত** প্রত্যেক বাল্যবান ব মধ্যে প্রত্যেকরেজিফীবী দস্তব্ধানার বেজিটুাবকে যে বস্ম দেওয়া যাইবেক ভাচা ভারতৰ যেব জীনুত গ্ৰহনৰ ভেনবল বাহাদৰ হজুৰ কৌলেলে সম াে নিকপণ কবিবেন। কিন্দু বেজিইটবীহওয়া আসুবান্দ অথব: অন্য কোন দলালসম্বাবেজের বাছল্যানুসাত্তে ঐ বসুম নিকপণ কৰা ঘাইবেক এবং তাহার এক ভফসীল এবং যে কোন সময়ে ঐ বনুমের মতান্তর করা যায় তাহাব এক ত্রুসাল গেছেটে প্রকাশ হইবেক। এবং ঐ বসুমেব অভিবিক্ত আসুবান্স অথবা অন্য কোন দলীল দত্যাবেধ বা তাহাব চুম্বক ইউরোপার কোন **ভাষাতে** লিখিত থাকিটো ডাতাব নকলকবণেব নিমিত্ত সরকারী **म उ**रत नक्षक वर्षि नियमानुगार्व **अधिक छाकाव** দাওয়া হউতে পাবিবেক ইতি।

৯ নাবা। আবো ইহাতে ছক্ম হইল রে দেবিয়া টেব নিমিত্তে থেপ্রতোক দবগান্ত বেজিইটারী দক্তবে দা থিল হয় গাল যে আসুবান্স বক্ষা কবিবা**ব নিমিত্ত কৰা** যায় সেই আসুবান্স এই আইনেব বিধিক্রমে কেবিয়াট माजिलकवन मधरम व्यक्तिको विवेदन स्य विक्रिकोद्द ड যে খাতায় ও নেকলে বেভিডবী হইত দেইরুপে রেছি खेदी ६३८८क डेडि।

১০ শবা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে আসুবাক বেজিউবা হইশাৰ নিমিত্ত যে বেজিট্টাবেৰ নিকটে আনা যায় তিনি তৎক্ষণ'ৎ আনয়নকবণের দিবস ও ঘটা ও মিনিট ভাহাতে টুকিয়া বাখিবেন এবং যে ক্রমে ভাষা আনা যায় তাহা অবিকলকপে বহীতে **নকল করিবেন।** যদ্যানি নৃই বা ভভোৱিক আসুরান্দ একি সময়ে আইদে ভবে ঐ আনুদান্দেব ভাবিশেব ক্রমে ভাষা বেজিউবী কবিবেন এবৎ নকলেতে তিনি আপনি **দস্তথৎ** কবিবেন এবং যে ব্যাক্ত দম্ভাবেন্ধ আনে ভালারো দ**ন্তখ** ভাগতে কবাইবেন। পবে আসল দস্তাবে**চেব পুর্দে** আপনাব সহীকৰা এক সৰ্টিফিকট লিখিয়া ভাহা ফি বিয়া দিবেন এবং যে দিবস ও ঘনী ও মিনিটে ভাছা আনা নিয়াছিল এশে বেজিউরী হইয়াছিল ভাহা এবং বেদিউবা বহাব যে পৃষ্ঠায় ও যে নম্বরে লেখা গিয়াছিল ভাগ সকল ঐ সর্টি ফিকটে লিখিবেন ইতি।

XI. And it is hereby enacted, that every Assurance by this Act authorized to be registered (except as hereinafter provided) shall, so far as regards any lands to be affected thereby, be void as against any person claiming under any subsequent Assurance duly registered unless the prior Assurance shall have been duly registered before the registration of the subsequent Assurance, any alleged notice of such prior Assurance notwithstanding

*XII Provided however, and it is hereby enaction, that every Will, Codicil, Letters of Administration, or written authority as aforesaid which shall be registered within the space of one year after the death of the Testator, shall be as valid and effectual as if the same had been registered immediately after the death of such Testator

Assurance for the protection of which a Cavert shall have been entered shall be executed by the grantor of such Caveat, or by any person who shall clum under him, and shall also be executed by the person in whose tivour such Caveat shall have been entered, or by his I vecutors. Administrators, or any other person entitled to the benefit thereof, and shall be duly registered within the time not exceeding six months for which the Caveat shall have been registered, such Assurance shall be entitled to the same preference and protection as if the same had been registered at the time of entering the Caveat.

XIV And it is hereby enacted that any person may apply to a Register Office for an office copy or extract of any Assurance, or other document registered thereat, and thereupon such copy or extract shall be prepared, and a certificate signed by the Registrar shall be written or and dorsed there upon which certificate shall state that such copy or extract is an examined copy or extract of the Assurance or other document registered, and shall specify the book and the place in which such Assurance or other document has been registered

XV And it is hereby chacted, that any person may on application at a Register Office, be allowed to inspect and search any of the registers to be kept at the said offices—and to take extracts from any such registers, subject to such Regulations as shall be made in pursuance of this Act

XVI And it is heroby enacted that all office copies, extracts, and certificates to be provided under this Act, and all receipts to be given under this Act for the payment of tees and for deposits unless the same be required to be given in evidence in a Court of Civil Justice, shall be exempted from Stamp duty

AVII And it is hereby enacted, that every copy of or extract from any Assurance or other document registered at any Register Office, shall, if certified under the signature of the Registrar, be admitted in all Courts as evidence of the due regis-

১১ ধাবা। আবো ইচাতে শুকুম হইল যে (পশ্চাৎ লিখিত বিষর্ব্যাচিবিক্ত) পশ্চাৎ লিখিতহওয়া এবং রী তিমত বেজিউরীহওয়া কে।ন আস্রাশ্যক্রমে কোন ব্যক্তি লাজ্যা কবিলে ঐ আসুবান্সশাকীয় ভূমিব বিষয়ে এই আইনামুসারে যে কোন আসুরান্স বেজিউবী কবিতে শুকুম আছে ভাহার বিষয়ে ধলাপিও এত্তেলা দেওয়া গিয়াছিল ভথাপি ভাহা নিক্ষল হইবেক কিন্তু পরেব কবা আসুবান্দ বেজিউরীহওনেব পূর্বে যদি প্রথম কবা আসুবান্দ বীতিমতে বেজিউবী হইয়াছিল ভবে ঐ পূর্বের করা আসুবান্দ বহাল থাকিবেক ইতি।

১২ ধাবা। কিন্দু ইচাতে ছবুম হইল যে গে প্রত্যেক উইল অর্থাৎ দানপত্র অথবা ঐ দানপত্রেব ক্রোড়পত্র বা লেটর্স অফ আডমিনিস্ট্রেসন অথবা উক্ত প্রকাব অনুম তিপত্র দানপত্রকাবকেব মবণেব পর এক বংসবেব মবে। বেজিন্টবা হয় ভাঁহা ঐ ব্যক্তিব মবণেব পবেই বেজিন্টরী চই ল যেকপ সিদ্ধ ও বলবং ছইভ সেইক্লপ সিদ্ধ ও বল বং হইবেক ইতি।

১৩ ধাৰা। এবং ইহাতে জকুম হইল যে যে আসুবা লেব বক্ষাৰ্থ কেবিয়াট বেজিইটনীতে লিখিত চইয়াজিল যদি ঐ কেবিয়াটদায়ক ব্যক্তিব ছাবা সেই আসুবান্দ দন্ত খং করা যায় অথবা যে ব্যক্তি তাছার ক্ষমভাক্রমে দাওবা কবে এমভ কোম ব্যক্তিব ছাবা দন্তখং কবা যায় এবং যে ব্যক্তিব পক্ষে ঐ কেবিয়াট লেখা যায় ভাচাব দ্ব বাও অথবা ভাহাব আসি অথবা টগির ছাবা অথবা তন্য যে ব্যক্তি ভাহাতে উপকাব পাইবাব অবিকারী যদি ভাহার ছাবা দন্তখং কবা যায় এবং যে মিয়াদেব নিমিত্ত ঐ কেবিয়াট বেজিইটবী হইয়া থাকে অর্থাৎ ছয় মানেব মন্যে যদ্যালি ঐ আসুবান্দ ব্রীভিমভ রেজিইটনী হয় ভবে ঐ আসুবান্দ কেবিয়াট লিখনেব সময়েতে বেজিইটবী হইলে যেকপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইত সেইকপ অগ্রগণ্য ও প্রবল হইবেক ইভি।

১৪ ধারা। এবং ইছাতে ছকুম চইল যে কোন ব্যক্তিকোন বেজিউবী দস্তবে বেজিউবীহওয়া কোন আসুবাল্দ অথবা অন্য কোন দস্তাবেদ্বের নকল কিছা চুম্বক পাই বার দব্ধান্ত কবিতে পাবে। এবং ভাহা কবি লে এ নকল অথবা চুম্বক প্রস্তুত্ত কবা ঘাইবেক এবং ভাহাব উপব কি ভাছাব পৃষ্টে বেজিউয়ার এক সটিফিকট লিখিয়া ভাহাতে সহী কবিবেন। এ সটিফিকটে ইছা লেখা থাকিবেক যে এই নকল অথবা চুম্বক বেজিউবীহওয়া আসুবাল্দ অথবা অন্য কোন দস্তাবেজেব মোকাবিলাহওয়া নকল অথবা চুম্বক এবং যে বহীতে ও বহীব যে স্থানে ঐ আসুবাল্দ অথবা অন্য কোন কোন দিয়াবেজ বেজিউবী হই য়াছে ভাহাও ভাহাতে নির্দিষ্ট থাকিবেক ইতি।

১৫ ধাবা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে কোন ব্যক্তি বেজিউবী দম্ভবে দবশাস্ক কবিলে ঐ দম্ভবেব কোন বেজিউবী বহা দেখিতে ও অন্বেষণ কবিতে অনুমতি পাইবেক এবং এই আইনক্রমে যে সকল নিয়ম হয় তা হাব অনুসাবে ঐ বেজিউবীহইতে কোন কিছু চুম্বক কবি য়া লিখিয়া লইতে পাবে ইতি।

১৬ ধারা। আবো ইহাতে ছকুম হইল যে যে সকল নকল ও চুম্ক ও সটিফিকট এই আইনক্রমে দিতে চন এবং বসুম ও আমানতী টাকা দাখিলহওনের বিষয়ে এই আইনক্রমে যে সমস্ত বসীদ দিতে হয় তাহা যদ্যপিকোন দেওয়ানী আদালতে প্রমাণস্বরূপ দাখিল ন করি তে হয় ভবে তাহাতে কিছু ইক্টাম্পের মানুল সাগিবেক না ইতি।

১৭ ধারা। আবো ইচাতে ছকুম চইল যে কোন বেজিউরী দক্তরে রেজিউবাইওয়া কোন আসুবাস অথবা অনা দস্তাবেজের নকল অথবা চুহক যদাপি বেজিট্টাবের দম্ভাইইজর লটিজিকট কবিমা দেওয়া যায় তদে ঐ লটিজিকটদেওনিয়া কার্যাকাবকের tration of such Assurance or other decument, or of such part of such Assurance or other document, as such copy or extract shall purport to contain, without proof of the hand-writing of the certifying Officer

XVIII And it is hereby enacted, that the fees for registering any Assurance, or for entering any Caveat, shall be brought or sent to the Register Office, with the document to be registered, and the fees for making office copies of and extricts from any registered documents, shall be paid before such office copies or extracts shall be delivered, and the fees for the several other acts and things for which fees are in the said Schedule expressed to be payable, shall be paid before such acts or things respectively shall be done or permitted, and no person shall be entitled to the delivery from a Regis ter Office of any compared or examined document, office copy, extract or certificate or to make any search in the said Register Office, until the fees payible thereon shall have been plud

XIX And it is hereby enacted, that in case of the death or absence on leave of any person appointed by the Local Government to register Assurances under this Act, it shall be lawful for the Zillah Judge, or other Officer specially authorized by the Local Government, to appoint any person whom he may think proper to take temporary charge of the office, and to register Assurances in the same manner as if such person had been appointed to the office by the orders of the Local Government

AX And it is hereby enacted, that any person fraudulently removing any registered copy of any Assurance or other document from the office of Registry, or fraudulently making any alteration or crasure therein or fraudulently destroying, tearing or effecting the same, or any part thereof, shall be hable to be imprisoned with hard labour for any period not exceeding fourteen nor less than four years

TORM 4 OF CAVEAT IN SECTION VI

Grantor of Caveat	In whose favour	For what period	Particulars of Property
А В	СЪ	not exceed	Description of property to be accurate and definite

(Signed) A B

Ordered, that the said Braft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 10th day of April next

> T II MADDOCK, Sery to the Govt of India.

হাতেব লেখা কি না ইহাব প্রমাণ বিনাও ভাহা সকল
আদালতেব মবের ঐ আসুরান্দ অথবা অন্য দস্তাবৈ
জেব অথবা ঐ আসুবান্দ অথবা অন্য দস্তাবেজেব যে
অংশ ঐ নকল কিয়া চুমুফের মধ্যে আছে কহা যায়
সেই অংশের বিষয়ে নিয়মিতরূপে রেজিউরী হওনের
প্রমাণেব ন্যায় গ্রাহ্য ছইবেক ইতি।

১৮ ধারা। আরে। ইহাতে তুরুম হটল যে কোন আসুবান্স বেজিষ্টবী করিবার নিমিত্ত অথবা কেবিয়াট লিখিয়া রাখিবাব নিমিত্ত যে বসুম নির্দিষ্ট আছে ভাতা दि जियेवी मस्टि दि जियेती घरेवाद मस्टिटिक महि আনিতে হইবেক অথবা প্রেরণ করিতে হইবেক। এবৎ রেজিউবীহওয়া দস্তাবেজের নকল অথবা চুম্বক লিখনের যে বৰুম নিৰ্দিষ্ট আছে ভাহা ঐ নকল অথবা চুম্বনেও त्नव श्रेट्स प्रिटंड इडेटवळ। श्रव बानार नक्न कार्या छ বিষয়ের নিমিত্ত ঐ তফসীলে যে রসুম দেওনের অকুম আছে তাহা প্রথম না দিলে ঐ কার্য্য কি বিষয় করা যা ইকেজ না অথবা কবিবাব অনুমতি দেওয়া যাইবেজ না। এবৎ কোন ব্যক্তি যদি দাত্তব্য বসুম পুর্বেম না দেয় ভবে বেজিউবী দফ্তবখানাহইতে কোন ঐক্য বা মোকাবিলা হওয়া দস্তাবেদ্ধ কিয়া নকল অথবা চন্দ্ৰক কি সটিফিকট পাইবার যোগ্য হইবেক না অথবা এ রেজিইট্রী দম্ভর খানায় অন্বেষণ কবিতে পাবিবেক না ইতি।

১৯ ধাবা। আবাে ইহাতে চকুম হইল যে এই আইন
ক্রমে তিব বাকি বাজধানীব গবর্গমেটের দ্বাবা আদৃবালল
বেজিইটবাকরণেব নিমিন্ত নিযুক্ত চন্ সেই ব্যক্তি মরিছে
অথবা ছুটা লইবা দ্বানান্তরিত হইলে জিলার ক্রজ সাহেব
অথবা রাজবানীব গবর্গমেটেব দ্বাবা বিশেষ ক্রমন্তঃ
প্রাপ্ত অন্য কোন কার্য্যকাবক যে কোন ব্যক্তিকে উচিত
বোব কবেন ডাচাকে ঐ দন্তবশানাব কার্য্যেব ন্তাব
কত্তক কালেব নিমিন্ত লইতে চকুম দিতে পারেন এবং
বাজধানীব গব।মেটের ছাচ্মক্রমে ঐ কর্মে নিযুক্ত
হইলে যেরপে আদ্রাক্ত রেজিইবা কবিতে পারিতেন
সেইরপে ঐ ব্যক্তি রেজিইবা কবিতে পারিবেন ইতি।

২০ ধাবা। এবং ইচাতে ছকুম হইল যে ছলি কোন ব্যক্তি চাতুবা কবিয়া কোন আসবান্দ অথবা অন্য দস্তা বেজেব বেজিফবীহওয়া নকল কোন দস্তব্থানাহইতে লইয়া যার অথবা চাতুরী করিয়া তাহাতে কিছু ফেরফার বা কাটকুট কবে অথবা চাতুরা করিয়া তাহা অথবা ভাহাব কোন অংশ নইট করে বাছি ড্য়া ফেলে বা মুছিয়া ফেলে তবে সেই ব্যক্তি চোল বংসরের অন্ধিক এবং, চারি বংসবের অন্যন যিয়াদে পরিশ্রমবিশিন্ট কয়েদের যোগ্য হইবেক ইভি।

ষষ্ঠ ধাৰার লিখিত কেবিয়াটেব A চিহ্নিত তফদীল।

কেবিয়াট নে গুনিয়াব নাম	যাহার পক্ষে দেওরা গিয়াছে	যে সময় প্রহান্ত	সন্পয়ির বিশেষ
অমুক	ভায়ুক	অন্ধিক ছয মাদেব	সম্পত্তির দেও বা বিশেষ ও ঠিককপে লি থিতে ছইবেক

व्यमुटकद्व मञ्जूष्टी

তকুম চইল যে আগামি ১০ আপ্রিল তারিখের পর ভারতকর্ষের ব্যহমুপিক কৌন্দেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুন্দারিদা পুনর্কার বিবেচনা করা যাই কেন।

> টি এচ মাডক। ভারতবর্ণেক গবর্ণমেন্টের পেক্রেটারী। John C Marshman, Bengalee Translator.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 2

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to the annexed Extracts from a Despatch from the Honourable Court of Directors and from a resolution of the Supreme Government, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report, so far as you may have had opportunities of observation, upon the working in your division of Act IV of 1840, for preventing affrays concerning the possession of land

L Currie, Secretary

Fort William, 25th January, 1842

Extract

Para 4 We shall be anxious to learn that the provisions of Act IV of 1840, have proved successful in promoting the very desirable and important objects in view

Resolution

1 Ordered that the Governments of Bengaland the N W Provinces, be requested to obtain and furnish reports of the working of the Provisions of Act IV of 1840

(True Copy)

E CURRIL, Secretary

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAMLUI

No 148

To the Civil Judges in the Lower Provinces

In modification of the rules contained in Construction No. 1161, (page 19 of printed Construction Book, Volume III part 1) and Circular Order dated 3d January 1840. No. 64, (Printed I dition, Volume III part 3) which are hereby cancelled, the Court of Sudder Dewanny Adawlat for the Lower and Western Provinces prescribe for the future guidance of the Courts under their respective purisdictions, the rules which follow

- It is discretionary with a Civil Court to give a reasonable time to a party presenting a document requiring a stamp, but written on plain paper, to apply to the Revenue authorities for the purpose of having it stamped
- The above is to be considered only applicable, as regards defendants, to the occasion of a defendant presenting such a document, on which his defence is founded, or by which it is supported, when the ends of justice may appear to require the indulgence being granted, and, in respect to plaintiffs, to very special cases, as rare exceptions to the general rule, which should be to non suit a plaintiff, presenting a document of the above description either

সদব বোর্জ রেবিনিউর সরকালব অর্ডব।

২ নমূব।

অমুক এলাকাৰ বাজবেৰ শ্ৰীৰুত কমিদানৰ সা দেব বৰাববেৰু।

প্রায়ত কোর্ট অফ উড্লেক্টর্স সাতেবেরদের পর্বেইটের এবং সুপ্রিম গরণমেটের নির্দ্ধারণচইতে নাটের লিথিত চুম্বকের বিষয়ে সদর বোর্ড বেরিনিউর অ্বামক্তমে ডে মাকে আদেশ করিভেছি যে ভূমির দক্তল বিষয়ে দাঙ্গ হঙ্গামা নিবারণের নিমিত্তে ১৮৪০ সালের ৪ আইনের যে ফল ভোমার এলাকার মত্যে দৃষ্ট ইন্টভেছে তাহ লেপ্যান্ত ভোমার ভাতসার হয় সেইপ্যান্ত বিপোর্ট করিবা।

ই কবি। সেক্রেটাবী

ফোর্ট উলয়ম ১৮৪২। ২৫ জানুআবি।

চুম্বক।

৪ দফ'। যে অভ্যাবশ্যক ও গুড়ভব অভিপ্রায়ে ১৮৪০ সালেব ৪ আইনেব বিধি জাবী হইবাছিল ভাহ সফল হইষাছে কি না এই বিষয় অবগ্যত হইতে আমার দেব অভ্যন্ত মানস অংছে।

निर्द्धाद्र १।

১। তুকুম "ইল সে বাগলা দেশেব এবং উক্তব পশ্চিম দেশেব গ্রন্থটকে ১৮৪• দালেব ৪ আইনেব বি ধর ফলেব বিষয়ে বিপোর্ট ভলব কবিয়া পাঠাইতে তুবুম দেওয়া যায়।

ই কবি। মেকেটাবী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদব দেওযানী আদালতের সবকুলের অর্জন।

১৪৮ নয়ব।

বান্সলাপ্রভৃতি দেশেব ঞ্রিযুত দিবিল জজ সাহেব ববাববেযু। ●

১১৬১ নদ্ধী আইনেব ব্যাখ্যাতে (অর্থাৎ ছাপাহওয়া আইনেব ব্যাখ্যা পুস্তকেব ও বালমেব ১ ভাগেব ১৯ পৃষ্ঠান) এবং ১৮৪০ সালেব ও জানুআবি ভাবিথেব ৬৪ নদ্বী সবকুলেব অর্ডবে (অর্থাৎ ছাপাহওয়া দবকুলেব অর্ডবেব ও বালমেব ও ভাগে) যে বিধি আছে হাহা এই পত্রেব দ্বাবা বদ ইইয়াছে এবং ভাহাব পবিবর্থে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব এবং উত্তব পশ্চিম দেশেব সদব আদালতেব সাহেবেবা আপনাবদেব অবীন আদাল তেব উত্তব কালে কার্যানির্মাহেব নিমিত্তে নীচেব লি থিতে বিধি জাবী কবিতেছেন।

১। যে দলীলদস্ভাবেজ ইফ্টাম্প কাগজে লিখিবাব গুকুম আছে তাহা সাদা কাগজে লিখিয়া যদি কোন ব্যক্তি দাখিল করে তবে তাহাব ঐ কাগজ ইফ্টাম্পকরণার্থ বাজবের কার্য্যকাবকেবদেব নিকটে দবখান্ত করিবায় নিমিবে তাহাকে দেওয়ানী আদালত উচিত বোধ কবিলে উপযুক্ত মিয়াদ দিতে পাবেন্।

উপবেব উক্ত বিধি আসামীবদের পক্ষে কেবল এই মত গতিকে থাটিতে পাবিবেক অর্থাৎ যে দলীল আ সামীব জওয়াবেব মূল অথবা যদ্বারা তাহাব জওয়াবেব সাহায্য হয় এমত দলীলের বিষয়ে উক্ত প্রকাব অনুগ্রহ না কবিলে যদি যথার্থ বিচাবের ব্যাঘাত হয় তবে আসা মীকে উক্ত প্রকাব অনুগ্রহকবা বাইবেক। ফবিয়াদীবদেব বিষয়ে কেবল বিশেষ গতিকে এবং সাধাবণ নিয়ম বর্জি তেব ন্যায় জ্ঞান করিয়া সেইকপ অনুগ্রহ কবিতে ইইবেক কেন্না ফরিয়াদীব বিষয়ে এই সাধারণ নিয়মকরা উচ্চিত

গিবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২২ ফেব্রুআবি।]

as the ground of his claim, or in support thereof Whenever the indulgence is granted, the special reasons for according it should be distinctly stated in a separate proceeding

2 It is discretionary with a Civil Court to give a reasonable time to a party presenting a document bearing an improper Stamp to apply to the Revenue authorities for the purpose of having the proper Stamp affixed

The above should be the general rule when such course is thought necessary for the ends of justice, and the refusal to give time in such cases should form the exception

- 3 The principle of the two foregoing rules, and the remarks appended thereto is to be held applicable respectively to cases in which documents written on plain paper, or on stamp of inadequate value, may have been already filed.
- 4 The Courts shall reject at once documents presented in miscell incouseases of the sort described in Rules 1 and 2, whether written on plain paper or insufficent Stamp
- 5 A deed is idmissible as evidence in a Court of Justice upon which the proper stamp has been affixed under the orders of any Commissioner of Revenue, on the representation of any Collector subordinate to his authority
- 6 It is not the province of the Civil Courts to decide upon the powers of the Revenue Officers in respect to each other but if a deed, when presented to a Court bears the proper Stamp, it should be received in evilence, without a quistion being admitted as to the competency of the authority by whose orders such stamp was affixed
- A special appeal having been admitted in a case originally decided on the evidence of a deed bearing an improper Strup, or requiring a Stamp but written on plun paper, the decisions of both the lower Courts should be set uside, and the Court of first instance directed to restore the case to its original number on the file, and after exercising its discretion in regard to granting or not granting the party who presented the deed an opportunity of remedying the defect in it in the mode last down in Rules 1, and 2, (as either may apply), to dispose of the case accordingly

W Kirkpatrick, Deputy Register Fort William, 7th January, 1842

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 11TH FEBRUARY, 1842

Baboo Taruknath Bose (who has received a Diploma) to be Moomsiff of Bhotmaree, Zillah Rungpore

J HAWKINS, Rogister.

ৰে যে দলীল ভাহাৰ দাওয়াৰ মুল কিয়া যদ্বাৰা ভাহার দাওয়াৰ সাহায্য ছইতে পাবে এমত দলীল দক্তাৰেজ সাদা ক গজে দিলে ভাহাৰ মোকদমা ননসূট ছইবেক । যথন এই প্ৰকার অনুগ্ৰহ কৰা যায় তথন ভাহার বিশেষ হেত এক ষ্ডম্ম কৰকাৰীতে লিখিতে হইবেক।

ই। কোন সাকি 'আনুপাযুক্ত ইক্টাম্প কাগন্তে দ্বন্ধা বেজ দাখিল কবিলে তাতাতে উপাযুক্ত ইক্টাম্প বসাই বাব নিমিতে রাজনের কার্যাকাবকেবদেব নিকটে দব খাল্য কবিতে দেওয়ানী আদালত উচিত বোধ করিলে এ ব্যক্তিকে উপায়ক মিযাদ দিতে পাবেন।

যথার্গ বিচারকরণের নিমিত্তে ঐ মিয়াদ দেওয়া উচিড বোর চইশে উক্ত নিয়ম সানারণ বিবির ন্যায় জ্ঞান কবিতে চইবেক এবং এমত গতিকে মিয়াদ না দেওয়া বাজিতের ন্যায় জ্ঞান কবিতে চইবেক।

- ৩। যে২ গতিকে সাদা কানজের উপর অথবা আনুপযুক্ যুলোব ইফাম্প ক'গজেব উপর লিখিত দলালদ খাবেজ ইংব পুকে দাখিল হইরাছে সেই২ গতিকে উপবেব লিখিত দই বিবির নিয়ম এবং ভাহার নিচে যে সপ্ট কথা লেখা গিয়াছে ভাহা খাটিবেক।
- ৪। ১ এবং ২ বিবেব নির্দিষ্ট প্রকাব দলীলদন্তাবেক্স
 মুখ্ফবক্কা মোকদ্দমায় দাখিল হউলে তাহা সাদা কাপ
 জে লেখা হডক অথবা অনুপায়ৃক ইন্টাম্প কাপজে লেখা
 হউক আদালত একেবাবে তাহা অগ্রাহ্য কবিবেন।
- ৫। রাজদ্বের ক্ষিস্যানর সাহেরের অধীন কোন কালেরটর সাহেরের পরামশক্রমে এ ক্ষিস্যানরের অনুমানুসারে যে দলারের উপর উপযুক্ত ইফ্টাম্প বসান গিরাছে ভাষা প্রমাণয়কপ আদালতে গ্রাহা হইতেপারে।
- ৬। বাজনের কাফ্যকারকেরদের প্রস্পর ক্ষমভার বিষয় নির্দ্ধানকরা দেওগানী আদালতের এলাকা নতে। কিন্দু যে দশীলনস্থাবেজ আদালতে দাখিল হয় ভাহাতে যদি ভপ্যুক্ত ইন্তাম্প থাকে তবে ভাহা প্রমাণ স্বরূপ গ্রাণ্য কবিতে স্ট্রেক এবং যে কার্যকারকের ভুক্মজ্বেম ঐ ইন্ডাম্প বসান গিয়াছে ভাঁহার ক্ষমভাব বিষ্বে বিছ জিন্দান ক্ষিতে হুইবেক না।
- ৭। যদি অনুপযুক্ত ইন্টাম্পাচ গুরা দ্বালিব প্রমাণে অথনা ইন্টাম্প কাগজেব উপব লিখনেব আবশ্যক থা কিলে কেবল সাদা কাগজেব লিখিত দলীলেব প্রমাণে যদি কোন খোকদ্রমা আদৌ নিক্সন্তি চইয়া থাকে এবং যদি ভাগাব উপব খাস আপীল চ্য তবে অধ্যম্ব উন্তয় আদালতেব নিম্পান্তি বদ কবিতে হইবেক এবং যে আদালতে মোকদ্রমা প্রথমতঃ উপস্থিত চইয়াছিল দেই আদালতে মোকদ্রমা প্রথমতঃ উপস্থিত চইয়াছিল দেই আদালতকে ঐ মোকদ্রমা আসল নম্ববে পুনর্বাব নথীব শামিল কবিতে ভকুম দিতে চইবেক। পবে যে ব্যক্তি ঐ দলীল দাখিল কবিয়াছিল ভাচাকে প্রথম অথবা দিতীয় বিধানের লিখিত নিযমানুসাবে অর্থাৎ যে গতিকে যে বিধি থাটে সেই বিধিব অনুসারে ঐ দোষ খাদবণেব উপায় দেওয়া বা না দেওযাব বিষয়ে ঐ আদালত আপানাব বিবেচনানুসাবে কার্য্য কবিয়া ঘোকদ্রমা নিম্পান্তি কবিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিইটর। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ৭ জানুআবি। John C Marshman, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতেব নিযোগ।

১৮৪২ माल ১১ ফেব্ৰুআরি।

প্রীমুত বাবু ভাবকনাথ বসু যোগ্যতার পত্র প্রাপ্ত ছও রাতে জিল। বঙ্গপুরেব ভটমাবী হানেব মুনলেক হই বেন।

লে হকিল। বেজিউর।

CIVIL APPOINTMENTS

No 326 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT The 9th February, 1842 NOTHE ATION

The Right Honourible the Governor is pleased to appoint the Chief Migistrate of Calcutta for the time being to be officer for the Presidency of Fort William, for the purpose of granting licenses for the Exportation of Arms Ammunition, and Military Stores from Calcutta under the provisions of Act No AVIII of 1841

It is not the intention of this appointment to preclude the Collector of Customs from allowing the exportation of Arms, Ammunition or Military Stores when accompanied by an order of the Government in this Department, according to the practice heretofore in observance

By Order of the Right Honourable the Governor of Bei gal

G A Bushby
Secy to the Govt of Benjal

No 327

FORT WILLIAM, ECCLESIASTICAL DEPAREMENT The 9th February 1842

The Revd R Eteson is appointed to Officiate is Chaplain to the General Hospital from the date when the appointment was varied by the Reverend H S Fisher

G A Bushby
Sucy to the Govt of Bengal

No 328
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPAREMENT
The 14th February, 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal is pleased to make the following Appointments

Mr William Blunt to be Senior Member of the Board of Customs Salt and Opium, and of the Marine Board, to have effect from the 1st instant

Mr H S Lane to be Junior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board

Mr T P Marten to be Opium Agent at Bennares

G A BUSTIBY,
Sacy to the Govt of Bongal

No 3°9
FORT WILI IAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 16th February, 1842

The following Gentlemen, appointed by the Honourable the Court of Directors to the Civil Service of this Presidency, have reported their

[गर्वासके शिक्के २४८२। २२ क्क्काति।]

द्वाञ्करम्यं निरम्नाग ।

৩২৬ নম্বর। ফোট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেউ। ১৮৪২ সাল ৯ ফেকুআরি। বিজ্ঞাপন।

বাঙ্গলা দেশেব প্রীযুত গবরনৰ সাহেৰ জ্বুম করিতে ছেন যে যে ব্যক্তি কলিকাভাব প্রধান মাজিস্ট্রেট ছই বেন ভি'ন ১৮৪১ সালেব ১৮ আইনেব বিধিব অনুসাত্ত্ব কলিকাভাহইতে অক্সশব্র ও বাক্দইত্যাদি ও যুদ্ধনব স্থাম বস্তুক্বণের বিষয়ে প্রওয়ানা দেওনেব নিমিন্ত ফোর্ট উলিয়ম বাঞ্চধানীব মধ্যে নিযুক্ত হইবেন।

এইপর্যন্ত এমত বীতি চলিয়া আদিতেছে যে হাদি লেব কালেক্টব সাহেব জেনবল ডিপার্টমেন্টে গ্রন্থমে নেব হুকুম প্রাপ্ত হইয়া অস্ত্রশস্ত্র অথবা বাকদইত্যাদি কি যুদ্ধাবস্থাম বস্তুকবণের অনুমতি দিতেছেন উক্ত ব্যবহাব বহিতকবা এই বিভাপনেব অভিপ্রায় নহে।

वाक्रमा म्हण्ये अयु अवत्नत्र मार्ट्डिव ख्रूप्रकट्य ।

জি এ বুসবি। বাঙ্গল দেশেৰ গ্ৰহণমেন্টেৰ সেক্টোরী।

৩২৭ নমূব। ফোট উলিয়ম। এক্লিসিয়াঞ্চিকেল ডিপার্টমেউ। ১৮৪২ সাল ২ ফেদুআবি।

শ্বীযুত এচ এস ফিশ্ব সাহেব যে তাবিখে জেন্সল হাসপীটালেব ধর্মোপদেশকত। কর্মে ইশ্তাফা দিলেন সেই তাবিখ্যবধি শ্বীযুত আব এটিসন সাহেব ঐ কর্মা নিবাহ কবিতে নিযুক্ত হট্যালেন।

জি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেটেব সেকেটারী।

৩২৮ নম্বৰ । কোট উলিয়ম । বভন্ত ডিপাটমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৪ ফেকুআৰি ।

वाक्रमा मिट्नाव विषुष्ठ भवत्नत मारहव नीटाव निश्व विद्याल क्रियाल्य ।

জীবু গ উলিয়ম মুন্ট লাহেব হাদিল ও নিমক ও আফী নেব বোর্ডের এবং মরিন বোর্ডের প্রধান মেহুব হট্ট্রা বর্ণম'ন মালের ১ ভারিশ্রঅব্যি ভাহাব ঐ কর্মা গণ্য হটবেক।

ঞীপুত এচ এস লেন সাহেব হাসিল ও নিমক ও আ ফানেম বোর্ডেব এবং মবিন বোর্ডেব দ্বিতীয় মেশ্বব হই বেন।

্জিযুত টি পি মাৰ্টিন সাহেব বাবাণসেতে আফীনেৰ। এজেট হইবেন।

> [®]জি এ বুসবি। বাজসা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

৩২> নমুর । ফোর্ট উলিয়ম । জেনরল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৬ ফেকুআরি ।

নীচেব লিখিত সাহেবেবা কৌর্ট অক তৈরেক্টর্স সা হেবেবদেব ছারা এই বাজধানীর নিবিলসম্পর্কীয় কর্মে নিবুক হওরাতে "উজালয়র কাইম"নামক ক্লছারের castle," which Vessel reached Kedgerte on the 9th instant

Mr E C Bayley
"S Wauchope
,, J F Shepherd

SEPARATE DEPARTMENT

Mr . C Bury to be Salt Agent at Tumlook and Superintendent of the Tumlook Salt Chokies

Mr Houstoun to have charge of the Sulkeah Salt Golahs until Mr Bowring rejoins his appointment Mr Houstoun will accordingly relieve Mr Bury to enable that Officer to proceed to Tumlook

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

The 17th February, 1842

The Revd Chas Wimberley is permitted to proceed to England on Furlough

The Royd F Fisher is appointed to Officiate is District Chaplain at Barrackpore, and Chaplain to the Governor General, on the departure of the Roy Mr Wimberley

> G A Bushby, Secy to the Govt of Bengal

No 224

FORT WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,
The 8th February, 1842
NOFIFICATION

The Right Honourable the Governor of Bengal has this day been pleased to re am ex to the District of Mymensing the Scrajgunge Moonsifiship which, under Orders of the 7th of June, 1836, was transferred to Zillah Rajeshye

F J HAILIDAY,
Secy to the Got of Bengal

No 225

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE COVI K-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 8th February 1842

Dr A Campbell, Superintendent of Dirjecting, to exercise concurrent Magneterial authority in the Hykantpore Lemindary, Zillah Bungpore

Dr T W Wilson, Assistant Surgeon of Mymensing, to be Register of Deeds under Act XXX of 1838, in that District

The 12th February, 1842

Mr B J Colvin to be Superintendent of Settlements in the Patna and Behar Districts

The 15th February, 1842

Mr F B Kemp to continue to Officiate as Collector of Dinagepore until the arrival of Mr C D Russell, or until further orders. This cancels Mr Kemp's appointment of the 11th ultimo, directing

[Government Gasette, 22nd February, 1842,]

ছারা ইঙ্গলওচইতে আপনার্দের পঁত্তনেব বিপোর্ট কবিবাছেন এবং ঐ জাহাল বর্তমান যাসের ৯ ভাবিথে খালুবীতে পহছে।

শ্বীযুক্ত ই সি বেলি সাচেব। শ্বিযুক্ত এস ওয়াখোপ সাহেব। শ্বীযুক্ত ক্ষে এফ শেপর্ক সাচেব।

बङ्य डिलाई स्मते।

শ্রীযুত সি বেরি সাতের ভমলুকের নিমকের এচেনট এবং ভমলুকের নিমক চৌকার স্প্রিটেটণেট হুইবেন।

জ্ঞাযুত বৈধিৎ সাহেব আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণনা কর্প পর্যাও জ্ঞাযুত হৌতীন সাহেব শালিখাব নেনক গোলাফ ভাবপ্রাপ্ত হউবেন। অতএব জ্ঞাযুত বেবি সাহেব ভ্রমলুকে গমন কবিতে পাবেন এই নিমিত জ্ঞাযুত হৌতীন সাহেব শালিখাতে ভাঁহাব কর্মা গ্রহণ কবিবেন।

> এক্লিসিয়ান্তিকেল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৭ ফেন্দুআবি।

ধর্মোপদেশক শ্রীযুত চালস ডইমবলি সাহেব নিয় মিত ছুটা লইয়া ইঙ্গলঙে গমনেব অনুমতি পাইয়াছেন।

জীযুত উট্ম্বলি সালেব গমন কবিলে পৰ জীযুত এফ ফিশব সাহেব বাৰাকপুৰেব ধর্মোপদেশকতা এবৎ জীযুত গবরনব জেনরল বাহাদুবেব ধর্মোপদেশকতা কর্ম নিকাহ কবিবেন।

> জি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গ্রণমেটের সেক্রেটারী।

২>৪ নম্ব। ফোট উলিরম। জ্ডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৮ কেফুআবি। বিভাপেন।

শেবজিগভের মুনসেকা ১৮৩৬ সালের ৭ জুন তারি থেব ওকুমক্রমে জিলা বাজশাহীর শামিল করা গেল কিন্দু বাপলা দেশের প্রযুক্ত গ্রসনর সাহের জ্লো ঐ মুন সেকা মরমুনসিংহের শামিল পুনবার করিয়াছেন।

> এফ স্লে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰণমেন্ডেব সৈক্তেটাৰী।

>২৫ ন্রব। বা**ললা** দেশেব ঞিযুত গ্রস্কর সাহেত্রের তুক্ষ।

জুডিনিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্ট মেল । নিয়োগ ।

১৮৪२ मान ৮ ফেকুङाরि।

দাবজিলিকেব সুপরিতেটে এট শুযুত ডাকব এ কাছেল সাংক জিলা বলপুবেব বৈকু গুব জমানাবতেও মাজি ফুটেব ক্ষনভাপ্রাও চইবেন।

ময়মুনসিৎতেৰ আসিফাটে চিকিৎসক শ্রীষুত টি ড্র লিউ ডএপেনন সংতেৰ ১৮৩৬ সাংবেৰ ৩০ আইনানুসারে ঐ ভিশাতে দলীলনস্তাবেজেৰ বেগিফটা ২ইবেন।

১৮৪০ সাল ১২ ফেব্ৰু লা'ব।

প্রীমুত বি জে কলবিন সাহেবপাচন, ও বেহাবেতে বন্ধোবন্ধী কার্মার সুপবিটেওচ ১২ছনে।

১৮৪२ मान ১৫ ফেকুআবি।

শ্রীপুত সি তি বদেল লাহেবের আগমন না ছওন কি অন্য ছকুম না ছওনপর্যাও শ্রীপুত এক বি ক্ষেশ্প সাহেব দিনাজপুবের কালেক্টরী কর্ম নিঝাহ কর্মিতে গাঁকি বেন। অতএব বেছারের কালেক্ট্রী কর্ম নিঝাহ করিবার গত মাদের >> ফ্রারিবেথ একেশ্প লাহেবের ছে

him to act as Collector of Behar, in which latter Office Mr J Reid will continue to officiate

LEAVES OF ABSENCE

Mr B Golding, Civil and Sessions Judge of Fast Burdwin, during the Mohurrum vacation, subject to the Rules of 29th January, 1540

Mr II C Hunilton, Magistrate, Collector and Salt Agent of the Southern Division of Cuttack (Pooree), for fifteen days, under Medical Certificate in addition to the period allowed for joining his Station

Mr 1 T Trevor, excressing powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in Cuttack, for one month, from 1st proximo under Section XI of the Rules of 29th January 1840

Mr II Atherton, Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna for three months under Section XI of the same Rules to enable him to proceed to Darjeeling for the benefit of his health

Baboo Beyonath Som Principal Sudder Ameen of Jessore, during the Mohurrum Vacation

Moulvie Milhomed Kullecin, Officiating Ditto of Ditto, during ditto

Monlvic Abdoollah, Officiating Sudder Ameen of Ditto, during ditto

Moulvie Izzut Alli, late Principal Sudder Ameen of Nuddea, during ditto

The remaining portion of the leave of absence granted to Dr. G. N. Check, of the Civil Station of West Burdwan under date the 21st December, 1841 has been cancelled from the 24th idem, the date on which he returned to his duties

b 1 HALTIDAY,
Seey to the Govt of Bengal

নিয়োগ চইয়াছিল জাহা বহিত চইয়াছে এবং প্রমুক্ত জে বীড সাংগ্যে ঐ কর্ম নির্বাহ কবিতে থাকিবেন।

हिं।

পূর্ব সন্ধানের সিবিল ও সেশন জন্ধ প্রীযুত বি গোল্ ডি১ নাতের ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআবি তারিখের বিধিব অধীনে মতব্যের বন্দে ভূটা পাইয়াভেন !

কটবেব দক্ষিণাৎশ অর্থাথ পুরার মাজিক্টেট ও কালেকটব এবং নিমকের এজেট প্রায়ুত এচ দি হামিল্টান সাহেব স্থীয় কর্ম স্থানে পঁছছনের নিমিন্থে যত দিনের ছুটা পাইয়াছিলেন তদতিবিক্ত চিকিৎসকের স্টিফিকট ক্রমে পনের দিনসের ছুটা পাইয়াছেন।

কটকেব জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপুটা কালেকটব কীযুত ই টি টুবৰ সাহেব ১৮৪০ দালেব ২৯ জানুআৰি তাৰি থোব বিবিৰ ১১ ধাৰানুনাবে আগামি মানেব ১ তাৰিশ অবধি এক মানেব ছুটা পাইয়াছেন।

পাৰনাব জাইন মাজিফুটেও ডেপুটী কালেকটব இযুত এচ আথটন সাকেব বীয় স্বাস্থ্যার্থে দাবজিলিকে গম নার্থ উক্ত বিধিব ১১ ধাবানুদাবে তিন মাদেব ছটী পাইনাতেন।

যশোচবেব প্রবান সদব আমান এযুত বাবু ব্রজনাথ সেন মহবমেব বন্দে ছটা পাইযাছেন।

ঐ স্থানেব একটিৎ ঐ প্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কলীম ঐ বন্দে ছটী পাইয়াজেন।

ঐ স্থানেব একটিৎ সদৰ আমীন শ্ৰীযুত মৌলবী আৰ দুলা ঐ বন্দে ছটী পাইযাছেন।

নদীয়াব সাবেক প্রধান সদব আমীন প্রিযুত মৌলবী উজ্জৎ আলী ঐ বন্দে ছটী পাউয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের সদব স্থানের চিকিৎসক প্রযুত ক্সি এন চীক সাহেব ১৮৪১ সালেব ১১ ডিসেয়র তারিধে যে ছটা পান তাহার অবশিষ্ট কাল ঐ চাদেব ১৪ তা বিশঅবধি অর্থাৎ যে তারিধে আপনার কর্ম পুনর্গ্রহণ করেন্ তদবধি বহিত হইয়াছে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰণমেন্টেব দেকেটারী।

GOVERNMENT ADVIRTISEMENTS

গবর্ণমেন্টের ইশ্ভিহার।

SALI

নিমক।

এক্সেগৰ দেওয়া যাইতেছে যে নীচেৰ লিখিত পালা নেমক পশ্চাদক নিবিখ দরে বিজয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিদাবানেব উচিত যে ঐ নেমকেব বকম মেৎ প্রিলেপ সাজেবেব গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিবজ্ঞমায়ত বুঝিলা থবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মেকাম মড় গুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলাওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওবা।

এড়েন্সা অর্থাৎ স্কেলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব পোক্তান	মওরাজি নেমক	নিরিশ দর ফি ১০০/ মোন
প্রকেপ সাতেবের শেলেঘাটা পাঙ্গানে	বেলেঘাটা	১२৪৮ मान	যোন >•••/	কো৭ ৪৫ • \ টাকা

বোর্ড প্রমিট নিমক ও আফিম তাবিখ ১৪ ফিববেল সন ১৮৪২ সাল।

अष्ठ छेटतुष्म । स्मदक्रिकोत्री ।

NOTICE.

ইশভিহার।

এক্ষাগারন মা কাছাবী কালেক্টরি জেলা বঙ্গপুর সন ১৮৪২ ইলরেজী ভারিশ ১৭ ফেব্রুআরি মোডাবেক সন ১২৪৮ সাল তা বশ্ব ৭ ফাল্পণ।

মহাল আবকাবীওগএবছ যে সন ১২৪৮ সালেব বন্দোবস্ত ছইয়াছিল ভাছার মিয়াদ সমাপন হওনের উল্যন্তপ্রযুক্ত সন ১৮৪২ ইক্টেরজীব ১ মেই মো গাবেক সন ১২৪৯ সালের ২০ বৈশাধ্যইতে পদ্ধন করা আব (গ্রব্যেন্ট গেলেট ১৮৪২ ৷ ২২ কেবুআরি]

শ্যক অতএব জেলা মন্তকুবের মোতালকে বর্ত্তমান সনের শবাব ও গাঞা ও ভাড়ী ও আফীম বিক্রীর দোকান যে নিরিখে ইজাবা মোকবর আছে দেই সকল মহাল আএলা সনহইতে খাস হইয় সবকাবের সহিত বন্দো বস্তু হইবেক অতএব ভাহার ভাইন নীচের তপসীলে লিখিয়া ইস্কাহার দেওসা যাইতেছে যে কেহ ঐ সকল মহালাত প্রণালিমত নগদ তিন মাহার টাকা আমানত দিয়া ভালুকং ও প্রগনাওয়ারি থানা বিলিতে পত্রন হওয়ার বাঞ্চা বাঝে ভবে সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীর ২৭ মার্চ মোতাবেক সন ১১৪৮ সালের ১৫ চৈত্র হঙ্কুবে হাজিব আসিয়া দোকান লওয়ার প্রার্থনায় নগদ তিন মাহার টাকা আমানত সমূলিত দ্বেখান্ত দাখিল করিলে ঐ ভাবিখ মজকুবে ভাবৎ দ্বেখান্ত ঘোলাহেজা হইয়া জমা বেশী ও আমানত দৃষ্টে সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী মোভাবেক সন ১১৪৯ সালে বন্দোরন্ত আমবলে আসিবেক ইতি। ১৮৪১ ইঙ্গরেজী ভাবিখ সন ১২৪৮ সাল ভাবিখ

তপদীল।

মচাল শবাব ফী বোঙ্ক জমা মহাল গান্ধা ফীবোজ জমা আফীষ বিক্রী ফী সেব মোট

যোট কোম্পানি---- ১৪১

মোট কোম্পানি----১৭॥৵

কোন্দানি---২৩॥৩

Rungpore Collectorate, 17th Feb 1842

A Dick, Collector

REQUEST, 3 Treasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs 32,079 must be tendered Salary, Rupees 50 per mensem

A Sconce, Collector
(httagong Collectorate, the 29th January, 1842)

[Government Gazette, 22nd Ichruary, 1842]

চাটিগাঁব কালেকটব সাহেবেব পাজানাথানাতে এক জন থাঞাঞ্চ'ব আবশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি ঐ পদে নিযুক হইতে চাহিলে ভাঁহাকে ৪২০৭৯ টাকাব জামিন দিতে হইবেক ঐ পদেব মাহিয়ানা ৫০১ টাকা।

চাটিগাঁৰ কালেকটবী কাছারী। এ স্কন্স। কালেকটব। ১৮৪০। ২৯ জানুআতি।

श्रीवामश्रुत्वव यज्ञालत्य श्रीयृङ लेलियम भिष्ठल नात्त्रवकर्क्क मृत्रुङ ।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 1, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১ মার্চ 1

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPAREMENT, THE 14TH FEBRUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of February, 1842

Act No --- or 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations

I—Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Sudder Dewanny Adawlut fixed by Section V Regulation XIX. 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, of the Bengal Code, require amendment,—

It is hereby enacted, that Section V Regulation XIX 1797, and Sections XXXIII Regulation IV 1903, be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of April next.

T H MADDOCK,

Secy to the Govt of India

[Third Insertion.]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 6TH DECEMBER, 1841

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th of December 1941

আইনের মূলারিলা।

ফোর্ট উলিয়ম।
লোজনলেটিব ডিপার্টমেন্ট।
ইলরেজা ১৮৪০ সাল ১৪ ফেব্রুআরি।
প্রভাবিত আইনেব নীচের লিখিত মুসারিদা ইলবেজা
১৮৪২ সালেব ১৪ ফেব্রুআরি তারিখে হলুম ভৌলেলে
প্রথমবাব পাঠ করা গেল।

ইলবেজা ১৮৪২ সাল——আক্ট।
তবজমা কবণবিষয়ক বাললা নেশের চলিত আই
নেব কোন২ বিধি বদকরণের আইন।

> ধারা। যেহেতুক সদত দেওয়ানী আদালতের নিমিত্তে কবকারী এবং অন্যান্য কাগন্ধপত্র তর্জমাকর থেব নিমিত্তে যে বেডন দেওয়া যায় ভাছার হারের বিষয়ি যে বিধি বাঙ্গলা দেশের চলিড ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবং ১৮৩৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারাতে নির্দিষ্ট আছে তাহা মডান্ডর কবণ আহ শাক বোধ হইল

অতএব ইহাতে হুকুম হুইল হে ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ হারা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারা বদ হুইবেক ইভি।

ভকুষ হইল যে এক্ষণে পাটকবা মুসাবিদা দর্মসাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

স্থার হইল যে আগামি ১৪ আপ্রিল তারিখের পর ভারতবর্ষের বাববাপক কৌন্দেলের প্রথম যে বৈটক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা বাইবেক। টি এচ যাড়ক।

> ভাবতবর্ধের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী। John C Marshman, Bengalee Translator.

[তৃতীয়বাব প্রকাশিত।] ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইঙ্গরেক্স) ১৮৪১ সাল ৬ ডিসেয়ুর।

श्रेषांविष्ठ चारेत्वत्र नीत्वत्र लिखिल मूनाविष्ना देशद्वती ১৮৪১ नात्वत्र ७ फिटनवत्र कृतिदेश दक्त कोत्यात्म क्षांवावाद्वशास्त्र कृता क्षांचा मुक्किक Act No --- of 1841.

At Act for requiring Traders within Military Cantonments to be registered

It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment shall be allowed to recover in any Military Court of Requests the amount of any debt contracted within such Cantonment by any person amenable to Articles of War, unless the person seeking to recover such debt shall at the time of contricting the same have been duly registered as a Military Bazarman

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 6th day of March next

T H Maddock,
Secy to the Govt of India

[Third Insertion]

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 3D JANUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3rd of January, 1842

Аст No --- ог 1842

An Act for extending the provisions of Act XXI of 1839, it certain petty thefts, not being cases of simple larceny

Whereas it has been found that property has been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts that are not of the description of simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI of 1839, shall be applicable, besides cases of simple larceny where the property does not exceed 20 Ru pees, to the following cases where the property stolen does not exceed the same amount, that is to say, stealing any goods or merchandize in any vessel, barge, or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf, or quay—stealing by any servant, of any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—stealing any chattel or money from the person of another

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3rd day of March next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt. of India

ইছবেলী ১৮৪১ নাল -- আকট।

সৈন্যের ছাউনিব মধ্যে ব্যবসায়িদিগতে বেজিউবী হওনেব হুকুম কবর্ণবিষয়ক আইন।

ইহাতে প্রকৃম হইল যে যুদ্ধসম্পর্কীয় আইনের অধীন কোন স্যক্তি সৈন্যের ছাউনিব মধ্যে ঐ ছাউনিব সীমাব মধ্যনিবাসি কোন ব্যক্তিব দেনদাব হইলে ঐ পাওনিয়া ব্যক্তিযদি ভৎসময়ে সৈন্যসম্পর্কীয় বাজ'বওয়ালাব ন্যায় বেজিফীবী না ছিল ভবে ঐ পাওনা টাকা যুদ্ধসম্পর্কীয় কোর্ট বিকেন্টেব দাবা আদায় করিতে পাবিবেক না ইতি।

ভুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা মুসাবিদা সর্ব সাধা বণ লোককে জানাইবাব নিমিন্তে প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে আগামি ৬ মার্চ তাবিখেব পব ভাবত বর্ষেব ব্যবস্থাপক কৌল্যেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুসাবিদা পুনকার বিবেচনা করা যাটবেক।

টি এচ মাডক।

ভাৰতবৰ্ষের গ্রণমেন্টের সেক্রেটারী। John C Marshman, Bengalee Translator

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ৩ জানুআবি।

প্রস্তাবিত আইনেব নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সালেব ৩ জানুআবি তাবিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবাব পাঠ কবা গেল।

উন্নবেদ্রী ১৮৪২ সাল --- আকট।

অস্থাবৰ বস্ত চুৰীৰ অপৰাংভিন্ন কোন কৃদু চুৰীৰ বিষয়ে ১৮৩৯ সালেৰ ২১ আইনেৰ বিধি খাটাইবাৰ আইন।

১ ধাবা। যেহেতুক দৃষ্ট চইয়াছে যে যে ক্লুমু চুবী অস্থাবব সম্পত্তি চুবাব অপবাধের মধ্যে গণ্য নহে তাহা করিয়াও অপবাধিরদেব দণ্ড না চণ্ডয়াতে অনেকং গতিকে সম্পত্তিব বিশ্ব চইতেছে অতএব ইহাতে তকুম হইল যে ১৮৩৯ সালেব ২১ আইন যে অস্থাবর সম্পত্তিব যুলা কুড়ি টাকাব উর্দ্ধ নহে এ প্রকার সম্পত্তি চুবীব বিষয়ে যেমন খাটে তেমনি পশ্চাৎ লিখিত যে গতিকে চুবী হওয়া সম্পত্তিব মূল্য কুড়ি টাকাব উর্দ্ধ না হয় তাহাতেও খাটিবেক। সেইং গতিক এই কোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোন প্রকাব নৌকা হইতে কিয়া কোন প্রদী বা ঘাট বা পোস্থাহতৈও কোন জিনিস বা বাণিজ্য দুব্য চুবীকবণ এবং কোন চাকব আপনাব মুনিবের অথবা মুনিবের দখলে কি অধীনে কোন দুব্য বা টাকা চুবী কবণ অথবা অন্য ব্যক্তির শ্বীরহইতে কোন জিনিস বা টাকা চুরী কবণ ইতি।

ছ মুম হইল যে একণে পাঠকবা মুস।বিদা সর্ব সাধা বণ লোকতে জানাইবাব নিমিত প্রকাশ হয়।

ছবুম হইল যে আগামি ও মার্চ তাবিথের পর ভাবত বর্ষের ব্যবস্থাপক কৌল্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় ডা ছাতে এই মুসাবিদা পুনর্কার বিবেচনা কবা ঘাইবেক।

টি এচ মান্তক।

ভার চবর্ষের গ্রগ্রেম উর সেক্টোরী। John C Marshman, Bengalee Translator.

रिश्वम्बर्टाको स्वाटको २५ छ। । ५ जाई। रे

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 3

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report at an early date the result of the sales held under Act XII of 1841 on the 21st or 28th January in the several Districts

of your Division, in the following form Total Anount Sale Price á Purchased Individua] Purchased on Acet of Govt Tot 1 Jumm of Mehals Sold Purchased In Individuil. Purchised on Total Number of Mei als Sold Purchased by Individual. Purch used on Acct of Govt Name of District

E CURRIE, Secretary

Fort William, 9th February, 1842

[Government Gazette, 1st March, 1842]

সদব বোর্ড রেবিনিউর সরক্যুলর অর্ডব।

ত নমূব।

অমুক এলাকাৰ বালকেব জীযুত কমিস্যনৰ সাহেব বৰাৰহেম্য ।

সদৰ বোর্ড বেবিনিউৰ আজাক্রমে আদেশ কবিতেছি যে ১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসাকে ভোষার এলাকার নানা জিলার জানুআবি মাসের ২১ বা ২৮ তাবিথে যে নালাম হইরাছে ভাহাতে যাহা হইরাছে তাহার বিপোট নীচের লিখিত শবওয়ামতে জ্ববার পাঠাইবা।

क्षिमाद नाय	যত মহাল বিক্ৰ হইবাছে।	'दक्रयर्थर। घर्गाम् इम	যে মুলেন নিশাম হইঘাছে।
	গবৰ্ণমেন্টেৰ নি দামান্য হাজিব গিজে যত শ্ৰীদ ৰাবা যত শ্ৰীদ হইয়াছে।	(मार्जे। श्रह्मशरीय निमासमा राज्यित (सप्ते। इष्टेश्वर स्थित (स्थित स्थित स्थि	गट ध्यार कि म म मा राक्ति इट बिरोम्। ज्या बरीम।

ই করি। সেক্রেটারী ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২ ফেব্রুআরি।

CIVIL APPOINTMENTS.

No 330
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPAREMENT.
The 16th February, 1842
APPOINTMENE

The Right Honourible the Governor is pleased to appoint Mr R Frotter to be Salt Agent at Chittagong in succession to Mi C Bury

GENERAL DEPARTMENT

The 21st February 1842

Mr W Monckton has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the lst of May next

G A Bushby,
Secy to the Gout of Bengal

No 212

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVER-NOR OF BENCAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINT MENTS

The 15th February, 1842

Mr J H D'Oyly to be Special Commissioner under Regulation III of 1828, for the Calcutt's Division, from the date on which Mr Curtis resigned the public service

Syed Jonab Alli to be Principal Sudder Ameen of East Burdwan, vice Cazee Russool Buksh retired. The Office of Additional Principal Sudder Ameen in that District, hitherto held by Syed Jonab Alli, is abolished.

Moulvie Abdoollah, Law Officer and Moonsiff of Jessore, to be Sudder Ameen of Sarun

Baboo Bhyrubchunder Bose, 1st grade Moonsiff of Midnapore, to be ditto ditto of Shahabad

The 19th February, 1842

Dr E Mitchelleto be Civil Assistant Surgeon of Shahabad

Dr & Batson to be ditto ditto of Pubna

LFAVIS OF ABSLNCE

The 22d February 1842

Moulvic Mahomed Farookh, Sudder Ameen of Balisore, during the Mohurrum Vacation

Syed Monowher Ali, Principal Sudder Ameen of Shahabid, during ditto

Moulvie Mahoined Nazim, Sudder Ameen of Tipperah, during ditto

Moulvie Hedayet Allı Khan, 2d Principal Sudder Ameen of Behar, during ditto

Moulvie Assruff Hesseen Klein, Sudder Ameen of ditto, during ditto

The unexpired portion of the leave of absence granted under date the 7th December 1841, to Moulvie Mahomed Adris Khan, Principal Sudder Ameen of Sylhet, has been cancelled from the 22d November last, the date on which he returned to his duties

F J HALLIDAY,
Seey to the Govt of Bengal

द्वाजकरम् निरम्ना ।

৩৩॰ নম্বর । ফোর্ট উলিয়ম । বৃত্তন্ত্র ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ দাল ১৬ ফেব্রুআরি । নিয়োগ ।

বান্ধলাদেশের প্রিয়ুত গবর্নর সাহেব প্রিয়ুত কি বেকি সাহেবেব বদলে প্রিয়ুত আর টুটর সাহেবকে চাটিগার নিমকেব এক্লেডী কর্মা নিযুক্ত কবিয়াছেন।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ ফেকুআবি।

শ্রীযুত ডবলিউ মঞ্চন সাহেব আগামি মে মানের ১ তাবিশঅবধি সিবিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশতাফা দেওনেব অনুমতি পাইয়াছেন।

জ্ঞি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গ্রহণমেন্টের নেক্রেটারী।

>৪২ নমূব।

বাঙ্গলাদেশেব এযুত গবরনর সাহেবেব ছকুম।
জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিযোগ।

১৮৪০ সাল ১৫ ফেকুআবি।

প্রযুত কটিন সাচেব যে তাবিখে সরকাবী কর্মে ইশ তাফা দিলেন সেই তাবিখঅবধি প্রীযুত জে এচ ডয়লি দীহেব ১৮২৮ সালেব ও আইনানুসাবে কলিকাতা এলা কাব স্পোসিয়ল ক্মিসান্ব হইয়াছেন।

শ্রীযুত কাজী বসূল বস্কু আপনাব কর্মে ইশ্তাফা দেও য়াতে শ্রীযুত সায়দ জোনাব আলী পূর্ম বর্দ্ধমানেব প্রধান সদব আমীন হইদেন। ঐ জিলাতে অভিবিক্ত প্রধান সদব আমীনী যে কর্মেতে এইপঠ্যন্থ শ্রীযুত সায়দ জো নাব আলী নিযুক্ত ছিলেন তাহা উঠান গেল।

যশোগবেব ব্যবস্থাদায়ক ও মুনসেফ জীযুত মৌলবী আবদ্লা সাবণেব সদৰ আমীন হইবেন। মেদিনীপুনেব প্রথম শ্রেণীব মুনসেফ জীযুত বাবু শৈতবদ চন্দ্র বসু শাহাবাদেব ঐ ঐ ১ইবেন।

১৮৪২ দাল ১৯ ফেব্ৰুআবি।

- இரু ডাক্তর ই মিচল সাহেব শাহাবাদের নিধিক আনিষ্টাট চিকিৎসক হইবেন।

প্রিমুত ডাক্তব এস বাটস্ন সাহেব পাবনাব ঐ ঐ হই বেন।

। বিভ

১৮8२ नाम^१२ एक्क्जादि ।

বালেশ্ববের দদৰ আমীন এীযুত মৌলবী মহম্মদ ফাকৰ মহবমের বন্দে ভূটী পাইয়াছেন।

শাহাবাদেব প্রধান সদ্ধ আমীন এযুত সায়দ মনো হব আলী ঐ বন্দে ভূটী পাইয়াছেন।

ি ত্রপুরার সদর আমৌন এযুত মৌলবী মহম্মদ নাজিয় ঐ বন্দে ছটা পাইয়াছেন।

বেহাবেব ছিত্তীয় প্রধান সদ্ব আমীন জীযুত মৌলবী হেদায়ং আলী খাঁ ঐ বন্দে ছুটা পাইয়াছেন।

ঐ স্থানের সদর আমীন প্রিযুত মৌলবী আশরফ ছসেন খাঁ ঐ বন্দে ছুটা পাইয়াছেন।

ছিশটের প্রধান সদর আমীন জ্রীয়ত মৌলবী মহমাদ ইলিস খা ১৮৪১ সালেব ৭ ডিসেম্ব তাবিখে যে জুটা পান তাহাব অবশিষ্ট কাল গত নবেম্বর মাসের ২০ তারিখঅবধি অর্থাৎ যে তারিখে তিনি আপনার কর্মা পুরুর্মহণ কবেন্ সেই তারিখেঅবধি রহিত হইরাছে।

ু এফ জে হালিডে। ৰাজনা হেশের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

[शवर्ष्टमन्डे श्वटकारे ३४८२। ३ माई।]

No. 265 FORT WILLIAM, JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, The 22d February, 1842 NOTIFICATION

Nundlool Sahoo, late Treasurer of the Bhaugulpore Collectorate, having been convicted of embezzling the public money entrusted to his care, is, under Section IV Regulation II of 1813, hereby declared incapable of again serving the Government in any public capacity F J Halliday,

Sery to the Gort of Bengal

No 266

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVFRNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND RLVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 15th February, 1842

Mr F Cardew to be Civil and Sessions Judge of Beerbhoom from the 31st ultimo, vice Mr J II D'Oyly appointed Special Commissioner under Regulation III of 1828, for the Calcutta Division

The 22d February 1842

Mr T Taylor to Officiate as Civil and Sessions Judge of Nuddea in the room of Mr J C Brown who has obtained leave of absence for eight months from the 15th proximo, under Medical Certification proceed to Darjeeling for the benefit of his health

Mr G A C Plowden to Officiate as Civil and Sessions Judge of Sylhet

Mr A C Bidwell to Officiate as Collector of Sylhet, retaining charge at the same time of his own duties as Special Deputy Collector of Sylhet

Lieutenant C Scott to be a Principal Assistant to the Commissioner of Assum, vice Captain J Wernyss

Captain John Butler to be a Junior ditto to ditto, vice Lieutenant Scott promoted

Lieutenant G T Dalton to Officiate as a Junior ditto to ditto, during the absence of Lieutenant Sturt, or until further orders

Dr W H Boyes to be Civil Assistant Surgeon at Gowalparali

F J HAITIDAY, Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

SALT

বর্তমান মাসেব ও ভাবিখে যে ইন্ফেচার জাবি চইয়া ছিল তাহাতে জেলা হিজালিব মন্ত্রদূল দন ১২৪৭ সালেব আট কৃষ্ণনগরের নেমক চালান করিলে ভাবার দাটি ফ কেট অর্থাৎ নিদর্শন পর ঐ জেলার জীয়ুত এজেন্ট সাতে বের দক্তথৎ মোহবে দাখিল করিলে কমদবে দেই পরি মাণ নেমক পুরস্কাব পাইবার যোগ্য চইবেক এমত নিয়ম নির্দ্ধারত আছে যে নিয়ম এক্ষণে বোর্ডের সাহেবান আলিশাঞ্চ রুহিত ক্রিলেন অর্থাৎ এক্ষণে আর সাটিফিকেট দাখিল করিতে হইবেক না।

যাহার। উক্ত ছাট কৃষ্ণনগরের নেমক ফিশত ক্লোন কোৎ ৪২৮ টাকা নিরিখাদ্বে ৫০০/মোনের অধিক থরিদ করিবেক ভাহার। ঐ নেমকের এবৎ কম্পেল সেশন ডে >৬৫ নম্বর । ফোট উলিয়ম। ছুডিদিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট ! ১৮৪২ সাল ২২ ফেকুআবি। বিজ্ঞাপন।

ভাগলপুরের কালেকটবীব দাবেক থাজাঞ্চী নক্ষলাল সাহু আপনার হয়ে সমর্পিত সরকারী টাকা তসরুক্ষ বিষয়ে দোষিহওয়াতে ১৮১৩ সালেব ২ আইনেব ৪ ধা রানুসাবে সরকারের কোন কর্মেতে নিযুক্ত ছইতে আব পাবিবেক না। এক জে হালিতে।

वाक्ला म्हण्य भवर्षायान्य (महक्रोधी।

२७७ नमुख ।

বাঙ্গলা দেশেব জীযুত গবর্নন সাহেবেব ছকুম। স্থৃডিনিয়ন ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। নিয়োগ।

১৮৪२ माल ১৫ फिक्काबि।

শ্রীযুত কে এচ ডমলি সাহেব ১৮২৮ সালের ও আইন অনুসাবে কলিকাতা এলাকাব স্পেসিয়ল কমিসানরী পদে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহাব পবিবর্ধে শ্রীযুত এফ কার ডিউ সাহেব গত মাসের ৩১ তাবি থঅবধি বাবভূমের সিবিল ও সেশন জন্ত চইবেন।

১৮৪২ गाम २२ किकुवादि।

প্রীযুত জে সি বৌণ সাহেব চি কিৎসকেব সটিফিকট কমে বীয় ৰাস্থাৰ্থে দাবজিলিকে গমনার্থ আগামি মানেব ১৫ তাবিথ অবধি ৮ মাসেব ছুটা পাওয়াতে তাঁহাব পরিবর্তে প্রীযুত টি টেলব সাচেব নদীয়ার সি বিল ও সেশন জজা কর্মা নিবাহ করিবেন।

জীযুত জি এ দি পেলাউন সাহেব ছিলটে সিবিল ও দেশন জজী কর্ম নিকাহ কবিবেন।

শ্রীযুত্ত এ দি বিডউএল দাছেব ছিলটে আপনার লেপদি য়ল ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম আপন হস্তে রাখিয়া ছিল টের কালেক্টরী কর্মও নির্মাত কবিবেন।

শ্রীযুত কাপান জে উইম্স সাহেবের পরিবর্তে শ্রীযুত লেপ্টেনেট সি স্কট সাহেব আসামের কমিস্যনবের প্রধান আসিষ্টা ট হইবেন।

আযুত লেভেটনেও ভট সাচেব উচ্চ পদ প্রাপ্তচওয়াতে আযুত কাপান জান ধটলব সাহেব ঐ কমিলামবেব ছিতীয় আসিফান্ট হইবেন।

প্রীযুত লেপ্টেনে ট ফার্ট সাচেবের অনুপদান কি অন্য হুকুম না হওনপর্যান্ত প্রায়ুত লেপ্টেনেট জিটি ডালটন সাকের ঐ কমিস্যানর সাহেবের দ্বিতীয় আসিকী'ড়া কর্মানিকাত কবিতে থাকিবেন।

শ্রীযুত ভাকেব ডবলিউ এচ নয়স সাহেব গোলালপা ড়াব সিবিল আসিফাট চিকিৎসক হটবেন।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গ্যন্তিমন্টের সেক্টোরী।

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিছাব।

নিম ক।

লিববি বাবুদ তংসমান প্রিমাণ যে নেমক ছিতীয়বার পাইবাব বোগ্য হয় তাচাব ছাড় এক কালে পাইতে পারিবেক আব বোর্ডের সাহেশন উক্ত পরিদাবান প্রতি অনুগ্রহপূর্বক অধিকন্ত এই হুকুম দিতেছেন যে ঐ সকল বেপারিয়ান কন্পেল সেশন ভেলিববি অর্থাৎ পুরস্কার ওজন বাবুদে ইহাব পূর্বে ফিশত মোন ৪০০১ টাকার দবে যেরপ নেমক পাইতোছল তাহাহইতে আরো অধিক কম কিমতে অর্থাৎ ফিশত গ্লোন কোৎ ৩৯০১ টাকা দবে পাইবাব যোগ্য হইবেক।

বিয়ৌজিব অকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিও ১৮ কিকুআরি।

अठ हेद्द्रच्या (नद्रकोदी।

[Government Gazette, 1st March, 1842]

ইন্তেহাব দেওনা যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ২৮ ফিনবেল রোজ সোমবাব বেলা দুই প্রচব এক ছ টাব পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচেব লিখিত মোনাজিহায় নেমক যাহা মোৎ ২৪ প্রধানার লাবার্ণপূবের গোলার মৌজুর আছে তাহাব খবিদেব জন্য দবশাস্ত সিল মোহর বন্দ করা এই দপ্তবখানার লাওনা যাইবেক তদনত্ত্ব ঐ নেমকের দব প্রায়ুত্ত সাহেবান আলিসান বার্ড প্রমিট নেমক ও আফিমের ছকুমানুসাবে নির্দ্ধারিত হইবেক ঐ সকল দবখাস্তে ফিশ্ত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কে ম্পানির টাকার লিখিতে হইবেক আব ঐ দবখাস্তের উপর এমত জিকিব থাকিবেক যে নারায়ণপুবের নেমকের বাবদ দবখাস্ত এবং দবখাস্তের শিবনামার উপর দবখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিয়া তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দবখাস্ত খুলিবার নির্দ্ধান্ত সময়ে দবখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্তার কিয়া গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দবখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দবখাস্তে মাত্রবির জন্য একং শত টাকা আমানত্ত্ব স্বক্স দাখিল করিতে তইবেক তহাতীত কোন দ্বখাস্ত মাত্রব ভান করা যাইবেক কিয়া দবখাস্ত মন্জ্ব না হইবেক কিয়া ঘাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক থবিদেব জনা দবখাস্থ কবিবেক ভাহাবদিগেব উচিছ যে দৰখাস্তকবণেব পূৰ্ব্বে ঐ নেমকেব নমুনা মোৎ নাবায়ণপুবেব গোলায় ষচকে দেখিনা নেমকেব বকম বুঝিয়া আপনাব থাতিব জমামতে দৰখাস্ত করে ইতি।

নেমকেব বেৎবা।

	এজেন্দি অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেক নাম	কোন সনেব পোকান	মোয়াজিয়ে নেমক
•	২৪ প্রগনাব তফাল ঐ দাহাবদনি	নাবায় ণপুব ঐ	मन ১२৪৭ मोल खे	মোন ১৪৪৩৩৷২ , ৩৩৫০/ এক্রে ১৭৭৮৩৷>

বিমৌধিব তুকুম নাহেবান আলিদান বোর্ড প্রয়েত নেমক ও আ।ফম ইতি দন ১৮৪২ তাবিখা ২৩ চিববেল। এচ টবেল । নেক্রেটারী।

এক্টেগাব দেওরা যাইতেছে যে নীচেব লিখিত কবকচ নেমক পশ্চাদক নিবিখাদবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিদাবানেব উচিত যে ঐ নেমকেব বকম মোৎ শালিখাব গোলাব নমুন। দৃষ্টে থাতিবজমামত বুঝিযা খবিদ কবেন্ আব যে বৃ্কি মে'কাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলাওজন পাইবাব যোগ্য হউবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেন্সাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব পোকান	মওয়াজি নেমক	নিরিশ দব ফি ১৬০/ মে'ন
মান্দ্ৰাজ পৰমিট ন্মক	শালিখা	2F82 33	মোন ৬০০০/	কোৎ ৪১ ০৲ টাকা

বোর্ড প্রমিট নিমক ও আফিম তাবিথ ২৪ ফিববেল সন ১৮৪০ সাল।

এচ উবেন্স। সেক্রেটারী।

এ'স্কেছণৰ দেওা৷ যাইতেছে যে নাচেৰ লিখিত পালা নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিখ দৰে বিক্ৰয়াৰ্থে প্ৰস্তুত আছে খবিদাবানেৰ উচিত যে ঐ নেমকেৰ বক্ষ যোৎ ডাইমন হাববোৰেৰ সৰবাবি গোলাৰ নমুনা দৃষ্টে খাতিৰ জ্বমা মত বুঝিয়া খবিদ কৰেন আৰু যে ব্যক্তি মে'কাম মজকুৰে প্ৰথমে ৰওয়ানা দাখিল কবিবেক দেই ব্যক্তি পাছিলা ওজন পাইবাৰ যোগ্য হ'ইদেক।

নেমকেব বেওবা।

1	জনী অৰ্থাৎ লাব নাম	ঘাটেব নাম	কে ^ন সনেব পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিথ দব ১০০/মোন
2	৪ প্রগনা	ডাল্মন্হ⊹ব্েোব	১২৪৭ मोझ	মোন >৪•••\	কোৎ টাকা ৪৩০১

বোর্ড প্রাম্য নিম্ক ও আফিম ডাৎ ২৫ ফব্রেআবি সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেন্স। সেক্টোবী।

এক্ষেষাৰ দেওয়া যাইতেতে যে নী চব লিখিত কবকচ নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিশ দৰে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে শ্রিদাবানেব ইচিত যে ঐ নেমকেব বকম যোৎ শালিখাব সবকাবিগোলার নমুনা দৃষ্টে খাতির জমামত বুঝিয়া শ্রিদ করেন আব যে তান্ধি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাশ্বিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাই বার যোগ্য হইবেক।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেব নাম	কোন সনেব আমদানি	মঙয়াজি নেমক	নিরিখ দব ফি ১০০/ মোন
মান্দ্রাজ প্রমিট ন্মক	শালিখা	581684C	১০০০-/ মোন	কোৎ ৪১•১ টাকা

বোর্ড পর্বায়ট নিয়ক ও আঞ্চিম তাৎ ২৬ ফিকুআবি সন ১৮৪২ দাল।

अरु हेद्रका स्मद्भिगेवी।

जभीमाती नीलाश।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কাপেক্টরি জেলা মূবশিদাবাদ এই যে বামনাবায়ণ দপ্ত মোক্তাবকাবের দাখিলকরা জাল বেল্ক নোটেব মূল্য ১৬ টা**কা মধ্যে ৭ ।** ওঁ আদায় বাদে বক্ৰী ৮ ॥ প টাকা আদায় জন্য এই কালেক্টরিব সন ১৮৪১ ইংবেজ'ৰ ১৮ অক্টোবৰ ও ১১নবেশ্বৰ ভারিখেৰ আজানুযায়ি উহাব নীচেৰ লিখিত জায়দাদ সংৰক্ষী নে নিলাম হওনের ইস্তাহার প্রচাব হইয়া নিলাম কাবণ নাজীবেব প্রতি অকুম দেওয়া গিয়াছিশ এইক্ষণে নাজী বেব রিপোর্টে প্রকাশ যে ইন্তাহারের লিখিত জায়দাদ সবেজমীনে কেহ ডাক করে নাই মতে সন ১৮৪২ ইৎরে জীব ১০ জানুআৰি তাৰিখে আজানুদাৰে এই কাছাৰিতে নিলাম হওমেৰ ইস্তাহাৰ জাৰিকৰা আৰশ্যক মডে সন্ত্ৰত ইংবেজীৰ ১০ আইনেৰ দ্বাৰাৰ মৰ্মানুকায়ি তদ্য জায়দাদ নীচেৰ তপদীলমত সন্ত্ৰত ইংবেজীর ৭ মার্চ মোডাবেক সন ১২৪৮ সালের ২৫ ফ लैसन নিসামন্ত নব ইস্তানার জাবি নইল যদি উক্ত ব্যক্তি এই ইস্তান বেব লিখিত সমুদয় টাকা নিলামেব পূর্বে দিবস সূহ্য অন্তপ্যান্ত দাখিল না কবে তবে ঐ নিলামেব নিবপিত मिवटन दिनमार्य होका मिटल छ छारा शुरुष ना कविहा এह काटलक हिटिए निलाम इहेटतक रा दकर श्राविस वा সনা বাথাং কিশত ২৫১ টাকা হিসাবে ফিশ সমেত হাজীব হইয়া আইনমত থবিদ কবছ এবিষয় সকলের জ্ঞাত কাৰণ ইস্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ই°বেজীৰ তাৰিখ ১১ ফিকুআৰি মোভাৰক সন ১২৪৮ সাল তারি≪ ১ ফঃলপ্রণ।

নশ্বব ল'ট	নাম মোকাম যে খানে স্তায় দাদ আছে	নাম প্ৰগ্না	নাম মালিক	ভাইন জায়দাদ এই কালেক্টবিব নাজী বেব দাখিল কবা ফৰ্মঅনুযায়ি নিলাম হইবেক।	বেক্ক নোটোব মূলোৰ বক্ৰী	€a\
5	মৌজে প্রসা দপুব	ফ ে সেংহ	বামনাবায় ণ দ্ভ	বস্তবাটীব বক্ষ ৺ দুই আনাবকাত লাখেবাজ জমা ।৩ কাট।	۲ 110 ⁷	
,	ब्रे	जे	æ *	বসত বাটীব পূর্ব লাথেবাজ পুষ্কবি ণীব বক্ষ ৫ দুই আনা		
** * * * *	2 (7 22	3 5 47 7 7	1040		n m	A 17

Moorshedabad Collectorate, 17th Lebruary, 1842

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাৰনামা কাছাৰি ক লেকটৰি জেল। মৰ্বশিদাবাদ এই বে মোকাম কলিকাহাৰ সদৰ দেওয়ানী আদাল তের ডিক্রীর টাক বালা কৃষ্ণনাথ বায় বাহার্ব বেসপ। এটেব পাওনা বামকৃষ্ণ সবকার ও কৃষ্ণনাথ সবকার ও ভাগবভচৰণ দাস আপীলা টীয়ানেক দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগেব প্রবলপ্রভাপ ত্রীযুত বেবিনিউর কমি সানব বাগাদুরের সন ১৮৪২ ইৎবেজীব ২৭ জানুআবি ভাবিখেব চিটা ও অএ জেলাব আযুত জজ সাহেবেব উক্ত মাদের ১৩ তাবিথের করকারির জ্কুমানুবায়ি আপীলানীয়ানের মধ্যে ভাগরতচরণ দাদের সম্পত্তিসন ১৮৪১ ইংবেজাব ১২ আইনেব ৮ ধারাব মর্মানুযায়ি নীচেব তপদীল মত দন ১৮৪২ ইংবেজীব তারিশ ৭ মার্চ মোতাবক সন ১১৪৮ সালেব তাবিশা ২৫ ফাল্ওণ নিলাম হওনেব ইন্তাহাব জাবি হটল যদি দেনদারান এট ইস্কাহাবের লিখিত সমুদয় টাকা পূর্ব্ব দিবস স্থাান্তপর্যান্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলামের নিক্রপিত দিবসে দেনদাবান টাক। দি লও ভাগা গ্রহণ ন, হইয়া এই কালেক্টবিব কাছাবিতে নিলাম হইবেক যে কেহ থরিদেব বা স্না বাৰ্ড ফিশ্ট ২৫১ টাকাহিসাৰে ফিস্সমেত হাজাব স্ট্য় আইন্মত থবিদ কব্হ এবিলয় স্কল্পের জ্ঞাত সাৰণ ইন্তাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবি-খ ১১ ফেকু-আবি মোতাৰক সন ১০৪৮ সাল তা॰ ১

নম্বব বে জ ন্ট িব	নাম মহাল	নাম ভালুকদাব	সদৰ জমাসা লিযানা মায থানাদাবি	তাইন বক্ষ যাহা নী লাম হইধেক	তায়দাদ খব কৈৎ চাব টাকামা য় সুদ
> 5	ক [া] ^প্ ব গনা উদ্ভিব≀বাদ	लान उमाप्ताम् कवी मामी उ	C116866	ইঙ্গবেজী নক্ শা অনুযায়ি এই দুই মাহা লেব চাবি২ আনাবকম ভা গবহুচবণ দা সের হক নি	১০৬৩০।১১ ইং ১৭ জ্ন সন ১৮৩৯ লাং ৬ মার্চ সন ১৮৪০ সাল মুদ্দত ২।৭। ১০ দিনেব সুদ্দ ৩৩ ৬৬॥১১
-	ভৎ টেকাবা মপুব	ভাগবতচবণ ও শিবন থ ও বঙ্গ লাল ও শ্যামা সুন্দরী দাসী ও বামেশ্বব বাগচি	8 9 •1/₩	}	
	বে দ্বকীব ১৬০১	বেজকীবি মহাল ১৬০১ কীৎপ্ৰগ্না উলিবাবাল ১৪১১ তৎ টেকাবা	বেজকীর মহাল তালুকদার ১৬০১ কীৎপ্রগনা ভাগরভচরণ উলিবাবাদ শিবনাথ ও বল লাল ও শ্যামানু করী দাসী ও ্গৌরগোরিক্ষ ও ধ্রুদয়াল শাহা ১৪৬৬ ভৎ টেকাবা ভাগরভচরণ ও মপুর শিবন থ ও বল লাল ও শ্যামা সুক্রী দাসী ও	বেজকীব মহাল ভালুকদাব লিযানা মায় থানাদাবি ১৬০১ কীৎপ্ৰথানা ভাগ্যভচন্দ্ৰ ১৯৪৯॥৩ উলিবাবাদ শিবনাথ ও বন্ধ লাল ও শ্যামান্দ্ৰ কৰী দাসী ও গৌৰগোবিক্ষ ও প্ৰদায়াল শাহা ১৪৬৬ ভং টেকাবা ভাগ্যভচন্দ্ৰ ও ৪৭০।/৮ মপুব শিবন থ ও বন্ধ লাল ও শ্যামা সুক্ষরী দাসী ও	বেজকীর মহাল তালুকদার লিখানা মাধ থাহা নীলাম থানাদারি হউ কে ১৬০১ কিংপ্রধানা ভাগরভ্চরণ ১৯৪৯॥৩ উল্লিখনাদ শিবনাথ ও বল লাল ও শ্যামানু করী দাসী ও গৌরগোরিক্ষ ও গেনাবকার শাহা ১৪৬৬ তং টেকারা ভাগরভ্চরণ ও ৪৭০।/৮ মপুর শিবন থ ও বল লাল ও শ্যামা সুক্ষরী দাসী ও

मनत बार्टिव मन ১৮৪১ मार्लित २० मिर्लि मृत्वत २० नत्वमृत्वत महकृहेल्ल विकीत वालान्याति विकाशन কৰা বায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপব বে দকল দায়আছে তাহা ধরিদারকে অর্শিবেক এবং মাহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে ঐ নিলামের ছারা কিছু লোপ হইবেক না ইভি। Moorshedabad Collectorate, 17th February, 1842.

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুর্লিদাবাদ এই যে প্রথমনা কোত্তর প্রতাপশুগরুরতের স্তামীদার রাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাংলাদুর ও বাণী অলপূর্ণার ছানে উক্ত মহালের বাংটাওয়ারার জ্জ আগীনদিংগব দর্মাহার টাকা পাওনা মতে এই কালেক্টরির সন ১৮৪২ই ংরেজীর ১৭ জানুআরি ভারিথের আজ্ঞানুমায়ি তাহা আদার জন্য সন ১৮৪১ ইংবেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুসারে উক্ত মাহাল নীচের ভপশীলমত সন ১৮৪২ই ংরেজীর তারিথ ৭ মার্চ মোতাবক সন ১২৪৮ সালের ভারিথ ২৫ ফাল্রণ নিলাম হওনের ইস্তাহার জারি ছইল যদি ঐ জ্যাদারগণ এই ইন্তাহারে লিখিত সমুদ্য দর্মাহার টাকা নিলাম্বের পূর্ব দিবস সূর্যান্তপর্যান্ত দাখিল না করে ভবে ঐ নিলামের নিকপিত দিবসে উক্ত জ্যাদারেরা টাকা দিলেও তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্ট বিব কাছাবিতে নিলাম হইবেক যে কেছ থারিদের বাসনা রাথহ ফিশত ২৫১ টাকা হিসাবে ফিস লমেত ছাজীর হইয়া আইনমত থাবিদ কর্বহ এবিষয় সকলেব জ্ঞাত কাবণ ইন্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ই ংরেজী ভাবিথ ১১ ফেব্রুআরি মোতাবক সন ১২৪৮ সালে ভারিথ ১ ফাল্গুণ।

	নম্বর রেজিফুবী	নাম মাহাল	নাম ভালুকদার		হা নিলাম হই	ভারদাদ জুর আ কৈৎ মীনদিগের দ্ব মাহাব টাকা
2	8009	প্রগনে কোঙ্র প্রভাপ ওগর্বহ	•	> * २ ७ ४ १ ॥ / ७	কম ৪৮৮১১ বা জাকৃকচন্দ্রবাহা	দেনা রাণী অন্ন পূর্ণাব ৭৮৯ 1°

Moorshedabad Collectorate, 17th February, 1842

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবলিদাবদ এই য়ে সদবেব মোকদমাব থবচাব টাকা মায়সুদ সব কাব বাহাদুবের তবফ অন্ত জেলাব প্রীযুত কাপেক্টব সাহেব বিন্দাণ্ডেন্টেব পাওনা গোলাম মবস্তাজ আপীলা ঠেব দেন। আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবলপ্রাপ শ্রীযুত বেবিনিউব কমিসানর বাহাদুবেব সন>৮৪১ ইৎ বেজার ২ আগস্ট ভাবিথেব চিটা ও শহর মুবলিদাবাদেব শ্রীযুত্ত জ্ঞাল সাহেবেব ঐ সনেব ২৭ জুলাই ভাবিথের ক্বকারি অনুযায়ি আপীলান্টের সন্পত্তি নিলামের দিবস সন মজকুবেব ২ অক্টোবর ধার্য্য হইরা প্রশংসিত জ্ঞাল সাহেবেব ৩০ সেপ্টম্বর ভারিথেব ক্বকারির আজানুযায়ি নিলাম দ্বণিত ছিল একণে প্রশংসিতের ৩০ ডি সেম্বর ভারিথেব ক্রকারি আপীলান্টের সন্পত্তি লাটবন্দা করণের আদেশ পৌছিবাতে সন ১৮৪১ ইৎবেজীব ১০ আইনের ৮ ধাবানুযারি আপীলান্টের সন্পত্তি লাটবন্দা করণের আদেশ পৌছিবাতে সন ১৮৪১ ইৎবেজীব ১০ আইনের ৮ ধাবানুযারি আপীলান্টের সন্পত্তি লাটবন্দা করণের আদেশ পৌছবাতে সন ১৮৪২ ইৎবেজীব তারিথ ৭ মাহ মার্চ মোত্তাবক্ত সন ১২৪৮ সালেব তারিথ ২৫ ফালুগুণ নিলামহওনের ইস্তাহার জাবি হইল যদি আপীলান্ট এই ইন্তাহারেক সন ১২৪৮ সালেব তারিথ ২৫ ফালুগুণ নিলামহওনের ইন্তাহার জাবি হইল যদি আপীলান্ট এই ইন্তাহারেক লিখিত সমুদ্য টাকা নিলামের পূর্ব দিবস স্থ্যান্তপর্যান্ত দাখিল না করে তবে ঐ নিলা মের নির্দেশ্য বাসনা বাথহ ফিশত ২৫১ টাকার হিসাবে ফিশা সমেত হাজীর হইয়া আইনমত থরিদ করহ এ বিষয় সকলের আত কাবণ ইন্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইৎবেজী ভাবিথ ১১ ফেব্রুআবি মতারক সম ১২৪৮ সাল ভারিথ ১ জালুগ্রণ।

নম্বর নশ্বব লাট বেজিউ ১ ১৭২১	নাম টুরি মাহাল তবফ মহীক্স পূব			নীলাম ছইবেক ইঙ্গরেজী নকশা	আবুত জজ সাহেঁতে ব ফবকাবি অনুযা য়ি ৩২৬১ এটাকার সুদুই
	কসমত মৌজে বাডগাঁ	পোলায়মরন্তার সুরাওদৌলা ও জল বিবি		>>	
७ ३७१२ वि	কসমত গান্তা পুর	তথা	2 9 2 H	o, 2 •	
	केमगड (ज्ञांड पाइन इक स्थाना	કરા	-06 93	•	•
[मर्बरम्बे स्व	रको २४८२। २ जा	5 i]			

সদৰ বেডেৰি সন ১৮৪১ সালেৰ ২০ সেতেম্বের স্বক্সপৰ ডিটীৰ আজা প্ৰয়াণ বিজ্ঞাপন কৰা বায় বে উক্ত ভূমিব সাবেক মালিকেব উপর যে সকল দায় আছে ভালা থবিদাবকে অর্শিবেক এবং মাহালের পৰ সৰকা রেব যে দাওয়া থাকে ঐ নিশাম দ্বাব। লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedobad Collectorate, 17th Feb 1842

P TAYLOR, Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি ক্লুকেন্টরি জেলা মূবশিদাবাদ এই যে কিসমত প্রগনে গাওযার বাটোওয়ারার ক্র আম'নেব দর্মাহা সন স্থান্ধ সালের লাগাইত ভালের উসুলবাদে ৪৪'৮ টাকা আব ইন্তক স্থাখিন লাগাইত পৌষ চাবি মাহার কাত ইউ টাকা একুনে ৬৮।৮ টাকা এ মহালেব তালুকদাব গোপালকান্ত ভট্টাচার্য ও বিজয় গোবিদ্দ চৌধুৰী আদায় না কৰাতে এই কালেক্টবির চলিত সনেব ২০ জানুআরি তাবিখেব আজানুষায়ি ভাষা আদায় जना जन ১৮৪১ সাল देकदिकीय ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুষায়ি উক্ত মহাল ন'চের উপশীলমত मन ১৮৪२ देन्दरकोत् १ मार्ट याजारक मन ১२৪৮ माल्यर १० काल छ निलाम इंडरनर है छाहात बाहि हरेन ষদি ঐ তালুকদাবৰণ এট ইস্তাহাবেব লিখিত সমুদয় দ্বমাহার টাক। নিলামেব পূর্বে দিবস সূর্যান্তপর্যান্ত দা থিল না কৰে তাব ঐ নিলামেব নিক্লিত দিবদে উক্ত ভালুকদাবেব। টাকা দিলেও তাতা গ্ৰহণ না হইয়া এই কা लिक्षेत्रिय कालाबिटङ निलाम हरैटक या किन श्विटाम व वामना वाश्वर किना र प्रेमा रिनाटि किन नटम्छ হাজির হইরা আইনমত থবিদ কব্হ এবিষয় সকলেব জাত কাব্ণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইক্ষরেজীর ভাবিথ ১১ ফেব্রুআরি মোতাবক দন ১২৪৮ দাল ভারিথ ১ ফাল্পণ।

নমূর লাট	নম্ব বে [†] জ্ঞটিবি	নাম মহাল	নাম তালুকদাব	नवर अधा ना नियाना	তাইন বক্ষ যাহা নিলাম হইবেক	ভায়দাদ জুজ আঘানদিগে র দরমাহার টাকা	रिवंद
>	8>&	ক্রি সমত প্র গ নে বাওয়	গোপালকান্ত ভট্টা ঢাৰ্য ও বিজয় গো দিল চৌধুৰী	₹ ४२ १/8	मगुरम ग्रह। ल	9P10 •	
11/00	actual dad at	Calle along to 17th	1.4. 19 ()		D P.	VIOR College	104

Moorshedabad Collectorate 17th Leb 1842

P ΓΑΥLOR, Collector.

NOTICE

ইশতিহার।

এস্তাচাবনামা কাছাবী কালেক্টবি মেলা বন্ধপুৰ সন ১৮৪২ ইন্বৰেজী তাবিশ্ব ১৭ ফেব্ৰুআৰি মোডাবেক मन ১২৪৮ माल डाविश १ कालस्य।

মহাল আবকাবীওগএরহ যে সন ১২৪৮ সালেব বন্দোবন্ত ছইয়াছিল ভাষার মিয়াদ সমাপন চওনেয় উদ্যভপ্রযুক্ত সন ১৮৪২ ইক্রেজীর ১ মেই মোভাবেক সন ১০৪৯ সালের ১০ বৈশাশহইতে পরন করা আর শ্যক অত্এব জেলা মজকবেৰ মোতালকে বৰ্তমান সনের শবাব ও গাঞ্চা ও আফীম বিক্রীর দোকান যে নিরিখে ইজাবা মোকবর আছে সেই সকল মহাল আঞ্দা সন্হটতে থাস ছইয়া স্বকারের সহিত্ত বন্দো বস্তু হউবেক অভএব ভাহার ডাইন নীচের তপদীলে লিখিয়া ইস্তাহার দেওয়া ঘাইভেছে যে কেহ ঐ সকল মহা লাভ প্রণালিমত নগদ তিন মাতার টাক৷ আমানত দিয়া ভালুকং ও প্রগনাওয়াবি থানা বিলিভে প্রন হওয়ার বাঞা বাঝে তবে সন ১৮৪২ ইল্বেঞ্জীর ২৭ মার্চ মোর্ডাবেক সন ১২৪৮ সালেব ১৫ টেব্র হল্পন্নে হাজির আসিরা দোকান লওয়াৰ প্ৰাৰ্থনায় নগৰ চিন মাহাৰ টাকা আমানত সমূলিত দৰ্খান্ত দাখিল কৰিলে ঐ ডারিখ **মককুরে** ভাবৎ দ্বখান্ত যোলাহেজা হইমা জ্বয়া বেশী ও আমানত দুফৌ সন ১৮৪২ টক্রেক্সী ল্লোডাবেক সন ১২৪৯ সালে वत्मावस जामत्म जामित्वक देखि। ১৮৪२ देन्द्रकी डाविस দন ১২৪৮ সাল তারিব

ভপদীল।

মহাল শ্বাব মহাল গাঞা আফীয় বিক্রী की त्त्राक कवा की त्राक्ष क्रमा की (मद धाष्टे মোট কোম্পানি---->৪১ যোট কোন্সানি----১৭॥৮ কোম্পানি-C110 5-

Rungpore Collectorate 17th Feb 1842

A Dick, Collector

REQUIRED, a Treasurer for the Chittagong Col lectorship Security of the value of Rs 32,079 must be tendered Salary, Rupces 50 per mensem

A Sconch, Collector

Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

SHERIFF'S SALE

ইহার দ্বারা স্থাদ দেওরা ঘাইতেছে যে ৩ মার্চ তাবিশ বৃহদণতিবাব বেলা ঠিক দৃষ্ট প্রহবেব সময়ে मुश्रिम कोटिंव चरत्व नीट्य वावाधात्र मविष्कत দস্তবখানায় প্রবেশ ছাবেব নিকটে কলিকাতাব সবিফ मार्ट्य बाज्ञनावायम वमाक ८ जयकृष्य वमारकव विक्रान বেণ্ডিসিয়োনৈ এক্সপোনাদ নামক পরওয়ানাক্রমে নীচেব লিখিত বিষয় বিক্ৰয় কৰিবেন।

 मक्स । कलिकां डा नगरवं व पाछुता वांकारतव नांशिल ও ওল্পথান্থিত সূব্ৎকুমাব বাইর বাটী নামক যে এক দো ভাল। ইফক্নিন্সিত বসতি বাটী ভাহা এবং ভাহাব সলে।

চাটিগাঁব কালেকটর সাচেবের থাজানাথানাতে এক জন থাজাঞ্চীৰ আবশাক চইয়াছে কোন ব্যক্তি ঐ পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে উাহাকে ৪২০৭৯১ টাকার জামিন मिटङ इंडेटवरू *से भारत* माहिशाना **৫०**८ होका ।

ठाणिशांव काटमक्रेवो काष्टांवी এ कम । काटमक्रेव । ১৮৪२ । २२ जानुकाछि।

महिरकर नीलाम।

ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত জনকৃষ্ণ বসাকের ৰে यख ଓ অधिकाद ଓ मन्मर्क আছে डार्श विक्रय हरेटबरू ভালা এইরপে চতু-দীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তর দিলে গলা धव राजमारवत वाँगै ও युत्रि मिक्स मिरश शोवाक मान সেটের বাটী ও ভুমি পশ্চিম দিগে সবকাবা বাস্তা পুরু मिट्रा श्रीमडी ठाकुवम्णि मानोव वाणि ଓ खुमि।

२ मका। এव९ উक्त कलिकाङ नगदब द्रञ्जन महस्राद्वद्व বাস্কার শামিল ও তম্বধান্তি যে এক দোডাল। ইউক্সি ৰ্মিত বসতি বাটী এবং তাহাব সঙ্গে যে এক এও ও সন্ম खूमि कमरतम >/ अक विचा डाहाटड ও जाहाद मध्या अ য়ে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /৪ চাবি কাটা ভাহাতে । ভাহাব উপর উক্ত কায়কৃষ্ণ বসাকের যে বন্ধ ও অধিকার

[Government Gazette, 1st March, 1842]

সীমাবন্ধ বিশেষত উত্তব দিলো মৃত বৈক্ষবচরণ মলি দিলে গৌবালদাস সেটেব রাইয়ভী ভূমি পূর্ব দিলে কের বাইয়তী ভূমি ও বাটী দক্ষিণ দিগে কোম্পানির রাস্তা পশ্চিম দিনে মুক্তাওয়ালীব বাটা নামে খ্যাত এক ৰাটা ও ভূমি পুৰু দিগে মহিষা দলেব বাজাব বাইয়তী জুমি ও,বাটী।

ও দফা। এবৎ উক্ত কলিকাতা নগবেৰ মনসাতলাৰ বা স্কার ও শামিল তম্বধার্মিত যে এক গণ্ড ও বন্দ রাইয়তী ভূমি কমবেশ। ১ ছয় কটা ভাষাতে ও ভাষার মধ্যে ও ভাহার উপর উক্ত জযকৃষ্ণ বসাকেব যে শ্বস্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাচা বিক্রয় হইবেক ভাহা এইকপে চতু• **দীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে যজেশ্ব বদাকেব বাটা ও** ভূমি দক্ষিণ দিগে রামগোপাল বসাকেব বাটা ও ভূমি পুর্ব্ব দিনে বামনাথ বদাকের বাটা ও ভূমি।

৪ দফা। এবৎ উক্ত কলিকাছা নগবের বছন স্বকাবেব রাস্তার শামিল ও ভন্মধ্যস্থিত মৃক্রাওয়ালীব বাটী নামে খ্যাত যে এক দোডালা ইউক্নিৰ্মিত বাটা এবৎ ডাহাব मदम य अरु थं उ रम्म जूबि कव्यतम /১५/ अरु काणे। **ভেৰ ছটাক** ভালাতে ও ভাহাৰ মধ্যে ও ভাহাৰ উপৰ উক্ত ক্ষয়কৃষ্ণ বসাকেব যে বজাও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রয় হইবেক তালা এইকপে চতুঃদীমাবদ্ধ ৰিশেষ**ভ উত্তৰ দিলে মৃ**ত বৈক্ষৰচৰণ মলিকৈব ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকাবী বাস্তা পশ্চিম দিগে চবিমোচন সৈ টেব বাটা ও ভূমি পূর্ব দিগে মৃত বৈক্ষবচৰণ মলিকেব গোলা বাটী।

६ मुका। এव९ উक्त कनिकांडा नगरवर वंडन मदका ৰ্বেব বাস্তাব শামিল ও তক্ষধান্থিত রামমোহন আডিডব বাটীনামে খ্যাভ যে এক একতালা ইফটকনির্মিত বসতি বাঁটী এবং তাহাৰ সঙ্গে যে এক ঋণ্ডও বন্দ ভূমি কমবেশ /১ এক কাটা ভাহাতে ও হাহাব মধ্যে ও হাহাব উপব উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেব যে ৰজাও অধিকাব ও সম্পৰ্ক আছে ভাষা বিক্রয় হইবেক ভাষা এইকপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষ্ট উত্তর্দিলে সুকুকাবী বাস্তা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে উদয়চৰণ বাবুৰ বাটা ও ভূমি পূৰ্ব্ব দিগে উক্ত বাম মোহন আডিচর বাটী ও ভূমি।

ও দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগবের আড়কুলি দ্বানের শামিল ও তথ্যসন্থিত আড়কুলি দীঘী নামে খ্যাত বে এক পুষ্কবিণা এবং ভাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও ৰন্দ ভূমি কমবেশ ৩০/ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও ভাছাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বস্ত ও **অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রেয় হটবেক ভাহা** এইরপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে মুক্তাবাম । জানা বাইতে পাবিবেক।

[श्वर्यत्यत्वे दशदक्षके २४८२। > मार्छ।]

ও সম্পর্ক আছে ভাগা বিক্রয় ছইবেক ভাগা এইরূপে চতুঃ | বাবুর বাগাৎ ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম রাধাকৃষ্ণ বসাক ও কাশীনাথ বসাকেব রাইয়তী ভূমি।

 भका। अव९ उक्त किलकाङा नगरवज्ञ आफ्कृलि द। নেব শামিল ও ভন্মধ্যন্থিত যে এক এণ্ডও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১৬৫০ হোজেবিছা পনেব কাটা ডা হাতে ও তাহাব মধ্যে ও ক্ষিত্র উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসা কেব যে বজাও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক ভাছা এইকপে চত্যুদীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তৰ मिर्ग नवकावी वाञ्चा मक्किंग मिर्ग खवानीहरू मरहत् বাগাৎ ভূমি পশ্চিম দিগে ইমামবাড়া পূর্ব্ব দিগে হলধব বসাক ও প্ৰক্ষাস বসাকেব বাইয়তী ভূমি।

শামিল ও তম্মধাস্থিত যে এক একতালা ইফীকনির্মিত বসতি বাটী এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ॥২ বাবে। কাটা ভাহাতে ও ভাহার মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বদাকেব যে স্বত্ত ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক তাহা এইকপে চতৃঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে মৃত কৃষ্ণচন্দ্ৰ কলিয়াব বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে কাশীনাথ বসাকেব বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিনে সবকাবী বাস্তা পূর্ব্ব দিনে বাধাকৃক বসাকেব ভাড়াটীয়া ধাটী ও ভূমি।

৯ দফা। এবং উক্ত কলিকাতা নগবেব মাছুয়া বাজা বের শামিল ও তম্মধ্যস্থিত কলাবাগান নামে খাাত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১১/ এগাব বিঘা ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপর উক্ত জয়কৃষ্ট বসাকেব যে হতা ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রম হইবেক ভাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তৰ দিগে সৰকাৰী রাস্তা দক্ষিণ দিগে কোম্পানিৰ নৰ দমা পশ্চিম দিনে একৃষ্ণ বদাকেঁব ভূমি পূর্বে দিনে দেখ ফিদ্র আলীর দ্বগা।

১০ দফা। এবং বাঙ্গলা দেশেব জিলা চৰিশে পৰ গনাব বুঁড়া স্থানের শামিল ও তক্ষধাস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাত ভূমি কমবেশ ৩০/ ত্রিশ বিঘা তাহাতে ও ভাহাৰ মধ্যে ও ভাহাৰ উপৰ উক্ত জয়কৃষ্ণ বসাকেৰ যে ৰজ্ঞ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয় হই বেক ভাছা এইকপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে মুথুৰমোহন সেনেৰ বাঁগাত ভূমি দক্ষিণ দিগে স্বকাৰী বাস্তা পশ্চিম দিগে টাকাবাম ছোষেব বাগাৎ ভূমি পূর্ব্ব দিগে বামতনু বসাকেব বাগাত ভূমি।

मविष्कृत मसुद्र अध्ययन कविष्म नीमाध्यय नियम

角 বামপুবেৰ যদ্ৰালয়ে জ্ৰীযুত উলিয়ম মিচল দাহেবকৰ্ক মুদ্ৰিত।

)



গ্রহণ্মেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ৷

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 8, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৮ মাচ'৷

DRAFTS OF ACTS

[Third Insertion] FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT, THE 20TH DECEMBER, 1841

The following Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, in the Legislative Department, under date the 20th of December 1841, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated 19th of July 1841, and published in the Calcutta Gazette of the 27th of the same month, for amending the Rules of Special Appeals

Resolution - The Right Hon'ble the Governor General in Council resolves that the following Amended Draft on the subject be re-published for general information

> Act No --- of 1841

An Act for amending the Rules of Special Appeals

I It is hereby enacted, that from and after the a Special Appeal shall lie to the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad respectively, to the Court of Sudder Adawlut at Madras, and to the Court of Sudder Dewanny Adawlut at Bombay, from all decisions passed on regular Appeals in the Civil Courts subordinate to them respectively, which shall appear to be inconsistent with some law, or usage having the force of law, or some practice of the Courts, or shall involve some question of law, usage, or practice, upon which there may be reasonable doubts

for Special Appeals shall not be admitted unless

II. And it is hereby enacted, that applications

আইনের মূসাবিদা।

[তৃতীয়বাব প্রকাশিত।] ফোর্ট উলিয়ম। त्मिक्तिमत्मिष्ठिय फिलाएँ स्मिन्हे। हेक्द्रको ১৮৪১ मान २० फिर्म्स्स ।

ভবিতৰৰ্যের জীযুত গৰৱনর জেনবল ৰাহাদ্দ্ের বস্তুত্র कोत्नाल लिखिमत्निष्ठित छिला**र्हे दात्वे २५३५ मार्लि**ब ২০ ডিসেম্বৰ ভাবিখের কার্য্যের বিবরণের নীচের লি খিত চুম্বক সর্বা সাধারণ লোককে জানাইবাব নিমিক প্রকাশ হইতেছে।

থাস আপালের বিধি সংশোধনের নিমিত্ত ১৮৪১ সালের ১৯ জুলাই ভাবিৰের যে প্র**স্তা**বিত **আইন ঐ** মাদেব ২৭ তাবিৰেৰ গ্ৰহণ্টেই গেলেটে প্ৰকাশ ছইয়া ছিল ভাহা দ্বিভীয়বার পাঠ কবা গেল।

নিৰ্দ্ধারণ।

🔊 যুত গবর্নর জেনবল বাহাদৃর হলুর কৌলেলে বিরু করিয়াছেন যে উক্ত বিষয়ে নাচেব লিখিত সংশোধিত মুসাবিদা দর্জ সাধাবণ লোকেব বিজ্ঞাপনার্থে পুনরায় প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেদ্রী ১৮৪১ সাল----আকট।

थाम जाभीत्मव विधि मश्लाधत्व जाहेन।

১ ধাবা। ইহাতে তকুম হইল যে অমৃক দিবসাবধি এবং অমৃক দিবদেব পর কলিকাভার এবং আলাভাষা म्ब नमर मिड्यानी जामानड ও মান্তাজের नमर जामा **लड এ**व९ वाञ्चादयय मन्त्र मिख्यांनी चानालाड्ड **चा**धीन দেওয়ানী আদালভদকলে জাবেভামত আপীলের বে সকল নিশ্পত্তি কোন আইনের বিরুদ্ধ অথবা আইনের ত্ল্য প্রবল তোন ব্যবহারের বিক্ষ কিম্বা আদালভের কোন রেওয়াজের বিপবীত দুঊ হয় অথবা আইনের কিমা ব্যবহারের বা রেওয়াজের যে কোন বিষয়ে উপরক্ত সন্দেহ হটতে পাবে এইমভ কোন নিয়মঘটিত হয় সেই আপীলের নিষ্পাতির উপর খাস আপীল ঐ২ সময় আদালতে হইতে পারে ইভি।

২ ধারা। এব৭ ইহাতে অকৃত্র হুইল যে ভাবেভামত चालीकात मत्रवास माविनकत्रका व्य विकास निर्मिके

[Government Guzette, 8th March, 1842.]

they are presented to the proper Court as aforesaid within the period limited for the presentation of regular Appeals

III And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal shall be accompanied by copies of the several decrees previously passed on the case

IV And it is hereby enacted, that every application for a Special Appeal duly presented to the proper Court as aforesaid shall be heard by a single Judge of the Court in the presence of the Special Appellant, or his Vakeel or Agent, and it shall be competent to the Judge at his discretion, to call for and peruse any document forming a part of the record of the cause, and to summon the opposite party to answer the application

V And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is admissible under this Act, he shall pass an order accordingly, and shall at the same time reduce the point or points to be determined to writing in English in the form of a Certificate, which shall be translated into the vernacular language in use in the Court, and the Special Appeal shall then be brought on the file of the Court to be heard and determined in due course.

VI And it is hereby enacted, that if it shall appear to the Judge that a Special Appeal is not admissible under this Act he shall reject the petition, and his order so rejecting a petition for a Special Appeal shall be final

VII And it is hereby enacted, that in every case of Special Appeal admitted as aforesaid, the Court of Sudder Dewauny Adawlut shall determine the point or points certified as above enacted, and no other point or part of the case whatever

VIII Provided that when the special ground of Appeal may have been incorrectly or incompletely certified, it shall be competent to the Court to amend the Certificate

IX And it is hereby declared, that the existing Laws and Regulations of the Presidencies of Bengal, Madras, and Bombay, relating to Special Appeals, shall continue in force so far as they are not inconsistent with the provisions of this Act

X And it is hereby enacted, that nothing contained in this Act shall affect the hearing of second or Special Appeals which shall have been admitted and be pending in Appeal at the time of the passing of this Act, and that all such second or Special Appeals shall be heard and decided in the same manner as if this Act had not passed

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of March next.

T H MADDOCK,

Secy to the Govt of India

আছে সেই মিয়াদের মধ্যে খাস আপীলেব দবখান্ত উপরের উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে দাখিল না হইলে ভাহা গ্রাহ্য হইবেক না ইভি।

ও ধাবা। আবো ইহাতে হুকুম হইল যে যে মোকদ মাব সম্পর্কে থাস আপীল হয় তাহাতে পূর্ব্বে যে সকল ডিক্রী হইযাছিল তাহাব নকল থাস আপীলের দর থান্তেক সঙ্গে দাখিল করিতে হুইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম ছইল যে থাস আপী লের প্রত্যেক দবখান্ত উপরেব উক্তমতে উপযুক্ত সদর আদালতে বীতানুসাবে দাখিল চইলে ভাহা থাস আপে লাল কি ভাহার উকীল বা মোখ্যাবকারের সম্মুখে ঐ আদালতের এক জন জন্ধ সাহেব খনিবেন এবং ঐ জন্ধ সাহেব আপনার বিবেচনামতে ঐ মোকদমার মিসিলেব সম্পর্কীয় কোন দলীলদন্তাবেজ ভলব করিয়া পাঠ কবি ভে পাবেন্ এবং ঐ দবখান্তেব জণ্ডরাব দেওনেব নিমিন্ত বিপরীত পক্ষকে ভলব কবিতে পারেন্ ইতি।

৫ ধাবা। আবে ইহাতে হুকুম হইল যে জন্ত সাহে বেব যদি এই মত ধাধ হয় যে এই আইনমতে থাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পাবে তবে তিনি তদনুসাবে হুকুম দিবেন এবং সেই সমরে আপীলেব যে মূল বিষয় রা বিষয়সকলেব বিচাব কবিতে হইবেক তাহা সটিফিক টেব ন্যায় ইলবেজী ভাষায় লিখিবেন পবে ঐ আদালতে যে দেশীয় ভাষা চলিত আছে তাহাতে তাহা তব জমা কবা যাইবেক এবং তাহাব পব ঐ খাস আপীল দাঁড়ামত শুননি ও নিঞ্জান্ত ইতাব নিমিন্ত আদালতেব নথীব শামিল কবা যাইবেক ইতি।

৬ ধাবা। আরে। ইহাতে হুকুম হইল যে জজ সাহে বেব যদি এইমত বোধ হুয় যে এই আইনমতে থাস আপীল গ্রাহ্য হইতে পাবে না তবে তিনি দ্বথান্ত না মঞ্ব কবিবেন এবং খাস আপীলেব দ্বথান্ত নাম-শ্বুব কবণেব বিষয়ে ডাঁহাৰ হুকুম চূড়ান্ত হইবেক ইভি।

৭ ধাবা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে উপরেব উক্ত মতে কোন খাস আপীল গ্রাহ্য হইলে উপবের উক্ত ধা বামতে যে মূল বিষয় বা বিষয়সকল সটিফিকটে লেখা যায় কেবল ভাছাব বিচাব সদব দেওয়ানী আদালত কবিবেন এবং ঐ মোকদমাব অন্য কোন বিষয় বা অং শেব বিচাব কবিবেন না ইতি।

৮ ধাবা। কিন্তু আপীলের বিশেষ কারণ যদি অখন্ধ বা অসম্পূর্ণরূপে সটিফিকটের মধ্যে লেখা যায় তবে ঐ সদর আদালত ঐ সটিফিকট গুদ্ধ কবিয়া দিতে পাবেন ইতি।

ন ধাবা। আবো ইহাতে স্ককুম হইল যে বাঙ্গলা এবং মান্দ্রান্ত ও বোষায়ের বাঙ্গধানীর খাস আপীলের বিষয়ে বে সকল আইন ও বিধি আছে ভাহা যেপর্যান্ত এই আই নেব বিধির বিকল্প না হয় সেইপর্যান্ত প্রবল থাকিবেক ইতি।

১০ ধাবা। এবং ইহাতে স্ক্রম হইল যে এই আইন জাবীহওনের সময়ে যে ছিতীয় অর্থাৎ থাস আপীল গ্রাহ্য হইয়া মুলতবী থাকে এই আইনেব কোন স্কুমেব ছাবা ভাছা অননির ব্যক্তিকম হইবেক না এবং এই আইন জারী না হইলে ঐ ছিতীয় অর্থাৎ থাস আপীলের যে রূপে শুননি ও নিষ্পত্তি হইত সেইরপে শুননি ও নিষ্পত্তি হইত সেইরপে শুননি ও নিষ্পত্তি হইত সেইরকে ইতি।

তু কুম হইল যে আগামি ২০ ম'র্চ তাবিশ্বের পর ভারত বর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্দোলের প্রথম যে বৈঠক হয় তা হাতে এই মুদাবিদা পুনর্কার বিবেচনা করা ষাইবেক।

টি এচ মাডক !

ভাৰতবৰ্ষের গ্রগমেটের সেক্টোরী। John C Marshman, Bengalee Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

No 275

To the Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces, and the Principal Assistants in the Hazareebagh and Assam Divisions

The Court are pleased to direct that Magistrates who may send Insanes to any of the Insane Hospitals at Patna, Dacca, Moorshedabad, and the I wentyfour Pergunnahs, shall forward with the patients a Descriptive Roll, in the annexed form, with the column of Remarks filled up by the Surgeon of the district, in those cases in which the patients may have been attended by him

		,
	List of articles, as Circumstances that led cloths & belong-to the patient having A brief history of the case, ling to the Pati been put under restraint the supposed cause of in him to the asylum in the asylum	
from Zıllah	List of articles, as Circumstances that led cloths & belong to the patient having ing to the Pati been put under restraint ent, and sent with and sent for confinement him to the asylum	
pital of	List of articles, as Circumstances cloths & belong-to the patien ing to the Pati been put undeent, and sent with and sent for continuity to the asylum in the asylum	
nsane Hos	Age	
ed to the I	Caste, oc cupation or Trade.	
of Insance forwarded to the Insane Hospital of -	Place of residence including names Caste, oc of Village, Percupation gunnah and Zil- or Trade.	
Descriptive Roll of	Name of Parel and Names of near Parel Name of Parel and Parel Pare	
Ã	Name of Pa- tient	

W KIRKPATRICK, Deputy Reguler Fort William, 28th January, 1842 [Government Gasette, 8th March, 1842]

সদর নিজামৎ আদালতের সরকালর অর্ডব।

২৭৫ নমূব।

বাললাপ্রভৃতি দেশেব ত্রীযুত মাজিক্টেট সাহেব ও ত্রীযুত জাইন্ট মাজিক্ট্রেট সাতের এবং হাজারীবাগ ও আসা মের এষুত প্রধান আদিষ্টান্ট দাহেব বরাবরেষু।

সদৰ আদালতেৰ সাহেবেৰা ছক্ম করিভেছেন যে মাজিষ্টেট সাতেবেবা কোন উন্মন্ত ব্যক্তিদিগকে পাটনা কি চাকা হা মুরশিদাবাদ অথবা চক্তিশ পরগনাব भागनागात्राम् भाष्ठाद्या मित्न जादात्रास्य मत्त्र नी চের লিখিত পাঠানুসাবে তাহাবদেব বেওরাব এক ফর্ম পাঠাইবেন এবং উক্ত কোন ব্যক্তিদিগকে জিলার ठिकि॰ मक मारहर यहि ठिकि॰ मा कविशा छिएन उरद ঐ সাহেব মন্তব্য কথার শ্রেণীতে পূর্ণ কবিয়া লিথিবেন।

	ाव भी उम्मत	
	र्धार जाव दलवा ७ व्याथ हा	
	কথা অথ দক্ষিৎ সে নুকাৰণ	
ব ফর্ম	मुख्य वि अविवि । ।	
र त्वस्त	ग्रक्टिक १९ भाश । त्रम	
lelaca	डियाह २ ८शन भी	
ম ম ম	উমাত হোকিব বস্তু ই বি কাবণে উমাত্ত ব্যক্তিকে মন্তব্য কথা অৰ্থাৎ ভাহাব পী ভ্যাদি যে সকল দুহ্য বন্ধম কবা গেল এবৎ পাগ ড়াব কিঞ্চিৎ বেওবা ও উমাত্ত পাগলাগাবদে ভাহাব লাগাবদে পাঠান গেল ভাব যে কাবণ বোধ হয় ইভ্যা সঙ্গে পাঠান যায় ভা ভাহা।	
ক পাঠা	स्य प्रदेश के खादार के खादार के	
इ त्माक्ट	স্তিৰ ব ষে স্কল গাৰ্দে ও গ্ৰান ঘা	
तर ज्या	উমহ হোজিব বস্তু ই বি কা হ্যাদি যে সকল দুহা বন্ধন পাগলাগাবদে ভাহাব লাগাব সকে পাঠান যায় ভা ভাহা।	
गंशिवटम् ८	ব্যু ক্	
क्रमाश्हेरड चायूक क्रिमांब भागनार्शावटम त्वर जेयह त्मांकरक भाधान बाब डाहावरम्ब त्वधवाब कर्म।		
অমূক দ্রি	निस्ति अन्ति ६ तिर्	
इलाश्वेत्ड	ভাহার বাসমূচন ভাহাব অধুহি জিলা ও জাতিও প্রগনা এবং কর্মবার গুটমেব্নাম। বসায়।	
ayo f	श्राभी भ्र सर्वता त्ला	
	জাহাব হ নাম প্ৰিবাৰ কেব নাম	
	ব্য ক্তির মাম	
	ত ' ল দুট দুট	

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিইর। रफार्ड উनियम ১৮৪२। २৮ जानुचादि।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator.

CIRCULAR ORDFRS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT

No 301

To the Civil Judges in the Lower Provinces and the Governor General's Ayent at Hazareebagh

The Court are pleased to direct that Judges, who may require Moonsifis to present themselves before the Divisional Committee for Examination, in pursuance of the 10th Section of the Rules passed by the Supreme Government under date the 4th August 1840, shall intimate the same to the Committee at least fifteen days before their next half yearly Examination

W Kirkpatrick Deputy Register Fort William, 28th January, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SPE-CIAL COMMISSIONERS

NOTIFIC ATION

Extract from the orders of the Right Honourable the Governor of Bengal in the Revenue Department under date the 25th January 1842, No 126

The Right Honourable the Governor of Beng il is pleased, with the sanction of the Supreme Government, to authorize the assimilation of the 21st Section of the Rules of Practice annexed to Regulation III 1828, to Clause 2, Section 6, Regulation II 1819, as recommended by the Special Commissioners of the Calcutta and Moorshedabad Divisions.

A True Extract

II Moore, Special Commissioner

J H D'OYLY, Special Commissioner

No 44

To the Collectors, Special Deputy Collectors, &c under the jurisdiction of the Moorshedabad and Calcutta Special Commissioners

In continuation of our letter, Circular No 408, of the 8th September last, directing that Stamped Paper should not be required from the parties in suits of the first instance opposing the claim of Government to the Revenue of Lakiraj lands, we beg leave to inform you that on a reference made by the Special Deputy Collector of Vidnapore on the subject of that Circular, wishing to be informed whether the privilege granted in Clause 10, Section 5, Regulation IX 1825 extends to Mookhtearnamahs, we have ruled that Mookhtearnamahs come within the intent of the abovementioned enactment, and are to be drawn up on unstamped Paper

You are requested to give the above construction the same circulation as was given to our Circular before mentioned

H Moore, Spec al Commissioner
J H D'Ovly, Offy Special Commissioner
Presy Speci Commo Office
Fort William, 4th February, 1842
[গ্ৰথমেন্ট গোলেট ১৮৪২ ৷ ৮ মার্চ]

সদর দেও যানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডব

4

৩০১ নমুব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব প্রযুত সিবিল জজ সাহেব এবং হাজাবীবাণের প্রযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরেব এজেট সাহেব বরাববেষ।

সদৰ দেওয়ানী আদালত তকুম কবিতেছেন যে ১৮৪০ সালের ৪ আগন্ত তাবিথে প্রধান গর্গমেনী যে বিধি জাবী কবিলেন তাহার ১০ ধারাক্রমে যথন জজ সাতেবেরা মুনসেফেবদিগকে প্রদেশীয় কমিটির নিকটে পরীক্ষা দেওনের নিমিত্ত যাইতে ছকুম করেন্ তথন তাহারা ঐ কমিটিব নিকটে ছয় মাসীয় পরীক্ষার পনের দিন পূর্বে তাহার সংবাদ দিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্তিক। ডেপুটা বে**লিউব।** ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ দাল ২৮ জানুআবি। 🗡

স্লেসিয়ল ক্মিস্যনবেদ স্বক্যুল্ব অর্ডর।

বিজ্ঞাপন।

বেবিনিউ ডিপার্টমেনেট বাঙ্গলা দেশেব প্রীযুত গবর্ নব সাতেবেব ১৮৪২ সালেব ২৫ জানুআবি তাবিথেব ১২৬ নম্ববী প্রকুমেব চুয়ক।

প্রধান গবর্ণমেন্টেব অনুষ্ঠিক্রমে বাঙ্গলা দেশেব প্রীনুত গবরনৰ সাহেব কলিকাতা ও মুবশিদাবাদেব স্পোসিনল কমিস্যনবেব প্রামর্শক্রমে ১৮২৮ সালেব ও আইনেব শেষে যে কার্য্য নির্দ্ধান্তেব বিধি আছে তা হাব ২১ বাবা ১৮১৯ সালেব ২ আইনেব ৬ ধাবাব ২ প্রকরণেব বিষয়ে খাট্টেডে গুকুম কবিযালেন।

প্রকৃত চুম্বক।

এচ মোব। সেপসিয়ল কমিদ্যানর। জে এচ ডয়লি। সেপসিয়ল কমিদ্যানর।

৪৪ নম্বর ।

মুবশিদাবাদ ও কলিকাভার স্পোসিয়ল কমিসানরেব অধীন স্পোসিয়ল ডেপুটী কালেক্টর সাহেব ও কালেক্টব সাহেবপ্রভৃতি ববাববেষু।

গত ৮ সেপ্টেম্ব তাবিখে আমাবদেব ৪০৮ নম্বনী
সবন্যলব অর্ডবে হুকুম দেওয়া গিয়াছিল যে লাখে
বাজ ভূমিব বাজবেব বিষয়ে সবকারেব যে দাওয়া হয়
তাহাতে যাহাবা অসমত হইয়া প্রথমত মোকদমা উপ
দ্বিত কবে তাহাবদেব ইন্টাম্প কাগজ লইয়া ব্যবহার
কবিবাব আবশ্যক নাই। ঐ পত্রেব অনুক্রমে এক্ষণে তো
মাকে ভাত কবিতেছি যে যেদিনীপুবেব স্পোনিয়ল ডে
পুটা কালেক্টব সাহেব আমাবদিগকে তাহাব বিষয়ে এই
জিল্ঞানা কবিলেন যে ১৮২৫ সালেব ৯ আইনের ৫ খা
বাব ১০ প্রকরণেতে যে অনুগ্রহ কবা গেল তাহা মোপ্তার
নামাব বিষয়ে খাটে কি না তাহাতে আমবা এই বিধান
কবিয়ালি যে মোপ্তাবনামা উক্ত আইনেব অভিপ্রায়ের
মধ্যে বটে তাহা সাদা কাগজেব উপব লিখিতে হইবেক।

আমাবদেব সাবেক সবক্যুলব অর্ডব ফেরপে ছোষণা কবিয়াছ সেইরূপে এই সবক্যুলব অর্ডব সর্বাত্ত ছোষণা করিবা।

এচ মোব। স্পেসিয়ল কমিসানব।
ক্সেএচ ডয়লি। একটিং স্পেসিয়ল কমিসানর।
বাজবানীতে স্পেসিয়ল কমিসানরের দক্তবখানা।
ফোর্চ উলিয়ম ১৮৪২। ৪ ফেব্নুঝারি।

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 4TH MARCH, 1842

Moulvee Gholam Buttool Tamkeen (who has received a Diploma) to be Moonsiff of Attyah, Zillah Mymensing

Moulvee Mahomed Munnum (who has received a Deploma) to be Moonsiff of Bazeetpore, in the same Zillah

J llawkins, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 331 FORT WILLIAM, GENLRAL DEPARTMUNT The 16th February, 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr S Garling to act as Governor of Prince of Walcs' Island, Singapore and Malacca, during the absence of Mr Bonham on deputation to Borneo at the same time retaining charge of his own office at Penang

Messrs E Thornton and M P Edgeworth, of the Civil Service, have reported their departure on Γurlough to Γurope on board the Steamer "Berenice," which Vessel left Bombay on the 1st instant

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend R Ewing, a Chaplain on the Bengul Establishment, has reported his departure on Furlough to Furope on board the Steamer 'Berenice," which VesselleftBomb ty on the 1st instant

GENERAL DEPARIMENT

The 23d February, 1842

Mr R C Raikes, of the Civil Service, has been permitted to proceed to England under Medical Certificate

Mr F J Morris, of the Civil Service, reported his arrival within the limits of the Bengal Presidency on the 11th instant

Mr W Grey, Writer, 18 permitted, on Medical Certificate, to proceed to Darjeeling, and to be absent from the Presidency for two months

Messrs M H Court, W J R Carnac, and J J Fitzpatrick, Writers, are reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Horatio Moule reported his arrival on the ship "Shah Allum" as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which Vessel reached Kedgeree on the 17th instant

G A BUSHBY,
Secy to the Govt of Bengal

महत (मध्यानी चाहामाखद्र निरम्रात।

১৮৪२ माल 8 मार्চ ।

্ঞীগুত মৌলবী গোলাম বতুল তমকীন যোগ্যভার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা ময়মুনান ১ হের আটায়ার মুননেক হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী মহমাদ মুনাইম যোগ্যভাব পত্র প্রাপ্ত হওরাতে ঐ জিলার বাজিতপুরের মৃনদেফ হইবেন।

জে হকিন্স। বেঞ্জিইর।

বাজকর্মে নিয়োগ।

৩৩১ নম্বর । ফোর্ট উলিমা । জেনবল ডিপাটমেন্ট । ১৮৪২ সাল ১৬ ফেক্আবি ।

শ্রীযুত বনতাম সাতেবেব সবকাবী কর্মপ্রযুক্ত বর্ণিও উপদ্বীপে গমনকবাতে ভাঁতার অনুপদ্ধানপর্যান্ত বাললা দেশেব শ্রীযুত গবরনর সাতেব শ্রীযুত এস গার্লিৎ সাতে ককে পিনাঙ্গেব ও সিৎতপুবের ও মলাকার গবরনরী কর্মা নির্বাহ কবিতে হুকুম দিয়াছেন এবং তিনি পিনাল উপদ্বীপে নিজেব কর্মাও নির্বাহ কবিতে থাকিবেন।

সিবিলসম্পর্কার প্রীযুত ই থণ্টন সাহেব ও প্রীযুত এম পি এজউঅর্থ সাহেব বেবিনৈসি নামক বাষ্পীয় জাগাজেব দ্বাবা নির্মিত দুটা লইয়া ইউবোপে গমনের বিপোট কবিরাছেন এবং বর্তমান মাসের > তারিখে ঐ জাহাজ বোয়াইহইতে গমন কবে।

এক্লিসিয়াষ্টিকেল ডিপাটমেন্ট।

বাঙ্গলাদেশের বর্মোপদেশক শীবুত আব ইউইৎ সাহেব নিয়মিত ছুটা লউয়া বেবিবৈসি নামক বাষ্ণীয় জাহাজেব দাবা ইউবোপে পমনকবণেব বিপোর্ট কবিয়াছেন এবং ঐ জাহাজ বর্তমান মাসেব ২ তারিখে বোস্থাই হইতে প্রস্থান কবে।

জেনবন্স ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুআবি।

সিবিলসম্পর্কীর এমুত আব সি বেক্স সাতেব চিকিৎস কেব সটিফিকটক্রতম ইঙ্গলতে গমনকবণেব অনুমতি পাইয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কীয় প্রিযুত এফ জেমবিস সাহেব বর্ত্তমান মাসেব ১১ তাবিকে বাঙ্গলা রাজধানীব সীমাব মধ্যে আপনাব পঁছছনের রিপোর্ট কবিয়াছেন।

কোম্পানিব কেবাণী প্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব চিকিৎ সকেব সটিফিকটক্রমে দাবজিলিকে গমন করিয়া দুই মাসপর্যান্ত রাজধানীহইতে অনুপস্থিত থাকিবার অনু মতি পাইয়াছেন।

কোম্পানিব কেবাণী জীযুত এম এচ কোর্ট সাহেব ও জীযুত ডবলিউ জে আরু কার্ণক সাহেব ও জীযুত জে জে ফিট্রপাত্রিক সাহেব এনেশীয় দূই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সবকারী কর্মে উপযুক্ত এমত রিপোর্ট হই য়াছে।

এक्रिमियाक्टिक्न डिलाईरयने ।

ধর্ম্মোপদেশক প্রায়ুত হোবেসিও মৌল লাহেব বাকলা দেশের আসিফাট ধর্মোপদেশকতা কর্মে নিযুক্ত হইরা শা আলমনামক জাহাজেব ছাবা আপনার প্রন্থভনের বি পোর্ট করিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ২৭ তারিখে থালুরীতে প্রছে। জি এ বুসবি।

वाक्ना (म्टन्ड ११६५८म्ट क्ट्येक्ट्रोड्री।

[Government Gazette, 8th March, 1842.]

No. 332

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 23d February, 1842

Mr W T Trotter, of the Civil Service, embarked for England on board the ship "Scotia," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 20th instant

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend J J Tucker, Chaplain on the Bengal Establishment, embarked for England on board the ship "Scotia," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 20th instant

G A Bushby
Secy to the Govt of Bengal

No 333

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 25th February, 1842

Mr G J Morris has been permitted to resign the East India Company's Civil Service

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

No 184
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT

The 23d February, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to re-attach Mr F J Morris, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

G A Bushby, Secy to the Govt of India

No 185

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT

The 1st March, 1842

The Right Honourable the Governor General has been pleased to appoint Surgeon John Thomas Pearson, for the present, to the Medical charge of His Lord ship's Household

G A Bushby, Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 22d February, 1842

LEAVE

Mr W H Oakes, of the Civil Service, has obtained leave of absence for two years, to proceed to the Cape of Good Hope for he benefit of his health

Mr W H Belli has been appointed to officiate as Sub-Treasurer

G A Bushby,
Secy to the Govt. of Bengal.
[গ্ৰৰ্থমেন গোনোট ১৮৪২।৮ মাৰ্চ।]

৩৩২ নম্বর ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

দিবিলসলাকীয় প্রায়ুত ডবলিউ টি ট্টার সাহেব ভোসিয়া নামক জাহাজের ছাবা ইললতে গমন করিয়া ছেন ঐ জাহাজ বর্তমান মাসেব ২০ তাবিখে আড়কাটি সমুদুপথে ছাড়িয়া আইদে।

এক্লিসিয়াফ্টিকেল ডিপার্টমেন্ট।

বাদলা দেশের ধর্মোপদেশক প্রীযুত জে জে টকব সাহেব জাসিয়া নামক জাহাজেব ঘাবা ইঙ্গলঙে গমন কবিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ২০ তাবিথে আড় কাটি সমৃদুপথে ছাড়িয়া আইসে।

্বজ এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশের গ্রথমেন্টের সেক্টোরী।

৩৩৩ নশ্বর।

ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৫ ফেব্রুআরি।

প্রসূত জি জে মবিস সাহেব কোম্পানি বাহাদুবের সিবিজসম্পর্কীয় কর্মে ইশ্ভাফা দেওনের অনুমতি পা ইয়াছেন।

জি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গবগমেন্টেব সেক্টোরী।

১৮৪ নম্বর। কোর্টু উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৩ ফেব্রুআরি।

অমুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুব কৌলেলে সি বিলস্পানীয় অমুত এফ জে মবিস সাহেবকে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীর বাঙ্গলা দেশে পুনরায় নিযুক্ত করি য়াছেন।

> ন্ধি এ বুসবি। ভারতবর্ষের গরণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৫ नघुर । स्कॉर्ट উलियम ।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১ মার্চ।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুব চিকিৎসক শ্রীযুত জান তামস পিয়র্সন সাহেবকে কিঞ্ছিৎ কালপর্যান্ত শ্রীযুতের পরিবাবের চিকিৎসকতা কর্মে নিযুক্ত করির। ছেন।

> ন্ধি এ বুসবি। ভারতবর্ষেব গবর্ণমেঞ্চির সেক্রেটারী

ফোর্ট উলিরম। ফিনালিয়ল ডিপার্টমেউ। ১৮৪২ সাল ২২ ফেকুআরি। ছটা।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীবৃত ডবলিউ এচ ওক্ল সাহেব বীয় ৰাস্থ্যার্থে কেপে গমনার্থ দুই বৎসবের ছুটী পাইয়া ছেন।

প্রযুত ডবলিউ এচ বেলাই সাহেব সবত্তেজুবরী কর্ম নির্বাহ করিভে নিবৃক্ত হইয়াছেন।

> ন্ধি এ বুসবি। বাদলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

No 331 FORT WILLIAM. SEPARATE DEPARTMENT. The 3d March, 1842. APPOINTMENT

Mr A F Donnelly to Officiate as Commissioner for the Superintendence of Abkarry Revenue, dur ing the absence of Mr S G Palmer, to whom the Right Honourable the Governor is pleased to give leave of absence for three months, from the 10th in stant, under Section XI of the Rules of the 29th January, 1840

> G A Busuby, Secy to the Govt of Bengal

No 335 FORT WILLIAM GENERAL DEPARTMENT. The 4th March, 1942

Messrs R M Bird, George Alexander, and J C Dick, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship " Earl of Hardwicke," which Vessel was left by the Pılot at Sea on the 29th ul-

Mr C Tottenham, of the Civil Service, embark ed for Lugland on board the Ship "Robert Small," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 28th ultimo

ECCLESIASTICAL

The Rev Charles Wimberley, a Chaplain on the Bengil Establishment, embarked for England on board the Ship "Eirl of Hirdwicke," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 28th ultimo

> G A Busnby, Secy to the Govt of Bingal

No 280

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 22d February, 1842

Mr J Dunbar, Officiating Commissioner of the 18th or Jessore Division, to exercise temporarily the powers of a Session Judge, for the disposal of certain appeals pending in the Zillah of the 24 Pergunnahs

The 26th February, 1842

Mr W H Belli to be Collector of East Burdwan

Mr E. Stirling to be ditto of Hooghly The 28th February, 1842

Dr E Mitchell to be Civil Assistant Surgeon of Pubna The Orders of the 19th instant, appointing him to Shahabid, are hereby cancelled

Dr S H Batson to continue in Medical charge of the Civil Station of Shahabad

LEAVES OF ABSENCE &c

Mr F A E Dalrymple, from the 2d December 1841 to the 18th January 1842, the date on which he took charge of his appointment in the 24-Per-Government Gazette, 8th March, 1842]

७७३ मह्या रकार्हे डेनियम । ৰতন্ত্ৰ ডিপাৰ্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ও মার্চ। নিয়োগ।

বাঙ্গলা দেশের প্রযুত গবরুনর সাহের প্রযুত এস জি পামব সাহেবকে ১৮৪০ সালেব ২১ জানুআরি ভারি থেব বিধির ১১ ধাবানুসারে বর্তমান মাদেব ১**০** ডা বিশঅবধি তিন মাদেব ছুটা দিয়াছেন। তাঁহাৰ অনু পন্থানপৰ্য্যন্ত জ্ৰীযুত এ এফ ডনেলা লাহেব আবকাৰী বাজযের সুপরিকেতেওকের কমিসানবী কর্ম নির্বাহ কবিবেন।

> জি এ বৃস্বি। वाक्रमा म्हण्य शवर्गस्य विव म्हण्यो ।

৩৩৫ নমূব। ফোট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টিমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

দিবিলসম্পর্কার প্রায়ত আব এম বর্ড দাছেব ও প্রায়ত জর্জ আলেকজাব্দর সাহের ও প্রীযুত ছে সি ডিক সাহের আবল অফ হার্ডউইক নামক জাহাজে ইঙ্গলণে গমন কবিয়াছেন ঐ জাহাল গড় মাদেব ২৮ ভাবিখে আড় কাটি সমৃদুপথে ছাড়িয়া আইদে।

সিবিল্নস্পর্কার প্রায়ুত সি উটনছাম সাহেব ববর্ট यान नामक सागटन देवनाए शमन कविशास्त्र थे का হাজ গত মাদেব ২৮ ভাবিথে আড়কাটি সমুদুপথে ছাড়িয়া আইনে।

এক্লিসিয়াটিকেল ডিপার্টমেন্ট।

বারজা দেশের ধর্মোপদেশক প্রযুত চালদ উট্ম বলি সাহের আরল অফ হার্ডউইক নামক জাহাজে ইঙ্গ লভে গমন কবিয়াছেন ঐ জাহাজ গত মাদের ২৮ তা বিশে আড়কাটি সমুদুপথে ছাড়িয়া আইদে।

জি এ বুসবি। वाक्रमा स्मरमञ्जू भवर्गस्मरके स्मरक्रमोती।

২৮০ নম্বর।

वाक्रमा म्हिन्द अयु अ भवत्र महिन्दि क्रक्र । স্তুডিসিয়ল ও বৈবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। নিয়োগ ।

১৮৪২ সাল ১২ ফেব্রুআরি।

১৮ সংখ্যক অর্থাৎ যশোহব এলাকাব একটিৎ কমি সান্ব শ্রীযুত্ত যে ডনবাব সাহেব জিলা চক্রিশ প্রথনায় মূলতবীথাকা কএক আপীলেব নিঞ্পত্তি কবণাৰ্থ কায়েম যোকামকপে সেশন জজী কর্মা নির্বাচ কবিতে নিযুক্ত र्डेशास्ट्रन्।

১৮৪২ সাল ২৬ ফেকুআবি।

প্রীয়ন্ত ডবলিউ এচ বেলাই সাহেব পূর্ব্ব বর্দ্মানেব कालकष्ठेत् वहेरवन् ।

প্রিয়ন্ত ই ফালিং সাহেব চগলীব ঐ চইবেন।

১৮৪২ সাল ২৮ ফেব্ৰুআবি।

প্রিয়ন্ত ডাক্রবই মিচল সাচেব পাবনাব সিবিল আসি ফ্রান্ট চিকিৎসক হটবেন। বর্ত্তমান মাসেব ১৯ ভারিথেব रा एक्सक्रम से मारहत माहाताल नियुक्त हरेसालिएनन তাহা রহিত হইয়াছে ৄ।

मनव द्यादात विकिथ्मकडा कर्द्या थाकिरवन ।

क्रीवेडामि ।

প্রীয়ত এফ এ ই ডালবিল্পেল সাহেব গড মে মাসেব ১১ তাবিশে চিকিৎসকেব সটিকিকটক্রমে চীন দেশে গমনেব य ब्रेंगे भारेग्नाव्यान उन्डिविक ३५८३ मालद २

gunnahs, in extension of the leave of absence grant- | ডিনেম্ব তাবিখঅবধি যে তারিখে চরিল প্রগনায় ed to him on the 11th May last, to proceed to China under Mcdical Certificate

Mr R C Raikes, for one month, in extension, preparatory to his applying for leave to proceed to Europe, under Medical Certificate

Moulvie Syed Soojaoodeen Alli Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, during the Mohurrum Vacation

Moulvie Niamut Alli Khan, Ditto ditto of ditto, during ditto

Moulvie Rooknoodeen Khan, Ditto ditto of Purneah, during ditto

Mr P Taylor made over charge of the Collectorate of Moorshedabad to Mr C D Russell on the

Mr W Vansittart made over charge of the Treasury of Monghyr to Mr D Cunliffe on the 5th ul time, and proceeded to the interior of his District on public duty

> F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

আপনাব নিযোজিত কর্ম গ্রহণ কবিয়াছেন অর্থাৎ ১৮৪২ সালেব ১৮ জানুআবি ভাবিশপর্যন্ত ছুটা পাই

প্রীয়ত আব সি রেক্স সাহেব চিকিৎসকেব সটিফি কটক্রমে ইউবোপে গমনার্থ ছুটা পাওনের পুর্বে অভি বিক্ত এক মানেব ছুটা পাইয়াছেন।

ত্রিভাতের প্রধান সদর আমান প্রায়ত মৌলবী সায়দ সুজাউদীন আলী থাঁ মহবমের বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

बे चात्तर बे बे बीयु आमितो त्त्राप्य चाली थैं। बे বন্দে ছটা পাইয়াছেন

পূবণীয়াব ঐ ঐ 🕮 যুত মৌলবী ক্কনুদীন 省 ঐ বন্দে ছটা পাইয়াছেন।

শ্রীয়ত পি টেলর সাহের বর্তমান মাসের ১৯ তারিখে মৃবশিদাবাদের কালেক্টবী কর্মের ভাব প্রায়ত দি ডি বঁসল সাহেবেব প্রতি অর্পণ কবিলেন।

প্রীয়ত ডবলিউ বানসিটর্ট সাহেব গত মাসেব ৫ তা বিথে মুঙ্গেবের খালানাখানার ভার এয়ুত ডি কনলিফ সাহেবেব প্রতি অর্পণ কবিয়া সবকাবী কর্মোপলক্ষে জিলাব মফ সঙ্গে গমন কবিলেন।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী।

GOVERNMEN F ADVERTISEMENTS

গ্রণমেণ্টেব ইশ্ভিহাব।

SALT

নিমক।

এস্তেতার দেওয়া যাইতেতে যে নীচের লিখিত পালা নেমক পশ্চাদৃক নিবিখ দবে বিক্রযার্থে প্রস্তুত আছে শ্রিদাবানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম জেলা ২৪ প্রগনার মোৎ নারায়ণপুরের স্বরাবি গোলার নম্না দুক্টে থাতিব জমামত বুঝিয়া প্ৰিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিতেবক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটের নাম	কোন সনেব পোক্তান	মণ্ডয়াজি নেমক	নিবিখ দব ফি ১০০/ মোন
২৪ প্ৰগনা বাহিব বুনি ভাফাল	নাবায়ণপুব ঐ	১ २ ৪৭ मान ॲ	৩৩৫ - / মোন ১৪৪৩৩ ২/ ১৭৭৮৩৷২ মোন	কো ণ ৪৫৩\ টাকা ৪৫১

বোর্ড প্রমিট ান্মক ও আফিম তাৎ ২৮ ফিকুআবি সন ১৮৪২ দাল।

এচ টবেন্স। সেক্টোরী।

নিবিকনামা মোৎ পাটনা ডিবিজিআনেব শস্যাদিব ভাও তফবিকওয়াবি ফি জিলা২ বেণিয়া লোক যে দর বিক্রয় কবে এবং মেজিউব সালেবের দ্বাবা যে নিবিকনামা হয় ভাহার গোশওয়ার। সন ১৮৪১ সালেব এবং ইম সন ১৮৪২ লাৎ ৩১ জানেব।

জিলা	महर्व	मगा पिव	বক্ম	গ		, 21-82		ন ১৮৪ জানেব	
	21-8	নাস	ওয়াবি		W	ι	0.	WII COT S	44
		ठा डे न		যোন	মের	ছটাক	যোন	দেব	ছটাক
বেহাব	সাতে বগণ্ড	বাঁশমতি চাউল	আওল	"	13	"	,,	19	" এই ইस्টে ট মেন্ট
		Ā	দোএম	**	110	,	,,	11	,, नक्न मिट्डकेंद
		À	দেম	>>	112	>>	17	۱۵	" मारहरालारकद्र
		Š	চহবম	"	11@	**	"	[] o	"দাবা হৈয়াবী
		আতৰ চাউল	আগ্রন	>>	11.2	10	,,	112	।• হ্য়।
		À	দোএম	"	まり	110	>>	まり	II •
		উন্নণা চা উল	আওল	"	りく	II •	21	まり	11•
		ĕ	CHTUN	"	CN	Ŋo	39	CH	M •
		E	সেম	**	બ હ	lo	"	110	39
		দাউল							
		অরহর দাউল	আওল	"	CN	in •	**	#>	1•
		. 🛍	দোএম	,,	NO	"	**	١١٦	11 •
		খেশারি	আওল	>	N	4 •	>>	4.	22

[शवर्ष दमले दशदक्षेत्र ३४८२ । ४ मार्छ ।]

			(:	>>>)					
		খেসাবি	•		•	• -		• -		
			দোএম	5 5/	12	l•	17	42	l•	
		মুসুবি ঐ	আওল	3 <i>7</i>	" />	,,	**	113	ļ• 	
		উরি দ	দোএম আওল	3/		1•	"	119	H •	
		અલ્ફાન <u>હ</u> ો	व्याउन स्मिश्च	3/	" />	,	"	116	No.	
			८५ । सब			10	,,	No.	,	
		মুগ	-	" ————	110	"	"	16	"	
ভিলা	मनव	শमग्राहिव	বক্ষ		ত সন ১	P82		ন ১৮৪:		
	શ-ક્ક	নাম	ওয়ারি	मव				ছানুেব দ		रेकिफ मृष् ।
		. 6		মোন		ছটাৰ		্ সৈব	ছটাক	
	73 .	চাউল			ফি ভঙ্কা			ফি ভঙ্ক।		
পাটনা	বাকীপুর	বাশম্ভি	আওল	"	19	>9	99	13	**	
		.	দোএম	,	19	,,	,	19	,	
		আতে ব ্চাউ ল	আওল	•	12	**	**	110		
			দোএম	,	119	110	"	11/2	11 0	
		উষণা চা উল	আওল	,	11 •	110	,	•	H •	
		À	দোএম	**	H >	•	,,	118	**	
		B	সেম্		11@	110	,	11@	II •	
		ঐ माউन	চহরম	,,,	119	10	**	1117	1•	
		অবহব দাউল	,,	"	IIZ	,	,,	11ર	ij o	
		খেসাবি	,,) ,	ON	,,	,,	en	,,	
		মুসুবি	,	•	116	10	,,	116	10	
		উবিদ	5)	,,	111	10	,,	116	ł •	
		মূগ	,, ,,	>>	19	,,	,,	13	,,	
<u> শাবণ</u>	ছাপবা	চাউল		ফি ভক	ri .		ফি তা		-	
	• • • • •	বাঁশমতি	আওল	"	16	,,	,,,	16	,,	
		S	দোএম	"	ii •	"	,,	13	,,	
		আত্তব চাউল	আন্তল	19	11@	,,	"	دا	,,	
		À	দোওম)	119	,	"	11>	,,	
		Ja	নেম	,,	CN	"	,,	 O	,,	
		উষণা চাউল	আওল	,,	he	"	,	u œ	,,	
		à	দোএম	,,	45	,,	,,	119	,,	
		à	<i>নে</i> ম	3/	,,	,	,,	116	,,	
		à	চহৰম	>	15	>>	"	h.	,,	
		माउन							•	
		অবহব দাউল	"	3/	,,	,,	3 P	NZ		
		খেসাবি দাউল		>	10	,,	,,	119	"	
		মুসুবি দাউল	"	>	12	11 0	,,	114	"	
		উরিদ	,,	"	C _{II}	,,	,,	13	,,	
		মটর	"	>	. A	,,	"	113	"	
_						-				
জিলা	महर	শ मग्राह्मित्	বক্ষ	গভ	मन ১৮	85 1	ইম সন	2846	লাৎ	
	গ-স্ক	নাম	ওয়াবি	स्व	•		92 E	गटनज्ञ म	a	কৈফিয়ৎ
				যোন	দের	ए हो र	ক যোগ	र दमद	ভটাক	
					ফি ভঙ্ক	1		ফি তম্ব	!	
চাম্পার্ণ	মতিহারি	আতব্চাউল	আওল	,,	116	,,	,,	1	,,	
		_ .	দোএম	,,	40	,,	,,	13	,	
		উষণা চাউল	আওল	,,	るく	,,	,,	#8	,,	
		À	দোএম	"	48	**	**	H S	39	
		माउन								
		ष्यवस्य माउँम	,,) 1	11.2	**	"	19	"	
		খেসারি	"	,,	"	**	**	15	**	
		गृ ज्ञ्	,,,	,,	"	"	,,	113	"	
		মটর	"	"	,,	2)	"	,,	"	
		কুর্ভি	,,	,,	h•	,,) 1	15	,,	
শাহাবাদ	আরা	চাউল		ফি ডয	r1			ফি তৰ	F I	
		বাঁশমতি	আওল	,,	113	79	,,	13	11 •	
		À	দোএম	"	11ર	17	,,	19	1•	
		আত্তৰ চাউল	আওল	,,	118))	"	11	"	
		à	দোএম	"	HF	,,	29	(2)	>>	
[Gover	nment Gaze	tte, 8th March,	1842.]							

উষণা চাউল	আওল	,,	119	,,	,,	115	"
Æ	দো এম	99	117	!! •	"	١١٦	,,
A	<i>নে</i> ম	3/	>,	"	"	113	ų o
माउँम							
অরহর দাউল	>>	19	ly o	>>	,,	١١٦	•
থে সাবি	"	>	i o	,,	,,	CN	"
মুসুবি দাউল	,,	>	12	••	,,	12	,,
মুসুবি দা উল উবিদ	,,	11	b , •	19	**	11.5	**
মুগ	,,	,,	,,	"	"	>9	,,
~ ~ ~	_	_					

কমিসিআনের কাছারী প্রাটনা ও ডিবিজিআন তাৎ ফিববেল সন ১৮৪২।

E C RAVENSHAW, Commissioner

SALES OF LAND

ইক্রাছারনামা কাছারী কালেকট্রী জেলা মুবশিদা বাদ এট যে।

গোলাম সবফ এক কেতা দ্বেখান্ত এই মর্ম্মে দাখিল করে যে কীৎ কাগ্রাম আয়মা খোনকাব খোদাবকশ সবকাবেব বাকা আদায় কারণ নীলাম হইয়া মঞ্বী পর সনেব টাকা তহবীলে আমানত চইযাছে ভাতাব মধ্যে মঞ্জবেব হিস্যা ॥৮ আনা আব সউদ ওয়াসফ বহমার হিস্যা ৮ আনা আব তোর্ফন নেশাদিগবেব হিস্যা ।০ আনা মতে মঞ্জহব প্রার্থনা বাথে যে উক্ত ॥৮ আনাব ফান্সীল টাকা মজহবকে দেওরান যায় মতে ইন্তাহাব দেওরা যাইতেছে যে সেওরায় মঞ্জচব ঐ বক মেব ফান্সীল টাকাব দাবিদাব থাকে ১৫ বোন্ধ মধ্যে হলুরে হান্সীব হইযা আপন্ম দ্ব্থান্ত মায় সাবৃদ্ধ ওজ বাস নচেৎ মেয়াদ গতে উচ্ছ ভকুম চইবেক ইঙি সন্ম ১৮৪২ । ৫ ফেব্ৰুআরি ।

C D RUSSEL Actg Collector Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1812

ইস্কাহারনামা কাছারী কালেকটরী ভোলা মুরশিদ বাদ এই যে।

উমদতন নেশা বিবি এক কেতা দবখান্ত এই মর্ম্মে দা থিল কবে যে মৌজে কুলভি সবকাবেব বাকী আদায় জন্য নীলাম ইইয়া ১৭৭৫ টাকা তহবীলে মজুদ আছে ভাহার মধ্যে মজহবাব মৃত স্বামা হোনেন নেওয়াজেব হিস্যা ৮১৩। — ক্রান্তী কাত ২৮৭॥ • টাকা পাওন। মতে প্রার্থনা বাথে যে উক্ত টাকা মজহবাকে দেওয়ার যায় মতে এক্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব। আব কেত উক্ত টাকাব দাবিদাব থাকে ১৫ বোদ্ধ মধ্যে চল্বুবে হাজীব হইয়৷ আপন্ম দব্ধান্ত মায় সাবুদ ওজ বায় নতেছ ময়োদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইভি সন্মাম ৪২০। ২ ফেবুজাবি মং সন্ম ১২৪৮ ভাৎ ২২ মাছ।

(' D Russer, Acta Collector

Moorshedabad Collectorate, 1st Warch, 1842

ইস্তাহারনামা কালাবা কালেন্ট্রী জেলা মুব্শিদা বাদ এই যে।

নফরচন্দ্র মজুমদাব এক কেতা দব্ধান্ত এই মুর্ম্ম দা বিল কবে যে যোত গোকণ যাহাব সদব জমা ৫৮/৮ পাই বামহ মিএ ও নিনিংহ দাসেব নিমে তাতদ লেখা যায় তাহাব মধ্যে নিসিংহ দাসেব হিস্যাব সদব জমা ৪৬॥/১১ পাই বাকা বামহ মিএেব দখিলকাব নকব কবিবাজদিগৰ তাহাব জমা ১৯ ৮৯ পাই নিদিন্ট আছে নুসিংহ দাস ফোত হওলায় ৬লা নিতা জ্ঞামতা দাস্যা উক্ত হিস্যাব দখিলকাব থাকিয়া ৬ বৃদ্ধাবন ঠাবুবেব সেবা পূজা কবিলা আনিহেছে উক্ত দাস্যাব সপ্তান সম্ভতি ও অনা দ্ববাবিকাবি না থাকায় তাবং বন্ধ ও জমীদাবাও ৬ ঠাকুব সমেত মজহবকে হেবাকবিয়া হেবা নামা লিখিয়া দিয়া বেজিক্ট্রা কার্য্যা দিয়াছে মতে প্রার্থনা বাথেযে সাবেক নাম তদবিনে সবিকান এজ

जप्रोमावी नीलाप्र ।

মালে উহার নাম জাবী হয় মতে ইস্তাহার দেওর। যাই তেছে যে দেওরায় মজহব অন্য কেহ দাবিদাব থাকে হবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজার হইসা আপন্ত দ্ব থাস্ত মায় সাবৃদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত তকুম হইবেক ইতি গন ১৮৪২। ১৪ ফেকুআবি মৎ দন ১২৪৮। ৪ ফাল্গুণ।

C D Russel Actg Collector Moorshedubud Collectorate 1st March, 1842

উন্থাহাবনামা কাছাবা কালেক্টবী ভেলামুবশিদা বাদ এই যে।

ক্ষললোচন চৌধ্বী ও শিবচবণ ও বামগতি ও বাম ধন ও বিজয়গোবিন্দ চৌধুবী এক কেতা দৰখাস্ত এই মর্ম্মে দাখিল কবে যে কীৎ প্রগনে বাওয়া স্বকারের वाको जामार कावन नीमारम विकास श्हेसा मवकारवव वाको ष्यामाय कर्डन वाटम ১৬৭৫। ४८ भाउँ उठवोटन মজদ আছে তাহাব মধ্যে কমললোচন মঞহবেব হিস্যা ১৪ ৮।। কাত ৭৭৭৫ পাই ও শিবচবণ ও বামগতিব हिमा। (28/2° कांड १७॥/३ भारे ए विकश्र शाविन्त হিন্যা ১৩৮৫৫৷ কাত ৭৪৮৫৫ পাই ও বামধন হিন্যা (১৪/১০ কাভ ৭৬॥/৯ পাই একুনে ১১৬৩ কাভ ৩০৫৸৶৪ পাই পাওনা মতে প্রার্থনা বাথে যে উক্ত টাকা মঞ্চবানদিগকে দেওয়া যায় অতএব ইস্থাহাব দেওয়া যাইতেছে যে দেওয়ায় মজহবান উক্ত বকমেব অন্য কেহ দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজীব হই য়া আপন্থ দ্বথান্ত মায় সাবৃদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত ছক্ম হটবেক ইভি সন ১৮৪২ সাল ২১ জানু আবি মৎ সন ১২৪৮ সাল ভাৎ ১০ মাঘ।

C D RUSSEL, Actg Collector Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টবী জেলা মুবশিদ। বাদ এই যে।

त्माराग- माकित्वव विषयधेवी मामी व्य**र** कृष्णधन মলাক মাদৰে এজগোবিন্দ ছোষ এক কেতা দ্ব্ৰাস্ত এই বৃত্তান্তে প্রজাবায় যে প্রকানে একবর শাহিব অন্তগত छना खवाबी भूत शाहा व मन्द खबा २१२८।/৮ भारे कृष्ट মোহন সিৎহদিগবেৰ বাকীদাবীতে নালাম তওয়ায় বামেশ্ব বাগতি নীলামে থবীদ কবিয়া নীলাম মঞ্বীব প্র মহালে দ্থল শাইয়া ঐ মহালের মসলম বক্ম ॥• আনা যাহাব জনা ১৩৫৭৮১০ পাই গোশকওয়ালাব দ্বাবা ৬৫০০১ টাকা পণে মঙ্কংবাব নিকট বিক্রয় কবি য়া কওয়ালা ও কবজ লিখিয়া দিয়াছে এবং ঐ বকমে बजरुरात्क प्रथल प्लाहेब्राट्स् बट्ड बजरुरी नेत्काद्वर বাজৰ আদারপৃক্ত মহালেব বক্ষ॥। আনাব দ্থিল কাব হইয়া প্রার্থনা বাৰে যে উক্ত বকমে উপবিউক্ত বাগ हिंद नाम नम्बिक मझक्वात नाम कादी कदा यात्र मटक ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে দেওয়ার মজহর উক্ত বক भार चार कह मारिमार थाक >e বোজ মধ্যে हस्दूर

[शदनस्य (शदक्रे > ४१२ । ४ माई ।]

হাজীব হটয়া আপন্থ দ্বথাস্ত সায় সাবৃদ প্রজ্বায়। নচেথ মেয়াদ গতে উচিত ত্কুম হটবেক ইত্তি সম ১৮৪২ ১ ফেকুআরি মৎ সন ১২৪৮ সাল তাৎ ২০ মাছ।

C D Russel, Acty Collector Moorshedulud Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনামা কাছাবী কালেক্টবী জেলা মুৰশিদা বাদ এই যে।

विभक्षभि माना। এक क्ला मवशास এ वे वृहाद शक्ष বাষ যে কাৎ বাজেপুণ্যা যাহাব জমা ৯৯॥৫১০ পাই ও কীৎ মিত্রপুরা যাহার জমা ১০৩/১০ পাই ও কীৎ কলে খব যাহাব জমা ২০॥৫১ পাই মজহবাব স্বামী কালীশস্কব চৰের নামে ভাগদ লেখা যায় কিন্তু উক্ত মহালাভ উহাব হামী ও তসা ভাতৃম্পত্র বেণিমাধব চঙ্গ দই জনে এজমালিব টাকাহইতে খবীন কবিয়া এলমালিতে দ্থিল কাব ছিল মজগ্বাব স্থামা ফৌড ক্বায় বেণিমাধ্ব ও মজহবাব পুত্র জ্ঞানাথ চক উত্ত মহালে নেস্পানিস্পী ৰকমে দ্বিলকাৰ থাকিয়া বেণিমাধৰ আপন হিন্যা॥• আনা মন্তহবাৰ নিকট বিক্ৰণ কৰিবাছে আৰ জ্ৰীনাথ চল শাবীবিক কাহিলপ্রযুক্ত আপন তাবৎ বিষয় আব উক্ত মহাল সন্মন মজ্বাকে মালিক কবিয়া মালিক্ডনামা লিখিয়া দি ৷৷ ফৌত কবে মতে প্রার্থনা বাখে যে উক্ত দুই বুকুয়ে ঘোল আনাৰ মজহবাব নাম জাবী হয় মতে ইয়ানাব মেওনা হাইতেছে যে সেওয়ায় মঞ্চব। আব कि एक उन्न कालक मार्विमाय थाकि ac (बाज प्राप्त) के ज বে শাজীব হুচুরা আপন্থ দ্বেখাত মান সাব্দ ওজুরায় নচেম নেযাদ গতে উচিও ছবুম হইবেক ইতি মন ১৮৪২ সাল ১০ কেব্ৰুআবি।

C D Russfl Actg Collector Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

ইস্তাহাবনাম। শাহাবি কালেক্টৰি জেলা মুবশিদা বাদ এই দে।

কাশীম বাঙাব নিবানি জীবাম চৌধুবি এক কেতা দব থাসু এই মন্মে দ।থিস কবে যে মোজে কুলগাছীওগয় বহু যাহাক সদব জমা ৩২০॥২ পাই মজহবেব পিঙু সতো দবা দুগ। দেশাব নামে তাহুদ লেখা যায় উক্ত দেবা দবোবস্ত হকুক খাবব অস্থাবৰ সমালত উক্ত জমিদাবি সন ১২৪৭ সালেব ৫ প্রাবণে মজহবকে দান হেবা কবিয়া বীভিমত হেবানামা লিখিয়া দিয়। সন ১২৪৮ সালেব ১৪ অগ্রহায়ণে ফৌচ কবিয়াছে পবে মজহব উক্ত বিষ রে দখিলকাব হইয়া প্রাথনা বাখে যে উক্ত দেবাাব নাম খাবিজে মজ বেব নাম জাবি হয় মতে ইয়াহাবদেওয়া সাইতেছে যে সেওযায় মজহব আব কেহ উক্ত বিষরে দা বিদাব থাকে ১৫ বোজ মব্যে হাজিব হইয়া আপন্য দব খাস্ত্র মায় সাবুদ ওজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হকুম হইবেক ইভি গন১৮৪২। ২ ফেকুআবি মণ সন ১২৪৮। ২২ মাছ।

C D Russfl Acty Collector
Moorshedahad Collectorate, 1st March 1842

ইস্তাহাৰনামা কাছাৰি কালেক্টৰি জেলা মুবশিদা বাদ এই বে।

জেলা বর্দ্ধমানের মোভালক নৃদ্দাপুর নিবাসি ব্রজ্ঞলাল ঘোষ ও শ্যামলাল ঘোষ এক কেতা দর্থান্ত এই মর্মো গুরুবার যে এই জেলার অবান প্রদানে কুত্রপুরের অক্তলাভ কাশমত মৌজে ঈশানপুর যাহার সদর জমা ১৩৭ ॥৮৯ পাই বামজা মিত্রও গৌরহার মিত্র নামে সেবেস্তার ভাছত লেখা যার কিন্তু আদাকতের ফ্যাসলা সূবত বামজার মিত্র উক্তমতাশের মুহুলম বকমে হক্দার হুইয়া সরক বেব বাজস্ব আদারপুরক দ্থীন কার ছিল উক্ত মিত্র নিঃদন্তানপ্রযুক্ত উহার দৌহিত্র এবং মোজহরদিনের মাত্রল কালাচান করকে শাস্তানুসাবে ঐ [Government Gazette, 8th March, 1812]

वस्त व्यक्तिं कर यक्तृत मन्यतन मन्योनकार थाकिया
नव्यादित मानश्रकारि व्यानाय शृक्षक स्वानान थाकिया
एउँ निःमश्राद्धाद रक्षेत्र इश्वराय र्याक्रश्यान वेक करवर का
नित्तय स्व देश्वराधिकारी नर्यत के मश्राद्धा मन्योनकार हरें
या नरकारवर मानश्रकारी व्यानाय करिया व्यानिए इल्लंब मर्थ श्रार्थना वा स्व य वेक माश्राद्धा यात्र मर्य हेश्वराय रम्या योगेराहर या साक्षर वान रम्या यिक करिया वेक्ष्य विवास विवास व्याप्त मान्य रम्या योगेराहर या साक्षर वान रम्या यिक कर्या स्व रम्या योगेराहर या साक्षर वान रम्या यिक कर्या स्व रम्या व्यान या स्व व्याप्त विवास वि

C D Russel, Actg Collector Moorshedabad Collectorate, 1st March, 1842

> এস্থাহাব নামা কাছাবি কালেকটবি জিলা ঢাকা জালালপুব এই যে

১৮৪১ সনেব ১২ আইনেব ৩ তিন ধাবা ও সাছে বান সদক বোর্ডের ঐ সনেব ৬ অক্টোরবের বিধিঅনু मादि लिथा याहेटहर्छ .य या मकल महात्वित महत् जमा ম৭ ১০ টাকাৰ অনিক ভাহাৰ ১২৪৮ সনেৰ লাগায়ত কিন্তি ফাল্প্রণেব বাকি আদায় জন্যে ও যে সকল মহা লাতের সদর জমা দশ টাকার অধিক নতে এ রক্ষেত্র মহালাতের বাকি আদায় না হউলে ১৮৪২ সনের ৫ আপ্রেল গোৎ ১১৪৮ সনেব ২৪ চৈএ এ জিলাব কা লেণ্টবি কাভাবিতে নিলামে বিক্রয় চইবেক উক্ত মহা লাতের মালগুগারদাবানের উচিত যে আপন জিমাব বাকি থাড়ানা ৪ আপ্রেল স্গ্রান্তের পুর্বে অথবা ভা হার পুর্বে আদার কবে যদি বাকাদাবান উক্ত নিয়ম মতে বাকি আদায় না কবে তবে ঐ বাকা টাকা না লইয়া বাকীৰ মহালাত নিলাম কৰা ঘাইবেক আৰ থাজানা না লওবাৰ আপত্তি গ্ৰাহ্য হইবেক না ও যে কেচ নিলাম থবিদেব বাদনা বাথহ ঐ তাবিথে হাজিব হইয়া থবিদ কৰত ইতি সন ১৮৪২ ইং ২৫ ফেব্ৰুআৰি মোণ ১২৪৮ मन वा९ ३६ काल्धन।

J A ALLAN, Offig Collector

ইস্তাহাব কাছাবী ডিপুটা কালেকটবি জেলা মেদিনী পুব সংপ্ৰতি যোকাম কাথা বৈঠক জ্বীযুত বায় যাদ্ব চন্দ্ৰ চট্টোপাধ্যায় বাহাদ্ব ডিপুটা কালেক্টব।

> মং প্রগনে মাজনাঘটা ও স্বিক। বাদেব যে সকল বাজেরাপ্তা নিফার দ্মি আছে এহা বন্দবস্ক লওনার্থে ও যে সকল নিফার ভূমিব সন ১৮২৫ সালেব ৯ আইনেব মর্মানুসাব যাহা মংকর্তৃক বিচাব হইতেছে ও হইবেক তাহার জওরাব দিচি জন্য নিফার ধূমিদিগের ভাতার্থে ঘোষণা প্রী দেওনের বিষয়।

শেত্রুক জেলা মেদিনীপুবেব অন্ত পাতী মান্তনা
ঘটা ও নবিপাবাদ প্রনাহায় লন ১৮২২ লালের ৭
আইনের মর্মানুলার মংকর্ক বন্দরন্ত চইতেছে কিন্তু
প্রকাশ আছে যে প্রধানা মজ্যুবাণে মৌজাহারের মধ্যে
যে সকল নিফার ভূমি আছে এ সকল নিফার ভূমির
মধ্যে অনেক নিফার ভূমিভোগিদিনের নিবাসস্থান জেলা
ছগলি ও জেলা চজিশ প্রধানা ও জেলা নবলাপ ও
জেলা বর্দ্ধান ও জেলা পুরুষোইম ও জেলা কটক ও
জেলা বালেখর ও ডিহি প্রধান গ্রাম ও নিজ কলিকাতাল
আছে অভএব অন্য দিবণের রোবকারে অনুজ্ঞ নুসাবে
ঘোষণা প্রীর বাবার প্রকাশ করা ঘাইতেছে যে যে

ব্যক্তিব নিক্ষৰ ভূমি উক্ত প্ৰকানাহায়েৰ মধ্যে সৰকাৰি বিচাৰকৰ্ত্বাৰ দ্বাৰা কৰু ধাৰ্ম্ম যোগ্য চইৱাছে ঐ সকল ভূমিব অৰ্থ্জেক কৰে বন্দৰন্ত লওনাৰ্থেও যে সকল ভূমিব নক্ষৰ ভূমিব বিচাৰ হয় নাই ভাচাৰ বিচাৰ সন ১৮২৫ সালের নবম আইনের ব্যবস্থাঅনুসাৰে মৎকর্ত্বক বিচাৰ চইবেক অভএব কর্ত্বব্য যে এই সকল প্ৰগনাৰ সংক্ৰান্ড যাহাৰ নিক্ষৰ ভূমি আছে ভাহাৰা ষয়ং কিছা প্ৰতিনি

ধিব দাবায় মোকাম কাথীর কাছাবিশ্ত হান্তিব চইয়া উক্ত নিক্ষব ভূমিব ভোগেব প্রমাণ দর্শায় এবং ইহাও জানান যায় যে যদি নিক্ষব ভূমাধিকাবিরা সময়াদিকে না পৌছে ভবে সবকাবেব ব্যবস্থানুসাবে কর্ম করা যাট বেক ইভি শন ১৮৪২ সাল ভারিশ ১৪ ফেকুআবি।

A GROTE, Supt of Settlements Midnapore Settlmt Office, 26th Feb 1842

NOTICE

ইশতিহাব।

এস্তাগাবনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা বঙ্গপুর সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তারিখ ১৭ ফেব্রুআরি মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তাবিখ ৭ ফাল্পণ।

মহাল আবকাবীওগএবছ যে সন ১০৪৮ সালেব বন্দোবস্ত ছইয়াছিল ভাহাব মিয়াদ সমাপন হওনেব উদ্যতপ্রফুল সন ১৮৪০ ইঙ্গবেজীব ১ মেই মোভাবেক সন ১২৪৯ সালেব ০০ বৈ শাখহইতে পত্তন কব। আব শাক অতএব জেলা মঙ্ককুবের মোভালকে বর্ত্তমান সনেব শাবাব ও গাঞ্জা ও ভাড়া ও আফীম বিক্রাব দোকান যে নিবিখে ইজাবা মোকবব আছে সেই সকল মহাল আএন্দা সনহইতে খাস হইয়া সরকারের সহিত বন্দো বস্তু হইবেক অতএব ভাহাব ভাইন নীচেব তপসীলে লিখিয়া ইস্কাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কেহ ঐ সকল মহালাভ প্রণালিমত নগদ তিন মাহাব টাক। আমানত দিয়া ভালুকং ও প্রবানাওয়াবি থানা বিলিভে পত্তন হওয়াব বাঞ্জা বাথে তবে সন ১৮৪০ ইঙ্গবেজীব ২৭ মার্চ মোভাবেক সন ১২৪৮ সালেব ১৫ টের হন্ত্বরে হাজিব আসিয়া দোকান লওয়াব প্রার্থনাস নগদ তিন মাহাব টাক। আমানত সম্বলিত দ্বেখান্ত দাখিল কবিলে ঐ ভাবিখ মঙ্ককুবে ভাবেৎ দ্বেখান্ত মোলাতেজা হইয়া জ্ঞা বেশী ও আমানত দুফে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী মোভাবেক সন ১০৪১ শালে হারিখ

কৈবেজা ভাবিথ ভপদীল।

মহাল শ্বাব

মহাল গাৠ

ফী বোজ জমা

আফীম বিক্রী ফী সেব মোট

ফী বোস্ত জমা মোট কোন্সানি---->8১

ঘোট কোম্পানি--->৭॥४

কোম্পানি-----২৩॥৩

Rungpore Collectorate, 17th Feb 1842

A DICK, Collector

REQUIRED, a Freasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs 32,079 must be tendered Salary, Rupees 30 per mensem

A Sconer, Collector
Chittagong Collectorate, the 29th Junuary, 1842

চাটিগাঁব কালেকটব সাহেবেব খাজানাখানাতে এক জন গাজাঞ্চীব আবিশ্যক হটয়াছে কোন ব্যক্তি ঐ পদে নিযুক্ত চটতে চাহিলে তাঁহাকে ৩০,০৭৯১ টাকাব জামিন দিতে চইবেক ঐ পদেব মাহিয়ানা ৫০১ টাকা।

চাটগাঁব কালেক্টবী **কাছারী। এ স্কল**া কালেক্টব । ১৮৪২ । ২৯ জানুআবি ।

LATE SHERIH'S SALE

ইহার ছারা সন্থাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ১০ মার্চ তাবিশ্ব বৃহস্পতিবাব বেলা ঠিক দুই প্রহবেব সময়ে সুপ্রিম কোটেব ছবেব নাচেব বাবাঙার সবিফেব দক্তবখানায় প্রবেশ ছারেব নিকটে কলিকাভার সাবেক সবিফ জীমুত উলিয়ম ক্লোড ব্রাডেন সাহেবেব হাতে বাধাকৃক্ত মালকেব বিক্তে ফাইবাই ফেনিয়সনামক যে প্রওয়ানা আছে তদনুসারে এ সাহেব নীচেব লিখিত বিষয় বিক্রেয় কবিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগবের মলদাব বছবাজাবের শামিল ও তথ্য দিত পোর্টুনাস তলানামক যে এক থণ্ড ও বন্দ ৰাইরভী ভূমি কমবেশ ১॥॰ এক বিঘা দশ কাটা তালাতে ও তালার মধ্যে ও তালার উপব উক্ত বাধাকৃষ্ণ মলিকেব যে ৰজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তালা বিক্রয় হইবেক তালা এইক্পে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ক দিতো ক্লিব সালেবেব বাটা ও ভূমি উপ্তব দিগে কৃষ্ণ মোহন প্রামাণিকেব বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে বাম কুমাব সেনের ভূমি দক্ষিণ দিগে গলী।

২ দফা। কলিকাডার কলুটোলার শামিল ও ডম্মধ্য ছিত যে এক এও ও বন্দ রাইরতী ভূমি কমবেশ /১ এক কাটা তাহাত্তে ও তাহার ফধ্যে ও ভাহার উপর উক্ত রা ধাকৃক্ত মলিকের যে স্বস্তা ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে

[शवर्षमञ्जे (शदक्षेष्ठे ১৮৪२। ৮ माई।]

সাবেক স্বিফের নীলাম।

তাহা বিক্রেয় হইবেক তাহা এইকপে চতু:সীমাবদ্ধ বিশেষত: পূর্ব্ধ দিগে গলী পশ্চিম দিগে রামমোহন মলিকেব বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে রূপনাবায়ণ সেনের বাটা ও ভূমি উত্তর দিগে মাণ্ডি সাহেবের বাটা ও ভূমি।

ও দফা। উক্ত স্থানের শামিল ও ভন্মধ্যান্থিত যে এক দোতালা ইউকনির্মিত বসৃতি বাটা এবং ভাহাব সঙ্গে যে এক থণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/ এক বিছা ভাচাতে ও তাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপর উক্ত বাধাকৃষ্ণ মলিকের যে যক্ত ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রেয় হইবেক ভাহা এইরপে চতুঃনামাবন্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ধ ও উত্তব দি গে মাধ্য দত্তেব বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে বাজ্যবন্ধভ শীলের বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে বাধাকান্ধ শীলের বাটা ও ভূমি।

৪ দফা। কলিকাডা নগবের ভেবেটীবাল্লারের শামিল ও তন্মধ্যন্থিত যে এক এও ও বন্দ রাইয়ভী ভূমি কম বেশ /৩ ভিন কাটা তাহাতে ও ভাহার মধ্যে ও তাহার উপব উক্ত রাধাকৃক্ত মলিকের যে যজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রের হইবেক ভাহা এইরপে চকুঃ দীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ধ দিগে নরদমা পশ্চিম দিগে সাহেবের বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে নরদমা উইর দিগে রামতনু মলিকেব বাটা ও ভূমি।

महित्कर मस्टात व्याच्यणं कहित्म अरै नीमात्मत् नि यय सानायारेटः भातित्वकः।



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গ্রর্থমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 15, 1812.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৫ মার্চ !

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 4

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

- I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and guidance the accompanying Extract* from the orders of Government No 125, dated the 18th ultimo, in reply to the Board's report on the operations in the Jessore Division for the year 1840-41
- 2 In conformity with these orders, you will have the goodness to issue the necessary instructions for immediately relieving the accounts of the several Collectors and Superintendents in your Division of all Khass Balances up to 1246, B S, and you will see that the remanent Balances of 1247, are in like manner written off before the preparation of the Returns for 1841-42
- 3 You will give and enforce a heedful attention to the instructions contained in the 8th Pira of the Covernment Orders, and you will be careful that the number of Seer Mehals, the demand against which is framed on a real Jummabundee, be distinguished in future returns from those in which the Jumma is merely conjectural

E CURRIE, Secretary

Fort William, 9th February, 1842

Extract from the Orders of Government No 125, dated 18th January 1842, in reply to the Sudder Board's Report on the operations in the Jessore Division for 1840-41

Para 4 Two things have for many years rendered these two important Statements in a great degree unavailing to the Government

First That the Jumma or demand of the year 18 for the most part quite conjectural, and generally

সদব বোর্ড রেবিনিউব সবকুলের অর্ডব।।

८ वयत।

অমুক এলাকাৰ বাজবেৰ শ্ৰীযুত কমিদানৰ **সাহেৰ** বৰাৰবেৰু।

- ১। ইঙ্গবেজী ১৮৪•। ৪১ সালে যশোহৰ এলাকান মালপ্তজাবীৰ কাৰ্য্যেৰ বিষয়ে বোর্ডেৰ সাকেৰেৰ। যে বিপোট কৰিয়াজিলেন ভাহাৰ উত্তৰসকপ গ্যবৰ্গমন্ত গভ মানেৰ ১৮ ভাবিখেৰ ১২৫ নম্বৰী যে হুকুম পাঠাই লেন ভাহার নীচেৰ লিখিভ * চুমুক সদৰ বোর্ড রেবিনি উব হুকুমক্রমে ভোমাৰ বিজ্ঞাপন ও উপদেশেৰ নিমিত্তে পাঠাইতেছি।
- ২। অতএব ঐ হুকুমানুসাবে তোমাব এলাকাব সমস্ক কালেক্টব সাতেব ও খাস মহালেব সুপবিন্টেণ্ডেট সাহেবদিগকে হুকুম কবিবা যে ঐ মহালেব হিসাবেতে বাঙ্গলা ১২৪৬ সালপ্যান্ত যে সকল খাস বকেয়া খাজানা লেখা থাকে তাহা অগৌণে হিসাবহুইতে উঠাইয়া ফেলেন্। এবং ১৮৪১। ৪০ সালেব কৈফিয়ং ইয়ারুকর গেব পুর্ব্বে বাঙ্গলা ১০৪৭ সালেব বকেয়া খাজানা সেই কপে হিসাবহুইতে উঠাইয়া ফেলা যায় এবিষয়ে তুমি মনোযোগ কবিবা।
- ৩। গবর্ণমেটের তকুমের ৮ ধারাতে যে বিধান আছে

 হাহার বিষয়ে তুমি আপনি মনোযোগ করিবা এবং
 অন্যেবদিগকেও মনোযোগ করাইবা এবং যে শীর
 মহালের মালওজারী প্রকৃত জমান্দীক্রমে ধার্য্য হইয়া
 ছিল এবং যে মহালের মালওজারী কেবল আন্দার্জী হই

 য়াছিল এই দুই উত্তর কালে কৈফিয়তের মধ্যে বঙ্গু
 করিয়া লিখিবা।

 ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল ৯ ফেব্রুআরি।

ইঙ্গবেজী ১৮৪॰। ৪১ সালে যশোঁশৰ এলাকাৰ মাল গুজাবীর কার্য্যেব বিষয়ে বোর্টের সাহেবেবা যে বি পোর্ট কবিরাছিলেন তাহার উত্তবস্বকপ গ্রণ্মেন্ট গ্রভ মাসের ১৮ তাবিখেব ১২৫ নম্বী যে ছকুম পাঠাইলেন তাহার চুম্বক।

৪ দফা। অনেক বংসবাবধি দৃট বিষয়প্রযুক্ত এই দৃই অভ্যাবশ্যক কৈফিয়ং গ্রণমেন্টের প্রায়ই বিফল হইয়াছে।

প্রথম। বংশবের জয়া অর্থাৎ মালগুরাবীর দাওয়া প্রায়ই আন্দারে হইরাছে এবং তাহা সামান্যতঃ প্রকৃত

^{*} ৪ দফাঅবধি ৮ দফাপর্যান্ত।

very wide of the truth, and secondly, that the accounts are needlessly swelled by accumulations of old balances, calculated upon nominal Jummas, and therefore almost entirely irrecoverable

The attention of the Board has year by year been directed to these points, especially the latter, and a little progress has here and there been made But it is evident that by the in improving their means hitherto used, no complete reform will be effected Before a balance can be written ofl, however old and hopeless at may be, the Local Officer must make a tedious investigation into its history and give a detailed report in English of all its circumstances And reports of this kind, if the Local Othcers ever find time to make them, have after all to be re-examined and reported on by other authorities in succession Hence it has naturally come to pass that the outstanding or Bakya balinces under heads A and B amount in each Division to enormous sums, such, for instance, as 14,26,240 Rs in the report for the Jessore Division now under consideration, and they not only cumber the accounts and make it impossible to tell whether a Collector is doing good or bid service but hang for ever over the heads of the Ryots, interfering with their exertions for current payment, and giving to interested underlings a perpetual means of extortion and annoyance

It may very safely be taken for granted in a Government Khass Mehal, or in a resumed Mehal managed by Government, that so much of the bonafide demand of the year as is not recovered during the first quarter of the following year or at farthest during the first two quarters, is, with few exceptions, irrecoverable, or, if it be subsequently recovered, that it is usually at the expense of the prosperity of the Estate concerned, and at the hazard of running the Ryots If this be so, whether the demand of the year is bona fide and formed upon ictual data, it must be much more inconvenient in all respects to continue these perpetual balances, when they arise is in the present case out of conjectural and estimated demands, seldom, it may be presumed, lower than the truth, and for the most part far above it

7 If for Mehals so circumstanced, and as a commencement of a new system, a whole year be given for collecting the remaining balance of a preceding year, the Governor is satisfied that all older Balances may, with very trifling exceptions, be safely and wisely struck out of the accounts without further question, and in that conviction, His Lordship is pleased to direct that, with such exceptions as on special grounds shown in each case by the local authorities, the Board may think fit to direct, all outstanding Bakya balances of the operation reports under heads A and B of an older date than the year preceding the current year be written off the accounts, and all attempt at collecting them at once prohibited. And that in future the same be

জমাহইতে অনেক তফাৎ। দ্বিতীয়। যে জমা নামমাত্র এবৎ সেইপ্রযুক্ত আদায় কবা প্রায় অসাধ্য এমত জমাব বহু কালের বকেয়া খাজানা বাশিরাশি হওয়াতে হিদাবের অনর্থক বাহুল্য হইয়াছে।

এই नहे विषया विद्यास्त त्या विषया প্রতিবৎসবে বোর্ডের সাহেবদিগকে মনোগোগ কবিভে হুকম দেওয়া গিয়াছে এবং কোনং স্থানে এই দোষ কি ঞিৎ শুধবাণ গিয়াছে। কিন্তু এইপর্যান্ত যে উপায় করা গিরাছে ভাহাতে সম্পূর্ণকপে ভাহা শুধরাণ যাইতে পা বিবেক না ইহা সপ্ত দেখা যাইতেছে। কেন্নাকোন বকেরা থাজানা যত কালেব হউক না এবং আদায় কৰা যত দু-সাধ্য হউক না কেন তাহা হিসাবহইতে উঠা ইয়া ফেলনেব পুৰ্বে তাহার গোড়াঅবধি বিবৰণেব বি ষয়ে মালপ্রজাবার কার্য্যকাবকের অনুসন্ধান করিডে হয় ভাষা অভিবিলম্বসাধ্য এব১ ভাষাৰ সমস্ত বেওৱাৰ এক বিপোট ইঙ্গরেজী ভাষায় লিখিতে হয়। যদ্যপি ঐ কাৰ্য্যকাৰকেবদেব ঐ বিপোট লিখনেব অব কাশ থাকে তথাপি এই প্ৰকাব বিপোৰ্ট অন্য কাৰ্য্যকাৰ কেবদের একেব পব অন্যেব মোকাবিলা করিয়া বিপোর্ট কবিডে হয়। ইহাতেই সূত্রাৎ এই ফল হইয়াছে যে 🗘 এবং B চিহ্নিত শ্রোতি যে বকেবা খাজানা লেখা আছে ভাহার সংখ্যা প্রত্যেক এলাকার মধ্যে অন্তত। বিশেষত নে যশোহবের এলাকার বিপোর্টের বিষয় এক্ষণে বিবেচনা হইতেছে তাহাতে এইক্রপে ১৪,২৬,২৪•১ টাকা লেখা আছে। ইহাতে হিসাব অহান্ত জড়ীভুত হয় এবৎ কালেওটৰ সাহেৰ প্রকৃতরূপে কর্ম কবিতেছেন কি না ইহা নিশ্চমকবা দৃঃদাব্য। এবং ঐ বকেয়া চিবকাল ব ইয়তেবদেব শিবে পড়িয়া থাকে তাহাতে হাল কিন্তীৰ বিষয়ে ভাহাৰদেৰ উদ্যোগকৰণেৰ ব্যাঘাত হইভেছে এবং ঐ বাইথতেবদেব স্থানে অন্যায়কপে টাক, লওন এবং উৎপাতকরণের লোভি আমলারদের নিত্য উপা য়েব পথ হইতেছে।

৬ দফা। সবকাবের থাস মহালে অথবা যে বাজে রাক্তা মহাল সবকাবের হাতে আছে তাহাতে ব ৎসবেব প্রকৃত দাওয়াব যে অংশ পব বৎসবেব প্রথম তিন মা সেব মধ্যে নিদানে প্রথম ছদ মাসেব মধ্যে আদায় না হয় ভাহা প্রায় নিত্য আদায়কবা অসাধ্য ইহাতে প্রায় সন্দেহ নাই। যদ্যপিও কথন তাহাব পবে আদায় হয় ভথাপি তাহাতে প্রাযই মহালেব অমঙ্গল ছটে এবং বাইয়তেব সকানাশহওনেব সম্ভাবনা। যে স্থলে বংশবেব জামা প্রকৃতপ্রস্তাবে এবং জমাবন্দীজমে ধার্যা হইয়াছে সেই স্থলে যদ্যপি এই কথা সত্য হয় তবে যে স্থলে যশোহবেব এলাকাব নায় ঐ জমা কেবল আন্দালী দাওয়াজমে ধার্য্য হইয়াছে এবং ভাহা প্রায় কথন প্রকৃত জ্বার কম নহে কিন্তু প্রায়ই তদপেক্ষা অধিক এমত স্থলে এইয়বেপ চিবকাল বকেয়াব হিসাব রাখাতে সূত্রাৎ অবিক ফ্লেশ জ্বো।

৭ দফা। দে মহাল এই অবস্থার আছে সেই মহালে নৃত্রন নিয়ম আবস্তু কবণার্থ যদ্যাপি পূর্ব্ধ বৎসবেব অব শিষ্ট বক্ষো আদায় কবিবার নিমিত্ত এক সম্পূর্ণ বৎসব দেওয়া যায় তবে প্রীয়ৃত গবরনদ সাহেব বোধ কবেন যে অপপ বর্জিত ব্যাতিবিক্ত তদপেক্ষা বছকালীন বকেয়াব অনুসন্ধান না কবিয়া হিসাবহইতে উঠাইয়া ফেলাতে কিছু বিশ্ব হইবেক না এবং তাহা পরামর্শ দিয়। অতএব প্রীয়ুত্ত গবরনর সাহেব এইমত ছকুম করিতেছেন যে বাজ্ঞবেব কার্য্যকারকেবা যে গতিকে কোন বিশিষ্ট হেতু দেখাওনেতে বোর্ডেব সাহেবেরা তাহা বর্জিত কবিতে ছকুম করেন্ তাহাছাড়া কার্য্যের রিপোর্টেব মধ্যে A এবং B চিক্তিত শ্রেণীতে যে সকল বকেয়া সন হালেব পূর্ব্ধ বংসরের অপেক্ষা পূর্বকালেব হয় তাহা হিসাবহইতে একেবাবে উঠাইয়া ফেলা যায় এবং তাহা আদায়করণের উদ্যোগ নিবারশ

done at the commencement of each official year (with such exceptions as may be especially ordered as above), and so as that there may never be in future (except such special items) any balance in the Statements A and B of older date than the year preceding the current year

8 In regard to the conjectural Jummas, the Governor desires that it be made a special instruction to the Commissioners, that they without delay cause the Local Officers to revise and amend the Statement of ascertained and estimated Jummas under heads A and B, and to furnish to them a concise tabular Statement of the revision, to be by them examined, and if correct, confirmed But that as far as possible, estimated Jummas be got rid of, and the Statements framed upon actual Jummabundecs, for forming which every successive year of collection in management in a Mchal must furnish improved The Commissioners should report to the Board, and the Board to the Government, the completion of this work, and they should be urged to bring it to a conclusion as speedily as possible

E Currie, Secretary Fort William, 9th February, 1842

No 5

To the Commissioner of Revenue for the Di

- I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will report your sentiments on the points specified in paragraph 18, of the annexed extract* from orders of Government, relative to the assessment of alluvial formations
- 2 With your report, you will have the goodness to furnish a statement shewing 1st, the actual loss sustained by Government during the last ten years, in the several Districts of your division, from abatements of Jumma in consequence of diluvian, and 2dly, the gain which has accrued to Government during the same period, from the assessment of new alluvial lands

E CURRIE, Secretary

l ort William, 21st February, 1842

Extract from orders of Government dated 4th January, 1842, No 79

Para 17th The subject of River churs should, His Lordship conceives, undergo a careful examination Upon the system at present followed, there would seem to be no probable end to the harrassing litigation of Government against its Zemindars, which has already so long continued. The reports of the Board now under consideration shew, after so many years and so many suits decided, an enormous quantity of alluvion yet in dispute, the suits concerning which, though already far beyond the means of the existing agency, are sure to increase

[Government Gazette, 15th March, 1842.]

হয়। এবং পূর্ব্বোক্তমতে বিশেষরূপে ছবুমহওয়া বর্ষিত ছাড়া উত্তব কালে প্রত্যেক মালগুরুবীৰ সনের আবস্তে সেইরূপ কবিতে হইবেক এবং ঐ বিশেষ বিষয়ে বর্ষিত উত্তব কালে সন হালেব পুঞ্জ বংসবঅপেক্ষা পূর্বকালেব কোন বকেয়া A এবং B চিকিড কৈফিয়তে লেখানা যায়।

৮ দফা। আন্দান্ধী ক্লমার বিষয়ে আয়ত গবরুনর সাতে বেব हेन्छ। আছে যে কমিসান্ব সাহেবদিগকে এমত বি শেষ ছকুম দেওয়া যায় যে A এবং B চিক্লিড আেণীর नीटि निक्डि এव आमाओ क्याव देविषय अद्यो ণে পুনদৃষ্টি এবং সংশোধন কবিতে আপনাত অধীন कार्याकारक मिशदक छक्म अम्ब । अदव अ कार्याकार करा এ সংশোধনের কৈফিয়ং শ্রেণীমতে অভিসংক্ষেপে লি থিয়া পাঠা^টবেন এবং ঐ কমিদ্যানৰ সাহেবেৰা ভাহার তজ্ঞবীজ কবিয়া যদি শুদ্ধ বোধ হয় তবে তাহা মঞ্জুব করি বেন। কিন্তু যথাসাধ্য আন্দান্ধী ভ্রমানকল ত্যাগ করিছে হটবেক এবং ঐ কৈফিয়ৎ প্রকৃত ভ্যাবন্দীব অনুসারে প্রস্তুত কবিতে হইবেক এবং মহালেব খাজানা আ দায় কৰণেৰ কাৰ্য্যেৰ দ্বাৰা প্ৰতিবৎসৱে প্ৰকৃত জমাৰন্দী প্রস্তুত কবণের উত্তরোত্তর সদৃপায় হইবেক। এই কার্য্য যেমন সম্পন্ন হল তেমনি কমিদানৰ সাহেবেরা বোর্ডেব সাহেবদিগের নিকটে বিপোর্ট কবিবেন এবং বোর্ডের সাদেবেব। গবৰ্ণমেঞ্টেৰ নিকটে বিপোৰ্ট কবিবেন এবৎ যত শীঘু হইতে পাবে তত শীঘু এই বিষয়ের শেষ করি তে কমিদানৰ সাহেবদিগকে ভাগীদ কবিতে চইবেক।

ই কবি। সেকেটার্ব।।

ফোর্ট উলিয়য় ১৮৪২। ৯ ফেব্রু মাবি। John C Marshman, Bengalee Translator

৫ नम्य ।

অমুক এলাকাৰ বাজধ্যের ছীযুত কমিদ্যন্ব দাহেৰ কৰাধবেষু ।

১। চড়াব থাজানা ধার্য্যকবণের দিষয়ে গদর্গমেটের
তকুমের যে চয়ক নীচে লেখা যাইতেতে তাহার ১৮
দকার যে বিষয় লেখা আছে তাচাতে ভোমার অভিপ্রা
রেব বিপোর্ট করিতে সদর োর্ডের সাহেবেরা ত্রুম
ক্রিভেন।

২। তোমাব বিপোর্টের সঙ্গে তুমি এই দৃই বিষয়ের এক কৈফিনং লিখিরা পাঠাইনা। ১। সিকস্কীপ্রযুক্ত ক্সম। ছাড়িরা দেওরাতে তোমাব এলাকাব প্রত্যেক জিলাতে গত দশ বৎসবের মধ্যে সরকাবের যে ক্ষতি হইশছে তাহা। ২।পরওস্ত ভূমির উপর খাজানা বসাওনের হাবা ঐ দশ বৎসবের মধ্যে সরকাবের যে লাভ হইয়াছে তাহা।

ই কবি। সেক্টোরী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২১ ফেব্রুআবি।

১৮৪২ সালেব ৪ জানুমাবি তাবিথেব ৭২ নম্বরী গবর্ণমেটেব ছকুমেব চুম্বক।

১৭ দকা। প্রিযুত গবরনৰ সাহেব ৰোধ করেন্থে
নদীব চড়াব বিষয়ে বিশেষ হজবাজ কবা উভিত। এক্ষণে
যে নিরমানুসাবে কার্য্য হইতেছে তাহাতে বোধ হয় যে
জমীদাবেবদেব সঙ্গে গবর্গমেটেব যে অভিক্রেশজনক
বিবোধ বহুকালাবিধি চলিতেছে তাহার শেষহওনের
কিছু সন্তাবনা নাই। বোর্ডেব সাহেবেরদের যে বি
পোর্টেব এক্ষণে বিবেচনা হইতেছে তাহাতে দেখা যার
যে অনেক বৎসব গত হইলে এবং অনেক মো
কদ্মাব নিষ্পত্তি হইলেও বিত্তব প্রথক্ত ভূমি অদ্যা
পিও বিবোধে আছে এবং তাহাব বিষয়ি মোকদ্মা
বর্ত্যান আদালতেব দ্বাবা শেষহওয়া কঠিন তথাপি

^{*} Paras 17th, 18th and 19th of Government orders, dated 4th January, No 79

^{*} গবর্ণমেটেব ৪ জানুআরি ভারিখের ৭৯ নম্রী ছকুমের ১৭ ও ১৮ ও ১৯ ধারা।

one after long years of litigation, is often rendered useless by a sudden change in a river, which may produce at the same time new churs, and new causes of law suits, and the people are exposed to frequent extortion by spies and enemies

Para 18th The Board's enquiries should be directed, first, to the question whether it be necessary to prevent loss to the Government by diluvian, that it should have the power of assessing all alluvion. Secondly, if it be on that or any other account necessary to assess illuvion as it forms, whether a more prompt and inexpensive, and a less harrassing mode than the present could not be devised and adopted.

Para 19th The Board will, of course, call on the Commissioners for their assistance is framing their report on this important subject, and Mr Ricketts will also be requested to furnish his opinion upon it

E CURRIK, Secretary
Fort William, 21st February, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

No 291

To the Session Judges, and Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces

The Court request they may be furnished for the information of Government, with reports on the working of Act IV 1840. The reports are to be drawn up by the Magistrates and Joint Magistrates and submitted to the Session Judges, who will forward them to the Court with their own sentiments on the subject

W Kirkpatrick, Deputy Register Fort William, 28th January, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 336
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
The 4th March, 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr R Houstoun, of the Civil Service, to be Collector of Calcutta Stamps, and Head Assistant to the Board of Customs, Salt and Opium

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

No 337
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 7th March, 1842
Mr G C Cheap of the Civil Service, reported
[গ্রেক্ডি গ্রেক্ট ১৮৪২। ১৫ মার্চা]

প্রতিবংসরে ঐ মোকদমাব বৃদ্ধিহওনের সম্ভাবনা আছে। অনেক বংসবেব বিরোধেব পর যাহাব নিষ্পাঞ্জ হইতেছে তাহা নদীর সোতেব অক্যাং পবিবর্তনের ঘারা বিফল হইতেছে এবং ঐ পবিবর্তনেব ঘাবা নৃতন চড়া এবং মোকদমাব নৃতন হেতু জন্মতেছে এবং ইহা তে গোয়েন্দাবা এবং বিপক্ষেবা বারবার প্রজাবদের স্থানে অনাযকপে টাকা লইতেছে।

১৮ দফা। বোর্ডেব সাহেবেবদের এইং বিষয়ে অনুসন্ধান করিছে হইবেক যে সিকন্তীব দ্বাব। সরকারেব যে ক্ষতি হয় তাহা পূবণার্থ সমস্ত পয়ওন্ত ভূমিব উপব বাজার বসাওনের ক্ষমতা থাকনেব আবশ্যক আছে কিনা। দ্বিতীয়তঃ যদাপি সেই কারণ অথবা অন্যকোন কারণপ্রযুক্ত চড়া যেমন হয় তেমনি করখার্যকরা আবশ্যক হয় তবে এক্ষণকাব চলিত বীতিঅপেক্ষা অন্যযে রীতি শীঘু ও অপপ ব্যয়েতে ও অপপ ক্লেশেতে তইতে পারে এমত কোন রীতি ধার্যা করা যাইতে পাবে কিনা।

১৯ দফা। এই আবশ্যক বিষয়ের বিপোর্ট কর গার্থ বোর্ডের লাহেবেবা প্রিযুত্ত কমিদ্যনর সাহেবদি গকে সাহায্য করিতে ছকুম দিবেন এবং ভাহাব বিষয়ে শ্রীযুত্ত রিকেট্স সাহেবকেও আপনাব অভিপ্রায় দি থিতে ছকুম দেওয়া ঘাইবেক।

ই কবি সেক্টোবি। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২১ ফেব্রুআবি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদব নিজামৎ আদালতেব সবকুলের অর্ডব।

২৯১ নমূব।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের প্রযুত দেশন জন্ধ সাহেব ও প্রযুত মাজিট্টেট সাহেব ও প্রাযুত জাইন্ট মাজিট্টেট সা হেব বরাববেষু।

সদৰ আদালতেৰ সাহেবেৰা ছকুম কবিভেছেন যে গ্ৰণমেন্টেৰ বিজ্ঞাপনেৰ নিমিত্তে ১৮৪০ সালেৰ ৪ আই নেব ফলেৰ বিষয়ি বিপোৰ্ট তাহারদেৰ নিকটে পাঠান যায়। মাজিট্টেট এবং জাইট মাজিট্টেট সাহে থেবা ঐ বিপোর্ট হৈয়ার করিয়া সেশন জন্ত সাহেবেৰ নিকটে পাঠাইবেন এবং ঐ সাহেব ঐ বিপোর্টের বিষয়ে আপনাৰ অভিপ্রায় লিখিয়া ভাহাৰ সঙ্গে সদৰ আদালতে পাঠাইবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিউব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৮ জানুআবি। John C Marbiman, Bengalee Translator

द्राक्षक (मं नियां ग।

৩৩৬ নমূব। ফোর্ট উলিয়ম। মতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

বাসলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর্ সাহের সিবিলসম্পর্নীর শ্রীযুত আর হোউন সাহেবকে কলিকাভার ইক্টাম্পের কালেক্টরা এবং হাসিল ও নিমক ও আফিনের বোর্ডের প্রধান আসিফালী কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জ্ঞি এ বুসবি। ৰাঙ্গলা দেশেৰ গ্ৰহণমেণ্টের সেক্টোবী।

৩৩৭ নৰ্ত্ত । ফোর্ট উলিয়ম । জেনরল ডিপার্টমেন্ট । ১৮৪২ সাল । ৭ মার্চ। সিবিলসম্পর্কীয়ে শ্রীযুক্ত জি সি চীপ সাহেব গ্রহমাসের bis arrival within the limits of the Bengal Presidency on the 21st ultimo

Mr James Davidson, of the Civil Service, reported his return to this Presidency from the Cape of Good Hope on the 24th ultimo

The 8th March, 1842

Mr W Monckton, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Carnitic," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 4th instant

G A Bushby

Secy to the Govt of Bengal

No 186 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT,

The 2d March, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council has been pleased to re-transfer Mr R Houstoun, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

G A BUSHBY, Secy to the Govt of India

No 187
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 4th March, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council has been pleased to appoint Mr. J. B. Thornhill to be Post Master General

(5 A Bushby, Secy to the Govt of India

No 301

FORI WILLIAM,
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 11th January, 1842 NOTIFICATION

The Right Honourable the Governor of Bengal has this day been pleased to reduce the District of Beerbhoom to a Joint Magistracy and Deputy Collectorate, and to place those offices under the charge of Mr C Whitmore

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 302

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENCAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVE OF ABSENCE The 28th February, 1812

Mr A F Donnelly, for one month, under the Rules of 29th January 1810, in extension of the leave granted to him on the 16th December 1839, to proceed to the Cape of Good Hope.

APPOINTMENT

Mr W II Brodhurst to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in Sarun

ERRATUM

In the Gazette of the 1st instant, page 97—[Government Gazette, 15th March, 1842.]

২১ তারিখে বাললা রাজধানীর মধ্যে আপনার পঁছ ছনেব বিপোর্ট কবিয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কার প্রীযুত জেম্স ডেবিডসন সাহেব গড মাসের ২৪ ডারিখে কেপ্রইডে এই বাজধানীতে আপ নার প্রছনেব বিপোর্ট কবিয়াছেন।

১৮৪२ माल ৮ बार्छ।

দিবিলসম্পর্কার প্রায়ুত ডবলিউ মন্কটন সাহেব কার্ণ।
টিক নামক জাহাজেব ছাবা ইঙ্গলণ্ডে গমন করিয়াছেন এবং এ জাহাজ বর্তমান মানের ৪ তারিখে আড়কাটি সমুদুপথে ছাড়িয়া আইসে।

জি এ বুসবি । বাদলা দেশেব গ্রন্থমেন্টের সেক্টোবী ।

১৮৬ নমুব। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

শীযুত গবরনর জেনবল বাহাদ্ব হজুব কৌলেলে সিবিলসম্পর্কীর শীযুত আব হৌষ্টন সাহেবকে ফোর্চ উলিয়ম বাজধানীব বাজলা দেশে পুনশ্চ নিযুক্ত করি য়াছেন।

জি এ বুসবি। ভাবতবর্ষেব গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী।

১৮৭ নম্ব। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৪ মার্চ।

ক্রীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুর হ**জ্র কৌল্লেলে** জ্রীযুত ক্লেবি থ-হিল সাহেবকে ডাকের আংথাজ্বত। কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি। ভারতবর্ষেব গবর্ণমেন্টেব সেক্টোরী।

৩০১ নম্বব।
ফোর্ট উলিয়ম।
জুডিদিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১১ জানুআরি।

. भारत २२ झानूऱ्याहि। - विज्ञांभन्।

বাসলা দেশের প্রীযুত গবরনর সাহেব জিলা বীরস্থূন জাইন্ট মজিট্টেট ও ডেপুটা কালেক্টবের অধীন করি য়াছেন এবং প্রীযুত সি উইটমোর সাহেবের প্রতি ঐ ঐ কর্মের ভাব অর্পণ করিয়াছেন।

> এফ জ্লে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰহণমেটেৰ সেকেটাৰী।

> > ৩০২ নমূব।

वाजना मिट्नद अयु अधार्मत जारक्रत सक्य।

স্থৃডিসিরল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেটে।
স্কটা ।

১৮৪২ সাল ২৮ ফেকুআবি।

श्रेषु अ अक स्टानि माट्य किट्न गमनार्थ २४७० माटन २५ फिटमस्य जावित्थ या कृषे शान् समिति स्क २४८० माटन २२ सानु यादि जादित्थत विधित स्वृ माद्र अक साटमय कृषे भारेसाटक ।

निदद्योग ।

প্রমুত তবলিউ এচ ব্রড়গ্ট সাহেব সাবণের জাইও মা জিক্টো ও তেপুটা কালেক্টরী কর্ম নির্বাহ করিবেন।

অন্তন্ত্ৰ শোধন।

১ মার্চ ভারিখের বাঙ্গলা গেলেটের ৯৭ পৃষ্ঠার ভারুত্র

For Dr W H Boyes—Read Dr W R Boyes to তবলিউ এচ বয়স স তেব না পড়িয়া তাহার পরিবর্ত্তে be Civil Assistant Surgeon at Gowalparah তাকের তবলিউ আব বয়স সাত্তর গোয়ালপাড়ার সি

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

No 338

FORT WILLIAM, GENERAL DLPARTMENT.

The 9th March, 1842

Mr R C Raikes, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Carnatic," which vessel was left by the Pilot at sea on the 4th instant

L(CLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Walter J Whiting reported his arrival on Her Mijesty's Ship "Cambrian," as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment which vessel reached Kedgeree on the 27th ultimo

No 340

FORT WILLIAM, GENI RAL DEPARTMENT

The 10th March 1812

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to appoint Surgeon Richard Mowbray Martin Thomson to be Marine Surgeon vice Surgeon II S Mercer proceeded to Europe

G A Bushbi,

Secy to the Gott of Bengal

No 339

FORT WII LIAM,

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The ' 1 March, 1842

APPOINTMI NTS

The Reverend H Moule to Officiate as Chaplain of the Old Church

The Reverend W J Whiting to Officiate as Chaplain at Chinsurah G A Busnby,

Secy to the Govt of Bengal

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

নিমক

এন্তেগৰ দেওৱা যাইতেছে যে এই ঘোষণাপনেব ভা বিশ্বঅধিব যে সকল ব্যক্তি মোকাম শালি াব সব কারি গোলাহইতে সন ১৮৪১। ৪২ সালেব আমদানি মাদবাজ প্রমিট নমক ৫০০/ মোনেব অধিক সমান মোনেব ওজনে অর্থা২ ৬০০। ৮০০। ৮০০/ মোন ইত্যুন্ সাবে এক্ষণকাব নির্দ্ধাবিত নিবিশ্ব ফিশত মোন ইত্যুন্ সাবে এক্ষণকাব নির্দ্ধাবিত নিবিশ্ব ফিশত মোন ৪১০ টাকাব দরে বপ্তানি কবিবেক ভাগাবা ঐ নমক বপ্তানির বাবুদ্দ উক্ত গোলাব প্রায়ুত সুপ্রেন্টেণ্ডেই সাহেবেব দন্তপতী সটিফিকেই দাখিল কবি ল বপ্তানিব মেকদাবেব সমান ওজন ঐ সন্দের আমদানিব নমক আগামি ক্রমান ওজন ঐ সন্দের আমদানিব নমক আগামি ক্রমান ওচিং টাকাব দবে পাইবাব গোগা হই কেত। তাহাতে ধাবামত এই কাছাবিতে বিদদ দাখিল কবিয়া ছাড় বওয়ানা লইতে ছইবেক প্রেন্টাক নিয়ম বর্তমান সনেব আগামি ৩২ মেপ্রান্ত সাব্যন্ত থাকি বেক।

বিনৌজিব শুবুম সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিশ্ব ৭ মার্চ। এচ টবেন্স। সেক্রেটাবী। ভবলিউ এচ বয়স স হেব না পড়িয়া ভাহার পরিবর্কে ডাক্তর ডবলিউ আব বয়স সাহের গোয়ালপাড়ার সি বিল আসিফাট চিকিৎসক চইবেন এই কথা পাঠকরি তে হইবেক। এফ জে চালিডে।

वाक्रमा मिटमात् शवधार्याक्षेव मिटक्रोही।

৩৩৮ নম্বব। ফোর্ট উলিবম! জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৯ মার্চ।

দিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত আব সি বেক্স সাহেব কাণাটিক নামক জাহাজে ইঙ্গলঙে গমন কবিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্ত্ত মান মাসেব ৪ তাবিথে আড়কাটি সমুদুপথে ছাড়িয়া আইসে।

এক্লি সিয়াফিকেল ডিপ'র্ট মেন্ট।

ধর্মোপদেশক প্রায়ত ডবি উ জে উআইটিৎ সাহেব কেমব্রিয়ান নামক প্রীক্ষাহাত মহাবাণীব জাহাজে বাজলা কোম্পানিব ধর্মোপদেশকম্বরূপ আপনাব প্রভানেব বিপেটি কবিয়াছেন ঐ জাহাজ গত মাদেব ২৭ তাবিৰে খাজুবীতে প্রছছে।

> ৩৪° নস্ব। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১° মার্চ।

চিকিংসক প্রায়ুত এচ এস মবসব সাহেব ইউবোপে গমনকব'তে বানলা দেশেব প্রায়ুত গবর্নন সাহেব চিকিংসক প্রায়ুত বিচার্ড মোব্রে মার্টিন তামসন সাহেবকে মার্বিন চিকিংসক কবিয়াছেন। জি এ বুস্বি।

वाक्रमा (मैरमव शवर्श्यर हिंद मिरक्रोही।

৩৩৯ নম্ম । ফোট ^ইলিয়ম। এক্লিসিয়াফীকেল দিপার্টমেই। ১৮৪২ সাল ৯ মার্চ। নিযোগ।

প্রীযুত এত মৌল সাহেব ল লগিবজাব ধর্মোপদেশ কভা কর্মানির্বাহ কবিবেন।

শ্বীযুত ভবলিউ জে উআইটি\ সাহেব চুঁচুড়াব ধর্মোপ দেশকতা কর্ম নিকাহ কবিবেন।

জি এ বুদবি। বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰণমেটেৰ সেক্ষেটাৰী।

গবর্ণমেণ্টেষ ইশতিহাব।

এস্থাগাবনাম। কাছাবি কালেকটবি জিলা ঢাকা জালালপুব এই যে

১৮৪১ সনের ১০ আইনের ও তিন ধারা ও সাচে वान महत्र द्वार र्डव से मत्नव ७ व्यक्टोवटवद्ग विधिव्यन मादि (लथा । विरुद्ध रघ रच मकल महात्लव मनव सम् ম৭ ১ •১ টাকাব অধিক ভাহাৰ ১২৪৮ সনেব লাগায়ত কিন্তি ফালপ্রণের বাকি আদায় জন্যে ও যে সকল মহা लाट्डर जनर क्रमा नग छोकार অधिक नटर ये द्रक्टमर মহাশাতেৰ বাকি আদায় না হইলে ১৮৪২ সনেব ৫ আপ্রেল মোৎ ১২৪৮ সনেব ২৪ চৈত্র এ জিলাব কা লেণ্টবি কাছাবিতে নিলামে বিক্রয় হইবেক উক্ত মহা লাতেব মালগুলাবদাবানেব উচিত যে আপন জিমাব বাকি থাজানা ৪ আপ্রেল স্গ্যান্তের পূর্বে অথবা ভা হাব পূর্বে আদায় করে যদি বাকীদাবান উক্ত নিয়ম মতে বাকি আদায় না কবে ভবে ঐ বাকা টাকা না লইফা বাকীৰ মহালাভ নিলাম কৰা যাইবেক আৰ খালানা না লওরাব আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেহ নিলাম খবিদেব বাসন। বাখহ ঐ তাবিখে হাজিব হটয়া খরিদ কব্য ইতি সন ১৮৪২ ই৭ ২৫ ফেকুআবি মোণ ১২৪৮ मन दा९ ३६ कामुस्ता

এব্রাহাবনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা বঙ্গপুর সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তারিখ ১৭ ফেব্রুআরি যোভাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ৭ ফালগুণ।

মহাল আবকাব ওগএবহ যে সন ১০৪৮ সালেব বন্দোবন্ত হইয়াছিল ভাহাব মিয়াদ সমাপন হওনের উদ্যৱপ্রাকুল সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজীব ১ মেই মোভাবেক সন ১১৪৯ সালেব ০০ বৈশাখহইতে পত্তন করা আবশ্যক অভএব জেলা মজকুবেব মোভালকে বর্ত্তমান সনেব শবাব ও গাঞ্জা ও ভাড়া ও আফীম বিক্রোব দোকান যে নিবিখে ইজাবা মোকবব আছে সেই সকল মহাল আএদা সনহইতে খাস হইয়া সবকাবেব সহিত বন্দো বন্ত 'হইবেক অভএব ভাহাব ভাইন নীচেব তপদীলে লিখিয়া ইন্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে কেহ ঐ সকল মহালাভ প্রণালিমত নগদ ভিন মাহাব টাক। আমানত দিয়া ভালুক ও প্রথমনাওয়াবি থানা বিলিতে পত্তন হওয়ার বাঞ্ছা বাথে তবে সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীব ২৭ মার্চ মোভাবেক সন ১২৪৮ সালেব ১৫ কৈছ হজুবে হাজিব আসিয়া দোকান লওয়াব প্রার্থনায় নগদ ভিন মাহাব টাকা আমানত সম্বলিত দ্বখান্ত দাখিল কবিলে ঐ ভাবিখ মজকুবে ভাবং দ্বখান্ত মোলাহেজা হইমা জমা বেশী ও আমানত দৃষ্টে সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী মোভাবেক সন ১২৪৯ সালে বন্দোবন্ত আম্বলে আসিবেক ইভি। ১৮৪২ ইঙ্গবেজী ভাবিখ সন ১২৪৮ সাল ভারিখ

তপদীল।

মহাল শ্ৰাব

মহাল গা-৪া

আফীম বিক্রী

ফী বোজ জমা

ফী বোজ জমা

ফী সেব যোট

যোট কোম্পানি--->৪১

নোট কোম্পানি---১৭॥৮

কোম্পানি----২৩॥৩

Rungpore Collectorate, 17th Feb 1842

A Dick, Collector

REQUIRED, a Treasurer for the Chittagong Collectorship Security of the value of Rs 32,079 must be tendered Salary, Rupces 50 per mensem

A. Sconce, Collector
Chittagong Collectorate, the 29th January, 1842

FIVE HUNDRED RUPEES REWARD

Five Hundred Rupees will be paid as a reward for the apprehension of the undermentioned proclaimed Dacoit

Khyruddeen alias Khyrdee, son of Bhungee, 36 years old, five feet five inches in height, dark complexion, open eyebrows, broad forchead, sheep's eyes, high nose, black beard and whiskers, is a native of Sahabajpore, Pergunnah Ambaree, Zillah Dinagepore

Khyruddeen is supposed to be lurking about the borders of Rungpore, Bogoorali, and Dinagepore He has been proclaimed under Regulation IX of 1808, and any persons concealing, or harbouring him, or not giving notice of their knowledge of his haunts, will be hable to the penalties declared by that Law

W DAMPIER,
Superintindent Police L. P

Monghyr, 5th March, 1812

চাটিগাঁব কালেক্টৰ সাহেবেব থাজানাথানাতে এক জন পাজাঞ্চীৰ আৰশ্যক হইয়াছে কোন ব্যক্তি ঐ পদে নিযুক্ত হইতে চাহিলে তাহাকে ৩২,০৭৯১ টাকাৰ জামিন দিতে হইবেক ঐ পদেব মাহিয়ানা ৫০১ টাকা।

চাটিগাঁব কালেক্টবী কাছাবী। এ কল । কালেক্টর। ১৮৪২। ২৯ জানুআবি।

৫০০\ টাকা পুব**ন্ধাব**।

নীচের লিখিত যে ডাকাইতেব ইশতিহাব দেওয়া যা ইতেছে তাহাকে যে ব্যক্তি ধৰিয়া দিতে পারিবেক তাহাকে ৩০ ০১ টাকা পুৰস্কাৰ দেওয়া যাইবেক।

ঐ ব্যক্তি ভঙ্গীৰ পুত্ৰ থৈৰউদ্দীন বা থৈৰউদ্দী ছত্ৰিশ
বংসৰ বয়-ক্ৰম পাঁচ ফুট পাঁচ বুকল লশ্ব। কাল বৰ্ণ
ভাহাৰ জ্ব গোড়া নতে কপাল চৌড়া ভাহাৰ চঙ্গু ভেড়ার চঙ্গুৰ ন্যায় নাক উচ্চ দাড়িগোপ কাল জিলা দিনাজপুর আমাবাবী প্ৰগনাৰ শাহাবাজপুৰ জন্মস্থান।

বোধ হয় যে থৈবেউদ্দীন বন্ধপুর বপ্তড়া এবং দিয়াঞ্চ পুর জিলার অঞ্চলের কোন স্থানে পুকাইয়া আছে তাহার বিষয়ে এই ইশ্ভিহার ১৮০৮ সালের ৯ আইনানুসারে প্রকাশ করা যাইভেছে এবং যে কোন ব্যক্তি ভাহাকে ছাপাইয়া বাথে অথবা আশ্রয় দেয় কিয়া ভাহার থাকি বাব স্থান জানিয়া ভাহার বিষয়ে সংবাদ না দেয় সেই ব্যক্তি এ আইনের নির্দিষ্ট দণ্ডের যোগ্য হইবেক।

ডবলিউ ডান্সিয়ব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদের সুপবিভেঁজে। মুঙ্গের ১৮৪২। ৫ মার্চ।

[Government Gazette, 15th March, 1842.]



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MARCH 22, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ গাল ২২ মার্চ ৷

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 7

To the Commissioner of Revenue for the

With reference to the provisions of Section VI Act XII of 1841, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will instruct the Collectors of your Division to cause it to be generally understood by all parties who pay their revenue into any other Treasury than that of the District in which their Estates are situated, that it is incumbent on them to give in the Bill of Exchange, Chulan, or receipt, granted by the Collector at whose Treasury payment is made; to the Treasury of the District to which their Estates respectively belong, on or before the day preceding the fixed day of Sale, and that the mere payment of arrears at the receiving Treasury on or before the day above specified, without such receipt duly presented of the Treasury of their own District, will not be sufficient to exempt their Estates from Sale

E CURRIE, Secretary
Fort, William, 23d February, 1842.

CONSTRUCTIONS

শদর বোর্ড রেবিনিউর সরকালর **অর্তর**।

१ नपूर

चतुर अन्नामात त्रीक्षरचय अधूर कविनामत नार्ट्य सहविद्योष हैं

১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৬ ধারার বিধির উপলক্ষে
সদর বার্ডের সাহেবেবা হুকুম করিভেছেন যে ভোমার
এলাকার কালেক্টর সাহেবদিগকে এমত হুকুম করিবা
যে যে জিলার মধ্যে কোন মহাল থাকে ভাহাছাড়া জন্য
জিলার বাজানাথানার যে ব্যক্তিরা আপনারদের থাজানা
দের ভাহারদিগকে ইহা জানান্ যে যে থাজানাথানার
টাকা দাখিল করে ভাহার কালেক্টর সাহেবের টীপ
অধুবা ঢালান কি রসীদ লইয়া যে জিলার মধ্যে ভাহার
দের অহাল থাকে ভাহার থাজানাথানার নীলামের নির
পিত দিবসের পূর্বা দিবসে কি ভাহার পূর্বোক্ত দিবস বা
ভাহার পূর্বে দাখিল করিলে এবং আপন্তর্ক্তর জিলার
থাজানারার ঐ থাজানার রসীদ না দেখাইলে ভাহার
ধাজানাথানার ঐ থাজানার রসীদ না দেখাইলে ভাহার
দের জমীদাবীর নীলাম বহিত হইবেক না।

ই কবি। সেকেটারী।

ফোর্চ উলিরম ১৮৪০। ২৩ ফেব্রুজাবি।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator,

चारदाद वाशा।

[Government Gazette, 22nd March, 1842.]

CONSTRUCTIONS

The following Constructions of Regulations in the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adamlut during the year 1841, are published for the information and guidance of the Courts of Justice

1825 Regulation IV 1828 Regulation VIII 1

The following question was submitted by the Session Judge of Hooghly—
"A case has been before me in which the Migistrate sentenced an individual to one year's imprisonment and to a fine of 50 Rs, or two months in default of payment, and further called upon the party to give security to keep the peace in the amount of 100 Rs for one year, or to be imprisoned for that period in default of furnishing it. This would extend the Magistrates' jurisdiction beyond two years, and appears to me an infringement of the provisions of Regulation VIII.

1828 "May I beg the favour of the Court's opinion on the point."

It was held that Regulation VIII 1828, does not in any way interfere with the power vested in Magnetrates by Regulation IV 1825. Under this Construction a Magnetrate is competent to punish to the full extent of the power conveyed by the former enectments and, in addition to such sentence, to require the prisoner to furnish security, or be imprisoned for a year in default, the whole term of imprisonment not exceeding three years, if the demand for security be not complied with

Calcutta Court, 8th January, Western Court, 8th February

A Civil Court is not competent to entertain an action to contest the award of a Military Court of Requests A and B have dealings within a Military Cantonment, but are not residents therein —A sues B in the Military Court of Requests and obtains a decree, B demurring to the jurisdiction — The award is enforced, and B sues in the Civil Court for the recovery of the sum paid under the award

Held that a suit of the nature mentioned cannot legally be entertained by a Civil Court

Western Court, 13th February , Calcutta Court, 19th March

1793 Regulation XVI Section 2 Held that under the provisions of Section 2, Regulation XVI 1793, Principal Sudder Ameens are competent, with consent of parties, to refer suits to arbitration

N B The question having reference only to Principal Sudder Ameens, the reply was restricted to that class of Judges

Calcutta Court, 26th March, Western Court, 10th April

1831 Regulation V Section 6, Clause 4 The written notification prescribed by Clause 4, Sect 6, Regulation V 1831, should precede the usual notice to Defendant Claimants coming forward in obedience to such proclamations are liable to bear a proportion of Costs

Western Court, 30th April, Calcutta Court, 30th July

1831 Regulation V Section 19, Clause 2 Held that the order of a Zillah Judge dissenting from a Principal Sudder Ameen, as to the propriety of a review of the latter's judgment on a reference made under Clause 2, Section 19, Regulation V 1831, is final, and not open to revision on appeal to the Sudder Dewanny Adawlut

Calcutta Court, 14th May, Western Court, 28th idem

Rule regarding the imposition of fines by Moonsiffs on their ministerial officers Held that a Moonsiff imposing a fine on any of his ministerial officers, cannot proceed to levy it without previously obtaining the Judge's sanction, and, by analogy, cannot remit it without the permission of the same authority, but that if the orders have not been recorded and signed by the Moonsiff, the fine may be remitted by him without any such reference

Calcutta Court, 21st May, Western Court, 18th June

আইনের কনষ্ট্রকদনঅর্থাৎ ব্যাখ্যা।

১৮৪১ সালে সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালত আইনের নীচেব লিখিত যে ব্যাখ্যা কবিলেন তাছা সকল আদালতেব বিজাপন ও কার্যানিঝাহের নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

ছগলাব দেশন জন্ত সাহেব এই জিলাসা কবিলেন। আমাব নিকটে এক মোকদমা উপ দিছ আছে তাহাতে মাজিট্টেট সাহেব এক অপবাধিব বিষয়ে এই হুকুম কবিলেন যে সে ব্যক্তি এক বংসব মিরাদে কয়েদ থাকিবেক এবং ৫০১ টাকাজবীমানা দিবেক অথবা জ্বীমানাব টাকা না দিলে দুই মাদ মিবাদে কয়েদ থাকিবেক এবং আবো এক বং দবেব নিমিত্তে ১০০১ টাকাব ভাইনে ফ্রোল জামিন দিবেক অথবা ফেরাল জামিন না দিলে ভত্ত কালেব নিমিত্তে কয়েদ থাকিবেক ।০ ইহাতে মাজিট্টেট সাহেবেব দুই বংস বেব অধিক কবেদকবণেব হুকুম দেওয়া হইতেছে এবং আমাব বোব হয় যে ইহাতে ১৮২৮ সালেব ৮ আইনেব বিধিব উলক্তন ২ইতেছে অতএব আমি এই বিষয়ে সদব আদালতেব অভিপ্রায় জানিতে প্রার্থনা কবি।

১৮২৫ সাল ৪ আইন। ১৮২৮ সাল ৮ আইন।

তাহাতে দদৰ আদালত এই বিধান কৰিলেন যে ১৮২৫ দালের ৪ আইনেব দাবা মাজি ট্রেট সাহেবকে যে ক্ষমতা অর্পণ চইল তাহাব ১৮২৮ দালের ৮ আইনেব দাবা কিছু অন্য থা হয় নাহি। এই অর্থানুদাবে মাজিট্রেট সাহেবকে পূর্বেব আইনদকলের দাবা যে ক্ষমতা অর্পণ চইয়াছিল দেইপর্যান্ত সম্পূর্ণ দণ্ডেব তকুম দিতে পাবেন্ এবং এ দণ্ডেব অতিবিক্ত এমত তকুম কবিতে পাবেন যে অপ্যাধী জামিন দিবেক অথবা জামিন না দিলে এক বংসবপ্রান্ত করেদ থাকিবেক। তাহাব করেদেব সম্পূর্ণ মিয়াদ তিন বংসবেব অধিক হইবেক না অর্থাৎ যদি জামিনেব দাওয়াতে অপ্যাধী ষাকৃত্ব না হয়।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত ১৮৪১।৮ জানুআৰি। পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত ১৮৪১।৮ ফেকুআৰি।

দৈন্যেব ছাউনিব মধ্যে গোপাল এবং বামেব লেনাদেনা আছে কিন্দু ভাহার। সে খানে বাস কবে না। গোপাল যুদ্ধসম্পকীয় কোট বিকেন্টে বামেব নামে নালিশ কবিয়া ডিক্রী পায়। বাম কহে এমত বিষয়ে ঐ আদালতেব এলাকা নাহি। পবে ঐ ডিক্রী জাবা হয় এবং বাম ডিক্রীব অনুসাবে যে টাকা দিয়াছিল তাহা পাইবাব নিমিত্তে দেও য়ানী আদালতে নালিশ কবে। যুদ্ধসম্পকীয় কোর্ট বি কেন্টের ফয়সলা অন থাকবণার্থ দেওয়ানী আ দালত কোন নালিশ নিতে পাবেন্না।

১৭৯৩ সাল

১৬ আইন

২ ধাৰা।

३४७३ मान

ভাগতে এই বিধান হইল যে এ প্রকাব মোকদমা আইনমতে দেওয়ানী আদালত শ্রনি তে পাবেন্না।

পশ্চিম দেশেব সদৰ আদালত। ২৩ ফেকুআরি। কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৯ মার্চ।

বিধান হইল যে ১৭৯৩ সালেব ১৬ আইনেব ২ ধাবাৰ বিধিব অনুসারে প্রবান সদ্ব আমীন উভয় বিবাদিব সম্মতিক্রমে মোকদমা সালিসীতে অর্পণ কবিতে পাবেন।

মন্তব্য। কেবল প্রধান দদৰ আমানেব বিষয়ে এই জিজাদা হইয়াছিল অভএব কেবল প্রধান দদৰ আমানেব বিষয়ে ঐ উত্তব দেওয়া গেল।

কলিকাতাব সদব আদালত। ২৬ মার্চ।

পশ্চিম দেশেব সদব আদালত। ১০ আপ্রিল।

১৮৩১ সালেব ৫ আইনেব ৬ ধাবাব ৪ প্রকবণে যে ইশ্ভিহাবনামাব বিষয়ে জকুম আছে তাহা আসামীকে বীভিমতে এরেলা দেওনেব পূর্বে স্কাবী কবিতে হয়। ঐ ইশ্ভি হাবনামাক্রমে যে দাওবাদাবেবা উপস্থিত হয় তাহাবা থবচাব অৎশ দিবাব যোগ্য হই বেক।

৫ আইন ৬ ধারা ৪ প্রকবণ।

পশ্চিম দেশেব সদৰ আদাশত। ৩০ আপ্রিল। কলিকাতার সদৰ আদালত। ৩০ জুলাই।

বিধান গ্ৰন্থল যে প্ৰধান সদৰ আমীন আপনাৰ ফয়সলাৰ পুনৰ্দ্ধটি কৰা উচিত ৰোধ কৰিলে ১৮৩১ দালেৰ ৫ আইনেৰ ১৯ বাবাৰ ২ প্ৰকৰণানুসাৰে জিলাৰ জজ সাহেৰেৰ নিকটে ঐ বিষয় অৰ্পণ হইলে যদি তিনি পুনৰ্দ্ধিটিৰ বিষয়ে সম্মত না হন তবে ঐ জিলার জজ সাহেৰেৰ তবুম চূড়ান্ত হইবেক এবং সদৰ দেওয়ানী আদালতে আপীলক্ৰমে তাহাৰ পুনৰ্বিচাৰ হইতে পাৰে না।

১৮৩১ সাল ৫ আইন ১৯ ধারা ২ প্রকরণ।

কলিকাভাব সদর আদালত । ১৪ মে। পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ মে।

বিধান হইল যে কোন মুনদেফ যদি আপনাব কোন আমলাব জবীমানা কবেন্ তবে জ্ঞাল সাহেবেব অনুমতি না পাইলে তাহা উদুল কবিতে পাবেন্ না এবং যুক্তিক্রমে ঐ সাহেবের অনুমতি না পাইলে তাহা মাফ কবিতে পারেন্ না। কিন্তু যদাপি জবীমানাব অকুম মুনদেফ রোয়দাদে না লিখিয়া থাকেন্ এবং তাহাতে দস্তখ্ না কবিয়া থাকেন ভবে জ্ঞালাতেকে জ্ঞালা না করিলে তাহা মাফ করিতে পাবেন্।

মুনসেফেরদের আ লারদের উপর ভাঁহা দের জবীমানাকবণেবা যরি বিধি।

কলিকাভাব সদৰ আদালত। ২১ মে।

পশ্চিম দেশেব সদর আদালত। ১৮ জুন।

[शवर्ष्ट्रब देश देश विकास विक

1837
Act XVII
Sections 33 and 35

Held on a reference from the Session Judge of Azimghur, that Sections 33 and 35, Act XVII 1837, are not applicable to European British subjects residents in the Mofussil, as those persons have not by any act of the Legislature been mide amenable to the local authorities in the administration of the penal enactments of the Government of India

Western Court, 21st May, Calcutta Court, 18th June

1833
Regulation XII
Section 2
Clause 6

On a reference from the Judge of Jessore as to whether the provisions of Clause 6, Section 2 Regulation XII 1833, extended to pauper suits, it was held that the rule was applicable to all suits in which private engagements exist between parties and pleaders

Calcutta Court, 28th May, Western Court, 18th June

No private engagement can absolve a Landholder from the performance of such acts as by law he is bound to perform It was held on the following reference from the Magistrate of Tirhoot, that no private engagement between a landholder and another person, can release the former from the due performance of such acts as he is bound by the Regulations of Government to perform

" The Court are aware that a great portion of the land in this District is leased to Indigo Planters, who are, with few exceptions, British-born subjects In the Pottahs and Kuboeleuts containing the terms of these leases, there is invariably a clause inserted to the effect, that the Theekadar or lessee shall be responsible for the due performance of all those duties and obligations connected with the Police, which by the Regulations are imposed upon the landholder Now this engagement, so far as the Indigo Planter is concerned, is a mere mockery, masmuch as there exists no law under which I can punish a Britishborn subject for a breach of the Regulations referred to The question therefore arises, whether an agreement of this sort is in any way binding upon the Whether the unauthorized substitution by the landholder of a De-Magistrate puty who is not amenable to particular laws, can be held to relieve the landholder from the responsibility which those laws impose upon him. It seems clear to me that it cannot, and that in such a case the Magistrate must continue to look to the landholder as the responsible party. I should be glad however to have the Court's opinion upon the subject '

Calcutta Court, 28th May , Western Court, 22d June

Mode of proceeding in the case of a decree founded on a collusive action, instituted with a view to evade execution of a just decree The Judge of West Burdwan having asked the opinion of the Sudder Dewanny Adawlut, in regard to the course to be pursued under the circumstances stated in the following extract from his reference —

Piri 2 "It appeared from the enquiry held by me in consequence of a petition presented to me by Dechooram Shaha, that, on the 6th June 1840, he instituted a suit in the Moonsiff's Court at Sonamookhy, against Gunness Gurrain, for Rupees 196—0—0, and that the litter, with a view to evade the execution of any decree that might be passed against him, got a relation of his own named Gopaul Gurrain, to file a fictitious suit against him before the Moonsiff of Burjorah on the 5th of the same month in which, on the 8th idem, he put in a collusive "Iqbal dawce" admitting the fictitious claim, and pledging the whole of his property in satisfaction of it, on the strength of which a Decree was passed on the same day in his favour"

Was informed, that under the circumstances stated, the aggrieved decree-holder should be referred to a regular suit against the colluding parties, for all damages that he may have sustained by their fraudulent proceedings, pending the issue of which the whole of the property in question might be attached, and the interest of the decree-holder protected

Calcutta Court, 4th June, Western Court, 25th idem

1831 Regulation V Section o Clause 4 The inquiry to be made by the Moonsiff, under the provisions of Clause 4, Section 6, Regulation V 1831, is to be limited to the rights of claimants in the property actually sued for, and cannot extend to the entire Estate of the deceased

Calcutta Court, 18th June, Western Court, 9th July

चाकिमभएइत जनम कक नांद्रदाद किखाना कद्राटि विधान रहेन य ১৮৩৭ नालिद्र >१ चारेत्व ७७ वद९ ७८ धावा घषःमनितामि विषेतीम् श्रेमाव उँभव्र चट्नं ना रा **रिष्क अमेड कोन आहेन नाहि या जे श्रेकार वाक्तिया छारडवर्धिय गर्वर्गामा जारे मार्थिय** चाइतित मन्मर्कि जिनात जामानरत् व वरीन चारहन।

১৮৩৭ সাল ১৭ আইম ०० अव९ ०६ धावा।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২১ মে। কলিকাতাব সদর আমালত। ১৮ জুন।

यर्गाइत्वर सस मार्ट्य किलामा कवित्मत स ১৮৩৩ माल्य ১২ আইনেব ২ धा ৰাৰ ৬ প্ৰকৰণের বিধি যোত্রহীনেবদের মোকদ্দমায় থাটে কি না তাছাতে এই বিধান ছইল যে যে কোন মোকদমাতে উভয় বিবাদি এবৎ উকীলেরদের মধ্যে আপোনে বন্দো বস্তু হইয়া থাকে এমত সকল মোকন্দমায় ঐ প্রকরণ থাটে।

১৮৩৩ সাল ১২ আইন > ধাৰা ৬ প্রকরণ।

ফলিকাভার সদব আদালত। ২৮ মে। পশ্চিম দেশেব সদর আদালত। ১৮ ভুন।

ত্রিছতের মাজিস্টেট সাহেবেব পশ্চাৎ লিখিত জিজাসা কবাতে এই বিধান হইল যে शवर्णमात्मेव आहेमानुमाद्ध ख्याधिकादिव या मकल कर्म्म कविटा व्या वे ख्याधिकावी অন্য ব্যক্তিব সঙ্গে আপোসে কোন বন্দোবস্ত করিলে তিনি সেই কার্ব্যেব বুঁকীছইডে মুক্ত চইতে পাবেন না।

আইনমত ভূযাধিকা विव य मकन कर्म नि ভাস্ত কৰিছে হয় ভাষা হইতে তিনি আপোদে কোন বন্দোবস্ত্রের ছারা যুক্ত হটতে পারেন না।

২ দফা। আদালত অবগত আছেন যে এই জিলাব আমেক ভূমি নীলকৰ সাহেৰেবা ইফাবা কবিয়া লইয়াছেন এবং তাঁহাবা সকলেই প্রায় ব্রিটনীয় প্রজা। যে পাট্টা এবংকবৃ লিরতে ঐ বন্দোবস্তেব নিয়ম লেখা যায় ভাহাতে নিয়ত এইমত প্রকরণ থাকে যে পোলীস স্ৎক্রান্ত যে সকল কর্ত্তব্য কার্য্য ও দায় আইনানুসাবে ভূয়্যধিকাবির উপর আছে ভাহা বীতিমতে কৰণেৰ বিষয়ে ঠিকাদাৰ অৰ্থাৎ ইজাবদাৰ দায়ী হইবেন। নীলকর সাহেবেবদেব বিষয়ে এইমত বন্দোবস্তুক্বা মিথ্যা যেহেতৃক এমত কোন আটন নাচি যে তাহাব অনুসাবে আমি উক্ত আইন উন্তৰ্যনেব বিষয়ে ব্রিটনীয় প্রজাব দণ্ড কবিতে পাবি। অভএব এই জিজাসা হইতেছে যে এমত কোন বন্দোবস্ত মাজিফ্টেট সাহে বেব অবশ্য সিদ্ধ জ্ঞান কবিতে হয় কি না। অর্থাৎ যে প্রতিনিধি বিশেষ আইনেব অধীন নহেন এমত ব্যক্তিকে ভূমাধিকারী বিনাহকুমে আপনার এওজে বাঝিলে ঐ ভূমাধিকা বির উপৰ আইনমতে যে ঝুঁকী আছে তাহাহইতে তিনি মূক হন্ এমত জান কৰা যায় কি না আমার সপাই বোৰ আছে যে তিনি মুক্ত হন না এবি এমত গতিকে মাজিট্টেট गारहरनद्र बे ভূমাধিকাবিকে পূর্বের মত দায়ী জান কবিতে হইবেক কিন্তু এই বিষয়ে আমি সদব আদালতেব অভিপ্রায় ক্লানিতে চাহি।

কলিকাতাব সদব আদালত। ২৮ মে। পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২২ জুন। ০

পশ্চিম বৰ্দ্ধমানেৰ জজ সাহেৰ সদৰ আদালভেৰ নিকটে জিজাসা কৰিলেন যে নীচেৰ লিখিত বিষয়ে আমাব কি কর্তব্য।

২ দকা। দীহুবাম শাহাব দর্থান্তপ্রযুক্ত আমি তদাবক কবিয়া অবগত হইলাম যে ১৮৪० माल्यत ७ जून डारिया म मानामुबीत मृनम्मरकत कालावीट अर्गम नताहरून नात्म ১৯৬ होकाव मारीटे नामिंग कविन थव भे भवाहत्तव विक्रक्त य जिली हहेटे পাবিত তাহা জারী না হওনেব নিমিত্ত সে ব্যক্তি গোপাল গরাইন নামক তাহাব এক কুটুম্বকে ভাহাব নামে বরজুরার মুনদেফের কাছাবীতে ঐ মানেব ৫ ভারিখে এক মিথ্যা মোকদমা কৰায় এবং ঐ মাদেব ৮ ডারিখে ঐ গণেশ গৰাইন এক ফেবেবী "একওয়াল দাবী" দাখিল করে তাহাতে সে ঐ মিথ্যা দাওয়া দ্বীকার করে এবং দাওয়া পবিশোবেব নিমিত্তে আপনাৰ সমস্ত জায়দাদ বন্ধকৰক্ষপ দিল এবং তাহাব অনুসাবে সেই দিবসে ভাহাব পক্ষে এক ডিক্রী হয়।

ভাষাতে सस मारश्वरक कहा भाग रव छेक विवद्यमृत्ये क्रिशिस फिक्रीमाद्वव छेक क्टित्वी कार्याव बाबा यह लाकमान हहैगाए छाहाब विषय में क्टित्वी वास्तिव नाट्य खाटवडामड स्माक्ष्ममा करत् अव स्माक्ष्ममाव विठात्र अस्त मगरत् उक मगर् बाह्ममान ক্রোক হইতে পারে এবৎ তাহার ছাব। ডিক্রীদারের হক রক্ষা হইতে পারে।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ৪ জুন। পশ্চিম দেশের সদব আদালত। ২৫ জুন। 🐞

১৮৩১ मात्मद्र ६ व्यक्टिनद्र ७ धात्राद्र ४ श्रक्टलय विधानानुमाद्र भूनतमरकव त्व वि **व्याप्त क्रिंट व्याप्त कार्य कार्योवस्था मन्मसिट मास्यामाद्य वर्ष्य्य विषया हुई** বেক এবং মৃত ব্যক্তিব সমস্ত সম্পত্তির বিষয়েব বিচার কবিবেন না।

কলিকাভাব সদৰ আদালত। ৮ জুন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১,জুলাই। 🔸

यथार्थ जिज्जी सावी मा হইবাৰ নিমিত্ত ফেৰেবী মোকদমা কবিলে এবং তাহাতে ডিক্ৰী হইলে যা হা কর্মব্য ভাহা।

> ১৮৩১ সাজ **६ चारि**न ৬ ধাৰা ৪ প্রকরণ।

3/

विवर्णस्व अध्यक्ति । २२ मार्छ ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT

No 440

To the Civil Judges in the I ower Provinces, and the Civil Authorities in the Extra Regulation Pro-1.111(08

The Court are pleased to prescribe the subjoined forms of Commission for use by all the Civil Courts when the examination of absent Witnesses is to be taken, under the provisions of Act No VII 1841

- Form No 1 is intended to be addressed to ministerial officers of the Court, or other persons who may be residing within the jurisdiction of the Court
- Form No 2, is to be addressed to a Court of the District, which may be inferior in grade to the Court issuing the Commission
- Form No 3 is intended to be addressed to a Court of mother District, equil or inferior in grade to the Court issuing the commission, or (in cases of doubt as to which is the most convenient) to the Judge of such other District, or (under special circumstances) to any individual residing in such In the event of the Commission other District being addressed to the Judge, and that officer, un der the discretion vested in him by law, decring it expedient to direct the Commission to a Court subordinue to him, it will be sufficient for this purpose that he endorse on the original Commission the following record -

То А В Principal Sudder Ameen, Sudder Annen or Moonsift of

(as the case may be)

You are hereby authorized and directed to conform to the requisitions of this Wirrant of Commissions, nriking your return direct to the Court assuing it Witness my hand and Seil of office -day of----&c

- Form No 4, is to be used when the evidence of Witnesses, residing in Calcutta, may require to be taken
- The Act permits eximinations to be taken 6 otherwise is well as upon interrogatories, but the Court are of opinion that in all practicable cases, interrogatories should accompany the Commission
- The attention of the Subordinate Courts is to be called to this Circular

W KIRKIATRICK Deputy Register Fort William, 11th 1 chruary, 1843

1 ORMS

No 1

In the Court of Dewanny Adambut for the Zillah of

Rampernun Dass Ramnarain Sing Versus Desendant Plaintiff,

Whereas by an order dated the --- in the

সদ্ব দেওযানী আদালতেব স্বকুল্বৰ অৰ্ডর।

88॰ নহব।

বাঙ্গলাপ্রভূতি দেশের প্রীয়ত দেওয়ানী জজ সাহেত এবং আইন বহিভূত দেশেব জীযুত দেওয়ানী কাৰ্য্যকাবক ववावदवम् ।

সদৰ আদালভেৰ সাহেবেৰা ভকুম করিয়াছেন যে ১৮৪১ সালের ৭ আইনের বিবির অনুসারে যথন অনুপ **बिड माक्तियामय क्यायानयमी लहेटड इग्न उथन मकल** দেওয়ানী আদালত নীচেব লিখিত কমিস্যনেব শ্ৰওয়া মতে ব্যবহার করিবেন।

- ২। যথন আদালতের আমলাদিগের অথবা আদা लएउर अलाकार মधानिरामि खना वाकिराप्तर निकटि ক্মিনান দিতে হয় তথ্য ১ নম্ববী শ্বওয়ামতে ব্যবহার क्विट्ड इडेट्वक।
- ৩। যে আদালতহইতে কমিদান বাহিব হয় তদ পেকা অধস্থ ঐ জিলাব কোন আদালতে কমিদান পাঠা ইতে হইলে ২ নম্বৰী শ্বওয়ামতে ব্যবহাৰ ক্ৰিতে হই বেক।
- ৪। যে আদালতহইতে কমিসান বাচিব চয় ভাহাব তুল্য অথবা ভদপেক্ষা নাচ অন্য কোন জিলাব আদালতে মিদান পাঠাইতে হইলে অথবা কোন্ আদালতে পা ठाउँटल जुशम इस এই विषय मत्मद इडेटल से जाना जि লাব জজ সাহেবেব নিকটে কমিসান পাঠাইতে হইলে অথবা বিশেষ গতিকে ঐ অন্য জিলানিবাসি কোন ব্যক্তিব নিকটে পাঠাইতে হইলে ও নম্ববী শবওয়। মতে বাবহাৰ কৰা যাইবেক। যদি ঐ কমিসান জ্ঞা माट्टरवर निकटि भाषान याग्न এवर अ जज माट्टरक আইনেব দ্বাবা যে ক্ষমতা অৰ্পণ কৰা গিযাছে সেই ক্ষম তানুসাবে যদ্যপি ভিনি ঐ কমিদান আপনাব অধীন কোন আদালতে পাঠাওন উচিত বোধ কবেন্ ভবে তিনি আসল কমিস্যনের পিঠে নীচেব লিখিত প্রকাব ছকুম লিখিলে হইবেক।

অমৃক এলাকাব শ্রী অমৃক প্রধান সদব আমান অথবা সদ্ব আমান অথবা মৃনদেফ ববারবেষ্।

এই কমিস্যনেব সনদেব ছক্মানসাবে কার্য্য কবিতে ভোমাকে ক্ষমতাও ভক্ম দেওয়া গেল। যে আদালত চই'ত ঐ কমিদান বাহিব হইল দেখানে ইহাব বিটৰ্ণ কবিবা। আমাৰ দুসুখৎ ও আদালতেৰ মোহৰে অদ্য অমৃক মাদেব অমৃক ভাবিখে দেওয়া গেল।

- ৫। যথন কলিকান্তানিবাসি কোন সাক্ষিব সাক্ষ্য লইতে হয় তথন ৪ নযুবী শবওয়ামতে ব্যবহাৰ কৰিছে रहेट्यक ।
- ৬। আইনের মধ্যে অনুমতি আছে যে লিখিত জি জাসাক্রমে এবং তাহা বিনাও জোবানবন্দী লওয়া ঘাইতে পাবে কিন্দু সদব আদালত বোধ কবেন যে সাধ্যপর্যান্ত প্রত্যেক গতিকে কমিস্যনের সঙ্গে লিখিত জিজাসা পাঠা ইতে হইবেক।
- ৭। অধহ আদালতেবদিগকে এই সবক্যলব অর্ড दिव विषयः अस्मात्यां कवित्व ख्क्य मिट्ड व्हेटवक ।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। তেপুটা বেভিউব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ ফেব্রুআবি।

শ্ব ওয়া।

১ सम्य ।

অমৃক জিলার দেওয়ানী আদালত।

বামনাবায়ণ সিৎহ कविशामो ।

বামজীবন দাস

角 অমৃক বৰাববেষু।

যেহেভুক উক্ত মোকদমায অমৃক তাবিথেব ছকুমনামা above cause, it has been directed that the evidence তে অমুক স্থাননিবাসি অমুক এবং অমুক ব্যক্তিরদেব

[शवर्षाय के रमाज २४ ४२ । २२ माई ।]

of C D and E F residing at taken by commission under the provisions of Act VII of 1841, and whereas, in pursuance of such order, you are appointed to take the evidence of the said Witnesses -You are hereby empowered and required to take the examinations and depositions of the said Witnesses upon oath or affirmation, as provided in Section 4, of the said Act, upon the interrogatories hereunto annexed, (or, "on the points indicated in the annexed extracts from the Court's proceedings," as the case may be,) which duty you shall perform truly, faithfully, and without partiality, to any or either of the parties in this cause, examining the Witnesses in the presence of the parties or their agents (if in attendance), who shall be at liberty to question them on the points specified, and returning this Warrant of Commission, together with the interrogatories hereunto annexed and the examinations of the said Witnesses thereon,* to this Gourt, on or before the

next

Given under my hand and the seal of this Court,

L

A B

No 2

In the Court of Dewanny Adambut for the Zullah of

Ramnaraın Sing Versus Rampewun Dass
Plaintiff, Defendant
To A B

Moonsiff

Whereas, by an order dated the the above cause, it has been directed that the evidence of C D and L F residing at be taken by your Court, under the provisions of Act VII of 1841 -You are hereby required to take the examinations and depositions of the said Witnesses upon oath or affirmation, as provided in Section 4 of the said Act, upon the interrogatories hereunto annexed, (or "on the points indicated in the annexed extract from the Court's proceedings," as the case may be) Which duty you shall perform truly futhfully, and without partiality, to any or either of the parties in this cause, examining the Witnesses in the presence of the parties or their Agents (if in attendance), who shall be at liberty to question them on the points specified, and returning this Warrant of Commission, together with the interrogatories hereunto annexed, and the examinations of the said Witnesses thereon* to this Court, on or Before the ---- day ofnext.

L S

A B

[Government Gazette, 22nd March, 1842.]

শাক্ষ্য ১৮৪১ লালের ৭ আইনের বিধিব অনুসাবে কমি নানেব ছাবা জইতে হুকুম হইয়াছে এব**ং** যেহেতৃক ঐ অকুমানুসাবে সাক্ষিবদেব সাক্ষা লটতে ত্মি নিযুক্ত হইয়াছ। অভএব ভোমাব প্রতি ক্ষমতা ও ছকুম দেওয়া গেল যে এই কমিদ্যনের দঙ্গে গাঁথা লিখিত জিজাদার বিষয়ে অথবা আদালভেব ফ্রকারীর যে চুম্বক ইহার সঙ্গে গাঁথা আছে ভাহাব লিখিত বিষয়েব অনুসাবে উক্ত আইনেব ৪ ধাবাৰ নিৰূপিতমতে শপথ অথবা প্ৰতি जाज्ञात्य वे माक्तिवामय माक्ता ଓ जातानवन्ती लहेवा। वे কার্যা ভূমি প্রকৃত ও বিশ্বস্তরূপে এবং এই মোকদমার কোন বিবাদিব প্রতি বিনাপক্ষপাতে কবিবা। এবং 🗟 উভয় বিবাদিৰ অথবা ভাহাৰদেৰ মোখাবেৰা উপস্থিত হইলে ভাহাবদেব সাক্ষাতে ঐ সাক্ষিবদেব জোবানবন্দী লইবা। এবং নির্দিষ্ট বিষয়ে ভাহাবা ঐ সাক্ষির্দিগকে ঞ্জিজাসাবাদ করিতে পাবিবেক। পবে ত্মি এই কমিসা নেব সনদ এবং "টছাব সলে যে লিখিত জিজাসা গাঁথা আছে ভাগা এবং"* ভাছাব বিষয়ে ঐ সাক্ষিবদেব জো বানবদ্দী এই আদালতে আগামি অমৃক মাদের অমৃক তাবিখে বা ভাহার পূর্বেফিবিয়া পাঠাইবা।

আমাব দম্ভখৎ এবং এই আদালতেব মেহিরে অমুক সনের অমুক মাসের অমুক তাবিখে দেওয়া গেল। মোহবের স্থান। শ্রীঅমুক।

२ नमूर ।

অমুক জিলার দেওয়ানীআদালত। বামনাবায়ণ দিৎছ বামজীবন দাস্ ফবিয়াদী। আদামী।

角 অমৃক

मूनत्मक ववावत्ववृ।

যেহেতৃক উক্ত মোকদমায় উক্ত ভাবিখেব ছক্মনামা তে তোমাব আদালতেব ছার। অমৃক স্থাননিবাসি অমৃক এব১ অমুক ব্যক্তিরদেব ১৮৪১ নালেব ৭ আইনেব বি ধিব অনুসাবে সাক্ষ্য লইতে হুকুম হইল। অভএর ভো মাব প্রতি ভকুম দেওয়া গেল যে এই কমিদ্যানের দক্তে গাথা লিখিত জিজাদাব অনুনাবে অথবা আদালতেৰ ক্রকারীর যে চুম্বক ইহার সঙ্গে গাথা আছে তাহার কি খিত বিষয়েব অনুসারে উক্ত আইনেব ৪ধাবাব নিরূপিত মতে শপথ অথবা প্রতিজাক্রমে ঐ সাক্ষিবদের সাক্ষ্য ও জোবানবন্দী লইবা। ঐ কার্য্য তৃমি প্রকৃত ও বিশ্বস্তরূপে এবং এই মোকদ্দমাৰ কোন বিবাদিব প্ৰতি বিনাপক পাতে কবিবা। এবৎ ঐ উভয় বিবাদিব অথবা ভাহাৰ দেব মোখ বেবা উপস্থিত হটলে তাহাবদেব সাক্ষাতে 🏖 সাক্ষিবদেব জোৱানবন্দী লইবা। এবং নিৰ্দিষ্ট বিষয়ে তাহাবা ঐ সাক্ষিবদিগকে জিজাসাবাদ কবিতে পারি বেক পবে তৃষি এই কমিদ্যনের সন্দ এব**ং** "ইহার স**ভে** যে লিশিত জিজাদা গাঁথা আছে তাহা এবং"* তাহাৰ বি ষয়ে ঐ সাক্ষিবদেব জোবানবন্দী এই আদালতে আগামি অমৃক মাদেব অমৃক হাবিশে বা ভাহার পূর্বেফিরিয়া পাঠাইবা।

আমার দন্তথৎ এবং এই আদালতেব যোহরে অমুক সনেব অমুক মালের অমুক তাবিথে দেওয়া গেল। মোহরের স্থান। 🕮 অমুক।

^{*} The words in Italics to be omitted, if interrogatories are not sent

^{*} যথন লিখিত জিজাসা না পাঠান যায় তথন এই চিহ্নের " " মধ্যের কথা দিতে হইবেক না।

No 3

In the Court of Dewanny Adambut for the Zil-

Ramnarain Sing Pluintiff, To

Versus

Ramperioun Dass Defendant

Judge of

Whereas, by an order dated the above cause, it has been directed that the evidence of C D and E F residing at taken by your Court under the provisions of Act VII of 1841 -You are hereby requested to take the examinations and depositions of the said witnes ses upon oath or affirmation, as provided in Section 4 of the said Act, upon the interrogatories hereunto annexed, (or, "on the points indicated in the annex ed extract from the Court's proceedings," as the case may be,) the examinations to be held in the presence of the parties or their Agents (if in attendance), who shall be at liberty to question the Witnesses on the points specified, and to return this Warrant of Commission, together with the interrogatories hereunto annexed, and the examinations of the said Witnesses thereon to this Court, on or before the --- day of ---- next

Given under my hand and the Seal of this Court,

this -- day of -- 184 L S

A B

No

 T_0

A B

Commissioners of the Court of Calcutta

Whereas, by in order dated the above cause at has been directed that the evidence of C D and E Γ residing at — be taken by your Court under the provisions of Act VII of 1841 -You (or any or either of you) are hereby requested to take the examinations and depositions of the said witnesses upon outh or affirmation, as provided in Section 4 of the above Act upon the interrogatories hereunto annexed, (or, ' on the points indicated in the annexed extract from the Court's proceed ngs," as the case may be) The examinations to be held in the presence of the parties or their agents (if in attendince), who shill be at liberty to question the witnesses on the points specified, and to return this Wirrant of Commission, together with the interrogutories hereunto annexed, and the examinations of the aid witnesses thereon* to this Court, on or before the ---- day of -

Given under my hand and the seal of this Court, - day of ------- 184

L S

A B

W KIRKPATRICK, Deputy Register

The words in Italics to be omitted, if interrogatories are not sent

[शवर्षायके (शव्यके ३४८२। २२ माई।]

৩ নম্ব ।

অমৃক জিলার আদালত।

রামনারায়ণ সিৎছ कविश्वामी।

द्रांघकीयन मान আসামী।

অমৃক জিলার 🔊 অমৃক জন্ধ ববাবরের।

যেহেতৃক উক্ত মোকদমায় উক্ত ভারিখেব হুকুমনামা তে অমূক স্থাননিবাসি অমূক এবং অমূক ব্যক্তিরদের ১৮৪> माल्यत १ आहेत्यत विधित अनुमार्ट जामात आ দালতের দাবা সাক্ষ্য লইতে হুক্ম হইল। অভএব ভো মার প্রতি হুকুম দেওয়া গেল যে এই কমিসানের সজে গাঁথা লিখিত জিজাসাব অনুসাবে অথবা আদালতের ক্রকারীর যে চুম্ক ইহার সঙ্গে গাঁথা আছে ভাহার নি र्षिसे विषद्यत् अनुमादत উक আইনের ৪ ধাবাব নিষ্ক পিতমতে শপথ অথবা প্রতিজ্ঞাক্রমে ঐ সাক্ষিবদের भाक्ता ও ज्ञावानवन्त्री महैवा। এव९ मे उँछम विवाहित অথবা ভাহাবদেব মোখ্যাবেবা উপস্থিত হইলে ভাহাব দের সাক্ষাতে ঐ সাক্ষিবদেব স্লোবানবদ্দী লটবা । এবৎ নির্দিষ্ট বিষয়ে ভাহারা ঐ সাক্ষিবদিগকে জিজাসাবাদ কবিতে পারিবেক। পবে ভূমি এই কমিস্যানের সন্দ এব৭ "ইহাব সঙ্গে যে লিখিত জিজ্ঞাসা গাঁথা আছে **डाहा এব**৭ "* डाहाद विषयः ये माक्तिवरमद स्नावानवन्मी এই আদালতে আগামি অমৃক মাসের অমৃক ভাবিশে বা ভাহাব পূৰ্ব্বে ফিবিয়া পাঠাইৱা।

আমার দস্তৰৎ এবং এই আদালতের মোহরে অমৃক সনেব অমৃক মাদেব অমৃক ভাবিথে দেওয়া গেল। মোহরের স্থান।

🖺 অমৃক।

८ नमुद् ।

কলিকাভাব কোর্ট বিকেফের 🔊 কমিসানক वदावदवयू।

যেহেতৃক উক্ত মোকদমায় উক্ত ভাবিথের ছক্মনামা তে ১৮৪১ সালের ৭ আইনের বিধির অনুসারে অমৃক স্থাননিবাসি অমুক এবং অমুক ব্যক্তিবদের ভোষার আদালতের দ্বারা সাক্ষ্য লইতে হুকুম হইল। অভ এব ভোমাবদের অথবা ভোমারদেব কোন এক জনেব প্রতি হুকুম দেওয়া গেল যে এই ক্মিসানের সলে গাঁথা লিখিত জিজাসার অনুসাবে অথবা আদালতের কবক। तीव य इम्रक देशद्र मर्ज गाँथा আছে ভাহাব निर्मिने বিষয়ের অনুসাবে উক্ত আইনের ৪ ধারার নিরূপিভমতে শপথ অথবা প্রতিক্তাক্রমে ঐ সাক্ষিরদের সাক্ষ্য ও জোবা नवन्ती लहेता। अव९ बे উछग्न विवामिव अथवा डारांत्रदमद्र যোখাবেরা উপস্থিত হইলে তাহারদের সাক্ষাতে এ সা क्रिवरमय खावानवन्त्री नहेता। अव निर्मिसे विषय का गदा वे नाक्तिविशतक विज्ञानाताम कवित्व शाविदक । পরে জুমি এই কমিদানের সনদ এবং "ইহার সঙ্গে যে লিখিত জিজাদা গাঁথা আছে তাহা এবং "* তাহার বিষয়ে এ সাক্ষিরদেব জোবানবন্দী এই আদালতে আগাছি অমৃক মাসের অমৃক তারিখে বা তাহার পূর্ত্তে ফিরিয়া পাঠাইবা ।

আমার দত্তধৎ এবং এই আদালতের মোহরে অমৃক সনেব অমৃক মাদেব অমৃক ভাবিখে দেওয়া গেল। 🗃 অমৃক। যোহরের স্থান

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটা বেজিফ্টব।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

* যখন লিখিড জিজাসা না পাঠান বায় ডখন এই " मध्यत् कथा मिर्ड स्टेटरक ना।

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 11TH MARCH, 1842.

Rajchunder Chuckerbuttee (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Serajgunge, retransferred to Mymensingh

J HAWKINS, Reguler.

CIVIL APPOINTMENTS

No 323

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 11th March, 1842

Mr R B Garrett to be Collector of Rajeshye from the 28th ultimo, the date of Mr C Tottenham's departure for Europe per Ship, Robert Small

Mr J Wheler to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Noakolly, from the same date, vice Mr Garrett

Mr J J Ward to be Magistrate of Mymensing from the same date, vice Mr Wheler Mr Ward will however officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna during the absence of Mr Atherton, or until further orders

Mr J W Templer to officiate as Collector of East Burdwan, until further orders

The 12th March, 1842

Syed Soojaooddeen Allı Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, and Moulvie Mahomed Idris Khan, Principal Sudder Ameen of Sylhet, to be Principal Sudder Ameens of the first grade

Pundit Leeladhur Tewarry, Provincial Pundit of Behar, to be Sudder Ameen of Sarun, vice Moulvie Abdoollah, whose appointment to that office has been cancelled

Moulvie Abdoollah to officiate as Sudder Ameen of Jessore, during the deputation of Moulvie Kulleem to Hooghly

Moulvie Saadut Alli, Law Officer of Dacca, to be Sudder Ameen of Rajeshye

LEAVES OF ABSENCE.

Mr J W Templer, from the 23d January to the 24th ultimo, in extension of the leave of absence accorded to him on the 7th July 1840, to proceed to the Capeof Good Hope

Mr J F Cathdart, Civil and Sessions Judge of Purneuh, for eighteen months, under Medical Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope, also an extension, until the sailing of the Ship Thomas Arbuthnot, of the leave of absence granted to him on the 18th January last

Lieutenant S R. Tickell, Junior Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, and in charge of the Colehan District, for one month, preparatory to applying for leave to proceed to Europe on Furlough

-5... [Government Gasette, 22d March, 1842]

मन्द्र (मुख्यांनी चानानरखद्र निरहांगः।

১৮8२ नाल ১১ মার্চ।

শ্রমুত বারচক্র চক্রবর্ত্তী যোগ্যভার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে দেবারগতে এর মূনদেফ হইবেন এবং ময়মূনসিংহে পুন নিযুক্ত হইয়াছেন।

জে হকিল। রেজিউর।

वाककार्य निरम्नाग ।

७२७ मचत् ।

वाजना मिट्नव कितृत शवत्नत नार्ट्यत स्कूर्म।

জুডিনিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্ট জ্যান্ট। নিয়োগ।

১৮৪२ माम ১১ मार्छ।

শ্রীৰুত সি টটনহাম সাহেব যে তাবিখে রাবর্ট আল নামক স্তাহাজের ছারা ইউরোপে গমন করিলেন তাহ। অর্থাৎ গত মাদেব ২৮ তাবিখঅ কি শ্রীৰুত আর বিগাবেট সাহেব রাজশাহীর কালেক্টর ছইবেন।

শ্বীযুত গারেট সাহেবের পবিবর্ধে শ্বীযুত জে উইলর সাহেব ঐ তাবিশ্বঅবধি নওরাশালীব জাইনী মাজিক্টেট ও ডেপুটা কালেক্টব হইবেন।

প্রিযুত উইলব সাহেবের পরিবর্ধে শ্রীযুত রে রে উয়ার্ড সাহেব ঐ তারিথঅবর্থি ময়মুনসিংহের মারিস্টেট ছই বেন। শ্রীযুত আথবটন সাহেবের অনুপদ্ধন অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্যান্ত শ্রীযুত উয়ার্ড সাহেব পাবনার ভাইন্ট মারিস্টেটা ও ডেপুটা কালেক্টরী কর্ম নির্মাহ করিবেন।

শ্বিষ্ঠ জে ডবলিউ টেম্পলব সাচের অন্য ছকুম না হওনপর্যান্ত পূরা বছমানের কালেক্টরী কর্মানিরাচ করিবেন।

১৮৪२ माल ३२ घाई।

ত্রিততের প্রধান সদর আমান প্রযুত সায়দ সুজাউদীন আলী থা এবং ছিলটের প্রধান সদর আমীন শ্রীবৃত মৌলবা মহমাদ ইদ্বিস্থা প্রধান সদর আমীনের প্রথম শ্রোণতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

সারণের সদর আমানী পদে প্রযুত মৌলবী আব দুলার যে নিয়োগ হইয়াছিল তাহা রহিত হওয়াতে বেছা রের প্রদেশীয় পণ্ডিত প্রিযুত লীলাধর ডেওয়ারী ঐ পদে নিযুক্ত হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী কলীম হুগলীতে প্রেরিড হওয়াতে উ। হাব অনুপদ্ধানপূর্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী আবদুলা ফশোহ বের সদর আমীনী কর্ম নির্মাহ করিবেন।

ঢাকার ব্যবস্থাদায়ক কার্য্যকাবক প্রযুত মৌলবী স। আদত আলী বাজশাহীর সদব আমীন হইবেন।

। चिन्न

প্রযুত কে টেম্পলর সাহেব কেপে গমনার্থ ১৮৪০ সালের ৭ জুলাই ভারিখে যে ছুটা পান ভদতিরিক জানু আবি মানের ২৩ তাবিৰঅবধি গত মানের ২৪ তারিখ পর্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন।

পুবণিয়ার সিবিল ও সেশন জন্ধ শ্রীবৃত জে এফ কাথ কাট লাহেব চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে কেপে গমনার্থ আঠার মাসের ছুটা পাইয়াছেন। এবং গড কামুআরি মাসের ১৮ ডাবুরেএ যে ছুটা পাইয়াছিলেন ভদতিরিক্র ভাষল আরবথ্নট নামক জাহাতেব প্রহান না কর্ম। পর্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন।

ছোট নাগপুরের কমিদানরের বিতীয় আদিকীন্ট এবং কোলহান জিলাতে ঐ কর্মেনিবুক্ত লেপ্টেনেন্ট প্রাযুত এস আরু টিকল সাহেব ইউবোপে গম্মার্থ নিয়মিত ছুটা লওনের পুরে এক মাদের ছুটা পাইয়াছেন। Pundit Sereeram Turklunkar, Sudder Ameen of Midnapore, for eight days, in extension of the leave granted to him on the 11th January 1842

Baboo Doorganarain Roy, Principal Sudder Ameen of West Burdwan, during the Mohurrum vacation

Syed Imdad Allı ditto ditto of Sarun, during ditto

Syed Jonab Alli ditto ditto of Eist Burdwan, during ditto

Syed Osman Alli, Sudder Ameen of ditto during ditto

Moulvie Mahomed Rafik, ditto ditto of Bhaugulpore, during ditto

Baboo Samdut Sirma Burdolye, Sudder Ameen of Nowgong in Assam, from the 21st instant to the 10th proximo, on private affairs

The leave of absence granted to Pundit Luckeensrum Nylunkar, Sudder Ameen of Purneth, under date the 11th January last, has been cancelled at his own request

F J HALLIDAY,
Sery to the Govt of Bengal

No 341
FORT WILLIAM,
SEPARALE DEPARIMENT,
CUSTOMS &c

The 16th March, 1842

Mr H S Line took his Seat as Junior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, on the 10th instant

G A Bushby
Secy to the Guvt of Bengal

No 342
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARIMENT,
The 18th March, 1842

Mr J R Colvin of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Lord Hungerford," which vessel was left by the Pilot at Sea on the 16th instant

G A Boshby,

Secy to the Gout of Bengal

No. 343
FORT WII LIAM
GENERAL DEPARTMENT
The 18th March 1842
1 URLOUGH

The last Civil Service Purlough available this Season has been allotted to Mr C G Mansel, admitted by Semonity

G A Bushby

Secry to the Goot of Bengal

No 338

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BRNGAL

JUDICIAL AND REVI NUE DEPARTMENT
APPOINTMENT

The 12th March, 1842

Mr J G Campbell to be Joint Magistrate and [প্রবর্গনের গেনেরট ১৮৪২। ২২ মার্চ।]

মেদিনীপুৰেব সদর আমীন প্রায়ুত পণ্ডিত প্রবাম ডকা লঙ্কার ১৮৪২ সালের ১১ জানুআবি তাবিথে যে ছুটা পান্তদতিবিক্ত ৮ দিবসেব ছুটা পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধানের প্রধান সংব আমান প্রীষ্ঠ বাবু দুর্গানাবায়ণ বায় মহব্দেব বন্দে ভূটী পাইয়াছেন।

্সারণের ঐ ঐ 20যুত সায়দ ইমদাদ আলোঐ বন্দে ছটীপাইয়াছেন।

পূৰ্ব্ব বৰ্দ্ধমানেৰ এ এ প্ৰীযুত সায়দ জোনাৰ আলী ঐ বন্দে ছটা পাইয়াছেন।

ঐ স্থানেব সদৰ আমীন জীগুত সায়দ ওসমান আলী ঐ বন্দে ছটা পাইয়াছেন।

ভাগলপুবেব ঐ ঐ প্রীযুত ফৌলবী মহম্মদ বাফিক ঐ বন্দে ছটা পাইয়াছেন।

আসামে নওগাঁব সদব আমীন প্রিয়ত বাবু শাম দঙ্ক সিবমা বদলৈ স্থায় কর্ম্মোপলক্ষে বর্তমান মাদেব ২১ তাবিশুঅবধি আগামি মাদেব ১০ তাবিশুপ্রযান্ত ছুটা পাইয়াছেন।

পূৰণিয়াব সদৰ আমীন প্ৰীমূত পণ্ডিত লক্ষীনাবায়ণ ন্যায়ালস্কাৰ গত জানুআৰি মাদেব ১১ তাৰিখে যে ছুটা পান্তাহ। আপনাৰ প্ৰাৰ্থনামতে বহিত হইযাছে।

এফ জে হালিডে।

वाक्रका प्रतम्ब गवर्ष्ट्यट छेव प्रदक्षणेवी।

৩৪১ নম্বৰ। কোট উলিয়ম। ৰুতন্ত্ৰ ডিপাটমে ট। হাগিলপ্ৰভৃতি। ১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।

প্রীযুত এচ এস লেন সাহেব বর্ত্তমান মাসেব > ত। বিথে হাসিল ও নিমক ও আফানেব বোর্ডেব ছিতীয় মেয়বী পদ ধাবণ কবিলেন।

ক্সি এ বুসবি।

वाक्रमा प्रत्मव शवर्गस्य हेव स्मरक्रोता।

৩৪২ নমুব। ফোর্ট উলিরম। ক্লেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।

সিবিলসম্পর্কীয় জীযুত জে আব কালবিন সাহেষ লার্ড হলবফোর্ড নামক স্লাহাজে আবোহণ করিয়া ইঙ্গল ওে গমন কবিয়াছেন ঐ জাহাজ ১৬ তারিখে আড়কাটি সমুদুপথে ছাড়িয়া আইন্দে।

জি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰাহেটেব সেক্টোরী।

৩৪৩ নমূব।
ফোর্ট উলিরম।
ফোর্বল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ১৮ মার্চ।
ফুটী

সিবিলসম্পর্কীর সাহেবৈবদের এই বৎসরের শেষ ছুটা শ্রীযুত সি জি মানসেল সাহেবকে অগ্রগণ্য হওয়াতে দেওয়া গেল।

দ্ধি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেৰ গ্ৰহণ্ডেয়েওই সেক্টোৰী।

৩৩৮ নমুর।

বাঙ্গলাদেশের প্রায়ুত গবর্নর্ সাহেবের ছকুষ।
জুডিসিরল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
নিয়োগ ।

১৮৪२ माल ३२ मार्छ।

মুভ ভবলিউ এ ল। সাহেবের পরিবর্বে এমুভ জে জি

which he has been nominated to Officiate as Col-। ছেন তাহা অভীত না হটলে বপ্তড়াতে যাইবেন না। lector of Bhaugulpore

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Hurro Colly Ghose, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Dinagepore, for two months, under Medical Certificate

The 14th March, 1842

Mr E E II Repton, Magistrate, Collector and Assistant Superintendent of Tributary Mehals, at Balasore, for six months, to proceed to Darjeeling under Medical Certificate, in extension of the leave of absence granted to him on the 4th January

APPOINTMENT

The 16th March, 1842

Mr P Taylor to officiate as Magistrate, Collector and Assistant Superintendent of Tributary Mehals at Balasore, during the absence of Mr Repton, or until further orders

> F J HALIIDAY, Secy to the Govt of Bengal

Deputy Collector of Bograh, vice Mr W A Law কাব্লে সাহেব বপ্তড়াব জাইন্ট মঞ্জিট্টেড ও ডেপুটা deceased Mr Campbell will not join his appoint- কালেক্টব হইবেন। কিন্তু যে কালেব নিমিন্ত ঐ লাহেব ment till after the expiration of the period for ভাগলপুবেৰ কালেকটৰী কমা কৰিতে হকুম পাইয়া

इंगे।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসাবে দিনাজপুবের ডেপুটা কালেকটব জীযুত বাবু তবকালী ঘোষ চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দুই মাসেব ভূটা পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৪ মার্চ।

वाल्यदवर माजिए गुँछे ও काल्यक्षेत ও कवनाति महा লেব আদিষ্টান্ট সুপবিন্টেণ্ডেন্ট প্রায়ৃত ই ট এচ রেপটন माद्रवरक शब भारति 8 जानुषावि छ दिख व हुणै , দেওয়া গিয়াছিল তদতিবিক দাৰ্জিলিকে গ্ৰমণৰ্থ চিকিৎ সকের সটিফিকটক্রমে আর ছয় ঘাসেব ছুটা দেওয়া গিয়াছে।

নিয়েগি। ১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।

প্রিয়ত বেপটন সাহেবেব অনুপদান অথবা অন্য অক্মীনা হওনপ্যাস্ত 🛍 যুত পি টেলব দুংহেব বালেম বেব মাজিয়েটি ও ভালেক্টবা ও কবলায়ি মহালেব আদিষ্টান্ট সুপবিন্টেণ্ডেণ্টা কাৰ্য্য নিৰ্বাহ করিবেন। এফ জে হালিডে।

वाक्रमा प्रतम्ब भवर्षस्य स्व स्व स्व विकास

GOVERNMEN I ADVERTISEMENTS

গবৰ্ণমেণ্টেব ইশ্ভিহাব।

SAL	\mathbf{T}							নিম	ক ।		
₹	াকীষ্কাত ন	মুক্ত	मन >	৮৪২ স'ল ভাগি	রুখ ১	७ ५ ह	ানুঅ	াবি।			
				विकली।							
দক্ষিণ কালীনগর 🕝 🔭				১२৪७ मान				•			2 309 rehe
. E E		•		>>89							\$ • > ¢ > > •
. 16 6				> < 8 b				•			₹•/
उँद्वर वे				> 285							@>•98/
à à				> २89 ं							२৯৮৭৯८/
কৃষ্ণনগৰ	••			,,							२७६৯৯२/
ত্তিব পাইকা				>२८४৮		•			•		20/
				তমলুক।							
ছাট নাবায়ণপুব				> २ 89							8079• 6 498
ज्याकी बे				,,							bbhen.
				২৪ প্রগ্না।							
নাবায়ণপুর বাহিরবুনি			•	> 289							85/
ঐ ভাফাল				**							৩৭৬২৩৸•
এযুত প্রিন্সেপ সাহেবের কা	ষ্ট কোয়	লিটী		,,							76./21
में में निकाध में				258F			•				•I• PØ¢
षादेशन दावरवात				> 289						•••	•N80•C0
বাপ্তথী				**							७৫२७२/
				চট্টগ্রাম।							
ডোম্থালি			•	> 289							4338812
আবাকেন পালা •	•	•		228 · 182							9822216
à à				2816846						•	>6699910
बे द्यावी • •	•			>>8 <							942
				শালিখা।							
মককা	•••			18046		•	•				36/F
a				228 182							₹0/€
ধ্রণ সৈত্তর ইন ফিরিয়র	• •			228 1 82		••					971911/
त्माकी करकुष	••	•••		2816846		••	•		••		/>
वारनम्ब कद्रवह				>289		•	•	•			₹8€•#
কটক পাদা • •	• ••	••		>289			•••				>9999•II•
a .	•	•••	**	>289		•		• •		•••	२७७२८१।•
ब्बाइमा .		••	••	\$280			,	•		•••	
2		•	•	う えぎゅ							e >••/

বিজৌজিব রুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রমিট নেয়ক ও আফিম ইতি ১৮৪২ সাল ভারিশ্ব ৯ মার্চ। এচ টরেন্দ। সেকেটারী।

SALES OF LAND

बादनश्रद

ভূমিবিক্রায়।

ইত্তাহারনামা কাছারী কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে জেলা বীরভূমের সদর আমীনের জিলীব টীকা জীবনকৃষ্ণ চৌধুরী ও রাধাকৃষ্ণ চৌধুরী বাদিগণের পাওনা রামলাল মুখুযা। ও হরিনারায়ণ মুখুযা। প্রতি রাদিগণের পোওনা রামলাল মুখুযা। ও হরিনারায়ণ মুখুযা। প্রতি রাদিগণের দেনা আদায় কারণ চকুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রভাগ জীয়ুত কমিসানর বাহাদুরের সন ১৮৪২ ইল রেজীর ১৯ ফেকুআরি তারিথের চিঠী ও জেলা বীরভূমের সদর আমীনের সন ১৮৪১ সালের ৬ ফেকুআরি ভাবিথের ক্ষর্কারী অনুযারি প্রতিবাদিগণের সম্পত্তি কন ১৮৪১ ইলরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযারি নীচের তপসীলমত সন ১৮৪২ সালের তারিথ ও আপবেল যোভাবেক সন১২৪৮ সাল ভাবিথ ২৪ টের নীলাম ইওনের ইন্তাহার জারী ছইল যদি প্রতিবাদিগণ এই, ইন্তাহারের লিখিত সমুদ্য টাকা নীলামের পূর্বা দিবস সুর্যান্তপর্যান্ত দাখিল না করে ভবে এ নীলামের নিরূপিত দিবসে দেনদাবান টাকা দিলেও ভাহা গ্রহণ না ইয়া এই কালেক্টরির কাছাবীতে নীলাম হইবেক যে কের ধরীদের বাসনা বাথহ ডাক আরম্ভ হওনের পূর্বা ফিশন্ড ২৫১ টাকা হিলাবে ফিল সমেত হাজির হইয়া আইনমত ধরীদ কর এবিষয় সকলের আত কারণ ইন্তাহার দেওয়া গেলাইছি সন ১৮৪২ সাল ভাবিথ ৮ মার্চ যোভাবেক সন ১২৪৮ সাল ভারিথ ২৬ ফাল্প্রণ।

নশ্বর গাট	নমূর ক্লেজি উ রি	নাম নাম ষহাল ভালুকদাব	महर ज्या मानियाना	ভায়দাদ রুক্ম যাহা নীলাম হটুবেক	তাইন কৈ ডিগরীব টাকা
,	२३४२	কিসমত রামলাল পরগনে মুখুযা নসীপুর	C IIC • ⊅ C	জেলা বীবজুমের	

সন্ধর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্ব তারিখের ২৫ নহবেব সবকুলের চিঠীব আজানুযায়ি বি জ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভাষর সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা ধ্বীদারকে আর্লিবেক এবং মহালেব পব সরকাবের যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামের ছাবা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842.

C D RUSSELL, Actg Collect or

ইস্কাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে এই জেলার আসিইটাও কালেক্টর সাহে বের চলিত সনেব ১৪ ফেবুআরি তারিখের ফ্রকারি অনুযায়ি সরকাবের বাজেয়াপ্তী দোএম কানুন সংক্রান্ত বিলেলালল হাটার মাজুল ইজারদার অগ্রহীপনিবাদি গিরিশচন্দ্র ঘোরের উক্ত বিলের রাজবের তহবিল ভছর পাতি টালা আদায় কারণ সন ১৮৪১ ইলরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি ঐ ইজারদাবের মাল জা মিন শ্রনাথ ঘোরের বন্ধকায় বন্ধ নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইলরেজীর ভারিখং আপরেল মোভাবক সন ১২৪৮ সালের ভারিখ ২৪ টের নীলাম হওনের ইন্তাহার জারি হইল যদি উক্ত ব্যক্তিরা এই ইন্তাহারের লিখির সমুদ্রর টাকা নীলামের পূর্ব দিবস দ্ব্যান্তপর্যন্ত দাখিল না করে ভবে ঐ নীলামের নিরূপিত দিবসে টাকা দিলো ভাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কালারিতে নীলাম হইবেক যে কেচ ধরিদের বাসনা রাখহ ভাক স্লান্তর হওয়ার পূর্ব ফিশত ২৫১ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজার হইয়া আইনমত ধরিদ করহ এবিষয় সকলের ক্লান্ত কারণ ইন্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ লাল ভাৎ ৮ মার্চ মোভাবেক সন ১২৪৮ সাল ভারিখ ২৬ ফালপ্রণ ।

TIT নাম अस्त्र अया जात्रमान द्रायक या তাইন টাকা কৈৎ नगर मयुर গাট রেজউরি पश्न **ानुक्ता**त्र সালিয়ানা হা নীলাম হইবেক তিসমত মওলপুর বীনাথ ছোম नपुरुष भटान 256/0 **BEII/9** Meorshedabad Collectorate, 12th March, 1842. C. D RUSSELL, Actg Collector

ইছাহারনামা কাছারী ক'লেক্ট্রির জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইলরেজীর ১২ আইনের ৮ ধারার বীর্মানুবাদ্ধি গৌরসুন্দর রারের তাজত তরফ রামনগরের সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কিন্তী ফাল্ডপের মালও জান্ধি আদার কারণ উক্ত মহাল বিষক্তিম নীতেব তপলীল সন ১৮৪২ ইলরেজীর তাবিও ৫ আপরেল মোতারেক সন ১২৪৮ সাল তারিও ২৪ টের নীলামের ইন্ডাহার জারি হইল বদাপি বাকীদার মজকুব নীলামের পূর্জ দি বল সুর্যান্তপর্যত ইন্ডাহারের লিখিত নমুদর বাকী টাকা দাখিল না করে তবৈ ঐ নীলামের নির্বাত্ত বিক্রির বাকী টাকা দাখিল না করে তবৈ ঐ নীলামের নির্বাত্ত বাকীদার হাবেক যে কেই এরীদের

विवर्वस्थले विक्ति २४८२। २२ माई।]

বাসনা বাধহ ঐ নীলামের ভারিধে কিশত ২৫১ টাফা হিসাবে ফিসের টাকা সম্বলিত হাত্রীব হইয়া আইনমত ধরীদ কবহ এবিষয় সকলের জাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইপরেজীর ভারিধ ৮ মার্চ মো ভাবেক সন ১২৪৮ সাল ভারিধ ২৬ ফালধণ।

नपूत्र जाडे	নাম মহা ল	নায ভালুক্লার	क्या नमद	ভায়দাদ রুক্ম বাহা বিক্রী হউবেক	বাকী ইৎ কাৎ যাছ লাগাইদ কাৎ ফালু ধণ সুন ১২৪৮।
>	ডবক বাহনগৰ	গৌরসৃন্দর রায়	29•24 9	মুস লম মহাল	483

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D Russell, Actg Collector

টাকা বাবু বেহারিলাল বাদির পাওনা বাধাবমণ ও এমত দাস ও মৃত কৃষ্ণ দাসের বনিঙা ভিন্কড়ি দাস্যা প্রতিবাদিগণের দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রভাপ জ্রীযুত রিবনু কমিসনর বাচাদ্রের সম ১৮৪১ এক চলিশ देशवाजीय ১১ मिजयुव जावित्थव किंगे ও मनव मृत्रिमावादमंब अधूज जल मारहरवद्ग वे मत्मद्र २६ मिल्रेष्ट्र कावित्थद्र द्रवकादि चाजानुमात्व প্রতিবাদিনণের প্রতিন মাহাল জোত সাদীপুর सम ১৮৪২ ইঙ্গরাজিব ৭ ফেব্রুআরি নিলাম হওনেব দিবস ধার্য 🗪 ইয়াছিল পরে নসীপুরনিবাসি মথুরানাথ তালু क्लाव डेक मार्शामव श्रीड करतेव श्रमाम स्मात्राहरूरा मरबाह श्रधान महत चामिरनव निकृते मार्थिन कहि বাতে প্রশংগিত প্রধান সদব আমিনের উক্ত ৭ ফেব্রুআবি ভাবিৰে এক কেতা রুবকারি এই মর্ম্মে পৌছে বে প্রতিবাদিগণের সম্পূত জোভ সাদীপুরে মোলাহেম মজকুরে কটের দাবিথাকা প্রসঙ্গে পুনবার ইস্তাহার লারি कविया निलाय कवा गांग्र मटड मन ১৮৪১ इनटबकीव ১২ ओहेटनद ৮ धादाव मर्मा नृगांग्र से शहनि माराल नीटाव ज्ञानिकार मन ১৮৪२ देवरवर्जीय जायिश्व e जाशरदन श्वाजायक मन ১२৪৮ माल्यू २८ गांव रेड्य निमान हर्स নেব ইস্তাহাব জাবি হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নিলামের পূর্বা দিবস সূর্যাস্ত शर्याख माथिल ना करव जरव से निलारमञ्जितिक निवास क्षित्र किना मिरल शहर महरवक ना अहे कारलक् টবি কাছাবিডে নিলাম হইবেক যে কেহ থবিদেব বাসনা বাধহ ডাক্তমাবস্ত হওয়ার পূর্ক ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিদদমেত হাজির হইয়া আইন মত ধবিদ করহ এবিষয় দকলের জাত কারণ ইস্কাহার দেওয়াগেল 🖥 িজ সন ১৮৪২ ইন্সরেন্ডীর ভাবিশ ১ মার্চ মোভবেক সন ১২৪৮ সাল তাবিশ ২০ ফাল্পুণ।

নমূর লাট	নায পত্তনি মা হাল	নাম পর্গনা	নাম প্ ভ নিদাবান	পন্তনি জমা	তাইন বকম যাহী নিলাম হইবেক	ভায়দাদ বিক্রীব টাকা কৈৎ
3	মৌজে জোড দাদীপুব	ইছলামপুর	রাধারমণ দাস ও অ কান্ত দাস	२७४।•	হাতে মথুরানাথ ভালুকদার কটের প্রসদেল আদালতে মোলাহেম দাঝি ল কবে ভাহা প্র ধান সদর আমি	শ্রীযুত জন্ধ সাহেবের সন্ ১৮৪১ ইল্রাজির ২৫ সে ক্টেম্বর তাবিধের রুবকা রি অনুযায়ি ২২২॥৮৫ ঐ টাকার সুদ ইন্ধক সন ১৮৪১ সালের ১৬ সেকেট মূর লাগাইদ সন ১৮৪২ সালের ৪ মাহ আপরেল মুদ্দত ৬৷১৯ দিনেব কার্ড ১৪॥৮৫ ২৩৭।/১০

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C' D RUSSELL, Actg Collector

देखाराज्ञनाचा काष्टाज्ञी कारमक्षेत्रि समामृज्ञानावाम अहे या मरुज्ञ मृज्ञानावारमञ्ज्ञानी चामामरहव जिलीत है।का भार बत्रा ଓ जून मृड मर्टणह्य होधृतीत वनिता तक्तमनि होधृवानी ও खाता कृषाह्य होधृती बाहिशालंद शास्त्र बाजा कृषारेख वारामुद्र श्रीहवाहिब हम्मा चाहाग्र कावन रुकुर्मण विकाशिव श्रवन श्राह्मण এবৃত রেবিনিই কমিনানর বাহাদুরের সন ১৮৩৮ ইপরেজীর ১৭ আগন্ট ভারিথেব চিঠা ও এই জেলার প্রধান मन्द्र जामोदनह मन २৮८२ मालित २६ जुनार ६२२ माल्टियत ७ २৮ नदन्यत्व कवकावी जनुषामि अखिता वित्र मार्नां अद्भारत क्यांबात প্রভাপওগয়রছ রকম । চারি আনা সেওয়ায় পরগনে গয়সাবাদ ও পরগনে ধাওয়া ও চাকলে বোনহাট ও ডিহি মহুরাপুর নীলামের দিবদ দন ১৮৪২ দালের ৭ ফেব্রুআরি ভারিশ ধার্ষ্য ष्ट्रेया देखांगत साती रुथमाय अत প्रतियोगित मयथास मूलक फिक्नोमातात्मय शाला प्राकात मर्था ১৫৫১*। ए ला*डे উসুল মিনাহ দিয়া প্রতিবাদিব উক্ত বস্তু পুনরায় লাটবন্দা করণের আদেশে প্রধান সদর আমীনের চলিভ সনের ১ ফেকুআরি ভারিখের ক্রকারা পঁততিবাতে উক্ত ভাবিখের নীলাম হকিত থাকিয়া পুনবায় সন ১৮৪১ সা লের ১২ আইনের ৮ ধারা অনুবায়ি প্রতিবাদিব ভূমি নাচেব ভপশীলমতে সন ১৮৪২ সালের ৫ আপরেল মোভাকে সুন ১২৪৮ সাল ২৪ মাহ চৈত্র নীলাম হওনের ইস্তাহার জারা হইল যদি প্রতিবাদী এই ইস্তাহারের निश्चित नमुनम है।का नीनारमद शूर्य नियम मूर्गााखश्री नाशिन म। करत खरव से नीनारमद निक्रशिख नियरम स्मिमादिक होका शहर ना क दश्न निर्माय हाँदिक दय तकर अहीरमूत वामना वांश्वर वे छातित्य छाक आहस हट মার পুরু ফিশ্ড ২৫১ টালা ফিস সমেত ছান্তীর হইয়া আইনমন্ত এরাদ কর্ছ এবিষয় সকলের জাত কারণ ইত্তা ছারু নেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল ভারিৰ ২ মার্চ রোভাবক সন ১২৪৮ সাল ভারিৰ ২০ কাল্পণ।

.

			•	•		
নমূব	नमृत	নাম	নাম	সদর জয়া	ভাইন রুক্ম	खांग्रमाम कि
मार्ड	রে জিউবী	মহাল	তালুকদাবান		যাহা মিলাম	ডিক্রীর
•				মায় থানা দাবি	रहेटवक	টাকা
>	> ७४ ०	প্ৰগনে কো	বাজা কৃষ্ণচন্দ্ৰ	>>\38911/	৬ এই জেলাব প্রধান	ব উক্ত প্রধান সদর
	•	ভর প্রতাপ	বাহাদুব ও ব।		সদ্বআমীনেব সন	ে আমীনেব সন
		ওগয়বহ	ণী অমপূৰ্ণা			১ ১৮৪२ माल्बर
			·			> ফেকুআবি তা
						রেখেব ফবকাবী
					জুলাই ও ১১ দে	অনুযায়ি
					প্টেম্বর ও১৮ মরে	
						ে ই৭ পৌষ লা৭
						ং ২৩ চৈত্ৰ সন
						ে ১২৪৮ সাল মুক
						ত ৩।২৩ দিনের
						४ ४८१२।३ लाइँद
						भूम <u>७১৯।১১</u>
					ও ডিহি মছবাপুৰ	
					ব্যতীত ব্ৰুম ।	
					চাবি আনা বাজ	
					কৃষ্ণচন্দ্ৰ বাহাদুৰে	
					व रुक नीलाम रुह	
					বেক।	

সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর ভাবিথের ২৫ নম্ববের সরকুইলের চিঠার আজানুযায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে ভাগা থরীদারকে অর্শিবেক এবং মহালের পর সরকারের যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামের দ্বারা কিছু লোপ হউবেক না ইভি।

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D Russell, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইন্সরেজীব ১২ আইনেব ৮ ধারাব মর্মানুষারি সন ১২৪৮ সালেব লাগাএদ কিন্তি ফাল্প্রণেব বাকিবাবতে কিং প্রবাণে ফডেসিংহ ওগএবহ এলা কা মহেন্দ্রনাবায়ণ বায় নাবালগ ইজাবদাব জগদয় দেবাাব জিমাব দেনা আদায় কাবণ ভাহাব মালজামিন রাম মণি দেবা৷ ইত্যাদির জায়দাদ জেল৷ মজকুবেব মোভালক মাফিক নীচেব ভপশীল সন ১৮৪২ ইন্সবেজীব ভা বিশ্ব হ আপবেল মোভাবেক সন ১২৪৮ সাল ভাবিশ্ব ২৪ টেব্র নীলামেব ইস্তাহাব জারি হইল যদাপি মাল জামিন মজকুবান ইন্তাহারের লিশ্বিত সমুদায় টাকা নীলামেব পূর্বে দিবস সুর্যান্তপর্যান্ত দাখিল না কবে ভবে এ নীলামেব নিকপিত দিবসে বাকি টাক৷ গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্ট্রী বা সদ্ব কাছাবিতে নীলাম হইবেক বে কেহ শরিদেব বাসনা বাশ্বহ এ নীলামেব ভাবিশ্ব ছিশাত ২৫১ টাকা হিশাবে ফিশেব টাক৷ সম্বলিত হাজীব হইয়া আইনমত শ্বিদ করহ এ বিষয় সকলেব ভাত কাবণ ইন্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইন্সবেজী ভা রিশ্ব ৮ মার্চ যোভাবেক সন ১২৪৮ মাল ভারিশ্ব ২৬ ফাল্প্রণ।

নমূব	নম্বৰ	নাম	নাম য	ল্মা সালিয়ানা	, ভায়দাদ বকম যাহা	বাকী ইৎ
नावे	রেজন্টর্ব	ম'হাল	ভালুকদাৰ	সদ্ব	বিক্ৰী হইবেক	কিন্তি মাছ
>	२७३७	ডিহী	•			কিৎ লাৎ ফা
		মুক্তফাপুর	বামমণি দেব্যা ও	1		म् छेष मन
		A - 4.	বলভদু তেওয়াবি			528F1
			বিশ্বনাথ হাজরা		उक महान मत्था द्वामम्ब	1
		•	14 4414 (10/6)		দেব্যাব লিখিত হক।	
•	23•2	जोर व			edand letter for t	}
*	(3-(কেন্দি টা		_		
		(कान्यका	वनस्यु उत्तरमारि		:	ĺ
			ও বামনারায়ণ ও	3	_	ŀ
			नवकि रणात्र	F 85117 9	উক্ত মহাল মধ্যে বেণিয়াধব	i
					ও নিতাইসুদর ও পরস্ত	
					নাথ ও বামনারায়ণ ত্রিবে	į
					দীর কামিনীব লিখিত যে	ĺ
	٠				हक।	>924049
9	>>>8	কীৎ পরগ্রে				
-		ग्रह्म की	ব্ৰুমাহন বায় ও	!		
		444	সাহামদ বক্ত	>99FII0/>>	উক মহাল মধ্যে ব্ৰহমো	
•			uldimit 43			
					रन तारम्य सामिनीय नि	
_		~ `			খিত হক।	
8	986	को९ दमेरझ	*.	•		
		কোদলা কবিচল্রপুর	কৃষাক্ষর বার	*>>>6Y	मुख्लम गरान	
æ	5020	को॰ ध्योदस	_			
			ইশর্ডক্স দাস	Cr2112•	å 1	٠
Moo	shedabe	ed Collectorate, 12th	March, 1842.		C. D. RUSSELL, A	ne
[5	वर्षस्यके	ल्लाटकां २४८२। २२	माई १]		e a a a a a a a a a a a a a a a a a a a	ug. Collector.

ইস্তাহাবনাম। কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে জেলা বীবভূমেব্লপ্রজান্ত মোকাম কাল্দরার মুনসেকেব ডিক্রীব টাক। রাধাকৃত্ব চৌধুবি ও জাবনকৃত্র চৌধুবি বাদিগণের পাওনা কালিদাস মুস্তুফি প্রতিবাদির দেনা আনায়কারণ চতুর্দশবিভাগের প্রবল প্রভাগ জীবুড বিবনু কমিস্যানর বাহাদুবের সন>৮৪১ ইৎবেজীর ৭ অক্টোবর ভাবিথের চিঠির ও জেলা বীবভূমের জীবুড জ্ঞ লাহেবের এই দনের ১৮ মাই ও সন ১৮৪১ ইপ্রেজীর ২০ জাইনের ৮ ধারার মর্মানুযায়ি নীচের তপদিলমত সন ১৮৪২ ইপ্রেজীর ভাবিথ ৫ মাহ আপবেল মোডাবক সন ১২৪৮ সালের তারিথ ২৪ মাহ হৈত্র নীলামহওনের ইস্তাহার জাবি হইল যদি প্রতিবাদী এই ইস্তাহারের লিখিত, সমুদায় টাকা নীলামের পূর্ব্ধ দিবস স্থায়ন্তপর্যান্ত দাখিল না করে তবে এ নীলামের নির্নপ্রত দিবসে দেনদার টাকা দিলেও ভাহা গ্রহণ না হইরা এই কালেক্ট্রীর কাছাবিতে ন'লাম হইবেক যে কেহ থরিদের বাসনা বাথাহ ডাক আবম্ভ হওয়ার পূর্ব্ধ ফিশত ২৫১ টাকাইচসারে ফিস সম্মেত হাজির হইয়া আইনমত থরিদ কর্হ এ বিবয় সকলের জাত কারণ ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাবিথ ২ মার্চ মোভাবক সন ১২৪৮ সাল ২০ ফাল্গুণ।

•	্নম্ব বে জিউ বি ৫৬	কিদমত	নাম তালুকদাব কৃষ্ণনোপাল ও আনন্দ কি শোব ওকাশী দাস্যা ও কালি দাস মৃদ্ধফা ও	महर्व खया मालियान। १७৯(১১	হা নীলাম হইবেক এই মহাল মধ্যে নিজ পাকুড হাষ ও জানুব ও বানী	ভাইন ডিঞ্চীব টাকা কৈৎ শ্বিষ্ণুত জজ সাহেবেৰ সন ১৮৪১ সাল ১৮ মেই ভাবিথোব ক্বকা বি অনুযায়ি ৫৯৮/১২কো
		ı	সুধাময়ী ওপ্রা শক্মলা		মুস্তফীব হক নী	ইন্তক সন ১৮৪০ সালে ব মাহ মেই লাৎ সন ১৮৪২ সালেব ৪ মাহ আপবেল মুদত ১০১১ । ৪ দিনেব ৩৫ টাকাব সুদ ৮৮০

৬৭॥৮১২ কোম্পানি

সদৰ বোৰ্ডেৰ সন ১৮৪১ সালেৰ ২০ সেপ্টেম্ব ভাৰিখেৰ ২৫ নম্বৰেৰ সৰকুলেৰ চিঠিব আজানুযায়ি বিজ্ঞাপন কৰা যায় যে উক্ত ভূমিৰ সাবেক মালিকের উপৰ যে সক্তৰ দায় আছে তাহা ধ্বিদাৰকৈ অৰ্লিবেক এবং মাহালেৰ পৰ সৰকাৰেৰ যে দাওৱা থাকে ঐ নালামেৰ দ্বাৰা কিছু লোপ চইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবলিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ সালের ১২ ছাদশ আইনের তৃ তায় ও ষঠ ধাবাব মর্মানুযায়ি এ জেলাব সংক্রান্ত বাটোবার অধীন ও অন্যং সমুদয় মাহালাতের সন ১২৪৮ সালেব নাগাইদ কিন্তা ফাল্পণের সবকাবেব বাকী বাজধ আদায় জন্য সদব বোর্ডের সাহেবান সন ১৮৪২ সালেব ৫ আপবেল মোতাবেক সন ১২৪৮ সালেব ২৪ টেএ নীলামেব দিবস ধার্য্য করিয়াছেন অতএব উক্ত আইনেব মর্মানুযায়ি ইন্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মাহালাতের তালুকদারান নীলামেব পূর্ব দিবস স্থ্যান্তপর্যন্ত আপন্থ জেমাব মালপ্তজাবি বেবাক দাখিল না কবে তবে উক্ত নীলামেব দিবস বাকীদারের টাকা গ্রহণ না কবিষা মাহালাত নীলাম হইবেক যে কেছ খবিদেব বাঞ্ছা বাখহ নীলামেব দিবস নীলামের ডাক আবন্ত হওয়াব পূর্ব ফিশ্ত ২৫১ পঁটিশ টাকাব হিসাবে ফিসেব টাকা সম্বলিত হাজিব হইয়া আইনমত খরিদ কবহ এ বিষয় সকলেব জাতার্থে ইন্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ৮ মার্চ মোতাবেক সন ১২৪৮ সাল তারিখ ২৬ ফাল্পণ।

Moorshedabad Collectorate, 12th March, 1842

C D Russell, Actg Collector

ইস্ভাহাৰনামা কাছারি কালেকটরি মোৎ বাঁকৃড়া জেলা বর্দ্ধমান।

র্সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে নীচেব লিখিত মহালাতের বাহালা সন ১২৪৮ সালের লাও ফালওণের কিন্তির সরকারী মালওজারিব বাকি টাকা আদার কারণ প্রবলপ্রতাপীন্থিত শ্রীষুত্র সাহেবান সদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ও অকটোববের সরকাইলের চিঠীর আজাপ্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ও আপরেল মতারক সন ১২৪৮ সালের ২ টের মঙ্গলবার দিবা দুই প্রতরের পর জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাঁকুড়ার কালেক টবি কাছারিত্রে প্রকাশ্যকপে নম্বওয়ারি শ্রেণীমত নীলামে বিক্রন্ন হইবেক নীলামের দিবসের পূর্ম দিবস সূর্যা। স্তেব পূর্বে সরকারী বাকি দাখিল হইবেক তৎপরে নীলামের নির্মাণ্ডির দিবসে কোনক্রমে বাকি টাকা দাখিল হইবেক না যেহেতু ইস্তাহারী মহলাত খবিদ কবিবার বাসনা বাখহ নির্দ্ধাবিত দিবসে জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুড়ার কালেক্টবি কাছারীতে হাজির হইয়া দাখিল কবিবা নীলাম শেষ হইলে পর মুল্যের টাকার চতুর্থাৎশ অর্থাৎ দিকি টাকা নগদ কি বাঙ্গালবেস্ক নোট অর্থবা ঐ বেক্ষের পোইটিল কিয়া দাঁড়ামত দ্বুর্থংকর। কোম্পা নির প্রোমিস্বি নোট বায়নার স্বরূপ ত২ক্ষণাৎ দাখিল কবিতে হইবেক খ্রিদাবকে নীলামের দিবসার্বিধি বিংশ্রম অর্থাৎ বিশ নির্দ্ধের মধ্যে সূর্যান্তের পর্বা অর্থাণ্ড মুল্যের সম্বায় টাকা দিতে হইবেক ইতি।

নমূর নাম মহাল লাট ও প্রগ্না	মালিকেব নাম		ভাবদীয় বক্ষ ঘাহা বিক্ৰয় হইবেক	বাকী মাল্ গুজারি র লাৎ ফাল্গুণ।
ৎ নং কুচ্যাকোল	 বীবিদিৎহ দে বাবু	8 • FIJ >>	अभिनाति मूखनम	832(8
৬ নং প্চাল	রখুনাথ মিত্র		क्रे	# 801/
৭ নং জামভড়া	কৃষ্ণপ্রসাদ পাঠক দীৎ	७७८५५/	े	€82√ \$
৮ নং মেলিয়াড়া	আমালসিংহ অধ্যক্ষ	६ २ १७ /	वे	(8

Gournment Gazette, 22d March, 1842]

৯ বং প্র ১৩ নং লা	ে লাহারজোড়া রাজাশভরন হন। অবোধ্যানা	विश्विष किंद्र ७>>-(६ धं पंजन्ना किंद्र - ६६॥/८	2	271178 621172
	ইডারা মহ	লাভ যাহা সকল মেয়াদি সুর্ভ বন্ধ	3	•
28 AV	চাতরা কৃষ্ণনগরের মদ	•		
	লের আবাদী	° কিলোরদাসমহান্ত	6. \	2.
১৬ নৎ	পাইকবাশা	বেচারাম ভট্টাচার্য্য দক্তন	20242	844
>9 स ९	• গা ল ভোড়া	রাজা জয়সিৎহ ও যির		
•		আজ্ঞান আলি	88/>	₹₹/\$
১৮ ন্থ	জয়নাবাদ্দেব আগান	এলএ মহারাণী গোপালসিং	>557	249
३३ स९	শোঈমাঞ্চিছি	রাজা জয়সিৎহ	220646	29208
२० मप	बायगर्गा	মেহের আলি	2459	9-H-
२५ म्	জুনসর া	বীরসিৎহ দেব	\$40 • 81 v 8	30.0118
२० मप	রাধারমণ ূ র	ठल्यादात्रणं ठळवर्शी	~•8 J•	2911å

Banceorah Deputy Collectorate, 12th March, 1842

R. P HARRISON, Deputy Collector

এৱাহারনামা কাছারি কালেকটরি জিলা ঢাকা জালালপুর এই বে

वाम नमन बार्डिंद में नरनव ७ व्यक्तिवरवद विधिव्यन मरु वाकि व्यानाम ना करत जरव में वाकी होका ना नहेगा नारत लाथा वाहरज्ञ दा रव मकन महारनत नमत समा य >·) होकार अधिक जाहार > २८৮ मत्नत माशायु मुख्यार आशिक शाहा हहेरतक ना ७ स कह निमाय कि कि कान्धरम् वाकि जानाम करना ও य नकन महा श्रित्तित वामना वाश्वर के छावित्य हासित हहेगा श्रीत्र नार्छंद्र नमंद्र समा मण छोकांव अधिक नरह से द्रकरमंव किंदह है जिन ३৮४२ है १६ स्कृत्यांवि सां ३२४৮ बहानाटकत वाकि खानाच ना हरेटन ১৮৪२ मध्नत है मन वार ३६ छान्छ। चारक्षण स्थाप ১২৪৮ मरनत् २८ हेम्ब 4 किनात का লেক্টরি কাছারিতে নিলামে বিক্রম হইবেক উক্ত মহা Dacoa Collectorate, 24th February, 1842

मार्डित मानश्चात्रमादात्वत्र उठिड य चाशन विमात বাকি খাজানা ৪ আপ্রেল নূর্য্যান্তের পূর্বের অথবা ডা ১৮৪১ সনের ১২ আইনের ও তিন ধারা ও সাহে হাব পূর্বে আলায় করে যদি বাকীলারীন উক্ত নিয়ম वाकीय महालांड निलाम कहा वाहेरतक चाह शासाना ना

W J ALLEN, Offg Collector

[नवर्गदबले रमदले ३४८२ १५२ मार्छ।]

🕮রামপুরের যন্ত্রালয়ে 🗪 মৃত্ত উলিরম মিচল লাহেবকর্ক মৃদ্রিভ।



গবর্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALGUTTA, TUESDAY, MARCH 20, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৯ মার্চ !

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
THE 14TH FEBRUARY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of February, 1842

Аст No —— ог 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations.

I —Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Sudder Dewanny Adawlut fixed by Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, of the Bengul Code, require amendment,—

It is hereby enacted, that Section V Regulation XIX 1797, and Sections XXXIII Regulation IV 1803, be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of April next.

T H MADDOCK,

Secy to the Govt of India.

CONSTRUCTIONS

আইনেব মুদাবিদা।

[বিভীয়বাৰ প্ৰকাশিত।]
ফোর্চ উলিয়ন।
লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।
ইল্যেকী ১৮৪২ সাল ১৪ ফেব্ডায়ি।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতমুসাবিদা ইল্বেড়া ১৮৪২ সালের ১৪ ফেকুআবি ভারিখে হলুর কোললে প্রথমবাব পাঠ করা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল----আক্ট।

তর্জমা করণবিষয়ক বাললা দেশের চলিত আইনের কোন২ বিধি বদক্ষণের আইন।

১ ধাবা। যেতেতুক সদর দেওয়ানী আলালতের নিমিত্রে ক্বকারী এবং অন্যান্য কাগজপত্র তর্জমাকর ণেব নিমিত্তে যে বেতন দেওয়া যায় তাছাব ছারের বিষয়ে যে বিধি বাললা দেশেব চলিত ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনেব ৫ ধাবা এবং ১৮০৩ সালের ৪ আইনেয় ৩৩ ধাবাতে নির্দিক্ত আছে তাহা মতান্তর করণ আব শাক বোধ হইল

অভএব ইহাতে অকুম হইল যে ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনের ৫ ধারা এবৎ ১৮০৩ সালের ৪ আইনের ৩৩ ধারা বন্ন হইবেক ইতি।

ছকুম হইল যে এক্সণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ধ সাধা রণ লোকেকে জানাইবার নিমিছে প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে আগামি ১৪ আপ্রিল তারিখেব পর ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌলেলের প্রথম যে বৈঠক হয় ভাহাতে এই মুদাবিদা পুনরায় বিবেচনা কবা ধাইবেক।

> টি এচ যাড়ক। ভাৰতবৰ্ষের গ্ৰহ্ণমেটেৰ দেকেটারী

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator.

আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

1829 Regulation X Schedule B Article 8 A, having obtained a decree, points out certain lands for sale in satisfaction thereof, the property, as he alleges, of the Defendant B, a claimant, however, interposes his claim, which is allowed, and the sale stopped, when A is recommended, if he has still any claim, to file a regular suit. He accordingly brings a suit to obtain the sale of certain lands in realization of his decree. The question arises, how is A to estimate the value of his suit, according to the note on Article 8, Schedule B Regulation X of 1829?

It was held that as the suit in question was brought, not for possession, but to obtain leave to sell the interests of the original Defendant in the Estate, and to appropriate the proceeds of sile in liquidation of A'aclaim, or, in other words, as the suit was for the amount that the Estate would sell for, the value should have been computed at the estimated selling price, (or the amount of plaintiff's claim under the decree, supposing the selling price to have been in excess of that claim) according to the 4th Clause of the Note on Article 8, Schedule B Regulation X 1829, the suit being viewed rather as for an interest in Malgozaree land, not capable of valuation under the 1st Clause of the Note

Western Court, 25th June, Calcutta Court, 16th July

1834 Regulation II Section 6 Held that it is not competent to a Session Judge, to award stripes under Section 6 Regulation II 1834, the law not contemplating such award by any other authority than the Magistrate, the officer directly responsible for the maintenance of the discipline of the Jul

Western Court, 2d July, Calcutta Court, 30th July

1831 Regulation VIII Section 6 The provisions of Section 6, Regulation VIII 1831, are held to be applicable to the summary decrees of the judicial authorities passed prior to the enactment of that law, that is, all regular suits to contest the summary awards of the judicial authorities should have been instituted within one year of the promulgation of that regulation

Calcutta Court, 16th July, Western Court, 6th August

1831 Regulation V Section 5, Clause 2 Held that an undefended suit for an instalment below 300 Rs on a bond for an aggregate sum above that amount, is cognizable by the Moonsiff —

The same principle is applicable to an undefended action for an arrear of rent below 300 Rs due on a farming engagement, or lease of higher value Calcutta Court, 16th July, Western Court, 13th August

1819 Regulation VI Section 6, Clause 1 A contravention of the rule laid down in Clause, 1, Section 6, Regulation VI 1819, by parties, contrary to order plying their boats in the vicinity of a Government Ferry, held to be a misdemeanor punishable by the Magistrate under the general powers vested in him by the provisions of Section 19, Regulation IX 1807

Calcutta Court, 16th July, Western Court, 20th August

1829
Regulation X
Schedule A
Clause 2

A Memorandum of agreement for the time of the services of a Mookhtar, specifying a fixed sum as his monthly stipend in money, and guaranteeing to him his daily food, must be written on a stamp under the rule in Clause 2, Schedule A Regulation X 1829

Western Court, 20th July, Calcutta Court, 20th August

1817
Regulation \lambda

Held on a reference from the Session Judge of Jessore, that appeals from the orders of a Magistrate enforcing penalties under Clause 5, Section 10, Regula-

[Government Gazette, 29th March, 1842]

আইনেব কনষ্ট্রকসন অর্থাৎ অর্থ।

কোন মোকদমাতে গোপালের পক্ষে ডিক্রী হয় ঐ ডিক্রী জাবী করিবার নিমিত্তে সে वाकि जामाभीत मण्णिक विनया कडकर जुमि नोनामर धनार्थ (मथारेया (मयः। रेजिमधा वामनामक मालग्रामात जे ज्यित उपत मालग्रा करव जे मालग्रा मश्रुत रम्न जर नीमाम স্থাতি হয় ভাহাতে গোপালকে ছকুম দেওয়া গেল যে ভোমার যদি কোন দাওয়া থাকে ভবে জাবেভামত মোকন্দমা কব অভএব দে ব্যক্তি আপন পক্ষেব ডিক্রী জারীকরণার্থ কর্ত্তকং ভূমি বিক্রেয় কবাইবাব নিমিত্তে মোকদ্দমা উপস্থিত করে তাহাতে এই জিজালা इंडेन एवं २४२२ मालित ३० आहेरनव B उक्मीलित ४ शक्त स्वत मस्ता क्यांत्र अनुमाद्र গোপালের আপন মোকদ্মার কত টাকা মূল্য ধরিতে হইবেক।

১৮২৯ সাল ১• আইন B ভফ্সীল ৮ প্রকর্ণ।

বিধান হইল যে উক্ত মোকদমা দৰ্শল পাইবাৰ নিমিত্ত উপস্থিত কৰা যায় না কিন্তু ঐ ভূমিতে প্রথম আসামীর স্বস্তা বিক্রয় করিবার এবং ঐ নীলামের উৎপন্ন টাকাতে গোপা লেব দাওয়া শোধ কবিবাব নিমিত্ত অনুমতি পাইতে মোকদমা হয় অর্থাৎ ঐ সম্পত্তি যত यूला नीनाम हरेड भारत ७३ होकांव भाकममा हडग़ाड ১৮२२ मालव ১० चारेनव B তফ্সীলের ৮ প্রকরণের মন্তব্য কথার ৪ দফার অনুসাবে ভূমির আন্দান্ধী মুল্যেতে মোকদমার মূলোব হিসাব কবিতে হইবেক অথবা যদি নীলামের প্রাপ্ত মূল্য তাহার দাওয়ার অধিক হয় তবে ডিক্রার অনুসাবে ফবিয়াদীব দাওয়াব তৃল্য ভাহার মো कमभात मूला हिमाव कविटा इडेटवक यिटाजूक य भानश्रकातीय ज्ञित बटकाय मूला वे আইনের মন্তব্য কথার ১ প্রকরণানুসাবে নিশ্চয় হইতে পারে না এমন্ত বজের বিষয়ি মোকদমা জান হইতেছে।

পশ্চিম দেশেব সদৰ আদালত ১৮৪১। ২৫ জুন। कनिकां जार जार व्यामान ३४४३। ३७ जुला है।

বিধান হইল যে দেশন জজ সাহেব ১৮৩৪ সালেব ২ আইনের ৬ ধারানুসাবে বেড মাবিবাব দণ্ড কবিতে পাবেন না যেহেতৃক মাজিফুেট সাহেব জেলথানাব প্রকৃতপ্রস্তাবে শাসন কবিবাব বিষয়ে দায়ী অভএব ঐ আইনানুসাবে তিনি সেওয়ায় অন্য কেহ ঐ মত দণ্ড কবেন্ এমত অভিপ্রায় আইনেব নহে।

১৮৩৪ সাল ২ আইন ৬ খারা।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২ জুলাই। কলিকাতাব সদর আদালত। ৩০ জুলাই।

•বিধান হইল যে ১৮৩১ সালেব ৮ আইন জারীছওনের পূর্বে বিচারকেরা যে সকল স্বাস্বী ডিক্রী কবিয়াছিলেন ভাষাতে ঐ আইনের ৬ ধাবাঁব বিধি থাটিবেক অর্থাৎ ঐ বিচাবকেবদৰ কৰা সকল সরাসরী ডিক্রীৰ অন্যথা কবিবাৰ নিমিতে জাবেতামত সমস্ভ মোকদম। ঐ আইন জাবীহওনেব পব এক বৎসবেব মধ্যে কবিতে হয়।

১৮৩১ সাল ৮ আইন ৬ ধার।।

কলিকাভার সদর আদালত। ১৬ জুলাই। প. क्य म्हिन्द्र मन्द्र जानान । ७ जान हो। ०

বিধান হইল যে সর্ক্ষপুদ্ধ ৩০০১ টাকাব অধিক কোন খডেব উপব ৩০০১ টাকাব ন্যুন किस्तीवन्त्रीव विषयः प्राकममा रहेटम अव९ डाहाटड च्यामामो अध्याव ना निटम मूनटमक ঐ মোকদমা শুনিতে পাবেন্।

১৮७১ मान ৫ আইন্ ६ धारा २ প্রকরণ।

৩০০১ টাকাব উৰ্ছ কোন ইয়াবাব বন্দোবস্ত বা পাট্টাব উপৰ যদি ৩০০১ টাকাব ন্যুন বাকী খাজানাব নিমিত্ত মোকদমা হয় এবৎ ভাহাতে আসামী জওয়াব না দেয় ভবে মূনদেফ ঐ যোকদমা শুনিতে পাবেন্।

কলিকাভাব সদর আদালভ ।১৬ জুলাই। পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৩ আগস্ট। ০

বিধান হইল যে ১৮১৯ সালের ৬ আইনেব ৬ ধাবাব ১ প্রকরণেব ছকুমের অন্যথা করিয়া যদি কোন লোকেবা আপনাবদের নৌকা সরকাবী প্রদাবার নৌকাব নিকটে পাবা পার কবে ভবে ভাহা অপরাধ জান হউবেক এব৭ ১৮০৭ সালের ৯ আইনের ১৯ ধাবাব বিধিব অনুসাবে মাজিফ্টেট সাহেবকেষে সাধাবণ ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে তদনুসারে তিনি **कारांव मध कविष्ठ भारवन् ।**

১৮১৯ সাল ৬ আইন ৬ ধারা > প্রকরণ।

কলিকাভার সদব আদালত। ১৬ জুলাই। পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২০ আগস্ট।

যদি কোন মোপ্তাবের সঙ্গে এইমত বঙ্গোবস্ত হয় যে কর্মে নিযুক্ত থাকনের সময়ে সে ব্যক্তি মাসিক বেডন বলিয়া কডক নগদ টাকা পাইবেক এবৰ ভাহার খোবাকও ভা হাকে দেওয়া যাইবেক ভবে এইমত বন্দোবন্ত ১৮২৯ সালেব ১০ আইনেব $oldsymbol{\Lambda}$ ত্ৰফদীলেব প্ৰকরণানুসাৰে ইক্টাম্পেৰ উপব লিখিতে হইবেক।

১৮২৯ সাল >• আইন। \mathbf{A} 5 \mathbf{a} \mathbf{n} \mathbf{n} २ श्रक्रव।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২০ জুলাই r क्लिकांडाद्र महत चाहालंड। २० चाहाले।

यटणाष्ट्रतत त्रमन बक्त मार्ट्य किजामाक्त्राटक विधान व्हेन व्य २৮১१ मारमत २० আইনের ১০ ধারার ৫ প্রকরণান্সারে মাজিক্টেট সাহেব দঙের অকুম করিলে ভাহার शिरक्टम्बे (पद्बरे ১४६२। २३ माई।] .

১৮১৭ সাল २॰ चारन Section 10 Clause 5 tion XX 1817, he to the Session Judge, and not to the Superintendent of Police

Calcutta Court, 30th July, Western Court, 20th August

1814 . Regulation XXIII Section 25 Clause 3

A prosecutes B in the Moonsiff's Court for possession of real property in virtue of a deed of sale After the suit is instituted, but before its decision, the rights and interests of B, in the said property are sold by the Collector to C, in satisfaction of a decree of Court

Has the Moonsiff authority to receive an amended plea, including C, amongst the defendants, or can the Judge give him such authority

It was held that the application by the plaintiff to include C, as a defendant in his action under the circumstances stated is not of the nature of a suplemental plaint (which the Moonsiff is not competent to receive) contemplated by the regulations which provide a remedy for enabling parties to supply omissions arising from mistake, inadvertence or other cause (Section 5, Regulation IV 1793). The case submitted does not embrace either the rectification of any error, or the supplying of any omission, but involves the competency or otherwise of a plaintiff to make application to the Court with a view to meet circumstances arising subsequently to the institution of the suit over which the Moonsiff had no control whatever. It was ruled accordingly that the Moonsiff is competent to receive an application from the plaintiff to include C in his action, and to proceed with it accordingly.

Western Court, 28th August, Calcutta Court, 17th September

1833
Regulation XII
Section 2
Clause 5

Held that the provisions of Clause 5, Section 2, Regulation XII 1833, are applicable to pauper as well as to other cases

Western Court, 15th September, Calcutta Court, 22d October

1823
Regulation VI
Sections 5
Clause 4

A question having been referred by the Judge of Allahabad, whether it was intended by Clause 4, Section 5, Regulation VI of 1823, to be ruled that the highest amount of penalty including interest on the sum advanced awardable against a contractor, is not to exceed three times the sum advanced, or whether the penalty may be to the amount of three times the sum advanced and of any interest that may have accrued upon that sum at the time of the suit being decided? It was held that the meaning of the enactment is, that interest is included in the "three times the sum advanced"

Western Court, 24th September, Calcutta Court, 22d October.

The Civil Courts cannot interfere with the estate of a lunatic, consisting only of personal property The estate of a Lunatic being restricted to personal property, there is no law which authorizes the intervention of the Civil Courts

Western Court, 15th October, Calcutta Court, 5th November

Regulation XXVIII
Case of a plaintiff having instituted his action
originally on stamp paper,
but pleading pauperism,
when required to fill a
supplementary plaint to
amend his original plaint

A sues B, having paid the stamp duty and his Vakeel's fees —pending the trial. B takes out execution of a decree, and sells A's landed property. After decision of the suit, A appeals to the Sudder Dewanny Adawlut, and the case is remanded for re-trial to amend the plaint, in consequence of which amendment a higher stamp would be required, and the amount of Vakeel's fees &c considerably enhanced. A's property having been sold in satisfaction of the defendant's decree, A pleads that he is a pauper, and, therefore, unable to pay for the additional stamp required to fulfil the orders of the Court. The Principal Sudder Amesa, houling that a party cannot be admitted a pauper in the middle of the suit not having been one at the commencement, strikes the case off the file on default. A summary appeal is preferred to the Sudder Dewanny Adawlut, and the question is, whether A should have been allowed to earry on his suit as a pauper, after due enquiry made on that point, or should have been non-suited and allowed to institute a suit de nove for the whole claim.

į

चालीन ज्यान कर गांद्यदेव निकार स्टेटवर श्रिनीत्मत न्शतिरक्षेत्र विकार स्टेटवर्क ना

কলিকাতার সদত্র আদালত। ৩০ জুলাই। পশ্চিম দেশের সদর আদালত । ২০ আগঊ।

,~

এক বিক্রমপ্রের অনুসারে ছাবর সম্পরির দখল পাইবার নিমিয়ে গোপাল রামের নামে মুন্নেফের আলালতে নালিশ করে। মোকদ্মা উপস্থিত হউলে পব কিন্তু নিম্পত্তি হউবাব পূর্যে ঐ সম্পত্তিতে রামের যে বজ্ঞ ও সম্পর্ক ছিল ভাহা আদালতের ডিক্রী জারীকরণার্থ কালেক্টর সাহেব কৃষ্ণকে বিক্রয় করেন্।

অভএব জিজানা ইইতেছে যে কৃষ্ণকে আনামীর শামিল করিবার এক সংশোধিত নালিশ মুনদেফ লইডে পাবেন কি না অথবা জন্ম নাহেব ভাঁছাকে এই মত নালিশ লই বাব ক্ষমতা দিতে পাবেন কি না।

ভাহাতে বিধান হইল যে উক্ত এজহার দুইে কৃক্তকে ঐ মোকদমাতে আসামীকবণার্থ ফরিয়াদী যে দবখান্ত কবে তাহা আইনের বিহিত অবশেষ আবজীর ন্যায় নহে ঐ অব শেষ আবজীব অভিপ্রায় এই বে ১৭৯৩ সালেব ৪ আইনের ৫ ধাবানুসারে যাহাব। ভুম কি বিজ্ঞৃতি কিয়া অন্য হেতুতে আপনার দাওয়াব আবশ্যক কোন মর্ম আবজীতে না লিখিয়া থাকে ভাহাবদেব সেই অবশিষ্ট কথা লিখিবার উপায় হয় এবং মুনসেফের। ঐ প্রকার অবশেষ আবজী লইতে পাবেন্না। কিন্তু যে মোকদমার বিষয়ে এইছল জিজ্ঞাসা হইয়াছে তাহাতে কোন ভুম সংশোধনেব বিষয় অথবা যাহা ছাড়া গিয়াছিল তাহা লি থিয়া দিবার বিষয় নহে কিন্তু তাহার মর্ম্ম এই যে যে ব্যাপারেব উপব মুনসেফের কোন কর্ম্বু নাহি এমত ব্যাপার মোকদমা উপস্থিতের পব ছটিলে তাহার বিষয়ে উপায় কব ণার্থ ফবিয়াদা মুনসেফের আদালতে দরখান্য কবিতে পাবে কি না। তাহাতে বিধান হইল যে ফবিমাদী আপনাব মোকদমাতে কৃক্তকে আসামীকবণার্থ যে দর্থান্ত কবে তাহা মুনসেফ লইতে পাবেন্ এবং ভদনুসাবে কার্য্য করিতে পারেন্।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ২৮ আগস্ট। কলিকাভাব সদর আদালত। ১৭ সেল্টেম্ব।

17

বিধান ছইল বে ১৮৩৩ দালের ১২ আইনের ২ ধারার ৫ প্রকরণের বিধি যেমন অন্য বিষয়ে থাটে তেমনি যোত্রহীনেরদের বিষয়েও থাটে।

পশ্চিম দেশের সদব আদালত। ১৫ সেপ্টেব্র। কলিকাভার সদর আদালত। ২২ অক্টোবর।

১৮২৩ সালের ও আইনের ৫ ধারার ৪ প্রকরণে এইমত হুকুম আছে যে করুলিয়ৎ লিখিয়া দেওয়া ব্যক্তি ধনি আপনার একরার মত কার্য্য না করে তবে তাহার উর্চ্ সংখ্যক দাদনী টাকার সুদস্যমত ভিনগুণ দণ্ড হউতে পারে। আলাহারাদের জজ সাহের ঐ আইনের তাৎপর্য্যের বিষয়ে এই জিজাসা করিলেন যে ঐ দণ্ড কেবল দাদনী টাকার জিলাক করিলেন যে উদ্ধৃত্য করিলের প্রাক্তিয়ার বিষয়ে এই জিজাসা করিলেন যে উদ্ধৃত্য করিলের প্রাক্তিয়ার বিষয়ের বিষয়ের

আইনের তাৎপর্যের বিষয়ে এই জিজাসা করিলেন যে ঐ দণ্ড কেবল দাদনী টাক র তিনপ্তণ হইবেক কি দাদনী টাকাব তিনপ্তণ এবং তদতিরিক্ত মোকদমা নিঞ্চাবিহওনেক সমবে যে সুদ হইয়া থাকে তাহাসৃদ্ধ হইতে পাবে। তাহাতে এই বিধান হইল যে ঐ আইনেব অর্থ এই যে দাদনী টাকাব এবং তাহাব সুদের তিনপ্তণ দণ্ড হইতে পারে।

পশ্চিম দেশের সদ্ব আদালত । ২৪ সেপ্টেম্বর । কলিকাতার সদ্ব আদালত । ২২ অফ্টোবর ।

উন্মাদ ব্যক্তিব সম্পত্তি কেবল অন্থায়র বিষয় লইয়া হইতে পারে অভএব দেওয়ানী আদালতেব ভাগতে হাতদেওনেব কোন আইন নাহি।

পশ্চিম দেশেব সদৰ আনালত। ১৫ অক্টোবর।

কলিকাভার সদর আদালত। ৫ নবেম্ব।

15

গোপাল ইক্টাম্পের রসুম এবং উকীলেব থবচা দিয়া বামের নামে নালিশ কবে মো কদমার শেষ না হইতে বাম ডিক্রী কারী করে এবং গোপালের ভূমি সম্পত্তি নীলাম করে। बाकभवाद मिक्निड रहेटन পर शालान मनर एए दानी चानानट चालीन करत वरू ঐ মোকদ্মার আবলী সংশোধনেব জন্যে ঐ মোকদ্ম। পুনর্কাব বিচার চৎনেব নিমিত্তে ফিরিয়া পাঠান যায়। আরুজীব সংশোধন হওয়াতে পূর্বাপেক্ষা অধিক ইফ্টাম্পেব মাসুল 🗸 এবং উকীলের বেশী ধবচাপ্রভৃতি দেওনেব আবশ্যক হয়। গোপালের জায়দাদ আসামার **जिकी बा**दी कविवाद निमित्न विक्या देवेश शियादि। शांशान मदश्वास करद या चामि এক্ষণে যোত্রহীন অভএব আদালভের হুকুম প্রতিপালনের নিমিত্ত যে অধিক ইন্টাম্পের **जावमाक छादा मिट्ड शांद्रि ना । क्षेत्रान महद्र जात्रोन विद्वहना कट्ट्रन रय रय व्यक्ति** बाक्समात् चात्रक्क नमस्त साउदीम क्रिन मा बाक्समा दश्यत् नमस्य स्म दास्ति या ত্রহীনকপে দওয়াল জওয়াব করিতে পারে না অভএব ঐ মোক্দমা কসুর হইয়াছে বলিয়া আপনার নথীহইতে উঠাইয়া ফেলেন। তাহাতে সদ্ধু দেওয়ানী আদালতে স্বাস্ধী আপীল হয় অভএব জিজাসা এই যে গোপালেব যোত্রহীনতাব বিষয়ে রীতিমত ভম্নবীক হইলে পর যোত্রহীনরপে ভাহার লোকদমা চালাইতে অনুমতি দেওয়া উচিত ছিল কি ননসূট করিরা সমস্ত দাওরার বিষয়ে গোড়াঅবহি নৃত্য বোকল্যা উপহিত করিতে कारांटक व्यनुष्ठि त्यक्ता डेविड।

[शबर्धमळे श्राटको ३५८२। २৯ माई।] 🖈

১০ খারা

e প্রকর্ণ ।

১৮১৪ সাল ২৩ আইন ২৫ ধাবা ৩ প্রকবণ।

১৮৩৩ সাল ১২ আইন ২ ধাবঃ ৫ প্রভরণ।

১৮২**৩ সাল** ৬ আইন ৫ ধাবা ৪ প্রকবণ।

উন্নাদ ব্যক্তির সম্প য়ি কেবল অস্থাবর বি ষর হইতে পাবে অভএর দেওয়ানী আদালত তা হাতে হাত দিবেন না।

১৮১৪ নাল ২৮ আইন।

ফরিরাদী প্রথমে ইক্টা:
লা কাগজে নালিশ করে
কিন্তু আসল আরম্ভী সং
লোধন করিবার নিষিত্ত
অবশেষ আরম্ভী দাখিল
করিতে হুকুম হইলে সে
আপনাকে বোত্রহীন
কহে।

It was held that, when a plaintiff, on the plea of pauperism, urges his inability to comply with the permission of the Court to file an amended plaint, his pauperism should be inquired into, and, if established, his prayer granted, and that, supposing the suit to be pending before the Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen, and plaintiff to plead inability to give the amended plaint, the Court before which the suit is, should allow him time to present a petition to the Judge, setting forth his pauperism, with a Schedule of his property, when the Judge would refer it to the Principal Sudder Ameen, or investigate it himself

Western Court, 3d December, Calcutta Court, 31st December

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT

No 441

To the Civil Judges in the Lower Provinces and the Authorities in the Extra Regulation Provinces

The Court are pleased to direct that the annexed Forms be made use of in cases coming under the provisions of Act XX 1841

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 11th February, 1842

Form of Engagement of a party to whom a Certificate is granted for collection of debts on succession

Whereas a Certificate has been granted to me by the Judge of Zillah under the provisions of Act XX of 1841, to collect the debts due to the estate of the late C D, I promise and engage to give acquittances for all sums of money collected by me as debts on account of the estate of the late C D I further promise and engage to adhere strictly to such laws as have been or may be passed by the Governor General in Council for the guidance of persons holding Certificates for the collection of debts due to the estates of deceased persons

A B

Form of Security Bond

Whereas a Certificate has been granted to A B by the Judge of Zillah under the provisions of Act XX of 1841, to collect the debts due to the estate of the late C D, I hereby engage and bind myself to stand security for the said A B and to be answerable for any sums realized by him under the Certificate granted to him, which may legally be demandable from him under the provisions of Act XX of 1841. I further bind myself, my heirs and successors, not to sell, give, or otherwise transfer or dispose of the property mentioned in the annexed Schedule, which I hereby pledge for the purposes of this engagement until the conditions thereof have been completely fulfilled

E F
Schedule of Property
(to follow here)

Form of Certificate

To A B

Whereas in pursuance of the orders of this Court dated the in the matter of the estate of the late C D this Certificate is granted to you [গ্ৰহ্মক গেডেট ১৮৪২ ৷ ২৯ মার্চ]

5

সদর দেওযানী আদালতেব সবক্যুলর অর্ডব। ——

৪৪১ নয়ব।

বান্দলাপ্রভৃতি দেশেব প্রায়ৃত দিবিল জজ সাহেব এবং আইনবহিজ্ত প্রদেশের প্রায়ৃত কার্যকাবক সাহেব বৰাববেন।

সদৰ আদালতেৰ সাহেবেৰা ছকুম কৰিতেছেন যে ১৮৪১ সালেব ২০ আইনের বিধির সম্পর্কে কোন বিষয় উপস্থিত হটলে নীচেব লিখিত পাঠানুসাবে ব্যবহাৰ কবিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বেজিষ্টর। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ ফেব্রুআবি।

উত্তবাধিকাবিজ্ঞেব গতিকে পাওনা টাকা আদায় কবণেব নিমিত্তে যে ব্যক্তিকে সটিফিকট দেওয়া যায় ভাহাব একবাবনামাব পাঠ।

লিখিত থ প্রি অমুকস্য একবার পত্রমিদ কার্যঞ্চাণে যেহেতুক মৃত অমুকের যে টাকা পাওনা আছে তার্ঘা আদায় কবিতে অমুক জিলাব জন্ধ সালেব ১৮৪১ সালের ২০ আইনেব বিবিব অনুসারে আমাকে সটিফিকট দিয়াছেন আমি অপীকাব এবং একবাব করিতেছি যে মৃত অমুক ব্যক্তিব পাওনা যত টাকা আমি আদায় কবি তত টাকাব ফাবথত দিব। আরো আমি অপীকাব এবং একবাব কবিতেছি যে মৃত ব্যক্তিব পাওনা টাকা আদায় কবেণেব নিমিত্তে যাহাবা সটিফিকট পায় তাহার দেব কার্যানিঝাতেব নিমিত্তে প্রায়ুত গ্রহনেব জেনবল বাহাদুব হজুব কৌলেলে যে সকল আইন জাবী কবি য়াছেন বা কবিবেন তদনুসারে আমি অবিকলকপে কার্যাকবিব।

জামিনী পত্রের পাঠ।

লিখিত জী অমৃত্সা'জামিনী প্রমিদ্ কার্য্যঞাগে যেহেতৃক মুত অমৃক ব্যক্তিব পাওনা টাকা আদায় ক্রণের নিমিত্তে অমুক জিলার জজ সাহের ১৮৪১ সা লেব ২০ আইনেব বিধিব অনুসারে অমৃক ব্যক্তিকে गर्णिकिक मित्रारक्त अञ्जव उक्त अमुद्रक मामिन इहे তে এবং ঐ সটিফিকটক্রমে তাহাব ছাবা আদায়হওয়া य मक्न টाकार २४४२ माल्य २० पाहरू विधिव অনুসাবে আইনমতে দাওয়া হইতে পাবে তাহাব বিষয়ে আমি দায়ী হইতে ইহার দ্বারা অঙ্গীকার ও একরার কবিতেছি। আবো আমি একবার লিথিয়া দিতেছি যে আমি ও আমার উত্তবাধিকাবিবা এবং আত্মবরূপ জনে वा देशव मदन गाँथा नोटात लिथिङ उक्मीटलत मन्मति বিক্রয় কি দান অথবা অন্য কোন প্রকারে হস্তান্তব কি च्यर्भण कदिव ना अव९ अदै अकदावनामाद नमस्र नियम যেপর্যান্ত সম্পূর্ণরূপে সিদ্ধ না হয় সেইপর্যান্ত এই এক वावनामाव कार्यात् निमिष्ट जे मुलाहि आमि वसक वा থিলাম। অমৃক।

[সম্পত্তিব ভফ্নীল এই স্থানে লিখিতে হইবেক।] স্টি ফিকটেব পাঠ।

এঅমুক প্রতি আগে।

এই আদালতের অমুক তারিথের ছকুমানুসারে মৃত অমুক ব্যক্তির সম্পরির বিষয়ে ১৮৪১ সালের ২০ আই ভাহাতে বিধান হইল যে ফরিয়াদী যখন কহে বে সংশোধিত আরম্ভী দিবাব বিষয়ে আদালত অনুমতি কবিয়াছেন কিন্তু আমি যোত্রহীন অভএব ঐ অনুমতিক্রমে কার্য্য করিছে পাবি না তথন ভাহার যোত্রহীনভার বিষয়েব তজ্ঞবীক্ষ করিতে হইবেক এবং যদি ভাহা সভ্য হয় তবে ভাহাব দবখান্ত মঞ্চুব কবিতে হইবেক। এবং যদাপি মোকদ্দমা প্রধান সদব আমীন অথবা সদব আমীনেব নিকটে উপস্থিত থাকে এবং ফবিয়াদী কহে যে আমি সংশোধিত আরম্ভী দিতে অক্ষম ভবে যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তাঁহার উচিত যে যোত্রহীনভাব বিষয়ে এক দবখান্ত এবং আপনার সম্পান্তিব এক ভফ্ষ সীল ক্ষম সাহেবকে দিবার নিমিত্তে ফবিয়াদীকে সময় দেন।পবে ক্ষম সাহেব ঐ যোত্রহীনভার বিষয়ে হয় আপনিই বিচাব কবিবেন নতুবা ভাহাব বিচার হইবার নিমিত্তে ঐ প্রধান সদব আমীনেব নিকটে অর্পণ করিবেন।

পশ্চিম দেশের সদব আদালত। ৩ ডিসেম্ব। কলিকাভার সদর আদালত। ৩১ ডিসেম্বর। 🔾

agreeably to the provisions of Act XX of 1841 You are hereby authorized and empowered to collect all debts due to the estate of the said C D, giving acquittances for all sums received by you

"You are further empowered to receive interest on Government Notes and Dividends, or on shares of any Bank or parts thereof belonging to the said estate, and to negotiate such securities. You are also empowered to receive a share of such interest or dividends that may be due to the said estate, or to negotiate a share of such securities."*

You shall further adhere strictly to such laws as have been, or may be passed, by the Governor General in Council for the guidance of persons holding Gertificates for the Collection of debts due to the estates of deceased persons

L S

Judge W Kirkpatrick Deputy Register

No 442

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Court are pleased to prescribe the subjoined Forms for use in cases under Act XIX 1841

W Kirki Atrick, Deputy Register Fort William, 11th February, 1842

Form of Engagement of Curator

I A B having been appointed by the Judge of Zillah under the provisions of Act XIX of 1841, to take temporary possession of the property of the late C D, do hereby solemnly promise and engage diligently and faithfully to discharge the trust committed to me, and to act in every respect according to the instructions given me, and to the best of my judgment for the interest of the proprietors. I also promise to obey all orders of the Judge, regarding the institution or the defence of suits, concerning or connected with the property committed to my charge. I further promise and engage to give acquittances for all sums

[Government Gazette, 29th March, 1842]

নেব বিধিব অনুসাবে এই সটিফিকট ভোষাকে দেওয়া যাইতেছে ইহাব ছাব। উক্ত অমুক ব্যক্তির পাওনা সমস্ত টাকা আদায় কবিতে ভোষাকে হুকুম ও ক্ষমতা দেওয়া গেল এবং তুমি যত টাকা আদায় কর ভাহার ফারখত দিবা।

"আবো উক্ত মৃত ব্যক্তিব সম্পত্তিব মধ্যে গবর্গমেন্টের যে নোট থাকে ভাহার সুদ অথবা কোন ব্যাঙ্কের স্যার কি ভাহাব কোন অ১শ থাকিলে ভাহাব ডিবিডেও লইডে এব১ ঐ নোটইভ্যাদি ক্রয় বিক্রয় করিছে ভোষাকে ক্রমতা দেওয়া গেল আবো উক্ত মৃত ব্যক্তিব পাওনা কোন সুদ অথবা ডিবিডেণ্ডেব কোন অ১শ লইডে এব১ ঐ নোটইভ্যাদিব কোন অ১শ ক্রয় বিক্রয় করিতে ভো মাকে ক্রমতা দেওয়া গেল।"

আবে মৃত ব্যক্তির পাওনা টাকা আদায়করণের নি মিক্তে যাহারদিগকে সটিফিকট দেওয়া যায় ভাহারদের কার্যনির্বাচেব নিমিক্তে শ্রীযুত গবর্নর জেনরত বাহাদুর হজুর কৌল্যেতে যে সকল আইন জাবী করিয়াছেন বা কবিবেন ভদনুসাবে অবিকলরূপে কার্যা করিবা।

মোহরের স্থান।

অমৃক জন্ধ।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিইর ! John C Marshman, Bengalec Translator

৪৪২ নম্বর।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের প্রিযুত সিবিল জজ সাহেব বরাববেষু।

সদর আদালতের সাহেবের। ছকুম কবিভেছের বে ১৮৪১ সালের ১৯ আইনক্রমে কোন বিষয় উপছিত হই লে নীচের লিখিত পাঠানুসারে ব্যবহার করিতে হই বেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রে**ন্ধিউর**। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ ফেব্রু আবি।

সম্পত্তিবক্ষকের একবাবনামাব পাঠ।

লিখিতং প্র অমুক্স্য একরাব প্রমিদং কার্যঞ্চাগে আমি ১৮৪১ সালেব ১৯ আইনের বিধিব অনুসারে মৃত্ত অমুক ব্যক্তিব সম্পত্তি কিছু কালপর্যান্ত আপ নার দখলে রাখিতে অমুক জিলাব জজ সাহেবের ছাবা নিযুক্ত হওয়াতে আমি ইছার ছাবা ধর্মজঃ অধী কার এবং একবার করিতেছি যে আমাকে যে কার্য্য অর্পণ হইয়াছে ভাছা আমি যত্সপূর্মক এবং বিশ্বস্ক রূপে নির্মাহ কবিব এবং আমাকে যে সকল হকুষ্ব দেওয়া যাইবেক ভাছাব অনুসারে সর্মপ্রকাবে কার্য্য করিব এবং সম্পত্তিব মালিকেরদেব লাভেব নিমিছে আমার বিবেচনাব সাধ্যপর্যান্ত কার্য্য কবিব। আরো আমার ছাতে যে সম্পত্তি অর্পিত ছইয়াছে ভাছাব বি বরের কি ভাছাব সম্পরের মোকদ্মা উপস্থিত করণের

^{*} This clause to be omitted when such power is not intended to be conferred

^{*} মন্তব্য। এইমত ক্ষমতা যদি সটি ফিকট ধারি ব্যক্তি কে না দেওয়া যায় ভবে এই " " চিকের মধ্যের কথা সটিফিকটে লেখা যাইবেক না।

of money collected by me, as debts or rents on account of the Estate of the said C D, and to render a true and just account for whatever may be received by me on account of the said Estate, filing at the earliest practicable period an inventory of the property received by mc, and also monthly in the Judge's Office accounts in abstract, and at the end of every three months, and on giving up possession of the property, accounts in detail of my administration of the said property I further promise and engage, to adhere strictly to such Laws as may be passed, for the guidance of Curators, by the Governor General in Council, and to such orders as I may receive from the Judge, and to derive no personal advantage whatever, directly or indirectly, from the trust committed to me beyond the allowance granted to me as stated in my sunnud of appointment

A B

Form of Security Bond

Whereas A B has been appointed by the Judge of Zillah under the provisions of Act XIX of 1841 to take possession of the property of C D deceased I, E F do hereby engage and bind myself to stand security, and to be answerable, for the faithful discharge of his trust by the said A B, agreeably to the terms of his Sunnud of appointment, a copy of which has been duly delivered to me I also bind myself, my heirs, and successors, not to sell, give, or otherwise transfer or dispose of the property mentioned in the annexed Schedule, which I hereby pledge for the purposes of this engagement, until the conditions thereof have been completely fulfilled

E F Schedule of Property (to follow here)

Form of Sunnud

Sunnud to A B

Whereas you A B have been appointed under the provisions of Act XIX of 1841, to take temporary possession of the property of the late C D, you shall diligently and faithfully discharge the trust committed to you, and act in every respect according to the instructions given you, and to the best of your judgment for the interest of the proprietors, you shall obey all orders of the Judge regarding the institution or the defence of suits, concerning or connected with the property committed to your charge, you shall further receive payments of debts and rents due to the estate of the said C D until otherwise ordered, such power of collecting debts however to cease on the granting of a certificate under the provisions of Act XX of 1841, or in the event of a probate or letters of administration to the estate of the said C D being granted by Her Majesty's Supreme Court of Judicature, and you shall give acquittances for all sums of money collected by you, as debts or rents, on account of the estate of the said C D, and you shall render a true and just account of whatever may be received by

ज्यथेया अध्याव मिड्टनब्र विषय अस नार्ट्यक नम् দয় হুকুম মানিব। আৰো আমি অঙ্গীকার এবং এক রার করিতেছি যে মৃত অমৃক ব্যক্তির পাওনা যত টাকা অথবা থাজানা আদায় করি ভাহার ফার্থত দিব এবং মৃত ব্যক্তির যে বিষয় অ দায় কবি ভাহার ঠিকও হথার্থ হিসাব দিব এবং ঐ সম্পত্তির যাহা পাইয়াছি ভাহাৰ এক তালিকা যত শীঘু দিতে পারি দিব এবৎ মাসে২ ও **डिन२ मारमर পरि स्माप्ट हिमार कक्र मारहरदंद मस्ट्र**स খানায় দাখিল কবিয়া দিব এবং ঐ সম্পত্তির দখল ত্যাগকবণ সময়ে ঐ সম্পত্তির বিষয়ে আমি যে সকল কাৰ্য্য কৰিয়াছি ভাহাৰ হিসাব বেওবা কৰিয়া দাখিল কবিব। আবো আমি অঙ্গীকার এব৲ একবাব কবি তেছি যে সম্পত্তিবক্ষকেব কাৰ্য্য নিৰ্মাণ্ডেব নিমিত্তে জীযুত গবসনর জেনবল বাহাবুর হজুব কৌন্সেলে যে২ হুকুম করিবেন জাহার এবং জজ সাহেবের স্থানহইতে যে সকল ছকুম পাইৰ ডাহাৰ অনুসারে অবিকলকপে কার্য্য কৰিব এবং আমাব নিযুক্ত হওনেব সনদে আমাব যে মেহন্ডানা নির্দিষ্ট আছে তাহার অভিরিক্ত আমারে যে কর্ম অর্পণ হইল ভাহাব দ্বাবা প্রকাশরূপে বা অপ্রকাশ कर्प निष्म किन्नु लाख करित ना।

লামিনী পত্ৰেব পাঠ।

লিখিড মী অমৃক্সা জামিনী প্রমিদ কার্যাঞ্চালে যেতেত্ত মূত অমৃক ব্যক্তিব ১৮৪১ সালের ১৯ আই নেব বিধিব অনুসাবে সম্পরিব দখল লইতে অমুক জি লাব জ্ঞানাহেবেব দাবা অমৃক ব্যক্তি নিযুক্ত হইয়াছেন অভএব আমি ইহাব দ্বাবা অঙ্গীকাব ও একবাব কৰি ভেছি যে আমি তাহার জামিন হইলাম এবং উক্ত অমৃক যে সনদেব দার। নিযুক্ত হইয়াছেন তাহার নি য়ুমমতে ডিনি বিশ্বস্তুকপে আপনাব কাৰ্য্য নিৰ্কাহ কৰি বেন ইতাব দায়া আমি হইলাম। ঐ সনদেব এক নকল আহাকে দেওয়া গিয়াছে। আবো আমি একবাব করি তেছি যে আমি এবং আমাব উত্তবাধিকাবিবা ও আত্ম यक्र अप्तरा नीरहर लिथिङ ङक्मोरलर लिखा कान সম্পত্তি বিক্রয় অথবা দান অথবা অন্য কোন প্রকাবে হস্তান্তব কিয়া অপ্ৰণ কবিব না এবৎ এই একবাবনামাব নিয়ম সম্পূর্ণকপে সিদ্ধ না হওনপর্যান্ত আমি এই এক রাবেব নিমিত্তে আমাব ঐ সম্পত্তি বন্ধক বাখিলায।

আমৃক ৷

[मन्निखित उक्रमील अहे सात लिथिए इटेएवक ।]

সনদেৰ পাঠ। এ অমৃক প্ৰতি আগে।

যেতেত্ক তৃমি অমুক ১৮৪১ সালেব ১৯ আইনের (বিধিব অনুসারে মৃত অমুক ব্যক্তিব সম্পত্তি কিছু কা লের জন্যে দখলে লইবার নিমিত্ত নিযুক্ত হইয়াছ ভোষা কে যে কাৰ্য্য অৰ্পণ হইয়াছে ভাহা ভূমি যতনপূৰ্কক এবৎ বিশ্বস্তুকপে নিৰ্মাহ কবিবা এবং ভোমাকে যে সকল ছকুছ म् द्या यात्र जनन्त्राटर ६ मन्मस्य यानिकरातर नारस्य নিষিতে ভোষাৰ বিবেচনাৰ সাধ্যপৰ্যন্ত কাৰ্য্য করিব।। এবৎ ভোমাকে যে সম্পত্তি অর্পণ করা গিয়াছে ভাহাব বিষ য়ে কি ভাহাব সম্পর্কে ফোকদমা উপস্থিতকবণ বা জওয়াব দেওনেব বিষয়ে জজ সাহেবের সমস্ত ছকুম মানিবা এবং অন্য প্রকার অকুম না হওনপর্যান্ত মৃত অমুক ব্যক্তির ষে টাকা বা ঝালানা পাওনা তাহা লইবা কিন্তু ১৮৪১ मारमव २० जाहरत्त्र विधिव जनुमारव मर्टिकिक्टे स्म्थ्या গেলে অথবা উক্ত অমুকের সম্পবিধ নিষিত্তে খ্রীস্তীমতী মহারাণীর সুপ্রিম কোর্ট কোন প্রোবেট অথবা লেটর্স অফ আডমিনিক্টেসন দিলে পাওনা টাকা আদায়কবণের ভোষাৰ ঐ ক্ষমতা বহিত হইবেক। আৰো উক্ত অমুকের সম্পত্তিক বিষয়ে যে সকল পাওনা টাকা বা খালানা তুমি আদার কব ভাহার ফারখত দিবা এবং উক্ত সম্পর্টিব বাবতে তুমি যাহা পাও ভাহা<mark>র ঠিক ও য</mark>থার্থ হি<mark>দা</mark>ৰ দিবা এবঁ যত সম্পত্তি তুমি পাইয়াছ তাহার এক

[शवर्षमञ् । शब्द ३४८२। २२ माई।]

you on account of the said Estate, filing at as early a period as practicable an inventory of the property received by you, and also monthly in the Judge's Office accounts in abstract, and at the end of every three months, and on giving up possession of the property, accounts in detail of your administration of the said property You shall further adhere strictly to such laws as may be passed for the guidance of Curators by the Governor General in Council, and to such orders as you may receive from the Judge, and you shall derive no personal advantage whatever, directly or indirectly, from the trust committed to you, beyond the allowance hereby granted to you of 5 per Centum on the personal property and on the annual profits of the real property placed under your charge, and you shall exercise the power of Curator under the sunnud until the determination of the Summary suit now pending respecting the right to possession of the said property, or until otherwise ordered by this Court

Schedule of Property under the Curator

(to follow here)

W KIRKPATRICK, Deputy Register

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 6

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward for your information, and for communication to the Resumption officers within your jurisdiction, the accompanying Extract from a letter addressed to the Secretary to Government in the Revenue Department No 556, under date 7th December last, together with a Copy of the Orders passed by the Right Honourable the Governor of Bengal, No 168, under date 1st Instant, regarding the identification of linds supposed to be held rent free previously to any decree of resumption being passed

E CURRIE, Secretary

Fort William, 23d February, 1842

Extract from a letter addressed to the Secretary to Government in the Revenue Department No 556, under date 7th December, 1841

Par 4 Sec 7, Regulation II, of 1819 requires that in all cases of Towfeer and alluvion a full and particular enquiry into the circumstances and condition of the land at the period of the decennial Settle ment shall be instituted previous to a decree for assessment, and it is obvious that such an inquiry cannot be made without not only local identification, but also survey and measurement. This Section however does not apply to ordinary Lakhiraj cases, and in these therefore the necessity for identification previously to decision must depend entirely upon the nature of the suit.

তালিকা যত শীখু হইতে পারে দাখিল করিবা এবং মানে২ ও ডিন্থ মানের পর ভোমার মোট ছিলার ক্স সাহেবের দক্তবঝানায় দাখিল কবিয়া দিবা এবং ঐ সম্পত্তির দখল ভ্যাগকরণ সময়ে ঐ সম্পত্তির বিষয়ে জুমি যে সকল কার্য্য কবিয়াছ ভাষার হিসাব বেওরা করিয়া माथिल क्रिया। धव मन्मखित्रक्राक्त्रस्त्र कार्यानिया তেব নিমিত্তে এযুত গবরনর জেনবল বাহাদ্র ছলুমু कोटमाल य मकन चाइन करवन् उन्नमारव अवर अन সাহেবের স্থানহইতে যে সকল ছকুম পাও ভদনুসারে অবিকলরপে কার্য্য করিবা এবং অস্থাবর যে সকল সম্পত্তি ভোষার হাতে অর্পণ হইল ভাহার উপর এবং ছাব্ব সম্পত্তিব সালিয়ানা লাভেব উপৰ ভোমাকে মেছ नडांना विनिया गडकवा या ७८ होका এই जनस्मद्र होता দেওয়া গেল ভাহাছাড়া ভোমাব হাতে অপিত কার্য্যের দাবা তৃমি প্রকাশরূপে কি অপ্রকাশরূপে নিজে কিছু লাভ কবিবা না এবং উক্ত সম্পত্তিব দশলের অধি কাবেব বিষয়ে এক্ষণে যে সবাস্বী মোকদমা উপস্থিত আছে ভাহাৰ নিষ্পত্তি না চওনপৰ্য্যন্ত অথবা এই আদাল তেব অনা হুকুম না হওনপর্যাম্ভ তৃমি এই সনদের অনু সাবে সম্পত্তিবক্ষকের ক্ষমতার অনুরূপ কার্য্য করিবা।

[সম্পত্তিবক্ষকেব হাতে যে সম্পত্তি দেওয়া যায় তাহাব তালিকা এই স্থানে লিখিতে হইবেক।]

ডবলিউ কর্কপাত্তিত। ডেপুটী বেজিউব। John C Marshman, Bengulee Translator

সদব বোর্ড বেবিনিউব স্বক্যুলর অর্ডর।

७ नमूत्र ।

অমুক এলাকার রাজবের জীযুত কমিস্যনর সাহেব বরাববেয়।

সদব বোর্ড রেবিনিউর ছকুমক্রমে ভোমাব বিজ্ঞাপ নের নিমিন্তে এবং ভোমাব এলাকার বাক্সেয়াক্তী কার্য্য কাবকেবদেব নিকটে পাঠাইবার নিমিন্তে বাজেয়াক্ত কর পেব কোন ডিক্রা কারীহওনেব পূর্ব্ধ যে ভূমি নিক্ষর রূপে ধার্য্য জিল বোধ হয় ভাহা চিনিবার বিষয়ে বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে গ্রন্থমেন্টের সেক্টোরী সাছে বের প্রতি গাঁড ডিসেম্বর মাসেব ৭ ভাবিথেব ৫৫৬ নম্বনী যে এক পএ পাঠান যায় ভাহার ন চের লিখিত চুম্বক এবং বাজ্লা দেশেব প্রায়ুত গ্রন্র্ সাহেব বর্দ্ধ মান মাসেব ২ ভারিথেব ১৬৮ নম্বনী যে জকুম করেন্ ভাহাব এক নকল ভোমাব নিকটে পাঠাইভেছি।

ট কবি। সেক্টোরী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২।২৩ কেব্রুআরি।

বেবিনিট ডিপার্টমেটে গ্রণমেটের সেক্টোরী সা হেবের নিকটে ১৮৪১ সালের ৭ ডিসেম্ব ভারিখের ৫৫৬ নম্বরী যে এক পত্র পাঠান যায় ভাহার চুল্ক।

৪ দফা। ১৮১৯ সালেব ২ আইনের ৭ ধারায় শুকুম আছে যে ভৌফেব এবং পয়ওৱ সমস্ক ভূমির বিষয়ে কব নির্দ্ধার্থার ডিক্রী কবণেব পূর্বের দশসালা বন্দোব দ্বের সময়ে ঐ ভূমি কিপ্রকারে ছিল ইহার পূবা ভহ ককি ও তন্কী কবিঙে হইবেক। ইহাতে সগায় দেখা যাইতেছে যে সবেজমীনে গিয়া ভূমি না চিনিয়া লইকে এবং ভূমিব কবাব ও মাপ না করিলে এমত তহকীক হইতে পাবে না। কিলু ঐ ধাবার শুকুম সামান্য লাভ্রে বাজ ভূমির বিষয়ে খাটে না এবং ঐ বিষয়ের ডিক্রীছও নেব পূর্বে ভূমি চিনিয়া লইবাব আবশ্যক আছে কি না ইহা মোকদমার ভাব বুকিয়া নিশ্যু কবিছত হবৈকে।

^{*} Vide Circular Order, April 25th 1886, No 801

^{*} ১৮৩৬ সালের ২৫ আপ্রিল তারিখের ৩০১ ন্যুরী সরকালর অর্ডর দেখ।

If the Lakhirajdar appears, produces his title deeds, admits his possession of the Lands recorded in those deeds, and bona fide defends the suit, there is every reason to suppose that the lands so recorded are really held rent free by him, and in such a case there would seem to be no necessity for local enquiry and identification previous to decision however the Lakhirajdar appears, but has no title deeds, and seems disposed to admit the claim of Government, much caution is necessary in receiving his evidence as to the fact of his being in possession, inasmuch as a nominal Defendant will of course be very glad to settle at half Jumm 1 for lands which either never belonged to him or from which he has been rejected by others, and in these cases the Board would prefer a local enquiry as to the fact of possession before any decision is given If the defendant's statement is true, he will point out the lands inmediately, and no expense or delay worth mentioning need be incurred If his stitement is filse. much trouble and expense will be saved either by abandoning the suit, or by instituting it at once against the party in possession, as may appear most expedient

6 In all undefended cases the Board consider local investigation previous to decision to be absolutely necessary, as the system of resuming lands upon no better grounds than in entry in a Taidad cannot lead to any but the most mischievous results. Frequently the Statement in the Taidad is erroneous or insufficient, but even when correct the lands must in almost every instance have passed into the possession of some person other than the party there named, and that person not being a party to the suit the decree is a dead letter. In all these cases the lands must be identified before the cases can be decided

No 168

Extract from the Proceedings of the Right Honourable the Governor of Bengal in the Revenue Department, under date the 1st February, 1842

Read the following documents regarding the instructions proposed to be issued to the Resumption Officers for the identification of Lands previous to Resumption Letter No 556, from Secretary Sudder Board of Revenue, dated 7th December 1841

To Secretary Sudder Board of Revenue No 37, dated 28th December 1841

To special Commissioners of Cuttack, Sylhet, Patna, Chittagong, Calcutta and Moorshedabad, dated the 28th December 1841

From Special Commissioner of Moorshedabad, No 24, dated 17th January 1842

Ditto Ditto of Patna No 330 dated Ditto

Ditto Commissioner of Chittagong No 4, dated Ditto

Ditto Offg Spl Commissioner of Sylhet No. 2, dated 20th January 1842

[शवर्षाय । शवर । १३ मार्च]

৫ দফা। যদি লাখেবাজদার উপস্থিত হয় এবৎ আপন मजीन मिथाय अव९ अ मनोल्य निथित ख्री बाहाद দৰ্শনে আছে খীকাব কবে এবং প্ৰকৃতপ্ৰস্তাবে মোকদ मां क अध्याव रमग्न जरव अमज रवांध कवरणव मञ्जावना रच ঐ দলালেব লিখিত ভূমি নিতান্ত তাহাব দখলে নিক্ষাব রূপে আছে এবং এইমত গতিকে নিষ্পত্তি কবণের পুরে সবেজমীনে নিয়া তহকীককবণ এবং ভূমি চিনিবার আব শ্যক বোধ হয় না। কিন্তু যদি লাখেবাঞ্জদাব উপস্থিত व्य अव९ जादाव कांन ममीममञ्जादवञ्ज ना शांदक अव९ यमाभि त्म वाक्ति मवकात्वव माध्या श्रीकाव क्रविएड উদ্যুত্ত হয় তবে ঐ ভূমি তাহাব দখলে থাকন বিষয়ে সে ব্যক্তি যে প্রমাণ দেয় ভাহা অভিসাবধান কবিয়া লইভে হ**ইবেক যেহেতৃক অপ্রকৃত আসামী**ব যে ভূমি কথন ছিল না অথবা যে ভূমিচইতে অন্যেবা তাহাকে বে**দ্থল** কবিয়াছে এমত ভূমি সে অর্দ্ধেক শ্রুমায় বন্দোবস্ত কবিয়া लहेट मुख्या मनुष्ठे बहेटतक। वार्डिय मारबर्वयम्ब ইচ্ছা আছে যে এমত গতিকে ডিক্রীকরণের পূর্বের ভূমি সেই ব্যক্তিব দখলে আছে কি না এই বিষয়ে সবেজমীনে গিয়া তহকীক হয়। যদি আসামীব এজহাব সত্য হয় তবে সে তৎক্ষণাৎ ভূমি দেখাইয়া দিবেক এবং প্রায় কিছ খবচ অথবা বিলয় হইবেক না। যদ্যপি ভাচাব এজ হাব মিথ্যা হয় ভবে হয় মোকদ্দমা একেবাবে ভ্যাপ কবি লে অথবা যে ব্যক্তিব দখলে ভূমি থাকে ভাচাব নামে মোকদ্দমা কবিলে অনেক খবচ ও পবিশ্রম বাচিবেক।

৬ দফা। বোর্ডেব সাংহ্বেবা বোর করেন্যে যে সকল মোকদমাতে আসামী জণ্ডয়াব না দেয় সেই? মোকদমার নিম্পত্তি করণের পূর্ব্বে সরেজমীনে গিযা ভহকাক ও ভনকী না করিলে নয় যেতেতুক কেবল ভায়দাদেব মধ্যে ভূমি লৈখা থাকাতে ঐ ভূমি বাজেয়াফুকরণের ব্যবহারেতে কেবল অশুভ ফল জ্মিতে পারে। ঐ ভামদাদের লিখিত কৈফিয়ৎ বারস্বার ভূলমগ অথবা অপ্রচুব দেখা যাইতেছে। কিন্তু যদি ভালা নিভূল থাকে তবু যে বাজিব নাম ভায়দাদের মধ্যে লেখা ছিল সেবাজি ছাড়া প্রায় নিভা ঐ ভূমি অন্য কোন ব্যক্তির দখলে গিয়াছে এবং ভায়দাদের লিখিত ব্যক্তির মোকদমার সকলে সম্পর্ক না থাকাতে ডিক্রী হইলেও মিথাা হয়। অত এব এমত সকল গতিকে মোকদমার ডিক্রীকরণের ভূমি সকল চিনিতে হয়।

১৬৮ নম্ব।

১৮৪২ সালের ১ ফেব্রুআবি তাবিখেব বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গল। দেশেব জ্ঞাযুত গববনর সাহে বেব কার্যোব চুম্বক।

ভূমি বাজেয়ীক্ষকবণেব পূর্বে তাছা চিনিবাব বিষয়ে যে ছকুম বাজেয়াক্তী কার্য্যকাবকেবদের নিকটে পাঠাই বার প্রস্তাব হইয়াছে তাছার বিষয়ে নীচেব লিখিত নান পত্র পাঠ কবা গেল। সদব বোর্ড বেবিনিউব সেক্রেটা বীব ১৮৪১ সালের ৭ ডিসেম্বব ভাবিখেব ৫৫৬ নম্ববী পত্র।

সদৰ বোর্ড ৰেবিনিউব সেক্ষেটাবী সাচেবেৰ প্রতি ১৮৪১ সালেব ২৮ ডিসেম্বর তাবিথেব ৩৭ নম্বরী পত্র। কটক ও ছিলট ও পাটনা ও চাটিগা ও কলিকাতা এবৎ মুবশিদাবাদেব সেপসিয়ল কমিসানব সাহেবেরদেব প্রতি ১৮৪১ সালেব ২৮ ডিসেম্বর তাবিথেব পত্র।

মুৰশিদাবাদের স্পেসিয়ল কমিস্যনর সাহেবের ১৮৪২ সালের ১৭ জানুআরি ভারিখের ২৪ নম্বর্গ পত্ত।

পাটনাব ক্লেসিয়ল কমিস্যনব সাংহ্বের ঐ তাবি থেব ৩৩• নম্বরী পত্ত।

চাটিগাঁর ক্ষিসানর সাহেবের ঐ ভারিথের ৪ নম্বরী পত্র।

ছিলটের একটিৎ কোনিয়ল কমিসানর সাহেংবর ১৮৪২ সালের ২• জানুআরি ভারিথের ২ নন্ধরী পত্ত। The Governor is of opinion that the Rules proposed by the Board may properly be adopted, with this modification, that the word "identification" be taken to mean the ascertaining that there really exists such a tenure as is to be litigated, and the ascertaining of the possessor But there need not, His Lordship thinks, be any measurement or ascertainment of boundaries previous to a decree

Ordered, that a Copy of this Resolution be communicated to the Sudder Board of Revenue and to the Special Commissioners respectively for their information

J H Young,
Depy Secy to the Govt of Bengal

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT,

MINT

The 15th March, 1842

Mr John Curnin has been permitted by the Honourable the Court of Directors to return to the Office of Assay Master of the Calcutta Mint

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

FORT WILLIAM FINANCIAL DEPARTMENT, MINT

The 17th March 1842 APPOINTMENT

The Right Honourable the Governor is pleased to appoint Mr C B Greenlaw to be Secretary to the Mint Committee of Calcutta

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT, The 16th March, 1842 LEAVE

Mr W H Oakes, of the Civil Service, has obtained leave of absence, to proceed to Darjeeling, for the benefit of his health primarily to his availing himself of the leave granted to him on the 23d ultimo, to proceed to the Cape of Good Hope, subject to the Rules of the 29th January 1840

G A Busing,
Secy to the Govt of Bengal

No 343
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 19th March, 1842

The Honourable F Drummond is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal.

[Government Gazette, 29th March, 1842]

শ্রীযুত গবর্নর সাহেব বোধ কবেন্ যে বোর্ডের সাহে বেবা যে বিধিব প্রক্তাব কবিয়াছেন ভাহা চলন কবা উচিত কিন্দু ভাহাব মধ্যে এই মভান্তর কবিতে হইবেক যে" চিনন"এ কথাব অর্থ এইরূপে ধবিতে হইবেক যে যে ভূমিব বিষয়ে মোকদম। হইবেক ভাচা আছে কি না ইছা এবং ভাহাব দখীলকার কে ইচানিশ্যু কবা। কিন্তু শ্রীযুড বোধ কবেন যে নিষ্পত্তি করণেব পুর্কে ঐ ভূমি করীয় অথবা ভাহাব সীমানা নির্ণয় কবণেব আবশ্যক নাহি।

তকুম হটল যে এই নিৰ্দ্ধাবণের নকল সদর বোর্ড বে বিনিউব এবং কেপসিয়ল কমিসানর সাচেবেবদের বি জ্ঞাপনের নিমিত্তে তাঁহারদের নিক্টে পাঠান যায়।

জে এচ ইয়ং।

বাললা দেশেব গ্রগমেন্টের ডেপুটা সেক্টোরী। John C Marshman, Bengalce Translator

द्राष्ट्रकर्म निरद्राग।

ফোর্ট উলিয়ম। ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্ট। টাকশাল।

১৮৪২ সাল ১৫ মার্চ।

শ্রীযুত কোর্ট অফ ডৈবেকটর্স সাহেবেবা শ্রীযুত জান
কণিন সাহেবকে কলিকাতাব টাকশালেব ধাতুব প্রক্রীক্ষ কতা কর্ম পুনবার গ্রহণ কবিতে অনুমতি দিয়াছেন।

> জি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰন্থনৈটেৰ সেক্টোরী।

ফোর্ট উলিয়ম। ফিনান্দিয়ল ডিপার্টমেন্ট। টাকশাল। ১৮৪২ সাল ১৭ মার্চ। নিয়োগ।

প্রিযুত গবরনর সাহেব ঞ্জাযুত সি বি গ্রীণ্**লা সাহেবকে** কলিকাতাব টাকশালেব কমিটিব সেক্রেটারী পদে নি যুক্ত কবিয়াছেন।

ক্তি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব সেক্টোরী।

ফোর্ট উলিয়ম। ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ। ছটা।

সিবিলসম্পর্কীর প্রাযুত ডবেলিউ এচ গুল্ল সাহেব ১৮৪॰ সালেব ২৯ জানুআবি তাবিথোর বিধিব অনুসাবে কেপে গমনার্থ গত মাসেব ২৩ তাবিথো যে ছুটী পান্ তাহা ক্ষও নেব পূর্বের্থ বীয় স্বাস্থ্যার্থে দাবজিলিকে গমনেব ছুটী পাইয়াছেন।

জ্ঞি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

৩৪৩ নম্বর। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৯ মার্চ।

প্রীযুত অনববিল এফ ডুমণ সাবেব এতদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওরাতে স্বকারী কর্মেব উপযুক্ত এয়ত বিপোর্ট হইরাছে।

> জি এ বুস্বি। বাঙ্গলা দেশের গবগমেটেব সেজেটাবী।

No 379

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE

The 18th March, 1842

Captain E R Lyons, Superintendent of Cachar, for six months, under Medical Certificate to proceed to the Straits for the benefit of his health

Baboo Kettromohun Mookerjee, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Moorshedabad, for a fortnight, in extension, under Medical Certificate

The 19th March, 1842

Dr J Pagan, Civil Assistant Surgeon of Midnapore, for one month, under Section XI of the Rules of 29th January 1840 Dr Thring attached to the 49th Regiment Native Infantry, will conduct the (ivil, in addition to his Regimental duties, during Dr Pagan's absence

F J HALIIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 380

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT NOTIFICATION

The 12th March, 1842

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to approve of the formation of the undermentioned Committees for the management of the Surplus Ferry Collections in the following Districts of the Lower Provinces, viz

Committee for the District of Champarun

Maha Rajah Nowel Kisswur Sing, of Betteah, Baboo Bhoiroe Dutt,

Mr Henry Hill,

Mr E McDonell,

Mr W Moran,

Mr J Slade,

Mr F Baillie

Committee for the District of Tirhoot

Mr A Grant,

Mr K Mackinnon,

Mr John Gale

Mr Charles Mackinnon,

Mr H Fitsgerald,

The Rajah of Durbungah,

Meer Saadut Ullee

Committee for the District of Shahabad

Mr W S Alexander,

Mr S H Batson,

Mr G Field.

Mr P P Carter,

Baboo Kooer Sing,

Shah Kubbeeroodin,

Baboo Lall

[शवन्टबन्डे (शटकरे २४८२ । २२ माई।]

৩৭৯ নম্বর।

বাললা দেশের মাযুত গ্রহ্নর লাছেবের ছকুম। জুডিনিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেট।

छंगे।

३৮8२ मॉल ३৮ बार्চ।

কাছাড়ের সুপবিটেওও ক্সিযুত কাপান ই আর লায়ল সাহেব চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে ধীষ বাস্থার্থে শিলাপুরপ্রভৃতির অঞ্জে গমনার্থ ছয় মালের ছটা পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মুবশিদাবাদের ছে
পুটা কালেকটর জীযুত বাবু ক্ষেত্রয়োহন মুখুযা। চিকিৎ
সকের সটিফিকটক্রমে অতিরিক্ত দুই সপ্তাতের ছুটা
পাইয়াছেন।

১৮৪२ नाल ১৯ मार्छ।

মেদিনীপুবেব দিবিল আনিকাট চিকিৎসক প্রীযুত্ত ডাক্কব জে পেগন সাহেব ১৮৪০ সালেব ১৯ জানুআবি ভাবিথেব বিধিব ১৯ ধাবানুসাবে এক মাসেব ছুটা পাই মাছেন। ডাক্কব পেগন সাহেবেব অনুপন্থানপর্যান্ত এত দেশীয় পদাতিক সৈনোবদেব ৪৯ সংখ্যক পল্টানেব চিকিৎসক প্রীযুত্ত ডাক্কব থিক সাহেব আপনাব সৈনা সম্পর্কীয় কর্মাতিরিক্ত সিবিলসম্পর্কীয় কর্মন্ত নির্কাহ কবিবেন।

এফ জে হালিডে।

वाक्रका प्रतम्य शवर्गदम्बन्धेव स्मदक्रमेवी ।

৩৮০ নম্বৰ। ফোর্ট উলিয়ম। জুডিসিযল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১২ মার্চ।

বাঙ্গলাপ্রভূতি দেশের মীচের লিখিত জিলাতে গুদারার নৌকার দ্বার। প্রাপ্ত ফ জিল টাকা ব্যয় করণের নিমিতে নীচের লিখিত কমিটিবদিগকে নিযুক্ত করিবার বিষয় বাঙ্গলা দেশের শ্রীয়ত গ্রহ্নর সাতের মঞ্চুব করিয়াছেন।

জিলা চম্পাবণেব মিটি।

বেভিয়াৰ মহাৰাজা শ্ৰীযুত নওযেল কিশোৰ দিৎহ। শ্ৰীযুত বাবু ভৈত্ৰৰ দত্ত।

- " হেনবি হিল সাহেব।
- ,, ই মাক্ডনেল সাহেব।
- ,, ভবলিউ ছোৱান য়াহেব।
- " एक स्मिष्ठ मोट्टर ।
- ,, এফ বেলি সাহেব।

ত্ৰিছত জিলাব কমিটি।

প্রাযুত এ গ্রান্ট সাহেব।

- " क्रियांकिनन मारहर ।
- ,, জান গেল সাহেব।
- " সি মাফিনন সাচেব।
- .. এচ ফিটলজেরালড সাহেব।
- " হাবভালার বাজা।
- " মীর শাআদত আলী।

জিলা শাহাবাদেব কমিটি।

ক্রিয়ত ডবলিউ এস আলেকজান্দর সাহেব।

- " अम अह वाहेम्य मार्ट्य।
- ,, जिक्रीम्डमाद्य।
- ,, शि शि कार्डें व मारहर ।
- " বাবু কুমার সিংহ।
- ,, भा करीद्र छेफीन।
- , বাবু লাল।

Committee for the District of Midnapore

Lieutenant Mathison,

Mr J Pagan,

Mr Mackenzie

Baboo Rammohun Roy,

Baboo Jado Binder Bannerjee,

Baboo Sreemont Lall Khan

Committee for the District of Rungpore

Mr A T Dick.

Mr J Edge,

Mr H Busch,

Mr C Bishop,

Baboo Raj Mohun Chowdree,

Baboo Ramsoondru Rai.

Baboo Goureepersad Chowdree

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 385

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, APPOINTMENTS

The 18 th March, 1842

Mr W T Taylor to be Collector of Purneah from the 20th ultimo, the date of Mr W T Trotter's departure for Europe on Furlough

Mr (Martin to be Magistrate of ditto from the

Mr T Sandys to be Collector of Shahabad from the 28th ultimo the date of Mr J C Dick's departure for Europe on Furlough

Mr E F Radcliffe to be Magistrate of ditto from the same date

Mr C B Trevor to be Joint Magnetrate and Deputy Collector of Baraset from the same date

Moulvie Mazum Hossein to be Sudder Ameen of Shahabad, vice Baboo Bhyrub Chunder Bose, whose appointment to the said Office, under date the 15th ultimo, has been cancelled at his own request

Mr G N Cheek,

Mr J Erskine,

Baboo Lall Mohun Bonnerjee,

Baboo Gunganaram Roy,

Baboo Beer Sing,

Baboo Doorganaram Roy,

Baboo Tarucknath Ghose,

'To constitute a Committee for the management of the Surplus Ferry Collections of the District of Bancoorah (West Burdwan)

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt. of Bengal
[Government Gazette, 29th March, 1842.]

जिना समिनीशृदद्व क्यिष्टि।

এয়িত লেপ্টেনেন্ট মাথিসন সাহের।

- ্, জে পেগন সাহেব।
- ,, মাকে 😘 সাহেব।
- " বাবু বামমোহন বায়।
- " যাদবেন্দ্ৰ বাঁডুষ্যা।
- " বাবু এমন্ত লাল খা।

জিলা বঙ্গপুরের কমিটি।

🔊 যুত এ টি ডিফ সাহেব।

- " জে এজ সাহেব।
- "এচ বৃশ সাহে**ব**।
- ,, সি বিশপ সাহেব।
- " বাবু রা**জ**মোহন চৌধুরী।
- " বাবু রামসুন্দব বায়।
- " বাবু গৌবীপ্রসাদ চৌধুরী।

এফ জে হালিডে। বাললা দেশেব গ্রশ্মেটের নেক্রেটারী।

৩৮৫ নমুর।

वाजना म्हान्त 🔊 यूड शवत्नत् मार्टिवत् चक्य ।

अधिनियम ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

निद्यांश।

১৮৪२ माल ১৮ बार्छ।

যে তাবিথঅবধি প্রীযুত টি টুটব সাহেব ছুটা লইয়া ইউল্লোপে গমন কবেন্ অর্থাৎ গত মালের ২০ তারিথ অবধি শ্বীযুত ডবলিউ টি টেলর সাহেব পূর্ণিয়ার কালেক্টব হইবেন।

ঐ তাবি-ধঅববি এবি জারটিন সাহেব ঐ জিলার মাজিস্টেট চটবেন।

যে তারিশ্বতারি প্রিষ্ট জে সি ডিক নাছের ছুটা লইয়া গমন করিবেন সেই ডারিশ অর্থাৎ গত মানের ২৮ তারিশ্বতারি প্রিষ্ট টি নাণ্ডিন নাছের শাহারাদেশ কালেকটর হইবেন।

ঐ তারিথঅবধি এবুত ই এফ রাডক্লিফ সাঙ্গেব ঐ জিলাব মাজিকেট চইবেন।

ঐ ভাবিথঅবধি এযুত সি বি ট্রিব সাহেব বারাস তের ভাইন্ট মাজিক্টেট ও ডেপুটা কালেক্টব হইবেন।

শ্রীমুত বাবু ভৈর্বচন্দ্র বসুব পরিবর্তে শ্রীমুত মৌলবী মাল্য ভাসেন শাহাবাদের সদর আমীন হইবেন। শ্রীমুত বাবু ভৈরবচন্দ্র বসুগত মাসের ১৫ তারিখে ঐ কর্মে নিযুক্ত হইয়াছিলেন কিন্তু ভাঁহার নিক্স প্রার্থনাক্রমে ঐ নিয়োগ বহিত হইল।

角 যুত্ত 🗃 এন চীক সাহেব।

- " স্ক্রে আরুন্ধিন সাহেব।
- " বাবু লালমোহন বাডুযাা।
- " বাবু গঙ্গানাবায়ণ রায়।
- " বাবু বীব সিৎহ।
- " বাবু দুর্গানারায়ণ রায়।
- " বাবু ভারুকনাথ ছোষ।

এই২ মহাশয়েরা পশ্চিম বর্দ্ধান ক্মর্থাৎ বাঁকুড়া জিলার ওদারার ঘারা প্রাথ ফাজিল টাকা ব্যন্তকরণের নিমিত কমিটিবরপ নিযুক্ত হইবেন।

এফ জে হালিডে।

वानना मिटनद भवर्गस्यत्मेद्र मिटनहोती।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিহার।

SALT

নিমক।

এস্থেহাব।

বর্তমান মাসেব ৭ তাবিথেব এস্কেগাবে যেকপ বেপাবিব পক্ষে সুবিতাব নিয়ম নিকপিত হইরাছে যাহা বিস্তা রিভক্বণার্থে এই এস্তেহার দেওয়া যাইভেছে যে সন ১৮৪১। ৪২ নালেব মান্দবাজ প্রমিট নেমকেব বাবুদ যে পুবস্কাব দেওনেব শবত আছে ভদনুসাবে ১০০১ মোনেব কম নাহ্য ববৎ ভ্রোধিক যত নেমকেব আবশ্যক হয় সাধাবণ নিয়মানুসাবে সমান প্রিমাণে ছাড় কবিলে পুবস্কাব দেওয়া যাইবেক অর্থাৎ তহুপা প্রিমাণ নেমক কম দবে দেওয়া যাইবেক ইতি।

বিমৌজির হুকুম সাজেবান আলিশান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম ইতি। সন ১৮৪২ সাল তাবিশ ১৭ মার্চ ৷ এচ টবেন্স। সেক্টোবী।

OPIUM

আফিম।

চোর্ট উইলিয়ম আফিম দপ্তব সন ১৮৪২ সাল তাবিথ ১৬ মার্চ মোতাবকে সন ১২৪৮ সাল তাবিথ ৪ টৈত্র।
এক্তেচার দেওযা যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাবিথ ১৮ এপ্রেল মোতাবকে বালালা সন ১২৪৯ সাল তাবিথ
৭ বৈশাথ সোমবাব পূর্বাহে দিবা এগাবো ঘটাব সময় মোকাম কলিকাতাব এক চম্ম ঘবে নীচেব লিখিত মেক
দাব সন ১৮৪০। ৪১ সালেব পয়দায়শী আফিম সমুদু পথে বপ্তানি জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শকতে বিক্রয়
ছইবেক।

নীলামেব শবত।

১ দফা। পূর্ব্বোক্ত আফিমসকল সমৃদু পথে বপ্তানিব জন্য বিক্রয় কবা ঘাইবেক এবৎ একপ বপ্তানিব মাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সটিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যুন সংখ্যা কোং ৪০০১ টাকা দবে নীলামে ধৰা যাইবেক ভাহাৰ উপৰ যে ব্যক্তি স্ক্রাপেক্ষা অধিক মুল্য দিতে চাহিবেক ভাহাকে বিক্রয় কবা যাইবেক।

ওদফা। যদি ঐ দিবদেব নীলামে সমুদয় ৪২০০ দিলুক আফিম বিক্রায় না হয় তবে প্রমিট নেমক ও আফিম বোর্ডের সাহেবান আলিসানের এক্রিয়ার বহিল যে যে সকল লাটহায় বাকি থাকিবেক তাহা তাহার প্র আগামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেন।

8 मका। अ **जाकि**द्यव किला हे ६ भाँ जिल्लू के बेट दक।

৫ দফা। এ নীলামে আফিম খবিদকবণের সময় নীলাম ঘবেব ভিতৰ ও থবিদাবেব নামে লাট বেজেন্টবী হপ্তনেব পূর্ব্বে ফিলাট ১০০০১ টাকাব অর্থাৎ কি সিন্দুক ২০০১ টাকাব হিসাবে আমানত পেশগা বাবতে দর্শনি প্রামি দ্ববি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিতে হইবেক আব আগামি ২২ এপ্রেল শুক্রবাব ১৮৪২ সাল বেলা ২ প্রহর চাবি ঘন্টাব পূর্ব্বে বেনের্ডব দপ্রবর্থানায় আসিয়া সবত্রেজবব সাহেবেব রসিদ অথবা কোন্সানিব কাগজ এওজ দিয়া পূর্ব্বোক্ত দর্শনি প্রামিশ্ববি নোট সকল খালাস কবিতে হইবেক কিন্তু নির্ক্তিত সময়মধ্যে যদি খালাস না করে তবে যে সকল লাটহায়েব আমানত পেশগী হিসাবেব টাকা সবত্রেজবব সাহেবেব বসিদ অথবা কোন্সানিব কাগজ দাখিল না হইবেক তাহা বোর্ডেব সাহেবান যে সময় ও নিয়ম দ্বিব কবিবেন সেই সমযে সেই নিয়মানুসাবে ছানি নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহাতে যে নোকসান ও খবচথবচা পড়বেক তাহা পূর্ব্বোক্ত মতে যাহাবদিগেব আমানত পেশগী দাখিল কবিতে ত্রটি হইবেক ভাহাবদিগকে দিতে হইবেক ও মনকা যদ্যপি হয় তাহা কোন্সানি বাহাদুবেব সবকাবে জব্দ হইবেক।

৬ দফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শবত মতে যে সকল প্রামিষ্ববি নোট লওয়া ঘাইরেক তাহা যদি আগামি পূর্ব্বোক্ত সন ১৮৪০ সালের ২২ এপ্রেল তাবিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোল্পানির তরফ উকিলের স্থানে দেওরা ঘাইবেক তাঁহাকে বেমত উচিত বোর হইবেক সেই মত তিনি ঐ নোটের বাবত টাকা আদায় কবি বেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবত আমানত পেশগী টাকা ২২ এপ্রেল দিবা ২ প্রহব চাবি ঘটাব পূর্বে দাঝিল না হইবেক ভাহাব হিদাবে কোন টাকা সবত্রেজরর সাহেবেব বদিদ অথবা কোম্পানির কার্গজ পশ্চাৎ লওয়া যাই বেকুনা।

৮ দফা। যে সকল আফিম বিজেরার্থে এজনে এস্কেচাব দেওয়া যাইতেছে তাচাব কিমতেব বেবাক টাকা নীলা মেব তারিশ্বঅব্ধি ২ এক মাহাব মবো দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪২ সালেব ১৮ মে বুধবার দিবা দুই প্রচব চারি ঘটাব পর উক্ত কিমতেব বাবত ত্তেজবিবসিদ আব লওয়া যাইবেক নাও যে আফিমেব কিমার পূর্বেলিখিত মেয়াদের দিবস কিয়া মেয়াদের পূর্বে দাখিল হইয়া বফা না হইলে তাচাব ঐ পূর্বেলিক কি লাট ১০০০১ টাকাব চিসালে অথবা ফি নিল্ক ২০০১ টাকার হিসাবে যে আমানত পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন বক্মকোল্পানিব কাগজ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল চইয়া থাকিবেক তাহা সবকাবে জন হইবেক পরে বোর্ড প্রমিট নমক ও আফিমেব সাহেবান আলিসান দারা যে তাবিখ যে প্রকাব নীলাম কবা উচিত বিবেচনা হইবেক দেই দিবস সেই প্রকাব ঐ আফিম সবকাব বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিজেয় হইবেক।

৯ দফা। যে সকল ধবিদাবান পূর্ব্বোক্ত মতে বেবাক টাকা দাখিল কবিয়া আফিমেব সর্টিফিকেট অর্পাৎ আ কিম বাহিব করিবাব হুকুম লইবেক ভাহারদিগেব একিয়াব বহিল যে আপন ধবিদা আফিমেব প্রত্যেক সটিফি

[शर्वरमले शिरक्रे ३४८२। २३ मार्छ।]

কেটেব মধ্যে কত লাট আফিম দবল করিতে চাহে তাহা বিশেষ কবিয়া জানায় কাবণ ইহা সপষ্টারূপে জানা কর্ষব্য যে পূর্বোক্ত মতে যে সকল সটিফিকেট একবাব লইয়া যাইবেক তাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ সটিফিকেটের পৰিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সটিফিকেট অথবা হুকুম যাহাতে এক এক লাট কবিয়া খালাস হইতে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিয়া দিলুকেব জন্য সটিফিকেট দেওয়া যায় তাহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকাবে কমিবেশী পবিমাণ খালাস হইতে পাবে এমত সটিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দফা। এই এস্কেহাবেব ৫ দফার লিখিত নিরমানুযায়ি আমানতেব হিসাবে যে কোন কোম্পানির কাগন্ধ আথবা সবত্রেজবেব সাহেবেব বসিদ দাখিল কবিয়া লইতে চইবেক তাহা কেবল যে সকল খবিদাবেব নামদেল বহি তেলেখা থাকে তাহাবদিগেব নিকটহইতে অথবা তাহাবদিগেব এজেট অর্থাৎ মোক্তাবের নিকটহইতে লওয়া যাই বেক এবং এইকপ আমানত পেশগী দাখিলেব বসিদ ঐ পূর্কোক্ত খরিদাবেব নামে হইবেক ও আফিম মন্তব্র খালাস হইলে পবে পূর্কোক্ত কোম্পানিব কাগন্ধ ভাহাবদিগকে অথবা তাহাবদিগেব ববাতি লোককে ফেরাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। প্রীযুত সাতেবান আলিশান বোর্ডেব তবফ যে সাতেব নীলামে সুপ্রেন্টেণ্ডেট হইবেন তাঁছাব এমত একিয়াব আছে যে তিনি তাঁহাব বিবেচনানুসীবে কোন ব্যক্তিব ডাক অগ্রাহ্য কবেন কিন্তু যদিসাৎ তাছাবা যত লাট থবিদকবণার্থে ডাকিবেক তাহাব ফি লাট ১০০০১ এক হাজাব টাকাব হিসাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০১ টাকাব হিসাবে বাঙ্গাল বেস্ক নোট কিয়া সবত্রেজবর সাহেবেব বসিদ অথবা কোন্সানিব কাগজ দাখিল করে ভবে তাহাবদিগেব ডাক অগ্রাহ্য কবিবেন না।

>> দফ।। নীলামি থবিদাবেব এমত এক্তিয়াব আছে যে প্রথম যে লাট থবিদ কবিবেক সেই লাট নম্ব হইতে যত লাট সেই মোকামেব মাল থবিদ কবিতে চাহে তাহা তৎক্ষণাৎ প্রকাশ কবিয়া কতে এবং তদনুসাবে থবিদ কবে এমত পহিলা লাট অববি ৫০ লাটেব অবিক না হয় ও ঐ প্রকাব থবিদা লাটভায়েব ফি লাট >০০০১ টাকা কবিয়া ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগী দিতে হউবেক এবং এই দবে অর্থাৎ প্রথম লাটেব দরে বাকী লাটহায়েব কিমত ফি সিন্দুক হিসাব কবিয়া দাখিল কবিতে হইবেক এমতে যদিস্যাৎ এত লাট গববিক্রী থাকে যাহাতে ঐ ৫০ লাট পুবা হইতে পাবে তবে পাইবেক নত্বা পাইবেক না।

১৩ দফা। এই এন্তেহাবেব লিখিত আফিমেব বিক্রীসম্পর্কীয় কিয়া ঐ আফিমেব হিসাব বফাব বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গবমেল উপস্থিত হইলে তাতা সুবে বাঙ্গালাব সুপ্রিমকোর্ট আদালতেব বিচাবে নিষ্পান্তি ছই বেক আব খবিদাবেবদিগেব মধ্যে কেত ঐ আদালতেব এলাকাব অধান নহে বলিয়া লোন আপত্তি কবিলে গ্রাহ্য হইবেক না।

১৪ দফা। নীচেব ভফদীল মাফিক কাগজাভ ও গে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহাব নমুনা নীলামেব দিবদ দে খান ঘাইবেক অথবা তাহাব পূর্বে বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিমের সেক্রেটবি সাহেবেব দপ্তবখানায় অনুসন্ধান কবিলে দেখিতে পাওয়া ঘাইবেক।

> ১ নৎ যে আফিম বিক্রয় কাবণ এইক্ষণে এস্কেহাব হইল ভাহার দটিফিকেট। ২ নৎ ঐ আফিম ভর্জবিজের বিপোর্ট।

১৫ দফা। সকলকে ভাত কবা যাইতেছে যে সন্ ১৮৪০। ৪১ সালেব বেচাব ও বানাবসের আফিম ভৈয়াবি কাবণ গত সনহারের মত এহতিয়াত ও খববদাবি কবা গিয়াছে বিশেষত আফিমের লোচন্দ্রনা নিভান্ত প্রক্তিত করিয়া পাচাইতে এবং প্রটি ভৈয়া।ব কাবণ নিয়মত পবিমাণ পাতি বাবহাব কবিতে এবং প্রতিপ্রটিতে সমান ভাগ আফিম বাখিতে সাবধান হওয়া গিয়াছে আফিম মঞ্জব্বেব বেহাব ও বানাবসের মোকামি ওজনেব হিসাব ও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে ছার সিন্দুক কবিয়া কলিকাতায় যে ওজন কবা যায় তাচাব গড় ওজনেব হিসাব বোর্ড পবিমিট নেমক ও আফিমের নেজেটবি সাহেবেব দপ্রব্থানায় তত্ত্ব কবিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ দফা। গত ২ সনেব পায়দায়শী যে চাবি সিন্দৃক বেহাবেব ও বানাবসেব আফিম বাঝা গিয়াছে তাঁহা নীলামেব দিবস থবিদাবান লোককে দেখান যাইবেক ভদ্দেষ্ট বেপাবিয়ান বিবেচনা কবিতে পাৰিবেন্থে কি প্ৰকাব নিৰ্বিত্বাবস্থায় ঐ আফিম বহিয়াছে।

১৭ দাফা। সকলকে জাত কৰা যাউত্তেজে যে উপৰেব লিখিত মেকদাৰ আফিম সেওয়ায় নীচেব লিখিত মেক দাব বেহাৰ ও বানাৰসেব আফিম কিঞ্ছিং কমি বেশা হউক পশ্চাৎ লিখিত তাবিখে অথবা তাহাৰ কিঞ্ছিৎ অগ্ৰ পশ্চাৎ নীলামে বৰা যাউবেক।

২৩ মে অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ ২৭ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র বা পশ্চাৎ

বেহাবেব আফিম <i>সিন্দুক</i> ১৬০০	বানাৰসেব আফি ৯০০	भ मिन्नुक खुमूना मिन्नुक २ ৫• •
%.78	2289	8>5•
8928	২০৪ ৬	৬৬৬•

ফিবেআবি মাহাব নীলামে	5¢
	280
মে নীলামে	8@
জুন নীলামে ,	٠٠٠
সিন্দুক	···

১৮ দকা। ইৎবেজ ওফবাশীস উভযেব ১৮১৫ সালেব ৭ মার্চ ভাবিধেব একবাবনামাব ৬ দক। বিমোজিব ফবাসেব হাকিমানকে ৩০০ সিন্দুৰু আফিম দের ভাহ। হাসিরাব লিখিত দকানুসাবে লওনার্থে ভাঁহাবা দর খাস্ত কবিরাছেন তদর্থে এক্টেহাব দেওয়া ঘাইতেছে যে ঘদ্যপি নিয় মিত মেরাদ মধ্যে অর্থাৎ নীলামেব দিবস অবধি ১ মালাব মধ্যে ঐ আ ফিমেব ভাবৎ অথবা ভাহাব মধ্যে কতক আফিম খালাস না করেন্ ভবে সেই আফিম কিয়া যে পবিমাণ আফিম গরখালাসি থাকিবেক ভাহা হয় কিম্মত আগাবেব মেরান গতে যে নীলাম উপন্থিত হইবেক সেই নীলামে অথবা এক স্বতন্ত্র নীলামে বিক্লয় কবা ঘাইবেক।

বিমৌজিব হুকুম সাহেয়ান আলিশান বোর্ড প্রমিট নেম্ক ও আফিম ইছি। এচ টবেন্স। সেক্রেটারী। [Government Gasette, 29th March, 1842]

দাহ মাল এ -C/11248 0/1168 **9**4 811423 289200 R/04.000C · <1446 \$7583A চাকৰান ৪খ৯ 229016 8/95A5 3/8A8< P > . . 4 किलिडिन। DIGETA CILO मुख्लभ होद दक्ष रागमान क्ला ख्रामी त्माडना भर वक्ष्यान व्यारको भर वर्ष्ट्रशाम ভৰতপুৰ জেলা মুৰ भृक्ष्यम গাকড়িয়া नमायाम भाक्षिय मट्ड भेर 哥们的 87 30280 05/28 34 P 37 . 48 1 SCACORC */#* R\$ \$ \$ 3038000 Sp48254 26.210 23326112 563101 28010 ~\<u>|</u>A9 3 へへんだれれてのの。 4366453 2202025 0/018×5A 674.48 B 2/128855 ठांवरुस वाहामूब ७ थाभक्ष मित्र ५५ ५५०६ (७ ******** छ्टनत्माह्न अ मन्त्याह्न बाग्न छ९ १১°४९ ७ জমিদাৰ মহাৰাকাধিৰাজ ৰাজা মহ अष्ठभूषं ठाक्र्वाभी त्मत कामी नोथ रत्मग्रानाध्माय क्षाग्रदह गमाध्यश्रमाम ज्ञड्याबीमिश्य মধুসুদন কৌটওগয়ৰহ तमाव रेना छोषूची अ९ द'बकुबादी मिर्गामिश्व নবক্তম মিত্র ৪৭ গোকুলচন্দ্ৰ মিত্ৰ ठकन्त्री ८९ প्रजात दाभीहाजिङ्गास्त्रह शिम्गी ६९ भवनात्म षावमा अन्तर्वर टिमिया ५० ष्याति ६९ भू घटनाइव २ - नर विकृष्व ड भवगमा वाषा अभवह माराज्य ६९ भ९ काराक्रियायात कामीनाथशूव ८९ श्री थाकाडर कूलहाउः ८९ भ९ मध्नम्बाहे८९ ज्ञवधूव ७९ भ९ छातिशूब माश्जा ८९ भ्र बे 25 A 50 A 29 AL 22 A8 ऽध्यम्बद् ऽभ्याः अ F ×8 म्र. K 2 ~ VF 47 28 A २9 न९ 22 40 × . 4 22 A8 26 34

(

)

348

Burduan Collectorate 19th March, 1842

टोकी मदकाव ১२8৮माल्ब्ह भाष्ट्रभाष्ट्र	ফ।ল্পপ্রণ। ২৩৯৫৮৮১	PIC . 25	· < 34648	299/0	8 3 3 4 3	2306	6,0000	5292925	4920	49219	& 1× 5 &		6 6 A 8 2 6
যাহা বিক্রন্ন হইনেক ভা হাব বক্ষ	 /sg	Æg	/ GJ	Λg	¢ g	∕æ j	∕ €9	⁄জু	/b g	∕øj	िष		/cg
भाष श्रीमा ७ (कन्ना	অস্থিকা	পোটনা প্ৰযন্ত্ৰান	मक्त त्वाहे	कांचेडा	शृस्त्रनो	मत्त्रभव	शृक्त्रनी	, ⁄ SJ	म त् अश्र€	श्रद्भानो	∕ ⁄85	खाश्नायाम् उत्तम	ब र्शान
क्ष्य अध्य	R/II66RAS	>>>&	958R6.V	488615	28.5114.55	• ከ ላይ ላይ	D^V	56.44	C B G O H O	१३१ ८।	55620199	8/118 CO8 2	
চ'কৰ'ল ৰাজেয়াপ্তি	•	•	•	8811	•	1446	4 acs	•	•	३२ <i>५।</i> ०	•	0	
भूखमा घर [†] ट्यं भन्द ज्या	R HOORAC	532891123	20928A &	98001100	28.24.25	/#RAC®	048460	50160AA	G S G 0 110 3	୬ ∕∥48∘৮	55620H26	8/IR COR X	
মাজিকেব নাম ঘহে। সেবেক্তায় লেখা যায়	मृमि९१ वायनिशद	कायमार्व भवाष्ठम् रात् छन	के। इक्ट्रेस स्थित	ভবান চবণচন্দ্র ওৎ	श्वधामाम उक्तवर्श	শৈয়দ আবেদুল হাকীম ওগয়বহ	अगम्बन दिव्वी ८९	नैटमानाथ यत्रिक छर	क्रवंद्रशाशां क उत्हैं।शांध्राय	মীব কবিমদীন	महभाम मझह्द थै। ८९	লমিদ'ব ভাবাঠাদ বাবু	
নাম মহাল ও প্ৰগ্না	বড়বহব কুশি ওং পং অধিক । কাক্ষ্য ৩১ এও বাল			म राज्या की विकास	A STATE OF	कंप्रजीव ६९ भर गाश्रास	কাং পাঢ়াল ওং প্ৰং পাড়ান	नियम् १९९१ की शाहा क्रियाताम	भव भवाग ८९ भर नाहादाम्	কুবালপুব॥প আমিও° পৎ কুবালপুব কীং সাতসৈকা সমুদুগড়ি ওং পং	সাতসৈকা	দেহালাবালাব ৪৭ পণ বয়েতা ৪৭	
नम्ब (वेटक्रकेवि	% % % %	, A				7	1			267 A34		% M & M & M & M & M & M & M & M & M & M	1
ज ज्ञास्त्र ज्ञास	88 H		17 out		7	1600) i	A .	5 · 2 · 4 · 4 · 4 · 4 · 4 · 4 · 4 · 4 · 4		२७४ भ	3

200

)

६०००८ होका समाय कम ১०८ होकाय छई----१९२ महाम में डाविट्स नीमाम हहेद्वक । माटचढ़ास वाटसमाथीय त्माकामी ८ त्ममानी वटमावक्क ३३ महास मे

Government Gazette, 29th March, 1842]

डेमंडिराव मिंडे वार्डेटेंडिस एवं नीटरव निथिड महात्नव वाकी मानश्रेष्ठावी डेगाव मर्था नाथिन ना ग्रेटन थे ? মহাল ইঙ্গবেদ্রী ১৮৪২ সালের ৫ আপ্রিল ভারিখে অর্থাৎ বাল্লা ১২৪৮ সালের ভারিখ ২৪ চৈত্র জিলা যশো रत्य कालक्षेत्र मार्टर्यत काहाबीट मीलाम इहेर्यक।

যে২ মাহাল নীলাম হইবেক				
এব৭ঐ২মহাল যে প্রগ্নায় আ			ফাল্ণ্ডণ মাদেব	
ছে তাহাব নাম এবং কালেক্		সালিযানা	কিস্থিপৰ্য্যস্ত যত	
টৰ সাতেবেৰ নীলামেৰ ইশ	विजिक्छेवी जभीमाव	সদ্ধ জ্যা	মালগুঙাবী বা	বয়ান
ভিহাৰে ঐ২ মহালেৰ লাটেৰ			কী ভাগ	
নম্বৰ ।				
৬০ নৎ প্ৰগ্না দাঁতিয়া	প্রেমচাদ পালচৌবুরী ওৎ	৪৭৩২১।/৬	aroondr	এই মহালে
৭২ নং এশবপুর	रिम्ना नामा।	282284.122	シ シショペラ	ইকুও নীল
৯৫ নং ঐ হাবিলী	হৰকুমাৰ ঠাকুৰ	089 FF&35	900F1/2	ওথাজূবগাছ
৯৪ নং ঐ হাকিমপুব	ā °	७৯२१॥/৮	393 /3	ও ধানা ই
১২৫ ন° তৎ জবাদহ পংমহ				ত্যাদি জম্মে
মাদশার ওৎ	বাঞ্জীবলোচন বায় ওং	Cr36/2	৬৪৬/৯	હો
>৩৮ নং ঐ কুলবেড়িয়া ঐ	वामकानाई प्रव वाय ७९	P>F6922	からからくっ	À
১৬৪ ন ং প ং মকীমপুব	ব সম্পদাস্যা	२ १०७१।/১১	2229IIV8	<u>કો</u>
১৬৮ ন ং ঐ মলৈ	প্রাণনাথ চৌবুবী ওৎ	২ 8২ ৫ ৭৸J১०	6009440	À
১৭০ নং ঐ মহমদশায় ঠি	*			
म्या ।० ४	তাবিণীচবণ বাঁডুগ্যা ওৎ	8969040	७२११/१	À
১৭১ न९ खेखे खे <i>स</i> ४	Ā	C\4848C	8 • 1 2 6 6	હો
১৯০ নং ভং মাউল পং নলদী	বনমালি বসু ওৎ	३ ०५०६६	১০৬৬/০	এ
১৯৫ न९ भ९ नम मी ख९	আনাবায়ণ সি ংহ	9252211/911	6 428%?•	£
১৯৬ নং ঐ নসীবশাযি	মৰ্সুদন সাল্যাল	১৮০ ৬৬॥/২	アク・イン	A
১২৬ নং ঐ বামচন্দ্রপুব	কাল নাথ বায ওৎ	228 68 98	O\N3860	હા
>>৭ ন ৭ ঐবিহ্নদিয়া ৾	আন্তচোষ দেব	92821/6	810/ Œ	ब
১৩৭ নং ভং ক্রপাপাত পং				
<i>नल</i> मो	বামবজন বাষ ওৎ	80166006	७ ८ ५॥/४	a .
२ ৪১ ন৭ প ৭ সাঁডোব	প্রেমচাদ পালচৌরবী ওৎ	31. CCE 58	300001/8	<u>a</u>
যে ২৭০ হজুবী মহাল প্রত্যেকে	৫০০০ টাকাব কম কব বসান	গিহাছে তাল।	•	
*	~			

ষে ১৩৪৫ মজকুরী মাহালের প্রত্যেকে ২০০১ টাকার কম কর বসান গিয়াছে ভাচা।

Jessore Collectorate, 17th March, 1842

C SIELR, Collector

ইশ্তিহার দেওয়া বাইতেছে যে নীচের লিখিত মহালের বাকা মালওগারী ইহার মধ্যে দাগিল না চইলে ঐ মহাল ইঙ্গবেদ্ধী ১৮৪> সালেব ৫ আপ্রিল তাবিথে অর্থাৎ বাঙ্গলা ১০৪৮ সাল তাবিথ ১৪ টেড্র জিলা যশোহবের कारत्रकरेव मारहरवि काष्ट्रावीरह नीलाम कवा गाउँरविक।

যে? মহাল নীলাম হউবেক			ফাল্ওণ মাদেব	
এবং এই মহাল যে প্রগ্নায		সালি যানা	বিস্তা পণ্যপ্ত	<u>বাম</u>
আছে তাতাৰ নাম এৰং কা		সদর জমা	যত মালওভাবা	
লেক্টৰ সাহেবেৰ নালামেৰ			বাকা তাশ	
ইশতিহাবে এ> মহালেব লা	विजियोती जभीमात			
টেব নম্ব।				
৪• ন৭ মহাল ভোজ গাঁতি বা			•	
বাণ্ডি পা এমাদপুত	জ্ঞাের পলদাব	>>>61119	OF CINA	এই মহালে
৪৯ নং পং চেফ্টিমা	গোপালশাল ঠাকুব	>04331/9	2872493	ইফু ও নাল
৯৭ নং ঐ ন্বন্গ্ৰ	A	ን ዌ ዓ > ነ/ዌነ	22.8	ও থাজুব গা
১৬৫ নং এ মহামশার	চন্দ্রমোহন চাটুয্যা	2902¢IIv2	> > >	ছ ও ধীনা ই
৭৪ ন॰ ঐ এমাদপুর	उन्यठान आ डिंड ७९	৬৮৫৭৫১ >	6v10666	ত্যাদি দুৰো
১৩৫ নং তং বসলপুব পং				
এশবপুব	পুলিনবেহাবি সেন ওং	१५८८ ८००	かいにゅうか	<u> A</u>
১৪ ৽ ন ং পং সানদপুব	বালা ব্ৰদাক্ত বায	87771193	9 30211/2011	<u>à</u>
২৫৪ ন ৭ ঐ সাজনা	À	3 58940 b	C931105	ঞ
Jessore Collectorate 17th	March, 1942		C STE	rr, (ollect er

ন্ৎ ১০ ১ নামদাবি।

ইস্থাহাতনামা কাজাবি ডিপুটা কালেব্টবি জেলে মেদিনীপুব এজলাসে জ্মিগুত গোবিন্দচন্দ্ৰ বসাক বায় বাহাদৰ ডিপুটী কালেকটব।

জ্ঞামতী বিবি উলিয়তন নেশা জৌজে চৌধুবি মুনশি মহম্মদ নজিব সাং উত্তৰ মেচগ্ৰাম পৎ কাশীজোডা।

মজহবা

মজ্জ্বা মজ্ব্ব এক কেতা দ্বখাস্ত এই মর্মে যে নীচেব লিখিত তাল্কে আপন নাম জাবিব প্রার্থনায় ইতিপক্তে দবখান্ত দাখিল কবিয়া দৃদ্ধাবেজ দাখিল না কবাপ্রযুক্ত মোকদ্মা নমূব খাবিজ ইউয়াছে অতএব দৃষ্ধাবেজ সূদ্ [शवधरमके श्राटकारे >४८२। २२ मार्छ।]

লিভ প্রার্থনা বাথে যে ঐ নমূব বাহাল কবিয়া ওহাব নাম জাবি কবা যায় অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্থাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি কেহ তালুক মজকুবেব দাবিদাব ওযাবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোকাবেব দ্বাবা হজুবে হাজিব আসিয়া দস্থাবেজ সমেহ ওজবাতেব দবখান্ত কবে নচে- মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শ্বনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাৎ ১১ মার্চ।

নাম নাম কাভ বক্ম সাবেক হসাস্তবেব প্ৰকানা মৌজা ভঙ্গাৰ মালিক বিদ্ৰুণ কাশীজোড়া গাজাই ১৮৯৫/১১৬ ৫ শান্তিৰাম চৌধুবি থাবিদগী

Midnapore Collectorate, 22d March, 1842

G C BYSACK, Depy Collector

ন্৭ ১২৪ নামজাবি।

ইস্থাহারনামা কাছাবি ডিপুটা কালেক্টবি জেলে মেদিনীপুর এজলাসে জীযুত খোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুব ডিপুটা কালেক্টব।

মহম্মদ চৌধুবি মুনশি নজিব সাৎ উত্তব মেচগ্রাম পৎ কাশীজোড়।

মজাহৰ

মজহব মজকুব এক কেতা দবখাস্থ এই মর্মে যে নীচেব লিখিত তালুকে আপন নাম জাবিব প্রার্থনায় ইতিপূর্ব্বে দবখাস্ত দাখিল কবিয়া দস্তাবেজ দাখিল না কবাপ্রযুক্ত মোকদমা নম্ব খাবিজ হইষাতে অতএব দস্তাবেজ দম্পলিত প্রার্থনা বাখে যে ঐ নম্ব বাহাল কবিয়া ওহাব নাম জাবি কবা যায় অতএব ১ এক মাস মেযাদে ইস্তাহাব দেওনা যাইতেছে যদি কেই তালুক মজকুবেব দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেযাদ মব্যে খোদ কিছা মোকাবেব দ্বাবা হজুবে হাজিব হইয়া দস্তাবেজ সমেত ওজবাতেব দ্বখাস্থ কবে নচেৎ মেযাদ গতে কাহাবে। কোন ওজব স্থনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১১ মার্চ।

নাম	নাম	কাত	বক্ষ	<u> সাবেক</u>	ब कु। ख रव व
প্র	মৌজা	ত ন্ধা ব	•	মালিক	বিবৰণ
• •	যালিয়া বাটী টাকী) (C () 0 1	ا ھ ا	গিবিবৰ চৌধুবি	থাবদগী
41 414 641	411-141 41-1				75 (1.11)

M dnapore Collectorate, 22d March, 1842

G C BYSACK, Depy Collector

ন্৭ ১২২ নামজাবি।

ইস্থাহাবনামা কাছাবি ডিপুটা কালেক্টবি জেলে মেদিনীপুব ওজলাসে প্রায়ৃত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুব ডিপুটা কালেক্টব।

🖄 মহী বিব্লু অলিমতন নেশা জৌজে চৌধুবি মুনশী মহম্মদ নজিব সা৲উত্তব মেচগ্রাম

মজহব

প কাশীজোর্ডী।

মজহবা মজকুব এক কেন্ডা দ্বখাস্থ এই এই মর্মে যে নীচেব লিখিত তালুকে আপন নাম জাবিব প্রার্থনায় ইতি পুর্বে দ্বখাস্থ দাখিল কবিয়া দ্বাবেজ দাখিল না কবাপ্রমুক্ত মোদজমা নমূদ পাবিজ হইয়াছে অতএব দ্বাবেজ সম্বলিত প্রার্থনা বাথে যে ঐ নমূব বাতাল ববিয়া ওখাব নাম জাবি কবা যায় অতএব ১ এক মাস মোদে ইয়া তাব দেওয়া যাইতেছে যে গদি কেহু ভালুক মজকবেব দাবিদান এযাবিস থাকে মেনাদ মব্যে খোদ কিয়া মোকাবা ধাবা হজুবে হাজাব আসীয়া দ্বাবেজ সমেত ওজনাতেব দ্বখাস্থ কবে নচেং মেনাদ গতে কাহাবো কোন ওজব খনা যাইবেক না ইতি। সন ১৮৪২ সালেব তাৎ ২১ মাচ।

নাম	নাম	কাত	বৰম	সাবেক	र अधितव
প্ৰগ্ৰা	মৌজা	ভঙ্গাব		মালিক	হিব ব ণ
স্বঙ্গ	মহাডা	২ 	\$	শান্তিবাস চৌৰুবি	<u> থাবদগী</u>

Midnapore Collectorate, 22d March, 1842

G (Bisack, Depy Collector

ন্ ৪৫ জামিনি।

্রস্কাহারনাম। কাছাবি ডিপুটা কালেকটবি জেলে মেদিনীপুর এজলাসে শ্রী ভূত গোবেদচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুর ডিপুটা কালেক্টব।

যে কৈছু অএ জেলাব প্রভাপান্থিত প্রশিক্ষীযুত কান্দেক্টব নাংশবেব কর্তমান মাহাব ৫ তাবিখেব ক্রকাবিব আ দেশমতে নাচেব লিখিত জামিনি জায়নাদেব বীতিমত তদাবক কবা আবশাক ততএব অদ্যবাব ক্রকাবিব স্থক্ষা নুসাবে ১ এক মাদ মেয়াদে ইন্ধাহাব দেওয়া যাইতেন্তে যে যে কেন্দ্র জাবদান মজনবেব দাবিদাব ওয়াবিন থাকে মে যাদ মব্যে খোদ কিয়া মোক্রাবেব দাবা নজুবে ভাজিব ন্ট্রা দাবদ স্থলিত ওজবাতেব দ্বথাপ্ত ক্রে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শ্রনিবাব যোগা হইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১৯ মাচ।

নাম জামিনদাযক
ছীমত্যা চুণি ঝাতুন জৌজে মুনশি মণমাদ
মতফা সাৎ বামপুৰা পং স্বন্ধ উলাবদাৰ
মহল ক্ষেত্ৰহাট ওগয়বহ পৎ কাশীজোড়া

নাম জামিনদাব

নি দ্ব

জামিনি জাবদাদ

প্রামত্যা কাবেল পাতুনের নামীত কালেক
টবিতে জাবি দখল প্রামত্যা চুণি থাতুন
পণ কাশীজোড়া মোণ বাজশহর মোহন
পুবা বাজে জমিন বাহালি ও বাজেনাফ্টা
জলকালা বাফ্ত
৫০/
পণ কেলাব কুও মোজে চক দাউনা বকম
এ জমিন জলক'লা বাফ্ত
৪৬/
পণ সাহাপুব শেলে প্রামত্ববেব এ বকম
জমিন জলক'লা বাফ্

シナノ

জ্যা মজকুৰ ৩২৫ টাকাৰ সদৰ পেষ্ক্ষ

[Government Gazette, 29th March, 1842]

মালওজাবি ক'লেকটবিতে দাখিল হয় মৎ ৫৫। ৫২ ইচাব অর্দ্ধেক জামিনিতে প্র ভিবন্ধক ভন্ধাব

Midnapore Collectorate, 21st March 1842

G C BYBACK Depy Collector

ইস্থ।হাবনামা কাছাবি কালেকটবি মোৎ বাকুড়া জেলা বর্দ্ধমান।

সন ১৮৪১ সালের ১০ আইনের মর্মানুসাবে নীচের লিখিত মহালাতের রাঙ্গালা সন ১২৪৮ সালের লাৎ ফালপ্তণেব কিস্তিক সদকাৰী মালপ্ৰজাবিব বাকি টাকা আদায কাৰণ প্ৰবলপ্ৰতাপান্থিত **এ**যুত সাহেৰান সদৰ বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালেব ৬ অবটোববেব সবকুটেলেব চিঠীব আজাপ্রমাণ সন ১৮৪২ সালেব ৫ আপবেল মভাবক সন ১০৪৮ সালেব ২ চৈএ মদলবাৰ দিবা দৃই প্ৰহবেৰ পৰ জেলা বৰ্দ্ধমান মোকাম বাকুড়াৰ কালেক্ টবি কাছাবিতে প্রকাশ্যস্বপে ন্যবওমাবি শ্রেণীমত নীলামে বিভ্রুষ হইবেক নীলামের দিবদেব পুরু দিবস সূর্য্য रहर शृद्य मदकावा वाकि क्षांथित क्षेट्रिक क्ष्भट्य नोलाराय निक्शिक निवस्त कानकरा वाकि **वाका नाश्विल** ত্তীকে না বেতেত্ ইস্থাতাবী মুদলাত অবিদ কবিবাব বাসনা বাথত নির্দ্ধাবিত দিবদে জেলা বর্দ্ধান মোকাম বাঁকুড়াৰ ঞালে ৪টৰি ৰাছাবাঁতে হাজিব হইনা দাখিল কবিবা নীলাম শেষ হ**ইলে প্ৰ মুল্যেৰ টাকাৰ চত্**ৰ্থাৎশ অর্থাৎ সিকি টাকা নহন কি বাঙ্গালবেশ্ব নোট অথবা ঐ বেল্কেব পোটবিল কিয়া দাঁড়ামত দস্ত্রখৎকরা কোম্পা নিব প্রোগিস্বি নোট বায়নার স্বরূপ তংক্ষণাথ দাখিশ কবিতে হইবেক থবিদাবকে নালামেব দ্বিসাব্ধি ত্রিৎ শস্তম অর্থাৎ ত্রিশ দিবসের মন্যে সূর্য্যান্ত্রের পুরু অবশিষ্ট মুল্যের সমুদার টাক। দিতে হইবেক ইতি।

নমূব লাট	নাম মহাল ও প্ৰগ্না	মালিকেব নাম	क्रमा मन्द	ী ভাবদায় বক্ষ যাহা বিক্ৰয় হইবেক	বাকী মাল্ওজাবি ব লাৎ ফাল্ওণ
৫ নং	বুঢ়াকৈ₁ ল	तीवनिष्ठ (म वावू	A 5 R 81 9 2	জমিদাবি মুছ্লম	8>\$(8
১ ন৭	প্চাল	বঘুনাথ মিএ	8 • 111/2	a [°]	8 0 1/
৭ নৎ	<u>ছামতডা</u>	কৃত্তপ্ৰসাদ পাঠক দী৭	৬৩৪১৸৸ঽ	À	@82 <i>0</i> /5
৮ নং	মেলিযাডা	আমাদসিংহ অব্যক্ষ	৫ > ৭ ৬।৯	À	(8
৯ ন৭	পৎ সাহাবলোডা	বাদাশক্ষবনাবায়ণ দিৎ	222016	À	62117A
১৩ নৎ	ल ह्ना	অযোব্যানাথ হাজবা দিৎ	@@ 4\8	À	22119,8

	হলাব ৷ মহ	লিভি যাহা সকল মেয়াদি সুবঙ ব	স্কুক।	
১৪ নং	চাত্ৰা কৃষ্ণনগবেৰ জঙ্গ			
	লেব আবাদা	কি শোবদাস মহাস্থ	گ• ~	>•\
১৬ নৎ	পাইকবাশ।	নেচাৰাম ভট্টাচাৰ্য্য দক্ৰ	70244	89 F
১৭ ন৭	গাঙ্গভোড়।	বাজা জুয়সিৎহ ও মিব		
		আতলাদ আলি	88/>	>>/>
১৮ নৎ	জম্নাবাদেৰ আগান	জ্ঞীলজীমশাবাণী গোপালসিৎ	১৬৬৶৭	@ ,/9
১৯ নৎ	<u>খোইমাজডি</u> হি	বাজা জযসিৎহ	১৯৩৫৮৬	२ १৮ ४8
২০ নৎ	জামসনা	মেহেৰ আলি	2224	હ ાાજ
১১ ন৭	জুন্সবা	বীবসিৎহ দেব	30.8198	<i>১৩৽৩</i> ।√৪
২৩ নং	<u> বাধাবমণপ্র</u>	চন্দ্ৰনাবায়ণ চক্ৰবন্তী	%.8 %	२ १ ॥৶•
ncoorah	Deputy Collectorate, 12th I	March 1842	R P HARRISON, I	Deputy Collect

এস্থাহাবনাম⊹ বাছাবি ক⁺লেক্টবি জিলা ঢাকা ভালালপুৰ এই যে সন্তেহ ১১ জালালপুৰ এই যে

বান সদব বোর্ডেব এ সনেব ৬ অক্টোববেব বিবিঅ বু সাবে লেখা যাটতেছে যথে সকল মহালেব সদব জমা মং ১০১ টাকাব অধিক ভাশ্ব ১০৪৮ সনেব লাগাযত কিন্তি ফাল্গণেব বাকি আদ'ন জনো ও যে সকল মহা থিবিদেব বাসনা ব খহ ঐ তাবিখে হাজিব হট্যা খবিদ लाइंडर मनर जमा मन होकार अधिक नरह में इकामर करह है हि मन ३৮८२ है १८ किंकुआरि मा ३२८৮ মহাক্লাতের বাকি আদায় না চইলে ১৮৪০ সনেব ৫ সন বাৎ ১৫ ফাশ্পণ। আপ্রেল মোৎ ১২৪৮ সনেব ১৪ চৈত্র এ জিলাব কা लक्षेति काञ्चाविष्ड निलारम विक्रय बहेरवक छेक महा | Darca Collectorate, 24th February, 1842

|লাতেব মালগুলাবদাবানেব উচিত যে আপন জিমাব বাকি থাজানা ৪ আপ্রেল স্ব্যান্তের পুরের অথবা তা ১৮৪১ महत्त्व ১২ अन्धरत्व ७ जिन बावा एम ए हाव शृद्ध आमाग्न करव यनि वाकामावान छैक निश्च

W J ALLEN, Offg Collector.

[গ্রন্মেন্ট গেজেট ১৮৪^২ ।২৯ মার্চ।]

🛢ব মপুৰেব যন্ত্ৰালয়ে 🔊 যুত উলিরম মিচল সাচেবকর্তক মৃদ্রিত।



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গবর্গমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 5, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৫ আপ্রিল।

ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT

Тнь 28тн Макси, 1842

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 28th March 1842, is hereby promulgated for general information

Act No II of 1842

An Act for providing for the exercise of certain powers by the Governor General during his absence from the Council of India

I Whereas it is expedient that the Governor General should visit the North Western Provinces and other parts of India, unaccompanied by any Member of the Council of India, it is enacted that during the absence of the Governor General from Calcutta, it shall be lawful for the Governor General alone to exercise all the powers which may be exercised by the Governor General in Council, except always the power of making Laws and Regulations

II And it is further enacted, that this Act shall commence from the day on which it shall be notified by an Order published in the Official Gazette, that the Governor General has quitted Calcutta for the purpose of so proceeding as aforesaid

T H MADDOCK, Secy to the Govt of India

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইন্নবেজী ১৮৪২ সাল ২৮ মার্চ।

ভারতবর্ষের প্রীয়ৃত গবরনর জেনবল বাহাদুর হজুর কৌন্দেলে ইসবেজী ১৮৪২ সালেব ২৮ মার্চ তারিনে নীচেব লিখিত আইন জাবী কবিলেন এবং তাহা সর্বা সাধারণ লোককে জানাইবাব নিমিতে প্রকাশ হইতেছে।

১৮৪২ সাল ২ দ্বিতীয় আইন।

ভাবতবর্ষের কৌশেলে প্রায়ুত গ্রের্নর জেনবল বা হাদুবের অনুপশ্বিত থাকন সময়ে তাঁহার কোন২ ক্ষম ভাব কার্যাকরণের বিধানের আইন।

> ধাবা। যেহেতুক ভাবতবর্ষের কৌশেলেক অন্তঃ পাতি কোন সাহেবকে সঙ্গে না লইয়া উত্তর পশ্চিম দেশে এবং ভাবতব্যেব অনাং ভাগে প্রীযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুবেব গমনেব উচিত বোধ হইয়াছে অভএব হুকুম হইল যে প্রীযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুব কলিকাড হইতে প্রস্থান কবিলে প্রীযুত গবর্নর জেনবল বাহাদুবের হজুব কৌশেলে আইনকবণের ক্ষমতান্তিয় যেং ক্ষমতা আছে সেইং ক্ষমতানুসাবে তিনি একাকী কার্য্য করিছে পারেন্ ইতি।

২ ধারা। এবং আবো হুকুম হইল যে যে তারিখে সর্ কাবী গেজেটে প্রকাশিত হুকুমের ছারা এমত একেলা দেওয়া যায় যে পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ের নিমিত অনুভ গবরনর্ জেনরল বাহাদুব কলিকাতাহইতে প্রস্থান করি য়াছেন সেই তারিখঅবধি এই আইন প্রবল ইইবেক ইতি।

টি এচ মাডক। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টেব সেকেটারী।

CONSTRUCTIONS

व्याइटनव व्यर्थ।

CONSTRUCTIONS

The following Constructions of Regulations by the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adamlut are published for the information and guidance of the Judicial Courts

1812
Regulation Ve
Section 7-10
1822
Regulation XI
Section 32, 33
1840
Act IV
Section 10

The Magistrate of Nuddea was of opinion, with reference to Sections 7-10, Regulation V 1812, and Sections 32 and 33, Regulation XI 1822, that the Auction purchaser of an 1 state could not cancel Put iee Talooks, created by the former proprietor, by merely attaching them, without having previously established his right to do so in a Court of justice and, adverting to Section 10, Act IV 1840, he saw no resource but to refer the Auction Purchaser to "the usual legal mode of obtaining possession"

Held that where, in a suit instituted under Act IV 1840, an Auction purchaser of an estate pleads that he is exercising his legal right, it will be the duty of the Migistrate, under Section 10, of that enactment, to satisfy himself whether the contested tenure is of that description which is protected by law, and that, in cases in which the tenure is not of that description, the purchaser is not obliged to apply to any Court for the enforcement of his rights

Calcutta Court, 22d October, Western Court, 26th November

1839 Act IX The following questions having been submitted to the Court

"Under the provisions of Act IX 1839 and Construction 1250, can a defendant (not being a puper) appeal on plain paper against a decision passed in favour of a puper plaintiff by the lower Court?"

"Also, is such defendant to be allowed to take a copy of the lower Court's decree on plain paper for the purpose of presenting it with his petition of appeal?"

It was ruled -

1st That a decision passed in fivor of a pauper plaintiff by the lower Court cannot be appealed against by the defendant (not a pauper) on plain paper

2d That the appealing defendant may be allowed a copy of the lower Court's decree on plain paper for presentation with his petition of appeal

Calcutta Court, 10th December 1841, Western Court, 10th January 1842

1841 Act XXIX Section 1 In cases in which the petition of appeal is filed in the Sudder Dewanny Adawlut, the date of institution of the appeal must of course be calculated from the day of filing the petition. In cases however in which the petition of appeal is presented to the Court of original Jurisdiction, the date of institution must be calculated under Section 3, Regulation XII 1797, from the date of the filing of the petition of appeal in the Sudder Court, that is, from the date of the petition reaching the Court. From the date of institution in either case, as above stated the appellant must, under the provisions of Section 1, Act XXIX 1841, proceed within six weeks. The question arises what is "proceeding with a case?"

Ruled, that the appellant must be held to have defaulted, and be liable to dis missal of his appeal unless he appears in person or by Vakeel, and file his reasons of appeal within the term (6 weeks) allowed, and that the mere appointment of a Vakeel could not suffice to bar the hability referred to

Calcutta Court, 31st December 1841, Western Court, 7th January 1842

The following questions having been submitted by the Judge of Delhi -

1st Whether the petition for a certificate under Act XX of 1841, should be on stamp paper, and of what value?

2d Whether the petition for a certificate may be written either in the English or Oordoo language?—

3d Whether the certificate should be issued on stamp paper?——

আইনের কনফুকসন অর্থাৎ অর্থ।

আইনেব নীচেব লিখিত যে অর্থ সদব দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালত করিলেন তাহা সকল আদালতেব বিজ্ঞাপন ও কার্য্যনির্কাহেব নিমিক্তে প্রকাশ কবা যাইতেছে।

নদীয়াব মাজিট্টেট সাহেব ১৮১২ সালেব ৫ আইনেব ৭—১০ ধাবা এবং ১৮২২ সালেব ১১ আইনেব ৩২ এবং ৩৩ ধাবা দৃষ্টে অনুমান কবিলেন যে কোন ব্যক্তি নীলামে জমীদাবী থবীদ করিলে তাহাব মধ্যে যে২ তালুক সাবেক ভূমাধিকাবী পদ্ধনী দিয়াছি লেন তাহা ঐ থবাদাব সৃদ্ধকোককবণেব দ্বাবা অন্যথা কবিতে পাবেন নাকিন্দ্র তাঁহার অন্যথাকবণেব যে অধিকাব আছে ইচা পূর্বে আনাশতে সাব্যস্থ না কবিলে অন্যথা কবিতে পাবেন না! এবং ১৮৪০ সালেব ৪ আইনেব ১০ ধাবা দৃষ্টে তিনি বোধ কবিলেন যে এমত গতিকে ঐ পত্তনী তালুকেব দখল পাওনেব নিমিত্ত আইনেব মধ্যে যে পথ নির্দিষ্ট আছে তাহাছাড়া নীলামী থবীদাবেব অন্য কোন পথ নাহি।

ভাহাতে বিধান হইল যে ১৮৪০ সালেব ৪ আইনান্সাবে যে মোকদমা উপৰিত কৰা যায় ভাহাতে যদি কোন মহালেব নালামী খাবীদাৰ কৰেন যে আইনমতে আমাৰ যে ৰঅ আছে ভদন্সাবে কাৰ্য্য ক'বেছেছি ভবে মাজিট্টেট সাহেবেব উচিত যে যে ভূমিহটতে মোকদমাকৰণ বিনাঐ আইনেব ১০ ধাবাক্রমে বেদখল কবিতে নাই বিবোধি ভূমি সেই প্রকাব কি না ইচা নিশ্চয় কবেন্। এবং যদ্যপি ভূমি সেই প্রকাব না হয় ভবে খাবীদাবেব আপনাব সভ্যেব অনুযায়ি কার্য্য কবিবাব নিমিত্ত কোন আদালতে দ্বখান্ত কবি বাব আবশ্যক নাহি।

কলিকাভাব সদব আদালত। ২২ অক্টোবব। পশ্চিম দেশেব সদব আদালত। ২৬ নবেম্ব।

সদৰ আদালতে নীচেব লিখিত বিষয়ে জিজাসা কৰা গিয়াছে।

অধহ আদালতে পাপব অর্থাৎ যোত্রহীন ফবিয়াদীব পক্ষে যে ডিক্রী হইয়াছে ভাহাব উপব আসামী পাপব না হইলে ১৮৩১ সালেব ১ আইনেব বিধি এবং ১২৫০ নম্বরী আইনেব অর্থেব অনুসাবে সাদা কাগন্তে আপাল কবিতে পাবে কি না।

এবং ঐ প্রকাব আঁদামীকে আপনাব আপীশেব দ্বশাস্তেব সঙ্গে দ্বপেশ কবিবাব নিমিত্ত ঐ অধন্থ আদালতেব ডিক্রীব নকল সাদা কাগজে লইতে অনুমতি দেওয়া যাইতে পাবে কি না।

ভাহাতে বিধান হইল

১। অবস্থ আদালত পাপব ফৰিয়াদ ব পক্ষে যে ডিক্রী কবেন তাহাব উপব আসামী পাপব না হইলে সাদা কাগজে আপীল কবিতে পাবে না।

২। অবস্থ আদালতের ডিক্রীর নকল আপেলাউ আপনার আপীলের দ্বখান্তের সঙ্গে দ্বপেশ কবিব।র নিমিত্ত সাদা কাগজে পাইতে পাবে।

কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪১। ১০ ডিসেম্ব। পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ১০ জানুআবি।

যথন আপীলেব দৰখাস্ত সদৰ দেওৱানী আদালতে দেওৱা যায় তখন যে তাবিখে দৰখাস্ত আদালতে প্ৰজবাণ যায় দেই তাবিখঅববি আপীল উপস্থিততওৱা সুতবাৎ গণ্য চইবেক। কিন্দু যে আদালতে মোকদমা হইয়াছিল তথায় যথন আপীলেব দৰখাস্ত প্ৰজবাণ যায় তথন ১৭৯৭ সালেব ১২ আইনেব ও ধাবানুসাবে যে তাবিথে সদৰ আদালতে ঐ আপীলেব দৰখাস্ত দেওৱা যায় অৰ্থাৎ যে তাবিখে দৰখাস্ত ঐ আদালতে পঁছছে সেই তাবিখঅবধি আপীল উপস্থিতহওনেব তাবিখঅবধি ছয় স্থাহেব মধ্যে মোকদমা চালাইতে আপেলান্টেব প্ৰতি ১৮৪১ সালেব ২৯ আইনেব ১ ধাবায় ছকুম আছে অতএব জিজাসা হই ভেছে যে "মোকদমা চালাইতে" ইহাব অৰ্থ কি।

ভাহাতে বিনান হইল যে আপেলা টকে যে ছয় সপ্তাহেব যিয়াদ দেওয়া গিয়াছে ভা হার মধ্যে যদি ষয় প্রথবা উকীলেব দ্বাবা আপীলেব হেতু না প্রজবায় ভবে ভাহাব করুর হইয়াছে বোধ কবিতে হইবেক এবং ভাহাব আপীল ডিসমিসহওনেব যোগ্য হই বেক। সৃদ্ধ উকীল নিযুক্তকরণেতে ভাহাব আপীল ডিসমিসহওনের প্রতিবন্ধক হইবেক না।

কলিকাভাব সদর আনালত। ১৮৪১। ৩১ ডিনেয়ব। পশ্চিম দেশেব সদব আদালত। ১৮৪২। ৭ জানুআবি ।

मिलोब जज **नाट्य नोट्य निथि** विषय जिलामा क्रिक्स । ●

- ১। ১৮৪১ সালের ২• আইনের নিরূপিত সটিফিকটের দর্থাস্ত ইন্টাম্প কাগজে লি থিতে হইবেক কি না এবৎ যদি লিখিতে হয় তবে কত মুল্যের ইন্টাম্প কাগজে লিখিতে হইবেক।
 - ২। সটিফিকটের দবখান্ত ইপবেদ্ধী ভাষায় কি উর্দু ভাষায় লিখিতে হইবেক।
 - ও। ঐ সটিফিকট ইফাল্স কাগজে লিথিয়া দিতে হইবেক কি না। ভাহাতে বিধান হইল।

[गवर्ग्यके (भरके >४८२। ६ आश्रिल।]

> ১৮**৩৯** সাল ৯ আইন।

১৮৪১ সাল ২৯ আইন ১ ধারা। 1st That under Section 2 of the Act, petitions for certificates are required to be presented to the Judge of the Zillah or district Court, and ought consequently to be engrossed on a stamp of the value prescribed in the 7th Article of Schedule B Regulation X 1829

2d That the petition should be couched in the official language prescribed by the Legislature, that is, the Vernacular, that objectors, who in the majority of cases will be those who are best acquainted with that language, may know the nature of the appellant's claim in order to answer it Parties, however, may if they please, accompany such petition with an English translation

3d That neither in Act XX 1841, nor in any other law, is it provided directly or constructively that certificates of representation shall be written on stamp, they should therefore be granted on plain paper

Western Court, 14th January, Calcutta Court, 11th February 1842

1793
Regulation IV
Section 3
1803
Regulation III
Section 6

On a reference from the Judge of Ghazeepoor, as to the proper course to be pursued in the event of a defend int absenting himself, after having filed an answer to a plaint in an original suit —

It was held that under the rule of Section 6, Regulation IV 1793, and Section 6, Regulation III 1803, the proper course would be to affix in the Court House a notice of 8 days as therein directed, and in the event of the Defendant not appearing within that time, to decide the case ex-parte

Western Court, 18th January, Calcutta Court, 11th February 1842

1841 Act XXXI Held that all criminal appeals pending at the date of the promulgation of Act XXXI 1841, must be disposed of with reference to the provisions of that Act Western Court, 28th January, Calcutta Court, 11th February 1842

1841 Act XIX Section 3 Held with reference to the provisions of Section 3, Act XIX of 1841, that the complainant must appear in person to make the solemn declaration thereby required, and that such declaration cannot be made through an authorized Agent

Calcutta Court, 11th February, Western Court, 4th March

1793 Regulation XVI Section 2 Held that under the provisions of Section 2, Regulation XVI 1793, Sudder Ameens and Moonsiffs are competent, with consent of parties, to refer suits to arbitration

Calcutta Court, 11th February, Western Court, 4th March 1842

J HAWKINS, Register

CIRCUI AR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUI

No 513

To the Ciril Judges in the Lower Provinces

- 1 The Court are pleased to prescribe the following Rules in modification of the Circular Order No 54, of the 18th October (Western Provinces 31st October) 1839
- 2 It is to be left to the option of the party filing an English document to accompany it with a translation in the Urdu or Bengalet language, but the native Judge, before whom the suit may be pending, is competent to call on such party to file a translation when it may seem to him to be wanted
- 3 No question is to be entertained as to the correctness of any translation, if both parties agree to receive it as correct, or if the point on which

17 সদব দেওযানী আদালতের সবকুলেব অর্ডণ।

৫১৩ নমুর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব **এ**যুত দিবি**ল জজ সা**হেব ববাববেষু।

- ১। ১৮৩৯ সালেব কলিকাতা আদালতেব ১৮ অক্টোবর বব ও পশ্চিম দেশের সদর আদালতেব ৩১ অক্টোবর তাবিথেব ৫৪ নম্বরী সবক্যুলব অর্ডব মতান্তর ছইয়া সদব আদালত নীচের লিখিত হুকুম করিতেছেন।
- ২। যে বাক্তি ইজ্বেজী ভাষায় কোন দলীলদ্তা বেজ আদালতে প্রজবায় তাহাব এক উর্দ্দু অথবা বাজলা ভাষাব তবজমা ঐ বাক্তি আপন ইল্ডাক্রমে দিতে পাবে বা না পাবে কিন্তু এচদেশীয় যে বিচাবকেব সমক্ষে এ মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে তিনি যথন এমত বোব কবেন যে তাহাব তবজমা দেওয়া উচিত তথন তাহাকে ভর্জমা দিতে ত্কুম কবিতে পাবেন্।
- ৩। যদ্যপি ফরিয়ানী ও আসামী কোন তরজমা যথার্থ হওনেব বিষয়ে স্বীকৃত হয় অথবা যে বিষয়ে ঐ তর জ্বমা শুদ্ধ হওনবিষয়ে সন্দেহ থাকে তাহা যদি হোকদমা নিষ্পত্তি ক্রণের বিষয়ে আবশ্যক না হয় তবে ঐ ভরজ

[नदर्धमाने रनरको ३४८२। ६ चालिन।]

- ১। ঐ আইনের ২ ধারানুসারে সটিভিকটের দর্শান্ত জিলা অথবা প্রদেশের আদা नट्डब बब मार्टरद्व निक्टो निट्ड छ्क्य खाट्ड बहेश्युक ३४२२ मारनद ३० खारेटनद B ভফ্সীলের ৭ প্রকরণের নির্দ্ধারিভ মুলোব ইক্টাল্প কাগজে লিখিভে হইবেক।
- ২। গবর্ণমেন্ট আদালভের কার্য্যের নিমিয়ে যে ভাষা নিরূপণ কবিয়াছেন অর্থাৎ দেশীয় ভাষা তাহাতে দরখান্ত লিখিতে হইবেক। ভাষা হইলে ঐ দবখান্তেব আপত্তিকাব কেবা আপেলান্টের দাওয়ার মর্ম বিলক্ষণরূপে জাত হইয়া তাহার জওয়াব দিতে পাবি বেক যেহেতৃক তাহারা প্রায়ই ঐ ভাষা উত্তমরূপে জ্ঞাত আছে কিন্দু কোন ব্যক্তি ইচ্ছা **কবিলে এ** দ্বথান্তেৰ সঙ্গে ইঙ্গরেক্সী ভাষাৰ এক ভবন্তমা দিতে পাবে।
- ৩। ১৮৪১ সালের ২০ আইনে অথবা অন্য কোন আইনে এইমত সপঊতঃ অথবা ভাবের ঘাব। তকুম নাই যে প্রতিনিধি হওনেব সর্টিফিকট ইন্টাম্পকাগজে লিখিতে হই दिक चाज्यव जोश माना कानरम निरंज हरेरवक।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৪ জানুআরি। কলিকাভাব সদব আদালত । ১১ ফেকুআবি।

গাজীপুবের জন্ত সাহের জিজাসা করিলেন যে আসল মোকদমায় যদি আসামী নালি শের জওঁরাব দিলে পর গবহাজিব হয় ভবে कি कर्रहवा।

ভাহাতে বিধান হউল যে ১৭৯৩ সালের ৪ আইনের ৬ ধারা এবং ১৮০৩ সালের ৩ আইনেব ৬ ধাৰাৰ বিধিৰ অনুসাৰে এইমত গতিকে ঐ আইনেৰ নিকপিতমতে আট দিন মিয়াদেব ইশভিহাৰ কাছাৰীতে লট্কাইতে হইবেক এবং যদাপি আসামী ঐ মিয়া मिव माथा शांकिव ना श्रम जात स्माक्षममा अक्जिका जिल्ली कवित्व श्रहातक।

পশ্চিম দেশেব সদর আদালত। ১৮ জানুআরি। কলিকাভাব সদৰ আদালত। ১১ ফেব্ৰুআবি।

विधान रहेन य ১৮৪১ मालिर ७১ আहेन जातीर अत्व जाति थ य मकल को जानी বিষয়ক আপাল মূলত্বী ছিল তাহা ঐ আইনেব বিবির অনুসাবে নিষ্পত্তি হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদৰ আদালত। ২৮ জানুআবি। কলিকাডাব সদব আদালত।১১ ফেব্রুআরি।

১৮৪১ সালেব ১৯ আইনেব ৩ ধাৰাব বিধিব বিষয়ে বিধান হইল যে ঐ আইনে যে প্রতিজ্ঞাকবণের হুকুম আছে তাহা দব্ধাস্তকারির বর্থ উপস্থিত হইয়া করিতে হইবেক এবং ঐ প্রকাব প্রতিজ্ঞা কোন মোধ্রাবেব দারা করা যাইতে পাবে না।

কলিকাতাব সদৰ আদালত। ১১ ফেকুআৰি। পশ্চিম দেশেব সদর আদালত। ৪ মার্চ। •

বিবান হইল যে ১৭৯৩ সালেব ১৬ আইনের ২ ধারাব বিধির অনুসাবে সদব আমীন ও মৃনসেকেবা উভর বিবানিব সম্মতিক্রমে মোকদমা সালিসীতে অর্পণ কবিতে পাবেন। কলিকাতার সদর আদালত। ১১ ফেব্রুআরি। পশ্চিম দেশের সদব আদালত। ৪ মার্চ।

> জে হকিন্স। বেঞ্জিইব। JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

the correctness is doubted be one not essential to the decision of the case

4 The native Judges are, however, to be at liberty to refer to the Judge any doubt as to the accuracy of a translation, on which they may wish to obtain his instructions

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 18th February, 1842

No 521

To the Several Zillah and City Judges in the Lower Provinces

An instance of the destruction by fire, in the Coruckpore district, of the greater part of the records of pending suits in a Moonsiff's Court, having been the cause of much embarrassment and delay, the Court call the attention of the Judges to the importance of assigning a distinct place of deposit for the records of the subordinate Courts, (which under the rule requiring the monthly transmission

[Government Gazette, 5th April, 1842.]

মাব শুদ্ধভাব বিষয়ে কোন জিজাস। কবিতে হইবেক

৪। কিন্তু এদেশীয় বিচাবকেব। যদ্যপি কোন ভর্জ মাব শুদ্ধতার বিষয়ে সন্দেহ কবেন এবং ভদ্ধিয়ে জজ সাহেবেৰ অকুম পাইবাব ইচ্ছা রাখেন্ ভবে ভাঁহাবা সেই বিষয় জজ সাহেবেব নিকটে অর্পণ করিছে পারেন্।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বেঞ্জিইর। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ ফেব্রুআরি। JOHN C MARSHMAN, Bengalec Translator

৫২১ নম্বর।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের জিলা ও শহবেব এবৃত হল मारहव वदावरववृ।

क्षिमा গোরকপুরে মৃনদেফর আদালতে উপস্থিত মোকদমাৰ বোয়দাদৈৰ অধিকাংশ দথ্য হওয়াতে অনেক ক্লেশ ও বিলম্ব ঘটিয়াছে এইপ্রযুক্ত নদৰ দেওয়ানী আদালত মন্ত্র সাহেবেবদের প্রতি হুকুম করিতেছেন যে যাহাতে অধন্ আদালতেব রোয়দাদে অগ্নিনা লাগে অথবা অন্য কোন প্রকাবে ক্ষতি না হয় এমত এক ৰতন্ত্ৰ স্থান নিৰ্দিষ্ট করা অত্যাবশ্যক। যে যোকদমা ঐ অধন্ব আদালভেব বিচারকেরা নিষ্পত্তি করিয়াছেন

১৭৯৩ সাল ৪ আইন

৩ ধাৰা। ১৮০৩ সাল

৩ আইন

৬ ধারা।

১৮৪১ जाल ৩১ আইন।

১৮৪১ সাল ১৯ আইন ৩ ধারা।

১৭৯৩ সাল ১৬ আইন

২ ধারা।

of suits decided by them to the Judge's office, ought not to comprise more than the papers of cases under investigation,) with a view to their security from fue or other mary

2 The Court request the Judges will after enquiry, submit a report respecting the system of depoat adopted in the Nitive Courts, puticularly those of the Moonsiffs who, being left to provide their own office accommodation, are likely to neglect this point more than if their Cutcherries were supplied at the expense of Government, in order that to such defects as may be found to exist a suitable remedy may be applied

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 18th February, 1842

No 565

To the Civil Judges in the Lower Provinces

- I am directed to transmit to you for your information and guid ince, the accompanying extract from the Court's proceedings, dated 30th December 1836, on the subject of security tendered to this Court by appellants to the Queen in Council
- 2 With reference to the Resolution of the Court it has been the practice to forward to the Zill ih Court the Security tendered by an appellant to Her Mujesty in Council, in order that it may be verified and returned to this Court the time given for such enquiry being six months frequent intermediate returns being sent to the Court, stating the progress made in the verification and ascertainment of the validity of the Security
- In modification of the present practice, the Court intend in future to require, by their precepts in such cases, a complete return on or before the expiration of six months, and to stry all intermediate returns, save one quarterly in the Inglish and Native languages, exhibiting what may have been done in each case, according to the form herewith annexed This measure will save the time of the officers of the Courts Sudder and Mofussil, and relieve them of much unnecessary trouble
- At the same time the Court request that you will pay strict attention to this part of your duties, endeavouring in every instance to have the enquiries into the Sccurity completed at as early a period as possible, and taking care never to exceed the prescribed time. This is the more necessary, as the order for the complete return to be made in six months will be peremptory and unconditional, and conveying no authority to the Zillah Judge to cnhance the time for enquiry, the application for which must in every instance be made to this Court the event of the enquiry not having been completed within the period illowed, you will stite fully and specifically in your final return the cause of such incompleteness, shewing clearly the party to whose neglect it is to be attributed

[नवर्वायके त्राष्ट्रिक > ४८२। १ आश्रिक |

ভাহা মাদেং জন সাহেবেৰ কাছাবীতে পাঠাইবাৰ অকুম আছে অভএব যে কাগলপতেব বিষয়ে এক্ষণে ছকুম হই তেছে ভাহা কেবল বিচাৰাধান মোকদমাব কাগঞ্পতা !

২। সদৰ আদাশত জল সাহেবেবদেৰ প্ৰতি ছকুম ক্বিভেছেন যে দেশীয় বিচাৰকেবদেব আদালভে বি শেষতঃ মৃন্দেকের আদালতে বোরদান বাথিবার যে উপায় একলে হটতেছে ভাহাব নিয়মের বিষয়ে এক বিপোর্ট কবেন ঐ মৃনসেফেবদেব প্রতি আপন্থ শরতে কাছাবী তৈয়াৰ কবিবার ভাৰ আছে এবং হইতে পাৰে যে উাহাবা এই বিষয়ে শৈথিল্য কবিতে পাবেন্ এবং স্বকাৰী খবচে ঐ কাছাৰ্বা প্ৰস্তুত হুইলে তাদুশ শৈথিলা চইত ন।। এইকপ হুকুম দেওনের অভিপ্রায় এই যে যে অপকাৰ এইক্ষণে হইতেছে দুফ হয ভাহাৰ উপযুক্ত উ পায় কৰা যায়।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বেন্ধিউর। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২।১৮ ফেকআবি। JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

७७७ सम्ब । বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব আয়ুত দিবিল জজ সাহেব ববাববেষ।

ইঙ্গলও দেশে প্রীপ্রীমতা মহাবাণীর হলব কৌন্সেলে যাহাবা আপীল কবেন তাহাবদেব এই সদৰ আদালভে **क्षांत्रिन (मंदिन्य विषय २५०५ मालिय ७० फिरम्यूर** তাবিখেব এই আদালতেৰ কাৰ্য্যেব বিবৰণেৰ পশ্চাৎ লিখিত চন্দ্ৰক ভোমাৰ বিজ্ঞাপন ও কাৰ্য্য নিৰ্বাচের নি মিত্তে আজানসাবে তোমাব নিকটে পাঠাইতেছি।

- ২। এই সদৰ আদালতেৰ নিদ্ধাৰণানুসাৰে শুশ্ৰীমতী মহাবাণীৰ হজুৰ কৌন্সেলে আপেলাট যে জামিনেৰ প্রস্থাব কবে ভাহা ভইকাক কবিয়া এই সদব আদালভে কিবিমা পাঠাইবাব নিমিত্ত জিলা আদালতে ভাহা পাঠা ইবার ব্যবহার চইতেছে এবং তহকীককরণের ছয় মাস কবিবা মিরাদ দেওরা নিরা থাকে কিন্দু ঐ সমবেব মধ্যে জামিনের মাত্রবার বিষয়ে তহকাক ও নিশ্চরকরণে যে প্ৰয়ান্ত কাৰ্য্য ছইয়াছে ভাহাৰ মিয়াদা বিটণ বাৰ্ম্যুৰ এই আদালতে পাঠান গিয়া থাকে।
- ৩। অতএব সদৰ আদালত চলিত ব্যবহাৰ মতান্তর কবিয়া উত্তব কালে আপনাবদেব প্রিদেপ্টেব দাবা হুকুম দিবেন যে এইম্ভ গতিকে ছয় মাদ অতীত হইলে বা ভাহার পূর্বে একটা সম্পূণ বিটণ কবিতে চইবেক এবং সমস্ত মিরাদা বিউর্ণ মোকৃষ্ণ চইবেক। কেবল তিন মাসেব পব ইপ্রেজী ও এ দেশীয় ভাষার এক বিটর্ণ ক বিঙে হইবেক এবৎ প্রক্যেক মোকদ্দমায় যে কার্য্য হইয়াছে ভাগাৰ বিষয়ণ নীচেব লিখিত পাঠান্সাবে ঐ বিউণেৰ মব্যে লিখিতে হটবেক। এই নিয়মকবাতে সদব ও মফ. সল আদালতের আমলাবদের অনেক সময় বাচিবেক এব১ তাঁহাবা অনেক অনাবশ্যক ক্লেশহইতে মৃক্ত হইবেন।🛩
- ৪। কিন্তু সদৰ আদালতেৰ সাহেবেৰা ছবুম কৰিতে ছেন যে তেমাব এই কঠবা কার্যোব বিষয়ে ভূমি বিশেষ মনোযোগ কৰ এবং প্রত্যেক গতিকে যত শাঘু হইতে পাবে ভত শীঘু জামিনেব ভহকীককবণেব কাৰ্য্য নিষ্পত্তি কবিতে উদ্যোগ কর এবং নিকপিত মিয়াদেব অতিবিক্ত কদাচ না হয় এমত সাবধান কব। ছয় মাদেব মধ্যে সম্পূণ বিটণ্কবণেব যে হুকুম ভোমাব নিকটে পাঠান ঘাইবেক তদনুসাবে কাৰ্য্য না কবিলেই নয় এইরূপ জান कविटड इडेटवक। अव९ डहकीककवरण्य प्रियाम किश्वि॰ অধিক কবণের কোন ক্ষমতা জন্ত সাহেবকে সেই অক্ষে দেওয়া যাইবেক না। এবং যদি ঐ মিয়াদ বাডাইবার কোন দবখান্ত করিতে হয় ভবে তাহা এই আদালডে কবিতে হইবেক যদ্যপি নিকপিত মিয়'দেব মধ্যে ঐ তহকীককৰণেব[®]শেষ না হউয়াছে তবে ভোষাব শেষ বিউৰ্ণেৱ মধ্যে ভাষা সম্পূৰ্ণ না হওনেব সমস্ত কাৰণ বিশেষ কৰিয়া লিখিবা এবং যে ব্যক্তিব ত্রটিভে ভাছার শেষ না হয় ভাহাৰ নাম কাইট কবিয়া লিখিবা।

5 You will of course not consider the foregoing orders as precluding your transmitting to the Court any proceedings or reports that may be filed by the Nazir, or other officer directed to make the enquiry, subsequently to the despatch of the return to be made within the period of six months

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, 25th February, 1842

Extract from the Proceedings of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adaulut, dated 30th December 1836

A Security bond for the payment of all such costs of suit as are likely to be incurred by the appeal (now fixed at Sice's Rupers 10 000) shall be filed with the petition of appeals within six calendar months from the day of the date of the judgment or decree complained of, otherwise the appellant shall not be considered to have preserved his right of ap The Security bond shall then be sent to the Judge of the Zillih, to ascertain that the same is good and sufficient, and a further period of six calendar months shall be illowed to the appellant for If it the expiration of that period, this purpose the appellant shall not have satisfied the Court of Sudder Downing Adam but that the security is good, he shall be called upon to deposit in Court the amount of security required, in money or (overn ment Promissory Notes, and in default of doing so within a further period of three calendar months, he shall be considered as having forfeited his right of appeal to the King in Council, under the provisions of Regulation AVI 1797

> 3 pres Kirkpatrick, Deputy Register peri form of Return to precepts issued by the Sudder Dewanny Adawlut in cases of Security 5 months intermediate which cribed Names of Detail of Security Dite and purport by an appellant to Her Majesty in Counci. 9 toof amount 10,000 Rs Sureties 3 costs tendered Parties of pre- | Vames က With of date of its iscept with date of decision Sudder wanny ĕ

ই। ছর মাস মিয়াদেব মব্যে যে বিটর্ণ কবিছে ছই বেক তাহা পাঠাওনেব পব নাজির অথবা অন্য যে আমলাব প্রতি এ তহকীককবণেব ভাব অর্পণ হইয়া ছিল তিনি যে কোন কার্য্যেব বিববণ অথবা বিপোর্ট তোমাব আদালতে দাথিল কবেন তাহা সদব আদালতে প্রেবণ কবিতে যে নিষেধ হইয়াছে এইমত এই স্বক্যলব অর্ডবেব অর্থ কবিবানা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রে**জিন্টর।** ফোর্ট উলিরম ১৮৪২। ২৫ ফেরুআবি।

১৮৩৬ সালেব ৩০ ডিসেম্বর ভাবিথেব সদব দেও য়ানী আদালতের কার্য্যের বিবরণের চুম্বক

ইঙ্গলও দেশে যে মোক্ষমাব আপীল হইতে **পাবে** তাহার মূল্য এক্ষণে দিককা দশ হালাব টাকা নি**দ্ধার্য্য** হইয়াছে। অতএব সেই প্রকাব আপীলে যে **সকল** খবচা হইতে পাবে ভাগব বিষয়ে এক জামিনী **পত্ত** আপীলহওয়া ফয়সলা অথবা ডিক্রীব তাবি**থ্যস্বধি** ছয় মাদেব মধ্যে আপীদেব দ্বশাস্তেব সঙ্গে দাশিল কবিতে হুইবেক ভাহা দাখিল না কবিলে আপেলান্টের আনীলকবণেব অধিকাৰ বজাৰ আছে **এম**ত **জান** কবা যাউবেক না। তাহাব পব এ জামিনী পত্ৰ জি**লার** জ্ঞা সাহেতের নিকটে পাঠান যাইবেক এবং ভাহা মাভ বৰ ও প্ৰচুব ইহা তিনি নিশ্চয় কবিবেন এবৎ এই নিমিক্ত আপেলাউকে আবো ছয় মাদপর্যান্ত সময় দেওয়া যাই বেক। ঐ সময় অভীত হইলে আপেলা**ট যদি সদর** দেওয়ানী আদালতের এমত সংদাব কবিতে না পারেন্ যে ঐ ভামিন মাত্রর তবে ঐ ভামিনীর সংখ্যা নগদ টাকার অথবা গবণমেন্টেব প্রোমিসবি নোটে ঐ আদা লতে দাখিল কবিতে তাহাব প্রতি ত্রুম হ**ইবেক এব**ৎ उदव ১৭৯৭ সালেব ১৬ আইনেব বিধানানু**সারে** গ্রিপ্রায়ক ইঙ্গলভের বাদশাভের হল্ব কৌন্দেলে আ প্রীল ক্রিতে উাচাব যে অধিকাব আছে ভাহা বহিত হ্ইয়াছে এমত জান কবিতে হইবৈক।

^	~	9	00	8	Ð	•
1कम्याव	खिरमञ्जेब	डेड्ड रूटक	स्राधिनमि	मन श्राक्य कि है।का	মোকন্যাব প্রিসেপ্টেব উভয়প্তকে জামিন্দি দশ হাজাব্দটাকা ছ্য মাসেব মংখ্যে বিবিধে	মে তাবিং
क अवत	नम्ब छ भन्द नम्ब धर्य छ। व नाम		'গৰ নাম	। नराष्ट्र काधिनोव	'शब नाम नराष्ट्र काम्यनीय मियामी विछेट । हर यह राज नि	ख्य घ टनव भि
बाग क	मिड्यानी क हा त्य डावि			दक्ष्या	गविष ८ जारन्य क्रिके मध्य द	किंगे मध्य व
6 6 1 2	मानट उन्हाद्यं दाहित इक					हें इकेटरक
द्र निकाधि र गरा	ग्रहा					<u> ज</u> हा
हेबाव जाविक						

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator,

EDUCATION

TO SECRETARY COUNCIL OF EDUCATION SIR.

I am directed by the Right Honourable the Governor General of India in Council to acknowledge the receipt of your letter dited 14th February, No 137, forwarding for information and approval two Memoranda—one (A) relative to the award of the Senior Scholarships, and the other (B) relative to the award of the Junior Scholarships allotted to the Linglish Departments of the several institutions referred to

2 His Lordship in Council is pleased fully to approve and to confirm the results as reported in the Memoranda by the Examiners (the Beauleah Scholarship to Brijlal Chowdree included), and to tender to those gentlemen his best thanks for the care and zeal with which they have conducted their duties

I have, &c

H V BAYLEY, Deputy Secretary Council Camber, March 2d, 1842

Λ

MEMORANDUM

The undersigned who have been appointed to examine, and have undertaken the examination of the papers of the Candidates for the Semor Scholarships in the English Departments of the institutions noted in the margin,* having met at the office of the Council of Education, proceed to consider and confer upon, and to report the results of, their examinations

They beg to premise that it has been their strunuous care throughout to be guided by the Rules laid down regarding the award of Scholarships in pages cen to cexii, and especially by those in page cevi of the Appendix to the General Report of the Committee of Public Instruction for the year 1839-40

MADRISSA

The undersigned bug to state that they concur in lamenting that no Candidates have appeared for the Senior Scholarships attuched to the English Department of this Institution

HOOGHLY COLLEGE

The undersigned beg to concur in allotting four (4) Senior Scholarships to the English Department of this Institution, to wit—1, Juddonath Banerjee—2, Nowittun Mulluk—3, Hurrymohun Chatterjee—4, Gungachurun Sircar

* Hindoo College, previously assigned and distributed

Madrissa

Hooghly College.

Agra College

Delhi Collége

Dacca College

Benares College

शिवर्धस्यके भारकरे ३४८२। ६ चाट्रिन।

বিদ্যাখ্যাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারী সাহের ববাববেয়ু।

গত ১৪ ফেব্ৰুআবি তাবিখেব ১৩৭ নম্ববী যে পত্ৰ আপনি ভাৰতবৰ্ষেব প্ৰীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুবেব হজুব কৌন্দেলেব বিজ্ঞাপন ও অনুমতির নিমিত্তে পা ঠাইরাছিলেন তাতা তিনি প্রাপ্ত হইরাছেন তাহার মধ্যে নানা বিদ্যালয়েব ইঙ্গবেজী ভাষাব ছাত্রেরদিগকে যে প্রথম শ্রেণীব বৃত্তি দেওয়া গিযাছে তছিষয়ে (A চিকিত) এফ ফর্দ এবং দিতীয় শ্রেণীব যে বৃত্তি নির্দিষ্ট হইরাছে তাহাব বিষয়ে (B চিকিত) এক ফর্দ ছিল।

২। পরীক্ষক সাহেবেবদেব ঐ ফর্দে যে বিপোর্চিকবা গিয়াছে তাহাতে প্রীযুত গবন্নর জেনবল বাহাদুব হন্ত্ব কৌন্দেলে সম্মত আছেন ও তাহা মঞ্জুব কবিয়াছেন। বোআলিয়াব ছাত্রবৃত্তি ব্রজলাল চৌধুবীকে দিবার যে প্রামশ হইয়াছিল তাহাও মঞ্জুব কবিয়াছেন। এবং ঐ সাহেব লোকেবা যেরূপে মনোযোগ ও উৎসাহ পূর্ত্বক ঐ কর্মা নির্বাহ কবিয়াছেন তাহাতে প্রীযুত অত্যন্ত বাধ্য আছেন।

এচ বি বেলি। ডেপুটা সেক্রেটাবী।

क्लोट्नन घर ३৮8२। २ माई।

A

লিপি।

আমবা নীচেব লি থিত * বিদ্যালয়েব ইন্সবেজী সম্পুদা যেব প্রথম শ্রেণীব বৃদ্ধিব আকাদ্দি ব্যক্তিবদেন ইমতিহা নেব কাগজেব বিবেচনাকার্য্যে নিযুক্ত হইনা এ ৫৭ ঐ বিবেচনা বিক্বাব নিমিন্ত দিদ্যাধ্যাপনেব কৌম্লেলেব দস্তব্ধানায় একএ হইযা হছিষণেব বিচাব ও কথোপ কথন ও বিপোর্ট কবিচেছি।

আমাবদেব প্রথমে লিখিতে হয় যে ১৮৩৯। ৪০ সালেব বিদ্যাধ্যাপনেব কমিটিব সাধাবণ বিপোটেব এপেণ্ডিক্লেব মধ্যে ২০২ পৃষ্ঠাঅবধি ২১২ পৃষ্ঠাপর্যান্ত বিশেষত ২০৬ পৃষ্ঠাব লিখিত বৃদ্ধি নির্দ্ধার্য্যকরণেব বিথিব অনুসাবে অতি মনোবেদ্যাপূর্কক কার্য্য কবি য়াছি।

, মদবসা।

এই বিদ্যালয়ের উল্লেখ্য সম্পুদায়ের নিমিত্তে প্রথম শ্রেণীর যে বৃত্তি নির্দিষ্ট চইয়াছিল তাহার নিমিত্র কোন আকাজ্ফি ব্যক্তি উপস্থিত হয় নাই ইহাতে আমার দেব অভ্যন্ত থেদ জ্ঞায়াছে।

छशलीव कारमञ्ज।

আমবা এক প্রামর্শ হটয়া এই বিদ্যালয়ের ইন্সবে জী সম্পুদানের প্রথম শ্রেণীর চারি বৃত্তি নির্দিষ্ট কবিয়া নিয়াত্তি অর্থাৎ ১ যদুনাথ বাঁডুয্যাকে। ২ নবর্কন মলিক কে। ৩ হবিমোহন চাটুয্যাকে। ৪ গলাচবণ সরকাবকে।

* হিন্দু কালেজেব বৃদ্ধি পূর্বে নিকপণ হইয়া বিলি কবা গিয়াছিল।

মদবসা। ছগলীব কালেজ। আগবাব কালেজ। দিল্লীব কালেজ। ঢাকাব কালেজ।

वावागरमञ् कारमञ्जू

AGRA COLLEGE

The undersigned beg to concur in regretting that in their opinion no Candidate has attained the prescribed qualifications for Scholarships —Mr Cameron, the Examiner on the subject of General Literature, begs to record as follows

"I do not think any of the Students at this College, whose answers have been sent, are qualified for a Senior Scholarship, but Sham Loll and Sheo Sein deserve praise and encouragement. They shew talents, which, with strenuous attention, might earn a Senior Scholarship.

'The answers in Political Economy have little value, but it is to be observed that the students have had uncorrected copies of the Questions, some of which must therefore have been quite unintelligible"

DELIII COLLEGE

"I think Petumber is qualified, in respect of Literature, for a Senior Scholarship

"I am by no means so certain about Ramchand He has answered so ne questions as well as Petumber, but one of his answers is so silly and so flippant, that it ought not merely to go for nothing, but to operate as a negative quantity. Being asked to give an example from Milton, or from any other Poet, of such a simile as Addison had spoken of in the pissage selected for Lxamination, he answers, 'I humbly beg to observe that I little thought that we are expected to have almost every line of Milton by heart'

"Thus he endeavours to excuse his ignorance of the subject by the ridiculous assumption, that in order to give an example from Milton, or any other Poet, it is necessary to know almost every line of Milton by heart

"Upon the whole, the utmost I can say in his fivour is, that if he is quite clearly qualified for a Senior Scholarship in other respects, his answers in Literature may pass for sufficient"

The other Examiners having read and considered the above, and having reconsidered the several papers submitted by the Candidates, and having conferred on the generally superior papers given in by Petumber and Ramchand, concur in allowing the flippancy alluded to by Mr Cameron to be considered no bar to the award of the Scholarship to Ramchand, and think that the two Semior Scholarships should be allotted to Petumber and Ramchand

DACCA COLLEGE.

The Examiners beg to concur in determining that none of the Candidates have attained the qualifications prescribed for Senior Scholarships

BENARES COLLEGE

The undersigned beg to state that they concur in lamenting that no Candidates have appeared for

[Government Gasette, 5th April, 1842]

আগবাৰ কালেয় ৷

আমবা অতি থেদপুর্বক লিখিতেছি যে প্রথম জো গীব বৃদ্ধি পাইবাব নিমিষ্টে যে প্রকার যোগ্যভার আছা শ্যক তাহ। কোন ছাত্রের হয় নাই। প্রীযুত কামিরণ সাহেব তাহাবদেব ইমতিহান লইয়া সাধাবণ বিদ্যার বি ষয়ে নীচেব লিখিতমতে বিপোর্ট করিয়াছেন।

"এই কালেজেব ছাত্রেরদেব যে উত্তব আমাব নিকটে পাঠান গিয়াছে ভাহাব ছাবা বোধ হয় না যে কোন ব্যক্তি প্রথম শ্রেণীব বৃত্তিব যোগ্য কিন্তু শ্যামলাল ও শিব সেন প্রশংসাব যোগ্য ও ভাহারদিগকে প্রবোধ দিতে হয়। ভাহাবদেব বাভাবিক বুদ্ধি আছে এবং যভ্যা কবিলে প্রধান বৃত্তি পাইবাব যোগ্য হইতে পারে।

"পোলিটিকাল ইকনমি অর্থাৎ দেশের ধন উঃপঞ্জি ও বিতরণেব বিদ্যাতে তাহারা যে উত্তর কবিল ভাহা অনুপযুক্ত কিন্তু ইহা মনে বাঝিতে হইবেক যে প্রশ্নের বে নকল ভাহাবদিগকে দেওয়া গিয়াছিল ভাহা অন্তন্ধ এবং হইতে পাবে যে ভাহাব মধ্যে কোন্থ প্রশ্ন বুঝা স্কার।"

मिन्नीत् काटनक्र।

বিদ্যাৰ বিষয়ে আমার বোধ হয় যে পীতামূ**র প্রথম** শ্রেণীব বৃত্তিব যোগ্য।

বামচাঁদেব বিষয়ে আমি তাদৃশ নিশ্চর কহিতে পারি না পীতাম্ব যেমন উত্তমকপে কোনং প্রশের উত্তর দিয়া ছে দেও তেমনি কিন্তু তাহাব এক উত্তব এমত মিথা। ও আলুরামালুয়া যে তাহা উত্তব নয় কেবল ইছা জান করি তে হয় না কিন্তু তাহা দোষ জান কবিছে হয় বিশেষতঃ ইমতিহানেব নিমিত্ত যে কথা দেওয়া গিয়াছিল তাহার মধ্যে আডিসন যে দৃষ্টান্তেব বিষয়ে লেখেন্ তাহার এক উদাহরণ মিল্টন অথবা অন্য কোন কবিছইতে দিতে তাহাব প্রতি অকুম হইল। তাহাতে সে উত্তব করিল যে আমাব এমন বোধ ছিল না যে মিল্টন কবির প্রত্যেক পঁকিব অভ্যাস কবিতে হইবেক।

এই নপে সে আপনাব অজ্ঞতা চাকিবার নিমিষ্ট পবিহাস কবিনা কহিল যে মিল্টান অথবা জন্য কোন কবিহইতে এক উনাহরণ দিবাব নিমিস্ত ঐ মিল্টান কবিব প্রত্যেক পঁক্তি অভ্যাস করিছে হইবেক।

সমস্ত বিষয় বিবেচনা করিয়া তাহার পক্ষে এইমা, । কহিতে পাবি যে যদ্যপি অন্য হ বিদ্যাব বিষয়ে প্রথম শ্রেণীব বৃদ্ধি পাইবাব নিতান্ত যোগ্য তবে সাধারণ বিদ্যা। তে তাহাব উত্তব চলিতে পারে।

অন্য প্ৰীক্ষক সাহেবেরা ইহা পাঠ ও বিবেচনা কৰিয়া এবং বৃত্তিব আকাজ্যি ছাত্রেবা যে কাগ্য দিয়া ছিল তাহা পুনর্বাব বিবেচনা কবিয়া এবং পীতাম্বব ও বামচাদ যে ইমতিহানেব উত্তম কাগ্য দিয়াছিল তাহাব বিষয়ে প্রামণ করিয়া এই স্থির করিলেন যে শ্রীযুত কামিবণ সাহেব যে পবিহাদের বিষয় উল্লেশ্য কবিলেন তাহা রামচাদেব বৃত্তি পাইবার প্রতিয়ন্ত হাই বেক না অতএব প্রথম শ্রেণীর দুই বৃত্তি পীতাম্বর ও বামচাদকে দিতে প্রামণ্ করিলেন।

ঢাকাব কালের।

পরীক্ষক সাহেবেরা ঐক্য হইয়া নিশ্চয় করিতেছেন্থ যে ঐ বিদ্যালয়ের কোন ছাত্র প্রথম শ্রেদীর বৃদ্ধি পাই বার যোগ্যতা পায় নাই।

বারাণদের কালেক।

আমরা সকলেই একা হইয়া অভিথেমপুর্বাক লিখি তেছি যে এই বিদ্যালয়ের ইন্দরেকী সম্পুনারের নিমিত্ব the Senior Scholarships attached to the English Department of this Institution

C H CAMERON
JOHN H PRATT
J KERR
J IRELAND

I have no doubt of the correctness of this Report, but should prefer not signing it as I was not present at the Meeting

H W. SETON.

B

MEMORANDUM

The undersigned who have been appointed to examine, and have undertaken the Examination of the papers of the Candidates for the Junior Scholarships allotted to the English Departments of the Institutions noted in the margin,* having met at the office of the Council of Education, proceed to consider and confer upon, and to report the results of their examinations

They beg to premise that it has been their strenuous care throughout to be guided by the Rules laid down regarding the award of Scholarships in page ccii to ccxii, especially by those in page ccvi of the Appendix to the General Report of the Committee of Public Instruction for the year 1839-40

The Examiners beg to concur in making the following awards

MADRISSA

- 1 Abdool Lateef
- 2 Waheed Al Nabee

HOOGHLY COLLEGE

1	Juddonauth Doss,	3 d	Class	
2	Kadarnauth Dey,	lst	C sec	I
3	Gobindchunder Bose,	2 d	Class	
4	Bobunmohun Sen,	2 d	Class	

1st (' sec B

There being no out-competitor according to the scheme of page con of the Appendix of the General Report before quoted, the Examiners proceeded to report upon the further papers from the Hooghly College and Branch School, and after full consideration concur in considering Suderam Bises

* Hindoo College, previously assigned and distributed

- I Madrissa
- 2 Houghly College.
- 3 Hooghly Branch School.

Harrochunder Bose,

- 4 Benares College
- 5 Delhi College
- 6 Agra College
- 7 Dacca College
- 8 Allahabad School
- 9 Patna School
- 10 Saugor School.
- 11 Midnapore School
- 12 Jessore School.
- 13 Azımgurh School
- 14. Bauleah School

যে প্রথম শ্রেণীর বৃত্তি নিযুক্ত হইরাছিল ভাহা পাইবার নিমিক্তে কোন ছাত্র উপস্থিত হয় নাই।

সি এচ কামিবণ। জান এচ প্রাট। জে কর। জে আইলাও।

এই বিপোর্টেব যাথার্থ্যেব বিষয়ে আমার কিছু সন্দেহ নাই কিন্দু বৈঠকে উপস্থিত ছিলাম না এই নি মিয়ে সহী করিতে চাহি না।

এচ ডবিল উ সিটন।

B

লিপি।

আমবানীচেব লিখিত* বিদ্যালয়েব ইলবেকী সম্পূদা য়েব দ্বিতীয় শ্রেণীব বৃত্তিব আকাজ্যি ব্যক্তিবদেব ইমতি হানেব কাগজের বিবেচনাকার্য্যে নিযুক্ত হইয়া এবং ঐ বিবেচনা করিবাব নিমিন্ত বিদ্যাব্যাপনেব কৌন্দোলেব দক্তবখানায় একত্র হইয়া ভদ্বিষয়েব বিচাব ও কথোপ কথন ও বিপোর্ট কবিতেছি।

আমাবদেব প্রথমে লিখিতে হয় যে ১৮৩১। ৪০ দালেব বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির সাধাবণ বিপোটেব এপেণ্ডিক্লেব মধ্যে ২০২ পৃষ্ঠাঅবধি ২১২ পৃষ্ঠাপর্যম্ভ বিশেষতঃ ২০৬ পৃষ্ঠাব লিখিত বৃষ্টি নির্দ্ধার্যকরণের বিধিব অনুসাবে অতি মনোযোগপূর্মক কার্য্য কবি য়াছি।

আমবা একবাক্য হইয়া-নীচেব লিখিড ছাত্রেবদিশকে বৃত্তি নিরূপণ কবিয়া দিলাম।

चन्न मा ।

- ১ আবদুল লভীফ।
- २ उग्नाद्देम चान नदी।

र्शनिय काल्य ।

- ১ বদ্নাথ দাস তৃতীয় ক্লাস।
- २ त्करावनाथ पर अथम ज्ञान B हिस्सि ।
- ও গোবিন্দচন্দ্র বসু বিভীয় ক্লাস।
- ৪ ভ্রনমোহন সেন বিভীয় ক্লাস।
- ६ इत्रुक्त त्र्य अध्यक्षात्र B विकित्तः

কমিটিব সাধাবণ বিপোর্টেব এপেণ্ডিক্লের ২০২ পৃষ্ঠায় যে নিয়ম লেখা আছে তদনুসাবে কালেজেব অসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তি বৃত্তিব নিমিত্ত প্রতিযোগিতা না করাতে পরীক্ষক সাহেবেরা ছগলীব কালেজ এবং তালাব শাখা পাঠশালাব ইমভিহানের কালেজের বিষয়ে পুনর্ঝার বিপোর্ট কবিতে উদ্যত হইলেন এবং সম্পূর্ণকপে বিবে চনা কবিলে পব সদীবাম বিশ্বাস মন্ত্র বৃত্তি পাইবাব

- > महत्रा।
- २ छशनीत काल्डा।
- ७ छशनीव माश्राभावना ।
- ৪ বাৰাণসেব কালেজ।
- ६ मिलीय काटनज ।
- ৬ আগরাব কালেজ।
- ৭ ঢাকাব কালেজ।
- ৮ আলাহাবাদেব পা**ঠশালা**।
- ২ পাটনার পাঠশালা।
- > गागदवर **भावे**णाला।
- ১১ মেরিনীপুরের পা**ঠশালা**।
- **>२ यदणाहरवंद शाव्यामा।**
- ১৩ আজীমগড়ের পাঠশালা।
- ১৪ বোআলিয়ার পাঠশালা।

शिवर्गदम्के शिरको २४४२। ६ चाहिन

^{*} হিন্দু কালেজের বৃত্তি পূর্বে নিরপণ হট্যা বিলি করা গিয়াছিল।

qualified for, and entitled to, the sixth Scholarship, which they award to him accordingly

HOOGHLY BRANCH SCHOOL

l Gobindchunder Koar

BUNARES COLLEGE

The undersigned concur in lamenting that not only do no Students appear qualified, but the Local Committee in letters of 29th and 30th November 1841, seem to speak very unfavorably of the progress of this Institution—and in the last column of the enclosure A of the former, they report, that more are fit for Scholarships. No Examination papers of Candidates for these Scholarships seem to have reached Calcutta

DELHI COLLEGE

- 1 Durum Narain
- 2 Hosein Buksh
- 3 Kanaie Loll
- 4 Joynaram
- 5 Luchmund Doss

There was no out competitor for the sixth assigned to this Institution, and the Examiners do not consider any other Candidates to have attained the prescribed qualifications

AGRA COLLEGE

- 1 Gunga Bishen,
- 2 Isree Persad,

are the only Candidates qualified in the opinion of the Examiners

DACCA COLLEGE

- 1 Bisumber Doss
- 2 Reskerto Paul

ALLAHABAD SCHOOL.

1 Thakoor Persad

PATNA SCHOOL

1 Lewis D'Abreo

SAUGOR SCHOOL

1 Seopersaud Avestee

MIDNAPORE SCHOOL

1 Ketter Mohun Jan

JESSORE SCHOOL

1 Annundo Mohun Moejoomdar

AZIMGURH SCHOOL

The undersigned concur in lamenting that no Scholarships can be awarded to this School, and that the Students seem especially deficient in History, and to have but little knowledge of Geography (See Local Committee's letter dated 22d October, 1841)

BAULEAH SCHOOL

The papers from this School have been only received very lately, and since the new constitution of the Council, the Examiners have not therefore been able to examine the qualifications of the Candidates, but observe from the Local Committee's letter dated 10th ultimo, that that body, after considering the claims of the Candidates, recom-

[Government Gazette, 5th April, 1842]

যোগ্য বোধ হ**ইল এবং ঐ বৃত্তি ভদমূলা**রে ভাহাকে দেওয়া গেল।

> হুগলীব শাখাপাঠশালা। ১ গোবিদ্দচন্দ্র কুঙার।

तावाग्टमत् काटनक ।

আমবা একবাক্য হইয়া থেদপূর্মক লিথিতেছি যে ঐ কালেজেব কোন ছাত্র বৃদ্ধির যোগ্য নতে ইছা কেবল নহে কিন্তু তৎস্থানের কমিটিব সাহেবের। ১৮৪১ সালের ২৯ এবং ৩০ নবেশ্বব ভাবিথের পত্রে ঐ বিদ্যালয়েব চলিড কার্য্যের বিষয়ে অন্তত্ত করিয়া লেখেন এবং প্রথমেক্ষ পত্রেব A চিলিড লিপিব শেষ শ্রেণীতে তাঁছারা বিপোট কবেন্ যে ঐ কালেজেব কোন ছাত্র বৃদ্ধি পাইবাব যোগ্য নহে। ছাত্রবৃদ্ধিব আকাজ্যিরদেব কোন ইম্ভিচানের কাগজ কলিকাতায় প্রত্থান্ত নাই বোধ হয়।

निमोत्र काटनसः

- ১ ধৰমনাৰায়ণ।
- २ चरमन रङ्ग ।
- ৩ কানাই লাল।
- ৪ জয়নাবায়ণ।
- ৫ लक्का माम।

এই কালেজের অসম্পর্নীয় ব্যক্তির্লের নিমিত্ত বে বৃত্তি নির্দিন্ট হইয়াছিল তাহার আকান্তিক কোন ব্যক্তি উপস্থিত হইল না এবং পরীক্ষক সাহেবের। বোধ করেন্যে অনা২ বৃত্তিব আকান্তিক ব্যক্তিরা নির্মিত্ত ঘোগাতা অদ্যাপি প্রাপ্ত হয় নাই।

আগবাব কালের।

- > शकाविका।
- २ इंखोश्रमाह।

ইহাবাছাড়া পরীক্ষক সাহেবেরদের বিবেচনায় অন্য কোন ছাত্র বৃত্তির যোগ্য নহে।

ष्ठाकात्र कारमञ्ज ।

- > विश्वख्रुत माम।
- २ व्यक्क्वदहा शाम।

थालाशवादमञ्ज शावाना।

- ১ ठाकुद्रश्रमाम ।
- পাটনাব পাঠশালা।
- ১ লুইন ভাবিয়ো :

সাগরের পাঠশালা।

> गिউপ্রসাদ আবেষ্টী।

মেদিনীপুবের পাঠশালা।

> কেত্ৰযোহন জান।

यटमाहरवद्ग शाठमाना ।

> व्याननदर्भाष्ट्र मसुमान्त्र।

আক্রীমগড়ের পাঠশালা।

আমরা একবাকা হইয়া অভিধেদপূর্বক লিখিভেছি যে এই পাঠশালাতে কিছু বৃত্তি দেওয়া যাইতে পারে মা এবং ছাত্রেবা পুবাবৃত্ত বিদ্যায় বিশেষরূপে অজ্ঞ এবং ভূগোলের বিদ্যাবিষয়ে ভাহারদের প্রায় কিছু জ্ঞান নাই। ভংশানেব ১৮৪১ সালের ২২ অক্টোবব ভারি থের পত্র দেখ।

বোআলিয়ার পাঠশালা।

এই পাঠশালাব ইমভিছানের কাগন্ধ কেবল সম্পুত্তি এবং কৌল্যেলের নৃতন নিরম হওনের পর পরছিয়াছে এইপ্রযুক্ত পরীক্ষক সাহেবের। বৃত্তির আকাজ্যি ব্যক্তির দেব যোগ্যভাব বিষয়ের বিবেচনা করিছে পারিলেন না কিন্ত ভাঁহাবা দেখিভেছেন যে তৎস্থানের কমিটি নানা আকাজ্যি ব্যক্তিরদের যোগ্যভার বিষয়ে বিবেচনা করিয়া mend the award of the Scholarship to Brijloll | Chowdrie

F MILLETT
FRED JAS HALLIDAY
J KIRR
J IRKLAND

Note — The Honourible Srill Seton was also an Examiner, but vide Note on Memorandum A by Sir H

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

Тив 26ти Макси, 1812

Syud Uhmeed is appointed Acting Moonsiff of Sundeep, Zh Chittagong, during the absence of the Incumbent

Juggern the pershad Bonnerjee (who has obtained a Diploma) is appointed Acting Moonsiff of Radhanagore, Zillah West Burdwan, during the absence of the Incumbent

Baboo Gopeemohun Roy (who has obtained a Diploma) is appointed Acting Moonsiff of Talma, Zillah Dacca, during the absence of the Incumbent

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT,

The 23d March, 1842

Mr W H Oakes delivered over charge of the General Ireasury to Mr G Adams on the 18th instant.

G A Bushby,
Sery to the Govt of Bengal

No 344
FOR F WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 26th March, 1842

Mr J F Cathcart, of the Civil Service, embarked for the Cape of Good Hope on board the Ship "Thomas Arbuthnot," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 24th instant

G A. Bushby,
Secy to the Govt of Rengal

No 345
FORT WILLIAM,
SEPARATE DEPARTMENT,
The 9th March, 1842

Mr C Bury assumed charge of the offices of Salt Agent and Superintendent of Tumlook Salt Chokies, on the 5th instant

ু [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ আপ্রিল।]

আপনাবদেব গত মাসেব >• তাবিথেব পত্তে ব্রুক্তাল চৌবুবীকে বৃত্তি দিতে প্রাম্প দেন।

> এফ মিলেট। ফেদবিক জেম্স হালিডে। জে কব। জে ফাইলাণ্ড।

মন্তব্য কথা। প্রাযুত সব হেনবি সিটন সাহেব পরী ফক সাহেবেরদের মবে ছিলেন কিন্দ A চিজিত লিপিব নীচে যাতা লিখিয়া ছিলেন তাতা দেখ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদ্ধ দেওযানী আদালতেক নিযোগ।

১৮৪২ সাল ২৬ মার্চ।

চাটিগা ডিলাব সন্দীপ স্থানেব মুন্সেফেব অনুপস্থান পর্যাপ্ত শ্রীযুত্ত সায়দ আহমদ ঐ স্থানেব একটিৎ মুন্সেফা কর্মেনিযুক্ত হইরাছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমান জিলাব বাধানগবেব মুনসেকেব অনুপ স্থানপর্যান্ত প্রায়ুত জগন্নাথপ্রদাদ বাড়যায় যোগ্যতাব পত্র প্রাপ্তহওয়াতে ঐ স্থানেব একটিৎ মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ঢাকা জিলাব তালমাব মুনদেফেব অনুপস্থানপঠান্ত জ্ঞীযুত বাবু গোপামোহন বাদযোগ্যতাব পত্ৰ প্ৰাপ্তহও য়াতে ঐ স্থানেব একটিং মুনদেফা কৰ্মে নিযুক্ত হইয়া ছেন।

জে হৈ কিন্স। বে জিষ্টব।

রাজকর্মে নিখোগ।

ফোর্ট উলিয়ম। ফিনান্দিরল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৩ মার্চ।

শ্রীযুত ডবলিউ এচ ওক্ল সাহেব বর্তমান মাসেব ১৮ তাবিশে প্রযুত জি আডামস স'হেবেব প্রতি জেনবল ত্যেজুবীব কর্মেব ভাব অপণ কবিলেন।

জি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গ্যবর্ণমেন্টেব সেকেটাবা।

৩৪৪ নমূব। কোট উলিয়ম। জেনবল ডিপাটমেট। ১৮৪২ সাল ২৬ মাচ।

দিবিলসম্পর্কার প্রীযুত জে এফ কাথকার্ট সাহেব "ভাষস আরবথনট" নামক জাহাডেব ছাবা কেপে গমন কবিয়াছেন এবং ঐ জাহাজ বর্তমান মাসেব ২৪ তাবিতেথ আড়কাটি সম্দুপথে ছাড়িয়া আইসে।

> জ্ঞ এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেব গ্রহণ্মেটের সেক্টোরী।

> > ৩৪৫ নম্ব। ফোর্ট উলিয়ম। মতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৯ মার্চ।

শ্রীযুত সি বেবি সাহেব বর্তমান মালের ৎ তারিথে ভমপুকেব নিমকের এঞ্চেটী ও নিমক চৌকীব সুপরিক্টে ওেডী কর্মের ভার গ্রহণ কবিলেন।

The 23d March, 1842 LEAVE

Mr John Hunter, Assistant Collector, has obtained leave of absence, for one month, from the 1st proximo, preparatory to his departure to Europe

GENERAL DEPARTMENT

Mr John Hunter has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the 30th proximo

G A Bushby
Secy to the Govt of Bengal

No 346 I ORT WILLIAM, GI NERAL DEPARTMENT,

The 16th March, 1842

Mr C W Steer has been dismissed by the Honourable the Court of Directors from the Civil Service of this Establishment

Published by Order of the Right Honourable the Governor of Bengal

G A Bushby,
Secy to the Govt of Lengal

No 400

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND RIVENUE DEPAREMENT

APPOINTMLNT

The 17th March, 1842

Lieutenant H. Oakes, of the Rumghur Light Infantry, to assume charge of the Districts of Colehan and Singbloon during the absence of Lieutenant Lickell, or until further orders

LEAVIS OF ABSENCE

The 18th March 1842

Mr G F Houlton, Collector of Patna, for two months, under Section XI of the Rules of 29th January, 1840, for the purpose of repuring to the Presidency, preparatory to applying for leave for two years under Section XII of the same Rules to enable him to proceed to the Cape of Good Hope for the benefit of his health

The 22d March, 1842

Mr F W Russell, Civil and Sessions Judge of Hooghly, for two months, from the 1st proximo, under Medical Certificate Mr G C Cheap will officiate as Judge of that District during Mr Russell s absence

APPOINTMENT

The 26th March, 1842

Mr J H Young to officiate as Collector of Patna

The remaining portion of the leave of absence granted to Dr J Edge, under date the 28th December 1841, has been cancelled from the 3d instant, the date on which he resumed charge of his office

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

১৮৪২ সাল ২৩ মার্চ। ছটা।

আদিফীট কালেক্ট ব জীযুত জান হ**ন্টর সাহেব ইউ** বোপে গমনেব পূকে আগামি মানেব ১ তারি **ধঅবধি** এক মানেব ছুটা পাইয়াছেন।

জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

প্রীযুত জান হওঁব সাচেব আগামি মাসেব ৩০ তারিশ অবধি কোম্পানি বাহাদ্বেব নিবিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশভাফা দেওনেব অনুমতি পাইয়াছেন।

> জি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশেৰ গৰগ্নেনেৰ সেকেটারী।

৩৪৬ নম্ব। ফোর্ট উলিয়ম। ক্লেন্বল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৬ মার্চ।

প্রীয়ত কোর্ট অফ ডৈবেক্টর্স সাহেবেবা **গুযুত সি** ডবলিউ ফীব সাহেবকে বাঙ্গলা দেশেব সিবিলসম্পর্কীর কর্মহেইতে তথাক কবিয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুত গ্রন্তর সাহেবের **হুকুমক্রমে** প্রকাশিত।

জ্ঞি এ বুসবি। বাগলা দেশেব গ্রহ্ণমেটের সেক্ষেটারী।

৪০০ নয়ব।

वाक्रमा (मर्गव क्रीयुड शवतन्त्र मार्ट्सव चक्रम ।

জ্বডিনিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪२ माल ১৭ बार्छ।

শীযুত লেপ্টেনেট টিকল সাচেত্বের অনুপদ্ধন কিছা আন্য অনুম না হওনপর্যান্ত বামগড়েব লছু আন্তথারি পদাতিক সৈনোবদেব লেপ্টেনেট শীযুত এচ ওল্ল সাহেব সিংহভূম ও কোলহান ভিলাব কর্মের ভার গ্রহণ কবিবেন।

कूषी ।

১৮৪२ मोल ১৮ মার্চ।

পাটনার কালেক্টর প্রিমৃত জি এফ থেল্টান সাবের বীয় স্বাস্থার্থে কেপে গমনের নিমিরে ১৮৪০ সালেও ২৯ জানুআবি তাবিখেব বিবিব ১২ ধারানুসারে দুই বৎসবের ছুটার দরখাস্করণের পূর্ব্বে বাজধানীতে আ গমনের উপলক্ষে ঐ বিধিব ১২ ধারানুসারে দুই মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪२ माल २२ बार्ह।

ছগগীব নিধিল ও সেশন জন্ত শ্রীযুত এফ ডবলিউ বসল সাহেব চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে আগাছি মাসেব ১ ভারিথঅবধি দুই মাসেব ছুটা পাইয়াছেন। শ্রীযুত রসল সাক্ষেব্র অনুপন্থানপর্যান্ত শ্রীযুত জি সি চীপ সাহেব ঐ জিলাব জ্ঞী কর্ম নির্মাহ কবিবেন।

निरग्नाश।

১৮৪२ माल २७ घाई।

প্ৰীযুত জে এচ ইয় সাহেব পাটনাব কালেকটৰী কৰ্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

১৮৪১ সালের ২৮ ডিসেম্বর তারিথে প্রীযুত ডাক্তর জে এজ সাহের যে ছুটা পান তাহার অবশিষ্ট কাল বর্ত্ত মান মাসের ও তারি থঅবধি অর্থাৎ যে তারিখে আপ নার কর্মের ভার পুন্র্হণ করেন্ তদবধি রহিত ছই রাছে।

अक स्त्र शिक्टिशः वाक्रमा त्वरमञ्जू भवर्गस्य देव स्वर्मे स्वर्णे स्वरं स्वरं

[Government Gazette, 5th April, 1842]

No 415

CRORRS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVER-NOB OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 26th March, 1842

APPOINTMENT

Mr C Chapman, Superintendent of Surveys in Patna, to exercise the powers described in Section III Reg IX of 1825, in the Pergunnahs of Sarun and Tirhoot, which he along the banks of the Ganges

LE AVES OF ABSENCE

Baboo Obhoychurn Mullick, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in the Jessore Division, from the 3d to the 7th January 1842, in extension

The 29th March, 1842

Doctor G N Check, Civil Assistant Surgeon of Bancoorah, for one month, on private affairs, from the date on which he may quit his Station

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

8>६ नचत् ।

বাললা দেশের এযুত গবর্নর সাহেবের ছকুম। জুডিসিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেউ।

১৮৪२ माल २७ वार्छ।

নিয়োগ।

পাটনাৰ জবিপেব কর্মের সুপবিভেটেণ্ড প্রীযুত সি চাপমান সাহেব গঙ্গানদীর তীরস্থ সারণ ও ত্রিহত প্রথ নার মধ্যে ১৮২৫ সালেব ১ আইনেব ও ধাবার নির্দিষ্ট ক্ষমতানুসারে কার্য্য কবিবেন।

इंगे।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ঘশোহব জিলাব ডে পুটা কালেকটর গ্রিমূত বাবু অভয়চবণ মল্লিক ১৮৪২ সা লেব ৩ জানুআবিঅবধি ৭ জানুআরি ভারিশপর্যান্ত অতিবিক্ত ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪२ माल २२ घाई।

বাঁকুড়াব দেওয়ানী আসিফানী চিকিৎসক প্রীযুত ডাক্তর জি এন চীক সাহেব যে তাবিধঅবধি আপনাব মোকাম হইতে প্রস্থান কবেন সেই তাবিধঅবধি এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী।

GOVERNMENI ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টেব ইশ্ভিহাব।

SALES OF LAND

कप्रिमाती नीलाम।

ইস্তাহার নামা কাছাবি ডিপুটি কালেক্টবি। জেলা মেদিনীপুর।

একলাষ শ্রীযুত বায় গোবিন্দচন্দ্র বসাক বাহাদূর ডিপুটিকালেক্টর। মধুস্দন মাইতি সাং তেতৃলযুড়ি পং শিবপুর মজহর।

মন্ত্ৰ মন্ত্ৰ একক্টো দৰ্থীত্ত মাফিক নীচেব ওঁফগীল ভালুকে আপন নাম নাবীর প্রার্থনায় সেবেস্তায় দা বিল কৰিয়াছে অভএব ১ এক মাচাব মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যদি কেহ ভালুক মন্তুকুবেব দাবিদাৰ ওয়ারিষ থাকে মেয়াদ মধ্যে কাছাবী মন্তুকুবে হান্তিব হইয়া ভাহাব মুন্তাহিমি দর্থান্ত দন্তবেন্ত দাবিল করে নতুবা মেয়াদ গত হটলে সেবেস্তা ভহকিকাতে ইৎ সন ১৭৯৭ সালেব ১৫ আইনের মাফিক সবকাবেব রসুম দাখিল হইলে ইৎ সন ১৮০০ সালেব ৮ আট আইনেব এক বিৎশতি ধাবা মতে মন্ত্রের নাম সর্কারী সেবেস্তায় ভাবি হইবেক পশ্চাৎ কাহাব ওজর শুন। যাইবেক না।

उक्रमिन ।

			•		
প্ৰগ্নার	মৌ জার	কাভ	রক্ষ	নাম সাবেক	इ साब द्वय
নাম	নাম	তৰ্খিষ	• •	ভালুকদাৰ	বিববণ।
শিপুর	<u>তে</u> তৃলমুড়ি	e />6	(>•1	<u> বৰ্ণমাইতি</u>	এ রিদাব
	¥ & .	J			

সন ১৮৪২ সাল তাৎ ২৫ মার্চ Mudnapore Collectorate, 25th March, 1842

G C BYSACK, Depy Collector

ইস্তাহাবনামা কাছারী কালেক্টবি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে কীৎ তবফ শ্রীকন্তপুব তালুকে " শ্রীধব শালগ্রাম ঠাকুর দেবাইত বতনমণি দেবা। উক্ত মহালেব সন ১২৪৮ সালের লাগাইদ কীন্তা পোষেব সবকাবের রাজষ আদার কাবণ চলিত সনেব ২৯ জানুআবি তাবিথে নালাম হওয়ায় কৃষ্ণলাল চাটুযা। ৩২০০ টাকা মুল্যে থরিদ করিয়া ফিশেব টাকা দাখিল কবে পবে বাকী পোণবাহাব টাকা দাখিল না কবাতে এই কালেক্টরিব ১৯ মার্চের হকুমানু য়ায়ি ফিশেব টাকা সরকাবে জব্দ হইয়া ছানি লাটবন্দিব আজা প্রকাশ হয় মতে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীব ১২ আই নের অক্টম ধাবার মর্মানুসারে সন ১২৪৮ সালেব লাগাইদ কীন্তা ফাল্গুণেব সবকারেব বাজস্ব আদায় কাবণ উক্ত মহাল বিমজিক্তম নিতের তপশীল সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তারিখ ২০ আপরেল মোভাবেক সন ১২৪৯ সালেব তারিখ ১০ বৈশাথ নীলাম হওবেব ইন্তাহাব জারী হইল যদ্যপি উক্ত বাকীদার নীলামেব পূর্ব্ধ দিবস সূর্য্যান্তপর্যান্ত ইন্তাহারের লিখিত বেবাক বাকী দাখিল না কবে তবে উক্ত মহাল নীলাম হইবেক কেছ খবিদের বাসনা বাখক ঐ নীলামের তাবিখে ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ব্ধ ফিশত ২৫১ টাকা হিসাবে ফিশেব টাকা সম্বলিত হাজিব হইয়া আইন মত প্রারদ্ধ করহ এ বিষয় সকলেব আতার্থে ইন্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গরেজী তাবিখ ২৯ মার্চ মোভাবেক সন ১২৪৮ সাল ভাবিখ ১৭ টার।

নমূর লাট	নম্বর রেজিফীর	নাম মহাল	নাম অমা সালিয়ানা ভালুকদারেব সদর	ভায়দাদ বক্তম যাহা বিক্রয় হইবেক	वाको शामश्रमावी है९ कार्श्विकना९	दिष
		_			काल्झन ১२८৮	
>	-		श्रीश्रद्ध माल ६३२√ शांच ८४ व्यक्त राज्य रा	यद्भम महान	€ Ø≥4	

মণি দেবা। Moorshedabad Collectorate, 29th March, 1842. বিরব্যান্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ আপ্রিল।]

C D Russell, Actg Collector

हें हारावनामा काछाती कारनक्षेत्रि जिला मुर्गामताम और या।

বৈলোকানাথ মন্ত্রমার এক কেতা দর্থান্ত এই মর্ম্মে দাখিল করে যে কিং যোত রামেশ্ব সরকারের বাকী কারণ নীলাম হওয়ায় রামকুমার সবকার ১৯০ টাকায় খবিদ করিয়া পণের বেবাক তহবিলে আমানত করিয়াছে তা হাব পর মন্ত্রহর নীলামের খবর খনিয়া উক্ত মহালের বাকী টাকা তহবিলে আমানত করায় ভ্রাচ নীলাম রদ হইল না মতে প্রার্থনা রাখে যে উক্ত পণের টাকা উহাকে দেওয়া যায় মতে ইন্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে লে ওয়ায় মন্ত্রহর আব কেহ উক্ত টাকার দাবিদার থাকে ১৫ রোল মধ্যে হন্তুরে হাজির হইয়া আপন্র দর্থান্ত মার্র সাবুদ গুলুরায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হকুম হইবেক ইভি সন্ব ১৮৪২ সাল ভাশ ১৫ মার্চ মৎ সন্ব ১২৪৮ সাল ভাশ ও চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 15th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

FIVE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid to any person who may apprehend or give infermation leading to the apprehension of Surroop Dutt, formerly Ghatmanjee at Bhugwangola in the district of Moorshedabad, and a notori ous Jemadar of Thugs, who has hitherto evaded search

Surroop Dutt, son of Ray Chunder Dutt, caste Kait—resident of Pookhereah, Pergunnah Chand Pertab —Thannah Jaffergunge—Zillah Furreedpore, is about Sixty years old, but appears younger, fair in face and body, hair, beard, and Moustache grey inclining to white, above the middling height and stout, with front teeth a little broken, and of a respectable appearance

Surroop Dutt or Surroop Ghat Manjee, as he is more generally termed, is reputed to be the most skilful and experienced Jemadar of River Thugs in the Lower Provinces, and has carried his excursions as high as Benares

W DAMPIFR,

Superintendent of Police, and for the suppression of Thuygee, L P

Office of Superintendent of Police L P Monghyr, 24th March, 1842

ONE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of the two undermentioned Persons —

Ujoodhia Rai, 33 years old, son of Busraj Rai, inhabitant of Mouzah Naraienpore, Perguinah Arrah, Zillah Shahabad, —

Wheat Colour, broad forehead, joined eyebrows, beard and whiskers black, stout in body coarse curling hair, some Pock marks on his forehead, is a notorious horse stealer and bad character, and always goes armed to resist any attempt to arrest him

Boolakee Tewary, 22 years old, son of Hunooman Tewary, Inhabitant of Mouzah Chundous, Pergunnah Musoura, Zillah Patna

Wheat Colour, broad forehead, open eyebrows, sheep's eyes, high nose, and middle stature—stands charged with murder ———And

FIFTY RUPEES

For the apprehension of Rungoo Gwallah, 28 years old, son of Muhoongoo, inhabitant of Mouzah Chunda, Pergunnah Burragaon, Zillah Shahabad

Wheat Colour, broad forehead, high nose, middle stature, beard and whiskers black—stands committed on a charge of highway robbery

[Government Gasette, 5th April, 1842.]

৫০০১ টাকা পুরস্কার।

জিলা মুরশিদাবাদের ভগবান গোলার সাবেক ছাট মাজি অথচ ঠগেরদের অভিপ্রসিদ্ধ জমাদার সরপ দম্ভ নামক যে ব্যক্তিকে এইপর্যান্ত গ্রেক্তার করিছে পারা যায নাই ভাষাকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেক্তার করে অথবা গ্রেম্ভারকরণের উপযুক্ত কোন সন্ধান্ত দেয় ভাষাকে ৫০০১ টাকা পুরস্কার দেওয়া ঘাইবেক।

ঐ সকপ দত্ত বাজচন্দ্র দত্তেব পুত্র কায়ছ জাতি এবং জিলা ফবিদপুবের জাফরগন্ধ থানার চাদ প্রভাপ পরণ নাব পৃথেবিয়া গ্রামবানী। তাহার বয়ংক্রম প্রায় ষাটি বংশর কিন্তু দৃষ্টিতে কিছু কম বয়ংক্রম বোধ হয় ভাহার মুখ ও শরীর গোর বর্ণ তাহার চূল দাড়ি গোঁপ প্রায় ব্যক্রবর্ণ এবং মাঝামাঝি অপেক্লা কিছু লয়াও মোটা এবং সমুখের কএকটি দাঁতভালা আছে কিন্তু দেখিছে বিশিষ্ট ব্যক্তির ন্যায়।

ঐ সকপ দয়কে লোকেবা সরুপ ছাট মাজি সামান্যতঃ বলিয়া ডাকে এবং কথিত আছে যে ঐ লোক বাললা প্রভৃতি দেশেব নদীব ঠনেবদের জমাদারেরদেব মধ্যে অতি নিপুণ ও তৎকর্মে পটু এবং বাবাণসপর্যায়ও ইগী কর্ম কবিয়াছে।

> ডবলিউ ডান্সিয়র। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের এব**ং ঠগী** নিবারণেব সুপরিকৌণ্ডেট ।

মুদ্দেরে পোলীসের সুপরিন্টেণ্ডেন্টের দম্ভর্ঝানা। ১৮৪২। ২৪ মার্চ।

১০০১ টাকা পুৰস্কাব।

নীচের লিখিত দুই জনকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেক্তার করে ভাহাকে ১০০১ টাক। পুরস্কার দেওয়া ঘাইরেক'।

বসবাজ বায়েব পুজ অযোধ্যা বায় ভাহার বয়ক্রেছ তেত্রিশ বৎসব জিলা শাহাবাদের আড়া প্রগনাব মৌজা নাবায়ণপুর নিবাষী।

ভাষার গমের ন্যায় বর্ণ কপাল চৌড়া বোড়া জ্ব লাড়ি গোঁপ কাল স্থূলকায় ও চুল কোঁকড়া ও যোটা কপালে বসস্তের দাগ এবং ছোড়া চুবীকবণ বিষয়ে অভিপ্রসিদ্ধ ও অতি দুউ লোক এবং পাছে ভাষাকে কেহ গ্রেক্তার করে এজন্য সর্বাদা অন্ত্র ধারণ কবিয়া বেড়ায়।

হনুমান তেওয়ারীর পুত্র বুলাকী তেওয়াবী । ভাছার বয়ঃক্রম বাইশ বৎসর জিলা পাটনা প্রথনা মশৌরাব চন্দৌস মৌজানিবাসী।

ভাহার গমের ন্যায় বর্ণ ও কপাল চৌড়া জ বোড়া নহে ভেড়ার চকুব ন্যায় চকু ও উচ্চ নাক এবং লখা মাঝা মাঝি ভাহার নামে খুনকবণের নালিশ হইয়াছে।—এবং ৫০১ টাকা পুরস্কার।

नीटाव निश्विष्ठ वाक्तिक स्व क्वर श्रास्तात करत्र साहा क ६०८ होका भूवस्वाव मिथना याहरतक।

মহলুর পূত্র বঙ্গু গোআলা। বয়ুক্তম আটাইশ বৎসর
শাহাবাদ জিলাব প্রথম। বড়াগার চণ্ডা মৌজানিবালী।
তাহাব গমের নাার বর্গ কপাল চৌড়া উচ্চ নাক এবং
লখা মাঝামাঝি ও দাড়ি গোপ কাল ভাহার নামে কোল্পানির বাস্তার চুরীকরণের নাজিশ হইয়াছে।

These three prisoners broke out from the Jail of Arrah on the night of the 18th of this Month

W DAMPIER,
Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P Monghyr, the 28d March, 1842

FIFTY RUPEES REWARD

Will be paid to any person who will apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned Prisoner escaped from the Jail of the 24-Pergunnahs.

Soobol alias Kanye Majee, alias Kumul Janah, son of Lukheekanth Majee, alias Lukhun Doss, 45 years old, resident of Howrah within the Juris diction of Thannah Sulkeah in Zillah 24-Pergunnahs, or Doro, Pergunnah Doro, Thannah Basoolee, Zillah Midnapore, or Byray, Thannah Adempore, Zillah Hooghly

Black complexion, sheep s eyes, open eyebrows, broad forehead, marks of small pox on his face and nose, Rattan marks on his back, mocured on right arm, has had his sides perforated on account of Churruck Poojah, and several small scars about his legs Height 5 feet 5 inches, Dialect Bengalee, caste Kybal.

W Dampier,
Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P Monghyr, the 26th March, 1842

[গৰণ্যেন্ট গেকেট ১৮৪২ ৷ ৫ আপ্ৰিল ৷]

এই তিন ব্যক্তি বর্ত্তমান মালের ১৮ ভারিথের রার্কে আরাব জেলধানা ভাঙ্গিয়া পলায়।

ডবলিউ ডান্পিয়র

বাললাপ্রভৃতি দেশের পোলীলের সুপরিটেডেই। মুঙ্গেরে পোলীদের সুপরিটেডেটের দফ্তরখারা। ১৮৪২ সাল ২৩ মার্চ।

৫• টাফা পুৰস্কাব।

নীচের লিখিত কয়েদী চ্বিশ প্রগনার ক্লেক্থীনা ভালিয়া পলাইয়াছে অতএব যে কেহ তাহাকে গ্রেক্তার কবিতে পাবে অথবা তাহার গ্রেক্তাব করিবার উপবৃক্ত কোন সন্থাদ দিতে পারে তাহাকে ৫০১ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

লক্ষীকান্ত মাজি অথবা লক্ষণ দাসের পুত্র সুবল বা কানাই মাজি কি কমল জানা। ইহাব বয়ংক্রম পঁয়ভালিশ বংসর এবং জিলা চন্দ্রিশ প্রগনার শালিথার থানার অন্তঃপাতি হাবড়াস্থানে অথবা জিলা মেদিনীপুরের বাসুলী থানাব দোরো প্রগনাব দোরো গ্রাম কিন্তা হুগলী জিলার আদমপুর থানাব বয়ড়া গ্রামবাসী।

তাহার কৃষ্ণবর্ণ ও ভেড়ার চকুব ন্যায় চকু তাহার জ যোড়া নহে কপাল চৌড়া তাহার মূথে ও নাকে বসত্তেব দাগ ও তাহাব পিঠে বেতের দাগ ভাহাব দক্ষিণ হয়ে টীকাব দাগ তাহার কোমবে ফোড়ার দাগ তাহার পারে অনেকং জুদুং আঘাতেব দাগ পাঁচ ফুট পাঁচ ইঞ্চি লম্বা বাদলা ভাষা করে এবং কৈবের জাতীয়।

ভবলিউ ডান্সিয়র।
বাল্লাপ্রভৃতি দেশের পোলীদেব সৃপবিভেটেও

মুঙ্গেবে পোলীদেব সৃপবিভেটেওকের দম্ভর্থানা।
১৮৪২। ২৬ মার্চ।

🖴 রামপুরের বন্তালয়ে 🕮 যুক্ত উলিরম মিচল সাংহরকর্চ্ত মৃদ্ভিত।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্ৰণমেণ্টেৰ আন্তাক্ৰমে প্ৰকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 12, 1842.

ক্লিকাতা মঞ্লবায় ১৮৪২ গাল ১২ আগ্রিল।

DRAFTS OF ACTS

{Third Insertion }
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPARTMENT

The following Draft of a proposed Act was in (ouncil for the first time on the 14th of February, 1812

Аст No ---- ог 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations

I —Whereas the rules regarding the rate of payment for translations of proceedings and other documents for the use of the Sudder Dewinny Adwlut fixed by Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, of the Bengal Code, require amendment,—

It is hereby enacted, that Section V Regulation XIX 1797, and Section XXXIII Regulation IV 1803, be repealed

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the sud Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of April next

T H MADDOCK,
Secy to the Govt of India.

ERRATA

In the Translation of the Construction of Reg VI 1823, Sect. 5, Clause 4, at page 143, line 36 from the top, for দাদনী টাকাব এবং ডাইীর সুদের তিনপ্তণ দও ছইতে পাবে, read কেবল দাদনী টাকাব তিনপ্তণ দও ছইতে পাবে।

In the Construction of Reg XXIII 1814, Sect 25, Cl. 3 page 142, line 18 from the top, for Moon-siff read Plaintiff

[Government Gazette, 124 April, 1842.]

আইনেব মুদাবিদা।

[হতীমবাৰ প্ৰকাশিত।] ফে'ট উলিময়।

লেজিসলেটিব ডিপাটমেন্ট।

ইসবেড়া ১৮৪২ সাল ১৪ ফেকুআরি।

্রান্তনিক ক্রিক্ট্রেক্

তবজ্ঞমা কৰণ বিষয়ক বাঙ্গলা দেশেৰ চলিত আইনেৰ কোন> বিধি বদকৰণেৰ আইন।

১ ধাবা। যেহেতুক সদব দেওয়ানী আদালতেব বিহিন্তে ফথকাবী এবপ অন্যান্য কাগন্ধপত্ৰ ভবজমাকৰ ণেব নিমিত্তে যে বেভন দেওগা বায় ভাহাব হাবেব বিষয়ে যে বিধি বাঙ্গলা দেশেব চলিছ ১৭৯৭ সালের ১৯ আইনেব ৫ ধাবা এব° ১৮০৩ সালেব ৪ আইনের , ৩৩ ধাবাতে নির্দিষ্ট আছে ভাহা মভান্তব করণ আৰ শ্যকবোধ চইল।

অতএব ইহাতে তকুম হইল যে ১৭৯৭ সালেব ১৯ আইনেব ৫ বাবা এবং ১৮০৩ সালেব ৪ আইনেব ৩৩ বাবা বদ হইবেক ই।র।

ভকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা মুদাবিদা দর্ম্ব দাধা বণ লোককে জানাইবাব নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

তকুম হইল যে আগামি ১৪ আপ্রিল তাবিধেব প্র ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সেলের প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুন্বায় বিরেচনা করা যাইবেক।
টি এচ মাডক।

> ভাবতবর্যের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী। John C Marshman, Bengalee Translator

অন্তন্ত শোধন।

১৮২৩ সালেব ৬ আইনেব ৫ ধাবার ৪ প্রকরণের আইনের অর্থের ভবজমার ১৪৩ পৃষ্ঠার মাথাজবিধি গণিয়া ৩৬ পঁরিভে "দাদনী টাকার এবং তাহার সুদের ভিনপ্রণ দপ্ত হইতে পাবে" ইহার পবিবর্ধে "কেবল দা দ্র্মী টাকার ভিনপ্রণ দপ্ত হইতে পাবে" পড়িতে হইবেক।

১৮১৪ সালের ২৩ আইনের ২৫ ধারার ওপ্রকরণের আইনের অর্থেব তবজনাব ১৪৩ পৃষ্ঠাব মাথাভাবধি গণিয়া ১৯ পঁলিতে "মুনসেফ" এই কথাব পরিবর্তে "করিরাদী" পড়িতে ছাইবেক।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT

No 683

To the Civil Judges in the Lower Provinces, and the Governor General's Agent in Hazareebagh

- 1 The Court direct, with the approval of Government, that the decrees of the Principal Sudder Ameens which are to remain with the record be engiossed on Serampore Paper, and that those Officers furnish themselves with that description of paper, by indenting on Mr J C Marshman for such quantities as they may require, and remitting to him the cost thereof, 7 Rupees per ream
- 2 Orders have been issued by Government for allowing the conveyance of such paper, free of charge from the Scrampore Manufactory to all the districts throughout the Lower and Western Provinces where Principal Sudder Ameens are stationed

W Kirkpatrick, Deputy Register Fort William, 25th February, 1842

No 669

To the Civil Judges in the I over Provinces, the Governor General's Agent in Hazarichagh, and Commissioner of Assam

With a view of defining the general control of the Zillah and City Judges and Court of Sudder Dewanny Adawlut, to which airangements, connected with the Ministerial Officers of the Courts of Moonsiffs, Sudder Ameens, and Principal Sudder Ameens, are by Section 12, Act XXV 1837, declared to be subject, and of indicating the occasions and mode of its exercise in a precise and uniform manner, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces, have been pleased to establish the following rules

- The general power of control contemplated by Act XXV 1937, Section 12, having been interpreted by Circular Order, dated Lower Provinces 5th September and Western Provinces 5th October 1838, to include the duty of preventing improper appointments as well as unjust dismissals of Ministerial Othcers of the Native Courts, and to invest the ludges with power to receive appeals from dismissed Officers and direct their restoration, if deemed expedient, the Court have resolved that, in order to the due and efficient exercise of such preventive and restraining power, a more certain and definite knowledge by the Judges of the acts of the subordinate Courts in this Department, than can be afforded by mere occasions of appeal, is necessary
- 2 It is accordingly notified, that for the future it shall be incumbent on Moonsiffs, Sudder Ameens, and Principal Sudder Ameens to report all appointments, dismissals, and changes of the Ministerial

সদর দেওয়ানী আদালতেব সবকালব অর্ডর।

৬৮৩ নম্ব

বান্দলাপ্রভৃতি দেশেব প্রীযুত সিবিল জজ সাহেব এবং হাজাবীবাগেব প্রীযুত গবরনর্ জেনবল বাহাদুবেব এজেট সাহেব ববাববেষু।

- ১। গবর্ণমেন্টের সমাজিক্রমে সদর আদালভের সা হেবেবা ছকুম করিতেছেন যে প্রধান সদর আমীনের দেব যে সকল ডিক্রী সিরিশ্ভায় থাকিবেক ভাল। শ্রীরামপুরে প্রস্তুতকর। কাগজে লিখিতে চইবেক এবং ঐ বিচাবকেবদেব ঐ প্রকাব যে কাগজেব আবশ্যক হয় ভাহা শ্রীষুভ জে সি মার্সমন সাহেবের স্থানহইতে চাহিয়া লইবেন ও ডাহাকে ঐ কাগজেব প্রত্যেক বিমের মূল্য ৭১ টাকাব হিসাবে দিবেন।
- ২। বাঙ্গলাপ্রভৃতি এবং পশ্চিম দেশেব বেং জি
 লাতে প্রধান সদব আমানেবা নিগুক্ত আছেন সেই
 জিলায়

 য়িবামপুবেব কল ছবহুইতে এ কাগজ বিনা
 খবচে পাঠাইবাব ছকুম গ্রণ্মেট দিয়াছেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিস্টর। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ ফেকুআবি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalie Translator

৬৬৯ নম্ব।

বান্ধলাপ্রস্থৃতি দেশেরে জ্ঞীযুত মিবিল জজ সাচেব ও চাজাবীবাগেব জ্ঞীযুত গবরনন জেনবল বাহাদুবেব এজেট সাচেব এবং আসামেব জ্ঞীযুত কমিস্যনব সা হেব ববাববেষু।

১৮৩৭ সালেব ২৫ আইনেব ১২ ধাবায় স্তকুম আছে যে মুনসেফ ও সদব আমীন এবং প্রধান সদব আমীনেব আদালতেব আমলাব উপব জিলা ও শহবেব জন্ধ সাহেবেবদেবও সদব দেওয়ানী আদালতেব সাধাবণ কর্তৃত্ব থাকিবেক অন্তএব ঐ সাধাবণ কর্তৃত্ব নির্দিষ্ট কবিবাব নিমিয়ে এবং ঐ কর্তৃত্ব যে গতিকে ও যে প্রকাবে নিশ্চিত ও একিকপে কবিতে হইবেক ভাহা নিকপণকবণেব নি মিন্ত কলেকাতা ও আলাহাবাদেব সদব দেওয়ানী আদালত পশ্চাৎ লিখিত বিধান কবিতেছেন।

- ১। ১৮৩৭ সালের ২৫ আইনের ১২ ধারায় যে সা ধারণ কর্তুতেরে বিষয় কম্পনা আছে ভাহার অর্থ বান্দলাপ্রভৃতি দেশের সদর আদালভের ১৮৩৮ সা লেব ৫ সেপ্টেম্বত তাবিখেব এবং পশ্চিম দেশেব সদৰ আদালভেব ৫ অকটোবৰ তাৰিখেব সর্কালৰ অৰ্ডবে এমত লেখা আছে যে জ্ঞাসাহেবেবা এদেশীয় বিচাবকেবদের আদালতেব আমলাব পদে অনুপ युक्त वाक्तिक नियुक्तकवन जवर जे आमनाविमिशक অ্যথার্থরূপে ভগীরকরণ নিবাবণ কবিবেন এবং ভগীর হওয়া আমলাবদেব আপীল লইতে এবং উচিত বোধ হইলে তাঁহারদিগকে পুনর্বাব বহাল কবিতে জজ मार्टरवर्तित क्रमजा चार्ष्ट चन्न्य मे निराद्र अनिरंघ धिव क्रमडात कार्या डेशयुक्त ও नफनक्र भिन्दीह इस এই নিমিত্ত মধ্যে২ আপীলহওনের ঘাবা ঐ অধন্ত আলা माउद उदिवासिय कार्या सस मार्टिस्टर एक्टिश कांड হইতে পারেন ভদপেক্ষা অধিক নিশ্চিত সমাদ পাইবার তাঁহাবদের আবশ্যক আছে।
- ২। অভএব ছকুম দেওয়া যাইভেছে যে উত্তর কালে মুনসেফ ও সদর আমীন ও প্রধান সদর আমীনেবা আপন্য আদালভের সকল আমলার নিযুক্ত ও ভগীর

्[शर्वसम्बे द्रगरकारे २४८२ । ३२ चाक्षिन]

Officers of their Courts, for the information of the Judge to whom they may be subordinate

3 On reporting any new appointment on their establishment, the native Courts will submit to the Judge a statement in the following form —

and Office to which ap Whether ever in public pointed and how employ before, and vacant where	•
iffice to which ap pointed and how sacant	
Age and Off	
Place of residence	
Name of person ap Place of re- Age sidence Caste	

Reports of changes from one situation to another on the same establishment will always be accomputed by a brief statement of the reasons for which they are mide

Reports of the missals will include a recital of the precise nature of the fault committed, and the reasons for considering the removal of the Officer necessary

Resignations will also be reported, with the grounds assigned for the step.

W KIRKPAIRICK, Deputy Register Fort Willam, 25th February, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

No 559

To the Session Judges, and Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces

It is hereby notified that the principle of the rule in paragraph 4 of Circular Order of the Niza-

[Government Gazette, 12th April, 1842]

এবং পরিবর্শ্বছওনের বিপোর্ট যে জ্ঞ সাহেবের অধীনে ভাঁহারা থাকেন ভাঁহার নিকটে দিবেন।

৩। ঐ বিচাৰকেব। আপনারদেব সিবিশভাব কোন ব্যক্তিব নিযুক্তহওনের সমাদ দিপে নীচেব লিখিত পা ঠানুসাবে এক কৈফিয়ৎ জ্ঞা সাহেবেব নিকটে পাঠাই বেন।

নিযুক্ত হওঃ সেজিব তাহাব সাম তাহাব বয়ং যে পদে নিযুক্ত হুইবাছে সেই সাক্তি পূর্বে সবকারী নাম। কুম ও জাতি। এবং তাহা ফেক্পে শুনা কমে ছিল কি না এবং কোন বিমা	
্যে পদে নিযুক্ত হুইবাছে এবং তাহা যেকপে শূন্য হুইল।	
ভাহাব বয়ং কুম ওজাভি	
ভাহাৰ বাস হান ।	
নিযুক্ত হওঃ সেক্তিব নাম।	

কোন শিবিশতাব এক পদহইতে আন্য পদে কোন ব্যক্তিব নিযুক্তহওনেব বিপোর্ট কবিলে তাতাব সঙ্গে যে কাবণে পবিবর্ত্ত কবা গেল তাতাব সংক্ষেপ কৈফিয়ৎ পাঠাইতে হইবেক।

কোন ব্যক্তিব তগীবীব বিষয়ে বিপোর্ট হইলে তিনি যে দোষ কবিয়াছেন তাখাব নিশ্চিত প্রকাব এবং ঐ আমলাকে কিং কাবণে তগাব কবা আবশ্যক বোধ হটল ইং৷ লিখিতে হইবেক।

এবং কোন ব্যক্তি কৰ্মে ইশভাফা কবিলে ভাহাব বি পোর্ট কবিতে হইনেক এবং যে কাবণ মানাইয়া ইশ্ভাফা কবিলেন ভাহাও জানাইতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিইটর। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৫ ফেব্রুআবি।

John C Marsuman, Bengalee Translator

সদব নিজামৎ আদালতের সবক্যুলব অর্ডর।

६६२ नग्र ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব প্রিযুত সেশন জজ সাহেব ও প্রীযুত মাজিত্ট্রেট সাহেব এবং প্রীযুত জাইট মাজি ক্টেট সাহেব ববাববেশু।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে কলিকাতা এবং আলাহারাদের সদর আদালতের সাহেরেরা বি ধান কবিয়াছেন যে সদর নিজামৎ আদালতের ১৮৪৩ mut Adawlut, No 53, dated 12th June 1840 has been held to apply to cases of assault by the Courts of Calcutta and Allahabad, who observe that, while certainly the character of the offence of assault may frequently be more grave, when committed with deliberation, and so far differ from the prevalent descriptions of affray arising from sudden quarrels, still it may safely be left to the discretion of the Magistrate to commit or dispose of the case himself, with reference to the nature of the injury and the apparent intent of the aggressor

W KIRKIAIRICK, Deputy Register Fort William, 25th Lebruux, 1542

H DUCATION

To G A Bushbi Lsq
Secretary to Government of India
CENTRAL DLIARIMENT

SIR.

We have had the honour to receive your letter No 5 of the 10th of Jinuary, and No 10 of the 13th, relative to the constitution of the General Committee of Public Instruction, and the connection of the Government with the Institutions which have been founded or supported from the public funds, for the diffusion of Lducation

- 2 It is hardly necessar for us to assure the Right Ponourible the Governor General in Council, that in compliance with the request which His Lordship in Council has caused to be conveyed to us, we shall be ever ready to use our best exertions to the advancement of the important cause of Public Liducation
- 3 Most an lous to further the views of Government relative to the constitution of the new Council of Education, we beg to report for the information and approval of Government, that we have determined upon the adoption of the following measures with that object
- I That the correspondence of the Local Committees of Education be henceforward submitted direct from those Committees to Government
- II That the following Sections of the Council be appointed for the management of the several Institutions referred to

Section of Council of Education for the Hindoo
College

C II Cameron, Esq J Grant, Esq David Hare, Esq

Baboo Radham idhub Banorjic

- " Ramcomul Sen
- " Russomoy Dutt
- " Sreekissen Sing
- " Prossonocoomar Tagore H V Bayley, Fsq

Baboo Russomoy Dutt, Secy and Member

[গবর্ণমেট গেডেট ১৮৪২। ১২ আপ্রিল।]

সালের >২ জুন ভারিখেব ৫৩ নম্বরী সবক্যুলর অর্ডবের ৪ দফাব বিধির মুল নিরম মাবিপীটের মোকদমায খাটিবেক। এবং এ সদব আদালতের সাহেবেব। কহেন যে হঠাৎ রুকড়াতে যেপ্রকাব দাফা প্রায় সর্বদা হইতেছে পূর্বের মনস্থ কবিয়া যে মাবিপীট হয় ভাহা যদ্যপি ভদ পেক্ষা গুক্তব অপবাধ এবং ঐ দুই প্রকাব অপবাধের কিঞ্জিৎ বিশেষ আছে তথাপি মান্ধিক্টেট সাহেবকে ক্ষতিব প্রকাব এবং অপবাধি ব্যক্তিব যে অন্তিপ্রায় দৃষ্ট হউতেছে ইহা বুঝিয়া আপনাব বিবেচনামতে হয় এ মোকদমা সেশন আদালতে সোপর্দ্ধ করিতে অথবানিজে ভাহাব নিঞ্পত্তি কবিতে অনুমতি দিলে কিছু ক্ষতি নাই।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিইটব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৫ ফেব্দুআবি। John C Marshwan, Bengalee Translator

বিদ্যাখ্যাপন।

জেনবল ডিপার্চমেন্টে ভাবতবর্ষের গর্ণমেন্টের দেক্রেটারী এযুত জি এ বুদরি সাহের বরাববেসু।

বিদ্যাব্যাপনের সাধারণ কমিটি সংস্থাপনের দিয়তে এবং বিদ্যাদানের নিমিত্তে সবকারী খবচেতে যে সকল বিদ্যালয় স্থাপিত ও প্রতিপালিত হুট্যাছে ভাছাতে গ্রহণ্মেন্টের সম্পর্কের বিষয়ি জানুআরি মাসের ১০ ভাবিখের ৫ নম্বরী এবং ১৩ ভাবিখের ১০ নম্বরী ভোমার পত্র পাইগাছি।

- ২। প্রীযুত গবশনৰ জেনবল বালাদুৰ হজুৰ কৌন্দেলে যে আদেশ আমাবদিগকে কবিশাভেন তদনুদানে আম বা বিদ্যাব্যাপনেব অভিপ্রকৃত্ব কার্য্যেব বৃদ্ধি কবণেব নিমিও সর্বদাই অভিশন উদ্যোগ কবিতে প্রস্তৃত আছি ইলা প্রায়ুতকে জাপনকবা প্রায় অনাবশ্যক।
- ৩। বিদ্যাধ্যাপনের নৃতন কৌল্সেলের সংখ্যপন নিষ্যে গ্রণমেন্টের অভিপ্রায় সিদ্ধ কবিতে আম্বা অচ্যস্ত আকাজ্জী আছি অন্তএব গ্রণমেন্টের বিজে পন ও সম্মতির নিমিত্ত সম্বাদ দিতেছি যে উক্ত অভি প্রায়ে আম্বা নিচের লিখিত নিয়ম অবলম্বন কবিতে শ্বিক কবিয়াছি।
- ১। বিদ্যাপ্যাপনেব নানাস্থানীয় কমিটিব পত্ত উত্তব কালে ঐ কমিটিছইতে একেবাবে গবর্ণমেটেব নিকটে পাঠান ঘাইবেক।
- । কৌল্সেকের নীচের লিখিত সম্পুদায় এই নানা বিদ্যালয়ের কর্তৃতকেরণের নিমিত্ত নিযুক্ত হন।

িন্দু কালেলের নিমিত্তে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্দে লেব সম্পুদায়।

প্রীযুত সি এচ কামবণ সাহেব।
প্রীযুত জে গ্রান্ট সাহেব।
প্রীযুত ডেবিড তেব সাহেব।
প্রীযুত বাবু বাধামাধব বাঁডুযা।।
প্রীযুত বাবু বামকমল সেন।
প্রীযুত বাবু বামকমল দেন।
প্রীযুত বাবু প্রীকৃষ্ণ নিৎহ।
প্রীযুত বাবু প্রসমকুমাব ঠাকুব।
প্রীযুত এচ বি বেলি সাহেব।
প্রিযুত বাবু রসময় দত্ত দেকেটাবী ও মেযুর।

For the Medical College

C II Cameron, Esq

F Millett, Esq

J Grant, Lsq

J C C Sutherland, Esq.

For the Madrassa

Honourable H T Prinsep, Esq F Millett, Esq J C Sutherland, Esq I J Halliday, Esq Nawab Tuhawur Jung Bahadoor

For the Sansent College
Honourable H. I. Prinsep, Esq
Rijth Ridakhaut Deb Bihadeor
J. C. Sutherland, Esq
Baboo Russomoy Dutt, Secy and Member

For the Hooghly College

C H Cameron, Esq.

J Grant, Esq

G A Bushby, Esq

J C C Sutherland Lsq

Nawab Tuhawur Jung Bahadoor

H V Bayley, Esq

For the selection of School Masters Honourable A. Amos, Fsq C. H. Cameron, Esq J. Grant, Laq

I or the selection of Monluvus and Pundits

Honourable H. T. Prinsep, Esq. J. C. C. Sutherland. I so. R yr Radhak inth Deb. Bahadoor. Nawab Tuhawur Jung Lahadoor. Baboo Russomoy Dutt.

For the selection of Bool's Honourable A. Amos, Lsq C. H. Cameron, Fsq J. C. C. Sutherland, Esq J. Grant, Esq

The Horourable President of the Council to preside at the Meetings of all the above Sections and our Secretary to be a Member of the Handoo College and Hooghly College Section, Baboo Russomoy Dutt continuing as Secretary to the Handoo College and the Principal for the time being, is Secretary of the Hooghly College

3dly That with a view to facilitate and expedite the transaction of the business of the Education Department, as desired in para 7th of the Government letter under acknowledgment, each of the above Sections ordinarily correspond direct with Government through our General Scaretary, submitting to the Council at large only such cases as may involve general principles of importance, or may be deemed by the Sections respectively extra ordinary, or as otherwise, demanding reference to the Council

[Government Gazette, 12th April, 1842.]

মেডিকাল কালেজেব নিমিত। খ্রীযুত সি এচ কামবণ সাহেব। শ্রীযুত এফ মিলট স চেব। শ্রীযুত জে গ্রাট সাচেব। ঘ্রীযুত জে সি সি সদবলেও সাচেহব।

মদবসাব নিমিষ।
ক্রীমূত অনববিল এচটি প্রিলেপ সাহেব।
ঝাযুত এফ মিলেট সাহেব।
ঝাযুত জাস সি সদবলেও সাহেব।
ঝাযুত এফ জে হালিডে সাহেব।
ঝাযুত এফ রোব তওনাংবজন বাহাদুব।

সংস্কৃত কালেজেব নিমিত্ত। প্রীযুত জনবাবল এচ টি প্রিলেপ সাহেব। প্রীযুত বাজা বাবাকান্ত দেব বাহাদুব। প্রিযুত জে সি সি সথবলেও সাহেব। প্রিযুত বাবু বসময় দত্ত সেক্টোবী ও মেন্থব।

ছগলীব কালেজেব নিমিতে।

থ্রীযুত সি এচ কামবণ সাহেব।
থ্রিযুত জে গ্রান্ট সাহেব।
থ্রিযুত জি এ বুদবি সাহেব।
থ্রিযুত জে নি সি সথবলেও সাহেব।
থ্রিযুত নওমাব তওবাহবজন বাহাদুব।
থ্রিযুত এচ বি বেলি সাহেব।

শিক্ষকেবদেব মনোনীতক্রণেব নিমিতে। জীগুত অনববিল এ এমস গাহেব। জীগুত সি এচ কামবণ সাহেব। জীগুত জে গ্রাকী সাহেব।

মেল বির্দেশ ও পঞ্জিবদেশ মনোনী ভক্ত পেব নিমিছে।

পুস্ক মনোন তিক পেব নিমিডে। জীবৃত সে বিলি এ এমল সাচেব। জীবৃত দি এচ কামৰণ সাচেব। জীবৃত ডো দি দি সথবলেও সাচেব। জীবৃত জো গুট ট সাহেব।

কৌন্সেলেব হৃ বুছ প্রেনীডেট সাহেব উপবেব উক্ত সমস্ত সম্প্রদায়েব বৈচকে সভাপতি হইবেন এবং আ মাবদেব সেক্রেটারা গিলু কালেজেব এবং জগলী কা লেজেব সম্প্রদাযেব অংশী হইবেন এবং শ্রীযুত বার্ বসময় দ্যু গিলু কালেজেব সেক্রেটারীব পদে থাকিবেন এবং যে ব্যক্তি ভগলী কালেডেব অধ্যক্ষ হন ভিনি ঐ কালেজেব সেক্রেটারী ইবেন।

৩। গ্রণ্মেটের যে পত্রের উন্তর এক্ষণে দিছেছি ভাগর ৭ ধারার লিখিত জুকুমমতে বিদ্যান্যাপনের কার্য্য পূর্ব্বাপেক্ষা সাজে ও শীঘু নির্ধাণ্ড ক্য এই অভিপ্রায়ে উপবের লিখিত প্রভাগের সম্পুদায় সামান্যত আমারদের সাবারণ সেক্রেটার র দ্বারা গ্রণমেটের নিকটে একে বাবে লিখনপঠন কবিদেন এবং যে স্থলে কোন গুরুত্ব সাধারণ মূল নিয়মের বিষয় উপিণ্ড ক্রম অথবা নানা সম্পুদায় যে বিষয় অসামান্য জান করেন্ অথবা জন্ম কোন বাবণে কৌন্সেলে অর্পণ করা আবশ্যক রোধ করেন কেবল সেই বিষয় কৌন্সেলসমুভের নিকটে অর্পণ করিবেন।

4thly That the Sub-Committee of Finance be dissolved, and each Section conduct the Financial details of its Institution, soliciting the sanction of Government in all cases that may appear to require the same

5thly That the Secretary be directed to prepare as early as possible, the Accounts of each Institution, in the following Form

	Remarks	
	Charges mensem the 1st January	
	Total per as on of 1842	
يو	al Charges 30th A- to 1st 1841	
Colleg	from from pril	
Hundu College	Items of Total Charges Total Charges Charge for year end-from 30th A-per mensem ing 30th April pril to 1st as on the 1st 1841 Dec 1841 of January	
	Items of Charge	
	Income available	

and that the sanction of Government be solicited to column 5, as representing the present charges of each Institution

by Government, each section consider itself authorized to conduct its receipts and disbursements on that scale without reference of any kind to Government, that each Section be also authorized to conduct its receipts and disbursements to any limit within the maximum allowed by para 9 of Mr Secretary Bushby's letter of 16th December, p exxxix of the Appendix to the Report of 1839 40, reporting all increase beyond the sums of column 5, as passed by Government to that authority "for information and communication to the Offices of Pay, Account and Audit"

7thly That Government be soluted in furtherance of the above to authorize the Offices of Pay, Account and Audit to open a head in Account for each Section of the Council, and to conduct the Financial details of the Council of Education and its Sections precisely as the financial details of other State offices are conducted by them, and turther that the Secretary to the Council be directed to place himself in communication with the Officers of Pay, Account and Audit through the

- ৪। আরব্যয়েব বিষয়ে যে স্বক্ষিটি নিযুক্ত ছিলেন তাহা নিবৃত্ত চইবেক এবং প্রত্যেক সম্পুদায় আপন্থ বিদ্যালয়েব ব্যয়েব ছকুম দিবেন এবং যে কোন বি যয়ে গ্রথমেটেব অনুমতি লইবাব আবশ্যক বোধ হয় সেইবিষয়ের অনুমতি প্রার্থনা কবিবেন।
- ৫। যত শীঘু হইতে পাবে তত শীঘু সেক্রেটারী সাহেব প্রত্যেক বিদ্যালয়ের হিদাব নীচেব লিখিত পাঠানুসাবে প্রস্তুত কবিবেন।

	মস্তব্য কথা।	
	১৮৪২ সালেব ১ জানুআরি ডা বিখে হেমাসিক শ্বচ নিশিষ্ট অ	
रिलक्ष ।	ব্যবেব বেং ১৮৪১ সালেব ১৮৪১ সালেব ১৮৪২ সালেব ও আপ্রিল ড ও আপ্রেল ডা ১ জানুআরি ডা বিশ্বপ্রিয় এক বিশ্বজ্বরি ও বিশেষে মাসিক বিশ্বপ্র ডাবিশ শ্বত লাশিষ্ট আ বিশ্বত বিশ্বত নিশিষ্ট আ বিশ্বত বিশ্বত বিশ্বত নিশিষ্ট আ বিশ্বত বিশ্বত	
हिन् क त्लिक	১৮৪১ সলেব ১০ আপ্রিল ত বিধাপ্যিয় এক বেংস বব সমু নয় শ্বচ	
	बारबद दह	
	ক হোৱ	

এবং পঞ্চম শ্রেণীতে প্রত্যেক বিদ্যালয়েব যে বর্ত্তমান খবচ লেখ। আছে ভাহাতে গবর্ণমেন্টেব অনুমতি প্রার্থন। হইবেক।

- ৬। উপবেব লিখিত বিষয়ে গবর্ণমেন্টেব অনুমতি পাইলে প্রত্যেক সম্পুদায় গবর্ণমেন্টেব নিকটে কোন প্র কাব জিজাসাবাদ না কবিয়া আপনাবাই ঐ হাবানুসাবে টাকা লইনা বায় কবিবাব ক্ষমভাপ্রাপ্ত হইবেন। ১৮৩৯। ৪॰ সালেব বিপোর্টেব এপেণ্ডিক্লেব ১৩৯পৃষ্ঠাব লিখিত শ্রীসূত সেক্টোবী বুসবি সাহেবেব ১৬ ডিসেম্বব তাবি খের পত্রেব ৯ দফাতে যে উর্দ্ সংখ্যা টাকা লেখা আছে সেইপর্যান্ত টাকা লইতে এবং বায় কবিতে ক্ষমতাপন্ন হটবেন। পঞ্চম শ্রেণীব লিখিত যে টাকাব বিষয়ে গবর্ণমেন্ট অনুমতি দিয়াছেন তদপেক্ষা অধিক খবত কবিতে হউলে "টাকা বিত্তবণ এবং হিসাব বাথণ ও মঞ্কুরকব ণেব" দফুবখানাব বিজ্ঞাপন কবণেব নিমিত্ত ঐ সেক্টোবী সাহেবেব নিকটে তাহাব বিপোর্ট কবিবেন।
- ৭। উক্ত নিয়মেব অনুসারে কৌন্সেলেব প্রত্যেক
 সম্পুদায়েব এক শ্বন্ত থাতা করিতে এবং সবকাবী
 অন্যং দক্তবেব আয়ব্যয়েব হিসাব যেকপে বাথা যাই
 তেছে সেইকপে বিদ্যাখ্যাপনেব কৌন্সেলের এবং তা
 হাব নানা সংপ্রদায়েব আয়ব্যয়েব হিসাব বাখিতে
 "টাকা দেওন ও হিসাব বাখণ এবং মধ্বকবণেব "
 দক্তবেব অধ্যক্ষদিগকে ক্ষমতা দিতে গ্রণমেন্টেব নিকটে
 নিবেদন কবা যায়। এবং আবোকোন্সেলেব সেক্টোরী

Government, in order to ascertain in what form those Offices would wish, for the sake of uniformity or convenience, the Accounts of the Council and its Sections to be kept from the 1st of January 1842

> We have the honor to be, Sir, Your most obedient servants,

w w bird

II T PRINSEP

A AMOS

C H CAMERON

J C C SUTHERLAND

T MILLET

G A BUSHBY

I R COLVIN

J GRANT

TUHOWER JUNG

RADHAKANT DEB

RUSSOMOY DUTT

H V BAYLEY.

Secretary and Member

Fort William, 28th January, 1842

10 THE COUNCIL OF EDUCATION

Honourable Sus, and Gentlemen

I am directed to acknowledge the receipt of your letter No 84½ and 3, dated 28th ultimo, on the constitution of the Council of Education, and the connection of Government with the Institutions tounded or supported from the Public Funds for the diffusion of I ducation

2 I am directed in reply to convey to you the full approval of the Right Honour able the Governor General in Council to the several Propositions you have submitted, and to furnish for your information and guidance, and for communication to the Presidency Institutions, the accompanying copies of Instructions this day issued to the Offices of Pay, Audit and Account

I have, &c,
H V BAYLEY,

Deputy Secretary

Council Chamber, 9th February, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 347

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT,

The 1st April, 1842

Mr C W Smith has been permitted to resign the Honourable East India Company's Civil Service, from the 30th instant.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased, as a temporary arrangement, to appoint Mr J M Dicey to the charge of the Office of Marine Store Keeper

G A. Bushby, Secy to the Govt of Bengal. সাহেবের প্রতি হক্ম হয় যে "টাকা বিভবণ ও হিসাব বাথণ ও মঞ্চুবকবণে?" দক্তবখানার অধ্যক্ষেরদিগকে গবর্ণমেন্টের দ্বাবা জিজাসা কবেন্ যে ১৮৪২ সালের ১ জানুআবি ভাবিশঅবধি কৌল্দেলের এবংভাদার সম্পূদা য়েব হিসাব একরূপ হওন এবং সুগমহওনের নিমিত্ত কিক্রেণ বাখিতে ঐ অব্যক্ষ সাহেবেবদের ইচ্ছা আছে।

ডবলিউ ডবলিউ বর্ড।
এচ টি প্রিলেপ।
এ এমদ।
দি এচ কামবণ।
জে দি দি সথবলেও।
এফ মিলেট।
জি এ বুসবি।
জে আব কালবিন।
জে গ্রাক।
শ্রীভণ্ডরাহব জঙ্গ।
শ্রীবাধাকান্ত দেব।

এচ বি বেলি। সেক্টোবী ও মেমুর।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪>। ২৮ জানুআবি।

বিদ্যাব্যাপনেব কৌলেল ববাববেৰু।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের সংস্থাপনের বিষয়ে এবং বিদ্যাদানের নিমিন্ত সরকারী থবচেতে যে সকল বিদ্যালয় স্থাপিত ও প্রতিপালিত হইরাছে ভাহাতে গ্রন্থমেন্টের সম্পর্কের বিষয়ি আপনাবদের গত মানের ২৮ ভারিথের ৮৪॥ এবং ও নম্বরী পত্র প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে।

২। আপনাবা যে সকল প্রস্তাব কবিয়াছেন ভাছাতে জ্রীত গবননর জেনবল বাহাদুব হজুব কৌন্সেলে সম্মত আছেন ইহা ভোমাবদিগকে জাপন কবিতে আমি আজ্ঞা পাইগাছি।এবং ভোমাবদেব বিজ্ঞাপন ও কার্য্যসাধনেব নিমিত্তে এবং এই বাজধানীব অন্তর্গত বিদ্যালয়সকলেব অব্যক্ষেবদিগকে জানাইবাব নিমিত্ত আদ্য " টাকা বিতবণ ও হিসাববাথণ ও মন্ত্রকবণেব" দস্তর্থানাতে যে হবুম দেওয়া গিয়াছে ভাহাব নকল ভোমাবদেব নিকটে পাঠাইতেছি।

এচ বি বেলি ডেপুটা সেক্রেটাবী।

কৌন্সেল ঘৰ ১৮৪২। ৯ ফেকুআবি।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৪৭ নম্ব। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪२ माल ১ जाशिल।

শ্রীযুত সি ডবলিউ ক্সিথ সাহেব বর্ত্তমান মাসেব ও• তাবিখঅবধি কোম্পানি বাহাদুরের সিবিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশতাফা দেওনেব অনুমতি পাইয়াছেন।

বাঙ্গলা দেশেব প্রীযুত গবরনর স'হেব কিঞ্জিৎ কা লের নিমিত্ত প্রীযুত জে এম ডাইসি সাহেবকে স্কাহাজ সম্পর্কীয় সবস্কাম রাথণেব কর্মে নিযুক্ত করিয়াছেন।

> জি এ বুসবি। বাদলা দেশের গবর্ণমেটের সেকেটারী।

[Government Gazette, 12th April, 1842]

No 192 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 1st April, 1842

The Right Honourable the Governor General in Council has been pleased to attach the Honourable Prummond, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the Bengal Division of the Presidency of 1 oit William

G A Busnby, Secy to the Govt of India

No 126 FORT WILLIAM POLITICAL DEPARTMENT The 28th March, 1842

The Right Honourable the Governor General of India in Council has been pleased to make the following arrangements and appointments in consequence of His Lordship's approaching departure for the Upper Provinces

Mr T H Maddock to accompany His Lordship in charge of all the Civil Departments with the Governor General

Lieuteu int Colonel J Stuart as Secretary in the Military Department and Mr (G Mansel, Junior Secretary in the Linuxeral Department as Junior Secretary in all the Civil Departments with the Governor General

Mr Maddock's duties at the Presidency as Secretary to the Government of India in the Legislative, Judicial, and Revenue Departments will devolve upon the Junior Secretary Mr. I. J. Halliday, is Officiating Secretary, and Mr. G. A. Bushby, Secretary in the General Department, will officiate for Mr. Muldock as Secretary in the Secret and Political Department, and as Political Secretary for Bengal

Mr W Struckey is appointed as Assistant to the Secretary to the Government of India in the Secret and Political Department, and will be attached to the office under the Officiating Secretary at the Presidency till further orders

Major W M N Start, Officiating Deputy Secretary, will office to as Secretary to Government in the Military Department, till further orders

By order of the Right Honout the the Governor General of India in Council,

T II MADDOCK, Secy to the Govt of India

No 226
FORF WILLIAM
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 6th April, 1842

Mr J B Thornhill is appointed to officiate for Mr C G Mansel, as Deputy Account int General and Accountant in the Judicial, Revenue, Commercial, Marine, Salt and Opium Departments, during the absence of Mr Mansel with the Governor General in the North Western Provinces, or until further orders

১৯২ নম্বর। ফোট উলিরম। ডেনবল ডিপাটমেণ্ট। ১৮৪২ সাল ১ আপ্রিল।

সিবিলসম্পর্কীয় জ্রীযুত অনববিল এফ ডুমও সাচেব সবকাবী কর্মেব নিমিন্ত উপযুক্ত এইমত বিপোর্ট হও নাতে প্রকৃত গ্রহনর জেনবল বাহাদুব হজুব কৌশ্নেলে উাহাকে ফোর্ট উলির্ম বাজধানীর বাজলা প্রদেশে নিযুক্ত কবিযাছেন।

> জি এ নুসবি। ভাবতবর্ষের গ্রথমেন্টের সেক্টোরী।

১২৬ নম্বর। ফোর্ট উলিযম। পোলিটিকাল ডিপার্টমে উ। ১৮৪২ সাল ২৮ মার্চ।

ভাৰতবৰ্ষের প্রায়ুত গ্রবন্দর জেনবল বাহাদূর উত্তর পশ্চিম প্রদেশে আপনার গ্রনের উপলক্ষে নাচের লি থিত নিযম এবৎ নিযোগ কবিয়াছেন।

প্রীযুত টি এচ মাডক সাকেব সিবিল ডিপার্টমেন্টেব সমস্ত কর্মেব ভাব গ্রহণ কবিবাব নিমিত্তে প্রীযুত গবর্নর জেনবল বাহাদ্বেব সঙ্গে গমন কবিবেন।

প্রিযুত লেপ্টেনেট কণেল জে ফুরার্ট সাহেব প্রিযুতের সঙ্গে মিলিটেরা ডিপার্টমেটের সেক্টোরী পদে এবং কিনান্মিয়ল ডিপার্টমেটের দ্বিতীয় সেক্টোরী প্রিযুত্ত যি জি মানসেল সাহেব সিবিল ডিপার্টমেটের দ্বিতীয় সেক্টোরীপদে নিযুক্ত হইরাছেন।

বাজবানীতে লেজিসলেটিব এবং জুডিসিয়ল ও বেবি
নিউ ডিপার্ট মেন্টে জ্রীপুত মাডক সালেবেব ভাবতবর্ষেব
গার্শমেন্টব সেক্রেটারী কর্মা দ্বিতীয় সেক্রেটারী জ্রীপুত
এফ জে হালিডে সানেবেব হস্তে অর্পিত হইলে তিনি
এব টিং সেক্রেটারী চইবেন এবং জেনবল ডিপার্টমে
টেব সেক্রেটারী জ্রীপুত জিএ বুসবি সাহেব জ্রীপুত
মাত্রক সাহেবেব পবিবর্ষে সিক্রেট এবং পোলিটিকাল
ডিপার্টমেন্টেব সেক্রেটারী ও বাললা দেশেব পোলিটি
বাল সেক্রেটারীব কর্মা নির্মাত করিবেন।

শীৰুত ডবলিউ ফুেচি সাতেব অন্য ছকুম না হওন পৰ্যন্ত সিক্ষেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে ভাবত ক্যেব গ্রহ্মন্টেব সেক্রেটাবীব আসিফ্টান্টী পদে নিকুক্ত ইইবাছেন এবং বাজধানীর একটিং সেক্রেটাবীব নিবিশ্ভায থাকিবেন।

একটিং ডেপুটা সেক্রেটাবী প্রাযুত মেজব ডবলিউ এম এন উট সাচেব অন্য ছত্ত্বম না হওনপ্রান্ত মিলিটেবী ডিপার্টমেন্টে গ্রণমেন্টেব সেক্রেটাবীর কর্ম নির্বাহ ক্রিবেন।

ছি।যুক্ত গবরনর জেনবল বাহাদুবের হজুব কৌলে লেব ছকুমক্রমে।

> টি এচ মাডক। ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২০ নম্ব। কোট উলিয়ম। ফিনাসিয়ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সালঙ আপ্রিল।

শ্রীপুত গবরনর জেনবল বাহাদুবের দক্ষে উত্তব পশ্চিম দেশে জ্রীপুত দি জি মানসেল সাহেব যত কাল থাকিবেন কিয়া জান্য হকুম না হওনপর্যান্ত জ্রীপুত জে বি থণিবিল সাহেব মানসেল সাহেবের পবিবর্ষে একটি কলেপ ডেপুটা একেকাটে ট জেনরল এবং ক্ডিসিয়ল ও বেবিনিউ এবং কোমর্সল ও মাবিন ও নিমক ও আফীনেব ডিপার্ট মেটের একেকটেটেট হুইবেন।

Mr Thornhill is also appointed, Ex Officio, a Director of the Bank of Bengal and a Member of তৈর ডাইরেক্টর এব৭ টাকশালের কমিটির যেয়র the Mint Committee

> G A BUSHBY. Secy to the Govt of Bengal

No 234 FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT The 6th April, 1842

Mr L J II Grey is appointed to officiate for Mr J B Thornhill, as Post Master General, until further orders

> G A Bushby Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM. POLITICAL DEPARTMENT. The 7th April, 1842

Mr G A Bushby has taken charge of the office and duties at the Presidency of the Secretary to the Government of India in the Secret and Political Department, and of Secretary to the Government of Bengal in the Political Department, in pursuance of the arrangement to that effect notified under date the 28th ultimo

> G A BUSHBY. Offg Secy to the Govt of India, Sect and Poll Dept

இयुड धर्गरिन नाट्य ये श्रामाशन का वानान वा। इट्टेंट्स ।

> জি এ বৃসবি। वाक्रमा म्हण्य शवर्षस्य केंद्र महत्क्रोदी।

২৩৪ নমুব। ফোটউলিরম। किनान्त्रिम जिलाकेटमले। ১৮৪২ সাল ৬ আপ্রিল।

এযুত জে বি থণ্চিল সাহেবেব পৰিবৰ্ত্তে অথবা অন্য ছক্মনা হওনপ্ঠান্ত জীয়ত এল জে এচ গ্ৰে লাহেব ডাকৈব অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত হইবেন।

> জি এ বুসবি। ভাবভবর্ষের গ্রর্থমেন্টের সেক্টোরী।

ফোর্ট উলিয়য। পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪२ मान १ खाञ्चिन।

গত মাদেব ২৮ তাবিখে যে নিয়ম কৰা গিয়াছিল তৎক্রমে প্রায়ত জি এ বুসবি সাহেব রাজধানীতে ভার্ত বর্ষের গ্রণ্টেয়টের সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্ট श्वाति । मार्किनादी अवश्वाक्षा मिर्गिव भवर्गस्य केव পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টের দেক্রেটারার ভাব গুত্ কবিলেন।

> জ্ঞি এ বসবি ! দিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে ভারত বর্ষের গ্রর্থমেন্টের একটিৎ সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT

নিমক।

এত্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পালা নেমক পশ্চাদক নিবিখদবে বিক্রয়ার্থে প্রক্ত আছে খরি দাবানের উচিত যে ঐ নেমকের বকম মোৎ হিজলির স্বকারী গোলার নমুনা দুষ্টে থাতিবজ্ঞা মত বুঝিয়া ঋরিদ কবেন আরু যে ব্যক্তি মোকাম মন্তকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওন্ধন পাইবাব যোগ্য र्हेद्वक ।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্দী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেট ব নাম	কোন্ সনেব পোকান	মও য়াজি নেমক	নিরি-থদর ফি ১০০/ যোন
হি জঙ্গি	দক্ষিণ কালীনগৰ কৃষ্ণনগৰ	১২৪৬ সাল ১২৪৭ সাল	হোন ১৫০০০/ ১২৫০০০/ ৩৭৫০০০/	কোৎ টাকা ৪১৪\ ৪০৯\

বোর্ড পবিমিট নিমক ও আফিম তাৎ ১ আপ্রেল সন ১৮৪২ সাল।

এত্তেহাব_দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পালা নেমক পশ্চাদৃক নিবিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে अदिमाराद्य উচिত य से त्यादकर बक्य सामा दिल्लाहर गाँछ उत्तर काँमीनशदर मदकादि शामाह समूना मुदके পাত্তির স্তমামত বুঝিয়া ধবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মন্তবুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক দেই वाकि পरिना अमेन शाहेबाद खांगा रहेरवक।

[Government Gazette, 12th April, 1842]

নেমকেব বেওবা।

এজেন্দী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেক নাম	কোন সনেব পোক্তান	মওরাজি নেমক	নিবিশ দব ফি>•০/মোন
হিজলি	উত্তৰ কালীনগৰ গোলা নমূব ১১ গোলা নমূব ৬	সন ১২৪৬ সাল	মোন ১৪৭৭৫/ ২০৯৭/	কোৎ টাকা 8>8\

বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম তাবিশ্ব ৫ আপ্রেল সম ১৮৪২ সাল।

এচ টবেন্স। সেক্রেটাবী।

SALES OF LAND

জমিদাবী নীলাম।

ই ভাহাবনামা কাভাবী কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

রূপসিৎহ বায় এক কেডা দ্বথাস্থ এট মর্ম্মে দাখিল কবে যে কীৎ মৌজে ঝাঝবা স্বকাবের বাকী আদায় কাৰণ ন'লাঘে বিক্ৰী হইন্না দ্বকাৰের পাওন। বাদে ১৬৭২১ টাকা ভহবিলে মজুদ আছে মতে প্রার্থনা বাখে চে উক টাকা মজহবকে দেওয়ান যায় অভএব ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব উক্ত টাকাব আব কেছ দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজ,ৰ হাজীৰ হইয়া আপন্থ দ্বখান্ত মায় দাবদ প্ৰজ্বায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত ছামুম চুইলেক ইভি। সূল ১৮৪২ সাল ভাৎ ২৪ মার্চ মুৎ সূল ১২৪৮ সাল ভাবিশ ১২ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 24th March, 1842

C D Russell, Actg Collector

ইক্তাহাবনামা কাছাধী কালেক্টরি জেলা ম্বলিদাবাদ এই যে।

মৌলবী মাজম তোদেন ও গোলাম ব্দুল ও স্টাদ একবাম হোদেন ও স্টাদ মেহব আলি ও আস্ মু থাঁ এক কেতা দ্বশাস্ত এই মৰ্ম্মে প্ৰজবায় যে কাশীম খাঁএব আয়মা কাৎ সিজ গ্ৰাম স্বকাবেব বাকী আদায় কাবণ নীলামে বিক্রী হউয়া ২৩০১ টাকাতহবিলে মজুদ আছে মতে প্রার্থনাব েথে যে স্বকাবের বাকী কর্ত্তন বাদে বক্রী টাকা মজহবান্দিগে দেওয়ান যায় অভএব ইস্থাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহবান আব কেহ দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মবেট হজুৰে হাজ ৰ হইয়া আপেন্থ দ্বথাস্তুমান সাবুদ প্ৰজ্বায় নচেৎ মেযাদ গতে উচিত প্ৰকৃষ হই বেক ইভি। সন ১৮৪২ সাল ভাৎ ২৪ মার্চ মৎ সন ১২৪৮ সাল ভাৎ ১২ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 24th March, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ই দ্বাহাবনামা ক'ভাবী ক'লেক্টবি জেলা ম্বশিদাব'দ এই যে।

ফ্রব্যন্ত আলি ক'ং শাদাপুরের ফাল্লীশ টাকা ৬/১০ পাই পাইবার কারণ এক কেন্তা দ্রখান্ত হল্লরে প্রলবায় মতে ইন্তানৰ দেওয়া বাইতেছে যে দেওযায় মজহর উক্ত টাকাব আর কেহ দাবিদাব থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হন্ধৰে হাজীর হইয়া আপন২ দর্খান্ত মান দাবৃদ গুজবান নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি।সন ১৮৪২ সাল ভা৭ ২৪ মার্চ ম৭ সন ১২৪৮ সাল ভাবিথ ১২ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 24th March, 1842

C D RUSSELL, Acta Collector

FIVE HUNDRID RUPEES REWARD

Will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Surroop Dutt, formerly Ghatmanjee at Bhugwan gola in the district of Moorshedabad, and a notorious Jemadar of Thugs, who has hitherto evaded search

Surroop Dutt, son of Ray Chunder Dutt, caste Kait-resident of Pookhereah Pergunnah Chand Pertab-Ihannah Juffergunge-Zillah Furreedpore, is about Sixty years old, but appears younger, fur in face and body, hair, beird, and Moustache grey, inclining to white, above the middling height, and stout, with front teeth a little broken, and of a respectable appearance

Surroop Dutt, or Surroop Ghat Manjee, as he is more generally termed, is reputed to be the most skilful and experienced Jemadar of River Thugs in প্রভৃতি দেশের নদীর ইণেরদেব ক্যাদারেরদের মধ্যে

৫০০১ টাকা পুৰস্কাব।

क्षिन। ম্বশিদাবাদেব ভগবান গোলাব সাবেক ছাট মাজি অথচ টণেবদেব অভিপ্রসিদ্ধ জমাদাব সক্রপ দত্ত নামক যে ব্যক্তিকে এইপর্যান্ত গ্রেক্টাব কবিতে পাবা যায় নাই ভাহাকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেফ্টার করে অথবা গ্রেম্ভাবকরণের উপযুক্ত কোন সম্বাদ দেয় ভাহাকে ৫০০১ টাকা পুৰস্কাৰ দেওয়া যাইবেক।

बे मक्त्र मह वाज्य मरहद श्रुव काव्य जावि धरू জিলা ফবিদপুৰেৰ জাফবগন্ধ থানাৰ চাদ প্ৰভাপ প্ৰগ নাব পূর্বেবিয়া গ্রামবাদী। ভাহার বয়ংক্রম প্রায় ষাটি বৎসব কিন্তু দৃষ্টিতে কিছু কম বয়ুক্তম বোধ ৰুয় ভাষাৰ মুখ ও শরীব গৌব বর্ণ ভালার চুল দাড়ি গোঁপ প্রায় শুকুরর্ণ এবং মাঝামাঝি অপেক্ষা কিছু লয়াও মোটা এবং সম্পূৰ্থের কএকটি দাত ভাঙ্গা আছে কিন্তু দেখিতে বিশিষ্ট ব্যক্তির ন্যায়।

ঐ সরপ দত্তকে লোকেরা সরুপ ঘাট মাজি সামান্যতঃ विना डाटक धवर कथिङ खाट्ट य वे लाक वाक्ना

[शर्य(मळे शिरको २४८२। २२ जाश्रिन।]

the Lower Provinces, and has carried his excursions as high as Benares

W DAMPIFR,

Superintendent of Police, and for the suppression of Thuygee, L P

Office of Superintendent of Police L P Monghyr, 24th March, 1842

ONE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of the two undermentioned Persons —

Ujoodhia Rai 33 years old, son of Busraj Rai, inhabitant of Mouzah Naraionpore, Perguniali Arrah, Zillah Shahabid,—

Wheat Colour, broad forehead, joined eyebrows, beard and whiskers black, stout in body, coarse curling hair, some Pock marks on his forehead, is a notorious horse stealer and a bad character, and always goes armed to resist any attempt to arrest him

Boolakee Tewary, 22 years old, son of Hunooman Tewary, Inhabitant of Mouzah Chundous, Pergunnah Musoura Zillah Patna,—

What Colour, broad forchead, open eyebrows, sheep's eyes high nose, and middle stature—stands charged with murder ———And

FIFTY RUPEES

For the apprehension of Rungoo Gwillah, 28 years old, son of Muhoongoo, inhabitant of Mouz ah Chunda, Pergun ah Buri igaon, Zillah Shah ab id,—

Wheat Colour, broad forehold high nose, middle stature board, and whiskers black—stands committed on a charge of highway robbery

These three prisoners broke out from the Jail of Arrah on the night of the 18th of this Month

W DAMPIFR,
Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P Monghyr, the 23d March, 1842

FIFTY RUPEES REWARD

Will be paid to any person who will apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned Prisoner escaped from the Jail of the 24-Pergunahs

Soobul alias Kanye Majee, alias Kumul Janah, son of Lukheekant Majee, alias Lukhun Doss, 45 years old, resident of Howrah, within the Juris diction of Thannah Sülkeah in Zillah 24 Pergunnahs, or Doro, Pergunnah Doro, Thannah Basoolee, Zillah Midnapore, or Byray, Thannah Adempore, Zillah Hooghly,—

Black complexion, sheep s eyes open eye brows, broad forehead, marks of small pox on his face and nose, Rattan marks on his back, inoculated on right arm, has had his sides perforated on account

অভিনিপুণ ও তৎকৰ্মে পটু এবং বাৰাণসপৰ্যা**ৰও ঠ**গী কৰ্ম কবিয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়র।
বাপলাপ্রভৃতি দেশেব পোলাসের এব**ং ঠ**গী
নিবাবণের সৃপবিক্টেণ্ডেট[া]
মুলেবে পোলাসেব সৃপরিক্টেণ্ডেটের দন্তব্থানা।
১৮৪২। ২৪ মার্চ।

১০০১ টাকা পুরস্কাব।

নীচেব লিখিত দুই জনকে যে কোন ব্যক্তি প্রেক্তার কবে তাহাকে ১০০১ টাকা পুরস্কার দেওয়া ঘাইবেক।

বদৰাজ বাংগেৰ পুজ অযোধ্যা রায় ভাহাৰ বয়ঃক্রম ভেত্রিশ বংসৰ জিলা শাহাবাদের স্থাবা প্রগনাৰ মৌজা নাবায়ণপুৰনিবাদী।

ভাষাব গমেব ন্যায় বর্ণ কপাল চৌড়া বোড়া জ দাড়ি গোপ কাল স্থূলকায় ও চুল কোকড়া ও মোটা কপালে বসঙেব দাগ এবং ঘোড়া চুবীকবণ বিষয়ে অভিপ্রসিদ্ধ ও অভিদুষ্ট লোক এবং পাছে ভাগকে কেহ গ্রেস্তার করে এজন্য সর্বাদা অন্ত্র ধাবণ কবিয়া বেড়ায়।

হনুমান তেওয়াবীব পুত্রবুলাকী তেওয়াবী। ভাছাব ব্যক্তম বাইশ বৎসব জিলা পাটনা প্রথনা মশৌরাব চন্দৌস মৌজানিবাসী।

ভালাব গমেব নাায় বর্ণ ও কপাল চৌড়া জ্ব যোড়া নহে ভেড়াব চকুব নাায় চকু ও উচ্চ নাক এবং লহা মাঝা মাঝি ভালাব নামে পুনকবণেব নালিশ চইয়াছে।—এবং

৫০১ টাকা পুরস্কাব।

নীচেষ লিখিত ব্যক্তিকে যে কেচ গ্রেক্তাব করে ভাহা কে ৫০১ টাকা পুৰস্কাব দেওয়া যাইবেক।

মহসুব পুদ্র বসু গোজালা। বয়-ক্রম আটাইশ বৎসব শাহাবাদ জিলাব পরগনা বড়াগাব চণ্ডা মৌক্রানিবাসী। তাহাব গমেব ন্যায় বর্গ কপাল চৌড়া উচ্চ নাক এবং লয়া মাঝামাঝি ও দাড়ি গোপ কাল তাহাব নামে কো ম্পানিব বাস্থান চুবীকবণেব নালিশ হইয়াছে।

এট তিন ব্যক্তি বর্তমান মাদেব ১৮ তাবিখের বাত্তে আরাব জেলথানা ভাঙ্গিয়া পলায়।

ডবলিউ ডাম্পিয়ব।
বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব পোলীসেব সুপবিকেতেওঁ।
মুক্তের পোলীদেব সুপরিটেডভেঁট দম্ভবথানা।
১৮৪২ সাল ২ মার্চ।

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচেব লিখিত কয়েদী চব্দিশ প্রগনাব জেলখানা ভালিয়া পলাইয়াছে অভএব যে কেচ ভাচাকে গ্রেস্কার কবিতে পাবে অথবা ভাহার গ্রেস্কাব কবিবার উপযুক্ত কোন সন্থাদ দিতে পারে ভাহাকে ৫০১ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাইবেক।

লক্ষীকান্ত মাজি অথবা লক্ষণ দাসেব পুত্র সুবল বা কানাই মাজি কি কমল জানা। ইহাব বয়ংক্রম পঁয়ডালিশ বৎসর এবং জিলা চরিশ প্রবানার শালিখার থানার অন্তঃপাতি হাবড়াহানে অথবা জিলা মেদিনীপুরের বাসুলী থানাব দোবো প্রবানাব দোরে। গ্রাম কিবা হুগলী জিলাব আদমপুর থানার বয়ড়া গ্রামবানী।

ভাহাব কৃষ্ণবর্ণ ও ভেড়ার চকুর ন্যায় চকু ভাহাব ক্র যোড়া নহে কপাল চৌড়া ভাহার মুখে ও নাকে বসভেব দাগ ও ভাহার পিঠে বেভের দাগ ভাহার his legs Height 5 feet 5 inches, Dislect Bengalee, caste Kybut

> W DAMPIFR, Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P Monghyr, the 26th March, 1842

SHERIFF'S SALES

ইহাব দারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ১৪ আপ্রিল বৃহদণভিবাব বেলা ঠিক দৃই প্রহবের সময় কলি কাভাব সবিফ সাংহ্রেব হাতে মুত্ত বামগোবিন্দ সেনেব व्याह्मिक উद्यक्तिकावी ও ওয়াবিস विधवा बारक्यवी দাদীৰ নামে ফাইবাই ফেদিবসনামক যে প্ৰওয়ানা আছে ভদনুসাবে সুপ্রিম কোর্ট ঘবেব নীচেব বাবাখায় मविष्य मार्टित्व मञ्चवयानात्र श्रादिण चारवव निकटि वे সাহের নীচের লিঞ্চিত বিষয় নীলাম কবিবেন।

> मका। कलिकाडा मगरवर रिष्डलार बास्तार मा মিল ও ভন্মধ্যধিত যে এক দোডালা ইফীকনির্মিত বসতি বাটী এবং ভাহাব সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভূমি কম ৰেশ /৪ চাবি কাটা ভাগতে ও ভাগব মধ্যে ও ভাগব ! উপৰ উক্ত মৃত বামগোবিন্দ সেনেব যে স্বস্ত ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাছা বিক্রয় হইবেক ভাষা এইকপে চতু । নিয়ম জানা ঘাইতে পাবিবেক।

of Churruck Poolah and several small scars about | দক্ষিণ ছত্তে টীকাব দাগ ভাহার কোমরে ফোঁড়ার দাগ ভাহার পায়ে অনেকং ক্লুপুং আছাভের দাগ পাঁচ ফুট পাঁচ ইঞ্চি লয়া বাজ্লা ভাষা কহে এবং কৈবৰ্ত জাতীয়।

> ডবলিউ ডাম্পিয়ব। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদেব সুপবিঔেউউ। मृद्यद्य পোलीत्मव मुश्रतित्वेदथत्वेव मस्त्रवाना। ১৮৪২। ২৬ মার্চ।

महित्यह बोलाप्र।

সীমাবন্ধ বিশেষত উত্তব দিগে বটতলাৰ বাস্তা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিলে বিশ্বস্তুর সেনেব বস্তি বাটাও ভূমি পূর্ব দিলে প্যাৰী বৈষ্ণবীৰ বদতি বাটা।

২ দফ।। এবং যে এক ইউকনির্মিত বসতি বাটী এব৭ তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /৪ চাবি কাটা ভাগতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপর উক্ত মৃত বামগোবিন্দ সেনেব যে বজা ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রুর হইবেক ভাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিলে বিশয়ৰ সেনেৰ বসতি বাটী দক্ষিণ দিলে কটনষ্ট্রিট পূর্ব দিলে ভূবনমোহন সেনেব বসভি বাটা পশ্চিম দিনেব এক ভাগে মৃত বামকৃত্ত দেনেব বাটী ও অন্য ভাগে উক্ত বিশ্বয়ুব সেনেব ভূমি।

मविद्यान मस्त्रत अस्त्रमण कविदल अहे नोलादमय

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধাবণব্যক্তিদের ইস্তাহাব।

নুত্তন পঞ্জিকা।

সকলকে জাপন কৰা যাইতেছে যে নবদ্বীপ সম্মতা নৃতন পঞ্জিকা অভি বাজলাকপে জ্ঞাবায়পুৰন্থ জ্ঞাবনাহৰ মিল্লির যন্ত্রালয়ে পণ্ডিতকর্ত্তক সংশোধিত হইয়া মৃদ্ভিত হইয়াছে যিনি লইতে বাঞ্চ কবেন জ্ঞীবামপুবে ভব্ত কবি লে পাইতে পাবিবেন। মুল্য ॥॰ আট আনা।

[গবর্ণমেট্র গেজেট ১৮৪২। ১২ আপ্রিল।]

এৰামপুৰের যন্ত্রালয়ে জায়ত উলিয়ম মিচল দাহেৰকর্ত মুদ্ভিও (



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেপ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 19, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৯ আপ্রিল !

CARCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUI

No 738

To the Civil Judges in the Lower Provinces

- 1 The Court, having had before them the returns to the Circular Order of the 28th August 1840, regarding the rates of Tull banna phyable in each Moonsiffship, and observing that there is great diversity in the rate of remuneration to Peons serving processes, are pleased to direct, that, in future, payment shall be made in all Districts within their jurisdiction, at one anna and half per diem, which is now paid in the Majority of the Districts both of Bengal and Behar
- 2 The Peons are to be paid, besides the number of days required for going to and returning from the place where process is to be served, for two days in addition for service of every subposina, process of arrest, and process of attachment, and one day in addition for service of every other description of process
- 3 The Judges will cause to be framed, with due cire, (revising it themselves before adoption,) a table in the Vernacular for suspension in each Moonsiff's Cutcherry, showing the computed distance of each Village within the jurisdiction from the Court Station, and the number of days allowed for the service of the process, calculated at the rate of 5 Kos or 10 Miles per diem, going and returning This Table being exposed under the signature and Seal of the Judge, in each Moonsiff's Court, for general information, no mistake can thereafter occur nor extra demand be made

সদন দেওযানী আদালতের সনকু)লর অর্ডন।

৭৩৮ রশ্বর।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীগুত দেওয়ানী জ্ঞান। হেব ববাববেরু।

প্রত্যেক মুননেফের এলাকার মধ্যে তলবানার হা বেব বিষয়ি ১৮৪০ সালেব ২৮ আগন্ত ভারিবের সব কুলব অর্ডনের বিটর্গ সদর দেওয়ানী আদালত প্রাপ্ত হওয়াতে অবগত হইয়াছেন যে হুকুম জাবীকরণের পে য়াদাবদের ভলবানার হাবের অনেক বৈলক্ষণ্য আছে অভএব তাহারা ছুকুম কবিতেছেন যে বাঙ্গালা ও বেহা বেব অধিকাংশ জিলাব মধ্যে এক্ষণে যে ভলবানা দেওয়া যাইতেছে অর্থাৎ প্রতিদিন /১০ আনা সেই হার, অনুসাবে তাহারদের অধীন সকল জিলাতে উত্তর কালে দেওয়া বার।

- ২। যে স্থানে অকুম জাবী করিতে হইবেক সেই
 স্থানে বাইতে এবং তথাহইতে ফিরিয়া আসিতে যত দিন
 লাগে তাহাছাড়া পেয়াদারদিগকে প্রত্যেক সফীনা এবং
 গ্রেক্তারীব ও ক্রোকেব পবওয়ানা জাবাকবণার্থ অভি
 বিক্ত দৃই দিবস এবং অনা প্রত্যেক প্রকাব শুকুম জাবী
 করণার্থ অভিবিক্ত এক দিন নেওয়া যাইবেক।

 8
- ৩। প্রত্যেক মুন্দেকের কাছারীতে লট্কাইবার নি
 মিয় জল সাহেবেরা অতি মনোবোগপূর্বক দেশীর ভাষার
 এক টেবিল প্রস্তুত্ত কবিতে হুকুম দিবেন এবং তাহা
 ব্যবহাবহওনের পূর্বে আপনাবাই তাহা সংশোধন
 কবিবেন। ঐ টোবলের মধ্যে আদালতের কাছারী
 হইতে ঐ এলাকার প্রত্যেক গ্রাম অনুমান যত দূর ভাহা
 এবং দিনপ্রতি প্রাচ কোশ অর্থাৎ দশ মাইলের হিসাবে
 হুকুম জারীকরণের নিমিত্ত ঘাইতে আসিতে বত দিন ধরা
 বাইবেক তাহা লেখা থাকিবেক। এই টেবিলে জজ সাহে
 বেব দন্তথৎ ও মোহর হইলে এবং ভাহা প্রত্যেক মুন্দে
 কেব কাছারীতে সকল লোকের বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে লট্
 কান গেলে কিছু ভুল হইতে পারিবেক না এবং উত্তব
 ভালে কিছু বেশী দাওয়া হইতে পারিবেক না।

4 This Circular superseded all temporary orders that have been assued to the Judges on the returns abovementioned

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort Willam, 11th March, 1842.

No 894

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

Diversity of practice having been found to prevail in respect to the applicability or otherwise, of Section 8, Regulation VIII of 1831, to claims regarding exactions as well as arrears of rent, the Court notify that, on a late reconsideration of the subject, it has been determined by a Majority of the Courts at Calcutta and Allahabid, that Construction No 714, declaring the applicability of Section 8, Regulation VIII 1831, to claims regarding exactions as well as arrears of rent, and consequently making such claims cognizable by Moonsiffs as regular suits on one-fourth stamp, ought to be adhered to Should therefore the practice obtain in any district of requiring claims regarding exactions to be brought on stamp paper of the full value, it must be forthwith altered

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 18th February, 1842

No. 976.

To the several Cavil Authorities in the Lower Pro-

It appearing, from several recent instances which have come before the Court, that many of the Local Civil tribunals, in sales held by them in execution of decrees or other judicial process under Regulation VII 1825, entirely neglect observance of the provisions of Clause 2, Section 3 of that enactment, in respect to the proclamation of Bale enjoined therein, both as regards what particulars such proclamation is to contain, and how it is to be made and notified, the Court beg the particular attention of judicial Officers to the rules referred to, and desife that proper notice be invariably taken by the Judges of all deviations therefrom on the part of the inferior Courts.

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 15th March, 1842

৪। পুর্বোক্ত বিউর্গ পাইয়া জয় সাহেবেবা কিছ কালের নিমিত্ত যে অকুম নিয়াছিলেন ভাহা এই সরকু। লব অর্ডরের ছারা বহিত হইল।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিউর ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ মার্চ। John C Marshman, Bengales Translator

৮৯৪ নয়বু!

বাললাপ্রভৃতি এলশের জীযুত দেওয়ানী কার্যাকারক ববাববেষু।

১৮৩১ সালের ৮ আইনের ৮ ধারা যেমন বাকী মাল धिकादीत विंवरत थाएँ रिज्यनि यामधकादीय जन्मारत्यः जरमीलकवरणव विषयां अथारि कि ना अरे विषया नाना श्वात नाना প্रकात वावदाव हिन्दि खड्य अवय मन्द जामामटाउव माट्यतिया देश सानादेखाल्य या अहे वि ষয়ের সম্প্রতি পুনর্বার বিবেচনা হইয়াছে এবং কলি काठा ও जानाशीयात्मत्र ममत्र जानानद्वत अधिक। १ म अस गाटश्टवता देश चित्र कविशास्त्र या १५८ नम्रवी আইনেৰ অৰ্থানুসাৱে কাৰ্য্যকরা উচিত। আইনেৰ ঐ অর্থে বিধান আছে যে ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ৮ ধারা যেমন বাকী মালগুলারীর বিষয়ে খাটে তেমনি मालश्रमावीय व्याराहरू उर्जीनक्वरण्य माउदात विष য়েও থাটিবেক এবং সৃভরাং ঐ প্রকাব দাওয়াব জাবে তামত মোকদমা ছইলে ভাহা মৃনদেফেবা সামান্যত সিকী মুলোব ইন্টাম্প কাগন্তে লইতে পাবেন। অভএব यमि कांन जिलाटि यालश्रेजाद्रोत अन्गादरटि उरम ल कवरनव विषय मन्त्रुर्ग मूरमाव देखीन्त्र कागरक नालिन করণের ব্যবহার থাকে ভবে ভাহা অগেণে পবিবর্ত কবি তে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিউব। কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ ফেকুআবি। John C Marshman, Bengalee Translator

১৭৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের **প্র**যুত প্রত্যেক দেওয়ানী কার্য্যকারক ববাবরেয় ।

সদর আদালতের সাহেবেবা সম্পুতি বার্যার অব
গত হইরাছেন যে মফাসলের অনেক দেওয়ানী আদা
লতে ১৮২৫ সালের ৭ আইনানুসাবে ডিক্রী বা আদা
লতের অন্যান্য শুকুম লারীকরণার্থ নীলাম হইলে ঐ
নীলামের ইশ্তিহারে যে২ বেওবা লিখনেব বিষয়ে
ও সেই ইশতিহার ষেরপে করিতে এবং ঘোষণা করিতে
হয় এই বিষয়ে ঐ আইনেব ৩ ধারার ২ প্রকরণে যে
সকল বিধি আছে তদনুসারে ঐ মফাসলের আদাল
তের বিচারকেরা কার্য্য করেন না অত এব সদর আদাল
তের বাহেবেবা উক্ত বিধানের বিষয়ে সকল আদালভ
সম্পর্কীয় বিচারকদিগকে বিশেষ মনোযোগ করিতে
শুকুম দিতেছেন এবং আর্টদশ করিতেছেন যে অধশ্ব আ
দালতেরা কোন সময়ে ঐ শুকুম লক্ষন করিলে জন্ধ সা
হেবেরা নিমুত্ব শাসন করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিফীর। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৫ মার্চ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translatter

ERRATA

In the Bengalee Translation of the Circular Order of the Sudder Court, No 4405, Bengalee Government Gazette, of No. 81, of the 11th January, 1842, page 14, line 29, for "বাদী কিয়া প্রতিবাদী read "বাদী অথবা আংগ্লান্ট" and in line 42 for "২৬ নবেমুর" read "২৪ ডিলেমুর"।

EDUCATION

Proceedings at the Annual Distribution of Prizes to the Students of the Hindoo College, at the Town Hall, on the 6th of January, 1842, together with the Speech of the Right Honourable the Governor General, on the occasion

The Annual distribution of Scholarships and Prizes to the Students of the Hindoo College took place on the 6th January, 1842, at 10 A M at the Town Hall, before a large and respectable assemblage of Ladies and Gentlemen The Right Honourable the Earl of Auckland, G C B Governor General, presided There were likewise present the Honourable Sir Edward Ryan, The Honourable Sir H Seton, The Honourable W W Bird, C W Smith, Esq, C H Cameron, Esq, F Millett, Esq, G A Bushby, Esq, Dr Grant, Dr Duff, and others, as also a large concourse of Natives

Captain Richardson, the Principal of the College, opened the business of the day, by reading the following notice, on the mode of conducting the written examination for Scholarships at the Hindoo College for the year

"The Students who competed for Scholar hips were assembled in the College Hall, without Books, or any previous intimation on the subject of the I xamination Lach Student was placed at a separate desk, so as to make it impossible for him to consult books, and very difficult to communicate with the other competitors This was further prevented by the presence of the President and several Members of the General Committee, who remained in the room during the whole time the Students were employed in preparing and writing the Essay, and answering the prescribed questions, which embruced the different branches of learning that they A certain number of the pursued in the College questions had been privately printed and were given to each Student to be answered without leaving the room, so that the result of the examination may be regarded as a perfectly safe and satisfactory criterion of the merits of the Students"

The following, which was considered the best Essay, "On the advantages and disadvantages of a life spent mainly in speculation or inaction," was then read by the author, Pearychurn Sircar, a Student of the senior class

[Flus Essay it did not appear necessary to translate]
The Right Honourable the Governor General
then distributed the Scholarships awarded to the
following Students:

[Government Gazette, 19th April, 1842]

অন্তন্ধ শোধন।

৪৪•৫ নমুরী সদর আদালতের যে সরকালর অর্ডরে ১৮৪২ সালের ১১ জানুআরি তারিথের ৮১ নমুরী বাদ্ধ লা গবর্ণমেন্ট গেজেটের ১৪ পৃষ্ঠায় প্রকাশ ঘইয়াছিল ভা ঘার ২৯ পঁলিতে "বাদী কিয়া প্রতিবাদী" এই কথারা পবিবর্তে "বাদী অথবা আপেলান্ট" এই কথা পাঠ করিন্তু তে ঘইবেক। এবং ৪২ পঁলিতে "২৬ নবেশ্বর" এই কথারু পবিবর্তে "২৪ ডিসেম্বর" এই কথা পাঠ করিতে ঘইবেক।

विमाधाशन।

১৮৪২ লালের ৬ কানুআরি তারিখে টোনহালে ছিলু কালেকের ছাত্রেরদের বার্ষিক পুরস্কার দানের কার্যত এবং তৎসময়ে শ্রীযুত গবরনত কেনরল বাহাদুরের ' বক্ততা।

১৮৪২ সালের ৬ জানুআরি ভারিশ বেলা দশ অন্টার্ক্ত সময়ে টৌনহালে অনেক অভিসম্ভান্ত বিবি সাহের ও সাহেবেদের সমুশ্রে হিন্দু কালেজের ছাত্রের দিগকে বার্ষিক বৃত্তি ও পুরুজার দেওয়া গিয়াছিল। তৎসমরে শুসুত লার্ড অকলণ্ড গবরনর জেনরল বাহাদুর ঐ কর্মের অধ্যক্ষতা করিলেন এবং শুসুত অনরবিল সব এক্টার্ড বারন সাহের ও শুসুত অনরবিল সর এচ সিটন সাহের ও শুসুত অনববিল ভবলিউ ভবলিউ বর্ড সাহের ও শুসুত সি ভবলিউ আর্থ সাহের ও শুসুত সি এচ কামরণ সাহের ও শুসুত এফ মিলট সাহের ও শুসুত জি এনুসবি সাহের ও শুসুত এফ মিলট সাহের এবং শুসুত ভাকর ডফ সাহেরপ্রপ্তি অন্যান্য সাহেবের। এবং এডদেশীর অনেক মহাশয়ের। উপস্থিত ছিলেন।

কালেজের অধ্যক্ষ প্রযুত কাপান রিচার্ডসন সাহেব ঐ দিবসেব কার্যাবস্থে গত বৎসবেব মধ্যে হিন্দু কালে জে ছাএস্থির নিমিষ্ণে যে বীত্তানুসারে লিখিত ইম্বডি হান লওনা গেল তাহাব বিষয়ে নীচেব লিখিত বিবর্শ পাঠ কবিলেন।

বৃত্তি প্রাপণার্থে যে ছাত্রেবা প্রতিযোগী ছিলেন তাঁহারা কোন পুস্তক না লইয়া এবৎ যে কথার ইমতিহান হ**ইবেক্** ভাহার বিষয় পূর্বে অবগত না হইয়া কালেকেব দালানে একত্র হইলেন। প্রভােক ছাত্র বডন্ত্র মেলে বসিলেন ভাষা তে কোন প্রকাব পুত্তক দেখিতে পারিলের না এবৎ অন্যান্য প্রতিযোগি ছাত্রেবদের সঙ্গে কথাবার্তা ই হিচে অতিদৃষ্কৰ হইল। ইহাৰ অধিকরূপে নিগাৰণের নিমিস্ক প্রসীডেট সাহেব এবং জেনবল কমিটিব কএক মেযুদ্ধ উপস্থিত চইয়া ছাত্রেরা যেপঠাস্ত আপনারদেব এদে 🖼 র্থাৎ লিখন প্রস্তুত কবিয়া না দিলেন এবং নি**দিউ ভিজা** माव उछत् ना मिलन मिहेश्वीक मिहे चरवेद बर्धा है था কিলেন। ঐ ছাত্রেবা কালেজের মধ্যে যে নানাপ্রকার বিদ্যা শিক্ষা করিয়াছিলেন তাহাব বিষয়ে কিজাদা কয়! নেল তাহাব কএক মিজাসা ছাত্রের দের অজাতসালে ছাপা চইয়া প্রত্যেক ছাত্রকে দেওয়া গেল এবং ঐ কাম্ব वार्टेट श्रान ना कविया वे किसामात उसर मिलन ভাহাতে ইমতিহানের ছারা ছাত্রেরদের যোগ্যতা সম্পূর্ণ এবৎ হুছোধকপে দ্রানা গেল।

তাহার পর দ্বৈধ কর্মেতে কাস্যাপনকরার ফল এবং অফলেব বিষয়ে প্রথম শ্রেণাব প্যাবীচরণ সরকার নামক এক জন ছাত্র নীচেব লিখিত যে এনে লিখিয়াছিলেন তাহা সকল এসের মধ্যে অভ্যুম্ভম বোধ হওয়াছে ঐ ছাত্র তাহা পাঠ করিলেন।

্রি এদেব ভর্জমা কবা আবশাক বোধ হইল না।]

ভংপবে প্রিয়ত গবরনর জেনরল বাহাদুব নীচের লিশিত ছাত্রেবনিগকে বৃধি প্রদান কবিলেন। LIST OF STUDENTS WHO OBTAINED SENIOR SCHO-LARSHIPS.

Five of these Scholarships were at 40, four at 30 rupces per mensem, and five were of lower value.

Two were competed for amongst all the Schools of Calcutta. They were all obtained, however, by Hindu College Students.

	Val per n sen		
	en		
Peare-churn Sirear	Rups		
Joges Chunder Chose		larshıp,	1st class
Widhubchundra Bhudra.		*	ę,
Anundkishen Bose.	~ 우	907 *	g.
Gamudra Mohun Tagore.		Bana of Bundance	မွ
		Leaft of Durawan's Scho-	
Sreenauth Bose,	J(ę
Jovgonaul Set			2d class
Rainarrain Bose.	> 0s	: *	ф
Deenobundoo Dev.		* : Do	ဝှာ
Kaleedoss Dutt,	م	House of Barrie	qo
Dwarkan auth Seel.		Denication Durdwan's family	
Chundernauth Mittre.	9 0	Tussono Comar Tagores	ф
Gormehmder Dutt	•	Topeemonan Deb's	ę
Greeschunder Deb	12	Diboo Gunga Narain Does s	ф
(mag 1)	=	Dabboo Joykishen Sing s	တို
These marke	d * are G	These marked * are Government Scholarshine	
	1	edinarian constitution	

Students who obtained Junior Scholarships

The first six Junior Scholarships are the gift of
the Committee

Value per mensem	Kups. * Junior Scholarship Do. Do. * Do.	Those marked * are Government Scholarships
	Jugulenath Roy, Bhoodeb Mookerjie, Rajundernauth Mittre, Obotarchunder Gangooly, Bonnomally Mittre, Vluddoosoodun Dutt, Sharnchurn Law,	Those man

व्यर ब्राट्यका अथम मन्युमादमक वृक्ति आश्व इंदेलन ।

ইহার পাঁচ বৃত্তি মাদিক ৪০১ টাকার চারি বৃত্তি মা দিক ৩০১ টাকার এবং আর পাঁচ বৃত্তি ভাহার ন্যুনসং খ্যক টাকাব ভিল।ইহাব দৃষ্ট বৃত্তি প্রাপণার্থ কলিকা ভাব সমুদর পাঠশালার ছাত্রেরা প্রভিষোগী হউলেন ভিন্ত কেবল হিন্দু কালেজেব ছাত্র ভাহা পাইলেন।

	• शक्य (जानीय तृहि > मन्तुमाय ते के बे के के के के	* • • • • • • • • • • • • • • • • • •	বান্ত জন্ত কালে বেব্ব ক্রিন্ত ক্রিক্টা ক্রিক্টা কিন্ত ক্রিটা ক্রিক্টা ক্রিক্টা
মাসিক টাকা	প্যাবীস্থপ স্বকাব (যানেশাচন্দ্র ছোম্ম মাধ্রচন্দ্র আম্ম মাধ্রচন্দ্র ক্ষা ব্যু ৪০ < * ভানেশ্রুমাহন ইচ্কুব	म स्टब्स् म सहस्र १८०० म सहस्र १९०० म सहस्र १९० म सहस	

যে ছে।তেব। দিঙীয় শ্ৰেণীৰ বৃত্তি পাইল ডাহাবদেৰন ম। দিডীয় শ্ৰেণীৰ প্ৰথম ছয় বৃত্তি কমিটিৰ দাব। দেওয় গেল।

মার্কিক টাকা	* বিভাগ শ্ৰেণীৰ বৃধি * এ * * * * * * * * * * * * *	अहेगड हिक्डि तृषि शद्युद्धात्केव बावा (क्षुत्र विद्यांहि।
	জনসাশ্নাথ বার বুদ্ধেৰ মুৰ্মা বাজেজ্রাগ হিত্র অবভারচজ গাঙ্গুলি বন্মালি মিত্র মনুমূলন দ্ব	* এইমত চিহ্নিত

Several Boys of the jumor department then reuited short and appropriate passages of Poetry.

Immediately on the conclusion of the recitations, the Governor General rose and stated—

"That he would not dismiss the assembly without addressing a few words to it, and expressing his high gratification with all that he had witnessed That he particularly wished at the same time to render the thanks which were owing to those to whom the care of the Hindoo (ollege has been so happily committed He felt that his own acknowledgments and those of the Government were emi nently due to the Members of the Committee of Public Instruction, for the zeal, the ability, and unremitting exertions with which they had performed their voluntary task, and particularly were these acknowledgments due to the President of the Committee, Sir Edward Ryan, now about to resign his office, leaving behind him a grateful recollection of the fostering cire and judicious views with which he had promoted the interests of General Education

He further tendered his thanks to Captain Richardson, and to the gentlemen associated with him in the direct office of Instruction, of whose industry and excellence they had ample proofs in the exhibitions of the day, and he would listly thank the Students who had gained Scholarships or Prizes, who had proved themselves well worthy of commendation, and who had shewn that they had well appreciated the advantages which were offered to them, and had well known how to avail themselves of these advantages

This was the first year, His I ordship remarked, in which the substitution of Scholarships for the incient system of stipends had been put to the test The stipend, His Lordship continued, as is well known, was an allowance of money given for years towards the muntenance of Scholars, and its continuance was not closely guarded by rules, such as ought always to place a marked distinction between the career of the idle and of the diligent Scholarship requires a high standard of qualification,-it is tendered as a prize for the most forward and meritorious exertion,-it is intended to operate as a stimulus upon all,—it confers distinction and advantage only on the best,-and is withdrawn from those who relax in their endeavours to retain the character for comment and successful study which has once been gained by them that we have heard and all that we have seen this day, we may promise ourselves that this system will work so as amply to satisfy the expectations of its warmest favourers-and the Scholars who have ap peared have assuredly exhibited a proficiency rarely to be seen in Schools He could not but hope that, under this system, the cultivation of learning, and the cultivation of that high and moral feeling which se consequent on learning, would reach the elevated standard which it was sought to attain could not but hope that the Hindoo College and other similar institutions would, under the stimulus now given from year to year, send forth men, of

ইহার পরে বিভীয় সম্পুদায়ের কএক ছাত্র কাব্যের কএক কুদু উপযুক্ত পদ আওড়াইল।

আওড়াওনের পবেই জীযুত গবর্নর্জেনরল বাহাদুর উঠিয়া কহিলেন যে

"আমি কিঞ্ছিৎ কথা না কহিয়া এবং আমি যাহা দেখি য়াছি ভাহাতে আপন সঝোষ না কানাইয়া এই সঙা ভাৰিতে পাবি না এবং বিশেষতঃ সৌভাগ্যক্ৰমে যাঁহাৰ দের প্রতি হিন্দু কালেক্সের ভারার্পণ করা গিয়াছে उंग्राहरतत् निकरणे এই मधरत्र चालनात् कृष्ठका ही কাব করিতে বিশেষ ইন্তৃক আছি সাধারণ বিদ্যাধ্যাপ নের কমিটিব মেয়ব দাবেবেবা বেক্ষাক্রমে যে কার্য্য স্বীকাব কবিয়াছেন ভাহা নির্বাহকরণেতে ভাঁহারা ষে ব্যগ্রতা ও নিপুণতা এব১ অনবরত উদ্যোগিডা প্রকাশ কবিয়াছেন ডৎপ্রযুক্ত আপনার এবং গবর্ণমেন্টেব কৃতজ্ঞতা স্বীকাবকৰা উচিত। এব^ বিশেষতঃ কমি টির প্রেসীডেন্ট প্রীযুত সর এফ্বার্ড বায়ন সাহেব ঐ কৃডজ ভাষ বিশেষ যোগ্য তিনি এক্ষণে আপনাৰ কৰ্মে ইশ্তাফা দিতে প্রবৃত হইয়াছেন কিন্তু দেশান্তরে গমন কবিলেও সাধাবণ বিদ্যাধ্যাপনেৰ উন্নতিৰ নিমিত তিনি যে পিত্রং মনোযে।গ এবং বিবেচনা প্রকাশ কবিয়াছেন তাহা লোকেবা সর্বদাই কৃতজ্ঞতাপুর্বক ক্ষরণ कब्रिटवन्।

"আবে। প্রীযুত কাপান বিচার্ডসন সাহেবের প্রতি
এবং ওাঁহাব দহিত অন্যান্য যে সাহেবেরা বিদ্যাদানের
কার্য্যে সংযুক্ত আছেন ওাঁহাবদের প্রতিও আমি কৃত
জ্ঞতা ৰীকার করি ওাঁহারদেব পবিশ্রমেব এবং প্রণেব
অধিক প্রমাণ অদ্যকার কার্য্যেতে প্রকাশ হইল। পরি
শেষে যে ছাত্রেবা বৃদ্ধি অথবা পুরস্কার প্রাপ্ত ইইয়াছেন
ওাঁহারদের প্রতিও কৃতজ্ঞতা ধীকার কবি যেহেতুক তাঁ
হাবা আপনাবদিগকে প্রশংসার যোগ্য ইইবাব প্রমাণ
দিয়াছেন এবং ওাঁহাবদিগকে বিদ্যাভ্যাসকরণেব যে
উপায় দেওয়া গিয়াছে ভাহাব বহুমুল্যতা জাত আছেন
এবং ঐ উপায়মতে উদ্যোগ করিয়াছেন ইহা দশাই
য়াছেন।"

প্রীযুত্তমাবো কণিশেন গে "বেছন দেওনের পর্কক,র বীতির পৰিবর্টে ছাত্রবৃত্তি দেওনের বাতির প্রথম পরী का अरे वर्गात रहेग़ार्छ। मकरमहे व्यरशंक जार्छन् যে ঐ তেতন ছাত্রেবদেব ভবগণায়ণেব নিমিত্ত কএক বৎসবপর্যান্ত দেওরা ঘাইত। কিন্দু ভাগার বিষয়ে এমত কোন নিয়ম ছিল না বে অলস হইলে ঐ বেডন ব্ছিড হটবেক এবং পৰিশ্ৰমী চটনে তাহা থাকিদেক এক্ষণ কাৰ ছাত্ৰবৃত্তি পাইবাৰ নিষিত্ত অভ্যস্ত গোগ্যভাৰ আহ শ্যক আছে তাহা অতিপ্রশংসনীয় যতেনৰ পুরস্কাৰ তা हां व अछिश्राय वह मकरन इ डिम्मार्गिय श्राप्ता साम्य এবং ভাহাব হার। কেবল অতিবৃদ্ধিমান ছাত্রেবদেব সম্ভ্রম ও উপকাব চইচেছে এবং বাচাবা অভ্যায়ম সাফল্য রূপে বিদ্যাভ্যাদেব ছারা ঐ পুরস্কাব প্রাপ্ত হইয়াছেন **डाहातः खामनावटमव डेटमाट**।व रेमथिमा कविटन পুৰস্কাৰৰহিত হইবেন। অদ্য আমৰা যাহা দেখিয়াছি ও যাহা শ্বনিয়াছি ভাহাতে বোৰ হয় যে এই নির্মেব এমত উত্তম ফল হইবেক যে তাচাব প্রতিপোষক ব্যক্তিবদের প্রত্যাশা পূর্বা হইবেক ফলতঃ অন্য উপস্থিত ছাত্রেরা र्यमण बुर्भित मनीवैद्यादक्त अनुन दक्तन विभानदम প্রায়,দুর্তী হয় না। আহাব ভবসা আছে যে এই নিয়মেব षाव। विद्यार्भार्कात्नव अव९ विकास्त्राम कहिएल एव बहा নীতি বিষয়ক জান হুছে ভাহাব যেমত উম্নতিহওয়া উচিত তেমন উন্নতি চইবেক। আমাব শুরুদা আছে যে বৎস্তুঃ यमनः श्रादाध मध्या याद्यंत्रस्य छोद्याद्य विम्नु का लब ६ डक्क प्रमार दिलानात नाना धर्म ६ छाडि वर् मटब्र याकिता कृष्टकार्य एवेशा प्रमुद्यात्रहात कर्वता

and better qualified to perform the duties of citizens, to hold a distinguished place in the community to which they belonged, to enjoy the gratifications which are derived from high acquirement, and, above all things, to take that fair and progressive share in the administration of the country, for which all must wish to see the Natives of this country qualified, and of which, as they become better qualified, every Government must wish to see them more largely in possession This was probably the last assembly of the kind at which it would be his duty to preside, but he would not say farewell to those around him without giving assurances that he would never be so far from India but that he should feel the warmest interest in all that regarded the Hindoo College, and he prayed that frequent accounts might reach him that it continued to flourish, as he was confident that he left it flourish

After this speech, the Right Honourable the Governor General left the Hill, and the Assembly adjourned

CIVIL APPOINTMENTS

No 348 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT, The 1st April, 1842

Mr W W Bird has been permitted to resign the East India Company's Civil Service from this date

> G A Bushby Sery to the Govt of Bengal.

No 198 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 13th April, 1842

The Honourable II T Prince p to be President of the Council of Education until the return to the Presidency of the Right Honourable the Governor General, or until further orders

G A BUSHBY, Secy to the Govt of India

No 546 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT **ELUCATION**

The 13th April, 1842

Rujah Burda Kant Roy and Baboo Ram Coomar Chowdry are appointed Members of the Local Committee of Education at Jessore

> H V BAYLEY. Depy Sery to Govt.

every prevailing religion, descent or sect, better | কার্য্য পুর্বাপেক্সা উত্তমক্রে নির্বাহ করিতে পার্বি र्वत अवे य न्याक्रमणकीय वन मिर न्याक्रित यथा অভিসম্ভান্ত ছইবেন এবং মহাপাণ্ডিভোভে যে সুখ ম্বমে তাহা ভোগ কবিতে পাবিবেন এবং বিশেষত मिट्न वाककोत्र कार्याट उस्तात्र श्रविके दहेत পাবিবেন। ঐ বাজ্ঞতীয় কার্য্যে দেশীয় লোকেবা বোগ্য হন ইচা সকলেরি আকাজ্জা আছে এবং তাঁহাব। रियम উद्धरवास्य व्यक्षिक स्थाना वन उप्रांन नवर्गस्य है বাহুলাকপে তাঁহারদিগকে ঐ কর্ম অর্পণ কবিতে চেষ্টা ন্বিত হইবেন। হইতে পাবে যে এই প্রকার সভাতে সভাপতিহওয়া আমার এই শেষবার কিন্তু তোমাব দিগেব নিকটছইতে বিদায় লইবাব সময়েতে আমি ভো মাবদিগকে নিশ্ভিকপে কহিছে পাবি যে ভাবভবর্ষ হউতে আমি কথন এমত দূব হইব না যে হিন্দু ফালে ভেব উন্নতিব বিষয়ে আমাব অনুরাগ থাকিবেক না। আমাব প্রার্থনা আছে যে এই কালেক্সের এক্ষণে যেমঙ উয়তি আছে আমি ইঙ্গলণ্ডে পঁতুছিলে সময়েই তাহাব তদপেক্ষা অধিক উন্নতিব সম্বাদ আমার নিকটে পুরুছে।'

> এই বকুভার পবে ত্রীয়ত গবসনর জেনবল বাহাদ্ব টৌনহালহইতে প্রস্থান করিলেন এবং সভা নিবৃত্তা

> > JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৪৮ নম্ব। ফোর্ট উলিয়য়। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১≱৪০ সাল ১ আপ্রিল।

ঞ্জীয়ত ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাহেব এই তাবিশঅবধি काम्मानि वागम्दवय निविज्ञम्मकीय कर्मा देगठाका দেওনের অনুমতি পাইরাছেন।

জি এ বুসবি। राह्म प्रात्मव शवर्वासार्वे क स्मादक्षेत्री।

১৯৮ নম্ব। क्षांहें উनित्रश्च। ফ্লেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

জীযুত গ্রহনর জেনবল বাহাদ্বের রাজধানীতে না भैक्छ्रेन भर्गास कि काना क्यूम ना रखन भर्गास आगुड अह টি প্রিন্সেপ সাহের বিন্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের প্রেসী ডেও হইবেন।

> জি এ বসবি। कात्र उदर्यय शवर्षय विदेश स्मार्कि ।

৫৪৬ নমুর। कार्षे डेनियम। ফ্রেবল ডিপার্টমেট। विमाधाशन। ১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

জীগুড় ৰাজা বৰণাকেও বায়ও জীগুড বাবু ৰামকুমাৰ চৌরুরা খণোহবের বিদ্যাখ্যাপনের লোকেল ক্মিটিব खसः পাতी इक्टरतन।

এচ বি বেলি। शदर्धस्य । अधुष्ठी (मदक्रवेग्री।

[नवर्ष्ट्य के द्रश्टक अध्यक्ष । अञ्चाशिन ।]

No 349 FORT WILLIAM, ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The 13th April, 1842

The Reverend G F Lamb reported his arrival on the Steam Ship "India," as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which Vessel reached Kedgeree on the 8th instant

H V BAYLEY,

Depy Secy to the Gost of Bengal

No 350

FORT WILLIAM, SEPARATE DEPARTMENT, The 18th April, 1842.

Mr T P Marten assumed charge of the Benares Opium Agency from Mr Assistant Surgeon D. Macnab on the 28th ultimo.

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Goot of Bengal

No 351

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 13th April, 1842.

Mr Thomas Elliot Ogilvie, appointed by the Honourable the Court of Directors a Member of the Honourable Company's Civil Service at the Bengal Presidency, reported his arrival on board the Steam Ship "India," which Vessel reached Kedgeree on the 8th instant

H V BAYLEY,
Depry. Secy to the Govt of Bengal

No 424

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The 11th April 1842

APPOINTMENT

Honourable F Drummond to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Behar

LEAVES OF ABSENCE

Doctor J Macansh, Civil Assistant Surgeon of East Burdwan, for one month, to proceed to the Presidency, for Medical advice

The 12th April, 1842

Mr C A. Lushington, Assistant to the Collector of Gya, for three months, on private affairs, to take effect from the date of his quitting the station

NOTIFICATION

Mr W J Allen, officiating Collector of Dacca, made over charge on the 24th ultimo, of the Treasury of that Collectorate, to Mr B H Cooper, and proceeded to the Mofussil on public duty

F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengul ৩৪৯ নম্বর। ফোর্ট উলিয়ম। এক্লিসিয়াফিকেল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

জীবৃত জি এক লাম সাতেব বাললাদেশের আসি
বীনী ধর্মোপদেশকতা পদে নিবৃক্ত হইয়া ইতিয়ানামক
বাক্ষীয় জাহাজের ছাবা আপনার পঁছছনেব রিপোর্ট কবিয়াছেন ঐ 'জাহাজ খাজুরীতে বর্তমান মাসের ৮ ভা
বিধে পঁছছে।

क्रि वि वि नि।

वाज्ञा (सर्गद्र शवर्गस्य देव देव देव निर्मा ।

৩৫ - নমুর।

ফোর্ট উলিয়ম। ৰভন্ম ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

গত মাদেব ২৮ তাবিথে জ্ঞানুত টি পি মার্টিন সাচেব জ্ঞানুত ডাক্তর মাকনাব সাচেদেব স্থানচ্ছতে বারাণসের আফানের এজেন্টী কর্মেব ভাব গ্রহণ কবিলেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গরণমেন্টের ডেপুটা সেক্টোরী।

৩৫১ নমুর।

ফোর্ট উলিয়ম। ক্ষেনরল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

প্রিয়ত তামস এলিয়াব ওগলবি সাহেব আর্ছ কোর্ট অফ তৈরকটর্স সাতেবদিগের দ্বাবা বাঙ্গলা রাজধানীতে সিবিলসম্পর্কীয় কার্যো নিবুক্ত হইয়া ইণ্ডিয়ানামক বাঙ্গীয় জাহাজেব দ্বাবা আপনাব প্রভানের রিপোর্ট কবিযাতেন ঐ জাইজে ৮ তারিবেথ থাজুবীতে প্রভাচে।

> এচ বি বেলি। বান্নলা দেশেব গ্রব্মেন্টের ডেপুটা দেকেটাবী।

> > 8२8 समृत् ।

বাসলা দেশের ব্রিয়ৃত ডেপুটা গবর্নর্ সাহেবের হকুম। স্ডিসিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১১ আপ্রিল।

निरम्भाग ।

শ্বিত্ত অনববিল এফ ডুমণ্ড সাহেব বেছারের মাজি ক্রেট ও কালেক্টব সাহেবেব আদিষ্টাক্ট ছইবেন।

क्रों।

পূর্স্ব বর্দ্ধমনের আসিকীকী চিকিৎসক এযুত ডাক্তর কে মকান্স সাহেব চিকিৎসাহওনের নিমিত্ত কলিকায়া রাজধানীতে আসিতে এক মাসেব অনুমতি পাইয়াক্ষেম।

३৮8२ माल ३२ चाञ्चिल।

গয়ার কালেক্টবেব আসিফান শ্রীবৃত্ত সি এ লশিং টন সাহেব বীয় কর্মোপলফে ভিন মাসের ছটা পাইয়া ছেন ঐ স্থানহইতে প্রস্থানকবণেব তাবিশঅবধি ঐ ছুটা আরম্ভ হইবেক।

বিজ্ঞাপন।

চাকার একটিৎ কালেক্টর প্রিমুত ডবলিউ জে আলেন সাহেব গত মাদেব ২৪ তাবিথে ঐ কালেক্টরের থা জানাথানার ভার প্রিমুত বি এচ কুপর লাহেবের প্রতি অর্পণ করিয়া মফাদলে গমন করিলেন।

> এফ জে ছালিছে। বাদলা দেশের গ্র্ণমেন্টের সেকেটারী।

[Government Gazette, 19th April, 1842.]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT

নিমক।

এত্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল ভারিখ ২১ এপরেল বোদ্ধ বৃদ্ধতিবাব বেলা দুই প্রহব এক ঘটাব পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নাচেব লিখিত মোয়াজিপালা নেমক যাহা মোৎ বাগতি সবকাবা গোলায় মৌল্পদ আছে তাহাব থারিদেব জন্য দর্থান্ত সিল ঘোহব বন্দকবা এই দপ্তবখানায় লওয়া যাইবেক ওদন্তব ঐ নে মকেব দব জীযুত সাহেবান আলিবান বোর্ড পরিমিট নেমক ও আফিমের ছকুমানুসাবে নিশ্ধাবিত হইবেক ঐ সকল দবখান্তে ফিশত মোন নেমকেব উপব যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানিব টাকায় লি খিতে হইবেক আব ঐ দবখান্তেব উপব এমত জিজির থাকিবেক যে বাগতি নেমকেব বাবদ দবখান্ত এবং দবখা ত্তেব শিবনামাব উপব দর্খান্তকারি জথবা তাহাব মোকাব কিয়া তাহাব গোমান্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দবখান্ত খুলিবাব নিক্রপিত সময়ে দবখান্তকারী অথবা তাহাব মোকাব কিয়া গোমান্তা কেহ একজন উপস্থিত না থাকিলে দবখান্ত খোলা যাইবেক না এবং দবখান্তের মাতববিব জন্য একং শত টাকা যে ব্যক্তিব দবখান্ত মনজুর হইবেক তংবাতীত কোন দবখান্ত মাতবব জ্বান কবা ঘাইবেক না ঐ ১০০ টাকা যে ব্যক্তিব দবখান্ত মনজুর হইবেক তাহাব নামে এই নেমক ধবিদেব হিসাবে জমা হইবেক কিয়া দবখান্ত মনজুর না হইলে ফ্বেড দেওয়া ফাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক থবিদেব জন্য দর্থান্ত করিবেক ভাহারদিগেব উচিত যে দবপান্ত করণেব পূর্ব্বে ঐ নে মকেব নমুনা মোণ বাগণি গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকেব রকম বুঝিয়া আপনাব খাভিবজমামতে দবখান্ত কবে ইতি।

নেমকেব বেওবা।

-	এছেন্দি অর্থাৎ ডেলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব পোকান	মোয়া ভিরে নেমক
-	>৪ প্রগ্রা	বাগঙি	मन ३२८९ मोटलर	- মোন >••••/

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরিমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪০ নাল তাবিশ্ব ৯ আপ্রেল। এর টবেম্স সেক্টোবা।

একাচাব দেওরা ঘাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাবিশ ২১ এপবেল বোজ সৃহস্পতিবাব বেলা দৃই প্রতব এক ঘটাব পূর্বেযে কোন সময়ে চউক নীচেব লিখিত মোয়াজিহায় নেমক যাহা পশ্চাৎ লিখিত গোলার মৌজুদ আছে তাহাব থবিদেব জন্য দবপান্ত দিলমোহব বন্দ কবা এই দপ্তরখানায় লওয়াঘাইবেক তদন্তব এ নেমকেব দব প্রিযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিমেব হুকুমানুসারে নির্দ্ধাবিত হুইবেক থাতে ফিশত মোন নেমকেব উপব যে ব্যক্তি যত মুল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোল্পানিব টাকায় লিখিতে হুইবেক আব ঐ দবখান্তের উপব এমত জিকিব থাকিবেক যে বেলেঘাটা গোলায় ও নাবায়ণপুর নেমকেব বাবদ দবখান্ত এবং দবখান্তের শিরনামাব উপর দবখান্তকাবী অথবা তাহাব ফোক্রাব কিয়া তাহাব গোমান্তাব নাম লিখিত থাকিবেক ও দবখান্ত পুলিবাব নিক্পিত সময়ে দরখান্তকাবী অথবা তাহাব মোক্রার কিয়া গোমান্তা কেছ একজন উপস্থিত না থাবিলে দবখান্ত থেলা যাইবেক না এবং দবখান্তের মাত্রবিব জন্য একঃ শত টাকা আমানতেব ব্রুপ দাখিল কবিতে হুইবেক তথ্যতিত কোন দবখান্ত মাত্রবিব জন্য এইবেক না ঐ ১০০ টাকা যে ব্যক্তির দবখান্ত মঞুর হুইবেক তথ্যতিত কোন দবখান্ত মাত্রবের হিসাবে জম। হুইবেক কিয়া দর্শান্ত মঞ্চুর না হুইলে ফেবত দেওয়। যাইবেক। যাইবেক।

ছে সকল ব্যক্তি নেমক খবিদেব জন্য দবখান্ত করিবেক ভাষারদিগেছ উচিত যে দবখান্ত করণের পূর্বের ঐ নেম কের মমুন। পশ্চালুক্ত গোলায় বচক্ষে দেখিয়া নেমকেব রক্ষ বুঞ্জিয়া আসনাব খাতিবজ্ঞমা মতে দরখান্ত করে ইতি।

त्यदक्व द्या

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনের পোকান	হোরাজিয়ে নেয়ক
২৪ প্রগনা	বেলেঘাটা	সন ১২৪৮ সাল	মোনই•••/
	গোবলা	ঐ	৮•••/
	নাবায়ণপুর	ঐ	১•••/

বিমৌজিব অনুষ সাহেবান আলিসান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আকিম ইভি-সন ১৮৪২ তারিথ ১৪ এপ্রেল। এচ ট্রেম্স সেক্টোরী।

নীচেব লিখিত ঘাট ও গোলাহায়ে নমক মৌজুদ থাকিলে যে প্রকাব নির্দ্ধাবিত মুল্যে হোল সেল অর্থাৎ বওয়ানায় বিক্রীব জন্য খবিদ কবিতে পাওয়া ঘাইবেক ডাহাব ডালিকা।

ফিশত মোনেব মূলা।

,	সন ১২৪৬ সাল মভাবেকে ই৭ ১৮৩৯।৪• সাল	সন ১০৪৭ সাল মডাবেকে ই९ ১৮৪০।৪১ সাল	সন ১২৪৮ সাজ মভাবেকে ইৎ১৮৪১। ৪২ সাল
চিন্তলী। পান্ধা নেষক। ছাট কালীনগৰ ঐ ঐ কৃষ্ণনগৰ • চমলক। পান্ধা নেমক। ছাট নাবায়ণপূব বা হিববুনী ঐ ঐ ডফাল ঐ কলিয়া ছাটা নাবায়ণপূব পো কানি টেবিল সা ল্ট ঐ পহিলা বক্ষ ঐ ২১দোসবা ব	828	8-7 8-7	1 C 8 A C 8 A C 9 A F
ৈকম ঐ ডাইমণ্ড হাব্ধব ঐ বাগ্ডী কব্কচ নেমক। বালিয়াঘাটা চট্টগ্রাম। পাক্ষা নেমক। ডোম্থালি		8 2 ¥	
ঐ সদৰ ঘাট ঐ অ:বাকিন শোলিখা। কবকচ ! মান্দবাজ প্ৰমীট ঐ বেলিয়াঘাটা		852	82•
পাঙ্গা নেমক ৷ কটক ঐ থোবদা ঐ বাজেখ্ব	888 9 c • 88 c		

विटिन अर्था श्वनदा विज्ञीय क्या निर्द्वावित मृत्नाव जानिका।

হিজলী। পাঙ্গা নেমক ফিশত মোন দুব ৩৫৯৮ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৩॥/৬

তমলুক। পালা নেমক ফিশত মোন দব ৪১২॥০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৪ ৮

২৪ প্রথম। কলাগেছের পাঙ্গা নেমক ফিশ্ত যোম ৪৩০১ টাকা

ঘাট নাবায়ণপুৰেব পাঙ্গা নেমক ফি ১০০ মোন ৪৩০১ টাকা

ঘাট বানএ পাঙ্গা নেমক ফিশত মোন ৪৩৯॥॰

চট্টগ্রাম। মান্দবাজ কবক্ত নেমক ফিশত হোন ২৬২॥০ অর্থাৎ ফিমোন ২॥৮

আবাকিন পাঙ্গা সদৰ ঘাট ফিশত মোন ৪৫০১ টাকা অৰ্থাৎ ফিমোন ৪॥•

ভূলুয়া। মান্দবাজ কবকচ নেমক যাহা ভটস্থ গোলায় মৌজুদ আছে তাহার ফিশত মোন কোৎ ও০০১ টাক। অর্থাৎ ফি মোন ৩১ টাকা ও যাহা উপদ্বীপত্ব গোলায় আছে ভালাব দব ফিশত মোন ২৬২৪০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ২৪৫

কটক। এই জেলাব নিবিথ মফম্বলেব হাকিমানেব বিবেচনানুসাবে সময়ক্রমে ফেবফাব হয়।

প্ৰমিট ও নেমক ও আফিম বোৰ্ডেৰ দপ্তৰখানা ইৎ সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ১ এপ্ৰেল মোতাবেক বান্ধালা মন ১০৪৮ সাল তাবিখ ২০ চৈত্ৰ——

এठ हेटब्रम्म। म्यान्त्रहोती।

SALLS OF LAND

क्रप्रीमारी नोलाभ।

ইস্তাহাবনাম। কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

ভফলের হোশেন ও গোলাম বতুল কানাই বাটা ভাছদের ফালিল টাকা পাইবার বাসনায় দর্থান্ত করায় ইন্ত্র। হাব দেওরা যাইত্যেছে সেওয়ায় মলহরাণ আরু কেহ উচ্চ মহালের ফালিল টাকার দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে

[Government Gazette, 19th April, 1842]

^{*} এই সকল বক্ষ ন্যক নূতন পোলানেব জন্য অনিশিচ্ছ এবং অশপ প্রিমাণে প্রস্তুত হয় ভাহাতে অনেকের গ্রাহক্তা প্রবৃক্ত সংপ্রতি মহাজনেবনিগের টেওব অর্থাৎ দ্বথান্ত লইয়া বাজাবভাও মতে বিক্রা করা যাইতেছে ইতি।

[া] মোৎ শালিখাব সরকাবি গোলাহইতে মান্দবাজ প্রমিট নেমক ফিশত মোন কোৎ ৪১০১ টাকা দবে ১ প্রিলা জ্বেব পূর্ব তাবিখপর্যান্ত যত মোন র্থানি করিবেক তাহাব সমান মোনেব ওজনে উক্ত নেমক পুরস্কারস্থাক্ষণত মোন ৩৮৫১ টাকা দরে দেওয়া যাইবেক ইতি।

চলুরে হাজির চইয়া আপন্থ দ্বধান্ত মায়সাবুদ গুজরায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত তুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪০ সাল তারিধ ৭ আপ্রিল মৎসন ১২৪৮ সাল তারেধ ২৬ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 7th April, 1842

C D Russell, Actg Collector

ইস্কাহারনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মূবলিদাবাদ এই যে।

কণ্ডল আলি কিং সাল'ডেব ফাজিল টাকা স্বকাবেব পাওনা বাদে তহবিলে যে মজুদ আছে তাহা পাইৰাৰ প্ৰাৰ্থনায় দর্থান্ত কবিরাছে মতে ইস্থাহার দেওয়া ষাইতেছে যে সেওায় মজহব উক্ত মতালেব ফাজিল টাকাব দাবিদাব অন্য কেহ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুরে হাজিব হইয়া দবখান্ত মায়সাবুদ গুজবায় নচেং মেযাদ গতে উচিত হুকুম চইবেক ইতি সন্ ১৮৪২ সাল তাৎ ৫ আপ্রিল মৎ সন ১২৪৮ সাল তাৎ ১৪ চৈত্র।

Moorshedabad Collectorate, 5th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

हे चुल्लावनाचा काञ्चादि काल्यक हे वी स्क्रमा मृदिनावाम अडे स्व।

এজেলাব প্রিণ্ড আদিটোট কালেকটব সাংহ্বের চলিত সনের ২৪ মার্চ ডারিখের ক্রকারীর মর্মানুযায়ি সর ক্রাবের খাস মহাল কাসমত গাঙ্গড়ার তহসালদার খনশাম বার কানুনগোর জিম্মার সন ১১৪৭ সাল লগাই দের তহবিল বাকা ৯০/০ পাই আনার কারণ সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজার ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুযারি তা হার জামিনদার সাদি খাঁ দিয়ারনিবাসি ক্ষেধন অধিকারী ও বৈকুণ্ঠনাথ অধিকারির জামিনীর বন্ধনিবদ্ধ নিচ্ব জ্বপাল মত সন ১৮৪০ ইঙ্গবেজার তারিখ ২ মাহ মেই মোতারক সন ১২৪৯ সালের ২১ বৈশাখ নালাম তথানের ইঙ্গাহার জারী হইল যদি ঐ জামিনদারসকল এই ইঙ্গাহারের লিখিত সমুদার টাকা নিলামের পুন্দ দিবস স্থাাস্ত্রপর্যান্ত দাখিল না করে তবে এ নীলামের নিক্তির দিবসে টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হই যা সবেজমানে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদের বাসনা বাখহ ডাক আরম্ভ গুরার পূর্ক ফিশ্ড ২৫১ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজিব হইনা আইনমত খবিদ করহ এ বিষয় সকলের ভাত কারণ ইঙ্গাহার দেওরা গেল ইতি সন ১৮৪০ সাল ইন্তবেজ ব হাবিগ ৯ আপ্রেল যোভাবেক সন ১২৪৮ সাল ডাবিখ ২৮ টেব।

ন্ধ্ৰ নাম	নাম	ভাইন্	ভায়দাদ	কৈফিয়ৎ
লাট মোকাম যেখাতে জায়দাদ আছে	ম মাজিক	জায়দাদ যাগ নীলাম হইবেক	ভহবিল বাকা টাকা	
अन्ति । जिल्लाव	কৃষ্ণবন অধিকাবী ও বৈকুটনাথ অধি কাৰী	সাদীখা দিয়াব গাুমেব মধ্যে অক্ষয় নাপিতের বাটাব পৃকা সার্থক সালাব পাতের জমীর পশ্চিম ব্রজনাথ মণ্ডলেব ও নিজ জমাব প্রজা কমল মণ্ডলেব বাটার উত্তব মহানন্দ অ ধিকাবিব জমাব জমির দক্ষিণ ব্রক্ষোত্তব বাগীচা আমু ১৯ পেডগাচ ১১ পেড আন্দাজী কাষ্ঠ ১৮০০/ মোন ও লাখে রাজ জমি ৩/তিন বিঘা ভাহাব নিক্সী হিস্যা নীলাম ২ই	34/O	

(33 1

Moorshedubad Collectorate, 9th April, 1842

C D Russrii, Actg Collector

NOTICE

The Right Honourable the Governor of Bengal was pleased on the 12th Instant to approve of the Gentlemen whose names are given below taking upon themselves the dutics of supervising, as Committees, the expenditure of the Surplus Ferry Funds of the districts for which they have been nominated

Committee for the District of Champarun Maha Rajah Nowel Kisswur Sing of Betteah Baboo Bhoiroe Dutt

Mr Henry Hill

Mr E McDonell

Mr W Moran

Mr J. Slade

Mr F Baillie

Ditto for the Ditto of Tirhoot

Mr A Grant

Mr K. Mackinnon

शिक्षांत्राने द्वाराने २४४२। ३२ चाझिन ।

হি জ্ঞাপন।

নীচেব লিখিত সাহেবেবা যে? জিলাতে মনোনীত ১ই
য়াছেন সেইং জিলাতে তাহার্দিগকে কমিটিয়কপ গুদা
বাব নৌকাৰ ছাবা প্রাপ্ত ফাজিল টাকাব তরুবাধাবণ
কবণেব ভাব গ্রহণ কবিতে বাঙ্গলা দেশেব প্রিযুত গবস
নর সাহেব বর্তমান মাদেব ১২ তাবিখে ভকুম দিয
ছেন।

क्रिमा हम्मावर्गव क्रिकि।

বেদিয়াৰ মহাবাল। প্ৰিণুত নওয়েল কিলোৰ সিংক। শুমুজ বাবু ভৈধৰ দ্ব।

- ুঁ তেনিবি হিল সাহেব।
- ,, 🖻 भाग प्रदाल मार्ट्स।
- . ডুবলিউ মোব'ন সাহেব।
- " ডে রেড সাহের।
- " এक व्यक्ति मादहर ।

ত্রিত ভালাব কমিটি।

角 যুভ এ গ্রান্ট সাহেব।

" কে মাকিন্ন সাহেব।

Mr John Gale.

Mr Charles Mackinnon

Mr H Fitzgerald

The Rajah of Durbungah

Meer Saadut Ullee

Ditto for the Ditto of Shahabad.

Mr W S Alexander

Mr S H Batson

Mr G Field

Mr P P Carter

Baboo Kooer Sing

Shah Kubbeeroodin

Baboo Lall

Ditto for the Ditto of Midnapore

Lieutenant Mathison

Mr J Pagan

Mr Mackenzie

Baboo Rammohun Roy

Baboo Jado Binder Baneriea

Baboo Sreemont Lall Khan

Ditto for the Ditto of Rungpore

Mr A T Dick

Mr J Edge

Mr II Busch

M C Bishop

Baboo Rajmohun Chowdree

Baboo Ramsoonder Roy

Baboo Goureepersad Chowdree

W DAMPIER,

Supt of Police, L P
Office of Sup Pol L P

Office of Sup Pol L P Monghyr, the 25th March, 1842

FIVL HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Surroop Dutt, formerly Ghatmanjee at Bhugwangola in the district of Moorshedabad, and a notorious Jemadar of Thugs who has hitherto evaded search

Surroop Dutt, son of Raj Chunder Dutt, caste Kait—resident of Pookhereah Perguunah Chand Pertab—fhannah Jaffergunge—Zillah furreedpore, is about Sixty years old, but appears gounger, fair in face and body, hair, beard and Moustache grey, inclining to white, above the middling height, and stout, with front teeth a little broken, and of a respectable appearance

Surroop Dutt, or Surroop Ghat Manjee, as he is more generally termed, is reputed to be the most skilful and experienced Jemadur of River Thugs in the Lower Provinces, and has carried his excursions as high as Benares

W DAMPIFR,

Superintendent of Police, and for the suppression of Thuygee, L P

Office of Superintendent of Police L P Monghyr, 24th March, 1842

প্রীযুত জান গেল সাহের।

- " সি মাকিন্ন সাহের।
- ,, এচ ফিটসজেৱালড সাহেব।
- " দ্বভালাৰ বাজা।
- " মীৰ শাআদত আলী।

জিলা শাহাবাদের কমিটি। শ্রীযুত ডবলিউ এস আলেকদান্দর সাহের।

- " अम अह वाडिमन माट्य ।
- " জি ফিলড নাতেব।
- "পি পি কার্টর সাহেব।
- " বাবু কুমাৰ দিৎহ।
- , भाकवाव उमीन।
- " বাবু লাল।

क्रिना মেদিনীপুবেব কমিটি।

এযুত শেল্টেনেট মাথিসন সাহেব।

- » জে পেগন সাহেব।
- " মাকে ি সাহেব।
- " বাবু বামমোহন রায়।
- " যাদবেন্দ্র বাঁড়ব্যা।
- " वावू श्राय**छ लाल थी।**

লিলা বঙ্গপুবেৰ কমিটি।

श्चियु अ हि छिक माद्य ।

- " स्म अञ्च मादश्य ।
- , এচ বুশ **লা**হের।
- 🥠 मि विम्मल माद्वत ।
- " वायु बाजध्यासम क्रोधुद्री।
- , বাবু বামসুন্দব রায়।
- " बाबू लोबीश्रमाम छोधूबी।

ভবলিউ ডাম্পিয়র।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদেব সুপবিভেওেউ বাদলাপ্রভৃতি দেশেব পোলীসের সুপরিকেণ্ডেকের মন্তর্থানা। মুদ্দেব ১৮৪০। ১৮ ছার্চ।

৫০০১ টাকা পুরস্কার।

জিলা মুবশিদাবাদের ভগবান গোলার সাবেক ছাট মাজি অথচ ঠগেবদের অতিপ্রসিদ্ধ ক্লমাদার সরূপ দত্ত নামক যে ব্যক্তিকে এইপর্যান্ত গ্রেক্তার করিছে পারণ যায় নাই ভাষাকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেক্তার করে অথবা গ্রেক্তাবকরণের উপযুক্ত কোন সন্ধাদ দেয় ভাষাকে ৫০০১ টাকা পুরক্তার দেওয়া ঘাইবেক।

ঐ সরপে দত্ত রাজচন্দ্র দত্তের পুত্র কার্যন্ত জান্তি এবং জিলা ফরিদপুবের জাফরগন্ধ থানার ঠাদ প্রভাপ পরগ নার পূথেবিয়া গ্রামবাসী। ভাছার বয়ংক্রম প্রায় বাটি বংসর কিন্দু দৃষ্টিতে কিছু কয় বয়ংক্রম বোধ হয় তাহার মুখ ও শরীর গৌর বর্ণ ভাছার চুল দাড়ি গোঁপ প্রায় শক্রবণ এবং মাঝামাঝি অপেক্ষা কিছু লয়া ও মোটা এবং সমুখেব কএকটি দাত ভাজা আছে কিন্দু দেখিতে বিশিষ্ট ব্যক্তির ন্যায়।

ঐ সরূপ দ্বকে লোকেব। সরূপ ঘাট মাজি সামানাত।
বলিয়া ডাকে এবং কথিত আছে যে এ লোক শাল্প।
প্রভৃতি দেশের নদীর ঠগেবদের হমাদাবেবদের মধ্যে
অতিনিপুণ ও তৎকর্মে পটু এবং ব'বাণসপ্র্যান্তও ঠগী
কর্মাকবিয়াছে।

চহলিউ ডাম্পিরব। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব দেশ্লী সব এবৎ ইগ্লী

ड त्रत्यव (नाला मव उवर हन्। निवाद (भव्र मूर्भ विस्केट के

भूटकट्ट (भानीरमय मूश्विटिंग्डिट अटक मस्टेब्सान)। ১৮৪२। >८ भार्छ।

ONE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of the two undermentioned Persons —

Ujoodhia Rii 33 years old, son of Busraj Rii, inhabitant of Mouzah Naraienpore, Pergunnah Arrah, Zillih Shahabid,—

Wheat Colour, broad forehead, joined eyebrows, beard and whiskers black, stout in body, coarse curling hair, some Pock marks on his forehead, is a notorious horse stealer and a bad character, and always goes arised to resist any attempt to arrest him.

Boolskee I ewary 22 years old, son of Hunooman Tewary Inhabitant of Mouzah Chundous, Pergunnah Musoura Zillah Patna,—

Wheat Colour, broad forehead, open eyebrows, sheep's eyes high nose, and middle stature—stands charged with murder———And

HIF TY RUPLES

Lor the apprehension of Rungoo Gwallah, 28 years old, son of Muhoongoo, inhabitant of Mouzah Chunda, Pergunah Burrngaon, Zillah Shahabad,—

Wheat Colour, broad forchcad high nose, middle stature, beard and whiskers black—stands committed on a charge of highway robbery

These three prisoners broke out from the Juil of Arrah on the night of the 18th of this Month

W Dampire,
Supt of Police L P

Office of Sup Pol L P Monghyr the 23d March, 1842

HILL RUPEES REWARD

Will be paid to any person who will apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned Prisoner escaped from the Jail of the 24-Pergannalis

Soobul this kinve Majee, alias Kumul Janah, son of Lukheekant Majee, alias Lukhun Doss, 15 years old, resident of Howrah, within the Juris diction of Thannah Sulkeah in Zillih 24 Pergunnahs, or Doto, Pergunnah Doro, Thannah Basoolee, Zillah Midnapore or Byrty, Thannah Adempore, Zillah Hooghly,—

Black complexion, sheep a eyes, open eye brows, broad forchead, marks of small pox on his face and nose, Ratin marks on his back, moculated on right arm, has had his sides perforated on account of Churrick Poopth, and several small sears about his legs. Height feet 5 inches. Dislect Bengales, caste Kybut

W DAMIER,
Supt of Police L P

Office of Supt Pol L P
Monghyr tile 26th Merch, 18+2

[গব (মেন্ট হে ছোট ১৮৪২। ১৯ আপ্রিল।]

১০০১ টাকা পুৰস্কাব।

নীচেব লিথিত দুই জনকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেস্কার কবে তাহাকে ১০০\ টাকা পুরস্কার দেওয়া ঘাইবেক।

বসবাজ বায়েৰ পুজ অবোধ্যা বায় ভাষাৰ বয়ক্ষেম ভেত্রিশ বংসর জিলা শাহাবাদেৰ আবা প্রগনার মৌজা নাবায়ণপুরনিবাসী।

তাহার গমেব ন্যায় বর্ণ কপাল চৌড়া বোড়া জ দাড়ি গোঁপ কাল স্থলকায় ও চুল কোঁকড়া ও মোটা কপালে বসত্তেব দাগ এবং ঘোড়া চুরীকবণ বিষয়ে অভিপ্রসিদ্ধ ও অভিদৃষ্ট লোক এবং পাছে তালাকে কেত গ্রেস্কাব কবে এজন্য সর্বাদা অব্র ধাবণ কবিয়া বেড়ায়।

হনুমান তেওয়ারীব পুলবুলাকী তেওয়াবী। তাচাব বয়ঃক্রম বাইশ বৎসর জিলা পাটনা প্রগনা মশৌবাব চন্দৌস মৌজানিবাসী।

তাহাব গমেব নাায় বর্ণ ও কপাল চৌড়া জ্র যোড়া নংহ ভেড়াব চফুব নাায় চফু ও উচ্চ নাক এবং লহা মাঝা মাঝি তাহার নামে খুনকবণেব নালিশ হইয়াছে।—এবং

৫০১ টাকা পুরস্কার।

নীচেব লিখিত ব্যক্তিকে যে কেচ গ্রেস্তাব কবে ভাগ কে ৫০১ টাকা পুৰস্কাব দেওয়া যাইবেক।

মহসুব পুদ্র বস্থু গোআলা। বয়ংক্রম আটাইল বংসব লাহাবাদ জিলাব প্রবানা বড়াগাঁব চণ্ডা মৌজানিবাসী। ভাহাব গমেব ন্যায় বর্গ কপাল টোড়া উচ্চ নাক এবং লয়া যাঝামাঝি ও দাড়ি গোঁপ কাল ভাহাব নামে কো ল্যানিব বাস্তায় চুবীকবণেব নালিশ হইয়াছে।

এই তিন ব্যক্তি বর্তমান মাদেব ১৮ তারিখেব বাত্তে আরার জেলথানা ভাঁসিয়া পলায়।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদের সুপরিটেণ্ডেউ। মুদ্দেরে পোলীদের সুপরিটেণ্ডেটের দম্ভবখানা। ১৮৪২ সাল ২৩ মার্চ।

৫০ টাকা পুরস্কার।

নীচেব লিখিত করেদী চারিশ প্রধানার জেলখানা ভাঙ্গিয়া প্লাইয়াছে অতএব যে কেহ তাচাকে গ্রেস্তাব কবিতে পাবে অথবা ভাহার গ্রেস্তাব কবিবার উপযুক্ত কোন সন্থাদ দিতে পাবে তাহাকে ৫০১ টাকা পুরস্কার দেওয়া যাটবেক।

লক্ষীকান্ত মাজি অথবা লক্ষ্মণ দাসেব পুত্র সুবল বা কানাই মাজি কি কমল জানা। ইচাব বা ক্রম পায়তালিশ বংসৰ এবং জিলা চাবিশ প্রথনার শালিখার থানার অন্তঃপাতি হারড়াস্থানে অথবা দিলা মেদিনীপুবেব বাসুলী থানার দোবো প্রথনার দোবো গ্রাম কিন্তা হুদ্দলী জিলার আদমপুর থানার বয়ড়া গ্রামবাসী।

তাহাৰ কৃষ্ণবর্ণ ও ভেড়াব চন্ধুৰ ন্যায় চন্ধু তাহাৰ জ্ঞ যোড় শিনহে কপাল চৌড়া তাহাৰ মুখে ও নাকে বসম্বেক দাগ ও ভাহাৰ পিঠে বেতেব দাগ ভাহাৰ দক্ষিণ হস্তে টীকাব দাগ তাহাব কোমবে ফোড়াব দাগ ভাহাব পায়ে অনেকং কৃদুং আহাত্তেব দাগ পাঁচ ফুট পাঁচ ইঞ্চি লয়া বাঙ্গলা ভাষা কচে এবং কৈবৰ্ত জাতি।

ভবলিউ ডাল্পিয়ব।

বাঙ্গলাপ্রাভৃতি দেশের পোলীদের সূপরিভেঁজে। মুঙ্গে ব পোলীদের সুপরিভেঁডেওের মুক্তরখানা। ১৮৪২। ২৬ মার্চ।



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

, গ্রন্থেটের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, APRIL 26, 1842.

ক্লিকাতা মুক্লবার ১৮৪২ সাল ২৬ আপ্রিল।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT.

No 1013

To the Session Judges, Magnetrates and Joint Magnetrates in the Lower Provinces

1 With reference to the provision in Section 5, Act XXXI 1841, for the Sessions and Magisterial authorities being empowered to call for and examine the records of Courts immediately subordinate to them, to satisfy themselves as to the proceedings of such (ourts being regular, but without power to alter any sentence or order of such Courts, save on appeal regularly mide under the Act, the Court noinfy that it is the duty of the authorities alluded to, to report any cases the circumstances of which, on revision, may suggest the propriety of interference, to the Nizamut Adawlut, in order that that Court may proceed respecting them as shall appear proper

- the record of the case to which the reference relates, and by an English letter commencing, "Under Section 5, Act XXXI 1841 and Circular Order of the Nizamut Adawlut, dated 18th March 1842, I herewith transmit the record of the case noted in the Margin, to be laid before the Nizamut Adawlut with the following report." Thereafter will follow a concise account of the irregularity, or other matter, on which the interference of the Court is sought. The Magisterial authorities will send these reports, for submission to the Court, through the office of the Session Judge to whom they may be subordinate.
- 3 In thus apprising the local officers of the duty devolving on them under the Act recited, the Court abstain from entering into any detail of the particular occasions on which such reports may

সদর নিজামৎ আদাশতের সরকালর অর্ডর।

३०३७ अयुद्ध ।

বাললাপ্রভৃতি দেশের জীবুত সেশন জন্ন সাহেব ও প্রস্থুত মাজিট্রেট সাহেব ও জীবুত লাইনী মাজিট্রেট সাহের বস্তাবরেষ।

১৮৪১ সালের ৩১ আইনের ৫ ধারায় ত্রুম আছে বে লেশন মন্ত্র সাহেব ও মাজিট্রেটী কর্মকাবক সাহেব আপনার অবাবহিত অধীন আদালতের কার্যা নির্ময়ও চইতেছে কি না ইছা ছয়েধিরপে মানিবার নিষিত্ত ঐথ আদালতের মিলিল তলব কবিরা তম্পরীক্ত করিতে পারেন্ কিন্তু ঐ আইনক্রমে উাহাবদের নিকটে মাতেতা মত আপীল না হটলে তাহারা ঐ আদালতের কোন দখাজা বা অবুম মহান্তর করিতে পারেন না। ঐ ধারার ত্রুম সম্পর্কে একবে সদর আদালতের দাহেবের্গ ত্রুম করিতেছেন যে ঐ মাকক্ষমার ভম্পবীক্তরণেরে যালাপি দৃষ্ট হয় যে কোন বিষয়ে হতুক্তম করিতেছেন যে ঐ মাকক্ষমার ভম্পবিক্তর টিছেত তবে নির্মাধ আদালত সেইই মাকক্ষমার বিষয়ে বিষয়ে বিষয়ে কিন্তুর পারেন এই নির্মান্ত ভরিষয়ের এক রিপোর্ট নির্মান্ত আদালতে দিবেন।

২। যে মোকদামা এইবলে অর্পণ হয় তাতার মিনিল
এ রিপোর্টের সঙ্গে২ পাঠাইতে হইবেক এবং ইলরেজা
ভাষার এক পত্রও প্রেরণ কবিতে হইবেক তাতার আরত্তে
এই কথা থাকিবেক "১৮৪১ সালের ৩১ আইনের হ ধা
রা ও ১৮৪২ সালের ১৮ মার্চ ভাবিবের নিজামৎ আদা
লর্টের সরকালর অর্ডরঅনুসারে নিজামৎ আদালতে
অর্পণ হইবার নিমিত্র পশ্চাৎ লিখিত ঘোরুদ্দার দ্বি
সিল ভাষার নিত্তে পাঠাইয়া এই২ রিপোর্ট করি
ভেছি।" ভাতার পর যে কার্য্য বেলাড়া হইয়ার্ছে ভা
হার সংক্ষেপ বিবরণ এবং অন্য যে বিষয়ে আদালতের
হস্তক্ষেপকরপের প্রার্থনা হইভেছে ভাতা লেখা থাকি
বেক। মান্তিট্রেটী কার্য্যকাবকেরা যে সেশন কর্ম সাচে
বের অর্থানে থাকেন্ সেই সাহেবের হারা এই রিপোর্ট
এই সদর আদালতে অর্পণ হইবার নিমিত্ত পাঠাই
বেন।

ও। উক্ত আইনক্রমে ঐ কার্যকারকৈরদের ধাছা কর্মবা ভাষা সদর আদালভেষ সাহেবেরা এইরপে তাঁ হারদিগকে ভাঙ করিতেছেন কিন্ত যে২ বিশেষ গতিকে এইমত বিপোর্ট করিতে হয় ভাষার কোন বিবরণ

[Government Gazette, 26th April, 1842]

descriptions of grave irregularity of procedure, undue severity of punishment, &c may call for the adoption of the course It is deemed sufficient to enjoin the Officers in question, generally, to exercase a sound discretion in making references to the Court under this rule, so that neither important errors and omissions may escape correction, nor the time of the Court be needlessly engrossed by matters not demanding their interference

Session Judges, in referring trials under Section 6, of the Act above quoted, will always indicate the same in the commencement of their letter in form following I hercwith transmit, to be laid before the Nizimut Adawlut, under Section 6, Act No XXXI 1841,' &c &c

W KIRKI ATRICK, Deputy Register Fort William, 18th March, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUF

No 1037

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Sudder Dewanny Adamlut notify for general information that their Court will be closed on the dates indicated in the annexed Memorandum, be ing the days on which Hindoo and Mahomedan Holid iys will take place in the Year 1249, Bengalee Style, and they hereby authorize the closing of the Civil Courts in the several Districts under their Control for the same periods

W KIRKPATRICK Deputy Register Fort William, 1st April, 1842

require to be made, or attempting to define what | অথবা যেই প্রকার ভারি বেদাঁড়া কার্য্য বা অনুচিত কঠিন দণ্ডপ্রভৃতি এইকপে হইলে বিপোর্টকরা আবশ্যক তাহা সদৰ আদালতেৰ সাহেবেবা নিৰ্দিষ্ট কবেন না। এ কার্যকাবকদিগকে এই সাধারণ ছকুমমাত্র দেওয়া আৰশ্যক বোধ কৰেনু যে যাহাতে এক পক্ষে কোন ভাবি ভূল এবং ত্র্টি অন্তেধবাণ না থাকে এবং অন্য পक्ष्म मनव चामानट्डव रय विषयः वस्त्रक्ष्मभववर्गव আবশ্যক নাই এমত বিষয়ে তাঁহাবদেব নিবর্থক সময় হবণ না হয় এইমতে তাঁহাবা সদ্বিবেচনাপুৰ্বক এই বি ধানক্রমে নিজামৎ আদালতে মোকদমা অর্পণ করেন।

8। সেশন ভাজ সাহেবেবা উক্ত আইনেব ৬ ধাবার অনসাবে মোকদমা অপ্ৰক্তবেৰ সময়ে আপনাবদেব পত্তের আরম্ভে ভাহার বিষয়ে নীচেব লিখিত পাচান मारव निश्चिरवन । " ১৮৪১ मार्लिव ७३ आहेरनव ७ थी বানুসাবে নিজামৎ আদালতে অৰ্পণ হইবাৰ নিমিভ এই > বিষয় পাঠাইছেছি।"

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিফীব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ মার্চ। JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতেব সবক্যুলব অর্ডব।

১•৩৭ নম্বর।

বাললাপ্রভৃতি দেশেব প্রিয়ৃত সিবিল জজ সাহেব ववविटवयु ।

भारत मिथुशांनी ज्यामालट्डिय माट्यट्यया माधायण ला ि ∵र विखाপनেव निशिष्ट मश्राप पिटउट्टन या नी িল। খত তালিকার দিবদে বাঙ্গলা ১২৪৯ সালের িনুও মুসলমানেবদেব প্রবেব দিন হওয়াপ্রযুক্ত সদ্ব দেওয়ানী আদালত বন্দ হউবেক এব ং দেই ং দিব **দে** তাঁহাৰা আপন্থ অধীন নানাজিলাৰ দেওয়ানী আ দালতও বন্দ কবিতে অনুমতি দিতেছেন।

ডবলিউ কর্কপাঞিক। ডেপুটা বেজিষ্টব। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১ আপ্রিল।

John C Marshman, Bengalie Translator

Statement of Hindoo and Mahomedan Holidays in the Year 1249, B S corresponding with 184 1 to

Names of Holidays	English mouth	Bengalee month	Days of the week	No of Diys
Mohurrum,	November 15th November 18th 1843 January 12th & 13th February 2d to 16th	Assin 5th Assin 16th to Kartick 22nd Kartick 27th and 28th Ughran 1st Ughran 4th Poos 29th & Magh 1st Magh 21 to Fagoon 6 Fagoon 17th and 18th Chyte 4th to 6th Chyte 16th Chyte 17th	I uesday, Friday, Thursday and Friday,	1 1 1 1 1 2 1 37 2 1 1 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

The Native Holidays which fall on a Sunday, or on the same day with other Holidays, are not specified

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

বানলা ১২৪৯ সালে এডাবতা ইন্নবেলী ১৮৪২ ৷ ৪৩ সালে হিন্দু ও মুসলমানেবদেব প্ৰবেষ তালিকা

প্ৰবেৰ নাম	ইঙ্গবেলী মাস	বাঙ্গলা মাস	সপ্তাহের দিন	যত দি ন বন্দ হইবে ক ভাচা	
	2285				
বামনব্মী '	১৯ আপ্রিল	৮ বৈশাশ্ব	মঙ্গলবাৰ	>	
দশহরা গঙ্গাপূজা	১৭ জুন •	৪ আষাঢ়	প্তক্রবার	>	
সুান যাত্রা	√२२ जून ∙	> আহাঢ়	বুধবাৰ	>	
<i>নূৰ্</i> গ্যগ্ৰহণ	৮ জুলাই	२६ व्याधाव	শুক্রবাব	>	
বক্ষাবন্ধন	· ২ ০ আগফ ·	৫ ভাদু	শনিবাৰ	٥	
জন্মান্টমী	. ২১। ৩• আরম্ভ	>8। >६ छा षु	সোমবাব মঙ্গলবার	2	
<i>সোৱাবা</i> ত	२॰ म्हारू विवास	e আখিন •	মঙ্গলবাৰ	>	
মহালয়া দশবা দেওয়ালি ভ্ৰাতৃ বিভীয়া ও ইদুল ফতব) । अक्टिंगित्र अविधि) । ७ नटवस्त्रभर्यास	১৬ আখিনঅবধি ২২ কার্ত্তিকপর্যান্ত	শনিবারঅবধি রবি }	99	
জগন্ধাত্রীপূকা	>>। >२ मरतव्यव	२१ ।२৮ कार्डिक	যুক্তবাৰ শনিবাৰ	ર	
কাৰ্ত্তিক পূজা	>७ मद्यश्व	১ অগ্রহায়ণ	মঞ্জবাব	3	
বাস্যাত্রা	>৮ नदबस्य	৪ আনুহায়ণ •	শুক্রবাব	3	
উত্তবায়ণ সংক্রান্তি এবং এদৃঙ্গ জহা	১৮৪৩ ১২। ১৩ जानुचाहि	২৯ পৌষ ও ১ মাছ	বৃহস্পতিহার শুক্রবার	,	
মছব্য	২ ফেব্ৰুআৰি অবধি) ১৬ প্ৰ্যান্ত	২২ মায়অবধি ৬ফাল্) প্রণপর্যান্ত	বৃহসপতিবারঅবধি বৃ) চসপতিবারপর্যান্ত	5€	
শিববাত্তি	২৭ । ২৮ ফেব্ৰুআবি	১৭। ১৮ का न्छन	নোমবার মঙ্গবাব	,	
দোল যাত্ৰা	১৬ মার্চঅবধি ১৮পর্য্য	1	বৃহস্পতিবাবস্মবধি } শনিবাবপ্যাস্ত	o	
বাকণী স্থান	২৮ মার্চ	≥ ७ टेठ ज	মঙ্গলবাৰ	>	
আখোবি চহাব শোশ্বা	২৯ মার্চ	>१ रेठब	বুধবাব	>	
চৰক পূজা	১২ আপ্রিল	• हर्व ८०	বুধবাব	3	

মওব্য কথা। ববিবাবে অথবা অন্য প্ৰবের দিনে যে প্রব পড়ে ভাষা এই ভালিকাতে লেখা গেল না। ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেঞ্জিইব।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee I ranslator

LDUCATION

SLCTION FOR VERNACULAR CLASS BOOKS

April 91h 1842

PRESENT-

HONOURABIE W W BIRD, EsQ, President J GRANT, I SQ M D

H V BAYLEY, Secretary and Member

Read letter of the Secretary to Council of Education, dated 25th February 1842, on Vernicular Class Books

To the Secretary to the Section of the Council for Vernacular Books

SIR

I am directed to inform you in reply to your Report on the best means of supplying a set of Vernacular Class Books, that the Government of India concurs with the Council of Education in considering it to be a correct principle in the preparation of Vernacular School Books, to name or describe the works to be propared, the price the Go vernment is willing to give for each work, and then to offer such price for these works when delivered and approved of, either after a tender inviting a general competition, or on an arrangement with individuals known to be peculiarly qualified for the

বিদ্যাগ্যাপন।

গবর্ণমেন্টের পাঠশালায় এদেশীয় স্তায়ার পুস্তক मद्मानोडकवर्षय मन्त्रुषाग्र।

১৮৪২ সাল ১ আপ্রিল। উপ'স্বত।

প্রীয়ত অনর্বিল ডবলিউ ডবলিউ বর্ড সাহেব প্রসীডেন্ট ।

এীযুত ডাব্রুব জে গ্রাণ্ট সাহেব

🔊 বুঙ এচ বি বেলি সাংহ্ব সেকেটাবী ও মেম্ব। পাঠশালায় শিক্ষাক্রণার্থ এদেশীয় ভাষার পুস্তকের বিষয়ে বিদ্যাখ্যাপনের কৌন্সেলের সেক্রেটারীর ১৮৪২ সালেব ২৫ ফেব্রুআবি তারিখেব এই পত্র পাঠ কবা ১৮৭ নমুত।

দেশীয় ভাষাৰ পুত্ৰক প্ৰস্তুতকাৰক কৌন্দেলেৰ সৃস্পু मारम्य मारक्रोबी मार्ट्य बवावर्यम् ।

शवर्षायत्वेव विमानदा निकाकवेशार्थ अपनिम छ ষার পুত্তক প্রশুত কবিবাব সদ্পায়ের বিষয়ে তোমাৰ বিপোর্ট পাইয়া ভোমাকে জানাইতে আদেশ পাইয়াছি যে পাঠশালাব নিমিত্তে এদেশীয় ভাষাব পুত্তক প্রস্তুঙ करापव विषय विमाधाश्रास्त्र कोल्नम य मूम निग्नम ক্রিয়াছেন ভাষা ভার্ভবর্ষের গ্রণ্মেন্ট যথার্থ বোধ करवन मि निव्रम এই যে य मक्न श्रमुक श्रमुङ क्रिड হইবেক ভাহা এবং গ্রহণ্মেট প্রভ্যেকের নিমিত্ত যে যুল্য मिटड সমত আছেন ভাহা নিৰ্দিষ্ট কৰা **নায় এব**ং ঐ পুরুক প্রস্তুত্তকবণার্থ সাধাবণ প্রতিযোগি ন্যক্তিকে আহ্বান করি রা অথবা যেং ব্যক্তিবা ঐ পুত্তক উপযুক্তরূপে প্রস্কৃত করিতে পাবেন জান৷ আছে তাঁহাবদের সঙ্গে বন্দোবস্ত कविशा जे भूखक माभिल ଓ मधुव इडेटल मिडे मूला हम ওয়া যায়।

- 2 The Government of India begs the early and most careful attention of the Council to the beneficial completion and propagation of all the details necessary to carry out the approved principle, and will be generally disposed to sunction from time to time such sums on account of the preparation and examination of these Vernacular Class Books, as the Council may recommend to be assigned for the same
- 3 I am directed in furtherance of these instructions to request that the Section will lay before the next General Meeting of the Council of Education, a list of the several works they would recommend should be commended upon—by whom, and when to be completed, with such further suggestions as the Section may consider within its province

II V BALLEY,

Secretary

Council of Education, 1842 1

The Section, in consultation with the Revd Dr Yates and J Marshman, Esq, who in consequence of their great experience on the subject had been requested to attend the meeting, then beg to record the following recommendations

Istly That the works to be rendered into the Vernacular Languages should be first prepared in Linglish, suited to the circumstances of this Country, as by this means the same works might be translated into the languages of the various Kingdoms and Provinces of India, and thus impart a character of uniformity to the whole Educational system

2dly That these works be collited from existing treatises, with the exception of the Spelling Book, Grammar, and Dictionary, (for reference,) and Vocabulary, (to be committed to memory in order to impress on the mind the meaning and derivation of the principal words)

3dly That the local Arithmetic, and Accounts of the province, should form one of the first subjects of study, and that this treatise be at once prepared, without being previously written in English

4thly That the first work to be prepared in English, and rendered into the Vernacular, should be a Reader of about 100 pages, conveying valuable instruction, in the simplest language

5thly That then should follow

The History or the Province or Kingdom in which the Seminary is located

An Ethnological view of the Riss, Progress, and Fall of Kingdoms and Emi res

A Compendium of General Geography, with a few leading statistical facts

A History of India

History of England

A description of the Wonders of Nature and Art in India

[शवर्षस्य तारमहे २४३२। २७ चाञ्चिम ।]

২। ভারতবর্ষের গরণমেন্ট আদেশ করিতেছেন যে এই মুল নিয়ম সফলকরণের নিমিয়ে যে বিশেষণ নিয়ম করণের আবশ্যক হর তাহা কৌন্দেলের সাতেবেরা অভিশীয়ু ও অভিসাবধানতাপূর্বক সম্পন্ন করিয়া ঘোষণা করেন্। এবং কৌন্দেলের সাহেবেরা এদেশায় ভাষার ঐ পুত্তক প্রশ্বত এবং পরীক্ষাকরণের নিমিষ্টে বেণ্টাকা দিতে প্রাম্শ করেন্ তাহা গরণমেন্ট সম্বেহ দিতে স্ম্যত আছেন।

৩। এই ছকুমেব অনুযায়ি হোমাকে জানাইতে আদেশ
পাইয়াছি যে পুস্তক মনোনাওকবণের সম্পুদায়েব সাহে
বেব। যে পুস্তকের আবস্তকবা উপযুক্ত বোধ কবেন হা
হাব এক তালিকা এবং যাহার ছাব। প্রস্তুত হইবেক
ও যে মিয়াদে সমাপ্ত কবিতে ছইবেক ভাহা এবং অন্যহ
যে সকল উপদেশ ঐ সম্পুদায়েব সাহেবেব। আপনাব
দের কার্যের সম্পুদায়েব সাহার বিদ্যাধ্যাপ
নের কৌম্পেদের আগ্রামি সাধারণ বৈঠকে অর্পন
করেন্।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্দেল। ১৮৪২। ২৫ ফেকুআবি।

শ্রীযুত ডাক্তর ইএটস সাংহ্বের এবং শ্রীযুত জে মার্স মন সাংহ্বের অনেক দিবসাবধি এই কার্য্যের বিষয়ে অনুশীলন থাকাতে সম্পুদাযের সাংহ্বেরা তাংহারদিগকে বৈঠকে উপস্থিত হটতে আদেশ কবিয়া তাঁহারদের সঙ্গে কথোপকথন করিয়া নিচের লিখিতমত প্রামর্শ দিতে ছেন।

প্রথম। যে সকল পুস্তক এদেশীর ভাষাতে ভবজম। কবা যাইবেক ভাষা প্রথমে দেশেব অবস্থা বুঝিয়া ইলবেজীতে প্রস্তুত হয় যেহেতুক এমত হইলে এ সকল পুস্তুক ভাবতবর্ষেব নানা বাজা ও প্রদেশেব ভাষাতে ভবজমা হইতে পাবে এবং এদেশেব বিদ্যাধ্যাপনেব সমস্তু বীতির স্বর্যা একা হয়।

ৰিত্তীয়। বানানেব পুস্তক ও ব্যাকরণ ও বৃষ্টি করণার্থ অভিধান পুস্তক এবং আওড়াইবাব জন্য বাক্যাবলিচিন্ন অন্য সকল পুস্তক অন্যান্য প্রকাশিত পুস্তকহইতে সংগ্রহ কবিয়া প্রস্তুত কবা যায় ঐ বাক্যাবলিব অভিপ্রায় এই যে প্রধান২ কথাব অর্থ এবং উৎপত্তি মনে উত্তম কপে থাকে।

ভূডীয়। যে প্রদেশে পাঠশালা স্থাপিত হয় তাহার অন্ধ বিদ্যা এবং গণনাপুস্ক ছাত্রেবদের প্রথমে শিক্ষা করা উচিত এবং এই পুস্ক ইপ্তরন্ধীতে লিখিত না হইয়া একেবারে দেশীয় ভারাতে প্রস্তুত করা যায়।

চতুর্থ। যে প্রথম পুত্তক ইন্ধবেদ্ধী ভাষাতে প্রস্তুত্ত চইয়া দেশীয় ভাষাতে তবজমা করা যায় ভাষা নান অধিক ১০০ পৃতাব এক বিভর অর্থাৎ পাটকবণের পুত্তক ভাষাতে উত্তমণ উপদেশ অভিসহক্ষ ভাষাতে কিথিতে হুইবেক।

পঞ্চম। তাহাব পব এইং পুস্তক প্রস্তুত কবা উচিত পাঠশালা যে প্রদেশে কি বাজ্যেতে স্থাপিত হর সেই প্রদেশ কি বাজ্যেব পূর্ব্ব বিববণ।

পৃথিধীর সমস্ত বাজ্ঞা ও মহাবাজ্যের স্থাপন ও চলন ও পতিত হওনের সংক্ষেপ বিবরণ পুস্তক।

পৃথিৱীৰ ভূগোলীয় সংক্ষেপ বিবৰণ ভাগতে প্ৰভ্যেক দেশেৰ বিশেষ অবস্থাৰ স্থল বিবৰণ লেখা থাকিবেক।

ভারতবর্ষের ইভিহাস।

इक्रमध (मर्टमब देखिशम।

ভারতবর্ষের মধ্যে ঈশ্ববের সৃষ্ট এবং মনুষ্যের সৃষ্ট আশ্চর্য্য নানা কার্য্যের বিবরণ।

6thly That it is advisable that none of the works should exceed 250 duodecimo pages in the translation

7thly That at is also advisable that during the preparation of this series, existing works which may be approved of, be brought into use, and that this Section is prepared forthwith to submit a report of such works

8thly That in connection with the preparation of this scries of works, the Section would suggest that it will be indispensably necessary in order to make them available, that an efficient system of Vernacular instruction be laid down to be adopted in the existing Seminaries, and that a due proportion of time be allotted to these studies

9thly I hat if these recommendations be approved of, the Section will endeavour to secure the preparation of these works in the English, and in the Vernacular language, and submit further particulars as to the probable compilers, terms, and dates of

Ordered, that a copy of the above be forwarded to the Council of Education

By order of the President and Section,

H V BANIFY.

Secretary

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT, The 13th April, 1842

Mr L J H Grey received charge of the Gene ril Post Office on the 7th instant from Mr J B **Thornhill**

Mr J B Thornhill assumed charge of the offices of Deputy Accountant General and Accountant in the Revenue Judicial, Commercial, Mirine, Silt and Opium Departments, from Mr C G Mansel on the same date

> H V BAYLLY, Depy Secy to the Govt of Bengal

FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT, The 13th April, 1842

Mr W H Belli received charge of the General Treasury from Mr G Adams on the 31st ultimo

> H V BAYLEY, Depy Secy to the Govt of Bengal

> > No 352

FORT WILLIAM, SEPARATE DEPARTMENT.

SALI

The 11th April, 1842 APPOINTMENT

The Honourable the Deputy Governor is pleased to make the following Appointments

[Government Gazette, 26th April, 1842.]

यक् । उदस्याह्यमा जे शृह्यक्तर मरधा कान अक থান বাৰ পৃষ্ঠায় ছাপাহওয়া ২৫০১পৃষ্ঠার অধিক থাকা অনুচিত।

সপ্তম। উক্ত নক্ষ পুষ্কক প্রশ্বত হইতেই প্রকাশিত य नकन शृक्षक मन्भुनारम् मरनागड रम डारा नहेंगा ব্যবহার করা উচিত এবং সম্পুনায়ের সাহেবেরা ঐ मक्न श्रकाणित शृष्टकत अक विलाई व्यविमाय দিতে প্রস্তুত আছেন।

षारीय । এই भक्त श्रुक श्रुष्ट करावर मन्नार्क সম্পুদারের সাহেবের। পরামর্শ দিভেছেন যে ঐ পুস্কুক শিক্ষাকৰণেৰ নিমিত্ত বৰ্ত্তমান স্থাপিত বিস্যালয়েতে এদে শীয় স্তাষা শিথাওনের কোন উত্তম নিয়ম স্থাপনকরা উচিত্র এব৭ দেশীয় ভাষাশিক্ষাক্রণের নিমিত্তে উপযুক্ত मध्य निक्रभगकत्रा विविधः।

নবম। যদি এই সকল পৰামৰ্শ গ্ৰাচ্য হয় ভবে সম্পু मारमूद्र मारहर दा मकल शृक्षक है करवामी अव र दल्लीम ভাষাতে প্রস্তুত করাওণের উদ্যোগ করিবেন এবং ভাষা যে ব্যক্তিৰ স্বাধা ও যে মিঘাদেৰ মধ্যে ও যত টাকায় প্রদূত ছইতে পাবে ভাহার বিববণ লিগিয়া কৌন্দে লের বৈঠকে অপণ কবিবেন।

তুরুম চইডেছে যে উপবেব উক্ত লিপির এক নকল বিদ্যাধ্যাপনের ফৌল্সেলের নিফটে পাঠান যায়।

প্রদীতেও দাবের ও সম্পুরায়ের দাবেরেরদের অক্ম

এচ বি বেলি। সেকেটারী। JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বাজকর্মে নিয়োগ।

रकार्षे डेनिश्य। ফিনান্দিয়ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

🔊 বৃত্ত এল জে এচ গ্রে সাহেব বর্তমান মাদের ৭ তারি থে জীযুত জে বি অর্ণহিল সাহেত্বের স্থানে ডাকছবের সাধা র্ণ কর্তৃত্যের ভার গ্রহণ করিলেন।

🕮 যুত্ত জে বি থণহিল সাহেব ঐ তাবিশে 🕮 যুত্ত সি জি मानरमम मारहरवर हारन एडपूरी अरक्कोरलेल स्कानवनी এবং বেবিনিউ ও জুডিনিয়ল ও কোমস্যল ও মবিন ও निमक **এব**९ चार्क रेनद्र डिलाई दियर हेव अरक्केन्हे हो कम्म शुरुष कविरत्नन ।

> এচ বি বেলি। वात्रमा मिट्नव शवर्गध्यव्येत रङ्गुण (महक्तावी।

> > कार्षे देशियम्। ফিনালিয়ল ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

🛢 মৃত ডবলিউ এচ বেলাট সাহেব গ্রত মাদের ৩১ তাবিশ্বৈ প্রীযুত জি আডম্স সাহেবের স্থানে জেনরল ত্রেজুরীর অধ্যক্ষভাব ভার গ্রহণ করিলেন।

এচ वि विश्वि।

বাঙ্গলা দেশের গরণমেন্টের ডেপুটা সেক্টোরী।

৩৫২ নমুর। कार्षे डेनियम।

ষতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।

নিমক।

১৮৪२ माम ১১ चाश्चिम ।

विद्याग ।

🖴 युड च्यन इ विल एड शूडी भवत्नत् माटवर नीटहर नि थिङ निरम्भा क्रिमार्ट्स ।

Mr E Stirling to officiate, until further orders, as Superintendent of Salt Chokies at Hooghly, vice Mr W II Belli This Appointment to take effect from the 22d March last, the day on which Mr Stirling received charge of these Chokies from Mr Belli

Mr P Taylor to officiate as Salt Agent at Balasore during the absence of Mr L E II Repton, on leave to Darjeeling, under Medical Certificate

G A. Bushby
Sery to the Govt of Bengal

No 353 FORT WILLIAM, GENLRAL DEPARTMENT The 13th April, 1842

Mr T A Shaw has been permitted to resign the Honourable Last India Company's Civil Service, from the 30th instant

H V BAYLEY,

Depy Secy to the Gout of Bengal

No 440

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENCAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE

The 13th April, 1842

Mr Welby Jackson, Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division, for eight months under Medical Certificate to proceed to Sea, for the benefit of his health miking over temporary charge of the Commissionership to Mr C Udny, the Judge of Rajeshye

Baboo Hurrischunder Bose, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Dacca, for one month, under Medical Certificate

The 18th April, 1842

Mr James Grant, Civil and Sessions Judge of Dinagepore, for fifteen days, on private affairs

Mr P I tylor, Collector of Moorshedabad, a fur ther extension of eight days, from the 4th instant to enable him to reach Balasore

Mr L J H Grey, Magistrate of Rungpore, in extension, to the 7th instant

Dr J Pagan Civil Assistant Surgeon of Midna pore, for two months, under Medical Certificate, in extension, to enable him to proceed to Sea

Baboo Chunder Seekur (howdree, Principal Sudder Ameen of Backergunge, for three weeks, on private affairs

APPOINTMENTS

Mr R H Russel Assistant at Moorshedabad, to exercise the special powers described in Reg III of 1821

Mr F Gouldsbury to officiate, until further orders, as Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division, vice Mr Welby Jackson

Mr D Pringle to officiate as Civil and Sessions Judge of Bhangulpore, vice Mr Gouldsbury

F J HALLIDAY,
Sery to the Govt of Bengal

শ্রীযুত ডবলিউ এচ বেলাই সাহেবেব পৰিবর্ত্তে অন্য ভকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ই ঐবলিৎ সাহেব ছগলীব নিমক চৌকীব সুপ্রিটেণ্ডেণ্ডী কর্মা নির্মাহ করিবেন। যে দিবসে শ্রীযুত ঐবলিৎ সাহেব ঐ চৌকীব ভাব শ্রীযুত বেলাই সাহেবের স্থানচইতে গ্রহণ করিলেন অর্থাৎ গত ২২ মার্চ ভাবিশ্বঅব্ধি এই নিয়োগ আবস্ত হই বেক।

শ্রীযুত ই ই এচ রেপ্টন সাহেব চিকিৎসকেব সটি ফিকটক্রমে দাবজিলিজে গমনকরিয়াছেন তাহাব অবর্ত্ত মান সময়ে শ্রীযুত পি টেলব সাহেব বালেশ্ববের নিম কের এজেন্টী কর্মা নির্বাহ কবিবেন।

ক্সি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী।

তংত নম্বর। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

এই মাসেব ৩০ তাবিশ্বঅবধি শ্রীযুত টি এ শ সাহেব কোম্পানি বাহাদুবেব সিবিলস্পানীয় কার্যো উশতাফা দিতে অনুমতি পাইয়াছেন। এচ বি বেলি।

वीत्रमा प्रत्मव शवर्गामत्वेव एडभूषी म्हिक्षोवी ।

৪৪০ নম্ব।

বাঙ্গলা দেশেব এযুত গবর্নর সাহেবেৰ হুক্ম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছটা।

১৮৪২ সাল ১৩ আপ্রিল।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুবশিদাবাদেব এলাকার কমি
সামর প্রায়ুছ ওএশবি জাকসন সাহেব খাস্থাহওনের নি
মিন্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকটক্রমে সমুদ্রে গমনার্গ আট
মাসপর্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন তিনি কমিস্যানবা কর্মেব ভাব
কিন্তু কালের নিমিন্ত বাজশাহার জন্ম প্রীয়ুত সি অর্ডনি
সাতেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ঢাকার ডেপুটা কালেক্টর শ্রিযুত বাবু হরিশ্চন্তা বস্ চিকিৎসকের সটিজিক্টক্রমে এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪> সাল ১৮ আপ্রিল।

দিনাজপুবেব সিবিল ওসেশন জঞ্জ প্রিয়ুত জেমস গ্রাণ্ট স। তেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে পনেব দিনেব ভূটী পাইয়াছেন।

মুবশিদাবাদেব কালেক্টর প্রীয়ত পি টেলব সাহেব বালেখবে পঁছছিবার নিমিত্ত বর্ত্তমান মাসেব ৪ তাবিথ পর্যান্ত অভিবিক্ত আট দিনেব ছুটা পাইয়াছেন।

রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট প্রায়ুছ এল জে এচ গ্রে সাহের অতিবিক্ত বর্তুমান মাসের ৭ তারিঅপর্যান্ত ছুটা পাইয়া ছেন।

মেদিনীপুবেব সিবিল আদিফীটে চিকিৎসক জীযুত ডাক্তব জে পেগন সাহেব সমুদ্রে গমনার্থ চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে অতিবিক দৃই মাসেব ছুটী পাইয়াছেন।

বাকবগঞ্জেব প্রধান সদর আমীন জীযুত বাবু চন্দ্র শেশব চৌধুবী স্বীয় কর্মোপলক্ষে তিন সপ্তাহের ছুটা পাইয়াছেন। নিয়োগ।

মুবশিদাবাদের আদিফান্ট জ্রীয়ৃত আব এচ বসল স। ছেব ১৮২১ সালেব ৩ আইনেব নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমত। অনুসারে কার্য্য কবিবেন।

অন্য ছকুম না হওনপ্র্যান্ত প্রযুত এফ গুল্সববি সা হেব প্রীযুত ওএলবি জাকসন সাতেবের পবিবর্তে ১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুর্শিদাবাদের এলাকার ক্মিস্যানবা কার্যা নিরাহ কবিবেন।

জ্ঞায়ুত ওল্সববি সাহেবের পবিবর্ধে জ্ঞায়ুত ডি প্রিকল সাহেব ভাগলপুবেব সিবিল ও সেশন জজেব কর্ম নি ব্লাহ ক্রিবেন। এফ জে হালিডে।

दाक्का (मरणद्भ शदर्शस्य स्वादक्री ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহাব।

SALT

निমক।

এন্তানাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পালা নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিখ দৰে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিদাবানেব উচিত যে ঐ নেমকেব বকম বেল্যাছাটা নাবায়ণপুব ও গোবদা নমুনা দৃফ্টে থাতিব জমায়ত বুঝিয়া খবিদ করেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওক্তন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এছেন্সা অৰ্থাৎ জেলাৰ নাম	হাটেব নাম	কোন্সনেব পোঞান	মণ্ডয়াজি নেমক	নিবিশ্ব দব
২৪ প্রগ্না	বেল্যাছাটা নাবায়ণ	>२८४৮ माल	2000)	কোৎ সিব্ধকা৪••
	পুৰ আওল গো	ओ	2006c)	৪৩৯১
	বদা	ओ	6000)	৪৩১১

বোর্ড প্রমিট নিমক ও আফিম তা॰ ২১ আপ্রিল সন১৮৪২ দাল।

এচ টবেন্স। সেক্টোরী।

এবেছহাব দেওয়া যাইতেছে ে ি ে ি লিখিত পালা নেমক পশ্চাদুক নিবিখ দৰে বিক্রযার্থে প্রস্তুত আছে খরিদাবানের উচিত যে ঐ নেম েব ২৬ম মোৎ বাগগীর সরকারী গোলা নমুন। দুকৌ খাতির জ্ঞামত বুঝিয়া খবিদ করেন আব যে ব্যক্তি মোকান মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওয়ন পাট বাব যোগ্য হউবেক।

त्माक्त्र विश्वा।

এজেন্দী অর্থাৎ জেলাব নাম	খাটেব নাম	কোন্সনেব পোকান	মওয়াজি নেমক	নিবিশ দব ১০০/ ঘোন
২৪ চব্লিশ প্রগনা	বাগণ্ডী	১২৪৭ সাল	3•••• <i>)</i>	কোৎ ৪৩৭৲ টাকা

বোর্ড পর্বমিট নিমক ও আফিম তাৎ ২১ আপরেল সন ১৮৪২ সাল।

এ हेद्द्या । म्हिक्टोवी ।

SALES OF LAND

जभीनावी नीलाभ।

ইশ্বাহাবনামা কাছাবি ডিপুটা কালেক্টবি জেলা মেদিনীপুর এজলাল ত্রীযুত গোবিলচন্ত্র বায় বাহাদুব ডিপুটা

বেশেস্ জেলা মুরশিদাবাদেব প্রিপ্তিয়ত কালেক্টব সাহেবের সন হালেব ও মার্চ তাবিখের ফবকারিব আদেশ মতে নি প্রিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কবা আবশ্যক অতএব অদ্যকার হুকুমানুসাবে > মাস মেযাদে ক্ষ্যাশ্য দেওয়া ঘাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবের দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোলাবেব দাবা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতেব দর্থান্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাব কোন ওজব খনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ৫ আপ্রিল।

নাম জামিনদাব

নাম জামিনদাব জামিনী ভায়দাদ

কুড়াৰাম মিত্ৰ তহসীলদাব আবকাবি জেলা মুৰশিদা নিজ্ঞ পং কাশীযোড়া জন্ম জগ য়াথপুর জ্ঞাম ০০২৯৮৮১৪

বাদ

यष्ट्रस्य

Midnapore Collectorate, 5th April, 1842

G C BYBACK, Depy Collector

ইস্কাহারনাম। কাছাবি ডিপুটা কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুক এজলাস জীযুত গোবিদ্দচন্দ্র বদাক বায় বাহাদুর ডিপুটা কালেকটব।

যেতে তু অত্র জেলাব শ্রীপ্রিয়ত কালেক্টব সাহেবের বর্ত্তমান মাহাব ৫ তাবিখেব কবকারির আদেশমতে নীডেব লিখিত জামিনী জান্নদাদেব বীতিমত তদাবক কবা আবশ্যক অতএব অদ্যকাব কবকাবির তকুমানুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্কাহার দেওয়া যাইতেছে যে যেকেহ জান্নদাদ মঞ্জুরেব দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিছা মোকারেব ছাবা হজুবে হাজিব আসিয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দবখান্ত করে নচেৎ মেন্নাদ গতে কাহারো কোন ওজব শুনা হাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১২ এপবেল।

নাম জামিনদাব

নাম জামিনদার রামপ্রসাদ মাইভি कामिनी कायमान

স্ব আ**সিফাট ও**ববশিয়ব বামপ্রসাদ দাস তর্পে ধাবেন্দা জগরাথপুর **ভদ্কীস** ৩৮৯৭৬ মধ্যে ২০০১ টাকা

Midnapore Collectorate, 12th April 1842

G C. BYSACK, Depy Collector.

[Government Gazette, 26th April, 1842]

ইস্ভাহা দ্রামা কাজাবি প্রিপুটা কালে ফ্টরি জেলা মেদিনীপর। বামচাদ চৌধুবী সাৎ খালিনা পৎ খটনগ্র।

かまする

থেছেতু মন্ধর মন্ধর নীদেব লিখিত তালুকে আপন নাম মাবিব প্রার্থনার দরখান্ত দাখিল করিয়াছে অতএব আনকাৰ করুমানুসাবে ১ মাস মেয়াদে ইন্তাহাব দেওরা বাইতেছে যে যে কেই তাল চ মন্তবুবেব দাবিদাব ওয়াবিস্থাকে মেবাদ মধ্যে থোদ কিয়া মোক্রাবেব দাবা হলুরে হান্তিব আদিয়া সাবুদসমূলিত ওক্তবাতেব দ্বখান্ত করে নচেছ থেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওল্পব শ্রনা গাইবে না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১৬ আপরেল।

নাম	নাম	ভালু চ	বক্ষ	मादवक	ইন্তাংবেৰ
প্ৰ	° মৌজা	3 %	ত ৎ	মালিক	বিবৰণ
বাজগড়	মানক্ট	>> 1/59	811ペンン	ন লমণি	
	ওগর্বত		হেম হৈছ	বসু ওৎ	মৌৰ নী

Midnupore Collectorate, 16th April, 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি ডিপটা ছালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর।

যাবপ্রসাদ পাল সাৎ কোতাই পৎ থাদাব।

TODE

মজহব মজকুব এক কেতা দবপাস্ত এই মর্ম্মে দাখিল করে যে সরক্ষ পরগনাব মহাল কি থাগাপুব যাহা ঐ প্র গনাব প্রস্থামপুব সাক্রিনেব চল্র্মোত্র পাছানেব নামে মজহরের বেনামী থবিদ ছিল ভাহা বঠমান ॥/ আনিব ভৌজিব বাকীর কাবণ গত মাঘ মাতাতে নীলাম ছইয়াছে অভএব সরকাবেব পাওনা বাদে বাকী যাহা ডাক ফাজীল পাওনা হয় ভাহা ওচাকে দেওয়ান যায় অভএব এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজীল টাকার দাবিদাব ওজবদাব থাকে মেয়াদ মব্যে খোদ কিয়া মোখাতেব দাবা গুজুরে হাজির আসিয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতেব দর্থান্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাগ তাথ ১৮ আপ্রেল।

Midnapore Collectorate, 18th April, 1842

G C BYSACK, Depy Collector,

ইস্বাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে অগ্রন্থীপনিবাদি জগদ্র্ভ নিংছ এক কেন্তা দ্বথান্ত এই মর্ম্মে দাখিল কবিলেক যে কিসমত মণ্ডলপুব যাহাব সদ্ব জমা কোন্সানি মবলগে ১২৫ টাকা মজ হবেব কারপবদান্ধ জনাথ ছোবেব নামে বিনামীতে সেবেস্কায় ভাছত লেখা যায় মজহব উক্ত ভাছত উক্ত ছোঘেব নামে নীলামে খবিদ করিয়া মজ-সল দশ্লিকাব আছে ছোম মজকুর মজহবেব অজাতসাবে কানুন দোএম সংক্রান্ত বিল নাজুলগাটা এই জিলার ডেপুটা কালেকটব রামবক্তন মুখোপাধ্যায় বায় বাহালুবের মহকুমাহইতে গিরিশ্চন্ত ছোঘেব নামে ইজাবা বন্দোবস্ক করিয়া লইয়া মজহবের এ বিনামী ভালুক জামিনীতে আবদ্ধ করিয়াছিল ভাছাতে ইজাবাব বাকী মবলনে ৬৫॥/৭ টাকা আদায়কারণ উক্ত ভালুক গত ১৪ টেবে লাটবন্দী হইয়া ইস্থাহাব জাবি হইবাতে মজহব জাত হইয়া উক্ত বাকী দ্বখাস্কের ছারা দাখিল কবিয়াছে ছোম মজকুব চালাকী কবিয়া মজহবের বস্তু বর্বাদনেগুয়াব আটক নাই মতে প্রার্থনা বাখে যে ঘোষ মজকুরের নাম পরিবর্ধে উক্ত মহালে মজহবেব নাম জবী কবা যায় সে কারণ ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যদি কোন আপন্তি উক্ত বিষয়ে কাহারে। থাকে ভবে ১৫ বোল মধ্যে ভাহার দলীল দস্তাবেজ সমেত ওজবাতের দবখান্ত ছক্ত্বের না ইতি সন ১৮৪২ সাল ১২ আপরেল যোৎ সন ১২৪৯ সাল ভারিও ১ বৈশাখ।

Moorshedabad Collectorate, 12th April, 1842

C D Russell, Acty Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টবি জেলা মুবলিদাবাদ এই যে লাকিন পড় নার মাববচন্দ্র মুখোপাখ্যায় এক কিডাদবশান্ত এই মর্মো ছালুরে দাখিল কবিলেক যে কিসমত পরগনে পড়গ্রাম যাহাব সদর জমা ২৩৭০৮/৯ পাই এই জমার কালেক্টবি সেবেন্তাতে বিনোদমণি ও প্রকাষ লগে ও বেণিমাধব ও উত্তমকুমাবা ও সৈদআবদূল হাকিম ও শন্ত নাগওগায়হ নামে লেখা যায় ভাহাব মধ্যে রকম ৯৮৮ নয় গণা টোল কাগ যাহার সদর জমা ৭৩০০ পাই মজহ বের পিডামহ কৃষ্ণচন্দ্র মুখোপাখ্যায় নামে বছদিবসাবধি মধ্যুদ্দন বন্দ্যোপাখ্যায়ের নামে ভাছত মোকরব বাঝি যা সরকারের মালপ্রভাবি আদায় করিয়া মপবল দখিলকার থাকিয়া ফৌত কবে পরে মজহরের পিতা গলাগো বিল্ম মুখোপাখ্যায় প্র নামে ভাছত রাখিরা মপবল দখিলকার থাকিয়া ফৌত কবে ভাহার পব মজহর প্র নামে দরিকান এজমালিতে ভালত মোকবব বাঝিয়া মপবল দখিলকার আছে মতে প্রার্থনা বাঝে যে মধ্যুদ্দন বন্দ্যো পাধ্যায়ের নাম খাবিজ কবিয়া উক্ত ভাছতে সবিকান এজমালে মজহরের নাম জাবি কবা যায় সে কাবণ ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যদি উক্ত নিষয়ে কালাবে৷ আপরি থাকে ভালাব ১৫ বোজমধ্যে দলিল দম্ভাবেজসমেত হাজীর ছইয়া ওজবাতের দর্যখন্ত মোভাবিক সেব ১২৪৯ সাল তাবিথ ২ বৈশাধ।

Moorshedabad Collectorate, 13th April, 1842

C D Russell, Actg Collector.

[तदर्वदम्के (शदस्र २४४२। २७ व्याञ्चित।]

THREE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of Azim Khan, alias Hoormut Khan, alias Dhurmun Khan, an absconded Thug

Azim, alias Hoormut Khan, alias Dhurmun Khan, son of Lall Khan, alias Laloo, a Jemadar of Thugs Height five feet eight or nine inches, stout made and square shouldered, fair and good looking, with freekled checks separated cyclorows, middling nose, hair black. He is between forty and fifty years of age

Azim alias Hoormut Khan, was some time back apprehended on suspicion of Thuggee, and released, since then he entered in the lite Colonel Presgrave's service and, on that officer's death, committed an act of Thuggee at Cossipore, and absconded

W DAMPIER

Supt of Police L P

Office of Supt Pol L P Monghyr, the 12th April, 1842

৩০০১ টাকা পুরস্কার !

আরিমধা অথবা হরমংখা কিয়া ধর্মণধা নামক প লাভক এক ব্যক্তি ঠগকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেম্ভার করে ভাহাকে ঐ পুরস্কাব দেওয়া যাইবেত।

ঐ আজিমনা অথবা ভরমৎনা কিলা ধর্মণনা ঠণেব দের জমাদাব লালনার অথবা লালুব পুত্র পাঁচ ফুট আট নয় ইঞ্চি লম্বা স্থূলকায় তাঁহাব কাঁধ চৌড়া গৌৰবর্গ সৃদৃশ্য বটে কিন্তু ভাহার গালে মাচত্যা পড়িয়াছে ভা হাব জ যোড়া নহে ভাহাব নাক লয়াও নহে থাবড়াও নহে চুল কাল বয়ক্তম চলিশ পঞ্চাশ বৎসর চইবেক।

ঐ আজিমথাঁ অথবা হবমৎ থাঁ কএক বৎসর পুর্বে ঠগি ব্যাপাব করিয়াছে এমত সন্দেহ হওয়াতে ধৃত হটয়া পবে থালাস হয় তৎপবে ঐ ব্যক্তি মৃত কর্ণেল প্রেস গৌব সাহেবেব কর্মে নিযুক্ত হটল কিন্তু ঐ সাহেবেব মৃত্যু হইলে পব ঐ লোক কাশীপুরে ঠগী ব্যাপাব কবি য়া পলাইয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়ব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব পোলীদের সুপরিটেও-ট। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব পোলীদের সুপরিটেওটেও দক্তবখানা মুক্তের ১৮৪২ সাল ১২ আপ্রিজ।

SHERIFF'S SALE

ইচাব ছাব। সংবাদ দেওরা যাইতেছে যে বর্ত্তমান আপ্রেল মানেব ২৮ ভাবিথ বৃচদাভিবাব বেলা ঠিক দুই প্রচবেব সময়ে কলিকাভাব সবিফ সাহেব কলিকা ভা নগবে বাধা বাজাবেব ১৩৬ নং বাটীতে কালীপ্রসাদ শাচাব ও প্রকৃচবণ শাচাব ও শিবচবণ শাচাব ও বাম ধন শাচাব ও কেণিমাধব শাচাব এবং সনাভন সাধুর্থাব দুবা অর্থাৎ বম শ্বাব ও মদ এবং অন্যান্য প্রকাব ও মাইনপ্রস্থিতি শ্বাব নালাম কবিবেন। এবং আগামি মে মানেব ৫ ভাবিথ বৃহদ্পভিবাবে কলিকাভাব সবিফ সাহেবেব চাতে কালীপ্রসাদ শাহা ও প্রকৃচবণ শাচা ও বামধন শাহা ও বেণিমাধব শাহা এবং সনাভন সাধুর্থাব নামে ফাইবাই ফেসিয়াদমামক গে প্রবানা আছে ভাচাব ক্ষমভাক্রমে ভিনি মুপ্রম কোট ঘবেব নীচেব বাবাপায় নীচেব লিখিভ বিষয় বি ক্রয় কবিবেন।

১ দফা। জিলা ছগলিব আর্সা প্রথমার চুঁচুড়ার শা মিল ও ভন্মব্যন্থিত যে এক দোতালা ইউক নির্মিত বসত বাটা এবং তাচার দঙ্গে যে এক শণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ /ও ভিন কাটা তাচাতে ও ভাচার মব্যে ও ভাচার উপর উক্ত দিগম্ব শাচার যে মৃত্যু ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাচা বিক্রয় হইবেক। ভাচা এইরপে চতু-সীমার বন্ধ বিশেষত। পূর্বে দিগে বাস্থা উত্তর দিগে পার্ম্বতী নামক এক ব্যক্তির মাতার খব দক্ষিণ দিগে সাতকড়ি পালের প্রদাম এবং পশ্চিম দিগে জারচাদ সেকবার বাটা ও ভূমি।

[Government Gazette, 26th April, 1842]

সবিফেব নীলাম।

া দকা। এবং উক্ত জিলা ও প্রণানা চুঁচুড়ার কামারপা ড়াব বাজাবের শামিল ও তথাপ্রস্থিত যে এক দোতালা ইফক নির্মিত বসত বাটা এবং ডাহাব সলে যে এক এও ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/১ এক বিছা এক কাটা ভাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত কালীপ্রসাদ শাহা ও প্রকৃষ্ণ শাহা ও শিবচরণ শাহা ও বামধন শাহা ও বেশিমাধর শাহার যে যক্তর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইকপে চতুম্সীমাবদ্ধবিশেষত উত্তর দিগে গলি পূর্ব্ব দিগে দিননাথ ভুতাবের বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদন আগুরির বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মুবারি দত্তের বাটা ও ভূমি।

ও দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার দুমপুবেব শ
মিল ও তথাধান্তির যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভুমি কম
বেশ ১৯॥০ এগাব বিখা, দশকাটা এবং ভাহাব মধ্যে এক
পুক্রবিণী ও নানা জাহীয় বৃক্ষ আতে ভাহাতে ও ভাহাব
মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত কালীপ্রাদ শাহা ও প্রক্রচবণ
শাহা ও শিবচবণ শাহা এবং বেণিমাবব শাহাব মে যক্ত
ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রম হইবেক ভাহ।
এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে সরকার্ত্তন
বান্তা পূর্বে দিগে রামবন ঘোষেব বাগান দক্ষিণ দিগে
বাণী শক্ষবীব এক খণ্ড ভূমি এবং পশ্চিম দিগেব এক
ভাগে কালাচাদ গোপের বাগান অন্য ভাগে ঈশ্বব পা
লেব বাগান।

সবিফ সাহেবের দক্তবর্খানায় অত্যেষণ কবিলে নাল মেব নিয়ম জানিতে পাবিবেন।

🚉 রামপুৰেব যন্ত্রালয়ে 🚉 যুত উলিন্নম নিচল সাচেবকর্ত্ত মৃদ্রিত।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্ৰণমেণ্টেৰ আজ্ঞাক্ৰমে প্ৰবাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 3, 1812.

কলিকাতা মদলবাব ১৮৪২ মাল ৩ মে ৷

CONSTRUCTIONS

কন্টুকদন অর্থাৎ আইনের অথ।

No 1221

On a reference from the Judge of Moradabad whether Act XXIX of 1841, is to be considered as superseding the Rule of procedure laid down for Moonsiffs, in cases of default of Plaintiffs, in Clause I Section 27 Regulation XXIII of 1814, and whether it is therefore incumbent on Moonsiffs to wait until the expiration of six weeks before di mi sing suits for default

1814
Reg XXIII
Section 27,
Clause 1

It was held, that Act XXIX of 1841, does not repeal any Clause or Regulation allowing a Moonsiff to dismiss a case after a prescribed and notified time, on default of Plaintiff, within the period of six weeks, but only provides for the disposal of suits by dismissal, which, under the rule heretofore in force, have been wont to remain longer than that term

1841 Act XXIX

Western Court, 18th February, Culcutta Court, 8th April, 18-2

নি ২৩১১ নম্বৰ ।

মুবাদাবাদের জন্ধ সাহেব জিল্লাসা কবিলেন যে ফরিরাদীরা মোকদ্দমা চালাইতে কসুব কবিলে মুনসেফেবদেব কার্য্যকবণে যে বিধি ১৮১৪ সালেব ২৩ আইনেব ২৭ ধা বাব ১ প্রকবণে নির্দিষ্ট আছে ভাগ ১৮৪১ সালেব ২৯ ফাইনেব দাব মহান্তব হইরাছে কি না এবং কসুবপ্রযুত্ত মোকন্দমা ডিনমিনকবণেব পূবে ছয় সপাহ অগ্রীভ্রতবেব অপেক্যা মুনসেফেবদেব কবিভে হয় কি না।

হাহাতে এইমত বিধান হইল যে যে কোন প্রকাশ অথব, আইনের দাবা মুনাসফ ছায় সপ্তাহ অত্ত না হইলে মিয় দ নির্দিষ্ট ও প্রকাশ কবিশে পব ফ বিয়ার্দ ব কপুবপ্রযুক্ত মোকক্ষম ডিস্মিস কবিতে পাবেন্ এমত কোন আইন অথবা প্রকাশ ১৮৪১ সালের ১৯ আইনের দ্বাবা বদ হয় নাহি কিন্দু এ আইনের অভিপায় যে সকল মোক্ষ্ম ছব সপ্তাতের অধিক মুলত্বী থাকিত সেইই মোক্ষ্মা ডিস্মিন্ব্রেণ্য দ্বান নিক্ষান্তি ১৮১৪ স'ল ২৩ আটন ২৭ ধাব। ১ প্রকরণ। ২৮৪১ সাল

-৮৪০ সাল ১৯ আইন।

*#

পশ্চিম দেশের সদৰ আদালত ১৮৪০। ১৮ ফেব্রুছারি। কলিকাডার সদর আদালত ১৮৪২। ৮ আপ্রিল।

No 1322

Held, on reference from the Session Judge of Azimgurh, that the word, "sen tense or order" in Act XXXI 1841, do not refer to interlocutory orders in cases under trial, and that the provisions of the Act do not preclude the interference of the higher, with such intermediate orders of the Lower Courts

184**%**, Act X**水製造**,

Western Court, 18th March, Calcutta Court, 1st April, 1842

১৩২২ নমুব।

১৮৪১ সাল ৩১ আইন। আজিমগড়েব দেশন জ্ঞালাচেবেব জিজালাকবাতে বিধান চইল যে ১৮৪১ লালেব ৩১ আইনে "দখাজা অথবা ছকুম" এই কথা মোকদমা চলনকালান ছকুমেব বি ষয়ে থাটে না এবং অধন্থ আদালতেব মোকদমা চলনকালান ছকুমে উপরিন্থ আদাল তেব ঐ আইনেব বিধির দ্বাবা হস্তক্ষেপকবণেব নিষেধ নাহি।

পশ্চিম দেশেব সদৰ আদালত ১৮৪২। ১৮ মার্চ। কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪২। ১ আপ্রিল।

No 1323

Rule for calculating the period of appeal from orders of Moonsiffs in Muscellaneous Cases

Held, on a reference from the Judge of Allahabad, that the period allowed for appealing from the orders of Moonsiffs in Miscellaneous cases, (copies of which orders are to be granted on plain paper,) should be calculated from the date of the order appealed from, deducting the interval that may elapse between the date of the copy being applied for, and its being ready for delivery

N B The Moonsiffs should always note on the copy the date of application for the copy, and that of its being ready for delivery

Western Court, 9th March, Calcutta Court, 8th April, 1842

ৰ্ব ১৩২৩ নম্বৰ।

মুৎফবককা মোকদমা তে মুনসেফেব হুকুমেব উপব যে আপীল হয় ডাগাব মিয়াদ হিসাব কবণেব বিধান। আলাহাবাদের জন্ধ নাহেবের জিজাসাকরাতে বিধান হইল যে মুৎফরককা বিষয়ে মুনসেফেরদের শুকুমের উপর আপীলকরণের মিরাদ আপীলকওয়া শুকুমের তার্বিশ্ব অবধি গণ্য করিতে হইবেক কিন্দু শুকুমের নকলের দরখান্ত করিলে পর তাহা প্রশুত করিতে যত কাল লাগে তাহা ঐ মিরাদহইতে বাদ দিতে হইবেক। মুনসেফের ঐ শুকুমের নকল সাদা কাগজে দিতে হইবেক।

মন্তব্য কথা। নকল পাইবাব দৰখান্তেব তাবিখ এবং তাহা দিবাব নিমিত্তে প্ৰকৃত হও নেব তাবিখ ঐ হুকুমেব নকলে মূনসেফেবদেব সর্বদাই টুকিয়া বাখিতে হইবেক।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪২। ৯ মার্চ। কলিকাতার সদর আদালত ১৮৪২।৮ আপ্রিল। 🗡

No 1324

1317
Regulation AVII
Section 8
Clause 5

Held, on a reference from the Session Judge of Agra that the provisions of Clause 5, Section 8, Regulation XVII 1817, are not applicable to cases of "administering intoxicating drugs, and Theft"

Western Court, 21st March, Calcutta Court, 8th April, 1842

১৩২৪ নমূব।

১৮১৭ সাল ১৭ আইন ৮ ধাবা ৫ প্রকরণ। আগবাৰ সেশন জন্ধ সাহেবেৰ জিজাসাকৰাতে বিধান হটল যে ১৮১৭ সালেব ১৭ আইনেব ৮ ধাৰাৰ ৫ প্ৰকৰণেৰ বিধি "নেশান্তনক দুব্য খাওয়াওনেব এবং চৌৰ্য্যকৰ ণেব"মোকদমাতে খাটে না।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ১৮৪২। ২১ মার্চ। কলিকাভার সদর আদালত ১৮৪২।৮ আপ্রিল।

J HAWKINS, Register

John C Marshman, Rengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 441

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

NOTIFICATION

The 18th April, 1842

The Honourable the Depity Governor of Bengal has been pleased to approve of the formation of the undermentioned Committees for the management of the Surplus Ferry Collections in the following Districts of the Lower Provinces, viz

[शवर्ग्टमले (शटकांष्ठे २४८२। ७ तम।]

বাজকর্মে নিয়োগ।

৪৪১ নম্ব। ফোর্ট উলিয়ম। ভুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। বিভাপন।

১৮৪২ मान ১৮ আপ্রিল।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নীচেব লিখিত জিলাতে গুদা বাব নৌকাব ছাবা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়কবণের নিমিত্তে নীচেব লিখিত কমিটিবদিগকে নিযুক্ত করিবাব বিষয়ে বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের প্রযুত ডেপুটা গবর্নর সা হেব সমত হইয়াছেন।

Committee for the District of Baraset.

Roy Bycantnath Chowdree,
Baboo Kassinath Biswas,
Baboo Pranath Chowdree,
Mr Johannes Agabeg,
Baboo Killee Prosono Mookerjee,
Moulvie Hamcedul Huk,
Moonshee Assulluddeen

Duto for the ditto of Monghyr

Mr. Macrae,
Captain Tanner,
Mr Brecn,
Mr Crump,
Mr Bruce,
Baboo Juggernath Dutt,
Lall Jee Sahoo

Ditto for the ditto of Bhaugulpore

Doctor Leckie,
C Barnes,
Frederick Rice,
P Onruit
Baboo Gopaul Chunder,
Baboo Mitterjeet Sing,
Baboo Deenanath Sahoo

Ditto for the ditto of Beerbhoom

Mr F Cardew,
Doctor Murray,
Mr J Frskine,
Baboo Bissumber Sing
Baboo Benoderain Sein,
Baboo Sumbhoo Chunder Ghose,
Moulvie Izut Alli Khan Behadoor

Ditto for the ditto of Hooghly

Mr J Esdaile,
Mr F Proby,
Mr J Smith,
Baboo Joykisto Mookerjee,
Baboo Chuckooram Sing,
Baboo Modoosooden Nundee
Baice Rampersaud Behadoor

Ditto for the ditto of Malda

Mr J Lamb,
Mr D Gibson,
Mr John Taylor
Mastopha Khan,
Ruggonath Doss,
Goshai Tilleck Girr,
Alum Chund Shaw

Ditto for the ditto of Furreedpore

Mr C Macintyre,
Mr A A Dunlop,
Mr J Curtis,
Mr C Oman,
Mr L Rainey,
Moulvie Reazoodeen,
Baboo Sibchunder Mookerjee

[Government Gazette, 3d May, 1842.

জিলা বারাসতের কমিটি।

এযুত বায় বৈকুণ্ঠনাথ চৌধুবী।

- 🕠 বাবু কাশীনাথ বিশ্বাস।
- " বাবু প্রাণনাথ চৌধুরী।
- " জোহানিস আগাবেগ সাহেব।
- বাবু কালীপ্রসন্ন মৃথ্য্যা।
- " মৌলবী হামিদল চক।
- " युनभी व्यामनदेकीन।

জিলা মুলেবের কমিটি।

🕮 হুক্ত মাক্রে সাহেব ।

- " কাপ্তান টানব সাহেব।
- " दीव माट्य ।
- " कुम्भ मारहत्।
- " कुम म दश्व।
- " वावु जनमाथ मस।
- " लालकी गाछ्।

ভাগলপুবেব কমিটি।

विष्ठ डाक्ट्र लिक गार्ट्य।

- " সি বার্ন্স সাহেব।
- " क्षुप्रविक देवन नाट्य।
- , लि अन्दिष्ठे मारहर।
- ,, বাবু গোপালচন্দ্র।
- " বাবুঁ মিত্রজিৎ সিংহ।
- " বাবুদীননাথ শাহু।

বীবভূমের কমিটি।

🗬 যুত এফ কারডিউ সাহেব।

- " ডাক্তব মরে সাহেব।
- " জে অর্ক্সিন সাহেব।
- " বারু বিশ্বস্তর সিৎহ।
- ,, বারু বিনোদিরায়ণ দেন।
- " বাবুশস্তজ্ঞ ছোষ।
- "মৌলবী ইজ্জ ২ আলী থাঁ বাহাদ্ব।

হুগলীব কমিটি।

🎒 यु उ ८ अ अमर्डन मार्ट्य।

- "এফ প্রোবি সাহেব।
- " জে শ্বিথ সাহেব।
- " বাবু জনকৃষ্ণ মুখ্যা।
- " বাবু ছকুরাম সিংহ।
- वाव्य प्रश्नुक्त नको।
- 🔒 রায় রামপ্রসাদ বাহাদ্ব।

মালদহেব কমিটি।

विशृष्ट स्वामाय मारहर ।

- » **डि भिवमन मारहत**।
- " कान छिलव मारहत।
- " মোস্তাফা খাঁ।
- " त्यनाथ माम।
- " शोगाँ डिनक शिवि।
- " আলম্চাদ শা।

कविमशुद्धत् क्यिति।

🛢 पुछ नि माकिलोग्नव मारहव।

- " এ এ उनम् भारत्व।
- " জে কটিন সাহের।
- » दक्ष कार्य गादरव
- " সি ওমানু সাহের।
- "এল বেণি সাহেব।্
- "মৌলবী রেয়াজুদীন। "বাবু শিবচন্ত্রমুখুয়া।

Ditto for the ditto of Purneah

Mr J C Smith Mr Mickintosh, Mr Lay Mr Chas Palmer, Rajah Bydyanund Sing, Rajender Narain Raie, Lalljee Mull

> F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

No 432

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

LFAVES OF ABSUNCE

The 21st April, 1842

Mr R II Rattray, a Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Ad wlut, from the 20th to the 30th mst int on private affairs

The 22d April, 1842

Mr F Skipwith, officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong, for one month, on private af fairs making over charge of the current duties of his office to the first Principal Sudder Ameen

The 25th April, 1842

Lieutenant S R Tickell Junior Assistant to the Commissioner of Chota Nugpore, to the 17th proximo, in extension of the have granted to him on the 12th ultimo

Baboo Chunder Schur Chowdry, Principal Sudder Ameen of Backergung, for ten days, in extension of the leave granted to him on the 18th instant

APPOIN FMENTS

Mr E E Woodcock, Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran, to the Register of Deeds in that District under Act XXX of 1838

Mr H P Russell.

Mr A Kean

Mr. F L Beinfort,

Mr G D Herklotts,

Ma George Care,

Mr A Reid,

Maheema Geer Ghosyn

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Moorshedabad

Dr L Mitchell,

Mr W (White,

Mr A buttersby

baboo Bhyrubchunder Mojoomd ir,

Baboo Hemchunder Bhuttach erjec

Baboo Joykissen Roy

Baboo Gobindchunder Shah,

[शत्र्वरम्बे (भरके >४४२ । ७ म ।]

পুৰ্বিয়াৰ কমিটি।

প্রিয়ত জে সি ক্সিথ সাহেব।

- " याकिलेम माट्य।
- , লে সাহেব।
- " সি পামৰ সাহেৰ।
- " वाक्षा विम्यानम मिश्र
- , রাজেন্দ্রনারারণ রায়।
- "লালভি মল।

এফ জে হালিছে। বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰথমেন্টেৰ সেক্ৰেটাৰী :

৪৩০ নগৰ

বাপলা দেশের প্রায়ুত ডেপুটা গবর্নর্ লাহেতের হুকুম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

छुष्टी।

১৮৪२ मान २১ जाशिल।

সদৰ দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতেব জজ প্রিযুত আব এচ বাটরি সাতেব বীর কর্মোপলকে বর্তমান ম' দেব ২০ তাবিশ্বঅবধি ৩০ তাবিশ্বপ্যস্ত ছুটা পাইব। ছেন।

১৮৪২ দাল ২২ আপ্রিল।

চাটিগাঁব একটিৎ সিবিল ও সেশন জন্ধ প্রায়ুত এফ স্কিপউটথ সাতেব আপনাব কাছাবীব চলিত ক.র্ম্মব ভাব প্রথম প্রধান সদব জোমীনেব প্রতি অর্পণ কবিদ স্বায় কর্মোপ্রক্ষে এক মানেব ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ২৫ আপ্রিল।

ছোট নাগপুৰেব কমিসানবেব ছোট আহি টাও শ্বীযুত লেপ্টেনেত এস আব টিকল স'হেব গত মাদেব ১২ তাবিখে যে ছুটা পান্তদতিবিক্ত আগামি মাদেব ১৭ তাবিখপ্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন।

বাকবগঞ্জেব প্রধান সদব আমীন প্রীযুভ বাবু চল্র শেশব চৌধুবী বর্তমান মাদেব ১৮ ভাবিখে যে ভূটা পান্ তদ্ভিবিক দশ দিবদেব ভূটা পাইয়াছেন।

निद्याग ।

চন্দাবণের জাইন্ট মাজিন্ট্রট ও তেপুটা কালেন্ট্র শ্বীযুত ই ই উড়কক দাভেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানু দাবে এ জিলার দলীলদস্তাবেন্দের বেজিক্টর হইবেন।

ছীয় 5 এচ পি বদেল সাহেব।

- ় একীন সাতের।
- "এফ এল বোফর্ট সাহেব।
- " দ্বি ডি হবকট্ৰ সাচেব।
- " জর্জ কে সাবের।
- " এ বিড সাহেব।
- " মতিমাগিব গোঁসাই।

ঐথ মহাশ্যেকা ভিলা মুবশিদাবাদের ওদাবাৰ থৌকাৰ দাবা প্রাপ্ত ফার্ভিল টাকা ব্যয় কবণার্থ ক মটিব মেশ্ব হইবেন।

ছীযুত ডাকুব ই মিচল সাহেব।

- " ডুবলিউ নি ওমাইট সাহের।
- " ब राज्मं त मारूत।
- " বাবু ভৈৰবচন্দ্ৰ মজুমদাৰ।
- » टर्टू व्यवस्य अर्रे हो हो था ।
- " বাবু জয়কুজ বায়।
- » বাঁবু গো[ঁ]নিক্ষ**সন্ত্ৰ** শা।

To be Ditto of Ditto for the Ditto Ditto Ditto of the District of Pubna

Mr Jas Grant,

Mr F B Kemp,

Mr J Wilkie,

Mı Holm,

ì

Mr Terraneau,

Mr H Smylie,

To be Ditto of Ditto for the Ditto Ditto Otto of the District of Dinagepore

NOTIFICATION

Mr J Wheler, Deputy Collector of Bullooab, (Noukelly) received charge of the Treasury of that District from Mr Uncovenanted Deputy Collector J Burber, on the 12th instant

I J HAILIDAY,
Secy to the Govt of Bengul

No 354

FORT WILLIAM

GENERAL DEPAREMENT

The 20th April, 1842

Mr T E Ogilvie has been permitted to proceed to Kishnagur and prosecute his Study of the Oriential I inguiges under the Superintendence of Mr A Ogilvie, the Collector of the District

Mr M B Thornh ll is reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native Linguiges

Mr D Pringle, of the Civil Service, reported his arrival within the limits of the Bengal Division of this Presidency at Chuprah on the 8th instant, on return from I urlough

II V BAYIES

Depy Secy to the Govt of Bengal

No 448

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
LEAVES OF ABSENCE

The 25th April, 1842

Lieut S R Tickell, Jumor Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, for two years, to proceed to the Cape of Good Hope for the benefit of his health

Mr D Cunliffe, excreasing powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in Monghyr, for fourteen days on privite affairs

Baboo Hurrok ally Gho c, Deputy Collector under Regulation IX of 1533 in the Bhaugulpore Division, for six weeks, in extension, under Medical Certificate

F I HALLIDAY,
Secry to the Govt of Bengal

ঐ ২ মহাশরেরাজিলা পাবনার ঐ কর্মেতে কমিটির মেমুর হইবেন।

জীযুড জেম্স গ্রাট সাতের।

- , এফ বি কেম্প সানের।
- , ভ্ৰে উইগকি সাহে**ব**।
- "হোম সাচেব।
- » টেরাণো সাহেষ।
- , এচ साहेशि मार्टिय।

জিলা দিনাজপুৰে ঐ ড র্মের নিমিটে ঐ ২ মহাশয়েব। কমিটির মেয়ুর হইটেন।

বিজ্ঞাপন।

বলুআ অর্থাৎ নওয়াখালীর ডেপুটা কালেক্টব জীবুড জে উইলর সাহেব বর্তমান মাসেব ১২ তারিখে অচিছিড ডেপুটা কালেক্টব জীযুত জে বার্বব সাহেবের স্থানে ঐ জিলাব খাজনাথানাব ভাব গ্রহণ কবিলেন।

> এফ জে হালিছে। বাঙ্গলা দেশের গ্রণমেটের সেক্টোরী।

৩৫৪ নম্বর । ফোর্ট উলিয়ম । জেনবল ডিপার্টমেন্ট ।

১৮৪२ मान २० व्याधिन।

শ্রীযুত টি ই ওগলবি সাচেব কৃষ্ণনগৰে গমনপূর্বক ঐ জিলার কালেকটব শ্রীযুত এ ওগলবি সাচেবেব অধীনে এদেশীয় ভাষা শিক্ষা কবিতে অকুম পাইয়া ভেন।

শ্রীযুত এম বি থণিছিল সাতেব এদেশীয় দুট ভাষাতে সুশিক্ষিত হটয়া সবসাবী কর্মেতে উপযুক্ত চইয়াছেন এমত বিপোর্ট করা গিয়াছে।

সিবিলসম্পর্কীয় জ্ঞাষ্ট্র ডি প্রিন্নল সাহেব এই বাস্কধ। নীব বাঙ্গলাপ্রসূচি প্রদেশেব মধ্যে ছাপবাতে এই ফা সেব ৮ ভাবিথে নিয়মিত ছুটাব পর পঁতছনেব বিপোর্ট কবিলেন।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশেৰ গ্ৰহণুমেন্টের ডেপ্টা সেক্টোরী।

৪৪৮ নম্ব।

ৰাললা দেশের জ্ঞাযুত ডেপুটা গবরনত্ সাহেবেব হুকুম। ,জুডিসিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেউ।

क्ष्मे।

১৮৪২ সাল ২¢ আপ্রিল।

ছোট নাগপুবেব কমিস্যন্বেব ছোট আসিষ্টার্ট^{জ্জ} শ্বিষুত লেপ্টেনেট এস আব টিকেল সাহেব বাস্থ্যার্গ কেপে গমনেব নিমিত্তে দৃই বৎস্বেব ছুটা পাইয়াছেন।

মুঙ্গেরের জাইঐ মাজিক্টেট ও ডেপুটা বালেকটবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত প্রিযুত ডি কর্নলিফ সাতের দ্বীন কর্মোপ লক্ষেদুট সপ্তাহের ছুটা পাইনাছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ভাগলপুরের এল। কার তেপুটা কালেনটব শ্রীমুড বাবু হবকালী ঘোষ চিকিৎসকের সটিফি ফট কমে অতিবিক ছন্ন স্পাছের ছটা পাইয়াছেন।

> এফ জে হালিতে। বাদলা দেশের গ্রথমেটের সেফেটারী।

[Government Gazette, 3d May, 1842]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টেব ইশ্তিহার।

SALES OF LAND

अभीमावी नीलाम।

ইস্তাহারনাষা কাছারি কালেক্টবি জিলা মুরুলিদাবাদ এই যে জেলা বীবভূমের সংক্রান্ত মোকাম কয়্থার মুন সেফের ডিক্রীর টাকা নফরচন্দ্র দাস ডিক্রীদাবের পাওনা মিঞা বহমতৃলা দেনদারের দেনা আদায় কারণ চতুর্দশ বিভাগের শুষুত বেবিনিউ ক্ষিস্যানর বাহাদুরের চলিত সনের ১ আপেরেল ভাবিখের চিঠা ও জেলা বীরভূমেব শুষুত জজ সাহেবের ঐ সনের ২৫ জালুআরি তারিখের ক্রকারির আজ্ঞানুষায়ি দেনদারের সম্পত্তি সন ১৮৪২ সালের ১২ আইনের ৮ ধারার মর্মানুষায়ি নীচেব ডপশীল মত সন ১৮৪২ সালের তারিখ ১৮ মে মোতাবেক সন ১২৪২ সালের তারিখ ৬ জ্যেছ নালাম হওনের ইস্তাহার জাবি হইল যদি দেনদার এই ইস্তাহারের লিখিত সমুদয় টাকা নীলামের পূর্ম্ব দিবস সূর্যান্তপর্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিক্রপিত দিবসে দেনদার টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টরির কাছারিতে নীলাম ছইবেক বে কেহ খবিদের বাসনা বাখ্য ফিশত ২৫১ টাকা হিসাবে ফিস সমেত হাজিব হইয়া আইনমন্ত খবিদ কবহু এবিহয় সকলের ভাত কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইল্রেজী তাবিখ ২৫ আপ্রেল মোতাবক সন ১২৪২ সাল তাবিখ ১৪ বৈশাখ।

নমূর লাট	নম্বর বেজি কবী	নাম মাহাল	নাম ভালুকদার	সদর জয়া সালিয়ানা	ভায়দাদ রক্ষ যাহা নীলাম হইবেক	ভাইন ডিক্রীব টাকা মায় থ ব চাও সুদ	কৈৎ
2	₹ 0 ₹•	কীসমন্ত মৌছে বস্থুনাথ পূর্	নটম্লা ও নছবওলাও বহমজুলা ও বহিম্লা ও বৈকুণ্ডনাথ দাস	१ ३ १ १	জেলা বীবভূমের জীযুত জন্ধ সাহেবের সন ১৮ ৪২ সালেব ২৫ জানু আরি ভারিখেব কবক। রি অনুযায়ি উক্ত কিস মত মৌজে বছুনাথপুর মায় মুনাফা ৬ মৌজাব রক্ম ৬৮ জানাকে যো লক্ষানা কবিয়াভাহার এক জানা নীলাম হই বেক অর্থাৎ বহমতুলা ব হক।	न्याप्ति ७৮०। ८३॥ ज्ञानन २०२१० है। काव जूम देखक मन २৮४२ माल व १ ज्ञाल हो। जन २৮४२ माल व १ ज्ञाल २१ त्या प्रमुक्त १। २२ हि	

ষদর বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর ভাবিখের ২৫ নম্বের স্বক্ট্রলব চিঠাব আজ্ঞানুযায়ি বিজ্ঞা পন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে তাহা থবিদারকে অর্লিবেক এবং মাহালের পর স্বকাবের যে দাওয়া থাকে ঐ নালামেব ছাবা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 25th April, 1842

C D RUSSELL, Acta Collector

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে অত্র জিলার সংক্রান্ত মোকাম গোওয়াশেব মুন সেফেব ডিক্রীর টাকা শীতলচন্দ্র সবকার ডিক্রীদাবেব পাওনা ক্ষকিবচন্দ্র সবকার ও গৌবগোবিন্দ সবকার দেন দারানের দেনা আদার কাবণ চতুর্দশ বিভাগেব প্রায়ুত বেবিনিউ কমিসানর বাহাদুবের চলিত সনেব ও আপ্রিল তা বিশ্বের চিঠিও শহর মুবশিদাবাদের শ্রুত জজ সাহেবের ঐ সনেব ১৬ মার্চ ভাবিথেব ক্বকাবিব আজানুযায়ি প্রতিবাদিগণের মধ্যে ফ্ষকিবছন্দ্র সরকারের সম্পত্তি দান ১৮৪১ ইংরেজীর ১২ আইনের ৮ ধাবাব মর্মানুযায়ি নীচেব তপশীলমত সন ১৮৪২ ইংরেজীব ভারিশ্ব ১৮ মে মোভাবেক সন ১২৪৯ সালেব ভাবিশ্ব ৬ জ্যৈষ্ঠ নালাম হওনের ইস্তাহাব জাবী হইল যদি প্রতিবাদিগণ এই ইস্তাহাবের লিশ্বিত সমুদ্র টাকানীলামের পূর্ম দিবস সূর্য্যান্ত পর্যান্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিরূপিত দিবসে দেনদারান টাকাদিলে ভাহা গ্রহণ না হইয়া এই কা লেক্টরির কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেছ শ্বিদের বাসনা রাশ্বহ ডাক আবন্ত হওয়াব পূর্ম ফিশত ২৫১টাকা ছিলাবে ফিস সম্বত হাজীব হইয়া আইনমত শ্বিদ্ধ করহ এ বিষয় সকলের আত কারণ ইস্তাহায় দেওয়া পেলইতি সন ১৮৪২ সাল ভাবিশ্ব ২৫ আপ্রিল যোভাবেক সন ১২৪৯ সাল ভাবিশ্ব ১৪ বৈশাশ।

नपुर भूगांग	নন্ <u>বর</u> রে রেউ বি	নাম মাহাল	নাম ভালুকদার	সদ্ধ জমা সালি য়ানা	ভারদাদ বক্ষ যাহা নীলাম হ ইবেক।	ডাইন ডিক্রীর টাকা।	दिव
•	₹ \$8 <u>\$</u>	কিসমত পাঠনপাড়া	শিববাম চাটু যা ও 🕑 বৃন্দা বন বেহারি ঠা কুব সেবাইড শ্যামসৃন্দর স বকাব দ্বীল কারক ফকির চন্দ্র সরকাব	<i>\$</i> >•/₹	মধ্যে ফকিরচন্দ্র	শ্রীযুত জ্ঞান স হেবেব কবকার অনুযায়ি ৪১৪। আসল ৩২০॥ই টাকার সুদইত্তর ৭ মার্চ লাগাইত ১৭ মে সন ১৮ ৪২ ই৭ মু৭ ২ ১১দিবসেব কার্	

সদৰ বোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর ভারিখের ২৫ ময়বের সরকাশর চিঠীর আজানুষায়ি বিজ্ঞাপন করা যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকের উপর যে সকল দায় আছে ভাহা থবিদাবকে অর্লিবেক এবং মাহালের পর সরকাবের যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামের ছারা কিছুলোপ হইবেক না ইভি।

Moorshedabad Collectorate, 25th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইন্তাহাবনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে লোহাজনিনিবাসি বিখেশরী দাসী এক কিন্তা দ্ব খান্ত এই মর্ম্মে দাখিল করিলেক যে প্রগনে আক্ররশাহীর অন্তঃপাতি হুদা ভ্রানীপুর যাহার সদর ক্লমা কোম্পা নিব কল ২৭১৪।/৮ পাই জমসেবপুর নিবাসি রামেশর বাগচী নীলামে খবিদ করিয়া ঐ মহালের রক্ম ॥॰ আনা যাহার সদর ক্লমা ১৩৫৭৮/১০ পাই সন ১২৪৭ সালের ১৩ আখিন মক্লংরার নিকট ৬৫০০ টাকা পণ বাহাডে বিক্রয়ক্ষবিয়া ক্রালা ও ক্রম্ম লিখিয়া দিয়াছে মডে মক্লংবার প্রার্থনা যে উক্ত মহালের ব্রুম ॥॰ আনার বাগচীর নামের শামিল মক্লংবার নাম কারি করা যায় সে কার্ম ইন্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত বিষয়ে যদি কাছার কোন আপত্তি থাকে ভবে ভাহার ওজরাডের দ্বেখান্ত মায় দলিলদন্তাবেল ১৫ বোল মধ্যে ছলুরে দাখিল করে ইতি সন ১৮৪২ সাল ভারিথ ২০ আপরেল যোৎ সন ১২৪৯ সাল ভাবিথ ৯ বৈশাথ।

Moorshedabad Collectorate, 20th April, 1842

C D Russell, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছাঁবি কালেক্টরি জিলে ময়মনলি হ এছি যে জ্ঞীবুত কমিসানর সালেবের সন ১৮৪২ সালের ২৮ জানুআবির লিখা ৫৪ নং চিঠীব ছকুমানুসাবে এই কালেক্টরির পূর্বে খাজাঞ্চী যুগলকিশোর সেনের উসুলেব বক্রী সবকাবী তহবিল তছরপাত্তী টাক। আদায় কারণ জামিনীর শর্তজনুষায়ি উক্ত খাজাঞ্চীর মালজামিনদাবের আমিনীব লিখা বন্দকি হকিয়ত নীচেব লিখানুসারে নীলাম করা উচিত হইয়া নীলামের তারিখ সন ১৮৪২ সালেব ২ মাহে জ্যোত্ত হায়া নীলামের তারিখ সন ১৮৪২ সালেব ২ মাহে জ্যোত্ত বোজ বৃহস্পতিবার ধার্য্য করিয়া ইস্তাহার দেও য়া যাইতেছে যে কেহ নীলাম থবিদেব বাসনা বাথে ভাহাবদিগেব উচিত যে পূর্বাহে এই কাছারিতে হাজীর হইয়া নীলাম থবিদ কবহ ইতি সন ১৮৪২ তাৎ ১৪ আপ্রিল মোৎ ও বৈশাধ সন১২৪৯ বাল্লা।

নম্বৰ	নম্বৰ	ইসিম	देशिय	সদ্ব জ্যা	িবিক্রী হিস্যার ডায়ন অর্থাৎ ৫	
লাট	বেজি	মহাল	মালিক	কোম্পানি	যাহার হক নীলাম হই র	প খালা
	ফ বি				বেক। ও	शे টাক।
	-					কাম্পানি
5	8•9	ক্ৰবাড়ী বনামে	ৰামকন্ত দেব	8001116		🎒 বৃত কমি
	-	বনদী আটা ভাৎ			আমিনীর লিখিত বন্দকস	সামর সা
		কাল্বাম দেন পণ			স্পর্কীয় রামানন্দ দেব ভূমি	হেবের উক্ত
		পুথবিয়া			क जाभिनमादवत्र य एक	হকুমানুসা
		4			আছে ভাহাৰ চাৰি আনা	রে লাট
					हिना। नीलाभ ६८वक ।	বন্দী প্রস্তুত
,	cee	কিৎ বৈষ্ণাব বাড়ী	ৰামানন্দ দেব	99177		পূৰ্বক ইন্তা
	•••	ভাৎ বাধাবলভ	(14) (1) (1)			হাব দেও
		দেব পৎ তথা				ग्रा दशन
•	862	কিং উচ্চগ্ৰাম ভাৎ	क्रमकिट णा त	めいしも	তখা	A1 4-1-1
•	04.0	বামকিশোৰ রায়				
		পুৎ তথা	0114			
8	> 3 •	মৌজে সীঙ্গুয়া আ	সাগ্ৰমাণ দেস	2216	ভৰা	40
0	360	शंड वनमी खाँगे हि	লীকার করি		54 .	
			मांब	•		
		গোৰিন্দ বায় প্ৰ	माय			
		उशायम यात्र गर उशा				
		- •	*****	عاراه ۵	ভথা	
æ	826	কিং খতি ভালুক		2079	७ य।	
		বাধামোহন দেব	ा रव			
. а		প্ৰথ		L26./2	ভথা	
ď	89	কিশমত দিগপা	-	F (40 (941	
		ইভদিগর ভাৎ রা	व			
		यदगोद्गी दिव अ ९				*
		তথা	amenta a ch	55.9LIIJL	তৃতীয় ঝানাৰ লিখা মহালে	
9	•			3 2 3 6 11 4 5	জামিনীব লিখিত বন্দক স্থ	
		ना। /६ तथा मूर	यूवा गमग्रर		कीय नक्तरपारन छोधुद्री	
		রাজচন্ত্র চৌধুরী				
					মালজামিনের যে হক আ	
					ছে ভাহার চাবি আনা হি	
		ı. C		م والسروم ع	ना नीनाम घटवक।	
~	•	প্ৰ তথা হিসা	তথা	220A114A	তথা	
		/६ नथा मृश्कीर्वि				

চন্দ্র চৌধুরী [Government Gazette, 3d May, 1842]

			•	(,,	,	
	নম্বৰ বেজি উবি	ইসিম মহাল	ইসিয় মালিক	সদব জঘা কোম্পানি	বিক্রী হিস্যার ভায়ন অর্থাৎ স্নোব যাহাব হক নীলাম হবেক। রূপ ঞ্চি	থাজা টাক'
1 a	•	পৎদেবপুৰ হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বান্ধ চন্দ্ৰ চৌধুৰী	নক্ষমোহন বে ধুবী গয়রছ	जे ১२७४॥र्	ত তুটায় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীয় লিখিত বন্দক সম্পানীয় গোলোকমোহন চৌধুবী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব।• আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	ाच्या
٥, د	•	१९ उथा हिमा। /६ नशा मूः कीर्डि हस्र होत्वी	তথা	230F11d	৮ ডথা	
>>	•		গোলোকনা থ চৌধুরী গ য়রহ	₹ 989 1√3	 ভূতীর থামার লিথা মহালে জামিনীব লিথিত বন্দকদ লাকীর গোলোকনাথ চেধু রী খালজামিনের বেহক আ ছে তাহাব। আনা হিস্যা নীলাম হবেক। 	
25	•	इ स्तु दो	নন্দমোহন চৌধুবী গয় রহ	2 3 0 F II o ⁴ 1	ত তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীব লিখিত বদক্ষ দ্পাকীয় বাধামোহন চৌধু রী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব।• আনা হি ন্যা নীলাম হবেক।	
>0	•	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুং কীৰ্ত্তি চন্দ্ৰ চৌধুৰী	তথা	299FII41	৺ তথা	
>8	8•9	কব্ৰাড়ী বনামে বনদীআটা ভালুক কানুবাম দেন প'পুথরিয়া	বামকৃক্ত দেব	8991v@	তৃতীয় থানাব লিথা মহালে কামিনীব-লিথিত বন্দকসন্থ কীয় বামানন্দ দেব ভূমিক কামিনদাবের যে হক আ ছে তাহাব।• আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
20	995	কিৎ বৈষ্ণাব বাড়ী তাৎ বাধাবল্লভ দেব পৎ তথা	द्राधानम् (मर	. <i>65</i> 11/22	তথা	
>>	845	কিৎ উচ্চগ্রাম তাৎ রামকিশোব বায় পৎ তথা		911 5	তথা	
> 9	>	মৌজে সীসুয়া আ গত বনদী আটা চিস্যা প আনাবা জগোবিদ্দ বায় পথ তথা	নীলাম ঋবি		ডথ া	
24	8>€	কিৎ সুতি ভাৎবা ধামোটন দেব পণ ভথা	বাধামোহন	(मव २०।∕	৮ উথা	
>>	83	কিৎ দীগপাইড দিগব তাৎ রাম গৌৰী দেব পং তথা	ৰামগৌরী নে	हर ४३६४	২ তথা	
₹•	•	পৎ শেবপুর হি সা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী			প্র তৃতীয় খানার লিখা মহ। লে জামিনীব লিখিত বন্দ কন্দাকীয় নন্দমোহন চৌধুৰী মালজামিনেব যে হক ভাহার।• চারি আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
32		পৎ তথা হিস্যা /৫ গখা মৃঃ কীৰ্বিচন্দ্ৰ চৌধুৰী	Ī) २०५॥	d'দ তথা	
[112	र्वटबके ८१	ाटबार्ड २४८२१ ० त्य	IJ			

	নম্ব বেজি উবি	ইসিম মহাল	ইসিয় মালিক		विज्ञी हिमााव जाञ्चन क्यर्थीक याशद्भ हक नोलाम हटवक।	রূপ থার থি টাক
,,	•	পৎ শেবপুর হিস্য /৫ গঞ্জ মৃঃ রাজ চর্ল্র চৌধুরী	া নন্দমোহন চৌধুরী গয়বহ	220FH0\A	তৃতীয় খানাৰ লিখা মহালে জামিনীব লিখা বন্দক্ষয় স্থানাকমোহন চৌধু বী ক্লামিনদাবেব বে হক আছে ভাচাব ।• আনা হি দ্যা নীলাম হবেক।	কো ন্স ানি
>0	٠	भ९ छथा दिमा। /६ गथा मूः के सिं एक ८० धुन्नो	ভথা	2 30 FII9F	ভণা	
`8	•	পং তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	থ চৌধুরী গয়রছ		তৃতীয় খানাব লিখা মহা লৈ জামিনীর লিখিত ব ক্ষকসম্প্রকীয় গোলোক নাথ চৌধুবী মালজামি নেব যে হক আছে তাহা ব ।০ আনা হিদ্যা নীলা ম হবেক।	
` (*	σ	পৎ তথা হিস্যা /৫ গ্ৰামুঃ ৰাজ চন্দ্ৰ চৌবুৰী		3 3 3 1 1 1 1	ভৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনার লিখিড বন্দকসম্পানীয় রাধামো হন চৌধুবী মালজামিনে র যে হক আছে ভাহাব । আনা হিদ্যানীলাম হ বেক।	
ን ን	•	পং*তথা হিদ্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কৌঠি চন্দ্ৰ চে পুৰী	ভথা	790r110r	ডথ া	
> 9	8•9		বামকৃষ্ণ দেব	8 <i>≎≎</i> ⊪√¢	তৃতীয় খানাৰ লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত এ দকসম্পৰ্কীয় বামানদ দেব ভূমিক জামীনদা বেব যে হক তাহাব চা বি আন। হিস্য। নীলাম হবেক।	
· b	202	কিৎ বৈষ্ণৱ বাড়ী ভাৎ বাধাবল্লড দেব পৎ তথা			કર્યા	
5 2	862	বামকিশোব বায় পৎ তথা	(म व	৩1, ৬	ডথ া	
3	5	মৌজে সীঙ্গুর। আগত বনদী আটা হিস্যা াপ আনা বাজ গোবিন্দ বায পৎ তথা	ৰামনাথ দেব নীলাম খবি দাব	3>1d 3	ডথ া	
35	92@	কিং সুতি তাং বাবামোচন দে ব পং তথা	₹		હ থা	
2>	85	কিৎ দীগপা উত্ত দিগর তাৎ ৰামগৌৰীদেৰ প্ৰত্তথা	८एन		કર્યા	
\$5	٠	পৎ শেবপুৰ চি স্যা /৫ গণ্ডা মু বা লচন্দ্ৰ চৌবুবা	ঢৌধুৰা গ		তৃঠীর ঝানাব লিঝা মহাপে ভামিনীৰ লিথিত সন্দক্ষম জীয় নন্দমোহন চৌধুরী জা মিন্দাবেব যে হক আ'ছ ভাহাব।• আন হিস্যু না শাম হবেক।	
•98	J	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু: কীৰ্ষ্কিচন্দ্ৰ চৌধরী *		4 A B II A C	তথ ⁴ *	

			•		,
নম্ব লাট	েনপ্বব বেজি ফুবি	ইসিম মাহাল	ইসিম মালিক		বিক্রি ছিস্মাব ভায়ন অর্থাৎ মোকব। ওছ যাহাব হক নীলাম হবেক। কপ থাঙা ঞি টাক!
30		পৎ শেরপুর হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাঞ্চ চন্দ্র চৌধুবী	নন্দমোছন চৌধুৰী গরবহ	220AIIQA	কোম্পানি তৃতীয় খানাব লিখা মহা লেজামিনীব লিখিত বন্দক সম্ভীয় গোলোকমোহন চৌৰুবী মাল্জামিনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিস্যা মীলাম হ বেক।
95	o	পৎ ভথা চিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীৰ্দ্তিচন্দ্ৰ চৌৰুবা	তথা	220AII4A	ভথা
99	đ	প্ৰথ উথা হি ং /১৫ গখা	গোলোকনা থ চৌধুবী গয়বহ	२ ७ ८०। ४ ३	জ্জীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত বস্কু কসম্পানীয় গোলোকনা থ চৌধুবী মালজামীনে ব যে হক আছে তাহাব ।• আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।
98	٠	পংতথাহিস্যা /৫ গণ্ডা মুং বাজ্কচন্দ্র চৌধুবা		223FII9,A	
92	O	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্দ্ৰ চৌধুবা	তথা	220PII4P	ভথা -
80	8•9	ক্ববাড়া বনামে বনদী আটা তাৎ কানুবাম দেন পৎ পুথবিয়া	•	9 0 011.0€	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীব লিখিড বন্দ কসম্পর্কীয় বামানন্দ দেব ভূমিক মাল জামিনেব যে হক আছে হাহাব।• আ না হিসাা নীলাম হ বেক।
8\$	005	কিৎ বৈষ্ণৰ বাড়ী ভাৎ বাধাবল্লভ দেব পং তথা	বামানক দেব	99 ys	
8२	¢ 98	কিৎ উচ্চগ্ৰাম ভাৎ বামকিশোব বায় পৎ তথা		ઉપઉ	তথা
83	>%•	মৌজে সীঙ্গুয়া আ গঙ বনদী আটা সিহাা ৷ ত আনা বাজগোবিন্দ বার পৎ তথা	নালাফ থবি	३ २। ४७	তথা
¥ ∰ \$	\$ 28	কিং সুঙি ডাং বা ধামোহন দেব পং তথা		ع/۱۱۰۵	ভথা
₿¢	83	কিং দাগপাইত দিগৰ তাং বাম গোৰা দেশ পং তথা	द		હ થા
**	٠	পৎ শেবপর হি স্যা /৫ গণ্ড৷ মু: বাজচন্দ্র চৌধুবী			তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীর লিখা দেক সম্বন্ধীয় নন্দমোহন চৌধ বী মালজামিনেব যে হক ভাহাব।• জানা হিসা' নী লাম হতেক।
89	•	পৎ তথা ছিল্যা /ই গঞ্জা মুং কীৰ্ত্তি চক্ত চৌধৰী	** **	29 34114F	তথ ;

নয়ৰ নয়ৰ লাট বেজি ঊবি	ইসিম মহাল	ইসিম মালিক	সদর জমা কোম্পানি	বিক্রী হিস্যাব তায়ন অর্থাৎ যাহাব হক নীলাম হবেক	মোকরা ত ছ রূপ থানা ঞ্চি টাকা
	পৎ শেবপুব হিস্য /৫ গণ্ডা মু- বাজ চন্দ্ৰ চৌধুৰী	া নন্দমোচন চৌধুরী গয় বহ	39 0r 4 _r r	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীৰ লিখিত বন্দ কসন্পানীয় গোলোকমো হন চৌধুবী মালজামিনেব যে হক ভাহাব।• আনা হি সাা নীলাম হবেক।	কে _। স্পাৰি
3 >	भ९ डवा हिमा। /६ नखामू: कीर्डि ह्य होधूबी	তথা	220AII4A	ভথা	
•	পৎ ভথা হিদ্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুবী গ য়বছ	₹ <i>980</i> 1√>>	ভূঠীয়খানাব লিখা মহালে স্থায়নীৰ লিখিত কলকস স্থায় গোলোকনাথ চৌধু বী মালজামীনেব যে হক আছে ভাহাব। ত আনা ছি সা নালাম হবেক।	
•	পৎ তথা হিল্যা /৫ গণ্ডা মৃ. বাষ্ণ চন্দ্ৰ চৌধুবী	নন্দমোহন চৌধুরী গ যবহ	220AN9,A	তৃচীয খানাব লিখা মহা লৈ জামিনীব লিখিত ইন্দ কপম্পাকীয় বাধামোহন চৌধুবী মালজামিনেব যে হক আছে ডাচাব।• আ না হিন্যা নীলাম হ বেক।	
•	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কীৱি	তথা	290AII9A	<u>ভ</u> থা —-	

ইস্বাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা ময়মনসিংহ এহি যে শর্ষে যুগলকিশোব সেন খাজাঞীর তছরূপি টাকা আদায় কাবণ শহর ঢাকাওগরবহ কমিসানর সাহেবের ছকুমানুসারে নাটের লিখা যহালে জামানদাবানের হক জিলা মজকুবের কালেক্টবি কাছাবিতে নালাম করা আবশাক জানিয়া ভাহার নালামের ভাবিও ৯ মাহে জুন সন ১৮৪০ ইঙ্গবেজী মোভারকে ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪৯ বাঙ্গলা বোল বৃহস্পতিবার মোক্রর করা গেল ডাবিথ মজকুবে বেলা দুই প্রহরের কালে সকল লোকের দুই স্থানে জামানদাবানের হক ন লামে বিক্রা হরের অন্ত এব ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে কেই দেনদাবানের হক থবিদের বাসনা রাথহ ভাহারদিগের উচিত যে নালা মের ভাবিথের পূর্ব কাছাবি মজকুবে প্রভিয়া মহাল মজবুবের জমাজায়র কাগজ ওয়াক্রিফ হইয়া নালাম থবিদ করহ ইতি সন ১৮৪০ সাল ভাৎ ৩ বৈশাও।

নম্বৰ	নম্ব	ই∫সম্	ইসিম	সদ্ব জ্ঞা	ইনিম হকদাব যাহাব হক	यांकववा इकीकड
লাট	বে জিফীব	মহাল	মালিক		नीमाम श्रतक ও जाहेन	
					হিন্যা	क्षांकि एमड
						যায় উসুন্দ
۲	•	প্ৰগনে শেবপুৰ	নবকুমাব চৌ	२७८।/৮	তৃতীয় ঝানাব লিখিত মহ	। 🖺 পুত কমি
		হিশ্যা ৩ে॥ কড়া	ৰুবী গয়বহ		লে ডামিনার লিখাবন	
					সম্পর্কীয় নবকুমাব চৌধুব	ে হেবে র উক্র
					যালজামিন ও মূত নদাৰুম	ধ কুমানু র ।
					ব চৌধুৰী ভামিনদাৰতে	ৰে লাট
					প্ৰকা মণিকনিকা চেখুব	
					भीव या दक आदल डाहा नी	করিয়া ইস্কা
		4.,			नाम करतक।	গাব দেও
		6) .		য়া গেল ।
ર	•	• • • • •	ভথা	29 9110° 5	उशा	
		/১৫ গণ্ডাব মোভা				
•		লক হিস্যা (৫গণ্ডা				
9	•	পৎ তথা হিস্মা	<u>ত থা</u>	9981,181	ভথা	
		১০ আ্নামু বাজ				
		চন্দ্ৰ চৌধুৰ।				
8	•	পৎ তথা হিদ্য।	ভথা	9901001	তথা	
		্> আন্ মু কী			•	
		র্ব্বিচন্দ্র চৌবুবা		266.0422		
æ	•	পং তথা হিসা৷	তথ।	92981920	34,	
		৫১॥ দুই আন			-	
		ছয় কড়া				99460

মৎ তিন হাজার নয় শভ তিরাশি টাকা সাভ পাই।

Mymensingh Collectorate, Neth April, 1842 [Government Gazette, 3d May, 1842,]

R. M SKINNER, Collector.

TIFIY RUPCES REWARD

Tifty Rupies will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Cheragh Allee, charged with the Murder o Sheikh Muddoo

Cheragh Allee, Son of Sheikh Decdary, aged 25 vers, birth place and residence, Bungoy, Thannah Dhumrye, Zillah Dacca, caste Mussulman, swarthy complexion, rather tall, nose long, eyes of middling size, and eyebrows disunited, has a mark of ringworm in both wrists and on the waist, and is supposed to have fled to Calcutta

W Dampier
Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P Monghyr the 22d April, 1842

THREE HUNDRED RUPEES REWARD

Will be paid for the apprehension of Azim Khan, an absconded Thug

Azim son of Lall Khan, alias Laloo, a Jemadar of Thugs. Height five feet eight or nine inches, atout made and square shouldered, fair and good looking, with freckled cheeks, separated eyebrows, middling nose, hair black. He is between forty and lifty years of age.

Azim, was some time back apprehended on suspicion of Thuggee, and released since then he entered in the late Colonel Presgrave's service, and, on that officer's death, committed an act of Thuggee at Cossipore, and absconded

W DAMPIFR, Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P Monghyr, the 12th April, 1842

৫০১ টাকা প্ৰস্কার।

চবাগালি নামক ব্যক্তির নামে দেখ মধুকে খুনকব গেব নালিশ হওয়াতে যে কোন ব্যক্তি ভাছাকে গ্রেস্তা ব কবিতে পাবে অথবা ভাছাকে গ্রেস্তাবকবণেব কোন সমাদ দিতে পাবে ভাছাকে ৫০১ টাকা প্রস্কাব দেওয়া ঘাইবেক।

দেখ দীনাবিব পুত্র চ্বানালিব পঁচিণ বংসব বয়ক্রম জন্ম ও বাস্থান বঙ্গায় থানা ধমবাই জিলা ঢাকা
মুসশমান্ডাতি কৃষ্ণবর্গ কিঞ্জিৎ লয়। নাকও লয়া চড়
মাজামাজি ক্র বোড়া নহে উভয় কবজাব এ০৭ কোমবে
দক্ষব দাগ। বোব হয় যে এই ব্যক্তি কলিকাভার পল।
যন কবিবাজে।

उविषेडे डाम्भिग्नद ।

বাঙ্গলাপ্সভৃতি দেশের পোলীদেব সুপরিটেণ্ডেও। বাঙ্গলাপ্সভৃতি দেশেব পোলীদেব সুপরিটেণ্ডেটেব দক্তবর্থানা। মুঙ্গের ১৮৪২ সাল ২২ আপ্রিল।

৩০০১ টাকা পুৰস্কাৰ।

আজিমথা নামক পলাতক এক ব্যক্তি চানে যে কোন ব্যক্তি গ্রেস্তাব কবে ভাহাকে ঐ পুরস্কাব দেও যা লাই বেক ।

- ঐ আজিমনা চলেবদেব জমাদাব লালথাব অথি।
 লালুব পুজ । পাঁচ ফুট আট নম ইঞ্জিলয়। স্থলকাম
 ভাষার কাঁধ চৌড়া গৌৰবর্ণ সুদৃশ্য বটে কিন্তু ভাষাব
 গালে মাচ্ডা। পড়িবাছে ভাষাব জ্বাড়া নহে ভাষাব
 নাক লয়াও নচে থাবডাও নহে চুল কাল ব্যক্তম চলিশ
 পঞ্চাশ বংশব হইবেক।
- ঐ আজিমখা কএক বংসত পূর্বে ঠগী ব্যাপাব কবি যাছে এমত সন্দেহ হওয়াতে ধৃত হইয়া পবে থালাস হত্ত তংপরে ঐ ব্যক্তি মৃত কণেল প্রেসগ্রেব সাহেবেব কর্মে নিযুক্ত হইল কিন্তু ঐ সাহেবেব মৃত্যু হউলে পব ঐ লোক কাশীপুবে ঠগী ব্যাপাব কবিয়া পলাইযাছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়ব ।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব পোলাসেব সুপবিভেওেউ। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব পোলীসেব সুপবিভেতেউব দক্তব্যানা। মুক্তেব ১৮৪২ সাল ১২ আপ্রিল।

ADVERTISEMENT

Just published at the Sciampore Press
A Guide to the Civil Law of the Presidency of
Fort William

Containing all the unrepealed Regulations, Acts Constructions, and Circular Orders to which is prefixed, an Epitome of every Enactment and Rule

Compiled by JOHN CLARK MARSHMAN and corrected to the 31st Dec. 1841 Price 20 Rupees

Applications may be made to Mr John Cashmum at the Serampore Press, or to any of the Booksel lers of Calcutta

A Bengalee Edition is in the Press

[अवनद्य हे त्वद्याचे ১৮৪२। ७ त्याः]



গবন্মেন্ট গেজেট

গবৰ্ণমেণ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত ৷

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 10, 1842.

কলিকাতা মজলবার ১৮৪২ দাল ১০ মে ৷

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 8

To the Commissioner of Revenue for the Division of ——

The Sudder Board of Revenue having submitted to the consideration of the Right Honourable the Governor a set of revised Rules of Practice for the guidance of the Board and of Commissioners, His Lordship was pleased to declare his opinion that the Rules would "he improved by attending them so as to serve also for the guidance of Collectors, and that the opportunity might well be taken for prescribing anew, with such alterations as may be required, the forms and statements to be furnished periodically by all Revenue Officers" His Lordship also desired, "that the opinions of the Revenue Commissioners, and of such of the Collectors as may be well qualified to give advice on the subject, should be taken"

2 In obedience to these instructions the Board request that you will forward Copies of this Circular to such of your subordinates as you may deem proper, requiring them to state their opinions as to what Rules, if any, should be prescribed for the guidance of Collectors, and what changes may advantageously be made in the periodical Returns at present in use, and that you will submit their replies, together with your own suggestions, on the whole subject for the Board's consideration

E Currie, Secretary

Fort William, 25th April, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER_DEWANNY ADAWLUT.

No 1275

To the Civil Judges in the Lower Provinces

1 Some of the Native Judges having been re[Government Gazette, 10th May, 1842]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকালর অর্ডর।

· > 3787

व्यपूर अनावात्र द्वासद्दर श्चयुङ क्षितामह नाट्टत व्हावस्तुर् ।

বোর্ডের নাহেবেরদের এবং কমিরানর সাকেবেরদের উপদেশের নিমিন্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাকেবেরা ব্যবহাবের নিমন্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাকেবেরা ব্যবহাবের নিমন্ত সদর করিয়া কল্পুকি বাদকা কেশের জীয়ুত গবরনর সাহেবের বিবেচনার নিমিন্ত তথাম পাঠাইবাছিলেন ভাষাতে জীয়ুত কবিলেন যে ভাষার মধ্যে কালেক্টর সাকেবেরদের উপদেশের বিধি বিজে আরো উপকার হয় এবং এই সুযোগে রাজবের সময়েই কর্মকারকের সময়েই যে সকল পাঠ ও কৈজিয়হ পাটা ইতে হয় ভাষা আবশাক মতে সংশোধন করিয়া পুন বার নির্দিত্ত করিলে উন্তম হয়। জীয়ুত আরো কহিলেন যে এ বিষয়ে রাজবের কমিলানর সাহেবেরদের খে অভিপ্রায় এবং যে কালেক্টর সাহেবেরা ভরিষয়ে প্রামর্শ দেওনের উপযুক্ত ভাঁহারদের অভিপ্রায় জানা কর্মব্য।

২। এই আদেশানুসারে বোর্ডের সাহেহেরা অকুন করিডেছেন যে তুমি এই সরকুলর তর্ডরের মকল তো মার অধীন যে কার্য্যকারকনিগকে উচিত বোধ কর তাঁ হারদের নিকটে পাঠাইয়া এই ছকুম দেও যে তাঁহারদের বিবেচনায় কার্দেউটর সাহেহের উপদেশের মিমিক কোন বিষি নির্দিষ্ট করা উচিত কি না এবং যদি হয় তবে কিং প্রকার বিধিকরা উচিত ইহা জাপন করেন। এবং এক্ষণকার যে সাম্বন্ধিক কৈছিয়তের ব্যবহার হয়ডেছে তাহাকে কিছু কেরফার করিলে উপকার হয় কি না এটি বিষয়ে তাহারদের মত লেখেন্। এবং তাহারদের উর্বন্ধ পাইলে ভাষার পরামর্শনেশত হোর্ডের সাহেদেরদের বিবেচনার বিমিতে তথায় পাঠাও।

रें क्रि। मित्कोन्नी।

ভোষ্ট উলিয়ন। ১৮৪২। ২৫ আপ্রিল। "

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানা আদালতেব সর্ক্রুসর অর্ডর।

३२१७ समूह

বাল্লাপ্রভৃতি দেশের জ্ঞীযুত নিবিল জন্ত সাহের বরাববেষ।

। कथित व्यवादम् त्य अत्मृणीत त्यान र विठातत्वता

presented to be large landholders in the districts in which they are employed, the Court have determined to ascertain how far the Rules contained in the Circular Order No 135, 27th February 1835, have been enforced. They request, with that view, that you will forward to this Office, a Copy of the Schedules which may, in pursuance of that Circular, have been filed in the Collector's Office, by the Uncovenanted Judges of your district, including those who may have been transferred to other districts within the last year, and at the same time notice whether you have reasons to believe that the Schedules are, in any instance, incomplete

- 2 Should any of the Native Judges have failed to comply with the Rules of the Circular Order above cited, you will call upon such Officer for an explanation of the circumstance, and direct them now to furnish you with the required Schedule, together with a statement of the dates of acquisition of such estates as may not have descended to them
- 3 The foregoing orders are also to be acted upon with regard to the Ministerial Officers, now attached to your Court, whose salaries exceed 20 Rupees per month, to whom the Circular No 135 is equally applicable

W Kirkpatrion, Deputy Register Fort William, 15th April, 1842

No 1158

To the Several Zillah and City Judges in the Lower Provinces

The Court desire the attention of the Judges generally to the annexed Extract of a Report on Civil Justice for 1841, from the Judge of Furruckabid, regarding irregularities found by him to prevail in the Moonsiffs' Courts in the matter of levying and appropriating 'Tulbana' and "Khorak," in order that each Judge may satisfy himself, by careful scrutiny, as to the prevalence or otherwise of similar practices in his District, and may adopt immediate measures for stopping them, if discovered to exist

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 4th February, 1842

Extract of Report from M. C. R. Cartwright, dated 21st January, 1842

"Much irregularity appears to me to have prevailed in all the subordinate Courts of this Zillah in the mode of levying and appropriating "Tulbana" and "Khorak" The Moonsiffs have been in the habit, apparently, of retaining among their authorized Peadahs a certain number of their own dependants, who have been employed by them in all their domestic menage, but whose only wages have been the sums received upon processes of the Court, when made over to them for execution. In this manner it appears almost upiversally the practice of these Officers to have 5 or 6 of their registered Peons, who receive 7 and 8 rulees a month for Tulbana, while the others get scarcely even more than 2 or 3 at the outside. Such a plan of procedure

যে২ জিলাতে নিযুক্ত আছেদ সেইং জিলায় তাঁহারদেব তারি জমীদারী আছে অভএব ১৮৩৫ সালের ২৭ ফেব্রু আবি তাবিথের ১৩৫ নম্বরী সরকালর অর্ডরের বিধি কি পর্যান্ত জাবী হইয়াছে তাহা সদৰ আদালতের সাহেবেবা অনুসন্ধানকবিতে দিব করিয়াছেন। এই অভিপ্রায়ে তাঁহা আনুসন্ধানকবিতে দিব করিয়াছেন। এই অভিপ্রায়ে তাঁহা আনুসন্ধানকবিতে দিব করিয়াছেন। এই অভিপ্রায়ে তাঁহা কারকেরা এবং গত বংসরের মধ্যে যে সকল অচিহ্নিত বিচারক বদলা হইয়া অন্যান্য জিলাতে নিযুক্ত হইয়াছেন তাঁহার। ঐ সবকালব অর্ডরের বিধানানুসারে যে সকল ডফ্সীল কালেক্টর সাহেবের কাছাবীতে দাখিল কবি রাছেন তাহাব নকল এই আদালতে পাঠাইবা এবং যদি ভোমার বোব হয় যে কোন ডফ্সীলের মধ্যে ভূমি কম লেখা আছে তবে তাহা সদর আদালতে জানাইবা।

۲

- ২। এদেশীয় কোন, বিচাৰক যদি উক্ত স্বকুলব অর্ডবের বিধানানুসাবে তফনীল দাখিল করিতে কমুর কবিয়াছেন ভবে ভূমি ঐ বিচাৰকেব স্থানে ঐ বিষয়েব কাৰণ জিল্পানা কবিবা এবং ঐ ভফনীল এইক্ষণে ভো মাব নিকটে পাঠাইতে ভাঁহাবদিগকে হুকুম দিবা এবং পৈতৃক বিষয়ভিন্ন ভাঁহাবা অন্যান্য ভূমি যে ভাবিখে পাইয়াছেন ভাহারও এক কৈফিয়ং লিখিতে হুকুম দিবা।
- ৩। ভোমার আদালভের যে দকল আমলা এইকংগে মাদে কুড়ি টাকার অধিক বেতন পাইতেছে ভাহারদের বিষয়ে উক্ত ১৩৫ নম্বী দর্কুলের অর্ডর খাটে অতএর ভাহারদের বিষয়ে এই সরকুলের অর্ডরের প্রকুমানু সাবে কার্য্য কবিবা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিউব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৫ আপ্রিল।

১১৫৮ নম্ব । বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব জিলা ও শহরের শ্রীযুত জন্ম সাহেব ববাববেকু।

মুনদেকেবদেব আদালতে তলবানা ও থোরাকী উসুল ও বার কবণেব বিষয়ে যে সকল বেদাঁড়া ফবককাবাদেব জন্ম নাহেবেব দৃষ্ট হইয়াছিল তাতার বিষয় তিনি ১৮৪১ নালেব দেওয়ানী আদালতেব কার্যোব বিপো টেব মধ্যে লিখিলেন। ঐ বিপোটেব পশ্চাথ লিখিত চুম্বুক সদব আদালত দামান্যতঃ জন্ম নাহেবেবদেব নি কটে পাঠাইতেছেন। প্রত্যেক জন্ম নাহেব মনোযোগ পূর্বাক অনুসন্ধান করিয়া দেখিবেন যে এইরপ ব্যবহাব তাঁহার জিলাব মধ্যে চলিতেছে কি না এবং যদি চলি তেছে ভবে অগোণে ভাহা নিবাবণের উপায় করিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা'বেজিউর । কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৪ ফেক্টুন্সাবি।

ক্ষিযুত্ত সি আব কার্টবাইট সাহেবের ১৮৪২ সালেব ২১ জানুআরি তাবিখেব রিপোর্টের চুম্বক।

আমাব বোধ হয় যে তল্বানা ও থোরাকী উসুল ও ব্যয়কব্ণের বিষয়ে এই জিলাব অধন্থ সমন্ত আদালতে অনেক প্রকাব বেদাঁড়া ব্যবহার হইতেছে। দুই ইইতেছে যে মুনসেকেরা আপনাবদেব চাকরেরদৈর মধ্যে কএক জনকে পেলাদা করিয়া নিযুক্ত করিয়াছেন। এই লোকেরা মুনসেকেরদের ইরেব কার্যো নিযুক্ত আছে কিন্তু কাছাবীর কোন প্রত্থানা জারীকরণের নিমিত্তে এ লোকদিগকে দেওয়া গেলে ভাহাতে ভাহাবা যাহা পাম ভাহাতির আব কিছু মাহিয়ানা পায় না। এইকপ দুইট হই তেছে যে উক্ত বিচাবকেরদেব প্রায় সাধাবণ ব্যবহাব এই যে তাঁহারদেব বেজিইরীহওয়া পেয়াদাবদেব মধ্যে পাঁচ ছয় জন প্রতিয়ানে সাভ আট টাকা ভলবানা পায় না উর্জ সংখ্যা জিন টাকা পায় । এইপ্রকাব ব্যবহাব অনুচিত বোধ হয় এবং ভর্না কবি যে ভাহা নিবাবণ

[श्वर्यस्थित व्यवस्थित २४ वंद । २० देश ।]

repears to be exceedingly exceptionable, and I hope that I shall receive the support of the Sudder Court in my endeavours to suppress and abolish it. The present 2d Moonsiff of Farruckabad upon taking charge of his Office informed me in a proceeding that the Chupprassees attached to his Office, had always hitherto received, in excess of the prescribed tulbana, certain Sums under the designation of 'Khorak," as well from Decreedars as from Plaintiffs, Wakeels and Mooktars, and requested my authority to his issuing an "ishtihar" prohibiting the practice."

W KIRKPATRICK, Deputy Register

No 1167

To the Cavil Judges in the Lower Provinces

I am directed to request that the Judges will abstain from recording, on Petitions presented to them or in their proceedings, any remarks calculated to hold out encouragement to parties to apply to the Sudder Dewanny Adawlut in cases in which its interference is barred by the Regulations, the practice alluded to being manifestly improper, as having a tendency needlessly to occupy the time of the Court, and to put the applicants to much unnecessary trouble and expense

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 1st April, 1842

LDUCATION ORIENTAL DEPARTMENT

SCHOLARSHIPS 1841

Forwarded for the information and guidance of the Local Committee at

H V. BAYLEY,

Deputy Secy to Govt

Council Chamber, April 20th, 1842.

EXAMINERS
Hon'ble H. T. Prinsep
J. C. C. Sutherland, Esq.
Major Oussley, 28th B. N. L.
Baboo Ramcomul Sen

VISITOR N W PROVINCES
James Thomason, Esq

RESOLUTION
ORIENTAL DEPARTMENT

Scholarships 1841

AGRA AND DELHIE.

Read a Letter from Mr Middleton, dated 18th October 1841, forwarding a Minute by Mr. Thomason, on the Examination of Candidates for Scholatships in the Arabic and Sanscrit Departments of the Agra College

[Government Gamette, 10th May, 1842.]

করণেব বিষয়ে আমি যে উদ্যোগ করিতেছি তাহাঁছে সদর আদাপতের সাহেরেরা সাহায্য করিবেম। ফবককা বাদের বর্ত্তমান ছিনীয় মুনসেফ আপসাবে কর্মের ভার গ্রহণ সময়ে এক কবকারীর দাবা আমাকে জানাইলেন যে আপনার কাছারীর চাপরাসীরা এই কালপর্যান্ত নির্দিক্ট ভলবানাভির খোরাক যলিয়া কএক টাকা যেমন ক্ষরিয়া দীরদের এবং উকীলেবদের ও মোপ্তাবকারেরদের স্থানে পাইতেছে কেমন ডিক্রীদারেবদের স্থানেও পাইতেছে এবং ঐ রীতি নিবার্থকরণের নিমিত্তে এক ইণ্ডিহার জারী করিতে আমার অনুমতি চাহিলেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউর

১১৬৭ ময়র। বাদলাপ্রভৃতি দেশের অনুত দিবিল জজ সাংহর বরাষরে মু।

আজানুসারে ভোমাকে আদেশ কবিডেছি যে সদব দেওয়ানী আদালতের সাহেবেব। আইনের ছারা যেই বিষয়ে হয় জেলপ করিছে পাবেন্ ন' সেইই বিষয়ে যা ছাতে বাদিপ্রতিবাদির ঐ আদালতে দর্থান্তকরণের প্রবোধ কথে এইমত কোন কথা কল সাহেবেরা আপ নাবদেব নিকটে দাখিলহওয়া কোন দর্থান্তের উপর অথবা তাঁহারদের ক্রবতাবীতে না লেখেন্ বেহেজুক ঐ ব্যবহার সপ্রতঃ অমুচিত কেননা ভাহার ছাবা অভা বণে আদালতের সময় হয়ণ হয় এবং দর্থান্তকর্ণিয়া দিলেরো অনেক অনাবশ্যক ক্লেশ ও ধর্ম হয়।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেভিউব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ আপ্রিল। John C. Marshman, Bengalee Translator

> বিদ্যাধ্যাপন। এদেশীয় ভাষাব দম্ভর।

> > ছাত্রবৃত্তি। ১৮৪১ সাল।

আমুক হানের কমিটিব বিজ্ঞাপন ও উপালেশের মিমিয়ে পাঠান গেল।

এচ বি বেলি।

भवर्गायत्मेद्र (छशूषि मिटक्क्रोदी।

कोटनम शरू । ३৮४२ । २० व्याधिल।

প্রীক্ষক মহাশরের।
প্রিযুত অনক্রিল এচ টি প্রিলেপ সাহের।
প্রিযুত ফোল সি লথকলেও সাহের।
প্রিযুত মেজর উদলি সাহের।
প্রিযুত বাবু বামকমল সেন
উত্তর পশ্চিম দেশের ভক্তাবধাবক।
শ্রিযুত কেম্ন ট্রামন সাহের।

निर्द्धावय ।

এদেশীয় ভাষার দম্ভব।

ছাত্ৰবৃত্তি। ১৮৪২ সাল ।

श्वागद्वा ७ मिली।

শ্রীযুত মিডল্টার সাহেবের ১৮৪১ লালের ১৮ অক্টো বর তাবিথেব এক পত্র পাঠকরা গেল এবং ভাহার সলে আগরা কালেকের বৃদ্ধিশ্রাপ্রণোদ্যোগি ছাত্রেরদের আর বী এবং সংকৃত ভাষাতে শুরুতিহানের বিষয়ে শ্রীযুত ট্যাসন লাহেবের লিপি প্রেক্তিকর গেল। Read a Report from Mr Sutherland, dated 31st January 1842, on the evergues of the Sansont Students of the Agra College

Read a Report from Mr Sutherland, dated 3d February 1842, on Arabic Exercises received from the Agra College

Read a Minute from Mr Thomason, dated the 8th April 1841, on the proceedings of the Oriental College at Deline

Read a Letter to Government from the Secretary to the General Committee, dated 17th June, No 844

Read a Letter from Government in reply, No. 604, 30th June 1841, remarking on Mr Thomason's scheme of Alimentary Allowances and Scholarships, and furnishing metructions

Read a Letter from Secretary to the General Committee to Mr Thomason, dated 17th July, forwarding the above letter from Secretary to Government, for his information, with instructions.

Read a Letter from Mr Boutros, dated 8th November 1841, forwarding Mr Thomason's Minute on the Examination of the Delhie Oriental College

Read a Report from Mr Sutherland, dated 8th March 1842 on Exercises of the Delhie College Students

Read a Report from Mr H T Prinsep, of 12th March 1842, on the Arabic Exercises of the Delhie College

Read a Memo by the Deputy Secretary, submitting the above Reports to Government, dated 22d March

MADRESSA

Read a Letter, dated 4th February 1842, from Major Quseley, forwarding Mr. Prinsep's Report, with Proceedings of the Sub Committee, on the Examination for Scholarships

Read a Letter in reply from the Secretary to the Council of Education, dated 21st 1 ebruary

Read a Letter in continuation from duto, dated 25th February, remarking on the disposition of the Senior and Junior Scholarships, and sanctioning the grant of Junior Scholarships to the persons recommended by Mr Prinsep

Read a Letter from the Secretary to the Council of Education, dated 4th March 1842, submitting the above correspondence, for the information of Government

Read a Letter from Government, dated 23d March 1842, in reply, approving of the Orders issued by the Council of Education to the Secretary to the Madressa, relative to the Oriental Department Scholarships of that Institution.

Read a Letter, dated 16th March 1842, from Secretary to the Madressa, transmitting documents and proceedings of the Committee on the Caudidates for Scholarships.

[शवर्यम्ले श्राह्मणे ३४४२। ३५ (मः]

আগরা কালেজের সংস্কৃত ছাত্রেরদের ইম্ভিহানের কাগজের বিষয়ে প্রীযুষ্ঠ সঞ্জরেলেও সাহেবের ১৮৪২ সা লের ৩১ জামুন্সারি ডারিখেব রিপোর্ট পাঠ করা গেল।

আগরা তালেজের আববী ভাষার ইমতিহানের কাগ ' জের বিষয়ে শ্রীযুক্ত স্থান্তলেও লাল্লেবের ১৮৪২ সালের ও ক্ষেত্রুমারি ভারিনের বিপোর্ট পাট করা গেল।

দিলীতে দেশীয় ভাষার কালেজেব কার্যাবিষয়ে অযুত উমানৰ নাহেছের ১৮৪১ নাজের ৮ আপ্রিল ডারিখের এক নিথি পাঠ করা গেলা

গ্রর্থমেন্টের নিকটে জেনরল কমিটির মেক্টোরীর ১৭ জুন ভারিখেব ৮৪৪ নম্বরী পত্র পাঠ করা গেল।

১৮৪১ সালের ৩০ স্থৃন ভারিবের ৩০৪ নম্বরী গবর্ণ মেঞের উত্তর পাঠ করা গেল ভাষাতে ছাত্রেবদের ভবণ পোষণের বেতন ও বৃত্তির বিষয়ে প্রীযুত টামাসন সা হেবের প্রস্তাবিত মিয়মের বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অভিপ্রায় ও ছকুয় জেখা ছিল।

গত্ত বৎসবের ১৭ স্থুলাই তারিধের স্মিতুত ট্যাসন সা হেবের প্রতি সাধারণ কমিটিব সেক্রেটারীর পত্র পাঠ কব। গেল তাহাতে গবর্গমেন্টেব সেক্রেটারীর পূর্ব্বোক্ত পত্র ঐ সাহেরের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত তাহার নিকটে পাঠান গেল এব৭ তহিষয়ের স্থকুম দেওয়া গেল।

দিলীতে দেশীয় ভাষাঁব কালেজের ইমজিলানের বিষ য়ে শ্রীযুত্ত উমাদন সাহেবেব রিপোর্ট প্রেবণ কবিয়া শ্রীযুত্ত রৌট্রন নাহেব ১৮৪১ সালের ৮ নবেশ্বব তাবিখে য়ে পত্র জেখেনু ভাহা পাঠ কবা গেল।

দিল্লী কালেজের ছাত্রেরদের ইমতিহানের কাগজের বিষয়ে জীবুত সথরলেও সাহেবের ১৮৪২ সালের ৮ মার্চ ভারিখের বিপোর্ট পাঠকবা গেল।

দিল্লী কালেকেব আববীর ইমতিহানের কাগজেব বিষ য়ে **এবৃত এ**চ টি প্রিল্লেপ সাহে**জিব ১৮৪২ সালের ১২** মার্চ তাবিশের বিপোর্ট পাঠ কবা গেল।

গবর্ণমেন্টের নিকটে উক্ত সমস্ত বিপোর্ট প্রেরণকরণ সময়ে ডেপুটী কেক্রেটারী সাহের ২২ মার্চ ডাবিথে যে প্রসঙ্গ লিখিলেন ভাষাও পাঠ করা গেল।

यमतुम् ।

ছাত্রবৃত্তি প্রাপণার্থ পরীক্ষার বিষয়ে প্রীয়ৃত প্রিক্সেপ দাহেবের রিপোর্ট এবং সর কমিটির কার্য্যের বিবরণ প্রেবণ কবিয়া প্রযুত মেজব উন্সিল সাহেব ১৮৪২ সালেব ৪ ফেকুমারি তাবিশ্বে যে পত্র লেখেন্ ভাহা পাঠ কবা গেল।

ভাষার উত্তরে বিষয়াধ্যাপুরের কৌন্দেরের সেকে টারী সাহেবের ২১ ক্ষেকুজাবি-ভারিখের পত্র পাঠ করা গোল।

ঐ পত্রের অনুক্রমে প্রধান এবং দ্বিভীয় শ্রেণীব ছাত্র বৃত্তি দেওনের বিষয়ে এক শ্রীযুত প্রিন্দেপ সাহেব যে সকলে ছাত্রের বিষয়ে পরামর্শ দিয়াছিলেন ভাষাবদিগকে দ্বিভীয় শ্রেণীব বৃত্তি প্রদানের অনুমতি দেওনেব ২৫ ফেব্রুআরি ভাবিথের পত্র পাঠ কবা গেল।

গ্রণমেন্টের বিভাপনের নিমিতে এ২ পত্র প্রেরণ করিয়া বিদ্যাখ্যাপনের কোঁলেলের সেক্রেটারী সাহেব ১৮৪২ সালের ৪ মার্চ তাবিখে যে এক পত্র লেখেন ভাষাও পাঠ করা গেল।

ভাগব উভরে মদরসার দেশীয় ভাষাব সম্পুদায়ে ছাত্রবৃত্তি প্রদানবিষয়ে মদরসার সেক্টোবার নিকটে বিদ্যাধ্যাপনের ভৌজেলের স্নাছেবেরা যে ছকুম দিয়া ছিলেন সেই ভনুম গরর্পমেঞ্চী মঞ্জুব কবিয়া ১৮৪২ সা ,লের ২৩ মার্চ ভারিবেধ যে পত্র লেওখন ভাহা পাঠ কবা ব

মদ্বদাব সেকেটারী সাচ্ছেব বৃদ্ধি প্রাপণ্যেল্যারি জ্বাক্তেরদের বিষয়ে কমিটির কার্য্যের বিবরণ এবং কাণজপর প্রেরণ করিয়া ১৮৪২ সালের ১৬ মার্চ চা বিবেধ যে পর জ্বেধন তাহা পাঠ করা গেল। Read Report of Government, dated 8th April, sanctioning the Scholarships recommended

HOOGHLY,

Read a Report dated 2d March 1842, from Major Ouseley, on the Examination of Candidates for Scholarships in the Oriental Department of the Hooghly College

Read a Letter in reply from Council of Education, dated 9th March, approving of the allotment of Scholarships and distribution of Prizes recommended

Read a Letter from the Council of Lducation to Government, dated 9th March, forwarding for approval the above Correspondence

Read Resolution of Government, dated 8th April

Resolved, that the following Sanscrit Scholarships be assigned in the

AGRA COLLEGE

	Rs.	₩ }	M	Rs 3	· M
Sook Der	•	18		Mahadev,	4
Bunseedhur,		18		Ram Chundra, .	4
Ramdeen,		16		Gunsham,	4
Kunhua Lall,		16		Keshopershaud,	4
Gokul Chund		16		Gopal,	4
Nund Kishore,		16		Sheonaram,	4
Govindpershaud	l,	4	4	Balmokund (of Agra)	4
Chetram,		4		Rutton Loll,	4
Girdh irce Lall,	•	4		Kundun Loll,	4

And the following Arabic Junior Scholarships

Rs	~ M	Rs ap M
Nusser Khan	4	Mahommud Sudeek, 4
Ruheemoollah,	4	Ulleem Khan, 4
Ameerooddeen,	4	Kurreembeg. 4
Mahomed Ameen,	4	Wuheedooddeen, 4
Ubdool Kuhb,	4	Juwahir Loll, 4

Resolved, that the following Sansorit Scholarships be assigned in the

DELHIE COLLEGE

			R	M 🗣 B
Visitor's	∫Ramdaıl,			18
Scheme	dhasee,			16
	Gungapersaud,			16.
	Kanhalall,			4
	Shadeeram,			4
	Jugde es,		•	4
	Gopal,	• •		4
	Damodar,			4
	Kissonsaha,			4
	Doorga,	•••		4

And the following Arabic Scholarships.

	-	Rs	¥	M
Govt. Scholar	Mohammud Muzhur,		24	
Nowab Itma-	Zahoor Hussun,		20	
dood Dow-	Zoolficar Ally,	•	20	
la's	Zoolficar Ally, Kadar Ally,	1 fr'	20	

[Government Gazette, 10th May, 1842.

বে ছাত্রবৃত্তির প্রস্তাব হইয়াছে স্তাহাতে গ্রণ্যেকের অনুমতিব বিষয়ে গ্রণ্যেক্টের ৮ আপ্রিল ভারিত্যের এক রিপোর্ট পাঠ কবা গেল।

रुभवी ।

वननी कारमरक्षत रहनीय बावाय मन्त्रभारत वृद्धि शांभारमात्रा क्षित्र व्याभारमात्रा विवाद क्षेत्रक व्याभारमात्र विवाद क्षेत्रक व्याभारमात्र विवाद क्षेत्रक व्याभारमात्र विवाद क्षेत्रक व्याभारमात्र विवाद व्याभारमात्र विवाद व्याभारमात्र विवाद व्याभारमात्र विवाद वि

ভাষার উত্তরে যে দকল কৃষ্টি এবং পুরস্কার প্রদান বিষয়ের-প্রস্কার হইয়াছে ভাষা বিদ্যাধ্যাপনের কৌ ন্দোল মন্ত্রুর করিয়া ৯ মার্চ ভারিখে যে পত্র লেথেন্ ভাষা পাঠ কবা গেল।

ঐ পত্র গ্রথমেটের মন্ত্র্য হইবার নিমিত্তে গ্রহণ মেটের নিকটে বিদ্যাধ্যাপনের কোজেল ৯ মার্চ ভারিথে যে পত্র লেখেন ভাষা লাঠ করা গেল।

গবর্ণমেকের ৮ আপ্রিল ভারিথের নির্দ্ধারণ পাঠ করা গেল।

সংস্কৃত ভাষার ছাত্রবৃত্তি নীচের জিথিত ছাত্রেরদিগকে দিতে নির্দ্ধারণ হটল।

আগ্রা কালের।

সিক ট্রাকা	1 য	ানিক ব	गका
m 3M	- सद्यादन य	•	8
2 A	রামচন্দ্র	•	8
. 29	ঘনশ্যাম	•	8
\$ 6	কিলেবরপ্রসা	₹	8
34	(शांशांक		8
20	শিবনারায়ণ	•,•	8
8	বালযুকুন্দ (আ	াগরাব) 8
8	इडनजीज	• •	8
8	কুন্দন লাল	•	8
	29 29 29 29 8		

এবং আরবী ভাষার নিমিঞ্জে নীচেব লিখিও ছিডীয় তেথীব ছাত্রবৃত্তি নিৰ্দ্ধারণ হইল।

মাৰি	नक र	गेका	मानिक र	ोका
मधीव 省।	•	8	वर्मात मित्र	8
त्ररीय खेला	••	8	অলীয় থাঁ ···	8
व्याग्रीक्षपीन •	•••	8	কৰীম বেগ	8
মহমাদ আলীন		8	ওয়াহীদুদীন	8
আবদুল কহব		8	क्ष अर्थाशीय नान •	8/

সংস্কৃত ভাষার ছাত্রবৃত্তি নীচের লিখিত ছাত্রের্লিগ কে দিতে নিস্কারণ হইল।

विश्वीय कारलका

		या	नक	गेवा।
(क्रायमचान	•		•	24
√ें द्यानि				১৬
গলাপ্রসাদ				১৬
कामाहेगान	•			8
সাধীরাম	•	•	•	8
अशंतील •	•	•	•	8
গোপাল · ·				8
नादमानय •			,	8
কৃষ্ণ শহা 🕠				8
मूर्गा •				8
	বাদি গলাপ্রসাদ কানাইলাল সাগীরাম কাগীল গোপাল সামেদ্ব কৃষ্ণ শহা	वाणि शकाक्षणान कार्याहणान नातित्राय कारीण आर्थाणान नार्याहणान नार्याहणान कुक्कणश	इायमप्राम • वाणि शकाश्रमाम काताहैनाम • जानीदाय • जानीताय • जानीताय • जारीया • जारमाम •	चानि शकाश्यमान कानाहाजाज नानीताच • • • जशीन • • • शाभान • • नारमानच • कृक गरा •

আরবীয় ছাত্রবৃত্তি নীচের লিখিত ছাত্রেরদিগকে দিতে ছির কবা গেল।

গবর্ণমেটের ছাত্র।	महस्मान मजदत्	_	२8
	बार्ड सम्म . बुनकीकांद्र खानी कारव खानी	4	₹•
अध्याद स्थवानून	🕻 ब्रक्षिकाद जानी		१•
deland Kin	(कारत ज्यांनी	4.00	২•

-	•		
	Rs & M	মাগ্ৰিক ট	
	Burkhut Ally, ' . 18	বির্থত আলী 💀	24
	Mooeerooddeen, 18	রো উজু শীন	24
	Mohummud Meer, 18	जस्तावधावक मा अहमान भीत	71
Visitor's	Kurreemooddeen, 16	হেবের পরামর্শে বিকরীমুদীন	১৬
Scheme	Barkut Ally, 16	🔻 , বহকত জালী	56
	Unwar Ally, 16	∫আনওয়াব আলী	29
	(02,122,122)	গর্থমেন্টের ছাত্র আভামহমাদ	4
Govt Scholar	ł .	্নুর মহক্ষদ	8
	Noor Mahomed,	्राह्यात् स्टाह्म श्राह्यात् स्टाह्म	. 8
	Uhmud Hossain, 4	. – (शामाघ नकी	8
	Gholam Nukee, 4	ं 💆 व्यव्यान स्थान-थी	8
	Ahmud Jan Khan, 4	नि गृराकुकीन	8
	Moohajooddeen, 4	ण प्रमुकीन • गममुकीन	8
-	Shamsooddeen, 4	ত বিস্থান প্ৰায়দ ভবেন	В
e.	Seyad Hossain, . 4	জু কুদ্বৎ উলা	8
	Keod Rutoollah, 4	कि मधीन कीन	8
,	Moojeed Ooddeen, 4	পি আলী আকবৰ	8
;	Ally Ukhber, 4	ভ আবদুল বহীম	8
	Ubdooralum, 4	😺 र जानी महम्मन	8
•	Ullee Mahomed, 4	ত আবদুল কাদ্র	8
•	Ubdool Kader, 4	च्या चानशी प्राकृतीन प्राकृतीन प्राकृतीन गाम च्यान कृत्र चेना भूतिन गाम च्यान कृत्र चेना भूतिन भूतिन गाम च्यान कृत्र चेना भूतिन भूतिन गाम च्यान कृत्र चेना भूतिन	8
	Mahomed Hussun, 4	া বোশন আলী	8
•	Roshun Ally, 4	ট ইব্রাইম হুদেন	8
	Ibraham Hussun, 4	है हेशकूव जा नो था	8
•	I akoopatey ithan,	বোশন আলী ইবাইম হুদেন ইবাকুব আলীথা আবদুলা গোলাম মৌলা গুল	8
	Ubdoollah, 4	ল হগালাম মৌলা	8
	Gholam Moula, 4	ুলি মহমান ভরাজা জ	8
	Mignorited Talen	ज्ञाम जानी	8
	200flagany,	हि भ्रष्टभार भी दक्षा	8
	MINITION TO THE THE	নাজুব মহম্মদ	8
	Nazoor Mahomed, 4		
And the foll	owing Persian Scholarships	এবং পারসীয় ছাত্রবৃত্তি নীচের লিখিত ছাত	,बाद्गा । संगठपर
	(Ubdool Hussain, 16	দিতে ছির হইল।	>>
Visitor's	Dadood Khan, 16	ত জ্বাবধাৰক সা	3 9
Scheme	Khoda Bux, 16	रहरदंद अवांत्रदर्भ (शामावङ्ग "	১৬
	Ubdoolrahman, . 4	Comment	. 8
	Zoolficar Ally 4	আবদুল রহমান	. 8
	Ameenooddeen, 4	ভুলফীকার আলী	8
	Fida Hussen, 4	च्याभी असीन	8
	Secunder Khan, 4	ফৈদাছদেন	8
	Meer Hussan Ally, 4	শেক্ষাব শ্রী	8
	Seyad Hussain Ally, 4	গ্নীর ভ্রেন আলী সায়দ ভ্রেন আলী	8
	Mahummud Ameer, 4	माग्रम छटनन याणा श्रह्मान खात्रोद	8
	Ubdool Kurreem, 4	श्रहमार जागान जातमून कवीम	8
	Mahomed Saduq, 4	THE WINDS	. 8
Danalmad G	atther, that the above Scholarships on	्राप्त के जिल्ला कारना	নিমিস্ত উক্ত
Wesolved II	ry scheme be considered as for one	चाद्रा निकारा हरेन विकास हरेगा छ।	কেবল এক
this temborar	ond that in the	। हाजवृष्टि (मिडरनेत देव । नम्म	CONTRIBER

লব নিমিষ্ট উক্ত श्वावृद्धि मिश्रम द्रिय प्रदेशास्त्र कारा करन अठ year only to the 1st October 1842, and that in the वरमत्रविष व्यर्थार ३४८२ मारमत् ३ व्यक्तिवर mean time the Visitor, in communication with the পর্যান্ত হইবেক এবং বিধানের মধ্যের নির্দিষ্ট ছাত্রগৃতির Agra and Delhie Local Committee, report to Go-বিষয়ি নিয়ম যাহাতে সমুদ্ধ নিদানে কতক অংশ আ vernment the plan under which he can bring the গরা ও দিল্লীর কালেজে চলন হয় এমত কোন প্রসক Scholarships scheme, laid down in the Rules and আগরা ও দিল্লার কমিটির সলে প্রামর্শ কবিয়া তত্তা Regulations, to be more nearly, if not altogether, বধারক সাহেব লিখিবেন। followed at Agra and Deline Resolved, that the following Scholarships be as-

> Rs 🌪 M .. 15

> > 15

signed to the

Fyzoolah,

Ameer Mahomed,

HOOGHLY COLLEGE

নিষ্ধাৰ্য্য হইল যে নীচের লিখিত ছাত্তবৃত্তি হুগলীর কালেজের ছাত্রের দিগকে দেওয়া যায়।

ছুগলী কালেজ।

	-				যাৰি	क हो।	क। ।
क्षत्र्वा ।	••	•••	•••	•	•		>¢
आमीब सर्मान	,.						

4			Rs	w M
		•		15
		•		15
				15:
•	••			8
				8.
				8
				8
				8
			•	8
	•		• •	

N B None were deemed worthy this year by the Examiner for the 50 Rs Scholarships of Mahomed Mohsin.

Resolved, that the following Scholarships be assigned to the

CALCUTTA MADRESSA.

		Its Ar I	AI .
		20	First Class Scholarship
		15)
		15-	Second Class
		15	of Senior
•		15	Scholar shaps.
		15	
		15	
		8)
	•	8	(JumorScho- (larships
		8)
	•	•	20 15 15 15 15 15 15 15 8

Resolved, that all the above Scholarships take effect from the date which may be certified in the Bills to be submitted, as that of the examinations having closed

Ordered, that a copy of the above be forwarded for information and guidance to the offices and anstitutions noted in the margin *

By order of the Government of India,

H V BAYLEY,

Depy Secretary

Council Chamber, \ the 20th April, 1842

BENARLS SANSCRIT COLLEGE

P S The Examiner Mr J C C Sutherland reported none qualified for a Senior or Junior Scholarship

CALCUTT'S ANSCRIT COLLEGE

The Lammer's report has not yet been received

CIRCULAR

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

Sir

I am directed by the Honourable the President in Council to forward to you the following instructions with reference to p CCII to CCXI of Appendix to the last General Report regarding Scholarships, and to p CCXI to CCXII of Ditto

Accountant General

All Mofussil Institutions under General Department

[Government Gazette, 10th May, 1842]

			মাসি	াসিক টাকা		
वाकिन উদ্দীন		•		•	36	
আলি আকবর		•		••	36	
গোলাম नक्षीक				٠.	5 @	
नृत मध्यात					۲	
আলি আসহব					4	
উমেদ আলি					۲	
है ना घडेल हक	•			•	6	
গোলাম পঞ্চম			•		۳	
ইমান্উলা					۳	

মন্তব্য কথা। এই বংসরে পরীক্ষক সাহের কোন ছা একে মহম্মদ মসীনের ৫০১ টাকা ছাত্রবৃত্তি পাইবার যোগ্য বোধ কবিজেন না।

, নির্দ্ধার্য্য হইল যে নীচের লিখিত বৃত্তি কলিকাডাস্থ মদবসার ছাত্রেব্দিগকে দেওয়া যায়।

विनिवादार यमस्या ।

যা সিক	টাকা।	
সফাঁত উল্লা	२•	্পিথম সম্পুদায়ের বিভি
হাদিআলি	26	J (3)8
গোশাম হুদেন	26	
মতি অর্মান -	24	and water when
সকুবআলি 🕠	36	প্রথম শ্রেণীর কৃত্তিব বিভীয় সম্প্রদায়
नमो व छेषीन	36	13016 13016
মুজির উদ্দীন • •	>¢]
বপিরউদ্দীন .	۲	1
স্বাফং আলি 🕠	4	ছিভীয় শ্ৰেণীর বৃত্তি
মঞ্চৰ হুদেন	۲	

নির্দ্ধার্য হইল যে যে সকল সটিফিকট পাঠান যার তাহাব মধ্যে যে ভারিখে ইমভিহান সমাপ্ত হইরাছে লিখিত হর সেই ভাবিখেঅবধি উক্ত সমস্ত বৃত্তি চলি বেক।

প্রকৃম হইল যে উপবেব লিখিত লিপির এক নকল নীচেব লিখিত সমস্ত দক্তবখানাব বিজ্ঞাপন ও উপনে শেব নিমিয়ে প্রেবণ করা যায়।

ভাবতবর্বের গবর্ণমেন্টের অকুমক্রমে।

এচ বি বেলি।

ডেপুটী সেক্টোবী।

कोटनम घर ३४८२। २० जाञ्चिम।

वादागरमद म्यु इ कारलक।

পুনদ্য। পরীক্ষক প্রযুত জে সি সি সধরতেও সাহের বিপোর্ট করিয়াছেন যে উক্ত বিদ্যালয়ের কোন ছাত্র' প্রথম অথবা দিক্তীয় শ্রেণীর বৃত্তির যোগ্য নছে।

কলিকাভার সংক্ত কালের। প্রীক্ষক সাহেবের বিপোর্ট এইপ্র্যান্ত পাওয়া যায় নাই।

मदकालद् ।

স্থানবিশেষের কমিটিব এযুত সেংক্রটারী বরাববেষ।

কৌলেলের এমুত প্রদীডেট সাংহ্যের হুকুমক্রের ভোমার নিকটে ছাত্রবৃদ্ধির বিষয়ে শেষ সাধারণ বি পোর্টের আপেণ্ডিক্লের ২০২ অবধি ২১১ পর্যান্ত পৃষ্ঠার সম্পর্কে এবং সটিফিকটের বিষয়ি উক্ত বিপোর্টের ২১১। ২১২ পৃষ্ঠার সম্পর্কে এবং এমুত গ্রহন্ত জেনরল

^{*} Council of Education Civil Auditor Sub Treasurer.

^{*} বিদ্যাধ্যাপনের কৌলেল।

সিবিল আডিটরের দক্তর্থানা।

সব তেলুরবের দক্তর্থানা।

আক্রেচান্টেও জেনবলের দক্তর্থানা।

জেনরল ডিপার্টনেন্টের অধীন মফাসলের সমুদ্য

regarding Certificates, as also in advertence to p 32 and 33 of the Governor General's Minute of 24th November 1839, and 29th and 30th of General Committee's letter No 1035, of 30th October 1840, p CXXIV to CXXV of the Appendix before quoted

INSTRUCTIONS

I All holders of all Scholarships in your Institution in October 1842, shall be called upon to be examined as required by the Rules cited in the margin (p CCX of Appendix)

The Scholarships will be forfeited if the holders of them do not make a reasonable progress in their studies. Annual Examinations will take place for the purpose of ascertaining if the holders of Scholarships have made such reasonable progress.

II It is desirable that you furnish to this Department on the 1st of August, a return in the following form

Add lapse by Casualties, &c To tal balance	English Senior Junior Oriental Senior Junior
alance estimat ed as available for competition on 1st October 1842	Enghsh Senior Junior Oriental Senior Junior
Scholarships as- signed to In ed by Examiners and ed as available for Casualties, &c 7 stitution by CCII Government Orders competition on 1st tal balance to V of Appendix to Institution October 1842	English Senior Junior Oriental Senior Junior
Scholarships as- signed to —— In ed b stitution by CCII Gove to V of Appendix to — to Report for 1839-	English Senior Junior Oriental Senior Janior

III The above Roturn will then be published in the English, Bengalee, and Oordoo Gazettes, but you should forthwith intimate to the Students in your Institution the substance of the foregoing, and that the total balance available as per column 4, will be open to their desipetition on 1st October 1842 All Students whose age has not been a bar to their admission under the printed rules are free to compete All or any Students may compete for and hold Scholarships in both English and Oriental Departments, Senior Scholarships to be open only to Senior Department Students, Junior to Junior Department Students, and the limit of three years

বাহাদুরের ১৮৩৯ সালের ২৪ সবেশ্বর ভারিখেব লিপির ৩২।৩৩ পৃষ্ঠার সম্পর্কে এবং জেনবল কমিটির ১৮৪৬ সালের ৩০ অক্টোবর ভারিখের ১০৩৫ নম্বরী পরের যে ২৯।৩০ দফা উক্ত আপেণ্ডিক্লের ১০৪।১২৫ পৃষ্ঠায় লেখা আছে ভাহার সম্পর্কে নীচের লিখিত ছকুম পাঠাইভেছি।

छकुश्च ।

১। ভোমাব অধীন বিদ্যালযের যত জন ছাত্র ১৮৪২ দালেব অকটোবর মাদে বৃত্তিভোগী আছেন তাঁহাবা দকলে নীচেব লিখিভ বিধিয়তে ইমভিছান দিবেন। আ পেণ্ডিক্লেব ২১০ পৃষ্ঠা দেখা।

যদি বৃৱিভোগিবদেব উপযুক্তমতে বিদ্যাবৃদ্ধি না চয়
ভবে ঐ বৃত্তি রহিত হইবেক। বৃত্তিভোগিবদের উপযুক্ত
দতে বিদ্যাবৃদ্ধি হইয়াছে কি না ইহা নিশ্চয় কবণার্থ
বার্ষিক ইয়তিহান হইবেক।

২। তোমাব উচিত যে আগকী মাদের ২ তাবিখে তুমি এই ডিপার্টমেনেট নীচেব লিখিত পাঠানুসাবে এক বি পোর্ট পাঠাও।

ছারেবদেব মুকু) ইজাদিপুরুক্তমভুর্ষি শালী হুইয়াছে ভাহা দ্ধসুদ্ধ ফাজিল।	हेकरबंकी अथम बिडोड़ जाकी त्वाकी त्वाकी विडोड़ टाथम बिडोड़
১৮৪২ সালেব ১	हम्दक्षी
অক্টোবৰ ভাবিৰে	स्थम क्रिश
বেফ জিল টাকা পাট	मि स्थभे
বাব নিমিত্তে প্ৰতি	समीय
যোগিতা,হুইতে পাবে	स्थम क्रिश
ति हु। जिल्हा	हेक्त्वकी अथम विशेष मि स्थि। स्मिष अथम विशेष स्था
३৮७३। ६॰ माल निक्क मारश्त्व	क्रमत्त्रकी
इ विरुमार्ट्ड ब्यारभे वर्र श्रवसंस्केत्	ल्या विशेष
छिद्भव २०२ भेडारिध बानुमात ष्यमुक १	त्यापी त्यापी
२०६ भूडाभ्यारख तत्र सङ्खाउन् वि	त्यापीत्र
विरुम्नाल्य ष्यमुक हा निवार छाहा।	त्यापीय
विरुम्नाल्य स्ट मक्स	श्याप विशेष

৩। তৎপরে উক্স রিপোর্ট ইন্সবেজী ও বাঙ্গলা ও উর্দু তাষাব গেজেটে প্রকাশ হইবেক। কিন্তু ভোমার বিদ্যালয়ের ছাত্রেরদিগকে উক্স কথার মর্ম্ম অগোণে জাত কবিয়া ইহা জানাইবা যে ঐ পাঠের চতুর্থ শ্রেণীতে যক টাকা লিখিও হইয়াছে ভাহা পাইবাব নিমিছ ভাহার। ১৮৪২ সালের ১ অক্টোবর ভারিখে প্রভিষোরিতা করিতে পারিবেন। ছাপাছওরা বিধির অনুসারে খেই ছাত্রের বয়ঃপ্রযুক্ত প্রতিবন্ধকতা নাই ভাহা রাই প্রভিষোগিতা করিতে পারিবেন। সমুদায় ছাত্র ইন্সরেজী ও দেশীয় ভাষা উভয় সম্পুদায়ে বৃত্তি প্রাপ পেব প্রতিযোগিতা করিতে এবং ভাহার ভোগাও হইতে পারিবেন। কেবল প্রধান সম্পুদায়ের ছাত্রেরা প্রধান ক্রিপার বৃত্তি পাইবার প্রতিযোগিতা করিবেন এবং ছিতীয় সম্পুদায়ের ছাত্রেরা ছিতীয় শ্রেণীর বৃত্তি পাইবাব প্রতিযোগিতা করিবেন। যে কোন ছাত্র ৩ বৎসবপর্যান্ত

attachment to the Institution has been assumed for | কোন বিদ্যালয়ে শিক্ষা কৰিয়াছেন ভিনি ঐ বিদ্যাল the latter

All holders of Junior Scholarships must be required to proceed on receipt of this to the Colleges to which their Scholarships are attached by the scheme in p CCII to CCV of Appendix before quoted, on pain of forfeiture

The Certificates to be given (see p CCXI and CCXII of Appendix) for proficiency and good conduct, shall also contain a Memorandum of all Prizes Medals, Honors and Scholarshaps, obtained by the Individual, and should be given on final departure from the Institution

II V BAYLFY, Deputy Secretary Council Chamber, 20th April, 1842

NOTIFICATION APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 22D APRIL, 1842

Baboo Koylas Chunder Day (who has obtained a Diploma) to officiate as Moonsiff of Noabad, Zillah Jessore, during the absence on leave of the Incumbent

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 471

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE

The 25th April, 1842

Baboo Kaleepud Ghosal, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Midnapore, for two months, in extension, under Medical Certificate

Mr Finny, Ditto ditto under Ditto in Ditto for six weeks in extension, under Ditto

Moulvie Mahomed Tyuboollah Khan Ditto ditto under Ditto in Chittagong, from the 20th ultimo to the 4th instant, on private affairs

APPOINTMENTS

The 2d May, 1842

To be a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds in the District of Sylhet

Mr R C McConnochie, Mr J Kelso Sved Bukt Mojoomdar, Baboo Mooraree Chund, Gholam Hyder Chowdree, Baboo Raee Kissen Pookavt

Baboo Nesrut Reeza

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Mymensing

Mr T W Wilson,

Government Gazette, 10th May, 1842

য়ের বিভীয় সম্পুদায়ের ক্লাত্র গণিত হটবেন।

৪। দ্বিতীয় শ্রেণীর বৃত্তিভোগি ছাত্রেরা আপেণ্ডিক্লেব ২০২ পৃষ্ঠাঅবধি ২০৫ পৃষ্ঠাপর্যান্তের নিয়নানুসারে যে> काल्लाक वृद्धिसाती वहेबाद्यन द्वाहावा हैन शाहरलहे দে**ট** কালেছে গমন কৰিবেন গমন না কৰিলে ভাঁছাব मिव वृक्ति विचित्र इक्टेंटिक।

६। আপেণ্ডিক্লেব २১১। २১२ পৃষ্ঠানুসারে উন্নয क़त्भ निकाकद्रव ଓ महाठव एवर निमास एवर मिर्फिक है দেওয়া য[ু]টবেক তাহাতে **দটিফিকট** প্রাপ্ত ছাত্র যত পুর স্কার ও মৃদ্য ও সম্ভয় এবং বৃত্তি প্রাপ্ত হইয়াছেন ভাঁহ। लिथा थाकिरतक अवर खबरनारम औ छाउ विमालग्रहरे তে বিদায় হওনসময়ে ঐ সটিফিকট তাঁহাকে দেওয়া चारेदवक।

अष्ठ वि विलि। एउ श्रुष्टी स्मरक्रिको ही। কৌন্দেল ঘর ১৮৪২। ২• আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদব দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ। ১৮৪२ मान २२ प्याश्रिल।

যশোহৰ জিলাৰ নওয়াবাদ গ্ৰামেৰ বৰ্তমান মুনসে ফেব ভূটীপ্ৰযুক্ত অনুপন্থানপৰ্যান্ত আযুত বাবু কৈলাশ চল্ল দে যোগ্য ভাৰ পত্ৰ প্ৰাপ্তহওয়াতে ঐ স্থানেৰ মুন मिको कर्म निकार कविद्यतः।

জে হকিন্স। বেজিফীব।

রাজকর্মে নিযোগ।

895 सम्हा

वाजना मिटणव अयुक उड्यूमि भवत्वत् मारहरवत् छकुम।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

ष्ट्रणे।

১৮8२ माल। रे**६ जा**श्चित।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মেদিনীপুরের ভেপুটী কালেক্ট বঞ্জীযুত বাবু কালীপদ ছোৱাল চিকিং দকেব দটিফিকটক্রমে অভিবিক্ত দৃই মাদেব ছুটা পাই ब्राट्यन ।

ঐ আইনানুসাবে ঐ স্থানের ঐ ঐ ঐীগৃত ফিনি সাচেব চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে অভিবিক্ত ছয় সপ্তাহের ছটী পাইয়াছেন।

ঐ আইনানুসাবে চাটিগাঁব ঐ ঐ প্রীয়ত মৌলবী মহম্মদ ভাষ্ঠভাৰী ৰীয় কৰ্মোপলকে গভু মাদেৱ ১০ তাবিশ্বঅব্ধি ব্রহমানু মাদের ৪ ভাবিশ্রপ্র্যাস্ত হুটা পা ই ग्राष्ट्रव ।

३४८२ माला २ ८४।

नीट्य निभित्र महाभट्यत। जिला जिल्टीत अवातात নৌকাব দাবা প্ৰাপ্ত ফাজিল টাকা বায়কবণাৰ্থ কমিটি হইবেন।

প্রীযুত আব স্থি মাকনকি সাদেব।

- , (ज क्लियर्ग) मारहरू।
- " मायम वक गज्यमात्।
- " বাৰু মুৰাবিচাঁদ।
- लालाय व्यवत छोधुती।
- বাবু বায়কৃক পুকাইত।
- ,, বাবু নেসবত বিজা।

জিলা মন্মনসিংহে ঐ কর্মেব নিমিল্প এই২ মহাশ্যে বা কমিটি হইবেন।

🕮 যুত টি ডবলিউ উইলসন সাহেছু।

Mr G D Glass,

Mr K Brodie,

Mr A Coull,

Baboo Narain Acharice Chowdry

Baboo Bhyrub Chunder Chowdry,

B aboo Kalleckissore Roy

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Chittagong

The Salt Agent for the time being,

Or A Duncan

Mr E Marquard,

Sheikh Abdoollah,

Monshee Jaffer Allee

Mr R Freitas,

Baboo Prawnkissen Roy

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Rajshye

Mr R B Garrett,

Mr A Wilson,

Mr G R French,

Mr A Campbell,

Rajah Anundnath Rie

Baboo Mohesnaram Rac,

Baboo Sharadapersaud Bose

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Burdwan

Mr J Macansh,

Mr J Erskine,

Mr T Atkinson,

Mcer Dad Allce

Baboo Guddadhurpersaud Tewarry,

Syed Jonab Allı,

Moulvie Gholaum Ashruff

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Dacca

Mr J Taylor,

Mr J P Wise,

Mr G H Lamb.

Mr R Doucett,

Mr J C Sarkies,

Mr Arratoon

Khajee Allecm Oollah

To be a ditto for the ditto of the ditto ditto in the District of Sarun

Mr G Gough

Mr R N Furquharson,

Mr R J Brassey,

Mr K McIver,

Mr J D Meiss,

Koonwur Poathee Pali,

Moonshee Imdad Allee

LEAVE OF ABSENCE

The 3d May, 1842

Mr G F Houlton, Collector of Patna, for two years under Medical Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

জীযুত জি ডি গ্লাস সাহেব।

- ় কে ব্ৰোডি সাহেব।
- , अ कोन मार्ट्य।
- " বাবু নাবামণ আচার্য্য চৌধুরী।
- " বাবুঁ ভৈববচন্দ্ৰ চৌধুৰী।
- , বাবু কালীকিশোব বায়

জিলা চাটিগাঁয় ঐ কর্মেব নিমিত্তে এইং মহাশ্যেব। কমিটি হুইবেন।

যে সময়ে যিনি নিমকেব এজেন হইবেন তিনি।

🔊 মুভ ডাক্তর এ ডনকান সাহেব ।

- **" ই মাবকার্ড সাহের।**
- " म्ब चारम्झा।
- ,, মুনীশি জাফবআলিশ।
- " আব ফীটাস সাহেব।
- " বাবু প্রাণকৃ**জ** বায়।

বাজশাহী জিলাতে ঐ কর্মেব নিমিত্ত এই ২ মহাশ্যেবা নিযুক্ত হটবেন।

ক্লীযুত আৰ বি গাৱেট সাহে**ব**।

- " এ উইলসন সাহেব।
- ,, জি আব ফেঞ্চ সাহেব।
- " এ कारमुल मारहर ।
- " বাজা আনন্দনাথ বায়।
- ,, বাবু মহেশনারায়ণ বায়।
- " বাবু শাবদাপ্রসাদ বসু।

জিলা বৰ্দ্ধমানে ঐ কৰ্মেৰ নিমিত্তে এই২ মহাশবেৰা কমিটি হইবেন।

প্রীয়ত জে মাকানশ সদহেব।

- "জে অবন্ধিন সাতেব।
- " টি আটকিনসন সাহেব।
- ,, शीवमाम जालि।
- , বাবু গদাধবপ্রসাদ তেওয়াবী।
- " সায়দ জোনাব **আ**লী।
- " মেলুবী গোলাম আশবফ।

চাকা জিলাতে ঐ কর্মেব নিমিত্তে এই২ মহাশয়েবা কমিটি হউবেন।

প্রীযুত জে টেলব সাহেব।

- " জে পি ওয়াইস সাহেব।
- " জি এচ লাম সাহেব।
- " আৰ ডুসেট সাহেব।
- "জে সি সাবকিস সাহেব।
- ,, আবাটুন সাহেব।
- " থাজি আলিমউলা।

সাবণ জিলাতে ঐ কর্মেব নিমিত্তে এইং মহাশয়েব। কমিটি হইবেন।

প্রীযুত জি গফ সাহেব।

- ,, আৰ এন ফাৰকাৰসন সাহেব।
- " আব জে ব্রাসি সাহেব।
- " কে মাকাইবৰ সাহেব।
- "জেডি মীস সাহেব।
- " কুমাব পৃথীপাল।
- " মুনশি ইমদাদআলি।

कृषी ।

১৮৪২ সাল ৩ মে।

পাটনাব কালেক্টব প্রিযুত জি এক হৌলটন সাহেব চিকিৎসকেব স্টিফিকটক্রমে কেপে গমনার্থ দুই বৎস রেব ছুটা পাইয়াছেন।

> এফ জে হালিছে। বাদলা দেশের গবর্ণমেটেব সেক্রেটারী।

[श्वर्णस्थले श्राटकारे २४४२। ३० स्य ।]

No 494

ORDERS BY THE HONOUBABLE THE DEPUTY GOVERNOR

OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENT

• The 18th April, 1542

Moulvie Mahomed Khoorshed has been confirmed in the Office of Principal Sudder Aincen of Dinagepore, vice Mr. Jackson removed

LEAVE OF ABSENCL

The 4th May, 1842

Mr Welby Jackson, Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division from the 22d ultimo to the 8th instant, preparatory to proceeding to Sca, under Medical Certificate

APPOINTMENT

The 5th May, 1842

Mr J S Torrens to officiate as Deputy Secretary to the Government of Bengal, in the Judicial and Revenue Department, during the absence of Mr J II Young or until further orders

F J HALLIDAY,
Secy to the Gort of Bengal

८३६ नम्ब ।

^{*}বাঙ্গলা দেশের **জি**ছুত ডেপুটী গবর্নর সাহবে ভক্ষ।

> স্কৃতিসিয়ল ও বৈবিনিউ ডিপার্ট মেন্ট। নিয়োগ।

১৮৪२ माल ১৮ আপ্রিল।

শ্রীযুত জাকসন সাতের কর্মচ্যত হওয়াতে শ্রীযুত মৌলবী মহম্মদ পুরসেদ দিনাজপুবের প্রধান সদর আ মীনী কর্মে নিযুক্ত হউয়াছেন।

कृष्टी।

১৮৪০ সাল ৪ মে।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুবশিদাবাদের এলাকাব কমিস্য নব প্রীযুত ওএলবি জাকসন সাহেব চিকিৎসকেব সর্টি ফিকটক্রমে সমুদ্ধে গমনেব উপলক্ষে গত মাসেব ২২ তা বিখঅবধি এ মাসেব ৮ তাবিখপর্যান্ত ছটা পাইয়াছেন।

নিযোগ।

১৮৪> माल ६ त्य।

প্রীযুত জে এচ ইয়ৎ সাহেবেব অনুপস্থান অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্যান্ত প্রীযুত জে এস টবেন্স স্থান কৃতি সিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দে মেন্টেব একটিৎ ডেপুটা সেক্টোবী হইয়াছেন। এফ জে হালিডে।

वाक्ला (मर्ग्य शवर्गप्रत्वेव स्मरक्रों वी।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টেব ইশ্ভিহার।

SALT

নিমক।

ইপ্তেচাব দেওয়া যাইতেছে যে শন ১৮৪২ দাল তাবিথ ৫ মে বোজ বৃহস্পতিবাব বেলা দুই প্রবন্ধ এক ছটাব গৃহের যে কোন সময়ে হউক নীচেব লিখিত মোয়াজি ২৮৪০/ মোন নেমক যাতা মোণ শালিখাব সবকাবি গোলায় মৌজদ আছে তাচাব থবিদেব জন্য দ্বখান্ত শিলমোহৰ বন্দকৰা এই দপ্তবখানায় লওয়া যাইবেক ভদনন্তর ঐ নে মকেব দব প্রায়ুত সাহেবান আলিমান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিমেব অকুমানুসাবে নির্দ্ধাবিত হইবেক ঐ সকল দবখান্তে ফিশত মোন নেমকেব উপর যে ব্যক্তি যত মুল্য দিতে চাহিবেক ভাহা কোম্পানিব টাকায় লিখিতে হইবেক আব ঐ দবখান্তেব উপর এমত জিকিব থাকিবেক যে খোবদা নেমকেব বাবদ দবখান্ত এবং দবখান্তেব শিবনামাব উপর দবখান্তবাবি অথবা তাহার মোকার কিয়া ভাহার গোমান্তাব নাম লিখিত থাকিবেক ও দবখান্ত খুলিবাব নিক্সিত সময়ে দরখান্তকাবি অথবা তাহার মোকার কিয়া ভাহার গোমান্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দবখান্ত খোলা যাইবেক না এবং দবখান্তেব মাতববিব জন্য একং শত টাকা আমানতেব স্বক্ষপ দাখিল কবিতে চইবেক তন্মভীত কোন দবখান্ত মাতবব জান কবা যাইবেক না ঐ ১০০১ টাকা যে ব্যক্তিব দবখান্ত মাত্রব ভান কবা যাইবেক না ঐ ১০০১ টাকা যে ব্যক্তিব দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক থবিদেব জন্য দর্থান্ত করিবেক ভাচাবদিগের উচিত্র দবথান্তকরণের পূর্ব্বে ঐ নেমকের নমুনা শালিখাব গোলায় ঘচকে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার থাতিরজ্মামতে দবথান্ত কবে ইতি।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্দী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেব নায	কোন সনেব পোকান	মোয়াজিয়ে নেমক
ঝোবদা পাঙ্গা লবণ	শালিঝা	১२ ४६ मान	নুসনাভিবেক ২৮৪ ০/ ছোন

বিমৌলিব হুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২। তাৎ ২৯ আপ্রেল। এচ টবেন্স সেজেটারী।

ইস্তেহাব দেওরা ঘাইতেছে যে নীচেব লিখিত পালা নেমক পশ্চাদুক নিবিখদবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে থবি দাবানেব উচিত যে ঐ নেমকেব বকম মোৎ গোড়দহের গোলাব নমুনাদৃষ্টে থাতিবজয়া মত বুঝিয়া থবিদ কবেন্ আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলাওজন পাইবারু যোগা হইবেক।

[Government Gazette, 10th May, 1842].

(नम्राक्त (वश्रा।

এদ্বেদী অর্থাৎ জেলাব নাম	খাটেব নাম	কোন সনেষ পোঞ্চান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দব ১০০/ মোন
জেলা ২৪ প্রগ্না	গোড়দহ	সন ১২৪৮ সাল	৫০০০/মোন	কো৭ ৪৩১ _২ টাকা

এচ টবেন্স। সেকেটাবী।

বোর্ড পর্মিট নিমক ও আফিম তাৎ ২৯ আপরেল সন ১৮৪২ সাল।

इंट्डिशंव।

ইন্তেহাব দেওয়া ঘাইতেছে যে এই ইন্তেহাবেব ভাবিশ্বজ্ঞবধি ষাহাবা মোৎ আবাকাণের সন ১৮৪১। ৪২ সালেব পোক্তানি পালা নেমক ৫০০/ মোনের অধিক সমান মোনেব ওজনে অর্থাৎ ৬০০/ মোন ৭০০/ মোন ইতানুসাবে এইক্ষণকাব নির্দ্ধাবিত নিবিশ্ব কোৎ ৪১২১ টাকা দরে থবিদ কবিবেক ভাহারা সন ১৮৪০। ৪১ সালেব পোক্তানি তৎপবিমাণ উক্ত নেমক কোৎ ৩৯০১ টাকা কমি দবে কন্সেনশেসন ডেলিববি অর্থাৎ পুরস্কাব স্বক্প ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক ইতি তাবিশ্ব ২৩ আপবেল সন ১৮৪২ সাল।

বিমৌজিব অকুম বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম।

ठल छोधूकी

SALES OF LAND

এচ টরেন্স। সেকেটারী।

क्रमोनावो नोलाम।

ইস্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টবি জিলে ময়মনসিংহ এহি যে জীযুত কমিসানর সাহেবেব সন ১৮৪২ সালেব
২৮ জানুআরিব লিখা ৫৪ ন৭ চিট্রীব গুকুঘানুসাবে এই কালেকটবির পূর্ব্ব খাজাঞ্চী যুগলকিশোব সেনের উসুলেব
वर्की भवकाती उर्शवल उष्टकभाडी होका जालाग्न काद्रश सामिनीद्र गर्वजन्याग्नि उक्त शासक्षीद्र मानसामिनलाद्व व
बामिनीय निशा यम्मकि विकास नेराय निशानुनारय नीनाम कहा उठिव वहेशा नीनारमय वाहिश नन ३७४२ मा
লেব ৯ মাতে জন মোভাবেক নন ১২৪৯ সালের ১৮ মাতে জৈচেও বোজ বৃহস্পতিবাব ধাঁষ্য কৰিয়া উদ্ভাহার দেও
যা ঘাইতেছে যে কেল নীলাম খবিদেব বাসনা বাঝে ভালবদিগের উচিত যে পূর্বাকে এই কাছারিতে হাজীৰ হইয়া
নালাম খবিদ কবহ ইতি দন ১৮৪২ তাৎ ১৪ আপ্রিল মোৎ ও বৈশাখ সন১২৪৯ বাদলা।
AC AC CONTRACTOR OF THE STATE

নম্বৰ	নম্বৰ	ইসিম	ইসিম	সদৰ জয়া	বিক্ৰী হিস্যার ভায়ন অর্থাৎ ব	মাকবা তছ হকিকঙ
লাট	ৰেন্দ্ৰ	মহাল	মালিক	কোম্পানি	যাহার হক নী লাম হবেক। র	প থাকা
	ফ বি					क्षी টাক।
						কোম্পানি।
>	8•9	ক্ৰবাড়ী বনামে	বামকৃষ্ণ দেব	30110¢8	ভূতীর ঝানার লিখা মহালে	🔊 যুত কমি
		वनमी आहे। जा९	•		জামিনীর লিখিত বন্দক্স	স্যানব সা
		কানুবাম দেন পৎ			ম্পৰ্কীয় রামানন্দ দেব ভূমি	হেবেব উক্ত
		পুৰ্বিয়া			क क्षाभिनमात्वत य रक	ত কুমানুস,
		~			আছে ভাহাব চাবি আনা	বে লাট
				•	हिना नीलाम रदिक।	दम्ही প্রশ্ভ
ર	005	কিৎ বৈষ্ণৱ বাড়ী	ब्रामानक क्व	つつミシン	তথা	পূৰ্মক ইন্ধা
		ভাৎ রাধাবন্ত				হার দেও
		দ্লেষ পণ তথা				মা গেন্স।
•	862	কিং উচ্চগ্ৰাম ভাৎ	কৃষ্ণকিশোব	6 60	उ था	
		রাম্কিশোব রায়				
		পৎ তথা				
8	১৬•	মৌজে স'সুরা আ	বামনাথ দেব	८ ३२१४७	তথা	
		शंड वनमी चाँछ। वि	নীলাম অধি	τ		
		স্যা 🗸 আনা বাজ	দাব			
		গোবিন্দ বার পণ				
		তথা				
¢	876	কিণ খতি ভালুক	বাধামোহন	3.1/A	কথা	
		বাধাঘোহন দেব	CRE			
		পৎ তথা				
৬	80	কিশ্মত দিগপা	রামগৌরী দে	PSGNS	ভথা	
		ইওদিগুর তাৎ রা	ব			
		बदशोन्नी मिव १९				
		তথা				
9	•				তৃতীয় খানাৰ লিখা মহালে	
		ना /६ ५७। मूः	ধুবা গয়বহ		জামিনীর লিখিত বন্দক সম	
		ब्रासम्बद्ध क्षिपूरी			শ্বীয় নন্দমোহন চৌধুবী	
					মালজামিনের যে হক আ	
			•		ছে ভাহার চাবি আনা হি	
		_			भग नीलाम रूटवक।	
~	•	পৎ তথা হিসা	ভথা	230AII9,1	ু তথা	
		/६ शथा मूर की दि		*	%	

			•	•	,		
मस्य नाष्टे	•	ইলিম মহাল 4			বিক্রী হিস্যা ভায়ন ক্ষর্থাৎ ৫ যাহাব হক নীলাম হবেক।	রূপ ঞ্চি	া ওছ থাৱা টাকা লানি
,	e	প^শেৰপুৰ হিস্যা /৫ গণা মৃঃ ৰাম চন্দ্ৰ চৌধুৱী	नमस्योदन को धुदो शग्रदह	। १२७७४॥०	প্ ভৃতীয় খানাব লিখিত ছব। লে ভামিনীব লিখিত বন্দক সম্পাকীয় গোলোকমোহন চৌধুবী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব। আন। হিস্যা নীলাম হবেক।		
۶۰	٥	পৎ তথা চিদ্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীৰ্ত্তি চন্দ্ৰ চৌধুরী	उ था	229PH4P			
22	•	প্ৰগনে তথা হি	থ চৌধুবী গ য়বহ		ত তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দক্ষ স্পর্লীয় গোলোকনাথ চৌধু বী মালজামিনের যে হক আ ছে তাহাব।• আনা হিস্যা নালাম হবেক।		
> 3	8	পৎ তথা চিদ্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌধুরী গর বহ	230FII4F	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীয় লিখিত বন্দকস লাকীয় রাখামোহন চৌধু রী মালজামিনেক যে হক আছে ভাহাব। আনা হি স্যা নীলাম হবেক।		
>0	0	পৎ তথা চিদ্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্ত্তি চন্দ্র চৌধুবী	তথা	220All9A	હ થા ૄ		
>8	8•9	কর্বাড়ী বনামে বনদাআটা ভালুক কানুরাম সেন প'পুঋরিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	999IIJ@	তৃতীয়খানার লিখা মহালে জামিনীব লিখিত বন্দকশন্থ দীয় রামানন্দ দেব ভূমিক জামিনদাবের যে হক আছে ভাহাব ।• আনা হিস্যা নীলাম হবেক।		
> œ	<i>00)</i>	কিৎ বৈষ্ণৱ বাড়ী তাৎ বাধাবলভ দেব পৎ তথা	বামানন্দ দেব	<i>૦૦</i> ા/১১	ड था		
>>	86>	কিৎ উচ্চগ্রাম ভাৎ রামকিলোর বায় পৎ তথা		<i>હ</i> ાન <i>ે</i>	ড থা		
> 9	>७•	মৌজে সীঙ্গুয়া আ গত বনদী আটা হিস্যা ৮ আনা বা জগোবিন্দ রার পৎ তথা	নীলাম খবি		ভথা		
24	82¢	কিৎ সুতি তাৎ বা ধামোহন দেব পণ তথা			-		
\$ \$	80	কিং দীগপাইও দিগর ভাং রাম গৌরী দেব পং তথা	त्राघटभोद्गी त	व ४२६४२	. তথা		
ર•	•	স্যা /৫ গঁওা মূঃ রাজতক্স চৌধুবী	ধূবী গয়ত্ত্ত		৮ তৃতীর থানার লিথা মহা লে জামিনীর লিথিত বন্দ কসম্পর্কীর নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক ডাহার । চাবি আনা হিল্যা নীলাম হ বেক।		
२५	•	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্বিচন্দ্র চৌধুবা	Ī	320Alla	'দ তথা		
[Go	vernmen	t Gazette, 10th Mo	ıy, 1842.]				

		÷c	>c		<u> </u>	
নয়র লাট	্নশ্বর ব্যক্তি উবি	ই সিম মহা ল	ইসিম মালিক		विज्ञी हिमाज़ डाग्नन प्यर्थाय याहाज़ हक नीमामु हटवक	মোকবা তছ কপ থালা ঞ্চিটাকা
					•	কোম্পানি
33	•	পৎ শেবপুৰ হিস্য	। नमस्या <u>च्य</u>	220AIIQA	্তৃতীয় ধানাব লিধা মহালে	
		/৫ গণ্ডা মু: বাজ	চৌধুৰী		बांधिनीय निश्वा वन्नकमम्	
		ठच्च टोभूती	গয়বহ		দ্ধীয় গোলোকমোহন চৌধু	
					বী জামিনদাবের যে হক	
		•			আছে তাহাব। আনা হি	
2.0	•	প্ৰথা হিদ্যা	ভথা	220FII9F	मा नीमात्र इटवक ।	
•	_	৵৫ গঙা মুঃ কীৰ্ত্তি	941	2 % (10 114 15	ভথা	
		চন্দ্ৰ চৌধুৰী				
38	•	পৎ তথা হিস্যা	পোলোকনা	> 9890/23	তৃতীয় খানার লিখা মহা	
•		/১৫ গণ্ডা	থ চৌধুৰী		লে ভামিনীব লিখিত ব	
		• • •	গয়রহ		क्रकमक्लाकीं य शास्त्राक	
					নাথ চৌধুরী মালজামি	
					নের যে হক আছে ভাল	
					ব।• আনা হিস্যা নীলা	
					ম হবেক।	
₹ 🕏	•	পৎ তথা হিস্যা	নন্দমোহন চে	aphabet 1	পুতীয় খানাব লিখা মহা	
		/৫ গণামুঃ বাজ	ধুবী গয়ৱহ		বে ভাষিনীব লিখিড	
		চন্দ্র চৌধুরী	•		रमकमन्त्रकींग्र द्वाधारमा	
					হন চৌধুৰী মালজামিনে	
					র যে হক আছে ভাহাব	
					।• আনা হিসা নালাম হ	
					(वक् ।	
> 0	•	পণ তথা চিস্যা	ভথা	220AII9A	ভথা	
		/६ नण मूः कीर्डि				
	0.0	চন্দ্ৰ চৌধুৰী	******	0.0.011./6	क्रमीय अध्यक्ति क्रिका करू	
২৭	8•9	করবাড়ী বনামে বনদী আটা ডাং	यासकृष्य प्रस्	00000	তৃতীয় খানাব লিঞা মহ। লে জামিনীয় লিখিত ব	
		কানুবাম সেন পৎ			नक् म न्थर्कीय द्वाषात्रम	
		পুথরিয়া			দেব ভূমিক জামীনদা	
		Janu.	•		বেব যে হক ভাহাৰ চা	
					রি আনা হিস্যা নীলাম	
					इट्रक ।	•
२४	202	কিৎ বৈষ্ণব বাড়ী	बायानमः त्वव	901233	তথা	
		ভাৎ বাধাবলভ				
		দেব পৎ তথা	_			
₹	867	কিৎ উচ্চগ্ৰাম ভাৎ		91, 5	তথা	
		বামকিশোর রায়	द म्ब			
		পৎ তথা		22.10		
9•	>9.	মৌজে সীঙ্গুয়া আগত বনদী		2518.0	তথা	
		আটা <i>হিস্যা</i>	প্লাথ আব ভাক			
		াৰ আনা বাল	माय			
		গোৰিন্দ বায়				
		পৎ তথা				
93	876	কিৎ সুভি ভাৎ ব	হাধামোহন জে	201/4	હવા	
•		বাধামোহন দে ব				
		ৱ পা তথা				
60	89	कि मोगभा इ	ামগোবিন্দ	A>675	ভথা	
		ইড দিগৰ ভাৎ (. म व			
		রামগৌবীদেব				
		পৎ তথা			0	
99	•	পং শেবপুর ছি		290AH4A	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে	
		স্যা /৫ গ্রামুঃ			জামিনীব লিখিত বন্দকসম্ম	
		त्रामण्डा कोधूर्ती	स्वर्		স্কীয় নন্দমোহন চৌধুবী স্কা	
					মিনদাবের যে হক আছে	
					ভাহাব।• আনা হিস্যা নী	
98	•	পৎ তথা হিস্যা /৫	ভথা	220FIIde	লাম হবেক। তথা	
	-	गण मुः की हिंद्रस		- ~ ~ ## #	A41	
		চৌধুবী			*	
[etz	ર્વાયતે જ	टिक्के ३४८२। ३० दम	a.			
4.00	, 15-1-5 K					

			(700	,
	নম্বব বেঞ্জি ঊবি	ইসিম , মাহাল	ইসিম মালিক	সদর জয়া কোম্পানি	ৰিক্ৰি হিস্যাব ভায়ন অৰ্থাৎ মোকৰা ভছ যাহার হক নীলাম হবেক কপ থাকা ঞ্চিটাকা
3e	v	পৎ শেবপুব হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চল্ল চৌধুরী	নন্দমোছন চৌধুবী গয়রহ	290FIMA	কোম্পানি তৃতীয় খানাব লিখা মহা লেজামিনীর লিখিত বন্দক সম্বন্ধীয় গোলোকমোহন চৌবুৰী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব। আনা হিসাা নীলাম হ
				•	বেক।
95	•	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীর্বিচন্দ্র চৌধুবী	ভথা	79041194	তথা
39	•	প ং উথা হিং /১৫ গ্ খা	গো লোক না থ চৌধুবী গয়বহ	₹ %89 I√ > \$	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত বন্ধ কসম্পর্কীয় গোলোকনা থ চৌধুবী মালজামীনে ব যে হক আছে তাতার ।• আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।
9 F	•	পৎ তথা হিস্যা /৫ গখা মু রাজচন্দ্র চৌধুবী	নন্দ্মোহন চৌধুবী গয়রহ	290AII9A	· _
95	•	भ९ उथा हिमा। /क १७। मूः कीर्सिहस्र		220Allo,A	তথা
8 2	8•9	চৌধুৰী কৰবাড়ী বনামে বনদী আটা ভাৎ কানুবাম সেন পৎ পুথবিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	899∥√€	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনাব লিখিত হন্দ কসম্পর্কীয় রামানন্দ দেব ভূমিক মাল জামিনের যে হক আছে তাহাব।• আ না হিসাা নীলাম হ বেক।
0.5		কিং বৈষ্ণব বাড়ী	কালাক্ষ্য ক্ষেত্ৰ	د دارا می	
82	००५	াক্য বেঞ্চর বাড়া ভাগ রাধাবলভ দের পাং ভথা	वाशास्त्र ध्रव	00 le 3 e	,
8२	8¢>	কিৎ উচ্চগ্ৰাম তাৎ বামকিশোব বায় পৎ তথা		919	তথা
<i>c</i> 8	>>•	মৌজে সীজ্যা আ গত বনদী আঁটা সিত্যা ৮/ আনা বাজগোবিক্দ রায় পৎ তথা	নীলাম খ বি দাব		ভথা •
88	8>¢	কিৎ সুতি তাৎ বা ধামোহন দেব প্ৰতথা		201/4	তথা
8¢	6 8	কিং দীগপাইত দিগব তাং রাম গৌরী দেব পং তথা		ቁ ዶናፍባን	ভৰা
83	•		ধূৰী গয়রহ		তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীব লিখা বন্দক সম্ভীয় নন্দমোহন চৌধু রী মালজামিনের যে হক ভাহার। আনা হিস্যা নী লাম হবেক।
89	,	भ्य उथा हिना। /द तथा बूर् की विं क्स को पत्नी	তথা	**************************************	ভথা ,

নমূর লাট	নম্বব বেজি উবি	টসিৱ মহাল	ইলিয যালিক	সদর জয়া কোম্পানি	বিক্রী হিস্যাব তায়ন অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবেক।	যোকর। ভছ" রূপ থানা ফি টাকা
84	1	পণ শেরপুর হিস্যা /৫ গণ্ডা মুং বাজ চন্দ্র চৌধুবী	নন্দমোহন চৌধুরী গয় রহ	220MgA	তৃতীর খানাব লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত বন্দ কসম্পর্ভার গোলোকমো হন চৌধুবী মালজামিনের যে হক ভাহার। আনা হি স্যানীলাম হবেক।	কোম্পানি •
8>	•	প९ उथी हिमा /६ नशा मूः कीर्छि हम्र होधूबी	তথা	220Allaa	• তথা	
G •	٠	બ ૧ હ વા	গোলোকনা থ চৌধুরী গ য়বহ	3 98 ⊘ 1√3 2	তৃঙীয়খানার লিখা মহালে জামিনীব লিখিত বদকদ মৃদ্ধীয় গোলোকনাথ চৌধু রী মালজামীনেব যে হক আছে ভাহাব।• আনা হি লা নীলাম হবেক।	
62	•		নক্ষমোহন চৌধুরী গ য়রহ) > 3 > 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 1	তৃতীয় ধানাব লিথা মহা লে জামিনীব লিথিত বন্দ কসম্পাকীয় রাধামোহন চৌধুবী মালজামিনের যে হক আছে তাহাব। আ না হিস্যা নীলাম হ বেক।	
¢ζ	•	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুং কীৰ্ত্তি চন্দ্ৰ চৌধুৰী	তথা	220All9,A	ভথা —	
		মৎ সাভীয়াট্ট হাজা		চলিশ টাকা স	ত্ব আনা পাঁচ পাই মাত্র।	
Mym	ensıngh	Collectorate, 14th.	April, 1842		R M S	AINNER Collecto

ইস্তাহারনাম। কাছারি কালেক্টরি জেলা ময়মনিশিত এতি যে শর্টে যুগলকিশোব দেন খালাঞিব তছকপি টাকা আদায় কাবণ শহবু চাকাওগরবত কমিলানব সাহেবেব ককুমানুসাবে নীচেব লিখা মহালে লামানদাবানেব হক জিলা মজকুবের কালেক্টরি কাছারিতে নীলাম কবা আবশাক জানিয়া ভাহাব নীলাদেব ভাবিখ ৯ মাতে জুন সন ১৮৪২ ইপ্রেল্পী মোভাবকে ২৮ মাতে জ্যেষ্ঠ সন ১২৪৯ বাঙ্গলা বোজ বৃহস্পতিবাব ঘোকবর কবা গেল ভাবিখ মঞ্চকুরে বেলা দুই প্রহরের কালে সকল লোকেব দুউ ছানে জামিনদাবানেব হক নীলামে বিক্রী হবেক ৩৩ এব ইন্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে কেহু দেন্দারানেব হক খরিদের বাসনা বাখহ ভাহাবদিগের উচিত গে নীলা মের ভাবিখের পূর্বে কাছাবি মলকুবে প্রছিল্পা মহাল মজকুরের জ্যাজমির কাগজ ওয়াকিফ হট্যা নীলাম খবিদ করুত্ইভি সন ১৮৪২ সাল ভাৎ ১৪ আপবেল মোৎ সন ১২৪৯ সাল ভাৎ ৩ বৈশাখ।

নম্বর লাট		ইসিয মহাল	ইসিম মালিক		ইসিম হকদার যাহার হক মোকববা নীলাম হবেক ও ভাইন ভঙ্করপ থ হিস্যা জাঞ্চি সে	1 S
					য়ায় উসুৰ	
>	٥	পরগনে শেরপুব	ন্বকুমাৰ চৌ	२७८।/৮	তৃতীয় শানাব লিখিত মহা	শ্ৰীযুত কমি
		হিধ্যা ৩ে॥ কড়া	ধুরী গয়বহ		লে আমিনীর লিখা বন্ধ	मानव मा
					সম্পর্কীয় নবকুষাব চৌধুবী	হেবের উক্ত
	•				মালজামিন ও মৃত নক্তমা	छ কুমানুস।
					ৰ চৌধুৰী জামিনদাবেব	বে লাউ
·					পক্তমী মণিকণিকা চৌধুবা	दक्ती প্রস্কৃত
			•		भीद रय ह क आह्य डाहा नी	কবিয়া ইখ্।
					লাম হবেক।	হাব দেও
				1		য়া গেল।
2.	•	পৎ তথা হিস্যা	তথা	0,4 110,0	🛶 তথা	
		/১৫ গণার মোভা				
		नक हिमा। (६१%)		,		
•	•	প৭ তথা কেস্যা	ड था	4961361	তথা	
		১০ আমা যুঃ রাজ				
		চন্দ্ৰ চৌধুরী		•		
8	•	পৎ তথা হিসা	ভথা	49611611		
		(३० कामा मुः की			-	
		তিচন্দ্র চৌধুরী		266.NG22		
œ	0		ভথা	05081420	ভণ্য	
		d)। मृष्टे व्या ना				
		ছুমুক্তা			921-0	(9

মৎ তিন স্কান্তার নয় শত তিরাশি টাকা সাড পাই।

R. M SKINNER, Collector.

३३६ न९ नाम जाति।

ইত্তাহারনামা কাছারি ডেপুটা কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলান মীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর रष्ठभूषी कात्मकहेत्र।

রামলোচন বসু চৌধুরী ভালুকদাব মহাল শাথিয়া পৎ হাবিলী জলেখন।

বেহেত্ মঞ্চব মঞ্জর নীচের লিখিত ভালকে আপন নাম জারির প্রার্থনায় দর্খান্ত দাখিল করিয়াছে অভএব ২ এক মীদের মেয়াদে ইন্তাহার দেওয়া ঘাইতেছে বে যদি কেহ ডালুক মঞ্চকুরের দাবিদাব ওয়ারিস থাকে যে য়াদ মধ্যে থোদ কিয়া মোখারের ছারা হস্তুবে হাজির আসিয়া দ্ভাবেজ সমূলিত ওজয়াতের দর্থান্ত করে নচেৎ যেরাদ গতে কাহার কোন ওজৰ উনিবার যোগ্য হইবেক না ইহাতে ভাগীদ জানিবে ইভি সন ১৮৪২ দাল ভাৎ ২২ আপরেল।

মে প্ৰহাতিলী কলেশ্ব

নাম মৌজা সাথিয়া ও মনসবপুর

কাড ভঙ্কীস 2931819

বক্ষ তৎ সাবেক হালিক চল্রদেশর বসু

रखास्टरत् विरुद्र बड़ी मनी

छो भुद्री

ও পড়্যাব

Midnapore Collectorate, 22d April, 1842

G C BYSACK, Depy Collector

১৭৭ নৎ ডাক ফাজিল।

ইন্তাহারনামা কাছাবি ডেপুটা কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলান 角 যুত গোবিদ্দচন্দ্র বদাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেকটব।

মধুসুদন নদ্দী সাৎ চক গোপাল পৎ শাহাপুর রামপ্রসাদ বেরা সাৎ ভাগুবিয়া প্রগনে থান্দার ও মুক্তারাম দে সাৎ যশবাজপুর পরগনে সবঙ্গ।

মজন্বান মজকুব এক কেডা দ্বশান্ত এই মর্ম্মে দাখিল কবে যে খান্দার প্রগনাব মহাল পাঁচপাড়া বাহার ভদ্ধীন নালিয়ানা 8০৭৩/৩॥ কুচলরাম সুঞাওগয়রহেব নামে জারি ছিল ইহার মধ্যে কুচলবাম সুঞা ও রাষ্টাদ কব ও কৌড়িমণি ও ঈশ্বচন্দ্র বসুব হিসা৷ ম৭ ২৮১৯। পদ বাদে বাকী মহাল কালীচরণ ছোঁষ ও মজহরানওগায়রছের িস্যা মৎ ১২৫৩ন/২৭ ভালুক সৰকাৰেৰ বাকী ধাঞ্জানা জাদায় কাৰণ গভ সনের ও আগন্ট ভারিখে নীলামে বিক্রী वहैवाटि भवकाद्यव सिनावास वाकी खाक कालोन छोकात ज्यमद्त उदारमत हावहात्री भूवठ खाक कालीन छाकः উচাদিগকে দেওয়া যায় অভএব > এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া ঘাইতেছে যে যে কেহ উক্ত ভাক ফারীল টাকাব দাবিদার ওয়ারিস থাকে মেয়াল মধ্যে থোল কিয়া মোগ্রাবের মারা হলুরে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত उमहारक मन्यां करत नरहर रामान गरक काहात कान उमह खना वाहरतक ना है कि मन ५४८२ मान छार २० আপবেল।

Midnapore Collectorate, 27th April, 1842

G C. BYSACK, Depy Collector

8> न९ खामिनी।

ইত্তাহারনামা কাছারি ভেপুটা কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলান এব্ত গোরিক্ষচন্দ্র বনাক রায় বাহাদুর ভেপুটী কালেকটব।

যেতে তৃ অত্র জেলাব মহিমার্ণব এলপ্রায়ুত কালেক্টয় সাহেবেব বর্তমান মাহার ২৩ আপরেল তারিখের কব কাবিব আদেশ মতে নীচেব লিখিত জামিনী জায়দাদেব রাভিমত তদারক করা আবশ্যক অতএব আদ্যকার ছকু भानुमाद्य > अक मान स्ममादम इंखाशाद दिवशा याइटडाइ त्य त्य त्कर साम्रमान मसक्द्रद्र साविनाद अमादिन থাকে মেরাদ মধ্যে থোদ কিয়া মোথাবের ছারা হজুবে হালিব ছইয়া সাবুদ স্বলিত ওজরাতের দর্থাস্ত কবে নচেথ যেয়াদ গতে কাছার কোন ওজব খন। যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ৩০ আপবেল।

নাম জামিনীদায়ক আনন্দচন্দ্ৰ ছোষ ইজাবদার

নাম জামিনদার গৌরমোহন পাহাড়ি ও বাম লোচন হোঘ

कामिनी काग्रमान প্ প্রকৃত্দা উপুর ভালুক নামিত পৌরমোহন পাহাড়ি লক্ষাচবণ অধি कांद्री उद्योग म॰ १७२॥० आ मत्था हि मा शोद स्थाहन २०১।/১५ পৎ শাহাপুর হুদা ভগবাৰ বশাক তা मु**क** नामिङ ঐ उद्योग ১৮€॥√ भूट्या हिना। भोद्रश्यादम २२५/১১ পৎ থান্দাৰ ছদা টকনা ভালুকে রাম লোচন ঘোষ ভদ্ধীস কোৎ ১০৮১৮৮

Midnapore Collectorate, 80th April, 1842.

G C BYBACK, Depy Collector

FIFTY RUPEES REWARD

Fifty Rupees will be paid to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of Cheragh Allee, charged with the Murder of Sheikh Muddoo

Cheragh Allee, Son of Sheikh Deedary, aged 25

৫০১ টাকা প্রস্কার।

व्हाशीन नामक वास्तित नीत्म तम्भ मधुरक भूनकत् ণের নাজিশ হওয়াতে যে কোন ব্যক্তি ভাহাকে গ্রেম্ভার কবিতে পারে অথবা ভাহাকে গ্রেম্বারকরণের কোর সম্বাদ দিতে পারে তাহাকে ৫০১ টাকা পুর**ম্বা**র দেওয়া साहेदक ।

म्ब मीमाहित शुक्ष ठवांशानित शैठिण दश्मृत वहा years, birth-place and residence, Bungoy, Thannah | ক্ৰম কৰা ও বাসস্থান বলায় থানা ধ্যুৱাই জিলা চাৰা

[Government Gazette, 10th May, 1842]

Dhumrye, Zillah Dacca , caste Mussulman , swarthy | মুসলমামজাতি কৃষ্ণবৰ্ণ কিঞ্ছিৎ লয়া নাকণ্ড লয়া চকু complexion, rather tall, nose long eyes of middling size, and eyebrows disunited, has a mark of ringworm in both wrists and on the waist, and is supposed to have fled to Calcutta

> W DAMPIER, Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P Monghyr, the 22d April, 1842

THREE HUNDRED RUPELS REWARD

Will be paid for the apprehension of Azim Khan, an abscouded Thug

Azım, son of Lall Khan, alıas Laloo, a Jemadar of Thugs Height five feet eight or nine inches, stout made and square shouldered, fair and good looking, with freekled cheeks, separated eyebrows, middling nose, hair black He is between forty and fifty years of age

Azım was some time back apprehended on suspicion of Thuggee, and released, since then he entered in the late Colonel Presgrave's service, and, on that officer's death, committed an act of Thuggee at Cossipore, and absconded

> W DAMPIER, Supt of Police, L P

Office of Supt Pol L P Monghyr, the 12th April, 1842

SHERIFFS SALE

ইহার দ্বাবা সংবাদ দেওয়া সাইতেছে যে বর্তমান মে মাদের ১৯ তারিখ বৃহদপতিবাব বেলাটিক দৃই প্রহয সময়ে বাজকৃষ্ণ বসুৰ নামে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে পর্থযানা কলিকাভাব দরিফ দাহেবের হাতে আছে ভাহাব ক্ষমভাতে তিনি সুপ্রিম কোর্ট ঘরেব নীচেব বারা ভায় সবিফ সাহেবেৰ মন্তব্ধানায় প্ৰবেশ বাৰেব নিক টে নীচেৰ লিখিভ বিষয় বিক্ৰয় কৰিবেন।

১ मका। कलिकांडा नगरवंद भीमलांव भामिल ও उन्न ধান্তিত যে এক একতালা ইফকনির্মিত বসতবাটী এবং ভাহার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ জুমি কমবেশ ১/৩ এক বিখা তিন কাঠা ভাহার চতুর্থা ১ শে ও ভাহার চতুর্থা ১ শেব মধ্যে ও তাহাব চতুর্থাৎলৈর উপর উক্ত রাজভূক বসুর যে যুক্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রয় হই বেক। ভাহা এইরূপে চত্যু-সীমাবদ্ধ বিশেষত্তঃ পূর্ব্ব দিগে সরুতারী বাস্তা পশ্চিম দিনে সর্তারী নর্দমা দক্ষিণ प्रिरंग कामीनाथ खारधव वाणि ଓ ख्री उहत प्रिरंग वास्त्रा।

২ দফা। এবং জিলা চন্ধিশ প্ৰগনার ব্ৰিদ্যাটি প্রণনায় বড়ব শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক দোভালা ইন্টান নির্মিত বসত বাটী এবং ভাগার সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভূমি অনুমান ৬০ ঘাটি বিছা তালাব চতুর্থাৎশে ও ভাচাব চতুৰ্গিংশেৰ মধ্যে ও ভাছাৰ চতুৰ্থাংশেৰ উপব উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুব যে মৃত্য ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাতা বিক্রয় হইবেক। ভাষা এইবেপে চত্যুসীমা वस विरमञ्जः উत्तर मिर्ग मह्यकावी हान्छ। मक्तिन मिर्ग জলপূর্ণ গড় এবং রামবাম গাঙ্গুলিব বাটী ও ভূমি পূর্ব দিনের এক ভাগে চণ্ডাচরণ ন্যায়ালম্বারের বাটা অপব । ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রয় ইইবেক। ভাহা এইরপে

मानामानि जा रशाङ्गा नरक उँछत्र करजार अद९ कामद्र দক্রর দারা। বোধ হয় যে এই ব্যক্তি কলিকাভায় পলা য়ন করি*ছাছে*।

ডবলিউ ডাম্পিয়ৰ।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদের সুপরিটেণ্ডেউ। বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীসের সুপবিভেডেটের দম্ভবথানা। মৃদ্ধের ১৮৪২ লাল ২২ আপ্রিল।

৩০০১ টাকা পুরস্কার ।

আদ্বিম্থা নামক পলাভক এক ব্যক্তি ঠগকে যে কোন ব্যক্তি গ্রেম্ভাব করে ভাহাকে ঐ পুরস্কাব দেওয়া যাই (वक ।

जे आजिमकी ठेरशवरमञ्ज अभागाव लालकाव अधरा লাল্য পুতা। পাঁচ ফুট আটনয় ইঞি লয়। ৰূলকায় ভাহার কাধ চৌড়া গৌৰবর্ণ সুদৃশ্য বটে কিন্তু ভাহার গালে মাচত্যা পড়িয়াছে ভাহার জ্ব যোড়া নহে ভাহার নাক লম্বাও নতে থাবড়াও নহে চল কাল বয়ক্রম চলিশ পঞ্চাল বৎসব হইবেক।

ঐ আজিমনা কএক বৎসব পূর্বে ঠগী ব্যাপাব কবি য়াছে এমত সন্দেহ হওয়াতে ধৃত হইয়া পবে থালাস হয় उर्भाद जे ठाकि मृठ कर्तम প্রেमগ্রেব সাহেবেব কর্মে নিযুক্ত হইল কিন্তু ঐ সাহেবেব মৃত্যু হইলে পব ঐ লোক কাশীপুৰে ঠগা ব্যাপাৰ কবিয়া পলাইয়াছে।

ডবলিউ ডাম্পিয়ব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদেব সুপরিভেডেউ। বাদলাপ্রস্তৃত্তি দেশের পোলীদের সুপরিন্টেণ্ডেন্টের **म्रुटब्राना। गृटक्त् ১৮৪२ माल २२** व्याधिन।

সরিফেব নীলাম।

ভাবে শ্যামটাদ দের বাটা এবং পশ্চিম দিগে দর্পন রায়ণপ্রভৃতির বাটী ও ভূমি।

ও দফা। এবং ঐ স্থানেব শামিল ও ভন্মধান্থিত যে এক পুৰুবিশ্বভাছাৰ আদাগলা নামে পাকা ঘাট এবং डाहाद मदभ या এक श्रंष्ठ 8 वन्न ख्रि कघटवन 28/होन বিঘা ভাহার চত্তাংশে ও ভাহার চত্তাশের মধ্যে ও ভাহার চতুর্থাৎশেষ উপর উক্ত রাজকৃষ্ট বসুষ যে যজ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তালা বিক্রয় হইবেক। ভাল। এইরপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সবকার্বা রাস্তা উত্তর ও পশ্চিম দিলে বৈদ্যনাথ বসুব বাগাৎ ভূমি পূৰ্ব্ব দিণে ফকিব মুসলমানেৰ বাটা ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও ভন্মবান্থিত খা পুকুৰ নামে যে এক পুফাৰিণী এবৎ ভাচাৰ সঙ্গে যে এক **ৰও ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৩/ তেব** বিঘা এব**৭ তা**চাতে না না স্বাভীয় বৃক্ষ ভাহার চতুর্থাৎশেও ভাহাব চতুর্থাৎশেব মধ্যে ও ভাহার চতুর্থাৎশের উপব উক্ত বাঞ্চকৃষ্ণ বসুব গে মুজ্ৰ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহাবিক্ৰয় হইবেক। ভাহা এইক্লপে চত্ত্বঃদীয়াবন্ধ বিশেষভঃ উত্তব ও পূৰ্ব্ব দি গে সবকাৰী ৰাস্ক্ৰা দাক্ষণ দিগেব এক ভাগে বামচাঁদ তে লিব বাটাও ভূমি অপেব ভাগে প্ৰমানন্দ ভাটেৰ বাটা ও ভূমি এব৭ পশ্চিম দিগে পৰাণ দাদেব বাটী ও ভূমি।

৫ দফা। এবং উক্ত জিলা ও প্রগনার মণুবাপুরের শামিল ও জন্মধ্যস্থিত যে এক শণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৷০ এক বিভা পাঁচ কাঠা এবং তাহাতে গোলা বাড়ী নাষে কএক ঋড়য়া ঘৰ আছে ডালভে ও ভাহাৰ মধ্যে ও ভাছাৰ উপৰ উক্ত বাঞ্চৃষ্ণ বসুব যে স্বত্ৰ ও অধিকাৰ

চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী রাস্কা উত্তর ও পূর্ব দিগে কাশীনাথ ঘোষের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মৃকুদ্দ কৈবর্ত্তের বাগান।

৬ দফা। এবং উক্ত দ্বানের শামিল ও তম্বধান্তির বে এক পণ্ড ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কমবেশ ১॥॰ এক বিঘা দশ কাঠা ভাষা পূর্নে পঞ্চানন্দ বসুর সম্পত্তি ছিল ভাষা তে ও ভাষার মধ্যে ও ভাষার উপব উক্ত রাজকৃক বসুব যে হল্ল ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাষা বিক্রয় হই বেক। ভাষা এই রূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষভঃ উত্তর দিখে সবকাবী রাস্তা দক্ষিণ দিগে উক্ত পঞ্চানন্দ বসুব এক থণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগে রামজয় বন্দ্যোপাধ্যায়েব এক থণ্ড ভূমি প্রা দিগে মহেশচন্দ্র ঘোষেব এক থণ্ড ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও উম্মধান্তি যে এক এওও বন্দ রাইমতী ভূমি কমবেশ দং পনেব কাঠা ভাছাতে ও ভাষাব মধ্যে ও ভাষাব উপব উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুব যে স্বত্ত ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাষা বিজ্ঞায় হইবেক। ভাষা এইরপে চতুঃনীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ধ দিগে মদনমোহন ঘোষের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে ইম্বচন্দ্র বাটোও ভূমি এবং উত্তর ও দক্ষিণ দিগে পঞ্চানন্দ বসুব ভূমি।

৮ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার জ্বীপুরের শা মিল ও তম্মব্যস্থিত যে এক শণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কম বেশ ১০০/ একশন্ত বিঘা ভাষাতে এক পুষ্কবিণী ও নানা জা গীয় বৃক্ষ ভাগতে ও ভাষাব মধ্যে ও ভাষার উপর উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুব যে যজা ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাষা

বিজয় হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমাবস্থ বিশেষতঃ উত্তব দিগে রামসুন্দব মুখুযোব ধানা ভূমি দক্ষিণ দিগে দর্পনারায়ণ দাদেব বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে শ্যাম সুন্দব ঠাকুরের ভূমি পূর্ব দিগে ভৈত্বচন্দ্র মুখুযোর ধানা ভূমি।

৯ দফা। এবং উক্ত জিলা ও প্রগনার আলিপুর ভারপুবের শামিল ও ভয়ধান্থিত যে এক বঙ ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ১০/ দশ বিখা ভাষাতে ও ভাষার মধ্যে ও ভাষার উপর উক্ত বারুক্তর বসুব যে কার্যর ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাষা বিক্রয় ছইবেক। ভাষা এইরপে চতুঃনীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে ভালার্জাল উক্তর দিগে ভালু মুসলমানের ভূমি পূর্ক দিগে কৃষ্ণমোচন তথ্যের ভূমি পশ্চিম দিগে রাধামোহন খোষের ভূমি।

১০ দফা। এবং উক্ত জিলা ও পরগনার রাজপুর গোকণের শামিল ও ভন্মধান্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দধান্য ভূমি কমবেশ ১৬/ বিছা ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভা হাব উপব উক্ত রাজকৃষ্ণ বসুব যে বৃদ্ধ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রয় হটবেক।

১১ দফা। এবং উক্ত জিলাব হাতিয়াগড় পর্গনাব খন্যার শামিল ও তথ্যব্যন্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ১৮/ আঠাব বিহা ভাহাতে ও ভালাব মধ্যে ও ভাহার উপর উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুর যে বজা ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভালা বিক্রেয় হইবেক।

সবিফ সাচেবের দক্তবখানায় অন্থেষণ করিলে এই নীলামের নিয়ম জানা যাইতে পাবিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশ্তিহার।

GENERAL MOIUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SLRVICE AND ARMY

Litablished by Messrs Thos Wiltshire and Co of No. 91, Wellesley-Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidenties

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil Stations of the Bengal, Agra Bombay and Madras Presidencies, that, at the exruest recommendation of several influential personiges, they have been induced to establish themselves, only as General Mofussil Agents, exclusticly for the Civil Service and Army , concoct ed on such economical principles, and so well suited to the evigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality, direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil without charging any Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of

Wines, Beer, Spirits, &c solely from their Establishment, and their, morcover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of mouthly payment, (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they fall due, at the end of every month Messrs. Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously, undertake to execute all orders or commissions, for any description and quantity of Articles or goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil procurable at the lowest retul market prices of the day in Iown, without charging any Commission In fact, with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofusal business, without charging any Commission whatever, provided they are previously simply furnished with funds, by Drafts, or Hoondies, &c at either short, or long dates

In the event of Messes Thomas Wiltshire and Co succeeding in obtaining universality of Support, and a sufficient number of Subscribers from the Presidencies of Bengal, Agra, Bombuy and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Monney to their constituents, in both services, so as to enable them to proceed to Lurope, or elsewhere, on Furlough, upon sick certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

MESSRS THOMAS WIITSHIRE AND CO, NIFD HARDIY PLLDGE THEMSTIVES TO DE VOTE THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ATTENTION TO THI IR GLNERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY, AND THE FOILOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUB SCRIPTION ADVERTED TO ABOVE —

Senior Merchants in the Civil Service, and Generals of the Queen's and Company s

"Army " Co Rs 6 0 0

Junior Merchants ditto, Colonels and Supprintending Surgeons, ditto 5 0 0

I actors ditto, Majors, Chaplains, and Suggeons, ditto 4 0 0

Writers ditto, Captains, and Assistant Surgeons, ditto 3 0 0

I ieutenants of the Queen's and Company's

Cornets and Ensigns, . ditto 1 0 0

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the information of those Out-

ditto 2

0

Army,

Station Gentlemen, or the Mofussil Community in general, who may not feel disposed to subscribe to mensem, or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves in variably to take all their supplies of Wines, Beer Spirits &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

To conclusion, Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Contemporary Agencies, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant Furlough Loans to the sick, &c, in the event of their subscribing nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance

Just published at the Scrampore Press
A GUIDE TO THE CIVIL LAW OF THE PRESIDENCY OF
FORT WILLIAM

Containing all the unrepealed Regulations, Acts, Constructions, and Circular Orders, to which is prefixed, an Epitome of every Enactment and Rule Compile Thy John Clark Marshman, and

corrected to the 31st Dec 1841 Price 20 Rupees

Applications may be made to Mr John Cashman at the Serampore Press, or to any of the Booksellers of Calcutta

A Bengalee Edition is in the Press

[गवर्गस्य के तार कि अपे 8२। ३० त्य ।]

अतामशृद्यत यञ्चालद्य श्रीयुक छेलियम मिठल मार्ट्यकर्वृक मृत्तुक ।



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 17, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ লাল ১৭ মে !

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT

THE 21st MARCH, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 21st March, 1842

ACT No --- or 1842

An Act concerning the acquirement and extinction of rights by prescription in the territories subject to the Government of the East India Company, without the local jurisdiction of Her Mojesty's Courts, at Calcutta, Madras and Bombay, and in the Straits Settlements, and for the limitation of Suits in the Courts of the East India Company

Prescription — Section I It is hereby enacted, that subject to the exceptions hereinafter mentioned, a title by prescription shall be acquired in respect of property, moveable and immoveable, and hereditary offices, by uninterrupted possession, mediate or immediate, as proprietor, for six years, in the case of moveable property, and for twelve years in the case of immoveable property and hereditary offices, provided that if any other title be proved, the possession shall have been adverse thereto—and provided that nothing herein contained shall be construed to affect any right arising from possession of moveable property now recognized by Law

Section II And it is hereby enacted, that in the case of any benefits, liberties, or privileges, derived out of, or affecting any immoveable property which shall have been enjoyed without interruption for twelve years, a right to the enjoyment thereof against the owner of the property shall be acquired by prescription, subject to the exceptions hereinafter mentioned, unless such benefits, liberties, or privileges shall have been enjoyed by some consent or agreement expressly given or made for that purpose by some Deed or writing

षाहितत मुनाविना।

ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেনী। ইন্সবেজী ১৮৪২ সাল ২১ মার্চ্চ।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইল বেজী ১৮৪২ সালের ২১ মার্চ তারিখে হলুর কৌন্সেলে প্রপ্রধাব পাঠ কবা গেল।

ইন্সবেদ্ধী ১৮৪২ সাল আক্ট।
ক্যেশানি বাহাদুবের অধীন দেশের মধ্যেও কলি
কাতা ও মার্ল্রান্ত ও বোদ্বাই ও পিনান্ত ও মলাকা এবং
সিন্তাপুবের জীগ্রীমতী মহাবাণীর আদালতের নিক্রা এলা
কাব বাহিবে ব্যবহারপ্রযুক্ত ম্বন্ত প্রাপ্তহওন এবং লোপ
হওনের বিষয়ি এবং কোন্সানি বাহাদুবের আদালতের
মধ্যে মোকদ্যার মিরাদকরণের বিষয়ি আইন।

ব্যবহার।

১ ধাবা। ইহাতে ছকুম ছইল যে পাশাৎ লিখিত বর্জিত বিষয়বাতিবেকে ছাবর এবং অহাবর সাশা দিব এবং মৌকনী পাদের ছজা বাবহারেব ছারা জালিতে পাবে। অর্থাৎ কোন ব্যক্তি ছাবর সাশান্তিব ছয় বংসবপর্যান্ত আপনি বা অনোব ছারা মালিকের ন্যায় অবিজেদে দখল কবিলে এবং অছাবর সাশান্তিব ও মৌকসা পাদেব বাবে। বংসবপর্যান্ত সেইকুপ দখল কবিলে বাবহারপ্রযুক্ত ভালার ছজা জালিকে। এবং ধাদি সেই বিষয়েব আব কোন স্বভ্জেব প্রমাণ হয় তবে এ দখল এ স্বজ্ঞেব বিকল্প জান কবা যাইবেক। কিন্তু এই আইনেব কোন ভাগের এমত অর্থ কবিতে চইবেক না যে স্থাবর সাশান্তিব দখলপ্রযুক্ত যে কোন হজা একংশে আইনের ছারা কিন্তু আছে ভাহার ব্যাঘাত হয়।

২ ধাবা। এবং ইহাতে ছকুম হটল যে পশ্চাং লি থিত বর্জিত বিষয়ব্যতিবিক্ত অস্থাবৰ সম্পণ্ডিসম্পর্কীয় কিয়া ঐ সম্পতিহইতে উৎপন্ন যে কোন লাভ বা ক্ষমভা কি অধিকাৰ অবিক্তে দ বাবো বৎসবঅবধি ভোগ হই য়া আদিতেছে ঐ সম্পত্তিৰ মালিকেব বিক্তন্ধে ঐ বিষ য়ের ভোগকবণেৰ হল্প ব্যবহারেৰ দ্বারা জ্বান্থিকে। কিন্তু যদ্যপি কোন দলীল অথবা লিপিৰ দ্বারা বিশেষ রূপে দেওয়া কোন অনুমতি বা বন্দোবস্তের দ্বারা ঐ লাভ বা ক্ষমভা কি অবিকাৰ ভোগ হইয়াছে ভবে ব্যব হাবেৰ দ্বারা মুক্ত জ্বান্থেকে না ইতি।

[Government Gazette, 17th May, 1842]

Section III And it is hereby enicted, that when a right to any such benefits, liberties, or privileges, as aforesaid, whether acquired by prescription or otherwise, shall have been disused for twelve years, the right shall be extinguished

Section IV And it is hereby enacted, that when a party shall have been forcibly dispossessed of immoveable property, or shall have been prevented from enjoying some benefit, liberty or privilege, derived out of, or affecting immoveable property, and shall have applied within the time limit ed by any law now in force, or within one mouth, to the proper authority, for assistance to recover the possession or the use thereof, and shall have recovered the same—the period during which his possession or enjoyment was interrupted in such minner shall not be considered an interruption within the meaning of this Act

Section V And it is hereby enacted, that when the possession upon which a title by prescription is claimed shall have been acquired by the deprivation of another party who was previously in possession, or in opposition to a title which had accrued but upon which possession hid not been taken, or hav ing been taken had been previously interrupted, it shall be deemed adverse in respect of the party so deprived of possession, and of my one claiming in the same right, or in respect of the parties interested in the said title, as the case may be, from the time at which the possession actually commenced and that when an adverse title shill have accrued after the possession was acquired, the possession shall be deemed adverse to the parties interested therein from the time it which such title iccrued

Section VL And it is hereby enacted, that possession acquired by a bon't fide purchiser for valuable consideration from a Trustee, or from a Depository or Mortgagee, shall be decined adverse to the Mortgagor, or Depositor, or Beneficial Owner under the Trust, from the time of the acquisition by purchise

Section VII And it is hereby enacted, that a title by prescription shall be acquired by possession by or through a Depository or Mortgagee, which shall have continued without interruption for thirty years in the case of moveable property, and sixty years in the case of immoveable property, unless in the meantime in icknowledgment of the title of the Mortgagor or Depositor, or of his right of redemption shall have been given to him, or some person claiming his interest, in writing signed by the Wortgugee or Depository, or the person cluming through him, in which case prescription shall not take effect until possession shall have been had without interruption for 30 or 60 years, as the property may be moveable or im noveable, from the date of such acknowledgment

Section VIII And it is hereby enacted, that in the case of a concealed traud by which a party shall have been deprived of any property, the possession thereof shall not be deemed adverse to the party entitled until the time at which such fraud shall or with reasonable diligence might have been first known by him, except when it shall have been acquired by a bond fide purchaser for a valuable

ও ধারা। আবো ইহাতে ছকুম হইলপ্য পূর্বোক্ত যে লাভ বা ক্ষমতাকি অধিকাদ্ধেব হজা ব্যবহাবের ছাবা বা অন্য কোন প্রকাবে প্রাপ হওয়া গিয়াছে যদ্যাশি বাবো বংসরপর্যান্ত ঐ হজেব কার্যা না হইয়া থাকে ভবে সেই বজা লোপ হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং ইচাতে ছকুম হইল যে যথন কোন
ব্যক্তি স্থাবর সম্পতিচইতে বলপূর্বক বেদখল হইয়াছে
অথবা স্থাবৰ সম্পতিচইতে বলপূর্বক বেদখল হইয়াছে
অথবা স্থাবৰ সম্পতিচমতে বিজ্ঞাবল ভাগি কবিতে
বাধিত হইয়াছে এবং এক্ষণকাব চলিত কোন আইনেব
নিক্পিত মিয়াদেব মধ্যে অথবা এক মানেব মধ্যে এ
সম্পতিব দখল কি ব্যবহার পুনঃ পাইবার জন্যে উপ
যুক্ত বাজকর্মকারকেব সাহায্যেব প্রার্থনা কবিয়াছে
এবং ভাহা পুনর্বার পাইরাছে তখন যত কাল এইকপে
ভাহাব দখল অথবা ভোগ বাধিত হইয়াছিল ভত কাল
এই আইনেব অর্থানুসাবে বিক্ছেদেব ন্যায় গণ্য হট
বেক না ইতি।

৫ ধাবা। এবং ইছাতে ছকুম হইল যে যে দখলের ধাবা ব্যবহাবপ্রযুক্ত বজেব দাওরা হয় তাহা যদ্যপি পূর্বের দথলকাব প্রবা অন্য ব্যক্তির বেদখলকবণের হাবা হইয়াছে অথবা যে স্বজ্ঞ ইহাব পূর্বের জিম্মাছিল কিন্দু দথল পাওয়া গেল না অথবা পাওয়া গেলে তাহাব পূর্বের বিক্ত্মে ঐ দথল হইয়াছিল এইমত স্বজ্ঞের বিক্তমে ঐ দথল হইয়াছিল এইমত স্বজ্ঞের বিক্তমে ঐ দথল অথবা তাহাব হকে যে কেহ দাওয়া কবে কিয়া যে? ব্যক্তির ঐ স্বজ্ঞে লাভালাভ থাকে ভাহাবদের সম্পর্কে ঐ দথল আবস্তের কালঅবধি প্রতিক্ত্ম জান হইবেক। এবং দথল পাওনের পর যদ্যপি কোন প্রতিক্তম স্বজ্ঞ জ্বেম্ম তবে যে কালে ঐ স্বজ্ঞ জাম্মাছিল দেই কালায্যি ঐ স্বজ্ঞ্যান্টের ব্যক্তিবদের প্রতিক্তম ঐ দথল জান কবিতে হইবেক ইছি।

৬ ধাবা। আরো ইহাতে স্কুম হইল যে ট্র্ফী অথবা গক্তিহলওনিয়া কি বন্ধকলওনিয়া মহাস্তনেব স্থানে যদি কোন ব্যক্তি উপযুক্ত মুলো প্রকৃহার্থে দুবা গবীদ কবিয়া দথল পাইয়াথাকে তবে খবাদেব দ্বাবা প্রাপ্ততনেব সময়অবধি বন্ধকদেওনিয়া খাহক কি গাচ্ছিতদেওনিয়া অথবা টক্টেব অনুসাবে লাভভোগি যা,মব প্রতিকূল ঐ দথল জান হইবেক ইতি।

৭ ধাবা। এব৭ ইহাতে ছকুম হইল যে যদি কোন ব্যক্তি গঢ়িহলওনিয়া অথবা বন্ধকলওনিযা মহাজনেব ছাব৷ কিন্তা ভাহাব মাৰফতে কোন দুব্যেদ দশল পাইযা থাকে এবং অস্থায়ৰ দুব্য হইলে ত্ৰিশ বৎসবপৰ্যান্ত অবি एक्ट्रि म्थल किर्वाष्ट्र **এव**९ बावब मन्नासि हडेटल घाडेहे বৎসবপর্যান্ত অবিচ্ছেদে দশল কবিয়াছে ভবে ব্যবহা বেব দ্বাবা ভাষাৰ মুক্ত জন্মিৰেক। কিন্দু যদি ইতিমধ্যে বন্ধকলওনিয়া মহাজন অথবা গণ্ছিছলওনিয়া কি ভাছাব रुक रा वाकि माध्या करत म वाकि यमि मञ्जूबर কৰা লিখনেয় দাৱা বন্ধকদেওনিয়া খাতক অথবা গশ্ভিতদেওনিয়া ব্যক্তির ৰজ্ঞ অথবা তাহাৰ খালাস কৰণেৰ ৰহা ভাহার নিকটে অথবা ভাহাব হকে যে माउग्ना करव डाहाव निकाम बीकाव कविमा थाटक उटव ঐ স্বীকাবের ভাবিএঅবধি যাবৎ অস্থাবর সম্পর্যির অবি (फ्रिंग जिम तथमदश्र्यास मधल इहेग्राष्ट्र अथवा स्राटव সম্পত্তির ষাইট বৎসরপর্যান্ত দুখল হইয়াছে তাবৎ বাব হাবপ্রযুক্ত ব্যব্ত জন্মিবেক না ইতি।

৮ বাবা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে যদি অপ্রকাশ প্রভাবণাব দাবা কোন ব্যক্তি আপনাব সম্পরিহইতে বেদগল হইয়াছে তবে ঐ ব্যক্তি যে সময়ে ঐ প্রভাবণা প্রথম অবগত হইল অথবা উপযুক্ত যতন কবিলে অবগত হইতে পাবিত কেবল সেই সময় স্বাধি সেই সম্পান্তিব দথল ঐ ব্যাবিশিক্ত ব্যক্তিব প্রতিকূশ গণ্য হইবেক। কিন্তু যদি ঐ সম্পন্তি উপযুক্ত মুলা দিবা কেহ প্রকৃতার্থে ধরীদ করিয়া থাকে তবে নে ব্যক্তিব ব্যক্ত আছে সে ব্যক্তি

consideration, or when a party shall have succeeded to it by inheritance or devise in the former case adverse possession shall be deemed to have commenced from the time that the party entitled was deprived of the property by means of such fraud—in the latter from the time of the succession—provided it shall not appear that the party to whom the possession devolved assisted in the commission of the fraud, or at the time he entered into possession, knew, or had reason to believe, that the fraud had been committed

Section IX And it is hereby enacted, that when a party having a right to any Estate or interest in reversion or remainder shall have become entitled to the same in possession by reason of any forfeiture or breach of condition, but shall have waived his action to recover thereupon, possession shall not be deemed adverse to him, or any party claiming in the same right until the determination of the previous right

Section X And it is here

I imitation of suits by enacted, that suits other
than for property and rights
to which the above rules are applicable shall not be
admitted in the Courts of Judicature of the Last
India Company except as hereinafter provided, unless they are instituted respectively within the period specified in the following Section

Section λI First Within one year from the time the cause of action arose

Suits for penal damages or pecumary penalties, or forfeitures, for the breach of any law or regula-

Suits for damage for injury to the person and personal property, or to the reputation

Suits for debt, on account of wages of servants, artizans, and labourers for hire of animals and vehicles, for retail supplies of victuals and articles of daily consumption, for tavern bills and bills for board and lodging, and for lodging only, for the rent of building, and on any other account subject by established custom to settlement by the month, or a shorter period

Suits to alter or set aside summary decisions or orders of the ordinary Courts of Judicature

Suits to alter or set aside summary awards by Collectors and other Officers of Revenue, in disputes regarding arrears and exactions of rent

Suits founded on the right of pre emption in cases to be governed by a liw or usage which recognizes such right

Second Within six years from the time the cause of action arose

All suits for debts and damages upon contracts, or for wrongs, other than are described in Clause first of this Section, and for the enforcement of contracts

Third Within twelve years from the time the cause of action arose

বে তারিথে ঐ প্রতারণার শ্বারা সম্পতিছাড়া ছইয়াছিল সেই সময়অবধি প্রতিকূল ব্যক্তির দখল আবম্ভ ছইয়াছে এমত জান কবিতে হইবেক। অথবা যদি কোন ব্যক্তি উত্তবাধিকাবিজ্ঞের ছাবা কি উইলের দানের ছাবা ঐ সম্পত্তি পাইয়া থাকে তবে সেইরপে সম্পত্তি পাওনের সময়অবধি ঐ সম্পত্তির প্রতিকূল দখল গণ্য ছইবেক। কিন্দু যে ব্যক্তি এইকপে দখল পাইল দে ঘদি ঐ প্রভার গাব অংশা ছিল অথবা দখল পাইবাব সময়ে প্রভারণ। যে হইয়াছিল ইহা জানিল অথবা বোধ কবিল তবে উক্ত নিয়ম চলিবেক না ইতি।

৯ ধাবা। আবো ইহাতে ছকুম হইল যে কোন বিশেষ গতিকহওনের পর বা কোন ব্যক্তির মবণেব পর যে বাক্তি ভূমি সম্পত্তি বা লাভ পাইবাব ষজ্ঞ রাখে ষেই ব্যক্তিব যদি কোন নিয়মের লড্যনপ্রযুক্ত ঐ সম্পত্তি বা দখল পাইবাব অধিকাব জন্মে কিন্তু তাহা পাইবাব নিমিত্ত যোকদমা উপস্থিত কবে নাই ভবে পূর্বকার যজ্ঞ নিয়িনা হওয়াপর্যান্ত অনা ব্যক্তিব সেই বিষয়েব দখল রাখাতে ঐ দখল ভাহার অথবা সেই হকে অনা যে ব্যক্তি দাওয়া কবে ভাহাব প্রতিকুল জান হইবেক নাইভি।

মোকসমাব মিয়াল।

১০ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে যে সম্পক্তি এবং হ তার বিষয়ে পৃর্ব্বোক্ত বিধি খাটে তাহাব বিষয়ের মোকদমা হাদি পবেব ধাবাব নির্দিষ্ট বিশেষ মামাদেব মধ্যে উপস্থিত নাকরা যায় ভবে কোম্পানি বাহাদুবেব কোন আদালতে তাহা গ্রাম্য ইবকে না কিন্তু পশ্চাৎ লিখিত বিষয়া বর্জিত থাকিল ইতি।

১১ ধারা। ১প্রকরণ। মোকদমার হেতৃ আরম্ভ হইবার পাস এক বংসবের মধ্যে নীচের লিখিত মো কদমা উপস্থিত কবিতে হইবেক।

কোন আইন বা বিধান উল্লন্ড্যনকরণের দণ্ডরূপ ক্ষতি পূরণ বা অর্থদিও কি জবীমানাব বিষয়ের মোকদমা।

শাবীবিক কোন ক্ষতির বা অস্থাবব সম্পত্তিব ক্ষতিব কি বেপ্রবমতেব বিষযি টাকাব নালিশ।

চাকবেব এবং কাবিগবেব ও মজুবেবদেব মাহিয়ানা বাবতে পাওনা টাকাব বিষয়ি এবং পশ্ব ও গাড়িব ভাড়াৰ বিষয়ি এবং আহারেব খুজবা উটনাব এবং বোজবো জেব বায়েব দুবোৰ বিষয়ি এবং সবাইয়েব খবচ এবং খোবাক ও ভাড়াব এবং কেবল ভাড়াব বিষয়ি এবং কোন এমাবতেব ভাড়াব বিষয়ি এবং অন্য যে কোন বিষয়ে দন্তবমতে মাসে২ কিয়া ভদপেক্ষা অশ্প কালে চুকাইয়া দেওনেব রীতি আছে ভাহাব বিষয়ি ে। ক্ষমা।

সামান্য আদালতের সবাসবী ফয়সলা অথবা ততুম মহাস্তব কি অন্যথা কবিবাব নিমিত্ত মোকদমা।

মালপ্রজাবীব বাকীব বিষয়েব কি তালা অন্যায়েতে তহনীলকবণেব বিষয়েব বিরোধে কালেক্টব সাহেবেব কি বাজদ্বেব অন্য কর্মকাবকেবদেব স্বাসরী নিষ্পত্তি মহান্তব বা অন্যথাকবণেব মোকদ্মা।

যে ছলে আইন অথবা ব্যবহাবের দারা পূর্ণে ক্রন্ত করণের স্বজ্ঞ থ'কে দেই দ্বলে পূর্ণে ক্রন্তবণের বজ্জেব বিষয়ি নালিশ।

২ প্রকরণ। মোকদ্মার চেতু আরম্ভ হইবার পর ছয বৎসবের মধ্যে নীচের লিখিত মোকদ্মা উপস্থিত ক্রবিতে হইবেক।

এই ধাবাব প্রথম প্রকরণেব নির্দ্ধিই বিষয়ব্যন্তি বিক্ত চুক্তিক্রমে পাওনা টাকা এবং ক্ষতিপূবণেব নি মিত্ত অথবা অপকাবেব নিমিত্ত এবং চুক্তি সিদ্ধ কৰি বাব নিমিত্ত মোকদমা।

ওপ্রকরণ। মোকদমাব তেতু আবস্তু চইবার পর বাবো বংসবেব মধ্যে নীচেব লিখিত মোকদমা উপদ্থিত কবিতে হইবেক Suits for the recovery of Legacies

Section XII Provided, that suits against Trustees shall not be barred by any length of time

Section XIII And provided that where by any law a shorter period is specially prescribed for the institution of a particular suit, the limitation so prescribed shall still be observed notwithstanding this Ac

Section XIV 1st And it is hereby enacted,—with respect to suits for the recovery of legacies and for debts, that if an acknowledgment shall have been made by the party liable within the period of limitation applicable to the case, either by writing signed by him, or by part payment or part satisfaction on account of principal, or interest due thereon, then a new period of limitation shall be reckoned, according to the nature of the case from the date of such acknowledgment, or payment, or satisfaction

2d Provided, that if there be two or more partics hable no one of them shall be chargeable by reason only of a written acknowledgment made or signed by any other

Section XV And it is hereby enacted, that in suits for balances upon accounts current between Merchants and Traders who have had mutual dealings, the period of limitation shall be computed from the close of the year in the accounts of which there is the last entry indicating the continuance of mutual dealings, reckoning the year as it is reckoned in the accounts

Section XII And it is hereby enacted, that in suits for damages for wrong done by a concealed fraud the cause of action shall be deemed to have first arisen at the time at which such fraud shall or with reasonable diligence might have been first known by the party wronged

Section A VII And it is hereby enacted, that in computing the periods of prescription specified in Sections I and II the time shall be excluded during which some party entitled to interrupt the possession or enjoyment shall have been under the disability of infancy or unsoundness of mind or shall have been absent out of the Territories of the East India Company, and the contiguous Territories, and the Island of Ceylon, provided that no longer time than 18 years shall be excluded on account of any such disability, and no longer time than 5 years on account of such absence, and provided that the absence shall have been continuous from the time the title accrued

Section VVIII And it is hereby enacted, that in computing the period of prescription specified in Section 1 in the case of moveable property the time shall be excluded carring which the party in possession shall have been absent out of the Perritories of the East India Company

Section XIV And it is hereby enacted, that in computing the periods of prescription specified in Section I and II the time shall be excluded during which any suit brought bona fide to interrupt the possession shall have been pending and shall

দানপত্ৰেব ছাবা দেওয়া বন্ধ পাইবাব মোকদমা।

>২ ধাবা। কিন্তু ছকুম হইল যে টুকীয়দেব নামে
নালিশ করণেব কে'ন মিয়াদ নিরূপণ নাহি ইডি।

১৩ ধাৰা। এবং হুকুম হইল যে যদি কোন আট নেব হাবা কোন বিশেষ মোকদ্মা উপস্থিত কৰণেব নি মিয়ে ইহাছইতে অপপ মিয়াদ বিশেষকপে নিৰ্দিন্ত হট য়াছে তবে এই আইনের বিধি থাকিতেও ঐ নিরুপিত মিয়াদঅনুসাবে কার্য্য করা যাইবেক টভি।

১৪ ধাবা। প্রথম। এবং দানপত্রের দ্বাবাদন্ত বন্দ্র এবং পাওনা টাকা পাইবার নিমিত্ত মোকদমার বিষয়ে ইহাতে প্রকুম হইল যে যে ক্যক্তি দায়ী যদি দে ব্যক্তি দন্তপংকরা লিপির দ্বারা অথবা করক অংশ দেশুনের দ্বারা অথবা আসল টাকা কি ভাহার উপর প্রাপা সুদের বাবতে কিছু পরিশোধ করণের দ্বারা দেই বিষ রের নিরুপিত মিয়াদের মধ্যে আপনার দেনা দ্বীক র করিয়াছে তবে ঐ বিষয়ের ভারদুইে ঐ ধীকার অথ বা টাকা দেওন অথবা পরিশোধের তারিথঅবধি নৃতন মিয়াদের সময় গণ্য হইবেক।

দিতীয়। কিন্তু যদি দুই বা ততোধিক ব্যক্তি সেই বি ষয়ের দায়ী হয় তবে এক জন লিখনেব দাবা বা দস্তথ তেব দাবা দেনা দীকাব কবিলে তৎপ্রযুক্ত অন্যেবা দায়ী হইবেক না ইতি।

১৫ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে সে সঙ্গা গর ও ব্যবসায়িবদেব মধ্যে প্রকলব দেনাপাতনা থাকে ভাহাবদের টান। হিসাবেব ফাজিল টাকাব বিষয়ে মোকদ্মা হইলে যে বংসবেব হিসাবে ভাহাব দেব দেনাপাওনা থাকনেব প্রমাণস্বকপ শেষ কোন বি যয় লেখা থাকে সেই বংসবেব শেষজ্বধি মিয়াদেব সময় গণ্য হইবেক এবং এ হিসাবে যেয়প বংসব ধবা যায় সেইকপ বংসর গণ্য ইইবেক ইতি।

১৬ ধাবা। আবে। ইহাতে ছকুম চইল য়ে ছাপান প্রতাবণাব দাবা যে ক্ষতি হয় তাহা পূবণেব নিমিন্ত মো কদ্মা হইলে ক্ষতিবিশিষ্ট ব্যক্তি যে সময়ে ঐ প্রতাবণা প্রথম জ্ঞাত হইল অথবা উপযুক্ত উদ্যোগ কবিলে জ্ঞাত হইতে পাবিত সেই সময়অবধি ঐ মোকদ্মাব হেত্ আবস্তু হয় এমত বোধ কবিতে হইবেক ইতি।

১৭ ধাবা। এবং ইহাতে অকুম হইল যে প্রথম ও ছিন্নীয় ধাবার নির্দিষ্ট ব্যবহারেব কাল গণনা কবণেতে দখল বা ভোগের ব্যাহ্যাত্ত কবিতে যাহাব হস্ত আছে এমত কোন ব্যক্তি যত কাল নাবালক অথবা উন্মাদ প্রযুক্ত অযোগ্য ছিল কিয়া কোম্পানি বাহাদুবেব বাজ্য এবং তাহাব নিকটবর্ত্তি দেশ এবং সিংহলম্বীপ ছাড়া ছিল তত কাল বাদ দেওয়া যাইবেক। কিন্তু এইমত অযোগ্যতাব নিমিত্ত আঠাব বংশরেব অধিক এবং দেশে না থাকনেব নিমিত্ত পাঁচাব বংশরেব অধিক এবং দেশে না থাকনেব নিমিত্ত পাঁচাব বংশরেব অধিক এবং দেশে না থাকনেব নিমিত্ত পাঁচ বংশরেব অধিক এবং দেশে না থাইবেক না এবং যে সময়ে স্বস্ত আবিষ্ক হইল সেই সময়জবধি যদি সেই ব্যক্তি অনবর্ত অবর্তমান ছিল তবে সেই সময় বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

১৮ ধারা। আবে। ইহাতে ছকুম হইল যে অন্থাবর দম্পরিব বিষয়ে প্রথম ধারাব নির্দ্ধিট ব্যবহাবের সময় হিসাবকরণেতে যত কাল দ্ধীলকার ব্যক্তি কোম্পানি বাহাদুবের বাজ্যের বাহিবে ছিল তত কাল বাদ দেওযা যাইবেক ইতি।

১৯ ধাবা। এবং ইহাতে অকুম হইল যে প্রকৃতার্থে দখলেব লাঘাতকবণেব নি মন্ত কোন আদালতে মোক দমা উপস্থিত করা গিয়া যদি ঐ আদালত সেই বিষয়ের এলাকা না থাকাতে অথবা অন্য কাবণে তালা নিষ্পত্তি করিতে পাবিলেন না অথবা নিষ্পত্তি করিতে পাবিলেন না অথবা নিষ্পত্তি করিতে এরপ

Judicature, which from defect of jurisdiction or other cause shall have been unable to decide upon it, or shall have passed a decision which shall have been annulled on appeal for any such cause

Section XX And it is hereby enacted, that the provision of Section III shall not have effect when the party entitled to use the benefits, liberties or privileges therein referred to, shall have been under any of the disabilities specified in Section XVII except as subject to the provisions contained in that Section

Section XXI And it is hereby enacted, that in computing the periods of limitation specified in Section XI the time shall be excluded during which the claimant or any person through whom he claims shall have been under the disability of infancy or unsoundness of mind, provided in respect of the suits described in Clauses 2 or 3 of the sud Section that no longer time than 18 years shall be so excluded, and in respect of the suits specified in Clause 1 of the same Section, excepting suits for penal damages, that no longer time than 5 years shall be so excluded, provided further, that suits for penal duringes shall never be admitted after the expiration of I year

Section XXII And it is hereby enacted, that in all suits described in Section XI, except suits for penal damages, when the claimant or the per son through whom he claims shall have been absent out of the Territories of the East India Company, and the contiguous territories and the Island of Ceylon at the time the cause of action arose, and shall have continued so absent, the time of such continued absence shall be excluded in computing the prescribed period of limitation, provided that no longer time than 5 years shall be so excluded

Section XXIII And it is hereby enacted, that in all suits described in Section XI the time dur ing waich the defendant shall have been absent out of the Territories of the East India Company, shall be excluded up computing the prescribed period of limitation

Section \XIV And it is hereby enacted, that in computing the period of limitation applicable to any case the time shall be excluded, during which the claimant or the person through whom he claims shall have been engaged in prosecuting a suit upon the same cause of action against the same party or some party whom he represents, bona fide and with due diligence, in any Court of Judiciture. which from defect of jurisdiction or other cause shall have been unable to decide upon it, or shall have passed a decision which on appeal shall have been annulled for any such cause

Section XXV And it is hereby enacted, that when by the provisions of this Act a person is barred from bringing a suit for the recovery of any legacy, debt or damages, his right to the legacy, debt, or damages, for which a suit might have been brought by him but for those provisions, shall be extinguished, unless such right is secured by some mortgage, pledge or hen

have been diligently prosecuted in any Court of | কোন কারণপ্রযুক্ত ভাহাব উপর আপীল হইয়া ভাহা वह रहेल उद्य ये जानालट महे भाकक्षा यह काल मूलउरी ছिल এर॰ मन्त्रारमान शृक्त हालान नियाहिल তত काल প্रथम ও विठीय धाराय निर्मिष्ठे रायबाद्यय সময় হিসাবকরণেতে বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

> ২০ ধাৰা। আবো ইহাতে অকুম চইল যে ভূতীয় ধা বাব লিখিত লাভ বা ক্ষমতা কি অধিকাব পাইতে যাহাব ৰজ্ঞ আছে দে জন ১৭ ধাবাব নিৰ্দিষ্ট প্ৰকাবে অযোগ্য থাকিতে ঐ ধাবাব নির্দ্দিষ্ট বিধিব্যভিবেকে তৃতীয় ধা বাব বিধান ভাহাব বিষয়ে খাটিবেক না ইভি।

२১ थाता। अत् ইहाटा छ्क्म हर्नेन रा ১১ थातीब লিখিত মিবাদ হিসাবকবণেতে দাওয়াদাব অথবা তাহাব-ছাবা দাওমাকাবি অন্য ব্যক্তি যত কাল নাবালক কি उचाम अयुक्त अत्याना हिल उठ काल वाम तम् उरा याहे বেক। কিন্দু ঐ ধাবাব ২।৩ প্রকবণেব লিখিত মোক দমাব বিষয়ে আঠাব বংসবেব অধিক কাল এইকপে বাদ দেওয়া ঘাইবেক না এবং অর্থদণ্ডের নিমিত্ত মোক क्रमाता जित्वत्क वे धावाव अधम अकवरणव निर्मिके মোকদমাৰ বিষয়ে পাঁচ বৎসবেৰ অধিক কাল এট কপে বাদ দেওয়া যাটবেক না। কিন্দু অর্থদুণ্ডেব নি মিত্ত মোকদ্দমা এক বংসব অভীত হইলে পৰ গ্ৰাহ্য হট বেক না ইছি।

২২ ধাবা। আবো ইহাতে তুকুম চইল যে অর্থদ **ওেব মোকন্দমাব্যভিবিক্ত ১১ ধাবাব নির্দিউ সকল** মোকদমায় দাওয়াদাব অথবা সে ব্যক্তিব হকে সে দাওয়া কবে সে ব্যক্তি যদি মোকদমাব হেতৃ আলয়ুহওন সমযে কোন্পানি বাহাদ্বেব বাজা এবৎ ভাহাব নিকট वर्षि प्रमा अवर मिरवल बीट्य जिल मा अवर जर्भाव ঐ২ দেশে অন্বৰত অবৰ্তমান ছিল ডাব ঐ অন্বৰত অ্বর্ত্তমান সম্য মিয়াদেব নিক্রপিত কাল হিসাবক্রণেতে বাদ দেওয়া ঘাইবেক। কিন্দু পাচ বৎসাবেব অধিক কাল এই নিমিন্তে বাদ দেওয়া যাইবেক না ইতি।

২৩ ধার।। এবং ইহাতে জ্বুম চইল যে ১১ ধারাব নিৰ্দিষ্ট মোকদমাসকলে যত কাল আসামী কোম্পানি বাহাদ্বের বাজ্যে ছিল না তত কাল মিয়াদের নিরূপিত मभग्न हिमादकदर्शंटं वाम (मंड्या घाडेरदक देंडि।

১৪ ধাবা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে যে আদ। লত মোকদমাব এলাকা না থাকন কি অন্য কাবণপ্রযুক্ত মে কদমা নিষ্পবি কবিতে পাবিলেন না অথবা নিষ্পবি কবিলে এ কাৰণপ্ৰযুক্ত আপীলেৰ মুখে তাতাৰ ফন সলাব অনাথা করা গেল এমত আদালতে দাওয়াদাব अथव। या वास्तिव वृद्ध मा बाध्या करव मा वास्ति মाट দ্মাব দেই কবিনে দেই ব্যক্তিব অথবা অন্য যে কোন ব্যক্তিব স্থলভিষিক্ত হয় ভাহাব নামে যত কাল মোকজ্মা ক্রিছেল ভত কাল কোন মোকদমার নিক্পিত মিয়াদ তিসাবকবণেতে বাদ দেওয়া যাইবেক ইতি।

২৫ বাবা। আবো ইহাতে ছবুম চইল যে লোন দান পত্ৰেৰ দৰ বিষয় অথবা পাওনা টাকা কি ক্ষতিপ্ৰণেৰ টাকা পাইবাব নিমিত্ত যখন এই আইনেব বিধিপ্রযুক্ত কোন ব্যক্তি নালিশ কবিছে নিবাবিত হয় তথন ঐ বিধি না থাকিলে সে জন যে বিষয়ে মোকদ্যা কৰিতে পাৰিত এমত দানপত্ৰেব দণ্ড বন্দ্ৰ অথবা পাওনা টাকা কি হৃছতি পুর্ণের টাকাতে তাহাব যে বজা তাহা যদি কোন বন্ধক বা জা মন কি ৰজা বিকাবেব দাবা বক্ষিত না হইয়া থাকে তবে ভাহার দেই বস্তা লোপ হইবেক ইটি।

Section XXVI And it is hereby enacted, that no complaint or information shall be proceeded upon by any Magistrate or Justice of the Peace against any person for any offence punishable by fine only, or by any Officer of Revenue against any person hable to any penalty or forfeiture, unless such complaint or information shall have been received within one year from the commission of the act charged, or within any shorter period that may be prescribed by any existing law for preferring such complaint or information.

Section XXVII And it is hereby provided, that this Act shall not be construed to affect the provisions of Section X Regulation XIX 1793, extended to Cuttack by Section XXIV Regulation XII 1805, Section X Regulation ALI 1795, and Section VI Regulation AXXI 1803, extended to the Territories coded by Dowlut Rio Scindiah and the Peishwih by Section AXI Regulation VIII 1805, of the Bengil Code

Section XXVIII And it is hereby provided, that this Act shall not extend to any public property or right, nor to any suits for the recovery of the public Revenue, or for any public claim whatever

Section XXIX And it is hereby chacted, that all suits that may be now pending, or that may be instituted within the period of 6 months from the date of the passing of this Act, shall be tried and determined as if this Act had not been passed

Section XVX And it is hereby enacted, that the provisions of this Act concerning the requisition and extinction of rights shall not be of force in respect of any property situated or being within the local jurisdiction of Her Myesty's Supreme Courts at Calcutta Madris, and Bombay, and of the Recorder's Court in the Straits of Malacca, and that the Rules of limitation contained in this Act shall not be applied to any suits or actions in those Courts

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Drutt be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council after the 21st day of June next

T II MADDOCK,

Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM, LEGISLATIVI DEPARTMINT, THE 29TH AVRIL 1842

The following Extract from the Proceedings of the Honourable the President in Council, in the Legislative Department, under date the 29th of April 1842, is published for general information

Read a second time the Draft of a proposed Act, dated the 6th of December 1841, and published in the Calcutta Sazette of the 8th of the same month,

২৬ ধারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে যে অপ বাধ কেবল জবীমানাব দ্বাবা দুখনীয় দেই অপবাধের বিষয়ে কোন ব্যক্তিব নামে নালিশ বা এজহাব হইলে যদি দেই অপবাধহওনেব পব এক বংসবেব মধ্যে অথ বা নালিশ বা এজহাব দেওনেব নিমিন্ত চলিত আইনে যদ্যপি তদপেক্ষা কম মিয়াদ নির্দ্দিন্ট থাকে তবে দেই কম মিয়াদেব মধ্যে নালিশ বা এজহাব না কবা যায় তবে কোন মাজিন্ট্রেট সাহেব অথবা অফ্টিস অফ দি পীস এ ব্যক্তিব বিকদ্ধে নালিশ বা এজহাব গ্রাহ্য কবিবেন না এবং বাজন্বেব কোন কর্মকাবক অর্থদণ্ড কি জবীমানাব যোগ্য কোন ব্যক্তিব বিক্ষেত্ব নালিশ শুনিবেন না ইতি।

২৭ ধাৰা। এবং ইহাতে প্ৰকুম হইল যে এই আই
নেব এমত অৰ্থ কৰিতে হইবেক না যে বাঙ্গলা দেশেব
চলিত ১৮০৫ সালেব ১২ আইনেব ২৪ ধাৰাব দ্বাবা
কটকে বিস্তাবকণ্ডয়া ১৭৯৩ সালেব ১৯ আইনেব ১০
ধাৰাব বিধান এবং ১৮০৫ সালেব ৪১ আইনেব ১০
ধাৰাব বিশান এবং ১৮০৫ সালেব ৮ আইনেব ২১
বাৰাব দ্বাবা দৌলতবাণ্ড সিদ্ধিয়াব ও পেশগুনাব দেশে
দত্ত ভূমিতে বিস্তাবকণ্ডশা ১৮০৩ সালেব ৩১ আইনেব ৬
ধাৰা মভান্তব হইল উতি।

২৮ ধারা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে স্বকারী কোন সম্পত্তি বা সজেব বিষয়ে অথবা স্বকারী মাল গুজারী আদার করণার্থ কোন মোকদ্দমার বিষয়ে অথ বা কোন প্রকাব স্বকারী দাও্যাব বিষয়ে এই আইন চলন হইবেক না ইতি।

১৯ বাবা। আবে, ইহাতে তুকুম হইল যে গে সকল মোকন্দমা একণে উপস্থিত আছে অথবা এই আইন জাবী হণ্ডনেব হাদিখেব পব ছব মাদেব মধ্যে উপস্থিত কবা যায তাহা এই আইন না হইলে যেকপ বিচাব ও নিক্ষান্তি হইত সেইকপ বিচাব ও নিক্ষান্তি হইবেক ইভি।

৩০ ধ'বা। এবং ইচাতে ছকুম হইল যে ষ্ডপ্রাপ্ত ছতন ও লোপহওনের বিষয়ে এই আইনেব বিধি কলি কাভা ও মান্দ্রাজ ও বোয়াইয়েব প্রিপ্রমতী মহাবাণীর মূপ্রম কোর্টের নিজ ওলাকার এবং মলাকার মহনার শ্রীযুভ বিকার্ডর সাহেনের নিজ এলাকার মধ্যে থাকা কোন সম্পত্তির বিষয়ে চলন হইবেক না। এবং এই আই নেব লিখিত মিয়াদের বিধান ঐং আদালতের কোন নালিশ কি মোক্দমায় খাটিবেক না ইতি।

ন্তকুম হইল যে এমতে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব্ব সাবা বণ লোককে জ'নাইবাব নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ন্তকুম হইল যে আগামি জুন মাসেব ২১ তাবিখেব পৰ ভাৰতবৰ্ষেৰ ব্যৱস্থাপক বৌল্যেলেব যে প্ৰথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনকাব বিবেচনা কৰা যাইবেক। টি এচ মাডক।

ভাবভবর্ষের গরগমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইঙ্গনেজী ১৮৪২ সাল ২৯ আপ্রিল।

লেজিদলেটিব ডিপার্টমেটে এযুত প্রসীডেট সাহে বেব হজুব কৌদেলে ১৮৪২ সালের ২৯ আপ্রিল ভাবিথেব কার্দ্যের নীচেব লিখিত চুম্বক সর্ব সাধাবণ লোকেব বিজ্ঞাপনার্থে প্রকাশ হইয়াছে।

দৈন্যদশকণি বাজাবেব পূর্বাপেক্ষা উত্তম নিয়ম কবিবাব নিমিত্তে এবং দৈন্য সমন্তিব্যাহাবি লোকেব দের উপব যে২ দায় হইতে পাবে সেই২ দান নির্গয়কব গার্থ প্রস্তাবিভ আইনের ১৮৪১ সালেব ৬ ডিসেম্বর ভা রিখে যে মুসাবিদা ঐ মানেব ১৪ তাবিখে বাল্লা গ্রণ fining the habilities of Camp followers

Resolution - The Honourable the President in Council resolves that the following Amended Draft on the subject, be re published for general information

Аст No --- от 1842

An Act for the better Regulation of Military Bazurs, and defining the liabilities of Camp followers

It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment shall be allowed to recover, in any Military Court of Requests for the Native Troops of the East India Company, held within such Cantonment, my debt contracted in the way of trade, or for the loan of money within such Cintonment, by any person subject to the jurisdiction of such Court, unless the person seeking to recover the debt, shall, at the time of the contracting thereof, have been registered as a Military Bazirmin within such Cantonment

And it is hereby declared, that the several descriptions of persons specified in Regulation XX of 1910, of the Bengal Code, Sections 2, 4, and 22, shall be subject to the provisions of Acts No XI of 1941, and No XXVIII of 1841, in like manner as enlisted Soldiers

Ordered, that the Draft be reconsidered at the first Meeting of the Lagislative Council of India after the 29th day of July next

> F J HALLIDAY Offg Lecy to the Gort of India

No 496 FORT WILLIAM, JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, The 18th April, 1812

Read a Letter from the Register of the Sudder Ucw mny Adawlut, (No 1104, of the 26th ultimo) submitting the results of the Examinations held in January last, by the several Committees for the examustion of Cindidates for Moonsiffships

1 The Honourable the Deputy Judicial Dept) ∫ Governor of Bengal observes that Resolution the thanks of Government are due to the Members of the several Committees for the cars with which they have conducted the duties of the Examinations, and to the Presidency Committee Government is especially indebted, not only for the zeal and ability which has chiracterized its proceedings, but also for the many valuable suggestions and remarks contained in the Report submitted by its Members

2 The Deputy Governor will first remark upon the results of the several Lyaminations, after which His Honor will proceed to notice such other parts of the documents before him as may appear to rcquire comment

for the better regulation of Military Buzars and de- | মেন্ট নেজেটে প্রকাশ হইরাছে ভাহা দিভীয়বাব পাঠ কবা গেল।

নিৰ্দ্ধাৰণ।

জীযুত প্রদীডেন্ট সাহেব হল্পর ক্লেব্লে এই নির্দ্ধা বণ কবিতেছেন যে ঐ বিষয়ে নীচেব লিখিত সংশোধিত मुमार्तिमा मर्क माथावण लाकरक जानाइवाव निमित्त পুনর্মাব প্রকাশ হয়।

– আকট। ১৮৪২ সাল --

দৈন্যসম্পর্কায় বাজারের পৃকাপেক্ষা উত্তম নিয়ম কবিবাব নিমিত্ত এব \ সৈনা সম্ভিব্যাহাবি লোকেবদের উপব যেং দায় হইতে পাবে দেইং দায় নির্ণয় কবিবার নিমিন্ত আইন।

১ধাবা। ইহাতে অকুম হইল যে কোম্পানি বাহাদুবেব अप्रामीय रेमत्तावरमुदं नि घटट युक्तमन्भकीय य काहै বিকেফ সৈনেৰ ছাউনিতে স্থাপন হয় সেই আদালতেব এলাক ব অধীন কোন ব্যক্তি বাবসায়ক্রমে অথবা নগদ টাকাব কর্জেতে দেনদাব হইলে যে ব্যক্তি ঐ পাওনা টাকা আদায় কবিতে উদ্যোগ কবে সে ব্যক্তি ঐ যুদ্ধসম্প কীয় ছাউনিব দীমাৰ মধ্যে বাদ কৰিলেও যদ্যপি দেনা ठ उन मधात थे छाउँ नव भाषा रेमनामण्यकींद्र वास्राव ওযালাব ন্যায় বেজিইটিবী না হইয়াছিল তবে এ যুদ্ধসম্প कीय क्वांर्ड वित्वत्स्पेत माता थे हाका चानाय कविटड পাবিবেক না ইতি।

२ वाता। এবং ইহাতে छक्म इन्न य नानना प শেব চলিত ১৮১০ সালেব ২০ আইনেব ২।৪ এবৎ >> বাবাব নিৰ্দিট নানাপ্ৰকাৰ শেক বেজিটবী व उग्ना मिलाकी तर्मत भएड ১৮৪১ मार्लित ১১ আইনের এবং ১৮৪১ সালেব ২৮ আইনেব বিধিব অধীন হই বেক ইণ্ডি।

ত্রুম হইল যে আগামি ১৯ জ্লাই তাবিথের পর ভাবতবর্ষের বারস্থাপক কৌন্সেলের যে প্রথম বৈষ্ঠক হয ভালতে এই মুসাবিদা পুনবায় বিদেচনা কৰা যাই दिक। এফ জে হালিডে।

> ভাবতবনের গরণমেটের একটিৎ সেক্রেটারী। JOHN C MARSHMAN, Bengulee Translator.

825 सम्बा कार्ड डेलग्रम। জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪२ माल ১৮ खाश्रिल।

নান্য কমিটিব সাহেবেবা গত জানুআবি মাসে মুন मिको वर्म्माकाष्ट्रिक टाक्तिवरमन स्य इप्रेटिशन लहेर्सन তাতাৰ ফল সদৰ দেওয়ানা আদালতেৰ বেজিউৰ না হেব আত কবিয়া গত মাদেব ১৬ তাবিথেব ১১০৪ নম্বৰী যে পত্ৰ পাঠাইলেন তাহা পাঠ কৰা গেল।

জুডিসিয়ল ডিপার্টমেন্ট। নিষ্ঠাবণ।

वात्रला म्हलाव श्रीवृड एडभूमै भवत्रमत मार्ट्य कहि তেছেন যে নানা কমিটিব মেম্বৰ যে মনোযোগপুৰ্বক ইম্ভিহানের কার্য্য চালাইয়াছেন গালতে ভাঁহারা গ্রণ মেন্টের কৃষ্ডভাব যোগা চইয়াছেন এবং বাজধানার কমিটিব সাহেবেবা যেকপ উৎসাহ এবং নিপুণহাপুৰ্বক আপনাবদেব কার্য্য নির্বাহ কবিয়াছেন এবং বিশেষতঃ তাহাবদেব মেমুবেবদেব কৃত বিপোর্টে যে নানা উত্তয প্রাম্শ এবং কথা লিখিয়াছেন ভ্রিষয়ে ভাঁহার দিগকে গ্রণ্মেট আপনাব বিশেষ কৃষ্ণভাব যোগ্য वाध करवन्।

२। श्रीगृंठ ८५ पूर्णी शवद्रनत माध्यत **अथस्य नाना** ইমতিহানের কলের বিষয়ে কিঞ্ছিৎ কহিবেন এবং তা হাব পৰে আপনাৰ নিকটে অৰ্পণহওয়া নানা কাগ্যন্ত পত্ৰেৰ অন্য যে বিষয়ে কিঞ্ছিৎ বক্তব্য ৰোধ হয় তাহাব্ৰ विषय कहिएतन।

Presidency Committee

- 3 Seventy five Candidates were admitted to examination—of whom 14 were remanded to be re-examined after the expiration of a year, and 36 after a period of six months. The remainder (25) were admitted to the oral examination—6 of these were considered deficient, and were consequently remanded for a period of six months—to 18, Diplomas of fitness were granted, and the case of one individual, otherwise qualified, was suspended for the orders of the Sudder Court, owing to it having been discovered that he had once been criminally convicted
- 4 The names of the successful Candidates are as follow

Gooroodass Sein

Mahomed Monniam.

Kylass Day

Nobinchunder Mitter

Essanchunder Dutt

Rumnaram Roy

Rajmohun Mitter

Poornochund Mitter

Doorgapershad Roy

Juggon theershad Bannerjea

Monumohun Baboo

Faqueerchund Singh

Golim Batool Tumkin

Syed Itruth Hossein

Jummocruddeen Ahmed

Peareemohun Binneriee

Syud Fuzzul Ruhom :

Rakaldoss Chowdrie

Dacca Committee

5 Of cleven Candidates who were admitted to examination none were faultless, but it appears that two.

Ubhy Comar Dutt,

Gopeemohun Roy,

evinced such qualifications as to induce the Committee to recommend them specially for Diplomas, a measure in which the Presidency Committee concurred

Patna Committee

6 Fourteen Candidates were examined, and Di plomas were granted to the following individuals,

Khyrat Hosein,

Futhut Alı,

Rajchunder Chuckerbutty,

and

Ulee Uzeem

7 Five Candidates were directed to appear for re-examination in July next, and the remaining 5 Candidates,

Mahomed Zynool Abdeen,

Sheikh Azhur Ah,

Muhee Ooddeen,

Fakeer Hosein,

and

Mr Almeida,

were, on the special recommendation of the Comunitee, admitted to Diplomas by the Presidency Committee

[शवर्थायले शिट्यहे २४८२। २१ व्या]

রাক্সধানীর কমিটি।

- ৩। ৭৫ জন কর্মাকাক্ষী ইমভিহান দিবাব নিমিত্তে গ্রাহ্য হইলেন ইহাবদেব মধ্যে ১৪ জন এক বংসব পবে এবং ৩৬ জন ছব মানেব পরে অন্য ইমভিহান দিবাব ছকুম পাইলেন। অবশিষ্ট ২৫ জন জোবানী ইমভিহান দিতে অনুমতি পাইলেন ইহাতে ৬ জন অনভিজ বোধ হওয়াতে ছয় মানের পবে পুনবায় ইমভিহান দিবাব ছকুম পাইলেন। ১৮জনকে যোগ্যভাব পত্র দেওয়া গেল এবং এক জন যোগ্য বোব হইলেও পূর্বে একবাব ফৌজ দাবী আদালতে দেটো হইয়াছিলেন ইহা টেবপাও য়াতে সদ্ব আদালতেব ছকুমেব নিমিত্ত ভাহাব বিষ্
 যবেশ্ববে থাকিল।
 - 8। कुछकार्या कर्म्माकाञ्चिक लाटकवरमव नाम ५३२।

श्रीश्रेकमात्र क्रम् ।

- " यश्यम यनीयाय।
- " किलाम (हा।
- "নবীনচন্দ্ৰ মিত্ৰ।
- ,, बेगानष्टम् हरः।
- . বামনাবায়ণ বায়।
- , বাজমোচন মিত্র।
- "পুণ্চন্দ্রমিত্র।
- " मुगाञ्चमाम वाग्र।
- ,, জগন্নাথপ্রসাদ বাঁড়্যা।
- ,, মনমোহন বাবু।
- ,, ফকিবচাঁদ সিৎহ।
- ,, গোলাম বড়ল ভমকীন।
- ,, मायम देवर्थ खरमन।
- ,, জামীকদ্দীন আহমদ।
- " প্যায়ারীমোহন বাড়ুয্য:।
- " সায়দ ফজল বইমা।
 - বাখালদাস চৌধুবী।

ঢাকাব কমিটি।

৫।১১ জন কর্মাকাক্ষী ইমতিহান দিবাব নিমিত্ত গ্রাহ্য হইলেন কিন্দু ইঁহাবদেব এক জনও নির্দোষী ছিলেন না প্রক্ষ দুষ্ট হইতেছে যে

গ্রী অভযকুমার দত্ত।

角 গোপীমোহন বায়।

এই দুই জ্ঞানের এমত ঘোগ্যতা বোধ হইল যে তথা কাব কমিটি ভাঁছাবদিগকে বিশেষকপে যোগ্যতাব পঞ দিবাব প্রামর্শ দিলেন এবং বাজ্ঞানীব কমিটিব সাহে বেরা ভাছাতে সম্মত হইলেন।

পাটনাব কমিটি।

৬। ১৪ জন কর্মাকাজ্বিব ইমতিহান হ^রল এবং নীচেব লিখিত ব্যক্তিবদিগকে যোগাতাব পঞ দেওয়া গেল।

🕮 খয়বাৎ হুদেন।

- , कड्र जाली।
- , বাজচন্দ্র চক্রবর্ত্তী।

এরৎ

" অলী অজীম।

৭। ৫ জন কর্মাকাজ্জী আগামি জ্লাই মানে পুন বাস ইমতিহান দিবাব নিমিত্তে হুকুম পাটলেন এবং অবশিষ্ট ৫ জনকে অর্থাৎ

গ্রীমহমাদ জগনুল আফদীন।

- ,, সেখ আজগৰ আলী।
- ., भशे छेकीन।
- " फकिंद छत्मन।

একৎ

,, আলমেডা সাহেব।

কমিটির বিশেষ পৰামর্শেতে বাজধানীৰ কমিটির স্থানে ধোগাতাহ পত্র প্রাপ্ত হইলেন।

Moorshedabad Committee

Six Candidates were examined and a Diploma was granted to

Sreekunt Sing,

four others of the Candidates were recommended by the Committee for Diplomas, but it appears that the Presidency Committee did not see reason to comply with the recommendation

- 1 he result then is, that at the examinations held in Jinuiry list, by the several Committees, 30 young men have been declared competent to enter the Judicial service of Government, and His Honor has much pleasure in observing that out of the number of Candidates who have his herto received Diplomas, 31 have already been appointed to Moonsifiships exclusive of others who have been temporarily provided for at 12 gratifying to observe too, that as far as the recentness of these appointments will admit of a judgment being formed on the subject, the nominees appear to have given satisfaction to their superiors
- 10 With respect to the individual from whom a Dindoma was withheld by the Presidency Committee, the Deputy Governor has only to observe that he perfectly concurs with the Committee and the Court that it is of the highest importance that Diplomas he granted to none whose characters are not without stain—and His Honor quite approves of the Presidency Committee's suggestions for imending the present system of granting Certificates to Candidates for Examination, viz
- If I had notice be given to the Sudder Court, by the several Judges of the number of Candidates whose names are registered for examination—and in order that the Judges may be enabled to state correctly the number of Candidates to the Court, that no Certificates be granted within a less period on in one month previous to the assembly of the Committees
- 12 That the restriction which now prevents the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the 24-Pergunnahs from granting Certificates to Candidutes for examination be withdrawn, and that no Judges grant Certificates to any individuals who may not reside, or be employed in their respective Districts, and also that all Certificates shall bear on the face of them the result of the Judge's enquiries into the character and respectability of the Candidates, together with any particulars relative to their family and connexions as may seem worthy of notice
- 13 That the Chief Magistrate of Calcutta may, under similar Rules and according to the manner in which such Certificates are granted by the several Zillah Judges, grant Certificates for examination to persons inhibitants of or employed in Calcutta
- 14 And that the Princip ils of the several Schools and Colleges under the control of the Council of Education be also in like manner authorized to grant similar Certificates to bonê fide Students of their respective Schools or Colleges, such Certificates to be countersigned by the Judge of the Zil-

মুবশিদাবাদেব কমিটি।

৮। ছয় জন কৰ্মাকাজ্জী ইমভিহাম দিয়াছিলেন এবং শ্ৰীকান্ত দিংহকে

ষোগ্যভাব পত্র দেওয়া গেল। অন্য ৪ জনকে যোগ্য ভাব পত্র দিবাব পবামশ কমিটি দিলেন কিন্তু দৃষ্ট হইতে তে যে বাজধানীক কমিটিব সাহেবেবা ভাঁছাবদের ঐ পবামর্শেতে সক্ষত হইবাব উচিত কাবণ দেখিলেন না।

- ৯। অভএব গছ জান্তাবি মানে নান। কমিটি যে
 ইমতিহান লইলেন তাহাব এই ফল হইল যে ৩০ জন
 যুব লোক গবর্গমেন্টেব আদালভগস্পকীয় কার্য্যে নিযুক্ত
 হইবাব উপযুক্ত বোধ হইলেন। যে২ কর্মাকাল্ফী ইহার
 পুরে যোগ্যভাব পত্র প্রাপ্ত হইযাছেন ভাহাবদেব মধ্যে
 কিঞ্চিৎ কালেব নিমিন্ত কর্মপ্রাপ্ত ব্যক্তিছাড়া ৩১ জন মুন
 সেফী কর্মে সম্পূণকর্পে নিযুক্ত হইয়াছেন ইহা দেখিয়া
 প্রিযুক্ত গবরনন সাহেব অভ্যন্ত আহ্লাদিভ হইয়াছেন। ঐ
 সকল নিয়োগ সম্পুতি হইয়াছে তথাপি ভাহাব বিষয়ে যে
 পর্যান্ত এক্ষণে বিবচন। ইইতে পাবে সেইপর্যান্ত বোধ
 হয় যে ঐ মুনসেফেবা কর্মজ্ঞকাবি সাহেবেবদেব সম্বোষ
 জ্ঞাইযাছেন ইহাও আহ্লাদেব বিষয়।
- ১০। যে ব্যক্তিকে বাজধানিব কমিটি সোগ্যভাব প্রথ দিলেন না ভাতাব বিষয়ে জীযুত ডেপুটা গবরনর সাচে বেব এই বক্তব্য যে তিনি কমিটিব এবং সদ্ব আদাল তেব সঙ্গে একবাক্য হইয়া বোধ কবেন যে যাহাবদেব কোন প্রকাব কলন্ত নাই কেবল এমত ব্যক্তিবদিগকে যোগ্যভাব প্রথ দেওয়া অভ্যাবশ্যক। এবং ইমভিহানেব আকাজ্ফিদিগকে সটিফিকট দেওনেব বর্তমান রীতিব সংশোধনেব বিষয়ে বাজবানীব কমিটি নীচেব লিখিছ যেং প্রামশ দিরাছেন ভাহাতে প্রীযুত্ত সক্ষতে আছেন।
- ১১। সেই প্রামর্শ এইং যত কর্মাকাজ্জিবাক্তিব নাম ইমতিগানের নিমিত্তে বেজিউবী হয় তাহার সংখ্যা নানা জন্ত সাহেবেব। সদর আদালতে জ্ঞাত করেন্ এবং কর্মাকাজ্জিবদের যথার্থ সংখ্যা জন্ত সাহেবেবা সদর আদালতে এইকপে জ্ঞাত করিতে পাবেন এই নিমিত্তে ক, মটির বৈচকের পূর্বে এক মাসের কমে কোন স্টি ফিকট দেওয়া যাইবেক না।
- ১০ । পাটনা ও মুবশিদাবাদ ও ঢাকা এবং চিরশি প্রথমনার জন্ধ সাহেবদিগের প্রতি ইমতিহানের আকাদ্দি বা 'স্তর্দিগকে সটিফিকট দেওনে যে নিষেধ আছে তাচা বহিত হইবেক এবং জ্ঞা সাহেবেবদের জি গার্ম মধ্যে যে ব্যক্তিব' বাস করে অথবা কর্মে নিযুক্ত থাকে সেইই ব্যক্তিভিন্ন ঐ জঞ্জ সাহেব অন্য কাহাকে সটিফিকট দিবেন না। এবং কর্মাকাচ্ছিক ব্যক্তিবদের আচার ব্যবহার ও মানাভার বিষয়ে জ্ঞা সাহেব অনুসন্ধান করিয়া যাহা জ্ঞাত হন্ ভাহা এবং ভাহারদের বংশ ও পরিবাবেরদের বিষয়ে যে কোন বেওবা লিথিবার যোগ্য বোধ হয় ভাহা সটিফিকটের উপর লিথিবেন।
- ১৩। নানা জিলাব জজ সাহেবেবা যে নিয়মানুসাবে এবং যে প্রকাবে সার্টি ফিকট দিয়া থাকেন সেই নিয় মানুসাবে এবং সেইমতে কলিকতে ব প্রধান মাজিফুেট সাহেব কলিকাভানিবাসি অথক কলিকাভাত কর্মে নিবৃক্ত বাজিবদিগকে ইমাত্রানের সার্টি ফিকট দিজে পাবেন্।
- ১৪। একং বিদ্যাব্যাপনেক কৌলোলের অর্থান নান।
 বিদ্যালয় ও, কালেজের অধ্যক্ষের দেইকপে আপন্থ
 বিদ্যালয় ও কালেজের প্রকৃত ছাত্রেরদিণকে সটি ফিকট
 দিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হউলেন। যে জিলার মধ্যে ঐ বিদ্যালয় অথবা কালেজ থাকে তাহার জন্ধ সাহেব ঐ কর্মা

th in which the School or College may be situate, after that Officer shall have satisfied himself that the Candidate is a fit person to be admitted to examination according to the Rules now in force

The Deputy Governor approves of the Court's proposal that the Local Judges be instructed to mention in the Certific ites which they grant the number of times which the Candidate his already been examined, and that the Sudder Court decide with reference thereto whether they will admit the Candidate to reexamination His Honor also igrees with the Court that no Candidates under the age of 21 be eligible to examination, and he is pleased to direct that individuals whose names are at the head of the list of Candidates who have received Diplomas, shall, on refusal to proceed to any station to which they may be appointed, have their names placed at the bottom of the list, and wait their turn accordingly

16 With a view to additional publicity and convenience, the Lyminations of the Presidency Committee may in future as recommended by the Committee be held at the Town Hall Calcutta

Resolved, that the foregoing observations be published in the several Government Gizettes, and that a copy hereof be forwarded to the Court of Sudder Dewanny Adawlut, with a view to the necessary instructions being issued upon His Homor's orders

F J HAITIDAY, Secy to the Gott of Bengal

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 9

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

In compliance with a suggestion of the Court of Sudder Dewinny Adawlus, the Sudder Board of Levenue desire me to request that you will bring to the notice of the Collectors of your Division, that the new Sale Law (as indeed was the case with Regulation VI of 1822,) has reference only to arrears of Government revenue, or other claims of Government recoverable as arrears of revenue, and that the rules in force for the Sale of Lands in execution of Decrees of Court are those prescribed in Regulation XLV 1793.

E Ctarts, Secretary Fort William, 27th April, 1842

No 10

In the Commissioner of Recentle for the Der

With referee to Circuiar Order No 4, dited ith I chiurry, I im directed by the Sudder Board of havenue to inform you that the sanction of the

See also Regulation AII of 1796, and C. O. No. 25. September 20th, 1541

। श्रवसद्द्रले (१८७० ५৮६२। ५५ (स्र।]

কাল্ফি ব্যক্তি চলিও নিয়মানুসাবে ইমতিহানের নিমিত্তে গ্রাহ্যত্তনের যোগ্য আছেন এই বিষয় নিশ্চয় অবগত হইশে এ সটিফিকটে দুৰুখং কবিবেন।

সদৰ আদালত এই প্রস্তাব কবিয়াছেন যে কৰ্মাকাত্ৰিক ব্যক্তিৰ পূৰ্বেক যতবাৰ ইমভিহান চট্যা ছিল তাহার সংখ্যা সটিফিকটের মধ্যে লিখিতে জিলার জজ সাহেবেব প্রতি জকুম দেওয়া যায় এবং সদব আদা লত ভাহা বিবেচন। কবিষা কৰ্মাকান্ত্ৰি ব্যক্তিৰ পুনৰ্বাৰ ইম তিহান দিতে অনুমতি দিবেন বা না দিবেন আযুত ডে পুটী গ্রব্নির সাহের সদ্ব আদালভের এই প্রামর্শেডে ঐক্য আছেন। এবৎ সদব আদালতের প্রামর্শানু मार्ट और्रेड हिंद कवियास्त्रन रा >> दर्मतद्यक ना হইলে কোন বাক্তি ইমতিহান দিবাব যোগা হইবেন না। এবং প্রীয়ত আবো ছকুম কবিতেছেন যে যোগ্য ভাব পত্র প্রাপ্তওয়া কর্মাকাজ্কিবদেব ফর্দে যাচাবদেব নাম অগ্রে লেখা থাকে তাঁচাবা কোন মোকামে মোকবৰ হউলে যদি তথায় যাইতে অশ্বীকৃত চন তবে তাঁচাব দেব নাম ঐ ফর্দেব শেষে লেখা যাইবেক এবং তৎক্রমে তাঁহাবা মোকবৰ ইইবেন।

১৬। পৃর্পাপক্ষো অধিক প্রকাশিত্যতে এবং সুগম কপে ইমতিহান হইবাব নিমিত্ত কমিটিবদেব প্রামশ ক্রমে বাজবানীব কমিটি ক লকাতাব টৌনহালে ইমতি হান লইতে পাবিদেন

নিষ্কার্য্য হইল যে পুর্ব্বোক্ত প্রস্থাব নানা গদর্গমেন্ট গোজটে প্রকাশ হয় এবং হাহাব এক নকল সদব দেও যানা আদালতে পাঠান যায় এবং শ্রীসূত ডেপুটা গবব নর সাহেবেব ভক্ষ জাবী কবিবাব নিষিত্ত ঐ আদাল তেব সাহেবেবা ভবুম দেন।

এফ ছে চালিতে।

বাঙ্গলা দেশেখ গ্ৰহণমেন্টেৰ সেক্টোৰী। John C Marshyan, Bengalee Translator

সদন বোর্ড বেবিনিউব সনকালর অর্ডন।

৯ समृत् ।

অমুক এলাকাব বাদ্যমের জীগৃত কমিসানব সাতেব ববাববেশু।

সদৰ দেওয়ানী আদালভেব পৰামশানুসারে সদৰ বোর্ড বেদিনিউব সাচেবেবা ভোমাকে লকুম দিতেছেন যে তৃমি ভাপনাৰ এলাকাৰ কালেন টব সাহেবদিগকে জানাইলা যে জমীদাবী নীলামবিষ্যক নৃতন আইন কেবল সবকাবেব বাকী মালগুঞ্জাবীৰ বিষয়ে অথবা সবকাবেব অন্য যে কোন দাওয়া বাকী মালগুজাবীৰ ন্যায় আদায় কৰা গাইতে পাবে ভাগাব বিষয়ে খাটে (১৮১১ সালেব ১২ আইনও কেবল দেই বিষয়ে খাটিত) এবং ১৭৯৬ সালেব ৪৫ আইনে যে সকল বিবি নিৰ্দিষ্ট আছে ভাগা আদালভেব ডিক্রী জাবীকবণার্থ ভূমি নীলামকবণেব বিষয়ে চলন আছে।

ই কবি। দেকেটাবী। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৭ আপ্রিল।

১০ নয়ব।

অমৃক এলাকাৰ বাজকোর জীযুত কমিদানৰ সাহেব বৰা ববেষু।

৯ ফেব্ৰুআধি চাবিথের ৪ নহরী সরকালর অর্ডবের বিষয়ে সদর বোর্ড বেবিনিউর প্রক্রমক্রমে ভোমাকে জানাইতেভি যে কমিসানর সাহেবের অনুমতি হইলেই

^{*} ১৭৯৬ সালের ১০ আইন এবং ১৮৪১ সালের ২ব দেন্টেশ্ব তারিথের ২৫ নব্বী স্বকালর অর্ডর দেখা।

Commissioner will be sufficient authority for the Collectors, or Khass Mehal officers, to write off their accounts, at the end of each year the uncollected Khass balances of the year preceding In asking for this sanction, it will not be necessary for the Collector (or other officer) to submit any detailed explanation of the several items, unless such explanation shall be specially required by the Commissioner

E Currie, Secretary
Fort William, 30th April, 1842

No 11

To the Commissioner of Revenue for the Divi-

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will intimate to the Collectors and independent Deputy Collectors of your Division, that "when Government Securities are taken as deposit under Section XV Act XII of 1811, "they must be received at such value as will be sufficient, if brought to Sale, to meet the amount for which they are deposited * Collectors will of course understand that Government Securities are not a legal tender in payment of purchase money, or of any public demand, they are receivable only in deposit to secure a certain amount which must be paid, when due, in the legal currency of the Country

L Currie, Secretary Fort William, 27th April, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUI

No 1322

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The Sicca Rupee having ceased to be a legal tender on the 1st January 1838, (Act XIII 1836,) the Court of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces have been pleased to determine, in supersession of construction, No 1068, that all questions regarding the value of stamp paper, and the amount of suits recognizable by the different classes of Native Judges, shall be determined with reference to the existing and not to the old currency In accordance with this rule. the Moonsiffs (for instance) will not have cognizance of suits in which the amount contested may exceed 300 Company's Rupees, and the stamp required for a plaint in a suit for the sum abovementioned will be valued at 16 Rupecs

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 15th April, 1842

[Government Gazette, 17th May, 1842]

প্রতিবংশবের শেষে ভাষার পূর্ম্ম বংশবের যে খাস বক্ষেরা খালানা আদায় হয় নাই ভাষা কালেক্টর সাছে বেবা অথবা খাস মহালের কার্য্যকারকেরা আপনার দের হিসাবহুইতে উঠাইয়া ফেলিতে পাবেন। কমিসা নর সাহের প্রভাক মহালের বিশেষ বেওবা নার্চাছিলে ঐ অনুমতি প্রার্থনাকরণ সময়ে কালেক্টর সাহেবের অথবা অন্য কার্য্যকারকের ভাষার বিশেষ বেওবা ঐ কমিসানর সাহেবের নিকটে লিখিয়া পাঠাইবার আর শাক হইবেক না।

ই কবি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৩০ আপ্রিল।

३३ नम्रव ।

অমুক এলাকার বাজবেষর প্রায়ূত কমিস্যনর সাহের ববাববেষু।

সদব বোর্ড ক্লেবিনিউব হুকুমক্রমে ভোমাকে আদেশ্ব কবিতেছি যে তুমি আপন এলাকাব কালেকটব এবং ঘাবীন ডেপুটা কালেক্টব সাতেবদিগকে জানাইবা যে ১৮৪১ সালেব ১২ আইনেব ১৫ ধাবানুসারে ওাঁচাবা কোন প্রোমিসবি নোট আমানংসকপ লইলে তাহাব এইমহ মুল্য ধবিতে হইবেক যে তাহা বিক্রম হইলে যহ টাকাব নিমিন্ত আমানং ইইয়াছিল হরুল্য টাকা পাওয়া যাইতে পাবে।* কালেক্টব সাহেবেবা অবশ্যই অব গত আছেন যে আইনমতে গ্রহ্ণমেন্টেব কোন প্রোমি সবি নোট কোন ভূমিব মুল্য টাকা অথবা অন্য কোন সবেলাব দাওয়া পবিশোব করণেব নিমিক্তে লওয়া ঘাই তে পাবে না কিন্তু যে টাকা পবিশোধ কবিতে হইবেক সেই টাকা উপযুক্ত সময়ে দেশেব চলিত মুদ্যুভে দেও নেব বিষয়ে এ নোট কেবল আমানংস্কর্মণ লওয়া ঘাই বেক।

है कवि। (मद्यक्षीदी।

कि वेनियम ३৮8२। २२ जालिन।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদব দেওযানী আদালতের সর্বুলের অর্জর।

३७२२ सम्रव ।

বাদলাপ্রভৃতি দেশেব প্রীযুত সিবিল জন্ত দাহেব ববাববেষু।

১৮৩৬ সালের ১৩ আইনানুসারে ১৮৩৮ সালের ১
নানুআরি তারিখঅরধি সিক্তা টাকা আইনমতে দিবার
প্রস্তার হইলে তাচা লওয়া যাইতে পারে না অতএর
কলিকাতা এবং আলাহারাদের সদর দেওয়ানী আদাল
তেব সাহেরেরা ১০৬৮ নম্বরী কন্যুকসন অর্থাৎ আই
নের অর্থ বদ করিয়া দ্বির করিয়াছেন যে ইয়াল্পকাল
লের মূল্য এবং এদেশীয় নানা বিচারকেরা যে? মো
কদমার বিচার করিতে পারেন তাহার মূল্য পূর্ব কালের সিক্তা টাকাতে গণ্য না হইয়া রর্তমান চলিত ঢা
কাত্তে গণ্য চইরেক। তাহার উদাহরণ এই যে এই বি
ধানানুসারে কোম্পানির ৩০০১ টাকার অধিক মুল্যের মোকদমার বিচার মুনসেফেরা করিতে পারিবেন না
এবং উক্ত মুল্যের মোকদমার নালিশ ১৬১ টাকা
মূল্যের ইন্ডাম্পানেরে লিথিতে চইরেক।

ডবলিউ কর্কপাঁত্রিক। ডেপুটা বেজিক্টব। ফোর্চ উলিয়ম ১৮৪০। ১৫ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator,

^{*} Orders of Government of India in the Financial Department 23d March, 1842

^{*} ফিনান্দিয়ল ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্ষের গ্রন্মেন্টের ১৮৪২ দালের ২৩ মার্চ ভাবিথের ভকুম।

EDUCATION VERNACULAR CLASS BOOKS

Extract from Proceedings of the Council of Education at their General Meeting held on the 26th April, 1842

Read Proceedings of Section for Vernacular Class Books, dated April 9th, 1842, and circulated in a printed form to each Member of the Council of Education

Resolved,—That the Recommendations I and 2 be approved. That 3 be approved with the reservation that the local Arithmetic be adapted to the European system of study, (including the rule of proportions with fractions decimal as well as Vulgar and the extraction of the Square and Cube Root,) though expressed in the forms, tables, and numbers peculiar to the locality

That Recommendations 4 and 5 be approved

That in regard to 6 it be suggested that while the aggregate of all the works do not exceed an amount which would allow a rate of 250 Duodecimo pages to each—that limit be not enforced for such particular work (say, for instance, General History and the History of India, which may be imperfect if so limited) as may require more space

That Recommendation 7 be approved, and that the Report therein referred to be furnished to the next General Monthly Meeting

That Recommendation 8 involves a matter which the Council of Education do not consider within the province of the Section, but only within that of the General Council or the Government

That the Section for Vernacular Books be requested to report further particulars regarding the terms, dates of completion, and proposed compilers—of the works by the next General Monthly Meeting

(True Extract,)
H V BAYLEY,

Secretary

CIVIL APPOINTMENTS

No 653

FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
EDUCATION

The 27th April, 1842

The Honourable the President in Council has been pleased to appoint Lieutenant Thomas Brodie, Principal Assistant to the Commissioner, and Lieutenant C S Reynolds, Acting Adjutant of the Assam Light Infantry Battalion, Members of the Local Committee of Education at Sibsaugor

H V BAYLBY,

Deputy Secy. to Govt

বিদ্যাধ্যাপন। দেশীয় ভাষাব পুৰুক।

১৮৪২ সালের ২৬ আপ্রিল তারিখে বিদ্যাধ্যাপনের কৌলেলের সাধারণ বৈঠকে যে কার্য্য হইয়াছিল ভাহার চুম্বক।

নিশীয় ভাষার পুস্তকেব সম্পুদায়ের ১৮৪২ সালের ৯
আপ্রিল ভাবিথের যে কার্য্যের বিবরণ ছাপা হইয়া বি
দ্যাখ্যাপনেব কৌলেলেব প্রত্যেক মেয়ুবেব নিকটে পা
ঠান গিয়াছিল ভাষা পাঠ কবা গেল।

নির্দ্ধার্য্য ছইল যে প্রথম এবং বিতীয় প্রামর্শ গ্রাচ্য হয়। তৃতীয় প্রামর্শ গ্রাচ্য ছইল বটে কিন্ত স্থানবিশে বেব অন্তবিদ্যাপুত্তক ঐ স্থানেব চলিত পাঠ ও টেবিল ও অন্তেভে লিখিত ছইয়া ইউবোপীয় অন্তবিদ্যাব নিয় মানুসাবে প্রন্তুত কবা ষায়। ঐ পুত্তকের মধ্যে ত্রৈবা শিকেব হিসাব এবং সামান্য অথবা দশকেব ছিট এবং বর্গমূল ও অমমুল মির্গত কবা থাকিবেক।

8 3 c समुदी श्वामर्ण शादा बहेगाएए।

- ৬ নম্মী পৰামর্শের বিষয়ে এইকপ প্রদাব চইয়াছে যে মোটে সমস্ত পুস্তকের বদ্যপি এত পৃষ্ঠা হয় যে গড়ে ২৫০ আড়াই শত কবিয়া পড়ে তথাপি বিশেষং পুস্তকে অধিক পৃষ্ঠার আবশ্যক হয় অর্থাৎ সাধারণ ইতিহাস এবং ভারতবর্ষের ইতিহাসপ্রভৃতি পুস্তকের বিষয়ে এ নিয়ম থাটিবেক না মেহেছুক ঐ প্রকার পুস্ত কের এইরপ সীমা নির্দিন্ট কবিলে তাহা সম্পূণ হইতে পারে না।
- প নম্ববী পরামর্শ গ্রাহ্য ছইয়াছে এবং ডাহার মধ্যে যে বিপোর্টের কথা ছইয়াছে ডাহা আগামি মাসিক সা ধারণ বৈঠকে দাখিল কবিতে হইবেক।
- ৮ নম্বী প্রামর্শেতে যে বিষয় লেখা আছে তাহা বিদ্যাখ্যাপনের কৌন্দেলের সাহেবেরা ঐ সম্পুদাযের এলাকার মধ্যে বোধ করেন না কিন্দু কেবল সাধারণ কৌন্দেলের অথবা গ্রথমেটের এলাকার মধ্যে।

দেশীয় ভাষা পুস্তকেব সম্পূদায়েব সাচেবদিগনে আদেশ কৰা যাইবেক যে এ সকল পুস্তক যে মুলো প্ৰস্তুত হইবেক ও যে তাৰিখে সমাপ্ত হইবেক এবং ঠা হাব দারা প্ৰস্তুত কৰা যাইবেক ইন্ত্যাদি বেওবাৰ আগামি মাসিক সাধারণ বৈঠকে বিপোট কবেন।

এচ বি বেলি।

সেকেটাবী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকমে নিযোগ।

৬৫৩ নম্ব

ফোর্ট উলিয়য়। ক্লেনরল ডিপার্টমেন্ট। বিদ্যাধ্যাপন।

३४६२ मान २१ जाक्षिन।

শ্বিষ্ঠ প্রদীষ্টেক সাহেব হন্তুব কৌন্দেলে আসামের কমিদানব সাহেবের প্রধান আলিক্টাক শ্রীযুত লেক্টে নেন্ট টামদ ব্রোক্ত সাহেবকে এরং আসামেব লঘু অন্ত্রধারি পদাতিক সৈনোবদেব একটিং আনুটাক শ্রীযুত লেন্টেমেন্ট লি এল বেমল্ডস সাহেবকে শিবসাগরে বিদ্যাধ্যাপনেব কমিটির মেয়ুরী কর্মে নিযুক্ত কবিয়াছেন।

এচ বি বেলি। গবর্ণমেটেব ডেপু**লী** সেক্টেটারী। No 524

ORDERS BY THE MONOURABLE THE DEPUTY GOVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS, &c

The 6th May, 1842

Mr J Lowis to be Junior Member of the Sudder Board of Revenue, from the 1st instant, vice Mr C W Smith resigned

The 9th May, 1842

The temporary appointment by the Judge of Rungpore of Syed Sudderool Hussein, to officiate 19 Register of Deeds, under Act XXX of 1838, in that Zillah, during the late absence of the Registrar (Dr Edge) is confirmed

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Bograb

Mr J W Pavter,

Mr A D Coull,

Mr W McDougall,

Mr M Mackenzie,

Mr R W J Frith,

Mr H H Huett

The remaining portion of the leave of absence granted to Dr J Macansh, of the Civil Station of List Burdwan, has been cancelled from the 1st instant, the date on which he rejoined his Station

NOTIFICATION

Mr W J Allen resumed charge of the Treasury of the Collectorate of Dacca from Mr B II Copper on the 25th ultimo

> F J HALLIDAY, Sicy to the Gout of Bengal

No 534.

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENT

The 25th April, 1842

Mr E F Latour, Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, to exercise the special powers described in Sec XXI Reg VIII of 1831,

LEAVE OF ABSENCE

The 9th May, 1842

Dr G N Cheek, of the Civil Station of Bancoorah, from the 12th to the 31st instant, in exten-SION

APPOINTMENT

The 16th May, 1842

Syed Zuhoor Allee, Law Officer of Tirhoot, to be Law Officer of Bançoorah

Ehsan Allı, ditto ditto of Bancoorah, to be ditto ditto of Tirhoot

NOTIFICATION

Hussein Buksh Khan, late Nazir of the Cuttack Special Deputy Collector's Office, having been convicted of privity to embezzlement of the public money, is hereby declared, under Sec IV Reg II of 1818, incapable of again serving the Government in any public capacity F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

৫২৪ নমূব।

वानना ज्ञानव श्रीयुक्त ए भूमि शवत्नत् मारहराद स्कूत्र। युषिनियने ও বেবিনিউ ডিপার্টমেনী।

নিয়োগপ্রভঙ্গি।

১৮৪২ সাল ৬ মে।

প্রীযুত সি ডবলিউ ক্সিথ সাহেব আপনার কর্মে ইশ ভাফা দেওয়াতে ভাঁহার পনিবর্ত্তে জীয়ত জে লৌইস সা হেব বর্তমান মাসের ১ তারি**এ**অবধি সদব বো**র্ড রেবি** নিউর ছোট মেমুর হইবেন।

১৮৪২ সাল ৯ মে।

বঙ্গপুরের বেজিটার এয়াড় ডাক্তর এক সাহেবের অনুপ্রানপ্যান্ত তথাকাব জজ সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনানুসারে সায়দ সদবলতদেনকে কিঞ্ছিৎ কা जिय निभिष्ठ मनीन मुद्धादिरक्य दिक्कियेदी कर्म्य नियुक्त কবিয়াছেম ভাহা মপ্তব হইয়াছে।

জিলা বপ্ৰড়াতে গুদাবার নৌকাব ছারা প্রাপ্ত ফাজিল টীকা ব্যয় কর্থার্থ নীচেব লিখিত সাহেবেরা কমিটিব व्यमुब इक्टेंटन ।

প্রীযুত জে ভবলিউ পেটব সাহেব।

এ ডি কুল সাহেব।

एवनिडे माक्ड्रन मार्ट्ट ।

এম মাকে 🖦 সাহেব।

আৰ ডবলিউ জে ফ্রিথ সাহেব।

এচ এচ হিউএট সাহেব।

পূব্ব বর্ষমানের সদব স্থানের ডাক্তর জীযুত জে মা कान्न मार्टरत्क रा छूंगे (मुख्या यात्र जावार जादानिक) কাল তিনি বর্ত্তমান মাসেব যে ১ তাবিথে আপনার কর্মস্থানে পুনর্কার পঁলছেন তাহাত্যবধি বহিত হইল।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীয়ত ডবলিউ জে∽আলেন সাহেব গত মাদের ২৫ তাবিখে 🔊 যুত বি এচ কৃপব সাহেবেব স্থানে ঢাকার কালেকটবীৰ খাজানাখানার ভার পুনর্বার গ্রহণ কবি এফ জে হালিডে। লেন।

বাঙ্গলা দেশের গর্বমেন্টের সেক্টোরী।

৫৩৪ নম্ব ।

वाष्ट्रला म्हिन्द श्रीयुष्ठ एडभूमे भवत्नत् मारहरत्य তুকুম।

> ব্যুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। নিয়োগ।

> > ১৮৪২ সাল ২৫ আপ্রিল।

यालम्हर बाहेले याजिएके उ एक्ष्मी कारनकृतिह আসিটান্ট প্রীযুত ই এফ লাট্র সাহের ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ১১ ধাবাব নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষর্মভা প্রাপ্ত হু ইলেন।

১৮৪২ সাল ৯ মে।

বাঁকুড়াব দেওয়ানী মোকামের চিকিৎলক 🔊 যুত ডাক্তব জি এন চীক সাহেব এই মাসের ১২ তাবিশ্ব ষ্বধি ৩১ তারিখপর্যন্ত অভিবিক্ত ভূটী পাইয়াছেন। নিযোগ।

১৮8२ मान ३७ (स्।

ত্রিভতের আদালতের ব্যবস্থাদায়ক শ্রীযুভ লায়ন জন্ম আলী বাকুড়ার আদালভেব বাবস্থাদায়ক ছইবেন।

বাঁক্ড়াব আদালভেব ব্যবস্থানায়ক এব্ড অঁহদান আলী ত্রিহুতের আদালতের ব্যবস্থাদায়ক হইবেন।

বিজ্ঞাপন।

ক্টকেব শেপসিয়ল ডেপুটা কালেক্টবেব সাবেক নাজিব প্রায়ত ভাসেন বক্শ থা সবকাবী তহরীল তছরূপ্ कवरवद्भ विषय जाउ दिन भरे मात्र मातास रक्ष्यारक ১৮১৩ সালেব ২ আইনেব ৪ ধাবানুসাবে আব কোন मत्कावी कार्राव याशा नरर अगड खक्म प्रश्वा शाम। थक उन्हा हा निएए।

वाक्रमा (मर्ग्य शवर्गस्यत्वेव स्मरक्रमेवी।

[Government Gazette, 17th May, 1842.]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টেব ইশ্তিহার।

SALT

নিমক।

ইত্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিখ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে থবিদাব। নেব উচিত যে ঐ নেমকেব বকম মোঃ শালিখাব গোলাব নমুনা দৃষ্টে খাতিব জমামত বুঝিয়া খবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

(विशास्त्रमः (मश्रमः)	1

এজেন্সী অর্থাৎ ⁶ জেলার নাম	খাটের নাম	কোন সনেব পোক্তান	মওয়াজি নেষক	নিবিখ দব	
6েখাবদ।	শালিখা	मन ১২৪৫ मान	২৮৪•/ মোন	কোৎ ৪৪ • ৲	

अष्ठ केदन्त्र । मिटक्के हिर्ने

বোর্ড পর্মিট নিমক ও আফিম ভাৎ ১৩ মে সম ১৮৪২ সাল।

বাকিজাত নম্ক ইৎ সন ১৮৪২ সাল ৩১ মার্চ।

হিঞ্জলি				
मक्किंग कामीनगर		১২৪৬ সাল		५ ५१ १३० / ८
r r		১२৪৭ माल		902020110
d d		३२८৮ मान		•॥७८७५८॥•
उँछा व		১২৪७ माल		2 9kds
E E	•	३२८१ मान		२৯৮१৯८/
कृष्यनगर •		১০৪৭ সাল		>086:21
A		১>৪৮ সা ল		93926/
ভে ব পাই কা	•••	३२८४ मोल		トイクトト
তমলুক।				
নারায়ণপুর		३२८१ मान		97756191
À		>>४४ माल .	•	>••৮৯৬/
वे द्यांकि •		Ā	•	> 214117
চবিশ পর্গনা				
নারায়ণপুর বাহিব বুনি		>२८१ मान		>> (* • /
এ ভাফাল		Ā		9028/41d
মেঃ প্রিন্দেপ নাহে বেব	১ প্রথম রকম	১২৪৭ সাল		260\21
.	à	১२८৮ मान		22001
4	২ বিভীয় রক্ষ	১২৪৪ সাল		७ 15
.	Ā	>२८४ मान	•	७२ १ •। •
বালিয়াঘাটা		À		२৯२२/
ভাইমৰ হারবোর		১২৪৭ সাল		₹₽8₽ ₢ И•
বাণ্ডডি		À		8 ৮ ৬১৭/
চট্টগ্রাম।				
ডোমখালি		३२८१ माल		11000016
আরাকেন পাঙ্গা		228 · 1 82	•	७३३३२॥८
à à		28 1 5845		>>>•6>
ঐ ক্রোকি -		>৮৪२ मान		9/2
নালিখা।				
মাদবাৰ প্ৰমিট -		১৮৪১। ४२ मान		367 2518
ম ককা		३४७३। ६० माल		36/6
→		১৮৪০। ৪১ সাল		₹ ⊘ /€
श्कारेमस्य नीवम	•	Ā	••	9411911/
ক্রোকি করকচ		১৮8 ১। 8२ मान	•	ノン
কটক পাদা		১ ২৪৬ সাল •	• •) ション・ショ・II
A A		>२८१ मान	•	016-6960
খোবদা পালা		১२৪৫ मान	•	224.1
à à		३२८७ मान		<i>७७७७४</i> २।७
ē ē		>२८१ मान		३२१४१७। •
वारमचंद्र भाषा		>२८७ माल		2860Ang
A A		>२८१ मान		268000HG
à à		३ २८৮ माल		>>>•F945
বালিয়াঘাটা		>२८९ माल	•••	•।4८
ক্ষোতি পালা		১৮৪১। ৪২ সাল	•	12
বিমৌজিব ছক্ম সাচেবার ব	प्राक्षित्राच त्यार्ष श	র্মিটি নম্ক ও আফিম ই	S 32 3483 14 (TI	ı

বিমৌলিব অকুম নাহেবান আলিসান বোর্ড পর্মিট নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২। ৭ মে।

[शवर्षस्य (शटकप्रे २४८२। २५ त्या]

ইত্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ১ মে তারিশ্বঅবধি ও তদনন্তব সরকাবি নমক ১০০/ মোনের ন্যুন মা হয় এমত পবিমাণে খোস সওদায় নির্দ্ধারিত মুল্যে বিক্রয় হইবেক আর ঐ ১০০/ মোনের অধিক কিছু লইতে হট সে উপরি ১৫০/ মোন অথবা ২০০/ মোন পূবা লইতে হইবেক অর্থাৎ ৩০০/ মোন ৩৫০/ মোন ৪০০/ মোন ৫০০/ মোন এই কপ।

২ দফা । এক'লপ্রয়ন্ত যে প্রকাব ও যে দলিলে নমক ওজন দেওয়াঘাইতেছে ভদনুকপে নিবিশ দরের ফর্নের লিখিত নানা ঘাট ও গোলা হইতে নমক দেওয়া ঘাইবেক।

ও দফ।। যে খাট ও যে গোল। হইতে যে ২ রকম নমক দেওয়া যাইবেক ভাহার প্রভ্যেকের দব নিবিথ দরে। বেওবা পূর্বক সময়ানুসাবে প্রকাশ্য কপে এস্কেহাবেব ছাবা জানান যাইবেক।

৪ দফা। যে সকল ব্যক্তি যে যে ঘাট অর্থবা গোলা ছইতে নমক ক্রয় করিতে বাশ্বা কবিবেন উাগবিদিগকে ঐ নমকের নির্দিষ্ট নিরিশ্ব দবে ঐ নমকের কিমান্ডের টাকা জেনবেল ত্রেল্পবিতে দাখিল কবিতে ছইবেক পরে ঐ টা কাব বাবৎ সবওেল্পবর সাহেবেব বিদি বোর্ড পর্বামি ও নমক ও আফ্রিয়ের দশ্বরশানায় এক দর্শান্তের সহিত দাখিল কবিতে ছইবেক ঐ দব্শান্তের যত নমক দবকাব ও যে জেলা ও যে ঘাট ছইতে নমক ওজন দেওয়া ঘাইবেক তাহাব তাইন লিখিতে ছইবেক ইহাতে শর্ভ এই যে যদি ঐ উক্ত ঘাট কিয়া গোলায় ঐ দর্শান্তের লিখিত নমক মৌজুদ থাকে তবে দব্ধান্তর্ভাগেই জেলাবে সাল্ট এজেন্ট সাহেবেব উপর অথবা সালিখার সুপ্রেন্টেজেন্ট সাহেবেব উপর ঐ থবিদা নমক দেওনের নিমিয়ে এক হকুম পাইবেক। সেই ছকুমের সম্বলিত ঐ নমকের ছে ফালাতের নিমিয়ে দলিল থাকিবেক। এবং সেই দলিল এক্ষণে যে প্রকারে ব্যবসায়ার্থে চলন ছইতেছে সেইরূপ ছইবেক। যদ্যপি গোলায় যে নমক মৌজুদ আছে ভদপেক্ষা অধিক নমকেব দর্শান্ত পাওরা যায় তবে যাহাবদিগের নিক্ট এই দপ্তবর্থানায় আগের নম্ববেব বেজেন্টেরি করা সব্রেল্ক্রব সাহেবেব রসিদ থাকিবেক ভাছার দিগের দ্বথান্ত আগে গ্রাহ্য চইবেক। আব নমকদেওনের নিমিয়ে বোর্ডের ছকুমের ভারিখঅবধি তিন মাদ্যের মধ্যে যদি ঐ নমক গোলাচইতে খালাদ না হয় ভবে দ্বমাহা ফিশ্ত মোনে ৪১ চাবি টাকার হিসাবে গোলা ভাড়া ও শ্বক্তি দিতে চইবেক।

৫ দফা। দশ দিবদ পূর্ব্বে এস্কেহাব না দিয়া অথবা যদ্যপিদ্যাৎ বোর্ড প্রমিট ও নমক ও আফিমের দাহেরান দিগের আবশ্যক বোধ হয় ভবে আবো অবিক মেয়াদে এস্কেহার না দিয়া কোন প্রকাবে যে সকল নমকের এস্কে হার দ্বাবা দর নিদিন্ত হইবাছে সেই সকল নমকের দর কমি হইবেক না।

৬ দফ'। ক্রোকি ও নোকদানি ও ময়লা বকম নমকের আহওয়াল দৃষ্টে যে দব ন্যার বোধ হইবেক ও যে পরি মাণে বিক্রয় করা গোর্ড প্রমিট ও নমক ও আফিমেব সাহেবান সাব্যস্ত করিবেন সেই মুল্যেও প্রিমাণে বিক্রয়ার্থে সমর্পিত হটবেক।

৭ দফা। স্বকাৰী গোলাইউতে যে সকল নমক বিক্রয় হয় তাহাব দব কমিব বাবৎ এক্সেছার সকল কলিকাত। গেডেটনামক ছাপাব কাগজে প্রকাশিত ইউবেক এবং তাহার নকল বোর্ড প্রমিট ও নমক ও আফিমের দ্পুর খানায় ও অন্যাং গেণ্ডানে বোর্ডেব পাহেবান নিদ্ধার্য্য কবিবেন সেইং স্থানে লটকান যাইকেক।

৮ দফ। । ,নিলামেব নমক বিক্রয় কবণেব বীতি পুনশ্চ ছাপিত কবণেব আবশাকতা হইবেক এমত কোন প্রকাবেই গ্রেগমেনেট্র অনুমান হয় না যদিসা এ ঐ বীতি পুনঃস্থাপন নিতান্তই আবশাক হয় তবে দুই মাস পূর্বে ঐ বিষয়ের একেহার দেওয়া যাইবেক এবং ঐ এক্সেহারে প্রত্যেক বকম নমক যাহা এক্সেহারেব ভাবিথহইতে দুই মানেব পর নিলামে বিক্রণেব নিমিত্তে ধরা যাইবেক ভাহার ফিশত মোনেব নিবিশ্ব দ্য গিথিতে হইবেক।

৯ দফা। উতাব পুর্বে নিলামে বিক্রীত নমকেব প্রতি নমকসম্বন্ধীয় আইনসকল যে কপে থাটিত তবুলাকপে এ উদ্দেহাবের দাবা যে নমক খোল সওদায় বিক্রয় হউবেক ভাচাবো প্রতি ঐ সকল আইনেব শুকুম খাটিবেক।

১০ দগা। উপবের সক্ত সকল সন ১৮৪৩ সালেব ৩০ আপবেলপর্যান্ত প্রবলকপে প্রচলিত থাকিবেক। বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড প্রমিট ও নমকও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিধ ৯০ আপবেল।

এচ টবেন্দ। সেক্টোরী।

ফোর্ট উইলিয়ম আফিম দপ্তব সন ১৮৪২ সাল তাবিথ ২৮আপ্রেল মোতাবকে সন ১২৪৯ সাল ১৭ বৈশাথ।

ইন্দ্রেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল ভাবিথ ২৩ মে মোভাবকে বাঙ্গলা সন ১২৪৯ সাল ভাবিথ ১১ জ্যৈষ্ঠ সোম্বাব পূর্কাকে দিব। এগাবে। ঘটাব সময় মোকাম কলিকাভাব এক্লচেগ্ধ ঘবে নীচেব লিখিত মেকলাব সন ১৮৪০।৪১ সালেব প্রদায়্দী আ্ফিম সমুদুপথে বপ্তানি জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শক্তে বিক্রম হুইবেক

বেহাবেব প্রদার্সী আফিম>৬	9 0
वावानत्मव भग्नमात्रमी व्याक्तिम	• •
सुगुना निमृठ	
₹ ₹	• •

নীলামের সবত

> দফ। পূর্মোক্ত আফিম সকল সমুদুপথে বপ্তানিব জন্য বিজ্ঞন্ন কৰা ঘাটবেক এবং এরপ বপ্তানির মাজ ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সটিফিকেট দেওয়া যাইবেক না।

ং দফ।। ফি.নিশুক আফিমন্যন সংখ্যাইকাং ৪০০৲টাকা দৰে নীলামে ধৰা ঘাইবেক ভাচাৰ উপৰ ষে ব্যক্তি স্কাপেকা। অধিক মূল্য দিতে চাহিবেক ভাহাকে বিক্ৰয় কৰা ঘাইবেক।

ও দফা। সদি ঐ দিবদেব নীলামে সমুদয় ২৫০০ সিপুক আফিম বিক্রয় নাহয়তবে প্রমিট নেমকও আফিম বোড়েব সাচেবান আবিসানৰ এফিয়াৰ বহিল যে যে সকল লাটহায় বাকি থাকিবেক তালা তাহাৰ প্র আ গামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ কবিবেন।

8 मका। अ आकित्भव कि नाउँ द निम्नृत्क इंडेरवक।

৫ দফা। ঐ নীলামে আফিম থবিদকরণের সময় নীলাম ছবেব ভিতর ও থবিদাবের নামে লাট বেজিউরি, ছওনের পূর্ব্ধ ফিলাট ১০০০/ টাকার অর্থাৎ ফি রিন্দৃক ২০০১ টাকার হিদাবে আমানত পেষগী বাবতে দর্শনি

[Gove nment Guzette, 17th May, 1842]

প্রা রিশ্বরি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিয়া দিতে ছইবেক আর আগামি ২৭ মে ওক্রবার সম ১৮৪২ সাল বেলা দুই প্রহর চাবি খণ্টার পূর্বে বোর্ডের দগুরুখানায় আসিয়া সব্বেজ্রর সাহেবের রুলিদ অর্থবা কোম্পানির কাগজ এওজ দিয়া পূর্বেজিদ দর্শনি প্রামিশ্ববি মোটসকল খালাহ করিছে ছইবেক কিন্তু নিরুপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না করে ভবে যে সকল লাট হায়ের আমানত পেলগা হিসাবের টাকা সব্বেজ্রবর সাহেবের রুদিদ অর্থবা কোম্পানির কাগজ দাখিল না হইবেক ভাহা বোর্ডের সাহেবান বে সুময় ও নিয়ম স্থির করিবেন সেই সময়ে সেই নিয় মানুসাবে ছানি নীলামে বিক্রয় হইবেক ভাহাতে যে নোক্রমান ও খর্চখবচা পড়িবেক ভাহা পূর্ব্বোক্রমতে যাহাব দিগেব আমানত পেলগা দাখিল করিছে বুটি ছইবেক ভাহাবদিগকে দিঙে হইবেক ও মুনফা যদ্যপি হয় ভাহা কোম্পানি বাহাদুবেব সবকারে জন ছইবেক।

৬ দকা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত সবত মতে যে সকল প্রামিষবি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আর্গামি পূর্ব্বোক্ত সন ১৮৪২ সালেব ২৭ মে তারিখে খালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোল্পানিব তবফ উকিলেব স্থানে দেওয়া যাইবেক তাহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটের বাবুদ টাকা আদায় করিবেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবত আমানত পেশগী টাকা ২৭ মে দিবা ২ প্রহব চাবি ঘটাব পূর্বের দাখিল না হই বেক ভাহাব হিসাবে কোন টাকা স্ববেজর্ব সাহেবের রুসিদ অথবা কোম্পানির কাগন্ত পশ্চাৎ সংখ্যা যাই বেক না।

৮ দক্ষা। বেসকল আফিম বিক্রয়ার্থে এক্ষণে এস্কেরার দেওয়া যাইতেছে তাহার কিমতের বেবাক টাকা নীলা মের ভাবিধঅবিধি ১ এক মাহার মধ্যে দাখিল করিতে হইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪২ সালের ২৩ জুন বৃহলগতিহার বিবা দুইপ্রহর চাবি অন্টার পর উক্ত কিমতের বাবত এক্সবিব রসিদ আব লওয়া যাইবেক না ও যে আফীমের কিমত পূর্বে লিখিত মেয়াদের দিবল কিয়া মেয়াদের পূর্বের দাখিল হটয়া বফা না হইলে তাহাব ঐ পূর্বেরাক কি লাট ১০০০ টাকার হিসাবে অথবা ফি সিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে যে আমানত পেষণীর নগদ টাকা অথবা কোন বক্ষ কোন্সানির কাগক যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল হটয়া থাকিবেক তাহা সবকাবে জন্দ তইবেক পরে বোর্ড পর্মিট নমক ও আফিমের সাহেবান আলিসান হাবা যে তাবিখ যে প্রকাব লীলাম কবা উচিড বিলে চনা হইবেক সেই দিবল সেই প্রকাব ঐ আফিম সবকাব বাহাদুবেব নিজ হিসাবে বিক্রয় হটবেক।

৯ দকা। যে সকল অবিদাবান পূর্বোক্ত মতে বেবাক টাকা দাখিল করিয়া আফিমেব সটিফিকেট অর্থাৎ আ
ফিন বাহিব করিবার ছকুম লইবেক ভালাবদিগের এক্তিয়ার রহিল যে আপন অবিদা আফিমেব প্রভাক সটিফি
কেটেব মধ্যে কত লাট অফিম দরজ কবিতে চাহে ভালা বিশেষ কবিয়া জানায় কাবণ ইলা স্পান্টকেপে জানা কলো
যে পূর্বোক্ত মতে যে সকল সটিফিকেট একবাব লইযা যাইবেক ভালাভেই চূড়ান্ত চইছেক এবং এ সটিফিকেটেব পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন সটিফিকেট অথবা ছকুম যাহাতে এক এক লাট কবিয়া আলাস চইতে পাবে অথবা প্রথম যত লাট কিন্বা সিন্দুকেব জন্য সটিফিকেট দেওয়া যায় ভালাভিন্ন অন্য কোন প্রকাবে কমি বেশী পবিমাণ আলাস চইতে পাবে এমত সটিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না।

১০ দলা। এই এন্তেহারের ৫ দকাব লিখিও নিয়মানুযায়ি আমানতেব হিসাবে যে কোন কোম্পানিব কাগজ অথবা সবজেরর সাহেবেব বসিদ দাখিল কবিরা লইতে হইবেক ভাহা কেবল যে সকল খবিদাবেব নাম সেল বহিতে জেখা থাকে ভাহাবদিগেব নিকট হইতে অথবা ভাহাবদিগের এজেন অর্থাং মোকাবের নিকট হইতে লওয়া ঘাইবেক এবং এইরূপ আমানত পেশগী দাখিলেব রসিদ ঐ পূর্বোক্ত খরিদাবের নামে হইবেক ও অফিম মন্ত্রক খালাস হইলে পবে পূর্বোক্ত কোম্পানির কাগন ডাহাদিগকে অথবা ভাহারদিগের ববাভি লোককে ফেবা ইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। প্রস্তুক্ত সাহেবান আলিসান বোর্ডেব তবফ যে সাহেব নীলামে সুপ্রেন্টেণ্ডেট ছইবেন ওাঁছাব এমত একিয়াব আছে যে ভিনি ভাছাব বিবেচনানুসাবে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাছ্য করেন কিন্তু যদিস্যাৎ ভাছাবা যত লাট ধবিদক্ষণার্থে ডাকিবেক ভাছাব ফি লাট ১০০০১ এক হাজাব টাকাব হিসাবে অর্থাৎ ফিসিন্দুক ২০০১ টাকাব হিসাবে বাঙ্গাল বেস্ক নোট কিন্তু সব্যোজ্যবব সাহেবের রুসীদ অথবা কোম্পানিব কাগজ দাখিল কবে তবে ভাছাব দিগেব ডাক অগ্রাহ্য করিবেন না।

১২ দফা। নালামী থবিদাবেব এমত এক্ডিয়ার আছে যে প্রথম যে লাট থবিদ কবিবেক দেই লাট নদ্বহইতে যত লাট দেই লোকামেব মাল থবিদ করিতে চাতে ভালা ভৎক্ষণাং প্রকাশ করিয়া কতে এবং তদনুসাবে থবিদ কবে এমত পহিলা লাটজবধি ৫০ লাটেব অধিক না হয় ও ঐ প্রকাব থবিদা লাটভায়ের ফি লাট ১০০০১ টাকা কবিয়া ডিপাজিট অর্থাৎ আমানত পেশগী দিতে ইইবেক এবং এই দবে অর্থাৎ প্রথম লাটের দবে বাকী লাটভায়ের কিক্সত ফি নিন্দুক ভিসাব কবিয়া দাখিল কবিতে ইইবেক এমতে যদিস্যাৎ এত লাট গরবিক্রী থাকে যাহাতে এ ৫০ লাট পূবা হইতে পাবে ভবে পাইবেক নত্বা পাইবেক না।

১৩ দফ। । এই এস্কেহাবের লিখিত আফিমের বিজ্ঞানসম্পর্কীয় কিছা ঐ আফিমের হিসার রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গ্রমেল উপস্থিত হইলে তাহা সুবে বাললার সুপ্রেম কোর্ট আদালতের বিচাবে নিম্পত্তি হইতেক আর খ্যাবিদারেবদিগের মধ্যে কেই ঐ আদালতের এলাকার অধান নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হই বেক বা।

>৪ দফা। নীচেব তপশীল মাফিক কাগজাৎ ও যে আফিয় বিক্রুয় চটবেক ভাছার নমুনা নীলামের দিবল দে খান যাইবেক অথবা ভালাব পূর্বে বোর্ড প্রমিট নমক ও আফিমের সেক্রেটারী সাচেবেব দেওবথানার অনুসম্ভান কবিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

अश्र त्य च्याकिम विक्रव कात्र अहेक्करण अरुहात हडेल डाहाव मिकित्वछ ।

২ ন৭ ঐ আফিম ভঙ্গনীভের বিপোর্ট।

১৫ দফ। সকলকে আন্ত কৰা যাইতেছে যে সন ১৮৪০। ৪১ সালেব বেছাৰ ও বামার্সেৰ আফিম ভৈয়াৰি কাৰণ গত সন হায়েৰ মত এছতিয়াত ও থবৰদাবি কৰা গিবাছে দিশেষতঃ আফিমের লোচ সুদ্ধা নিভাম প্ৰস্তুত কৰিয়া পাঠাইতে এবং গুটী ভৈয়াৰি কাৰণ নিয়মিত পৰিমাণ পাতি ব্যবহার কৰিছে এবং প্রতি প্রটীতে সমানভাগ ফ ফিম বাথিতে সাবধান ধ্রুয়া গিয়াছে আফিম মজকুবের বেছাব ও বানার্সের মোকামি ওল্পনেব হিনাব ও ঐ মে ক'মেব ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক কৰিয়া কলিকাতায় যে ওলন কৰা যায় ভাহাৰ গড় ওলনের হিনাব বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিমেব সেক্টোরী সাহেশেব দপ্তব্থানায় তক্ত করিলে লেখিতে পাওয়া মাইনেক।

[शर्गर्राके (शरकांके ३४८२। ५१ सा]

১৬ দ্কা। গত > সনের পরদায়দী যে চারি দি দৃক বেহার ও বানারদেব আফিয় বাখা গিয়াছে ভালা নীল यब मिर्ग अविमायान लाकरक प्रथान याइट्रक क्रमुख्ये विभावितान विद्वान। क्रिट्र भाविद्यन व्यक्ति श्रकाव নির্কিস্থাবস্থায় ঐ আ/ফম রহিয়াছে।

১৭ দফা। সকলকৈ জ্ঞাত কৰা বাইতেছে যে উপবেব লিখিত মেকনাৰ আফিম সেওৱার নীচেব লিখিত মেক দাব বেহাব ও বানারদের আফিম কিঞ্চিৎ কমি বেশী হউক পশ্চাৎ পিশিত তাবিশ্বে অথবা তাহার কিঞ্চিৎ অগ্র পশ্চাথ নীলামে ধরা যাইবেক।

' ^৭ জুন অথবা কিঞ্ছিৎ অ	গ্ৰ বাপ		বেচাবের আফিম সিন্দুক ৩০১৪	বানাৰদেৰ আফিয় সিন্দুক ১১৪৬	জুমুলা সিন্দুক ৪১৬•
ফিকুআবি ্মাহাৰ নীলামে এপ্ৰেল নীলামে ম নীলামে জুন নীলামে	280	একবাবনা দেওরা যা কবিয়াছে: মধ্যে অর্থ	মাক ৬৮ফা বিমৌটি অ তাহা হাসিয়াব ব ভদর্থে এক্ষেহাব বিং নীলামেব দিব	লব ফৰাদেব হাকিমানচ লিশিঙ দফানুসাৰে লং চিশেওয়া যাইতেছে যে ফ দঅবধি ১ মাহাব মং-	ালের ৭ মার্চ ভারিখের ক ৩০০ সিলুক আফিম ওনার্থে ভাষারা দর-খাস্ক ঘদ্যপি নিয়মিত মেয়াদ যে ঐ আফিমের ভারৎ বেন ভবে সেই আফিম
সিন্দুক	٥٠٠	কিয়া যে ' মেযাদ গ	পবিমাণ <mark>আফিম গ</mark> ৰ	খোলাসি থাকিবেক ভাষ স্থিত হইবেক সেই নী	বেন ভবে সেঃ আফিম হা হয় কিম্মত আদায়েব লামে অথবা এক বডমু
বিমৌজিব ভকুম দাহেবাৰ	বোর্ড	প্ৰমিট নে	মক ও আফিম ইতি	। এइ हेटर	কে। সেকেটারী।

SALES OF LAND

~

क्रमानावो नीलाम।

ইস্তাচাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা ম্বশিদাবাদ এই যে মূত লালা সৃন্দৰ লালেৰ বনিতা মানক্মাৰী দাস্যা ও মৃত লালা মদনকুমাবেল বনিতা শ্রামতা দাস্যা এক কেত। দবথান্ত এই মর্ম্মে প্রজবায় যে মৌন্ধে নারায়ণপুর বাহার সদর জন্ম ১৩৬। ১০ পাই ও মৌজে ভোমপাড়া যাহার জন। ১৭১৫ পাই মজহরানের স্থামিদিগের নামে গ্রন্থত লেখা যায় কিন্দু লালা সুন্দবলালের এক পুত্র লালা কপলাল ও মদনকুমাবের এক পুত্র লালা বিহাবি লাল নাবালগ ওবাবিদ বাথিয়া ফোত কৰায় মজ্হবান নাশলগদিগেব উলিকপে মৃত ব্যক্তিবদেব জমিদাবি ইত্যাদি ভাবৎ ত্যাক্স বস্তুতে দ্থিলকাৰ আছে মঞ্চবান ব্রীলোক প্রদানিশা পুশ নাবালগ জমিদাবির সুন্দর্রূপ বক্ষণা বেক্ষণ চ্টতে ন। পার। বিধায় প্রার্থন।বাথে যে চলিত আইনানুসাবে উক্ত জমিদারি কোট আফ ওয়ার্ডসের নীচে আনিসা উচাবদিগের পুরোচিত ওকপ্রদাদ সুকুলকে সরববাচকার নিযুক্ত কবিয়া নাবালকের হক বহাল বাখা যায মতে এক্সাহার দেওয়া যাইতেকে যে সেওযায় মজহবান উক্ত জমিদারির অন্য কেই দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজিব হটয়া আপন্য দৰখাস্তু মায় সাবৃদ প্রজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত তকুম হটবেক ইতি সন্ ১৮৪२ माल जा९ २७ जाभरदल म९ मन ১२৪৯ मान जा९ ১৫ दिमास ।

Moorshedabad Collectorate, 26th April, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

इयाहात्रामा काञ्चादि काटलकछेदि खिला मदिनावाम अडे ख

প্রক্রাল নি৲ছ কী: জোভ বঘ্ব ফাজিল টাকা পাইবার বাসনায় অলুবে দ্বশাস্ত দাশিল কবিয়াছে মতে ইস্কালার দেওরা ঘাইতেছে যে দেওনায় মজহুব উক্ত মহালের ফাজিল টাকার অন্য কেছ দাবিদার থাকে ভবে ১৫ বোজ মধ্যে হুজুবে চাজীর হটয়া আপন্থ দ্বথান্ত মায় সাবুদ হুজুবে প্রজ্ঞবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উক্ত বিষয়ে উচিত ভুক্ম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ২৯ আপ্রেল মহাবেক সন ১২৪৯ সাল তাবিশ ১৮ বৈশাশ।

Moorshedabad Collectorate, 29th April, 1842

C D Russii, Acta Collector

हे बुहा ब्रुवामा काला विकास कारल कृष्टे वि एक्ला मुविनमावाम अहे य

বামগোপাল চক্রবর্ত্তী ও বিমলমূনি দেবা। কা: দানপাড়াব বক্ষ । প আনা ও মৌজে নাগেখবেব। প আনা ফালীল টাকা পাটবাৰ বাসনায় দৰ্থান্ত দাখিল কৰিয়াছে মতে টল্ডাহাৰ দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজচবান অনা কেহ উক্ত বকমেৰ ফান্ধীল টাকাৰ প্ৰতি দাবিদাৰ থাকে চবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুৰে হাজিল হট্যা আপন> দৰখাস্কু মায় সাবুদ গুজৰায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত অকুম চইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ২৬ আপেৰেল মৎ मन ১२৪৯ माल ১৫ देवणांच ।

Moorshedubad Collectorate, 26th April 1842

(D Russell, Acty Collector

वैद्धाहात्रनामा काहावि कालक्षेवि (क्षत्र) मृवनिमावाम এই श

কিলোবিমণি দেব্যা ও বাজকুমাবা দেব্যা কা দাসপাড়াব বক্ষ ৷ জানামোডে নাগেগবেব বক্ষ ৷ আনাব ফাজীল টাকা পাইবার বাসনায় দবশান্ত কবিয়াছে মতে ইন্থালার দেওখা যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহবান জ্বন্য কেচ উক্ত বক্ষের ফালীল টাকাব দাবিদাব থাকে ভবে ১৫ বোজ মধ্যে চক্তে হালীৰ চইয়া আপন্স দবখায়ঃ মায় সাবুদের প্রকবণ গুজাবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত জুকুম চুইবেক ইতি সন ১৮৪২। ১৬ আপ্রিল মুগ সন ১২ 82 126 रेवणांचा

Moorshedabud Collectorate, 26th April, 1912

C D RUSSELL Actg Collector

ইক্সাহারনামা কাছাবী কালেক্টবি জিলা মুরশিদাবাদ এই যে কিসমত ভড়ঞাব মাজুল ভালুকদাবান নফর পান ও লেবত পান-ও মাণিক পান ও দোনাতন পান এক কিতা দবখান্ত এই মর্ম্মে দাখিল করিলেক যে উক্ত কিল মত বাহার সদব জমা কোম্পানিব কল ৫১৮/১১ পাই সেবেস্তায় লিথাযায় সবকাবেব শকি মালগুজারি আদায় কারণ সন ১২৪৮ সালের ২৯ আবণ নীলাম হইয়া নীলাম মঞ্বীব পব পোন বাহাব ৪৯৫ টাক। দাঝিল হইয়া [Government Gazette, 17th May, 1812]

ভহবিল মৌজুদ আছে অভএব সরকাবের বাকা পাওনা বাদে উক্ত মহালের পোন ফাঞ্চীলের টাকা সমানাৎশে মজুহবদিগেবে দেওয়ান যায় মতে ইস্থাহাব দেওয়। য।ইতেছে যে মজুহবানভিন্ন অন্য কেহু যদি ঐ পোন ফাজালেব मार्वि मार्वे थे। कर उटव পোনে द्वा मिरम मध्या छङ्द वस् वस् किया स्माकाद दस् बादा राजीव रहेना मिलम मुद्धादर अ সমেত দৰখাক বৰিবা ইতি সন ১৮৪২ দাল তাৰিখ ১৮ আপ্ৰিল।

Moorshedabad Collectorate, 18th April, 1842

C D RUSSFLL Actg Collector

इसाहादनाम् काष्ट्रादि कात्लक्षेति क्रिलः मृत्रिमाताम এই व

দেখ ফল্লব্ খাঁ কিৎ বিবিচান্দপুতের ফাজীল টাকার অন্দরে বকম। 🗸 ২০ আনার ফাল্লাল টাকা পাইবার বাসনায় দৰ্শান্ত ভালবে প্ৰজাবটিলেক মতে ইন্তাহাব দেৱবা ঘাটতেছে যে সেওয়ায় মজতৰ আন্যাকেছ উদ্ ৰক্ষেব ফাল্লীল টাকাৰ দাবিদাৰ থাকে ওবে ১৫ বে।জ মব্যে হুজুৰে চাছাৰ হুটুয়া আপন্থ দ্বথাস্কু মায় সাবুদ প্রজবাষ নচেম যেয়াদগতে উচিত জক্ষ চইবেক ইতি সন ১৮৪২। ২৮ আপথেক মৎ সন ১২৪৯। ১৭ বৈশাঝ।

Moorshedubad Collectorate, 28th April, 1842

C D Russell, Actg Collector

৫০ ন জামিনী

ইস্বাহারনামা কাছারি ডেপুটা কালেক্টবি জেলা মেদিনীপুব এজলাস শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক ব্লায় বাহাদ্র ভেপুটী কালেক্টব।

থেহেত্ এ জেলাব জ্ঞীলপ্সিয়ত কালেক্টৰ সাতেবেৰ সন হালেব ১৮ আপবেল ভাৰিখেব লিখিত ক্ৰকাবিব আ'দশ মতে নাচেব লিখিত জামিনী জান্দাদেব বাভিমত তদাবক করা আবশ্যক অতএব অদ্যকাব তক্ষানুসাবে > এक याम प्रायाद के खाराव (मंध्या यारेटडट्स या या कर आयमान यक्षकृत्व माविनाव ध्यादिम थारक राम्यान মব্ব্য থোদ किया মোখাবের ছাব। एखुद হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দ্বথান্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওপ্পব শুনা যাইবেক না ইতি দন ১৮৪২ দাল ভাবিশ্ব ও মেই।

নাম জ মিনীবারক

পং শহর মেদিনীপুর

নাম জামিনদাব

भौडनश्रमान भाग मा९ कवटनन (गान) विवनावारा पर

कांत्रियों कांग्रहाह

পাৎ দাত্ৰচোৰ মহাল কেশব্য়া ভাৎ বনামে অভিবাম চৌধুৱী ওঃ /২५৩ मछी कांड उद्घोम २०४/১०॥

ভপে গগনেশ্ব মহাল বোনগোডা তাৎ বৰামে খোদ বক্ষ ৷• আনা কাভ

उक्र म २४३ ४७१

Midnapore Collectorate, 3d May 1942

G C BYBACK, Depy Collector

৫১ নং লামিনী।

ইস্থাহাবনামা কাছ বি ভেপুটী কালেকটবি জেলা মেদিনাপুৰ এজলান গ্ৰীযুচ গোবিন্দচন্দ্ৰ বদাক হায় বাহাদৃৰ **उन्हों कालक हेव**।

ষেত্রে এ জেলাব জ্ঞালজায়ুত কালেক্টর সাতেশের সন হালের ১৬ আপরেল তারিখের ক্রকারির আদেশ মতে নীচেব লিখিত জামিনী জামনাদেব বাতিমত তদাবক কৰা আনশাক অত্পৰ অদ্যকাৰ প্ৰকৃষানুসাৰে এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া ঘাইতেছে যে যে কেহ জায়দান মঞ্চুবের দাবিদ।ব ওয়াবিস থাকে মেরাদ মধ্যে থোদ কিয়া মোখাবেৰ ছাৰা চজুবে হাজিব হট্য়া সানুদ সম্বলিত গুজনাতেৰ দৰপান্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাৰো কেন ওজৰ ভানা যাইবেক না ইচি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ৪ মেই

নাম জামিন্রায়ক সকপনবায়ণ মাইতি দাবোগা পুল

बन्ती होतानी

নাম জামিনদাব বামপ্রনাদ মাইডি

जायिनी जायमान পৎ কাশীযোড়া মৌজে শুড চাকলি বক্ষ ৷ আনা ভস্কীদ ৫৩৮৮৮

MC47 26.

Midnapore Collectorate, 4th May, 1842

G C BYSACK, Depy Collector

৫ ২ ন ৭ জামিনী।

ই ব্ৰাহাৰনামা ক'ছাৰি ডেপুটা কালেকটৰি জেল মেদিনাপুৰ এজলাস প্ৰীয়ত গোবিন্দচন্দ্ৰ বসাক ৰায়বাহাদ্ৰ ডেপুটা কালেকটব।

যেহেতৃ এ জেলাৰ শ্ৰীল্প্ৰীয়ুত কালেক্টৰ সাহেবেৰ সন গালেৰ ২৬ এপৰেল ভাবিখেৰ কৰকাৰিৰ আদেশমতে নীচেব লিখিত জামনী জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকাৰ হুকুমানুসায়ে এক মাস মেয়াদে ইন্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মঙ্গকুরের দাবিদার ওয়াবিদ থাকে মেয়াদ মধ্যে ধোদ কিব। মোক্রাবের বাবা অজ্বে হাজিব হইয়া সাবৃদ সমূলিও ওজবাতের দ্বপান্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছাবে। কোন ওজব শুনা বাইবেক না ইতি দন ১৮৪২ দাল ভা९ ৪ মেই।

নাম জামিনদায়ক

নাম জামিনদাব

জামিনী জায়াদাদ পণ কাশীযোড়া মৌল্লে গুড়চাকলি

ঠাকুবদাস মাইভি দাহোগা পুলবন্দী 👚 चमा द्राजनगर

বামপ্রদাদ মাইতি

রকম । • আনা কাড সদর ভন্তীস COPINI MENI SOPINI

Midnapore Collectorate 4th May, 1842

G C BISACE, Deputy Collector

৫৩ ন৭ জামিনী।

ইভাগবনামা কাছারি ডেপুটা কালেক্টবি জেলা মেদিনীপুর এজলান প্রযুত গোবিন্দচক্স বদাক রার বাহাদুর ভেপুটী কালেক্টব।

বেহেতু এ জেশাব জ্ঞালজীযুত কালেক্টর সাহেবের সন হ'লের ২৬ এপবেল তারিখের ক্রকারির আনেশ্মতে [शवर्षायले शिरक हे ५४३ । ५१ (या)

নীচের শিথিত জামিনী জায়দাদের বীতিমত তদাবক করা আবশ্যক অতএব অদ্যকার তক্ষানুদাবে ১ এক মাস মেরাদে ইস্থাতার দেওরা যাইতিছে 🗬 যে কেড জারনাদ মাজ্যুবের দাসিদার ও ওবারিস থাকে মেরাদ মধ্যে পোদ किया भाशास्त्र वात। क्ष्मुर्व क्षित्र गरेवा मातुम मप्रति । अज्ञास्त्र कर्य न्टार (प्रवास १९८५ कारास्त कान उज्जव खना वाहरवक ना है जि मन २৮৪१ माल हा९ ८ (यह ।

নাম জামিনদায়ক পঞ্চয় সিংহ দাবোগা পুলবদ্দী ছদ্দা নাম জামিনদাব বামপ্রদাদ মাইতি

काशिनी जाशनान পৎ কাশীযোড়া মৌজে প্রড়চাকলি বক্ম। ত্যান। ৫৩৮।৮। মধ্যে ১৫ • G C BISACK, Deputy Collector

কুষ্বপুর Midnapore Collectorate, 4th May 1842

८८ न९ जामिनी।

ইস্তালাবনাম৷ কাছাবি ডেপুটা কালেক্টবি জেল৷ মেদিনপুৰ এজলাস জীবুত গোবিন্দচল্ৰ বসাক বায় বাহাদ্ৰ ডেপুটী কালেক্টব।

যেতেত্ জেল। उम्र मुरुव 🏻 मुङ माल्हे এজে हे मार्करत्व मन शालत २५ अभरतल शांतिरश्च क्रकांवित आरम्म মতে নীচেব লিখিত জামিনী জামিনী জাযদাদেব বীতিমত তদাবক কবা আবশ্যক অতএৰ অদ্যকার অকুমানুসাবে ১ এক মাস মিঘাদে উন্থাহাব দেওয়া ঘাইতেছে যে যে কেহ জাযদাদ মজকুবেন দাবিদাব ওয়াবিদ থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোকাবেৰ খাৰা অজ্বে হাজিব হইযা সাবুদ সম্প্ৰিত ওজবাতেৰ দৰখাস্ত কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা ঘাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিথ ৬ মেই।

নাম জামিনদায়ক

নাম জামিনদাব

काशिनी जागमाम

কমল বণিক মেট কঘাল ছাট নাবায়ণ পুব জেলা ভমল্ক

মাধ্বানন্দ ঘোষ

পণ কসবা হিজলিব মৌজে খাৰুবি বনাম মান্তানন্দ ছোষ জঙ্গল বৃত্তি ইজ বদাব महत्व उन्हीम मिकका ১৩৮॥৪५ होकाव मध्य

শিককা মৎ ১০০১ টাকা।

Midnapore Collectorate, 6th May 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

ee न९ जाभिनी।

ইস্তাচারনাম। কাভাবি ডেপুটী কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস প্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বুমাক বায বাহাদ্র ডেপুটা কালেক্টর।

মেহেত্ এ জেলাব প্রীলপ্সীয়ত কালেক্টব সাহেবেব সন হালেব ৩০ এপবেল তাবিখেব ফ্রকাবির আদেশমতে নাচেব লিখিত জামিন। জামদাদেব বীতিমত তদাবক কবা আবশান অঙএব অদাকাব ভক্মানুসারে কএক মাস মেয়াদে ইখাচাব দেওয়া সাইতেছে যে যে কেছ জাবদান মজক্ষেব দাবদাব ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্রাবের ছাবা ভজ্তে হাজিব হটয়া সাবুদ সমূলিত ওছবাতের দ্বথাস্থ করে নচেৎ মেরাদ গতে কাছ, বো কোন ওজব শ্বনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ৭ মেই।

নাম জামিনদামক

নাম জামিনদাব

काशियों जाशनान পৎ শাহাপুৰ মৌজে চক জণ্ডদী আৰ

ওবৰ সিয়ৰ

মে: বাবট ডেনীন সাহেব আশিষ্টান্ট বামনাবায়ণ বায় ভালুকদাব

তিন মৌজে দশ বিখাব কাত ভদ্ধীস কোৎ ৩৩২।/৪॥

Mulnapore Collectorate 7th May, 1842

G C Bysack, Deputy Collector

৫৬ নৎ জামিনী।

ইস্থাহাবনামা কাছাবি ডেপুটা কালেক্টবি জেলা মেদিনীপুব এজলাস জ্রিয়ত গোবিন্দচক্ষ্র বসাক বায় বাহাদ্ব ভেপুটী কালেক্টব।

যেহেতৃ এ জেলাৰ প্ৰিলপ্ৰীয়ত কালেক্টৰ সাতেবেৰ সন হালেৰ ৩০ এপবেল তাৰিখেৰ কৰকাৰিৰ আনদেশ মতে নীচেব লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কবা আবশাক অত এব অদ্যকার তবুমানুসারে ১ এক भाम स्याप्त देखाहाद स्व अत्र गाँड एक रा रा रूठ जायनाम मजनूरवन भारिनाव एजाविम शारक स्मयान मार्भ শোদ কিয়া মোক্তাবেক ছাবা ভজুকে হাজিক হইব। সাবুদ নম্বলিত ওজবাতেক দকথায় কৰে নতে- মেয়াদ গতে কাছাবো কোন ওজব খন। যাইবেক না ইতি সন ১৮৪০ সাল তাবিথ ৭ মেই।

নাম জামিনদায়ক

নাম জামিনদাৰ

जामिनी जायमाम

মৰ্সুদন সিংহ দাবোগা পুলক্ষী জন্দা বামনাৰ য়ণ বাদ তা শুক্ষাৰ প' কাশাযোভা মেডিজ জেনাগড় याल किश

मत्य उभीम मालियान। (का॰मिकका **৫**८৮५५ राम मधुमुमन माम द्याक उष्टन निरायत छ श्रिमो **এलाका**ग्न म हे मका 9 · · वाको

उक्षोम ३९४५/४।

Mudnapore Collectorate 7th May, 1542

G C BYSYCK Deputy Collector

৫৭ নং জামিনি।

ক্রবাহারনামা কাছাবি ডেপুটী কালেক্টবি জেল মেদিনীপুর এজল'স গ্রীসুত গোলিক্চন্দ্র বস_াক বায় বাহাদর ভেপুটী ক্লালেক্টব।

মেহেত্ এজেলার এলজাযুত কালেক্টর সাহেবের সন শালের ৩০ এপরেল তারিখের করকারির মর্মানুসারে নীচেব লিখিত জামিনি জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কবা আবশ্যক অত্তৰ অদ্যকাৰ তকুমানুসাৰে ১ এক মাদ

[Government Gazette, 17th May, 1842]

মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবের দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে থোদ কিয়া মোক্তাবের দাবা গুজুবে হাজিব হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দ্বপুষুত্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবে। কোন ওজব খনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ক্লাৎ ৯ মেই।

নাম জামিনদাযক সেথ বেআ জদীন দাবোগা পুলবদ্দী তবকে চেতৃয়া পৎ চেতৃয়া নাম জামিনদাব শিবপ্রসাদ বসু

আমিনী জায়দাদ

পেং গাগনাপুর মহাল আলালপাড়া

সদব ভদ্কীস কোং সিককা ৭৯৭৬/৫৬

মধ্যে ৩০০১

ভিন শত টাকা মাত্র ইভি G C Besack, Deputy Collector

Midnapore Collectorate, 9th May, 1842

৫৮ নৎ জামিনী।

ইস্কাহাবনামা কাছাবি ডেপুটা কালেকটবি জেল। মেদিনীপুব এজলাম শ্রীযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহাদুব ডেপুটা কালেকটব।

যেতে বু এজেলাব খ্রীলগ্রীয়ত কালেকটব সাতেকেব সন তালের ৩০ এপবেল তাবিখেব কবকাবিব মর্মানুসাবে নীচেব লিখিত জামিনি জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কবা আবশাক অতএব অদ্যকাব তকুমানুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্কালাৰ দেওযা ঘাইতেতে যে যে কেত ভাযদাদ মজকবেব দাবিদাব ওআবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ ছিয়। মোক্তাবেব দাবা হজ্ব হাজার হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতেব দবখাস্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবে। কোন ওজব শ্বনা ঘাইবেক না ইতি সন ১৮৪০ সাল তাৎ ৯ মে।

নাম জামিনদায়ক মথুবামোচনবক্ষিত দাবোগা পুলবন্দী তবক্ষে চন্দ্ৰকোণা প^২ বগতি ও চন্দ্ৰ কোণা নাম জাামনদাব অদৈহচবণ দিওা

পং কীং মননা চৌঙ্বা মৌজে ছা ভোদচক দিগব সদব হন্ধীস কোং সিক্কা ২৯৬৩(১০) মধ্যে ৩০০১

अधिनी कायमाम

তিন শত টাকা ম'ত্র ইভি। (r C Besack, Deputy Collector

Midnapore Collectorate 9th May 1842

SHILRILL'S SALL

ইচাব দ্বা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মৃত বাম গোবিন্দ সেনেব উত্তবাধিকাবিণী এবং আইনমাত স্থল। ভিষিক্তা বিধনা বাজেশবী দাসীন নামে নেন্দিসিয়োনৈ এক্সপোনাস নামক যে প্ৰত্যানা কলিকাভাব স্বিফ্ সাভেবেব হাতে আছে ভাহাব ক্ষমভাতে ভিনি বর্ত্তমান মে মানেব ১৯ ভাবিথ বৃহস্পভিনাব বেল। ঠিক দুই প্রহ বেব স্ময়ে পুপ্রিমকোট ছবেব নীচেব বাবাভায় স্বিফ্ সাভেবেব দেশবকানায় প্রবেশদ্বাবেব নিকটে নীচেন লি থিত বিষয় বিক্রয় কবিবেন।

১ দফা। কলিকাতা নগবেব বউতলাব বাস্থাব শামিল যে এক দোতালা ইন্টক নিমিত বসতবাটী এবং তালাব সঙ্গে যে একশুত্ব বন্দ ভূমি কম্যেশ /৪চাবিকাঠা ভালাতে ও ভালার মধ্যে ও ভালাব উপব উক্ত মৃত বামগোবিন্দ সেনেব যে স্বজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্কআছে ভালা বিক্রয় স্টাবেক তালা এইকপে চতু সীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তবদিগে বড্তলাব বাস্থা দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে বিশ্বস্তব সেনেব

मविएकत ने लाग्र

নসতবাটা ও ভূমি পূর্বাদেণে প্যাবি নৈশ্ববীৰ বসত বাটা।

> দফা। এবং কলিকাতা নগবেব তুলাবাজাবেব বাদ্বাব শামিল ও তথ্যপান্থিত যে এক ইন্টক নিশ্মিও বসতবাটা এবং তাহাব সঙ্গে থে এক খণ্ড বন্দ ভূমি কম বেশ /৪ চাবিকাঠ। ভাহাতে ও তাহাব মব্যে ও তাহাব উপব উক্ত মৃত বামগোবিন্দ সেনেব যে হুজ ও অধি কাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রম হইবেক। তাহা এই কপে চতু-সামাবদ্ধ বিশেষত উত্তবলিগে বিশ্বস্তব সেনেব বসতবাটা দক্ষিণ দিগে তলাবাজাবেব বাদ্বা পৃক্দিগে ভ্রবনমোহন সেনেব বসতবাটা এবং পশ্চিমদিগেব এক ভাগে মৃত বামকৃক্ষ সেনেব বাটা অপব ভাগে উক্ত বিশ্ব স্তব সেনেব জূমি।

সবিফ সাহেবের দপ্তবঝানায় অন্নেমণ করিলে এই নালামের নিয়ম জানা যাইতে পাবিবেক।

TREASURER WANIED

For the delightful district of Kamroop, in Assam Security required for Thirty Thousand Rupecs (40,000) Salary, (70) Seventy Rupees Per Meusem H Bicce Collector

Gowhattı, May 6th, 1842

[श्वर्वायके (शरकारे २४४)। २१ (म।)

থাক্তাঞ্চীৰ আবশাক।

আসামের অভিউন্ন কামকপ জিলাতে এক জন খা জাঞ্জার আবশ্যক হইয়াছে ডাঁহার জামিনস্থকপ ৩০,০০০ এশ হাজার টাকা আমানৎ বাধিতে হইকেক এবং ভাঁ হার বেহন মাসিক ৭০১ টাকা দেওয়া যাইবেক।

এচ विश । काटनकछेव ।

গৌহাটি।১৮৪২। ৬ মে।

🛢রামপুরের ষম্বালয়ে 🛍বুড় উলিরম মিচল দাঙেরকর্ক মুদ্রিত।

গবৰ্ণমেণ্ট গোজেট

গ্রবর্ণমেণ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 24, 1812.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ দাল ২৪ মে ৷

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUI

No 1397

To the Several Zillah and City Judges in the Lower Provinces

- 1 Much deliy taking place and inconvenience being sustained by the omission of Decree-holders to specify, in the petition presented by them to the Civil Courts suing out execution of their decrees, the various particulars enjoined in Clause 6, Section 15, Regulation XXVI 1814, the Court are pleased to promulgate the following Rules of practice for general information, and to direct that the Judges forward a Copy of them to each of the subordinate Courts of their respective Districts, with instructions to make them as public as possible
- 2 It is to be explained that the Rules have equal application to petitions suing out execution of Decrees of the Sudder Dewanny Adawlut, the Zillah and the inferior Courts *

Rules

Whereas the Rule in Clause 6, Section 15, Regulation XXVI 1814, requiring the Statement of certain particulars by decree-holders in the petitions suing out execution of their decrees presented to the several Courts, is not generally observed, and its enforcement is requisite, the following instructions are promulgited for general information by the Court, and any petition hereafter presented otherwise than in conformity thereto, will be put in to the office without any further order recorded on it

I Every decree-holder desirous of suing out execution of his decree, whether a pauper or otherwise, must write his petition on paper of the value prescribed for the Court by which the decree may

* Clause 4, Section 15, Regulation XXVI 1814, Section 22, Reg V 1831, Sec 7, Reg VII 1832 [Government Gazette, 24th May, 1842] সদব দেওয়ানী আদালভের সবকালব অর্ডর।

১৩৯৭ নম্বর।

বাগলাপ্রভৃতি দেশেব প্রত্যেক জিলা ও শহবেব প্রয়ুত্ত জল সাহেব বরাববেদ্ব।

ডিক্রী জারীকরণের দবখান্ত নানা দেওয়ানী আদালতে দেওনের সময়ে ঐ দরখান্তে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধাবার ৬ প্রকরণের নির্দিষ্ট যে নানা বিশেষ কথা ডিক্রীদারেবদের লিখিতে হর ভাহা তা হারা প্রায়ই লেখে না এবং ভাহাতে জনেক বিলম্ব ও ক্লেশ হয় অভএব দাবাবণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনার্থ সদব আদালতের সাহেবেবা নীচের লিখিত ব্যবহারের বিবি প্রকাশ কবিরা জকুম কবিতেজেন যে জল্প সাহেবে বা আপন্ম জিলার অধন্থ প্রভ্যেক আদালতে ঐ বিধির একং নকল পাঠান এবং ঐং আদালতের বিচাবকের দিগকে যথাসাধ্য সর্বার ভাহা প্রকাশ করিতে জ্বুম কবেন্।

২। ইহা দগাই আত করিতে হইবেক যে সদৰ দেও য়ানী আদালতেব কিশ্বা জিলার আদালতের অথবা অধস্থ আদালতেব* ডিক্রী জারীকবণের দ্বশান্তের বিষরে ঐ বিধি তুলারূপে শাটিবেক।

বিধি।

যেতেতুক ডিক্রীলাবেবা আপনং ডিক্রী জাবীকরণের নিমিন্ত নানা আদালতে যে দবধান্ত দেয় দেবধা থেব মব্যে ১৮১৪ লালের ২৬ আইনের ১৫ ধারার ৬ প্রকবণে নানা বিবরণ লিখনেব স্থকুম আছে কিন্তু এ বিধি দক্ষদাই পালন হয় না এবং ঐ বিধি চলনকবা অভ্যাবশ্যক অভএব লাধাবণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনের নিমিন্তে সদব আদালভের লাহেবেরা নীচের লি থিও বিধি প্রকাশ করিভেছেন এবং ঐ বিধির অন্যমতে উন্তব কালে কোন দর্শাস্ত দাখিল হইলে ঐ দর্ম থান্তের উপব কোন স্থকুম লিখিত না হইয়া ভাষা দিবিশতার দাখিল হইবেক ইভি।

> দফা । কোন ডিক্রীদার যোর্থীন **হউক কি না** হউক আপনাব ডিক্রী স্থারীকরণের ইচ্ছা করিলে যে **আ।** দালতে ডিক্রী কবা গিয়াছে সেই আদালতের বিষয়ে যে ইফ্টান্সের মুল্য নির্দিষ্ট আছে সেই **যুল্যের কাগতে** দর্

^{*&}gt;৮>৪ मः। २७ जा। >६ शा ८ शा । ४१ । अद९ >৮०> मा। ६ जा। २२ शा अद९ >৮३२ मा। १ जा। १ शा स्वर।

have been passed, viz in the Moonsiff's Court on plain paper, in the Sudder Ameen's, Principal Sudder Ameen's and Zillah Court, on eight anna Stamp, and in the Sudder Dewanny Adawlut on paper value 2 Rs

2 Each petition suing out execution is to have written, at its head, a tabular Statement according to the form, and containing the particulars noted below

	œ	Name of the individual against whom the en forcement of the decree is asked	3,200 Rupees Ramshee Persha dee Loil, &c
on of a Decree	14	Statement of the specificamount due to the petitioner under the Decree	3,200 Rupees
suing out execution	9	Any and what adjustment of the matter in dispute since the Decree	No Adjustment.
of every petition	5	Appeal preferred or admitted from the decision	Not Appealed
Tabular Form to be given at the head of every petition suing out execution of a Decree	7	Subject of decree, that is, thing decreed	Possession of Mouzah Ram nuggur, &c. with Mesne profits or Rs 2009 principal and Interest
orm to be	က	Date of the De cree	lst Jany 1841
Tabular Fe	2	Number Names of the Date of Subject of decree, Appeal preferred Any and what ad-Statement of the Name of the middle specificamount vidual against from the decreed decreed sion but sion the decree th	Sectaram Plain- 1st Jany Possession tiff, appellant, 1841 Mouzah Vrs. Ramshee, dants, Respondants, Respondents
	1	Number of the Suit.	-

† At the foot of the Petition, the different items of which the specific amount entered in column 7 is composed, whether on account of principal interest, Costs of suit, mesne profits or otherwise should be given in detail, with a specification of the dates from and to which interest or mesne profits may be claimed, in short, all such particulars as may elucidate the amount of the claim, and, in the event of any objections being taken to such amount by the opposite party, may tend to bring the matter in dispute to a distinct issue with a view to its speedy determination

থান্ত লিখিবেক অর্থাৎ মুনসেফের আদালতে হইলে দাদা কাগলে এবং সদৰ আমীনের কি প্রধান সদর আমীনের অথবা জিলাব আদালতে হইলে । ত আনা মুল্যেরইউাম্পকাগলে এবং সদর দেওয়ানী আদালতে হইলে ২১ টাকা মুল্যের ইউাম্পকাগলে দর্থান্ত লিখিবেক।

২ দফা। ডিক্রী জাবীকবণের দ্বথান্তের শিবোভাথে নীচের লিখিত পাচানুসারের এক কৈফির্থ থাকিবেক ৪ তাহাতে নীচেব লিখিত বিশেষ কথা লেখা যাইবেক।

	1			
		٨	्य वाक्ति श्री कूटन फिकी साविक वरणव मब्बाह्य हो	रामको श्रमामिक, नथक्डि
	कफ़िन्न्थ ।	46	ডিক্রীব অনুসাবে দৰ্শাস্ত্রকাবি ব্য কিব্টিক্যত টাকা পাঙনা আছে	ଓ ୧ • ୯ ଜାକା
	शहेतक जाश्व है	Ð	डिडीव शरव दि वारमत्र दिश्वद्य काम वरमावह इडेशाख कि नः এवः समि इडेशाख उद डाश कि श	किष्ट्र वटमावस्त १२ नाइ
	जारभ त्य भाके त्यका	8	ফ্যসলাৰ উপব আপীল হুইয়াছে কি গুাহ্য হুইয়াছে '	আপীল হয় নাই
	मदचाटकुद निएदाः	œ	,উক্লোব মুম্ম অংধাৰ, যে বস্তুৰ ডিক্লাহয় য়াছে	ওয়াসীলাং সুদ্ধ মে) জে ৰায়নগ্ৰহাত্ তিব দশল অংখ বাসুদ্ধুদ্ধ ২০০০
	उक्ती कावीव	9	ডিক্লীব তাবিশ	১৮৪১। ১ জানুআবি
	<u> </u>	~	উভন্ন প্লেক্ষ্ব নাম	मेडाबाभ कविज्ञ. मेडजारभनाछेबा प्रमेटिक्डि जाम. घो ଓ त्वम्भारक
া ৭ নমুবী শ্ৰেণীতে যে মোট টাকা লিখিত হট্যাজে		न वसूर्व	<u> </u>	^

ণ নম্বী শ্রেণীতে যে মোট টাকা লিখিত হইয়াছে তাহার নানা দফা অর্থাৎ আসল টাকা কি সুদ অথবা মোকদমাব খবচা কিন্তা গুরাসীলাৎ কি অন্য যে কোন বিষয়ে হয় ভাহা দরখান্তেব শেষে বেওবা করিয়া লেখা যাইবেক এবং যে তারিখঅবধি যে তাবিখপর্যান্ত সুদ অথবা ওয়াসীলাতেব দাবী হইয়াছে তাহাও বিশেষ রূপে লিখিতে হইবেক ফলতঃ মোকদমাব শীদু নিষ্পান্ত হয় এই অভিপ্রায়ে যে সকল বেওরার দাবা দাওয়া সপকী বুঝা যাইতে পারে এবং তাহার বিষয়ে অন্য ব্যক্তি আপত্তি করিলে বিরোধি বিষয়েব শীদু নিষ্পান্তি হাকত পারে এমত সকল বিবৰণ লিখিতে হইবেক।

3 When the decree-holder may move for the issue of process of arrest against the opposite party, he will mention in the body of the petition presented to the local Court (whether the Court by which such decree may have been passed, or to which its execution may be referred) the residence of such party, and where the process of arrest is to be issued. When he may move for the sale of property, a schedule of the property, and where it is to be found, must be given at the foot of the Statement, as well as the boundards of any house, garden, or tract of land included in the Schedule.

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 22d April, 1842

No 1527

To the Zillah and City Judges in the Lower Provinces

1 The Court having observed a want of uniformity in the Quarterly Statements of unexecuted Decrees, submitted under Circular Order No 1100, of the 2nd April 1841, direct that you will adhere to the instructions therein contained, transmitting separate Statements from each Court before which the cases may be pending, and also designating the Court whose decree is in course of execution,

Privy Council, Sudder Dewanny Adawlut, Late Provincial Court,

as it may be

- 2 Many of the Statements recently received, indicate that sufficient attention is not given to the preparation of them, nor to their examination by the Judges themselves previous to their being submitted, whereas the Court are of opinion that no duty of greater importance devolves on the Judges than the carrying out to completion the decisions that are passed
- 3 I am therefore directed to call upon you to exercise vigilant control over your own Amlah, and also the subordinate Courts, in a matter to which this Court attach so much weight

W KIRKPATRICK Deputy Register
Fort William, 6th May, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 12

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

With reference to Circular Order dated 28th August 1840, No 33, and in order to secure uniformity of practice in regard to the revision exercised by Collectors over the proceedings of their Uncovenanted Deputies in summary suits for rent, the Sudder Board of Revenue, in accordance with a suggestion made by Government, request that you will direct the attention of the Collectors in your Division to the following rule

১ দফা। ডিক্লীদার যথন বিপক্ষ ব্যক্তিকে করে দক্ষ পের ছকুমের বিষয়ে দর্থান্ত করে ভথন যে আদা লতে এ দর্থান্ত দাখিল করে অর্থাৎ যে আদালতে ঐ ডিক্রী ছইরাছিল অথবা যে আদালতে ডিক্রী দার নি মিয়ে সোপর্দ হয় দেই আদালতে ডিক্রীদার দর্থান্তের মধ্যে বিপক্ষ ব্যক্তির বাস স্থান লিখিবেক এবং গ্রেক্তারী প্রথয়ানা যে স্থানে জারী হইবেক ভাহাও লিখিবেক। যদি কোন সম্পত্তির নীলামের নিমিয়ে দর্থান্ত করে ভবে এ সম্পত্তির এবং ভাহা বে স্থানে আছে ভাহাবো এক ভফ্নীল উক্র কৈফিয়তের নীচে লিখিতে ছইবেক এবং ভক্ষালের মধ্যে যে কোন ছর কি বাগান অথবা ভূমির বিষয় লেখা থাকে ভাহার চতু সীমাও লিখিতে ছইবেক।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। তেপুটা বেজিইটর । ফোর্ট উলিয়য ১৮৪২। ২২ আপ্রিল।

১৫२१ समृत्।

বাঙ্গপাপ্রভূতি দেশেব জিলা ও শহবেব ছিমুঙ জন্ম সাংহর বরাববের।

জাবী লা চওয়া ডিক্রীব যে সকল বৈমাসিক কৈফিছৎ
১৮৪১ সালেব ২ আপ্রিল ভাবিথেব ১১০০ নশ্বরী
সববুলব অর্ডবেব অনুসাবে পাচান যায় ভাগা সদর
আদালতেব সাহেবেবা একিপ্রকাব নহে দেখিয়াছেন
অতএব ভাগাবা আদেশ কবেন্ যে তুমি ঐ অর্ডবের
নির্দিষ্ট উপদেশমতে অবিকলকপে কার্য্য কবিয়া যে
আদালতে কোন মোকদ্মা মূলত্বী থাকে সেইং আদা
লতেব স্বতম্ব কৈফিরৎ পাচাইবা এবং যে আদালতের
ডিক্রী স্বাবী হইডেছে ভাগাব নাম বিশেষ করিয়া লিখি
বা অর্থাৎ

জ্ঞান্ত্রীমহাবাণীর হজ্ব কৌল্সেলের। কি সদর দেওয়ানী আদালতের। অথবা প্রবিক্যাল আদালতেরি হউক।

- ২। সম্পুতি প্রাপ্ত অনেক কৈফিয়তের ছাবা বোধ ছয় যে ঐ কৈফিনং হৈয়াবকবণের বিষয়ে উপযুক্ত মনোযোগ হয় না এবং ভাহা পাঠাইবাব পূথে জঞ্জ সাহেবেরা উপ যুক্তমতে ভাহা হয়ং মোকাবিলা কবেন না প্রন্তু সদর আদালতের সাহেবেবা বোর কবেন যে মোকদমার ডিক্রী সম্পূর্ণকপে জারীকবণের অপেক্ষা জজ্ঞ সাহেবের আব আবশাক কোন কার্যা নাই।
- ৩। অতথব আজাক্রমে তোমাকে আবেশ কবিতেছি যে এট সদব আদালত যে কার্যা এটমত প্রকৃতর বোধ কবেন সেই কার্যোব বিষয়ে তুমি আপনাব আদালতের আমলার এবং অধস্থ সকল আদালতেব বিশেষ শা সন কবিবা।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটী বেন্ধিউব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪১। ৬ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator X

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবব্যুলব অর্ডব।

३२ नम्बर।

জ্মুত এলাকাৰ বাজবেব প্রিযুত কমিস্যনৰ সাহেব ব্যাব্যেরু।

১৮৪০ সালের ২৮ আগন্ত তারিখের ৩৩ নম্বরী সর কুসার অর্ডরের উপলক্ষে এবং অচিহ্নিত ডেপুটা কালেক টবেবদের মালগুলারীর নিমিত্তে স্বাস্থা মোকক্ষায় যে কার্য্য হয় ভাষার বিষয়ে কালেক্টর সাহেবেরদের পুনর্কৃত্তিকরণের একি প্রকার ব্যবহার হয় এই নিমিত্তে প্রক্ষেত্রের প্রায়শানুসারে সদর বার্ত্ত বেথিনিউর সাহেবেরা আদেশ করিভেছেন যে তুমি আপন এলাকার কালেশ্টর সাহেবদিগকে নীচেব লিখিত বিধির প্রতি মনোশোগ ব্বিত্তে আজা দিবা।

The Circular of the 28th August 1840, does not render it necessary for Collectors "to admit, as a matter of course, all Petitions of Appeal that may be presented to them against Summary decisions by their Deputies A Collector, looking to the monthly Returns of his Deputies, will occasionally call for cases and revise them, and though he may sometimes be induced by the statements of a Petition to cill for the case to which it relates he will never consider himself obliged to proceed in the appeal, merely because a Petition is presented He will take care to watch attentively the proceedings of his subordinates and he will be guided in the extent of his Revisions chiefly by the degree of confidence which he may repose in their probity and discretion '

E CURRIE, Secretary Fort William, 29th April, 1842

EDUCA HON

SECTION OF THE COUNCIL OF EDUCA-TION FOR VERNACULAR CLASS BOOKS

MAY 12TH, 1842

Present

The Hon H T PRINSFP, President Revd Dr YATES, Listor J C C SUTHERLAND, Esq. J GRANT, LSQ, M D

J MARSHMAN, Esq., I witor H V BAYLRY, ΓSQ, Secy and Member

Read Proceedings of the Council of Education dited 26th April 1842, approving Recommenditions In regard to Recom-1 and 2, of 9th April 1842 mendation 3, the Section will have much pleasure in bearing in mind the wishes of the Council

Approving recommendations 4 and 5 With regard to 6, the Section will bear in mind the wishes of the Council

Ordered - That the Report referred to in puri 5 of the Proceedings of the Section dited 9th April, be furnished, as follows.

BFNG ALI

- Spelling-I II III Parts 2 1 —Bur 10malı Annas
- Arithmetic-Harles, 8 Annas -Gunitanko
- Reider (1)-I Part, 2 Annas 3 - Nithicotha
- 4 Monoronjun Reader (2) 2 Annas
- 5 -Grammar by Brijkissore, 1 Rupee
- 6 -Hitopodesh (Emended) Reader (3), 8 Annas
- 7 -Potro Cowmodi I etter Writer, 3 Annas
- 8 —Pearson's Geography 8 Annas

URDU

- 1 Spelling Book, 3 Annas
- 2 -Fibles, 1 Anna 6 Pie
- 3 Brown s Anthmetic, 8 Annas
- 4 -Gilchrist & Ressala, 8 Annas

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৪ মে।]

उप्रोही कालक्षेद्रविद्यापय नवानवी क्यमनाव उपव कालक छैद मारहर ददार विकट छे आशीरनद (शर इद थात्र हर डाहा बे कालक हैव मारहर तदाव शाहा कवि তেই হইবেক ১৮৪০ সালেব ২৮ আগন্ট ভাবিশ্বের সরক্য লব অর্ডবে এমত ছক্ম নাহি। কালেকটব সাহেব আপ नाव अधीन (अधूष्टी काल्यक हेटतव शामिक कि किश्र अब কীক কবিলে মধ্যে২ কোন মোকদমাব কাগজপত্ৰ ভলব কবিয়া পুনর্ঘটি কবিবেন এবং যদিও কোন দৰ্খাস্কেৰ কথা শুনিয়া ঐ দবখাদের মোকদ্মা ভলবকবা উচিত্ত বোধ কবেন তথাপি আপীলেব দবধাস্ত তাঁহাব নিকটে দাৰিল হইয়াছে কেবল এই কাবণে আপীলহওয়া যোক দ্দমাৰ বিচাৰ কবিবাৰ কোন আবশ্যক আছে এমত (दाध कविरवन नः। कार्णविषेव मार्ग्यवेश ज्ञानिमां रमव अधीन ठाकिनरमन कार्याय विषय विरमध চৌকী দিবেন এবং ভাহাবদেব বিশ্বস্থভা ও সন্ধিবেচ नाटड काटलक्रेंच नाटश्टवंद राघन निर्श्व रहा उडान ভিনি ভাগাবদেব নিষ্পত্তিগুৱা মোকদ্দমা ভলব কবিয়া পুনদৃষ্টি কবিবেন কি না করিবেন।

ই কবি। দেক্ৰেটাৰী। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৯ আপ্রিল। JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

বিদ্যাগ্যাপন।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেলের এতক্ষেশীয় ভাষার পুস্তক মনোনীতকবণেব **সম্পূ**দায়।

১৮৪२ माल ১२ व्या

উপস্থিত।

🔊 যুত্ত এচ টি প্রিম্পেপ সাহের প্রসীডেন্ট।

- " ডাক্তব ইনেট্য সাহেব সমালাগ্ড।
- " (ज मि मि मथ्यत्म । माद्य ।
- ,, ডাব্রুর স্পে গ্রান্ট সাহেব।
- (क वार्मवन मारश्व मयाकाशङ।
- "এচ বি বেলি সাহেব। সেক্রেটারী ও মেম্বর।

विमाधाां भारत को एमला ३४४२ माला २७ वा প্রিল তাবিথেব যে কার্যোব দাবা ১৮৪২ সালেব ১ আপ্রিল তাবিখেব ১।২ নম্বী প্রামর্শ গ্রাহ্য হট্যাছে ভাচা পাঠ কৰা গেল। ৩ নম্বৰী পৰামৰ্শেৰ বিষয়ে मम्भूमारम्य भारवरवया कोरम्मरमय मारवरवरमय बेका विश्वात हहेर्टिन ना।

8। ৫ नमूबी भवाधर्म शाहा व्हेबाटक। ७ नमूही भहा मदर्भव विस्ता कोट्यालव मार्थ्दवब्दाव देखा मान्युमा রেব সাহেবেবা মনে বাথিবৈন।

তক্ম চইল যে সম্পুদায়ের ১ আপ্রিল তারিখেব বিবৰণেৰ ৫ দফাতে যে বিপোর্টেৰ বিষয় লিখিত আছে ভাহা নীচেব লিখিত মতে প্রস্তুত হয়।

वाक्रमा ।

১—বর্ণমাল;—১।২।**৩ ভাগ** ঔ

২—হাবল সাতেবেব গণিতাক ॥॰

৩---নীত্তিকথা---পাঠার্থ পুত্তকের প্রথম ভাগ 🗸

৪—মনোব-শ্বন—ঐ দ্বিতীয় ভাগ 🗸

৫---ব্রন্ধকিশোবের ব্যাকরণ ১

৬—তিভোপদেশ পাঠার্থ পুস্তকেব ভূতীয় ভাগ ॥•

५--- পबकोश्रमी र्य

৮—পিয়ৰ্সন সাহেংকেব গোলাধ্যায় **॥**•

उप्रा

১—বানান পুস্তক 🗸

२--- इंडिटाम कथा />•

৩---ব্রৌণ সাচেচ্চের গণিডাক্স ॥•

8-- शिलकृष्णे मार्ट्टिव बमाला ॥•

5.—S B S Readers I II III., 1 Rupee, 12 Annas

6 -Miss Bird's Geography, 12 Annas

URLAH

The Local Committee at Cuttack to select

All the above works to be taught only in the Vernacular Classes and only until the further plan approved, and in preparation, is matured

In regard to the terms, dates of completion, and proposed compilers Dr Yates is requested, in communication with Mr Marshman, to submit proposals to the next General Monthly Meeting of the Council

By order of the Honble the President and of the Section for Vernacular Class Books

H V BAYLEY,

Secretary

Council of Education, May 12th, 1842

CIRCULAR

No 22

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

- I am directed by the Honourable the President in Council to forward for your information and guidance the innexed Extract (paras 10 to 15) from a Resolution of the Honourable the Deputy Governor of Bengal, dated the 18th ultimo, relative to the examination of Candidates for Moonsifiships and to desire that you will act upon the Rules therein laid down
- 2 Where there is no Principal, the Secretary to the Local Committee should grant the Certificates referred to in part 14

H V BAYIFY,

Depy Secretary to the Govt of India Council Chamber, 18th May, 1812

Lxtract from a Resolution of the Honourable the Deputy Governor of Bingal, duted the 18th April, 1812

Para 10 With respect to the individual from whom a Diploma was withheld by the Presidency Committee, the Deputy Governor has only to observe that he perfectly concurs with the Committee and the Court that it is of the highest importance that Diplomas be granted to none whose characters are not without stain—and His Honor quite approves of the Presidency Committee's suggestions for amending the present system of granting Certificates to Candidates for Famination, viz

11 That notice be given to the Sudder Court, by the several Judges of the number of Candidates whose names are registered for examination—and in order that Judges may be enabled to state correctly the number of Candidates to the Court, that no Certificates be granted within a less period than one month previous to the assembly of the Committees

e—ছুলবুক সোসাইটির পাঠার্থ পুস্তকের ১।২।৩। ভাগ ১৬০

७-- विमर्दाईद लामाधास ५०

উড়িয়া।

কটকেব কমিটি এই ভাষাব পুস্তুক মনোনীত করিবেন।
প্রাহাহওরা যে পাগুলেখা প্রস্তুত হইডেছে ভাহা
যাবৎ সম্পন্ন না হয় কেবল ভাবৎ উপরের লিখিড কোন পুস্তুক নানা বিদ্যালয়ের এতদেশীয় ভাষাশিক্ষা
করণেব সম্পুদায়ে শিক্ষা করণে বাইবেক।

অনানা পুস্তকেব যুলা এবং যে ভারিখে প্রস্তুত্ব ছই বেক ও বাঁহাব হাবা করা যাইবেক এইং বিষয়ে অবৃত্ত ভাক্তব ইয়েট্ন সাহেব প্রীয়ুত হার্সমন সাহেবের সঙ্গে প্রায়র্শ করিয়া আপনাব প্রস্তাব কৌন্দেলের আগামি সাধারণ মাসিক বৈঠকে ভাপন কবিবেন।

ক্সিযুত প্রসীডেউ সাহেবের এব**ং দেশীয় ভাষার পুস্ত** কেব সম্পুদায়ের স্থকুমক্রমে।

এচ বি বেলি। সেক্টোবী।

বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল ১৮৪২। ১২ ছে।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

मह्कुालव ।

২২ নমূব।

ভাহাৰ কমিটিৰ প্ৰায়ুত সেক্টোৰী সাহেব বৰাব্যেবৃ।

যুনদেফী কর্মাকাজ্জি ব্যক্তিবদের পরীক্ষাব বিষয়ি বাদলা দেশের প্রীযুত ডেপুটী গবরনর সাতেবের গত মাসের ১৮ তারিথের নির্দ্ধার্য্যের নীচেব লিখিত চুম্বক অর্থাৎ ১০ অর্থা ১৫ ধারাপর্যান্ত কৌন্দেলের প্রীযুত প্রসীডেট সাতেবের ছকুমক্রমে ভোমাব বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিন্ত পাঠাইতেছি এবং তাহার নির্দ্দিষ্ট বিধির অনুসাবে কার্য্য করিতে আদেশ করিতেছি।

২। যদি কালেজেব কোন অধ্যক্ষ না থাকেন্তবে প্রভোক কমিটিব জ্ঞীযুত সেক্টোবী সাংহব ১৪ খারার নির্দ্ধিক সটিফিকট দিবেন।

এচ বি বেলি।

ভাবতবর্ষের গরণমেন্টের ডেপুটা ক্লেকেটারী। কৌন্সেল ছব। ১৮৪২। ১৮ মে।

১৮৪২ সালের ১৮ আপ্রিল তারিখের বাঙ্গলা দেশে ব ঞ্জিযুত ডেপুটী গবর্নর সাহেবের নির্দ্ধার্গ্যের চুম্বক।

- ১০। যে ব্যক্তিকে রাজধানীর কমিটি যে গাভার পত্র দিলেন না ভাহার শিষয়ে জীযুত ডেপুটা গবসনর সাহে বের এই বক্তব্য যে তিনি কমিটির এবং সদর আদাল তের সঙ্গে একবাক্য হইয়া বোর কবেন্ যে যাহাবদের কোন প্রকার কলক নাই কেবল এমত ব্যক্তিবদিগকে যোগ্যভাব পত্র দেওয়া অভ্যাবশ্যক। এবং ইমতিহানের আকাজ্জিদিগকে সটিফিকট দেওনের বর্তমান রীতিব সংশোধনের বিষয়ে বাজধানীর কমিটি নীচেব লিখিড যে২ প্রাম্শ দিয়াছেন ভাহাতে জীযুত সমত আছেন।
- ১১। সেই প্রামর্শ এইং যত কর্মাকাচ্চি ব্যক্তির নাম ইমতিহানের নিমিন্তে বেছিউবী হয় তাহার সংখ্যা নানা জন্ত সাহেবের। সদর আদালতে জাত করেন এবং কর্মাকাচ্চিক্রদের যথ। র্থ সংখ্যা জন্ত সাহেবেরা সদর্ভ আদালতে এইকপে জাত করিতে পারেন্ এই নিমিত্তে ক্মিটির বৈঠকের পূর্বে এক মাসের ক্মে কোন সটিফি কট দেওয়া ঘাইবেক না।

12 That the restriction which now prevents the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the 24-Pergunnahs from granting Certificates to Candidates for examination be withdrawn, and that no Judges grant Certificates to any individuals who may not reside, or be employed in their respective Districts, and also that all Certificates shall bear on the face of them the result of the Judge's enquiries into the character and respectability of the Candidates, together with any particulars relative to their family and connexions, as may seem worthy of notice

13 That the Chief Magistrate of Calcutta may, under similar Rules and according to the manner in which such Certificates are granted by the several Zillih Judges, grant Certificates for examination to persons, inhabitants of, or employed in Calcutta

14 And that the Principals of the several Schools and Colleges under the control of the Council of Education be also in like manner authorized to grant similar Certificates to bona fide Students of their respective Schools or Colleges, such Certificates to be countersigned by the Judge of the Zillah in which the School or College may be situate, after that Officer shall have satisfied himself that the Candidate is a fit person to be admitted to examination according to the Rules now in force

The Deputy Governor approves of the Court's proposal that the Local Judges be instructed to mention in the Certificates which they grant the number of times which the Candidate has already been examined, and that the Sudder Court decide with reference thereto whether they will admit the His Honor also Candidate to re examination agrees with the Court that no Candidates under the age of 21 be eligible to examination, and he is pleas ed to direct that individuals whose names are at the head of the list of Candidates who have received Diplomas, shall, on refusal to proceed to any station to which they may be appointed, have their names placed at the bottom of the list, and wait their turn accordingly

IL V BALLEY,
Depy Secy to the Govt of India

NOTIFICATION APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT THE 61H MAY, 1842

Fuzl ul-ling to be Moonsiff of Chintamun Danagepore, subject to his obtaining Diploma of qualification

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 309
FOR? WILLIAM,
SEPARAIL DLPARIMENT
The 14th May, 1812
LLAVL

Mr J J Harvey, Collector of Customs and Lx [গ্রেণ্যেক গেড়েট ১৮৪১। ১৪ মে।] ১২। পাটনা ও মুরশিদাবাদ ও চাকা এবং চরিশ প্রকানার জন্ত সাহেবদিগের প্রতি ইমডিহানের আকাজ্জি ব্যক্তিবদিগকে সাটিফিকট দেওনে যে নিষেধ আছে তাহা বহিত হইবেক এবং জন্ত সাহেবেবদেব জিলার মধ্যে যে ব্যক্তিবা বাস করে অথবা কর্মে নিযুক্ত থাকে সেই২ ব্যক্তিভিন্ন ঐ জন্ত সাহেব অন্য কাহাকে সাটিফিকট দিবেন না। এবং কর্মাকাজ্জি ব্যক্তিবদেব আচার ব্যবহার ও মান্যভার বিষয়ে জন্ত সাহেব অনুসন্ধান করি রা যাচা জ্ঞান্ত চন তাহা এবং তাহারদের বংশ ওপরি বাবেবদের বিষয়ে যে কোন বেওবা লিখিবার যোগ্য বোর হয় তাহা সাটিফিকটের উপর লিখিবেন।

১৩। নানা জিলাব জজ সাহেবেবা যে নিয়মানুসাবে এবং যে প্রকাবে সটিফিকট দিয়া থাকেন্ সেই নিযমানু সাবে এবং সেইমতে কলিকাতার প্রধান মাজিফুট সাবেব কলিকাতানিবাসি অথবা কলিকাতায় কর্মে নিযুক্ত ব্যক্তিবদিগকে ইমতিহানের সটিফিকট দিতে পারেন।

১৪। এবং বিদ্যাধ্যাপনেব কৌন্দেশেব অবীন নানা বিদ্যালয় ও কালেজেব অধ্যক্ষেবা সেইকপে আপন্দ বিদ্যালয় ও কালেজেব প্রকৃত ছাএেবদিগকে সটিফিকট দিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হুইলেন। যে জিলাব মধ্যে এ বিদ্যালয় অথ্বা কালেজ থাকে তাহাব জন্ম নাহেব এ কর্মা কাজ্ফি ব্যক্তি চলিত নিয়মানুসাবে ইমতিহানেব নিমিষ্টে গ্রাহ্যন্থনেব যোগ্য আছেন এই বিষয় নিশ্চয় অবগত ছুইলে এ সটিফিকটে দন্তথং কবিবেন।

১৫। সদ্ব আদালত এই প্রস্তাব কবিয়াছেন যে কর্মাকাজ্কি ব্যক্তির পূর্বে যতবাব ইমতিহান হটয়া ছিল ভাষাৰ সংখ্যা সটিফিকটেৰ মধ্যে লিখিছে জিলাৰ জ্ঞ সাচেবের প্রতি ছক্ম দেওয়া যায় এবং সদৰ আদা লত তাহা বিবেচনা কবিয়া কর্মাকাজ্ফি ব্যক্তিব পুনর্বার ইম্ভিচান দিতে অনুমতি দিবেন বা না দিবেন 🛍 যুড **एअप्री गरतन्त्र मार्ट्य महर आहालएउव এই প্র**ी মনেতি এক্য আছেন। এবং সদৰ আদালভেৰ পৰ। মশানুসাবে খ্রীযুত স্থিব কবিয়াছেন যে ২১ বৎসববয়ন্ত না হইলে কোন ব্যক্তি ইমতিহান দিবাব যোগ্য হইবেন না। এবং জ্রীয়ুত আবো তকুম কবিতেছেন যে যোগ্য তাব পত্ৰ প্ৰাণ্ডহওয়া কৰ্মাকাজ্কিবদেব ফৰ্দে যাহাবদেব নাম অণ্ডে লেখা থাকে উাহাবা কোন মোকামে মোক বৰ চইলে যদি ভথায় যাইতে অন্বীকৃত ০ন ৩বে ভাঁহাৰ দেব নাম ঐ ফর্দেব শেষে সেখা যাইবেক এবং ভৎক্রমে ঠাহাবা মোকবৰ হইবেন।

> এচ বি বেলি। ভাবতবর্ষের গ্রপ্নেমন্টের ডেপুটা দেক্ষেটারী। Joun C Marshman, Bengaleo Franslator

বিজ্ঞাপন । সদৰ দেওৱানী আদালতেব নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৬ মে।

🔊 যুত ফ্রল উলহক যোগ্যতার পত্র পাইবার অংশ ক্ষায় দিনাঞ্জপুরের চিন্তামনের মুননেফ হউবেন।

জে হকিন্স। বেজিইব।

ताककार्या निष्ये। ११।

৩৫৯ নস্ব। ফোট উলিএম। ৰভন্ন ডিপাটমেও। ১৮৪২ দাল ১৪ মে। ভেটা।

মাসুপের কালেক্টর এবং কলিকাচা বন্দবের লাছা

Officio Registrar of Shipping in the Port of Calcutta, has obtained leave of absence for three weeks, from the 17th instant, on urgent private affairs

Mr W Bracken as Deputy Collector, will officiate in the above appointments, during the absence of Mr Harvey

G A Bushby,

Secy to the Govt of Bengal

No 201

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT The 11th May, 1842

The Honourable the President in Council has been pleased to attach Mr R J Scott, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H V BAYLEY,
Deputy Secy to the Govt of India

No 356 FORT WILLIAM, GENERAL DLPARTMENT, The 11th May, 1842

Mr R J Scott, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

The 13th May, 1842

Mr Robert Wilson Maxwell has been permitted to resign the Honourable the Fast India Company's Civil Service, from the 1st of May 1842

The 14th May, 1842

Mr Edward Jenkins, appointed by the Honourable the Court of Directors, a Member of the Honourable Company's Civil Service at the Bengal Presidency, reported his arrival at Calcutta on the 11th instant

H V BAYLFY,
Depy Secy to the Guvt of Bengal

No 554

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMENTS
The 9th May, 1842

Syed Izzut Ullec, Principal Sudder Ameen of Beerbhoom, to be Principal Sudder Ameen of the 1st grade, vice Moulvie Syed Shooja Oodeen Ullee Khan deceased

Moulvie Ushruff Hussein, Sudder Amcen of Behar, to be a Principal Sudder Ameen of Tirhoot

Moulvie Mahomed Rafik, Sudder Ameen of Bhau gulpore, to be Principal Sudder Ameen of Moorshedabad, vice Baboo Sumboonath Roy deceased

Pundit Kissennath Nyapunchanun, Provincial Pundit of the Moorshedabad Circle, to be Sudder Ameen of Sylhet, vice Baboo Sham Ram deceased

[Government Gazette, 24th May, 1842]

জের বেজিফুীব **এ**যুড জে জে হার্বি সাহেব আপনার অভ্যাবশ্যক কর্মোপলকে বর্ত্তমান মানের ১৭ ডারিখ অবধি তিন সপ্তাহেব ভূটা পাইয়াছেন।

শীযুত হার্বি সাহেবের অনুপদ্মানপর্যান্ত ডেপুটা কা লেক্টব শীযুত ডবলিউ ব্রাকেন সাহেব তাঁহার ঐ কর্ম নির্বাহ কবিবেন।

> জি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেঞ্টের সেজেটারী।

> > ২•১ নম্বর । ফোর্ট উলিয়ন । নদল ডিপার্টমেন

জেনরল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১১ মে।

সিবিলসম্পর্কার জ্বিযুত আব জে কট নাহেব সবকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হওয়াতে জ্বিযুত প্রসাডেন্ট সাহেব হজুব কৌন্সেলে তাঁহাকে ফোর্ট উলি য়ম রাজধানীব বাঙ্গলা প্রদেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

> এচ বি বেলি। ভাবতবর্ষের গবর্ণমেটের ডেপুটা সেক্রেটারী।

> > ৩৫৬ নদুর । ফোর্ট উলিয়ন । জেনবল ডিপার্টমেন্ট । ১৮৪২ সাল ১১ মে।

নিধিলসম্পর্কার জ্ঞীযুত আর জে স্কট সাহেব এডম্মে শীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সবকাবী কর্ম্মের নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

১৮৪২ সাল ১৩ মে।

শ্বিষ্ত রাবর্চ উইলসন মাক্সুয়েল সাহেব ১৮৪২ সালেব ১ মে ভাবিশ্বঅবধি কোম্পানি বাহাদুবের সিবিলসম্পর্কীয় কর্মে ইশ্ভাফা দেওনের অনুমতি পাট য়াছেন।

১৮৪> সাল ১৪ মে।

শ্রীষুত এড়ার্ড জেনকিন্স সাহেব শ্রীযুত কোর্ট আফ উত্তেক্টর্স সাহেবেবদেব দ্বাবা বাঙ্গলা বাঞ্জধানীতে কোম্পানিব সিবিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে বর্ত মান মাসের ১১ তারিশে কলিকাভায় আপনাব প্রভ্রছ নেব বিপোর্ট কবিয়াছেন।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰণমেন্টেব ডেপুটা সেক্টোবী।

> > ৫৫৪ নমুব।

বাঙ্গলা দেশের এযুত ডেপুটা গবরনর সাহেবের হুকুম।

স্বৃডিসিয়ঙ্গ ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ৯ যে।

মৌলধী সায়দ সুজাউদীন আলী খাঁব মৃত্যু ছওয়াতে বীবস্তুমের প্রধান সদব আমীন জ্ঞীযুত সায়দ ইক্সং আলী প্রথম শ্রেণীব প্রধান সদব আমীন হইবেন।

বেহাবের সদৰ আমীন প্রিযুত মৌলধী আশবফ হুসেন ত্রিহুভেব প্রধান সদব আমান হইবেন।

বাবু শন্তনাথ বায়েব মৃত্যু হওরাতে ভাগপপুরের সদর আমীন প্রায়ুত মৌলবা মহম্মদ রাফিক মুবশিদাব। দেব প্রধান সদব আমীন হইবেন।

বাবু শ্যামবামের মৃত্যুহওয়াতে মুবশিদাবাদ প্রদে শের পণ্ডিত প্রযুত কৃষ্ণনাথ ন্যায়পঞ্চানন ছিলটের সদর আমান হইবেন। The following Officers have been raised to the grade of Joint Magistrate and Deputy Collector

Mr A G Macdonald

Mr. D Cunliffe

Mr A Littledale

Mr A Turnbull

Mr C T Sealy

Mr T Young

Mr M A G. Shawe

Mr T C Loch

Mr C Beadon

Mr A Young

Mr T C Trotter

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 360

FORT WILLIAM.

GENERAL DEPARTMENT

The 11th May 1842

Mr John Trotter has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the 1st of February last

H V BAYLEY.

Depy Secy to the Govt of Bengal

No 360

FORT WILLIAM

GENERAL DEPARTMENT

The 11th May, 1842

The Honourable R Cavendish has been permitted to resign the Honourable East India Company's Civil Service, from the 1st instant

H V BAYLEY,

Depy Secy to the Govt of Bengal

No 586

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-

NOR OF BRNGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The 20th May, 1842 APPOINTMENT

Mr J G Campbell to officiate, until further orders, as Special Deputy Collector of Moorshedabad, Nudden, and 24-Pergunnals, vice Mr J S Torrens — Mr Campbell will relieve Mr Torrens after he himself shall have been relieved of the duties of Collector of Bhaugulpore by Mr H F James F J Halliday

Secy to the Govt of Bengal

No 587

FORT WILLIAM,

IUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

The 9th May, 1842

NOTIFICATION

Mr II B Browntow, Civil and Sessions Judge of Cuttack, having reported his intention of proceeding to Balasore, to hold Sessions in that District has been authorized to make over charge of the current duties of the Cuttac! Judgeship, during his temporary absence, to the Principal Sudder Ameen of that District.

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

নীচের লিখিত কাৰ্য্যকারকেরা ভাইট মাজিট্রেটা ও ডেপুটা কালেকটবী কর্মে নিযুক্ত হটয়াছেন।

क्षेत्र अ कि माक्डमान्ड माद्य ।

- , ि कमिक मार्द्रा
- " ब निष्नाडन मारहत।
- .. এ हेर्बद्रल मार्टित ।
- " मि विनिध्न नाद्यत्।
- " कि देश[®] मादब्द।
- " এম এ জি শা সাহেব।
- " টি সি লক সাহেব।
- " সি বিডন সাহের।
- " এ ইয়ৎ माटिय।
- " हैं नि द्वेषित्र माटवर।

এফ ল্লে হালিছে।

बाक्ना त्मरणव भवर्गस्य त्मरक्के स्मरक्के हो।

৩৬০ নম্বরু।

ক্ষোর্ট উলিয়য।

ষ্কেনবল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১১ মে।

গঙ > ফেব্ৰুআবি তাবিএঅবধি প্রীযুত্ত জান টটর সাতেব কোম্পানি বাহাদুবের সিবিলসম্পর্কার কর্মো ইশ্তাফা দিতে অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ वि विश्व

वाक्रमा मिट्नव भवर्ग घालेब एडभूमा मिट्नमोती।

৩৬০ নমূব।

कार्षे डेनियम।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

३৮৪२ माल ३३ (म।

গড় ১ ফেকুআবি ভাবিথ এবধি প্রিয়ুত অনুর্বেল আরু কাবণ্ডিস সাহেব কোম্পানি বাহাদরের সিবিল সম্পর্কীয় কর্মে ইশতাফা দিতে অনুষ্তি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গরর্ণমেটের ডেপ্রটা সেক্রেটারী।

৫৮৬ নম্ব।

বাললা দেশেব প্রিযুত ডেপুটা গবসনর সাহেতের ছকুম। স্বাড়সিয়ল ও বেথিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ২০ মে।

নিয়োগ।

শ্রীযুত জে এস টবেন্স সাহেবের পবিবর্ধে শ্রীযুত জে জি কায়ল সাহেব জ্বন্য ভকুম না হওয়াপর্যান্ত মুবশিদ। বাদ ও নদীয়া এবং চরিলে পবগনাব স্পোসিয়ল ডেপুটা কালেক্টব হউবেন। শ্লীযুত কায়ল সাহেব ভাগলপুবেব কালেক্টবী কার্যোব ভারহইতে শ্রীযুত এচ এফ জেম্স সাহেবেব ছাবা মুক্ত হইলে তিনি শ্লীযুত টবেন্স সাহে বের কর্মেব ভার গ্রহণ কবিবেন।

এফ জে হালিছে।

বাঙ্গলা দেশের গ্রেথমেটের সেক্টোরী।

৫৮৭ নম্ব।

कार्हे डेलियम।

ষ্ঠাডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ৯মে।

বিজ্ঞাপন।

কটকেব সিন্সি ও সেশন জন্ধ শ্রীযুত এচ সি ব্রৌণ লো সাথেব বালেখবেব সেশন জন্ধী কার্য্য নির্মাহকর গার্থ তথার গমন কবিতে আপনাব মানস বিপোর্ট কর। তে তাঁহার অবর্তমান সময়ে কটকেব চলিত জন্ধী কর্মের ভাব প্রধান সদৰ আমীনের প্রতি অর্পণ কবিতে অনুম তি পাইয়াছেন।

এফ কে হালিডে। বাৰুলা দেশের গবর্গমেন্টের সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিছার।

SALES OF LAND

अभीमावी नीलाम।

ইস্কাহারনামা কাছারি কালেক্টবি জেলা মুরুশিদাবাদ এই যে সদব দেওয়ানী আদালতের তেওয়া ডিক্রীব টাকা শ্যামাসুন্দবী দেব্য। বেসপাণ্ডেঞীয়াব পাওনা ধর্মদাস পাঁড়েওগয়রহ আপিলাঞীয়ানের দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগের প্রীযুত বেবিনিউ কমিস্যানর বাহাদুবের সন ১৮৩৬ ইন্ধরেজীর ১৭ জুন ডাবিথের চিঠী ও শহর মুরশিদাবাদের প্রীযুত জজ সাহেবের ঐ সনের ২২ সেপ্টেয়্র ও সন ১৮৪২ ইন্ধরেজীর ২৩ আপ বেল তাবিথের ক্রকাবিব আজানুঘায়ি আপীলাঞীয়ানের জামিনদার সাচু বিবিব সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইন্ধরেজীয ১০ আপ বেল তাবিথের ক্রকাবিব আজানুঘায়ি আপীলাঞীয়ানের জামিনদার সাচু বিবিব সম্পত্তি সন ১৮৪১ ইন্ধরেজীয ১০ আই মোতারেক সন ১৮৪২ সালের তাবিথ ১৮ জ্যৈন্ধ নীলাম হওনের ইন্ধাহার জাবি হইল যদি দেনদাবান এই ইন্ধাহারের লিখিও সমুদ্য টাকা নীলামের পূর্ব্ধ দিবস সূর্যান্তপর্যান্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নির্ক্তিও দিবদে দেন দাবান টাকা দিলে তাচা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টবির কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদের বাসনা বাথহ ঐ চাবিথে ডাক আবম্ম হওয়ার পূর্ব্ধ ফি শত ২৫১ টাকা কিসাবে ফিশ সমেত হাজির হইয়া আইনমঙ্খবিদ করহ এ বিষয় সকলের ভাত কাবণ ইন্থাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিথ ৫ মেই মোভাবেক সন ১০৪৯ সাল তাবিথ ২৪ বৈশাখ।

নস্ব	নম্ব	নাম	নাম	স্দ্ৰ জমা	ভায়দাদ বক্ম যাহা	তাইন ডিক্ৰীৰ	रैक°
लाउ	বেজি	মহাল	তালুক	<u> লালিয়ানা</u>	নীলাম হইবেক	টাকা	
>	ফবি ১৯৮	কীৎ মৌজ	•	8 • 0/6	नमूनग्र महाल	>8 c 8>9H•	
		প্রজাপর	বিবি				

সদব বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালেব >০ সেপ্টেম্ব তাবিথেব >৫ নম্ববেব সবকালব চিঠীব আজানুযায় বিজ্ঞাপন কবা গায় যে উক্ত ভূমিব সাবেক মালিকেব উপব যে সকল দায় আছে তাতা থবিদাবকে অর্শিবেক এবং মহালেব পব সবকাবেব যে দাওয়া থাকে ঐ নীলামেব দ্বাবা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 5th May, 1842

C D RUSSFLL, Actq Collector

ইমাহারনামা কাছারি কালেকটবি জেলা ম্বশিদাবাদ এই যে

পঞানদ চক্রবর্ত্তী ও রামকেশ্ব চক্রবর্ত্তী কিং পটা বাস্চবের পণ ফাজিলের টাকাব অদ্ধরে নিস্পী বক্ষেব ফ জিল টাকা পাইবাব বাসনায় দ্বথাস্ত কবিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেতে যে সেওযায় মজহবান অন্য বেক দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হলুবে হাজিব হইয়া আপন্য দ্বথাস্ত মায় সাবুদ প্রজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত তক্ম হইবেক ইতি স্ন ১৮৪২। ১৬ মাই মৎ সন ১২৪৯। তাৎ ৪ জ্যৈছা।

Moorshedabad Collectorate, 16th May, 1842

C D Russell, Actg Collector

ইস্থাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে

মৃত নোলাম মবভজাব বনিতা ঝুমাবি বিবি এক কেতা দর্খান্ত এই মর্মে গুজবায় যে কীং বিবি চাদপুর দব কাবে বাকী আদায় জন্য নীলাম চইয়া পণের টাকা তহবিলে মজ্দ আছে তাহাব মধ্যে মজহবাব স্থামিব হিস্যা ॥১৯॥ গণ্ডা কাত ফাজিল ৪৪৮৭॥ • টাকা পাওনা মতে প্রার্থনা রাখে যে উক্ত টাকা মজহবানকে দেওয়ান যায় অভএব ইন্ধাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহবা অন্য কেহ উক্ত টাকাব দাবিদাব থাকহ ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজিব হইয়া আপন্য দ্বখান্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেছ মেয়াদ গতে উচিত তকুম হইবেক ইতি দন ১৮৪০ সাল ভাৎ ১৭ মাই মন্দ্র ২০৪০ সাল ভাৎ ৫ জ্যাই।

Moorshedabad Collectorate 17th May, 1842

C D. Russkll, Actg Collector

डेमाग्यनामा काष्ट्रांदि कालक्रिवेद खला मविमानाम अडे य

সইদ হাদৰ দকশ ও সইদ হুদেনবৰ্শ এক কেহা দৰখান্ত প্ৰছৰায় যে কীৎ বিহিচাদপুৰ সৰকাবেৰ মালপ্ৰজাবি আদায় জন্য নীলাম বিক্ৰী হুইয়া প্ৰেৰ বেৰাক টাকা ভহবিলে আমানত হুইয়াছে এ পণ বাহাৰ মধ্যে বাজন বিবিষ্ক হিন্যা ১৯০॥ গণ্ডাৰ কাছ ১৯৬১ টাকা পাওনা উক্ত বিবি কৌছ কৰায় ছাহাৰ দ্বোৰস্ত মহালে মজহুবান দখিলকাৰ হুইয়া প্ৰাৰ্থনা বাথে যে উক্ত টাকা উহাদিগে দেওয়ান যায় মহে ইস্থাহাৰ দেওবা যাইছেছে যে সেও য়ায় মজহুবান উক্ত বক্ষে ফাজিল টাবাৰ লাবিলাৰ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজৰে হাজিব হুইয়া আপ্ৰম্ভ লগতে মার সালক প্রজবার নচেৎ মোল গতে উচিত হুকুম হুইবেক ইভি সন ১৮৪২ সাল ভাত ১৭ মেই মত ১২৪৯ সাল ভাৎ ৫ কিছাই।

Moorshedabad Collectorate, 17th May, 1842

C D Russell, Acta Collector

নং ৫১ ছামিনী।

ইখ্যাতাবনামা কাছাবি ভেপুটা কালেব্টবি জেলা মেদিনীপুব এজলাস এযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক বায় বাহানুব ভেপুটা বালেকটব।

যেতে তু এ জেলাব জ্ঞালপ্ৰীয়ত ক'লেক্টৰ সাতেবেৰ সন হালেৰ ৩০ এপৰেল ভাৰিখেৰ কৰকাৰিব মন্ধানুসাৰে নাচেৰ লিখিত জামিনী জাইলাদেৰ বিভীমত ভদাৰক কৰা আবশ্যক অতএৰ অদ্যকাৰ জন্মানুসাৰে ১ এৰ মাস মেবাদে ইন্তাশাৰ দেওবা যাইতেছে যে যে কেই জাযদাদ মজবুৰেৰ দাবিদাৰ ওবাবিস থাকে মোাদ মানা পেদ কিয়া মোলোবেৰ দ্বাৰা ইজুৰে হাজীৰ ইন্তাম সাহৃদ সম্বলিত হজবাতেৰ দ্বখাস্ত কৰে নতেই মেবাদ গতে কাই বেন জ্জাৰ খুলা বাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাৎ ৯ মেই।

নাম জামানদাযক বমিদয়াল দ্বে দ বোগা পুলবন্দী নাম জামিনদাব শিবপ্রসাদ বসু।

জামিনী জায়দাদ পং গাগনাপুর মহাল আলাল পাড়া সদর ভদ্দীশ কোং

1 >00 CM ACAL >00/ 1

দুই শত টাকা <u>মাত্র।</u>

उद्दर्भ भान्नी भर बुटमा ।

G C Bisack, Deputs Collector

MoInspore Collectorate, 9th May, 1842 [Government Gazette, 21th May, 1842]

न९ ७० जामिनी।

ইন্তাহারনামা কাছাবি ডেপুটা কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস এযুত গোবিদ্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুর ডেপুটা কালেকটব।

যেতেতু এ জেলাব জ্বলজ্ঞীবুত কালেক্টর সাহেবের সন হালের ৩০ এপবেল তারিখেব কবকাবির মর্মানুসাবে নীচেব লিখিত জামিনী জায়দাদের বীতিমত তদাবক কবা আবশ্যক অতএব অদ্যকাব তকুমানুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবের দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোকাবেব ছাবা হজুবে হাজিব হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজারাতেব দবখান্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজাব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ৯ মে।

নাম জামিনদায়ক সীডাবাম বক্ষিত দাবোগা পুলবন্দী নাম জামিনদার শিবপ্রসাদ বসু।

তবফে সণাগেছ্যা পৎ মণ্ডলঘাট।

Midnapore Collectorate, 9th May, 1842

জামিনী জায়দাদ পাৎ গাগনাপুর মহাল আলাল পাড়া সদব ভঙ্কীল কোৎ সিক্কা ৭৯৭৮/৫৬ মধ্যে ১৪৭৮/৫৬। G C Bisack, Deputy Collector

ন ৭ ৬১ জামিনী।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি ডেপুটা কালেক্টবি জেলে মেদিনীপুর এজলাস এযুত গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায় বাহাদুব ডেপুটা কালেকটব।

যেতেতু এ জেলাৰ খ্ৰীলখ্ৰীযুত কালেক্টৰ সাহেবের সন হালের ৩০ এপবেল তাবিখেব ক্ষবকাবিব মৰ্মানুসাবে নীচেব লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকাব তকুমানুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহাৰ দেওয়া যাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুরের দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোকাবেব হাবা হাজুবে হাজিব হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজারাতেব দ্বখান্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবে। কোন ওজার শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১ মে।

নাম জামিনদায়ক মদনমোহন বক্ষিত দাবগা পুলবন্দী তবফে কাটাপুথবা পৎ মণ্ডল ঘাট। নাম জামিনদাব অদৈহচবণ দিখা

জামিনী জায়দাদ
পথ কীথ ময়ন। চৌঙবা মোথ চা
ডোদ চকদিগৰ সদর তন্ধীশ কোথ
দিককা ২৯৬৩(১০) মধ্যে ৩০০
তিন শত টাকা মাত্র ইতি।

Midnapore Collectorate, 9th May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

ন্ ৬২ জামিনী।

ইস্তাহারনাম। কাছারি ডেপুটা কালেক্টরি জেলে মেদিনীপুর এজলাস শ্রীযুত গোরিন্দচক্স বসাক বায় বাহাদুর ডেপুটা কালেক্টর।

যেতে তু এ জেলাব এলে প্রায়েক্ত কালেক্টব সাহেবেব সন হালেব ৩০ এপবেল ভাবিখেব ক্বকাবিব আদেশমতে নীচেব লিপিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদাবক কবা আবশ্যক অতএব অদ্যকাব প্রকুমানুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইন্তাহাব দেওয়া বাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুবেব দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্তাবেব ছাবা হস্ত্বে হাজীব হইবা সাবুদ সম্বলিত ওজবাতের দ্বখাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪০ সাল তাৎ ৯ যে।

নাম জামিনদাযক পদ্মলোচন দেন দাবগা পুলবন্দী তবফে জাহানাবাদ পং জাহানা বাদ। নাম জামিনদাব শিবপ্রসাদ বসু। জামিনী জায়দাদ
পথ গাগনাপুৰ মহাল আলাল
পাড়া সদৰ ভন্তাশ কোথ সিককা
৭৯৭৬/৫৬ মধ্যে ১৫০২
ডেড় শভ টাকা মাত্ৰ ইতি।

Midnapore Collectorate, 9th May, 1842

G C BYBACK, Deputy Collector

स९ २१३ जाककाकील।

ইস্তাহারনামা কাছারি ডেপুটী কালেক্টবি জেলে মেদিনীপুর হজুরে আহুত গোবিন্দচন্দ্র বদাক রায় বাহাদুর ডেপুটী কালেকটব ¹

ধন-ছয় যিত্রী সাৎ শসিকা

মজহৰ

প্ৰগনে শ্ৰষ্ট নগৰ।

যেতেতু মজনৰ মঞ্চকুৰ এক কেছা দৰখান্ত এই মৰ্মে যে প্ৰগনা মন্ধ্বৰে মহাল শদিন্দা তন্ধীস ৭৬। পঠ টাকা দিক্তাৰ মনো ২৫। ১৯০ টাকা মন্ধ্ৰ নিজ নামে ও মং ৫০। পঠ ৯৬ টাকা মন্ধ্ৰ ঘোষ বলবাম ঘোষেৰ নামে বেনামি তে কেশনচৰণ মহাপাত্ৰেৰ নিকট খৰিদ কৰিয়া দখলকাবেন্ধ্ৰ করিছেছিল পৰে স্বকাৰেৰ মালগুজাবিৰ আদায় কৰিছে না পাৰিবার মঞ্চ মন্ধ্ৰকুৰ সন হালেৰ ৭ আপৰেল তাৰিখে ১৪৫০১ টাকা মূল্যে নীলাম হইবায় স্বকারেৰ পাওনাবা দ বাকী ভাকছান্ত্ৰীল টাকাৰ মধ্যে আপন হিসাব হাৰহাৰি সুবৃত্ত ডাকফান্ত্ৰীল টাকা পাওনেৰ প্রার্থনায় দাখিল কৰিয়াছে এবং মহন ঘোষ উক্ত মর্মে এক কেছা দরখান্ত দাখিল কৰিয়াছে অভএব ১ এক মান মেয়াদে ইন্ধাৰাৰ দেওয়া বাক্তেছে যে যে কেছ উক্ত ভাক ফান্ত্ৰীল টাকাৰ দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিছা মাক্তাৰেৰ দ্বাৰা চন্তুৰে হান্ত্ৰীর হইবা সাবুদ সন্থলিত ওজারাভেৰ দ্বাৰান্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছারো কোন ওজব খানা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪০ সাল তাৎ ১৮ মে।

Midnapore Collectorate, 18th May, 1842.

G C BYSACK, Deputy Collector

[शर्व (घक् ८) एक हे २४ हर । २८ व्य

ইন্ধানীর কাছাবি কালেক্টরি জিলে ময়মনসিংহ এছি যে জীযুত কমিসানব সাহেবেব সন ১৮৪২ সালের ২৮ জানুআবির লিখা ৫৪ নং চিঠীর ছকুমানুসারে এই কালেক্টরির পূর্ব খাজাঞ্চী বুগলকিশোর সেনের উবুলের বক্রী সবকাবী তহবিল তছরপাতী টাকা আলায় কারণ জামিনীর শর্যজনুযারি উক্ত খাজাঞ্চীর মালজামিনদারের জামিনীর লিখা বন্দকি হকিয়ত নীচের লিখানুসারে নীলাম করা উচিত হইয়া নীলামেব তাবিখ সন ১৮৪২ সালেব ৯ মাহে জুন মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ রোজ বৃহস্পতিবাব ধার্য্য কবিয়া ইন্তাহার দেও যা যাইতেছে যে কেহ নীলাম খবিদের বাসনা রাখে ভাহারদিগের উচিত যে পূর্বাকে এই কাছাবিতে হাঞ্জীর হইয়া নীলাম খবিদ কবহ ইতি সন ১৮৪২ তাৎ ১৪ আপ্রিল যোৎ ও বৈশাখ সন১২৪৯ বাজ্লা।

	নদর রেজ উরি	ইসিম মহাল	ইনিম মালিক		বিক্রী হিস্যার ভায়ন অর্থাৎ যাহাব হক নীলাম হবেক।	-
3	8•9	করবাড়ী বনামে বনদী আটা ভাৎ কানুবাম দেন পৎ পুথরিয়া	রামকৃষ দেব	800NJE	ভূতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনার লিখিত বন্দকদ ল্পকায় রামানন্দ দেব ভূমি ক জামিনদারের যে হক আছে ভাহাব চারি আনা হিদ্যা নীলাম হবেক।	শীযুত কমি দানর সা হেবের উক্ত গুকুমঅনুসা বে লাট বন্দী প্রক্ত
ર	cee	কিৎ বৈক্ষব বাড়ী ভাৎ ক্লাধাবল্লস্ত দেব পৎ ভথা	द्रामानक त्वर	<i>99</i> 11455	তথা	পূর্বক ইন্তা হার দেও য়া গেল।
•	862	কিৎ উচ্চগ্রাম ভাৎ রামকিশোর বায় পৎ তথা		9119	তথা	
8	> 9 •	মৌজে সীঙ্গুয়া আ গভ বনদী আটা হি স্যা Iv' আনা রাজ গোবিন্দ বায় পং ভথা	রামনাথ দেব নীলাম থ বি দাব	: <u>ऽश</u> ्रेश्च	তথা	
ŧ	87€	কি ৭ ডভি ভালু ক রাধামোহন দেব প ৭ তথা	রাখামোহন দেব	3.1/2	૭ થા	
৬	80	কিশমত দিগপা ইতদিগর তাৎ রা মগৌবী দেব পৎ তথা	द्राघटओद्गी (म व	४२६ ४२	তথা	
٩	•	প্ শেরপুর হি স্যা /৫ গণ্ডা মুং রাজচক্র চৌধুবী		عردااء و در	তৃতীয় খানার লিখা মহালে আমিনীব লিখিত বন্দক স্থ স্থীয় নন্দমোহন চৌধুরী মালজামিনের যে হক আ ছে ভাহাব চাবি আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
7	0	१९ ७था विमा। /१ १७। मृः कीर्वि व्य होधूदी	তথা	220AII41	' ভথা	
۵	•		নক্ষমোহন চৌ ধুরী গয়রহ) 230FII9	ভূতীয় থানাব লিথিত মহা লে জামিনীর লিথিত বন্দক সম্পর্কীয় গোলোকমোহন চৌধুরী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব।• আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
>•	v	१९ डबा हिना। /६ तथा मृत्कीर्सि हन्त होध्यी	তথা	220AII4A	ક થા	
>>	•	প্ৰগৰে তথা হি স্যা /১৫ গণা	গোলোকনা থ চৌধুরী গ মূর্হ	₹ 98 0[√3 5	তৃতীয় খানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকদ স্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধু বী মালজামিনেব যে হক আ ছে ভাহাব। ত্থানা হিদ্যা নীলাম হবেক।	

				`	• • •		
		মদ্বর রেঞ্জি ফীবি	ইসিম মহাল			বিক্রী হিদ্যাভায়ন অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবেক।	
> 2		•	/৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরী	हो बूब्री शब्द बर		ভূতীর থানার লিখা মহালে জামিনীর লিখিত বন্দকস স্পানীর রাধামোহন চৌধু বী মালজামিনেব যে হক আছে ভাহাব। আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	•
24	5	•	প९ डवा हिमा। /६ गण मूः कीर्डि हस्र होध्वी	ডথ 1	220FII9F		
>8	8	o 4	কববাড়ী বনামে বনদীআটা ভালুক কানুবাম দেন প^ পুথবিয়া	রামকৃক দেব	8-9-911JC	তৃতীয় থানাব লিখা মহালে জামিনীব লিখিত বন্দকসন্থ স্থীয় বামানন্দ দেব ভূমিক জামিনদাবেব যে হক আ ছে তাহাব।• আনা হিসা নীলাম হবেক।	
20	. 0	92	ক্রিৎ বৈষ্ণ্যব বাড়ী ভাৎ বাধাবলভ দেব পৎ তথা	বামানন্দ দেব	991133	তথা	
55	8	¢ >	কিৎ উচ্চগ্ৰাম তাৎ ৰামকিশোব বায় পৎ তথা	কৃষ্ণকিশোব দেব	<i>ા</i> છ	তথা	
>9	`	৬•	মৌজে দীসুয়া আ গত বনদী আটা হিদ্যা প আনা বা জগোবিদ্দ বায় পৎ তথা	নীলাম ঋবি	: ১२। _० /७	ডথা -	
24	8	>6	কিং সুতি ভাৎবা ধামোহন দেব পং ভথা	বাধামোহন (स्य २०।/४	ভথা	
>>	;	80	কিং দীনপাইড দিনৰ ভাৎ বাম নৌৰী দেব পং ভথা	वाभरशीदी स	च ४२६√२		
₹•		•	পৎ শেবপুব হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্ৰ চৌধুরী	ৰন্দমোহন চে ধুৰী গয়য়হ	i sagrig'i	পৃতীয় ধানার লিথা মহা লে জামিনীব লিথিত বন্দ কদম্পর্কীয় নন্দমোছৰ চৌধুবী মালজামিনেব যে হক তাহাব। চাবি আনা হিসা। নীলাম হ বেক।	
२५		٥	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্ত্ৰ চৌধুৰী	उथा	220FH9,		
> 2		8	পণ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুবী	নন্দগোহন চৌধুবী গয়র হ	>>>\delta	দ্ ভৃতীয় খানাব লিখা মহাতে জামিনীর লিখা বন্দকস স্থীয গোলোকমোহন চৌধ বী জামিনদাবেব যে হব আছে ভাহাব।• আনা বি স্যা নীলাম হবেক।	च •
30	•	•	প^ ভথা হিস্যা /৫ গুঙা মু. কীৰ্ত্তি চন্দ্ৰ চৌপুৰী	তথা	3 का मिल्ट इक्स		
₹8	•	•	প্ৰ গুণী ছিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা ও চৌধুরী গয়রহ	ર હે8 ્રા√૦	তৃতীয় থানায় লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত ব লকসম্পর্কীয় গোলোক নাথ চৌধুবী মালজামি নের যে হক আছে তাহা র ।• আনা হিদ্যা নীলা য় হবেক।	

			*	110	,	
নম্ব লাট		ইনিম মহাল	ই নিম মালিক		। বিক্রী হিস্যার ভায়ন ক্মর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবেক	যোকরা ওছ ক্লপ থাজা ঞ্চি টাকা কোম্পানি
> @	•	স্যা/৫গণ্ডা মুঃ রা জচন্দ্র চৌধুরী	ধুরী গয়রহ		ত তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দকসম্পর্কীর রাধায়ো হন চৌবুরী মালজামিনে ব যে হক আছে তাহাব । আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	•
২৬	•	भ९ उथा हिमा। /६ नश मू: कीर्डि हम्र होधूरी	তথা	230A119A		
29	8•9	ক্ৰবাড়ী বনামে বনদী আটা ভা° কানুবাম দেন প°ৎ পুথবিয়া	•	ব ৪৩৩॥√৫	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত ব লকসম্পর্কীয় বামানন্দ দেব ভূমিক জামীনদা বেব যে হক তাহাব চা বি আনা হিদ্যা নীলাম হবেক।	
२४	992	কিৎ বৈষ্ণৱ বাড়ী ভাৎ বাধাবল্লভ দেব পৎ তথা	বামানন্দ দেব	1 001172	ड था	
২৯	8¢2	কিৎ উচ্চগ্ৰাম ভাৎ বামকিশোব বায় পৎ ওথা		و اداد	હ થા	
٥٠	29.	মৌজে সীস্থা আগত বনদী আটা হিস্যা তে আনা বাজ গোবিন্দ বায় প্ৰথা	বামনাথ দেব নীলাম খবি দাব	. >> 104,0	তথা	
9)	8>¢	কিং সুতি ভাং : বাধামোহন দে : ব পং ভথা	রাধামোহন <i>ন</i> য	A 201/A	ভন্না	
৩১	89	_ <u>~</u> .	ামগোবি শ্ব দেব	5 5875	তথা	
99	•	পৎ শেরপুৰ হি স্যা /৫ গণ্ডা মু: রাজচন্দ্র চৌধুবী		•	তৃতীর খানার লিখা মহালে আমিনীব লিখিত বন্দকসম্ স্থীয় নন্দমোহন চৌধুরী লা মিনদাবেব যে হক খাছে তাহাব।• আনা হিস্যা নী লাম হবেক।	
9 8	•	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কীৰ্ত্তিচন্দ্ৰ চৌধুবী		290AII9A	তথা	
90	υ	পৎ ভথা হিস্যা /৫ গখা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুরা		290ANAA	ভৃতীয় খানাব লিখা মহা লেজামিনীর লিখিত বন্দক সম্ভীয় গোলোকমোদন চৌধুবী মালজামিনের যে হক আছে ভাহার। আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
00	•	পৎ তথা চিদ্যা /৫ গণ্ডা মুং কীর্ত্তিচন্ত্র চৌধুমী	ভথা	290AII9A	তথা	
09	•	প্ ভথা ছিল্লা /১৫ গথা	গোলোকনা থ চৌধুবী গররহ		তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্ধ কসম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধুবী মালজামীনেব যে হক আছে তাহাব ।• আ না হিস্যা নীলাম হবেক।	

[Government Gazette, 24th May, 1842]

	নশ্বর বৈঞ্জি ঊরি	ইনিম মাহা ল	ইসিম মালিক		ণ বিক্রি হিস্যার ভায়ন অর্থাৎ ন যাহার হক নীলাম হবেক	মোকর ডছ রূপ থাকা ঞ্চিটাকা কোম্পানি
OF.	•	পৎ শেকীর বি স্যা/৫ গণ্ডা মুণরা জচন্দ্র চৌধুবী			তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত বন্দ কদস্পর্টীয় বাধামোহন চৌধুবী মালজামীনের যে হক আছে তাহার।• আনা হিদ্যা নীলাম হ বেক।	
9>	٥	भ९ उथा हिमा। १५ तथा यूः कीर्सिठत होधुद्री		299F#4P	· তথা	
8• 8	3•4	করবাড়ী বনামে বনদী আটা ভাৎ কানুরাম সেন পণ পুথরিয়া	मिय	8 <i>90</i> ∥√€	তৃতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বৃদ্দ কদম্পর্কীয় রামানদ্দেব ভূমিক মালজামিনেব যে হক আছে তাহার।• আ না হিস্যা নীলাম হ বেক।	
82	<i>99</i> >	কিৎ বৈক্ষব বাড়ী ভাৎ বাধাব লভ দেব পং তথা	রামানন্দ দেব	: cui ee	তথা	
8 × 8	3 6 2	কিৎ উচ্চগ্রাম ভাৎ রামকিশোর রায় পৎ ভথা		୬ । ୬ ৬	उथा	
80 3	> % •	মৌজে সীসুয়া আ গত বনদা আটা সিহ্যা ৷ প আনা রাজগোবিক রায় পং তথা	রামনাথ দেব নীলাম থবি দাব	<i>ગ</i> રા ન ્	ভথা -	
88 8	3C	কিৎ সৃতি তাৎ বা ধামোহন দেব পৎ তথা	द्राधारमांच्य मिव	3.1/2	তথা	
86	8%	কিৎ দীগপাইত দিগৰ ভাৎ ৰাম গৌরী দেব পং ভথা	রামগৌরী <i>দে</i> ব	~ 2 8 12	હ થા	
89	•	পৎ শেরপুর হি স্যা /৫ গণ্ডা মুং বাজচন্দ্র চৌধুবী	নন্দমোহন চৌ ধূৰী গয়রহ		তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীব লিখা বন্দক সম্বন্ধীয় নন্দমোহন চৌধু বী মালজামিনেব যে হক ভাহাব ।• অন হিস্যা না লাম হবেক।	
89	•	भ९ उथा हिमा। /६ नथा मूः कीर्खि हक्ष होधूदी	ভথা	220AIIQA	ভথা	
84	•	পৎ তথা হিস্যা	নন্দমোহন চৌধুবী গয় বহ	1	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে ভামিমীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকমো হন চৌধুরী মালভামিনের যে হক তাহার।• আনা হি ন্যা নীলাম হবেক।	
82	•	প্ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু: কীৰ্ত্তি চন্দ্ৰ চৌধুৱা		2901119,R	তথা	
ę.	6 	প্ ^ন ছথী হিদ্যা /১৫ গণ্ডা জেট ১৮৪২। ২৪ ৫	থ চৌধুরী গ য়বহ	₹ ₩	ভূতীয় থানাব লিখা মহালে লামিনীর লিখিত বন্দকন স্থায় গোলোকনাথ চৌধু রী মালকামীনের যে হক আছে তাহার ।• আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
LNOT	હ્ લ્લ્ડ (ગ		TU			

नदूर नाडे	নম্ব বেজি উবি	ইসিম মহা ল	ইসিম মালিক		বিক্রী হিস্যার ডায়ন অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবেক	যোকরা তছ রূপ থাজা ঞ্চিটাকা
62	•	পৎ শেরপুর হি স্যা/৫ গণ্ডা মুঃ বারুচন্দ্র চৌধুবী	নন্দমোহন চৌধুরী গ য়বহ	230AN9,A	ভূতীয় খানার লিখা মহা লে জামিনীর লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় রাধামোহন চৌধুবী মালজামিনের যে হক আছে ভাহার ।• আ না হিস্যা নীলাম হ বেক।	কোম্পানি -
, CZ		भ९ उथा हिमा। /६ तथा यूः कीर्डि हज्ज होधूदी य९ माउवछि होसा Collectorate, 14th		४५॥४ <i>०८८</i>) किपि म्ब िव	ভথা — ভব আনা পাঁচ পাই যাত্ৰ। R. M. Sa	9928Ch/C

ইস্কাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা ম্যমনিশিত এহি যে শর্ষে যুগলকিশোব দেন খাজাঞ্চীর ভছরপি
টাকা আলায় কাবণ শত্র চাকাওগরবহ কমিসানব সাহেবেব হুকুমানুসাবে নীচের লিখা মহালে জামানদারানের
হক জিলা মজকুবেব কালেক্টবি কাছাবিতে নীলাম কবা আবশাক জানিয়া ভাহাব নীলামেব ভারিখ ৯ মাহে জুন
সন ১৮৪০ ইজবেজী যোভাবকে ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪৯ বাজলা বোজ বৃহল্পভিবাব মোকবর করা গেল ভা
রিখ মজকুবে বেলা দুই প্রহরের কালে সকল লোকের দুই হানে জামিনদারানের হক নীলামে বিক্রী হবেক অভ
এব ইস্কাহাব দেওয়া যাইভেছে যে কেহ দেনদাবানেব হক খবিদের বাসনা রাখহ ভাহাবদিগেব উচিত যে নীল।
যেব ভাবিখেব পূর্বে কাছাবি মজকুরে প্রছিছয়া মহাল মজকুবেব ভ্যাজমিব কাগজ ওয়াকিফ হইয়া নীলাম্ খরিদ

কর্হ ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১৪**•আপরেল মোৎ সন ১২৪**২ সাল তাৎ ও বৈশা**থ**। नम्य सभा हेनिय वक्नांद्र योवांद्र एक स्थाकवदा নম্ব ইসিম **ট**সিম (विकिसेवी महान নীলাম হবেক ও ভাইন ভছরপ্রা माउ হিস্যা জাঞ্চি সেও म्राम উमुन তৃতীয় থানার লিখিভ মহা প্রবানে শেরপুর ন্রকুমারটো ২৬৪।/৮ 🛮 যুত কমি লে জামিনীর লিখা বন্দক मानव म হিস্যা ৩ে॥ কড়া ধুবী গয়রছ দম্পর্কায় নবকুমার চৌধুরী হেবের উক্ত মালজামিন ও মৃত নন্দকুমা হতুষানুসা ব চৌধুৰী জামিনদারের जांग्रे ৱে পজনী মণিকৰ্ণিকা চৌধুৱা বন্দী প্রস্তুত भीव (य हक चाटक डाहा नी করিয়া ইস্কা লাম চবেক। হাব দেও য়া গেল। 09911d0 তথা পৎ তথা চিস্যা ভথা /১৫ গণ্ডাব মোভা লক হিদ্যা ৫েগণ্ডা 99611611 ভথা পৎ তথা হিস্যা

ত্র্থা হিসা। তথা বন্ধানত তথা

 ত্র্থা হিসা। তথা বন্ধানত তথা

 ত্র্থা হিসা। তথা বন্ধানত তথা

 ত্র্যা হিসা। তথা ব্রত্তিক তথা

 ত্র্যা হিসা। তথা ব্রত্তিক তথা

 ত্র্যা হ্রাকা

 ত্রাকা

 ত্রাক

মৎ তিন হাজাব নয় শত তিরাশি টাকা সাত পাই। Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842 R M Skinner, Collector

NOTICE

I wo half Bank of Bengal Notes Nos 24,011 and 9,125, one of Rs 50, the other of Rs 25, having been discovered in the possession of Bholanath Joogee, a resident of the City of Burdwan, Notice is hereby given that the owner or owners of the above will receiv them on producing the remaining halves of the Notes before the undersigned

16th May, A TURNBULL,
1842 Off g Magistrate of East Burdwan

বিজ্ঞাপন।

৫০১ টাকার ২৪০১১ নম্বরী এবং ২৫১ টাকার ৯১১৫
নম্বরী বাঙ্গাল বেঙ্গ নোটেব অর্ছ্য এও বর্দ্ধমান নিবাসি
ভোলানাথ যুগির স্থান ধরা পড়িয়াছে অভএব ইহার
ছারা সংবাদ দেওয়া যাইভেছে যে উক্ত নোট যাহার বা
ঘাহাবদের ছিল ভাহার। এই নোটের অপর অর্ছ্য এও
নীচের লিখিভ দাহেবকে দেখাইলে উপরি লিখিভ দুই
এও নোট পাইভে পারিবেক।

১৬ মে । এ ইর্ণবুল। ১৮৪২।) পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের একটিৎ মাজিক্টেট।

[Gov ernment Gazette, 24th May, 1842]

TREASURER WANTED

For the delightful district of Kamroop, in Assam, Security required for Thirty Thousand Rupees, (30,000), Salary, (70) Seventy Rupees Per Meusem H BIGGE, Collector

Gowhatti, May 6th, 1812

থাজাঞ্চীব আইশ্যক।

আসামেব অভিউত্তম কামরূপ জিলাতে এক স্কন খা জাঞ্চীর আবশ্যক হইয়াছে তাহাব জামিনস্থকপ ৩০,০০০ ত্রিশ হাজাব টাকা আমানৎ বাথিতে হইবেক এবং তাঁ হাব বেতন মাসিক ৭০১ টাকা দেওয়া ঘাইবেক। এচ বিগ। কালেকটব।

গৌহাটি।১৮৪২। ৬ মে।

MISCELL ANLOUS ADVERTISEMENT

GENERAL MOLUSSIL AGLNCY FOR THE

CIVIL STRVICE AND ARMY

Lstablished b. Messes Thos Wiltshire and Co of No 91, Wellesley Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company s Army, attacked to the different Mofussil or Out-Stations of the Bengal, Ayra, Bombay and Madras Presidencies

MESSRS THOMAS WILLTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal Agra, Bombay and Madras Presidencies, that, at the earnest recommendation of several in fluential personages, they have been induced to establish themselves, only as General Mofussil Agents, applianuely for the Civil Service and 11my concocted on such economical principles, and so well sunted to the exigency of the present times, as to animate them inviribly to import their own Wines Beer, Spirits, &c of first rate quality, direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, with out charging any Commission

Messrs Thomas Wiltshine and Co beg very respectfully to be most distinctly understood, that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c solely from their Establishment, and their, morcover, un mimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they fall due, at the end of every month Messrs Thomas Wiltsime and Co will unmediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil procurable at the lowest retail in irket prices of the day in Fown, without charging any Commission In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Mesers Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any ind of Mofussil business, without charging any Con mission whatever paraded they are previously amply furnished with funds, by Drifts, or Hoondies, &c at either hort, or long dates

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইস্থাহার।

In the event of Messer Thomas Wiltshire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers from the I residences of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their constituents in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon suck certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out-Station Gentlemen or the Mofussil Community in general, who may not feel disposed to subscribe to mensem or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loins, nevertheless, then miscellineous business shill also always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofusil public, that no Cotemporary Agencies, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant I urleigh Loans to the such, &o, in the event of their subscribing, nor do they profess to transact only Outstation business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance!!!

MESSRS THOMAS WITTSHIRE AND (O)
NEED HARDLY PLEDOT THE INSELVES TO DE
VOIT THEIR UNDIVIDED AND ENTER AT FLY
FION TO THEIR GENERAL MOLUSSIE ACTIVATION THE CIVIL SERVICE AND ARMY AND THE
LOFTOWING ARE THE MOSTHEY RATES OF SURSCRIPTION ADVERSE.

Senior Merch ints in the Civil Service, and Generals of the Queen's and Company's (o Rs 6 0 Jumor Merchants ditto, Colonels and Su perintending Surgeons, ditto 5 Factors ditto, Majors, Chaplans, and Sur geons. ditto 4 Writers ditto, Captains, and Assistant Sur ditto 3 0 geons, Licutenants of the Queen's and Company's Army, ditto 2 () Cornets and Insigns, ditto l ()

[গ্রব-মেন্ট গেডেট ১৮৪২। ২৪ মে।]



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, MAY 31, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৩১ মে !

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 13

To the Commissioner of Revenue for the Duision of ----

- I im directed by the Sudder Board of Revenue to request, that after each day fixed for the sale of I states for arrears of Revenue under Section 3, Act XII of 1841 you will submit a statement of the sales made in your Division in the form prescribed by Circular Orders, dated the 9th I chruny last No > ~
- 2 There must be separate entires for settled lest ites sold for arrears of current revenue under the general provisions of Section 3, and for lest ites not permanently settled, Listates attached by Order of Court and Listates sold for old irrears,* which require special advertizement under Section VIII whether these litter siles are held on the ordinary fixed days, or on any other intermediate dates.
- 3 You will instruct the Collectors that the process prescribed in Section VIII is to be observed in the case of all Mehals, the settlements of which have not been confirmed, such Mehals being held to be included in the class of "Estates not permanently settled"
- 4 Sales of rights and interests for the recovery of any demand other than arrears of the Estate sold, t must also be entered under a separate head

E CURRIE, Secretary Fort William, 18th May, 1842

* Classes 1st, 2d and 4th, Section VIII

† Classes 3 and 5, Section VIII

[Government Gazette, 31st May, 1842]

সদর বোর্ড বেবিনিউব সবক্যুলব অর্ডব।

১৩ নম্ব ।

অমক এলাকার বাজহেব 🖺 যুত কমিন্যন্ত্র সা তেব বরাববেষ।

সদৰ বোর্ড রেবিনিউর অকুমজনম আদেশ করিছে চি যে ১৮৪১ সালেব ১২ আইনেব ও ধাবানুদাবে বাকী মালপ্রজাবাব নিমিত্তে জমাদাবা নীলাম করিতে বেং দিন নিজপণ হয় সেইং দিনে ওোমাব এলাকাব মন্যে শে নঁলাম হয় ভাহাব এক কৈফিয়ৎ তৎপর দিবসে গঙ ফেক্আরি মালের ৯ ভাবিথেব ও নগ্রী সবকুলব অর্ডবেব নিন্ধিষ্ট পাঠানুসাবে বোর্ডে লিথিয়া পাঠাইন।

- নাচেব লিখিত প্রকার মহালেব নীলাম চইলে তাহা বতন্ত্রথ করিয়া কৈফিয়তের মধ্যে লিখিতে হইবেক কিশেষতঃ হালের বাকী মালগুলারীর নিমিত্র বন্দোর মুহওয়া যে ক্রমীলারী ও ধারার লাধারণ বিধিব অনুসারে নালাম হয় এবং ইত্তমরারী ক্রমা ধার্যা না হওয়া যে ক্রমীলারী এবং আদালতের অকুমক্তমে ক্রোক্তওয়া যেই ক্রমীলারী ও বছকালের বক্রেরার ই নিমিত্রে নীলাম হওয়া যেই ক্রমীলারীর বিষয়ে ৮ খারানুসাবে বিশেষ ইশাহিহার নিতে হয় ভাহা। ঐ শেহবাক ক্রমীলারী যদি সাখান্য নিকপিত দিবলৈ অথবা ভাহার মধ্যেব কোন দিবলে নীলাম হয় ভাহার বিষয়ে কেইরপ কবিতে হইবেক।
- ও। তুমি কালেক্টর কালেবদিখনে জানাইবা যে যে সদস মহালেব বলোবন্ত মঞ্চুব হয় নাই সেই সকল মহালেব বিষয়ে ৮ ধারার নির্দিষ্ট অকুমানুসাবে কার্য্য কবা যাইবেক যেহেতুক এইমন্ত সকল মহাল "জমা বাহ্য না হওয়া জমীদাবীব" মধ্যে গণ্য হইতেছে।
- 8। যে মহাল নীলাম হয় ভাহাব বকেয়া মালপ্তছা বী।ভয় অনা কোন দাওয়াব টাকা পাইবাব নিমিছে মেষক ও লাভ নীলামা হয় এইমত নীলামের বেওরাও এক বড্ড কৈফিয়তে লেখা যাইবেক।

ই কবি। সেক্রেটাবী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ মে।

John C Marshman, Bengalee Translator

* ৮ ধারার ১। ২। ৪ প্রকরণ।

१ ४ थावाव ७। ६ श्रेक्र्ष।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAMLUT

No 1456

To the Several Session Judges, Magistrates and Joint Magistrates I over Provinces

Instances having occurred in which, owing to the removal of Session Judges towards the cud of the year, and the unacquaintance of their successors with the circumstances of the District, reports are sent up nearly blank, and it being de surable that Session Judges, on removal from the Station, should place on record their sentiments and opinions on the administration of those subordinate to them, up to the period of their quitting the Office of control, the Court direct that, as lud down for the Civil Department by paragraph 9, of the Circular Order No 28, of the 7th December 1838, the Session Judges will invariably prior to delivering over charge of their Offices on quitting a District record a minute, to be m de over to their successor, containing the particulars referred to, and any other observations or results of ex perience they may deem necessary or useful

2 This Rule is also applicable to Magistrates under simil ir circumstances

W Kirkpatrick Deputy Register Fort William, 6th May, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 302 1 OR F WILLIAM, FINANCIAL DEPAREMENT, The 20th May, 1842

LL AVE

The Honourable the Deputy Governor is pleased to grant to Mr G F McClintock leave of absence, for one mouth, to proceed to the Sand Heads, for the benefit of his health

Mr R H Snell is appointed to Officiate as Government Agent and Secretary to the Government Savings' Bank, during Mr McClintock s absence

H V BAYIRY,

Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 361
FORT WILLIAM,
GENLRAL DEPAR FMENT,
The 18th May 1842

Mr P C Trench, of the Civil Service, reported his arrival at Bombay on return from England on the 9th ultimo

Mr W Grey, a Student of the College of Fort William, has obtained two months leave of absence, in extension of the leave granted to him under date the 23d February last

[१४ १ मले (भए बड़े २४ ८२ । ७२ (स ।]

সদব নিজামথ আদালতেব সরকালব অর্ডব।

১৪৫৬ নমূব ৷

বাদলাপ্রভূতি দেশের খ্রীয়ত প্রত্যেক সেশন জন্ধ সাহের अ माजिदक्रि अ आहे वे माजिदक्रि माद्रव बदावदब्र। কথন্থ এইমন্ত চইয়াছে যে বংস্বেব শেষাশেষি সেশন জন্ধ সাহেতেবদের স্থানান্তবহওনপ্রযুক্ত এবং **जां हाव एक कर्म्मरङ निवृक्त नृजन सम्म मार्ट्स्टर एम्ब्र खे** জিলাৰ অবস্থাৰ বিষয়ে কিছু জানান্তনা না থাকাতে তাঁ হাবদেব বিপোট প্রায় শ্রাই এই সদব আদালতে পা ঠান গিয়া থাকে এবং সেশন জন্ধ সাহেবেবা আপনার দেব कर्माद्यान इटेंट द्याना द्याव भगन कवित्य व द्यान्त्र জ্জা কর্ম ভ্যাগকবণের সমসপর্যান্ত তাঁহারদের অধীন कार्याकावत्कवत्मव कार्या यकत्भ निकार व्वेशास्य स्मरे বিষয়ে আপনাবদের মত ও অভিপ্রায় লিখিয়া বাখা উচিত বোধ হস অতএব সদৰ আদালতেৰ সাহেবেৰা थारिन किंदिउट इन रय ১৮৩৮ मार्लिव १ फिरमञ्जू তাবিখের ২৮ নম্বী সবকালব অডবেব ৯ ধাবাভে দেওয়ানী ডিপার্টমেন্টের নিমিন্তে যে ছক্ম হইয়াছে उमनुमारक रममन अञ्च मारक्रिका आभनावरमव जिला চইতে যাওনসময়ে আপনাবদেব কর্মেব ভাব অন্যেব প্রাত্ত অপণকবণের পুর্বে এক লিপিতে উপবের উক্ত সময় বেওবা এবং অন্য যে কেন কথা বা দুষ্ট বিষয় লিখিতে উপকাবক অথবা কর্মণ্য বেল্ধ কবেন ভাষা লিখিয়া যে জজ সাহেব তাঁহাবদেব কর্মে নিযুক্ত হন তা হার হাতে সমর্পণ করেন।

২। উক্ত প্রকাব অবস্থায় উপবেব লিখিত বিধি মা জিফুেট সাহেবেবদেব প্রতিও খাটিকেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বেজিফীষ। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৬ মে।

JOHN C MARSHMAN, Rengalee Translator

রাজকমে নিযোগ।

৩০২ নমূব।
ফোর্ট উলিয়ম।
ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্ট।
১৮৪২ সাল ২০ মে।
ছুটী।

প্রীযুত ডেপুটা গবরনর সাহেব প্রীযুত জি এফ মাক্লিউক সাহেবকে স্থার স্বাস্থ্যারে পাজ্বাতে গমন কবিতে এক মাসেব ছুটা দিয়াছেন।

শ্রীযুত মাক্লিটক সাহেবের অনুপস্থানপর্যান্ত শ্রীযুত আব এচ রেল সাহেব গবর্গমেটের এজেটী এবং গবর্গমেটের সেবিং ব্যাল্কেব সেক্রেটারী কর্ম নির্বাহ ' কবিবেন।

এচ বি বেলি এচ বি বেলি বাঙ্গলা দেশেব গবর্গমেন্টেব ডেপ্রটা সেক্রেটাবী।

> ৩৬১ নম্ব। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপাটমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৮ মে।

সিবিলসম্পর্কীয় প্রীযুত পি সি ট্রেঞ্চ সাহেব গড মা সের ৯ তাবিধে ইঙ্গলওচ্টতে বোথাইতে আপনার পঁহুছনেব বিপোর্ট কবিয়াছেন।

ফোর্ট উলিরম কালেজেব এক জন ছাত্র প্রীযুত ডবলিউ গ্রে সাহেব গত ফেব্রুআবি মানেব ২৩ ডাবিথে যে ছুটী পান্ তদতিবিক্ত দুই মানেব ছুটা পাইরাছেন।

ECCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Thom is Wood reported his arrival on the Ship "Mount Stuart Elphinstone" as an Assistant Chaplain on the Bengal Establishment, which vessel reached Kedgeree on the 11th instant

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to appoint the Reverend Thomas Wood, Assistant Chaplain, at the Station of Dinapore

II V BAYLIY,
Depy Sery to the Govt of Bengal

No 593

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BLNGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE.

The 16th May, 1812

Dr E Mitchell, Civil Assistant Surgeon of Pubna, from the 1st Mirch to the 5th April 1842, in extension of the leave grinted to him on the 16th November 1841

Baboo Tirnecchurn Bannerjee, Deputy Collector under Regulition IX of 1833, in Burdwan for three months under Medical Certificate, commencing from the 14th ultimo

APPOIN I MENTS, &c The 23d May, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Behar

Mr J B Dickson,

Mr C Hollings,

Mr II Daves

Moulvee Azecmoodeen Khan Behadoor,

Baboo Ramdad Sing,

Sheik Milhomed Afzel,

Moulvee Iuflizul Hussein Khan

The leave of absence, for one month, granted to Mr F Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong, on the 22d ultimo, has been cancelled at his own request

F J HAILIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 608

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVLNUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE,

The 23d May, 1842

Mr W T Taylor, Collector of Purneah, for one month, under Sec. XI of the Rules of 29th January 1840 Mr H M Reid will conduct the duties of the Collectorate during Mr Taylor's absence

Mr F B Kemp, officiating Collector of Dinagepore, for five weeks, under the foregoing Rules

Mr R Jno Shaw, of the Purncah and Rajemehal Revenue Surveys, for three months, in extension, under Medical Certificate

এक्रिमिशाकिकाल डिलाई स्वले

ধর্মোপদেশক প্রীযুত তামস উত্ত সাহেব বাললা কোম্পানিব আদিক্টান্ট ধর্মোপদেশকতা কর্মে নিযুক্ত ইয়া "মৌট ক্টুনার্ট এলফিন্টান নামক জাহাজেব ছারা আপনাব পঁছছনেব বিপোট কবিযাভেন। ঐ জাহাঞ্চ বর্তমান মাসেব ১১ তাবিখে খাজধীতে প্রত্থে।

বাঙ্গলা দেশেব প্রীযুত ডেপুটী গরননর সাচের আ সিফান ধর্মোপদেশক প্রিযুত তামস উড সাহেরকে দা নাপুর যোকামে নিযুক্ত কবিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব ডেপুটা সেক্টোবী।

৫৯৩ নম্ব ।

বাঙ্গলা দেশের এযুত ডেপুটা গ্রসন্ত্র সাহেতের হকুম।
জুডিসিয়ল ও বেধিনিউ ডিপার্টমেউ।

। विख

১৮৪০ সাল ১৬ মে।

পাবনাব দিবিল আদিষ্টান্ট চিকিৎসক প্রীযুত ই মিচল দাহেব ১৮৪১ দালেব ১৬ নবেশ্বব তাবিবেধ যে ছুটা পান তদভিবিক ১৮৪২ দালেব মার্চ মাদেব ১ তাবিধ অবধি আপ্রিল মাদের ৫ তাবিধপর্যান্ত ছুটা পাইয়া ছেন।

১৮৩১ দালের ৯ আইনান্দাবে বর্দ্ধানের ডেপুটা কালেবটর প্রীযুত বাবু তাবিণীচনণ বাড়ুয্যা চিকিৎসকের দটিফিক্টক্রমে গভ মাদের ১৪ তাবিধাঅ্বধি তিন্মা দেব ছটা পাইয়াছেন।

নিযোগপ্রভৃতি ^p ১৮৪২ সাল ২৩ মে।

নীচেব লিখিত সাতেবেবা জিলা বেহাবেব গুদাবার নৌকাব দাবা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয় ক্রণার্থে ক্রমি টিব মেয়ুব চইবেন।

শ্রীয়ত জেবি ডিক্সন সাহেব।

- , मि इलिक्षम माद्या।
- "এচ ডাবেস সাহেব।
- , মোলবী আঞ্জীমউদ্দীন शाँ বাহাদর।
- ,, বাবু বামদয়াল সিৎহ।
- "দেশ মহম্মদ আফলল।
- " भोनती उकाकन स्टरमन थी।

চাটিগাব একটি পি দিবিল ও দেশন জজ শ্রীযুত এফ দ্বিপউইথ দাহেবকে গত মাদেব ২০ তাবিথে এক মা দেব যে ছুটা দেওয়া যায় তাহা তাঁহাব প্রার্থনায় রুহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী।

৬০৮ নমুব।

বাঙ্গলা নেশেব প্রীয়ুত ডেপুটা গবরন্য সাহেবেব ছকুম। জুডিসিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেট।

कृषि ।

১৮৪২ সাল ২৩ মে।

পূবণিয়ার কালেক্টব প্রিযুত ডবলিউ টি টেলর সা হেব ১৮৪• সালেব ২৯ জানুআবি তাবিথেব ১১ বিধিব অনুসাবে এক মাসেব ছুটা পাইয়াছেন। প্রীযুত টেলর সাহেবেব অবর্তমান সময়ে প্রীযুত এচ এম বিড সাহেব কালেক্টবী কর্মা নির্বাহ কবিবেন।

দিনাজপুবের একটিৎ কালেক্টব অযুত এফ বি কেলা সাহেব উক্ত বিধিব অনুসারে পাঁচ স্থাহেব ছুটা পাই যাতেন।

পৃবণিরা ও বাজমগালেব রাজবেব জবাবী কর্মে নি যুক্ত শ্রীযুত আব রে শা সাঙেব চিকিৎসকের স্টিফিকট ক্রমে অভিবিক্ত তিন মানেব ছুটা পাইরাছেন।

[Government Gazette, 31st May, 1842]

NOTIFICATION

Mr G F Houlton, Collector of Pitna, and Lieutenant S R Tickell, Junior Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, have reported their departure for the Cape of Good Hope, per 'Zenobia,' which Vessel put to Sea on the 13th instant

> F J HALLIDAY. Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন।

পাটনাৰ ফালেক্টৰ আয়ুত জি এফ হোল্টন সাহেৰ এবং ছোট নাগপুৰেৰ কমিদানবেৰ দ্বিভায় আদিষ্টাঞ জীবৃত এস আব টিকল সাচেব 'জিনোবিয়া' জাচাজেব দাবা কেপে গমন কবিযাছেন এমত বিপোট কবিয়া ष्ट्रत वे खोराख वर्डमान मारमव ১৩ जाविरश मम्मूभर्थ

> এফ জে হালিতে। वाक्रमा मिट्नव शवर्ग्यात्वेव मिट्कियावी।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টেব উশ্ভিহাব।

SALES OF LAND

জম দাবা নালাম।

देखारावनाया काष्ट्रांत्रि काटलक्षेवि एकला मुत्रामानाम এই यে मन >> ८৮ माल्य ला९ कोछो कालधराव मवका বের বাজর আদার কাবণ কাদেব বক্শেব তালুক কীসমত পনিয়া সন ১৮৪২ সালেব ৯ আপবেলে নীলাম হও য়াতে যবঙ্গাবাদনিবাসি ভৈবৰতন্ত্ৰ সিংহ ২৬১ টাকা মুল্যে থবিদ কবিষা ফিশের টাকা দাখিল কবে পবে বক্রী পণবাহার টাকা দাখিল না কবাতে এই কালেক্টবিব বর্তমান ১৪ মেই তাবিখেব আজানুযায়ি ঐ থবিদাবেব লাখিলি ফিলেব টাকা স্বকাবে জন্ধ কবিয়া ভানি নীলামেব ইস্তাহাব জাবি কবা আবশ্যক মতে স্ন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীব ১২ আইনেব ৮ ধাবাব মৰ্মানুযায়ি সন ১২৪৮ সাজেব লাৎ কীন্তী চৈত্ৰেব বাকী আদায় কাবণ উক্ত মহাল নীচেব ভপশাল মত সন ১৮৪২ সালেব ইঙ্গদেঞীব ১০ জুন মোতাবেক সন ১২৪৯ সালেব ১৯ জৈচেছ ছানি নীলামের ইখাহার জারি চইল যদি উক্ত বাকীদার এই ইস্তাহাবের শিথিত সমুদ্য টাকা নীলামের পুরু দিবস সুৰ্য্যান্তপ্যান্ত দাথিল না করে তবে ঐ নীলামেৰ নিকপিত দিবনে বাকীদাৰ টাকা দিলে তাহা গুহুণ না হুইয়া এই কালেক্টবিতে নালাম হইবেক যে কেহ থাবুলেব বাদনা বাখহ ফিশত ২৫১ টাক। হিদাবে ফিশ সম্বলিত হাজিব ছইয়া আইনমূছ খবিদ কব্ছ এ বিষয় সকলেব জাভ কাবণ ইস্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল ভা^ৎ ? ১ মেই মোতাবেক সন ১০৪৯ সালের তারিখ ১১ লৈ) ।

নম্ব লাট	নম্ব বেজি ই বি	ুনাম মহাল	নাম ভালুকদাব	জ্বা সালি য়ান। সদব	ভাষদাদ বক্ষ যাগ বিক্রীস্ই বেক	वाकी मालश्च कावि लाः कोस्रा मन ১२८৮।	কৈৎ ইন্তক আ শ্বিন লাৎ চৈত্ৰ সন
		কীৎ প্রনিয়া abud Collecto	কাদেব বকশ erate, 23d May, 1842	3/33	মুছলম মহা ল CD	?/55 Russ ell , <i>Actg</i>	S28V 1

ইল্লাচাবনামা কাছাবি কালেকটবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে নীচেব লিখিত কীৎ কান্দবাপ্রভৃতি আয়ুমা মহা লাভেব সন ১১৪৮ সালেব লাগাইদ কীন্তি ফাল্ণ্ডণেব সবকাবেব বাজস্ব আদায় কাৰণ সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীব ১২ দাদশ আইনেব তৃতীয় ও ষষ্ঠ ধাৰা অনুযায়ি চলিত সনেব ১৩ আপবেল নীলাম হওয়ায থবিদাবান নীলামে श्विम कवित्रा फिट्नेंद प्रोका माथिल कवित्रा वजी अनवाश्य जांका नियममंड माथिल ना कवांटा এই कांट्लक টরিব বঠমান ১৭ মেই তাবিশেব আজানুযায়ি থবিদাবানেব দাগিলী ফিলেব টাকা স্বকাবে জন্ধ কবিয়া ছানি নালামের ইস্থানার জাবি করা আবশ্যক মতে সন ১৮৪১ ইঙ্গরেজীর ১২ মাইনের ৮ ধারার মন্ধ্রানুযায়ি সন ১২৪৮ मालाब लागाहित की कि कालावेश्वर बाकी जाताग कावण छेक महालाए व नी एठव डलामीलम्ब मन २५८२ मालाब ১০ জুন মোতাবেক সন ১২৪৯ সালেব ২৯ জ্যৈষ্ঠ ছানি নীলামেব ইস্বাহার জাবী হইল যদাপি উক্ত বাক দাবান এই ইস্তাহাত্ত্বে লিখিও সমুদর থাকী টাকা নীলামেব পূর্ব্ব দিবস সুষ্ঠাান্তপ্যান্ত দাখিল না করে ভবে এ নীলামেব নিক্পিত দিবদে বাকীদাবান টাকা দিলে তাহা গ্ৰুংণ ন৷ কবিয়া এঙ কালেক্টবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবি দেব বাসনা বাৰ্ড ফিশ্ভ ২৫১ টাকাব হিসাবে ফিশ স্বলিত হাজিব চইয়া আইনমূভ থবিদ কৰ্ড এ বিষয় স্ক লের জাত কারণ ইস্কাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪০ ইঞ্বেঞীর তারিথ ২৩ মেট মোতাবেক সন ১২৪৯ সাল ভাবিথ ১১ জৈছ।

ন মূব	নম্বব্র	নাম	নাম	জমা সালি	ভায়দাদ বকম	বাকী মালগুৱা
লাট	রেজি উবি	মাহাল	আয় মাদাব	ग्राना मनव	যাহা বিক্ৰীহ ইবেক।	বি লাৎ ফাল্ গুণ সন ১২৪৮
>	285	কীৎ কান্দবা	সেখ হাঙ্গাল খোবি	CIID	মুছলম মাহাল	CID
ર	3 39	কীৎ কুলট্যা	কাজি গোলাম এহি য়াতকাজি সেবাঙল		•	
			হকক ও বিবি বাছডি	>n/>	Ā	الوالوا
•	৭৭ ৬	কীৎ স্বাথনি	সেশ মাচম্মন আজি	৬ ৵৪	2	>\
8	₹9€	की १ कड़की	দোনা ইৰা	210/3	à	3003
œ	2083	কাঁ\ নঞ নবাটী	প্র কচবণ চক্রব <i>র্</i>	2110/0	<u>à</u>	२॥०'७
5	C 23	শীৎ বিনাদয়া	সেখ প্রগামদা	43.	<u>a</u>	٧٥.

フタ川ノフク

2016

৬ মাতাল Moorshedabad Collectorate, 23d May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector.

ই ভাহারনাম। কাছারি কালেক্টবি জিলে ময়মনসিংহ এহি যে জীয়ুত কমিসানব সাহেবের সন ১৮৪২ সালেব ১৮ জানুআবিব লিখা ৫৪ নং চিঠার ছকুমানুসারে এই কালেক্টবিব পূর্ব খালাঞ্চী যুগলকিশোব সেনের উপুলের বক্রী সবকাবী তহবিল তছকপাতী টাকা আদায় কারণ জামিনীব শর্তুঅনুযায়ি উক্ত খালাঞ্চীর মালজামিনদারের জামিনীব লিখা কদকি হকিয়ত নীচেব লিখানুসাবে নীলাম কবা উচ্চিও হইয়া নীলামেব তাবিখ সন ১৮৪২ সালেব ৯ মাহে জুন মোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ বোজ বৃহস্পতিবাব ধার্য্য কবিয়া ইন্তাহাব দেও যা শাসতেছে যে কেহ নীলাম খবিদের বাসনা বাখে তাহাবদিণেব উচিত যে প্রাক্ষে এই কাছাবিতে হাঞ্জীব হইয়া নীলাম খবিদ কবহ ইতি সন ১৮৪২ তাং ১৪ আপ্রিল মোণ ও বৈশাখ সন১২৪৯ বাজলা।

	, , ,					_
	নশ্বব বেজি ফীব	ইসিম মহাল			বিক্রী হিস্যাব ভায়ন অর্থাৎ যাশাব ২ক নাঙ্গাম হরেক।	
٥	8•4	ক্ৰবাড়ী বনামে বনদী আটা ভাৎ কানুবাম দেন পৎ পুথবিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	8991v@	ভূতীয় খানাব লিখা মহাজে জা।মনাব লিখিত বন্দকস স্পাকীয় বানানদ দেব ভূ থিক জামিনদাবের যে চক আভে গাতাব চাবি আনা হিস্যা নালায় হবেক।	শ্ব্যুত কৰি সানৰ সা হেবেৰ উক্ত ভক্ষঅনুসা ৰে সাট বদী প্ৰক্ৰত
ז	99>	কিং বৈষ্ণৱ বাড়ী ভাং বাৰ্বাবল্লভ দেব পং ভথা	বামানক দেব	<i>33</i> 11175	કર્ ષા	পূঠাক ইন্ধা হাব দেওয়া গেল।
3	842	কিং উচ্চগ্ৰাম তাৎ বামকিশোব বায় পং তথা		૭ / ૪	७ था	
8	> % •	মে'জে দীস্য। আ গঙ্ধনদী আট। হি দ্যা।প আনা বাজ গোধিন্দ ধান্ন পৎ তথা			હ થા	
æ	826	কিং শুভি ভালুক বাৰামোহন দেব পংতথা	বাৰামোহন দেব	>•1/₽	ভথা	
•	89	কিশমত দিগপা ইতদিগৰ তাৎ বা মনৌবা দেব প্থ তথা	দেব	<u> </u> ል	তথা	
9	•	পং শেবপুব হি মা /৫ গঞা মু বাদ্যচন্দ্ৰ চৌধুবী		220AN4A	তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীব লিখিও বন্দক সন্থ স্থায় নন্দমোহন চৌধুবী মালজামিনেব যে হক আ ছে তাহাব চাবি আনা হি স্যা নীলাম হবেক।	
Þ	•	পৎ তথা হিস্যা। /৫ গণ্ড মু-কীর্ছি চল্র চৌধুবা	তথ	230FII0F	তথা	
۵	•	প্ তথা চিস্যা /৫ নণ্ডা মু- বাজ চন্দ্ৰ চৌধুবা	নন্দমোহন চৌ ধুবা পয়রহ		তৃষ্ঠীয় খানাৰ লিখিত মহা লে জামিনীব লিখিত বন্দক দম্পকীয় গোলোকমোহন চৌধুসী মালগামিনেব যে হক আছে তাহাব। আন। হিদ্যা নালাম হংকে।	
>•	•	পং তথা হিসা। /৫ নণ্ডা মু- ফীর্ন্ডি চন্দ্র চৌবুবী	ভধা	220F110F	তথা	
>>	•	প্রগনে তথা হি স্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোক নাথ চৌধুবী গষবহ	C CVI © 86 5	ভূতীয় থানাব লিখা মগলে জামিনীব বিশ্বিত বন্দক্র স্পামিনীব বিশ্বিত বন্দক্র স্পামিনীর গোলোকনাথ চে ধু রামালজামিনেব যেহক আ ছে ভাহাব। আনা হিসা নীলাম হবেক।	

नवृत् नाष्ट्रे	া নম্বর রেঞ্জি উ রি	ইসিম মহা ল	ইসিম মালিক		বিক্রী হিস্যাতায়ন অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবেক।	মোকবা রূপ থা ঞ্চি টা কোম্পা
>2	•	পংশেবপুৰ হিস্যা /৫ গণ্ডা মুং বান্ধ চন্দ্ৰ চৌধুবী •	। নন্দমোচন চৌধুবী গয় বহ	2 3 3 4 1 4	তৃতীয় থানাব লিখা মহালে আমিনীব লিখিত বন্দকদ স্পাকীয় বাধামোহন চৌধু বী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব। আমাহি স্যানীলাম হবেক।	
>0	•	१९ डथा हिमा /६ गण मूः कीर्डि हस्र होधुर्वी	ভথা	250PII9B		
8<	8•9	ক্ৰনাড়ী বনামে বনদাআটা ভালুক কানুবাম সেন প'পুথবিয়া	বামকৃষ্ণ দেব	8 <i>99</i> II J E	তৃতীয় থানাব লিখা মহালে জামিনীব লিখিত বন্দকসন্থ স্থীয় বামানন্দ দেব ভূমিক জামিনদাবেব যে হক আ ছে তাহাব।• আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
76	00)	কিৎ হৈষ্ণক বাড়ী তাৎ বাধাবল্লভ দেব পৎ তথা	বামানন্দ দেব	99172 2	હ થા	
29	638	কিৎ উচ্চগ্রাম ভাৎ রামকিশোব বায় পৎ ভথা		⊘ 1√8	তথা	
> 9	>	মৌজে স'সুরা আ গত বনদী আটা চিস্যা প আনা বা অগোবিদ্দ বায় পং তথা	নীলাম থবি	३२ ।४७	ख्था	
7 A	826	কিৎ সুতি ভাৎবা ধামোহন দেব পণ তথা	কাৰামোহন ন	हर ३०।/৮	હ ન્	
7	80	কিং দীগপাইড দিগৰ ডাং ৰাম গৌৰী দেব পং তথা	বায়গৌরী দে	4 PSC73	उधा	
₹•	•	পং শেবপুৰ চি স্যা /৫ গণ্ডা মু- ৰাজচন্দ্ৰ চৌধুবী		, ,	প তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত বন্দ কদম্পকীয় নন্দমোহন চৌধুবী মালজামিনেব যে হক তাহাব ।• চাবি আনা হিদ্যা নীলাম হ বেক।	
२১	•	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ কীৰ্ত্তিচন্দ্ৰ চৌধুবী	ন্তথা) જાત કર્યા જેવા આ પ્રતાસ્ત્ર	তথা	
૨ ૨	•	প্তথা হিসা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্ৰ চৌধুবী	নন্দমোহন চৌধুবী গয়বছ	2 % DE 11 9/ F	দ্ তৃতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীব লিখা বন্দকসম্ জীয় গোলোকমোহন চৌধু বী জামিনদাবেব যে হক আছে তাহাব। আনা হি দ্যা নীলাম হবেক।	1
ર૭	•	পৎ তথা হিসা /৫ গণা মুং কীর্ষি চন্দ্র চেধুরী	ভথা	220FII0/F		
₹8	•	পৎ তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকন। থ চৌধুবী গরর্ছ	5 880172;	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত ব লকসম্পর্কীয় গোলোক নাথ চৌধুবী মালজামি নেব যে হক আছে ভাহা র ।• আনা হিস্যা নীলা ম হরেক।	

	নম্বৰ বৈঞ্জি ফীবি	ইবিম মহাল	इँगिम मालिक		বিক্রী ^হ িস্যার ভারন অর্থাৎ যাহার হক নীলাম হবেক	যোকরা ওছ রূপ থান্ত ঞ্চি টাকা কোম্পারি
7 €	•	প९ শেবপুব हि म्या/६११था सूः द्वा क्रम्य छोधूदी	নন্দমোহন চৌ ধুরী গয়রহ	290F 4F	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিন'ব লিখিত বন্দকসম্পর্কীয় রাধামো হন চৌধুবা মালজামিনে র যে হক আছে তাহাব ।• আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	(a) anna
> 3	•	প্য তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মু. কীৰ্স্তি চন্দ্ৰ চেধুৰী	তথা	790A119A	उथा	
3 9	S•9	কববাড়ী বনামে বনদী আটা ভাৎ কানুবাম সেন পৎ পুথবিয়া		8 <i>90</i> 111/€	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত ব দকসম্পর্কীয় বামানন্দ দেব ভূমিক জামীনদা বেব যে হক তাহাব চা বি আনা হিস্যা নীলাম হবেক।	
\ F	993	কিং বৈষ্ণৱ বাড়ী ভাং বাধাবল্লভ দেব পং তথা	বামানন্দ দেব	991722	তথা	
२>	8¢2	কিৎ উচ্চগ্ৰায় ভাৎ বামকিশোব বায় পৎ তথা		અ ગ્રહ	ভথা	
3 •	> % -	মৌজে সীফুষা আগত বনদী আটা চিসা া আনা বাল গোবিদ্দ বায় প্তথা	ৰামনাথ দেব নিলাম ধরি দাব	<i>५</i> २।४७	ङ था	
92	826	কিং সুতি তাং বাধামোহন দে ব পাং তথা		201/b	ड था	
4)	83	বামগৌবী দেব পুৎ তথা	(मर-	⊁ ₹ € √₹	હ થી	
• •	•	পং শেষপুৰ হি স্যা /৫ গণ্ডা মু- বাষ্কচন্দ্ৰ চৌৰুবা	চৌধুৰী গ	; ;	চুতীয় খানাব লিখা মহালে জামিনীব লিখিত বন্দকসম্ম স্বীয় নন্দমোহন চৌধুরী জা মিনদাবেব যে হক আছে তাহাব।• আনা হিস্যা নী লাম হবেক।	
38	•	পৎ তথা হিদ্যা /৫ গণা মু: কীৰ্স্তিচন্দ্ৰ চৌধুৰা	ī	90r 4r	ट थी	
36	•	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুঃ রাজ চন্দ্র চৌধুবী		790FIIAF	ভূতীয় খানাব লিখা মহা লেকামিনীব লিখিত বন্দক সম্ভীয় গোলোকমোহন টোবুবী মালকামিনেব যে হক আছে তাহার।• আনা হিস্যা নীলাম হ বেক।	
05	•	পৎ তথা হিদ্যা /৫ গণ্ডা মু: কীর্বিচন্দ্র চেধুবী		220AIIAA	ভথা	
99	•	প্ [*] তথা হিদ্যা /১৫ গণ্ডা	গোলোকনা থ চৌধুরী গয়রুছ	₹ <i>9891</i> √>>	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত বস্থ কসম্পর্কীয় গোলোকনাথ চৌধুবী মালজামীনেব যে হক আছে তাহাব ।• আ না হিসাা নীলাম হবেক	

			•	•		
नक्त नाष्ट्र	নহর বেজি উরি	ইসিম মাহাল	ইসিম মালিক	সদয জগা কোম্পানি	বিক্রি চিস্যাব তায়ন অর্থাৎ যাহাব হক নিলাম হবেক	মোকব। ভন্ন রূপ থাজা ঞ্চিটাক। কোম্পানি
9 F	•	পৎ শেবপুর ছি স্যা/৫ গণা সুরা স্কচন্দ্র টোধুরা		ンタのトルヘト	তৃতীয় থান'ব লিখা মহা লে জামিন'ব লিখিত বন্দ কদম্পতীয় বাধামোহন চৌধুবী মালজামীনেব যে হক আছে তাহাব। আনা হিসা। নীলাম হ বেক।	
<i>6</i> 5	•	পৎ তথা হিসাঃ /৫ গণ্ডা মৃ. ক'ভিচন্দ্ৰ চৌৰুবা	তথা	7701196	তথা	
8•	8•9	কবৰাড়ী বনামে বনদী আটা ভাৎ কানুবাম সেন পৎ পুথরিয়া		\$ ∂ 0/11/€	ভূতীয় থানাব লিথা মহা লে জামিনীব লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় বামানন্দ দেব ভূমিক মালজামিনেব যে হক আছে ত'হাব। তথা না হিসা। নীলাম হ বেক।	
62	993	কিৎ ইবস্কাব বাড়ী ভাৎ বাশাবস্লভ দেব পৎ ভথা	বামানন্দ দেব	66 P	ভ থা	
83	602	কিৎ উচ্চগ্ৰাম ভাৎ	न्छकि ट भाव (দव	ા / ક	ठवी	
¢8	>>•	মৌলে সীঙ্গয়া আ	বামনাথ দেব ন'লাম থ বি দাব	३ श 🕹 🥝	তথা -	
88	87@	প্ৰথা কিং সুতি তাং বা ধামোচন দেব প্ৰংতথা	বাগামেছিন দেব	20172	टथा	
84	80	কিৎ দীগপাইছ দিগৰ ভাৎ ৰাম গৌৰী দেৰ পৎ	ৰ মেগেটিব দৈ ব		ভ থ া •	
83	0	প্ৎ শেরপুর হি স্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজচন্দ্র চৌধুরী	নন্দমোহন চৌ ধুবী গ্যবহ	\$35 110'5	ভূতীয় থানাব লিখিত মতা লে জামিনীর লিখা বন্দক সম্প্রীয় নন্দমোহন টেখ বী মালজামিনেব যেত্প তাতাব। আনা হিল্যা নী লাম হবেক।	
89	•	প९ তথা टिमा /६ गण मू- कीर्सि टक्क टोनुवो	তথা	220A110,A	ভথ ী	
86	•	পৎ তথা ছিদ্যা /৫ গণ্ডা মুঃ বাজ চন্দ্ৰ চৌধুবী	বহ		তৃতীয় খানাব লিখা মহা লে জামিনীব লিখিত বন্দ কসম্পর্কীয় গোলোকমো হন চৌধুনা মালজামিনেব যে হক তাখাব। তানা হি স্যা নীলাম হতেক।	
83	•	প্রথ তথা হিস্য /৫ গুখামু° কীর্থি চন্দ্র চৌধুরী	Ī	220AII9A		
e.	• •	প্ৰ হথী হিসা/>⊄ গঙা	গোলোবন' থ চৌধুবী গ য়বহ	₹ € \$ © 8⊕ \$	তৃতীয় থানাব লিখা মহাজে জামিনীব লিখিত বন্দক্ষ মুক্তীয় গোলোকনাথ চৌধু বী মালজামীনেব যে হব- আছে ভাহার । আনা হি সাম নীলাম হবেক।	•

नमृद नाष्टे	নয়ব রেজি উবি	ই সিম মহাল	ইসিম মালিক		বিক্রী হিস্যাব ভারন অর্থাৎ বাহাব হক নীলাম হবেক।	মোকরা তছ রূপ থাজা ফি টাকা
62	•		নন্দমোহন চৌধুরী গ য়বহ	220FII4,A	তৃতীয় খানাব লিখা মহা লৈ জামিনীব লিখিত বন্দ কদম্পর্কীয় বাধামোতন চৌধুবী মালজামিনেব যে হক আছে তাহাব।• আ না হিস্যা নীলাম হ বেক।	কেম্পানি
έz	•	পৎ তথা হিস্যা /৫ গণ্ডা মুং কীৰ্ত্তি চন্দ্ৰ চৌধুবী মৎ সাত্ৰয়িট্ট হাজা	তথা ৱ দু ইশত প চ	১৯৩৮॥৺৮ ১ কাৰ দলীত	ভথা — ভর আনা পাঁচ পাই মাত্র।	994864/6

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R. M SKINNER, Collector,

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা ময়মনসিংছ এহি যে শান্তে যুগলকিশোব সেন খাজাঞ্চীর ডছরাপি
টাকা আদাস কাবণ শহব ঢাকাওগরবহ কমিসানব সাহেবেব হুকুমানুসাবে নীচের লিখা মহালে জামানদারানের
হক জিলা মজকুবেব কালেক্টবি কাছাবিতে নীলাম কবা আবশ্যক জানিয়া ভাহার নীলামের ভারিখ ৯ মাহে খুন
সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী মোভাবকে ২৮ মাহে জ্যৈষ্ঠ সন ১২৪৯ বাঙ্গলা বোজ বৃহক্ষভিবাব মোক্তব্ব করা গেল ভা
বিশ্ব মজকুবে বেলা দুই প্রহবের কালে সকল লোকেব দুই ছানে জামিনদারানেব হক নীলামে বিক্রী হবেক অভ
এব ইস্তাহাব দেওলা যাইতেছে যে কেহ দেন্দাবানেব হক থরিছের বাসনা রাখহ ভাহাবদিগের উচিত যে নীলা
খেব ভাবিখেব পূর্বা কাছাবি মজকুবে পঁছছিল। মহাল মজকুরের ভ্যাজমিব কাগজ ওয়াকিফ হইয়া নীলাম খরিদ
কবহ ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১৪ আপবেল মোৎ সন ১২৪৯ সাল ভাৎ ও বৈশাখ।

নম্ব লাট	নম্ব বেজি ফ বী		ইসিম মালিক	महत्र सभा	ইসিম হকদাব যাহাব হক মোকবরা নীলাম হবেক ও ডাইন ভছরপ থা হিস্যা স্লাঞ্চি সেও য়ায় উসুল	
2	•	প্রবানে শেরপুর হিস্যা ৩ে॥ কড়া	নবকুষাব চৌ ধুরী গয়বছ	₹ %8 1/ ৮	তৃতীয় খানাব লিখিত মহা লে জামিনীব লিখা বন্দক দম্পৰ্কীৰ নবকুমাব চৌধুৰী মালজামিন ও মৃত নন্দকুমা ব চৌধুৰী জামিনদাৱেব প্ৰজী মণিকৰিকা চৌধুৱা	ক্ষযুত কমি নানৰ না হেবের উক্ত ছকুমানুনা বে লাট বন্দী প্রস্তুত্ত করিয়া ইস্তা
ર	•	পৎ তথা হিস্যা /১৫ গণ্ডার মোতা লক হিস্যা ৫গণ্ডা	তথা	998149	তথা	রা গেল।
•	•	পৎ তথা হিস্যা ১০ আনা মুং বাজ চন্দ্ৰ চৌধুবী	उथा	૧૧૯ા/૯૫	ডথা	
8	•	পৎ তথা হিস্যা ১১• আনা মৃ• কী বিচন্দ্ৰ চৌধুরী	তথা	9981J811 30804433	-	
t	•	প্র তথা হিস্যা প্র তথা হিস্যা প্রা দুই আনা ছয় কড়া	তথা	<i>4</i> 2,480,40 €	তথা ৩৯৮৩ং জাব নয় শভ ভিরাশি টাকা সাভ পাই	

Mymensingh Collectorate, 14th April, 1842

R M SKINNER, Collector

ন৭ ৬৩ জামিনি

ইন্তাহারনামা কাছারি ডেপুটা কালেক্টবি জেলা মেদিনীপুর হন্তুরে শ্রীযুত গোবিন্দচক্র বসাক রাম বাহাদুর ডেপুটা কালেক্টব।

মেহেতু এজেলাব প্রালম্ভির কালেক্টর সাহেবেব সন হালের ৯ মেই তাবিখের কবকারিব আদেশমডে নীচেব লিখিত জামিনি জায়দাদের বীজিয়ত ভদাবক কবা আবশ্যক অতএব অদ্যকাব হুকুমের ১ এক মাস হে রাদে ইস্তাহার দেওয়া বাইতেছে যে যে কেহ ভায়দাদ মজকুরের দাবিদার ওয়াবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিছা মোকাবেব ছাবা হলুবে হালির হইয়া সাবুদ সহলিত ওজবাতেব দর্শী করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজর খনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ভারিশ ১৬ মে।

নাম কামিনদায়ক ভাগবত আস ইজারদার আবকাবি চাকলে হিজলি

নাম ভায়িনদাব কিশোৰমোহন ঘোষ

জামিনি জায়দাদ পৎ উত্তৰ বেহাৰ মহল কন্তপুৰ ভাৎ বনামে কৃষ্ণচবণ ছোষ মোট বক্ষ ॥১৮ গ্রা কাত ভদ্ধীস ৩৩৮।১। কোওৱাটৰ জন্মৰ ছিদ্যা গোৱিন্দ চন্দ্র ঘোষ দুখলকার কিশোরছে। হন ঘোষ জামিনদাব বক্ষ।৯ কাত उद्धीम ১৬৯४)। इंशव घरना जा মিনী জাযদাদ বক্ষ প্রথাপ কাৎ ভক্ষীস ১০৫॥ /৪ পাই মাত্র

G C Brack, Deputy Collector

Midnapore Collectorate, 16th May, 1842.

NOLICE

Two half Bink of Bengal Notes Nos 24,011 and 9,125, one of Rs 50, the other of Rs. 25, having been discovered in the possession of Bhol math Joogee, a resident of the City of Burdwan, Notice is hereby given that the owner or owners of the above will receive them on producing the remain ing halves of the Notes before the undersigned

16th May,) 1842 (

A TURNBULL, Offg Magistrate of Last Burdwan

TREASURER WANTED

For the delightful district of Kamroop, in Assam, Security required for Thirty Thousand Rupees, (30,000), Salary, (70) Seventy Rupees Per Mensem

H BIGGE, Collector

Gowhattı, May 6th, 1842

ONE HUNDRED RUPLES

A Reward of 100 Rupees will be paid to any Person who may discover, or give information leading to the discovery of any of the murderers of Nubbokisto Sirkar, late in the employ of the Messrs Wat-

The Munder was perpetrated on the evening of the 16th Instant by some six or seven men near to the heavy Jungle called Goochee or Moochee, within the Sursa I hannah in the district of Midnapore

W DAMILER. Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P Monghyr, the 24th May, 1842

বিজ্ঞাপন।

৫० । টोकार २८,०>> नवरी এर९ २६ । টाकार २,>२६ নয়বা বাঙ্গাল বেন্ধ নোটেব অর্দ্ধ্য এও বর্দ্ধমাননিবাসি ভোলানাথ যুগিব ছানে ধবা পড়িয় কে অঙ্এব ইচাক দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে উক্ৰনোট যাহাৰ কা যাহাবদেব ছিল ভাগাবা এই নোটেব অপব অর্দ্ধি থ ১ নীচের বিশিষ সাহেবকে দেখাইলে উপবি লিখিত দুক থণ্ড নোট পাইতে পাবিবেক।

১৬ মে **३४**8२ ।∫

व हेर्न्स । পূর্ব্ব বর্দ্ধমানের একটিৎ মাজিফৌট।

খ'জাঞ্চীর আরশাক।

আসামেৰ অভিউত্তম কামকপ জিল তে এক জন থা জাঞীৰ আৰশ্যক হইয়াছে তাঁগাৰ জামিনস্কুপ ৩০,০০০ ত্রিশ হাজার টাকা আমানৎ বাথেতে স্টবেক এবৎ ড হাব বেতন মাসিক ৭০১ টাবা দেওয়া যাউদেক।

এচ বিগ। কালেলটব :

গৌহাটি।১৮৪২।৬ মে।

১০০১ টাকা পুৰস্কাৰ।

প্রীযুত ওয়াটসন কোম্পানিব ক মেতে নবকুফ সবশাৰ খুন হট্য়াছে অভএব ভাঁহার সন্তার কোন ব্যক্তিকে হে কেহ দেখাইতে পাবে অথবা যাহাতে সে ব্যক্তি বৰ পড়ে এমত সম্বাদ যে কেহ দিঙে পাবে তালাকে ১০০ টাকা পুৰস্কাৰ দেওনা যাইবেক।

ঐ খুন জিলা মেদিনীপুবেব স্বসা গানাব শাহিল প্রতি বা মৃতি নামক ভাবি জঙ্গলেব নিকটে বর্তমান ম। মেব ১৬ ভাবিথে সম্ভাকালে **ছ**র সাভ জনেব দাব। ह्या ।

ডদলিউ ডাম্পিয়র। বাদলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদের সুপরিভেত্তেও বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের পোলীদের সুপ্রিক্টেণ্ডেক্টের দক্তবর্থানা। মুদ্দেব। ১৮৪২। ২৪ মে।

SHERIFFS SALL

ইহার ছাবা সংবাদ দেওযা যাইতেছে যে মৃত মানু | विविव উष्ठवाधिकावि अव अगाविम मिन कड उ हाँम ৰিবিব বিকল্পে ফাটবাট ফেসিয়দ নামক যে এক প্ৰও য়ানা কলিকাভাব সবিফ সাহেন্দ্ৰ হাতে আছে তাহাৰ ক্ষমতাতে তিনি আগামি জ্ন মাসেব ২ ডাবিখ বৃহসণ্তি বার বেলা ঠিক দৃষ্ট প্রহবেব সময়ে সুপ্রিম কোট ঘবেব नीट्य वावाशाय मविक माट्यत्व मश्रवशामाय धार्वम ষাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় নীলাম কবিবেন।

কলিকারা নগবের কলিগার নাবিকেল বাণানের শা মিল ও তথাবাছিত ২৩ নমূৰী যে এক একতালা ইফাক |মেব নিয়ম জানা ঘাইতে পাবিবেক ৷

স্বিফেন নীলাম।

নির্মিত বসত বাটী এবং তাতাব সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভূমি কমবেশ।ও আট কাঠ। ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ওঁ ভাগাৰ উপৰ উচ্চ মৃত মানু বিধিৰ যে শ্বস্ত ও অধি কাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাগ বিক্ৰয় হইবেক। ভাচ্চ এইকপে চত্সীমাবন্ধ বিশেষত পশ্চিম দিলে কমল वाञ्च उग्नामाय वाष्ट्री अ जुधि शृक्ष मिर्ग मयकावी वाखा मक्किन मिटन भगानी वाटइंट जरू थे । जूमि जदर देख्ट দিগে মেজব ক্লেগি সাশ্বেৰ বাটী ও ভূমি।

मिविक मार्टित्व मे कृतियाना य व्यवस्थ कितल नील।

[भवर्णस्थे (भरके २४४२। ७३ सि ।]

माभावन वाक्तिवर्गत है माहाव।

GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE

CIVIL SERVICE AND ARMY

Established by Messrs Thos Wiltshire and Co of No 91, Wellesley Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's (vvil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Rengal, Ayra, Bombay and Madrus Pre-

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Scivice and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal Agra, Bombay and Madras Presidencies, that at the exprest recommendation of several in fluential personages, they have been induced to establish themselves, only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army, concocted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, with out charging my Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co begvery respectfully to be most distinctly understood that, simply in consideration of their constituents pledging themselves perminently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guarantee ing to subscribe perpetually to the subjoined rites of monthly payment (which would never pay even for the wages of a common Sucar, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they full due, at the end of every mouth, Messrs Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil procurable at the lowest retail market prices of the day in Fown, without charging any Commission In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever, provided they are previously imply furnished with funds, by Dritts, or Hoondies, &c it either short, or long dates

In the event of Messrs Thomas Wilishire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers from the I residences of Bengal Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting I oans of Money to their constituents in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Furlough, upon sick certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out Station Gentlemen or the Mofussil Community in general who may not feel disposed to subscribe to measem or annum payments, and thereby forego the advantage of Lurlough Loans, nevertheless, their miscell incons business shall also always be at tended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariable to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c, exclusively from their Fstablishment, and previously remit them ample funds

In conclusion Messes Thomas Willshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofusul public, that no Cotemporary Agencies, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant Furlough Loans to the sich, &c, in the event of their subscribing, nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance!!!

MISSRS THOMAS WILLSHIRL AND CONTED HARDLY PLYDO I THE MST LVYS TO DEVOTE THE RESULT OF THE WASHINGT AFTEN TION TO THE RESULT OF THE RESULT OF

Senior Merchints in the Civil Service, and Generals of the Queen's and Company's 0 0 Army. Co Rs Jumor Merchants ditto, Colonels and Superintending Surgeons ditto 5 Lactors ditto, Myors, Chaplains, and Surditto geony, Writers ditto, Captains, and Assist int Sur 0 0 ditto Lieutenants of the Queen's and Company's Army, ditto 0 Cornets and Lusigna, ditto

Just published at the Serampore Press
A Guide to the Civil Law of the Presidency of
Fort William

Containing all the unrepealed Regulations, Acts Constructions, and Circular Orders, to which is prefixed an Lpitome of every Enactment and Rule. Compiled by John Clark Marshman, and corrected to the 31st Dec. 1841. Price 20 Rupees

Applications may be unde to Mr John Cushman at the Scrampore Press, or to any of the Booksellers of Calcutta

A Bengalce Edition is in the Press

NOTIFICATION

It is hereby notified that as the Compiler, of the Guide to the Civil Law, I have authorized the Moulvie Abdoolla, a Vakeel of the Dacca Court proprietor of the Vedical Press, now resident at Hooghly and the younger brother of the late Moulvie Abdool Mujeed Khan Buhadoor, to publish a Translation of that work in Persian, and I consider no one clse as possessing any right to publish it. The Bengalee Version will be published under my own superintendance

JOHN C MARSHMAN-

Serampore, 30th May, 1842.

* اشتهارطىع حلاصة قواىين ديواىي *

برمسر پروران انصاف ورودانشوران بامور معقي ومعتمد سمايل

که توایی مدایت آئیل دیوایی ممالک دیگاله وعیره که مشتمل در آئیل های مروحه عیر ممسوحه واکت وکمسترکس و سرکولر آدر وگور مست آدر ارائتدای سنه ۱۷۹۳ لعایت احیر سنه ۱۸۲۱ عاست حمال حال مارشمل صاحب داعا بت گور ممت نگاله بردال انگریری در تیب و تا لیف موده سخیر طبع در آورده اداد و احرای آل هشت صل صعحه نقطهٔ حرد و اکبول ترحمه بمگله آل در سر طبع است و احرای آل تحمیما هر ارصفحه بهمال قطعه حوا هل گردید و قیمت هر دو مملع بیست بیست رو پیه مقرر گودید ه

* ما ثده *

بايددابست كه مولف نوايس گورمنت نكاله كه براي مدانت حميع حاص وعام نابول مد كوره بربال انگريري برتيب داده ايد واينك احتيار وافتدار منصفال و صدر اميمال و على الحصوص اعلى صدر اميمال اردياد پدير بنه براي رفيما ئي امتحال متو نعيل عهده منصفي وا في و كافي است *

واصح باد كه قابون هدا به بهن حروف اشتها وطبع ميكردد واحراي آن تعميما يكهراروشش صفحه مقطعة كلان ومحلد بدو حلا حواهد شد الله وين صورت صرف براي كفا ف احراحات حها به حا به قيمت مرد و حلد مبلغ بيست و حهار روبيه بقر ريافته كه هر طالدس واكرفتيش آسان گرد دو مر صاحباني واكه حواهش حريد آن بود ه باشل بام با مي حود بقيد بعداد بسحه و بشان مسكن يا معدام با فييكه كلكته يا هو كلي سكونت مدار بد و امور دا دوستد داوشان بعلق دارد درج مومود ه بدريعة با مة با مي درسري رام پور بهتم گور منت كريت ادلاع مرمايد با بعد تكميل حها په قابون مدكوره باريا ب دستحط و سا بيده في معيمه اراوشان عرمايد با بدو حرحة د اك بايت ارسال سححات مطبوعه دمه ارباب دستحط حواهد بود *

[भवनस्मतः भारतके २४४२। ७३ स्म]



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 7, 1842.

क्लिकां वा सक्लवां ३५८२ माल १ जुन १

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT, THF 20th May, 1842

The following Drift of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th of May, 1942

Аст No --- от 1812

An Act to regulate the Settings of the Courts of Sudder Dewanny Adamsut

It is hereby enacted, in modification of Section 16, Regulation XXV 1814, that when a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, trying a case in Appeal, regular or special, from any Subordinate Court, shill be of opinion that the decision appealed from ought to be reversed or altered, he shall always call in two other Judges of the Court to sit with him, and that the Appeal shall be then heard by the three Judges sitting together, and be decided by them without any additional voices such cases the decree or final order shall be signed by the three Judges if they igree together, but, if one of them dissent from the view taken by the majority by the two Judges who agree together, and the signature of the third Judge shall not be considered requisite, but his opinion shall be recited in the decree or final order

II Provided that the above rule shall not be applicable to summary appeals, or to appeals in miscellaneous cases, nor shall it be held to interfere with the powers of a single Judge of the Sudder Dewanny Adiwlut, under Clause 2, Section 2, Regulation IX 1831

Ordered, that the Draft now read be published for general information

আইনেব মৃসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। লেডিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইঞ্চবেদ্ধী ১৮৪২ সাল > ০ মে।

প্রস্থাবিত আইনের নীচেব লিখিত মুসাবিদ। ইলবেক্সী ১৮৪২ সালেব ২০ মে তাবিখে হজুব কৌন্দেলে প্রথম বাব পাঠ কবা গেল।

ইঙ্গবেদ্রী ১৮৪০ সাল --- আক্ট।

সদৰ দেওয়ানী আদালতেব বৈঠকেব সুনিয়ম কৰ পেব নিমিত্ত আইন।

১ ধাবা । ১৮১৪ সালের ১৫ আইনের ১৬ ধারা মত। তথ্য হট্য়া ইহাতে প্রকৃম চটল যে অধ্য আদাল তেব অকুমের উপব জানেতামত অথবা থাস আপীল যদি সদ্ব দেওয়ানী আদালতেৰ এক জন জজ সাহেব বিচাব কবিয়া বোধ কবেন যে ঐ আপীলহওয়া স্থকুম অন্যথা কি মহান্তব কৰা উচিত তবে তিনি সৰ্ব্ৰদাই ঐ আদালতের অনা দৃই জন জজ সাহেবকে আপনাব সঙ্গে বৈঠক কবিতে আহ্বান কবিবেন এবং ঐ তিন স্তম্ভ मार्टित এक मर्क रैतिकेक कविया थे आशील खनिरतम এবং অধিক কাহাবো মত না লটয়া তাহা নিষ্পত্তি কবিবেন। এইমত বিষয়ে যদি তিন জন জজ সাচেবেব এক মত হয় তবে তাঁচাবা তিন ডনই ডিক্রী অথবা চুড়াও অকুমনামায় দস্তৰাৎ কৰিলেন কিন্তু যদি এক জন जारजय यह ज्या मुटे जार्यय महाम थेका न। हम्न छ। यस দুট জন জাজেব ঐক্য আছে উটোৱা ঐ ছকুমে দম্ভথৎ কবিবেন এবৎ অন্য জন্ত সাহেদের দস্তপ্থ কৰা আহ শ্যক বোধ হইবেক না কিন্তু ডিক্রী অথবা চৃড়ান্ত ছকুমে তাঁচাব মত লিখিতে হটনেক ইতি।

> ধাবা। কিন্দু উক্ত নিগম স্বাস্বী আপীলে অথবা সুৎফ্রক্টা মোকসমাব আপীলে থাটিবেক না এবং ১৮৩১ সালের ৯ আইনের > বাবার ২ প্রকরণে সদর দেওয়ানী আদালতের এক জন জজ সাহেবের যে ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছিল ইহার দ্বার। হাহার কিছু অন্যথা হট বেক না।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা মুসাবিদা দর্ম্ম সাধা রুণ লোককে জানাইবাব নিমিন্তে প্রকাশ হয়। Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of July next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 14

To the Commissioner of Revenue for the Divi-

I am directed by the Sudder Pourd of Revenue to transmit for your information and guidance Copy of a Circular issued by the Revenue Accountant to Collectors under date the 30th Ultimo relative to a change which it has been determined to adopt in the periodical I and Revenue Returns

2nd The revised Forms circulated by the Revenue Account int have been prepared by that Other in communication with and under the direction of the Board, and the objects contemplated in the modifications which have been introduced are explained in the unnexed Extract from the Board's address to Government dated 26th February list No 78

The present form of Quarterly Toujee submitted by Collectors to Commissioners and by Commissioners to the Board is abolished, and instead of it the Commissioners will henceforth receive from the Collectors duplicates of the Returns noted in the Margin * It was at first determined to have a quarterly rather than a monthly Hall Toujec, but as the realization of the Revenue will henceforth depend upon the occurrence of the Sale days fixed under Section 3, Act XII of 1841, it has on farther consideration been deemed expedient to retain the monthly borm heretofore required for the Accountant's office The Collectors, however, will be expected to furnish explanatory remarks, and the Commissioners to record resolutions, only on the Returns of those months in which sale days may occur

4th Copies of the Resolutions thus recorded and of the Resolutions passed by the Commissioners on the several Quarterly Returns above specified, will be forwarded by them for the information of the Board. The Figured Statements will be furnished to the Board from the office of the Revenue Accountant.

5th Besides these Monthly and Quarterly Returns the Commissioners will be expected to examine and pass Resolutions on the annual "Explinatory arrangement of Balances, and the "Detailed Register of Balances due by revenue Defaulters For this purpose they will require the Collectors to send them their office Copies of those Statements,

* Monthly Hall Toujee, Quarterly Bukya Toujee, Quarterly statement of Collections from Mehals not on the Toujee তকুম হইল যে আগামি ২০ জুলাই তাবিখেব পব ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌল্দেলের প্রথম যে বৈঠক হয তাহাতে এই মুসাবিদা পুনবায় বিবেচনা করা যাই বেক। এফ জে হালিডে।

ভাৰতৰৰ্ষেৰ গৰণমেন্টেৰ একটিৎ সেক্টোৰী। John C Marshman, Bengalce Translator

সদব ৰোড বেৰিনিউৰ সবকালৰ অৰ্ডব।

১৪ নম্বর।

অমুক এলাকাব বাজস্বেব শ্রীযুত কমিসানব সাহেব ববাববে নৃ।

ভূমিব মালগুজাবীব সামগ্রিক কৈফিবতের যে মভা স্তব কবিতে দ্বিব হইলাছে তাহার বিষয়ে বেনিনিউর আক্রেকাটেন্ট সাহেব গত মাসেব ৩০ ভাবিথোর ধে সাধারণ পত্র কালেক্টর সাহেবেবদের নিকটে পাচান ভাহার এক নকল সদন নোর্ড বেনিনিডর তকুমক্রমে ভোমার বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমির পাচাইওছি।

- ২। বেধিনিউব আকেইনেউট সাহেব শুদাকবা দেপাঠ কালেক্টৰ সাহেবেবদেব নিক্তে পাঠাই বাছেন ভাষা ঐ সাহেব সদৰ বোর্ডের প্রামর্শ লইয়া এবং ঐ বোর্ডের জকুমমতে প্রস্তুত্ত কবিয়াছেন। এবং উপ্লুক্তিক মতের মতান্ত্র করণেতে যেই আভিপ্রায় ছিল ভাষা গ্রন্থ মেনেউব নিক্টে সদৰ বোর্ডের গত ২৬ ফেকুআবি ভাবি থেব ৭৮ নম্ববী প্রেব নিতেব লিখিত চুম্বকে স্প্র্যুত্ত কবিয়া লেখা আছে।
- ৩। ত্রৈমাসিক ভৌদ্ধীব যে কৈফিলৎ এক্ষণে কালেক **ष्टें मार्टित्वा क्रिमान्य मार्टित्वराम्य निकारे अद्य** কমিস্যানৰ সাংগ্ৰেষা বোর্ডেৰ নিকটে ওজবাইতেছেন তাহা বৃহত্ত হইল এবং তাহাব প্ৰিবৰ্ণে উত্তব কালে কা লেকটৰ পাতেবেৰা ক্মিদানৰ সাহেবেৰদেৰ নিকটে नीट्य लिथिड कियायटाव * मृते । नकल शाठावेटवन । প্রথাম মাসিক হাল ভৌজীনা কবিয়া ববং তৈমাসিক ভৌদী প্রস্তুত কবিতে দ্বি হইয়াছিল কিন্তু ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ও বাবাক্রমে নীলামের যে? দিন নিরূপণ হয় তদনুসারে উত্তব কালে আজানা আ দায় হইনেক অত্তর ইহা বিষেচনা ববিষা আকেকী ভেটি সাহেবের দস্তবখানার নিমিত্তে যে মাণিক কৈফি য়ৎ পাঠান যাইত তাহাই বজায় বাথিতে উচিত বোব হইল। কিন্দু যে? মাদে নীলামের দিবস পড়ে কেবল[©] मि भारमव किकियर व भारत कारलक्ष्य मार्टिवत। ভাহা বুঝাইবাব জনেয় আপনাবদেব মন্তব্য কথা লি থিতেন এবং কমিদানৰ দাহেবেবাও আপনাৰদেব ধার্য্যক্রবা কথা লিখিবেন।
- ৪। এই কপে তৌজীতে যে নির্দ্ধার্য কথা কমিস্যানব সাহেবেবা লেখেন্ এবং উপবেব লিখিত নানা বৈমা সিক কৈফিয়তের বিষয়ে যাহা বার্য্য করেন তাহার নকল বোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবেন। টাকার অক্সের কৈফিয়ৎ বেরিনিউর আক্রেনিউট সাহেব বোর্ডের নিকটে পাঠাইবেন।
- ৫। এই২ মাদিক এবং ত্রৈমাদিক কৈফিয়ং ভিন্ন কমিশ্য নর দাহেবের। "বাকী টাকা বুঝাইবার নিদর্শন লিপি এবং "মালপ্তজাবীর বাকীদাবেরদের স্থানে পাওনা টা কার বেওবাযুক বেজিউব" এই দুই কৈফিয়ং চহকীক করিয়া ভাহার বিষয়ে গুকুম করিবেন। এইনিমিন্ন কৈছি রং প্রস্তুত হইয়া বেরিনিউর আক্রেনেউট সাহেবের নিকটে পাঠান গেলে কালেক্টর সাহেবের কাছাবীতে

^{*} মাসিক হাল ভৌজী ও ত্রৈমাসিক ভৌজী এবং ভৌজীতে না লেখা মহালহইতে আদায়হওয়া টাকার বৈমাসিক কৈফিয়ং ৷

as soon as the Returns have been prepared, and dispatched to the Revenue Accountant

6th You will have the goodness to intimate to the Collectors, that as by the modifications now prescribed the returns will be very much reduced in bulk, and the labour of preparing them in consequence greatly diminished, they will be expected to submit them in future by the prescribed dates, and that it will be the duty of the Board to bring any future in this respect, which may be reported to them by the Revenue Accounting, to the immediate notice of Government

7th The Half Yearly Return of Balances ductrom Defaulters prescribed by Circular Orders dated the 4th December 1839, No 32, will of course be no longer required

8th I am desired to add that for purposes of check in the office of account, it is necessary that in all rescribements of Rent Roll Mehals, the former as well as the revised Jumma should be communicated to the Accountant You will accordingly have the goodness to add a column containing this information in the Quarterly Return of confirmed Settlements required by Circular Orders dated 27th October 1837, No 78

E CURRIE, Secretary

Fort William, 11th May, 1842

No 639

To the Collector of ----

- I Government having been pleased to direct under the orders quoted in the Margin* and for the purposes specified below a modification of the present forms of Land Levenue Returns, they have under the guidance of the Sudder Board of Revenue accordingly undergone in this office, the necessary revision and the revised Forms having been sanctioned by the Board, as intimated in Mr. Sceretary Currie's letter to this Department of the 26th I e-bruary last, I now beg to send them as per subjointed list, with a request that you will be pleased to adopt them in the preparation of your Returns for the ensuing official year.
- 2 The following are the reasons which have led to the present revision of the forms of Land Revenue Returns
- 1st The practical establishment of the principle, that the Revenue Accountant is the proper Officer who should supply to the superior authorities all returns based on the Land Revenue Accounts

2ndly The supplying this office with the means of iscortaining and checking the Collections and Charges apportaining to Khars Mehals on and off the regular district Rent Roll

3rdly The obviating the necessity of Collector's preparing a separate set of accounts and statements for the use of Commissioners on principles different from those upon which the Accounts and Statements that are rendered to this office are framed

• In Mr Scey Halliday's letters to the Sudder Board of Revenue, dated as follows, No 483, of 13th April 1841, No 1399, 19th October 1841

- ঐ কৈফিয়তেব যে নকল থাকে ভাষা কমিসানৰ সাছে বেব নিকটে পাঠাইতে কমিসানৰ সাহেবের। কালেক্টৰ সাহেবকে ছক্ম দিবেন।
- ৬। তুমি কালেকটব সাহেবদিগকে জানাটবা বে কৈফিরৎসকল এক্ষণে যেকপ মতান্তব হইল ভাহাতে ভাহা অভিকম হইবেঞ্চ এবং সুত্রাং ভাহা প্রস্তুতকর থেব পবিশ্রমের লাঘর হইবেক অভএর বোর্টের সাহে বেবা অপেক্ষা করেন বে ভাহারা উন্তর কালে ঐ কৈফি রং নিকপিত ভাবিখে পাঠ।ইবেন এবং এই বিষয়ে যদি কিছু বুটি হন এবং যদি বেবিনিউব আকেটানেট সাহেব বোর্টের সাহেবের দেব নিকটে ভাহার বিপোর্ট করেন ভবে বোর্টের সাহেবেরা গ্রগ্মেটে অবিলয়ে ভাহা জানাটবেন।
- ৭। বাকীদাবেবদেব স্থানে পাওনা টাকাব যে ছয়ং মাদেব কৈফিয়ং তৈয়াব কবিতে ১৮৩৯ দালেব ৪ ডি দেখব তাবিখেব ৩০ নম্বা স্বক্যলব অর্ডরেব দ্বাবা হুকম হইয়াছিল ভাহাব আব কোন প্রযোজন নাই।
- ৮। পুনশ্ব আজানুসাবে লিখিতেছি যে আকেটাটেনট সাল্টেবের দক্ষরখানার তিসাবের মোকাবিলা কবিবার নিমিত্ত ভৌলা মহালের পুনর্কার বন্দোবস্ত হইলে সা বেক জমা ও শুদ্ধকরা জমা আকেটাটেন্ট সাহেবের নি কটে জাপন কবিতে হইবেক। অভএর ১৮৩৭ সালের ২৭ অকটোবর ভাবিখের ৭৮ নম্বরী সরক্যুলর অর্ডরে মঞ্বহওয়া বন্দোবস্থের যে ত্রৈমাসিক কৈফিন্থ লিখি বার অকুম হইরাছে ভালতে তুমি অভিবিক্ত এক শ্রেণী কবিয়া উক্ত সম্বাদ লিখিবা।

ই কবি। সেক্রেটাবী।

ফোর্চ উলিয়ম ১৮৪২। ১১ মে।

৬৩৯ নম্বর ।

অমুক স্থানেব প্রাণুত কালেণ টব সাহেব ববাববেসু।

১। ভূমিব মালপ্রজাবীব কৈফিয়ত্তব এক্ষণকাব পাঠ
পবিবর্ত্ত কবিতে গবর্গমেন্ট নাচেব লিখিত শুকুমমতে*
এবং নাচেব লিখিত অভিপ্রাণে আজা কবিয়াছেন অত
এব সদব বোর্ত বেবি নউর উপদেশক্রমে এই দফ্তর
খানায এ কৈফিনতেব আবশাক্ষতে মতান্তব হুইয়াছে।
এবং এই ডিপার্টণেন্টেব প্রতি প্রীণুত সেকেটাবী কবি
সাহেব গত ২৬ ফেকুআবি তাবিখে গে পএ পাঠান ভা
হাব দ্বাবা জানা গেল যে এ শুক্ষকবা কৈফিয়তে সদব
বোর্ডেব অনুমতি হুইয়াছে। অতএব আমিনীচেব লিখিত
ভালিকামতে এ কৈফিয়ৎ পাঠাইয়া আদেশ করিতেছি
যে বুমি আগামি হিদাবী বংসবেব কৈফিয়ৎ তদনুসাবে
প্রশ্বত কবিবা।

- ২। যে কাবণে ভূমিব মালগুদাবীব কৈফিয়তেব পাঠ এইকপে শ্বন্ধ কৰা গেল ভাহা নীচে লেখা যাই ভেছে।
- ১। ভূমিব মালপ্তজাবীব হিসাবেব সমস্ব কৈফিয়ৎ উপবিস্থ কার্যাকাবকেবদেব নিকটে প্রজবাইয়া দেওয়া রেবিনিউব আকেকীটেটট সাহেবেব উপযুক্ত কর্মা ইছা কার্যোব ছাবা ধার্যাকবণ।
- ২। যে সকল থাস মহাল দ্রিলাব ভৌঞীতে **লেখা আছে** এবং যাচা লেখা নাট তাহাব আয়ব্যয় জানিবার এব**ং** মোকাবিলা কবিবাব উপায় এই দক্তবথানাতে দেওন।
- ও। যে দাড়াক্রমে এই দফুবখানার পাঠান সকল হিসাব ও কৈফিয়ৎ প্রদ্রুত হন চাহালিন্ন অন্য **দাঁড়া** মতে কমিস্যনৰ সাহেবেবদেব নির্মিত স্বতম্ম হিসাব ও কৈফিয়ৎ প্রদ্রুত কবিতে কালেকটৰ সাহেবের আরু

^{*} সদৰ বোর্ড বেবিনিউব প্রতি শ্রীযুত সেক্টোবী হালিতে সাহেবেব ১৮৪১ সালের ১৩ আপ্রিল তারি থেব ৪৮৩ নম্বর্ধী এবং ১৮৪১ সালেক ১৯ অক্টোবর ভাবিথেব ১৩৯২ নম্বর্ধী পরা।

and the preventing thereby the occurrence of discrepancies

4thly The abridging the labors of Collectors in the preparation of their Land Revenue Returns with the view to ensure their completion and dispatch by the dates fixed for their transmission

3 I now proceed to unnex the List of Forms above alluded to preficing it with such general remarks and instanctions and embodying in it such particular remarks in reference to each Return, as appear to me to be necessary

General Remarks and Instructions

Ist With reference to Klinss Mehals on the Toujee the Gross Collections in excess of their Toujee Jumma are to be credited at once by Collectors in their Treasury Accounts of 1842-13, and subsequent years, under the head, subordinate to profit and loss, of "Surplus collections from Khass Mehals on the Toujee," and with reference to Khass Mehals not on the Toujee the entire gross Collections are to be credited by Collectors in their Treasury Accounts under the head subordinate to Profit and Loss, of "Gross Collections from Khass Mehals not on the Toujee."

The Mofussil charges of Collection from Khass Mchils, being charges incurred by Government, are to be debuted in the aggregate, by Collectors in their Ireasury Accounts, of 1842-43, and subsequent years, on the authority of Bills passed by Commissioners * mimediately on credit being afforded for the Collections on account of which the charges may have been incurred, and such portion of the charge as may remain unpend in the month in which it may have been debited is to be written back and retuned, pending disbursement, it credit of Deposit But is these charges are not charges upon Government Revenue, they should not be debited under Revenue charges General, but under a separate head of "Mofussil charges of Khass Mehal Collections subordinate to the General head of Profit and Loss

3rd On the date that each of the Monthly, Quarterly and Annual Returns specified in the List is dispatched to this Office, a Copy thereof, or the original draft as may be most convenient, should also be submitted by each Collector to the Commissioner of his Division

4th The Classification of the Listates has been extended in the revised I orms hitherto in use from 4 to 6 heads. The two additional heads are noted in the margin † This extension of Classification is required by the Board for administrative purposes.

4 Whenever in regard to Demand an English month is specified in any heading in the Forms, the

ders of the Government, deted the 13th April 1841, with authority to pass charges of Collection on Khass Mehals not exceeding in the aggregate 10 per cent on the total Collections of the year

* Note The Commissioners were vested by or-

† Mehals permanently settled paying a Jumma not exceeding 100 Rupees

Mehals attached by order of Judicial Authorities

আবশ্যক না থাকন এবং তাহাব হাবা যে নানা ব্যতি ক্ৰম হয় ভাহা নিবাৰণ কৰ্ণ।

8। ভূমিব মালগুজাবাব কৈফিয়ৎ পাঠাইবাব দেং তাবিথ নিকপিও আছে সেইং তাবিথে তাহা প্রস্তুত হর ও পাঠান যার এই নিমিত্ত ঐ কৈফিয়ৎ প্রস্তুত কব পেতে কালেকটব সাহেবেব পবিশ্রমেব লাঘবকবণ।

৩। আমি এক্ষণে উপবেব লিখিত কৈফিয়াতের তা লিক। লিখি এবং যে সকল সাধাবণ কথা এবং উপদেশ এবং প্রত্যেক কৈফিয়তেব বিষয়ে যে বিশেষ কথা আবশ্যক বোধ হয় তাহা লিখি।

সাধাবণ কথা ও উপদেশ।

১। তৌজীব মধ্যে যে সকল খাস মহাল লেখা আছে সেইং মহালেব ভৌলীব জমাব অভিবিক্ত মোটে যত টাকা আদার হর তাহা কালেকটব সাতেবেবা একে বাবে আপনাবদেব খালানাখানাব হিসাবে ১৮৪২। ৪৩ নালে এবং তৎপব সালে "লাভ নোকসানেব খালায়" 'ভৌজীব লিখিত খাস মহালেব ফাজীল আয় টাকা বিত্ত কথাব নাচে জমা কবিবেন এবং ভৌজীতে যে খাস মহাল লেখা নাহি ভাষাব আদায়হওয়া সমুদ্দ মোট টাকা কালেক্টৰ সাহেবেবা "লাভ নোকসানেব খাতায়" 'ভৌজীতে না লেখা খাস মহালেব আদাবহওয়া মোট টাকা এই কথাব নীচে জমা কবিবেন।

>। থাসমহালে টাক। আনায়কবণের মফ্রনলের খবচ সবকাব বংশিবেবি খবচ জান হটুয়া যে টাকা আদায কৰণেতে ঐ খবত হইয়াছে তাহা জমা হইলেই কমিসানক সাহেবের মঞ্বকবা বিলের ক্ষমতানুসাবে^{*} কালেক্টর সাহেবের। আপনাবদেব ১৮৪১। ৪১ এবং ভৎপ্র সালেব থাজানাথানাব হিসাবে মোটে গবচ লিথিকে। এব৭ হিনাবেৰ বহীতে যে মাদে ঐ টাকা শবচ হলিয়া (अथा यात्र (महे भारम डाहाद भरता यह होका राम ना হইয়া থাকে ভাহা ব্যয় না হওনপ্ৰ্যাস্ত আমানতী টাকাব ন্যায় জনা কৰিয়া পুনৰ্কাৰ লিখিতে চইবেক। কিন্দু এই সকল থবচ সবকাবী মালওজাবীব উপৰ থাতে না হওয়াতে তাহা 'মালওজাবীব সাবাবণ থব্ড' এই খা তায় লিখিতে হইবেক না কিন্দু লাভ নোক্ষানেক সাবারণ খাতান "খাস মহালেব টাক। অ.দ.যকবণার্গ মফ নলেব থবচ" এই কথাব নিমেন স্বভন্ন কবিবা লি থিতে হটবেক।

৩। তালিকাব লিখিত মাসিক ও বৈমাসিক ও লার্ষিক কৈফিবিৎ যে তাবিথে এই দক্তবখানাব পাঠান যায সেই তাবিখে এ কৈফিবিতের এক নকল অথবা অধিক সুগম হইলে তাখাব আদল লিপি প্রত্যেক কালেকটব সাহেব আপন এশাক ব কমিস্যান্ব সাহেবেব নিবটে পাঠাইবেন।

৪। পূর্বেব ব্যবহাবত ওরা কৈফিয়তে মহাল চাবি
দফাতে বিভাগ ছিল শ্বন্ধকবা কৈফিয়তে মহাল ছয়
দফায বিভাগ তইয়াছে। অভিবিক্ত যে দৃই দফা হইয়াছে
ভাহা নীচে লেখা আছে। এইকপ মহাল বিভাগকবধ
বোর্ডেব সাহেবেবদেব কার্য্য সাধনের নিমিত্ত আবশ্যক
হইয়াছে।

৪। দাওগাব টাকাব বিষয়ে যদ্যপি কৈফিয়তের মধ্যে কোন দফার কেবল ইঙ্গবেগ্রী মাদ লেখা গিয়া থাকে তবে বাঙ্গলা অথবা ফদলী মাদ জান করিতে ইউবেক।

* গ্ৰণ্মেটেৰ ১৮৪১ সালেৰ ১৩ আপ্ৰিল তাৰিখেব ভকুষানুসাৰে কমিস্যনৰ সাহেবেৰা খাস মহালেৰ টাকা আদায়কৰণেৰ খৰচেৰ নিমিত্ত বংস্বেৰ সংস্কুল আদায় হওয়া টাকাৰ গড়ে শতকৰা ১০ টাকাৰ অনুৰ্দ্ধেৰ বিল মঞ্ব কৰিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

াঁ ইন্তমবাৰী জ্ঞমা ধাৰ্য্যহওয়া যে মহালেব ১০০১ টাকাৰ অন্তিক জ্ঞমা হয়।

আদাশতেব তকুমক্রমে যে মহাল ক্রোক হইয়াছে।

Bengally or Fusly month is understood, unless a settlement should, in any instance, have been made according to the English months. Thus if the heading in the returns of a Collector in the Province of Bengal, runs, "Demand from May 1842 to April 1843," the demand meant is the aggregate of the 12 kists from Bysack to Chort

- 5 The Mehalwarry details though useful yet not being absolutely necessary for the purposes of the Revenue Accountant or the Board, are liceafter, with a view to relieve Collectors, to be omitted from all the annual accounts, except the Explanatory irrangement of Bukiya Bilances. But the Account int has been authorised to call, if necessary, upon Collectors to furnish him once in every five years, for the purposes of reference and record, with a detailed Jumma Wassil Bakee of all the Revenue paying Estates in each District. The Mehalwarry details in the Explanatory arrangement are required by the board for administrative purposes.
- 6 A new Return has been prescribed in the revised Forms viz + Register of Bilances due by Land Revenue Defaulters The necessity for such a return originates in the fact of billinees remaining que tter the sale of Estates, sold for arrears of Revenue, not being my longer debitable to the estates sold, but to the lite propietors of the Listites The same remark applies to balances due on lapsed or cancel led firming leases Hitherto, however, they have be a improperly retained in the Tonjees against the All bil mees of this nature therefore, that m ty now be on the Loujces, are to be altogether written off the Toujees of 1342 43 and transferred to the Defaulters' Register
- 7 The 6th head in the Classification of Mehals in the revised returns (Mehals held Khass or of which the revised Jumma has not been confirmed) it is not essary to explain, is intended to embrace all Mehals of which the Jumma borne on the Poujce has ceased to represent the real demand.
- 8 The forms now prescribed are to be under stood as at pre-ent only experimentally adopted
- J. B. THORNHIT, Offig. A. R. D. Fort William Revenue Accountant's Office,
 The 30th April, 1842

Tist

No 1 Abstract of the settlement and kistbunds of the annual Jumma or Demand on account or 1 and Revenue

Vide General Instructions No + To be disputched on the 15th May of the year to which it appertuns

No 2 Monthly II dt Ton,ee

Vide with reference to Demind, General Instructions No. 1. Date of Dispatch the 15th of the month succeeding that to which the return appertains

At foot of this state nent is a Mano of actual and a tun ited. Demand and of actual Collections of Khass Mehals. The Memo is required by the Board for the purpose of ascertaining the actual results of

কিন্তু যদি কোন পতিকে ইঙ্গবেজী মাদানুদাবে বন্দোবন্ধ করা গিয়া থ'কে ভবে ইঙ্গবেজী মাদ জান কবিতে হই বেক অর্থাথ যদি বাঙ্গল। প্রদেশে কালেক্টব দাহে বের কৈফিয়তের শিবোভাগে এইমত কথা লেখা থাকে ১৮৪০ দালেব মে মাদজবনি ১৮৪০ দালেব আপ্রিল মাদপর্যান্তব দাওয়া তবে তাহা বৈশাধ মাদজবধি তৈত্র মাদপর্যান্ত বাবো কিন্তীব মোটে দাওযা বুঝা যাই বেক।

- ৫। মহালওযাবী বিদ্যা কর্মণ্য দটে ভথাপি বেবিনি উব আবেকান্টেন্ট সাহেদেব অথবা বোর্ডেব সাংগ্রেব দেব কার্য্যের নিমিন্তে অভ্যন্ত আবশ্যক নাই অভএব উত্তব কলে কার্সেক্টর সাহেবেবদের পবিশ্রম কমাই বাব নিমিত্ত ভাশা বার্ষিক হিসাবের মধ্যে লেখা যাই বেক না কিন্দু বাকী টাকা দুঝাইবার নিদর্শন লিপিতে লেখা যাইদেক। তথাপি আকেকান্টেন্ট সাহেবেব দেখিবার ও তাহার শিবিশগ্যর থাকিবার নিমিত্ত আবশ্যক হইলে কালেকট্রব সাহেদেবদের স্থানে পাঁচং বংশর অন্তবে প্রভ্যেক জিলার মালগুলাবীর সমস্ক মহালের জমা ও্যাসীল বাকীর শিক্তাবিত বিবরণ চাহিতে পাবেন্। ব্যাইবার নিদর্শন লিপিতে মহালপ্তবারী দির বা বোর্ডেব সাহেবেবদের কার্য্য সাধনের নিমিন্তে আব শ্যক।
- ৬। শ্বদ্ধকবা পাঠে এক নৃত্তন কৈফিয়ৎ প্রশ্নত কবিতে তকুম তই নাছে অর্থাৎ ভূমিব মালগুজাবীব বাকা দাবেব স্থানে পাওনা টাকাব এক বেজিটাব। এই মত কৈ ফিয়তেব আবশ্যকত নেব কাবণ এই যে বানী মালগুজা বাব নিমিত্র নীলামতওনা মহালেব নালামেব পব যে টাকা বাকী থাকে ভাতা এ মহালেব নামে আব লেখা যাইতে না পাবে বিল্ ঐ শহালেব নামে আব লেখা যাইতে না পাবে বিল্ ঐ শহালেব নামেক মালিকেব নামে লেখা উচিত এবং শেষত ওনা অথবা বদ্যওয়া ইজা বাব বাকা টাকাব বিষয়ে এইকপে কবিতে হয়। এই পর্যান্ত ঐ সকল বাবা টাকা প্রভাক মহালেব নামে তো জাতে লিখিও তইবাছে কিন্দু ভাগা অনুহিত অঙ্গর এই প্রকাব যত বাকা টাকা একণে টোজীতে লেখা থাকে হাগা ২৮৪২। ৪৩ সালেব ভৌজীত ইতে একে বাবে উঠা ন্যা বাকীনাবেবদেব বেজিটাবীৰ মধ্যে সিথিতে হই সেতা।
- ৭। থাস মহাল অথবা যে মহালেব সংশোধিত জমা
 মঞ্চ হয় নাই ডাইা গুদ্ধকাৰী কৈফিয়তেৰ মধ্যে মহাল
 শিভাগকৰণেৰ ছয় দফ তে নেথা আছে হাহাৰ বিষয়ে
 ইহা মন্তব্য যে যে দকল মহালের হোজীতে লেথা জম।
 তাহাৰ প্ৰায়ত ভমাৰ সঙ্গে এক্য নাই সেই দকল এ ৬
 নযাতে লিখিতে হইনে ।
- ৮। একংগে যে গৈ ফিয়েচেব ছাকুম কটাছে চ.চা কেবল প্ৰীক্ষাৰ নিমিত্ত বাৰহাৰ কটবেক এমত লোক কবিতে হউদেক। জে বি অণ্ডিল।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের একটিৎ আকের্টন্টেন্ট। ফে,র্ট উলিয়ম ১৮৪০। ৩০ আপ্রিল।

उालिका।

১ নদ্ব। ভূমিব মালপ্রজাবীব নিমিক্তে ব।র্থিক জমা অথসালাগুয়াব টাকাব সন্দোবস্থ ও কিস্থিস্পীর চুস্ক। সাধারণ উপদেশের ৪ নার দেখা। ঐ বন্দোবস্থ ও কি স্থিবন্দা যে বৎসবের নিমিক্তে হয় সেই বৎসবের ১৫ মে তাবিখে পাচাইতে হইবেক।

২নশ্ব। মাসিক হাল ভৌলী।

দাওরার টাকার বিষয়ে ৪ নম্বনী দাবাবণ উপদেশ নেথ। এ ভৌঞা যে মাদেব হন ভাগার প্র মাদেব ১৫ ভারিথে পাটাইভে ছইবেক।

এই কৈফিয়তের শেষে থাস মহালের প্রকৃত এবৎ আদ্যালা দাওগার টাকার এবং নিশ্চিত আদ্যান হওয়া টাকার এক লিপি বোর্ডের সা হেবেরা ভৌজীর লিথিত থাস মহালের নিশ্চিত উৎপন্ন জানিবার নিশিতে চাহিরাছেন যেহেতুক সর্বাক্তিবতে

Khass Mehals on the Toujee, for it will be recollected that these Estates are borne on the Toujee at their former settlement Jummas, consequently their Demand as shewn in the body of the Toujee is nominal, and their net collections when they happen to exceed the Toujee Demind, are shewn in the body of the account in past only, because they are shewn only to such extent as will cover the Toujee Demand, hence the necessity for the Memo to shew actual results

No 3 Quarterly Bukaya Toujee

To be dispatched on the 10th of the 1st month of the succeeding Quarter

No 4 Comparative Statement of Annual Jumma or Demand of Land Revenue

The chief modification of this return consists in the exhibition in it of the former and present of field years Jumma of Estates resettled. To be dispatched in all May of the ensuing year of Account

No 5 Jumma Wassil Bakee

A new Column has been prescribed in this Stitement for the exhibition of balances due by Revenue Defaulters, which are in future to be altogether written off the rent roll and to be transferred to a separate register

Mehalwarry Details omitted Statement to be dispatched in all May of the ensuing year of account

No 6 Annual Buk iya Toujce Ditto ditto ditto

No 7 Explanatory arrangement of Balances
Mehalwarry dct uls necess try See General In
structions No 5 To be dispatched in all May

No 8 Detailed Register of Balances due by Revenue Defuilters

of the ensuing year of account

See General Instructions, No 6 To be dispatched in all May of the ensuing year of account

No 1 Quarterly Statement of collection of Mehals not on the Toujee

No 2 Quarterly Statement of charges of Collections of Do

See General Instructions, No 1 and 2 To be dispatched on the 10th of the first month of the succeeding Quarter

J B THORNHILL, Offg A R D

Extract from the Board's Address to Government, dated 26th February, 1842, No 78

Part of Para 2 The forms now to be introduced involve only a slight modification of the existing system. The object of that modification is twofold list, to assimilate, or rather to identify the Returns required by the superior Revenue Authorities with those furnished to the Accountant, and 2ndly, to lighten the labors of the Collectors' offices by the abolition of all unnecessary details

3 In pursuance of the first object the monthly Toujees heretofore furnished to the Accountant, and the quaterly Toujees submitted to the Board will be discontinued and, instead of them, quarterly

চইবেক যে ঐ সকল মহালের সাবেক বন্দোবন্ধী ক্সমা ভৌজীতে লেখা গিয়া থাকে অতএব ঐ সকল মহালেব যে দাওয়াব টাকা ভৌজীব মধ্যে লেখা যায় তাহা নাম মাত্র এবং সর্বস্থার যে টাকা আদায় হয় ভাহা যদি ভৌজীব দাওয়াব টাকাতইতে অধিক হয় তবে ভাহাব কেবল এক ভাগ ভৌজীব দাবা জানা যাইভে পাবে মেতেতুক যত টাকাব দাবা ভৌজীব দাওয়াব টাকাব পবিশোব হইতে পাবে কেবল তত টাকা ভাহাব মব্যে লেখা থাকে অতএব ভাহাব নিশ্চিত উৎপন্ন টাকা জানি বাব নিমিত্তে ঐ লিপিব আবশ্যব।

🗢 নম্ব । তৈমাসিক বকেয়া ভৌদ্রী।

যে তিন মাদেব ভৌদ্ধী হয় তাহাব পব প্রথম মাদেব ১০ তাবিশে তাহা পাঠাইতে ১ইবেক।

8 নম্ব। ভূমিব মালওজাবীব বার্ষিক জমা অথবা দাওয়ার টাকার মোকাবিলাহওযা কৈফিয়ৎ।

সাবেক কৈছিয় এবং এই কৈছিলতের বিশেষ এই যে ইহার মধ্যে যে সকল মহালের পুনর্কার বন্দোর স্থ হইয়াছে ভাহার সাবেক এবং বর্ত্তমান হিনাবা বংসবের জমা দেখা যাইতেছে। যে বংসবের বিশ্বণ এই কৈছিয় তে লেখা গিসাছে ভাহার পর বংসবের মে মাসে ভাহা পাঠাইতে হইবেক।

৫ নয়ব। জমা ওগাদীল বাকী।

এই কৈফিবতে মালওজাবীব নানীদ বদিগেব স্থানে পাওনা টাকা দেখাইবাব নিমিত্ত এক নূতন শ্রেণী নির্দিষ্ট চইবাছে ঐ বাকা টাকা ভৌজীহুইতে একেবাবে উঠাইয়া স্বত্তম্ব এক বেজিষ্টবে লিখিতে চইবেক।

মহালওয়াবী বেওবা লেখা গাইদেক মা। এই কৈফি যতে যে বৎসবেব হিসাব লেখা যাইভেছে ভাহাব প্ৰ বৎসবেব মে মাসে ভাহা পাঠাইভে হইবেক।

৬ নহব। বার্ষিক বকেয়া ভৌজী।

ইচাও পর বৎসবের মে মাসে পাঠাইতে চইবেক।

৭ নয়ব। বাকী টাকা বুঝাইবাব নিদর্শন লিপি।

ইহাতে মহালওয়াবী বেওঁবালেখা আসশ্যক ৫ নম্বরী সাধারণ উপদেশ দেখা। ইহা হিসাবের পর বৎসবের মে মাসে পাঠাইতে হইবেক।

৮ নধ্ব। মালও ছাবীব বাকীদাবদিগের স্থানে পাও নাটাকাব বিস্তাবিত বেজিফার।

সাধাৰণ উপদেশেৰ ৬ নম্ব দেখা। এই হিসাব পৰ বংসবেৰ মে মানে প ঠাইতে হইবেক।

> নম্বন। ভৌজীতে না লেখা মহালেব আদায়হওয়া টাকাব তৈমাদিক কৈফিয়ত।

> নম্ব। এ টাকাব আদায়কবণেব থবচেব বৈমা নিক কৈফিনৎ।

সাধাবণ উপদেশের ১ ও ১ নমূর দেখা। এই কৈফি যথ যে তিনু মাদের নিমিত্ত হয় তাভার পর প্রথম মা সের ১০ তারিখে ভাহা পাঠাইতে হইবেক।

জে বি থর্ণ হিল। বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের একটিৎ আনেক্রটেন্টেন

গ্রবর্ণমেন্টের প্রতি সদ্ব বোর্ডের ১৮৪২ সালের ১৬ ফেব্লুআরি তারিখের ৭৮ নমুবী পত্তের চমুক।

২ ধাবাব এক ভাগ। এক্ষণে সে কৈফিয়ভেব ব্যবহাব হইবেক তাহাতে চলিত কৈফিয়তেব কেবল ঘৎকিঞ্চিৎ মতান্তব হইবাছে। সেইকপ মতান্তব কবণেব দুই অভিপ্রায় আছে প্রথম এই যে আকেকীনেট সাহেবেব নিকটে যে কৈফিয়ৎ পাঠান ঘায় এবং বাজন্বেব উপবিস্থ কার্য্যকাবকেবদেব নিকটে যে কৈফিযৎ পাঠাইতে হয় এই দুই এক প্রকাব ববং একি হয় এবং দিহীয় অভিপ্রায় যে অনাবশ্যক সমস্ত বিশ্বণ বহিত্তকবণেব দ্বাবাকালেকটব নাচেবেবদেব পবিশ্রম কম হয়।

৩। প্রথম অভিপ্রার সিদ্ধকবণের নিমিত্তে এইপর্যান্ত যে মাসিক ভৌজী আকেকাটেটট সাহেবের নিকটে পা ঠান যায় এবং যে ত্রৈমাসিক ভৌজী সদ্ধ বার্ছে পা ঠান যায় ভাহা বহিত হইবেক। এবং ভাহার পরিবর্ত্তে

Toujees, Hall and Bukaya, will be prepared in duplicate and submitted simultaneously to the Accountant and to the Commissioners The Board will get a figured Statement from the Accountant, and the Commissioners will be required to submit to the Board a copy of their Resolutions on the Toujee of each District In furtherance of the second object, the Mehalwarry detail in the annual Jumma Wassil Bakee and Bukva Tonjee will be dispensed with, the only document in which the Mchalwarry detuls are to be retuned, being the explanatory arrangement of the Bukaya balance. The nature and use of this Return sufficiently indicate the necessity of its being prepared in detail—it is a most valuable document for administrative purposes, and when duly examined by the superior Authorities will be an effectual check on the accumulation of arrears, as those Mehals, and those only are entered in it, against which a balance may have been outstanding for a longer period than 12 months

E Currie, Secretary

Fort William 11th May, 1842

CIRCULAR ORDIRS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUE

No 1626

To the Civil Authorities in the Lower Proxinces

A difference of practice being understood to exist in respect to the value of Stamp on which Petitions under Article 7, Schedule B Regulation X of 1829, are required to be written in the Zillah and City Courts the Court intimate, in consultation with the Sudder Dewinny Adawlut at All thabad, that such Petitions whether concerning matters before the Zillah and City Courts, as such, or as possessing the Jurisdiction once held by the Provincial Courts, should be engrossed on an 8 Anna, and not a Rupee Stamp

W Kirki Atrick, Deputy Register Fort William, 27th April, 1842

EDUCATION

No 23

10 THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

I am directed by the Honourable the President in Council to instruct you as follows

I Your Committee will be pleased to discontinue sending to this office in future, any Indents for any Books or other Instruments of instruction for the use of your Institution

II Your Committee will charge as a Contin [Government Gazette, 7th June, 1842] হাল ও বকেয়াব তৈমানিক ভৌজীব দুই নকল প্রস্ত হইয়া একি সময়ে আকেক'ন্টেট এবং কমিসানব সাত বেবদেব নিৰুটে পাঠাইতে হইবেক। আকেকান্টেণ্ট স হেব বোর্ডেব সাহেবেবদেব নিকটে অঙ্কেব এক কৈটি য়ু পাঠাইবেন এবং কমিসান্ব সাহেবেবা প্রত্যেক মি লাব তৌজীব বিষয়ে যাহা ধার্য্য কবেন্ হাচাব এক নকং তাঁহাবা সদৰ বোর্ডে পাঠাইবেন। দ্বিতীয় অভিপ্রা সিদ্ধকবণের নিমিত্তে বার্ষিক জমাওয়াসীল বাকী এবং বকেয়াব ভৌজীতে সহালওযাবী বিতৰণ লেখা ঘাইবেই না কেবল বাকী টাকা ব্যাইবাব নিদশন লিপিতে লেখ যাইবেক। এই কৈফিয়তেব ভাব ও কার্য্য বিবেচন কবিলে ভাষা বেওবা কবিয়া প্রস্তুতকরণের আবশ্যকত पुष्ठे इहेरत्क। ভাগ বাজকীয় কাৰ্য্য চালাইবাৰ টি মিন্তে অভিপ্রযোজনীয় এবং উপবিস্থ কার্যাকাবকেব উপযুক্তমতে যদি ভাহাব ভহকাক কবেন তবে বাকী ট কাব বৃদ্ধিহওয়া সম্পূর্ণরূপে নিবাবণ হইতে পাবিবেফ বেহেতৃক বাবে৷ মাদেব অধিক যে২ মহান্দেব টাক বাকী পড়িয়াছে কেবল সেই> মহাল তাহাব মধ্যে লেখ ষাইবেক।

ই কবি। সেক্রেটাবী। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১১ মে।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদব দেওযানী আদালতেন সবক্যুলব অর্ডব।

১৬২৬ নম্ব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব ঞ্জাযুত দেওযানীব কার্য্যকা বক সাহেব ববাববেষ।

১৮২৯ সালের ১০ আইনের B ভফসীলের ৭ প্রার্থান্সারে জিলা এবং শবনের আদালতে যে মুল্যের ইন্টাম্প কাগন্ধে দবখান্ত লিখিতে হয় তাহার বিষয়ে ব্যবহারের বৈলক্ষণ্য হইডেল্ডে নোধ হওয়াতে সদর আদলতের সাহেরের আলাহারাদের সদর দেওনানী আদলতের সাহেরেরদের সঙ্গে প্রায়শ কবিয়া হুকুম কবি হেছেন মে এইমছ দবখান্ত যদি জিলা ও শহরের প্রকৃষ কার্য্যের সম্পাকে হুণায় কবা নায় অথবা সাবেক প্রকিলাল আদালতের ক্ষমহা জিলা ও শহরের আদালতে অর্পনহওয়াতে যে কার্য্য ম আদালতে উপস্থিত কর্যায় তৎসম্পর্কে হয় উদ্ভয় গতিকে ১০ টাকা মুল্যের ইন্টাম্প কাগল্পে কাগল্পে না লিখিয়া ॥০ আনা মুল্যের ইন্টাম্প কাগল্পে লিখিতে ইন্টান্ত

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিউব ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৭ আপ্রিল।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপন।

२७ समृत्।

লোকেল কমিটিব শ্রীযুত সেক্রেটাবী সাহেব বৰাববেষু।

কৌন্দেলের শ্রীষূত প্রদীডেও দাহেবের তকুমক্রমে গোমার নিকটে নীচের লিখিত উপদেশ পাঠাইতেছি।

- ১। ভোমার বিদ্যালয়ের নিমিত্তে যে কোন পুস্ক অথবা কোন যত্ত্বের প্রয়োজন হয় তাহা চোমার কমিটির সাহেবের। উত্তর কালে এই দস্তব্থানাইইতে চাহিবেন না।
 - ২ ৷ তোমাব কমিটিব সাহেবেবা মাসে নীচের লিঝিঙ

ent Bill the sum of Rupees* per month, and from that source, and from the proceeds of Rule 41, to which rule you should most strictly adhere, you will provide such Books, &c, as your Local Committee may require for the Classes, confining yourself generally to the specification of works of this description laid down in p 14 to 19 of the Rules For works of reference for your Library and for Prize Books, your Committee will select such as you may wish—but for all Books, &c your Committee is to make your own arrangements with Book Agents in Calcutti or elsewhere, direct

III The amount thus drawn, when not expended in one month, may be reserved till required, but your Committee will furnish to this office a full account, on the 30th of April of each year, of the state of your Library, and of your Receipts and Expenditure on account of Books, &c including in the former in a separate column, those under Rule 41—Donations of Books should be also noted separately

IV Your Correspondence with your Agents on this service will be free, under cover to, and under frank of, this office, when your Agents may be here—ind of the Senior Civil Servant or the Secretary to the Local Committee at the place, when elsewhere The former (i e Senior Civil Servant) only in places where there may be no Local Committee Your "Service" parcels will also have free convey unce per the Government Steamers

V This grant is to have effect from 1st of May 1842, and is to be charged in separate bills

H V BAYLEY,

Deputy Secretary

Council Chamber } May 11th, 1842 }

NOTI ICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 27TH MAY 1842
Khyroolah Shah Budduk Shanec, Moonsiff of the

	R		Rs
* To Bancooran,	20	Do Hill School,	20
Jessore,	90	Moulment,	20
Duce,	70	Ben ircs,	100
Comill th	20	Ghazipore,	30
Chittigong,	30	All thabad,	40
Boulcah	30	Saugor	30
Burnsal,	20	Jubbulpore,	25
Sylhet,	20	Azımghur,	25
Cuttack,	25	Goruckport,	20
Midnapore,	25	Agra,	100
Gow thatee,	2	Dchlee,	100
Sibsaugor,	20	Bareilly,	30
Aky ıb,	20	Meerut,	25
Ramrec,	20	Furruckabad,	25
Putna,	30	Ajmeer,	25
Bhaugulpore,	30		
[भरनध्यके स्माटकारे	, 2 A8	२। १ खून।]	

ষ্টাকাব নিমিত্তে উপবি বিল পাঠাইবেন*। এবং ঐ টাকা হইতে ও ৪১ সংখ্যক বিনিক্রমে যে টাকা পাওয়া যায় ভাহাইতে ভোমাব ছাকেবদের নিমিত্তে যে সকল পুস্কক প্রভৃতিব আবশ্যক হয ভাহা লোকেল কমিটির সাহেবেবা ক্রম কবিবেন। ঐ ৪১ সংখ্যক বিধিতে ভোমাব নিয়ত্ত মনোযোগ করা উচিত। কিল্ল সাধারণ মতে ভাহাবা বিধিব ১৪ পৃষ্ঠা অববি ১৯ পৃষ্ঠা পর্যান্তের নির্দিষ্ট পুস্তুক ক্রম কবিবেন। ভোমার পুস্তুকালরে বাথিবাব নিমিত্তে এবং ছাএবিসাকে পুরস্কালরে বাথিবাব নিমিত্তে যে পুস্তুক আবশ্যক হয ভাহা ভোমার কমিটির সাহেবেবা স্থেদ্যান্তর মনোনীত কবিবেন। কিন্তু যত পুস্তুবাদিব প্রয়োজন হয ভাহা কমিটির সাহেবেবা কলিবাতাব পুস্তুক বিক্রয়কাবিরদেব নিক্টহেইতে আনাইবেন।

ত। এইকপে যত টাকা পাওযা যায় তাল। যদি এক মাদের মধ্যে ব্যয় না হয় তবে নেপর্যান্ত তালার ধরচ আবশ্যক না চক্টরেক দেইপর্যান্ত জমা থাকিবেক। এবং প্রতিব-সবের ৩০ আপ্রিল তারিখে তোমার কমিটির সাহেবেরা তোমার পুন্থকালরের অবন্থা এবং পুন্ত কাদির নিমিত্তে যত টাকা জমা ওপরচ হইনাছে তালার সম্পূর্ণ হিসার এই দক্তরখানার পাঠাইরা। যত টাবা ৪১ সংখ্যক বিবিক্রমে পাও্যা দিয়াছে তালা স্বতম্ব শ্রেণীতে জমা করিবা। তোমার পুন্তকালয়ে নত পুন্তক অন্যান্য ব্যক্তিকর্তৃক দত্ত হয় হাহা স্বতম্ব লিখিবা।

৪। যে ব্যক্তিব স্থানে তুমি পুনুক জয় বংববা তিনি যদি কলিবাভাব থাকেন ভবে তাহাব নিকটে ভোমাব পত তুমি বিনামাসুলে এই দয়বখানায় পাঠাইতে পাব এবং তাঁহাবদেব উত্তব বিনামাসুলে ছোমাব দফুব খানায় পাঠান যাইবেক অথবা যদি দেই পুন্তকবিজেতা জন্য কোন স্থানে থাকেন ভবে দেই স্থানে অগ্রগণ সিবিল সববেন্ট অথবা দেই স্থানেব কমিটিব সেজেটাবী সাহেবেব দ্বাবাবিনামাসুলে পাঠান যাইবেক। কেবল যে স্থানে বোন কমিটি নাই সেই স্থানে অগ্রগণা দিবিল সববেন্টেব দ্বাবা পাঠাইতে হইবেক এবং এ পুন্তকেব পুলিন্দা বিনাথবচে বাক্ষীয় জাহাজেব দ্বাবা ভোমাব নিকটে পাঠান যাইবেক।

 ৫। পুস্তকেব নিমিত্ত এই টাকাব দান ১৮৪> সা লেব ১ মে তাবিশ্বতাবধি চলিবেক এবং তাতা স্বতম
 বিলেব মধ্যে লিখিতে চ্টবেক।

এচ বি বেলি। সোক্রটাবী।

क्वीत्मन शर ३৮৪२। ३३ (स।

বিজ্ঞাপন।

সদস দেওযানী আদালতেব নিযোগ। ১৮৪২ সাল ২৭ মে।

প্রথম শ্রেণীত মুনদেফ আড়ত খনক্ষা শা বনকশান

	6	d	
	টাকা		টাকা
* বাবুডা	5 0	তথাকাৰ পৰ্যা	ीय 💮
ঘণোহৰ	> 0	পাঠশালা	२ •
ঢাক ।	90	মৌলমেন	ঽ৽
কমিশা	> 0	বাবাণ স	200
<u>চ'টি</u> গা	9.	গাজীপুব	٥٠
বোয়ালিয়া	9.	আলাহাবাদ	8 •
ববিশাল	২ ৽	সাগর	•
ছि लंगे	২ ০	জ্ঞালপুৰ	3 ¢
करेक	२ ৫	আজীমগড়	२०
মেদিনীপুব	२๕	গোবৰপুৰ	२ •
গোল চি	3 G	আগ্ৰা	> •
শিবসাগৰ	ঽ•	मिस्री _	> • •
আক্যাব	२ •	ব্বেলি	٥٠
বামবি	२ ०	সীরুট	₹ @
পাটনা	9.	ফবক্রাবাদ	२œ
ভাগলপুষ	٥٠	আজমীব	२७

1st grade, to be Moonsiff of Zorawurgunge, and Moulvee Rukcebooddeen, late Moonsiff of Baus khully, to be Moonsiff of Howla, in Zillah Chittagong

Moulvie Bakaoollah, Moonsiff of Nusserabad, Mymensing, to be Moonsift of Commercelly, Zillah Jessore

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 204
FORF WILLIAM,
GENI RAL DEPARIMENT,
The 25th May, 1842

Mr R H Scott has been permitted to resign the Last India Company's Civil Service—the resignation to take effect from the 24th instant

H V BAYLEY,

Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 868
FORT WILLIAM
GENERAL DEPAREMENT
EDUCATION

The 25th May, 1842

Tient H S Bigge Principal Assistant to the Commissioner of Assam, and Captain T Tisher, Commanding 1st Assam Schundy Corps, are appointed Members of the Local Committee of Education at Gowahatty

II V baller,
Depy Secy to the Gott of India

No 904 FORT WILLIAM GENERAL DI PARTMENT LDUCATION

The 25th May, 1812

Syed Annuadeen Hossem, Deputy Collector, has been appointed a Member of the Local Committee of Education at Bhaugulpore

H V BAYITY

Depy Seey to the Govt of India

No 623

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-NOR OF BENGAL

IUDICIAL AND REVINUE DEPARTMENT
The 16th May, 1842

HAVE OF ABSLACE

Baboo Kewulkissen Roy, Deputy Collector under Regulation IX of 18.3, in Bullooah, for one month from the 7th instant, under Medical Certificate

> The 30th May 1842 APPOINTMENTS

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry 1 ands of the District of 24 Pergunnahs

Prince Gholam Mahomed, Rajah Sutter Churn Ghosail, জবববগঞ্জেব মুনসেফ হইবেন। এবং বাঁশখালিব স বেক মুনসেফ গ্রীযুত মৌলবী বকীবুদ্দিন জিলা চাটি গাঁব হৌলাব মুনসেফ হইবেন।

মযমনসিংহে নদীবাবাদেব মুনসেফ গ্রীমৃত মৌলবী বাকা উলা জিলা যশোহবেব কুমাবথালাব মুনসেফ ছই বেন।

জে হকি স। বেজিইটব।

রাজ কমের্য নিযোগ।

२०৪ নম্বব। ফোর্ট উলিয়ম জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৫ যে।

শ্রীযুত আব এচ ক্ষট সাহের বর্ত্তমান মাসেব ২৪ তা বিথঅবধি কোম্পানি বাহাদুবেব সিবিলসম্পর্কায় কর্মে ইশতাফা দেওনেব অনুমতি পাইযাছেন।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশেব গ্রবর্ণমেন্টেব ডেপটা সেক্রেটারী।

> > ৮৬৮ নম্ব। কোট উলিয়ম। জেনবল ডিপাটমেন্ট। বিদ্যাব্যাপন। ১৮৪২ সাল ২৫ মে।

আসামের কমিসানবের প্রবান আসিন্টার্ট প্রীয়ুত্ত লোপ্টেনেট এচ এস বিগ সাহের এবং আসামের সিবন্দি ১ পল্টানের সৈন্যাধ্যক প্রীয়ুত্ত কাপ্তান টি ফিশর সাহের গৌহাটিতে বিক্যাব্যাপনের কমিটির মেয়ুরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

> এচ বি বেলি। ভাবতবর্ষেব গবর্ণমেন্টেব ডেপুটী সেক্রেটাবী।

> > ৯•৪ নম্ব।
> > ফোট উলিরম।
> > জেনবল ডিপাটমেন্ট।
> > বিদ্যাধ্যাপন।
> > ১৮৪২ সাল ২৫ মে।

ডেপুটী কালেক্টৰ জীযুত সায়দ দৈনুদীন ভাসেন ভা গলপুৰেৰ বিদ্যাধ্যাপনেৰ কমিটিৰ মেয়বী পাদ নিযুক্ত ২ইয়াছেন।

> এচ বি বেলি। স্থারম্ভরর্ষের গবর্ণমেন্টেব ডেপুটা দেক্রেটাবী।

> > ७२७ नमूत्।

বাঙ্গলা দেশের প্রযুত ডেপুটা গবরনর সাহেবেব শুকুম।

ভূডিসিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৬ মে।

कृषी।

১৮৩৩ সালেৰ ১ আইনঅনুসাবে বলুয়াব ডেপুটা কালেকটৰ প্ৰযুত বাবু কেবলকৃষ্ণ বায় চিকিৎসকেব সটি ফিকটক্ৰমে বৰ্তমান মাদের ৭ তাবিৰঅবধি এক মা সেব ছট, পাইয়াছেন

১১৪০ সাল ৩• মে।

विद्यात ।

চরিলপ্রগনার গুলাবার নৌকার বাবা প্রাপ্ত কা জিল টাক। ব্যায়লবণ র্যান চেব লিশিত মহাশারের। কমিটির প্যায় তইবেন।

প্রীমৃত শার্রকার গোলাম মহমার।
, বাজ স্থায়ত্ব বোরার।

[Government Gazette, 7th June, 1842]

Mr J Dunbar, Revd A W Street,

Baboo Gooroopersand Roy, Baboo Ramatton Roy

To be ditto of a ditto for the ditto of the ditto ditto of the District of Ni ddea

Dr C W Fuller,

Mr Sivi,

Mr Binny,

Biboo Bimen Dos Mokerjee

Baboo Sumboon th Mokerice,

Biboo Rijib Lochun Sirkar

Baboo Lummohun bunnerjee

Mr J W Yule, to be a Member of the ditto for the ditto of the ditto ditto of the District of Chumpurus, vice Mi Henry Hill resigned

LLAVES OF ABSENCE

Mr C A Rivenshiw, Assistant to the Magistrite and Collector of Bhaugalpore, for one mouth under Medical Certificate

Moulvic Maho ned Farook Sudder Ameen and Moonsiff of Bulasore, for ten divs, from 30th May to 8th June 1842, on private affairs

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

প্রীযুত্ত জে ডনবাব সাহেব।

- .. বেবেবেও এ ডবলিউ ফ্রিট সাহেব।
- ,, वातु धक्श्रमान वाग्न।
- " শবু বামব জন বায।

নদীয়া জিলাতে নীচেব লিখিত মংশিয়েব। ঐ কর্মেতে কমিটিব মেম্ব হইনেন।

প্রীযুত ডাক্তব সি ডবলিউ ফুলব সাহেব।

- ,, সাবি সাকেব।
- " বিনি সাতেব।
- <mark>, বাবু বামনদাস মুখোপা</mark>ধান।
- , বাবু শস্তনাথ মুখোপাধ্যায়।
- " বানু বাজাবলোচন সদকাব।
- " বাবু বাম-মাহন ব। জুবা।।

চম্পাবণ জিলাব ঐ কর্মেব মেম্ববী পদে শ্রীযুত কেনবি হিল সাতেব ইশতাফা দেওবাতে উাহার পদিবত্তে এমুভ জেডবলিউ মূল সাতেব ঐ পদে নিযুক্ত হুইযাভেন।

ছটী।

ভাগলপুনের মাজিস্ট্রেট ও কাম্পেন্টবের আদিটোট প্রীযুত সি এ বেবনশ সাতের চিনিৎসাকর সর্টি ফিনট ক্রমে এক মানের ছটা পাইযাতেন।

বালেগবেব সদৰ আমিন ও ম্নসেফ শ্লাস্ত মৌলপ মহমাদ ফাক্ক ধান কর্মোপলকে ১৮৪০ সাংশেব ১ মে তাবিখাঅবধি ৮ জ্নপার্যস্ত দশ দিবসেব গুটা পা ইযাজেন।

> এক দ্বে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰহণমেন্টৰ সেক্টোৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টেব ইশ্তিহাব।

SALT

নিমক।

ইন্দ্রেহার দেওবা যাইতেছে যে নীচের লিঞিত পান্ধা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিখ দবে শিক্রপার্থে প্রস্তুত আছে থবিদাবানের উচিত যে এ নেমকের বক্ষ মোৎ বেওতার গোলার নমুনাদৃষ্টে থাতিবজমামত বুঝিয়া থবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মন্ত্র্কুতের প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওচন পাম্বাব্রেয়াগ্রহীবক্ষ।

নেমকেব বেওবা।

এজে দী অর্থাৎ ভোলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিশ দৰ ফি ২০০/ মোন
২৪ প্রগ্না	বেওভা	১ ২৪৮ সাল	২০০০/ হোন	কোৎ ৪৩৯১

বে। উ প্রমিট নিমক ও আফিম তাৎ ২৮ মে সন ১৮৪২ সাল।

এট টবেন্স। সেক্রেটাবী।

SALLS OF LAND

क्रमीमातो नोलाम।

ন ৬৪ জামিনী।

ইস্তাহাবনাম। কান্তাবি ডেপুটা কালেক্টবি জেলা মেদিনীপুব এজলাস প্রাযুত গোবিন্দহন্ত বসাক বাব বাহাদধ ডেপুটা কালেকটব।

বেহেজু নাচেব লিখিত জামিনী জারদাদেব বীতিমত তদাবক কবা আবশাক অতএব তদাবাৰ অসমানুসাবে ১ এক মাস মেনাদে ইস্থাতাৰ দেওৱা ঘাইতেছে যে যে কেত জারদাদ মজকুবেৰ দাবিদাব ওয়াবিস থাকে মেনাদ মধ্যে খোদ কিয়। মো-াবেৰ ছাৰা ভজুবে হাজিব হইনা সাবুদ সম্বলিত ওলবাতেৰ দৰখাস্ত কৰে নচেম মেনাদ গতে কাতাবো কোন ওজৰ শুনা ঘাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তা৭ ২৪ মেই।

ু নাম জাগিন্দায়ক

শাম জামিনদাব

डाबिनी झाश्रमाम

ত্রিলোচন নন্দ ইফ্টাম্প মোহবি থানা মহলন্দপুব। ম বুসূদন নন্দ

পণ কাশিযোড়া নং ১৮৫ মহাল বানুদের বলা। হালু কে নীলামী থারিদ মধুসুনন নন্দ ও গুলপ্রনাদ নো দাব তথান কোং ৭৪৮৮ । ইংবি মব্যে জামিনদাব ৩৭:৯৫ ছামিনিতে প্রতিবক্তন।

G (B SACK, Dep its Collector

Midnapore Collectorate, 24th May, 1842

[शवन्त्रिके स्थादकरे ১৮६२ । १ जुन ।]

100 RUPFES RUWARD

A Reward of one Hundred Rupees will be given to any person who may apprehend, or give information leading to the apprehension of the undermentioned convict under sentence of imprisonment for life escaped from the Burdwan Jail

Nubboo koomer Bhuttacherjee, son of Atmerim Bhuttacherjee, caste Berhann, 50 years of age, Inhabitant of Goomee, Thumah Purroot, Zillah Hooghly Complexion neither very dark nor far sheep's eyes divided eyebrows, high noso, hair and mustachos frizzled, marks of small pox on his face and body, one sear on his right leg mark of moculation on his right irm, Godena mark on his forehead. Height 5 feet six inches

W DAMILER,
Supt of Police L P

Monghyr the 19th May, 1842

NOTICI

Two half Bank of Bengal Notes Nos 24,011 and 9,125 one of Rs 50, the other of Rs 25 having been discovered in the possession of Bholanath loogee, a resident of the City of Burdwan, Notice is hereby given that the owner or owners of the above will receive them on producing the remaining halves of the Notes before the undersigned

16th May, A Tunnbutt,
1842 \ Offq Magn trute of Last Burdwan

TREASURER WANTED

For the delightful district of Kimroop, in Assum Security required for Thirty Thousand Rupics (30,000) Salary, (70) Seventy Rupics per Mensem

H Broge, Collector

Gowhatti, May 6th, 1812

SHERH F'S SALE

ইচাব দ্বাবা সংগদি দেওখা যাইতেত্ত্ব সে নেগলটাদ বাবুব বিক্দ্ধে বেন্দি সংখানৈ এক্সপোষ্টাদ নামক যে এক প্ৰভন্নানা কলিকাভাব স্বিক্ষ সাংহ্যেব হাতে আছে ভাষাৰ স্মাভাতে ভিচ্ন জুন মাদেব ৯ ভাবিথ বৃহস্পত্তি বাব বেলা চিক্ষ দুই প্রহ্বেব সময়ে সুপ্রিম কোট ছবেব নীচেব বাবাগুল স্বিক্ষ সাংহ্যেব দস্তব্ধানাল প্রবেশ দ্বাবেব নিক্টে নীচেব লিখিত বিষয় নালাম কবিবেন।

১ নং। কলিকাতা নগবেব তালভলা বাজাবেব শা মিল ও তম্মব্যন্থিত ৩১ নম্মবী ইউকনির্মিত বে দকল গুলাম এবং তাহাব সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভূমিব উপবে উক্ত গুলাম নির্মিত হইনাছে ঐ ভূমিব পবিমাণ কমবেশ। গা পাচ কাঠা আট ছটাক তাহাতে ও তাহাব মবেয় ও তাহাব উপব উক্ত নেহাল্টাদ ব বুব যে খব্দ ও অবিবাব ও সম্পর্য আছে তাহা বিক্রম হইবেক। তাহা এইকপে চতু সীমাবদ্ধ বিশোহেঃ পশ্চিম দিগে কোম্পানি বাহাদুবেব বাস্থা উত্তব দিগে মিলেট সাহেদেব ব টা ও দ্মি দক্ষিণ দিগে দেখ জবিফ কাপভিয়াব গলি বা ভ্যিপুর্ব দিগে দেখ গুমানীব ভূমি।

২ নং। এবং কলিক। তা নগবের বড বাজারের শা মিল ও তমবাস্থিত প্রাণকৃষ্ণ মনিকের ভূমিতে মৃত নি মাইচবণ মনিকের বসত বাটার পশ্চিমে যে এক দোতা লা টাইলের ঘব তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপব উক্ত নেহালটাদ বাবুব যে যতা ও অধিকার ও কশার্ক আছে তাহা বিক্রের হউবেক। তাহা এইরূপে

১০০১ টাকা পুৰস্কাৰ।

নীচেব লিখিত ক্ষেদা ব্যক্তি যাওজনীবন ক্ষেদ থাক নেব জক্ম পাইসা বর্দ্ধমানেব জেলখানাইইতে পলায়ন ক্ষিনান্তে অতএব যে কেছ তাশাকে গ্রেস্তাব ক্ষিত্তে পা বে অথবা যাহাতে গ্রেস্তাব হয় এমত কোন সংবাদ দিতে পানে তাহাকে ১০০ টোক। পুৰস্কাব দেওৱা যাইবেক।

ভাজ বাম ভট্টাচার্য্যের পুদ্ধ নরকুমার ভট্টাচার্য।
ব্রাহ্মণজাতি বন্দ ৫০ বংশর জগলি ভিলাব পাড়ুয়া থা
নান প্রমীপ্রাণ নিশাদী। গালার বর্গ গৌরও নতে কালও
নতে ভাছার চালর বান নেষের চকুর ন্যান ভালার জ্ব নোড়া নহে ভালার নাক লম্বা ভালার চুল ও গোপ লে।
কড়া ভালার মুখে ও শরীরে বসম্বের দাগ ভালার দিছে।
পারে আঘাতের দাগ ভালার দ্বিশ বাসতে টাকার দাগ
ভালার কপালে গোদনার দাগে এবং দে বালি পাছ মুট
ছব ইঞ্জিলয়া।

ড>লিউ ডাম্পি বে।

বাঙ্গলাপ্র ভূতি দেশের পোলীমের মুপ্রিটেণ্ডেন্ট। মুঙ্গের। ১৮৪০ সাল। ১৯ মে।

বিজ্ঞাপন।

৫০১ টাকাশ ২৪,০১১ নখ্বী এবৎ ২৫১ টাকাল ৯ ১১৫ নদ্বা বাদলা বেদ্ধ নোটেল এক্স থণ্ড বর্দ্ধমাননিবাসি ভোলানাথ যুনিব সানে ববা পড়িয়াছে অতএব ইংান দ্বানা সংলান দেওনা ঘাইতেছে যে উক্ত নোট যাগাব বা যাগারদেব ছিল ভাহাবা এ২ নোটেব অপব অর্দ্ধ্য থণ্ড নীচেব লিখিত দাহেদকে দেখাইলে উপবি লিখিত দুই খণ্ড নোট পাইতে পাবিবেক।

३५८२।}

এ ট•বুল। পুরু বর্দ্ধমানের একটিৎ মাজিফুেট।

থাজাঞাব আবশাক।

আনামেব অভিউত্তম কামকপ জিলাতে এক জন থা আঞ্ব আবশ্যক হই যাছে উচ্চাব জামিনস্থকপ ৩০,০০০ এশ হাজাব টাকা আমানৎ বাখিতে চইবেক এবৎ তাঁ হাব বেতন মাসিক ৭০/ টাকা দেওযা হাইবেক।

क्ट विशः काल्यक्टेवः।

গোলটি। ১৮৪২।৬ মে।

স্বিফের নীনাম।

চহুংদীমাৰজ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে কম্পন্যনেৰ বেড নামে বাস্তা পূক্ত এবং উত্তৰ দিগে ডক্ত প্ৰাক্তিক মনি কেব ভূমি দক্ষিণ দিগে কাশানাথ মন্ত্ৰিকেব ভূমি।

সবিফ সাতেবের দস্তবখানায় অস্বেষণ কবিতা নীলা মেব নিয়ম জানা যাইতে পাবিবেক।

ইহাব ছাবা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে বে গিসনাথ বি
খাসেব বিক্ষে ফাইরাই ফেসিয়স নামক শে এক প্রত্ত
য়ানা সবিফ সাহেবেব হাতে আছে তাহাব ক্ষমতাতে
ভিনি জ্ন মাসের ৯ তাবিখেবেল। ঠিক দুই প্রত্ব সম।
দুপ্রিম কোর্ট ছবেব নীচেব বাবাখায স্বিফেব দক্তব্য।
নায প্রবেশ ছাবেব নিকটে নীচেব লিখিত বিষয় নী
লাম কবিবেন।

২ নং । বিশেষত কলিকাছা নগবের সুভাল্টিব ধর্মানটার শামিল ও ভন্মবান্তিত যে এক উন্তক্তিন মিনিত বসত বাটা এবং ভাগার সঙ্গে যে এক অওপ কর্মান ভূমি কমবেশ দেও পনের কাঠা তালাতে ও ভাগার মব্যে ও ভাগার উপর উন্ত বিশ্বনাথ বিশ্বাদেশ যে যজ ও অধিকার ও সম্পূর্ণ আছে ভাগা বিক্রয় চইবেক। তালা এইকপে চতু সীশানন্ধ বিশেষত পান্তিম দিগে হবিষ পালের বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে স্বকারী লাস্তা পূর্বাদিণে শন্ত ক্রমানীর বাদী ও ভূমি দক্ষিণ তি ভূমি উন্তর্বাদিণে ভ্রমানী বিশেষত এক থ ৬ ভূমি।

২ নং। উক্ত স্থানেব শামিল ও তথাপাৰিত যে এক

একতালা ইফীকনির্মিত আন্তবল এবং ভাহাব সঙ্গে যে। দত্তেব এক খণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগে বাধানাথ দন্ত নাপি এক এও বন্দ ভূমি কমবেশ /৪ চাবি কাঠা তাহাতে ৪ তা হাব মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত বিশ্বনাথ বিশ্বাদেব যে ৰজ্ঞ ওঅধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে ভাহা বিক্ৰয় হইবেক। ভাষা এইরূপে চত'দীমাবদ্ধ বিশেষত দক্ষিণ দিগে বিশ্ব নাথ বিখাদেব এক ৰও ভূমি উত্তব দিগে মোচন লাল । মেব নিয়ম ধানা যাইতে পাবিবেক ।

তেব এক এও ভূমি পূর্ব্ব দিগে সবকাবী বাস্তা।

৩ ন৭। এব৭ উক্ত বিশ্বনাথ বিশ্বাসেব > টা ঘ্ডী ও ২ টা ঘোড়া বিক্রন্ন হইবেক।

मिविक मार्टिदेव मस्त्रियानाम् चार्यस्य कदित्न नीमा

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইস্তাহার।

GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE

CIVIL SERVICE AND ARMY

Friablished by Messrs Thos Wiltshire and Co of No 91, Welleshy Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's (wil Server and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out-Stations of the Bengal, Ayra, Bombay and Madras Pre sidencies

MISSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service and the Queen's and Honourable Company's Army, attach ed to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies, that at the earnest recommendation of several in fluential personages, they have been induced to establish themselves, only as General Mofusial Agents, erclusively for the Civil Service and Army con cocted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines Beer, Spirits, &c of first rate quality direct from Lurope, and to undertike the transaction of any kind of Agency business from the Molussil, with out charging any Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg very respectfully to be most distinctly understood that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c solely from then Latablishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment, (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance or as they fall due, at the end of every month, Messrs Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil, procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging my Commission In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Messis Thomas Wiltshin and Cowill be happy to undertike inv kind of Mofussil bu mess, without charging any Commission whatever provided they are previously in ply from hed with funds by Drifts, or Hoondies &c it e ther short or long dates.

[।विषयके शिष्किंगे ১৮৪२। १ हाम।

In the event of Messry Thomas Wiltshire succeeding and obtaining universality and Co of Support, or sufficient number of Subscribers, from the I resulencies of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their constituents in both services, so as to inable them to proceed to Europe, or elsewhere, on I'urlough, upon sick certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out-Station Gentlemen or the Mofussil Community in general who may not feel disposed to subscribe to mensom or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellineous business shall also always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves inviriably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c , exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

In conclusion, Mesers Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofund public, that no Cotemporary Agencus, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant Furlough Loans to the suk, &c , in the event of their subscribing, nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commission uhatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance ! ! !

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND (O NFFD HARDLY PLIDGE THEMSTIVES TO DE VOID THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ALLI Y HON TO THEIR GENERAL MOLUSSIL AGENCY, FOR THE CIVIL SURVICE AND ARMY AND THE FOILOWING ARI THE MONIHIY LATES OF SUB SCRIPTION ADVLRTI D TO ABOVI

Senior Merchants in the Civil Service, and

Generals of the Queen's and Company's Co Rs Army, Jumor Merchants ditto, Colonels and Su ditto perintending Surgeons, I actors ditto, Majors, Chaplains, and Sur ditio geons,

Writers ditto, Captains, and Assistant Sur ditto 3 Licutenants of the Queen's and Company's

ditto 2 Aimy, ditto 1 0 Cornets and Lusigne,







গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 14, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৪ জন 1

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 15

To the Commissioner of Revenue for the Division of -

In continuation of Circular Older dated 1st April 1840, No 16, I am directed by the Sudder Board of Revenue to communicate for the information and guidance of the several Revenue Authorities in your Division that it has been held by the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut that parties, whether prosecutors or defendants, and witnesses, in any case before any Court of Jus tice, are exempt from arrest under Civil Process while in attendance on, or going to, or returning from such Court

L CURRIE, Secretary Lort William, 18th May, 1842

No 16

To the Commissioner of Revenue for the Division of .

In compliance with an Order of the Honourable Court of Directors communicated to the Sudder Board by the Secretary to Government, Revenue Department, under date the 2nd Instant, No 526, I am desired to intimate for the guidance of the several Revenue authorities in your Division that uncovenanted Deputy Collectors, Treasurers, and other Native revenue Officers are prohibited from engaging in any commercial transactions within the Districts in which they may be employed.

E Currie, Secretary

Fort William, 25th May, 1842

সদন বোর্ড রেক্সিনিউর প্রকালর আর্ডব।

ं३७ नमूत्।

অমৃক এলাকাব বাজহেব জীযুত কমিদানর লাহেব वक्रावदवयु ।

১৮8· সালের > खाश्रिम তাবিখের ১৬ নমুরী স্ব কালব অর্ডবেব অনুক্রমে সদর বোর্ড রেবিনিউব ছক্ম অনুসাবে ভোমাব এলাকায় বাজ্ঞরে নানা কার্যাকারক দিগের বিজ্ঞাপন ও উপদেশেৰ নিমিত্ত জানাইতেছি যে मनद रमध्यामी ও निजाम॰ चालानरखद मारहरवरा वि বান কবিয়াছেন যে কোন আদালতে উপস্থিত হওরা কোন যোকদমার কোন আসামী কি ফহিরাদী অথবা माक्ती बे जामानुद्ध राखित थाकनम्मद्र कि उथाय ग्रमन সময়ে অথবা ডথাহটতে আইদনসময়ে দেওয়ানী পুরু ওযানাক্রমে গ্রেক্তার হইতে পারে না।

ই কবি। সেক্রেটার্না।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ মে।

John C Marshman, Bengales Translator

১৬ নম্বর।

অমৃক এলাকার রাজবের এবুত কমিসান্য সাহেব वद्गावदत्रवृ।

বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে গ্রণমেন্টের প্রযুত সেক্রেটারী मार्चित वर्तभाम भारमत २ जातिरश्वत ६२७ नवती शरवत দ্বাবা 🗬 বৃত কোট অফ ভৈবেকটর্স সাহেবেরদের যে ছকুম সদর বোর্ড রেবিনিউর সাচেবদিগকে জ্ঞাপন কবিয়াছেন তদনুসাহে ডোমার এলাকার রাজত্বের নানা कर्माकात्राकत्रामत् उपामाणात्र निमिष्ठ मानाहाङ्ख स्व অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টর অথবা থালাঞ্চীরা কিয়া বাঞ্জের অন্য কোন এডদেশীয় আমলা যে২ জিলাভে নিযুক্ত আছেন সেই২ জিলায় কোন প্ৰকাৰ ৰাণিজ্য কব্লি তে ভাহারদেব প্রতি নিষেধ হইয়াছে।

है कवि। मिटजहाँ ही।

कार्ड केलियम **३५**8२।२६ स्म।

JOHN C MARSHMAN, Rengales Translator.

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 27TH MAY, 1842

Mahomed Mobeen, formerly a Moonsiff in Cuttack, is appointed Moonsiff of Gowas in Moorshedabed, in the room of Bhyrubchunder Bose, removed for corruption

Babos Dwarkanath Roy, 1st grade Moonsiff of Mungulkote, East Burdwan, is appointed Moonsiff of Zeagunge, Moorshedabad, vice Caree Tufuzzul Hossein removed for corruption

Baboo Gungachurn Shome, who has obtained a Diploma, is appointed Moonsiff of Mungulkote, East Burdwan

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS.

No 330
FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT
The 25th May, 1842

Mr R H Snell received charge of the office of Government Agent and of that of Secretary to the Savings Bank from Mr G F McClintock on the 23d instant

II V BAYLEY,

Deputy Secy to the Govt of Bengal

No 643

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTA GOVER-

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 30th May, 1842

APPOINTMENTS, &c

Mr J Staniforth to be Special Commissioner under Regulation III of 1828 for the Division of Cuttack, from the 30th ultimo, the date on which Mr T A Shaw resigned the Honourable Company's Service

Mr W II Martin to be Session Judge for the trial of Thugs from the same date, vice Mr Staniforth

Lieutenant W H Oakes to officiate as Junior Assistant to the Commissioner of Chota Nagpore, and to be in charge of the Colehan District, during the absence of Lieutenant Tickell, or until further orders

Dr J Davis, Civil Surgeon of Patna, to be Register of Deeds under Act XXX of 1838, in that Zillah

Moulvie Mahomed Ibrahim, Sudder Ameen of Hooghly, to be Sudder Ameen of Behar, vice Moulvie Ashruff Hossein promoted

Baboo Bhyrub Chunder Bose, 1st grade Moon-siff of Midnapore, to be Sudder Ameen of Hooghly

বিজ্ঞাপন।

সদব দেওয়ানী আদালতেব নিযোগ।

১৮৪২ সাল ২৭ মে।

মুনদেক ভৈববচন্দ্র বসু খ্য লওয়াপ্রযুক্ত কর্মচ্যত হওয়াতে তাহার পরিবর্ত্তে কটকেব সাবেক মুনদেক প্রযুক্ত মহম্মদ মবীন মুবলিদাবাদেব গওয়াস গ্রামে মুনদেকী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কাজি তকজ্ঞল ভদেন ঘ্য লওনপ্রযুক্ত কর্মচ্যত হওয়াতে পূর্ব বর্জমানের মঙ্গলকোটের প্রথম শ্রেণীর মুননেফ জীযুত বাবু ছারকানাথ বাম মুবশিদাবাদের জিয়াগতের মুননেফা কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

প্রীযুত বাবু গলাচরণ সোম যোগ্যতাব পত্র প্রাপ্ত ছই

য়া পূর্ব্ব বর্দ্ধমানেব মঙ্গলকোটের মুন্নেফী কর্মে নিযুক্ত

হটয়াছেন।

জে হকিন্স রেজিফীব।

রাজকর্মে নিযোগ।

৩৩° নম্ব। ফোর্ট উপিয়ম। ফিনান্দিয়ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৫ মে।

প্রিযুত আব এচ সেল সাতেব বর্তমান মাসেব ২৩ তাবিথে প্রীয়ত জি এফ মাক্লিউক সাতেবেব স্থানে গবর্ণ মেন্টেব একেটা এবং সেবিংস্ ব্যাক্লেব সেক্টোবী কর্ম গ্রহণ কবিলেন।

এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশেব গর্ণমেন্টেৰ ডেপুটা সেক্রেটারী।

৬৪৩ নম্বৰ ।

বাজলা দেশের এযুত ডেপুটা গবরনর সাহেবের হুকুম।

স্কৃতি নিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ দাল ৩০ মে। নিয়োগপ্রস্কৃতি।

প্রায়ুত টি এ শা সাহেব গড মাসেব ৩০ তাবিথে কোম্পানি বাহাদুরেব কর্মে ইশ্হাফা দেওরাতে সেই তা বিথঅববি শ্রীযুত জে কানিফোর্থ সাতেব ১৮২৮ সালের ৩ আইনঅনুসাবে জিলা কটকেব স্পোনিয়ল কমিসানব হইবেন।

প্রায়ত ন্টানিফোর্থ সাচেবের পরিবর্ত্তে প্রায়ত ভবলিউ এচ মার্টিন সাচেব ঐ তাবিশঅবধি চণেরদেব বিচাব করণার্থ দেশন স্কন্ধ হইবেন।

প্রযুত লেপ্টেনেট টিকল সাহেবেব অনুপস্থান অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্যাস্ত প্রীযুত লেপ্টেনেট ডবলিউ এচ ওক্স সাহেব ছোট নাগপুবেব কমিদানরেব ছোট আসিটাতী কর্ম নির্বাহ করিবেন এবং জিলা কোল হানেব অধ্যক্ষতা কর্মে নিযুক্ত হইবেন।

পাটনাব নিবিলসম্পর্কায় চিকিৎসক প্রযুত ডাকর স্কে ডেবিস সাহেব ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনঅনুসাবে ঐ জিলাতে দলিল দ্যাবেক্সেব বেজিউব হইবেন।

শ্রীযুত মৌলবী আদবফ হুলেন উচ্চ পদ প্রাপ্ত হও য়াতে ছগলিব সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী মহমাদ ইব্রা হিম বেহাবের সদর আমীন হইবেন।

প্রথম শ্রেণীর মেদিনীপুরের মুনদেফ প্রিমুড বাবু জৈ রবচন্দ্র বসু হুগলির সদব স্থামীন হইবেন।

[शबर्गामळे ११८काउँ २४८२। ३८ सून्।]

The appointment of Pundit Kishenath Nyapunchanun, under date the 9th ultimo, to the Sudder Ameenship of Sylhet, has been cancelled at his own request

LEAVE OF ABSENCE, &c

Baboo Kissen Kanth Dutt, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Chittagong, for ten days, from the 19th instant, on private affairs

The remaining portion of the leave of absence granted to Mr B Finney, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Midnapore, under Orders of 25th April last, has been cancelled from the 26th idem, the date on which he resumed charge of his duties

The 1st June, 1842

Mr James Shaw, a Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for one week, from this date, under Medical Certificate

Mr F W Russell, Judge of Hooghly, for two vears, to proceed to sea, under Medical Certificate Mr G C Cheap will continue to officiate as Judge of Hooghly, until further orders

F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

No 205

FORT WILLIAM GENERAL DEPARTMENT

The 1st June, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to re attach Messrs P C Trench and W J H Money, of the Civil Service, the former to the North Western Provinces and the latter to the Bengal Division of the Presidency of Fort William.

H V BAYLEY,

Depy Secy to the Gort of India

No 362

FORT WII LIAM, GENERAL DEPARTMENT The 25th May, 1842

Mr J P MacWhirter having exceeded the period within which, under the Orders of the Honourable the Court of Directors, he ought to have qualified himself for the public Service by proficiency in two of the Native languages, has been ordered to return to England

G A. Bushby, Secy to the Govt of Bengal

No 363
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 1st June, 1842

Mr P C Treach, of the Civil Service, reported his return to this Presidency from England on the 29th ultimo

Mr. W. J H Money, of the Civil Service, re-

[Government Gazette, 14th June, 1842]

শ্রীযুত পণ্ডিত কৃষ্ণনাথ ন্যায়পঞ্চানন ছিলটের সদর আমানী কর্মো গত মাদেব ৯ তারিখে নিযুক্ত হইয়াছি লেন কিন্তু সেই নিয়োগ তাঁহার প্রার্থনাতে রহিত হই যাছে।

इंगे श्रुडि।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনঅনুসাবে চাটিগাঁর ডেপুটা কালেক্টব প্রাযুত বাবু কৃষ্ণকান্ত দত্ত বার কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসেব ১৯ তাবিশ্বঅবধি দশ দিবসের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনঅনুসাবে মেদিনীপুরের ডেপুটা কালেক্টব শ্রীযুত বি ফিনি সাহেব গত আপ্রিল মানেব ২৫ তারিখেব ছকুমজনুসারে যে ছুটা পাইরা ছিলেন তাহাব অধশিই কাল ঐ মানেব ২৬ ভারিখ অর্থাৎ যে তাবিখে তিনি আপনাব কর্ম পুনর্গ্রহণ করি লেন ঐ তাবিখাঅবধি বহিত হইয়াছে।

১৮8२ माल **३ जू**न।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের এক জন জজ সাহেব প্রীযুত জেমদ শা সাহেব চিকিৎসকের সটিফিকট ক্রমে এই তারিখঅবধি এক সপ্তাহের ছটা পাইয়াছেন।

ছগলির জজ প্রীযুত এফ ডবলিউ বনেল সাহেব চি কিংসকেব সটি ফিকটক্রমে সমুদ্ধে গমনার্থ দুই বংসরের ছুটা পাইয়াছেন। অন্য শুকুম নাহওমপর্যান্ত প্রীযুত জি নি চীপ সাহেব শুগলিব জজী কর্ম নির্বাহ কবিতে থাকিবেন।

এফ জে হালিডে। ৰাঙ্গলা দেশেৰ গৰণমেন্টেৰ সেক্টোৱী।

২•৫ নমূব। কোট উলিয়ম। জেনবল ডিপাটমেনী। ১৮৪২ সাল ১ জুন।

শ্রীষ্ত প্রদীডেউ সাংহব চন্ধুব কৌন্দেলে সিবিল সন্পর্কীয় শ্রীযুত পি সি ট্রেঞ্চ সাচেহকে উত্তব পশ্চিম প্রদেশে এবং শ্রীযুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেহকে ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর বাললা প্রদেশে পুনর্কার নিযুক্ত কবিয়াছেন।

> এচ বি বেলি। ভাবতবর্ষের গবর্গমেন্টের তেপুটা সেক্রেটারী।

> > ৩৬২ নম্বর। ফোর্ট উলিয়ম। ক্ষেনরল ডিপার্টমেন্ট।

এতদেশীর দুই ভাষায় উত্তীর্গতরেব নিমিষ্টে শ্রুষ্ট কোর্ট অফ তৈবেকটর্স সাহেবেরা যে মিয়াদ নির্দিষ্ট করিয়াছেন ভাহার মধ্যে শ্রীষ্ট জে পি মাকওয়ার্টব সাহেব ঐ দুই ভাষায় উত্তীর্ণ না হওনপ্রযুক্ত সবকারী কর্মেব নিমিষ্ট উপযুক্ত না হওয়াতে ইঙ্গলণ্ড দেশে ফিরিয়া যাইতে হকুম পাইয়াছেন।

১৮8२ माल २**६ स्म**।

ভি এ বুসবি। ৰাঙ্গলা দেশেৰ গ্ৰগ্মেণ্টের নেক্রেটারী।

৩৬৩ নবর । কোর্ট উলিয়ম। ক্লেন্ত্রল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১ জুন।

সিবিলসম্পর্কার প্রীযুত পি সি ট্রেঞ্ছ সাহেব গত মা সের ২৯ ভাবিথে ইললওহইতে রাজধানীতে আপনার পঁছছনের বিপোর্ট কবিয়াছেন।

সিবিলসম্পর্কার প্রায়ুত ডবলিউ জে এচ মনি সাহেক

ported his return to this Presidency from England on board the Ship "Eliza," which Vessel reached Kedgeree on the 29th ultimo

> H V BATLEY. Depy Secy to the Govt of Bengal

> > No 365

SEPARATE DEPARTMENT SALT

The 8th June, 1842 LEAVE

Mr A C Barwell, Salt Agent of Hidgeliee, has obtained leave of absence for two weeks, on urgent private affairs, to visit the Presidency

> G A BUSHBY, Secy to the Govt. of Bengal

No 675

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR

OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 23d May, 1842

Mr R J Scott to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Tirhoot

The 6th June, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Burrisaul

The Civil Assistant Surgeon, Koonwur Suttee Shurn Ghosal, Kashee Nath Dutt, Ram Lochun Moonshee, Mr John Knott, Baboo Jeebun Sing, Moulvie Suffeeoddin

LEAVES OF ABSENCE

Mr C H Lushington, Superintendent of Surveys in Behar, for two months, from the 1st July to the end of August 1842, under Sect XI of the Rules of 29th January 1840 Uncovenanted Deputy Collector Sukawut Ullee to be in charge of the current duties during Mr Lushington s absence

Mr C A Lushington, Assistant to the Magistrate and Collector of Behar, for three months, from the date of sailing of the Ship Fairlie, this cancels the leave granted to him under date the 12th April last

Baboo Shamchunder Sirkar, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Balasore, for two months, from the 1st instant

Hussein Ullee, ditto ditto, under ditto, in Midnapore, for two months, on Medical Certificate

> F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

"देनादेना" नामक सारारवाद दांदा देमनक्टरेस धरे রাজধানীতে আপনার পঁতছনের রিপোর্ট করিয়াছেন। ঐ কাহার গত মাদের ২৯ তারিখে থাজুরীতে পঁছতে।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশের গ্রহণমেটের ডেপুটা সেক্টোরী।

> > ৩৬৫ নম্বর।

ৰতন্ত্ৰ ডিপাৰ্টমেন্ট।

নেমক ৷

১৮8२ जान ৮ जुन।

कृषी।

विश्वनिद निम्हित्व अदस्य श्रीयुष्ठ अ नि वाद्र देशन मा হেব স্বীয় অভ্যাবশ্যক কর্মোপলকে বাঞ্চধানীতে আগ মনাৰ্থ দুই সপ্তাহেৰ ছুটী পাইয়াছেন।

> জি এ বুসবি। वामना क्रिट्णव शवर्ग्द्रभट्टिक क्रिट्टिकी ।

> > ৬৭৫ নম্ব।

বাললা দেশেৰ জীযুত ডেপুটী গবন্নর্ লাহেবের एक्य।

> স্তুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। নিয়োগ।

> > ১৮৪২ দাল ২৩ মে।

প্রীযুত আরু জে কটে সাহেব ত্রিহুতেব মাজিফ্টেট ও কালেক্টবেব আসিফ্টান্ট হইবেন।

३४८२ माल ७ खुन ।

নীচে লিখিত মহালয়েবা জিলা ববিশালের প্রদাবার নৌকার স্বাবা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়কবণার্থ কমিটির (मयुक् इकेटवन ।

角 খুড সিবিল আসিফ্টান্ট চিকিৎসক

- " কুমার সভ্যচবণ ছোষাল।
- कामीनाथ मह।
- ৰামলোচন মূন্শি।
- জান নট সাহেব।
- " বাব জীবন সিংহ।
- भोनवी मिक्डेमीन।

छो।

विशादित अदीशी कार्मिक मुश्रवित्तिएथले आयुर मि এচ লসিংটন সাহেব ১৮৪০ সালেব ২৯ জানুআবি ভাবি (श्रं विधिव ३२ धार्वानुमार्ट ३৮8२ मारमंद्र ३ जुमाडे তাবিধঅবধি আগন্ট মাদেব শেষপর্যন্ত দৃই মাদেব ছুটী পাইয়াছেন। এযুত লসিৎটন সাহেত্বের অনুপ্রান পর্যান্ত অতিলিভ ডেপুটা কালেক্টর এবৃত সুকাবৎ আলি চলিত কর্মের ভার গ্রহণ করিছেন।

বেহারের মাজিফ্টেট ও কালেক্টরের আসিফান্ট 🕮 🔋 ভ সি এ লসিৎটন সাহেব "ফের্লি" নামক জাহাজেব গমনেব ভাবিৰঅবধি ভিন মাদেব ছুটা পাইয়াছেম। ইহাতে গঙ ১২ আপ্রিল ভারিৰে ভাঁহাকৈ যে ছুটা দেওয়াযায় ভালা রুহিত হইয়াছে।

১৮৩৩ সালের > आहेनजन्मादि वाल्यदिव एअपेर कात्मक्षेव श्रीवृष्ठ बावृ गायिष्ठ मत्कात वर्ष মান মাসেব ১ ভাবিশ্বভাৱধি দৃই মাসেব ছুটী পাইয়া

ঐ আইনঅনুসারে মেদিনীপুরের ঐ ঐ প্রীযুত চদেন আলি চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দুই মাপেক ছুটা পা हेब्राट्य ।

> अक का बाजिए। वालना भएनद्र सर्व्याप्य हेन्द्र (मह्म्डीती।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্ভিহার।

SALT

নিমক।

এত্তেরার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল ভারিশ ১৩ জুন রোজ সোমবার বেলা দুই প্রান্তর এক ঘণীব পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়ালী নেমক যাহা জেলা ২৪ পর গনার মোৎ নাবায়ণপুরের গোলায় মৌজুদ আছে তাহার থবিদের জন্য দর্থান্ত সিল মোহর বন্দ কবা এই দপ্তরখানায় লওয়াযাইবেক ভদন্তর ঐ দে মকের দর প্রিযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিমের ছকুমানুসারে নির্ছাবিত ছইকেজ ঐ সক্র দরখান্তে ফিশান মোনেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চালিবেক ভাহা কোম্পানির টাকায় লি থিতে হইবেক আব ঐ দর্খান্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে নাবায়ণপুরের সিকাও কোওয়ালিটী নেম কের বাবদ দর্খান্ত এবং দর্খান্তের শিবনামার উপর দরখান্তকাবি অথবা ভাহাব মোকার কিয়া ভাহাব গোমান্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দর্খান্ত খুলিবার নিরুপিত সময়ে দর্খান্তকাবি অথবা ভাহার মোকার কিয়া গোমান্তা কেহ একজন উপস্থিত না থাকিলে দর্খান্ত খোলা ঘাইবেক না এবং দর্খান্তর মাতববির জন্য একং শঙ্ক টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল কবিতে ইইবেক ভংব্যতীত কোন দর্খান্ত মাতবব আন কবা যাইবেক না ঐ ১০০ টাকা যে যাকির দর্খান্ত মঞুর হইবেক ভাহাব নামে এই নেমক থবিদের হিগাবে জমা হইবেক কিয়া দর্শান্ত মঞুর না হইবেক কেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক শ্বিদের জন্য দ্বশাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দর্শাস্তকরণের পূর্বে ঐ নে মতের নমুনা যোৎ নাবায়ণপুরের গোলায় স্বচক্তে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার শাতিরজমা মতে দর্ব শাস্ত করে ইতি।

নেমকের বেওরা।

এলেন্দী অর্থাৎ জিলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনের পোকান	त्सांश्रीखट्य त्यक
২৪ প্ৰথমনা প্ৰযুত প্ৰিন্দেপ সা হবেৰ সিকাণ্ড কোয়ালিটা নেম্ক	নাবায়ণপুব	>२८४ मान	৪৽৽৽৴ মোন

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আলিদান বোর্ড পরমিট নেয়ক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাবিশ ৭ জুন। এচ টরেন্দ। নেক্রেটারী।

বাকিজাত	নেমক	मन	2285	সাক	ভারিশ	9.	এপ্রেস	ı
			विक	म ।				

चाएँ प्रक्रिंग कानीनगर			5 >85	मान		•				>95 59 ·/@
D D		••	5>89						••	900028II•
d d			2>8A							२७३५৫२॥०
ছাট উত্তব কালীনগৰ			>>8%							3.92%
वे वे			> 189							₹ ₽₽₽₽8/•
কৃষ্ণ নগব			"							52225A\•
ે હો			>>8F			•				>8&&9V/•
ভেরোপাইকা		400	• ,,		•					১৩৯৩-৬/-
•			ভম্লুক।							
নারায়ণপুত	•		. > 289	•	•		•			भड़॥• ६८ ८५७
à .	•		2584							200000.
ক্লোকি "	•		39		• .		•••	•••		૱ ૧૫૨૪
			২৪ প্রগ	या ।						
নারায়ণপুত বাহির বুনি			> 289							3240/0
ঐ ভাফাল			**	•••						22221210
বেওচা			,,							9 • • />#
শ্রীপুত প্রিন্দেপ সাহেবের	সিকাণ কোয়া	লিটি	> 2588		•		••			615
. E E			218h						••	৩৭৩২।•
বার্লি য়াখাটা			,,		• •	••				8632/0
ভাইমন হারবোব	•		5 289							২ 929 6 40
বাণ্ডণ্ডি	•		97							9899-/-
			ठ चेश्वाच	ł						0890-7-
-নেভামপুর ডোমখালি	•		2589	••						201211
ঐ ক্রোকী			2285			-		•	•	ર∙¢
আরাকেন পালা		• •	• 2280	185				•	•	७१३१२॥৫
E E.	•		2482		••					20900A40
जे त्वांकि ••			>৮82	•	•	•••	***			2)14¢
[Government Gazet	to 14th Juma		-		•				•	→ № 1142
Land liver direct	to, atom vanc,	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	i							

	শালিখা।	
খাদরাক্ত পর্মিট	2882 I 85	81996618
মক্কা	26.0 1 80.0 mg	24/4
æ	• 248 • 182	₹७/€
প্রভাবৈদ্ধব ইন্ফিবিয়র 🕠	₹8 · 185	ምንዘ ባዘ/
ক্রোকি কবকচ	282 I 85	/5
কটক পালা	১ ২৪৬ • • •	· 2 • 5 5 > • 10
जे जे	> ₹89 •	<i>\$</i> 29.666
r r	518V	• 097764•
ৰোবদা পাঙ্গা	>> 8¢	₹₽8•/•
a a	> 28%	<i>छ।देनदेश्हट</i>
. E	5 289	>8 ₹₹ 8७।•
বালেখর পাকা	5 28 9 .	2 C 3 F N C
A A	>289	D11P • • 8 DC
E E	5 28 b	>>>•¥945
বালিয়াঘাটা	5 289	2FI+
ক্রোকি পাঙ্গা	388185 ·	ens
		^

বিমৌলিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ তাবিশ্ব ২৮ মে। এচ টবেন্স সেক্রেটাবী।

SALES OF LAND.

अभीमावी नीलाभ।

न् ७०।

জামিনী।

ইন্তাহারনামা কাছারি ডেপুটা কালেক্টবি জেলা মেদিনাপুব এজলান এযুত গোবিক্ষচন্দ্র বসাক বায বাহাদুব ডেপুটা কালেক্টব।

যেতে তুনীচেব লিখিত জামিনী জায়দাদের বীতিমত তদাবক কবা আবশ্যক অতথ্য অদ্যকাব অকুমানুসাবে ১ এক মাস মেয়াদে ইন্তাহার দেওয়া ঘাইতেছে যে যে কেহ জায়দাদ মজকুরেব দাবিদাব ওযাবিস থাকে মেয়াদ মধ্যে থোদ কিয়া মোক্তাবের ছারা হজুবে হাজিব হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতেৣর দবখান্ত কবে নচেৎ মেযাদ গতে কাহারো কোন ওজব শুনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ২৩ মেই।

নাম জামিনদায়ক বহাকান্ত দে ইন্টাম্প মোহবি থানা চাহারদাব। নাম জামিনদার ব্রজমোহন দে। काशिनी काश्रमान

পৎ সবন্ধ মহাল কীৎ পেকরা ভালুকে ব্রজমোহন দে রকম। প১৯॥১১১ কাত ভদ্ধীস ৯২৬১১০ পাই টাকা কোৎ ইহাব অর্দ্ধেক পূর্বে মোহবি মজকুবের জামিনী তে প্রতিবন্ধক আছে বাকী অর্দ্ধেক বক্ম ১৯৬/১৫ কাত ভদ্ধীস কোৎ ৪৬।১৫ পাই এই জামিনিতে বন্ধ।

Midnapore Collectorate, 23rd May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

46 2A2 1

ডাক ফাজিল।

ইস্কাহারনামা কাছারি ডেপুটা কালেক্টবি জেলা মেদিনীপুর এজলাস জীযুত গোবিন্দচন্দ্র বদাক বায় বাহাদূর ডেপুটা কালেকটর।

শ্রীমতী বামমণি দেবী নাবালগ বেণীমাধব গোষামিব মাতা জৌজে প্রেমটাদ গোষামী।

মজহব মজকুর এক কেতা দৰখান্ত বগড়ি প্রধানার কুমাবভূবি বৈকুষ্ঠপুর দেবন্তর কানুন দোএম সুবত বাজে রাপ্ত হইয়া এ উপরউল মৌজা ও গোবিদ্দানদ গোষামিব পুল গোকুলানদ গোষামি ও মদনমোহন গোষামিব পুল বিশ্বন্তর গোষামি ও মজহবের মাতা ও কমল দেবার নামে ২৫৫॥/৭ টাকাতে জমাবদ্দি হইয়া তাহার নিষ্পী জমা ১২৭৯৯ টাকাতে তালুক বন্দোবন্ত লপ্তয়া ও সবকারের বাকীব কারণ গত চৈত্র মাহাতে নীলামে বিক্রীহওয়া ও আপন অংশেব ডাক ছাজিল টাকা পাওনইতাদি বিবরণে দাখিল করিয়াছে অভএব ১ এক মাস মেয়াদে ইক্তাহার দেওয়া বাইতেছে যে যে কেচ উল্ল ডাক ফাজিল টাকার দাবিদাব ওয়ারিস থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোকা বেব স্থাবা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাতের দ্বথান্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব গুলা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাৎ ২৪ মেই।

Midnapore Collectorate, 24th May, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

৬৬ ন৭।

कामिनी।

ইন্তাহার নামা কাছারি ডিপুটা কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর এজলাস শ্রীমুত গোবিন্দচন্দ্র বদাক বায়বাহাদুহ ডিপুটা কালেক্টব।

জেহেতু অত্র জিলার মহিযাবব প্রীলপ্তীযুত কালেক্টব সাহেবেব বর্তমান বৎসরের ৩০ মে ভাবিখেব লিখিত ক্লবকারির আদেশমতে নীচের লিখিত জামিনী জায়দাদেব বীতিমত তদারক করা আবশ্যক অতএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়া য়াইতেছে যে যেকেহ জায়দাদ মজকুবের দাবিদার ওয়ারিশ থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ

[शवर्ष्ट्रमञ्जे दशदस्त्रेष्ठे २४८२। २८ स्नून ।]

কিলা মোকাবেব ছাবা হজুবে ছাজিব হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজরাতের দর্ধান্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছারো কোন ওজর খনা যাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ভারিশ ও সুন।

নাম ভামিনদায়ক

नाम कामिनहात

আনন্দচস্ত্র ছোষ ইন্ধারদার পরগনে দূবদূবনান। চন্ত্ৰমোহন কানুনগো

জামিনী জায়দাদ
প্রগনে এর্ট নগরের হুদা রাধা
নগর ভালুক নামি পঞ্চানন দাস কানু
নগো ভন্তীস কোৎ ২৬৪৫৬/২। মধ্যে
নিজ চন্দ্রমোহন কানুনগো জামিনদা
বেব জিমা ১৪৭৮৮/ আনা।

Midnapore Collectorate, 3d June 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

ডাক্ফাজিল।

ইস্তাহার নামা কাছারি ডিপুটা কালেক্টরী জেলা মেদিনীপুর এজলাস এটুড গোবিন্দচন্দ্র বসাক রায়বাহাদুর ডিপুটা কালেকটর।

নীলাম্বর বেরা সাৎ চকক্তর পৎ শাহাপুর মজহর।

মঞ্জব মঞ্কুব এক কেতা দ্র খান্ত ময়ন। চৌওবা প্রথমনার মহাল উত্তমপুর জমা ভদ্ধীন ১১৯৯৮ টাকা কোৎ গোপীমোহন বেবা ওগরবহব নামে জাবী থাকিয়া দন ১৮৪০ দালের লাগাইদ আনুআরি ভলবেব বাকী খাজনা ইত্যাদি আদায় কারণ দন মজকুবেব ২৩ আপ্রিল তারিখে নীলাম হওয়ায় উক্ত মহালেব ডাকফাজিল টাকাব মধ্যে আপন অংশেব ডাকফাজিল টাকা পাওনেব প্রার্থনায় দাখিল করিয়াছে অভএব ১ এক মাস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়াযাইতেছে যে যেকেহ উক্ত ডাকফাজিল টাকাব দাবিদার ওয়াবিশ থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোকাবেব ছাবা হজুবে হাজির হইয়া সাবুদ্দম্পতি ওয়বাতের দ্রখান্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওয়ব শুনা যাইবেক না ইতি দন ১৮৪২ দাল তাৎ ১ জুন।

Midnapore Collectorate, 1st June, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector

ডাকফাঞ্চিল।

উস্কাহার নামা কাছারি ডিপুটা কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর এজলাস প্রযুত গোরিক্ষচন্দ্র বসাক বায়বাহাদুর ডিপুটা কালেক্টর।

বাধাগোবিন্দ মিত্র ভালকদার মজহব।

মজহব মজকুব এককেঁত। দরখান্ত খান্দার পরগনার মহাল পাঁচপাড়া জমা তন্তীস ৪০৭৩/৩॥ টাকা কৌড়িমণি ওগববহব নামে জাবা থাকিয়া কৌড়িমণি ওগলারাম দেব হিস্যাব বাকী আদায় কারণ মহল মজকুব সনহালের ৭ আপ্রিল ভাবিথে নীলাম হটবায় ডাকফাজিল টাকার মধ্যে আপন অ৭শের ডাক ফাজিল টাকা পাওন প্রার্থনায় ইত্যাদি মজমুনে দাখিল কবিয়াছে অতএব ১৫ দিবস মেয়াদে ইন্তাহার দেওয়া ঘাইতেছে বে বেকেছ উক্ত ডাক ফাজিল টাকাব দাবিদাব ওয়াবিশ থাকে মেয়াদ মধ্যে খোদ কিয়া মোক্তাবের হারা হল্পবে হাজির হইয়া সাবুদ সম্বলিত ওজবাতেব দবখান্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহারো কোন ওজর শুনা ঘাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তাও ১ জুন।

Midnapore Collectorate, 1st June, 1842

G C BYSACL, Deputy Collector

নামজারী।

ইন্সাহার নামা কাছারি ডিপুটা কালেকটরি ফেলা মেদিনীপুর।

জীতাবাপ্রদাদ দে সাৎ চক্বাজিত পৎ শাহাপুর মন্ধ্র।

মজহব মজকুব এককেত। দবখান্ত মাফিক নাচেব ভফ্সীল তালুকে আপন নাম জারীব প্রার্থনায় সেরাস্কায়, দা পিল করিয়াছে অতএব ১ এক মাহাব মেয়াদে ইন্তাহার দেওয়া যাইতেছে যদি কেহ ভালুক মজকুবেব দাবিদাব, ওয়াবিশ থাকে মেয়াদ মধ্যে কাছাবি মজকুবে হাজির হইরা ভাহাব মুজাহিমি দবখান্ত দল্ভাবিজ নম্বলিভ দাখিল কবে নতুবা মেয়াদ গত হইলে সেবেলা তহকিকাতে ইৎ সন ১৭৯৭ সালেব ১৫ আইনের মাফিক স্বকারেব রুসুম দাখিল হইলে ইৎ সন ১৮০০ সালেব ৮ আট আইনের এক বিংশতি ধারা মতে মজহবের নাম সরকাবি সেরে স্তায় জাবী হইবেক পশ্চাৎ কাহাব ওজর শ্বনা যাইবেক না ইতি ভাৎ ২৭ মে।

প্ৰগ্নাৰ নাম শাহাপুৰ	মৌলাব নাম গোপাল গেড্যা ও মোৎ বাড়প্রহাপ ও	কাত তথ্যব ২১১৮ ১৮৮	ভফসিল। বক্ম •• ॥১•	নাম সাবেক তালুকদার গোপীনাথ দে	● হস্কান্তবেব বিবর্ণ মৌরসী
Midnapore (জোতনারায়ণ Collectorate, 27th	May, 1842		G C Breac	к, Deputy Collector

ইস্তাহাৰ নামা কাছাৰি কালে ক্টৰি জেলা মুবলিদাবাদ এই যে

সহামাদ আক্রম আয়ম। বিনদিয়া ফাজিল টাক। পাইবার বাসনায় হলুবে দবখান্ত করিয়াছে মতে ইন্তাহাব দেও স্বায়াইতেছে যে দেওয়ায় মজহব অন্য কেছ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হলুরে হাজির হইয়া আপনং দরখান্ত সায় সাবুদ ওলারায় নচেত মেয়াদ গতে উচিত হকুম হইবেক ইতি সন্ ১৮৪২ সাল ভাবিখ ১৯ মে যোগ সন্ ১২৪৯ ৭ জাৈছ।

Moorshedabad Collectorate, 19th May, 1842.

C D Russell, Actg. Collector.

[Government Gasette, 14th June, 1842]

रेखाराय नामा काषादि कारलकडेदि खला मुद्रानिहारात और रव

প্যায়াবিলাল দান কিৎ শিষরামবাটীর ফাজিল টাঁকার মধ্যে আপেন রক্তম। আনাব টাকা পাইবার রাসনায় দবথাত্ত কবিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ার মজহব অন্য কেহ উক্ত বক্ষেব কাজিল টাকাব দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হস্ত্বে হাজিব হইয়া আপনং দর্থাত্ত যায় সাকুদ ওজরায় নচেৎ ঘেরাদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন্ন ১৮৪২। ২০ মে মোৎ সন্ন ১২৪৯। ৮ জ্যৈছি।

Moorshedabad Collectorate, 20th May, 1842

C D Russell, Actg Collector

हें खाश्यनामा काछारि काटनक्छेवि जिला मूत्र निवाराव अरे स

রাইমণি দাস্যা এক কেতা দ্বথান্ত এই মর্ম্মে গুজবায় যে কীং ছোত গোকর্ণ যাহাব সদ্ব জ্ঞমা ১০০১০ টাকা জগবন্ধ মুখোপাধ্যায় নামে তাহুত লেখাযায় উক্ত মুখোপাধ্যায় ঐ মহালেব মধ্যে বক্ষ ॥০ আনা মোজাহারাকেও রক্ষ ।০ আনা অভয়চ্বণ সিংহকে বিক্রম করিয়া বীতিমত কওয়ালা লিখিয়া দিয়া মহালে দখল দেলাইয়াছে পবে উক্ত সিংছ আপন থবিদা বক্ষ ।০ আনা মোজাহাবাব নিকট বিক্রম কবিয়া কওয়ালা লিখিয়া দিয়াছে ঘোজাহাবা উক্ত মহালেব রক্ষ ৬০ আনাব দখিলকাব থাকিয়া প্রার্থনা বাথে যে উক্ত মুখোপাধ্যায়েব নাম লহিত উহাব নাম জাবি হয় মতে ইক্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মোজাহাবাব ঐ বক্ষের দাবিদাব থাকে ১৫ রোজ মধ্যে হাজিব হইয়া আপন্থ দ্বখান্ত মায় সাবুদ গুজরায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাবিধ ২৪ মাই।

Moorshedabad Collectorate, 24th May, 1842

C D Russell, Actg Collector

ইস্তাহাৰনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলে মুর্শিদাবাদ এই যে

মৃত জগমোতন মাহাতাবের মাতা কমলমণি ব্রাক্সণী এক কেতা দর্থান্ত এই মর্ম্মে প্রজবায় যে মৃত পুজেব ভাবৎ সম্পন্তি ও বনামী বিনামী জমিদাবি ইত্যাদি যাহা আছে ভাহা মৃত ব্যক্তির পুজেবা অকুবাণ প্রযুক্ত মজহরাকে ভা বার্পণ কবিয়া মালকীয়ত নামা লিখিয়া দিয়া ফৌত কবায় মজহবা মৃত ব্যক্তির সমুদ্য বন্ধতে দখিলকাব হইয়া ভাহাব স্বনামী বিনামী ও এজমালি মহালে আপন নাম জাঁবিব প্রার্থনায় দর্থান্ত কবায় সাবেক নাম ভবদিলে মজহবাব নাম জাবি হইয়াছে কিন্ত গোপীনাথপুর পুলিন্দা 🕐 বাধাগোবিন্দ ঠাকুবেব দেবাইত জগমোহন ও লাল মোহন ও মদনমোহন মাহাতাব নামে ভাইদ লেখা যায় ভাহাব মধ্যে লালমোহন ও মদনমোহন অবিবাহিত বহুকাল ফৌত কবিয়াছে তাহাবদেব ওয়াবিস উক্ত মৃত ব্যক্তি থাকিয়া ভাবৎ বন্ধতে দখিলকাব ছিল কিন্তু মজহবা সাবেক দবখান্ত সহক্রমে কেবল জগমোহন মাহাভাবেব নাম খাবিজেব প্রার্থনা কবিয়াছিল বাকী দুই নাম খাবিছেব মানস নাকবায় কেবল জগমোহনেব নাম খাবিজে মজহবাব নাম জাবি হইয়াছে আব খোবদ মাটীয়া পাড়া যাচার জমা ১০১৯ পাই জগমোহন মাহাভাব বিনামী অভয়চরণ ভট্টাচার্য নামে আব কীৎ সইদাবাদ যাহাব জমা হাল্য কাম হাল্য ও ক্ষেত্র বিষয়ের মুখুব্যার নামে ভাছদ লেখা যায় মতে প্রার্থনার বিষয়ের লালমোহন ও মালমোহন ও অভয়চবণ ও বামতনু নাম খারিজে মজহবাব নাম জারি করা যায় অতএব ইন্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেইয়ায় মজহবা অন্য কেই উক্ত বিষয়ের দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজীব হুইয়া আপন্য দব খান্ধ যায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গড়ে উচিত হকুম হুইবেক ইতি সন্ম ১৮৪২। ২৫ মাই মোৎ সন্ম ১২৪৯ সাল ১০ জ্যেন।

Moorshedabad Collectorate, 25th May, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্ভাহাব নামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে মুবশিদাবাদাদিব থাস ও বাজেয়াপ্তি মহালেব জীবুছ সুপ্রেন্টেণ্ডে ট সাহেবেব ছলিছ সনেব ২২ আপ্রিল ভাবিথেব ক্রকাবিব মর্মানুষায়ি সর্কাবেব থাস মহাল ছদ। ইশানপুবের অন্ত:পাতি সুন্দনপুবের গোমাস্তা ভিনকড়ি বিশ্বালের ভহবিল বাকী ৪০০০ টাকা আদার কাবণ সন ১৮৪১ ইন্দরেজীব ১২ আইনেব ৮ খারানুযায়ি ভাহাব জামিনদাব মাধডেল। নিবাসী বলদেব সর্কাবের জামিনীব আবন্ধীয় বন্ধ নিবাসী বলদেব সরকাবের জামিনীব আবন্ধীয় বন্ধ নিবাসী বলদেব সরকাবের জামিনীব আবন্ধীয় বন্ধ নিবাস হাল্যবের লিখিভ সালেব ভাবিথ ৮ মাহ আঘাঢ় নালাম হওনের ইন্তাহাব জাবি হইল যদি ঐ জামিনদাব এই ইন্তাহাবেব লিখিভ সমুদয় টাকা নীলাগের পূর্ব্ব দিবস সুর্যান্তপর্যান্ত দাখিল না করে ভবে ঐ নীলামেব নিক্রপিভ দিবলে টাকা দিলে ভাছা গ্রহণ না হইয়া এই কালেকটবির কাছাবিতে নীলাম হইবেক বে কেছ থবিদেব বাসনা বাখছ ঐ ভাবিথে ডাক আবন্ত হওয়ার পূর্বেণ্ট ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিস স্থেত হাল্লীব হইয়া আইনমভ থবিদ করহ এবিষয় সকলের আভ কাবণ ইন্তারির দেওয়া গেল ইভি সন ১৮৪২ সাল ভাবিথ ২৮ মে মোভাবেক সন ১২৪৯ সাল ভাবিথ ১৬ খৈলাছ।

नवर नाडे	নম্বব রে দ্পে উ বী	নাম মহাল	নাম ভালকদার	সদর জুমা সালি	ভায়দাদ	তাইন	কৈৎ
-,,,,	03 03 V(1	44/4	ार्गुक्सा <u>व</u>	জ্ঞানাল আনা	রক্ষ যাহা নীলা মুহুইবেক	ভহবি ল বাকী টাকা	•
3	₹ 6 8€	কিসমত মাইলাটা	গোলোকনাথ কাল	9,91/6	সমুদয় মহাল	85/20	

Moorshedabad Collectorate, 28th May, 1842

C D Russell, Actg Collector

ইন্তানের নামা কাছারি জালেক্টরি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইলরেন্ডির ১২ ছাদশ আইনের ৮ অইল প্লারার কর্মানুষারি লন ১২৪৯ সালেব নামাএদ কিন্তি কৈচেন্ডের বাকী বাবন্ধ কৃৎি পরগনে কছেলিছে ওগরর্ম এলাকা মহেন্দ্রার্ম রায় নাবালগ ইন্তারা র্মগদ্ধা দেব্যার ক্রেমাব ছেনা আর্মার্মনারণ ভাষার মাল জামিন বামমণি দেব্যা ইন্তাদির জার্দাদ উক্ত জেলাব মোডালক নীচ্চের ডপসীল মোডাছেকে সন ১৮৪২ ইছারে জিল ডারিশ ২৮ জুন মোডাবের্ক নিন ১২৪৯ সাল ভাবিশ ১৫ আয়ায় নির্মানের ইন্তাহার্ম জান্ধি হইল বদ্যণি উক্ত '
সাল্যামিন ইন্তাহাবের লিখিত সমুদ্য বাকী টাকা নিলামের পূর্ব দ্বিশ্ব স্থানারপ্র্যাক্সপ্রাক্ত নাশিল না করে দ্ববে ঐ

[शर्वरमञ्जे (शर्के ३४८२ । ३८ खून ।]

নিলামের নির্পিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টবিব সদব কাছাবিতে নিলাম ছইবেক যে কেছ ধরিদের বাসনা বাধহ ঐ নিলামের ভারিখে ফিশভ ২৫১ টাকা হিসাবে ফিশেব টাকাসম্ভিত হাজির হইয়া আইনমত থবিদ করহ এবিষয় সকলেব আতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইল্বেলি ভারিখ ২ জুন মোডাবেক সন ১২৪৯ তারিখ ২০ কৈছে।

নমূর	নম্বৰ	নাম	নাম	ভয়া	ভায়দাদ	বাকী মালপ্রজারি
	বে জি ক্টরি		ভালুকদার	শালিয়ানা সদৰ	রক্ম যাহা বিজ্ঞী হইবেক	ও মুনাফা ইৎ কিন্তি চৈত্ৰ সন ১২৪৮ সাল নাৎ
>	८६७ऽ	ডিহিমোস্ভাফাপুব	বামমণি দেবা ও বলভদু ভেওয়ারি ও বিখনাথ হাঞ রা		উক্তমহালমধ্যেরা মমণি দেব্যা স্থামি নিব লিখিড হক	
2	\$>\$	হৌৎ কেন্দ্রী উ ।	বলচদু তেওয়াবী ও বামনাবায়ণ ও নবকিশোব		উক্ত মহাল মধ্যে । বেগিমাধব ও নি ভাইসুব্দর ও পার সনাথ ও রামনাবা মণ ত্রিবেদির কামি নির লিখিত হক	- 8• 4⊅M/>
•	2298	কীৎ পর্গনে মছন ন্দী	ব্ৰজমোহন রায়ও মচস্মদ বক্স	294FIIQ22	উক্ত মহাল মধ্যে বুজমেগ্ৰুম বায়েব জামিন্ব লিখিড হক	
8	8 40	কীৎ মৌজে কোদলা কবিচন্দ্ৰপূব	কৃষ্ণ ক্ষেব বায়	229¢7	মছুলম মহাল	
¢	२७১०	কীং মৌলে পাভনা	षेत्रवष्ट्य मान	061524QA	À	

Moorshedabad Collectorate, 1st June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইব্রাহার নাম। কাছাবি কালেক্টবী জেলা মুবলিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইল্বেজার ১২ ছাদশ আইনের ৮ অন্টম ধারার মর্মানুসারে গৌবসুন্দব রারের ভালুক ভরক রামনগরের সন ১২৪৯ লাল লাগায়েদ কিন্তী জৈচেন্তর মালপ্রজাবীব বাকি আদায় কাবণ উক্ত মহাল নীচেব ভকশীল মোভাবেক সন ১৮৪২ ইল্বেজার ভারিখ ২৮ জুন মোভাবেক সন ১২৪৯ লাল ভারিখ ১৫ আঘাচ নীলাম হওনেব ইশ্রাহার জারী হইল ফাসপি উক্ত বাজিদাব নীলা মেব পূর্বা দিবস সূর্য্যান্তপর্যান্ত ইন্তাহারেব লিখিত সমুদয় বাকি টাকা দাখিল না কবে ভবে এ নীলামেব নিরুপিভ দিবসে বাকি টাকা গ্রহণ না কবিয়া এই কালেক্টরিব সদর কাছারিভে নীলাম হইবেক যে কেছ খরিদেব বাসনা রাখল ঐ নীলামের ভাবিথে ফিশত ২৫ টাকা হিলাবে ফিনেব টাকা সম্বলিভ হাজির হইয়া আইনমভ খবিদ কবহ এ বিষয় সকলের জাভাবের্থ ইন্তাহার দেওয়া গেল ইভি সন ১৮৪২ ইল্বেক্ত ভারিখ ২ জুন যোভাবেক সন ১২৪৯ সাল ভারিখ ২ জ্যৈট্ব।

न प्रत ला हे	নাম মহা ল	নাম ভাছদ শা ব	র্মা সালিয়ানা সদ্ব	ভায়দাদ রকম যাহা বিক্রীহ্ ই বেক	वाकी हैन बानश्रमाती हैन किस्तो हैठ्य मन २२८५माल नान किस्तो हैगाई मन २२६२।
2	ভৰক বামনগৰ	গৌরসুন্দব ৰায়	29.24 3	মছুলম মহাল	৬ •৯৸৬
Moorshedabad Collectorate, 1st June, 1812				Срі	Russell, Acty Collector

ইন্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইল্বেজীব ১২ ছাদশআইনের তৃত্যি ও বছ ধাবার মর্মানুযায়ি এজেলাব সংক্রান্ত ৫০ পঞ্চাশ টাকা জমার অধিক আকছর ও জের্সাটোওয়াবার মহা লের ইন্তক সন১২৪৮সালের কিন্তি টৈব নাগাএদ সন ১২৪৯সালের কিন্তি জ্যান্তের সরকাবেব বাজ্য্বের বাকা আদায় জন্য সদর বোর্ডের সাহেবান সন ১৮৪২ ইল্বেজীর ২৮ জুন মোভাবেক সন ১২৪৯ সালেব ১৫ আঘাঢ় নীলা মেব। দিবস ধার্য্য করিয়াছেন অতএব উক্ত আইনের তিন ধারার মর্মানুসাবে ইন্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে উক্ত মহালাত্তের জালুকদাব সকল নীলামের পূর্ব দিবস সুর্যান্তপর্যান্ত আপন২ জ্যোর মালগুলাবির বেবাক বাকী দা শিল না করে তবে উক্ত নীলামের দিবস বাকীদারান টাকা দিলেহ গ্রহণনা কবিয়া মহালাভ নীলাম হইবেক যে কেহ পরিদের বাসনা বাধ্য নীলামের দিবস নীলামের ভাক আরম্ভ হওয়াব পূর্ব ফিশত ২৫ টাকার হিসাবে ফিলেহ টাকা সন্থলিত হাজির হইয়া আইনমত পরিদ্ধ কবহ এ বিষয় সকলের জাত কাবণ ইন্তাহার দেওয়াগেল ইত্তি সন ১৮৪২ সাল ভারিশ্ব ২ জুন মোভাবেক সন ১২৪৯ সাল ভারিশ্ব ২০ জ্যৈত।

Moorshedabad Collectorate, 1st June, 1842

C D Russell, Actg Collector

FORTY RUPEES REWARD.

Forty Rupees Reward will be given for the apprehension of Beekhaye Chowdrie, charged with having assaulted Mr DcBushe, and inflicted on him a severe and dangerous wound with a sword

Buckhaye Chowdrie, Caste Brahmin, about 30 or 35 years of age, fair complexion, middle stature, separated eyebrows, sheep's eyes, high nose, small whiskers, is supposed to be in the Malda District. but his place of residence is Doogachee in Bhau-

> W DAMPIER. Supt. of Police, L P

Office of Sup Pol L P Monghyr, the 2d June, 1842

SHERIFF'S SALE

টহাব দ্বাবা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কালীপ্রসাদ শানা ও প্রকৃত্বণ শানা ও গঙ্গাচ্বণ শানা ও শিব্চবণ শানা ও বামধন শানা ও বেণিয়াধব শানা ও সনাতন माध्या ও দিগন্তর শাহার বিক্ত্রে বেন্দিসিয়োন একদপোনাস নামক যে এক প্রওয়ানা কলিকাভাব স্বিফ সাহেবেব হাতে আছে ভাহার ক্ষমভাতে ভিনি জ্ন মাদেৰ ১৬ ভারিশ বৃহদণ্ডিবাব বেলা টিক দুট প্রহব সময়ে সুপ্রিম কোট ঘবের নীচের বারাভায় সবিফ সাহেবেব দপ্তবখানায় প্রবেশ স্বাবেব নিকটে नीरहर लिथिड विषयात नीलाय कविद्वन।

১ নং। ছগলি জিলাব আশা প্রথমাব চুঁচুড়ার শা মিল ও তম্মধান্থিত যে এক দোভালা ইন্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং ভাহাৰ সঙ্গে যে একশণ্ডও বন্দ ভূমি কম বেশ /৩ ভিন কাটা ভাহাতে ও ভাচাব মধ্যে ও ভাহাব উপর উক্ত দিগম্ব শাহাব যে ব্তর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাগার নীলাম হইবেক। ভাগা এইরপে চত্রঃ भीभावक विष्णवनः शुक्रं मिर्श द्राद्धा उँछत् मिर्श शार्क ভীব মাভাব বাটী দক্ষিণ দিগে সাভকড়ি পালের এক গুলাম পশ্চিম দিগে জয়চাদ সেকবার বাটী ও ভূমি।

২ ন৭। এব৭ উক্ত জিলা ও প্রগনার চঁচড়ার কামার পাড়াব বাজাব নামক স্থানের শামিল ও ডক্মধ্যস্থিত যে এক দোভালা ইষ্টক নিৰ্মিত বসত বাটী এবং ভাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১/১ এক বিছা।মেব নিয়ম জানা ঘাইতে পাবিবেক।

৪০১ টাকা পুরস্কার।

ভিকাই চৌধুবিব নামে এই অভিযোগ হটয়াছে যে ঐ ব্যক্তি ডিবুশ সাহেবের প্রতি আক্রমণ করিয়া তলও য়াবেব দ্বাবা ভাষাকে অভিদাকণ আঘাত করিয়াছে অভ এব যে কেহ ঐ চৌধূরীকে গ্রেস্তার কবিতে পারে ভাছাকে ৪০১ টাকা পুৰস্কাব দেওয়া ঘাইবেক।

ভিক্ষাই চৌধুৰী স্কাভি ব্ৰাহ্মণ ভাহাৰ বয়স ৩০। ৩৫ বংসৰ চইবেক গৌরবর্ণ ভাহাব লখাই মাঝামাঝি জ যোড়া নহে ভাহাব চঁকুৰ বৰ্ণ মেষেৰ চকুৰ ন্যায় ভ। হাব নাক লম্বাগোঁপ ছোট। বোধ হয় ঐ ব্যক্তি এই ক্ষণে মালদহ জিলায় আছে কিন্তু তাহার বাসস্থান ভাগল পুরের দোগাছিয়া।

ष्ठवनिष्ठे डान्श्रियद। वात्रमाञ्जङ्गाङ म्हिन्द (भामीरमब मुभविरक्टेएके। मुक्तिर। ३४४२ मोल। २ जुन्।

मितिरकेव नीलाम।

এককাটা ভাছাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপর উক্ত काली श्रमाम भागा ও श्रक्ठद्र भागा ও গ্রহাচ্ব भागा ও শিবচর্ণ শানা ও রামধন শানা ও বেণিমাদ্র শানা ও সনাতন সাধুখাঁব যে হস্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম হইবেক। ভাহা এইকপে চতুঃদীমা বদ্ধ বিশেষভঃ উত্তৰ দিলে গলি পূৰ্ব্ব দিলে দিননাথ ছুতা বেৰ বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদন আগুবিৰ বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মুবাবি দত্তেব বাটী ও ভূমি।

৩ নং। এবং উক্ত জিলা ও প্রধনা দুমপুরের শামিশ ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কমবেশ ১১॥॰ এগাব বিঘা দশ কাটা এবং ভাষতে নানা জাতীয বৃক্ষ ও এক পৃষ্করিণী আছে ডাহাতে ও ডাহার মধ্যে ও **डाहार उनर उक कानी श्रमाम माना उ अ**क्टरवर्ग माना ও গঙ্গাচরণ শানা ও শিবচরণ শানা ও রামধন শানা ও বেণিমাধৰ শানা এবৎ সনাতন সাধুৰীৰ যে স্বতৰ ও অধি काव ও मन्नार्क आह्य हाहात नीनाम हहेरतक। हाही এইরূপে চতু দীমাবন্ধ বিশেষতঃ উত্তব দিগে দরকারী বাস্তা পূৰ্ব্য দিগে বামধন ছোষেব বাগান দক্ষিণ দিগে বাণী শঙ্কবীর এক ঋণ্ড ভূমি পশ্চিম দিগেব এক ভাগে कामाँग । जारभद्र वर अभव मिर्ग देशह भारत्र व বাগান।

मिविक मारहरतिव मध्यवधानात्र व्यवस्था कविरल नीला

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিরদেব ইস্তাহার।

GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY,

Established by Messrs Thos Wiltshire and Co of No 91, Wellesley Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company s Army, attached to the different Mofussil or Out-Stations of the Bengal, Ayra, Bombay and Madras Presidencies

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies, that, at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, only as General Mojussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army, concocted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer, Spirits, &c of first rate quality, direct from Europe; and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofusail, without charging any Commission.

[शवर्षायले दशरकाचे ३४३२। ३३ खुन्।]

pectfully to be most distinctly understood, that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits, &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guaranteeing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment, (which would never pay even for the wages of a common Sircar, if each individual employed one,) receivable either in advance, or as they fall due, at the end of every month, Messrs Thomas Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil, procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging any Commission In fact with reference to the conditions set forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever, provided they are previously amply furnished with funds, by Drafts, or Hoondies, &c at either short, or long dates

In the event of Messrs Thomas Willshire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers from the Presidences of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their Constituents, in both services, so as to enable them to proceed to I urope, or elsewhere, on Furlough, upon such certificate, or urgent private affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

Mesors Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out-Station Gentlemen or the Mofussil Community in general who may not feel disposed to subscribe to mensem or annum payments, and thereby fore go the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall also always be at tended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

In conclusion, Messrs Thomas Wiltshire and Co, bey to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Cotemporary Agencus, in or out of Town, offer such advantageous terms, as to grant I urlough

Messrs. Thomas Wiltshire and Co beg very rescatefully to be most distinctly understood, that, simular consideration of their constituents pledging emselves permanently to take all their supplies of ines, Beer, Spirits, &c solely from their Establish-

MFSSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO, NEED HARDLY PLEDGE THEMSILVES TO DE-VOIE THI IR UNDIVIDED AND FNTIRE ATTEN-LION TO THEIR GENERAL MOFUSSIL AGENCY, FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY AND THE FOILOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SUB-SCRIPTION ADVERTED TO ABOVE —

Senior Merchants in the Civil Service, and
Geñerals of the Queen's and Company's
Army,
Co Rs 6 0 0

Junior Merchants ditto, Colonels and Superintending Surgeons,
ditto 5 0 0

Factors ditto, Majors, Chaplains, and Surgeons,
ditto 4 0 0

Writers ditto, Captains, and Assistant Sur-

geons, . . . ditto 3 0 0
Lieutenants of the Queen's and Company's

Army, ditto 2 0 0 Cornets and Ensigns, ditto 1 0 0

TO REGIMENTAL MESSES, FAMILIES, SINGLE GENTLEMEN, &c, IN THE MOFUSSIE OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL AGRA, BOMBAY AND MADRAS, AS WELL AS AFFGHANISTAN, CHINA, &c

All Commissions, or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other desoription of English, French, American, China, Coast and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality procurable in Calcutta at the very lowest Market prics of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch, by MESSRS THOMAS WILTSHIRL AND Co.

United Service and General Mojusul Agents,

No 91, WEILESLEY STRFET,

CALCUTTA

provuled, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c., at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also always be very happy to undertake Agency business of the most diversified or miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[Government Gazette, 14th June, 1842]



গ্রহণমেঞ্চের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 21, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২১ জন।

EDUCATION.

No. 27

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

I am directed to forward for your information and guidance Extract para 57, from a letter from the Honourable the Court of Directors, No 3, dated 23d February 1842, in the Public Department, and to, request that the instructions therein contained, in respect to the establishment of Scholarships to perpetuate the memory of Contributors to the Education Funds, be attended to

> I have the honor to be, Sır.

Your most obedient Servant,

H V BAYLEY,

Depy Secy. to the Govt of India

COUNCIL CHAMBER, The 11th May, 1842

Extract from a Letter from the Honourable the Court of Directors in the Public Department, No. 3 of 1842, dated the 23d February

A donation of Rupees 20,000 from Rajah Bijai Govind Sing, for the promotion of education in India, appropriated for the purchase of English Books

Para 57 We approve of your having acknowledged in suitable terms, the liberal donation of 20,000 Rupees made by Raja Bijas Govand Singh Bahaudoor to the Education Fund, although we doubt if it was as advantageously disbursed as it might have been. The purchase of English Books for the Pupils of the different Schools under the Committee's controul, however beneficial to the Pupils, having no tendency to perpetuate the memory of the Denor, or to encourage similar Benefactions. As a general principle, we think that Donations of | বা। অভএব আমরা বৌধ করি বে নাথারণালত এই

বিদ্যাখ্যাপন।

২৭ নম্বর।

নানাস্থাত্তের কমিটির প্রায়ন্ত সেক্টোরী সাহের ववाबद्भवु ।

প্রজিক ডিপার্টমেন্টে এয়ুকু কোর্ট অফ ডেরেকটর্ম मार्टित्तरमञ् ১৮৪२ मार्क्सच २७ क्ष्मुचान्नि छान्निस्यन ৩ নম্বরী পত্তেব ৫৭ ধাবার চুম্বক ভোমার বিজ্ঞাপন ও उभारताय निमिष्ठ जाकाक्यम भाषादेश अहे जातम করিভেছি যে বিদ্যাবৃদ্ধির নিমিত্ত যে২ মহাশয়েরা টাকা প্রদান করেন ভাঁচারদের চিরুত্মরণার্থ ছাত্রবৃত্তি স্থাপনকরণ বিষয়ে ঐ ধারাতে যে২ আজা আছে ভদনু नारह कार्चा कहिता।

> এচ বি বেলি। ভারতবর্ষের গবর্ণমেটের ডেপুটা সেকেটারী।

कोन्नदन घत । रे ১৮8२ मान **১**३६६।

পবলিক ডিপার্টমেন্টে এয়ত তোর্ট অফ ডেরেকটর্স मार्ट्स्ट्रिक्ट ३४८२ मार्ज्य २७ क्ट्रुचादि डाब्रिस्ट्र ৩ নশ্বরী পত্রের চুশ্বক।

৫৮। আব্রুক রাজা বিজয়গোবিন্দ সিৎহ বাহাসুর ভারতবর্ষে বিদ্যাবৃদ্ধি করিবার নিমিত্ত ২০,০০০ টাকা প্রদান করিয়াছেন এবং ভাহা লইয়া ইলয়েনী ভাষার পুত্ৰক ক্ৰয় হইয়াছে।

🛮 🕮 বৃক্ত রাজা বিজয়গোবিন্দ সিৎহ বাহাদ্র विमार्जित निमित्र खिंठ वमानाडां भूसंक २०,००० होक। প্রদান করিয়াছেন ভাহার বিষয়ে আপনারা উপযুক্ত মতে যে বাধ্যতা ৰীকাৰ করিয়াছেন ভাহাতে আমরা সম্ভট আছি তথাপি আমরা বোধ করি যে ঐ টাকা সছি বেচনাপুর্বক ব্যয় হয় নাই যেহেতু কমিটির অধীন নানা বিদ্যালয়ের ছাত্রেরদের নিষিত্ত ঐ টাকা লইয়া रेन्द्रकी शृक्षक जार कड़ाएंड जे ছाय्ज्यहरमद्र बमाणि प्रेल কার হইতে পারে তথাপি ভাহাতে ঐ ধনদাভা মহানুভ दिव विवस्त परिष्ठ शाद्भ ना अव अन्याना वाकिएता ভক্তপ বদান্যতা প্রকশিকর্ণের প্রবোধ ক্ষতিভে পারে this description are best applied to the Foundation of Scholarships, either for general or special acquirements—the Scholarships to bear the name of the Founder or Originator, as in the case of the West and Clare Scholars at Bombay

A True Extract,

H V BAYLEY,

Depy Secy to the Govt of India

NOTILICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 10TH JUNE, 1842

Baboo Gungachurn Shome, Moonsiff of Mungul kote, East Burdwan, to be Moonsiff of Suleemabad, East Burdwan

Baboo Nukoorchunder Chowdhree, 1st grade Moonsiff of Suleemabad, to be Moonsiff of Mungulkote, East Burdwan

Khyrat Hossen (who has obtained a diploma of qualification) to be Moonsiff of Casseegunge, Midnapore

Moulvy Ousruf Allv Sudder Ameen of Mymensing, to be Moonsiff of the Sudder Station or Nusseerabad

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS.

No 689

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMENTS

The 23d May, 1842

Mr C Chapman, Superintendent of Surveys in Patna, and his three Deputies, viz Moulvie Wajid Hussein, Moulvie Khyrat Allee, and Moulvie Waijool Huk to exercise the powers described in Section III Regulation IX of 1825, in Zillah Sarun

The 6th June, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Patna

Dr J Davies.

Maha Rajah Bhoop Sing,

Mr John Davidson,

Race Hurreckissen,

Iltaiff Hussein Khan,

Rae Koosul Sing,

Moulvie Abdool Wahid

Mr E Lautour, Magistrate of Dinagepore, to relieve Mr F B Kemp of the current duties of the Collectorate, to enable him to avail himself of the leave granted to him on the 23d ultimo

F J. HALLIDAY, Secy to the Govt. of Bengal. প্রকার দ্বধন লইয়া সাধারণ অথবা বিশেষ কোন বিদ্যা শিক্ষা দেওনার্থ ছাত্রেরদেব বৃত্তি নিকপণ হইলে উত্তম হয় এবন বোয়াইতে উএই ও ক্লেব নামক ছাত্রেবদেব বিষয় যে নিয়ম হইয়াছে সেইকপে ঐ ছাত্রবৃত্তি ধনদা ভাবদেব নামানুষায়ি বিশ্যাত হয়।

যথার্থ নকল।

এচ বি বেলি।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেত্টেব ডেপুটা সেক্টোরী। John C Marshman, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদ্ব দেওযানী আদালতেব নিযোগ।

১৮৪২ সাল ১০ জন।

পূর্ব্ব বর্দ্ধানের মঙ্গলকোটের মুনসেফ এই বাহু গঙ্গাচৰণ লোম পূর্ব বর্দ্ধানের সলিমাবাদের মুনসেফ হটবেন।

সলিমাবাদেব প্রথম শ্রেণীর মুনদেফ প্রীবৃত বাহু
নকুড়চন্দ্র চৌধুবী পূর্ব বর্দ্ধমানেব মললকোটেব মুনদেম
হইবেন।

শ্রীযুত থৈবাত হুদেন যোগ্যতাব পত্র পাওয়াতে মেদি নীপুবেব কাশীগঞ্জেব মুনসেফ হউবেন।

ময়মুনদি ংহেব সদৰ আমীন শ্রীযুত মৌলবী ঔসবফ আলি সদর স্থান অর্থাৎ নদীবাবাদেব মুনদেফ হই

জে হকিন্স। বেজিষ্টব।

রাজকমে নিযোগ।

৬৮৯ নম্ব।

াসলাদেশের এীযুত ডেপুটা গবরনর সাহেরের হুকুম।

জুডিসিরল ও বেবিনিউডিপার্টমেন্ট। নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ২৩ মে।

পাটনাব জবীপী কর্মেব সুপবিকেণ্ডেট জীযুত সি
চাপমান সাহেব এবং তাঁহাব তিন জন ডেপুটা অর্থাৎ
জীযুত মৌলবী বাজিদ হুদেন এবং জীযুত মৌলবা বৈবাৎ
আলি ও জীযুত মৌলবী বৈৰুলহক জিলা সাবণে ১৮১৫
সালেব ১ আইনেব ৩ ধাবাব নিৰ্দিষ্ট ক্ষমতাপ্রাপ্ত
চুইয়াজেন।

১৮৪২ দাল ৬ জুন।

নীচেব লিখিত মহাশয়েরা পাটনা জিলায় গুদাবাব নৌকাব ছাবা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়কর্ণার্থে কমি টিব মেম্বী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

🔊 মৃত ডাকুব সে ডেবিস সাহেব ।

- " মহাবালা ভূপ সিংহ।
- " জান ডেবিড্সন সাহেব।
- , রায় হরিকৃষ্ণ।
- , हेनडाहेक स्टान्स थी।
- " বায় কুশল সি ছ।
- " মৌলবী আৰদ্দ বাহিদ।

শ্বীযুত এফ বি কেম্প সাহেব গত মাসেব ২৩ ভাবিধে যে ছুটা পান তদনুসাবে ভিনি ছানান্তব গমন করিতে পা বেন এইনিমিন্ত দিনান্তপুরেব মাজিট্রেট শ্রীযুত ই লাটুর সাহেব কালেক্টবির ভার ভাঁহাব ছানহইতে লইবেন।

> এফ জে হালিছে। বাদলা দেশেব গ্রথমেন্টের নেক্রেটারী।

No 367

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 8th June, 1842

Mr J P Macwhirter having passed an examination on the 1st instant, and being reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native Languages, the Order issued on the 25th ultimo, for that Gentleman's return to England, is cancelled

> G A BUSHBY, Secy to the Govt of Bengal

No 705

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 6th June, 1842

Pundit Sreenath Biddyabaugish to be Sudder Ameen of Sylhet, vice Baboo Shaum Ram deceas-

The 13th June, 1842

Mr A G McDonald to officiate as Magistrate of Rungpore

Mr J J Ward to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, until further orders, and Mr A Littledale to continue to officiate is Magistrate of Mymensing

Moulvie Mahomed Kulleem Sudder Ameen of Jessore, (Officiating Additional Principal Sudder Ameen of Hooghly,) to be Principal Sudder Ameen of Moorshedabad This cancels the promotion of Moulvie Mahomed Rafik

LEAVES OF ABSENCE

Mr W Bell, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, for ten days, making over charge of the office, in the interim, to Mr E F Lautour

Mr W R Davies, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, transferred from Pooree to Rungpore, for two months, in addition to the leave granted to him by the Commissioner of Cuttack, to enable him to join his Station

Baboo Goluckchunder Bole, ditto ditto under ditto of Ditto, in Sylhet, for one month, from the 30th ultimo

The remaining portion of the leave of absence granted to Mr Civil Assistant Surgeon J Pagan, of Midnapore, under date the 19th March 1842, has been cancelled from the 2d instant, the date on which he resumed charge of his duties from Dr Thring

> F J HALLIDAY. Secy to the Govt of Bengal

৩৬৭ নম্ব । ফোর্ট উলিয়ম। क्षिनत्न डिशाईरमते। ३४८२ माल ४ खन ।

বর্তমান মাসের > ভাবিথে প্রায়ত জে পি মাকওয়ার্টর मारिद्यत देशराज्याम रुखशाराज अव अदे सिमी से महे सा ষায় সুশিক্ষিত হটয়া সরকাবী কর্মে উপযুক্ত হটয়াছেন এমত বিপোর্ট হওয়াতে ঐ সাহেবের ইন্সলও দেশে ফি রিয়া যাওনবিষয়ে গত মাদেব ২৫ তাবিথে যে হকুম হইয়াছিল ভাহা বহিত হইল।

> জি এ বুসবি। वाक्रमा (मर्ग्य भवर्ग्यात्वेव (मरक्रमावी।

> > ৭০৫ নম্বর ৷

वाक्रमा मिट्नव श्रियुङ एडभूमी भववनव मार्टरवय হুকুম। জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেঐ। নিয়োগ।

১৮৪२ मान ७ जुन।

বাবু শ্যামবামের মৃত্যু হওয়াতৈ ভাঁহাৰ পরিবর্চে প্রীয়ত পণ্ডিত প্রীনাথ বিদ্যাবাগীশ ছিলটেব সদ্ব আ মীন হইবেন।

১৮৪२ मान २७ जुन।

এীযুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব বঙ্গপুবের মাজি ষ্ট্রেটা কর্ম নির্মাহ কবিবেন।

শ্রীয়ত জে জে ওয়ার্ড দাহের অন্য হুকুম না হওনপর্যান্ত क्रविम्भुतिव बाहेले बाबिएकेणे ଓ एअपी कालक्षेती কর্মা নির্বাহ করিবেন এবং শ্রীযুত এ লিটলডেল সাহেব ময়মনসিংতের মজিস্টেটা কর্মা নির্বাহ করিতে থাকি

যশোহবের সদর আমীন অথচ ছগলিব একটিৎ উপবি প্রধান সদব আমীন প্রায়ত্তমৌলবী মহম্মদ করিম मृत्रिनिनारात्मर द्वाधान मनत् व्यामीन दहेत्तन। अह নিরোগেতে এীযুত মৌলবী মহম্মদ রফিকেব উচ্চপদে নিযুক্ত হওয়া বহিত হইয়াছে।

इति।

यालमरहर अक्टि॰ बाहे हे या बिर्पे हे उ र उन्हीं का লেক্টৰ শ্ৰীযুত ডবলিউ বেল দাহেব আপনার কর্মের ভাব প্রিযুত ই এফ লাটুর সাতেবের হাতে অর্পণ কবি या मन मिरटमर छुछ आहे या छन ।

১৮৩৩ সালের ম আইনঅনুসাবে ডেপুটা কালেকটর শ্রীযুত্ত ডবলিউ আব ডেবিস সাতের পুরীহইতে বঙ্গপুরে तमिल इंडेवार्ट्स अव९ कहेरकव क्यामानव मार्ट्यव স্থানে যে ছুটী পান ভদ্তিবিক আপনাৰ কৰ্মহানে পঁছছনাৰ্থ দুই মাদেব ছুটা পাইয়াছেন।

ঐ আইনঅনুসাবে ছিলটের ডেপুটা কালেকটব মীযুত বাবু গোলোকচন্দ্র বসু গত মাসের ৩০ ভারি ধ অববি এক মাদেব ছুটা পাইয়াছেন।

মেদিনীপুবের সিবিল আসিফান্ট চিকিৎসক জীয়ত ষ্কে পেগান সাহেব ১৮৪২ সালেব ১৯ মার্চ ভাবিখে যে ছুটী পান ভাহা বর্ত্তমান মাদেব ২ ভারি-থঅবধি অর্থাৎ তিনি যে তারিখে আপনাব কর্মেব ভার 🚨 যুত ডাক্সর থিক সাহেত্বের স্থানহটতে গ্রহণ করিলেন এ ডা ব্রিশ্বঅব্ধি বহিত হট্টরাছে।

> थक त्व रानिए। वाक्रमा (मरणव शवर्गस्य केंद्र (मरक्रमावी।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেটের ইশ্ভিহার।

SALT

নিমক।

মোৎ চিলিকা। মোৎ খোরদা। মোৎ বালেখব। মোৎ কটক। এত্তেহার দেওয়া ঘাইওছে যে সন ১৮৪২ সাল ভারিখ ৭ জুলাই রোফ বৃহক্ষা ভিবার বেলা দুইপ্রহর এক ছাতার পুরের যে কোন সময়ে ছউক মোণ শালিখার গোলায় মহসুল সন ১২৪৭ সালের পরদায়শী কটক জেলার যে যে রমক নে মক বিমৌজিব ছাশীয়ার তপসীল মৌজুদ আছে ভাহার টেওব অর্থাৎ দরখাস্ক লওয়া ঘাইবেক ভাহাতে ঐ সকল নেমকের নমুনা এই দেওরখানায় দেখান যাইবেক।

উক্ত দৰখান্তে ঐ নেমকের ফিণত মোনে কোম্পানির যত টাকা দৰ দিতে সম্মত হয় তাকা দৰখান্তকাৰী ব্যক্তি সকলকে লিখিতে হইবেক কিন্ত বেপারি মান যেপথ্যন্ত সন ১২৪৬ নালের খোরদা পালা নেমক থবিদ না করি বেক সেপর্যন্ত পূর্বোক্ত হাল সনেব নেমকের দৰ নিস্কারিত হইবেক না ইতি।

এচ টবেন্স। সেক্টোরী।

বোর্ড পরমিট নেমফ ও আফীম লন ১৮৪২ সাল ভাৎ ১৩ জুন।

ফোর্ট উলিয়ম আফিম দপ্তব সন ১৮৪২ সাল তাবিথ ২ জুন মোতাবকে সন ১২৪৯ সাল তাবিথ ২১ জ্যৈত ।
এত্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তারিথ ২৭ জুন মোডাবকে বাজজা মন ১২৪৯ মাল তারিথ ১৪
আয়াচ সোমবাব পূর্বাছে দিবা এগাব ঘটার সময় মোকাম কলিকাতাব এক্লচেপ্ত ছরে নীচের লিখিত মেকদাব
সন ১৮৪০ ৷ ৪১ সালের পয়দারশী আফিম সমুদু পথে রপ্তানির জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শরতে বিক্রয় চই
বেক।

বেহাৰের পয়দায়শী আক্ষিম ——— ৩০১৪ বারাণদের পয়দায়শী আফিছ ——— ১১৪৮ জুমলা সিন্দুক ——— ৪১৬২ বীলামের শরত।

> দকা। পূর্বোক আবিষ সকল সমুদু পথে রখানির জন্য বিশ্লয় করা বাইবেক এবং এরপ রখানিব মাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সটিভিকেট দেওয়া ঘটবেক রা।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যুন সংখ্যা কোং ৪০০ টাকা মত্নে নীলামে ধরা ঘাইবেন্ধ ভাহার উপর যে ব্যক্তি সর্বাপেকা অধিক মুল্য দিভে চাহিবেক ভাহাকে বিক্রয় করা ঘাইবেন্ধ।

ও দফ।। যদি ঐ দিবসের নীলামে সমুদয় ৪১৬২ সিন্দুক আঞ্চিম বিক্রম্ম না হয় তবে প্রদৃষ্টি নেমক ও আফিম বোর্ডের সাহেবার আলিসানের এক্তিয়ার রহিল যে যে সকল লাট হায় বাকী থাকিবেক ছাছা ভাছার পর আগামি নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ করিবেন।

8 मका। बे आकित्यव कि नाउँ ६ औं । निस्तु व हर्दिक।

ৎ দফা। ঐ নীলামে আফিম ধরিদকরণের সময় নীলাম খবেব ভিতর ও পবিদারের নামে লাট বেজ ইবি হওনের পূর্বে ফি লাট ১০০০ টালার অর্থাৎ ফি লিন্দুক ২০০ টালার ছিলারে আমানও পেশগী বাবতে দর্শনি প্রামিষ্বি নোট অর্থাৎ তমসুক লিখিরা দিতে ছইবেক আব আগামি ২ কুলাই স্তক্রবার সন ১৮৪২ দাল বেলা ২ প্রহর চাবিছানীর পূর্বে বোর্ডের দপ্তর্রথানায় আদিয়া সবত্রেজবর দাহেবের বিদদ অথবা কোম্পানিষ কাগজ এওজ দিয়া পূর্বোক্ত দর্শনি প্রামিষ্বি নোট সকল খালাদ করিছে ছইবেক কিন্তু ক্রিরেলিত সময় মধ্যে যদি খালাদ না করে তবে যে দকল লাটছারের আমানত পেশগী হিদাবের টাকা দবত্রেজরর নাহেবের বদিদ অথবা কোম্পানির কাগজ দাখিল রা ছইবেক ভাছা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম থিব কবিবেন দেই সম্ব্রেন্ডেই নিয়মানুদারে স্থানি নীলামে বিক্রয় ছইবেক হাছাতে যে নোকদান ও খবচ থবাচা পড়িবেক ভাছাপূর্ব্বোক্ত মত্তে যাহাবদিগরে আমানত পেশগী দাখিল করিতে বুটি ছইবেক ভাছাবদিগ্রেক জিতে ছইবেক ও মুনকা যদ্যপি হয় ভাছা কোম্পানি বাছাদুরের সরকারে জন ছইবেক।

৬ দক্ষা। ঐ নীলামের দিবন পূর্বোক্ত শনত মতে যে সকলে প্রায়িষ্করি নোট লওয়া যাইবেক তাহা যদি আলা মি পুর্বোক্ত সন ১৮৪২ সালের ১ জুলাই ভাবিথে থালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোম্পানির তর্ক উকিলের স্থানে দেওয়া যাইবেক ভাবাকে যে মত উচিত বোধ হইবেক লেইমড জিনি ঐ নোটের বাবৎ ট্রাকা আদায় করি বেন।

৭ দফা। যে আফিমের বাবং আমানত পেশগ্নী টাকা > জুলাই দিবা দুই প্রহর চারিঘনীর পূর্বে দাখিল না ছইবেন্ধ ঝাহার হিষাবে কোন টাকা ব্যৱেষ্করর সাহেবের বসিদ অথবা কোম্পানিব কাগন্ধ পশ্চাৎ লওয়া যাই বেক না।

৮ দফা। যে সকল আছিছ বিজয়ার্থে এক্ষণে এন্তেহার দেওয়া ঘাইতেছে তালাব কিমতের বেবাক টাকা নীলা থের তাবিগঅবধি ১এক মাহার মধ্যে দাখিল কবিতে হটবেক অর্থাৎ মন ১৮৪০ সালের ২৭ জুলাই বুধবার দিবা দুই প্রহুব চারিছটার পর উক্ত কিমতের বাবৎ এজারের রনিদ আবে লওয়া যাইকেভ না ও বে আফিমেরুকিমত পুর্বে লিখিত মেরাদের দিবস কিয়া সেরাদের পূর্বে দাখিল হইয়া রফা না হইবেক তাহার ঐ পূর্বেলাক্ষ কিলাট ১০০০ টাকার বিসাবে অর্থবা কি শিল্পক ২০০ টাকার হিসাবে যে আমানৎ পেশানীর নগদ টাকা অর্থবা কোন বক্ষ কোশানির কাগদ যাই। আমানতের হিসাবে দাখিল হইয়া থাকিবেক্ ভাহা সর্কারে জন হইবেক পরে বার্ড পরিছি মহক ওআকিয়ের সাহেতার অলিসানের ছারা যে ভাবিধে যে প্রকার নীলাম করা উচ্চিত্র বিবৈচনা হইবেক সেই বিবদ সেই প্রকান্ধ ঐ আফিম সর্কার বাহাদুরের নিজ হিসাবে বিজ্ঞা হইবেক।

ন দফ। যে সকল থরিদারান পূর্ব্বোক্তমতে বেবাক টাকা দাখিল কবিয়া আফিমেব সটিফিকেট অর্থাৎ আফিম বাহিব করিবার অকুম লইবেক ভাহাবদিগেব একিয়ার রহিল যে আপন থরিদা আফিমেব প্রভাক সটিফিকে টের মধ্যে কড লাট আফিম দরক করিছে চাহে ভাহা বিশেষ করিয়া জানায় কারণ ইয়া স্পাইকপে জানা কর্ত্বব্য

[भवर्गामले लाखि २४८१। २> खून।]

যে পূর্ব্বোক্তমতে যে স্বজ নটিফিকেট একবার লইরা যাইবেক ভাহাতেই চূড়ান্ত হইবেক এবং ঐ নটিফিকেটের পরিবর্ত্তে পশ্চাথ অন্য কোন নটিফিকেট অথবা হাকুম যাহাতে এক এক লাট করিয়া থালাল হইডে পারে অথবা প্রথম যত লাট কিছা নিন্দুকের জন্য নটিফিকেট দেওয়া যায় ভাষাভিত্র অন্য কোন প্রকারে কমি বেশী পরিষাণ থালাল হইডে পারে এমড নটিফিকেট এওজ দেওয়া যাইবেক না ।

১০ দফা। এই এক্তেহারের ৫ দফার লিখিত নিম্মান্যায়ি আমানতের হিসাবে বে কোন কোন্দানির কাগজ অথবা সববেজনর সাহেবের রুমিন দাখিল করিয়া লাইতে ছাইবেক ভাহা কেবল যে সকল থারিদারের নাম সেল বহীত্তে লেখা থাকে ভাহারদিগের নিকট্টইতে অথবা ভাহারদিগের এজেট অর্থাৎ মোকারের নিকট্টইতে লওয়া যাইবেক এবং এইরূপ আমানত পেশগা দাখিলের রুসিন ঐ পূর্বোক্ত থারিদারের নামে হইবেক ও আফিম মজকুর থালাস হইলে পরে পূর্বোক্ত কোন্দানির কাগজ ভাহাবদিগকে অথবা ভাহারদিগের ববাতি লোককে ফে বাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ নহা। প্রাযুক্ত সাহেবান আলিসান বোর্ডের ভবফ যে সাহেবে নীলামে সুপ্রেণ্টেণ্ডেও ই হইবেন ওঁাহার এমছ একিয়ার আছে যে জিনি ওঁাহার বিবেচনানুসাঙ্গে কোন ব্যক্তির ডাক অগ্রাহ্য করেব কিন্তু যদিস্যাৎ ভাহার। যত লাট পরিদ করণার্থে ডাকিবেক ভাহার ফি লাট ১০০০ এক হাজার টাকার হিলাবে অর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকাব হিসাবে বালাল বেল্ক নোট কিয়া সববেজ্ঞবর সাহেবের রসিদ অথবা কোম্পানির কাপজ লাখিল করে ভবে ভাহারদিগেব ডাক অগ্রাহ্য কবিবেন না।

২২ দফা। নীলাম ধরিদারের এমত একিয়ার আছে য়ে প্রথম বে লাট ধরিদ কবিবেক সেই লাট নম্বর চইতে যত লাট সেই মোকামের মাল ধরিদ কবিতে চাতে ভাছা ভৎক্ষণাৎ প্রকাশ করিয়া কছে এবং ভদনুদারে থবিদ কবে এমত পহিলা লাটঅবধি ৫০ লাটের অধিক না হয় ৪ ঐ প্রকার ধরিদা লাট হায়ের ফি লাট ১০০০ টাকা করিয়া ডিপান্নিট অর্থাৎ আমানৎ পেশনী দিতে হইবেক এবং এই দরে অর্থাৎ প্রথম লাটের করে বাক্ষি লাট হায়ের কিমতে ফি নিশ্বক হিনাব কবিয়া দাখিল করিতে হইবেক এমতে বদিন্দাৎ এত লাট গরবিত্রী থাকে বাহাতে ঐ ৫০ লাট পুরা হইতে পারে ভবে পাইবেক নওবা পাইবেক না।

>৩। এই এব্রেহাবের লিখির আফিমের বিক্রী সম্পর্কীয় কিয়া ঐ আফিমের হিসাব রফার বিষয়ে কোন বিবাদ অথবা গ্রমিল উপদ্বিত হউলে ভাহা সুবে বালালার সুপ্রেমকোর্ট আদালতের কিলারে কিলারে কিলারে কিলারে আদালতের এলালাতের এলালাত অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি করিলে গ্রাহ্য হউবেক না

্ ১৪ দফা। নীচের তফদীল মাফিক কাগজাত ও যে আফিম বিক্রয় হইবেক তাহার নম্বুনা নীলামের দিবল কে খান যাইবেক অথবা তাহাব পূর্বে বোর্ড পরিমিট নমক ও আফিমের লেক্টোরী লাবেবের দশ্ববঝানার অনু সন্ধান করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

> নং যে আফিম বিক্রয় কারণ এইক্ষণে এস্তেহার হইল ভাহার সটি ফিকেট।
২ নং ঐ আফিম ভজবিজের রিপোর্ট।

১৫ দফ। । সকলকে জাত কবা যাইতেছে যে সন ১৮৪০। ৪১ সালেব বেছার ও বারাণসের আফিম টেয়ারি কারণ গত সন হায়েব মত এইতিয়াত ও থববদারি করা গিয়াছে বিশেষত আফিমের লোচনুকা নি**র্মান্ত প্রক্রান্ত পরিয়াণ পাতি বাবহার করিতে এবং প্রতি প্রটাতে সমান ভাগ আ**ফিম বাব্দিতে সাবধান হওয়াগিয়াছে আফিম মজকুরের বেছাব ও বানারসের মোকামি ওজনের হিসাবও ঐ মোকামের ফি চালানহইতে ছয় সিন্দুক কবিয়া কলিকাভার যে ওজন করাযায় ভাহার গড় ওজনের হিসাব বোর্ড পরিষ্টি নেমক ও আফিমেব সেক্রেটাবী সাহেবেব দপ্তরখানায় ভক্তকরিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ দফা। গত দৃষ্ট সনেব পরদায়সী যে চাবি সিন্দুক বেছারেব ও বারাণসের আফিমরাবাগিরাছে ভাছা নীলামের দিবস ববিদারান লোককে দেখান যাইবেক ভদূক্টে বেপারিয়ান বিবেচনা করিছে পারিবে হে কিপ্র কার নির্বিয়াবস্থায় ঐ আফিম বহিয়াছে।

मिन	नुक		9. •
জ্ন	"	নীলামে	
মে	,,	बीला टम	86
আপ্রিন	,,	नीलाट्य	>8.
ফি কুজাবি	মাহা		>6

১৭ দকা। ইংরেজ ও ফরালিস উভয়ের ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ তারিখের একরার নামার ৬ দকা বিমৌজিব ফবানের হাফিমান কে ৩০০ সিন্দৃক আফিম দেওলাযার ভাহা হানিয়ার লিখিত দকানু সারে লওমার্থ উহারা দর্থান্ত করিরাছেন ভদর্থে এক্তানার দেও য়া যাইক্তেছে সে যদাপি নিয়্মিত মেয়াদ মধ্যে অর্থাৎ নালামের দিবস অর্থা ১ এক মাহার মধ্যে ঐ আফিমের তাবৎ অর্থা তা হার মধ্যে কথক আফিম খালাস লা করেন তবে সেই আফিম কিয়া যে পরিমান আফিম গরখালাসি থাকিবে ভালা হয় কিম্মত আলায়ের মেয়াদগতে যে নালাম উপস্থিত লইবে সেই নালামে অর্থবা এক বছরুর নালামে বিক্রার করা বাইবেক।

বিমৌক্তির ছকুম সাহেবান আদিশান বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিম ইতি।

SALES OF LAND

क्रमोनाज्ञो नोन्गाम ।

ডাকফাজিল।

ইন্তাহার নাম। কাছারি ডিপুটী কালেক্টবী জেলা মেদিনীপুর এজেলাস ছীযুত গোবিদ্দদন্ত বসাক রায়বাহাদূব ডিপুটী কালেক্টব।

যাদবেন্দু বন্দ্যোপাখ্যায় সাৎ পথিবা ও গোলোকচন্দ্র দত্ত সাৎ বল্লবন্ধুর ও আমত্ত্যা পার্বতীমণি সাৎ কানপুর পৎ বগতি।

যেতে মুমার্যান মজুকুর একংকীতা দর্থান্ত মিরগোদানোরা পর্গনার মৌজে ডিহি বিরকুলের ভাকজানিল টাকা আপনং অংশমান্তিক পাইবার প্রার্থনায় দাখিল করিয়াছে অভএর ১এক মান মেয়াদে ইন্তাহার দেশয় যাই তেছে যে যেকেহ উক্ত ভাকফান্তিল টাকার দাবিদার ওয়ারিদ থাকে মেয়াদ মধ্যে থোদ কিশা মোকাবের দারা হজু রে হালিব হইয়া সাবুদ্সমূলিত ওজারাতের দর্থাক্ত করে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছারো কোন ওজার ভানা ঘাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাবি € ৬ রুন।

Midnapore Collectorate, 6th June, 1842

G C BYSACK, Deputy Collector.

ছকুম ইতাহাবনাম কাছাবি কালেক্টবি জেল; বৰ্ষান।

क्षेत्र । यो की	c)Aers	•€4/5°	284J	.67266	क क्षेत्र के क	3243°	80468°P	SHEEK	87 9000
১२৪२ मास्त्रद दिन्मार्थनार हेक्कार्थ	8/1344	७৫८ ^{६७} २२ ठाकवान	28% 2	ヘハ/ギルカカ	6383/S	> < 4> <	CC/49CA	8085/5 51896	87 8000 8 4 8000 c
ব'কী সবকাব ১২৪৮ সালে ব মাহ হৈত্ৰ	822119	55.65.0			9/8 boc			2 & 3 H. &	1
মাহা বি ক্ৰুয় হছবে ক ভাহাব বক্ষ	मूहसम	শ্ব		\I.S	.⁄¤g			/ u j	्रह्म ्रह्म
नोध थैंन। ६ हिला	গাঙ্গবিয়া	মতেম্ব		\$25 \$40 HELLAND 0 6 /0 10 8 6 0 8 6 6 6 /0 10 8 6 0 8	मान			ভৰতপুৰ মুৰশি দাহাদ	আটেষণা পশিচ মুহশীমান
এন্ন জ্মা	२२७२० २२ भात्रविद्या	८०॥८०७७		2008 G				₹/HZ ୯ ၹ ९ ९	0,0,8254
চাকৰান বাজেয়াণ্ডি	•	5 e 340 2		66 64 64 C				o	0
মছলম মহালেব সঙ্ব জমা	or prone	4 Seemel 35		A A SERECTOR				× - > c & < c	6,6,82¢A
মালিকেৰ নাম ঘাহা সেবে স্কান লেথ' যায়	बधुसुमन (मिष्टे ६९	৮ অলপুণা ঠাকুবাণা সে৲ কাশ। নাথ বল্ল্যোপাধ্যায় ও৲		Series of a series of				ৰামকুমাবী দেব্যা দীৎ	नरकृषः गिड ८९
নাম মু ^{ন্তি} ও প্ৰগন্	ठकमूर्वा अर अर बाबोहाणी	भिष्णं ८९ व्यवस्था ८९		in the state of th				भाराज ८९ श्र ब्रे	চেদিয়া ৸৽ আনি ও৲ প৲ মনোহৰ সাহি ও৲
নমূর বেজিউবি		e R		i	₹ • •			२५ म	४४ भ
भ भूष संक्षि	24 P.	% A C		i	r R			ू • १	\$ \$ \$
ara il									

(%%)							
म् वाक्षी वाक्षी	\$600H\$ \$/H\$\$	\$ 600A8	A 6 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	**************************************	A PROP	€/#0##	4/10.86
১৮৪৯ मास्त्र रेक्टमार्थनार रेक्टार्फ	8/440 b s	PARAZE	A 0000	A CORNER	~	5/1022 5/1022	\$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$ \$
বাকী স্বকাব ১২৪৮ সালে বুমাহ চৈত্ৰ	44044 타주타 5/MK <	262835		r, o	6 6	6,0440	20008 51कवान 304/9
वार। दि क्रम स्टेट्ट क डाश्व	r E E E	형	विख्	Ve*	প্রে ডি	Aga ∕ag	Æ
এ জেজা জ জেজা	क ए। ह	● टाकानाच छक्रली	श्वक्ती शाक्रदिया		द्यात्रम त्यार्क काष्टेडा	১৪০১॥०'ऽऽ शृस्युक्ती ७२৮४॥० मध्ययेव	क्ष्यान्तिक के संस्थान
জ্বম ভূতুন ভূতুন	2552 BW/2	9) 80 80 6	6/48.34	2711632CC /1CC28	\$4866.c		
চাকবান বাজেয়াপ্তি	₹/1149	٠	o •	• • •	° 88%		~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~
মহলম মহালেব সদ্ব_জ্মা	6164065	5,80,66	6/40A88	7/16820 //CE20	\$\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	V V V II V V V V V V V V V V V V V V V	949.45
মালিকেব নাম ঘাহা সেবে ভাষ লেখা ঘায়	ৱনমোহন ও মদনমোহন বায় ও^	মহাৰাজাধিৰাজ বাজা মহাহাপ চজ বাহাদুৰ ৪°	হেছাৰত উলা ও চৌষ্বি ও৭ গোকুলচন্দ্ৰ মিৰ	নৃসিৎহ রায় দিং শ্রমিদার প্রাণচন্দ্র বারু এ	কাৰ্বিকচন্দ্ৰ দিংহ ভবানীচরণচন্দ্ৰ ওং	र्घावश्रमाम ठकरवी	रम्बम् खादमून २॥क्य ८९ स्नाडम्स मिथूदी ८९
নায় মহাল ও পরগনা	कामीनाथश्रुव ७९ १९ धा केन्ना ७९	क्षम्। अत्य प्राप्त व्याप्त हा स्ट	माराजूद ८९ पर सारा क्रियाताम सम्बूद ८९ पर (स्रोजिजूद	दङ् दहदृक्षी ८९ श९ ष दिका श्रुद्ध श९ साक्षिण कालना ३९ श९ दांश	দুৰ্মটি ৪৭ পাং ধাঞায়া পুলসনা ৪৭ পাং ঐ		दाव कि माड्रेजि ८९ भ९ भा ट्रेजि
, নম্বৰ বেক্কিটিরি	ፈ የ የ የ	ू इ २	१५ ५५	80 80 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 0	60 mg		42 A
नव्य आष्टि	, 6 14	9 c	२७ मर २० मर	8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8	6 o a a s	68 49 69 49	2 V A

		(•	२०)		
লৰ একুন বাকী		7	\$ 4 2 2				/
२२८२ मार देवणांथ ला	रका क	%	8/1348	7.0 20 80 80	\$\langle \(\rangle \)	*5/642	
वाकी मवकाव ३२८३२ मारलब ३२८४ मारलव रैतमांथ ला५ वा	\$7 \$2 \$4 \$4	•	•	•	•	•	
ষাহা বি শেষ হইবে ১ সংসাদ্ধ		阿爾斯	M	Λij	/g	/bg	
गोघ थान ६ टबना		Ag	मत्युच्य	श्वका	भट्डायंद	● शृक्षको	
একুন জ্বা নাম থানা ওজেলা		55,6.44	8 8 6 1 0 3	924610	\$0.00 × 6	3562012'E	
চাক্রান বাজেয়াপ্তি		•	•	३२ ७॥०/५	•	•	-
মজ্লম মহালেব সদ্ধ লমা		5619-44	& 84 • 110/G	3/148°6	¢ee ≥ €	३ <i>७</i> ६२७।०/ <i>६</i>	
মাজিতেৰ বাম ঘাহা দেৰে ভায় জেখা ঘায়		रैवम्ह्यांक मुश्लिक ८९	संदर्भागाम इत्यो गाथात्र	মিবকবিষদীন	ठिल्लाम्बर छोध्वी	মহামাদ মলহব শাঁওং	
मीम महांज ६ निम्मा	नियम् ६९ भा काष्ट्रांक	द्रावाम श्रम्भवामि ७९ श्र माहा	क्राम्बनुक १० कानी ८५	मूख ज्यामा भ्र	माडरमङ। कीर माहरेन्द्रा मधुष्ट श्रि		
मार द्रिक्षेत्र	2 # # # # # # # # # # # # # # # # # # #) 				ı	
F F	A 84	£ 24.	>k 4.5 >k 8.5	Se 4 550 49	उदरस्त अदम्बर		Par Change
1 52 mm 1]							

ই ভাহাব নাম। কাছাবি কালেক্টরী ভেলা যশহব।

ছলিমুলা চৌধুরী সাকিন পদবিলা প্রগনে মামুদ্দাহি মন্ধহেব।

মজহেব এককৈ গা দ্বথাস্থ এই মর্মে দাখিল কবে যে প্রগনা মঞ্জুরের হিসা। ৮৮ গোণ্ডার মোচালক গের্দ্দ পশ্চিম তরফ সিংচদহদিগবের বক্ষ। আনা সদ্বের ডিক্রী মোচাবেক ছাএলের জমিদারী উক্ত বক্ষের জমিদার বাজা উমেশচন্দ্র দেববাবের বাকী আদার নিমিষ্ট মহাল মঞ্জুর ন'লাম হওবাতে মজেহবের জমিদারী উক্ত তরফ নালাম হইরাছে অভ এব সরকারী পাওনাবাবে বাকী যাহা পোন ফাজিল হয় ভাহা উহাকে দেওয়ান যায় অভ এব ১৫ নিবস মেয়াদে ইস্তাহার দেওয়াঘাইতেছে যে কেহ উক্ত ডাক ফাজিল টাকার দাবিদার ওল্পরদার থাকে মেয়াদ মধ্যে থোদ কিয়া মোক্তাবের ছাবা হল্পবে হাজির আসিয়া সাবুদ সম্বলিত ওল্পরাত্রর দ্বথাস্ত করে নচেহ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওল্পর খনা যাইবেক নাইতি সন ১৮৪২ সাল তারিখ ও যে।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C STEER, Collector

ইন্তাগাব দেওয়া যাইতেছে যে ন চেব লিখিত মহালের বাকী মালপ্রজাবী ইহার মধ্যে দাখিল না হইলে ঐ সকল মহাল ইঙ্গুবেক্তা ১৮৪০ সালের ২৮ জুন তাবিখে মোৎ বাঙ্গলা ১২৪৯ সালের ১৫ আয়াচ তাবিখে জিল। ব শাহবের কাশেঞ্টর সাহেবের কাছারীতে নীলাম করা যাইবেক।

যে:	মহাল নীলাম হইবেক	বেজিফীবী জমীদাব		সালিয়ানা	मुक	জবীমানা	ব যান
এ ጆ९	ঐ মহাল যে প্ৰগ্নায়			সদ্ব জ্যা		য় মালপ্ত	
আছে	এবৎ কালেক্টব সাহে				জাব	ी वाकी	
	লিমেৰ উশতেহাৰেএ২						
মহারে	লৰ লাটেৰ নম্ব ।	4					
85	পৎ চেঙ্গুটিরা	গোপাল লাল ঠাকুব		२०४२८।/৯	>>0	91/0	এট মহালে
8•	ভোজগাঁতি বাবাণী পৎ	•					हैकू छ नीन छ
	ইয়াদপুব	জনমেজয় পোদাব		२२४७॥७१	*	998	থাজুব গাল ও
90	পং এমাদপুব	উদয়চাদ আচ্য ওৎ		উ৮৫৭৮১০	¢5	۲110 ⁹	বান্ট ইত্যাদি
১৬০	পৎ মহীমশায়ি	চন্দ্ৰমোহন চাটুয্যা		39.561192	24	o 4,19	জমে।
222	প९ নূবনগৰ	গোপাললাল ঠাকুব		७६९ २।/६	Q)	44 C	এ
7 7 F	•	•					
	পুৰ	পুলিন বিহাবী দেন ওৎ		८०४० २॥०	320	BIIOF	À
3 0 ¢	প্ৰ সায়দপুৰ	বাজা বৰদাকণ্ঠ বায়		8 <i>92</i> ४ ॥५ <i>५</i>	860	O'0 811	ď
२ 8 9	_ ~	अ अ		3 5894J¥	98	F1116	A
84	ঐ চিফ্ৰিয়া মধুদিয়া	कानीक्षमञ्जूष्यम		フタンンシャ	202	o N o	Û
৬৽	ঐ দাভিযা	ঈশ্বচন্দ্ৰ পাল চৌপুৰ্বী		8 १७ २२।/५	908	१८४६	A
95	এ এদমপুর	रियमा प्रामा।		782584772	৬০	eh/	Ā
20	এ হাবিলী	হবকুমাব ঠাকুব		98944433	>85	b 4	đ
>8	ঐ হাকিমপুব	वे वे		৬৯২ ৭॥/৮	२४	>	Ď
69c	ঐ মকিমপুর	বসমণি দাস্যা	••	२१०७१।४३५	>>.	znd	Ą
> 50	बे घटेन	প্রাণনাথ চৌধুবী		> 8 > @ 9 NJ > 0	201	コミノト	वे
298	এ মহম্মদ শায়ি হিস্যা						
	12/4	তাবিণীচবণ বাড়ুয্যা ওৎ		89 69 040	254	00/9	À
3 DC	वे वे 🗸 ८ हिमा।	A		O\48¢80	२৯0	: >4 17	đ
228	তৎ মাউশ পৎ নলদি	वन्यानि वमू ७२		220FO(@	20	271G	এ
742	প৭ নলদি	<u> এ</u> নাবায়ণ সিংহ		9222211/911	8२	अगिदा	À
22.	ঐ নসীবশাযি	মধুৰূদন সাল্ল্যাল	•••	>৮ •৬ ৬ ॥४२	•	1921A	A
330	ঐ বামচন্দ্রপূব	कोनीनाथ वाग्न ७९		2286848	>>	9/31/8	ũ
>>2	এ বঙ্গদিয়া	আশ্রচোষ দেব ও১		92821/6	8	1501d	A
> 20	এ কপাপাত	বামবজন বায় ওৎ		8166006	8	5 € 1₹	Ŋ
>08	ঐ সাঁতোব	ইয়বচন্দ্র পালচৌধুরী ওৎ		8 <i>2 900</i> 17¢	9	86199	A
२७२	ঐ তালিবাটী •	রামবতন বায় ও৲		∌√∥८ €€8€	œ	3/06	À
		_	_				

যে ২৫৪ হজুব মহাল প্রভ্যেকে ৫০০০ টাকাব কম কব বদান গিয়াছে ভাহা।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C SIIIR, Collector

ইস্তাহার নামা কাছাবি কালেক্টবী মোৎ বাঁকুড়া জেলা বর্দ্ধমান।

সন ১৮৪১ সালেব ১০ আইনেব মর্মানুসাবে নীচেব লিখিত মহালাতের নাজলা সন ১১৪৯ সালেব লাগাদ জ্যৈষ্ঠ মাসেব কিন্তিব সবকাবী খালওজাবী বাকী টাকা আদার কাবণ প্রবল প্রভাপাদ্তি জ্রায়ুত্ত সাহেবান সদর বার্তেব সন ১৮৪১ সালেব ৬ অক্টোববের সবকুটলব চিঠিব আজাপ্রমাণ সন ১৮৪১ সালেব ১৮ জুন মং সন ১২৪৯ সালেব ১৫ আঘাত মঙ্গলবাবে দিবা দুই প্রতবেব পব জেলা বর্দ্ধমান মোৎ বাকুড়াব কালেক্টবি কাছাবিতে প্রকাশ্যকপে নম্বব্রোমিত নালাম বিক্রম হউবেক নীলামেব দিবসেব পূর্ণ দিবস সূর্য্যাক্তেব পর্কে কালাবিতে প্রকাশ্যকপে নম্বব্রা মত নালাম বিক্রম হউবেক নীলামেব দিবসেব পূর্ণ দিবস সূর্য্যাক্তেব পর্কে কারী বাকী দাখিল হউবেক তথপবে নালামেব নিকপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হউবেক না বেকেত ইস্কাছাবি মহালাভ থবিদ কবিবাব বাসনা বাখত নিশ্ধাবিত দিবসে জেলা বর্দ্ধমান মোৎ বাকুডাব কালেক্টবি কাছাবিতে হাজীব হউয়া থবিদ কবিবা নীলাম শেষ হউলে পব মুলোব টাকাব চতুর্থাৎশ অর্থাৎ সিক্রি টাকা নাল

[Government Gazette, 21st June, 1842]

কি বাঙ্গালবেস্ক নোট অথবা ঐ বেঙ্কের পোষ্টাবিল কিন্তা দাঁডায়ত দস্তথৎ করা কে ম্পানির প্রোহিশবি নোট বামনা স্বৰূপ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিছে হউবেক খরিদাবকে নীলামের দিবসাবধি এৎশৎ অর্থাৎ তিশ দিবসের মধ্যে সর্যাক্ষের পর্যে অরশিষ্ট মলোর টাকা দিতে হউবেক ইতি সন -৮৪০ সাল তাৎ ১ জন।

নম্ব	নাম মহাল খোডে	মালিকেব নাম	ङ्या मुक्र	জায়দাদ	टारी
				ব্ৰুম যাহা	শাণ
	•			दिज्ञग २ है	रहार
				বেক।	
	জ	মদাৰী অগাং মুদানি ম	होन्।		
১৩ নণ	লহনা	🕑 শন্তনাথ চা		মুছসম মৌজে	224
		জ বা এ রডেং কৃষ্ণনাথ হাজবা	@@ 18		
১৪ নং	ব†ঙ্গালিচক	কাদ্রাসা এফ গানি	2,2	মুছনম <i>ে</i> জৈ	\$8,9
	ইজাবাম হাত	ণাত সবল ওফনীল বাহ	ন ইজাৰা হ'বেছে।		
১৫ स९	চাতবাকৃষ্ণ নগবেব জ গ লেব আবাজী	কিশোব দাস মহাস্ত	৬৽	ইজাব। হকিনুৎ	> 0
১৬ নং	পাইক বাদা	বেচাবাম ভট্টাচার্য্য			
		দিগৰ	72794	B	b \
১৮ নৎ	যম্নাবাদেৰ আগান	জ্ঞানোল দি ংহ	১৬৬៷৭	À	5 હ
ን৯ ብላ	জুলমবা	ক্ৰিসিংছ বায়	245692	હો	395
> ০ নং	থোদমাল ডিগী	বাজাভায়সি৭০	३ २७ €√ ५	भ्रे	58511/
১১ নং	ঐ শামিল জামশলা	মেশেব আলা	2424	এ	400
২০ নং	বাধাৰমণপুৰ	চন্দ্রনাবায়ণ চক্রসনী	0 • 8 • /	Ū	100
२ स९	কুটী পাত্ৰ সাঁঘেব	অযোকানাথ হান্স কাদিৎ	b •	ď	2 24/2
	মোদামি বন্দবস্ত সন ১২৪৯ স	ণালহইতে ভৌঙিভৃক্ত হ	উহাছে এজনা নয়	ব পতে নাই।	
	সুৰ্মানগৰ	বাধাক স্ত চক্রবর্দ্ধা	७ ०१७३३	a	J
	মু ড়বা	বাধাকান্ত মহাপাএ (গদাবৰ মহাপাত্ৰ	\$ > \9 \/ 8	હો	20112
	পাত্রহাটী	গঙ্গানারায়ণ গোষার্য	रे २०१।/३	ग्रे	202
Bancoo	rah Collectorate, 1st June, 1			ISON, Depy Collect	o)

FORTY RUPLES REWARD

Forty Rupees Reward will be given for the apprehension of Beekhaye Chowdrie, charged with I wing assaulted Mr DeBushe, and inflicted on him a severe and dingerous wound with a sword

Beekhaye Chowdrie, Caste Brahmin, about 30 or 35 years of ige, fair complexion, middle stature, separated eyebrows, sheep's eyes, high nose, smill white kers, is supposed to be in the Malda District, but his place of residence is Doogachee in Bhau gulpore

W Dampikr,
Supt of Police L P

Office of Sup Pol L P Monghyr the 2d June, 1842

NOTICI is hereby given that the second half yearly neeting (for the current year) of the Presidency Committee for the examination of cindidates for diplomas of qualification for the situation of Moonsiffs will be held in the Town Hall on Friday the 1st of July next at 10 o clock A M

R TORRENS, Judge

Zıllah 24 Perghs ('nıl Court, The 13th June, 1842

৪০১ টাকা পুরস্কার।

ভিক্ষাই চৌধুবিব নামে এই অভিযোগ হইযা ছ যে ঐ ব্যক্তি ডি বৃশ লাশ্বেবে প্ৰতি আক্ৰমণ কবিয়া ভলও যাবেব ৰাবা ভাহাকে অভিদাকণ হুগছাত কবিয়াছে অভ এব যে কেই ঐ চৌধুবাকে গ্ৰেফাৰ কবিতে পাবে ভাহাকে ৪০১ টাকা পুৰস্কাৰ দেওয়া যাইবেক।

ভিক্ষাই চৌধুবী জাতি ব্ৰাক্ষণ ভাহাৰ দ্যম ৩০। ৩৫ বংসৰ ছইবেক গৌৱৰণ ভাহাৰ লখাই মাঝামাঝ জা যোড়া নহে ভাহাৰ চকুব নাাৱ হা হাব নাক লখা নোপ ছোট। শোৰহৰ এ ব্যক্তি এই ক্ষণে মালদ্হ জিলায় আছে কিন্দু হাহাৰ শাস্ত্ৰ ভাগশ পুৱেৰ দোগাছিযা।

ড/লিউ ডান্পিয়র।

বাঙ্গলাপ্রভাতি দেশেব পোলী দেব সুপবিটে এই । মুঙ্গেব। ১৮৪০ নাল। ২ লুন।

ইহার ছাবা সংবাদ দেওরা যাইতেছে যে মুননেহি ক র্মার আনাজি ব্যক্তিবদের ইসতেই ম সেইবার নি মিত বাজধাবি কমিনি সাহেতবৈদের বর্তমান দেন ব বের রিতায় ঘাথানিক দৈঠক আগাম ত্লাই মানের ১ তারিখ খুন্দার বেল দশ ঘণার সম্বাটেশকারে হইতেক।

তাব টবেস। জ্ব

ছিলা চ্কিশ প্রগনাব দেওানা আনাশ্ত। ১৮৪০ দাশ ১০ লুন।

SHERIFF'S SALES

ইহার দ্বাবা সংবাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে ভিলকচন্দ্র ংসাকের বিক্তন্ধে বে'লসিয়োনৈ এক্লপোনাস নামক যে এক প্রবর্ত্তবানা স্বিফ সাহেবের হাতে আছে ভাহার ক্ষমতাতে তিনি বর্ত্তযান জুন মাসের ২৩ তারিখে বৃহস্প তিশাবে বেলা চিক দৃই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোট ঘবের নীচের বারাখায় স্বিফ সাহেবের দ্পুর্থানায় প্রবেশ দ্বাবের নিকট নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করি রেন।

১ দফা। কলিকাভানগরের বড়বাজাবের পাররা টোলার গলির শামিল ও জন্মব্যন্থিত যে এক দোভালা ইন্টাক নির্মিত বসত্রাটী এবং তাভার সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১০ এক বিঘা পাঁচকাটা ভাগতে ও তাভার মব্যে ওতাথার উপর উক্তরিলকচন্দ্র বসাকের যে হতা ও অধিকার ও সক্ষর্য আছে তাথা নীলাম হই বেক। তাভা এইনপে চতু সীমাবদ্ধ বিশেষত কিদণ দিগে বাস্তা পূর্ব দিগের এক ভাগে বাস্তা অপর ভাগে পাঁতাহর সেটের বাটা ও ভূমি প'শ্চম দিগে স্বক্ষপ মল্লি কের এক এও ভূমি উত্তর দিগে বাধাকৃষ্ণ বসাকের বাটা ও ভূমি।

। এবং জিলা চকিশ প্রগনার উল্টাডিলিব শামিল ও তম্মবাধিত যে এক খা ও বন্দ বগাৎ ভূমি দেশেশ ১০ বাব বিঘা এশে তাহাব মধ্যে এক পুষ্ক বিণা ও নানা জাতায় বৃক্ষ আছে ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ক ভিলকচন্দ্র বদাকেব যে স্বস্ক ও অবিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম হইবেক। ভাহা এই কপে চতু সীমাবদ্ধ বিশেষভঃ পশ্চিম দিগে বাধা মাধব বাঁডুযোর বাগান পূর্ক দিগে কাশীনাথ ঘোষালেব বাগান দ কণ দিগে খাই জুমুলাব বাটা ও ভূমি উত্তর দিগে সরকাবী বাবা।

স্বিফ সাহেবের দপ্তব্যানায় অক্ষেশ কবিলে নীলা মের নিন্ম জানা ঘাইতে পাবিবেক।

मार्यक मिर्फित नीलाम।

কথাৰ দাবা সংবাদ দেওৱা ঘাইতেছে যে ৰাধাকৃষ্ণ মাদিকেব বিকল্পে বেন্দিসিয়োলৈ এক্সপোনাস নামক যে এক পাবওৱানা কলিকাভাব সাবেক সবিফ জীমুত উলি য়ম ক্ষোড ব্ৰাছন সাহেবেৰ হাতে আছে ভাগার ক্ষম ভাতে তিনি বর্ত্তমান জুন মাসেব ২৩ তাবিখ বৃহস্পতি বাব বেলা চিক দুই প্রহাবেৰ সময়ে সু'প্রম কে ইছিবেৰ নীচেৰ বাবাভার সবিফ সাহেবের দপ্তবখানায় প্রবেশ খারেৰ নিকটে নীচেৰ লি'খত বিষয়েৰ নিলাম ক্রিবেন।

১ দফা। কলিকাত ব পে র্গীশ টোলা নামক মলঙ্গাব বহুবাজাবের শামিল ও ভন্মব্যস্থিত যে এক খণ্ড ওবন্দ

मितिस्कत नीमाम।

বাইরতী ভূমি কম বেশ ১॥ ০ এক বিখা দশ কাটা তা হাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত বাধাকৃষ্ণ মলিকেব যে ৰহম ও অধিকাব ও সম্পক্ত আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরুপে চহুঃসীমাবদ্ধ বিশে ষতঃ পূর্বা দিগে জীবন সাহেবেব বাটা ও ভূমি উত্তব দিগে কৃষ্ণমোহন প্রামাণিকেব বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে বামকৃষার সেনেব ভূমি দক্ষিণ দিগে গলি।

২ দাফা। এবং কলিকাভাব কলুটোল ব শামিল ও তম্মধান্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাইয়তা ভূমি কম বেশ /১ এক কাটা ভাচাতে ও ভাচাব মধ্যে ও ভাচাব উপর উক্ত রাধাকৃষ্ণ মলিকেব যে কঅও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহাব নীলাম হইবেক। ভাহা এইকপে চতুনে মাবন্ধ বিশেষতঃ পূর্ক দিনে গলি পশ্চিম দিনে বামমোহন মলিকেব বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিনে কপনাবা যণ সেনেব বাটা ও ভূমি উত্তব দিনে মাণ্ডি সাহেবেব বাটা ও ভূমি।

ও দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক দোতালা ইফুক নির্মিত বসত বাটা এ০ং তাহার সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১/এক দিয়া তা হাত্তে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত বাবাকৃষ্ণ মলিকের যে স্বত্ত ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহার নীলাম হটবেক। তাহা এইকপে চতু:দীমারদ্ধ বিশে যত্ত, পূর্ব এবং উত্তর দিগে মাধ্রদত্তের বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে বাজবল্পত শালের বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে বাধাকান্ত শালের বাটা ও ভূমি।

৪ দফা। এবং কলিকাতা নগবেব তেবিটি বাজাবেব শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাটয়তী ভূমি কম বেশ /৩ তিনকাটা ভাষাতে ও তাহাব মবের ও ভা হাব উপর উক্ত রাধাকৃষ্ণ মলিকেব যে যুজ্ঞ ও অবিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহাব নীলমে হইবেক। ভাহা এই কপে চতু-সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্য দিগে নবদমা পশ্চিম দিগে এক জন সাতেবেব বাটা ওভূমি দক্ষিণ দিগে নব দমা উত্তর দিগে বামতনু মলিকেব বাটা ওভূমি।

সবিফ সাচেবেব দেওরুঝানার তাষেষ্ণ কবিলে নীলা মেব নিয়ম কানা যাউতে পাবিদেক।

উক্ত আসামী উপবি লিখিত তাবৎ সম্পত্তি মৃত বামগোপাল মলিকেব নিকটে বন্ধক বাখিয়াছিলেন এবং ঐ বন্ধকী পত্ত প্রিযুত বিচার্ড বহন সাচেকের হাতে আছে ঐ সাচেবকে সুপ্রিম কোর্ট ঐ রামগো পাল মলিকেব সম্পত্তিব বিদিবক কবিয়াছিলেন। বে কোন ব্যক্তি উক্ত লাট ক্রায় কবিবেন তাঁচাকে ঐ বন্ধকী কাগন্তেব সহী হওয়া নকল দেওয়া যাইকে এবং ভদ্তির যে কেহ উক্ত ১ কিয়া ২ নম্বী লাট ক্রায় কবে ভাহাকে ঐ ১ ৪ ২ নম্বী লাটের নিদিক্ট সম্পত্তিব পাট্রা ও দ্খলি পত্ত দেওয়া যাইবেক।

MISCILLANLOUS ADVERTISEMENT

সাধাবণ ব্যক্তিবদেব ইস্তাহার।

GENERAL MOLUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ARMY

Established by Messes Thos Willshire and Co of No. 91, Wellesley-Street, Calcutta, exclusively for the Honourable Company's Civil Service, and the Queen's and Honourable Company's Army attached to the different Vertusial or Out Stations of the Bengal, Ayra, Lombay and Mudras Presidences

MESSRS THOM IS WIITSHIRE AND CO

Have the honour to inform the gentlemen of the Honourable Company's Civil Service, and the

Queen's and Honourable Company's Army, attached to the different Mofussil or Out Stations of the Bengal, Agra, Bombay and Madras Presidencies, that, at the earnest recommendation of several influential personages, they have been induced to establish themselves, only as General Mofussil Agents, exclusively for the Civil Service and Army, concocted on such economical principles, and so well suited to the exigency of the present times, as to animate them invariably to import their own Wines, Beer', Spirits, &c of first rate quality, direct from Europe, and to undertake the transaction of any kind of Agency business from the Mofussil, with our charging any Commission.

[Government Gazette, 21st June, 1842]

Messrs Tho has Wiltshire and Co begivery respectfully to be most distinctly understood, that, simply in consideration of their constituents pledging themselves permanently to take all their supplies of Wines, B er, Spirits &c solely from their Establishment, and their, moreover, unanimously guarantee ing to subscribe perpetually to the subjoined rates of monthly payment, (which would never pay even for the waget of a common Sircir, if each individu il employed one,) receivable either in advance, or is they fall due, at the end of every month, Messrs Thom is Wiltshire and Co will immediately and continuously undertake to execute all orders, or Commissions, for any description and quantity of Articles or Goods, that might be required by Regimental Messes, or individuals from the Mofussil, procurable at the lowest retail market prices of the day in Town, without charging any Commission In fact with reference to the conditions act forth in this Circular, Messrs Thomas Wiltshire and Co will be happy to undertake any kind of Mofussil business, without charging any Commission whatever, provided they are previously amply furnished with funds, by Drifts, or Hoondies, &c at either short, or long dates

In the event of Mesere Thomas Wiltshire and Co succeeding and obtaining universality of Support, or sufficient number of Subscribers, from the Presidencies of Bengal, Agra, Bombay and Madras, and, should pressing advances be required, they also purpose ultimately granting Loans of Money to their Constituents in both services, so as to enable them to proceed to Europe, or elsewhere, on Purlough, upon such certificate, or ingent pricate affairs, without charging them the usual Agency Interest and Commission

Messrs Thomas Wiltshire and Co, have the honour to state for the especial information of those Out-Station Gentlemen or the Mofussil Community in general who may not feel disposed to subscribe to mensem or annum payments, and thereby forego the advantage of Furlough Loans, nevertheless, their miscellaneous business shall also always be attended to, without Commission, provided their constituents simply pledge themselves invariably to take all their supplies of Wines, Beer, Spirits, &c, exclusively from their Establishment, and previously remit them ample funds

In conclusion Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to bring to the very prominent notice of the highly discerning Mofussil public, that no Cotemporary Agencies, in or out of Town, offer such advantageous trims as to crant Furlough the above, on immediate Loans to the sick, &c, in the event of their subscrib- promptitude and fidelity

ing, nor do they profess to transact only Out-Station business, without charging any Commis sum whatever, even when their Constituents do not subscribe to annual payments in advance!!!

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CONFED HARDLY PLEDGE THEMSLIVES TO DEVOIT THEIR UNDIVIDED AND ENTIRE ACTES TION TO THE GENERAL MOFUSSIL AGENCY FOR THE CIVIL SERVICE AND ALMY AND THE FOLLOWING ARE THE MONTHLY RATES OF SERVICTON ADVERTED TO ABOVE

Senior Merchants in the Civil Service, and Generals of the Queen's and Company's

Army, (o Rs 6 0 o

Jumor Merchants ditto, Colonels and Su

Perints using Surgeons ditto 5 0 o

perintending Surgeons, ditto 5 0 to Factors ditto; Majors, Chaplains, and Sur

geons, ditto 4 0 0
Writers ditto, Captains, and Assistant Sur

geons, ditto 3 0 0

Lieutenants of the Queen's and Company's
Army, ditto 2 0 0

Cornets and Eusigns, ditto 1 0 0

TO REGIMENTAL MESSES, FAMILIES SINGLE GENTLEMEN, &c, IN THE MOFUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL AGRABOMBAY AND MADRAS AS WELL AS ALEGRANISTAN CHINA, &c

All Commissions or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles as well as for every other description of English French American China, Coast and Country Goods of the quatest variety that could be possibly enumerated all of first rate quality procurable in Calcutta at the very lowest Market prices of the day too are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch, by

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND (O,

United Service and General Mofussil Agents

No 91, WELLESLEY STREET,

CALCUTTA

provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also al ways be very happy to undertake Agency business of the most diversified, or miss clianeous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[Government Gazette, 21st June, 1812]



গবর্ণমেণ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JUNE 28, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৮ জুন 1

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion]
FOR! WILLIAM,
LEGISLATIVE DLPARIMENT,
THE 20TH MAY, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 20th of May, 1942

Аст No --- ог 1842

An Act to regulate the Sittings of the Courts of Sudder Dewanny Adamsut

It is hereby enacted, in modification of Section 16, Regulation XXV 1814, that when a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, trying a case in Appeal, regular or special, from any Subordinate Court, shall be of opinion that the decision appealed from ought to be reversed or altered, he shall always call in two other Judges of the Court to set with him, and that the Appeal shall be then heard by the three Judges satting together, and be decided by them without any additional voices such cases the decree or final order shall be signed by the three Judges, if they agree together, but, if one of them dissent from the view taken by the majority, by the two Judges who agree together, and the signature of the third Judge shall not be considered requisite, but his opinion shall be recited in the decree or final order

II Provided that the above rule shall not be applicable to summary appeals, or to appeals in miscellaneous cases, nor shall it be held to interfere with the powers of a single Judge of the Sudder Dewanny Adawlut, under Clause 2, Section 2, Regulation IX 1831.

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[Government Gazette, 28th June, 1842,]

অইনের মুসাবিদা

[ৰিভীয়বাব প্ৰকাশিত।] ফোট উলিয়ম। লেজিদলেটিব ডিপাৰ্টমেন্ট। ইলয়েন্ত্ৰী ১৮১৪ সাল ২০ মে।

প্রবাবিত আইনের নীচের লিশিত মুসাবিদা ইলবেরী ১৮৪২ সালের ২০ যে তারিখে হলুর কৌলেলে প্রথম বার সাঠকবা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল —— আক্ট। সদর দেওয়ানী আদালতের বৈঠকের সুনিয়য় কর থের নিমিত্ত আটন।

১ थाता । ১৮৪२ मारलत् २६ जाउँ तत् ३७ थावा মভান্তর হটরা ইহাতে চুকুম হটল যে অধৰ আনালভের ছকুমের উপব জাবেডামত অথবা থাস আপীল যদি महत्र मिश्रानी चाहालएउत् अक सन सस मारहर विहास করিয়া বোধ কবেন্ যে ঐ আপীলহওয়া ছকুম অন্যথা कि घठाखर करा उठित छटा छिनि नक्सार वे जामान दिव खना मृद्दे जन अञ्चलादिवद्व खालनाव मदम देवहे क्रिट जोड़ान क्रिटिन अव में जिन जल मार्टिन अक সঙ্গে বৈঠক করিয়া ঐ আপীল শুনিবৈন এবং অধিক কাহাবো মত না লইয়া ভাহা নিষ্পত্তি করিবেন। এইমত বিষয়ে যদি ভিন জন জল লাহেতের এক মত হয় ভবে তাঁহার। ভিন জনট ডিক্রী অথবা চূড়ান্ত হুকুমনামায় দক্ত कद्विद्यन किस यहि अठ कन क्रांकद्र मेठ क्या होडे ज्ञानत नरण जेका ना इस छहत त्य मुद्दे अने जरकत जेका আছে ভাঁছারা ঐ জকুয়ে দক্তপৎ করিবেন এবং অন্য क्क नारस्टरङ्ग मस्थर कहा चारमाक रवाध रहेरदक मा কিন্তু ডিক্রী অথবা চুড়ান্ত অকুমে ভাঁহার মত লিখিতে रहेएक हेकि।

২ খারা। কিন্তু উক্ত নিরম সরাসরি আপিলৈ অথবা মুৎক্ষরকা মোজক্ষার 'আপিলৈ থাটিবেক না এবং ১৮৩১ সালের ৯ আইনের ২ খারার ২ প্রকরণে সমস্থ মেওরারী আদালভের এক ক্ষম সাহেবের যে ক্ষমডা দেওরা গিরাছিল ইহার হারা ভাহার কিছু অন্যথা হই রেক না'।

ত্তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুদাবিদা দর্ম দাধা রণ লোককে নানাইবার নিমিবে প্রকাশ হয়। Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 20th day of July next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 17

To the Commissioner of Revenue for the Division of ----

The Government, in accordance with orders of the Honourable Court of Directors, having desired that a Register shall be kept in this Office of all cases in which Native Revenue Officers may be dismissed from the Public Service for misconduct,—I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that all such instances of dismissal, whether occurring in your own Office, or in those of your Subordinates, may be reported for entry in the Register

E CURRIE, Secretary Fort William, 1st June, 1842.

No 18

To the Commissioner of Revenue for the Division of ----

- 1 I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you that they will dispense, for the present, with a return to the requisition contained in the Circular Order of the 25th April last No 8
- 2 You will have the goodness to make a corresponding intimation to any of your Subordinates whom you may have called on for their opinions

E Currie, Secretary

Fort William, 1st June, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT

No 1699

To the Civil Judges in the Lower Provinces

The following additional rules regarding the Examination of Candidates for the Office of Moonsiff are published, with the sanction of Government, for general information

- 1 The Chief Magistrate of Calcutta and the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the 24-Pergunnahs are authorized to grant Certificates to Candidates for Moonsiffships, in the manner in which such Certificates have heretofore been granted by the other Authorities.
- 2 The Principals of the several Schools and Colleges under the Control of the Council of Education, are in like manner authorized to grant Certificates to bonâ fide students of their respective

ছকুম হছিল যে আগামি ২০ জুলাই তাবিথেব পব ভার্ডবর্টের ব্যবস্থাপক কৌলেলেরে প্রথম যে বৈঠক হয় ভাষতি এই মুলাবিদা পুনবায় বিবেচনা করা যাই বেক। এফ জে লালিডে।

> ভাবত্তবর্ত্তব গ্রন্থেটের একটিৎ দেক্তোরী। John C Marshman, Benyalee Translator

সদব বোর্ড বেবিনিউব সবকালব অর্ডর।

১৭ নম্বর।

অমুক এলাকার বাজবের প্রীযুত কমিদানর দা হেব বরাববেয়।

শ্রীযুত কোর্ট অফ ডৈরেকটর্স সাহেবেবদেব আ
জানুসাবে গবর্গমেন্ট ছকুম করিয়াছেন যে বাঞ্জারের
এতদেশীয় যত আমলারা কোন দোষপ্রযুক্ত সবকাবী
কর্মাহইতে তগীব হইদেক তাহারদেব এক বেজিন্টর
এই দন্তবে বাঝা যায় অতএব সদব বোর্ড বেবিনিউব
প্রকুমক্রমে ভোমাকে আদেশ কবিতেছি যে ভোমাব
কিন্বা ভোমাব অধীন কার্য্যকাবকেবদেব কোন আমলা
তগীব হইলে তাহাব বিষয় ঐ বেজিন্টবীব মধ্যে লিখি
বাব নিমিন্ত এই বোর্ডে বিপোর্ট কবিবা।

ই কবি। সেক্রেটাবী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুন।

১৮ নম্বর ।

অমুক এলাকাব বাল্লেরে জীযুত কমিদ্যনর দা তেব ববাববেয়।

- ১। সদৰ বোর্ড বেবিনিউব ছকুমক্রমে ভোমাকে জ। নাইভেছি যে গত ২৫ আপ্রিল তাবিথেব ৮ নম্ববি দ্বকু লব অর্ডবেব লিখিত কথাব বিষয়ে ভোমাব প্রতি যে বিটর্ণ কবিবাব ছকুম হইয়াছিল তাহ। আব প্রেবণ কবণেব আবশ্যক নাই।
- ২। তোমাব অধীন যে সকল কার্য্যকাবকেবদিগকে ভূমি সেই বিষয়ে আপন্থ মত জানাইতে ত্রুম করিয়া ছিলা তাঁহাবদিগকেও ইহা জানাইবা।

ই কবি। সেক্রেটাবী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদ্ব দেওযানী আদালতের স্বক্যুল্ব অর্ডব

১৬৯৯ নম্বর।

বাললাপ্রভৃতি দেশের জীযুত সিবিল জজ সাহেব ববাববেষু।

মুনদেফী কর্মাকাজ্ফি ব্যক্তিবদের ইমভিচানের বি ষয়ে নীচের লিখিত অভিবিক্ত বিধি গ্রথমেন্টের অনুম তিক্রমে সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনার্থ প্রকাশ হই তেছে।

- ১। নানা জিলাব জজ সাহেবেবা যে প্রকারে সার্টিফি
 কট দেন সেই প্রকাবে কলিকাভাব প্রধান মাজিট্রেট
 সাহেব এবং পাটনা ও মুবলিদাবাদ ও ঢাকা এবং
 চিক্রিশ প্রবানার জজ সাহেবেবদের প্রতি মুন্দেকা
 কর্মাকান্দিক ব্যক্তিব্দিগকে সার্টিফিকট দিতে ক্ষমতা
 হইল।
- ২। বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্দেলের অধীন নানা বিদ্যা লয় ও কালেকের অধ্যক্ষেত্রা সেইকপে আপন২ বিদ্যা লয় ও কালেকের প্রকৃত ছাত্রেরদিগকে সটিফিকট দিতে ক্ষমতা পাইয়াছেন। যে জিলার মধ্যে ঐ বিদ্যালয়

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৮ জুন।]

Schools and Colleges, such Certificates to be Countersigned, by the Judge of the Zillah in which the School or College may be situated, after that Officer shall have satisfied himself that the Candidate is a fit person to be admitted to examination

- 3 In addition to the usual remarks in the last column, all Certificates shall bear on them, the result of the Judges' enquiries into the character and respectability of the Candidates together with my particulars relative to their family and connections which may seem worthy of notice
- 4 No Certificates are to be granted but to persons who may be inhabitants of or employed within the jurisdiction of the Officer granting it
- 5 Persons under the age of 21, are not eligible to examination
- 6 In renewing the certificates of persons who have already undergone examination, the Judges are to mention in such certificates the number of times the candidates have been examined, with reference to which the Court will decide whether they will admit the candidate to re examination
- 7 No Certificates are to be granted, as at present, later than two months before the half yearly vanimations, one month previous to which the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca, and the 24 Pergunnals will report to the Court the number of Candidates whose names are registered for examination
- 8 Individuals whose names are at the head of the list of Candidates who have received Diplomas, shall, on refusal to proceed to any Station to which they may be appointed, have their names placed at the bottom of the list, and wait their turn accordingly

W Kirkpatrick, Deputy Register Fort William, 20th May, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 17TH JUNE, 1842

Baboo Dwarknath Roy, 1st grade Moonsiff of Zeagunge, to be Moonsiff of Lallbagh Baboo Peetumber Mookerjee, (who has obtained a Diploma), to be Moonsiff of Zeagunge, Moorshedabad.

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS.

No 368
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 15th June, 1842

Mr T E Ogilvie, a Student of the College of Fort William, prosecuting his Studies at Kishnaghur, is permitted to proceed on the river for the benefit of his health, and to be absent on that account for a period of six weeks

H V BAYLEY,

Depy, Secy to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, 28th June, 1842.]

অথবা কালেজ থাকে ভাহাব জজ সাহেব ঐ কর্মাকাল্ফি ব্যক্তি ইমভিহান দেওনের যোগ্য এই বিষয় নিশ্য অব গত হইলে ঐ স্টিফিকটে দক্তখ্য করিবেন।

- ০। শেষ শ্রেণীতে সামান্যমতে যে মন্তব্য কথা লেখা থাকে তদতিরিক কল সাহেবের। কর্মকাজ্কি ব্যক্তিরদের আচার ব্যবহাব ও মান্যভার বিষয় অনুসন্ধান করিয়া যাহা অবণত হন ভাষা এবং ভাঁহারদের বংশ ও পরি বাবের বিষয়ে যে কোন বৃত্তান্ত লেখা উচিত বোধ হয় ভাহা স্টিফিকটের মধ্যে লিখিবেন।
- ৪। সটিফিকট দেওনিয়া কার্যকারকের দের এলা কার মধ্যে যে ব্যক্তিরা বাস করে অথবা কোন কর্মে নিযুক্ত থাকে কেবল তাছাবদিগকে তাঁছার। সটিফিকট দিতে পারেন।
- ৫। ২১ বৎসর বয়স্ক না হ**ইলে কোন ব্যক্তি ইয়তি** হান দিবার যোগ্য হইবেক না।
- ৬। পূর্বে যাহারদের ইমতিহান হইয়াছে ভাহারদিগ কে জজ সাহেবের। পুনর্বার সটিফিকট দিলে ভাহার দেব যতবাব ইমতিহান হইয়াছিল ভাহার সংখ্যা ঐ সটিফিকটের মধ্যে লিখিবেন এবং সদর আদালতের সাহেবের। ভাহা বিবেচনা করিয়া কর্মাকাজ্জি ব্যক্তিকে পুনর্বাব ইমতিহান দিতে অনুমতি দিবেন বা না দিবেন।
- ৭। এইক্ষণে যেরপ হইউছে সেইরপে ছয় মাসিক ইমতিহানের পূর্ব্ব দুই মাস থাতিতে সটিফিকট দেওয়া ঘাইবেক না এবং ঐ ইমতিহান হইবাব নিমিত্তে কর্মা কাজ্ফি যত ব্যক্তিব নাম বেজিউব হইয়াছে ভাচা পাটনা ও মুবশিদাবাদ ও ঢাকা এবং চিম্বিশ প্রগনার জন্ম সা হেবেবা ইমতিহানের এক মাস পূর্ব্বে সদর আদালতে বি পোর্ট কবিবেন।
- ৮। যোগ্যভার পত্র প্রাপ্ত কর্মাকাচ্ছির্দের ফর্দে যাঁহাবদেব নাম অগ্রে লেখা থাকে তাঁহারা কোন মোকামে মোকবর হইলে যদি তথায় যাইতে বীকৃত না হন তবে তাঁহাবদেব নাম ফর্দের শেষে লেখা যাইবেক এবং তথক্রমে তাঁহাবা মোকবব হইবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ২০ মে।

Joun C Marshman, Bengule Translator

বিজ্ঞাপন।

ममत्र (मथयानी आमामरखत्र निरयाश।

১৮৪२ माम ১৭ जून।

জিয়াগঞ্চেব প্রথম শ্রেণীব মুনসেফ প্রীযুত বাবু ছারকা নাথ রায লালবাগের মুনসেফ ছইবেন। জীযুত বাবু পীতান্বর মুখুযাা যোগাতার পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে মুবলিদা বাদে জিয়াগঞ্জের মুনসেফীকর্মে নিযুক্ত ছইবেন।

জে হকিন্স। রেজিকীর।

রাজকমে নিয়োগ।

৩৬৮ নম্বর। ফোর্ট উলিয়ম। জেনরল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ লাল ১৫ জুন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের যে এক জন ছাত্র জীবুছ
টি ই ওগলবি সাহেব কৃষ্ণনগরে দেশীর ভাষা শিক্ষা
করিভেছেন তিনি বীয় বাহ্যার্থে নদীপথে গমন করি
তে অনুষতি পাইয়াছেন এবং তাহার নিমিত্তে ছয়
সপ্তাহপ্র্যন্ত ছুটা পাইয়াছেন।
এচ বি বেলি।

काव द्यान । वाननारमस्य भवर्षस्यत्नेत् स्नुरक्तनेत्री । No 743

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT The 13th June. 1842 LEAVE OF ABSENCE

Mr F Skipwith, Officiating Judge of Chitiagong, for two months, from the 6th September ensuing, on private affairs, making over charge of the ourrent duties of his office to the 1st Principal Sudder Ameen of the District

APPOINTMENTS

Mr E F Lautour to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna

Mr C A Ravenshaw to be ditto to the ditto ditto of Furreedpore

Petumber Turkobaugish, Pundit of Beerbhoom, to be Pundit of Patna, Behar, Sarun and Shahabad, vice Leeladhur Tewarry promoted to the office of Sudder Ameen of Sarun, and the duties of the Pundit of Beerbhoom to devolve on Kishennath Nyapunchanun, Pundit of Moorshedabad, &c

The 20th June, 1842

Mr G Loch to be Magistrate of Mymensing, vice Mr J J Ward, but to continue to officiate as Magistrate of Nuddea, during the absence of Mr J Alexander, or until further orders

Mr J J Ward to be Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, vice Mr G Loch

To be Members of a Committee for the Management of the Surplus Ferry Funds of the District of Tipperah

Mr F Courjon,

Mr H Roe.

Mr R Watt,

Moulvie Mahomed Najim,

Moonshee Ramdoollah Raie,

Baboo Seetanath Mullick,

Baboo Goluckchunder Surmah

F J HALLIDAY. Secy to the Govt of Bengal

No. 369.

FORT WILLIAM. GENERAL DEPARTMENT.

The 22d June, 1842

Messrs W. S Paterson and L C Bayley, of the Civil Service, are reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native Languages.

H V BAYLEY,

Deputy Seey. to the Govt of Bengal

No 754

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT The 20th June, 1842.

Moulyie Fukeeroodeen Ahmed Khan, Deputy Collector under Regulation IX. of 1838, in Pur- विद्युक्षित अपूर्व त्यांमधी कविन्यीत आर्यन थी जा

[भवर्षामके भारको ३४३२। २४ जून।]

৭৪৩ নমুর।

বাঙ্গলাগেশেষ এীযুত ডেপুটা গবরনর্ সালেবের ছকুম। সুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪২ সাল ১৩ জুন।

支闭し

চাটিগার একটিং জন্ম জীবৃত এফ ভিপউইথ সাচেত্র আপনাৰ কাছাৰীয় চলিভ কৰ্মেৰ ভাব ঐ জিলাৰ প্ৰথম প্রধাম সদর আমীনেষ হচ্ছে অর্পণ কবিয়া বীয় কর্মো পলক্ষে আগামি দেপ্টেম্বর মাদের ৬ তারিএঅবধি **मृहे घाटम्ब छ्डी পाउटवर।**

मिटगांश ।

প্ৰযুত ই এফ লাটুৰ সাহেব পাবনাৰ জাইনী মাত্ৰি खुँहें ९ एअपी काम्बिक्षेरवर वानिकीले इहेरवन।

প্রিয়ত গি এ রেবন্দা লাহেব ক্রীদপুরেব ঐ ঐ হই (राम् ।

এযুত্ত লীলাধর তেওয়ারী সাবণের সদক আমীনী পদে নিবৃক্ত হওয়াতে তাঁহার পবিষর্তে বীরভূমেব পণ্ডিত 🖩 যুত্ত পীতামূব ভর্কবাগীশ পাটনা ও বেহার ও সাবণ ও শাহারাদের পণ্ডিত হইবেন এবং বীবজুমেব পণ্ডিতী কর্মা মৃবশিদাবাদপ্রভৃতি জিলাব পণ্ডিত শ্রীযুত কৃকনাথ नाविभक्षान्द्रमञ्जू हर्स्ट मधर्भभ हर्हेदा।

३४८२ माल २० ख्रा।

এবৃত জে জে ওয়ার্ড সাহেবের পরিবর্তে এবৃত জি लक मार्ट्य प्रश्नम्मि एट्स पाक्षिर्पुष्टे इडेर्ट्य किन्छ **এ**ষ্ড জে আলেজজান্দৰ সাচেবেৰ অনুপদ্ধান কিয়া অন্য শুকুম না হওমপর্যাত্ত ভিনি নদীয়াব মাজিত্রেটী কর্ম নির্কাহ ভবিতে থাকিবেন।

প্রীয়ত জি লক সাহেবের পরিবর্তে প্রীয়ত জে জে **अग्नार्फ मारह**व कविष्ठशृरवद आहे के भाजिर्सु हे अ एड शुनि कालक्षेत्र रहेरवम ।

नीरहरू किथिन महाभरमुदा किमा विश्वारन समावाद **बोकार दावा প্রাপ্ত ফাজিল টাকার বায়কবণার্থ কমি** টিক মেমূর হটবেন।

প্রীষ্ট এফ কুর্জন সাহের।

- এচ বো সাচেব ৷
- আর ওয়াট সাহেব।
- মৌলবীমহম্মদ নাজিম।
- मुक्ती बायमुक्छ बाम्र ।
- वाद मीजानाथ मझीक। বাবু গোলোকচক্স শর্ম্য।

धक स्म शामिए। वाक्का म्हण्यं भवर्गस्यस्केत स्मरक्रीवी।

७७२ मचत् ।

ফোর্ট উলিয়য়। क्ष्मत्व जिलाई रम् । 3¥8२ माम २२ व्य**न**।

দিবিল্লন্মন্ত্রির প্রীযুত্ত ডবলিউ এল পাটর্সন সাহহব এবং শ্রীযুত ই সি বেলি সাহের এড়দেলীয় মূই ভাষায় मूनिक्किं इत्यादि महकादी क्रायं डेलगुंक अगड রিপোর্ট হইয়াছে।

> এচ বি বেলি। वाक्ना म्हिन्द्र गर्निट्य लियु एउनु मिरक होती।

> > १६८ मध्य ।

वाक्ना दमदमञ् अभुक उपशुप्ति भवज्ञत् नाटक्टवत् हरूम् ।

> স্কৃতিনিয়ন ও বেবিনিউ ডিপার্টদেউ। ३४८२ माम २० जून।

১৮৩৩ माध्याद्वः व व्यविधानुमाद्य शृत्रविद्याद्य एउनुमि

neah, has obtained leave of absence, for two months, viz from 1st July to the 31st of August ensuing

Mr James Campbell made over charge of the Treasury, &c of the Collectorate of Bhaugulpore, to Mr II. F James on the 10th instant.

The leave of absence, for one month, granted to Mr W T Taylor, Collector of Purneah, under date the 28d ultimo, has been cancelled at his own request

Mr G F Houlton, Collector of Patna, reported his departure for the Cape of Good Hope on the Ship Zenobia, under date the 30th ultimo

and

Mr C A Lushington on the Ship Fairlie, which put to Sea on the 11th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt. of Bengal

গামি জ্পাই মাসের ১ ভারিধঅববি ৩০ জাগত ডা রিধপ্যান্ত দুই মাসেব ভূটা পাইয়াছেন।

প্রীযুত জেহল কাবেল লাহের বর্তমান মালের > তারিথে ভাগলপুরের কালেক্টরীর থাজানাথানাপ্রভৃতির ভার প্রীয়ুত এচ এফ জেম্ল লাহেরের প্রভি অর্পণ করিরা দেব।

পূরণিরার কালেক্টর অধুত ডবলিউ টি টেলর সা হেব গন্ত মাসের ২৩ তারিখে এক মাসের বে ছুটা পান ভাছা আপনার প্রার্থনামতে বহিত হইরাছে।

পাটনার কালেক্টর জীবুড জি এফ হৌল্টন সাহেব "জিনোবিয়া" নামক জাহাজের ছারা গড মানের ৩০ ভা বিথে কেপে গমন কবিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

এবং প্রযুত সি এ লসিংটন সাহেব "ফেলি" নামক আছা জের ছারা কেপে গমন করেন ঐ জাহাল বর্ত্তমান মালের ১১ ডারিখে সমৃদ্পথে প্রছান করে।

> এফ জে হালিতে। বাঙ্গলা দেশের প্রবর্ণমেটর সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্ভিহার।

SALT

নিমক।

ইন্তেহাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পালা নেমক পলালুক নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরি দাবানেব উচিত যে ঐ নেমকেবরকম জিলা ২৪ পর গনা লোৎ নারায়ণপুরেব গোলার নমুনাদুটে খাতিরকমামত বুঝিয়া থবিদ কবেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মন্তবুবে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওলন পাইবাব যোগা হইবেক।

নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেব নাম	কোন সদের পোকান	মণ্ডয়ান্ধি নেমক	নিরিথ দশ্ব ফি ১০০/যোন
২৪ পর্গনা প্রীযুত প্রি ক্লেপ সাহেবের নাবায়ণ পুব সিকাও কোওয়ালিটী	নারায়ণপুর	১২৪৮ সাল	২০০০/ মোন	কোৎ টাকা ৪২৽১

বোর্ড পর্মিট নিমক ও আফিম তাৎ ২০ জুন সন ১৮৪২ সাল।

अठ छेद्राच्न म्हा विक्रिके हो।

এত্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিও পালা নেমক পশ্চাদুফ নিবিখ দরে বিজয়ার্থে প্রশ্নত আছে খরি লায়ানের উচিত যে ঐ নেমকের রকম মোৎ নারায়ণপুরের হাটে নমুনা দৃষ্টে থাভিরজমা মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক দেই ব্যক্তি পহিলা ওজান পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওরা।

এজেলী অর্থাৎ জেলার নাম	খাটের নাম	কোন সর্নের পোকান	মধয়াজি নেমক	নিরিখ দব ফি ১০০১ মোন
২৪ পরগনা বাহির বুনি ভাফাল	নারায়ণপুর	जन ३२८৮	& /	কোৎ ৪৩৩ ৪৩•

বোর্ড পরমিট নেমক ও আফিম ভাৎ

मन ১৮৪२ मान ।

क केरवन्त्र स्वत्ककादी।

এত্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে যে সকল ব্যক্তি জেলা ত্যোলোকের মহমুল সন ১০৪৭ সালেব পোজানি নেমক বাহা ঐ জেলার নারারণপুবের ঘাট গোলার যৌলুদ আছে ভাহার যত নেমক বর্তমান নিবিধ কিশত মোন ৪২৮১ টাকা দবে ধরিদ করিবেক ভাহারা আলামী মাহার ২৭ ভাবিধেব পব তকুলা ওজন ঐ নেমক ফিশত মোন কো. ৪১২১ টাকা দরে কাম্পেন্সেশন অর্থাৎ পুর্ভার বরূপ পাইবাব বোগ্য হইবেক ভাহাতে ধরিদারদিগতে গড়দর ৪২০১ টাকা লাগিবেক ইতি।

বিমৌজির হুকুম সাহেবান আলিমান বোর্ড পরিমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তাৎ ২৫ জুন। এচ টরেন্স লেকেটারী।

SALES OF LAND

जभीमाती नीलाभ।

इंखाहाद नामा काहादि कालक्षेदी क्रमा मुद्रिमावाम এই य

ভাগবত শাহা ও ভার্থিনাথ শাহা ও প্রেশনাথ শাহা এক কেতা দৰ্থান্ত এই মর্ম্মে প্রক্ষায় যে কিং গোপাল বাটী যাহার দদব লগা ৭৩.২ পাই মথুব শাহা ও অভবসী শাহার নামে তাহাদ লেখা যায় মক্ষহনান ওয়ারিষ লববে উক্ত মহালে প্রথিলকার থাকিয়। সরকাবের বাজর আদায় করিয়া আসিতেছে এইক্লণে প্রার্থনা বাথে বে লাবেক নাম থাবিলে মলহবানের নাম লারি হয় মতে ইন্তাহাব দেওয়। যাইতেছে যে মোক্তাব মলহবান উক্ত তাহু দের অন্য কেছ দাবিদার থাকে ১৫ রোজ মথে ছলুবে হাজিব হইয়া আপন্য দ্বথান্ত মায় সাবুদ প্রজ্বায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হাকুম হইবে ইতি সন্থ ১৮৪২ সাল ভাগি ই লুন যোগ সন্থ ১২৪৮ সাল ২১ জ্যান্ত।

Moorshedabad Collectorate, 2d June, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইদ্ভাহাব নামা কাছারি কালেক্টরি মোৎ বাঁকুড়া জেলা বর্দ্ধমান।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতের সাঙ্গলা সন ১২৪৯ সালের লাগাদ ইয়ান্ত মানের কিন্তির সরকারী মালগুলারা বাকী টাকা আদায় কার্গ প্রবল প্রভাপান্থিত প্রায়ুত্র সাকেরান সদর রোর্ডের সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোবরের সরকাইলর চিঠির আভাপ্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ২৮ জুন মৎ সন ১২৪৯ সালের ১৫ আহাড় মঙ্গলবারে দিবা দুই প্রহরের পর জেলা বর্দ্ধমান মোৎ বাঁকুড়ার কালেক্টবি কাছারিতে প্রকাশ্যরূপে নম্বর শ্রেণীমত নীলাম বিক্রয় হইবেক নীলামের দিবসের পূর্ব্ধ দিবস সূর্য্যান্তের পূর্ব্বে সর কারী বাকী দাখিল চইবেক তৎপরে নীলামের নিরুপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যেকেহ ইস্কাহারি মহালাত খবিদ কবিবার বাসনা রাখহ নির্দ্ধাবিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যেকেহ ইস্কাহারি মহালাত খবিদ কবিবার বাসনা রাখহ নির্দ্ধাবিত দিবসে কোলা বর্দ্ধমান মোৎ বাকুড়ার কালেক্টবি কা ছারিতে হাজীর হইয়া খবিদ কবিবা নীলাম শেষ হইলে পর মূল্যের টাকার চতুর্থাৎশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাঙ্গালবেম্ব নোট অথবা ঐ বেঙ্কের পোন্টাবিল কিন্ম দাঁড়ামত দম্ভব্দ কবা কোম্পানির প্রোমিশ্বি নোট বান্ধনা ছকপে ভৎক্ষণাৎ দাখিল কবিতে হইবেক খবিদাবকে নীলামের দিবসাববি ত্রিংশৎ অর্থাৎ ত্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্য্যান্তের পূর্ব্ধ অরশিক্ত মূল্যের টাকা দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১ জুন।

নম্বর	নাম মহাল থৌজে	যালিকের নায	क्रमा ममद्र	कायमान	বাকী
				ৰক্ষ যাহা	লাৎ
				বিক্ৰয় হই	रेकार्छ
				ঁ বেক।	
	38 1	মিদ'বী অৰ্থাৎ মুদামি :	মহাল ৷		
PR 06	লহনা	🕑 শন্তুনাথ হা		মুছলম মৌজে	2 PII
		জবা এয়ডো কৃষ্ণনাথ	@@ 0/8	•	
		হাজবা			
১৪ ন্ৎ	বাঙ্গালিচক	কান্ত্ৰীসাএফ আলি	>>>	মুছলম মৌজা	>849
	ইজাবামহা	লাত সক <mark>ল তফ</mark> দীল যাং	চা ইজাবা হকিয়ৎ	1	
১৫ ন৭	চাতৰাকৃষ্ণ নগবেৰ জঙ্গ	কিশোব দাস মহান্ত	৬৽	ইক্লাবা হকির্ৎ	201
	লেব আবাজী				
১৬ নং	পাইক বাসা	বেচারাম ভট্টাচার্য্য			
		দিগব	2029 A	<u>a</u>	b \
>> 7°	যমুনাধান্দেব আগান	জ গোপাল দিৎহ	১৬৬৮৭	<u>a</u>	26
३ ३ द९	জুলমবা	বারসিৎছ বায়	245693	E	595
২০ ন্ব৭	ब्यार्ममा ज डि री	রাজাজয়সিৎহ	३३७ ६८७	. 🗷	Z824J
২১ নং	ঐ শামিল জাম্শলা	মেতেৰ আলী	3454	À	y.e
২২ ন৭	<u>ৰাধাৰমণপুৰ</u>	চন্দ্ৰনাবায়ণ চক্ৰবৰ্ত্তী	9	<u>à</u>	200
২ ন৭	কৃটী পাত্ৰ সাঁযেব	অযোধ্যানাথ হাল	۲.	À	6\NOC
	•	রা দিৎ			
	মোদামি বন্দবস্ত সন ১২৪৯	সালহইতে ভৌক্তিভুক্ত হ	ইয়াছে এজনা নয়	ার পড়ে নাই।	
	সুৰমানগৰ	রাধাকান্ত চক্রবর্তী	961722	<u>a</u>	5 \
	মুড়র।	রাধাকান্ত মহাপাত্র 🔻	8 > 9 9 / 8	Ā	20119
	•	গদাধৰ মহাপাত্ৰ			
	পাত্রহাটী	গঙ্গানারায়ণ গোখার্য	रे २०१।४३	<u>a</u>	2612
Banco	orah Collectorate, 1st June,	1842	R P HARE	1180N, Depy. Collect	tor

ইস্তাহার নামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুর্শিদাবাদ এই যে

মুর শিলাবালাদির থাস ও বাজেয়াপ্তি মাহালাতের জীযুত সুপ্রিন্টেণ্ডেট সাহেবের রর্জমান সনের ৭ ও ২৩ মে ডা
রিথের রবকারীর মর্ম্যানুষায়ি সরকাশের থাস মাহাল হুদা ইশানপুরেব অন্তঃপাতি তরক ভালকুদীর সাবেক
গোমাল্লা মহানদ্দ চট্টোপাখ্যায়ের নিকালি তহবিল বাকি উক্ত তরকের ১১৫।/ ও কিশমত বহড়ার ১৮১১ একুনে
২৩৩৷/১১ পাই টাকা আলায় কারণ সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ ধারা অনুযায়ি ভাহার জামিনদার ইদ্যা ইন নিবাসি ছারিকানাথ ধরের জামিনির আবদ্ধীয় বন্ধ নীচের তপশীলম্ভ সন ১৮৪২ ইংরেজীয় ৪ মাহ জুলাই
মোতাবক সন ১২৪৯ সালের ২১ আষাচ নীলাম হওনের ইশ্বাহার জারী হইল যদি জামিনদার এই ইল্লাহারের
ক্রিথিত সমৃদয় টাকা নীলামের পূর্বা দিবল সুর্যান্তপর্যান্ত দাখিল না করে তবে বা নীলামের নির্মণিত দ্বিস্বে

[शवर्गमिन शिक्ति ३४८२। २४ जून।]

টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টবির কান্তারিতে নীলাম হইবেক যেকেল ধরিদের বাসনা রাধ্য এ তারিখে ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ব্ব ফিশত ২৫ টাকা হিলাবে ফিল নমেত হাজির হইয়া আইনমত থরিল কর্ম এ বিষয় সকলের জাত কার্ণ ইন্তাহার দেওয়া গেল ইভি সন ১৮৪২ সাল ভারিখ ১৩ স্থুন মোডাবেক সন ১২৪৯ माम जातिथ ७२ रैकार्फ।

নশ্বব লাট	নমূর বেজেফীবি	নাম মহাল	নাম ভালুকদার	नम्द्र क्या नानियाना	डाँग्रनोम द्रवंग यादा नी नाम हदैदक	ভাইন কৈ ং তৃহবিল বাকির টাকা
,	2377	কিশ্মত মৌ কে কিশো রপুব জনার্দ ন বাটী	বাসবেহাবি ও শি বচন্দ্র ও সূর্য্যনারা রণ ও জীকান্ত ও মদ নমোহন ও রাইচরণ ও গঙ্গানাবারণ ও জীনিবাস ধ্ব	₽• 2 ¶₽	এই দুই মহালেব মধ্যে ছাবিকানাথ ধবের জামিনিব আবদ্ধীয় হক নী লাম হইবেক	বাবত কীশমত ড
۲	२७१४	कोममङ स् सन्भूव	বৈকুণ্ঠচরণ ধব	8812	j	2001/22
A.	T oorshedaba		, 13th June, 1842		C D. Rus	SELL, Actg Collector.

ইস্তাহাত নামা কাছারি কালেকটবী জেলা যশহর।

ছলিমুলা চৌধুবী সাহিন পদ্ধিলা প্রগনে মামুদ্সাহি মন্তহেব।

মজতেব এককেতা দর্থান্ত এই মর্ম্মে দাখিল করে যে প্রগনা মজকুরেব হিস্যা। ৮ গোণ্ডার মোডালক গের্দ্ পশ্চিম তবফ সিংহদহদিগবের রকম। আনা সদরেব ডিক্রী মোভাবেক ছাএলের জমিদারী উক্ত বক্তমের অমিদার बाजा উমেশচন্দ্র দেব রানেব বাকা আদায় নিমিত মহাল মজকৃব নীলাম হওয়াতে মজচহতের জমিদারী উক্ত ভরক নীলাম হইয়াছে অভএব সবকারা পাওনাবাদে বাকা যাহা পোন ফাজিল হয় ভাহাউহাকে দেওয়ান বায় অভএব ১৫ निवम स्मार्ट देखांदाव दिवागांदेर इट्ट त्य त्वद देख डाक छा छ। जन माजिनाव कावनाव थात्क स्मान মধ্যে থোদ কিয়া মোক্রাবেব ছাব। হলুবে হাজিব আসিয়া সাবৃদ সম্বলিত ওল্পবাতের দর্থান্ত করে নচেৎ মেয়াদ্ গতে কাহাবো কোন ওজর শুনা ঘাইবেক না ইতি সন ১৮৪২ সাল তারিব ৬ মে।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C STEER, Collector.

NOTICE is hereby given, that the second half yearly meeting (for the current year) of the Presidency Committee for the examination of candidates tor diplomas of qualification for the situation of Moonsiffs will be held in the Town Hall, on Friday, the 1st of July next, at 10 o'clock A M

Zıllah 24-Perghs Civil Court, The 13th June, 1842 R TORRENS, Judge

SHERIFS SALES

ইহাব ছারা সংবাদ দেওয়া যাইভেছে যে কালীপ্রসাদ শানা ও প্রকৃচর্ণ শানা ও গঙ্গাচর্ণ শানা ও শিবচবণ শানা ও রামধন শানা ও বেণিমাধ্ব শানা ও সনাতন সাধু थाँ ও मिशशूर माहाद विकास विमिनियानि अञ्चार्या ন্ধস নামক যে এক পরওয়ানা কলিকাভার সরিফ সাহে বের হাতে আছে ডদনুসারে তিনি আগামি ৭ জুলাই जावित्थ वृष्टमगिडवादत विमा क्रिक मुद्दे श्रष्टद्वत मेगदा मुक्षिम कोर्षे चात्रत नीट्य वात्राधाम मविक मारहत्वव मछत्रवानात्र श्राटक बाटक निक्षे नीटा निविच विषय नीलाय कदिएतन ।

হগলি জিলাব আর্শা পরগনার চুটুড়ার শামিল ও তম্ব্যস্থিত যে এক দোভালা ইউক নিৰ্মিত বসত বাটা अव । ভাহার সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভূমি কমবেশ /৩ ভিন কাটা ভাহাতে ও ভাহার মধ্যে ও ভাহার উপর खेक मिश्रम्म माराज य चटा ଓ अधिकाज ଓ मण्यक আছে ভাছা নীলাম হইবেক। ভাছা এইরপে চত্যসীমা वच विरमवन्तः भूकं मिर्ग व्रांका উन्दर्र मिर्ग भीकंठी নামক এক ব্যক্তির মাভার বাটী দক্ষিণ দিলে সাভকডি शास्त्र समाय शाम्य मिर्ग कर्याम सकतात्र वामि स

हेहां द्वारा मश्ताम (मश्या बाहेटडट्ड व्य मुन्दनिक क्ट्यंव आकाष्ट्रिक वास्त्रवाहरू देशिक्षन लहेवात नि মিস্ত রাজধানীক কমিটির সাহেবেরদের বর্তমান কংল বের বিভীয় যাখাসিক বৈঠক আগামি জুলাই মালের > ভারিথ শুক্রবার বেলা দশ ঘটাব সময়ে টৌনহালে रहेरतक।

আর টরেন্স জন।

জিলা চকিশ প্রগনার দেওয়ানী षामानक। ১৮৪२ मोन ১৩ सुन्।

সরিফেব নীলাম।

এবং উক্ত জিলা ও পরগনায় চুচ্চার কামারপাড় র বাজারের শামিল ও তম্মধান্তি যে এক দোভালা ইউক নির্মিত বসত বাটা এবং তাহার সঙ্গে যে এক এও ও वन्त खुमि कमरवन ১/১ विद्या अक कांग्रे। ভाराटा ও ভा हों ब्र मर्था ও ভাहां दू उँभव उँक कामी श्रमान गाना ও सक्र চরণ শানা ও গঙ্গাচরণ শানাও শিবচরণ শানা ও রামধন শানা ও বেণিমাধব শানা ও সনাতন সাধুখাঁর যে বজা ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। ভাষা अरेक्स्प ह्यानीयावक विष्यवन उत्तर प्रिंग शनि शुक् দিলে দিননথি ছুতারের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিলে মদীন আগুরির বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মুরারি দরের বাটী ও ভূমি।

महिष्म मार्टरहरू मध्यस्थानाम व्यव्यय कहिरम नी লামের নিয়ম জানা ঘাইতে পারিবেক।

देशद्र बादा मध्यान मिठना याहेप्डस्ट स्व भाजितन चाविवर्णिक रहेद्र रकेकानुम मार्टरत्त्र विकृष्ट कारेद्राहि ফেলিয়ালনামক যে এক পরওয়ানা কলিকাভার লব্লিক সাহেতের হাতে আছে ভদনুসারে ভিনি আগামি ১৪ मुनारे जातिन वृहम्मजियात रवना ठिक मृषे श्रारद्वत ' मेयदम् मूक्षिम क्लोर्ड चदम् मीराज्य बाह्याधान महिक

बिक विजय मीलाय क्रिएर्सः।

কাকা জিলার যাত্•টুলির পামিল ও তথ্যান্তিত রে এক লোভালা ইউক বিভিত্ত বসত বাটা এবং ভাছার **ज्ञान त्व अव्यथ ७ तन ज्**षि क्षाद्वन ॥• मण कांग्र छ। चारिक के काबाब महिंचा के काबाब के शब्द केंक्स भिविधक, चारिअप्रिक होंद्र खेंद्रानृत्मत् स रख ८ चरिकात ८ नन्भर्क चार्क जारा मीनाम स्टेटनकः जाहा अरेत्ररन क्रजुःनीबावक विद्नवन्धः शुक्षं ७ मन्ति मिर्श माउँम माट्य दब्द वाम ड खुबि ,शिक्य मिटन श्री खेबत मिटन बीत মহমাদ আলির একখণ ভূমি।

अवर फैक्ट कारमङ्ग मात्रिन ও उत्पश्चित्र दम अक अ थ ও বন্দ রাইয়ডি জুমি কম বেশ ॥২ বারকাটা ভাছাতে ও ভাহার মুখ্যে ও ভাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবি এটিক টের ফেঁফানুসের যে বজা ও অধিকার ও সম্পর্ক च्हारक कारा नीनाम रहेरवळ । कारा अहेत्रद्रभ ठजुःनीमा ৰন্ধ বিশেষতঃ পূৰ্ব দিগে জলা ভূমি পশ্চিম দিগে আসা श्रीव्र व्यश्रद अक वांग्री मक्तिन मिटना माउन माटहरवर्त्व वा भाष ख्वि अव वेडद्र मिट्न वेड्न मीद्र महस्मान सामित এক খণ্ড জুমি।

अवर छेक दारमह माबिन ଓ उत्तराहित स अब अध ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কয় বেশ ২৪০ দূই বিছা দশা,আটা ভারতে নানা ভারীয় বৃহ্ণ আছে ভারতে ওভারার मध्या ও ভাষার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টের ক্টেকামুদের বে বক্ত ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ত। षाद्ध मीलाय रहेटदव । जारा अहेद्धरण ठकुःनीयावद्य वि **म्बिकः भूमं ७ शक्तिम मिर्ल शक्ति मिर्ल हाजु**न माध्यह्वतः वाणि ६ सुपि उद्यतः निर्धा मादवक स्त्रहर्म यामा।

এবং উক্ত বাগানের নিকটে বে এক এও ও বন্ধ ভূমি क्य दिन /७ डिन्कांक्री अदेश काहाद्व स्थ मुद्देवी देखेक बिर्मिड अक कामा वाणी निर्मिड इवेश्वारक कांबारड अ का ছার যথ্যে ও ভাহার উপর উক্ত গেব্রিএল অবিএটিক रिक रकेकान्द्रमह त्व बच्च ७ व्यधिकाद ७ मण्यकं व्याद्व ভাষা দীলাম হইবেক। ভাষা এইরপে চভ্:দীমাবস্থ বিশে ষতঃ পূর্ব দিগে গলি পশ্চিম ও উত্তর দিগে জেছেল बाना मक्ति मिर्ग छैक वागान।

बर् केंक्र दात्मत् गामिन ७ उपधादित स बक बक ডালা ইফক নির্মিত গৃহ বস্তরাটী এবং ডাহার নজে বে এক ৰণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ৩/ ডিন বিছা ভাষা তে ও ভাহার মধ্যে ও ভাহার উপর উক্ত গোব্রিএল আ

भारदान्त मुख्यभागां धार्यणं पारवह विकार वीरक कि विक्रिक कि रहींबामूरवह त्य केंब्र क क्षिकांत्र कर्णणांक আছে ভাষা নীজাৰ হইটেক ৷ ভাষা এইছালে চভাগীমানস্ক बिद्रणबद्धाः छैडाः छ शुक्तं निरंग शनि शन्तिवा निरंग छैकः जांगायोद्र ज्ञानद्र अरु वाँगी ७ खूबि मुक्तिन हिट्न सना खिमि।

> এবং উক্ল বিলায় রূপগঞ্জের শারিক ও ভথায়াইত বে এক ভাগুক আছে ভাছার ৷১= চারি আনা ছর গণা मुचे आंक्रिक अ वाहाक ।७ = ठाति व्यामा एव गण मुचे कांखित मध्य ७ ड्राहात ।७ = ड्रांति खाना हम गण मेरे ক্রাম্বির উপরে উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টের ভৌফান দের যে বৃদ্ধ ও অধিতার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম रहेदक ।

> এবং উক্ল ক্লিলায় ভোলাবমের লাগ্নিল ও ভন্মধান্তিত অপর যে এক ভালুক আছে ভাহার।৬= চারি আনা ছয় গণা দৃষ্ট ক্রান্তির ভাগেও ভাষার ঐ ভাগের মধ্যে ও ভাষার ঐ ভাগের উপর উক্ত গোব্রিএল আবিএটিক हिंद्र खिकान्द्रमद्भ य बद्ध ଓ अधिकाव ଓ मन्नर्क आह ভাষা নীলাম হইবেক।

এবং সুধারাম জিলার দক্ষিণ শাহাবাদপুর পরগনার শাষিদ্ধ ও ভশ্মধ্যবিদ্ধ অপর যে এক ভালক অথবা ক্রমী माही च्याट्ट डाहात /३७= अक च्याना शिन शथा पृष्ट ज्यां जिल्ला ७ अधार में जारन्य मर्था ७ अधार ঐ ভারের উপর উক্ত গোব্রিএল আবিএটিক টের টেফানুনের যে বজ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা भीनाम रहेरवक ।

अव उस किलाब राष्ट्रा शहरामात्र इहमानी नामक অপর যে এক ভালুক আছে ভাহাব।৬= চাবি আনা इत्रम्था मृद्दे कान्ति.कार्ग ए टाहाद के कार्गद मर्पा ए ভাহার ঐ ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব खिकान्त्र य इस उ अधिकात उ मन्मर्क चाह्य ভাহা নালাম হইদ্রেক। -

এবং উক্ত জিলার পরসর্থ পরগনার শামিল ও তথ্য ব্রিড চর আবজুল ফ্রিরা নামক অপর যে এক ভাল্ক আছে ভাহার ।৬= চারি আনা হয় গণা দুইক্রান্তি कारन ও चारांत्र जे छारनात्र मरधा ও छाराय जे छारनय উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব্র ফেফানুসের যে बक्दः ଓ অधिकाद ६ मण्यर्क चार्ट्स जाश मीनाम रहे

সরিফ সাহেতের সপ্তর্থানার অত্ত্বেরণ করিলে নীক্রা মের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT.

লাধারণ ব্যক্তিরদের ইস্তাহার।

to regimental messes, families, SINGLE GENTLEMEN, &c, IN THE MQ-FUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE Presidencies of Bengal, Agra, BOMBAY AND MADRAS, AS WELL AS AFFGHANISTAN, CHINA, &c.

All Commissions, or Orders, from the whose, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirett and Comestibles, as well as Me every other description of English, French, American, Ching, Coast and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated; all of first rate quality; procurable in Calcutta; of the very longest Market prices of the day too ; promptitude and fidelity.

are promptly attended to and executed with great zudgment, fidelity, punotivality and despatoh, by

MESSRS. THOMAS WILTSHIRE AND CO.,

United Service and General Mofussil Agents, No. 91, WELLESLEY STREET,

CALQUITA

provided, they be previously amply furnished with funds; in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Mesers. Thomas Wiltshare and Co. will also always be very happy to undertake Agency, business of the most diversified, or miscellaneous nature from the above, on unmediate application; with equal

[नवर्गमळे द्वारको ३४८२। २४ खुन् 🗓



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 5, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ দাল ৫ জ্লাই।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT, The 24th June, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 24th of June 1842

Acr No ---- of 1842

An Act concerning the terms of Leases granted by Zemindars and Proprietors

It is hereby enacted, in modification of Sections II, and III, Regulation XIV of 1812, of the Bengal Code, that Zemindars or other Proprietors of Land may grant leases, or fix the rent of any land tenure, for any period not exceeding the terms of their own respective engagements with Government Provided always, that in case any lease shall be granted, or the rent of land be fixed for any longer period, the lease or engagement fixing the rent shall be null and void only for the excess beyond such terms respectively.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 24th day of August next

F J. HALLIDAY,
Offg Secy to the Gost of Incha

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLU I.

No 2078

To the Civil Judges in the Lower Provinces.

1 The Court have determined that the Nazisa of the Principal Sudder Ameeus and Sudder

[Generament Gazette, 5th July 18

चार्टाब्र मुनाविता।

ফোর্চ উলিয়ম । লেজিসলেটিব ডিপার্টয়েন্ট । ইলয়েকী ১৮৪২ দাল ২৪ জুন ।

প্রভাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিকা ১৮৪ সালের ২৪ জুন ভারিখে হজুর ভৌলেলে প্রথমমা পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল —— আক্ট। জমীদাবেৰদের ও ভূম্যখিকারেরদের দেওয়া পাট্টা মিয়াদের বিষয়ি আইন।

বাদলা দেশের চলিত ১৮১২ সালের ১৪ আইনে
২ । ও ধারা মডান্তর হইয়া ইয়ার ছারা হকুম ঘইল র
জমীদারেরা কিন্তা অন্য ভূমাধিকারিরা গমর্পকেটে
দহিত বে২ মিয়াদে বন্দোবন্ধ করিয়াছেন দেই মিয়াদে
অধিক না হয় এড কালপ্রান্ধ পাট্টা দিতে পারে
অথবা কোন ভূমির খাজানা ধার্যা করিতে পারেল। কি
যদি ভাঁহারা ভদপেকা অধিক মিয়াদে পাট্টা দেন কি
ভূমির খাজানা ধার্যা করেন্ত্রে ঐ পাট্টা অথুনা ভূমি
খাজানার বন্দোবন্ধ আপনারদের মিয়াদের উর্দু খ
কাল হয় কেবল ড০ কালের নিমিন্ধ রুল ও বাতিল ধ
রেক ইতি।

ছকুম হইল যে একাণে পাঠকর। মুদারিদা সর্বাসী রুপ লোককে জানাইবার নিমিয়ে প্রকাশ হর।

ত্র চইল যে আগামি ২৪ আগস্ট ভারিবের প্ ভারতবর্ষে ব্যবহাপত কৌলেলের প্রথম যে টাই হয় ভাহাতে এই মুসাবিদা পুননার বিবেচনা করা য বেক। এক কে হালিছে।

> ভারতবর্তের গারপ মেটের একটি সেক্টের John C Marshman, Bengales Tropical

नमत्र मिथ्यांनी खामानरकत्र मत्रकानत् खर्मा

২০৭৩ নবর।
বোলনাপ্রভৃতি বেশের মনুত লিবিল আই ক্রিক্ট ররাবরেশ্ব।
স্বার আইলডের লাভেক্ট ডিব জার্কটেই ক্রিক্টের নাডেকটা ডিব জার্কটেই artimens, Courts be required to give Security, in the | কলে জামিন লওয়া ঘাইতেছে দেইকলে প্রধান সদব আ same manner as is required from that class of Officers in the Judges' Courts. The Security to be demafided from the Nazirs of the Principal Sudder "Amcens, has been fixed at Rupees 5,000 and that demandable from the Nazirs of the Sudder Ameens' Courts at Rupecs 1,000

2 The Security which may be given by those Officers shall be annually revised by the Judge, and i report of the same included in the annual Civil Statement No 9 of the Circular Order No 28, Vol

W Kirkparnick Deputy Register Fort William, 27th May, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

No 2006

To the Session Judges, and Magistrates and Joint Magistrates, in the Lower Provinces

Much diversity being believed by the Court to exist in the mode of inarking convicts sentenced to imprisonment for life on the forcheid by the process of "Godna, ' such process being often cirricd into effect in a very imperfect manner so is to cscape observation, or admit of easy effacement, a re-Jaxation of the rule which is understood to prevul chiefly in the case of the more influential Prisoners The Court of Nizamut Adawlut for the Lower and Western Provinces, adverting to the declared object of the infliction of "Godna," viz to facilitate the re apprehension of convicts under perpetual unprisonment who may escape from prison, are pleased to prescribe the following Rules

The particulars required by Law to be in scribed in the performance of "Godin' shall invariably be marked upon the forehead of the convict immediately above the eye brites, in a straight line, the injunction in Clause 4, Section 12, Regulation XVII 1817, for the performance of the operation early in the morning the adoption of preciutions against effacement in the course of the day, and the subsequent renew d of the inscription when illegible, being duly observed by the Magistrates

2nd It is the duty of every Magistrate personally to examine each prisoner on whom "Godna" may have been inflicted, and for any deviation from or neglect of, the rule now laid down, which may occur, that functionary will be held responsible

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 10th June, 1842

EDUCATION

At a Meeting of the Section of the Council of Education for Vernacular Class Books, held at the President's House, on Monday, the 20th June, at

ু [গ্রবমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ৫ জুলাই।]

মोনেবদেব এবৎ সদৰ আমীনেবদেব আদালতেব নাজি বেবদেব স্থানে জামিন লইতে হইবেক। প্রধান সদ্ব आभीरनवरमव आमानएउव नाकिरवरमव श्वास्त ६००० টাঞাৰ জামিন এবং সদৰ আমানেবদেৰ আদালতেৰ नाजिद्यद्वत्र श्वादन ३००० होकाव सामिन लहेट इडे (4 T 1

২। ঐ আমলাবা যে কামিন দেন তাহাব বিষয়ে জন্ধ সাহের দৎসবেং ভর্জীক কবিবেন এবং ভাহার বিপোর্ট সবব্যলর অর্ডবের পুদ্ধকের ৩ বালমের লিখিত ১৮ नम्बोटड निर्फिक्षे वाधिक प्रमुखानी किकिन्नट्डव न नमुद्र লিখিধেন।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপ্রটী বেজিষ্টব। ফোর্ট উলিশ্ম।১৮৪২ সাল ২৭ মে।

JOHN (MARSHMAN, Bengulee Translator

সদ্ব নিজাম[©] আদালতের স্বর্তুলর অভ্য।

১০০৬ নম্ব।

বাঙ্গলাপ্রভাতি নেশেব গ্রীবৃত দেশন জন্দ সাতের এবং भाकिएक्वेड ও कारेने भाकिएक्वेड मार्टिय ववावरवयु।

সদৰ আনালতেৰ সাহেবেৰা বোধ কৰেন যে যে সকল বন্দ্যানেবদেব প্রতি যাবজ্জীবন ক্যেদ্হওনেব তুকুম হই যাছে ভাহাবদেৰ কপালে গোদনাৰ দাগ বসাইবাৰ वीं डिटड जात्मक रैरलक्षमण ६३८ डाख्या गरह इक थे मान অতি আলগা কৰিয়া দেওৱা যাইতেছে ভাষাতে ভালকপে দেখা যাইতে পাৰে না কিন্তা অনাযাদে ভাষা মৃচিয়া ফেলা ঘাইতে পাৰে এইকপ ব্যবহাৰ প্ৰায়^ই সন্ত্ৰায় मीवामन विषाय क्टेंटक्ट । लामनाव मान (५९८नव নিৰ্দিষ্ট অভিপ্ৰায় এই যে যে বুলুবানেবদেব প্ৰতি যাতে জীবন কয়েদ থাকনেব হুকুম হয় তাংবা জেলখান, হইতে পলাইলে অনায়াসে গ্রেফার ইইটে পারে। এই নিদিউ অভিপ্রায়ে দটি বাথিয়া বাঞ্চলাপ্রভৃতি দেশেব এবং পশ্চিম প্রদেশের সদর নিজামৎ আদালতের সাতে বেবা নাঁচেব লিখিত নিয়ম স্থিব কবিয়াছেন।

১। গোদনাৰ দ্বাৰা দাগ দিতে উউলে যে সকল কথাক তুক্ম আছে তাতা সর্বদাই ক্যেদীবদেব কপালে ঠিক क्षव डेभरव अरड़ा कविया मिड्या याहेरवक। ১৮১৭ मा লেব ১৭ আইনেৰ ১০ ধাৰাৰ ৪ প্ৰকৰণে তক্ম আছে যে ঐ দাগ প্রাত কালে দেওয়া যাইবেক এবং দেই দিব সেব মধ্যে ভাহা উঠাইয়া ফেলা না যায় এনিমিন্ত উপায় कविटड इडेटवक এव९ जे मांग मि अया कथा यमि अखा যাইতে না পাবে ভবে ভাহা পুনর্বাব বসাইতে হইদেক এই সকল বিধিমতে মাজিট্রেট সাহেতেবদেব প্রতি কাৰ্য্য কৰিতে জকুম হইল।

২। প্রত্যেক মাজিফুেট সাহেবেব কর্ত্তর্য যে গোদ नाव मान य প্রভাক করেদীর কপালে দেওয়া যায় আপনি ভাছা ভহকীক কবেন। যদি এই ছকুমেব অন্য মত কবেন অথবা কোন ত্রটি কবেন তবে তিনি দোষী इंडेर्ट्स ।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটা বেঞ্জিষ্টব। ফোর্ট উলিযম। ১৮৪২ সাল ১০ জুন। JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপন।

জুন মাদেব > তাবিথ দোমবাব বেলা >> ঘনীব সমবে বিদ্যাব্যাপনায় কৌন্দেলেব দেশীয় ভাষাৰ পুত্তক প্রস্কুতকরণের সম্পুদায়ের প্রদীডেট সাহেবের वाष्ट्रीएड रेवठेक इंडेल।

PRESENT,

The Honourable H T PRINSEP, President
J C C SUTHFRIAND Esq
J GRANT, Esq, M D
Baboo Prosonocoomak Tagorf, (Visitor)
H V Bayley, Secy and Member

Read a letter from J. C. Marshman, Esq., dated 15th June, stating, in reply to the request of the Section that he is prepared, in furtherance of the Proceedings of the 9th and 26th of April and 12th of May to deliver—

A thousand copies of the History of Bengal, in Bengilec, for 1,500 A thousand copies of the History of long land in Linglish, 1,500 Ditto, in Bengalee, 1,500 A thousand copies of the Wonders of Nature and Art in India, in English for 1,500 Ditto, in Bengalee for 1,500 A thousand copies of the History of India, m English, 1,500 Ditto in Bengales 1 500

Total, 10,500*

Ordered, that the following letters be written Io I Marshway, Liquing,

Sir,

Scrampore

I have lad before the Section for Vernicular class books, your communication of the 15th

- 2 The Section have given the proposals therein contained their best consideration, and accept the same
- 3 The Section would wish that the works should be delivered first in Linglish, so is to enable the Council to take measure for the earliest adaptation of them into the Vernacular dealects of the various Provinces of India, and would wish to know by what date you may contemplate being able to deliver such English Versions.
- 4 With respect to the Bengalee Versions, the Section would prefer the

History of England, History of India,

The Wonders of Nature and Art in India, The History of Bengal,

to be delivered in the order above stated

5 The Section would be glad to learn it you could not undertake the preparation of the Ethno logical View of the Rise and Progress and I all of Kingdoms and Empires in English and Bengalec, and it so, the particulars with reference to which you could comply with this request

I have, &c
II V BAYLFY, Secretary

Council of I duration, June 20th, 1942

[Government Gazette, 5th July, 1842]

উপস্থিত।

প্রায়ত আনববল এচ টি প্রিলেপ দাহেব প্রদীডেন্ট ៖

- ,, क्रिमि भथवला अमारहर।
- " ডाक्त ध्व शाले माट्टत।
- " বাবু প্রসন্নক্মাৰ ঠাকুৰ সমাজাগত।
- "এচ বি বেলি সাহেব সেক্টোবী ও মেম্বর।

সম্পুদাযের সাহেবের। গ্রাপৃত জে সি মার্শমন সাহে বের নিকটে যে পত্র লেখেন তদুন্তরে ঐ সাহেবের জুন মাসের ১৫ তারিখের পত্র পাঠ করা গেল ভাষাতে লেখেন যে সম্পুদায়ের আপ্রিল মাসের ৯ এবং ২৬ তারিখ ও মে মাসের ১২ তারিখের কার্যা সিদ্ধকরঞ্জর্থ নীচের শিখিত পুস্তুক নীচের লিখিত মুলো প্রস্তুত্ত করিতে সক্ষত আচেন অর্থাৎ

বাঙ্গলা ভাষাতে বঙ্গদেশের ইতিহাসের হা জাব খান 3.600 ইপ্ৰেদ্ধী ভাষাতে ইঙ্গল এ দেশেৰ ইতিহা 3,000 দেব হাজাব থান বাঙ্গলা ভাগার ঐ পুস্কুক > @ . . উঙ্গবেজা ভাষাতে ভাবতবর্ষের মন্যে ঈশ্ব (वर मर्के अवर मनुद्याद मुक्के आकर्षा नाना কাৰ্য্যেব বিবৰণ পুস্ককেব হাজার ঝান 3,600 বাঞ্জা ভাষাতে এ পৃষ্ক 5,000 ইঙ্গবেদ্ধী ভাষাতে ভাবতবর্ষেব ইতিহাসের পুস্ক কেব হাজাব থান 3.000 বাঙ্গলা ভাষাতে ঐ পৃত্তক 3,600 যোট 0, C 0 0 K

তকুম হটল যে নীচেব লিখিত পত্ত পাঠান যার। জ্ঞীবামপুবস্থ ঋ্যুত জে মার্ল্যন স।হেব ব্যাববেষ।

তোমার ১৫ জ্নের পএ দেশীয় ভাষার পুস্তক প্রস্তুত ক্রণীয় সম্পুদাযের নিকচে উপস্থিত ক্রিয়াছি।

- ২। সম্পুদানের সাহেবেরা ঐ পত্রে লিখিয় সমস্ত প্রদ্রার উল্লমকপে বিবেচনা কবিষা তাহাতে সক্ষয় ছই য়াছেন।
- ৩। ঐ সকল পুশুক ভাবতবংযব নানা দেশীয়
 ভাষাতে অতিশাবু তবজমাকবণেব নিমিন্ত উদ্যোগ হয়
 এই অভিপ্রায়ে সম্পুদায়ের সাহেবেবদের ইচ্ছা আছে
 যে হুমি প্রথমে এ সকল পুশুক ইন্সবেল্লী ভাষাতে প্রশ্বত কবিয়া ডাগাবদেব নিকটে অপণ কর এবং ঐ সকল ইন্সবেল্লী পুশুক যে ভাবিথে প্রশ্ভত ববিনা নিতে পার ভাষাও এ সাহেবেবা জানিতে চাহেন।
- ৪। এ সকল পুষ্ধকেব শেললা ভবজমাব বিষয়ে
 সম্প্রনায়ের সাহেবেরা ইচ্ছা কবের য়ে

প্রথমে উপল ৭ দেশের ইতিহাস প্রস্তু হয়।
পরে ভারতবন্ধের ইতিহাস।
তৎপরে ভারতবন্ধের মনো উপরের সৃষ্ট এবং
মনস্যের সৃষ্ট আশ্রেমানা কার্যোর বিবরণ।
এবং শেষে শাস্তা। দেশের ইতিহাস প্রস্তু হয়।

৫। আবে। পৃথিপীর সমস্ত রাজ্য ও সামু**জ্যের**উৎপত্তি ও চলন ও পত্তিত হওনের স্থক্তেপ বির্থা পুসুক ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গল। ভ্যাতে প্রশত কবিজে খাকৃত কি না এই বিদা সম্পুদানের সাকোরের ভারণত হইতে চাহেন এবং যদি সমাত হও তবে ভাতার সমস্ত বৃত্তাওও জানিতে চাহেন।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী। বিদ্যাব্যাপনীয় কৌমেল। ১৮৪২ সংল ১০ জুন।

^{*} Note The greater portion of this repayable by sale of the books at 1 R or 1 R 4 As each

^{*} উক্ত পৃষ্ঠ সকল ১ কি ১া॰ ট কা কবিয়া বিক্লয় হইলে এ টাকা প্র ন ফিবিষা পাওয়া ঘাইবেক।

TO J GRANT, LSQUIRE, M D
BABOO PROSONOCOOMAR TAGORE
CHNILLMEN.

I un directed to enquire, with reference to the proceedings of the Section for Vernacular Class Books, dated 9th and 26th of April and 12th May, whether you will undertake in conjunction, the former the English and the latter the Bengalee Version of 'a Reader of about 100 pages, conveying valuable instruction in the simplest language"

2 He MSS will be put to press at the expense of course of the Education Department

I have, &c

H V BAYIFY,

Senetary

Council of Education, \ June 20th, 1842

(CIRCUL 1R)

TO THE SECRETARY TO THE LOCAL COMMITTEE

1r Hindoo Coliigh

Benaria

DACCA

CHLITACONO

(TII ACK

DIRLIE

SAUGOR

PAINA

BARBILLY

111 111 1810

AZIMGHUR

SIR

I am directed by the Section for Vernacular Class Books, with reference to the proceedings of that Section, dated 9th and 26th of April and 12th of May, printed copies of which were sent to you, to enquire whether your Committee can select any person who will be willing, and competent to prepare in MSS in the Vernacular dialect prevailing at the place, where your Institution is situated, the following works referred to in the Proceedings above cited, and if so on what terms, the expense of printing &c, remaining with the Education Department

Spelling Book, Grummur, Vocabulary, I ocal Arithmetic,

and in English and Vernacular The History of the Province or Kingdom in which the Scinnary is located

None of these treatises should exceed 250 octavo pages in print. The last named should briefly notice—

1st Part
Divisions,
Physical Aspect and Bounds,
Soil,
Rivers,

[शदर्गमिते (शरक्षे ১৮৪२। ६ खुनाई।]

শ্রীযুত ডাক্তব জে গ্রান্ট সাতেব ববাববেরু। তথা শ্রীযুত বাবু প্রসন্ধক্ষার ঠাকুর ববাববেরু।

দেশীর ভাষাৰ পুস্তক প্রশ্নত কর্ণীয় সম্পুদায়েব আ প্রিল মানেব ৯ ও ২৬ তাবিশ্ব এবং ১২ মে তা বিথেব কার্যোব উপলক্ষে তোমাবদিগকে জিলাণ। কবিঙে জকুম পাইয়াছি যে তোমবা উভয়ে মিলিয়া প্রথমোক্ত সাতেব ইঙ্গবেজী ভাষাতে এবং শেষোক্র মহাশয় বাঙ্গলা ভাষাতে ন্যুনাবিক ১০০ পৃষ্ঠাব এক বিডব অর্থাৎ পাঠকবণেব পুস্তক প্রস্তুত কবিতে সম্মত্ত কিনা। এ পুস্তুকে উত্তর্য উপদেশ অতি সহজ্ঞায়াঙে লিথিতে হইবেক।

২। এ পুস্তক বিদ্যাধ্যাপনীয় ডিপার্টমেন্টের থব চেতে ছাপা হইবেক।

> এচ বি বেলি। দেকেটাবী।

বিদ্যাধ্যাপনীয় কৌন্সেল। } ১৮৪২ দাল ২০ জুন।

স্বক্যল্ব।

নাচেব লিখিত স্থানেব কমিটিব সেকেটাবী সা তেব ধ্বাববেষু।

হিন্দু কালেজ।

বাবাণস।

ঢাকা।

চাটিগাঁ।

কটক |

कियो।

সাগব।

পাটনা।

यदयनि । '

আলাহাবাদ।

আজীমগড়।

দেশীয় ভাষাব পুস্তক প্রস্তুতকবণীয় দম্পূনায়েব সাহে বেবদেব আপ্রিল মাদেব ৯ ও ২৬ তাবিথ এবং মে মাদেব ১২ তাবিথেব যে কার্যোর বিবরণেব ছাপাতওয়া নকল তোমাবদেব নিকটে পাঠান গিয়াছিল তাহাব উপ লচ্ছে ঐ দম্পুদাযেব সাহেবেবদেব আজ্ঞাক্রমে তোমাবদিগকে জিজাসা কবিতেছি যে তোমাবদেব বিদ্যালয় যে স্থানে আছে সেই স্থানেব চলিত ভাষাব উক্ত কার্য্যাবিববণে প্রস্তাবিত নীচেব লিখিত পুস্তুকসকল প্রস্তুত্ত কবিতে ইজুক অথচ উপযুক্ত কোন যাক্তিকে ভোমবা মনোনীত কবিতে পাব কি না। এবং যদি পাব তবে দেই ব্যক্তি যে মুলোতে ঐং পুস্তুক প্রস্তুত কবিতে সম্মত্ত বাহা লিখিবা। ঐ সকল পুস্তুকেব ছাপাইত্যাদিব খবচ বিদ্যাধ্যাপনীয় ডিপাটমেন্টেব সাহেবেবা নির্দ্ধার্য্য কবিয়া দিবেন। সেই পুস্তুক এইং।

বানানের পুস্তক। ব্যাকবণ।

वाकगावित्र ।

সেই প্রদেশের চলিত অঙ্ক বিদ্যা।

এবং পাঠশালা যে প্রদেশে কি বাজ্যেতে থাকে সেই প্রদেশ কি বাজ্যেব ইতিহাস। এই শেষোক্ত পৃত্তক ইন্সবেদ্ধী ও দেশীয় ভাষাতে প্রস্তুত্ত কবিতে হইবেক।

ঐ পুস্তকের মধ্যে কোন পুস্তকে ৮ পৃষ্ঠার ছাপা ছওয়া ১৫০ পৃষ্ঠার অধিক থাকা অনুচিত। শেষোক্ত পুস্তকে এই২ বিষয় সৎক্ষেপে লিখিতে চইবেক।

প্রথম ভাগ।

দেশের বিভাগ। ৰাভাবিক অবস্থা ও সীমা। ভূমির প্রকার। নদী। Climate,
Animal, Mineral, and
Vegetable Products
2d Part

A Sketch of the past History of the District

3d Part

Its present state in

Cities and Town,

Roads and Communications,
Agriculture and Agricultural Relations,
Population,
Arts and Commerce,
Manners and Customs
I due ation,
Litination,

Crime and Mortality

2 It has occurred to the Section that possibly the Notification in the neighbourhood of the willingness of the Council to give a remuneration to be conditional on the approval of the MSS might induce one or more to compete in these undertakings, who from want of due notice might otherwise lose the opportunity

> You are requested to report fully to this office on the subject of this communication and the Section confidently trust that the deep importance and general practical utility of the subject, and the zeal and experience of your Committee, may combine to produce a hearty co-operation on the part of all interested in the cause of Native Education and the satisfactory results, which such co-operation can mainly command.

1 have, &c

Conneil of Liducation \
June 20th, 1542

To the Riverend Di Yvifs Sir.

I am directed to enquire with reference to the proceedings of the Section for Vernacular Class Books dated 9th and 26th April and 12th of May, whether you will undertake the preparation in English, and then in bengalee, of a "Compendant of General Geography, with a few loading Statistical facts," in advertence to the plan and principles recommended in the proceedings cited, and it so on what terms, and by what date you will class to be delivered 1000 copies of each version

I have, &c

H V BAYLIY, Secretary

Council of Education, June 20th, 1842

By order of the Honourable the President and of the Section for Vernaculus Class Books,

II V BAYIEY, Secretary. Council of Education, June 20th, 1842

[Government Gazette, 28th June, 1942]

শীত গ্রীহ্মাদি। দেশচাত জাব্লন্থ ও বাত্প্রদঙি ও সুফাদি। দ্বিচাৰ ভাগ। এ প্রদেশের পৃক্ষকার সংক্রেপ বিবরণ তুঙাৰ ভাগ। শহর ও নগর।দি। বাধ্য ও গমনাগম শেব পথ। कृशितद्य ଓ कृष्टिकार्या नभक्तीत विषय । লোক সংখ্যা ৷ किल्लिविमा उत्तिका। বীঙিব্যবহার। বিদ্যাখ্যাপনেব উপায়। বিবাদ। অপবার। भु । राक्तिवासय म**्था**।

২। সম্পুদানের সাক্ষেবেরা লোধ করেন যে উক্ত প্রকার পুন্তক কোন ব্যক্তি প্রশ্বত করিলা কৌন্সেলের সা গেবেরদের নিকটে পাঠাইন্দে এবং ঠাখাবা এ পুন্তক গ্রহণযোগ্য বোর করিলে তাখার নিমিত্তে পুরস্কার দি বেন এমত সংবাদ চতুদিগন্ত লোকেরদিগকে স্কানাইলে যাখারা এ সংবাদ না পাওলাতে গ্রন্থ প্রস্কৃত কবিতে উদ্যোগী স্টতেন না এমঙ এক বা অধিক স্যক্তি ভাষা শ্বনিয়া উদ্যোগ করিতে পারেন।

এই একল বিষয়ে দেশেব বর্তমান অবস্থা।

৩। এই পত্রেব লিখিত কথার বিষয়ে ভোমাকে সম্পূদ্ রূপে বিপোর্ট কবিতে আদেশ হইল এবং সম্পূদানের সাক্ষেরা নিহান্ত ভরুসা করেন যে এই কার্য্যের অহা। বশ্যকহা এবং সর্বসানারণ লোকের পালে ভাগার বর্মা গাহা জানিয়া এবং ভোমার বিমিটির মহাশায়েবদের উৎ সাহ ও কর্মানুশীলন দেখিয়া এহদেশীয় লোকেবদিগ কে শিক্ষাকরণ কার্য্যেতে যাঁহারদের বাগ্রহা আছে তা হারা মনোযোগপূক্তক ভোমারদের সাহায্য কবিবেন এবং এমত সহকারিতা হইলে অতি সংস্থাষ্ট্যনক ফল দ্বিধিবক।

এচ বি বেলি। সেক্রেটারী।

বিদ্যান্যাপনীয় কৌন্সেল।। ১৮৪০ সাল ২০ জুন।

শ্বিষ্ঠ ডাক্তব ^করেটস্ সাহেব ববাববের ।

দেশীয় ভাষাৰ পুশুক প্ৰশ্বতকৰণীয় সম্পুলাৱেৰ ৯ ও আপ্ৰিল ও ১০ মে তাৰিখেৰ কাৰ্য্যেৰ বিষয় গোমাকে আজ্ঞাক্ৰমে জিজ সা কৰিব ভাজ লৈ ভাষা উপ্ত কাৰ্য্যেও প্ৰস্তাৰ হুওলা বিষয় ও শাৰা মুসাৰে প্ৰথমে ইন্ধবেজা ভাষাতে এবং হুংপাৰে ৰাজলা ভাষাতে পৃথি বীৰ ভূগোলীয় সংক্ষেপ বিষৰণ এবং প্ৰভ্যেক দেশের অবস্থাৰ স্থল বিষয়ণেৰ পুস্কক প্ৰশুহ কৰিছে সম্মান্ত কি না এবং যদি সমাত হও তবে যে মুন্দোতে ও শে ভাবিশে ইন্ধবেজী এবং বাজলা ভাষাতে এ পুসকেৰ ভাজাৰ খান প্ৰশুহ কৰিয়া দিতে পাৰ হাহা জানাইবা।

এচ বি দেলি।মেক্রেটাবী। বিদ্যাব্যাপনীয় ফৌসেল। ১৮৪২ দাল ১০ জুন।

দেশীয় ভাষাব পুস্তক প্রশুতকরণীয় সম্পুদারের প্রিযুক্ত প্রদাণ্ডেন্ট সাহেব এবং সম্পুদারের সাহেবেবলের অনুমক্রমে।

এচ বি বেলি। সেক্টোরী। বিদ্যাধ্যাপনীয় কৌন্দেল। ১৮৪২ দাল ২০ জুন।

NOTH IC ATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUI

THE 24TH JUNE, 1842

Baboo Bancemadhub Shome (who has obtained a Diploma) to be acting Moonsift of Habra, Zillah 24-Pergum ths

Baboo Poornochunder Mitter (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Busheerhaut in the same Zillah

J HAWKINS, Kegister

CIVIL APPOINTMENTS

No 372 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT MARINE

The 1st July, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased as a temporary arrangement, to appoint Mr J Woodley to the charge of the office of Marine Store Keeper

> G A Busney, Secy to the Govt, of Bengal

No 370 TORT WILLIAM, SLPARATE DEPARIMENT The 29th June, 1812 HAVE

Mr S G Palmer Commissioner for the Super intendence of Abkarca Revenue, his obtained leave of absence for two years, from the 1st proximo, under the bules of the 29th Junuary 1840, to proreed to the Cape of Good Hope, for the benefit of his health

APPOINIMENT

Mr A T Donnelly is appointed to officiate from the 1st proximo, as Commissioner for the Superintendence of Abkarry Revenue during the leave granted to Mi Palmer or until further orders

H V Banta

Deputy Secy to the Govt of Lengal

No 371

FORT WILLIAM. ECCLESIASTICAI DEPARTMENT

The 22d June, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Ben gal is pleased to appoint the Reverend Horatio Moule to officiate as Chaplain at Chinsurah

B V BASTES,

Deputy Sery to the Govt of Bengal

No 749

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR

OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUL DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 20th June, 1842

Mr R N Shore, Assistant to the Magistrate and

বিজ্ঞাপন।

সদ্ব দেওয়ানী আদালতের নিযোগ।

১৮৪২ সাল ২৪ জ্ন।

শ্রীত বাব বেণিমাধ্ব সোম যোগ্যভাব পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা চ্পিশ্পবগ্নাৰ হাৰড়াৰ একটিৎ মুন া দহাইত ব্যৱ

প্রীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মিত্র যোগ্যভাব পত্র প্রাপ্তহওয়াতে ये जिनाद वैभिवहाटिद मृनदम्फ हहेटवन ।

জে হকিন্স। বেজিইটব।

বাজকমে নিযোগ।

৩৭> নম্ব। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপাট মেন্ট। জাহাজদম্পतीय मराव । ১৮৪२ माल ३ ल्लाइ।

বাঙ্গলা দেশেব শ্রীষ্ত ডেপ্টা গ্রসন্ত সাহের কিঞ্ছিৎ কালেব নিমিত্ত প্রাণুত যে উছলি সাতে কে জাহায় সম্প কীয় দুব্যের বহ্মকত। কর্মো নিযুক্ত কবিয়াছেন।

> प्रि अ रमरि। বাঙ্গলা দেশেব গব (মেন্টেব নেক্ষেটাবী।

৩৭০ নম্বৰ। काठे डेलिग्रम। ষ্বতন্ত্ৰ ডিপাৰ্টমেন্ট। ১৮৪০ সাল ২৯ জন ৷ চটী।

আवकावीव वाहरम्य मुलवि ब्लेट अली करमाव क्रिमा নব আ্যুত এস জি পামব সাহেব স্থীয় স্বাস্থ্যার্থে কেপে গমন ক্রিছে ১৮৪০ সালেব ১৯ জানুআবিব বিধানানু সাবে আগামি মাদেব > তাবিৰঅববি দুই মাদেব ছুটা পাইবাছেন।

নিযোগ ।

শ্রীণ্ড পামৰ সাদেশেৰ ছটা অভীত নাতওন অথবা আনা অক্ম'না হওনপ্যাস্ত আযুহ এ এফ ডনেলি সাহেব আগামি মাদেব ১ ভাবিখ অবনি আবকাবীৰ বাজস্বেৰ मुलवित्छेद ७८ केव किमानवी कर्म निकार कविदनन।

এচ বি বেলি।

राक्रला एकर गव गवर्धस्य एक्यू हो स्मरक्रिको ।

৩৭১ নয়ব যোর্ট উলিয়ম। এক্লিসিযাফিকেল ডিপার্টমেন্ট । ১৮৪२ माल २२ जुन।

বাজলা দেশের গ্রায়ত ডেপুটা গ্ররন্ব সাত্বে প্রীয়ুত হোবেদিয়ো মৌল দাতেবকে চুঁচুড়াব ধর্মোপদেশকতা কৰ্মা নিকাত কবিতে নিগুক্ত কবিয়াছেন।

এচ বি বেলি।

সাক্ষণা দেশেব গবর্ণমেন্টেব ডেপুটা দেকেটাবী।

৭৮৯ নমুব।

वाकला (मर्ग्य 🔊 युड (उभूषे भदत्वत मार्ट्रवर

ছকুম। লুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিরোগ। ১৮৪২ সাল ২০ জুন।

কটকেব মাজিট্রেট ও কালেক্টবেব আদিকাঁও

्रीबदर्श्यके (१८८३ ১৮৪२) ६ खुलाहे ।]

Collector of Cuttack, to exercise the special powers described in Regulations VII, of 1799, and VIII of 1831, in the Southern Division of Cuttack (Poorce)

Dr R J Brassey to be Register of Deeds under Act XXX of 1939 in All th Sarun from the date of his taving been put in charge of that office by the Judge of the District

F J HAITIDAY,
Sicy to the Gout of Bengal

প্রীণুড আব এন শোব দাহেব কটকেব দক্ষিণ ভাগে পুর্বীডে ১৭৯৯ দালেব ৭ আইন এবং ১৮৩১ দালেব দ আইনেব নির্দিষ্ট বিশেষ ক্ষমভাপ্রাণ্ড হটয়াছেন।

জিলা সাবণের জন্ত সাতের যে কারিখে ঐ জিলাব
দলীলদক্ষাবেজের বেজিইটরী কর্ম প্রিষ্ট ডাক্তর আর জে ব্রাসি সাতেলকে সমর্পণ করেন দেই তাবিশ্বঅবধি ঐ সাতেল ১৮৩৮ সালের ৩০ আইনঅনুসাবে ঐ জি লাব দলীলদক্ষাবেজের রেজিইটর হইবেন।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গ্রণহেটেব সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিহার।

SALT

নিমক।

এস্কেহাৰ দেওয়া যাইতেতে যে সন ১৮৪০ সাল ভাবিথ ৪ জুলাই ব্যোজ সোমশাব বেলা দুই প্ৰহব এক ছানার পূবের যে কোন সমযে হউক নীচেব লিখিত মোয়াজি নেমক গাহা ছেলা চট্টগ্রামেব সবকাবি গোলায় মৌজুদ আছে হাহাব খাবিদেব জন্য দবখাস্ত সিল মোহব বন্দ কবা এই দপ্রখানায় লওয়া যাইকেক হদস্তব ঐ নেমকেব দব জ্বীযুহ সাহেবান আলিদান বোর্ড পবিমিট নেমক ও আফি.মব হুকুমানুসাবে নির্দ্ধাবিত হইকে । ঐ সক্তল দবখাস্তে ফিশত মোন নেমকেব উপব যে ব্যক্তি য়হ মূল্য দিহে চাহিবেক হাহা কো ম্পানিব টাকায় লিখিছে হইকেক আব এ দবখাস্তেব উপব এমহ জিকিব থাকিবেক যে ছোমখালি নেমকেব বাবদ দবখাস্থ এবং দবখাস্তেব সিবনামার উপব দবখাস্থকাবি অথবা হাহাব মোকাব কিয়া হাহাব গোমাস্থাব নাম লিখিও থাকিকেক ও দবখাস্থ খুলিবাব নিক্ষি হসম্বাদ দবখাস্থকাবি অথবা হাহাব ঘোহাব কিয়া গোমাস্থা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দবখাস্থ খেলা যাইবেক না এবং দবখাস্থ মামববিব জন্য একং শহ টাকা আমানহেব স্কপ দাখিল কবিছে হইবেক হুংসাহীত কোন দবখাস্থ মাহবব জান করা শাহবেক না এ ১০০ টাবা লে ব্যাহ্রিব ক্ষা যাহবিক । যাইবেক না এই নেমক খবিদেব শিনাৰে জমা হইবেক কিয়া দবখাস্থ মঞ্জুব না হইবে দেবতা যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক অবিদেব জন্য দ্বেখাস্ত কবিলেক গ্রাহার দিগেব উচিত যে দ্বেখাস্তকরণের পুর্বেষ্ট এ নেম কেন ন্যুনা মোৎ ড্যেমগা'ল গোলায় সচক্ষে দেখি।। নেমকেব বক্ষ বৃন্ধিয়া আপনার থাতিব জন্ম মতে দ্বেখাস্ত ক্রে ইতি।

নেমবের বেওবা।

এজেন্দী অর্থাৎ জিশাব নাম	ঘটেব নাম	কে'ন সনেয় পোকান	মোযাজিয়ে নেমক
চট্টগ্রাম নেজামপুব ডোমঝানি	ডোমখালি	>>৪৭ দাল	৪৽৽৽/ মোন

বিমৌদ্ধির ছবুম সাংহোন আলিসান লোর্ড প্রব্যািট নেমক ও আাফেম ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাবিশ ১৯ জুন। এচ টবেন্স। সেক্তেটাবী।

এক্ষেতার দেওনা যাশতেছে যে নীচের লিখিত পান্ধা নেমক পশ্চাদ্ক নিবিখ দবে বিজ্ঞাতে প্রশ্নত আছে থারি দাবানের উচিত যে ঐ নেমকের বকম মোৎ নাবায়ণপুরের সরকারি গোলাম নমুনা দুইে থাতিসজম। মত বুঝিয়া খবিদ করেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিসেক সেই ব্যক্তি পতিলা ওজোন পাই বার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেন্সাব নাম	ছাটেব নাম	কোন সনেব পোকান	মওযাজি নেমক	নিবিথ দর ফি ১০০১ মোন
২৪ প্রগনা ভাফাল নেমক	নাবায়ণপুব	১२৪৮ मान	৫০০০ মান	কোৎ টাকা ৪ ৩ •

বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল ভাৎ ২৮ জুন।

এচ টবেস। মেকেটারা।

SALLS OF LAND

क्रभोनावी नीलाम।

ছলিমূলা চৌধুবা সাকিন পদ্ধবিলা প্রথনে মামুদ্সাহি মজচেব।

মজতেব এককৈতা দ্বথাস্ত এই মর্ম্মে দ। থিল কবে যে প্রগনা মজকুবের হিসা। ৮৮ গোণার মোতালক গের্দ্ম পশ্চিম তরফ সিংহদ্দেদিগবের বক্ষ। ৮ আনা সদ্বের ডিক্রী মোতাবেক ছাঞ্জের জমিদারী উক্ত রুক্তুমুর জমিদার

ইস্তাহার নামা কাছারি কালেকটবী জেলা যশহর।

ৰাজা উমেশচন্দ্ৰ দেব বায়েৰ বাকী আদায় নিমিত্ত মহাল মজকুর নীলাম হওয়াতে মজহেবেৰ জমিদারী উক্ত ভরক নীলাম হইয়াছে অভএব সবকাৰী পাওনাবাদে বাকী যাহা পদকাজিল হয় ভাহাউহাকে দেওয়ান যায় অভএব ১৫ দিবস মেরাদে ইত্তাহাক দেওয়াযাইতেছে যে কেহ উক্ত ভাক ফাজিল টাকাৰ দাবিদাব ওজবদাব থাকে মেয়া দ মধ্যে থোদ কিয়া মোকাবের দ্বাবা চল্পুবে হাজিব আসিয়া সাবুদ সম্বলিভ ওজবাভেব দ্বথাস্ত কবে নচেৎ মেয়াদ গতে কাহাবো কোন ওজব শুনা যাইবেক নাইভি সন ১৮৪২ সাল ভাবিথ ৬ মে।

Jessore Collectorate, 6th May, 1842

C STEER, Coller or

ইস্তাহাব নামা কাছাবি কালেক্টবি মোৎ বাঁকুড়া ভেলা বৰ্দ্ধমান।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতের বাঙ্গলা সন ১২৪৯ সালের লাগাদ জ্যেষ্ঠ মাসের কিন্তির সরকারী মালগুলারী বাকী টাকা আদার কারণ প্রবল প্রহাপান্থিত জ্রিযুত সাকেরান সদর বার্ডের সন ১৮৪১ সালের ৬ অবটোবরের সরব্যুইলর চিটির আজ্ঞাপ্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ১৮ জ্বন মৎ সন ১০৪৯ সালের ১৫ আঘাড় মঙ্গলবারে দিবা দুই প্রচরের পর জেলা বর্দ্ধমান মোৎ বাঁকড়ার কালেক্টরি কাছাবিতে প্রকাশ্যকপে নম্ব প্রোমাত নীলাম বিক্রয় ১ইবেক নীলামের দিবসের পূর্বে দিবস সূর্যাক্তের পূর্বে সর কারী বাকা দাখিল হইবেক এংপারে নীলামের নিকপিত দিবসে কোনজ্বমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যেকেহ ইন্থাহারি মহালাত এবিদ কবিবার বাসনা বাখহ নির্দ্ধার হ দিবসে জেলা বর্দ্ধমান মোৎ বাকুড়ার কালেক্টরি কা ছাবিতে হাজার হইয়া খবিদ কবিবা নীলাম শেষ হইলে পর মুলোর টাকার চতুর্থাৎশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বাঙ্গালবেশ্ব নোট অথবা ঐ বেঙ্গের পোন্টাবিল কিন্তা দাঁডামত দন্তথ্য বাব বিশ্ব প্রামাণির প্রোমিশার নোট বাবনা স্বব্যু ত্রুপাৎ দাখিল কবিতে হইবেক খবিদাবকে নীলামের দিবসাবির ভিৎশৎ অর্থাৎ ভ্রিশ দিবসের মধ্যে স্থ্যাত্ত্বের প্রক্ অবশিষ্ট মূলেন ইটাকা দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১ জ্ব।

নম্বব	নাম মহাল মৌজে			জায়দাদ বক্ষ সাহা	বাকী লাৎ
				বিক্ৰম গাই। বিক্ৰম হুই	टेका फ
				াব আশ্ব হছ কেন	נדנוט
	70	राजाकी स्थातीत साजांति र	78722 I	Cd do 1	
		মদাবী অগাৎ সুদামি স	11 हो था।		S 5-11
১৩ নং	ल रुना	<i>⊍</i> শস্তুনাথ হ।		সুছনম মৌজে	- F (1
		জবা এয়ডে কৃষ্ণনাথ হাজবা	6 € • 8		
১৪ ন॰	বাঙ্গালিচক	কাজীসাএফআলি	シ ミン	মুছলম মৌধা	>8₺/ ੧
	ইজাবামহার	বাত সকল ওফসীল যাব	ল ইজাবা চকিয়ৎ।	•	
३६ त्र९	চাতবাকৃষ্ণ নগবেব জঙ্গ	কিশোব দাস মহ স্ত	৬৽	ইজাবা শকির্থ	201
	লেব আবাজী				
১৬ নং	পাইক বাধা	বেচাবাম ভট্টাচার্য্য			
		मिश व		À	b \
১৮ নং	যমুনাবাদেৰ আগান	ভা গোপাল দি ং হ	১৬৬% ৭	À	26
३३ त्र	জনমৰ।	ব'বসিংহ বার	245697	લ	395
२० स९	ल्याफबाज डिशे	বাদ্ধাধ্যাস্থহ	८७७७८८	এ	2821 1
०० सर	এ শামিল ছাম্শলা	মেঙেব আলী	2454	À	৬০৮
২১ মুৎ	বাপাৰমণপুৰ	চন্দ্রনাবায়ণ চক্রকটো	% •8 ¹	À	> 20
২ নৎ	বুটী পাত্ৰ সাঁৱেৰ	অযে⁺ব্যানাথ হাজ	ኮ •	À	201/2
	•	वा मि९			
	মোদামি বন্দস্যু সন ১২৪৯	সাল ুইতে ভৌ দ্ভিক হ	ইয়াছে এডনা নয়	ব প্রেড নাই।	
	সুবমানগৰ	বাবাকান্ত চক্ৰবঁথী	3C1233	À	৬
	মুড়ক,	বাধাকান্ত মহাপাত্ৰ গ	8 7945 B	A	20110
	v. :	গদাধৰ মহাপাত্ৰ			
	পাত্রহাটী	গঙ্গানারায়ণ গোখার্য	ति २७१।/५	À	2612
Bancoo	nah Collectorate, 1st June,	1842	R P HA	RRIBON, Deputy Co	ollector

100 RUPILS REWARD

A Reward of 100 Rupecs will be given to any person who may apprehend or give information leading to the apprehension of the undermentioned individual

Sohrun Sing, son of Koonjul Sing, aged 37 years—supposed usual place of residence Moweth Boorwah, Pergunnah Puchroo khee Fhannah Mowaduh in Zillah Behar, duk complexion, broad forcheid, eyebrows divided, sheep eved, high nose, beard and moustachios black and marks of ball upon the right hand, thin and tall man, caste Rajpoot

W Dampike,
Supt of Police, L P

Office of Sup Pol L P Monghyr the 23d June, 1842

১০০ টাকা পুৰস্কাৰ।

যে কেহ নীচেব লিখিত ব্যক্তিকে গ্রেস্তাব কবিতে পাবে কিয়া ষাহাতে ভাগাব গ্রেস্তাব হয় এমত কোন সংবাদ দিতে পাবে ভাহাকে ১০০ টাকা পুরস্কাব দে ওয়া যাইবেক।

কু থল সিংহেব পুত্র সুবর্ণ সিংছ। ভাহাব বয়স ৩৭ বৎ সব এবং বোধ হয় যে প্রায় সর্বাদা জিল। বেহাবেব মপ্তরাদা থানাব পচক্রণী পবগনাব মৌজা বুক্রাতে বাস কবে। ভাহাব বর্ণ কাল কপাল চৌড়া জ যোড়া নহে ভাহাব চকু ভেডাব চকুব ন্যায়নাক লখা দাড়িগোপ কাল এবং ভাহাব ডাইন হাতে গোলাব দাগ আছে এ বাক্তি ছিপছিপালয় জাতি বাজপুত।

ডব লিউ ডাম্পিয়ব।

বাঙ্গলা প্রভৃতি দেশের পোলীনের সুপরিটেডেট। মুক্তের ১৮৪২ সাল ২৩ জুন।

NOTICE

Candidates for the situation of Moonsiff are hereby informed that the Presidency Committee will assemble at the Town Hall on Saturday the 9th instant 10 o clock a m and all those candidates who attended on the 1st of this month on required to present themselves there

R TORRENS, Judge

Zillah 24-Perghs Civil Court, The 1st July, 1842

SHERIFF'S SALES

ইচাব দ্বাবা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে মানুবিবিব উদ্বাধিকাৰি ও ওয়াবিদ সেব ফছু ও টাদ বিবিব বি কছে বেন্দিসিয়োনৈ একপোনাদ নামক যে এক পবও যানা দবিক লাভেবেৰ চাতে আছে গাছাৰ ক্ষমতাতে চিনি আগামি ৭ জ্লাই বৃহস্পতিবাবে বেলা টিক দুই প্রচবের সময়ে স্প্রিম কোর্ট ঘবেৰ নীচেব বাবাগায় দবিফ লাতেনেৰ দপ্তবখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচে লিখিত বিষয় নীলাম করিবেন।

কলিকান্তা নগবেব কলিকাব নাবিকেল বাগান নামক স্থানেব শামিল ও তথ্যান্থিত ২৩ নম্বরী যে এক একতা লা ইফুক নির্মিষ্ক বসত বাটা এবং ভাহার মঙ্গে যে এক একতা হার মঙ্গে ভূমি কম বেশ ।৩ আটকাটা চাহাতে ও তা হার মঙ্গে ও তাহার উপর উক্ত মৃত্যা মানুবিবির যে যক্তর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হই কেন। তাহা এইকপে চতু সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে কমল বোতলওয়ালার বাটী ও ভূমি পূর্ব দিগে স্বকারি বাস্কা দিগে পেয়ারী বাড়ের এক শুও ভূমি উত্তর দিগে মেজর ক্রেণি সাত্বের বাটী ও ভূমি। স্বিফ সাহেবের দপ্তবশানায় অক্ষেষণ করিলে এই

নীলামের ধেওবা জানাযাইতে পাবে ।

ইহাব দ্বাবা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কালীপ্রসাদ
শানা ও প্রকচনণ শানা ও গঙ্গাচনণ শানা ও শিবচনণ
শানা ও বামধন শানা ও বেণিমাধন শানা ও সনাতন সাবু
থাঁ ও দিগস্ব শাহার বিক্তন্ধে বেন্দিসিয়ানৈ এক্লপো
নাস নামক যে এক প্রওয়ানা কলিকাভার সবিক সাহে
বের হাতে আছে ভদনুসাবে তিনি আগামি ৭ জ্লাই
ভাবিথে বৃহক্ষাভিবাবে বেলা ঠিক দুই প্রহরেব সময়ে
সুপ্রিম কোর্ট ঘবের নীচেব বাবাগায় সবিক সাহেবেব
নপর্থানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকট নীচে লিখিত বিষয়
নীলাম করিবেন।

হুগলি জিলাব আর্শা প্রগনাব চুচুড়াৰ শামিল ও
দ্বশ্বান্থিত যে এক দোঙালা ইন্টক নির্মিত বদত বাটা
এবং তাহাব দঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /৩
তিন কাটা তাহাতে ও তাহাব মব্যে ও তাহাব উপর
উক্ত দিগমর শাহাব যে বক্তর ও অধিকাব ও সম্পর্ক
আছে তাহা নীলাম হটবেক। তাহা এইরূপে চতুঃদীমা
বন্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে বাস্তা উত্তব দিগে পার্বান্তী
নামক এক ব্যক্তির মাতার বাটা দক্ষিণ দিগে সাত্তকড়ি
পালেব প্রদাম পশ্চিম দিগে জয়টাদ দেকবাব বাটা ও
ভূমি।

এবং উক্ত জিলা ও প্ৰগ্নায় চুচুড়াৰ কামারপাড়াৰ বাজাবেৰ শামিল ও তথ্যছিত যে এক দোভাল। ইন্টক নির্মিত্ত বসত বাটা এবং ভাগর সঙ্গে যে এক এও ওবন্দ ভূমি কমবেশ ১/১ এক বিছা এক কাটা ভাগতেও ভাগৰ মধ্যে ওভাগাব উপৰ উক্ত কালীপ্রসাদ শানা ও ওক্ত চৰণ শানা ও গলাচৰণ শানা ও শিবচরণ শানা ও বামধন শানা ও বেণিমাবব শানা ও সনাভন সাবুখাব যে হক্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাগা নালাম হইবেক। ভাগা

বিজ্ঞাপন।

ইহাব দাবা মুনদেফী কর্মাকান্সি ব্যক্তির্দিপকে
জানান যাইডেছে যে বাজধানীব ক্যিটিছ সাহেবেবা
বর্তমান মাসেব ১ ভাবিশ শনিবার বেলা দশ ঘন্টার
সময়ে টোনহালে একত হইবেন এবং কর্মাকান্সি যে
সকল মহাশরেরা বর্তমান মাসেব ১ ভারিশে উপস্থিত
ইইরাছিলেন তাঁহাবদিগকে উপস্থিত হইতে হইবেক।

আব টরেন্স। হয়।

ক্রিলা চক্রিশ প্রগনার দেওয়ানী আদালত। ১৮৪২ সাল ১ জ্লাই।

मितिएक बोलाम।

এইকপে চহুঃদীমাবদ্ধ বিশেষত উন্তর দিগে গলি পুরু দিগে দিননাথ ছূতারের বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদন আগুবিব বাটী ও ভূমি দক্ষিণ দিগে মুবাবি দত্তের বাটী ও ভূমি।

সবিফ সাহেবের দপ্তবঝানায় অন্তেষণ কবিলে নী লামের নিয়ম জানা যাইতে পাবিবেক।

ইছাৰ দ্বাৰা সংবাদ দেওয়া যাইভেছে যে গেব্ৰিএল আবিএটিক টেব ফেটফানুস সাহেবেৰ বিসংদ্ধ ফাইবাই ফেসিযাসনামক যে এক পৰওয়ানা কলিকাভাব সৰিফ সাহেবেৰ হাতে আছে ভদনুসারে ভিনি আগামি ১৪ জুলাই ভাবিশ্ব বৃহস্পান্তিরাৰ বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘবেব নীচেব বাবাণায় সবিফ সাহেবেৰ দপ্তবশানায প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচে লি থিত বিষয় নীলাম কবিসেম।

ঢাকা জিলাব মাত্ত টুলিব শামিল ও তথাছিত যে
এক দোৱালা ইকৈ নির্মির বসত বাটী এবং তাহাব
সঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কর্মবেশ ॥॰ দশ কাটা ভা
হাঁতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত গেব্রিএল
আবিএটিক টেব ক্টেফানুসের বে সক্ত ও অধিকাথ ও
সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে
চতু দীমারদ্ধ বিশেষত পূর্বে ও দ্বিলে দিগে দাউদ সাতে
বেব বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে গলি উত্তব দিগে মার
মহমাদ আলিব একখণ্ড ভূমি।

এবং উক্ত শ্বানেব শামিল ও তথাগান্ত যে এক এও ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কম বেশ ॥২ বাবকাটা ছাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপৰ উক্ত গোবিএল আবি এটিক টের ক্টেফানুসের মে বক্ত ও অবিকাব ও সম্পর্ক্ত, আছে ভাহা নালাম চইবেক। ভাহা এইকপে চতুম্পীমা বন্ধ বিশেষত পূর্ব দিগে জলা ভূমি পশ্চিম দিগে আস্ক্রীব অপব এক বাটা দক্ষিণ দিগে দাউদ পাটেদিব বা গাং ভূমি এবং উত্তব দিগে উক্ত মীব মহম্মদ আলিক্স এক গণ্ড ভূমি।

এবং উক্ত স্থানেই শামিল ও তথাগান্তিত গে একু এও ও বন্দ বাগাও ভূমি কম বেশ ।। দুই বিহা দশ কাটা ভালতে নানা কাভীয় কৃষ্ণ আছে ভালতেও ভূমোর মনো ও ভালার উপর উক্ত গেরিএল আবিএটিক টের টেফানুসের যে স্বক্স ও অবিকার ও সম্পর্ক আছে । শব নীপাম হইবেক। ভালা এইকপে চহু,সীয়াক্ষ বি শেষত্ত পূর্ব ও পশ্চিম দিলে গলি দক্ষিণ দিকে চাতুর সাহেবের বাটা ও ভূমি উত্তর দিলে সাবেক জেতেল খানা।

এবং উক্ত বাগানের নিকটে যে এক খণ্ড ও রক্ষ ভূমি কম বেশ /ও ভিনকটি। এবং ভালাতে যে দুর্মীটা ইক্টক নির্মিত এক ভালা বাটা নির্মিত হুট্যাছে ভাষাতেও ভালার মধ্যে ও ভালার উপর উক্ত গেরিএল স্মারিএটিক টের ফেফানুসের যে ষজ্ঞ ও অধিকার ও কৃষ্ণার্ক আছে ভালা নিলাম চইবেক। ভালা এইকপে চভুন্নীয়ারম্ভ বিশেষত পূর্বে দিনে গলি পশ্চিম ও উত্তর দিনে ১ চলক কানা দক্ষিণ দিন্ধে উক্ত বাগান।

এবং উক্ত ছানেৰ শামিল ও চন্ধান্তিত যে এক এক ভালা ইউক নিৰ্মিত গৃহ বসত বাটী এবং ভাহাৰ সঙ্গে বসত বাটী এবং ভাহাৰ সঙ্গে এক এও ও বন্ধ ভূমি কম বেশ ও/ তিন বিছা ভাহা তে ও ভাহাৰ মধ্যে ও চাহার উপর উক্ত গোব্রিএল আ বিএটিক টেব টেকফানুসেব যে বক্তর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা নিলাম চইবেক।ভাহা এইরপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তব ও পূর্বা দিগে গলি পশ্চিম দিগে উক্ত আসামার অপব এক বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে জলা ভূমি।

এবং উক্ত জিলায় রূপগঞ্জেব শামিল ও ভ্রমণাছিত বৈ এক তালুক আছে ভাহাব।৬ = চাষি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তিতে ও ভাহাব।৬ = চাবি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তিব মধ্যে ও ভাহাব।৬ = চাবি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তিব উপবে উক্ত গেবিএল আবিএটিক টের স্টেফানু দেব যে ষ্কা ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলায় ভোলাবনের শামিল ও ভম্মধ্য ছিড অপব যে এক তালুক আছে ভাষাব ।৬ = চাবি আনা ছয় গণ্ডা দুই ক্রান্তিব ভাগে ও তাছাব ঐ ভাগেব মধ্যে ও তাছাব ঐ ভাগেব উপব উক্ত গেবিএল আবিএটিক টের উেফানুসেব যে ছক্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাষা নীলাম ছইবেক। এবং সুধাবাম জিলাব দক্ষিণ শাহাবাদপুর প্রথনার শামিল ও ভন্মধান্থিত অপর যে এক ভাল্ক অথবা জমী দাবী আছে ভাহাব />৬ = এক আনা যোল গণ্ড। দুই ক্রান্তি ভাগে ও ভাহাব ঐ ভাগের মধ্যে ও ভাহাব ঐ ভাগের মধ্যে ও ভাহাব ঐ ভাগের মধ্যে ও ভাহাব ঐ ভাগের উপর উক্ত গোব্রিএল আবিএটিক ট্রেক ক্রেফানুসের যে সক্র ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলাব হাটা প্রধানায় চক্ত ক্রমী নামক অপর যে এক তালুক আছে ভাহার।৬ = চারি আনা হয়গণ্ডা দৃই ক্রান্তি ভাগেও তাহার ঐ ভাগের মধ্যেও ভাহার ঐ ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব উ্টেকানুসের যে স্বস্তুর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম হইবেক।

এবং উক্ত জিলাৰ প্রস্থ প্রগনার শামিল ও ভ্যাধ্য খিত চর আবজুল ফকিবা নামক অপ্র যে এক ভালুক আছে ভাহাব ।৬ = চাবি আনা ছয় গণা দুইক্রাম্ভি ভাগে ও ভাহাব ঐ ভাগেব মধ্যে ও ভাহাব ঐ ভাগেব উপ্র উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফেফানুসেব যে বজ্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম চই বেক্ত।

সবিক্ষ সাহেতের দপ্তরখানায় অস্থেষণ কবিলে নীলা মের নিয়ম জানা যাইতে পাবিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

माधात्रग वास्किवत्मत्र हेस्राहात।

TO REGIMENTAL MESSES, FAMILIES, SINGLE GENTLEMEN, &c, IN THE MO-FUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL AGRA, BOMBAY AND MADRAS AS WELL AS AFFGHANISTAN, CHINA, &c

above, for Supplies of any kind and quantity of funds, in Bank Notes, of Wines, Beer, Spirits and Comestilles, as will as for every other description of English French, American China, Coast and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated afthe most diversified on the very lowest Market prices of the day too, prompittude and fidelity

are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and desputch by

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO

United Service and General Mofussil Agents,
No '91, Wellkslay Street,

CALCUTTA

provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co will also always be very happy to undertake Agency business of the most diversified or miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

👺 [शदर्वरमञ्जे (तरक्रष्ठे ১৮৪२। ६ खुनाहे।]

🚇রামপুরের যন্ত্রালয়ে 🕮 যুভ উলিরম মিচল দাহেবকর্ক মৃদ্রিত।



গবৰ্ণয়েন্ট গেজেট্

গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 12, 1842.

কলিকাতা মঞ্লবার ১৮৪২ দাল ১২ জুলাই।

CIRCULAR ORDERS OF THE SPECI-AL COMMISSIONERS

No 249

To the Collectors, Special Deputy Collectors and Superintendent of Settlements under the jurisdiction of the Presidency Special Commissioners

We beg leave to state for your information and guidance that it has been ruled by us that all Suits to resume or to hold lakheraj tenures not in excess of 100 Begahs situated within an Estate purchased on account of Government must be tried by the Collector of the Zillah with reference to Section 30, Regulation II 1819, and Section 5, Regulation III 1828, that consequently, in future claims of the above nature should not be brought under the Provisions of Regulation VII 1822, and Section 5, Regulation IX 1825, but Officers in charge of the purchased Estates will bring their actions before the Collector of the Zillah to which the lands may attach a contrary procedure involving the lia bility of the reversal of the award

H MOORE,

Special Commissioner Moorshedabad and Calcutta Divisions

J H D'OYLY,

Special Commissioner Calcuita and Moorshedabad Divisions

Fort William, 16th June, 1842.

CONSTRUCTIONS

প্রীযুত স্পেদিয়ল কমিস্যানর সাহেরেরদের সরকালর অর্ডর।

২৪৯ নম্বর।

শ্রীযুত্ত কালেক্টর সাহেব ও শ্রীযুত ক্পেসিয়ল ডেপুটী কালেক্টর সাহেব এবং ৰাজধানীর ক্পেসিয়ল কমিসা নর সাহেবেরদের অধীন বন্দোবন্তী কার্য্যে মিদুঞ্চ শ্রীযুত্ত সুপরিক্টেণ্ডেউ সাহেব বর্বাববেষু।

তোমাবদেব বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিমিত্ত জানাইছে

ছি যে আমরা এই নির্দ্ধার্য করিয়াছি যে গবর্ণমেন্টের
নিমিত্তে ধরীদহওয়া কোন মহালের মধ্যছিত ১০০/ বি

হার অন্ধিক কোন লাখেবাজ ভূমি বাজেয়ায় বা বছাল
বাখিবার নিমিত্তে যে দকল মোকদমা হয় জিলার কা
লেক্টর সাহের ১৮১৯ সালের ২ আইনের ৩০ গারু
এব৭ ১৮২৮ সালের ৩ আইনের ৫ ধারানুসাবে ভাহার্র্ক্
বিচার করিবেন ৷ অভএব উত্তর কালে উক্ত প্রকার্ত্র
দকল দাওয়া ১৮২২ সালের ৭ আইন এব৭ ১৮২৫ বা
লের ৯ আইনের ৫ ধাবার নির্দিন্ত বিধানমতে বিচার্ত্র
হইবেক না ৷ কিন্তু থবীদ তওয়া মহাল যে২ কার্য্যকার্ত্র
করদের জিন্সায় থাকে ভাঁচারা যে জিলাতে ঐ মহাল
আছে সেই জিলার কালেক্টর সাহেবের নিকটে আ
পনাবদের মোকদমা উপস্থিত করিবেন ৷ ইহার জ্বয়া
মত করিলে ফরসলা বদ ছইবার যোগ্য হইবেক ৷

এচ মোব।

জিলা মূৰশিদাবাদ ও কলিকাতার কোনিয়ল কমিন্যনৰ। জে এচ ডয়লি।

জিলা কলিক ভা ও সুবশিলাহাদের সেপ্দিয়ল ক্ষিপ্সন্ত্র।

(कार्षे डेनियम ১৮৪२ मान। ১५ जून।

कनकुक्मन अशीय आहरतत अर्थ।

[Government Gazette, 12th July, 1842.]

CONSTRUCTIONS

The following Constructions of Regulations in the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut during the year 1842, are published for the information and quidance of the Courts of Justice

1635 Act XI On a reference from the Session Judge of Behar, "whether it is imperative upon a Magistrate under the provisions of Act XI of 1835, to sentence any person convicted of a breach of that law, to imprisonment in addition to fine and whether in the event of a fine imposed under the above Act not being paid, the party muleted is to be imprisoned for a further term in lieu of the fine, and for what period ''

A reply in the affirmative was given to the first question, and in answer to the second, the Session Judge was referred to Act II of 1849

Calcutta Court, 11th February, Western Court, 11th March, 1842

No 1326

1841 Act XXXI Held on a reference from the Session Judge of Moradabad, that all appeals from a Joint Magistrate of whitever powers are appealable, under Act XXXI of 1841, exclusively to the Session Judge, and that Construction 858, is consequently no longer in force

Western Court, 12th February, Calcutta Court, 26th March, 1812

No 1327

1841 Act XXIX Sec 2 The Judge of Moradabad having enquired, whether with reference to the comprehensiveness of the wording of the provision contained in Section 2, Act XXIX 1841, viz "in all cases in which a suit or appeal is dismissed," costs are required to be awarded to respondents who shall have made answer and appointed a Vakcel without having been first summoned to defend an appeal when such appeal may be dismissed under the Act in question. It was held, that the contingency of the opposite party appearing without being summoned did not appear to be comprehended in the rule adverted to by the Judge, masmuch as till the said party be called on to "respond" he cannot in the strict meaning of the word be termed a "respondent". The Judge was further referred to Construction 675, in which the designation is accordingly restricted to "opposite party"

Western Court, 18th February, Calcutta Court, 4th March, 1842

No 1328

1814
Re., XXV
Sec. 15
1916
Reg. XVII
Scc. 7
Cl. 8

Held on a reference from the Session Judge of Patna, that in cases before the Session Court as trials, the Session Judge is competent, under Section 15, Regulation XXV 1814, and Clause 8, Section 7, Regulation XVII 1816, to order the dismissal of Police Officers convicted of any offence which may appear to require their removal from public office

Calcutta Court, 1st March, Western Court, 15th April, 1842

No 1329

1819 Reg VII **∯ec**s 5 and 6 The following queries were submitted by the Magistrate of the 21-Pergunnahs to which the replies in juxta-position were given

Question 1 Can workmen, such as Mysteries, Moochees, or other artizans, be brought within the meaning of the enactment quoted, supposing that they have taken advances from their employers and agreed to work for the same without any stipulation as to the precise term or specification of the job that they are to perform?

Answer 1 There must be a stipulated term of service, or a contract for the performance of a specific work to render Section 5, Regulation VII 1819, applicable to the cases alluded to

Q 2 By what Magnetrate are cases under the above mentioned provisions cognizable, the Magnetrate of the Distract wherein the agreement was entered

ţ

কনষ্টক্সন অর্থাৎ আইনের অর্থ।

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালত আইনের নীচের লিখিত যে অর্থ ১৮৪২ সালে ক্রিলি লেন ভাছা সকল আদালতের বিজ্ঞাপন ও উপদেশেব নিমিরে প্রকাশ করা ঘাইভেছে।

302¢ नमुत्।

বেহাবের সেশন কর সাহেব কিজাসা কবিলেন যে কোন ব্যক্তির ১৮৩৫ সালের ১৯ আইনের উল্পেডনের দোষ সাব্যক্ত হইলে ভাহার করীমানাকরণের অভিবিক্ত মাজিট্রেট সাহেবের ঐ আইনানুসারে ভাহাকে কয়েদ করিতেই হইবেক কি না এবং উক্ত আইন মতে যে করীমানা করা যায় ভাহা না দেওয়া গেলে ভাহার পরিবর্তে করীমানাহওয়া ব্যক্তিকে অধিক কালের নিমিত্ত কয়েদ কবিতে হইবেক কি না এবং যদি কয়েদ কবিতে হয় তবে কত কালের নিমিত্ত ।

প্রথম জিজাসাব এট উত্তর হইল যে ভাহাই কবিতে হইবেক। এবং দ্বিতীয় জিজাসার উত্তবে সেশন জন্ম সাহেবকে ১৮৩৯ সালেব ২ আইন দেখিতে ছকুম হইল।

কলিকাতার সদ্ধ আদালত। ১১ ফেকুআরি।১৮৪২। পশ্চিম দেশের সদ্ধ আদালত। ১১ মার্চ।১৮৪২।

১৩২৬ নম্বর।

মুবাদাবাদের সেশন কল সাহেবেব কিন্তাসা কবাতে এই বিধান ছইল যে কাইন্ট মা ক্তিট্রেট সাহেব যে কোন ক্ষমতা পাইয়া থাকুন তাঁহার হুকুমেব উপর ১৮৪১ সালেব ৩১ আইনানুসাবে কেবল সেশন কল সাহেবেব নিকটে আপীল হইতে পাবে। অত এব ৮৫৮ নমুবা আইনেব অর্থ বদ ছইল।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১২ ফেব্রুআরি । ১৮৪২। কলিকাডার সদর আদালত। ২৬ মার্চ। ১৮৪২।

३७२१ नम्रव।

১৮৪১ সালের ২৯ আইনের ২ ধাবায় এই কথা লেখা আছে "যে কোন গতিকে যোকদমা বা আপীল ডিসমিদ হয়" অভএব মুরাদাবাদের জ্ঞা সাহেব এই বিবির এই সাধারণ কথার বিষয়ে জিজাসা করিলেন যে আপীলহওয়া মোকদমার স্বওয়ার দিছে বিশাণেওটের ভলব না হইলে যদি সেই ব্যক্তি জওয়ার দেয় এক উকীলকে নিমুক্ত করে এবং ঐ আপীল উক্ত আইনঅনুসারে ডিসমিস হয় তবে ঐ রিস্পাণ্ডেটকে আদালতের এবচা দেওয়াইতে ডিক্রী কবিতে হইবেক কি না। ভাছাতে বিধান হইল যে প্রতিবাদি ব্যক্তির ভলব না হইয়া আদালতে যে উপস্থিত হইবেক এমত গতিক ক্ষম সাহেবের উল্লেখ হওয়া ধাবার অভিপ্রায়ের মধ্যে ছিল না বোধ হইলেছে। যেহেতুক ঐ প্রতিবাদি ব্যক্তিকে "বিস্পাণ্ড" করিতে অর্থাৎ জওয়ার দিতে ভলব না হইলে ভাছাকে প্রকৃতমতে "রিস্পা, ওেট" বলা যায় না। পুনশ্চ ক্ষম সাহেবকে ৬৭৫ নম্বরী আইনের অর্থ দেখিতে হকুম হইল। ঐ নম্বরী আইনের অর্থেতে "বিস্পাণ্ডেট" শব্দ কেবল "প্রতিবাদি ব্যক্তি" বুঝায় এমত লেখে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ ফেকুআরি । ১৮৪২। 💣 কলিকাডার সদর আদালত। ৪ মার্চ। ১৮৪২।

२०१४ नम्ब ।

পাটনার সেশন জন্ধ সাহেবের জিজাসাকবাতে এই বিধান হইল যে সেশন আদা লভে বিচারার্থ কোন মোকদমা উপস্থিত হ'ইলে তাহাতে পোলীসের আমলাবদের কোন দোষ যদি সাব্যন্ত হয় এবং ঐ দোষপ্রযুক্ত ঐ আমলাকে সবকাবী কর্মচইতে ভগীব করি বাব আবশ্যক বোধ হয় ভবে সেশন জন্ত সাহেব ১৮১৪ সালেব ২৫ আইনেব ১৫ ধার। এবং ১৮১৬ সালেব ১৭ আইনের ৭ ধারার ৮প্রকর্ণানুসারে ভাহাকে ভগীর করিতে পারেন।

ক্ষলিকাতার সদর আদালত। ১ মার্চ। ১৮৪২। পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ আপ্রিল। ১৮৪২।

३७२२ जवत् ।

চবিশপরগনাব মাজিস্ট্রেট সাহেব নীচের লিখিত জিজাসা কবিয়াছিলেন ভাহার উত্তর ঐ জিজাসার নীচে লেখা আছে।

ভিজ্ঞাসা।

১। কোন মিব্রি কি মুটি কিয়া অন্য কোন প্রকার কারীগব আপনাব মুনিবেব হানে টাকা দাদন লইয়া কোন বিশেষ কাল বা কোন বিশ্লেষ কর্ম নির্দিন্ট না করিয়া যদি সাম। ন্যতঃ কার্য্য কবিতে বীকার কবিরা থাকে ডবে ভাহারদের বি্ষয়ে ঐ ১৮১৯ সালের ৭ আইন থাটে কি না। উত্তর ।

যদি খাটনীর কোন বিশেষ কাল নিরপণ না হয় অথবা যদি কোন বিশেষ কর্ম কবি বাব চুক্তি নাহয় ভবে ১৮১৯ সালের ৭ আইনের ৫ ধারা খাটে না।

ভিজাসা।

२। উक विधारनर मण्यकीं प्रशासका कान् सामिए के मारहरवन बाना विहान हरे उ भारत य जिलान सत्था वरणांवन हरेग्ना कि क्या कृति हरेग्ना कि [Government Gazette, 12th July, 1842.] ১৮৩৫ সাল ১১ আইন।

১৮৪১ দাল ৩১ আইন।

১৮৪১ সাজ ১৯ আইন ২ ধারা।

১৮১৪ সাল ২৫ আটন ২৫ খাবা। ১৮১৬ সাল ১৭ আইম ৭ খারা। ৮ প্রকরণ।

১৮১৯ **জুজ** ৭ আইর্ম ৫।৬ ধারা। into, or the work was to be performed, or that of the district wherein the delinquents reside, or to which they may decamp?

A 2 Such cases may be prosecuted either in the district in which the agreement was executed, or in that in which the defendant resides

Calcutta Court, 18th March, Western Court, 27th May, 1842

No 1330

1841 Act \\\ The following questions relative to the law of appeal in criminal cases, under Act XXXI of 1841, referred by the Session Judge of Tirhoot, were both answered in the negative

lst Supposing a party to appeal, the amount of whose punishment clearly gives him that right, can the Session Judge interfere with another sentence in the same case which falls within the limitations prescribed by Sections 8 and 9 Regulation IX 1793

2d Supposing the party having an undoubted right to appeal, to fail or neglect to do so, can another party in the same case, whose punishment falls within the limitations specified, be permitted to appeal?

Calcutta Court, 26th March, Western Court, 20th May, 1842

No 1391

1829 Reg \ The Judge of Dacca having directed the return of a document written on plain paper in order to have a stamp affixed, which the revenue authorities were of opinion did not require a stamp, it was held, on a reference from the former Officer, that as the law vests the revenue local authorities and the Board of Customs, Salt and Opium, with the power of determining points of the kind mooted a deed declared by such authority exempt from stamp duty, must be received by the Courts

Calcutta Court, 1st April, Western Court, 15th idem, 1842

No 1332

1641 Act XXXI Held on a reference from the Session Judge of Sylhet that appeals under Act XXXI of 1841, are not admissible unless preferred within one month from the date of sentence or order and that in this respect the law leaves no discretion to the appellate authority

Calcutta Court, 1st April , Western Court, 28th idem, 1842

No 1333

1640 **A**ct 11 The following letter involving a reference as to the proper construction of Act IV of 1840, in regard to certain cases of dispossession was addressed by the Officiating Magistrate of Budaon to the Session Judge of Bareilly and by him forwarded to the Nizamut Adawlut for the Western Provinces

I have the honour to forward for your inspection some cases* of dispossession under Act IV of 1840

All these cases you will observe are disputes between Zemindars and Kutkenadars not for the possession of defined portions of land but for the right of manigement and collection of rents of estates. Having great doubts whether the
act was intended to apply to such cases I have to request your opinion on the
subject.

I also forward three cases† of a like description decided by my predecessor, in which possession has been awarded to the Kutkenadars on the ground of their

^{1 *} Plaintiffs Thansing and another, V. Hurkurn Sing

² Plantiffs Motes and others, Vs Poorun Purkar Sing

³ Plaint ffs Rance Sukhawud, Is Dowlut Sing

⁴ Plaintiffs Motee and others, Vs Poorun Purkar Sing

^{▶1 †} Plaintiffs Permanund, Vs Gungaram and others

² Plaintiff Bukshoolla and others, Vs kumalooddeen

³ Plaintiff Sudasookh Lal, Vs. Chowdree Ubdool Allee

ভাহার কি যে জিলাডে দোষি ব্যক্তি বাস করে অথবা যে জিলাডে ঐ ব্যক্তি পলায়ন করিয়া থাকে দেই জিলার মাজিফ্রেট সাহেবের ছারা।

य किलाइ तत्मावस कहा निशादिल जाहाद मत्था अथवा आमाभी य किलाइ बाम কবে ভাহার মধ্যে উক্ত প্রকার নালিশ হইতে পাবে।

কলিকাভাব সদর আদালত ১৮ মার্চ। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশের সদৰ আদালত ২৭ মে। ১৮৪২।

১৩৩० নম্বর।

১৮৪১ সালের ৩১ আইনানুসারে ফৌজদাবী মোকদ্মায় আপীলেব আইনের বি ষয়ে ত্রিছতের সেশন জন্ধ সাহেব নাচেব লিখিত দুই জিজাসা কবিলেন।

>। य राक्तित मध्यम मध्याश्रयुक वाशीनकत्रप्रव क्ष्यक वाह्य महे राक्षि वाशीन कविटल वे बोक्समायाँग्डि जाना त्ये मध ১৭৯७ मारलद ने चारेत्नद्र ৮ এবং ने धादाद নিৰ্দিউ সীমাৰ মধ্যে পড়ে ভাহা সেশন জন্ধ সাহেব অন্যথা করিছে পাবেন্ কি না।ভা হাতে বিধান হইল যে অন্যথা কবিতে পারেন না।

२। य राक्तित जाभीन कविरड निडास क्याडा जारह माहे राक्ति यमि जाभीन ना करत किया जाशीन कविरंड शांकिनी करत जरत वे साक्ष्मामणकीं में जाना रच वाकित मध वे षाहरतय निर्मिशे मरथव नीमाव मर्था शर्फ साहे वास्तिव প্রতি আপীল করিতে অনু মতি হইতে পাবে কি না। তাহাতে বিধান ক্লুইল যে অনুষ্ঠি হইতে পাবে না। .

কলিকাভাব সদর আদালত। ২৬ মার্চ। ১৮৪২।

अन्तिम त्नर्गत् मन्द आनान्छ। २० तम् । **२५**८२।

১৩৩১ सम्रव ।

भाना काशरक निश्चिष्ठ अरु ननीरनद उपव देखान्य वनावैवाव निश्चित काकाव कक मार्टिक जोटी फिकिय़ी मिर्जिन। किन्दु ब्राम्मस्यव कार्याकावक मार्ट्टरावी स्वाध कविर्जन स्थ তাচাতে देखीन्य वनाहेवाव चावनाक नाहे अद्द केंक्र कक्ष नारहव जाहांव विश्वत्व किखाना কবাতে বিধান চইল যে উক্ত প্রকাব বিষয় নির্ণয়কবণের ক্ষমতা আইনমতে জিলাব वाज्ञत्त्रव कार्याकावक मारश्रतविषयिक अव शामिन अ निभक अ व्याकीन व्यार्जिय সাহেবেরদিগকে অর্পণ হইয়াছে। অভএব তাঁহারা যদি কছেন যে কোন দলীল দস্তাবেজ ইফ্টাম্প কাগজে লিখিবাৰ আবশ্যক নাই ভবে আদালভে ভাহা গ্ৰাহ্যকৰিতে হইবেক।

কলিকাতার সদব আদালত। ১ আপ্রিল। ১৮৪২। পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ ঐ। ১৮৪২।

५७७२ नमून्।

हिलारिय मिन्न अस मारहरवर्त किलामा कर्तार्ड এই विधान इटेल या मधाला कि छक् त्मव अव ১৮৪১ नात्मव ७३ चाहेमानुनात्व चालील हरेत यहि डाहा के मधास्त्रा कि ভকুম হওনের পর এক মামের মধ্যে না হয় ভবে ভাহা অগ্রাচ্য এবং যে কার্যাকারকের নিকটে আপীল হয় ভিনি আপনাব বিবেচনানুসারে আইনমতে এক মাসেব পবে আ পীল লইতে পাবেন না।

কলিকাভাব সদব আদালত। ১ আপ্রিল। ১৮৪২। পশ্চিম দেশের সদর আহালত। ২৮ ঐ। ১৮৪২।

১৩৩৩ নবর ।

বেদখলহওনের কোন্য মোকদ্মার বিষয়ে ১৮৪০ দালের ৪ আইনের কি প্রকাব অর্থ কবিতে হইবেক ভাহার বিষয়ে পশ্চাৎ লিখিড পত্র বদাউনেব একটিৎ মাজিট্টেট সাহেব वदबनिव रममन कक मारहरवद निकार भाषाहरतन बवर जिनि भाषा मरामद निकासर आमानदं डांश शोठोडेलन ।

১৮৪॰ সালের ৪ আইন সম্পর্কে বেদ্ধল হওনের বিষয় কএক মোকদমা * আপনার দু ষ্টির নিমিত্ত পাঠাইতেছি।

ভাহা দেখিয়া আপনি অবগত চইবেন য়ে এই দকল যোকক্ষা ক্ষ্মীদাব ও কটকিনা দাবের মধ্যে বিবোধের বিষয় পবলু ভূমিব বিশেষ লেখ। অংশেব দখলেব বিষয়ে নছে किन स्मीमात्रीय नवववाश्कवरणय अवर छाश्य शासाना चामाय्रक्तरणय बरक्यव विषया । এই প্রকাব মোকদমায় উক্ত আইন খাটে কি না আমাব অনেক সন্দেহ চয় অভএব আপ নার কি অভিপ্রায় তাহা জিজানা কবিতেছি।

এই প্রকার যে অন্য তিন মোকদমা † এই জিলার পূর্বকার মাজিক্টেট লাহেবের দাবা নি ঞাত্তি হট্টয়াছিল ভাহাও পাঠাইভৈছি। ঐ মোকদমায় কটকিনাদারেরদেব দেই জমীদাবীতে

গলাবাম ওৎ আসামী।

३। * थाननिष्ड ७९ कविग्रामी। হরকবণ সিংহ আসামী।

1 6 পূर्वश्रकार मिष्ट मे । ২। মতি ওৎ 1 % 1 1

৩। ব্লাণী স্থাৰদ দৌলত দিৎহ

পূর্ণপ্রকার দিৎহ ঐ। ৪। মভিওৎ) B

२। वक्त्रुला ७९ **₽**1 **ত্ৰল**উদ্দীন

महाजूथ नान 1 1 होधूदी जावमून जानी है।

[Government Gazette, 12th July, 1842.]

) † श्रद्भानक कविशानी ।

5785 Fire ৩১ আইন চ

३४१३ मोल ১০ আইন।

১৮৪১ माम ১১ আইন।

১৮৪০ সাল ৪ আইন ৷

previous possession without any reference to the Zemindar's plea of their rights as land-holders

It occurs to me that if these cases came under the description of those contemplated by the enactment, they should have been governed by Section 10 of the Act, and instead of the Zemindars being dispossessed, they should have been retained in the management of their estates, and the party desirous of ousting them from their undoubted privileges referred to the Court for a title to do so. As the case stands the land holders who possess the right of attachment and ejectment, have been referred to the Court for authority to exercise a power which in virtue of their position they already possess. This surely could not have been the intention of the Act, which, if I understand its meaning correctly, leaves still, as herstofore, all points involving the question, whether the landholder has justly exercised his power, to be decided under the Regulations, which grant him, under certain restrictions, the power of distraint and ejectment

(Signed) R B MORGAN

Held, that the view taken in the above Letter, in regard to the Magistrate not possessing jurisdiction in cases of the nature mentioned, was correct

Western Court, 15th April, Calcutta Court, 27th May, 1842

No 1334

1841 Act XXIX With advertence to that part of Act XXIX of 1841, which makes the institution of a new appeal, after dismissal on default under Section 1, conditional on the party not being precluded by "lapse of time and period of appeal"—It was held on a reference from the Judge of Furruckabad, that the law being general, refers to all appeals, and that consequently, if an appellant to the Zillah Judge default under Act XXIX 1841, and his case is, in accordance with its provisions struck off, his appeal is lost

Western Court, 15th April, Calcutta Court, 27th May, 1842

No 1335

1816 Reg XV Held on a reference from the Judge of Moradabad, that the provisions of Regulation XV 1816, are applicable to Native Officers and Soldiers of irregular Corps on service in Affghanistan that is on foreign service

Western Court, 28th April, Calcutta Court, 20th May, 1842

No 1336.

1838 Act XXVII Sec 2 A suit instituted in Zillah Bhagulpore having been transferred to Zillah Purneah under the provisions of Section 2, Act XXVII of 1838, and by the Judge of the latter district referred to his Sudder Ameen for trial —It was held, on a reference from the Judge of Purneah, that the appeal from the Sudder Ameen's decision will be to the Purneah and not to the Bhagulpore Zillah Court

Calcutta Court, 13th, and Western Court, 27th May, 1842

No 1337

Civ Ct Cir Ord Vol III No 177 The following questions were submitted by the Judge of Tipperah, with reference to the Court's printed Circular Order No. 177, dated 31st December 1841, (Western Court 17th January 1842,) relative to the duties and remuneration of Ameens

lut When the measurement of lands, in addition to other local enquiries, becomes necessary, may the Court appoint a Mohumar and a Nullee or Nulleus, subordinate to the Ameen, with allowances not exceeding those of the Ameen, but in addition thereto?

2d In giving possession of lands, so extensive as to render it impossible for one Ameen to complete the duty within a moderate period, may the Court appoint an Assistant or Assistants on separate allowances, not exceeding those of the Ameen?

পুর্বে দখল ছিল বলিয়া ভাহারদিগতে দখল দেওয়ান গেল এব^ ক্যীদারেরা আপন> ভূমাধিকারের বজেব বিষয়ে বে দাওয়া করিলেন ভাহা অগ্রাহ্য হইল।

আমার বোধ হয় যে এই প্রকার মোকক্ষমা যদি ঐ আইনেব অভিপ্রায়ের মধ্যে জান করা যায় তবে ঐ আইনের ১০ ধারানুলাবে ভাছার নিশ্পত্তি করা উচিড ছিল এবং অমী দাবেবদিগকে বেদখল না করিয়া বরং উাছারদেব জ্ঞমাদাবীর সবববাহলার্ব্যে উাছার দিগকে বহালবাখা উচিড ছিল এবং যে ব্যক্তি উাছার দিগকে বেদখল করিতে উদ্যত্ত হই মাছিল তাহাকে ঐ বেদখলকবণের ক্ষমভা পাইবার নিমিন্ত দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিতে প্রকুম দেওয়া উচিত ছিল। কিন্তু এইক্ষণে যে ভূমাধিকাবিরদের ক্রোক ও বে দখলকরণের শক্তি আছে তাঁছারদেব ভূমাধিকারিক্রক্রেমে সেই ক্ষমতা থাকিতেও ঐ ক্ষম তানুসারে বার্য্যকরণের নিমিন্ত আদালতে তাঁহাবদেব নালিশ করিতে হইতেছে। কিন্তু আইনের এমত কদাচ অভিপ্রায় হইতে পাবে না। আমি ভাছার এই অর্থ করি যে যে আইনের এমত কদাচ অভিপ্রায় হইতে পাবে না। আমি ভাছার এই অর্থ করি যে যে আইনের হাবা কোনং নিয়য়ক্রমে ক্রমাদারকে ক্রোক ও বেদখলকরণের শক্তি দেওয়া গি য়াছিল সেই শক্তিক্রমে তিনি যথার্থরূপে কার্য্য করিয়াছেন কি না এই বিষয় ঐং আইনারু সারে নিম্পন্তি করিতে হইবেক এবং এই বিষয়ে ১৮৪০ লালের ৪ আইনের হারা কোন মতান্তব হয় নাই।

তাহাতে বিধান হইল যে উক্ত প্রকাব মোকদ্দমায় মান্তিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা না থা কন বিষয়ে উক্ত পত্তে যাহা লেখেন তাহা যথার্থ।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৫ আপ্রিল। ১৮৪২। কলিকাতার সদর আদালত। ২৭ মে। ১৮৪২।

১৩৩৪ নমুব ।

S

১৮৪১ সালেব ২৯ আইনেব যে ভাগে লেখে যে ১ ধারানুসারে কসুরপ্রযুক্ত মোক দ্বমা ডিসমিস হইলেও যদি কালেব এবং আপীল কবণেব মিয়াদেব খেলাফ হওয়া প্রযুক্ত আপীলকবণেব প্রতিবন্ধক না থাকে ভবে আপোলাল নৃতন আপীল করিছে পাবেন। এই ভাগেব উপলক্ষে ফর্কজাবাদের স্কন্ধ সাহেবের জিজাসা করাতে এই বিধান হইল যে ঐ আইনের কথা সাধারণ এবং সকল আপীলের বিষয়ে খাটে অভএব যদি জিলাব জন্ধ সাহেবেব আদালতে কোন আপোলাল ১৮৪১ সালেব ২৯ আইনানুসাবে কসুব কবে এবং ঐ আইনেব বিধির অনুসাবে যদি ভাহার মোকদ্মা নথাইেছে উঠান যায় ভবে হাহাব আপীল মিথা হইল।

পশ্চিম দেশেব সদ্ধ আদালত। ১৫ আপ্রিল। ১৮৪২। কলিকাতার সদ্ধ আদালত। ২৭ মে। ১৮৪২।

>७०¢ नमूत्र ।

মুবাদাবাদের জজ সাহেবেব জিজাস। করাতে এই বিধান ছইল যে আফগানস্থান অথাৎ বিদেশে উপরি সৈনোব যে এতক্ষেশীয় ছন্দাদাব ও সিপাহী যুদ্ধকার্য্যে নিযুক্ত আছে তাহাবদের বিষয়ে ১৮১৬ সালের ১৫ আইনের বিধি থাটে।

পশ্চিম দেশের সদ্ব আদালত। ২৮ আপ্রিল। ১৮৪২।

कलिकां वाद मानव आमानव। २० स्म । ১৮৪২।

১৩৩৬ নম্ব

12

জিলা ভাগলপুবে উপস্থিত এক মোকদ্দমা ঐ বিলাহইতে খারিজ হইয়া ১৮৩৮ সালের ২৭ আইনেব ২ ধাবাব বিধির অনুসাবে জিলা পূর্ণিয়াতে দাখিল হইল এবং ঐ জিলার ৬ফ সাহেব বিচাবার্থ তাহা সদর আমীনের নিকটে অর্পণ করেন্। ভাহাতে পূর্ণিয়াব জজ্ঞ সাহেবেব জিজাসা কবাতে এই বিধান হইল যে ঐ সদর আমীনের ফয়সলাব উপর আপীল পূবণিয়ার জিলা আদালতে হইবেক এবং ভাগলপুরেব জিলাতে হুইবেক না।

কলিকাভার সদর আদালত। ১৩ মে। ১৮৪২।

পশ্চিম দেশেব সদর আদালত। ২৭ মে। ১৮৪২।

२७७१ मस्त्र ।

N

১৮৪১ সালের ৩১ ডিসেম্বর ভাবিখের সদব আদালতের ছাপাছওয়া ১৭৭° নম্বরী সর্কুলর অর্ডবের সম্পর্কে আমীনেরদের কার্য্য ও মেছনভানার বিষয়ে ত্রিপুবার জল সাহেব নীচেব লিখিত জিলাসা করিলেন।

১। যখন দবেজমীনে তদার্কের অতিবিক্ত ভূমির জবীপ করিতে হয় তখন ঐ আমী নের অধীরে এক জন মুহুরীর এবং এক বা কএক জন নলি নিযুক্ত কবিতে এবং আমীনের মেহনভানাছাড়া অথচ ঐ আমীনের মেহনভানাব অধিক না হয় এমত মেহনভানা ভাষার দিগকে দিতে আদালতের শক্তি আছে কি না। তাহাতে বিধান ছইল বে আদালতেব শক্তি আছে।

২। যদি ভূমিব পরিমাণ এমত অধিক হয় যে এক জন আমীন উপযুক্ত সময়ের মধ্যে ভাহার দথল দেওয়াইতে পাবে না তবে আমীনেব মেহনতানাব অনধিক পৃথক্ৎ মেহ নতানা দিয়া এক বা কএক জন আদিকাঁটকে সেই কর্মে নিযুক্ত করিতে আদালতের ক্ষম তা আছে কি না। ভাহাতে বিধান হইল যে আদালত নিযুক্ত করিতে পারেন। ३४८३ मान २२ खाइँस।

১৮১৬ দাল ১৫ আইন।

১৮৩৮ সাল ২৭ আইন ২ ধাবা।

দেওয়ানী আদালতে সবকুসের অর্ডব। ও বালম ১৭৭ নম্ব।

^{*} পশ্চিম দেশেব আদালত। ১৮৪২ সাল। ১৭ জানুআবি।

3rd Has the Court no power to appoint an Ameen to give possession, with larger allowances than 12 Annas per diem, however extensive the lands may be, and however important the duty?

The reply to the 1st and 2d questions was in the affirmative, and to the third in the negative

Culcutta Court, 13th May, Western Court, 3d June, 1842

No 1338

183) Re, II Sec 2 Cl 2

On a reference from the Officiating Session Judge of Mymensing, whether under the rule of Class 2, Section 2, Regulation II 1832, which prescribes that in cases of burglary and thefts, unattended with personal violence, the inquiry is optional and rests with the injured party, such party is notwithstanding bound to give notice of the burglary to the police It was held, that the party suffering the injury is not bound by the law to make any report of the kind referred to, unless he should be a Zumeendar, and have to report the occurrence in that capacity

Calcutta Court, 13th May, Western Court, 10th June, 1842

No 1339

1811 Act XXIX

On a reference from the Judge of Allahabad, relative to the applicability or otherwise of the provisions of Act XXIX 1841, to the Moonsiffs' Courts, in the stage of a case prior to the filing of the answer -The Courts of Sudder Dewanny Adawlut were of opinion that the Act in question must be held applicable in supersession of Construction 759 and that no suit can be struck off on default prior to the filing of the answer, before the expiration of six weeks

Western Court, 18th May, Calcutta Court, 10th June, 1842

No 1340

1829 Reb \ Sch B Art 8 Note

Held, on a reference from the Judge of Meerut, that in suits for fractional por tions of Malgoozaree estates, the valuation according to the note at Article 8, Schedule B Regulation X 1829, is to be computed on a portion of the jumma of the entire estate corresponding with the fractional share sued for, and not, as has been the erroneous practice in some districts, according to the estimated selling price -Thus, for instance, if the suit be for a four Anna share of an estate, assessed at 1000 Rs and within the range of the perpetual settlement, the valuation will be 750 Rs or three times the Jumma (250 Rs) of the fractional portion

Western Court, 18th May Calcutta Court, 17th June, 1842

No 1341

Rule regulating the course of procedure in the event of a decree holder transferring his decree to another party

Held, on a reference from the Judge of Futtehpore, that in the event of A, endorsing over a decree passed in his favour to B it is essential to the formal recognition by a Civil Court of such a transfer, that A, the transferring party should certify in person or by Mookhtar appointed for that special purpose, cither verbally or by petition, his having made the transfer to B, whose name should then be inserted, in place of that of the original decree-holder, in the execution of decree process

Western Court, 20th May, Calcutta Court, 17th June, 1842

NOTH ICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY DAWLUT

THE 1st JULY, 1042

Moulvy Abdool Hossein, Moonsiff of Sundeep, to be Moonsift of Bhojpoor, Zillah Chittagong

J HAWKINS, Register

বিজ্ঞাপন।

সদব দেওয়ানী আদালতের নিযোগ।

১৮৪२ माल। 3 खनाहै।

मचोल्य मृन्तमक श्रीषुड घोलवी कावमूल इरमन জিলা চাটিগাঁৰ ভোজপুরের মৃনসেফ **ছই**বেন।

(स हिक्स । दिक्षिकेंद।

। शर्भवा हे (शब्ब के अप्तर । ३२ बुला है।]

৩। ভুমিব পৰিমাণ যত অধিক চউক এবং কাৰ্য্যের যত বাহুল্য হউক যে আমীন জু ঘার দশল দেওয়াইবার কার্যো নিযুক্ত হয় ভাহাকে প্রতিদিন ৭০ আনার অধিক ঘেট নতানা আদালত নিৰ্দিষ্ট কবিয়া দিতে পাবেন্ কি না। ভাহাতে বিধান হইল যে পাবেন

পশ্চিম দেশেব সদৰ আদালত। ১৩ মে। ১৮৪২। किनिकां जात महत् आहोन छ। ७ ज्ञा । ১৮৪२।

X

১৩৩৮ নম্বর।

১৮৩১' সালের ২ আইনের ২ ধারার ২ প্রকরণে লেখে যে সিধ বা চুরী হটলে যদি দালতে কোন শাবীবিক হানি না হয় ডবে যে ব্যক্তিব ক্ষতি চইয়া থাকে দে ব্যক্তি ডহ कीत्कव मवशास्त्र ना कवित्ल उदकीक इष्टेंद्र शाद्य ना। डाहाट अगम्निमिश्ट व এकिए সেশন জন্ম সাচেব জিজাসা কবিলেন যে এই আইন থাকিতেও ঐ ব্যক্তির পোলীসে সিধেব পিষ্বযে স্থাদ দিতে হয় কি না। ভাহাতে বিধান হইল যে আইনেব দাবা একণ ক্ষতি विभिष्ठे व्यक्तिय कान मध्याम मिवाय धावनाक नाहे किन यप्ति महे व्यक्ति क्रमीमाय श्र এবং হদপলক্ষে তাহার বিপোর্ট কবিতে হয় তবে দেওনের আবশ্যক আছে।

১৮৩> সাল ২ আইন > ধাৰা ২ প্রকরণ।

কলিকাতার সদর আদ।লঙ। ১৩ বে। ১৮৪২।

প্ৰিচয় দেশেব সদৰ আদালত। ১০ জুন। ১৮৪২।

১৩৩৯ নম্ব।

আলাহাবাদের জাজ সাহেদ জিজাসা কবিলেন যে মুনসেফের আদালতে কোন মো কন্দমাৰ জন্তাৰ দ কিলকৰণেৰ পূৰ্বে ১৮৪১ সালেৰ ১৯ আইনেৰ বিধি থাটিতে পাৰে কি না। ভাশতে উভা সদৰ দেওয়ানী আদালত এই বিধান কৰিলেন যে ৭৫৮ নম্বৰী আইনের অর্থ প্রবিত্ত স্ট্রাউক্ত আইন খাটিরেক এবৎ জণ্ডযার দাখিলকরণের পূর্বেছের স্থাদ অহীত না স্ইলে কোন মোকদ্মা ক্যুবপ্রযুক্ত নথীহইতে উঠান যাইতে পাবে না।

১৮৪১ সাল २२ आहेत।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ মে। ১৮৪২। কলিকাভাব সদব আদালত। ১০ জুন। ১৮৪২।

১৩৪০ নম্বৰ ।

भीव एक मार्टिक कि मार्टिक कि कामा कवार ह विधान हरेल य अवाकी क्रमीमावीव नाना ত ৭শের বিষয়ে মোক্ষমা হইলে সমূদ্য জমাদাবীর স্তমার অনুসারে প্রত্যেক জংশের জ্মা ববিনা ১৮১৯ সালের ১০ আইনের B চিকিত তফ্দীলের ৮ প্রকর্ণানুসারে মূল্যের হিসাব কৰিতে চইবেক এবং কোন দিলাব ঐ অংশের আন্দান্তী বিক্রয়ের কিমাৎঅনু मार्त यूला वार्यानद त्व रा राजाइनी वाववाव कहेर उत्क उननुमारव कविट कहेरवक না। যথা সদি দশসনী বন্দোবস্তেব শামিল সালিয়ানা ১০০০১ টাকা ক্ষয়াব কোন মহা লেব সিকীব বিষয়ে মোকক্ষা হয় ভবে ভাহাব মূল্য ৭৫০১ টাকা ধবিতে হইবেক অর্থাৎ মেট অৎশেব সালিয়ানা>৫০১ টাকা জমার ভিনগুণ।

३४१३ माल ১০ আইন। B চিক্তিত তফ্সীল ৮ शक्रा

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮ মে। ১৮৪২। क्लिका डार्य जमर जामाल ड। ১৭ खुन। ১৮৪২।

১৩৪১ নম্বৰ্

ফতেপুৰেৰ জ্বল্প সাহেৰেৰ জিজাসা কৰাতে বিধান হইল যে বামেৰ পক্ষে ডিক্ৰী হইয়া যদি সে ব্যক্তি ভাতাব পিতে লিথিয়া গোপালকে ঐ ডিক্রী দেয় ভবে দেওয়ানী আদালভ ডিক্রী অনাকে দিলে । ঐ খাবিজদাখিল বীভিমতে মঞ্জুবকরণের নিমি**ন্ত খাবিজ দাখিলকবণিয়া বামের আইশ্যক**্চাব্ বিষয়ে যাহ। ক**র্ত্ত**ব যে সে স্বয়ৎ অথবা সেই বিশেষ কারণে মোখাব নিযুক্ত কবিয়া ওাছাব দাবা জোবানীতে তাহার বিবান। वा मदश्रादम्वय द्वावा लाभामतक वे फिक्की मध्यान महाम मात्र भरव फिक्की मावीकवरणद হুকুমে আসল ডিক্রীদাবের নাম কাটিয়া গোপালের নাম লেখা যাইবেক।

ডিক্লীদাব আপনা

शिक्ता मिट्न महत् जामान । १० मि। ३४८। कनिकाडाय मन्य जानानड। ३१ ख्रुनः ३৮8२।

CIVIL APPOINTMENTS

No 392 FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT, The 29th June, 1812

Mr G F McClintock received charge of the Government Agency Office and of the Office of Secretary to the Government Savings' Bank, from Mr R. H Snell on the 23d instant

H V BAYLEY,

Deputy Secretary to the Govt of Bengal

রাজকর্মে নিযোগ।

७৯० समृद्धाः क्वार्ड डेनियम। ফিনান্সিয়ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪२ मोल। २२ खुन।

প্রীযুত জি এফ মাক্লিউক সাহেব বর্তমান মাসেব ১৩ ভাবিৰে এয়ুত আব এচ সুল সাহেবেব স্থানে গবৰ্ণ মেন্টের দেরিৎস্ ব্যাক্ষের সেক্রেটারীর কর্ম এবৎ গ্রহণ प्रतित अटक्र की मस्त्र थानाव कर्म्मव छात्र श्रुष्टण कवि अष्ठ वि दर्शल । লেন।

वाक्रमा मिट्नव शवश्यात्मेव एडशुणि मिटक्रमेवी।

[Government Gazette, 12th July, 1842]

No 373 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 29th June, 1842

Mr W Grey, of the Civil Service, reported his return from leave at Darjeeling to the Presidency, 23d instant

Surgeon N 'Wallich, M D, Superintendent of the Hon ble Company's Botanic Garden, has obtained leave of absence, for two years, to proceed to the Cape of Good Hope or New South Wales, for the benefit of his health

> H V BALLEY, Depy Secy to the Govt of Bengal

No 1137 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT The 29th June, 1942 **EDUCATION**

Mr T Bruce, Mr J Alexander, and Mr. H Roe, and Mahomed Nazım, Sudder Ameen, Golaum Ahya Hazee and Gour Mohun Roy, Sheristadar, have been appointed Members of the Local Committee of Education at Comill th

By Order of the Honourable the President in Council

> H V BAYLEY, Depy Secy to the Gort of India

No 375 FORI WILLIAM GENERAL DEPARTMENT The 29th June, 1842

The Honourable the Deputy Governor is pleased to permit Mr E H Lushington, who was reported qualified for the public service, on the 16th April last, by proficiency in two languages, via Hindee and Persian, to remain attached to the College for another month, in order to prosecute his studies in a third language Bengalee

> H V BAYLEY, Depy Sery to the Gort of Bengal

> > No. 825

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT The 4th July, 1842

Mr C K Robison, a Magistrate of the Police of Calcutta, has obtained leave of absence, for one month, under Medical Certificate

The leave of absence granted under date the 30th May last, to Moulvic Mahomed Inrrook, Sudder Ameen of Bilasore, for ten days, is to take effect from the 15th mst int

The Orders of the 13th ultimo, appointing Mi C A Ravenshaw, an Assistant to the Joint Migistrate and Deputy Collector of Furreedpore, have been cancelled it his own request. Mr. Rivenshaw will continue an Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore until further orders

৩৭৩ নম্ব। ফোর্ট উলিয়য। ब्बनद्रम जिलाई प्रान्धे। ३४४२ मान २३ खुन्।

मिविनमन्त्रकीं व श्रीयुष्ठ उदिनि छै । श्री माहित हो । हैया नात्रक्षिनिक गर्यत्वत्र शत् ७० दानहरेट वर्षयान মাদের ২৩ ভাবিখে রাজধানীতে আপনার পঁছছনের রিপোর্ট কবিয়াছেন।

काम्भानिव वांगात्नव मूर्शद्भरलेट श्रेष्ट्रे श्रेष्ट्रे जाक्रव अन डेग्रानिक मारहत बीग्र बाब्रार्स्थ करल खर्थता निडे भोध উএक्स भवनार्थ हुई उर्मद्रत् कृष्टी शाहेग्राटक्त ।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশের গরর্থমেন্টের ডেপুটী সেক্টোরী।

> > ১১৩৭ নম্বর। ফেণ্ট উলিয়ম। ক্ষেনবল ডিপার্টমেন্ট। ३৮৪२ माम २२ जुन। বিদ্যাখ্যাপন।

🏻 যুত টি ক্রস্সাহেব ও 🖎 যুত জে আংলেকজাদ্দব শাহেষ **ও জীয়ুর এচ বো দাহেব ও দদৰ আ**মীন জীযুত মহমাদ নাজিম ও জীযুত গোলাম আহৈয়া চাজি এতং দিবিশতাদাৰ জীযুত গৌৰমোহন বায় কমিলাৰ বিদ্যা ধ্যাপনেব কমিটিব মেশ্বরী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

कोल्नल्व श्रेषु अभीट मादश्वत स्कृतक्राक्र ।

এচ বি বেলি।

ভারতবর্ষের গ্রন্থমেন্টের ডেপুটা সেক্টোরী !

৩৭৫ নশ্ব । रकार्षे डेनियम। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪२ माल २२ ज्ञा।

ক্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেব গত ১৬ আপ্রিল তাবি থে দৃই ভাষাতে অর্থাৎ হিন্দা ও পাবসী ভাষায় সুশি ক্ষিত হইয়া সরকাবী কর্মেব নিমিত্তে উপযুক্ত এমত বি পোর্ট তওয়াতে 🕾 যুত্ত ভেপুটা গবরনর সাহেব ভাঁহাকে বাঙ্গলা মাষাও শিক্ষাকৰণেৰ নিমিত্তে আৰু এক মাস পর্যাম্ভ কালেজে থাকিবাব অনুমতি দিয়াছেন।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলাদের গরর্ণমেন্টের ডেপুটা দেক্রেটারী।

> > ४२६ समृत् ।

वाक्ना म्हान्त अधुक एक्पृष्टी भवत्वत् मार्टरवत् হুকুছা।

জুডিসিয়ল ও ব্লেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪२ मान ८ ख्नाहै।

কলিকাভাব পোলীদেব মাজিফুটে প্রীয়ন্ত দি কে বাবিসেন সাহেব চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে এক মা সেব ছুটা পাইয়াছেন।

বালেখবের সদর আমীন এীযুত মৌলবী মহম্মদ क्तकरक भड़ स्म मास्मर ७० डाविट्थ स्य >० मिरनर ছুটা দেওয়া যায় ভাহা বর্তমান মাদের ১৫ ভাবিশঅব ধি চলিবেক।

গত মাদেব ১৩ তাবিখেব যে ভকুমক্রমে প্রিয়ত সি এ द्वरनमा मारहर कदिमभूद्वर बाहेले बाबिर्युपे ଓ ए अपे का त्व के दिव का निकाली अपन नियुक्त इहेश ভিলেন ওাহা ঐ সাহেবের প্রার্থনায় বচিত হইয়াছে। প্রিয়ত বেবন্দা সাতের অন্য অক্ম না হওনপ্রায় ভা গলপুবেৰ মাজিক্টেট ও কালেক্টবেৰ আদিষ্টাতা भदन शाकिटदन।

NOTIFICATION

Lieutenant W H Oakes received charge of the Lieutenant J H Fulton, on the 14th ultimo

> F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন।

शिवृड ल्लाल्डेटनले डैर्गलंडे अठ शङ्क मारहर १७ मा Chybassa District, South Western Frontier, from সের ১৪ তার্বিধে অযুত্ত লেপ্টেনেন্ট তে এচ ফুল্টন সাহেবের স্থানে দক্ষিণ পশ্চিম প্রদেশের চৈবাস। अ লার অধ্যক্ষতা কর্মা গ্রহণ করিলেন।

এফ জে হালিডে। वाक्रमा क्रांचि भवर्षात्र हेत् स्मादक्रोती।

अठ हेद्रक म्हाकी ही।

GOVERNMENT	ADVERTISEMENTS
	AUVERISENERS

গবর্ণমেণ্টেব ইশ্তিহাব।

SALT		নিমক।	
বাকীজাভ নেমক ব	দন ১৮৪২ সাল তারিশ	३२ त्य ।	
	হিজাল		
ঘাট দক্ষিণ কালীনগৰ	>२८७ मान	•	282 · 4 5 ll &
K K	> \89		1186665
d	১২৪৮		99023811
উত্তব কালীনগৰ	>289	, . ,	२२१७/•
·	১ ২৪৭	•	२৯৮৭৯8/•
কৃষ্ণনগব ••	,,		२०३०३९।द॥
.	7>84		53 2328 /•
বামন্গ্ৰ	23	•	२ 8999/
उदा शाहेका •••	,,	•	२०२० • 4/•
	তমলুক		
নাবায়ণপুৰ্	• >\89 •		२ १७ ०१ ७ ॥७॥
a ~ ~	> <8~		8>00400
ক্লোকা নেম্ক	,, ,		221842
	২৪ পর্গনা		,
নাৰায়ণপুৰ বাহিব বুনি	> 289		> ≥€•/•
्यं जु	248F		• A966110
এ ভাফাল	> \ 89		ネンタン・タイン
ৰেওছা		••	11816
্ৰও» জ্ৰীয়ত প্ৰিন্দেপ সাহেৰেক সিকাও কোৱালিটি	,, • 88<€ 1	••	913
क जे जिल्लामा नाटश्टर द्वानका उद्यासाला	258A		€8+81=
ডাইমন হাৰবোৰ •	> 289		26468/G
বাপ্তৰি •	1)		>05×0/•
41019	চট্ট গ্রা ম		
নেজামপুব ডোমখালি •	»	•	FF90131
તા તા	>> & lar		• 45.924.
আবাকেন পাঙ্গা	28 · 1 82		290RH+
A A	2F82 85	•••	>0226240
সদৰ ঘাট	>>8F		• >>> 00
ক্রোকী পাঙ্গা নেমক	●··* 2285		2915
and the chieft asked a	শালিখা।		
মাদবাজ পরমিট	2282183		81487886
a a	. 2885180		¥•28/
মক্তা নেমক	2422180		26/6
À.	228 • 1 82	•	• >0/€
প্রভাগৈন্ধর ইনফিবিয়র	,	• •	9511911/
্রোকী ক্রক্চ	2F82 8>		⊁ ∥∘
À	2887180		38/F
ক্টক পাঙ্গা নেমক	\$28• •	••	\$ 81 5H
<u>ज</u> े	>> 89	•	७ २ ৫७৫ २।०
Lit	> 288	•	F906710
থোবদা পাঙ্গা	\$>85		36600016
a	>>89		১ ৪२२८५। ०
বালেশ্ব পাকা	> 283		corne .
d	>>89		968009 46
⊸ oP	>>8F	•	>>>> ٢٩٩٦
- বালিয়াখাটা •	>>84		১৮০ ১
ক্রোকী পাঙ্গা	2887183		> 8km
of the state of th	288 189	•	38191
বিমৌজিব হুকুম সাচেবান আলিসান বে	ার্ড প্রমিট নেমক ও অ	'কিম ইতি সন ১৮৪০ সা	

এস্কোর দেওয়া যাইভেছে যে সন ১৮৪০ শাল তারিখ ১৪ জুলাই বোজ বৃচসপতিবাব বেলা দুই প্রহব এক ছাত্তাব পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচেব লিখিত মোয়াজি নেমক যাহা মোৎ শালিখাব সবকাবি গোলায় মৌজ্ল আছে ভাচাব খবিদেব জন্য দর্শান্ত শিল মোহর বন্দ করা এই দপ্রখানায় লওয়াযাইবেক ভদন্তর ঐ নেমকের দর শ্রীযুত্ত সাহেবান আলিশান রোর্ড পরিমিট নেমক ও আফিমের ভকুমানুসারে নির্দ্ধানিত হইবেক। ঐ সকল দর্থান্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর ঐ দর্খান্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে কটক পাজা নেমকের বাবদ দর্শান্ত এবং দ্র্খান্তের শিবনামার উপর দ্র্খান্ত্রের অথবা তাহার মোক্রার কিয়া তাহার গোমান্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দ্র্খান্ত্র পুলিবার নিক্রপিত সময়ে দ্র্খান্তকারি অথবা তাহার মোক্রার কিয়া গোমান্তা কেচ এক জন উপছিত্ত না থাকিলে দর্খান্ত খোলা যাইবেক না এবং দর্খান্তের মাত্রবির জন্য একং শত্ত টাকা আমানতের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক ভাহার কোনা এই নেমক পরিদের হিসাবে জন্য হইবেক কিয়া দর্খান্ত মঞ্চুর না হইলে কেবত্ত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক অবিদেব জন্য দ্বেখাস্ক কবিবেক ভাহাবদিগেব উচিত যে দ্বেখাস্ক্করণের পূর্বের ঐ নেম কেব নমুনা মোৎ শালিখাব গোলায় স্থচক্ষে দেখিয়া নমকেব বক্ষ বুঝিয়া আপনাব খাতিবজ্ঞমা মতে দ্বেখাস্ক কবে ইতি।

≼নমকেব বেওবা।

•	এজেন্দী অর্থাৎ জিলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব পোক্তান	মোয়াজিরে নেমক
	কটক পাঙ্গা নেমক	শালিখা	>২৪৬ সাল	৭৫০০/মোন

বিমোজিব হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফ্রম ইতি সন ১৮৪০ সাল তাবিগ ৭ জ্লাই।
এচ টবেল। সৈকেটারী

ইস্কেচাব দেওয়। যাইতেছে যে নীচেব লিণিত পাকা নেমক পশ্চাদ্ক নিবিধ দবে বিক্রনার্থে প্রস্তুত আছে ধবি
দাবানেব উচিত যে ঐ নেমকেব বক্ষ মোৎ চটুগ্রামেব সবকারী গোলাব নমুনাদৃদ্টে থাতিবলমানত বুঝিয়া
ধবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজ্ফুবে প্রথমে বওয়ান। দাখিল কবিংবক সেট ব্যক্তি পাইলা ওজন
পাইবাব যোগ্য চইবেক।

নেমকেব বেওরা।

এচন্তুন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেৰ নাম	কোন সনেব পোকান	মওয়াজি নেমক	নিবিখ দব ফি ১০০৲ ঘোন
চট্টগ্রাম সদৰ ঘাট	नम्य घाषे	১२८৮ मोन	১০০০০ মোন	কোৎ টাকা ৪১৭১
ডোমথালি	खे		১০০০০	৪১৭১

বোর্ড পর্বমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪০ সাল তাৎ ৯ জুলাই।

এচ টবেন্স। সেক্টোবা।

SHERIFF'S SALES

সবিফেব নীলাম।

ইছাব দ্বাবা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে গেব্রিএল আবিএটিক টেব ইেফানুদ সাহেবেব বিকল্পে ফাইবাই ফেনিয়াসনামক যে এক প্রব্রানা কলিকাতার স্বিফ সাহেবের হাতে আছে তদনুসাবে তিনি আগামি ১৪ জুলাই তাবিথ বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ছবেব নীচের বাবাণায় স্বিফ সাহেবের দপ্তর্থানায় প্রবেশ দ্বাবের নিকটে নীচে লি থিত বিষয় নীলাম ক্রিবেন।

ঢাকা জিলার মাত থুলির শামিল ও তম্মধান্তি যে এক দোডালা ইন্টক নির্মিত বসত বাটা এবং তাহাব সঙ্গে যে এক পণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ॥॰ দশ কাটা তা হাতে ও ভাহার মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টের ফেঁফান্সেব যে বজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। ভাহা এইকপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্বে ও দক্ষিণ দিগে দাউদ সাহে বের বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে গলি উত্তব দিগে মীর মহম্মদ আলিব একথণ্ড ভূমি।

[गर्वायन (त्राक्षेत्र १४८२। १२ जुलाहै।]

এবং উক্ত স্থানেব শাষিল ও তথ্যপাস্থিত যে এক থ এ ও বন্দ বাইয়তী ভূমি কম বেশ ॥২ বাব কাটা ভাষাতে ও ভাষাব মধ্যে ও ভাষাব উপৰ উক্ত গোব্ৰিএল আবি এটিক টের ক্টেফানুসের ধে বজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাষা নীলাম হইবেক। ভাষা এইকপে চতু, নীমা বন্ধ বিশেষভঃ পূর্ব দিগে কলা ভূমি পশ্চিম দিগে আদা মীব অপর এক বাটা দক্ষিণ দিগে দাউদ সাহেবেব বা গাৎ ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত মার মহম্মদ আলিব এক থণ্ড ভূমি।

এবং উক্ত ছানেব শামিল ও তথ্যসাস্থিত যে এক শণ্ড ও বন্দ বাগাং শভূমি কম বেশ ২॥॰ দুই বিহা দশ কাটা ভাগতে নানা লাভীয় কৃষ্ণ আছে ভাগতে ও ভাগব মধ্যে ও ভাগব উপব উক্ত গেবিএল আবিএটীক টেব উ্টোন্সেব যে ৰজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাগব নালাম হইবেক। ভাগা এইরূপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষভঃ পূর্ব ও পশ্চিমু দিগে গলি দক্ষিণ দিগে চাতুব সাহেবেব বাটা ও ভূমি উত্তর দিগে সাবেক জেহেল খানা।

क्य दिन /७ जिनकाष्ट्री अव९ जाहाटड व्य मृदेष्टी देखेक নির্মিত এক তলা বাটী নির্মিত হ'ইয়াছে ভাহাতে ও ডা খাব মধ্যে ও ভাহার উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব টেফানুসের যে বজা ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাছা নীলাম হইবেক। ভাহা এইরূপে চত্-সীমাবন্ধ বিশে ষতঃ পূর্বে দিনে গলি পশ্চিম ও উত্তৰ দিলে জেহেল থানা দক্ষিণ দিগে উক্ত বাগান।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যসন্থিত যে এক এক তাল। ইউক্ নির্মিত গৃহ বসত বাটী এবং ভাহার সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভূমি কম বেশ ৩/ তিন বিখা ডাহা তে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহার উপব উক্ত গেবিএল আ दिअप्रैक छित्र अध्येकानुरमत् य बच्च ও অधिकाव ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম হইবেক। ভাহা এইরুপে চত্ত্বীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তর ও পূর্ব্ব দিগে গলি পশ্চিম দিনে উক্ত আসামীর অপব এক বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে জলা ভূমি।

এবং উক্ত জিলায় কপগঞ্জেব শামিল ও তথাধাৰিত যে এক ভালুক আছে ভাহার।৬ = চারি আনা ছয় গণ্ডা मृद्दे का खिल्क अ जाराज । ७ = जाति ज्याना एव शथा मृद्दे ক্রান্তির মধ্যে ও ভাছার।১ = চারি আনা ছয় গণা দৃই ক্রাম্ভিব উপবে উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ক্টেফ নূ সেব যে ব্ৰহ্ম ও অধিকাব ও সম্পৰ্ক আছে ভাহা নীলাম **हरे** दिक् ।

এবং উক্ত জিলান ভোলাবনের শামিল ও তথ্যসন্থিত অপব যে এক তালুক আছে ভাছার।১= চারি আন। মেব নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

এবং উক্ত বাগানেব নিকটে যে এক এও ও বন্দ জুমি হয় গণা দুই ক্লান্তিব ভাগে ও ভাহার ঐ ভাগের মধ্যে ও তাহার ঐ ভাগেব উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিঞ টেব স্টেফানুদের যে বজা ও অধিকার ও সম্পর্ক আর্টে তাহা নীলাম হইবেক।

> এবং সুধাবাম জিলাব দক্ষিণ শাহাবাদপুর পরগনার শামিল ও ওমধ্যন্থিত অপব যে এক ভালুক অথবা জমী मारी আছে ভাহার /১৬ = এक আনা হোল গণা मुहे ক্রান্তি ভাগে ও ভাগাব ঐ ভাগের মধ্যে ও ভাগাব ঐ ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ফেফা नुरमत् रेग पञ्च ও অধিकात ଓ मन्नर्क चार्ष्य डाहा मी लाम इच्टिंक ।

> এবং উক্ত জিলাব হাটা প্রগনার চরলক্ষ্মী নামত অপব যে এক ভালুক আছে ভাহার। ৬ = চারি আনা ह्य गथा मुद्दे कास्त्रि छात्भ ଓ डाहात जे सात्मत्र मत्या ६ ভাহার ঐ ভাগের উপর উক্ত গেব্রিএল আবিএটিক টেব ষ্টেফাৰুনের যে বজা ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাছ। नीलाय इंदेरहक।

> এবৎ উক্ত জিলার পরসর্থ পর্গনার শামিল ও ভন্মধ্য ৰিত চর আবেলুল ফকিরা নামক অপব যে এক ভালুক আছে ভাছার । ৬ = চারি আনা ছয় গণা দুই ক্রাস্থি ভাগে ও ভাহাব ঐ ভাগের মধ্যে ও ভাহার ঐ ভাগেব উপব উক্ত গোব্রিএল আবিএটিক টের ক্টেফানুদেব যে ৰুজ্ৰ ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহানীলাম হই ব্ৰু ৷

সরিক সাহেতের দপ্তব্থানায় অত্যেষণ করিলে নীলা

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিরদেব ইস্তাহার।

10 REGIMENTAL MESSES, FAMILIES. SINGLL GENTLEMEN, &c, IN THE MO-FUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BENGAL, AGRA, BOMBAY AND MADRAS, AS WELL AS AFFGIIANISTAN, CHINA, &c

All Commissions or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Hines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American China, Coast and Country Goods of the graptest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at the very lowest Market prices of the day too, promptitude and fidelity

judyment, fidelity, punctuality and despatch by MESSRS. THOMAS WILTSHIRE AND CO,

are promptly attended to and executed with great

United Service and General Mojussil Agents, No 91, WELLESLEY STREET,

CALCUTTA

provided, they be previously amply furnished a th funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either show or long dates

Mesers Thomas Wiltshire and Co will elso always be very happy to undertake Agency business of the most diversified, or miscellaneous nature from the Above, on immediate application, with equal

[Government Gazette, 12th July, 1842]

📭 রামপুরের যন্ত্রালয়ে 🔊 যুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্ক মৃদ্রিত।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রহণনৈপ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 19, 1842.

কলিকাতা মজলবার ১৮৪২ নাল ১৯ জুলাই।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 3p JUNE, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 3d of June 1842.

Act No —— or 1842.

An Act for regulating the Emigration of the Native Inhabitants of the Territories under the Government of the East India Company to the Island of Mauritius

I Whereas it hath been ordered by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice of Her Majesty's Privy Council, as follows

AT THE COURT AT WINDSOR, THE 15TH OF JANUARY, 1842

PRESENT

THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ALBERT.

Lord President

Lord Privy Seal

Lord Steward.

Lord Chamberlain

Earl of Jersey

Earl of Ripon

Lord Stanley

Lord FitzGerald & Vesci

Sir Robert Peel, Bt

Mr Chancellor of the Exchequer

Sir James Graham, Bt

Sir Edward Knatchbull, Bt

Whereas it is probable that the Laws now in force in British India for preventing the emigration of the Inhabitants thereof to Her Majesty's Colonial Possessions will be shortly repealed so far as regards emigration to the Island of Mauritius, and that such last mentioned emigration will be sanctioned by Laws to be for that purpose enacted is India, subject to various provisions to be an such

আইনের মুসাবিদা।

ক্ষোর্ট উলিয়ছ। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট \

ইলরেজী ১৮৪২ সাল ও জুন্ধু প্রভাবিত আইনেব নীচের লিখিত ঘুনাবিলা ইল রেজী ১৮৪২ লালের ও জুন ভারিখে হলুর জৌজেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল ---- আকট।

ঁকোন্সারি বাহাদুরের ক্ষরীন দেশরিবাদি দেশীয় লোকেরদের মরিড় উপদ্বীপে গমনের নিয়মফরণার্ছ ক্ষাইন।

১। বেচেজুক ইল্লেও দেশের এই মতী মতারাণীর চলুব কৌলেলের প্রামর্শক্রমে এই মতী মহারাণী নী চের সিথিত তুকুম করিয়াতের।

> उँदेनसद्भव महत्वाद् । ১৮৪२ मान २६ सानुषादि ।

যর্ভমান।

角 🖺 बजी 🛚 चे चल दश्य बहा दानी।

क्षिणक्षितृरु शिला चाल्यमें।

शिवृक्त नार्छ ध्यनीएकै।

नियुक्त नार्ड शिवि निन।

🛱 यूक नार्ष ग्रेकार्ड ।

মিযুক্ত লার্ড ক্রেম্বলেন।

शियक क्या अर्थि ।

क्षिकुक कर्ज दिशन।

वियुक्त नार्ड कार्नन।

হার্ক লার্ড ফিইসফেরাল্ড ও বেস্গী।

क्षित्र गर द्वार्य शिन।

🖣 যুক্ত ভালোলর অফ দি এক্লডেকর।

🍂 के नद्र स्वर्ग श्रुट्य ।

श्रिक मह अपूर्ण नाव्युम ।

বেবেতুক ভারতবর্ষনিবাগি লোকেরদিগতে এই কর্মনির মহারাণীর দেশান্তর রাজ্যে গমন কবিতে ভারতবর্ষীর যে আইনের ছাবা এক্ষণে নিষেধ আছে বাহা অত্প কালের মধ্যে মরিচ উপদ্যাপের সম্পর্কে রমহওনের ফল্প আছে এবং ঐ ব্যক্তিরদের ঐ উপদ্যাপে গমনের অনুষ্ঠি দেওনের আইন ঐ ভারতবর্ষের মধ্যে অত্প কালে জারী হইবার সম্ভাবনা আছে এবং ঐ আইনের মধ্যে ঐ দেশান্তর গ্রহ্মারি ব্যক্তিরদের রক্ষণার্থ এবং মন্দাচরণ

Laws made for the protection of such Emigrants, and for the prevention of abuses And whereas it is probable that amongst the provisions so to be made, as last aforesaid, will be a provision for enabling the Governor General of India to appoint at ports or places in India, Officers charged with the care, protection and superintendence of all persons proposing to emigrate as Labourers from India to Aud whereas it is probable that provi-Mauritius sion will be mide by Law at Mauritius for defraying from the public Revenue of that Island the expense of introducing emigration thither from British And whereas it is necessary that effectual provision should be made by Law at Mauritius for regulating any such expenditure, and for the prevention of abuses in the introduction of Emigrants from British India into that Island-It is therefore hereby ordered by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice of Her Majesty's Privy Council that in the event of any Law being made in British India, authorizing the emigration to Mauritius of the Natives of India, and repealing the restrictions now in force there in regard , to such Emigrations, and in the event of any such Laws, containing provisions, enabling the Governor General of India to appoint at the several ports of embarkation in India, officers charged with the protection of persons emigrating from such ports to Mauritius, the various Rules and Regulations com prized, and set forth in the Schedule to this present order subjoined, shall within the Island of Mauritius have the force and effect of I aw, and shall be observed and carried into effect by all Her Majesty's Officers, Civil and Military, in Mauritius, and by all Her Majesty's subjects within the same Island as to them may respectively appertain

And the Right Honourable Lord Stanley, one of Her Majesty's Principal Secretaries of State, is to give the necessary instructions herein accordingly,

> (Signed) C GREVILLE

The Schedule referred to in the preceding Order, comprising the Rules and Regulations to be observed at Mauritius in regard to Emigrants from British India, resorting to and arriving at that Island

The Governor of Mauritius may from time to time nominate such persons as he shall see fit to act as Emigration Agents at any port or place in India which the Governor General of India may designate as a port or place for the embarkation of Emigrints to Mauritius, and may also from time to time nominate a proper person to act as Protector of Immigrants at Mauritius

The remuteration to be given to any such Agent in India, shall not depend upon or be regulated by the number of the Emigrants sent to Mauritius by him, but shall be in the nature of an annual salary

Every such Emigration Agent shall ascertain by personal communication with every Emigrant previously to his or her embarkation from the port or place for which such Agent shall be ap-

নিবাৰণাৰ্থ বিধি থাকিবার সম্ভাবনা আছে। এবং যেছে তৃক পূৰ্ব্বোক্তমতে যে আইনকৰণেব সম্ভাবনা আছে সেই আইনের মধ্যে এমত বিবান থাকিবার কম্প আছে যে ভারতবর্ষহইতে যে মজুরেরা মবিচ উপদীপে গমনোদ্যত আছে ভাহারদের নেগাহবানী ও বক্ষাকবণের এবৎ কর্বৃত্ত কর্ণের নিমিত্ত ভারভবর্ষের নানা বন্দরে ও স্থানে ভারভ বর্ষের প্রায়ত গররনর জেনবল বাহাদ্ব কার্যাকারকদিগ কে নিযুক্ত করিবেন। এবং যেহেতৃক অনুমান হয় যে এ মরিচ উপদ্বীপের মধ্যে ভারতবর্ষহইতে মল্ব আন য়নেব যে শর্ভ হয় তাহা ঐ উপদ্বীপেব বাজঘহইতে **मिश्राम् विषया में उपहोर्श्य मक आहम का**वी हहैरवक। अव । सारक क्षे अ अवटाव मुनियमक वरणत विषय अव ভারতবর্ষ্ট্টতে ঐ উপদ্বীপে মজ্বপ্রভূতি আনমনকব পেতে মন্দাচরণ নিবারণকরণেব বিষয়ে মবিচ উপদীপে আইনকরণের- আবশাক আছে। অভএব এপ্রিমভী মহা বাণীর হন্তব কৌন্সেলের প্রামর্শক্রমে প্রীঞ্জীমতা মহা রাণী হুকুম করিতেছেন যে ভারতবর্ষ্ছইতে দেশান্তবে গমনের নিবাবণার্থ যে আইন চলন আছে ভাহা বদ কবণেব বিষয়ে এবং ভারতবর্ষীয় ব্যক্তিবদিগকে মবিচ উপৰীপে গমনকরণের অনুমতিদেওনের বিষয়ে ভাবত वर्सिव मरक्षा यमि कान आहेन सादी हय अव यमि अ আইনের মধ্যে এমত বিধান থাকে যে ভাবতবর্ষের বন্দর হইতে মরিচ উপদ্বীপে গমনোদাত ব্যক্তিবদেব বক্ষাক্র ণার্থ এবিয়ুত গ্রবন্ত্র জেনরল বাহাদ্ব ভার্ডবর্ষহইতে ৰস্তুছণ্ডনেৰ নিরূপিত ব্রন্দবে কার্য্যকাবকদিগকে নিযুক্ত করিতে পারেন ভবে এই প্রকৃমেব শামিল যে ভফসীল আ**ছে তাহাৰ নিৰ্দ্ধাবিত সকল নি**য়ম ও বিধান মবিচ উপ बीर्ण आहरनय नाम वनवथ ७ जोदी इहरवक धव९ ध উপদ্বীপেৰ মধ্যে জীনীমভী মহাৰাণীৰ যে দেওয়ানী ও যুদ্ধ**সম্পর্কীয় সমস্ত কর্মকাবক থাকেন** তাহাবা এবং ঐ উপদ্বীপের 🛍 🛍 মতীর সকল প্রদ্রা আপন্য সাধ্যপর্যান্ত ঐ সকল নিয়ম প্রভিপালন ও জাবী কবিবেন ইতি।

এবৎ এক্সিমতী মহাবাণীর বাজ্যের এক প্রধান সেক্রে টাবী প্রিয়ক্ত লার্ড ফীনলি দাহেব এই বিধানসম্পর্কীয ষে দকল হুকুমেব আবশ্যক হয় ভাহা দিবেন ইতি।

সি গ্রেবিল।

উক্ত বিধানের নিৰ্দিষ্ট 'ভফসীল অর্থাৎ ভাবতবর্ষ হইতে মবিষ্ক উপছীপে যে সকল ব্যক্তিগমন কবে এবৎ পঁছছে ভাহারদের বিষয়ি 'নিয়ম ও বিধান ইতি।

১। ভারতবর্ষের ত্রীযুত গবর্নর জেনবল বাহাদৃব ভার ভবর্ষের যেথ বন্দর অথবা স্থানহইতে দেশান্তব গমন কাৰি ব্যক্তিৰীন্দিগতে মবিচ উপদ্বীপে গমন কৰিতে অনু मिक तम् तम्हैर तमाव वा चारन मविराव भवत्रमत् লাহের যে বাঁজিরদিগকে উচিত বোধ কবেন ওাঁহার मिशक मिनास्त्र शमानव कार्काव अद्भानी कार्म समग्र ক্রমে নিযুক্ত করিতে পাবেন্ এবং মবিচ উপদ্বীপে যাহারা এইরূপে পঁততে ভাহারদেব বক্ষাতরণার্থে উপ যুক্ত ব্যক্তিকে শময়ে২ নিযুক্ত কবিতে পাবেন ইতি।

২। ভারতবর্ষের মধ্যে যে২ ব্যক্তি এইরূপে এরেন্টী কৰ্মে নিযুক্ত হন ভাঁহাৰা মরিচ উপদ্বীপে গমনকাবি ব্যক্তিরদেব সংখ্যানুসাবে মেচনভানা পাইবেন না কিন্তু সালিয়ানা বেতন পাইবেন ইতি।

৩। এইমত দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিবদেব প্রভ্যেক अरक्षले मारहर रथ रुक्तर्व री द्वारन नियुक्त हन स्मर्ट वन्तव वा श्वानहरूटि शयनकावि প্রভাক পুরুষ वा खीव मदम निद्धा कथावादीव बादा अरे निक्तम् कविद्यन एव अ pointed, that such Emigrant has not been induced to emigrate by any fraud, false nor unreasonable expectation, and is aware of the distance of Mauritius from the place where he or she is about to emigrate, and such Agent shall explain the real advantages likely to be derived by such Emigrants from a removal to Mauritius, at the same time cautioning such Emigrant against unreasonable and unwarrantable expectations, and such Agent shall also ascertain that every such Emigrant is in good health, and not incapacitated from labour by old age, bodily infirmity, or disease

It shall not be lawful to ship on board of any Ship or Vessel carrying Emigrants from India to Mauritius, any number of Passengers exceeding the proportion of one person for every two Tons of the Registered burthen of such Ship or Vessel, and no such ship or vessel carrying Emigrants, and having more than one Deck, shall have less than the height of six feet at the least between Decks, and in case such Ship or Vessel shall have only one Deck, a Platform shall be laid beneath such Deck, and in such manner as to afford a space of the height of six feet at the least, and that such Platform shall not be so laid as that the lower beams shall project above the same, and that no such Ship or Vessel shall have more than two tiers of berths, and that no such Ship or Vessel shall carry Passengers on any such voyage to Mauritius unless there shall be an interval of six inches at least between the Deck or Platform, and the floor of the lower tier throughout the whole extent thereof, and whatever may be the Tonnage of the Ship or Vessel, no greater number of Passengers shall be taken on board of such Ship or Vessel than shall be after the rate of one such person for every twelve superficial feet of the lower Deck or Platform, unoccupied by goods or stores, not being the personal luggage of such persons

5th In the computation of the number of Passengers within the meaning of these Regulations, two children under the age of ten years, shall be considered as equal to and shall be reckoned as one person only

I here shall be actually laden and on board of every Ship or Vessel bringing Emigrants into Mauritius at the time of departure of such Ship or Vessel from the port or place at which such Labourers shall be embarked good and wholesome Provisions for the use and consumption of the said Passengers over and above the victualling of the erew to the amount or in the proportion following, that is to say, a supply of water to the amount of inve gallons to every week of the computed voyage for every Passenger on board such Ship or Vessel, such water being carried in Tanks or sweet Casks and a supply of Rice, Bread, Biscuit, Flour, Oatmeal, or Bread Stuffs, to the amount of seven pounds weight to every week of the computed voyage for every such Passenger Provided always that when any such Ship or Vessel shall be destined to call at a port or place in the course of her voyদেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিকে ছল চক্রান্তে কিছা মিথ্যা ও বড় আশাব দ্বাবা দেশান্তবে গমনের প্রবোধ দেওয়। বার নাহি এবং ঐ পুক্ষ বা প্রী যে স্থান্তইতে গমন কবিতে উদ্যত আছে দেই স্থান্তইতে মরিচ উপদ্বীপ কড় দূব ইহা নিভান্ত অবগত আছে। এবং ঐ গমনকারি ব্যক্তিবদেব মবিচ উপদ্বীপে গমনে যেই উপকাব নি ভান্ত হইতে পারে ভাহা ঐ এজেন্ট সাহেব ভাহারদিগ কে বুঝাইয়া দিবেন এবং ঐ গমনকারি ব্যক্তিবদিগকে যুক্তি বিকল্প এবং অন্যায় প্রভ্যাশা কবিতে নিবারণ কবি বেন। এবং ঐ গমনকাবি ব্যক্তি বিলক্ষণ দৃত্ব এবং বার্দ্ধক্যপ্রস্কুক্ত কিছা শারীবিক দৌর্মল্য অথবা পীড়াপ্রযুক্ত পরিশ্রম কবিতে অক্ষম নহে ইহা ভিনি নিশ্চয় অবগত হইবেন ইতি।

৪। এবং ভারতবর্ষহইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনকারি वास्तित्रमिशतक लहेशा याहेवाव निश्चित य सारास छाड़ा হয় ঐ জাহাজের বেজিইটবীহওয়া পরিমাণদুইে দুইং টনেৰ হিসাবে একং ব্যক্তিব অধিক ভাহাতে লইয়া याहेट्ड निरुष्ठ हरेल। अवर श्रमकावि वास्तिविशटक लहेबा घाडेवाव निधित व প্রত্যেক জাহাল নিযুক্ত হয় সেই साराटन यनि এक जानात अधिक थाटक जटत मुद्दे जानात्र যথো ছয় ফুট অর্থাৎ চারি হাতের কম ব্যবধান থাকি বেক না। এবং যদি ঐ জাহাজের কেবল এক তালা থাকে ভবে ঐ ভালাব স্নীচে এক কাষ্ঠেব মেজা। করিছে হই বেক এবং ঐ মেল্ল্যা অবধি ভালাপর্যান্ত ছয় ফুটেব কয় ব্যবধান থাকিবেক না এবং ঐ মেল্যা এমত হৈয়াৰ করি তে হইবেক না যে ভাহাব ভালাব কডিকাণ্ঠ ভাহার উপর রাখা যায়। এবৎ এইমত কোন জাহাজে শুইবার নিমন্ত দুই থাক মাচানেব অধিক থাকিবেক না এবং বাহায়ের 🕆 নীচের তালা অথবা মেজ্ঞাব উপর যে নীচন্থ থাক প্রাক্তে সেই থাক এবং ঐ মেজ্যা কিন্বা ভালার মধ্যে সমস্ক জাহাক ব্যাপিয়া ছয় বৃষ্ণ ব্যবধান না থাকিলে কোন জাহান্ত তড়নদারেরদিগতে মবিচ উপদ্বীপে লইয়া ঘাইতে পারি বেক না। এবং জাহাজের যত পরিমাণ হউক ভাহার নীচেব ভালা অথবা মেল্লার চত্বসু বাবে৷ ফৃট প্রভোক গমনকাবি ব্যক্তির নিমিন্ত নির্দিষ্ট কবিতে চইবেক এবৎ मिटे सार्वित मर्या के इजनमात्र वास्त्रित लक्ष्मारसमा मुवा ছাড়া কোন মাল কি দুব্যাদি থাকিবেক না এবং ঐ বাবে। ফুট হিসাব করিয়া যত চড়নদাবেব স্থান হয় ভাহার আ धिक **ठ**ड्नमाद मिहे साहारस याहरतक ना हेडि।

 ৫। এই মিয়য়েব অর্থের মধ্যে চড়নদাবেরদের সংখ্যা হিসাবকরণেতে দশ বৎসবেব ন্যুদ দুই বালক এক পুক্ষেব ডুলা গণ্য করা ঘাইবেক ইতি।

৬। যে ছাহাল এইরূপে দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিব मिश्रात प्रविष्ठ उन्हीरिन लहेशा याय या वन्तव दा शास्त्र अ शकुटवरा खादारक जादितारंग करन रम व नमन वा साम इंडेटड ঐ सार्वास्मय वस्तृष्ट अटनव नगरम सार्वासीय वास्त्रित দেব আহাবের অভিরিক্ত চড়নদারেবদের ব্যবহার ও वारग्रेव कावन नीराह निश्विष्ठ निहित्यानुमादह उदय बद्र স্বাস্থ্যজনক আহাবীয় দুবা ঐ জাহাজে দিতে হইবেক অর্থাৎ ঐ জাহাজের সমৃদুপথে থাকনেব আন্দারী সময় হিসাব কবিয়া ঐ জাহাজের প্রভ্যেক চড়নদারের নিষিক্ত প্রভ্যেক সপ্তাহে পাঁচং গ্যালন অর্থাৎ কৃত্যি সেব করিয়া জল এবং এ জল জলাশয়েতে অথবা উত্তম পীপাতে রু **খিতে হইবেক এবং আন্দান্তা সমৃদুপথে থাকনের প্রয়োক** সপ্তাহের হিসাবে প্রভ্যেক চডনদাবের নিমি**ত সাড পৌঙ** অর্থাৎ সাড়ে তিন সেরেব চিসাবে চাউল কি ক্লটি অথবা বিষ্কৃট কি গোম কিম্বাওট্যিল অথবা অ**ন্য জা** हाद्रीय मुद्रा आहारम लहेट उट्टेर्डर । किस यमि बे आ হাজেব পথিমধ্যে কোন বন্দব বা স্থানে আপনাৰ মলেৰ পীপা পূর্ণ কবিবাব নিমিত্ত লাগান বরিবাব কণ্প হয়

age for the purpose of filling up her water casks, a supply of water at the rate before mentioned for every week of an average voyage to such port or place of calling shall be deemed to be a compliance with this Regulation And provided that the preceding Regulation regarding food shall be deemed to have been complied with in any case where it shall be made to appear that by the special authority of the Governor General of India, any other articles of food were substituted for the Articles above enumerated as being in his judgment equivalent thereto

7th. The number of weeks which shall be deemed necessary for the voyage to Mauritius from any Port or Ports in India, shill be such as shall from time to time be determined by any Law or Ordinance to be promulgated for that purpose by the Governor General of India in Council, and according to any such Law or Ordinance shall and may be further determined whether at different periods of the year different estimations are to be made of the probable length of any such voyage, and if by any such Law or Ordinance the removal of Emigrants should during any particular period of the year be prohibited altogether, then any such removal during such prohibited period, shall in Mauritius be regarded, dealt with and punished as an infringement of these present Regulations

Before any such Ship or Vessel shall be cleared out, on any such voyage, the Agents appointed under this Ordinance for the port or place from which such Ship or Vessol shall be cleared out, shall survey or cause to be surveyed by some competent person, the provisions and water hereinbefore required to be on board for the consumption of Passengers, and shall ascertain that the same are in good and sweet condition, and also that over and above the same there is on board an ample supply of water and stores for the victualling of the Crew of the Ship or Vessel and shall also ascertain that such Ship or Vessel is generally reputed sea worthy, and that the directions hereinbefore contained for insuring the health and safety of the Passengers have been complied with, and shall grant a Certificate thereof under his hand to the Master of such Ship or Vessel

The Master of every Ship or Vessel bringing Emigrants to Mauritius shall be bound to provide for and furnish to every such Emigrant and his wife and children a sufficient quantity of good and wholesome provisions, for his, her and their daily maintenance during such voyage, and during the space of 48 hours next after the arrival of such Ship or Vessel in Mauritius

Two copies of these Regulations authentleated by the signature of the Age it at the port or place from which such Emigrants shill come shall be delivered to the Master by such Agent on demand it the time of clearance, and shall be kept on board of every Ship or Vessel currying such Emi grants as aforesaid, and one of such copies shall upon जरव औ वन्मव वा दादन शयन कविदन जामान्नी यन काल লাগে ভাহাব প্রভাক সপ্তাহেব নিমিত্ত উপবেব উক্ত নি বিখানুসাবে জল লউলে এই বিধানেৰ অভিপ্ৰায় সিদ্ধ হইল জ্ঞান কবিডে হইবেক। এবং যদ্যপি এইম্বড দর্শান যায় যে ভাবতবর্ষের প্রীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুবেৰ বিশেষ অনুমধিক্রমে উপবেৰ উক্ত আহা वोत्र मुरग्रव পविवर्रह स्महेर পविभार्षित खना कान আহারীয় দুবা নিকপণ হয় তবে আহাবীয় দুবোৰ বি ষয়ে উক্ত বিধানে যে ছকুম আছে ভাহাৰ অভিপ্ৰায় সিন্ধ হইল বোধ করিতে হইবেক ইতি।

৭। ভারতরর্বের কোন বন্দর্হটতে মরিচ উপদ্বীপে গমন কবিতে যত সপ্তাতের গন্পা কবিতে হইবেক ভাতা ভাবতবর্ষের প্রীযুত প্ররুনর ক্লেন্রল বাহাদ্র হস্ত্র কৌন্সেলে দেই নিমিত্ত জারীকরা আইন বা বিধানেব দাবা সময়ে২ নিৰূপণ কৰিবেন এবং বৎসৱেব ভিন্ন২ ঞ্জুতে ঐ যাত্রার আন্দান্ধী সময়ের ভিন্নং অনুমান কবি তে হইবেক কি না ভাষা ঐরূপ আইন বা বিধানেব ছাবা নির্ণয় হইবৈক। এবৎ যদি বৎসরেব কোন বিশেষ স্থ য়েতে দেশান্তর গমনকাবি ব্যক্তিবদিগকে দেশান্তব গমন कविटंड अक्तिवाद्ध निरंघध इम्र खरव से निधिन्न कारलव মব্যে यनि ভাহারদিগকে দেশান্তব করা যায় ভবে অপবাধি ব্যক্তি মরিচ উপদ্বীপে এই আইনেব উল্লক্ত্য द्भव विषय प्रथमीय **ए**डेरवक देखि।

৮। এইরূপ কোন জাহাজ বন্দবহুইতে বস্তুহুওনের পুর্বেষে বন্দব বা স্থানচইতে ঐ জাহাজ এইকপে বস্তু চন स्वार क्षेत्र का चाद्य अडे विश्वानक्षरा व्य अटक्र मार्डिंद নিযুক্ত হন তাহাৰ উচিত যে এ জালাজেৰ চড়নদাবেৰ নি মিত্ত পূর্ব্বোক্ত দফায় যে আহাবীয় দুব্য এবং জল জাহা ভে লইতে হকুম আছে সেই দুবা ও জলেব তদাবক আ পনি করেন্ অথবা কোন উপযুক্ত ব্যক্তিব দাবা চদ বক করান্ এবং ঐ দুবা যে উত্তয ও স্বাস্থ্যজনক ইচা নিশ্চয় অবগত হন এবং চড়নদাবেবদেব ঐ দুব্যাদিব অভিনিক্ত काराकीय लाटक इ.स्ट निमिष्ठ श्रद्धां कि अल ও चारावीय দুব্য আছে এবং ঐ জাহাজ সামান্যতঃ সমৃদুপথে যা থাকনেৰ বিষয়ে পুৰ্ব্বোক্ত বিধানে যে সকল নিয়ম আছে ভাহাৰ মহাচৰণ হইয়াছে কি না ইহা নিশ্চয় কৰিয়া জা নেন্ এবং তছিষয়ে আপনার দক্তথৎকরা এক সটিফি কট ঐ জাহাজের অধ্যক্ষকে দেন ইতি।

 श मकल काशक अटेक्टल (म्लाखुत श्रमकाित ব্যক্তিরদিগকে মবিচ উপদ্বীপে লইয়া য়ায় ভাহার অধ্য ক্ষের প্রতি ছকুম হইল যে যাত্রাকালে এবং মবিচ উপ দীপে জাহান্ত পঁছছিলে পর ৪৮ ঘনীপর্যান্ত গমনকাবি প্রভাক ব্যক্তি ও ভাহার ব্রী ও সম্ভানকে দৈনিক আহা ৰেৰ নিষিত্ব উত্তম ও স্বান্ধ্যজনক ভক্ষ্যদুব্য প্ৰচুব্মতে যো গাইয়া দেনু ইতি।

১০। যে বন্দব বা স্থানচইতে ঐকপ দেশান্তব গমন কাবি ব্যক্তিবা বস্তু হয় দেই স্থানেৰ এজেট সাহেৰ এই বিধানেব দৃই খান নকলে দক্তখৎ কবিয়া ভাহাজ বস্তু হওনেব সময়ে ভালাব অধাক্ষ চাহিলে ভাহাকে দিবেন এবং ঐ मृत्रे नकल मिणान्त्रद शयनकारि वास्त्रिवा या सा হাজে গমন কবে সেই জাহাজে থাকিবেক এবং ঐ জাহা জেষ কোন এক জান চড়মদাৰ উপায়ক সময়ে ঐ জাতা request mulc it seasonable times to the Master of cজর অধ্যক্ষেব স্থানে ঐ বিধিব এক খান নকল পাঠ

the Ship or Vessel be produced to any Passenger for his perusal

The Master of every Ship or Vessel carrying Linigrants from India to Mauritius, shill before clearing out such Ship or Vessel deliver to such Agent at the port or place from which such vessel shall be cleared out a list in writing, together with, a Duplicate of the same specifying as accurately is may be the names ages and occupations of all and every the Lungrants on board such Ship or Vessel, and such Agent shall thereupon deliver to the said Master the counterpart of such lists, signed by such agent, and the said Master shall on the arrival of such Ship or Vessel at Mauritius, and previous to the disembarkation of any such Limigrants give notice of the arrival of such Ship or Vessel, and deliver the said counterpart of such list to the protector of Immigrants hereinbefore men-And such Protector of Immigrants shall forthwith proceed on board of such Ship or Vessel and shall ascertain as fir as possible by persond inspection of the Ship or Vessel and Passengers whether the directions hereinbefore contained with regard to the situation of the berth of such Ship or Vessel, the proportion of the Passengers to the burthens and measurement of such Ship or Vessel, and the maintenance of the Emigrants during such passage have been complied with and such Protector of Immigrants shall personally muster such Emigrants and compare the number and names of such I migrants with the said counterparts of such lists and shall certify in writing under his hand upon such counterpart of the total number of Emigrants then leaving and being on board of such Vessel, and in case my such Emigrant shall have died durmg the passage, or the number of names of the Emigrants shall differ from the number or names stated in such counterpart, the Protector of Immigrants shall note such deith or difference upon such counterpart, and thereupon shall grant a License under his hand for the disembirkation and landing of such Emigrants

12th If the Protector of Immigrants on such personal inspection of the Ship or Vessel and Emigrants shall be satisfied that the preceding Regulations have been complied with, he shall grant a Certificate under his hand of the arrival in Mauritius of such Emigrants respectively and the place from which, and the Ship or Vessel in which such Emigrants shall have arrived

13th No moncy shall be payable by the Colonial Treasurer of Walritius in respect of any such Emigrants as interested except on the Warrant of the Governor of that Island, which Warrant shall not be issued except on such Certain its as aforesaid of the said Protector of Immigrants

14th The Protector of Immigrants shall keep a Register of all persons in respect of whom any such Certificate as ifores ad shall be granted, and of the Ship or Vessel in which the port from which and the time at which such person shall have arrived in this Colony, a copy of which Registry shall be

কবিবাব নিমিত্ত চাহিলে তিনি তাহা তাহাকে দিবেন ইতি।

১)। যে প্রত্যেক জাহাজ ভাবতবর্যহইতে দেশাবর গমনকাবি ব্যক্তিবদিগকে মবিচ উপদ্বীপে লইয়া যায় ভাহাব অধ্যক্ষেব উচিত যে এ জাহাজেব বস্তু হওনের भुद्धि एवं वस्मव वा खान्डेड वकु हम स्मेह वस्मव वा স্থানেব এজেণ্ট সাচেবকে ঐ জাহাজেষ উপব প্রভাক দেশান্তৰ গমনকাৰি ব্যক্তিৰ নাম ও বয়স ও ব্যবসায়েৰ দুট খান ফর্দ যথাদাধ্য ঠিক কবিবা লিখিয়া দেন। वर वे এफिने मारहर जागार वक कर्षाट जाशमि দত্তথ্য কবিয়া ভাগা ঐ জাগাজেব অধাক্ষকে দেন। এবং ঐ জাহাজ মবিচ উপদ্বীপে পভছিলে এবং ঐ জা হাজহইতে কোন দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তির নামিবার পুর্বে ঐ জাহাদ্রাব্যক্ষ ঐ জাহাজের আগমনের সংবাদ এবং धे এজেট সাহেবের দন্তথৎকরা পুর্বেরাক ফর্দ আ গত नित्तनीरावात्तव द्रक्तक माध्यताक निरंदन। अव९ अ आগত विद्रमणोद्यवदमव वक्षक मार्ट्य उषक्षमाय ये जारा জেব উপর গমন কবিবেন এবং যথাসাধ্য ঐ জাহাজেব ঠদাবক স্বয়ৎ কবিয়া ও চডনদাবেবদিগকে জিজাসা কবিয়া এই নিশ্চয় কবিবেন যে ঐ জ হাজে দেশাস্তব গমনকাবি ব্যক্তিবদেব শয়ন স্থানেব বিষয়ে এবং ঐ जाशास्त्रव भाग ७ भविभाष्यव विभाष्य 🔼 ठड्नमाद লটতে হয় তাহাত্র বিষয়ে এবং সমুদুপতে ঐ দে শাস্তর গমনকাবি ব্যক্তিবদেব আহাবাদিব বিষয়ে ষে সকল ছকুম এই বিধানের মব্যে পূকে লেখা গি য়াছে ভাহার মভাচবণ হউয়াছে কি না। পবে ঐ আগঙ विद्यानीद्यवदम्य वक्तक मात्रव स्वय वे वाक्तिविमादक একত্র কবিয়া ভাষাবদেব সংখ্যা ও নাম ঐ ফর্ণেব লি থিত নাম ও সংখ্যাব সঙ্গে মোকাবিলা করিবেন এবং ঐ জাহাঞ্জের উপর যত আগত বিদেশীয় থাকে এবং ঐ জাহাজচইতে যাইতেছে ভাহাবদেব সমুদায সংখ্যা जे कर्पाव नदरम लिथिया जागाउ मख्य किंतरदन। এবৎ যদি সেইরূপ কোন দেশাস্তব গমনকাবি ব্যক্তি যাত্রাকবণ সময়ে মরিয়া থাকে অথবা যদি ঐ দেশাস্তব भगनकार्वि वाक्तिवरम्ब क्षकृत मुख्या अ माय अ कर्णव লিখিত নাম ও সংখ্যাব সংস্ক না মিলে ভবে আগত বি दिन्नीद्रवाहत वक्क माट्य में मृत्र अथवा विक्राता व कथा वे कार्याव नकरलएड लिथिएतन भारत वे (मेगान्डव) গমনকাবি বাজিবদিগকে জাহাজহইতে নামিতে বা চটে উঠিতে আপনাব দস্তথৎক্ষ্মা এক প্রও্যানা দিবেন इंडि।

১২। যদি ঐ বিদেশাগত সাফিবদেব বক্ষক সাতের ঐ
ভাহাজ এবং দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিবদিনের ওদাবক
স্বয়্নং কবিয়া থাতিবভামারতে লোব কবেন যে পূর্কোক
সকল নিয়মের মভাচবণ নিভান্ত ঘট্যাছিল তবে ঐ দে
শান্তর গমনকাবি ব্যক্তিবদেব মবিচ উপদ্বীপে পভছ নেব বিষয়ে এবং ভাচারা যে স্থানঘটতে আগমন কবিযা
ছিল ও যে জাহাজের ছাবা পভছিল এই দকল বিসমের এক স্টিয়িকটে দক্তথ্য কবিয়া ভাহা দিবেন ইতি।

১৩। মবিচ উপদাপের থালাঞ্চা ঐ উপদাপের বড় সাচেরের পর ওয়ানা না পাইলে ঐ আগত বিদেশী বেদদের বিষয়ে কিছু টাকা দিবেন না এবং ঐ আগত ব্যক্তিবদের বক্ষক সাতেশের পূর্কোত্তমত সর্টিফিকট না পাইলে ঐ উপদ্বীপের গ্রুসনস্ সাতের কোন প্রওয়ানা দিশেন না ইতি।

১৪। ষে সকল হাক্তিব বিষয়ে ঐ আগত বিদেশী যেবদেব বক্ষক সাথেশ এইকলে সটি ফক্চ দেন্ সেই প্রহ্যেক ব্যক্তিব এবং ভাষাবা ফে ভাষাকেব বারা পঁছা কিল ও যে বন্দর্ভইতে ব স্কর্মাছিল এবং যে সময়ে ঐ উপন্থাপে পশুভিপ ভাষাব এক রেভিইটব বাঝিবেন এবং ঐ বেছিউবেব এক নক্স প্রভিবৎসরেক ৩১

day of March, the 30th of June, the 30th day of September and the 31st of December in each year

If any Ship or Vessel bringing Immigrants from India to Muritius shill carry any number of Passengers exceeding the proportion authorized and allowed by these Regulations, a Penalty of Tive Pounds per head shall be payable in respect of each Passenger so carried in excess of such proportion, or if such Ship or Vessel shall not be of the height between Decks hereinbefore required, or if such a Plitform is hereinbefore di rected shall not be lud and continued throughout the whole duration of any such voyage in such manner as is hereinbefore required, or if there shill be more than two tiers of borths, or if there shall not be throughout the whole duration of my such voyage, such in interval as is hereinbefore prescribed between the Deck and the Floor of the lower tier of borths, or if any such Ship or Vessel shall ele ir out, and put to see not having on board such Witter and Provisions as aforesaid for the use and consumption of the Passengers of the kind, and to the mount and in the proportion hercinbefore directed, or if any such Ship or Vessel shall be cleared out before such lists of Emigrants shall have been delivered in manner and form aforesaid, or it any such lists shall be wilfully false, or if the copy of these Regulations be not produced as hereinbefore required, or if my Emigrant shall not be maintained during such voyage, and for 48 hours ifter his armid, the Master of any such Ship or Vessel shall for and in respect of each and every such offence be liable on summary conviction before any Stipendiary Magistrate at any time within the space of 12 calendar months next after the arrival of such Master within the Colony of Mauritius to the plyment of a fine not less than £5, nor more than £20, British Sterling, and in default of payment of the fine abovementioned either immediately, or at the time fixed by such Stipendiary Magistrate at the time of making such conviction to imprisonment for any time not less than one nor more than three calendar months

16th Provided nevertheless that nothing herein contained shall take away or abridge any right of suit or action which may accrue to any Emigrant in any such Ship or Vessel, or to any other person in respect of the breach or non performance of any contract made or entered into between, or on the behalf of, any such Emigrant, or other person and the Muster Owner or Owners, of any such Ship or Versel

17th I rouded arways that nothing in these Regulations contained still amply to any Ship or Vessel in the service of the Lord Commissioners of the Admiralty, or to any of Her Majesty's Ships of

18th No Longrant arriving from India it Mauritius shall be capable of entering into any contract of service to be performed in that Island, until he

laid before the Council of Government on the 31st | মার্চ ও ৩০ জুন ও ৩০ নেপ্টেম্বর ও ৩১ ডিসেম্বরে ঐ उपदीत्पव गवर्ग्द्रात्लेव यञ्चव कोल्याल (मृद्र्य हैडि।

> ১৫। এट९ छावङ्गर्यश्रेट्ड मिनास्य भगनकाितः वाक्तिविभाष्टक भविष्ठ উপत्रीप्त लहेना यार्थीना कान জ হাদ যদি এই বিধানেব মধ্যে দেওয়া অনুমতি ও তুলুম অপেক্ষ। অধিকসংখ্যক চড়নদাব লইযা যায় ভবে ঐ নিয়ম অপেক্ষা যত অধিক চড়নদাব লয় ভাহাব প্রভ্যেক চড়নদাবের নিমিত্ত ৫ পৌও অর্থাৎ ৫০১ টাকা জবীমানা চুট্রেক। এবং জাহাজের শুই ভালার মধ্যে যত ব্যববান থাকিবাৰ ছকুম আছে দেই জাগজেৰ মন্যে যদি ভাচা না থাকে অথবা যদি ইহাব পুৰে তক্ষকৰা মেজাব ইহাব পুর্বেই ছকুমকবা প্রকাবে সম্দায যাত্রাকালে না বাৰা গিয়া থাকে ও না রহিয়া থাকে অথবা যদি শয়ন করিবাব নিমিত্ত দুই থাকেব অধিক মাচান থাকে জ্ঞানা यमि अ जादादजर याजाद मगुमाग्न काल व्याभिग्ना जाटा জের তলা এবং শয়ন কবিবাব নিমিত্ত অবস্থাকেব यस्य निर्मिष्ठे वावधान ना शांक अवर जे क्षकाव हउन मादिव वावशांत ७ शवरहव निभिन्न या शकांव ७ यह জল ও আহাবীয় দ্বা লইবাৰ ছক্ম ইহাৰ প্ৰে দেওয়া গিয়াছে যদি দেই জাহাজেব উপব দেইকপ জল ও আহাবীয় দুব্য না থাকিয়া জাহাজ বন্দবহইতে রফু হয় ও मম্দে গমন কবে অথবা দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিৰ দেব ফর্দ নির্দ্দিষ্ট প্রকাবে ও ব্রিগ্রনুসাবে না পাইযা যদি ঐ জাহাল বন্দবহটতে বফু হয় অথ্যা যদি দেই ফৰ্দ জানিয়ান্তনিয়া মিথা৷ কবা গিয়া থাকে অথবা যদি এই বিধানের নকল দেখাইতে যেকপে ইচার পুর্বে হুক্ম আছে সেইরপে যদি তাহা দেখান না যায় অথবা যদি যাত্রাব সময়ে এবং জাহাজ মবিচে প্রভাবের পর ৪৮ খন্টাপর্যান্ত ঐ দেশান্তব গমনকাবি কোন ব্যক্তিকে আহা বাদি না দেওয়া যায় তবে মবিচ উপদ্বীপে পঁজ্জনেক পব বারো মাদেব মধ্যে কোন সময়ে কোন বেতনভোগি माब्रिट्यु हे मारहरवर ममस्क वे क्षागर छन खनारक्रव वे ? অপবাধের সরাসবীকপে প্রমাণ হইলে প্রত্যেক অপ বাধের নিমিত্ত ৫ পৌও ফার্লিকের কম না হয় এবং ১০ পৌও ফটলিকেব অধিক না হয় তিনি এমত জবীমানাব যোগ্য হইবেন। এবৎযদি ঐ জবীমানাব টাকা ভৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায় অথবা বেভনভোগি মাজিফুেট মাথেব দোষ সাব্যস্ত হওন কালে যে সময় নিকপণ কবেন সেই সমযেব মধ্যে यमि के जबीबाना ना मिडवा या। उत्त अभवादि ব্যক্তি এক মাদেব কম ও তিন মাদেব অধিক না ক্ষা এমত মিয়াদে কয়েদেব যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬। কিন্তু ঐ প্রকাব জাহান্তে কোন দেশাস্ত্র গমন কাৰি ব্যক্তি বা ভাহাৰ ভৰফেৰ কেন্স বা অন্য কোন टাক্তি ঐ জাহালের অধাক্ষ কিয়া মালিক কি মালিকেবদের मदक रय कान वस्मावस कविया थाक मिडे वस्मारस উল্ভেছনকরণ অথবা ভদনুসাবে মতাচবণ না কবণেব বিষয়ে ঐ দেশাস্তব গমনকাবি ব্যক্তিব বা অন্য কোন ব্যক্তিৰ নালিশ বা মোকদমাকবণেৰ যে অধিকাৰ আছে ভাহা এই বিধিব লিখিত কোন কথাব দাবা লোপ অথবা ন্যুন হইবেক না ইছি।

১৭। কিন্তু আদমিবাল্টিব ক্সিযুক্ত লার্ড কমিদ্যনব সাহেবেবদেব কর্মে নিযুক্ত কোন জাহাজ অথবা প্রিত্রী মতী মহাবাণীর কোন যুদ্ধ জাহাজেব বিষয়ে এই বিধা নেব কোন কথা খাটিবেক না ইতি।

১৮। ভারতবর্ষহটতে মবিচ উপদ্বীপে গমনকাবি কোন ব্যক্তি তথায় পঁছছনেব পব ৪৮ ঘটা অতীত ना इडेटल के डेलबीट्स कर्मकर एवर विषय कान वटका bhall have been at least 48 hours on shore there, বস্তু কৰিতে পাৰিবেক না এবং এ সময় অভীত হওনেৰ

and every such contract of service made before that I time shall be null and void to all intents and pur-

19th No Emigrant arriving from India at Mauritius, and engaging to labour in that Island, shall within Mauritius be hable to any Action, Suit or Demand, for or in respect of my Debt contracted, or any contract made by such Emigrant before his urival in the said Island

20th No Emigrant arriving from India at Mau ritius shall in Mauritius be papable of entering into my contract for service except for the period, in the manner, and under the supermeendence which by a I aw in force there is required in the case of contracts for service made by other I abouters in Agraculture or Munifictures within the sud Island

No payment shall be made from the Treasury of the said Island in respect of any Emigrants introduced there from India, unless on proof to the sitisfaction of the Governor of Mauritius, that all Rules and Regulations which may be established by I iw in India for the idvantage and protection of such I migrants have been duly complied with, such Rules and Regulations not being repugnant to any thing in these Regulations contained

22d In every case in which the Penalties hereby denounced against offences are imposed by the use of the words in the masculine Gender or in the singular person, such words shall be understood as extending to the feminine Gender also, and to any number of persons unless when the opposite con struction is required in order to meet the object and to accomplish the ends with a view to which these regulations are established and made

C GREVILLE (Signed)

In conformity with which said order and for the purpose of giving effect thereto, it is hereby enactcd, that Act No XIV of 1539, and all Acts re pealed thereby, so far as the same are applicable to the emigration of Natives from the Port of Calcutta, Midras, and Bombay respectively, to the Mauritius shall be repealed from the day when the Governor General of India in Council, or, in his absence, the President in Council shall notify in the Greate that it hath becen duly certified to him that such Regulations have been provided, and that such measures have been taken by the Government of Mauritius as he may deem necessary for the protection of Emigrant labourers from India on their passage to the Mauritius, and during their residence there, and for their safe return at the expiration of tive years, or any subsequent period, should they be desirous of returning to India Provided always that the aforesaid Act No XIV of 1839, shall remain in full force in all the ports of India except the ports aforesaid, and in regard to Emigrants from India proceeding to other places than the Mauri tius

II And it is hereby enicted, that after this Act shall come into operation, Emigrant labourers being Native Inhabitants of the Territories under the Government of the East India Company shall be il lowed to pass and to be conveyed from India to the | মান্ত্ৰাজ ও োয়াইব বন্দৰ দিয়া মবিচ উপন্তিপে যাইতে

পূর্বে কর্মকবণের যে কোন বন্দোরম্ভ হয় ভাহা সর্ব প্রকাবে বদ ও বাভিল হইবেক ইতি।

১৯। ভাবতবর্ষভইতে যে সকল দেশান্তর গমনকারি ব্যক্তি মধিচে পঁহুছে এবং এ উপদ্বীপে কর্ম কবিবার वत्मावय करव मिहे (भगान्य श्रमकाविवाकि से डेअबी পে পভতিবাৰ পূৰ্বে যে কোন কৰ্জ বা বন্দোৰস্ত করিয়া থাকে তাহাৰ বিষৰে মবিচ উপদ্বাপে ভাহাৰ নামে কোন নালিশ বা মোকদ্মা বা দাওয়া হউতে পাবে না ইছি।

^{২০।} মনিচ উপদ্বীপে কৃষি কর্মে বা শি**ণ্প** কর্মে অন্যান্য মল্লেবদের কর্মাকরণের বন্দোদয়ের বিষয়ে তথাব যে আইন চলিত আছে দেই আইনে যত কালেব নির্ম আছে ও যে বীতি নির্দিষ্ট আছে এবং যে ব্যক্তিব দেব কর্তৃত্বাধীনে বন্দোবস্তু কবিতে প্রকৃষ আছে ভদ নুদাবে ভাবত্রর্য্টেডে দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তি মবিচে **अंग्रह्मित अ उपहोर्प्य शांग्रेनिय वरमावस कविरवक व्यव**र অন্য কোন প্রকাবে বন্দোবস্তু কবিবেক না ইভি।

२)। এই२ विधादनव मद्या कान विषय विकक्त ना হয এমত গেণ আইন ও জকম দেশাস্তব গমনকাবি ব্য জিবদের উপকাব ও বক্ষ ব নিমিত্ত ভাবতবর্ষের মধ্যে জাবা হয় সেই সকল আইনেব প্রতিপালন চইযাছে ইহার হুদ্বোধ প্রমাণ মবিচ উপদ্বীপের বড় সাহেবের ना रहेल जावजववक्षेट्ड जिलाखव शमनकः वि (य वा **তিবা ঐ উপদ্বীপে পঁতছে ভাগাবদেব বিষয়ে ঐ উপদ্বী** পেব থাজানাথানাহইতে কিছু টাকা দেওয়া যাইবেক নাইতি।

২২। যে কোন গতিকে এই বিবানেব নির্দিট দণ্ডেব কথা পুৎলিক্ষে অথবা এক বচনে লেখা গিয়াছে (महेर द्रांत (भड़े कथा <u>ख</u>ोलक ९ छात्रक व्यक्ति द्रांक খাটিবেক এমত বোধ কবিঙে হইবেক। কিন্দু এই সকল দিবান যে অভিপ্রামে এবং যে কার্য্য সিদ্ধকরণার্থ নিৰ্দিষ্ট চইয়াছে তাহা দিল্ধ কবিবাব নিমিত্ত যদি কে বল পুৎলিক ও এক বচনের অর্থ কবণের আৰশাক হয় **उद्य मिहे बुल्ल किराम मिहित्स अर्थ करिएड हहेरदक** সি গ্রেবিল।

অতএব উক্ত জকুমানুসাবে এবৎ তাহা সফলকর্ণার্থ ইহাতে হুকুম ছইল যে ভাবতবর্ষ্চইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনকাবি ব্যক্তিৰদের সমুদুপথে গমন সমযে এবং ঐ উপদ্বীপে ভাগাবদেৰ বাদক্ৰণ সময়ে ভাগাব रमन वक्का कवरणद विषया अन्य श्रीष्ठ वश्मव अध्यवा ভাচাব পৰ কোন সমন্নে তাহাবা ভাবতবৰ্ষে ফিবিয়া আসিতে চাহিলে ভাহাবদেৰ নিৰ্বিম্ম ফিরিয়া আসি বাব বিষয়ে যেণ বিধান এবং যে২ উদ্যোগ কর স্থা ব্রুবর্ষের গ্রথমেন্টের বোরে আরশ্যক হয় সেই২ वितान ଓ উদেশन মবিচ উপদ্বীপের গরকনর সাহেব কবিয়াছেন ইচা গ্রণ্মেউকে রাভিমত বিভাপন হও নের সম্বাদ যে দিনে ভাবতবর্ষেব গবরুনর জেনবঙ্গ বাহাদ্র হল্পর কৌন্সেলে অথবা ঠালার অর্থমানে कोल्मत्मव ध्रियुष्ट श्रमीटफ्ले मारुव एएकएवेव मरधा প্রকাশ করেন সেই দিবসমব্বি ১৮৩১ সালের ১৪ আছিন এবং ভাহার দ্বারা যে সকল আছিন বদ হট য়াছিল দেটা আইন যেপর্যান্ত কলিকাডা ও মান্ডাঞ্জ ও বোয়াইব বন্ধবহইতে দেশীয় লোকেবদেব দেশাস্থাক शम्दान दिष्ठा थाएँ भिन्ने भर्या युवन वने दिक्त । किन्त উপবেৰ উক্ত ভিন্ বন্দবছাড়া ভাৰভদৰ্ষেৰ অন্য **সকল** হন্দবেদ শুদ্দহয়ে **এবং মবি**চ উপদ্বীপছাডা অন্যান্য स्राप्त ভাবতবর্ষ্ট্রতে গমনোদাত ব্যক্তিবদের বিষয়ে ১৮৩৯ সালের প্রেরাক ১৪ আইন প্রবং সম্পূর্ণকপে वहान थाकिरवक हैति।

২ ধারা। এবণ ইণাতে তকুম চটল যে এই আইন हलन इंडरनेव अत काल्लानि वाहाम्रहनेव **ख्र**ीन দেশের দেশীয় প্রজা মজনী কবিবার নিমিত্ত প্রকাৎ লিখিত বিধানানুদ বে ভাবতব্যক্তীতে কলিকাতা ও

Mauritius from the ports of Calcutta, Madras and Bombay respectively, in compliance with the Provisions hereinafter mentioned, but not otherwise

III And it is hereby enacted, that at each of the three ports aforested it shall be lawful for the Government of the Presidency within which the port is situated to authorize the persons mominated by the Government of Mauritius, under the order hereinbefore inserted to act as language and Agents at the aforesaid ports respectively, and to exercise the powers conferred on I magnition Agents by this Act. And every such Language in Agent shall make monthly reports to the Government to which he is subordante of all matters transacted by him in pursuance of this Act.

And it is hereby enicted that it shill not be lawful to convey any Emigrant, being a Native of Iudia, who may cinbark for the purpose of la bouring for hire in the Colony of Miuritius from either of the ports afores ud, in any Ship or Vessel, unless a Licence be obtained for carrying Emigrants in such Ship or Vessel from the Government of the Presidency in which the port is situate - Rupees shall be demandable in respect of every such Licence, and the granting or withhold ing the same shall be entirely discretionary with the Government, and in consideration of such Licence the Master of every Ship conveying or destined to convey Emigrants from India shall execute a Bond. binding himself and his owners in a penal sum of 10,000 Rupees to conform to the several conditions hereunder provided, and the said Bond shill be executed in duplicate that it may be put in suit either at the place of execution or in the Colony of Mauritius and one copy shall be forwarded to the Government of Mauritius to be dealt with as the case may require And every Ship or Vessel in which any such Emigrant shall be conveyed without a Lacence being obtained as aforesaid shall be liable to be forfeited, and the Master thereof shall be hable as for a misdemeanor in a fine of 1,000 Rupees for every such Emigrant so illegally conveyed

V And it is hereby enicted, that it shall not be lawful for the Master of any Vessel licenced as above to receive on board my Emigrant labourer as above provided unless such labourer shall have in his possession and show a Certificate or pass to be given to him by the Emigration Agent of the port stating his name and the name of his father and his age, and certifying that having appeared before such Agent he has declared his willingness and desire to proceed to work for hire in the said Colony of Mauritius

VI And it is hereby enacted that before any Ship or Vessel, so licenced to carry Emigrant labourers as above provided, shall be cleared out from any of the aforesaid ports for the Mauritius, it shall be necessary for the Master of such Ship or Vessel, provided any Emigrant of the description aforesaid shall embark therein, to obtain from the Emigra

এবং তথায় তাহারদিগকে লইয়া ঘাইতে অনুমতি হই বেক কিন্তু এই আইনেব বিধানের অন্যমতে তাহার। ঘাইতে পাবিবেক না ইতি।

ও বাবা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে পূর্ব্বোক্ত বিধা নানুসাবে যেই ব্যক্তিকে মবিচেব গবর্নর সাহেব নিযুক্ত কবেন উক্ত ভিন বন্দবেব প্রভ্রেক বন্দব যে বাজ ধানীব মধ্যে থাকে সেই বাজবানীব গবর্ণমেন্ট সেইই ব্যক্তিকে উক্ত বন্দরে দেশান্তবে গমনেব কার্য্যের একেটী কর্মা কবিতে এবং এই আইনেব ছাবা এজেন্টেব প্রভিষ্ ক্ষমতার্পণ হইরাছে তদনুসাবে কার্য্য কবিতে তকুম দিতে পাবেন। এবং ঐ দেশান্তবে গমনেব কার্য্যের প্রভ্রেক এজেন্ট যে গবর্ণমেন্টের অধীনে থাকেন সেই গবর্ণমেন্টের নিকটে এই আইনানুসাবে কবা ওাঁহার সমন্ত কার্য্যের রিপোর্ট মাসেই করিবেন ইতি।

৪ ধাবা। এবং ইহাতে ভুকুম হইল যে যে বাজধা नीव घरता वस्तव थारक मिहे वाजधानीव शवर्गायत्वेव স্থানে কোন জাহাল দেশান্তব গমনকাৰি ব্যক্তিকে লইয়া যাইবাব নিমিন্ত প্ৰওয়ানা না পাইলে ঐ জাহাজে সেই বন্দবহইতে মবিচ উপদ্বীপে মজুৰী কবিবাৰ নিমিত্ত ভাৰত বর্ষজাত দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিবদিগকে লইয়া যাইতে নিষেধ চইল। ঐ প্রত্যেক প্রওয়ানার নিমিন্ত এছ টাকা রসুম দিতে হইবেক এবং গ্রণ্মেট আপন বিদেচনাক্রমে এ প্রওয়ানা দিতে খীকৃত বা অন্বীকৃত হটতে পাবেন। এবং ঐ প্রওয়ানা পাইবার নিমিত্ত ভারতবর্ষ্টটেরে দেশা স্তব গমনকাৰি ব্যক্তিব্ৰদিগকে যে প্ৰত্যেক জাহাজ লইযা যায় বা লইয়া যাওনাৰ্থ ভাড়া হয় ঐ প্ৰত্যেক জাহাজেৰ অধ্যক্ষ এক বণ্ড অর্থাৎ তম্ সুক লিথিয়া দিবেন ও সেই বণ্ডে এমত লেখা থাকিবেক যে ঐ জাহাজেব অব্যক্ষ কিন্তা তাহার মালিক এই আইনেব পশ্চাৎ লিখিত নানা নিয় মের মতাচবণ না কবিলে তিনি দশ হাঞাব টাকা জবীমানা मिर्टिन । এ**द९ या স্থানে ঐ द**ে धम्स् अथ हम्न सम्बे स्थान व्य থবা মবিচ উপদ্বীপে ঐ বণ্ড দুফৌ নালিশ হইবাব নিমিত্ত वे श्रकाव महे थान वर्ष मञ्जूबर कविरंड इंडेरवक वर्ष ভাহার একথান মবিচ উপদ্বীপের গ্রহ্ণমেন্টের নিকটে প্রেরণ করা যাইবেক এবং তাঁহারা সেই বিষয়ে যাহা আৰশ্যক হয় ভাহাই কৰিবেন। এবৎ যে সকল জাহাজের বিষয়ে পুর্বোক্তমতে পরওয়ানা না দেওয়া গিয়া থাকে তাহাতে যদি ভাহান্তাধ্যক্ষ কোন দেশান্তর গমনকাবি ব্যক্তিকে লইয়া যান ভবে ঐ জাহাল ক্ষম হইবেক এবং জাহাজের অধ্যক্ষ দেশান্তর গমনভাবি যত ব্যক্তিতে ঐ রূপ বেআইনমতে লইয়া যান ভাগারদেব জন প্রতি হাজার টাকা করিয়া গুনাহগাবী দিবেন ইতি।

৫ ধারা। এবং ইছাতে জকুম হইল যে দেশান্তব গমনকাবি যে মজুবের নিকটে ঐ বন্দরের দেশান্তবে গমনের ব্যাপাবেব একেট সাহেবেব দেওয়া সটিজিকট কিয়া পাস না থাকে এবং সে ব্যক্তি ভালা দেখাইতে না পাবে এমত মজুরেবদিগকে প্রওয়ানাপ্রাপ্ত জালাজের অধ্যক্ত আপন জালাজে লইতে পারিবেন না। ঐ সটি ফিকটেব মধ্যে ঐ মজুরের নাম ও ভালাব বাপেব নাম ও ভালার বম্মক্রম লেখা থাকিবেক এবং ভালাতে আবো ইহা লেখা থাকিবেক থে ঐ মজুর ঐ এজেট সাহেবেব সম্মুথে উপস্থিত হইয়া ঐ মরিচ উপস্থীপে বেতনের নিমিত খাটিতে অথায় লাইতে আপনার সম্মতি ও ইচ্ছা জানাইয়াছে ইতি।

৬ ধাবা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে পূর্ব্বোক্তমতে দেশান্তব গমনকাবি মজুবেবদিগকে লইয়া যাইতে যে আহাজকে পরওয়ানা দেওরা হার দেই আহাজ পূর্ব্বেক পরের হারিচ উপদ্বীপে যাত্রাকরণের পূর্ব্বে যদ্যপি দেই প্রকার দেশান্তব গমনকারি কোন ব্যক্তি ভাহাতে আরোহণ কবিয়া থাকে ভবে ঐ আহাজেব অধ্য ক্ষের আবশ্যক যে ঐ বন্ধরে নিযুক্তহওয়া ও ক্ষমভাপ্রাপ্ত

tion Agent so nominated and authorized at such port as aforesaid a Certificate under the hand of such Agent to the effect following, that is to say—

- 1 That such Agent has, by personal communication, done what is required on the part of such Agent by the third Article of the Schedule hereinbefore inserted, provided always that every such Agent shall make the inquiries specified in such Schedule, in an open Court or public office, to which all persons shall have admission
- 2 That all the directions contained in the 4th, 5th, 6th and 8th Articles of the Schedule hereinbefore inscrted for ensuring the health and safety of Passengers have been duly complied with
- 3 That (in addition to the directions contained in the said Schedule) such rules have been complied with as the Governor General in Council, or, in his absence, the President in Council, shall from time to time frame touching the Medical attendance and Medical Stores to be provided, the species of provisions suited to native habits, the number of women that should accompany the Emigrants, and other like matters

VII And it is hereby enacted, that with reference to Article 7 of the Schedule hereinbefore inserted, the probable lengths of a voyage to the Mauritius from the respective ports aforesaid, shall, for the purposes of this Act be deemed to be, for the port of Calcutta,

Between the month of

and

Between &c

For the Port of Midras, &c &c

For the Port of Bombay,

&c &c

VIII And it is hereby enacted, that before any Ship or Vessel shall be cleared out from any of the aforesaid Ports for the Mauritius, it shall be necessary for the Mister thereof to deliver to the Emigration Agent so nominated and authorised at such Port as aforesaid the list specified in Article 11 of the Schedule hereinbefore inserted, and to obtain such duplicate thereof as is required by the said Article

IX And it is hereby enacted, that if the Master of any Ship or Vessel shall at any of the Ports aforesaid take on board such Ship or Vessel any Emigrant labourer of the description aforesaid, and shall clear such Ship or Vessel for the Mauritius without having fully complied with every particular hereinbefore required previous to clearance, he shall be hable, on conviction before any Magis trate or Justice of the Peace in a penalty of 200 Re for every Emigrant labourer so taken on board his Ship or Vessel

X And it is hereby enacted, that if the Master of any Ship or Vessel shall after having cleared such Ship or Vessel at any such Port as aforesaid for Mauritius take on board any such Emigrant labourer is aforesaid without having entered such Emigrant labourer in such list as aforesaid, or without having obtained such displicate is aforesaid containing the entry of such Emigrant, prior to clear-

দেশান্তবে গমনেব কার্যোব এজেন্টের দ্**তৃথৎক**বা এই মজমুনে এক সটিফিকট প্রাপ্ত চন অর্থাৎ

- >। যে উপবেব লিখিত তফদীলের ও দফায় ঐ
 এজেন্টব প্রতি যাহা কবিতে তকুম হইয়াছে ভাচা তিনি
 যথ লিজাদাবাদেব ছাবা কবিতাছেন। এবং ঐ ভঞ্চ
 দীলে যে তহকাক কবিতে তকুম আছে ভাচা ঐ এজেন্ট খোলা আদালতে অথবা সবকাবী যে দক্তবে সকল লোকেব অনায়াসে গ্যনাগ্যন হইতে পাবে সেই দক্তবে
 কবিবেন।
- >। যে পূর্ব লিখিত তফসীলেব ৪।৫।৬ এবং ৮
 দফাতে চড়নদাবেবদেব স্বাস্থ্য ও নির্বিল্পে থাকিবার বিষয়ে যে সকল জুকুম আছে তাহার যথার্থকাপ মতাচ রণকবিয়াছেন ।
- ৩। যে ঐ তফদীলের নির্দিষ্ট ছকুমের অভিবিক্ত চিকিৎসক নিযুক্ত করণ ও ঔষবাদি সঙ্গে দেওনের বিষয়ে এবং দেশের ব্যবহার বুঝিয়া উপযুক্ত প্রকার আহারীয় দুর্যাদি যোগাইবার বিষয়ে এবং দেশান্তর গমন কাবি ব্যক্তিবদের সঙ্গে যত প্রীপোক যাইবেক ভাহার সংখ্যার বিষয়ে এবং একপ অন্যান্য বিষয়ে সময়েং প্রীযুত গররুনর জেনবল বাহাদুর হজুব কৌসেলে অথবা তাঁহার অবর্তমানে কৌল্সেলের শ্রীযুত প্রদীতেন্ট সাহের যেং বিবিক্রের ভাহার প্রতিপালন হইয়াছে ইতি।
- ৭ ধাবা। এবং ইহাতে অকুম হইল যে পৃঠ্বোক্ত ভফদীলেব ৭ দফার উপলক্ষে ঐ বন্দ্রহইতে মবিচ উপদ্বীপে যাইতে অনুমান যত কাল লাগিবেক ভাছা এই আইনেব অভিপ্রায় দিশ্ধকণেব নিমিক্ত এইকপে নিক প্রতেইবেক ইতি!

কলিকাতা বন্দরের নিমিন্ত।
অমুক মাসঅবধি অমুক মাসপর্যান্ত।
এত সপ্তাত ইত্যাদি।
মান্দ্রান্ত বন্দবহইতে।
এ এ।
বোষাইব বন্দরেব নিমিন্ত।
এ এ।

৮ বাবা। এবং ইহাতে স্কুম হইল যে পূর্ন্ধেক্ত নানা বন্দবহুইতে মবিচ উপদ্বীপে কোন লাহাদ্ধ রক্ত্বহুওনেব পূর্ব্বে এ লাহালের অধ্যক্ষেব উচিত যে এ বন্দবে নি যুক্তহুওয়া এবং ক্ষমতাপ্রাপ্ত দেশাস্ত্রবে গমনের কার্যে র এজেন্টের পূর্বে প্রকাশিত তফদীলের ১১ দফায় যে ফর্দের বিষয় লেখা আছে ভাচা দেন। এবং এ ১১ দফায় যেকপ স্কুম আছে দেইরপে তাঁহার স্থানে এ ফর্দের এক নকল লন ইতি।

৯ ধারা। এবং ইচাতে তকুম চইল যে জাহাজ বক্
হওনের পূর্বে যে সকল কার্য্য কবিতে এই আইনের পূর্বে
ভাগে তকুম আছে তাচার সম্পূর্ণকপে মহাচরণ না করি
মা যদ্যপি কোন জাচাজের অবাক্ষ পূর্বোক্ত কোন বন্দরে
পূর্বপ্রকার দেশাশ্বর গমনকারি মজুরকে এ জাহাজে লইমা
মবিচ উপদ্বীপে গমন করেন হবে যে প্রত্যেক দেশাশ্বর
গমনকারি মজুরকে এইকপে জাহাজে লন্ হাচার নিমিন্ত মাজিট্রেট অথবা জুফিস অফ দি পীসের সম্মুখে ভাচার
দোর প্রমাণ চইলে তিনি ১০০১ টাকা জনীমানার যোগ্য
হইবেন ইতি।

১০ ধাবা। আ'বো ইহাতে গুকুম হইল যে যদি কোন জ'হাজেব অথ্যক্ষ পূৰ্মোক্ত কোন বন্দদইইতে মনিচ উপ দ্বীপে গমনাৰ্থ জাহাজ বক্ষকবণেৰ পৰ ঐ জাহাজে পূৰ্মোক্ত দেশান্তব গমনবাৰি কোন মজ্বকে পন এবং যদি জাহাজ বক্তহওনেৰ পূৰ্কে দেশান্তব গমনকাৰি ঐ মজুরেব নাম পূৰ্কোক্ত ফৰ্দেব মধ্যে লেখা না গিয়া থাকে এবং যদি ঐ অধ্যক্ষ ঐ দেশান্তব গমনকাৰি ব্যক্তিব নামেৰ ক্ষেদ্ৰের নকল পূৰ্কোক্তমতে না লইয়া থাবেন তবে ঐ জাহাজাধ্য ance, he shall be hable, on conviction, before any Magistrate or Justice of the Peace, in a penalty not exceeding 500 Rs for every Finigrant so taken on board his Ship or Vessel

AI And it is hereby enicted, that if any Master of any Ship or Vessel cleared for the Miuritius as iforesaid shill, after having obtained such Certificate as aforesaid fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby such Certificate shall become impolicable, to the altered state of the Ship or Vessel, its Passengers, or other matters to which such Certificate relates, such Master shall be hable, on conviction in any Penalty not exceeding 5,000 Rupers, beside incurring a forfeiture of any Bond executed in consideration of any License obtained for the Vessel as originally described

AII And it is hereby enacted, for the greater security against Linigr int labourers being embarked for the Mauritius contrary to the provisions of this Act, that all the powers vested by I wan the Officers of Customs in regard to the searching and detention of Ships or Vessels, or otherwise for the prevention of smuggling on board thereof may be exercised by such Officers for the prevention of the illegal embarkation of such Linigrants as aforesaid on board Ships or Vessels bound for the Mauritius, and of other officies against this Act, and it is further enacted that at Pilots in the service of the Last India Company, shall be invested with the same powers and be charged with the same duties as Preventive Officers of Customs in this behalf

AIII And it is hereby enacted that every person who shill attempt by means of intoxication or by filse imprisonment, or other means of crimping to export my native on board any Ship or Vessel contrary to the provisions of this Act shall be hisble to be punished before a Magistrate in a fine not exceeding 500 Rupers, or imprisonment not exceeding six months, provided that nothing in this Act contained shall prevent the offender from being proceeded against by indictment, but the offender shall only be hable to one of these courses of proceeding

VIV And it is hereby enacted, that whenever a Vessel shall clear from Calcutta for Mauritius with I migrant labourers duly embarked thereon, the Customs Officer on board such Vessel shall countersign the Pass or Certificate brought on board by every such I migrant labourer and shall keep a Register of every such Emigrant labourer as may come on board And such Customs Officers shall remain on board such Vessel until she has finally left the Port and shall cone away along with the Pilot And before leaving such Ship or Vessel he shall require the Mister or Comminder to take a generil Muster of the Crew and Pissengers and I'migrant labourers on board, and he shall bring away with him a copy of the Muster Roll so taken countersigned by the Pilot And any Customs Officer who shall omit to require such Muster to be taken and to make a correct copy of the Roll, or who shall wilfully make a false, erroneous or incomplete report of the Emigrant labourers on board of any Ship, or who shall connive at the unauthorized emক্ষেব ঐ অপবাধ কোন মাজিট্টেট অথবা জ্ঞিদ অফ দি পীলেব সমক্ষে প্রম'ণ ইউলে জাহাজে সেইকপে যত মজ্বকে লন ভাহাব প্রভ্যেকেব নিমিত্তে ৫০০১ টাকা কবি য়া জবীম'না ইউবেক ইতি।

১১ ধাবা। এব , ইছাতে হুকুম হুইল বে পূর্বোক্ত মতে মবিচ উপদ্বিপে বস্তুহন্তা কোন জাহাজেব অধ্যক্ষ পূর্বোক্তমত সটিফিকট পাইলে পব প্রবঞ্চনা কবিয়া এমত কোন কম বয়ং কবেন বা অন্যকে কবিতে দেন ষে চাহ ব ছাবা ঐ জাহাজেব বা চড়নদাবেব কি ঐ সটিফি কটদম্পকায় অন্যান্য বিষয়েব অন্যাবস্থা হওয়াতে ঐ সটি কিকট আব ভাহাতে খাটিতে না পাবে তবে ঐ জাহাজেব অধ্যক্ষেব অপবাধ প্রমণ হুইলে ৫০০০ টাকাব উর্দ্ধ না হুব ভিনি এমত জনীমানাব যোগ্য হুইবেন এবং তদভিবিক্ত ঐ জ হাজের নিমিন্ত পূর্বেব নিশিক্ত ফে প্রবঞ্জানা পাই য়া থাকেন্ ভাহাব সম্পর্কে যে বঙ্গ লিখিয়া দিয়াছিলেন হাহাব মব্যেব লিখিত গুনাহগাবীব যোগ্য হুইবেন ইতি।

১২ থাবা। এবং ইছাতে শুকুম হইল যে এই আই নেব বিধিব বিক্তন্ধে মবিচ উপদ্বীপে দেশান্তব গমনকাবি মছুবেবদিগকে লইয়া যাইবাব বিলক্ষণকপে নিবাবণ কবি বাব জন্য জাহাজে মাসুল না দিবা জিনিস উঠাওনেব নিবাব গণ্ছে জাহাজেব ভালাশী লওন এবং আটকইত্যাদি কবণেব বিবয়ে হাসিলেব কার্য্যকাবকদিগকে আইনমতে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া গিবাছে মবিচে গমনশীল জাহাজেব উপব উক্ত প্রকাব দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিবদিগকে বেআইনমপে জাহাজাবোহণে নিবাবণজন্য ঐই কার্য্যকাবক সেই ক্ষমতানুসাবে কার্য্য কবিছে পাবেন। এবং আবো জকুম হইল যে এই বিষয়ে হাসিলেব কার্য্যকাবকেবদেব প্রতিব কার্য্যক ভারণর্পণ হইল এবং ইাহাবদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গেল বোল্পানি বাহাদু বব সকল আডকা টিবো দেইক্লপ ক্ষমতা ও ভাব হটল ইতি।

১০ বাবা। আবো ইহাতে গুকুম হইশ সে যদি কে'ন ব্যক্তি বেভোশকরণের দাবা অথবা বেআইনী কবেদ করণের দ্বাবা কি অন্যায়কপে জৃটিয়া দেওনের দাবা এই আইনের বিক্তন্ধে কোন এদেশীয় লোবকে জাতাজে বফু কবিতে উদ্যোগ কবে ডবে সেই প্রভাক অপবাধি ব্যক্তির ম জিট্টেট সাহের ৫০০১ টাকা কবিয়া জবীমানা ববিতে পাবেন্ অথবা ছয় ম সেব অনুষ্ঠ মিয়াদে ক্যেদ কবিতে পাবেন। কিন্দু ঐ অপবাধি ব্যক্তিব নামে নালিশ কবিতে এই আইনের লিখিত কোন কথার দাবা প্রতিষক্ত নাহি। পবক্ত ঐ অপবাধি ব্যক্তিব বিষয়ে উক্ত দুই প্রকাবের কোন এক প্রকাবমাত হইতে পাবে ইতি।

১৪ ধানা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে বীতিমতে আবোহণ হওয়া দেশান্তব গমনকাবি মজবেবদিগকে লইয়া যদি কোন জাহাজ কলিকাহাহইতে বস্তু হয় তবে ঐ জাহাজে নিযুক্ত হ'গিলের কার্য্যকারকের উচিত্ত যে ঐ বিদেশ গমনক:বি সজ্ব যে পাস অথবা সর্টিফিকট লইয়। জাচাজে আইসে ভাহাতে সধ্যথ দবেন এবং একপ দেশাপ্তৰ গমনকাৰি যত মজুৰ জাহাজে উঠে তাহাৰ দেব এক বেজিফীব বাখেন। এবং ঐ হাসিলেব কার্য্যকা বক ঐ জাহাজ স্কান্তে বন্দ্রহুইতে না যাওনপর্যান্ত সেই জা হাজের উপর থাকিবেন এবং আডকাটির সঙ্গেৎ জাহাজ হউতে ফিবিয়া আ দিবেন। এবং ঐ জাহ জ ছাড়িয়া আদিবাৰ পুৰে জ'হাজের মনাপ্রভৃতি ও চড়নদাব এবং এ ঞ্জাহাজে দেশান্তব গমনকাবি ষভমক্তব থাকে তাতাবদিগকে গণতি কবিতে জাহাজাধাক্ষকে গুকুম দিবেন এবং গণতিব ফর্দের এক নকল সঙ্গে লইয়া আসিবেন ডাহাতে আত্মকা টিব দযুক্ত থাকিবেক এবং যে হাসিলেব কাৰ্য্যকাবক এই কপে গণতি কবিতে ছকুম না দেন অথবা গণতিব ফর্দেব श्थार्थ नतल ना लन कि अ काराखित उँभव जिमाखित शमन কাবি মজুবেরদেব মিথ্যা বা অশ্বন্ধ কিয়া অসম্পূর্ণ বি পেটে কবেন অথবা বেআইনমতে দেশান্তব গমনকাবি মল বেবদিগের আবোহণকরণের বিষয় মানিয়াওনিয়া চুপ কবি য়া থাকেন সেই কাৰ্য্যবাবক কৰ্মহুইতে ভগীবহুওনেৰ যোগ্য barkation of any such Emigrant labourers, shall be in thic, besides dismissal, to a fine of 500 Rupees, commutable if not paid, to imprisonment in the Calcutta Jail for six months, and the penalty shall be adjudged in like manner as similar penaltics are adjudged for offences committed in respect to the Customs Revenue

No And it is hereby enacted, that if any person shall forge or use, knowing it to be forged, any document required by this Act, shall be hable to be imprisoned for any period not exceeding seven years

XVI And it is hereby enacted that all the several penalties to which Masters of Ships or Vessels are liable by this Act shall be enforced by information laid before any Justice of the Peace at the instance of the Emigration Agent, or of any Officer appointed for the purpose by the Government of the Place or Presidency, or may be enforced by putting in suit the Bond given by the Master if such Bond has been given in consideration of the licence granted to the Ship

Ordered, that the Drift now read be published for general information

Ordered that the said Drift be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 3d day of September next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUI

No 2186

To the Cul Judges in the Lower Promnces

It having been brought to the notice of the Court that some of the native Judges sign their proceedings in English, sometimes employing initials instead of signing their names in full the Court are pleased to prohibit the practice in question, and to direct that all uncoveranted Judges will sign their names to official documents in the character of their own language, and in full instead of merely employing initials.

W Kirkpatrick, Deputy Register Fort William 24th June, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 842

ORDERS BY THE HONOURABLE FRE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND RLV ENUL DEPAREMENT APPOINTMENT The 4th July, 1842

Mr R H Mytton, Magistrate of the 24 Per gunnahs, has this day been vested with the powers of a Magistrate in the Town of Calcutta

NOTIFICATION
The 11th July, 1842

Mr J S Torrens has this day assumed charge

[Government Gazette, 19th July, 1842]

হইবেন এবং তদভিবিক্ত ৫০০১ টাকা শ্ববীমানার যোগ্য হইবেন এবং যদি ঐ শ্ববীমানাব টাকা না দেওয়া যায় তবে কলিকাভাব জেলখানায় ছয় মাস মিয়াদে করেদেব যোগ্য হইবেন এবং হাসিলেব বাশ্ববের বিষয়ে অপবাধ হইলে যে কপে দও নিকপণ হয় সেই কপে এই অপবা ধেব বিষয়েও দও নিকপণ হইবেক ইতি।

১৫ ধার'। আবো ইছাতে গুকুম ছইল যে যদি কোন ব্যক্তি এই আইনেব গুকুমকরা কোন দলীলদস্থানেজ জাল কবে অথবা জাল চইয়াছে জানিষা গ্রাহা লইয়া ব্যক্তাব কবে তবে সে ব্যক্তি লাভ বংস্বেষ অন্ধিক কালপর্যান্ত কয়েদেব যোগ্য চইবেক ইতি।

১৬ বাবা। এবং ইছাতে তকুম হইল যে দেশান্তবগম নেব কার্য্যের এজেও সাহের অথবা তৎস্থানের কি বাজধানীর গবর্ণমেন্ট সেই কর্মের নিমিত্তে যে কোন কর্মকারককে নিযুক্ত করেন তিনি কোন তন্তিস অফ দি পীসের নিকটে এজহার দিলে জাহাজের অধ্যক্ষেরা এই আইনের ছাবা যেই দত্তের যোগ্য হন সেইই দত্তের তকুম জাবী ছইবেক অথবা ঐ জাহাজারে দেওব পরওযানায় লেখা গিয়া থাকেন তাহা যদি জাহাজকে দেওব পরওযানায় লেখা গিয়া থাকে তবে সেই বত্তের উপর নালিশকরণের দ্বান। এই আইনের নিকপিত দশ্বের তকুম জাবী ছইবেক ইতি।

তুক্ম হটল যে এক্সণে পাঠকরা গুলানিদা দর্ম দাখা বণ লোককে জানাইবাব নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ন্তকুম হইল যে আগামি ও সেপ্টেম্বর তাবিখেব পর ভাবতদর্যের সাক্ষাপক কৌন্দোলের প্রথম যে বৈঠক শুম ভাহাতে এই মুদাবিদা পুমবায় বিদেচনা করা ঘাইবেক। এফ জে হালিডে ।

ভাৰতবৰ্ষের গ্রণমেন্টের সেক্টোরী! John C Marshman, Bengulee Translator

সদ্ব দেওয়ানী আদালতের সর্ক্রালর অভব। 4

২১৮৬ নম্ব।

বাঙ্গলাপ্ৰভৃতি দেশেব শ্ৰীযুত দিবিল জজ সাহেব বৰাববেসু।

সদৰ আদালতেৰ সাহেবের। অবগত চইয়াছেন যে এদেশীয় বিচাৰকেবদেৰ মধ্যে কেছ্ছ আপনাবদেৰ কা ছারীৰ কাগজপত্রসকলে ইঙ্গবেজী ভাষাতে সহী কৰেন এবং কথনই আপনাবদেৰ নাম সম্পূৰ্ণকলে না লিখিছ। নামেৰ কেবল প্রথম অক্ষৰ লেখেন অঙ্এব সদৰ আদালতেৰ সাহেবেবা ঐ ব্যবহাবেৰ নিষেধ করিতেছেন এবং ছকুম কবেন্ যে বিলায়তের সনদ অপ্রাপ্ত ব্যাহ্ব দেশীর সমস্ত বিচাৰক আদালতেৰ দলীলদস্তাতেছে আৰ্থ পনারদেৰ নাম আপনাবদেৰ ভাষাৰ অক্ষৰে লিখিবেন এবং আপনাবদেৰ নামেৰ কেল্প প্রথম অক্ষর না লিখিয়া সম্পূণ কপে লিখিবেন।

ভবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বৈষ্ণুট্টব। কে।ট উলিয়ম ১৮৪২। ২৪ জন।

Joun (Marbuman, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিযোগ।

৮৪२ न्एट।

বাঙ্গলা দেশেব প্রাযুত ডেপুটা গবরনর সা ে শেব

জুকুম। জুডিসিয়ল ও বেংনিউ ডিপার্টমেন্ট। নিযোগ।

১৮৪২ সল ৪ ফ্লাই।

চিকাশপ্রগন্ত মাজিস্টেট জ্ঞানুত আব এচ মিটন সাহেদকে অদ্য কলিকাতা শহরেব মাজিস্টেটের ক্ষমত। গেওয়া গেল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪२ मान ১১ जुनाहै।

প্রাযুত লে এদ টরেন্দ সাহেব অদ্য বাঙ্গলা দেশেব

of the office of Deputy Secretary in the Judicial | গ্ৰণ্মেটের জুডিনিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেটে and Revenue Deputment of the Government of F J HALLIDAY, Bengal

Secy to the Govt of Bengal

No 376 FORT WILLIAM GENERAL DEPARTMENT The 13th July, 1942

Mr J I Shepherd, a Student of the College of Fort William, is permitted to proceed to Singapore, for the benefit of his health, and to be absent on that account for a period of nine months

Messrs G P Money and William Ford, appointed by the Hon ble the Court of Directors, Members of the Hon'ble Company s Civil Service at the Bengal Presidency, reported their arrival at Calcutta, the former on the 6th and the latter on the 7th H V BAYLLY, ınstant

Depy Secy to the Govt of Brngal

No 864

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEIUTY GOVER NOR OF BENCAL

JUDICIAL AND RIVINUE DEPARTMENT APPOINTMLNI

The 4th July, 1912

Syud Suijad Ali Khan Moonsift of the Western Division, Patna, to be a first grade Moonsiff, vice Biboo Bhyrubi hunder Bose promoted to the of fice of Sudder Ameen of Hooghly

LEAVES OF ABSENCE The 11th July, 1842

Baboo Rajnarun Bysack, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Bilusore, for seven days, in extension of the leave granted to him, for one month, by the Commissioner of the 19th or Cuttack Division

Baboo Hurrok illy Ghose, Ditto Ditto under Ditto of Ditto in Dinagepore, for two months, under Medical Certificate

NOTIFICATION

Mr J G Campbell assumed charge of the office of Special Deputy Collector of the 24 Pergunnih, Nuddea, and Moorshedabad, from Mr J S Torrens on the 9th inst int

I J HALLIDAY Secy to the Gort of Bengal

ডেপুটী সেক্ষেটাবীব কর্ম গ্রহণ কবিয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

वात्रत्रा (मर्गव गवर्ग्यात्मेव (मर्ज्जोवी ।

৩৭৬ নম্বর । ফোট উলিয়ম। জেনবঙ্গ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪२ माल ১७ खुलाई।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজেব এক জন ছাত্র শ্রীযুত্ত জে এফ শেফর্ড সাহেব রীয় স্বাস্থ্যার্থে সিঙ্গাপুরে গমনেব অনুমতি পাট্যাছেন এবং ত্রিমির নয় মাসপ্রান্ত অনুপশ্ভিত থাকিবাব অনুমতি পান।

শ্বীযুত জি পি মনি সাহেব এবং শ্রীযুত উলিয়ম ফোর্ড সাহেব প্রীয়ৃত অনববিল কোর্ট অফ ডেবেক্টর্স সাহেবেব দেব দাবা বাঙ্গলা বাজধানীতে কোল্পানি বাহাদবেব সি বিলসম্পর্বীয় কার্য্যে নিযুক্ত হওয়াতে কলিকাতায় আপ नावरमव अंक्षप्रत्मव विर्लाष्ट्रं विवारक्षन अर्थाः शुरुवारू স'হেব বর্তুমান মাসেব ৬ তারিখে এবং শোষাক্ত সাহেব ৭ তাবিখে পহুছেন। এচ বি বেলি।

वाक्रमा (मर्ल्य अवर्धियत्येव एउन्हीं (मरक्रोवी।

৮৬৪ নম্ব।

বাঙ্গলা দেশের খ্রীযুত ডেপুটা গবরনর সাহেবের গুরুম। জুডিসিয়ল ও বে বিনিউ ডিপাটমেন্ট। নিয়েজ।

১৮৪২ সাশ ৪ জলাই।

ঞীযুত বাব ভৈববচন্দ্র বদু গুগলীব সদব আমীনী পদে নিযুক্ত হওয়াতে পশ্চিম প্রদেশের পাটনার মূনসেফ জীমূত সায়দ সুজ'ত আলী ঝাঁ প্রথম শ্রেণীর মূনসেফ চই বেন।

छ्टी। ১৮8२ माल[°] ১১ जलां है।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে বালেশবের ডেপুটা तात्नक्रव श्रीगृष्ठ तात् वाजनावायग रमाक्रक ১৯ म० थाक অর্থাৎ কটক এলাকার শ্রীযুত কমিসানর সাহের যে এক ম'দেব ছুটি দেন তদতিবিক্ত সাত দিবসেব ছুটা পাইয়া

ঐ আইনানুসাবে দিনালপুবেব ঐঐ প্রীমৃতবাব্ হব काली घाष চিकिৎनक्वित नर्धिकिकवेक्यम मुद्दे मारमव क्रुकी পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত জে জি কামেল সাহেব বর্তমান মাসেব ১ তাবিখে ঞ্জীযুত জে এস টবেন্স সাহেবেব স্থানে চক্ষিশপ্রগনা ও ननीया अवः भ्वनिमावादमय सम्भनियम एउनुष्टी कात्मक টবী কর্ম প্রাপ্ত হইলেন।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিছার।

SALT

নিমক।

ইন্দ্রেচার দেওয়। যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিথ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে থবি দাবানের উচিত যে এ নেমকের বকম মো৭ শালিখার সরকারী গোলার নমুনাদুষ্টে খাতিবজ্যায়ত বৃক্ষিয়া ধবিদ কবেন আৰ যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্ৰথমে বওয়ান। দাখিশ কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওবা !

এচ্চেন্সা তর্থাৎ জেলাব নাম	যাটেৰ নাম	কোন সনেব পোকান	মওয়াজি নেমক	रिविश्व मव कि >•० स्थान
কটক পাজণ নেমক বালেগ্ব এ থে বদা এ চিশকা এ	শালিঝা ঐ ঐ ঐ	\$ 289 माल ' ঐ ঐ ঐ	২৫০০০১ মোন ১৯০০০০১ ৫০০০১	কোশ টাকা ৪৪৪ ১৯৫১ ১৯৪৯ ১৯৯১

বোর্ড পর্বমিচ নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১৩ জুলাই।

अङ्ग्रेदका। स्माद्धकोती।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেহে যে নীচের লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবি**থ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরি** দাবানেব উচিত যে ঐ নেমকেব বকম ছেলা চটুল্লামে সবকাবা গোলার নমুনা দৃষ্টে থাতিবজমা মত বুঝিয়া থবিদ करवन आव रा वाक्ति भाकाश मज़कूरव প्रथम व उग्राना माथिन कविरवेक रेमेंहै वाक्ति शहिना उन्नेन शाहैवाव যোগ্য হইবেক।

त्मप्रक्र (वश्वा।

এজেদী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব পোকান	মওয়াজি নেমক	নিবিশ দৰ ফি ১০০১ মোন
ডেলা চটুগ্রাম	দদ্ধ ঘাট	১ ২8৮ স†ল	মোন ৫••••	কোৎ টাকা ৪১৭১

বোর্ড প্রমিট নিমক ও আফিম তাবি থ ১৫ জুলাই সন ১৮৪২ সাল।

SALES OF LAND

क्रमीनावी नोलाम।

नप्र १२ काभिनी।

ইথাহাবনামা কাছাবী ডিপুটা কালেক্টবি জেলা মেদিনীপুব।

যেহে হু নাচেব লিখিত জামিনী জাবদাদেব বীতিমত ভদাবক কৰা আবশ্যক অতএব অদ্যকাৰ বোৰকাৰীৰ হুকুমা नुमारत अक्साम स्मयान देखाहात मिड्या याद्रिकाष्ट्र स्य स्य स्वट कायलान मक्षकुरवत नातिनात उपावित्र शास्क सम्मान মাৰ্য থোদ কিয়া মোকুনবেৰ দ্বাৰা হজৰে ক'জিব তইয়া সাবদ সম্বলিত ওজবাতেৰ দ্বত্থাস্থ কৰে নচেৎ মেয়াদ গতে কাছাবো কোন ওজা শুনা ঘাইবেক না ইতি সন ১৮৪০ সাল লাং।

নাম জামিনদাযক বামধন ঘোষ তৃত্পীলদার প্র

ন'ম জামিন দাব ঠশ্বদাস ছোষ

নাড়ুযামূটা

জ মিনী জায়দাদ প॰ দট্যুঠাব অস্ত-পাতি মহাল খাদ্যদাব ব্ৰুম ১ তিন আ নাব ক্ষাত ভক্ষিস মং ১৮২৫/৬ পাই

SHERIIF'S SALES

বসাকেব বিক্তন্ত কলিকাভাব সবিফ সাহেবেব হাতে ফাইবাই ফেসির্দ নামক যে প্রওযান আছে ডাহার ক্ষমতাতে ভিনি দৰ্ভমান জ্লাট মাদেব ১১ ডাবিথ বৃহ সপতিবাব বেলা ঠিক দৃই প্রহবেব সমসে সৃপ্রিমকোট घटवर नोटिय वावा शेव मितिक मार्टिट मध्यवश्रीनाव প্রবেশ ছাবের নিকট নাচের লিখিত বিষয় নীলায कविष्यन ।

ক্লিকাতা নগবেৰ সূতানুটি স্থানে জগয়াথেৰ ঘাটের শামিল ও তম্মবান্থিত যে এক দোডালা ইণ্টকনির্মিত বসত বাটা এবৎ ভাগাব দঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ২/ বিঘা ভাছাতে ও ভাছাব মধ্যে ও ভাছাব উপৰ উক্ত বাধাকৃষ্ণ বস:কেব যে মুজ্ব ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে ত। হা নীলাম ভটাবক। ভাচা এইকপে চতুঃদী মাবন্ধ বিশেষত দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে সবকাৰী গলি উত্তৰ দিলে কালু বাৰুৰ দাটীও ভূমি পূক দিলে বাম বসাকেব বাটী ও ভূমি।

এবং উকু ৰুংনের শামিল ও হম্মরাম্বিত উকু বাটীব দক্ষিণ দিনে লাগাও অপব যে এক দোৱালা ইষ্টক নি'মাত বৈঠক ঝানা বাটা এবং ভাগার সঙ্গে যে এক থা ও বন্দ ভূমি কমবেশ ॥॰ দশ কাটা তাহাতে ও ভাগাৰ মধ্যে ও ভাগাৰ উপৰ উক্ত ৰাধাকৃষ্ণ বসাকেৰ যে স্বস্ত্র ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভালা নীলাম চই বেক। ভাচা এইকপে চতুদীমাবদ্ধ বিশেষত ^ভত্তব ও পশ্চিম দিলে গশি পূঠা দিগে পূর্বোক্ত বাটা দক্ষিণ দিলে পাচ বসাকেব বাটী ও ভূমি।

এবং উক্ত ভানেৰ শামিল ও ভ্ৰমধ্যস্থিত পূকাক বাটার পূর্মদিগে লাগাও অপর মে এক দোভালাইফ্টক নির্মিত বসত বটা এবং তাতাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি ক্মদেশ ৬০ পন্ত কাটা ভাচাতে ও ভাচাত মধ্যে ও ভাচাৰ উপৰ উক্ত বাধাকৃষ্ণ ৰ্পাকেৰ যে স্বস্ত ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে হাহানীলাম চইনেক। ভাষা এইরূপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উম্ভব দিগে দব কাৰা ৰাস্কাদক্ষিণ ও পুৰ্বাদিণে উক্ত পাঁচু বসাতেবৰ বাটা পশ্চিম দিনে উক্ত আসামী বাধাকৃষ্ণ বসাকেব বাটা

এবং কলিকাতা নগবেব পাত্রবিষা ঘাটাব শামিশ ও ভল্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও কল বাইয়তাভূমি কম

স্বিফেব নীলাম।

हैराव चावा मश्वाम स्मिथ्या याहेटहर्ष्ट्र स्य वाधाकृष्ठ | उपत उक्त वाबाकृष्ठ वमास्कृत स्य चळ ए अधिकात ए मण्यक् আছে डाटा नीलाम हहेरतक। डाहा अहेक्ट्र চতৃ সীমাবদ্ধ বিশেষত দক্ষিণ দিগে বাজা নৱসিৎহচন্ত্ৰ বাবেব ভূমি উত্তৰ দিগে কমল বসাকেব ভূমি পূৰ্ব্ব দিগে नीलगणि मवकारवर जृशि श्रीकिंग मिर्टश मवकारी बाह्य। ।

> এবং কলিকাতা নগবের গ্রাণ্চাটার শামিল ও তথ্ম বাস্থিত যে এক দোভালা ইফটক নির্মিত বসত বাটা এবং ভাহান সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম্বেশ ১।• এক বিষা পাঁচ কাটা পূর্বের মূত গৌবীচরণ বাড়যোর সম্পত্তি ছিল ভাগতে ও ভাগব মধ্যে ও ভাগার উপর উক্ত রাধা কৃষ্ণ বসাকের যে বজা ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম হইবেক । ভাগা এইকপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষত, উত্তর ও পশ্চিম দিগে সরকারী বাস্তা পূর্ব্ব দিণে ভাভরচবণ বাড়ুদোব ভূমি দক্ষিণ দিগের এক ভা ণে শিবনাবায়ণ ঘোষের ভূমি অপের ভাগে অভয়চরণ বাড়ুযোৰ ভূমি।

> এবং জিলা চরিদা প্রগনায় ইটালিব বেণিয়া পুকৃষ নামক খানের শামিল ও তথাধাৰিত যে এক দোডালা ইফ্টক নিৰ্মিত বসতবাটী এবৎ তাহাব সঙ্গে যে এক ৰণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১॥০ এক বিঘা দশকাটা ভাহাতে ও डाबाव मध्या ও डाबाव উপ व रेक वाधाकृष वनाकिव रा त्रुख ଓ অপিकाद ও সম্পর্ক আছে ভাগ নীলাম হইবেক। তালা এইকপে চতুংদীমাবন্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে শ্রেমচান দেব বাটা ও ভূমি নক্ষিণ ও পশ্চিম এবং উত্তৰ দিগে সৰকাৰী ৰাস্কা।

> এবং উক্ত শ্বানের শামিল ও তথাসান্তিত ও উক্ত বাটীব দক্ষিণ নিগে শে এক ঋণ ও বন্দ ভূমি কম বেশ ১/১ এক দিখা তিন কাটা ভাগতে ওভাগৰ মধ্যে ওভাগৰ উপৰ উক্ত নারাকৃত্ত বসাদের যে যুক্ত ও অবিকার ও সম্পর্ক আছে তাল ন লাম চইবেন। তালা এইকপে চতুঃধীমা तक नित्यसङ. উত্তय नित्ध हा श्रु व नित्ध शांकाक পালেব বাটা ও ভূমি এবং দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে বন মালি দাদেব বাটা।

এবং উকু জিলার ইটালিব তিলল্পা নামক স্থানের भागिल उ उपारास्थि रा अक बाध अ रक्त वाहरी सुवि কমবেশ ২৮/ আটাইশ বিহা এব**ং ভ**াচাতে খি**ন পুৰু** বিণা আছে ভাছাতে ও ভাগাব মধ্যে ও ভাছার উপর বেশ ॥৩ তের কাটা ভাগতে ও ভাগার মধ্যে ও ভাগার ¹ উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের যে ছব্দ ও অবিকার ও সম্পর্ক

আছে ভাহা নীলাম হউবেক। ভাহা এই কপে চতুঃ সীমা বন্ধ বিশেষত উত্তব দিগে তুলসীবাম ঘোষের ভূমি পূর্ব্ব ও দক্ষিণ দিগে সেথ পারআলি সবদাবের ভূমি পশ্চিম দিগের এক ভাগে উক্ত পীরআলি সরদাবের ভূমি অপর ভাগে গোবিন্দ চাক্রের ভূমি।

এবং কলিকাতা নগবেব ঠনঠনিযাব কলাবাগান না
মক স্থানের শামিল ও তথাধাস্থিত যে এক এও ও বলদ
ভূমি কমবেশ ৫/ পাঁচ বিঘা এবং তাতাতে যে এক পুষ্ক
বিণী তাতাতে ও তাতাত মধ্যে ও তাতাত কৈব উক্ত বাবা
কৃষ্ণ বসাকেব যে স্বত্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে
ভাতা নীলাম হইবেক। তাতা এইকপে চতু দীমানদ্ধ
বিশেষতং উত্তব দিগেব এক ভাগে কিশোব। দাদীব
ভূমি এবং অপব ভাগে কেবি সাহেবেব ভূমি ও
অন্য ভাগে উদয়টাদ বসাকেব ভূমি দক্ষিণ দিগে সকক।
বী বাজা এবং পূর্ব্ব দিগেব এক ভাগে হবসুন্দ্রবী দাসীব
ভূমি অপব ভাগে জাগোপাল বসাকেব ভূমি এবং
অন্য দিগে কেবি সাহেবেব ভূমি এবং পশ্চম দিগেব
এক ভাগে কিশোবী দাদীর ভূমি অপব ভাগে বৈদ্যানাথ
বসাকেব ভূমি এবং অন্য ভাগে ব্রন্ধনাথ বসাকেব ভূমি।

এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও তথাব্যস্থিত গে এক খণ্ড ওবন্দ ভূমি কমবেশ ৩/ তিন বিঘা এবং তাহাতে যে এব পুষ্কিবণী ভাহাতে ও হাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকেব যে যুক্ত ও অধিকাব ও সম্পূৰ্ণ আতে ভাষা নীলাম হইবেক । ভাহা এইকপে চতু দীম বদ্দ অৰ্থাৎ চতুদ্ধিনাই কিশোবী দাসীব ভূমি।

এবং জিলা চ কিশ প্রধানার প্রাইক পাড়ার দগাপুনের শামিল ও তথ্যব্যস্থিত যে এক এও ও বন্দ বানা ভূমি কম বেশ ৮/ আট বিঘা ভাহাতে ও ভাহার মপ্যে ও হাহার উপর বাধাকৃষ্ণ বদাকের যে স্বস্তা ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম হইবেক। ভাহা এইকপে চতু দীমা বন্ধ বিশেষতঃ পূর্কদিগে সরকারী বাস্তা পশ্চিদিগে রাজা বৈদ্যনাথ বাযের ভূমি দক্ষিণ দিগে জগমোহন গোরামির ভূমি এবং উত্তর দিগে উক্ত বাজা বৈদ্যনাথ রায়ের ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথ্যসন্থিত অপব যে এক থণ্ড ও বন্দ ধানা ভূমি কমবেশ ১২/ বাব বিঘা তাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত বাধাকৃত্য বসাকেব যে স্থাৱ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাগা নালাম হই বেক। ভাগা এইকপে চতু, সামাবদ্ধ বিশেষত পশ্চিম দিগে কোম্পানিব বাস্থা পুরু দিগে জয়নাবারণ সিউলিব ভূমি দক্ষিণদিগে বাণী কাভ্যাযনীব ভূমি উত্তবদিগে রাজা নবসিৎত চন্দ্র বাযেব ভূমি।

এবং জিলা চবিশে প্রথমার চিৎপুরের শামিল ৪ তথ্যসাছিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কমবেশ ৪৫/ প্যতালিশ বিঘা তালাতে ইউক নির্মিত তিন্টা এক তালা ঘর এবং প্রতাকের চতু দিগে ইউক নির্মিত প্রাচীর একং ঐ ভূনিতে তিন্টা পুক্রিণী ও নানাজাতীর কৃষ্ণ আতে তালাত ও তালার মব্যে ওতালার উপর ওক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের গে স্বত্ত ও অবিবার ও সম্পর্ক আতে তালা নীলাম হুলবেক। তালা এইকপে চতু দীমা বন্ধ বিশেষত দক্ষিণ ও পশ্চিম দিগে কোম্পানির বাস্তা উত্তর দিগে কাম্পানাথ বসাবের ভূমি পূর্ক দিগে বাজা বৈদ্যনাথ বাবের বাগাৎ ভূমি।

এবং উক স্থানের শামিল ও তমনাস্থিত অপর যে
এক শণ্ড ও বন্দ বাগাং ভূমি কমবেশ ১২/ বার বিছা
এবং ভাশতে ইউক নিমিত গে এক একতালা ছব
এবং দুইটা পুষ্কবিণী ও অনেক বক্ষ আছে তাহাতে ও
ভাহার মনো ও হাহার উপর ভক্ত বাধাকৃষ্ণ বসাকের
যে যতা ও অবিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীসাম হই
বেক। ভাষা এইকপে চতু, দীমাবদ্ধ বিশেষত, পশ্চিম
দিগে বাবাপ্রসাদ বসাকের ভূমি পুরু দিগে হলধর ম ও
লেব ভূমি ডওব দিগে হাবালাল মনিকের ভূমি দক্ষিণ
দিগে বাজা নিদ্যনাথ বায়েব ভূমি।

এবং জিলা চদিশ প্ৰগ্নাৰ শিনালদদেৰ শামিল ও তল্পসন্থিও অপৰ নে এছ গও ও বন্দ নাগাৎ ভ্ৰমি কম্বেশ ২১ একুইশ বিছা ভাতাতে পাকাঘাটবান্ধা এক পুফাৰিণা ও তানেক বন্ধ আছে ভাতাতে ও ভাগাৰ মব্যে ও ভাগাৰ ডপৰ উক্ত বাবাৰ্ক্ষ বনাকেব বে স্বভ্ৰ ও অবিকাৰ ও নম্পৰ্ক আছে ভাতা নীলাম হইবেক। ভাগা এচকপে ভ্ৰেমী মাৰক্ষ বিশেষতঃ পশ্চিম দিলে পঁচ বনাকেব নাগান শূক্ষ দিগে উচ্বনা ক্যাকেব বাগান উত্তৰ দিগে মুন্স ব বা জাৰ এবং দাক্ষণ দিলে উদ্ব্যৰণ দ্ভেব বাগান।

এবং জিলা চপিশ প্রকানার ইটালির শাখিল ও সম ধ্যান্থিত যে এক দোঙালা ইট্টাল নির্মিত্ব সমত সাটা এবং ভালার মঙ্গে থে এক থত ও বন্দ ভালি বল্পেন ৮/ আট বিঘা ভালাতে ও ভালার মধ্যে ও ভালার উপর উক্ত বাধাকক্ষ বসাকের মে যুক্ত ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভালা নিলাম ফনবেক। ভালা এই মপে চতু সীমাবদ্ধ বিশেষষ উত্তর ও পূর্বা দিলে স্বকারী বাসু। দক্ষিণ দিলে স্বানন্দ্র বালান এবং পশ্চিম দিলে বাণীমুলীর বালান।

मिविष गाए देश्व मश्रदशासीय उदायण कविदल सी लाद्यक सिव्य ६ सामान्दरकः।

MISCII LANEOUS ADVER FISLMENT

माधातम गाकितापत हेपानात।

TO REGIMENTAL MESSES, FAMILIES, SINGLE GENTLIMEN &c., IN 1111 MO FUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENCIES OF BLNGAL AGRA, BOMBAY AND MADRAS AS WLLL AS AFFGHANISTAN, CHINA, &c.

All Commissions or Orders, from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestables a well as for every other description of English French, American China, Coust and Country Goods of the greatest variety that could be possibly enumerated all of first rate quality procurable in Calcutta, at the very lowest Market prices of the day too,

are promptly attended to and evented with great pulgment, fidelity, punctuality and despatch by

MTSSRS THOMAS WILTSHIRL AND CO.

United Service and General Mofusul Agents, No. 91, Weitbsikk Street,

CALCUERA

proxided, they be preciously amply furnished with funds, in Bunk Notes, or Diafes, Hoondees, Sc. at either short or long dates

Vesses I homes Wiltshire and Co will also al ways be very happy to undertake Agency business of the most diversified or miscellaneous nature from the above, on connectate application, with equal promptitude and fidelity

[श्रवभट्यन्ते (स्टब्रिंड ३४८२। ३৯ ख्लाहे।]



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট্

গবর্ণমেপ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 26, 1842.

কলিকাতা মন্দলবার ১৮৪২ সাল ২৬ জ্লাই!

CIRCULAR ORDIRS OF THE SUD-

No 2308

To the (wil Judges in the Louer Provinces

I am directed to request that in all cases of Special Appeal decided by you, the grounds for the admission of the Special Appeal may be recorded in the final decree instead of its being merely stated according to the generally existing practice, that a Special Appeal was admitted

W KIRRPATRICK, Deputy Register
Fort Will um 8th July 1842

NOTIFICATION

APPOINTMINI BY THE SUDDER DE WINNY ADAMIUT

Тиг бан Лега, 1842

Baboo Seeb Chunder Mookerjea, Moonsiff of the 1st grade, to be Moonsiff of Now abgunge, Zallah 24 Pengunnahs and Moonshee Aftabooddeen to be Moonsiff of Furcedpore Zallah Dacca

J HAWKINS, Register

সদস দেওযানী আদালতের সরব্যুলর অর্ডর।

২৩০৮ ন্যুদ।

বাঙ্গল'প্ৰাভৃতি দেশেব জ্ঞানুত সিবিল জ্ঞাজ সাহেব 🔏

এক্ষণকার এমত ব্যবহাব আছে যে থাস আপীলেব নিক্ষান্তি চইলে জজ সাহেবেব। চুডান্ত ডিক্রীর মনো কে বল ইছা লেথেন যে থাস আপীল মঞ্জুব চইবাছিল কিন্দ্র সদব আদালতের সাহেবেব। তবুম কবিছেছেন। য উত্তব কালে থাস আপালেব নিক্ষান্তি চইলে চুড় ও ডিক্রীব মব্যে এ থাস আশীল মঞ্জুব কবণেব চেতুলে থিতে চইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বেডিষ্টব । ফোর্ট উলিয়ম ১৮६২।৮ লদাই।

John C Marshman, Bengalee Iranslater

বিজ্ঞাপন।

महत (हउयांनी आमान्डित नित्यांग।

३৮৪२ माल ৮ गुलाहै।

প্রথম খেণীর মুনদেক আয়ুত বাদ পিদচক্র মুখুন্য জিলা চরিশা প্রথমনার মওরারগঞ্জের মুনদেক হউদেন এবং প্রযুভ মুনশী আফভাদুদ্দিন জিলা চাকার ঘরিদ পুরের মুনদেক হউবেন।

(क श्रामा (व क्रिकेट)

CONSTRUCTIONS

হৃনটুদসন অর্থাৎ আইনের অর্থ।

CONSTRUCTIONS

No 1342

The following letter was addressed to the Judge of Nuddea in reply to a reference from that Officer

1813 Sec 3 Reg VI The Court, having had before them your predecessor's letter No 216 of the 20th September list, direct me to observe that the award in question being dated 28th December 1840, the period of six months within which parties are required by Section 3. Regulation VI, 1813, to apply to the Courts for enforcing such awards, did not expire till the 29th June 1841. But as the 28th, the list day available to the petitioner in the present case, was a holidity, together with the following day, the 29th, the Court hold that it was allowable to him to present his application on the next first Court day

In considering the question raised by the Judge of Nudder, it was recognized as a general principle that a party under legal obligation to move a Court with in a given period, may be allowed to post one such motion to a day beyond the period supposing the last day of the latter to be a Sunday or Holiday

Calcutta Court, 18th, and Western Court, 29th March, 1842

No 1343

A suit cannot be proceeded with against a defendant who has left the country, and upon whom notice of action cannot be served On a reference from the Judge of Chittigong, as to whether i suit could be carried on against a party who had proceeded to England, it was held, that it is cannot be tried exparte, when it is known that the usual notice has not and cannot be served on the defendant

Culcutta Court, 20th May, Western Court, 17th June, 1842

No 1344

1840 Act IV Held, that an Assistant to the Magistrate vested with special powers, is competent to dispose of cases under Act IV 1840

Western Court, 20th June, Calcutta Court, 8th July, 1842

J HAWKINS, Register

No 843

1 ORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

THE 1rm JULY, 1842

NOTIFICATION

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to authorize the following transfers in the Police jurisdiction of the Joint Magistricy of Monghyr, viz

Villages transferred from Begoe Serace to Thannah Monghyr

Name of Pergunnah	Name of Village	Name of Malık	Distance from Thannah Monghyr
Beleah,	Secunderpore Fureedah Sazedpore Burshee alas Jugur-	Bana Koorwur and others,	1º Cos
Ditto,	nauthpore,	Umrith Lol,	2 Ditto
Ditto,	(hundunpore Deora alias Shum-) sheerpore,	Nunkoo Roy and Bhunk } lum Roy,	3 Ditto
Ditto,	Jafernugur Slaimpore Jahan alias Smilegunge,	Chowdry Ishurdut,	1; Ditto
Ditto.	Chyn tol in ilakah ditto,	Ditto,	11 Ditto '
Ditto,	Furdah Iolah ditto,	Ditto,	1½ Ditto
Ditto	Chumna Tolah, ditto,	Ditto, .	1 Ditto
Ditto,	Nya Tolah ditto,	Ditto,	11 Ditto
Ditto,	Russoolpore alias Burreepoorah,	Gonesh Chowdry and others,	11 Ditto
Ditto,	Doruckpore ilakah, .	Ditto,	1 Ditto
Ditto,	Slemabad,	Mohomed Ally Reza,	2 Ditto.

[गवर्षमके (शरक्षेत्र २४८२। २७ जुलाई।]

কনষ্টকসন অর্থাৎ আইনেব অর্থ।

১৩৪২ নমুব।

নদীয়াব জন্ত সাহেবেব জিজাসা কবাতে তাঁহাকে সদৰ আদালত নীচেব লিখিত উত্তৰ मिटलन ।

ननोवात शर्मकात कत मारहरतत गर २० म्हल्लेम्हरत १३७ नम्बो अब मनत आनाम তেব সাহেত্বেনা বিবেচনা কবিয়া এট উত্তব দিতেছেন যে ঐ পত্ৰেতে যে ফয়দলাৰ বিষয় লেখা আছে তাহা ১৮৪০ সালের ২৮ ডিসেম্বরে চইয়াছিল এবং ১৮১৩ সালের ৬ আই নেব ও ধাৰানুসাৰে মোকদমাসম্পৰ্কীয় ব্যক্তিৰা ঐ প্ৰকাৰ ফয়সলা জারীকৰণেৰ নিমিত্ত य छुत्र भाग भिवादनय भाषा आमामाउँ नवशासु कविट शास्त जाना ১৮৪১ मारलह १३ জ্বনের পূর্ব্বে অভীত হয় নাই। কিন্দু এই যোকদমায় দরখাস্ত্রকাবি ব্যক্তি যে শেষ দিন অর্থাৎ ২৮ জ্বনে দ্বথাস্থ কবিতে পাবিত তালা এবং তালাব প্র দিন অর্থাৎ ২৯ জ্বন প্রবের দিন ভিল অতএর সদর আদালতের সালেরেরা বিধান করিভেছেন যে ঐ ১৯ खदनव अव रम श्रथम मिदन आमानएउव काष्ट्रांची वय सम्मे मिदन ये वास्ति आभनाव मव থায় গুজবাইতে পাবে।

ন্দায়াব জল সাহেব যে বিষয় জিল্পান কবিলেন তালা বিবেচনা কবিয়া সদৰ আদাল তের সাজেকরা এই সংধারণ বিবান কবিয়াছেন যে আইনমতে যদিকোন ব্যক্তিব নির্দিষ্ট মিয়াদের মধ্যে আদালতে কোন প্রস্থার কবিতে হয় ৩বে এ মিয়াদের শেষ দিন ববি বাব কি অনা বোন প্রবেব দিন চইলে দেই ব্যক্তিকে এ মিয়াদের পর দেই প্রস্তাব কবিতে অনুমতি দেওবা যাইতে পাবে।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ১৮ মার্চ। পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ১৯ মার্চ।

১৩৪৩ নম্বর ।

চ।টিগাব জন্ম সাহেব জিল্লাসা কবিলেন যে কোন ব্যক্তি বিলারতে গমন কবিলে ত। হাব বিকল্পে মোকদমা চালান যাইতে পাবে কি না ভাহাতে বিধান হইল যে <mark>আদামাকে স্তব হইলে ভাহাব নামে</mark> यान वीडियट अटहनानामा ना मिड़ना रात्र अव९ मिड़ना याँडेट ना शाद देश साना यात्र अटहनानामा सानी इहेट তবে একতবফা মোকদমা হউতে পাবে না।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪১। ২০ মে। পশ্চিম দেশেব সদ্ব আদালত। ১৮৪২। ১৭ জন।

কোন আসামী দেশা ন পাবিলে ভাহাব শিক দ্ধে কোন যোকদমা চালান যাইতে পাবে না।

১৮১७ मोन

৬ আইন

৩ ধাবা ।

১৩৪৪ নশ্বর।

বিধান হইল যে মাঞ্জিফুেট সাহেবেব বিশেষ ক্ষমভাপ্রাপ্ত কোন আদিষ্টাণ্ট সাহেব ১৮৪০ দালের ৪ আইনানুদারে মোকনমা নিষ্পত্তি কবিতে পারেন।

১৮৪০ সাল ৪ আইন।

পশ্চিম (দলেব সদব আদালত। ১৮৪২। २० জ্ন। कलिकाञाय मन्द्र चानालङ । ১৮৪२ । ৮ छलाहे ।

क्ष्म ३ किन्म । दिक्किये द ।

৮৪৩ নমুব। ফোর্ট উলিয়য়। জডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টিমেন্ট। ১৮৪२ माल ८ जुलाहै। বিজ্ঞাপন

বাঙ্গলা দেশের প্রিয়ত ডেপুটী গবসনস সাহের মুঙ্গেবের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটীর পোজীসসম্পর্কীয় কার্য্যেতে নীচেব লিখিত গ্রাম এক থানাচ্টতে অন্য থানায় খাবিজনাখিল কবিয়াছেন।

বেগাই স্বাইচইতে যে সকল গ্রাম থানা ম্লেবেব শামিল চইয়াছে।

প্ৰগ্নাৰ নাম	গ্ৰামেৰ নাম	মালিকেব নাম	থানা মুচেক্বইটে যত দুব
বেলিয়া	সিকন্দবপুৰ ফৰীদাত	বানা কুকয়ার ৩৭	দেড় ফ্রোশ
₽	বাজেদপুর বশী অথবা জনমাথপুর	অমুচলাল	मृष्टे जे
À	ठन्मन भूवे (मध्वा व्यथवा मधम ^भ व भूव	ননকু বায় এবং ভক্তম বায়	তিন ঐ
À	জাফৰ নগৰ লাটমপুৰ জাহান অথবা \ আইলগঞ্জ	टो बूदी मेथव मस	त्मक खे
À	চাইন টোলা এলাকা ঐ	a	দেড় ঐ
À	कर्महोला ब्रे	<u>a</u>	मङ्खे
À	চমনাটোলা ঐ	<u>.</u>	त्मक दे
À	নায়া টোলা 🍱	ه ا	मिछ 🚵
À	বসুলপুত কি ববীপুতা	গণেশ চৌ दूवी 👀	CRT 2
₫	দোৰকপুৰ এলাকা	a n	त्मक जे
<u> </u>	विश्वादाम	मरुभार जानीदवका	मृद्दे व

Name of Pergunah	Nume of Village	Name of Malik	Distance from Thai nah Monghyr
Belenh, Ditto,	Chyn Deorth, Yar Ally (huck Shumshooddeenpore, Syudpore Wariss, I utchpoorce, Fecrozpore Foolmulik, Khurhee ilak ih ditto VI ilheepoor Gouspore, Sundlepore Puchmeer Buhloolpore and Hill jeepore, &c Hijeepore Kumalpore, Goond ilakah ditto, Chowkey, Rehoow's Culion, Sundeeps, Sundulpore, Stree Chundpore, Ajsechuck, (ulimpore lye Singh Ruzhoonauthpore, Tolih Silgruny ilkah ditto Seeve Khis Abdoollah ili is Doorgapore, Seeve Khis Abdoollah ili is Doorgapore, Streempore, Tolih Munyir Ahkah Shahzad pore Dumduma ili is Ru- heempore Iolih Sheebnugur ilias Rikhil ilikih Ruheeempore Tolih Hunooman Nogur alias Nyatalah ilakha Mouza Ru- heempore,	Golim Gous and others, Syud Shah—Korbin Allic Umrith Loll Chintamun Sing and others {Chowdry Mohoomud} Torab Allie, Runglol and others, Ditto, Khadum Hosain and others, Shah Keramut Allie and} others, Inait Chowdry and others Shick Mohomud Ally Reza, Ditto, {Mohunt Kurpaul Bhar-} thee and others, Baun Sing and others, Roopun Sing and others, Roopun Sing and others, Runglol and others, Runglol and others Sham Mahtoon and others Ditto, Golam Mukhdoom and others, Soonder Marun Sing} and others, Laljee and others, Laljee and others, Ditto, Ditto, Ditto,	
Ditto, Ditto,	Folch Soubursa ilakah ditto, Tolah Bhugwanpore ilakah ditto,	Ditto Ditto,	3 Ditto 3 Ditto
Ditto, .	{ Iolah Koonwur Chukkee alakah } datto	Ditto,) Ditto

41 VILI AGES

I illages transferred from Thannah Tigrah to Thannah Begoe Scraei

Name of Pergunnah	Name of Village	Distance from Thannah Begoe Scrace
Mulkee, Ditto,	Goordosspore, alias Nourungah, Nagdah Singhoul, Chubpee Bugwatah, Karee Chuk Banoudpore, Ratoulce I mear, Minapore Viunaruthpore, 1eelar Mobaruckpore, Singhopore Solha, Ukhurpore, Sooburah, Bodhaunah, Puthyan, Bishenpore Sheerneah, Sehauwan,	1 Coss W 1 Ditto, W 2 Ditto, W and N 2 Ditto 3 Ditto 4 Ditto 4 Ditto 5 Ditto 5 Ditto 5 Ditto 5 Ditto 5 Ditto 6 Ditto 6 Ditto 6 Ditto 7 Ditto 7 Ditto 8 Ditto 8 Ditto 8 Ditto 8 Ditto

[शवर्गरमञ्जे शास्त्रचे २४४२। २७ जूनारे ।]

প্ৰগনাব নাম	প্ৰাচমৰ সাম	মালিকেব নাম	থানা মুক্তেৰতইতে যত দুব [।]	
বেলিন)	टेंडन (मंडवा	গোলাম গৌস ওৎ	रम्ड जे	
, .g	য়াব আলি চক	সাএদশা ও কোববান আলী	मृत्रे औ	
. <u>ત</u>	मधमुक्तोनभूव	অফুলোল	জ্বাড়াই ঐ	
<u>a</u>	সাএদপুৰ ওয়াবিস	চিন্ত মন দিংহ ওং	আড়াই ঐ	
Jg −	क टडश्रुवी	চৌধুৰী মহম্মদ তোরাৰ আলো	আড়ই ঐ	
य	ফিবেজপুর ফুলমলিক	रक्नाम ७९	এক ঐ	
<u>s</u>	খবতা এলাকা 🏻 🍱	a	এক এ	
এ	মালহাপুৰ গৌসপুৰ	থাদম হুদেন ওৎ	(म फ्	
J.	म ७ ल भू व	শাগ কেবামত আলী ওৎ	मुझे धी	
Ð	পছমীৰ ৰলুলপুৰ ও হাজিপুৰ ওং	এনাইড চৌৰুবী ওং	িচন এ	
<u>.</u>	হাজাপুৰ কামালপুৰ	সেক মহম্মদ আলা বিজা	তিন ঐ	
d	ध ३ अनाका 📑 🗷	à	मृडे धे	
स _	চৌকা	মহন্ত কুপাল ভাবথি ওং	তিন এ	
પી —	বিছয় কলিয়ন	শঙ্কৰ দ্ব ওগ	তিন এ	
	সমরীপ	বাণসিৎহ গ্রৎ	∫ তিন এই	
હો -	সঙ্গপুর	রূপণ দিৎহ ওৎ	मृङे औ	
હ	জিটাদপুৰ	মহস্থ কৃপাল ভাবথি	मूं 🕏 🍱	
<u>હ</u>	অঞ্যুচক	দলজিৎ সিংহ ওং	मूं है व	
.ag	কলিমপুব জসসিৎহ	বঙ্গলাল ওৎ	मूं के व	
હો હો	বঘনাথপুব	শ্যামমাজুন ওং	আড়াই এ	
તો વ	টোলা শালগ্রামি এলাকা ঐ	a ⁿ	मृद्	
તો તા	সেয়াই খাস আবদুলা অথবা দুর্গাপুর	গোলাম মকদৃম ওৎ	হিন এ	
એ સ	সেযাই খাস দুলিচাদ	সুন্দৰ নাবায়ণ সিংহ ওৎ	তিন এ	
<u>.</u>	সাহাজাদপুর দমদমা অথবা বহিমপুর	नालकी ख९	তিন এ	
હો હો	টোলা মুনিযাব আলিকাহ সাহাজাদ \ পুব দমদমা অথবা বহিমপুব	नानजो ७९	তিন ঐ	
À	টোলা শিবনগৰ অথবা বাঁখা এলাকা) ৰহিমপুৰ	à	তিন এ	
Ā	টোলা চনুমান নগৰ অথবা নয়াভোলা) এলাকা মৌজা ৰহিমপুৰ	ş	হিন ঐ	
এ	টোলা দৌবর্ঘা এলাকা 🗟	ñ	তিন ঐ	
હો	টোলা ভগবানপুব এলাকা 🗳	<u> </u>	डिन अ	
ú	টোলাকভাব চকিক এলাকা এ	.ap	ভিন এ	

৪২ গ্ৰাম। টিগ্ৰা থানাৰ দে সকল গ্ৰাম বেগই সৰাই থানায় ভুক হইযাছে।

প্ৰগ্নাব নাম	গ্ৰামেৰ নাম	থানা বেগই স্বাইচইতে ষ্চুদ্ব।		
মলকি	প্রক্রাসপুর অথবা নৌবাঙ্গা	পশ্চিম দিগে এক পোয়া		
এ	নাগদা	ঐ এক ে	ক্রাশ	
এ	সি ং হৌল	कि कि	터	
ĬĬ.	চবপি	थे ଓ উত্তব দিলে দ≈	Ľ	
À	বগওযাবা	ज ु -	<u>च</u> े	
ঐ	কাবিচক	म् उ म् उ	A	
IJ	বিনোদপুৰ	में इ	Ŋ	
स	বভৌ ল	हम स	A.	
এ	च्र दभोव	मृ डे	ब	
a	মিজাপুব	म हे	Ŋ	
À	মহাবথিপুর	न है मुडे मुडे	এ	
এ	তিলাইর	में ड	Ď	
À	মোবাবকপুব	প্রমিয়ে ৪ উত্তর কোণে দুই	ত	
À	দিৎতপুৰ সলহা	शृक्ष ଓ मक्ति मिट्रा मुडे	À	
À	আক্রবপুর	म डे	A .	
À	भूरवमा े	पृ डे	धे	
<u> a</u>	বুৰা উনা	হিন		
<u>a</u>	পরয়ান	সাড়ে বি	A)	
₫.	বিষ্ণুপুব শিণীয়া	সাঙে ভিন		
ब्रे	সিহওবান	मिक्स मिटल मुहे	<u>à</u>	

[Government Gazette, 26.h July, 1812]

Name of Pergunnah	Name of Village	Distance from Thannah Begoe Serace
Mulkee, Ditto,	Suhrour, Sidhar Kumtoulce, Kythanwin, Bishenpoorah, Doomree, alias Kummerooddeenpore Bishenpore Etwan Noorbun, Mugurdukee, Sisoowah, Hemrih Aliooddeenpore, Bishenpore Chuturbhooj, Mohadeo Sineeah, Piprih Fyzoollah, Chuk Secundra, alias Meeanchuk, Kindhurpore, Kusawah, Ishikpore, Keep Seeor and Bishenpore, Puchma, Futtehpore, Ludwarah,	2 Coss, S 1 Ditto, W and S 2 Coss, W and S 2 Ditto 1 Ditto 1 Ditto 1 Ditto 1 Coss, S and W 1 Ditto, S and W 3 Ditto, S and W 3 Ditto, S and S 2 Ditto, S and W 3 Ditto, S and E 3 Ditto, S and E 3 Ditto, S and E 1 Ditto, S and I 1 Coss, N and W 1 Ditto N and W 2 Coss, N and W 2 Coss, N and W

41 VILLAGLS

CIVIL APPOINTMENTS

FORT WILLIAM GENERAL DLPARIMLNI I DUCATION

тик 131н Јецу, 1812 *

Mr R 7 Tucker, Joint Magistrate and Deputy Collector, is appointed Member and Secretary of the Local Committee of Education at Ghazeepore

H V BAYIFY
Depy Secy to the Goet of India

1 ORF WILLIAM GENERAL DI PARTMENT LDUCATION

Тик 19ти Лева, 1842

Mr R Trotter, Salt Agent at Chittagong, is appointed a Member of the Local Committee of Fducation at that Station

II V BAYIIY,

Depy Secy to the Govt of India

No 884

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 18th July, 1842

APPOINTMENTS

Mr E F Lautour to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Γurreedpore, and to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in that District

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Ferry Funds of the District of Noakhalice

Doctor Baker,

Mr G Lay,

[नदबंद्य हे त्नदक्के ३४८२। २७ जूनाहे।]

বাজকমে নিযোগ।

ফোট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪२ माल ১৩ खुलाई।

গাঞ্জীপুবেৰ জাই ও মাজি ফুেট ও ডেপুটী কালেকটব জীযুহ আৰ টিটকৰ সাহেব ঐ স্থানে বিদ্যাৰ্যাপনেৰ লো কেল কমিটিৰ মেম্বৰী ও সেক্ৰেটাৰী কৰ্মে নিযুক্ত হট য়াছেন।

ভাবভবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটা সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপাটমেন্ট। বিদ্যাব্যাপন। ১৮৪২ দাল ১৯ জুলাই।

চাটিনাঁব নিমকেব এক্সেও প্রিযুত আব টাটব সাচেব ঐ স্থানেব বিদ্যাধ্যাপনের লোকেল কমিটিব মেশ্ববী পদে নিযুক্ত হইরাছেন।

এচ বি বেলি। ভাৰতবৰ্ষেৰ গ্ৰহণমেন্টেৰ সেক্টোৰী।

৮৮৪ নমূব।

বাঙ্গলা দেশের এই বুড ডেপুটী গবরনর সাহেবের হুক্ম।

ব্ৰুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপাৰ্টমেউ । ১৮৪২ সাল ১৮ ব্লুলাই।

নিয়োগ।

প্রায়ত ই এফ লাটুব সাহেব ফরিদপুবের জাইট মা জিফুটে ও ডেপুটা কালেকটরের আদিয়াট হটবেন এবং এ জিলাতে জাইট মাজিফুটে ও ডেপুটা কালেকট রেব ক্ষমতাপ্রাপ্ত হটবেন।

নীচের লিখিত মহাশয়েরা নওয়াখালী জিলাতে ওলা বাব নৌকার দারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যয়করণার্থ ক্রি টিব ংমস্ব চইবেন।

প্রিয়ত ডাক্তব বেকর সাহেব।

, जिल्लामार्ट्य।

পর্গনাব নাম	গ্ৰামেৰ নাম	থানা বেগই স্বাইছইতে যত দূব
মল্কি	। भाइरबोव	দাকণ দিগে দুই ক্রোশ
À	সিধাৰ কমভৌলী	ம் கம் ம்
À	কাইথানওয়ান	ம் கம் ம்
À	विकृश्व	धे कह धे
<u>a</u>	দুমবি অথবা কমকদিনপুব	দক্ষিণ ওপশ্চিমদিগে আর্দ্ধ ঐ
À	বিষ্ণুপুৰ ইতয়ান নুব্বন	পশ্চিম ও দক্ষিণ দিলে অইন ঐ
' હો	মগ্ৰ দকি	ब वे मृष्टे वे
ओ	শিশুরা	मृद्धे अ
A)	হিম্বা	े के किया
À	আলা উদ্দিনপুর	E Po E E
ঐ	বিফুপুৰ চতু ভূম	ो ओ चर्या थे
À	মহাদৈব সিমিয়া	দক্ষিণ ও পশ্চিম দিলে এক ঐ
À	পিপরা ফৈজুলা	में जे जिल्हा में
À	চক সেকন্দৰ অথবা মিযানচক	 থানা বেগই সরাইব কএক হাত অন্তর।
À	কান্ধবপুব	পুরাও দক্ষিণ দিলে ভিন এ
À	কসওয়া	দক্ষিণ ও পাশ্চম দিলে দৃষ্ট ঐ
À	ইশাকপুব	मक्ति । अर्थ मिर्ग डिन थे
À	কিপদেউৰ এবং বিক্সপুৰ	এই এই ভিন এ
હો	প্তমা	উত্তৰ ও পশ্চিম দিগে দেড় ঐ
ঐ	ফ ভেপু ব	के व दम्
À	ভদগুৱাবা ভদগুৱাবা	के विष कि कि

৪১ গ্রাম

Mr L Burber,

Baboo Ramsoonder Roy,

Baboo Gowrcesunker Roy

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Chowkeedarry 1 unds in depoat in the District of Monghyr

Captain Tanner,

Shah Ahum Allee,

Kurreem Buksh,

Hadzec Hossem Hyder,

Nundoo Lall,

Murgec Lull,

Lekraj Sing

I LAVES OF ABSENCE

Baboo Kewul Kishen Roy, Deputy Collector, under Regulation IX of 1833, in Bullooah, for 20 days, under Medical Certificate in extension

The Orders by the Commissioner of Assam grant ing Captain H Vetch, Principal Assistant in Upper Assam, leave of absence for six months, to proceed to the Presidency, under Medical Certificate, and authorizing the arrangement under which Captain T Brodie has assumed charge of Captain Vetch's duties with the assistance of Lieutenant G T Dalton are hereby confirmed

> F J HALLIDAY, Secy to the Gort of Bengal

No 885

FORT WILLIAM.

JUDICIAL AND RLVENUE DEPARTMENT

The 18th July, 1842

NOTIFICATION

Birjendernarain Mullick, late Treasurer of the

গ্রীযুত এল ববাবৰ সাহেব।

- "রাবুরামসুন্দর রায়।
- "বাবুগৌরীশক্ষর রায়।

নীচেব শিশিত মহাশয়েরা জিলা মলেবে চৌকীলারীর দ্বাবা প্রাপ্ত যে ফাজিল টাকা আছে তাহা ব্যয়করণার্থ ক্মিটিব মেয়ুর হইবেন।

🖎 যুত কাপ্তান টানৰ সাহেব।

- শাআংম আলি।
- কবিমানক্ল।
- राक्ति छटमन दश्रम्बर।
- नक लाल।
- মাগি লাল।
- লেখবাজ সিৎহ।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে ভ্লুয়ার ডেপুটী का লেক্টর আয়ুত বাবু কেবলকৃষ্ণ বায় চিকিৎসকেব সটি ফিকটক্রমে অভিরিক্ত কুড়ি নিনেব ছটা পাইয়া**ছে**ন,'

আসামের এযুত কমিদানৰ সাকেদেৰ যে অকুষজনে উত্তর আসামের প্রধান আসিফীন্ট প্রায়তকান্তান এচ বেচ সাহেব চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে রাজধানীতে গমনার্থ ছয় মাদের ছুটা পাইয়াছিলেন তাছা এবং যে অকুমক্রমে, 🛍 যুভ কাপ্তান টি ব্রোডী সাহেব 🛍 যুভ লেপ্টে নেও জি টি ডাল্টন সাহেবের সাহায্যেতে কাপ্তান বেচ मार्टित्व कर्मा शुर्व कर्त्न डाटा रैटात बाता मश्रुत रहे ग्राट्ट ।

> अक का निया। वाक्ना (मरणद्भ शवर्गदमरलेत् (मरक्रोही।

४४६ नश्व। **व्या**ष्ट्रे डेनिया । জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪२ मान ১৮ सुनाहै। বিজ্ঞাপন।

दाखनागिय कारनक्षेत्रय शृक्षकात थासाधी क्षेत्रह Collectorate of Rajeshye, having been convicted ব্রয়েন্দ্রবায়ণ মলিকের হত্তে সবকাৰী যে টাকা অৰ্পন

[Government Gazette, 26th July, 1842]

care, is under Section IV Regulation II of 1813, hereby declared meapable of again serving the Government in any public capacity

of embezzling the public money entrusted to his | হইয়াছিল তাহা তছুরূপ কবিয়াছে এইম্ভ সাব্যস্ত হও ब्रांट हेरांद्र हांद्रा क्षकाम व्हेट्ड हा १४०० मालिय ২ আইনব ৪ ধারানুসাবে ঐ ব্যক্তি আরু সবকাবী কৰ্মেতে নিযুক্ত হইতে পাবিবেক না।

> F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

এফ ক্সে হালিডে। বাজলা দেশের গর্বমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টেব ইশ্ভিছাব।

SALES OF LAND

জমীদারী নীলাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মৃবশিদাবাদ এই যে।

স্টল ওবাসকৰ বহুমা কাৎ কাগ্রামেৰ ফাজিল টাকাৰ মধ্যে রুকম 🗸 আনার টাকা পাইবাৰ বাসনায় দৰ খান্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব অনা কেছ উক্ত বকমেব ফাজিল টাকাব দাবিদাৰ থাকে তবে ১৫ ৰোজ মধ্যে হজুবে হাজিব হট্যা আপন দ্বখাস্ত মায় সাবুদ গুজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত জুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ২৯ জুন মৎ সন ১২৪৯ সাল তাৎ ১৭ আয়াঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 29th June, 1842

C D Russfll, Actg Collector

ইস্কাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুরশিদাবাদ এই যে।

বাজাবলোচন বায় তবফ প্রাকণপুবেব ফাজিল টাকা পাইবাব বাসনায় দবখান্ত করিয়াছে মতে ইন্তাহার দেওরা ঘাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব অন্যকেচ উক্ত মহালেব ফাজিল টাকাব দাবিদার থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজিব হইয়া আপুন্থ দ্ব-খান্ত মাঘ প্রকবণ প্রজ্বায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ২৮ জন মৎ সন ১২৪৯ সাল তাৎ ১৬ আঘাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 28th June, 1842

C D Russell, Actg Collector

ইন্তাহারনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

পাববক্স কীৎ গীদ গ্রামেব ফাল্লিল টাক। পাইবাব বাসনায় দবখান্ত কবিয়াছে অভএব ইস্তাহাব দেওয়া वाहेट उट्ट रा रम धरात्र मक्षर्य जाना रकर छेड़ा महाराज्य का जिल हो काव मार्विमाय थारक छट्ट ३६ रवाज मार्था रसुद्द हास्त्रित हहेशा ज्यापमर मत्नास प्राय मातुम शक्षताय महार प्रायाम शत्य উচिত हरूम हहेटतक हेलि मन ১৮৪२ मान जा९ र जुनाहे भ९ मन ১> ८० मान जा९ ১৯ व्याघाए।

Moorshedabad Collectorate, 2d July, 1842

C D Russell, Actg Collector

इंद्याग्यनामा काष्ट्रांदि कालक्ष्रेदि (ज्ञला मुद्यानावाम এই যে।

ভগীবর্থ দফাদাব এক কেতা দ্ব্থাস্ত এই মর্ম্মে গুজুবায় যে স্বকাবের বাকী আদায় কারণ কীৎ প্রগুরে চন্থাপি ৩১৫০০১ টাকা পণে বিক্রা চইয়ানীলামা ফাজিল টাকা ভহবিলে মৌজুদ আছে কিন্দু উক্ত টাকার মধ্যে রামবজন সান্যালের ৭১৫৩/৩ পাই ও প্রাণনাথ চট্টোপাধ্যায়ের ১৩৯৫/৭ পাই ও বামানন্দ দফাদারের ২৪৯৩/৫ পাই ও চন্দ্রচড় বায়দিগবেব ৫৬০২॥৮৫ পাই আব মজহবের ১১৯৬৯(৪ পাই পাওনা মতে প্রার্থনা বাথে যে মজহরের পাওনা টাকা উহাকে দেওয়া যায় অভএব ইস্কাহার দেওয়া যাইতেছে যে দেওয়ায় মন্তহ**র উক** টাকার অন্য কেহ দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজ্বে হাজিব চইয়া আপন্থ দ্বথাস্ত যায় সাব্দ প্রছবায় নচেৎ মেবাদ গভে উচিত ছকুম চইবেক ইতি সন১৮৪২ সাল তাৎ ১ জুলাই মৎ সন ১১৪৯ সাল তাৎ ১৮ আয়াচ। Moorshedabad Collectorate, 1st July, 1842 C, D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাল্লাবি ক'লেকটবি ভেলা মূবশিদাবাদ এই যে।

বামতনু মুখোপাখ্যায় কীৎ শইদাবাদেব ফাঞ্জিল টাকা পাইবার বাসনায় দর্খান্ত কবিয়াছে মতে ইস্তাচ'ব দেওয়া যাইতিত্ত যে সেওযার মজহর উক্ত মহালের ফাজিল টাকাব দাবিদাব থাকে ভবে ১৫ রোজ মধ্যে হজবে হাজির হইয়া আপন্য দর্থান্ত মায় সাবুদ ওজরায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত হুকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ স।ল তাণ্ও জ্বলাই মণ সন ১১৪৯ সাল তাণ ১০ আষাঢ়।

Moorshedabad Collectorate, 3d July, 1842

C D RUSSELL, Actg Collector

ইস্তাচাৰনামা কাছাবি কালেকটবি জেলা মূবশিদাবাদ এই যে।

থোদ্দকাৰ মেহতান এশনাম কীৎ বিনদিয়া দুই ভাতদেব ফাজিল টাকা পাইবাব বাদনায় দ্বখাস্ত করিয়াছে মতে ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে দেওয়ায় মডাহর অন্য কেহ উক্ত ফাজিল টাকার দারিদার থাকে ভবে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজির হট্য়, আপন্য দ্বখান্ত মায় প্রমাণ গুজবায় নচেৎ মেরাদ পতে উচিত ছুক্ম হটবেক है जिस ১৮৪२ माल छा ९ ६ खुला है य ९ मस ১२৪२ माल खा ९ २२ आधाए।

Moorshedabad Collectorate, 5th July, 1842

C D Russell, Actg Collector

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টবি জেলা ম্বশিদাবাদ এই যে।

মুবশিদাবাদাদিব থাস ও বাজেয়াপ্তি মহালাতে প্রযুত সুপবিভেটেওট সাহেবের বর্তমান বর্ষেব ৩০ মেই ও ১৪ জুন ভাবিখেব রুবকাবিব মর্মানুযায়ি সৰকাৰ ৰাছাদূৰেব খাস ভালুক হুদা ইলান পুৰেব্ল অক্তপাতি চর্ফ ভাণাব [नवर्गमणे लाखि >४४२। २५ खुनाई।]

দতেব সাবেক গোমান্তা বৈদ্যানাথ সৰকাবের জিক্সায় ভছবিল বাকি ৭৩॥/১১ টাকা আদায় জন্য সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনেব ৮ ধাৰানুযায়ি ভাহাব জামিনদার চক্রচুড় রায়েব সম্পত্তি নীচের তপশীলমত সন ১৮৪২ ইৎবেজীব ৪ আগস্টু যোতাবেক সন ১২৪৯ সালের ২১ প্রাবণ দীলাম হওনেব ইন্দ্রেহার জ'বী চইল যদি জামিনদার উক্ত টাকা मभूमग्र नीनारमञ्जू शृक्ष मिदम नुर्शास्त्र भर्मास्त्र माश्विन ना करव जरत से नीनारमय निक्लिन मितरम होका मिरन जारी গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টবির কাছাবিডে নীলাম হইবেক যে কেহ থবিদেব বাসনা রাথহ ঐ তারিখে ডাক আবস্তু হওয়ার পূর্ব ফিশত ২৫১ টাকা হিলাবে ফিদললৈত হাজীর চইয়া আইনমত থবিদ কবহ এবিষয় সকলেব জাত কাৰণ ইস্তাহীর দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাবিশ ১৪ জুলাই যোতাবেক সন ১২৪৯ সাল ভারিশ ৩১ আয়াঢ়।

নমূহ	নমূর	নাম	নাম	न्हर क्या	ভায়দাদ	ভাইন ভহবিল	दैक्ष
লাট	ब्द क्केवी	মহাল	তালুকদার	সালিয়ানা	ৰকম যাহানী	বাকির টাকা	
			-		লাম হইবেক		
>	२२७	কিসমত	<i>বাঙ্ক</i> িশোব	O660172	এই ভাছতেব	9011/22	
		প্ৰগ্ৰে	ও চন্দ্ৰচুত্ ও		शर्था मकिन		
		চুনাথালি	কাশীনাথ ও		শহৰ মায় মুদা		
			কাশীশ্ব ও		ফা ও ওেঁতুলি		
			জগতে শ্বনী		য়াব ও নওদা		
			ও হবিপ্রি		পাড়া ও আগ		
			য়া চৌধুরু৷		মপুৰ এই চা		
			भी उद्गेशू		ৰি মৌজাব ব		
			নাথ ছোষ		কম /১৫ পো		
			ও বাষাকৃক্		নের দুই আ		
			নাথ বায় ও		নার কাত জ		
			জয়নাবায়ণ		षा ३२६५ हे। का		
			ও কালাচাঁদ		চন্ত্রচূড় রামে		
			বসু ও বাম		র হক যাহা		
			গোবিন্দ ও		উব্ধ বৈদ্যনাথ		
			বিষয়গোবি		সরকাবেব জা		
			ৰদ ও মদ্ন		মিনীতে আবন্ধ	ī	
			্যাহন চৌৰু		আছে নীলাঃ	ſ	
			রীও বাঞা		रहे द्वक।		
			কৃষ্ণচন্দ্ৰ সিং	र			
			ও গোপা	न			
			माम महस्र ও				
			রামকুমার				
			বায়।				
Mod	rshedabad Co	ollectorate.	14th July, 184	2	C D	Russell, Acta	Collectos

C D RUBSELL, Actg Collector

হুকুম ইন্তাহাবনামা কাছারি ডেপুটা কালেক্টবি জেলা বর্দ্ধমান বৈঠকে প্রযুত রুলীককৃষ্ক মলিক ডেপুটা কালেক ট্র

角 যুত সৰকাৰ বাছাদুৰ।

প্রতিবাদী

বর্দ্ধমান প্রথমাদির জ্ঞমাদার 🚉 যুভ মহা

রাজা মাহতাবচন্দ্র বাহাদুর।

অত্র মোকদমার বাজেয়াস্তি ভরফ ভাজপুর অফীদশ গ্রাম ইক্সারা বন্দোরস্তুহওনের বিষয়।

এই যে মোকদমা মলকুবেব মিছিল বন্দোবস্তাদির কার্য্য নমাধা হওনার্থে শ্রীলক্সিযুত উচ্চ পদাতিষিক্ত হাকিমা নেব আদেশে অত্ত ছলে অপিত হইলে এঞ্চমহল মঞ্চুরের পরভাল ও নিরি ধআদিব ভদাবকাত সাঙ্গ করিয়া বন্দোবন্তের যোগ্য নীচেব লিখিত জমিজমা স্থিরতব করিয়াছে দম্পুতিক মহলমজকুরা অদ্যকার কবকারিব আদেশে উচিত সব-भात्र त्रिनार वार्का नमद्र स्न्राव देसावा वर्षमावस्त्र स्वामाल स्वामा विरवहनाम् अहे हेस्राराम् नामा देसा बाब शाहक वास्मिषित्व भागबार्थ >e वास निव्रत्य श्रेष्ठां कित्र्या स्नानान यात्र यथ कान वास्मि प्रवेश प्रकार प्र क्व। इंकावा वत्नावस कविशा नशन्तव श्रार्थना ब्राप्य छाहाब कर्ववा व्य विश्वान मध्य स्था स्था वारा व्याकारव्य बारा এই काष्टार्विट উপস্থিত আলিয়া ইक्षाद्वात मत्थास माथिम करत देखि मन ১৮৪२ मान जातिथ ১৫ मुनारे মোডাবক সন ১২৪৯ সাল ডাবিৰ ১ আবণ।

আসামি	ডপশীল। স্বাম	क्रांड
প্রধান লাথবাঞ্চদার অর্থাৎ মহারাজার দ্থলি	ब्यू ज्ञा	জমা কোৎ
শীক্ষি লাখরাজদারানের দ্ধলি	>61 <u>8</u> 8/517	₹₽ 3 ₹ €/ \$•
	७७8 २॥२०	28695HJA
	239591811/	808394/3

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENT

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশভিহার।

Lost

The first half of a Bank of Bengal Note, No 3679 for Co's Rs 16, any person giving information relative to the same shall be rewarded if required

Gobind Chunder Kurr Chowdry Beerbhoom, the 22d July, 1842 খোতা গিয়াছে।

বাঙ্গাল ব্যাক্ষের কোম্পানিব ১৬ টাকার ৩৬৭৯ নশ্বী নোটেব প্রথম অর্দ্ধ ভাগ খোআ গিয়াছে যে কেছ ভাহার বিষয়ে কিছু সম্থাদ দিতে পাবে সে আবশ্যক হউলে পুরস্কার পাইবেক।

গোবিন্দচন্দ্ৰ কৰণ চৌধুরী। বীৰজুম ১৮৪২ সাল ২২ জুলাই।

TO PROPRIETARY /FMINDAURS AND TA LOOKDAURS, OR LANDHOLDERS INDI GO PLANTERS, &c. IN THE PRESI-DENTIAL DISTRICTS OF BLNGAL, AGRA,

ALI cisual defaulters, in the payment of Govern ment Revenues, might, henceforth, if they choose, with the greatest facility imaginable perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemind juries and Talooks or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles, and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by mere ly seasonably applying by paid-postage letters, accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WIITSHIRE AND CO, UNITED SERVICE, INDIGO I LANTERS, AND GENERAL MOFUSHIL ACENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who, with the greatest promptitude and fidelity, ilways ittend to Prediil and Indigo monetary transactions, only from undoubtedly respectable Luropean, or Native Zemindauis and Ialook daurs or Landholders, Indigo Planters, &c for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c., of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unentriled, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pro mortgages, doubtful clamants, and possessors, coparcenary disputes, law suits, debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds Rent Rolls, &c , otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

be understood in the most distinct manner possible, that, none but principals shall be negotiated with, and, for the security of their Landholder—constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudential motives, and for manifestly obvious reasons) in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due in the names of the several Lemindaurs, &c, either by

drafts from the Government General Treasury here, on the different Zill in Collectors, or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondees, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindaurs, or Landholders, and the Mofussil Community in general, that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably, in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and sife Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c. and for the present, they allow Interest at the rate of Co s Rs 8 per cent per annum, on all fixed or floating The Principal or Interest of which, are balances withdrawable and drawable at pleasure at current Government Revenue or Rents are made remittible or payable hence, on account of Zemindiurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindaurrees, Talooks, Putnecs, Indigo, Silk, Sugar, Saltpetre Factories, &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them

N B Without the "sine qua non" Fee, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MISSES, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS—MERCANTII E AND OTHER GINTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WELL AS AFGIIANISTAN, SIRAITS, COASTS, CHINA &c

quent instalmental rents, as they fall due in the All Commissions, or Orders from the above, names of the several Zemindaurs, &c., either by for Supplies of any kind and quantity of Wines,

Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, Clima Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, ill of first rate quality, procurable in Calcutta, at the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and desputch by

MFSSRS THOS WILTSHIRE AND CO
United Service Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta Provided, they be previously amply furnished with funds in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[शदर्वात लाखा ५४८२। २७ खुना है।]

শীরামপুবেব যন্ত্রালয়ে প্রযুত উলিয়ম মিচল লাতেতকত্ত মুদুত।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 2, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২ আগই !

CIRCUI AR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 2401

I'o the Several Civil and Session Judges in the Lower Provinces, and the Civil Authorities in the Extra-Regulation Provinces

The Court are pleased to republish, for general information, the subjoined Notification of Government dated 29th December 1835, interdicting the engagement of the Native Judges of all grades and of the law officers of the Courts, in any trading speculations, and they request the Judges will direct to that order the particular attention of all the Officers concerned

W Kirkpatrick, Deputy Register Fort William, 20th June, 1842

NOTIFICATION JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT THE 29TH DECEMBER, 1835

The Principal Sudder Ameens, Sudder Ameens and Moonsifts, and the Mahomedan and Hindoo Law Officers of the Zillah and City Courts, and of the Sudder Dewanny Adawlut under this Presidency, are hereby prohibited under pain of dismissal from Office from being engaged in any trading speculations

If any Principal Sudder Ameen or other of the Officers above mentioned shall be now engaged in trading speculations, or any such speculations shall devolve on him by inheritance, it shall be fincumbent on him, within one month, to make known the circumstance to the Zillah or City Judge, or to the Register of the Court of Sudder Dewanny Adawlut, and terminate his connection with such transactions at the earliest practicable period. Should he be unable to do so, within one year, he shall either resign his situation, or submit a report of the cir-

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সর্ক্রু লব অর্তর।

२८०५ मध्य।

বাঙ্গপাপ্রভৃতি দেশের প্রীযুত দিবিল ও সেশন কল্প সা বেব এবং আইনবহিন্তৃত প্রদেশের প্রীযুত দেওয়ানী কার্য্যকাবক সাহেব বরাববেষু।

সর্ম সাধাবণ লোককে জানাইবার নিমিন্তে সদৰ আদালতেব লাতেবেরা গবর্ণমেন্টের ১৮৩৫ সালের ১৯ ডিসে স্বের নাচের লিখিত বিজ্ঞাপন পুনন্দ প্রকাশ কবিতেছেন। তালতে এদেশীয নানা শ্রেণীর বিচারকেবদের এবং আদালতের পণ্ডিত ও মৌলবীবদের কোন তেজা বতী কর্মে লিপ্স হউবার নিমেপ্স হউবাছে। এবং সদর আদালতের সাহেবেরা আদেশ কবিতেছেন যে জন্ধ সাহেবেরা ঐ ভকুমসম্পর্কীয় সমস্ত কার্য্যকারককে ভাছাতে বিশেষ মনোযোগ কবিতে ভকুম কবেন।

র্ডবৈশিউ ককঁপাত্রিক। ডেপুটা রেক্সিউব। কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২ সাল ২০ গুন।

বিজাপন। জুডিদিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেউ। ১৮৩৫ সাল ২৯ ডিদেয়ব।

প্রধান সদ্ব আমীন ও সদ্ব আমীন ও মৃনদেক এবং এই রাজবানীব কোন জিলা বা শহবেব কিয়া সদ্ব দেও য়ানী আদালতেব পশ্তিত কি মৌলবীবদিগকে তেজার্কী কর্মে প্রবর্ত্তরের নিষেধ হইল সেই ব্যাপারে প্রবর্ত্ত হইবেন।

যদি কোন প্রধান সদ্য আমীন অথবা উপবেব লিখিত কোন কর্মকাবক একণে কোন তেলাবতী কর্মে প্রবর্ত্ত আছেন অথবা যদি এমত কোন তেলাবতের ব্যাপার উত্ত বাধিকাবিজ্ঞবপে তাঁচাকে অর্শে তবে বাঁচাব উচিত যে এক মাসের মধ্যে ভাচার সন্থাদ জিলা বা শহরের জন্ত সাহেরকে অথবা সদ্য দেওয়ানী আদালাত্তর রেজিউর সাহেরকে দেন এবং যত শীঘু হউতে পাবে ঐ তেলার্ডেরর কর্মের শেষ করেন। যদ্যপি এক বংসরের মধ্যে ঐ কারবার বন্দ কবিতে না পারেন তবে হয় আপনার কর্মেইশ্ভাফা দিবেন নতুবা ভাচার সমাচার জন্ত অথবা বেজি ইব সাহেরকে দিবেন এবং যদি ঐ কর্মকারককে স্বশ্বর

[Government Gazette, 2nd August, 1842.]

cumstances of the case to the Judge or Register, who will forward it to the Government or Court of Sudder Dewanny Ad wlut, as the confirmation of the Officer may be vested in one or other of those authorities, with his own opinion as to the propriety of allowing the officer a further period for the purpose of bringing his transactions to a close. If any of the officers above mentioned shall fail to conform to the above rule, the same penalty shall attach to him as if he had engaged in trade subsequent to the publication of this order.

Candidates for any of the Offices above mentioned shall certify in their applications that they are not engaged in any trading speculations—and in the event of their being appointed, and of its being subsequently discovered that they were so engaged at the time of making their application, they shall be liable to be dismissed from Office

W KIRKPATRICK, Deputy Register



No 2411

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower
Provinces

Public Officers are hereby informed that a rule has been established, under directions of the Supreme Government, for all references regarding chemical questions and operations on account of Government being made direct to the Professor of Chemistry Medical College, Fort William, who is privileged to issue and receive letters connected with his department free of postage

W Kirkpatrick, Deputy Register Fort William, 24th June, 1842

CIRCULAR ORDIRS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT

No 2359

To the Civil Judges in the Lower Provinces

- I am desired to inform you that all applications to the Mahomed in and Hindoo Law Officers, for legil opinions in Civil Suits pending in the Courts of the uncovenanted Judges, should be made to them direct by Robukarec, and not by Perwannah
- 2 You are requested to inform the uncovenant ed Judges of your District accordingly

W KIRKI AIRICK, Deputy Register
Fort William, 8th July, 1542

No 2368

To the Civil Judges in the Louer Provinces and the Civil Authorities in the Extra-Regulation Provinces

The Court are pleased, at the request of the Commissioners of the Court of Requests, to prescribe the following rules to facilitate the examination of witnesses residing in Calcutta. (Circular Order, No 440, 11th February 1842, Para. 5)

l The party on whose behalf a Commission is ।গ্ৰণমেট গোৰেট ১৮৪২। ২ আগস্ট।]

কর্ণের স্বায় গবর্ণমেনেট থাকে তবে ঐ কল সাচেব ভাছা ব সন্থাল গবর্ণমেনেট দিবেন কি যদি তাঁছাকে মঞ্বকবণের ভাব সদর দেওয়ানী আদালতে থাকে তবে তথা বু দিবেন। এবং ঐ কল অথবা বেলিটর সাচেব ঐ কর্মকারককৈ আপ নাব ভেলাবভী কর্ম বন্দ কবিবাব নিমিত্ত অধিক মিয়াদ দেওনেব বিষয়ে আপনাব প্রামর্শ লিখিবেন। যদি উক্ত কোন কর্মকারক ঐ হুকুমের মভাচবণ না কবেন তবে এই হুকুম লাবীহওনেব পর জ্বেলাবভী কর্মে প্রবৃত্ত হুইলে তাঁ ছাব যে দও ছইড় সেই দও ভাছাব হুইবেক।

উপবেৰ উক্ত কোন কৰ্মকাৰকেবা কৰ্মের প্রার্থনাকৰণ
সমযে আপনাবদেৰ দৰখাস্থেব মধ্যে ভেলাৰতেব কার্ম প্রবর্গ নহি এই কথা লিখিবেন এবং তাহাবা দেই কর্মে নিযুক্ত হউলে পৰ বদ্যাপি দৃষ্ট হয় যে তাহাবা দৰখাস্ত কৰণেৰ সমযে এ ব্যাপাৰে প্রবর্গ ছিলেন তবে তাহাব। কর্মচাত্তভ্যনেৰ যোগ্য হউবেন।

ভবলিউ ক[#]পাত্রিক। ডেপুটা বেক্সিউব। y John C Marshman, Bengalee Travilator

২৪১১ নমূব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব এমুত দেওয়ানী ও ফৌজদাবীব কাৰ্য্যকাৰক সাহেব বৰাববেষ। ⁹

সবকাবের নানা কার্য্কাবকেবদিগকে ইছার দাবা ক্লা নান যাইতেছে যে স্থাপ্রিম গবর্গমেন্টের জকুমান্সাবে এই বিধি ইইয়াছে যে সবকাবের পক্ষে কিমিয়ার বিষয়ে গে কোন জিজ্ঞাসা বা কার্য্য হয় তাহা কলিকাভাব মেডি কেল কাশেলে কিমিশ বিদ্যার প্রিগৃত শিক্ষক সাহেবের নিকটে সোপর্দ্ধ করা যাইবেক। এবং তিনি ঐ কার্য্যসমৃত্তিত সমস্ত্র পত্র বিনামাসুদে প'ঠাইতে এবং লইতে ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটী বেন্ধিটার। ফোর্ট উলিয়য় ১৮৪২ সাল ২৪ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদৰ দেওয়া নী আদালতেব দবকুলেব অৰ্ডব।

२७६५ समृद्र।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব শ্রিসুত দিবিল জ্ঞা দাহেব ববাববেষু।

আজাক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে বিলায়তের সনদ অপ্রাপ্ত অর্থাৎ এদেশীয় বিচাবকেবদের আদানতে উপ দ্বিত কোন দেওবানী থোকদমার বিসবে মৌশর্নী কিয় পতিতেসদেব ব্যবস্থা লইতে হইলে তাতা প্রওযান। ও আবজীব বারা না হইগা ক্বকাবার দাবা চুইকে।

> দফা। তোমাকে ভকুম কঁবা গাইতেছে ফে তুমি এই বিষয় আপন জিলাব বিলাযতের সনদ অপ্রাপ্ত বিচাব কেবদিগকে জানাইবা।

ডবশিউ কৰ্মপাত্ৰিক। ডেপুটা বেজিটব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২।৮ জুলাই।

२७५৮ नमृत।

বাক্লাপ্রভৃতি দেশেব জ্ঞীনুত দিবিল দল দাতের এবং আ ইনবহিভূত প্রদেশের জ্ঞীযুত্ত দেওয়ানীর কাঠ্যকারক সাহের ববারবেষু।

কোঁট বিক্লেন্টের জ্ঞানুত কমিস্যানর সাচেবেবদের প্রার্থ নামতে কলিকাডানিবাসি সাক্ষিবদের জোবানবন্দী সহজে লগুযা যায় এনিমিত্ব সদ্দর আদালতের সাহেবেবা নীচেব লিখিত বিধান করিবাজেন (১৮৪২ সালের ১১ ফেকু আরিব ৪৪০ নম্বরী সরকুলর অর্ডবের ৫ দফা দেখা।

> म्या। य कवियातीय किया य आमामीय भव्कः

issued to the Court of Requests, for taking the depositions of witnesses, is to appear in that Court personally or by a duly constituted Mookhtyar, to point out the witnesses and to pay the usual fees of that Court for Subpoenss

- 2 In failure of this within a reasonable period, the Court of Requests will at their discretion return the 'whole of the documents received from any Zillah
- 3 The interrogatories and other papers are to be written in a plain intelligible style, and transcribed in a fair and legible hand

W Kirkpatrick, Deputy Register
Fort William, 8th July, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 22D JULY, 1842

Baboo Gopeenath Bose (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Busheerhaut, in the room of Mahomed Asla, dismissed for misconduct

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 927

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

IUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
THE 18th JULY, 1842
APPOIN FMENTS

Mr Robert Abercrombie, Assistant to the Magistrate and Collector of East Burdwan, has been vested with the special powers described in Section XII Regulation VIII of 1831, for aiding the Collector in disposing of Summary Suits

Mr J W Fulton to officiate as a Magistrate of Calcutta, during the absence of Mr C K Robison from his duties, under Medical Certificate, or until further orders

The 25th July, 1842 LEAVE OF ABSENCE

Mr J Shaw, a Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for fourteen days, under Medical Certificate

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 943

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS

The 11th July, 1842

Major M G White to officiate for Major Davidson, Principal Assistant to the Commissioner of Assam at Gowalparah, during that Officer's absence, or until further orders

[Government Gazette, 2nd August, 1842.]

দান্ধিবদেব জোবানবন্দী লওনেব নিমিন্ত কোর্ট বিজেন্টে কমিদান পাঠান যায় দেই ব্যক্তি ঐ দান্ধিবুদিগকে দেখা ইবাব নিমিন্ত এবং তলবচিঠীব নিমিন্ত বীভিমতে ঐ আদা লডেব নির্দ্ধাবিত বদুম দেওনেব নিমিন্ত আপনি ঐ আদা লভে উপস্থিত হইবেক কিয়া বীভিমত নিযুক্ত ছোখারকৈ পাঠাইবেক।

ই দফা। উপযুক্ত মিয়াদের মধ্যে যদি এইপ্রকার কার্য্যনা করা যায় ভবে যে জিলাইউতে দলীলদস্থাবেল পাওয়া গিয়াছিল সেই জিলাতে কোট বিকেন্টের সাতেবেরা আপ নাবদের বিবেচনামতে ঐ সমস্ক দশীল ফিরিয়া পাঠাই বেন।

ও দফা। সমস্ক জিজাসা এবং অন্যান্য কাগন্ধপত্র অভি
কার্ট ও সহজ কথাতে লেখা যাইবেক এবং অভিউল্লম
কপে ও যাচাতে সহজে পাঠ কবা যায় এমত অক্ষবে
লিখিতে হইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বৈদ্যিত্র। কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৮ জুলাই।

John C Marshman, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদ্ব দেওয়ানী আদালতেব নিযোগ। ১৮৪০ সাল ২২ জুলাই।

শ্রীযুত মহম্মদ আসশা কুক্রিয়াপ্রযুক্ত তগীর হওয়াতে তাচাব স্থানে শ্রীযুত বাবু গোপীনাথ বসু যোগ্যভাব পত্র প্রাপ্ত হওযাতে বসিবহাটেব মুনসেফ হইবেন।

জে হকিন্স। বেজিইটব।

রাজকর্মে নিযোগ।

৯>৭ নমূব।

বাঙ্গলা দেশেব প্রীযুত ভেপুটা গ্রনমর দাহেবের স্থকুম।

অুডিসিয়ল ও বেবিনিউব ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৮ জুলাই। নিয়োগ।

পূর্ম বর্জমানের মাজিট্রেট ও কালেক্টবের আসিষ্টান্ট জ্রীত বর্বট আববক্রাসি সাহের সবাসবী মোকদমা নি ম্পান্ত কবিতে জ্রীযুত কালেক্টর সাহেরের সাহায্য কর পার্থ ১৮৩১ সালের ৮ আইনের ২১ ধারার নির্দিষ্ট বি শেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়াছেন।

জীযুত সি কে বাবিদন সাহেব চিকিৎসকেব সটিফিকট ক্রমে ইত দিনপঠান্ত কর্মে উপস্থিত না থাকেন তত দিন কিয়া অন্য তকুম না হওনপঠান্ত জীয়ত জে ডবলিউ ফুল টন সাহেব কলিকাভাব মাজিক্টো কর্ম নির্নাচ কবি বেন।

১৮৪२ माल २६ खुलाई।

क्**ष्ट्रि**।

সদব দেওয়ানী ও নিজমিৎ আদালতেব জজ প্রীযুত জে শা সাহেব চিকিৎসকেব সটিফিক্টজ্বমে চৌদ্দ দিবসের ছটা পাইয়াছেন। এফ জে চালিডে।

वाक्रमा (मर्गव शवर्वा अर्जेव स्मरक्षेत्री।

৯৪৩ নমুর।

বাঙ্গশা দেশের শ্রীযুত ডেপুটা গবরুনর সাহেবের শুকুম। স্থৃডিনিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেউ।

নিয়োগ।

১৮৪२ माम ১১ जुलाहै।

গোআলপাড়াতে আসামেব কমিস্যানৰ সাহেৰের প্রধান আসিকাট প্রীযুত মেজব ডেবিডসন সাহেৰের আমুপ ছান অথবা অন্য ছকুম না চওনপর্যন্ত প্রীযুত মেজর এম জি ওয়াইট সাহেব একটিৎরপে তাঁহাব কর্ম নির্মাহ কবিবেন।

The 18th July, 1842

Mr W Bell to be Magistrate of Dinagepore

Mr R P' Harrison to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, until further orders

Mr F A E Dulrymple to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of West Burdwan (Bancoorah)

LEAVLS OF ABSENCE The 25th July, 1842

Mr W N Garrett, Civil and Sessions Judge of West Burdwan, for one month, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to the Principal Sudder Ameen of the District

Mr C K Robison a Migistrate of Calcutta, for six months, to proceed to Darjeeling under Medical Certificate Mr J W Fulton will officiate for Mr Robison during his absence, or until further orders

Mr Apothecary F II Peterson, attached to the Province of Arrakan, for three months, to visit the Presidency, on private affairs

Baboo Byjenath Sein, First Principal Sudder Ameen of Jessore, for twenty days, viz from the 2d to the 11th instant, and from the 13th to the 22d proximo, on private affairs

Baboo Shamloll Roy Moonsift of Dhundkhor th Purneah to officiate for Pundit Lukheenarain Nyalunkar, Sudder Ameen of that District, placed under suspension

NOTIFICATION

Mr Jas Alexander made over charge of the Treasury of the Collectorate of Tipperah, to Mi Uncovenanted Deputy Collector Costley, on the 12th instant, and proceeded to the interior of his District

Lieuten int J Butler assumed charge of the office of Principal Assistant to the Commissioner of Assam (Kamroop,) from Lieuten int H Bigge, on the 11th instant

Mr J J Ward received charge of the offices of Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, from Mr A G McDonald on the 1st instant

> Γ J HAILIDAY, Sery to the Govt of Benyal

No 378 FORT WILLIAM, GENERAL DFPARTMENT The 27th July, 1842

Mr E H Lushington, of the Civil Service who was allowed to remain attached to the College for the purpose of studying in a third language, Bengalee, is reported qualified for the Public Service in that language

Mr W Grey, of the Civil Service, 19 reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal

১৮৪२ माल ১৮ जलाई।

ঞ্জীযুত ডবলিউ বেল সাহেব দিনান্তপুবেব মাজিক্টেট হইবেন।

শ্রীযুত আবে পি হাবিদন সাতেব অন্য স্তকুম না হওন প'াত্ত একটিৎকপে মালদতেব জাইন্ট মাজিন্ট্রেটী ও ডেপুটা কালেক্টবী বর্মা কবিবেন।

শ্রীমুত এক এ ই ডালরিম্পল সাহেব পশ্চিম বর্জমানেব অর্থাৎ বাকুড়ার জাইন্ট মাজিফ্টেটা ও ডেপুটা কালেক্ ট্রবী কর্ম কবিবেন।

চুটা

১৮৪০ সাল ১৫ জুলাই।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের দিবিল ও দেশন জ্লুজ জীয়ত তবলিউ এন গাবেট সাতের আপনার নিজের কর্ম্মের নিমিন্ত এক মানের ভূটা পাইয়াছেন এবং ভাষার পদের চলিত কর্মের ভার প্রধান সদস আমীনের প্রতি অর্পণ করিবেন।

কলিকাতাব মাজিস্টেউ শীঘুত সি কে বাবিসন সাচেন চিকিৎসকেব সাঁট।ফকটজমে দাবজিলিকে গমনার্থ ছয় মাসেব ছুটা পাইযান্তেন। তাহাব অনুপস্থান কি অনা গুকুম না হওয়াপঠ্যস্ত শীনুত জে ডবলিউ ফুল্টন সাচেব শীযুত বাবিসন সাহেবেব কর্মা নিঞাহ কনিবেন।

আবাবাণ প্রদেশে নিযুক্ত ঔষধ প্রস্তুত্রণাবক এযুত এফ এচ পিটর্সন সাঙেব আপনাব নিজেব কর্মেব নিমিত্তে বাজধানীতে গমনার্থ তিন মাদেব ছুটা পাইয়া ছেন।

যশোহবের প্রধান সদর আমান প্রীরুত বাদ বৈদ্যানাথ সেন জলাই মাসের ২ তারিশ্বঅবধি ১১ তারিশপর্যান্ত এবং আগন্ত মাসের ১৩ তারিশ্বঅবধি ১০ তারিশপর্যান্ত আপনার নিজের কর্মের নিমিত্ত কৃতি দিনের ছুটা পাই য়াছেন।

পূৰণিয়াৰ সদৰ আমীন পণ্ডিত প্ৰীণুত লক্ষ্মীণাবায়।
ন্যামালক্ষাৰ সদেপণ্ড হওয়াতে পূৰণিয়া জিলাব ধণ্ডথা।
বাব মুনসেফ প্ৰীণুত বাবু শ্যামলাল বায় একটিৎকপে
সদৰ আমানী কৰ্মা নিৰ্মাহ কবিবেন।

বিজ্ঞাপন।

প্রীনুত জেম্দ আলেকজান্দব সাহেব এপুবাব কালেক টবীব খাজানাথানাব ভাব অচিকিত ডেপুটা বালেক্টব প্রীনুত কটলে সাহেবেব প্রতি ১২ জ্লাই তাবিখে অর্পণ কবিয়া জিলাব মফঃদলে গমন কবিলেন।

জীয়ত লেপ্টেনেট জে বটলব সাহেব আসাম অর্থাৎ কামরপেব কমিসানর সাহেবেব প্রবান আসিউাটেটর কর্মেব ভাব জুলাই মাদেব ১১ তাবিথে জীমূত লেপ্টে নেট এচ বিগ সাহেবের স্থানইইতে গ্রহণ কবিলেন।

প্রী ত জে জে ওয়ার্ড সাহেব ফবিদপুবেব জাইন্ট মাজি স্টেটা ও ডেপুটা কালেক্টবী কর্মেব ভার জ্লাই মাসেব ১ তাবিথে প্রিয়ুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেবেব স্থানহইতে গ্রহণ কবিলেন।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গবণমেন্টের সেক্রেটাবী।

৩৭৮ নম্ব। ফোর্ট উলিযম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৭ জবাই।

দিবিলম্পর্কীয় প্রীযুত ই এচ লশিংটন সাহেব হৃতীয় ভাষা অর্থাৎ বাঙ্গলা ভাষা শিক্ষাকবণার্থ ফোর্ট উলিয়ম কালেজে থাকিবাব অনুমতি পাইণাছিলেন একণে তিনি বাঙ্গলা ভাষা শিক্ষা কবিয়া সরকারী কর্মে উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

দিবিলসম্পর্কীয় জীয়ুত ডবলিউ গ্রে সাতেব দেশীয় দুই ভাষায় উত্তীর্গ হইয়া সবকাবী কর্মে উপযুক্ত এয়ত বিপোর্ট হইয়াছে।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰণ্মেন্টেব ভেপুটী সেক্ষেটারী।

[शवर्गरमञ्जे शारकष्ठे ३৮८२। २ व्याशके।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টেব উশ্তিহাব।

SALT

নিমক।

এত্তেছার দেওয়া ঘাইতেছে যে নীচের লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিথ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরি मावादनत उठिक त्य के तमरक्व वकम त्या नावामभ्यूत्वव मवकाति तमानाम नमूना पृत्ये गाविवसमायक वृतिहा থবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মন্ত্ৰুবে প্ৰথমে বওযানা দ।থিল কবিবেক দেই ব্যক্তি পহিলা ওন্ধন পাইবার যোগ্য হইবেক।

त्याक्ट व्हरा।

এলেকী অৰ্থাৎ জেকাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব পোকোন	মণ্ডয়াজি নেমক	নিবিশ্য দ্ব ফি ১০০১ মোন
২৪ প্ৰমা বাহিৰবুনী	নাবায়ণপুব	১२৪৮ माल	৫০০০১ ছোন	কোৎ টকা ৪৩ ৩ ং

বোর্ড পরিমিট মিমক ও আফিম তাৎ ২৭ জ্লাই সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেন্স সেক্টোবী।

এন্তেহার দেওয়া ্যাইতেছে যে সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ৮ আগন্ট বোজ সোমবাব বেলা দৃই প্রহ্ব এক ঘন্টার পুর্বেষ যে কোন সময়ে হউক নীচেব লিখিত মোযাজি নেমক যাত। জেলা চট্টগ্রামেৰ মোণ নেজামপুৰ ভোমখালিব গো লায় মৌজুদ আছে তাচাব থবিদেব জন্য দ্বখাস্ত শিল মোহব বন্দ কৰা এট দপ্দৰখানায় লওয়াঘাইবেক তদনভব্ন ঐ নেমকেব দব শ্রীযুত্ত সাহেবান আলিসান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিমেব ভকুমানুসাবে নির্দ্ধাবিত চইবেক ঐ সকল দ্বখাস্তে ফিশত মোন নেমকেব উপৰ যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানিব টাকায লিখিতে হইবেক আব এ দ্বথান্তের উপর এমত জিকিব থাকিবেক যে ডোমখালিব নেমকেব বাবদ দ্বপান্ত এবং দ্রথান্তের শিবনা মাব উপৰ দ্বখাস্কুলবি অথবা তাহাৰ মোকুলৰ কিয়া তাহাৰ গোমাস্থাৰ নাম লি**খিত থাকিবেক ও দ্বণাস্ত খুলি** বাব নিক্পিত সময়ে দ্বথাস্কুকাবি অথবা তাহাব মোক্তাব কিয়া গোমাস্থা কেহ একজন উপস্থিত না থাকিলে দ্ব**থাস্ত** থোলা যাইবেক না এব° দবখান্মের মাত্রবিব জন্য এক> শত টাকা আমানতের রুক্প দাখি*ল* ক্রিতে হ**ইবেক ও**দ ব্যত্তীত কোন দ্বথান্ত মাত্তবৰ জ্ঞান কৰা যাইবেক না ঐ ১০০১ টাকা যে ব্যক্তিৰ দ্বথান্ত মঞ্জুৰ হইবেক ভাহাৰ নামে এই নেমক খবিদেব হিসাবে জমা চইবেক কিয়া দ্বখান্ত মঞ্ব চইলে কেবত দেওয়া ঘাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খবিদেব জন্য দ্বখাস্ত কবিবেক ভাষাবদিগেব উচিত গে দ্বখাস্ত কৰণেব পূর্বের ঐ নেমকেব নমুনা মোৎ চট্টগ্রামের গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকের বকম বুঝিয়া আপনার খাভিবজমা মতে দবখাস্ত করে ইতি।

নেমকেৰ বেওবা।

এন্দ্ৰেন্দী অৰ্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব পোকান	মোযাধিয়ে নেমক	
জেলা চট্টগুম নেগামপুৰ ডোমখালি	ডোমখালি	১२৪৭ माल	>৫০০/ মোন	

বিমৌজিব জুকুম সাহেবান আলিদান বোর্ড পর্বমিট নিমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ১৯ ডালাই এচ টবেন্স সেক্রেটারী।

SHERIFF'S SALES

मिवरकत्र नीलाम।

मुर्ग्राम् निमा । विमालम् निमानीत विकास कार्रेवार्डे अव अन्तिम निमानिका वास्ता। ফ্রসিয়াস নামক যে এক প্রব্রয়ানা স্থিক সাহেবেব হাতে আছে ভাহাৰ ক্ষমভাতে তিনি আগম্ট মাদেব ৪ তা রিৰ বৃহক্পতিবার বেলা দুই প্রহবেব সময়ে সুপ্রিম काई घटत्र नोटार यात्राधार मिरक मारहरतर मस्तर শ্বানায় প্রবেশ ছাবেব নিকট নীচের লিখিড বিষয় विक्रम कड़िएवन।

क्रमिकाला नगरवर कमाडेटिंगलाद द्रास्त्राय भागिल ए ভম্মধ্যন্তিত যে এক একভাল। ইফীক নিৰ্মিত প্ৰদাম এবং ভারার সভে যে এক এও ও বন্দ ভূমি কমবেশ /১।০ এক পূর্বে দিগে গলি এবং পশ্চিম দিগে সবকারী বাস্তা। কাটা চারি ছটাক ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হটবেক। তাহা এইরুপে হাব সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভূমি কমবেশ /৪ চারিকাটা

ইহার ছারা সংবাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে মৃত বাম | চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ ও পূর্ব দিলে মেকান স্ব কৃষ্ট সেনেব ওয়াবিদ ও উত্তবাধিকাবী সুদর্শন দেন ও হেবের বাটা ও ভূমি উত্তব দিগে নৃবউলা মিক্সিব ভূমি

> এবং কলিকাতা নগবেব যোড়াসাকোব শামিল ও তথ্যসূত্রিত যে এক লোভালা ইফক নির্মিত ১৮ নমুরী वमञ वाणी अव९ डाहाव मरक रा अक स ३ ९ वन स्त्रि কমবেশ /১ এক কাটা তাহাতে ও ভাহাৰ মধ্যে ও ভা হাব উপৰ উক্ত মৃত রামকৃতী সেনেৰ যে মুহুৰ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম হইবেক। ভাগা এইবপে চত্ঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তব দিগে প্রিয়নাথ বাবুর ভূমি मक्ति मिर्ता मुबलिमावारम् न अग्रास्तव अक अंध स्त्री

্রথবং কলিকাতা নগবের কররডাঙ্গার শামি**ল ও হুস্ম** উপৰ উক্ত মৃত ৰামকৃষ্ণ দেনের যে ৰঅ ও অধিকার ও ধ্যৰিত যে এক পুৰাতন ইফীকনির্মিত বদতবাটী এবং ছা

ভাহাতে ও ভাহার মধ্যে ও ভাহার ইপার ইক্ত মৃত্রামকৃত্র সেনের যে স্তর ও অধিকার ৪ সম্পর্ক আছে ভালা নীলাম इडेटरक जाना এইर एम हुद्दः भी भारक दिर्गाग्यः उत्तर দিলে বামচোহন বাদেব বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে विश्वनाथ मालिव वाणे ও इपि शृक्ष मिर्टश क्लिशो वा ড়েব বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে সবকাবী বাস্তা।

স্বিক সাহেবের দুপ্র্থানায় অস্বেষণ ক্রিলে নীলা মেব নিয়ম জানা যাইতে পাবিবেক।

ইহার দ্বারা সমাদ দেওযা যাইতেছে যে বাজচন্দ্র চৌপু बी अ निवहन्त्र होत्वी अवर मुर्नाक्षमाम घारमव विकरक ফাইবাই ফিসিয়স নামক যে এক প্রওয়ানা কলিকাতার সরিক সাহেবেব হাতে আছে তাহাব ক্ষমতাতে তিনি আ গক্ট মাদেৰ ৪ তাৰিখ বৃহস্পতিবাৰ বেলা চিক দুই প্ৰহ বেব সময়ে সুপ্রিম কোট ঘবেব নীচেব বাবাগায় সবিক जारहरवर मुश्रवशानाय श्रायम पारवर निकृषे नीरहर नि খিত বিষয় নীলাম কবিবেন।

১ দফা। জিলা চর্কিশ প্রগনার মাপ্তরা প্রগনায থি দিবপুবেব শামিল ও ভমধ্যস্থিত যে এক ইফক নির্মিত পুৰাতন বসত বাটী এবং ভাহাব সঙ্গে যে এক খা ওও বন্দ স্থমি কমবেশ ১/৪ এক বিখা চাবিকাটা ভাহাতে এক পুৰুবিণী ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত वाकाञ्च कोधुवी ७ निवहन्त्र कोधुवी अव९ मुशार्थमाम शा ষেব ষে ষজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। ভাষা এটরুপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষত দক্ষিণ দিনে কোম্পানিব বাস্কা উত্তর দিগে আজীমউদীন মিদ্রিব দুমি পূর্মে দিগৌ বামসুন্দর মওলেব বাটা ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে কুশাই মণ্ডলেব বাটা ও ভূমি।

এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও তমব্যস্থিত গে এক দোতালা ইফক নিৰ্মিত বসত বাটা এবং তাহাব সঙ্গে যে এক থাও ও বন্দ ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিহা তাহাতে এক পৃষ্ণণী ভাষাতে ও ভাষাৰ মধো ও ভাষাৰ উপৰ উক বাজচন্দ্ৰ চৌধুৰী ও শিৰচন্দ্ৰ চৌধুৰী এব দুৰ্গাপ্ৰসাদ ঘো ষেব যে স্বস্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হউবেক। তাহা এইকপে চতুঃদীমাবন্ধ বিশেষতঃ দ্যিণ ও পৃদ্ধ দিগে কোম্পানিব বাসা উত্তব দিগে আজীম ইদ্দীন মিদ্রির ভূমি এবং পশ্চিম দিগে বামসুন্দর মঙলের বাটী ওভূমি।

ও দফা। এবং উক্ত জিলা ও প্রগনায় বাজাবাম পুবের শামিল ও ত্রাধান্তিত যে এক খণ্ড ওবন্দ বাইঘর্তী ভূমি কমবেশ ২॥৪ দুই বিঘাচৌদ কাটা ভাহাতে ও তা হার মব্যে ও ভাহার উপর উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুরী ও শিব চন্দ্র চৌধুবী এবং দুগাপ্রসাদ ঘোষেব যে বজা ও অধি কাব ও সম্পর্ক আছে ভাচা নীলাম হইবেক। ভাচা এট কপে চত্র:নীমাবদ্ধ বিশেষত দক্ষিণ দিগে বাজা কালী শক্ষর বাহাদ্বেদ ভূমি উত্তর দিগে জুমার উদ্দীনের বাটী ও ভূমি পূর্বে দিগে কোম্পানির বাস্থা এবং পশ্চিম দিগে উক্ত জুমাবউদীন মিক্সিব বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত জিলা ও প্রগনায আলমপুরের শামিশ ও ভদাধান্থিত যে এক খা ওও বন্দ ধানা ভূমি কম বেশ >৬/৪ ছান্ধিশ হিছা চাবি কাট। ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত বাজচন্দ্ৰ চৌধুবী ও শিবচন্দ্ৰ होधुरी ও मूर्गाश्रमाम चारिष्ठ य बख्य ও অধিकात ও সম্পর্ক আছে ভাগ নীলাম হউবেক। তাহা এইকপে **हज्ञीयावक विट्याय अल्लिश मिट्स मुनमी यियाकार नव** ভূমি পূর্বা দিলে দশান বন্দ্যোপাধ্যায়ের ভূমি পশ্চিম मिर्ग वाज्यभाम ठकवरीं व ख्री टेसंव मिर्ग थाल।

৫ দফা। এবং কলিকাভা নগবেব ,দীমলাব শামিল ও চন্মধাৰ্ডি যে এক শণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/৪ এক বিঘা চাবি কাটা এবং ভাহাব এক ভাগেব উপব গে এক দোতালা ইউক নির্মিত বসত বাটী ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও তাতাব উপব উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুবী ও শিবচন্দ্র টে বুবী এবং দৃ । প্ৰদাদ ঘোষেত যে সভা ও অধিকাৰ ও । েব নিয়ম জানা ঘাইতে পাবিবেক।

সম্পত্ন আছে ভালা নীলাম হইবেক। ভালা এইরেপে তত্ঃদীমাবন্ধ বিলেষত পূঞা দিগে বামকানাই বসুব দ্যুত বাটা পশ্চিম দিলে বামচাদ বসুব বসত বাটা উত্তৰ দিনে গোকুলচন্দ্র বনুর বাগাৎ ভূমি এবং দক্ষিণ দিনে কোম্পানি বাহাদ্বের গলি।

৬ দফা । এবং জিলা চঞ্চিল প্রগনায় মাধ্রা প্রগ নাম খিদিবপুৰেৰ শামিল ও তম্মণাম্বিত যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/ বিঘা ভাষাতে ও তাহাব মধ্যে ও তালাৰ উপৰ উক্ত ৰাজচন্দ্ৰ চৌধুৰী ও শিৰচন্দ্ৰ চৌধুৰী এবং দর্গাপ্রসাদ ঘোষের যে রস্তর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চতুঃসীমা বদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগের এক ভাগে তাবার্টাদ মলিকেব বাটী ও ভূমি অপব ভাগে নীলমণি পালেব বাটী ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে কোম্পানি বাহাদ্বেব বাস্কা দক্ষিণ দিনে উক্ত নীলমণি পালেব এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি এবং উত্তব দিগে উক্ত বাজচন্দ্র চৌধুবী ও শিবচন্দ্র চৌধু वी आनाभीवामव ऋषु এक श्रूषकविनो ।

৭ দফা। এবং উক্ত স্থানেৰ শামিল ও ভন্মধাস্থিত গে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১।• এক বিহা পাচ কাট। তাহাতে ও ভাহাব মন্যে ও ভাহাব উপৰ উব্হ বা जन्म छोधुरी **९ निरम्म छोधुरी अद**े मुगाश्रमाम खा ষেব যে শ্বন্ধ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইরূপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূকা দিগে শীবামচন্দ্র দত্তের এক খাও ও বন্দ ভূমি পশ্চিম দিগে উক্ত বাজচন্দ্ৰ চৌধুবী ও শিবচন্দ্ৰ সৌধুবী আসামীবদেব একপুকুব উত্তব দিগেব এক ভাগে নাবায়ণ মুখযোব বাটা ও ভূমি অপেৰ ভাগে নিতাই সেনেৰ বাটা ও ভূমি এবং मकिन मिर्ग मदकाती वास्ता।

৮ দফা । এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও তদাপাস্থিত যে এক থণ্ড ও বন্দ বাইয়তি ভূমি কমবেশ ।।। দুই বিঘা দশ কাটা ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত वाजहम् (हें भूवी ও শिवहम् हि भूवी अवर मूर्गाश्रमाम रहा ষেব যে শ্বন্ধ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। ভাগা এইকপে চত্রংদীমাবদ্ধ বিশেষত পূর্ব ও পশ্চিম দিগে সবকাবী বাস্তা উত্তব দিগে উক্ত বাজচন্দ্ৰ তে ধুনী ও শিস্তন্দ্র চৌধুৰী আসামীবদেৰ এক খণ্ড ভূগি এবং দক্ষিণ দিগে মৃত বাজা কালীশঙ্কৰ ঘোষালেব ভূমি স্বিক সাহেদের দপ্তর খানায় অস্বেহণ কবিলে নীলা

মেব নিয়ম জানা যাউতে পবিবেক।

সাবেক সবিফেব নীলাম।

ইহার দ্বারা সমাদ দেওয়া যাইতেছে যে শিবচন্দ্র সেট ও গোবিন্দচন্দ্র সেট ও গঙ্গানাবায়ণ সেটেব বিক্তন্ধে বেন্দি সিযোনৈ এক্সপোনাসনামক যে এক প্রওযানা কলিকা ভাব সাবেক স্বিফ প্রীযুত জেমস্হিগ্রস্ন সাহেবেব হাতে আছে তাহাব ক্ষমতাতে তিনি ৪ আগফী তাবিথ বৃহস্প তিবাব বেশা টিক দৃ ইপ্রহবের সময়ে সুপ্রিম কোট ঘবের নীচেব বাবভায় স্বিফ সাহেবেব দপ্তব্থানাম প্রবেশ দা दिव निकटि नीट्य लिथिङ विषय नीलाय कविट्यन।

কলিকাভাব সূতানুটিব শামিল ও চন্মধ্যস্থিত যে এক দোতালা ইফক নির্মিত বসত বাটা এবং যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমিৰ উপৰ এ বাটী নিৰ্মিত আছে ভূমি কমবেশ এগার কাটা ভাহার বাবো আনা অংশে ৪ ঐ অং শেব মধ্যে ও ঐ অংশেব উপৰ উক্ত শিবচন্দ্ৰ সেট ও গোবিন্দচন্দ্ৰ সেট এবং গঙ্গানাবায়ণ সেটেব যে হুব্ৰ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা মীলাম হউবেক। তাহা এইবপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে বাবাণদী ছোষেব বাস্তানামক সবকাবী বাস্তা পূর্ব্ব দিগে পূর্ব্বে দর্প নাবায়ণ বদুব বাটী ও ভূমি কিন্ত এক্ষণে নবীনকৃষ্ট সিং হেব বাটী ও ভূমি উত্তব দিগে হলধৰ মুখ্যায় এবং মৃত কাশীনাথ মুখাযোর বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণদিগে বসা কেব বাগান নামে এক ৰাও ভূমি।

मुविक मार्ट्यिय प्रक्रियानाय चार्चश्व कविराम नीमा

। शहर द्वा है (शहरू ३४४२ । र जानक ।]

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TA-LOOKDAURS, OR LANDHOLDERS, INDI-GO PLANTERS, &c., IN THE PRESI DENTIAL DISTRICTS OF BLNGAL, AGRA, &c

ALL easual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth if they choose, with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindiurrees and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by puid postage letters accompanied by a Fee of Company's Rupces one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRF AND CO.

UNITED SERVICE, INDIGO I LANTERS, AND GENERAL MOFUSSIL ACENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, only from undoubtedly respectable European, or Native Zemindaurs and Tulookdaurs or Landholders, Indigo Planters, &c for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c , of their Estates, Rent Rolls, &c provided they be duly Registered in Court, unentailed, and, (save the actual irrears of Government Revenue,) be perfectly unjucumbered and free from pro-mortgages, doubtful claimants, and possessors coparcenary disputes, law suits debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to be understood in the most distinct manner possible, that, none but principals shall be negotiated with , and, for the security of their Landholder-constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudential motives and for manifestly obvious rea sons) in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due, in the names of the several Zemindaurs, &c . either by drafts from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondees, or, whichever mode might be consider ed most conducive to general convenience and seভাবতবর্ষের মধ্যে এতদেশ আগ্রা ইত্যাদি প্রসী গুন্দীর মধ্যে জমীদারাণ ও তালুকদারাণ ও নীলকর কোঠীদারাণ সকলকে এই বিজ্ঞাপনের দারা জ্ঞাত করা যাইতেছে।

যে কোন ব্যক্তি আপনাব এলাকাব মালপ্তলারি যালা
পি বৃটিল গর মেউকে সবববাহ কবিতে আশক্ত ছইয়া
পূর্দালে রেডাধীন নিজে লিথিত এ কোল্পানিব অধ্যক্ত
মলাশ্যদিগেব নিকট ডাক্লোগে মালুল দিয়া পত্র ছারা
দৃষ্ট বিদয় বক্লার্থে অনুবোধ কবেন এবং সেই পত্র লম্ব
লিত ১০০ এক শত টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন
তালা চইলে তাঁহাবদিগেব পৈতৃক কিয়া বোপাত্রিত
জমীদাবী অথলা ভালুকাত বৃত্তি বিপানাদি যাহা গ্রন্থিয়ে
টেব বাজ্যেব বাক্টাতে অধিক স্বুন্যেব বিষয় অংশ মুশ্যে প্রকাশ্য নীলামে বিক্লয় চইয়া যায় ভালা একে
বাবে অনাযাদে নিবাবণ চইবেক এবং ঐ সকল জমীদার
ও ভালু দাবাণেব পবিবাবেবা বিষয় তুত্ত হইয়া যাবজ্জী
বন দুত্ব ভোগ কবেন ভাল্ছইতে প্রবিভাণ পাইবেন।

মিসিঅর্স তামস উইল সাথেব এও কোম্লানি মকঃ
সলেব জমীদাবান ও তালুকদারান ও মীলকবাদি
সর্ব্যা সাধাবনেব এজেণ্ট।

বলিকাডা ওয়ে**লদলী ইঞ্টি ৯১ নম্বৰ বাটীতে আফিস।** ইহাবা অত্যন্ত উৎসাহপূর্কক এবৎ সততার সহিত সর্বলা जभी नाव ও তालुकनाव उ नीलकविन्दिशक सुनाइम्नाद्व আবশ্যকমতে কাববাব কবিবেন যে সকল সন্ধাৰণীল वेडेटवाशीय **७ अड**टमनीय प्रधानावस मधीनाव **७ सन्** কদাব ও ভূমাবিকাবী ও নীলক্ব ইচাদিগের যদাপি ঐ সকল সন্পত্তিব উত্তম দলিলাদি কোবালা মাতৃবরি কাগৰ পত থাকে এবং ঐ সকল দলিল দন্তাবেলে আদালভের महित्याद्य निमानि थाएक अद्रश जे मकल विषय यादाएड কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভ্রমধিকারী আপন> বিষয়ে দান বিক্রয়ের স্বজ্ঞাধিকারী থাকেন সেওয়ায় গ্রণ্মেটেন খাজানা বাকী ব্যতীত ইহার পূর্বের ঐ জয়ী দাবী অন্য কাহাব নিকট মার্টগেল না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চয় হিদ্যালাব ও দখলীকাৰ ও লা **अग्रामांत ७ मिंदको विवाम किया जे विभट्यव उँभव** क्ट आमानएड कान स्माकममा अवर से विषयात डेश्व কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় হউলে উলেখিত কোলা নি ঐ সকল বিষয় মাউগ্ৰেজ বাখিয়া টাকা দিতে পারিবেন টাকা গ্রহীতাদিগের কর্ত্তরা আপন দরখান্তের সহিত उँ। ठाविष्रित्व के मन्धादित मधार्थ मिलल मुखादिएकार अक প্রক্ত নকল এই কোম্পানিবদিগের হৌদে পাঠাইয়া मिन अडिडिय जाना कान शालरगांश विभिक्त स्त्रीमादी ইত্যাদিব মালিক এপ্রকার প্রার্থনা কবিলে তাহার প্রতি কোন মনোযোগ কবা গাইকেক না।

এই মেন্তব উইল সায়েব কোল্পানি সুক্ষান্তনপে সর্কা সাধাবণের বোধ সুগমার্থে অনুবোধ প্রকাশ করিতেক্সের বিষয়ের মালিক খোদ জমীদার ব্যহীত ওাঁছার্দিগের কর্মকারক নায়ের কিয়া মোকানের সহিত্ত এ কার্বার করিবেন না আব জমীদার ও ভূমাধিকাবিদিগের সুবিধা নিমিতে উন্থমাভিপ্রাণ্য এমত মনংস্ক করিয়াক্সের বন্দকীয় বিবলের সকল টাকা একেবাবে না দিয়া গর্ণমেটের খাজানা বাকী যাতা ও নিনেক তাতা অগ্রে দিবেন তাহার পরে খাজানা কিন্ধী গণে প্রকাব বাকী পড়িবেক ঐ কাকী খাজানা নির্বপতি দিবেদ নিংসন্দেতে ঐ জমীদাবদিগের নামে কিন্তী হল ত্রেভ্বিতে টাকা আমানত করিয়া ভা তার দ্বাপ সেই জেলার কালেকটবিতে পাতাইবেন অথ বা বাঙ্গাল ব্যান্ধ নোট কিয়া ত এ খোদ জমীদাবদিগের নিকটে পভর্ছিনেক কিয়া তার কোন বক্ষে যে প্রকারে সকলের সুবিধা হয় এমত ব্রবিনেন।

Mesers Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindaurs, or Landholders, and the Mofussil Community in general that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably, in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Latites, Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of Co's Bs. 8 per cent per annum, on all fixed or floating balances The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawable at pleasure at current Government Revenue or Rents are made remittible or payable hence on account of Zemindaurs, either by orders from the Government Ge neral Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindaur recs, Talooks, Putnees, Indigo, Silk, Sugar, Salt petre Factories, &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them

N B Without the "sine qua non" Fee, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to

TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSES, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS—MERCANTILE AND OTHER GLNTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BLNGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, & AS WELL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS, CHINA &

For Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China, Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at

।গবণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২ আগষ্ট।]

মিলিঅর্স তামস উইল সার্টের কোন্সানি ঝারের এই नगर व्याना अभीनात ७ जानुकनात अद् भक्तनदन्त আবং সর্ক সাধাবণকে জ্ঞাত করাইতেছেন যে ঐ সক্তর থোদ জমীদাবেবা যাহাবা উক্ত কোম্পানিব সহিত খোলা থাতায় কাববার বাথিবাব নিমিন্তে তাঁহাবদিগের হত্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা কবিবেন তাঁহাবদিগের সুগম এবং নিশ্চিন্তের কাৰণ গে সকল টাকা পাঠাইবেন কিয়া যে সকল বক্লী টাকা থাকিবেক ভাহাতে প্রথমে অনুরবল ই এফ ইণ্ডিয়া কোম্পানিব কাগজ থবিদ কবিবেন ভাছার পবেতেই সেই টাকা কোন বেশিবকীচ অথচ উত্তম মুনা ফাব জমীদাবী অথবা ভালুকইভ্যাদি থবিদ কবা যাইবেঁক এবং তাহা সেওয়ায় অনিৰ্দ্ধাৰ্য্য কি নিৰ্দ্ধাৰ্য্য যে টাকা ভ্ৰছ বিশে বাকী জমা থাকিবেক তাহাব সৃদ শতকবা কোম্পানিব ৮ আট টাকাব হিসাবে জমীদার্দিগকে দেওয়া ঘাইবেক ঐ বাকী টাকা আদল কি সুদী ঐ চলিত খাতাব টাকা যাহা থাকিবেক ভাষা প্রয়োজন মতে যে দিবস চাহিবেন সেই দিবসেই পাইতে পাবিবেন আব উাহাবদিগেব জমীদাবীৰ বাকী গ্ৰহণমেণ্টেৰ বাজস্ব খাজান'হয় জেনবেল ত্ৰেজুৰিতে আমানত কবিয়া ঐ ত্ৰেজবি ভকুম সকল জেলাব কালেক্ টবিতে পাঠান যায় কিয়া বাঙ্গাল ব্যান্ধ নোট অথবা ন্তওী জমীদাবদিগেব নিকট পাঠাইয়া দেওয়া যায়।

·

মিসিআস তামন উইল সায়েব এণ্ড কোম্পানি আবো মনস্ কবিযান্তেন যে নিবাপদীয় জমীদাবি ও তালুকাত ও পত্তনীয় বিষয় ও নীলেব কৃঠী ও চিনি ও বেসম ও শো বাব কুঠী ভাল হইলে ক্রয়বিক্রয় কবিবেন এবং এই ক্রয় বিক্রয় যে কমিসান এবং টাকা অগ্রে দেওয়া লওয়ার সুদ কিয়া সুদেব নিয়ম যাহা দ্বিক কবা গিয়াছে ভাহা ভাহাব দিগোব ভাকযোগে পত্র লিখিলেই জানিতে পারিবেন।

এই বিজ্ঞাপনেব অগ্রভাগে ১০০ এক শত টাকা ফি যে লেখা হইয়াছে ইহা ব্যতীত জমীদাবিব বিষয়েব কোন পত্র লিখিলে তাহাব প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS THOS WILTSHIRL AND CO
United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 9, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৯ আগেই 1

ACTS

FORT WILLIAM, LEGISI ATIVE DEPAREMENT,

THE 220 JULY, 1842

The following Act is passed by the Honourable (I) C President of the Council of India in Council on the 22d of July 1812, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No III of 1842

In Act for extending the Provisions of Act XXI of 1839, to certain Petty Thesis, not being cases of simple I arceny

1 —Whereas it has been found that property has been rendered insecure in many cases, by reason of the impunity with which petty thefts, not being simple larcenies, have been committed, it is hereby enacted, that Act No XXI of 1839, shall be extended to the following cases where the property stolen does not exceed in value 20 Rupees, that is to say, to stealing any goods or merchandize in any vessel barge or boat of any description whatsoever, or from any dock, wharf or quay—to stealing, by any servant, any chattel or money belonging to or in possession or power of his Master—to stealing any chattel or money from the person of another

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

SUDDER DLWANNY ADAWLUT.

আইন।

ফোর্ট উলিফয়। লেজিদলেটিব ডিপার্টয়েট। ইঙ্গবেঞা ১৮৪২ সাল ২২ জলাই।

ভাবতবর্ষের বৌক্ষেলের প্রানুত প্রানীতেন্ট সাহের চন্ধ্রর কৌক্ষেলে ১৮৪২ সালের ১২ জলাই তারিখো নাচের লি থিত আইন জারী করিলেন। ভারতবর্ষের প্রীণুত গর্বন্দর জনবল বাহাদৃর হাহাতে স্মাতি দিয়াছেন এব ১ ঐ স্মাতি পাঠ হইয়া সোমদাদের মধ্যে লেখা গিয়াছে।

স্তুত্ম চইল যে এই আইন সর্ব্ব সাধারণ লোককে জানা ইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ইঙ্গবেদ্ধী ১৮৪২ সাল ও আইন।

অস্থাবৰ বস্থ চুৰীৰ অপবাৰ্শভন্ন বোন হ দুৰ্গ্ৰীৰ বিষয়ে ১৮৩৯ সালেৰ ২১ আইনেস বিধি থাটাইবাৰ আইন।

১ ধাবা। যেতেতুক দৃষ্ট হইগাছে যে গে ফুদু চুবী অশ্বাবৰ দম্পন্তিৰ চুবীৰ অপনানেৰ মধ্যে গণ্য নহে ভাহা কৰিয়াও অপৰাবিবদেন দঙ হয় নাই এবং দণ্ড না হওয়াতে অনেকং গতিকে দম্পত্তিৰ বিশ্ব ২ইতেছে তাত এব ইহাতে ছকুম হইল যে নীচেব ন্দিভিত গেই গতিকে চুবীহওয়া বন্ধ ২০১ টাকা মুন্দোৰ উৰ্ধ্ব নতে সেইই গতি ১৮৩৯ সালেৰ ২১ আইন আটিবেৰ অৰ্থাৎ বোন বড় বা ছোট জাহাজ বা কোন প্ৰকাব নৌৰাইইতে কিয়াকোন গুদী বা ঘাট কি পোস্থাইইতে কোন জিনিদ বা বা পিল্লাদুৱা চুবীকৰণ এবং কোন চাবৰ আপন ম্নিবেৰ অ্থবা মুনিবেৰ দণ্ডল কি অনীনে কোন দুব্য বা টাকা চুবীকৰণ অ্থবা অন্য স্যক্তিৰ শ্বীবহুইতে কোন জিনিদ বা টাকা চুবীকৰণ অ্থবা অন্য স্যক্তিৰ শ্বীবহুইতে কোন জিনিদ বা টাকা চুবীকৰণ অ্থবা অন্য স্যক্তিৰ শ্বীবহুইতে কোন জিনিদ বা টাকা চুবীকৰণ অ্থবা অন্য স্যক্তিৰ শ্বীবহুইতে কোন জিনিদ বা টাকা চুবীকৰণ আ্থবা আন্য স্থিকি

ঞ্চ জে হানিছে। ভাৰতবৰ্ষেৰ গৰাকোতেৰ এশটি হেজেটাৰী। John C Marshman, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালত।

SUDDER DEWANNY ADAWLUT

The following Rules and Constructions which have been adopted on various dates by the Court of Sudder Dewanny Adambut for the Regulation of the practice of the Court, are published for facility of reference

Hours of Attendance

The hours of attendance at the Sudder Dewanny Adawlut are from 11 A M to 5 P M, during which time the attendance of the Native Officers and Pleaders of the Court is strictly required, except in cases of leave of absence obtained, or certified sickness

Appeals

A party having applied for a review of judgment, under the provisions of Clause 2, Section 4, Regulation XXVI 1814, in a case open to appeal but in which no appeal may have been preferred and such application having been is jected, is not entitled of right to the deduction of the time, during which his application for a review was pending before the lower Court, in calculating the period allowed him under the Regulations for preferring a regular appeal from the original decision, but where such party may plead as the reason of his not having presented his petition of appeal within the period prescribed by law, that the case was pending before the lower Court on an application for a review of judgment it will be the duty of the appellate Court to take such plea into consideration, and to admit it or not, according as under all the circumstances of the case, it may appear just and proper, in like manner with any other cause assign ed for delay

With reference to Clause 2 Section 5 Regulation XXVI 1814, all pleadings filed in the Court to be prepared according to the standard of the form prescribed by the Court any deviation from the same renders the party filing the pleading irregularly prepared, hable to the penaltics laid down in the Section above cited

If a decision of a lower Court be confirmed without the attendance of the opposite party, the appellant is not entitled to receive back any portion of the value of the stamp paper on which his petition of appeal is written and the appellant's Vakeel is entitled to the whole of the fee deposited by the appellant

If the attendance of the opposite party should not be required, and the said party shall nevertheless, file an answer to the petition of appeal through a Vikeel of the Court, the fee of the said Vikeel shall be physile by the opposite party himself

If an injunction be issued for the revision of the decision, the stamp duty to be paid by the appellant, or his petition of appeal shall be returned to him, in conformity to the rule prescribed in Section 8, Regulation XIX 1817, and the fees of the Vakeel of the appellant and respondent (if attending) limited to a sum not exceeding one tourth of the established fee

Whenever a decision of a Zillah Judge shall be confirmed under the provisions of Clause 2, Section 2, Regulation IX 1831 the Judge by whom it is confirmed, is to direct a copy of his order to be forwarded to the Zillah Judge, with a view to enable the opposite party to take immediate means for the execution of the decree given in his favour

In cases remanded back for re trial, the order of the appellate Court, remanding back the suit, shall specify that the Court to which it may be so referred, shall pass such an order as may appear to it just and proper, subject to appeal, in respect to the payment of its own costs, as of those already incurred by the parties in the progress of the suit through the different Courts before which it may have been brought since the date of the original action, unless any special reasons should exist rendering it equitable in the judgment of the appellate Court, that the costs incurred up to the date of its decision should be borne by one of the parties, or by he parties respectively, in which case the appellate Court shall direct the payment of the same accordingly

After a Judge has recorded his opinion on a case and referred to another Judge, it is contrary to Clause 3, Section 6, Regulation XXVI 1914 which prescribes that no supplementary pleadings shall be admitted without the express sanction of the Court, for the parties or their Vakeels to file a petition objecting to the recorded opinion

11th Nov 1836

14th Nov 1834

3d Feb 1838 Cons No 1127

23th May, 1310

16th Leb 1832 Cons No 675

Ibid

Had

20th leb 18.5

(11 Ord 4th Nov 1836

সদ্ব দেওয়ানী আদালত।

সদ্ব দেওগানী আদালতে কাঠ্য নির্মাহের নিমিত্ত ঐ আদালতের দাহেবেবা নানা সময়ে পশ্চাৎ শিথিত যে? বিবান ও আইনের অর্থ কবিয়াছেন ভাহা কার্য্যের সুগমের নিমিত্ত সংগ্রহ কবিয়া প্রকাশ কবা যাইতেছে।

আদালতে হাজিব হইবাব সময়।

সদব দেওশানী আদালতে পূর্জাকের ১১ ঘটাবধি অপবাকের ৫ ঘটাপ্র্যন্ত হাজিব থাকিবান নিরূপণ আছে এবং যদি ঐ আদালতের আমলাবা ও উকীলেবা ছুটী না পাইয়া থাকেন অথবা পীড়িছছওন বিষয় না ধানাইয়া থাকেন ভবে সেই সময়েব মধ্যে তাঁহাব দেব প্রতি নিতান্ত হাজিব হইবাব হুকুম আছে।

१ हे हे हे हैं । वेद में

আপীল।

যে মোকদমাব আপীল হইতে পাবে প্ৰক্ষ আপীল গুৱাণ যায় নাই এমত মোকদ মায় যদি কোন ব্যক্তি ১৮১৪ সালেব ২৬ আইনেব ৪ ধাবাব ২ প্ৰক্ৰণানুসাবে তাহাব পুনর্মিচাবেব নিমিন্ত দলখান্ত কৰে এবং সেই দৰখান্ত মঞ্জুর না হয় তবে প্রথম ডিক্রীব উপর জাবেভানত আপীলকরণের যে মিয়াদ আইনে নিরূপণ আছে তাহা হিসাবকরণেতে অধস্ব আদালতে তাহাব পুনর্মিচাবেব দবখান্ত যত কাল উপস্থিত ছিল সেই কাল এ মিয়াদহইতে বাদ দিতে আপন হক বলিয়া তিনি দাওয়া কবিতে পাবেন না। কিন্তু যদি সেই ব্যক্তি আইনেব নিক্রপিত মিয়াদেব ফলো তাহাব আপীলেব দবখান্ত না দেওনেব এই কাবণ জানায় যে পুনর্মিচাবের দবখান্তপ্রস্কুক্ত তাহার মোকদমা অধস্ব আদালতে উপ্রিত ছিল ত'ব এ আপীল আদালতের উচিত যে সেই কাবণের বিষয় বিবেচনা কবিয়া লিলম্বের অনা কোন কাবণ দশান গেলে যেকপ হইত সেইকপে মোকদমার বৃত্তান্ত বুরুয়ো যেমতে যথার্থ উচিত বোর হয় সেমতে এ কাবণ মঞ্জুব ক্রেন্ কি না কবেন্। ও

১৮১৪ সাবেৰ ২৬ আইনের ৫ ধাবার ২ প্রকরণের সম্পর্কে সদর আদালতে যে সকল সওয়াল জওয়ার দাখিল হয তাহা আদালতের নিরূপণহওয়া পাঠানুসারে ভৈয়ার বিত্তে হইবেক এবং যদি তাহা অন্য কোন প্রকাবে তৈয়ার করা যায় তবে যে ব্যক্তি এই কপে বেদাভা সওয়াল জওয়ার করে দেই ব্যক্তি উক্ত ধাবার লিখিত দর্ভের যোগ্য হইবেক।

হদি বেসপারেওটকে হাজিব না কবাইয়া অধস্থ আদালতের কোন ডিক্রী বহাল হয় তবে আপেলাও গৈ ইফ্টাম্প কাগজে আপীলের দরখান্ত লিখিয়াছিল সেই ইফ্টাম্পের মূল্যের কোন অংশ ফিরিয়া পাইবেক না এব আপেলাও উকীলের যে বসুম আমানং করিয়াছিল তাহা সমূদয় ঐ উকীল পাইবেন।

যদি বেসপারেটের হান্তির হনতে তলর নাহয় এবং দদি সেই ব্যক্তি তথাপি আদা লভেব এক জন উকীলের দ্বাবা আপীলের দ্বথান্তের উত্তর দাখিল করে ভরে সেই উকী লেব বসুম ঐ বেসপাত্তেউ আপনি দিবেক।

যদি ডিক্রী পুনর্দাফী কবিবাব তকুম অধন্থ আদালতে পাঠান যায় তবে ১৮১৭ সালেব ১৯ আইনেব ৮ ধাবাব নিকপিও বিধিব অনুসাবে আপেলাট আপন আপীলেব দবখান্তেব যে ইফান্সেব মাসুল দিয়াছিল তাহা তাহাকে কিবিয়া দেওয়া যাইবেক অথবা আপীলেব দবখান্ত তাহাকে ফিবিয়া দেওয়া যাইবেক এবং যদি আপেলাট ও বেসপাতে টেব উকীল হাজিব ছিলেন তবে তাঁহাবা নিকপিত বসুমেব চাবি অংশেব এক অংশেব অধিক পাইবেন না।

যথন ১৮৩১ সালেব ৯ আইনেব > ধাবাব > প্রকরণেব বিধিব অনুসাবে জিলাব জজ সাহেবেব ডিক্রী বহাল হয় তবে বেসপাণ্ডেন্ট আপনাব পক্ষেব ডিক্রী জাবী কবণার্থ তথা ণে উদ্যোগ কবিতে পাবেন এইনিমিন্ত যে জঙ্ক সাহেবেব দ্বাবা ডিক্রী বহাল হইয়াজিল তিনি আর্থনাব স্থকুমেব এক নকল জিলাব জন্ম সাহেবেব নিকটে পাঠাইতে স্তকুম দিবেন।

যথন মোকদমা পুনবায় তর্মবীর ছইবাব নিমিত্র অধস্থ আদালতে ফিবিয়া পাঠান যায় তথন মোকদমা ফিবিয়া পাঠাইবাব ত্রকুমে আপীল আদালতেব ক্লব্ধ সাতেব এমত লিখিবেন যে যে আদালতেব মোকদমা একপে পাঠান যায় সেই আদালতে মোকদমাব যে খবচা লাগিয়াজিল তাহা দেওনেব বিষয়ে এবং মোকদমা প্রথম উপস্থিত তওন অবধি ক্রমেং যে নানা আদালতে ভুমণ কবিযা থাকে সেইং আদালতে উভয় বিবাদিব যে খবচ চইয়াজে তাহাব বিদ্যা যেমত যথার্থ ও উচিত বোধ হয় সেইমত ত্রকুম দিবেন কিন্দু যদি কোন বিশেষ কাবণপ্রযুক্ত আপীল আদালত আপনাব ক্রমলাকবণেব তাবিথপর্যান্ত যে সকল খবচা লাগিয়াজে তাহা উভয় বিবাদিব এক জনেব শিবে বাখা অথবা উভয়কেই আপনং খবচা দিবাব ভকুম কবা যথার্থ বোধ ক্রেন তবে আপীল আদালত খবচাব বিষয়ে দেইকপ ত্রুম কবিতে পাবেন।

কোন মোকদমায় এক জন জন কৰু সাহেব আপনাব মহ লিখিলা সেই মোকদমা অন্য জন্ম সাহেবেব নিকটে সোপৰ্দ কবিলে পব যদি উন্তয় বিবাদী কিয়া ভাহাবদেব উকীল দব খান্তেব দ্বাৰা ঐ লিখিত মতে আপনাবদেব আপত্তি জ্ञানায় ভবে ভাহা ১৮১৪ সালেব ১৬ আইনেব ৬ ধাবাব ১ প্রকবণেব বিকন্ধ হয় যেহেতুক ঐ প্রকবণে লেখে যে আদালতেব বিশেষ অনুমত্তি না হইলে কোন অবশেষ আবন্ধী লওয়া ঘাইবেক না।

[Government Gazette, 9th August, 1842]

১১১৭ ন° আদ্দৈৰ অথ ১৮৩৮। ১ ফেকুআবি।

278・122 ほり

৬৭৫ নং আইনের অর্থ। ১৮৩২। ১৬ ফেকুআরি।

य छ।

ब्रे हो।

১৮১१। २० কেবু আবি।

১৮৩৬ সালের ৪ নবেয়াবর সর ক্যালর অর্ডর।

२५३५। ३३ नदरप्र।

In the event, however, of the parties or their Vakeels considering a supplementary petition necessary to elucidate their case, the petition shall be referred to the Judge who may have disposed of the case in the first instance who, after perusal thereof, will pass such orders, as on consideration of the contents of such supplementary pleading or representation, may in his judgment be required, for the ends of justice

11th Nov 1836

After a Civil case has been decided, should a difference of opinion regarding the amount, or adjudication of costs, mesne profits, or other matters of a similar nature arise between the Judges who passed the decision, the point at issue only shall be referred to a third Judge, who shall not however be at liberty to impugn the judgment recorded on the case, but shall confine himself strictly to the point referred to him

4th Sept 1835

Special Appeals

8th Jun 1830 Cons No 5-7

Exhibits filed along with petitions for the admission of Special Appeals, are not subject to the payment of a fee on being filed

7th May 1841

On the Special Appeal being admitted, the exhibit fees due under the general regulations are to be paid within six weeks on all papers (whether copies or original) not on the record of the case appealed

In the event of failure of payment, the case will be dealt with as any other case of default

Ibul

As by Clause 1, Section 28, Regulation V 1931, the decisions of Zillah Judges in appeals from the decisions of Sudder Ameens are final and as by Section 7, Regulation VII 1832, the orders of the Judges in the execution of such decisions are also final, interlocutory orders passed by the Zillah Judges on the hearing of such appeals are not appealable to the Sudder Dewinny Adawlut

13th Dec 1833

Appeals to Quien in Council At a Court at Buckingham Palace 18th April, 1838 Present

The Queen's Most Excellent Mujesty

Lord Chancellor Earl of Vinto I ord President Lord John Russell Lord Steward Viscount Palmerston Lord Chamberlain Viscount Melbourne

Lord Glenelg

Whereas by an Act passed in the Fourth year of the Reign of His late Majesty King William the Fourth, intituled 'An Act for the better administration of justice in His Majesty's Privy Council it is amongst other things enacted That "it shall be lawful for His Majesty in Council from time to time to make any such Rules and Orders as may be thought fit, for the regulating the Mode Form and Time of appeal to be made from the decisions of the Courts of Sudder Dewanny Adawlut, or any other Courts of Judicature, in India or elsewhere, to the Eistward of the Cape of Good Hope (from the decisions of which an appeal lies to lies Majesty in Council) and in like minner from time to time to make such other regulations for the preventing delays in the making or hearing of such appeals, and as to the expenses attending the said appeals, and as to the amount or value of the Property in respect of which any such appeal may be made '-And Whereas His said late Majesty did, by his Order in Council, on the 16th day of January 1836, approve certain Rules and Orders for regulating the Mode, Form, and Time of appeal from the Decisions of the said Courts of Sudder Dewanny Adawlut, and also certain Regulations for the preventing delys in the making or hearing of such appeals, and as to the expences attending such appeals, and the said Rules, and Orders, and Regulations, were set forth in certain Schedules A and B, to and by the said Order in Council of the 16th of January annexed and approved, And Whereas His late Majesty did, by his further Order in Council made on the 10th day of August, 1836, alter and amend the said Schedule B, by cancelling the Rule No 5 of the said Schedule B so approved as aforesaid, and ordering that, in heu of the said 5th Rule thereof a certain other Rule in such last mentioned order, set forth should be substituted And Whereas the Queen's Most Excellent Majesty in Council hath deemed it

किन्द्र यति उँछय विवासि कि उँ। शावासिय उँकील आभनावासिय शाकमधा मध्ये कवासव নিমিত্ত এক অবশেষ আবজী দেওয়া নিভান্ত আবশ্যক বোধ কবে ভবে গে জজ সাহেব ঐ মোকদমা প্রথমে নিষ্পত্তি কবিলেন সেই আবদ্ধী উাহাকে অর্পণ হউবেক এবং তিনি তাহা পাঠ কবিলে পব ঐ অবশেষ সওয়াল জওয়াব বা আবজীব মর্ম্ম বিবেচনা কবিয়া যথার্থ বিচাবেব নিমিত্ত যেকপ উচিত বোধ হয় সেই মত চুকুম দিবেন।

३४७५। ३३ वटवप्रव ।

দেওয়ানী মোকদমাব নিষ্পত্তি হইলে পব অবচাব সংখ্যা অথবা তাহা বিলিকব ণেব বিষয়ে কিয়া ওয়াগীলাৎ অথবা পেই প্রকাব অন্য কোন বিষয়ে যে জজ সাহেবেবা जिज्ली कविशाबित्यन जांशावतम्ब मध्य मिन चारेनका इम्र जत्व कवन मिन वित्वाधि विषय তৃতীয় রজ সাহেবেব নিকটে সোপর্দ হউবেক এব৲ ঐ মোকদমাতে যে ডিক্রী হইয়াছিল ভাহাতে তিনি দোষ দিতে পাবিবেন না কেবল যে বিষয় তাঁহার নিকটে সোপদ হইল ত। হাবই বিবেচনা কবিবেন।

১৮৩৫। ৪ সেপ্টেম্ব।

খাস আপীল।

शाम जाशीलाव जावशीव मद्भ या मलीलमञ्जादक माथिल वय जाराव विषया माथिल करालव ममाद्य किछ् वनुम मिट्ड इंडेटवर्क ना।

৫৩৭ নৎ আদনেব অর্থ। ১৮৩০।৮ জানুআবি।

খাস আপীলের দ্বখাস্ত মঞ্ব হউলে আপীলহওয়া মোকদমাব মিদিলে যে সকল আসল কাগন্তপত্র কি নকল ছিল তাহাছাড়া অন্য সকল কাগন্তপত্রেব উপব ছয় সপ্তাহেব মধ্যে সাধারণ আইনানুদাবে দ্বাবেতেরব যে বদুম দেয় হয় তাহা দিতে হইবেক। ০

2482 1 4 UMI

যদি বসুমেব টাকা না দেওযা যায় তবে অন্য> প্রকাব কসুব হইলে যেকপ কবা যায় সেইকপ এই স্থলে কবা যাইবেক।

288219 CNI

যেহেতৃক ১৮৩১ সালেব ৫ আইনেব ২৮ ধাবাব ১ প্রকবণানুসাবে সদব আমীনেব ফয়সলাব উপৰ আপীল চইলে জিলাব জজ সাহেব যে ডিক্লী কবেন ডাহা চুড়ান্ত চইবেক এবং যেতেত্ক ১৮৩২ সালেব ৭ আইনেব ৭ ধাবানুসাবে ঐ ডিক্রী জাবী কবণেব বিষয়ে জ্ঞল সাতের যে জকুম দেন তাহা চুড়ার অতএর এপ্রবাব আপীল খনিবার সময়ে জ্ঞল সা হেব যে? ছকুম কবেন ভাহাৰ উপৰ আপীল সদৰ দেওয়ানী আদালতে হইতে পাবে না । ৫ ১৮৩৩। ১৩ ডিসেম্বর।

প্রীশীমত্তা মহাবাণীব হন্তুব কৌন্সেলে আপীল। বকিৎহাম বাজবাটীব দ্ববাব। ১৮৩৮ সালেব ১৮ আপ্রিল।

বর্তমান। এত্রীমতী মহাবাণী।

🖣যুত লার্ড চানদেলব। **এ**যুঁত লার্ড প্রসীডেও । শ্রীযুত লার্ড ষ্টুআর্ড। 🕮 যুত লার্ড চেম্বলেন।

খ্রীযুত অর্ল অফ মিন্টো। **এ**যুঁত লার্ড জান বসল। **এ** পূত বৈকোট পামনফন। 🏻 শ্রীযুত বৈকৌন্ট মেলবর্ণ।

প্রীযুত লার্ড গ্লেনেল্ন।

ফেন্ডেড্ক ন্সীম্মানুক "মহাবাজাব হজব কৌন্সেলে পূর্বাপেক্ষা উত্তমকপে যথার্থ বিচাব इ.अ.त.व निर्मित आहेन ' नाम विश्वाात मृत प्रतृथ उलियम वामनाद्य अधिकादवव प्रतृथ वर সবে এক আইন হয় এবং যেতেত্ক ঐ আইনে অন্যান্য বিষয়েব মধ্যে এমত ভকুম আছে গে ''সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ অথবা ভাৰতৰৰ্ষেৰ অন্য যে কোন আদালতেৰ অথবা কেপ অফ প্রড়বেণের পূর্ম দিগে অন্য কোন স্থানে যে কোন আদালতের নিষ্পান্তির উপর প্রিগৃক্ত মহাবাল্লাব হলুব কৌন্দেলে আপীল হইতে পাবে সেই আদালতেব নিষ্পান্তিব উপর আপীল যে বীত্যনুসাবে ও যে প্রকাবে ও যে মিয়াদেব মধ্যে কবিতে চইবেক তাহা নির্ণয় কৰণেৰ জন্য যে কোন বিধান ও জকুম উচিত বোধ হয় তাহা ইললণ্ডেৰ আযুক্ত ৰাদশাহ हक्षुव कोत्माल ममरग्र२ कविएक भारतम् अव२ बे श्रकाव व्याभीनकवरणव व्यथवा समीनव বিলম্ব নিবাবণেব নিমিষ্ট এবং ঐ আপীলেব খবচাব বিষয়ে এবং যে সংখ্যা অথবা মুল্যের সম্পত্তির মোকদমার আপীল হইতে পাবে সেই মুল্য বা সংখ্যার বিষয়ে সময়েং নিয়ম कविष्ठ भारतम्।" अव९ धारण्युक छेङ मृत्र महावाबा छेङ महत्र मिश्रामी खालालरज्य निक्मसित उपर व्यापीरमन नीडि ଓ প্रकार ଓ मिग्राम निक्मनक्रत्वार सना ५৮०५ मास्मर ১৬ জানুআবিতে কএক বিধান ও ছকুম মঞ্চুব কবিয়াছিলেন এবং ঐ আপীশকবণেব বা चननिव विलग्न निवादशर्थ अवः अ ज्याशीलमन्त्रकींग्न श्वरह्व विषया कथक निग्नम কবিয়াছিলেন এব১ ঐ বিবান ও অকুম ও নিয়ম A এবং B চিচ্ছিত ভফদীলেব মধ্যে শিথিত হইয়াছিল এবং ১৬ জানুআব্রিতে ঐ হজুব কৌন্সেলেব চকুমে ভাচা সংযোগ শেব অন্য ভকুমুক্রমে ঐ B চিলিড তফদীল মভান্তব কবিয়া শুধরিয়াছিলেন এবং উক্ত প্রকাবে মঞ্চরত ওয়া ঐ B চিক্তিত তফগীলের পঞ্চম খারা বদ করিয়া ছকুম দিলেন দে ঐ পঞ্চম বাবাব পৰিবৰ্ত্তে ঐ ১৮৩৬ দালেব ১০ আগটেেব হুকুমেৰ দিখিত অন্য এক বিধান নির্দিট হয়। এবং গেহেতৃক প্রীপ্রীমতী মহাবাণী হছুব কৌন্সেলে উক্ত বিধান ও ছকুম

[Government Gazette, 9th August, 1842.]

expedient to cancel and rescind the said Rules, Orders, and Regulations, and to make and substitute others in lieu thereof

Her Majesty is therefore pleased by and with the advise of Her Privy Council, to cancel and rescind all the said Rules, Orders, and Regulations in the said recited Orders in Council of the 16th day of January, 1836, and 10th day of August, 1836, respectively contained and thereby or by either of them approved and to approve of the several Rules, Orders, and Regulations contained in the Schedule hereunder written or hereunto annexed, and to Order, as it is hereby Ordered, that the same be respectively observed by Her Majesty's Supreme Courts of Judicature at Fort William in Bengal, Fort St George, and Bombay, respectively, by the Court of Judicature of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca and by the said several Courts of Sudder Dewanny Adamlut and ill other Courts of Judicature in the Territories under the Government of the Last India Company and by all persons whom it shall or may concern of the Governor General and the Council of India the Governor of Fort William in Bengil, the Governor in Council at Fort St George, the Governor in Council at Bombay, the Governor of Agra, the Chief Justice and Judges of Her Majesty « Supreme Court of Judicature at Fort William aforesaid, the Chief Justice and Judges of Her Majesty a Supreme Court of Judicature at Fort Saint George, the Chief Justice and Judges of Her Majesty's Supreme Court of Judicature at Bomb iy, the Court of Judicature of Prince of Wales' Island, Singapore and Malacca, the Judges of the several Courts of Sudder Dewanny Adamlut in the Last Indies, and the Judges of all other Courts of Judicature in the Territorics under the Government of the East India Company, and all other persons whom it may concern, are to tike notice and govern themselves accordingly

(Signed) C C GREVILLE

The Schedule above referred to

I That from and after the 31st day of December next, no appeal to Her Majesty, Her Heirs and Successors in Council, shall be allowed by any of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature at Fort William in Bengal, Fort St. George, Bomb by, or the Court of Judicature of Prince of Wales' Island, Singapore, and Milicea or by any of the Courts of Sudder Dewanny Adamlut, or by any other Courts of Judicature in the Territories under the Government of the East India Company, unless the Petition for that purpose be presented within six calendar months from the day of the date of the Judgment, Decree, or Decretal Order complained of, and unless the value of the matter in dispute in such appeal shall amount to the sum of Ten Thousand Company's Rupees at least and that from and after the said 31st day of December next, the limitation of Five Thousand Pounds sterling heretofore existing in respect of appeals from the Presidency of Fort William in Bengal, shall wholly cease and determine

II That in all such cases in which any of such Courts shall admit an appeal to Her Majesty, her Heirs and Successors in Council, it shall specially certify on the Proceedings that the value of the matter in dispute in such appeal amounts to the sum of Ten Thousand Company's Rupecs or upwards, which certificate shall be deemed conclusive of the fact, and not be hable to be questioned on such appeal by any party to the suit appealed

III Provided nevertheless, that nothing herein contained shall extend, or be construed to extend, to take away, diminish, or derogate from the undoubted power and authority of Her Majesty, her Heirs and Successors in Council, upon the Petition it any time of any Party aggreed by any Judgment, Decree, or Decretal Order, of any of the aforesaid Courts, to admit an appeal therefrom upon such other Terms, and upon and subject to such other Limitations, Restrictions, and Regulations, as Her Majesty, Her Heirs and Successors, shall in any such special case think fit to prescribe

IV That on the arrival of the transcripts of Proceedings in an appeal to Her Majesty, Her Heirs and Successors in Council from any of the said Courts of Sudder Dewinny Adamlut, or any other Courts in the East India constituted by the East India Company, or any of their Governments from which an appeal lies to Her Majesty in Council, such Officer of the East India Company as the Court of Directors of the said Company, shall from time to time appoint, shall forthwith give notice to the Clerk of the Council thereof, stating at the same

ও নিয়ম বদ ও বাতিশ কবিতে এবং তাছাব পবিবর্তে অন্য অকুম ওবিধান ও নিয়ম নির্দিষ্ট কবিতে উচিত বোধ কবিয়াছেন অভএব

শ্ৰীমতী মহাবাণী হজুব কৌন্দেলেব পৰামর্শক্রমে উক্ত ১৮৩৬ সালেব ১৬ জানুআ বি এবং ১৮৩৬ সালের ১০ আগটের হজুর কৌলেলের কুরুমে নির্দিষ্ট উক্ত সকল বিধান ও তকুম ও নিয়ম বদ ও বাতিল কবিয়াছেন এবং এই তকুমেব নিম্নে সংযোগহওয়া পশ্চাৎ শিখিত নানা বিধান ও তকুম ও নিয়ম মঞ্চ কবিয়াছেন। এবং ইহাতে তকুম হইল যে ঐ সকল নিয়ম বাজলা দেশৰু ফোট উলিয়ম এবং ফোর্ট সেন্ট জর্জ অর্থাৎ মান্দ্রাঞ্জ এবৎ বোষ্ট্রাইয়ের শ্রীশ্রীমতী মহাবাণীব সুপ্রিম কোর্টে এবং পুলোপিনাঙ্গ ও দিংহপুর ও মলাকার আদালতে এবং কোল্পানি বাহাদুবের শাসিত দেশের মধ্যে নানা সদব দেওয়ানী আদা लट्ड बद्द खनामा खामालट्ड हेलन हहेटवर बद यह वाहित डाहाद मटक मन्नक থাকে তাঁহাবা ঐ নিয়ম প্রতিপালন কবিবেন। এবং ভাবতবর্ষের ত্রীযুত গবরনর জ্লেনবল मार्टिंग अव रकार्ष मिले बाज व्यर्था मान्यारबंद शवतनत मार्टिंग रक्षा कोर्ट्यार अव रवा মাইবেৰ গ্ৰহনর সাহের হজুব কৌন্সেলে এবং আগবাৰ গ্ৰহনর সাহের এবং ফোট উলিয়মে ঞ্জ্ঞীমতী মহাবাণীৰ সুপ্ৰিম কোটেৰ চিফ জঞ্চিস ও অন্য জদ সাতেৰ এবং মান্দ্রাজের জ্রীজ্রীমতী মহাবাণীব সুপ্রিম কোটের চিফ জ্রফিস ও অন্য রূজ সাহের এবং বোসাইয়েব আঞ্জীমতী মহাবাণীৰ সুপ্রিম কোটেব চিফ জ্ঞিস এবং অন্য জজ সাহেব এবং পুলোপিনাক ও সিংহপুর ও মলাকার আদালতের জ্ঞা সাহের ও কোম্পানি বাহা দবেব শাসিত দেশের মধ্যে ভারতবর্ষের নানা সদর দেওয়ানী আদালতের জজ এবং ञ्जाना मकल ञानालटार जज मार्टि धर जनाना रह मकल राक्ति से छक्रमर সঙ্গে সম্পর্ক বাঝেন ভাহাবা সেই ভকুম অবধান কবিয়া ভদনুসাবে কার্য্য কবিবেন।

সি সি গ্রেবিল।

उक्त उक्तील।

- ১। আগামি ৩১ ডিলেম্বঅবি এবং তাচাব পব যে ফ্য়সলা কি ডিক্রী বা ডিক্রীব স্তুক্মেব উপব আপীল হয় এ ফ্য়সলা কি ডিক্রীব তাবিখেব পব ছয় মাদেব মধ্যে সদি শ্রীশ্রমানী মহাবাণীব হলুব কৌনেলে যে আপীল হয় তাহাব দবখান্ত এদেশে না দেওযা যায় এবং যদি ঐ আপীল সম্পর্কে বিবোধি বিষয়েব মুশ্য ন্যুন সংখ্যা কোম্পানিব দশ হাজাব টাকা না হয় তবে বাঙ্গলা ও মান্দ্রাজ ও বোম্বাইয়েব শ্রীশ্রমানী মহাবাণীব আদালত ও পুলোপিনাঙ্গ ও দিংহপুব ও মলাকাব আদালত কিয়া কোম্পানি বাহাদুবেব শাসিত দেশেব মব্যেব কোন সদব দেওয়ানী আদালত বা অন্য কোন আদালত ঐ শ্রীশ্রমানী মহাবাণী কি ডাহাব উত্তবাধিকাবী অথবা তাঁহাব পব বাজঅপ্রাপ্ত অন্যান্য বাজাব হত্ত্ব কৌনেলে যে কোন আপীল হয় তাহা গ্রাহ্য কবিবেন না। এবং আগামি ৩১ ডিলেম্ববঅবধি এবং তাহাব পব বাঙ্গলা দেশস্থ ফোট উলিয়মইইতে আপীলেব বিহ্বে যে পাঁচ হাঙ্গাব পৌণ্ড ফার্লিঙ্গেব নিয়ম ইহাব পূর্বে নির্দ্ধিট ছিল ডাহা সম্পূর্ণরূপে শেষ ও বহিত হইল।
- ২। যে কোন গতিকে প্রীক্ষমতী মহাবাণী ও তাঁহাব উত্তবাধিকাবী ও তাঁহাব পর বাজজ্ঞ প্রাপ্ত অন্যান্য বাজার হজুব কৌন্দেশে আপাল উক্ত কোন আদালতে গ্রাহ্য হয় সেই গতিকে ঐ আদালত আপনার ক্রকাবীতে সটি কিকট কবিয়া ইহা লিখিবেন যে ঐ আপীলসম্প কীয় বিবোধি বিষয়েব সুল্য নিতান্ত দশ হাজাব টাকা কিয়া তাহাহইতে অধিক এবং ঐ দটিফিকটের দ্বাবা ঐ মুল্যেব বিষয়ে চূড়ান্তরূপে নির্ণয় হটল এমত জ্ঞান কবিতে হইবেক এবং ঐ আপীলহওয়া মোকদমানম্পকায় কোন ব্যক্তি ঐ আপীলী মোকদমাব মুল্যেব বিষয়ে তাহাব পর আব কোন ওজার কবিতে পাবিবেন না।
- ৩। কিন্তু এই স্তকুমেব লিখিত কোন কথাব এমত অন্তিপ্রায় নহে এবং তাহাব এমত
 মর্থও কবিতে চইবেক না যে পূর্ব্বোক্ত কোন আদালতের কোন ফয়সলা কি ডিক্রী অথবা
 ডিক্রীব স্থকুমেব হাবা যে ব্যক্তি অন্যায়প্রস্ত হয় সেই ব্যক্তি দবখান্ত কবিলে জীপ্রীমতী
 মহাবাণীব কি ওাঁহাব উত্তবাধিকাবী অথবা তাঁহাব পব বাজঅপ্রাপ্ত অন্য বাজাব হন্তুব
 কৌন্দোলে অন্য কোন নিযমে এবং অন্য যে কোন সীমা ও নিষেধ ও অকুম এ বিশেষ
 পাতিকে নির্দ্দিট কবিতে উচিত বোধ করেন সেইং নিয়মপ্রস্কৃতিক্রমে আপীলেব দবখান্ত
 মঞ্ব কবিতে যে ক্ষমতা ও প্রাক্রম নিতান্ত আছে ভাহা বহিত বাক্ম কি ব্যাঘাত হই
 য়াছে। •
- ৪। উক্ত সদব দেওয়ানী আদালত অথবা ভাবতবর্ষের মধ্যে কোম্পানি বাহাদুবেব দাবা কি তাঁহাবদেব কোন গবর্ণমেন্টের দাবা নিযুক্ত অন্য যে কোন আদালতের ভকুমেব উপর প্রীপ্রমতী মহাবাণীর হস্তুর কৌম্পেলে আপাল হইতে পাবে তাঁহার স্থুকুমের উপর প্রীপ্রমতী মহাবাণী কি তাঁহার উত্তর্গিকারী অথবা তাঁহার পর বাচজপ্রপ্রথাপ্ত অন্য বাজার হত্ত্ব কৌম্পেলে আপাল হইলে ঐ আপালের কাগন্তপত্রের নকল পঁতছিলে পর কোম্পানি বাহাদুবের কোর্ট অফ তৈবেকটর্স সাহেবের। সময়েব যে কর্মকারককে নিযুক্ত করেন্ তিনি তৎক্ষণাৎ হন্ত্ব কৌম্পেলের ক্লার্ক সাহেবকে ভাহার বিষয় এতেশা কবিবেন এবং আপু

[Government Gazette, 9th August, 1842.]

time the Names of the Parties to the Appeal, and the date of the decree appeal ed from, and that such notice shall be duly registered in the Council Office

V That the said transcripts of Proceedings shall be kept at the East Indi House, or it such other convenient place within the Cities of London or West minster as the said Court of Directors shall from time to time appoint, the Agent respectively conducting and defending such appeals in this country, being at liberty to take all the necessary copies and extracts from the said Proceedings, and to examine the same from time to time, and it shall be the duty of such officer by himself or his sufficient Deputy, to produce the original transcripts befor the Judicial Committee, upon the hearing of such appeal, upon due notice for the purpose previously given, and upon all other occasions when thereunto require by the Privy Council or the Judicial Committee

VI That in default of the Petition of Appeal of the appellant's being lodge in the Council Office within three calendar months from the Registration of the arrival of such transcripts, or in default of the appellant's case being carried is within one year from the time of such Registration, the Respondent shall be entitled in either case to move to dismiss the appeal for wint of Prosecution, an in the event of the Respondents not bringing in his case within one year from the time of such Registration, the appellant shall be entitled to apply to have the case heard ex parts.

(Signed) C C GREVILLI

I certify that the foregoing is a True Copy of the original Order in Council σ the 10th day of April, 1838

(Signed) I B LLNNARI

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUI

No 2402

To the Several Civil Authorities in the Lower

Provinces

With a view to define and fix the practice of the judicial tribunals, in disposing of cases involving objections to the sale of property in execution of decrees the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad have determined on adopting the following rules hereby prescribed for the guidines of the Courts —

I The objections usually brought forward to the sale of property, moveable and immoveable, in such cases are of three kinds

1st That the property advertised for sile is already mortgaged to the objector

2d That the party hable for the claim in satisfaction of which the property is advertised for sale, has only a limited interest therein there being other share holders, including the objector, and the property being undivided

3d That the party hable for the demand has no interest whatever in the property attached and advertised for sale, never having possessed any, or whatever interest he or his ancestors may have enjoyed therein having been previously transferred by them either to the objector, or other party from whom he may have derived the right, by a deed of sale gift, or other mode of absolute conveyance

II It has been already ruled, as regards the first class of objections, in Circular Order, No 106, dated 4th September, 1840, that no summary investigation is to be made into the claim of the mortga

সদব দেওযানী আদালতের সরকালর অর্ডর।

২৪০২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব প্রায়ুত নানা দেওযানীব কার্য কাবক সাফেব ববাববেয়ু।

ডিক্রী জাবীকবণার্থ সম্পত্তি বিক্রমের বিদ্যে যে? ওজ্ঞ।
হয় তাহাব নিশ্পত্তিকবণে দেওয়ানী আদালতের বীহি
নির্ণয় ও শ্বিকবণের নিমিত্ত কলিকাতা ও আলাহাবাদেন
সদব দেওমানী আদালত নীচেব লিখিত বিধি শ্বিব কনি
য়াছেন এবং ভাষা সকল আদালতের উপদেশের নিমিন
এই সবকালব অর্ডবের দ্বাবা নির্দ্ধার্য্য হইতেছে।

১। এমত গতিকে স্থাবৰ বা অস্থাবৰ সম্পত্তিৰ বিক্রাক্ষেত্র কামান্তঃ যে২ ওঞ্জাব কৰা যায় তাহা তিল প্রকাৰ।

প্রথম। নীলামহওনের নিমিত্ত যে সম্পত্তির ইশতিহান ইয়াছে তাহা ওজবদাবের নিকটে বন্ধক আছে। •

ৰিতীয়। যে টাকাব নিমিন্ত ঐ সম্পত্তিব নীলামহ প্ৰনেইশ্তিহাব হইয়াছে সেই টাকাব দায়ি জনেব ঐ সম্পত্তি তে সম্পূৰ্ণ লাভ নাহি কেননা ঐ সম্পত্তিব অন্যং শবীৰ আছে এবং তাহাবদেব মধ্যে ওজবদাব এক জন এবং এ সম্পত্তিব বিভাগ হয় নাহি। •

ভূতীয়। যে ব্যক্তি সেই টাকাব দায়ী ভাষাব ঐ ক্লোগ ও নীলামেব জন্য ইশ্ভিহাবহওয়া সম্পণ্ডিতে কোন লাভ নাই এবং কোন লাভ কখন ছিল না অথবা ঐ ব্যক্তি কি ভাষাব পূর্বপুক্ষেব ঐ সম্পন্তিতে যে লাভ ছিল ভাষা ভাষাবা ইহাব পূর্বের সওদাপত্র কি দানপত্রেব যাবা কিয়া সম্পূর্ণবিপে হস্তান্ত্রকবণেব অন্য কোনপ্রকাবে ওজব দাবকে দিয়াছিল কিয়া ওজবদাব যে ব্যক্তিব স্থানে হস্ত্র পাইয়াছে ভাষাকে দিয়াছিল।

২। প্রথম প্রকাব ওজবেব বিষয়ে ১৮৪০ দালেব ৪
কেপ্টেয়ব তাবিশেব ১০৬ নয়বী সবকুলব অর্ডবে বি
ধান হইয়াছে যে বছকলওনিয়াব দাওয়াব বিষয়েতে
কোন সরাসবী ভহকীক কবিতে হইবেক না কেতেবুক

[গতনমেণ্ট গেজেট ১৮৪০। ৯ আগইট।]

নের উভয় বিরাদির স্লাম এবং কেভিজার উপর আপৌল ছই যাছে ভাষার ভাবিও তৎসময়ে चौद्यादक जानाचेद्यम अवर में बेटकमानामा कोटमदमंत्र मेक्ट्स रीजियदक स्त्रमिकेनी देवेदक ।•

- ৫। ঐ কাগ্যসন্ত্রের নকল ইউ ইতিয়া হৌসনামক বাসীতে অথবা লণ্ডন কি ওএট মি न्यें इ नशरत कि जाना व काम डेशयुक बाब कार्ड अक रेडरहरू में मारश्यक मामाज्ञास विकिछ करवन छवास दाया घाँडरवर अवन डेक्न अक्टा के जानीत्मृत जारननारनेव ও রেম্পাতেটের রোপ্তারেরা ঐ কামস্কলতের যে সকল নকল বা চুমুকের আর্শাক রাখে তাহা লইতে পারেস্ এবং লময়েং ঐ কান্তলপারের তদারক করিতে পারেষ্ এবং ঐ কর্ম কাবকের উচিত্ত যে তিমি অথবা ভাঁছার উপবৃদ্ধ কোন প্রতিমিধি বাতিমতে ছকুম 'भारेटन के जाभीन अनिवश्यानक नेप्रदश्यक्ती है कि निवस नेप्रदेश किया प्राप्त किया है कि प्राप्त किया है कि प्राप्त इस्त कोटलन अथता से कोटलास्बर विश्वसन्तर्भेष विशिष्ट जारा उनर करतन से विहास সম্পর্কীয় কমিটির সমূধে আসল কাগন্ধপত্রের নকল উপস্থিত করেন। ০
- ৬। ঐ নকল পঁছরুনের সমাদ হেজিউরীহওনের পর যদি তিন মানের মধ্যে আ পেলান্টের আপীলের মর্থান্ত কৌন্সেলের সিরিশভায় মাধিল মা কবা যায় অথবা যারি। वे दिक्षिणेतीर अत्म अब विश्वादिक मध्या चारिया है सिक्यम मा हाला स एट • রেম্পাতেন্ট ঐ উভয় গতিকে এমত দর্খাস্ক কবিছে পার্বেন্ যে কসুবপ্রযুক্ত ঐ আপীল ডিস[্] मिन हरा अव र यनि बे द्विकिसेवीहर्श्वतंत्र श्रद्ध अरू वश्नादेव मत्या द्विन्नात्थके जाशनाह्य মোকদমা না চালানু তবে ঐ মোকদমা একতরকা খননি হইবার নিষিত্ত আপেলারী দর श्राद्ध कविएड भारतम्।

১৮৩৮ সালের ১০ আপ্রিলেব হন্তুর কৌন্দেলের আসল ছকুমেব ইহা বথার্থ নকল এমত সটিফিকট লিখিয়া দিলাম।

টি বি লেমার্ড।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator.

gee, the auction purchaser standing in precisely the same position to the property after, as the morigager did before, the sale, and the rights and interests of the mortgagee being in no way affected by such It was at the same time provided, that the existence of such prior claims should, time permitting it be made known by the auctioneer to the bidders at a sale

The principle which governs this rule is, that the objector does not deny the fact of the defendant having some right and interest in the property, so that the result of any investigation which should be made, would not be the total prohibition of the sale, but simply the determination of the extent of the objector's right and the validity of his lien, which cannot properly be effected by summary enquiry

III A similar principle will guide the disposal of objections under the second head, viz where the objector may claim to have a share in the pro perty attached and advertised for sale, and may pray that such share be exempted from sale, and that the sale may be restricted to the share of the person liable for the demand in satisfaction of which the property has been advertised for sale.

The Courts will, therefore, refuse to take coguizance of such objections, with a view of determining in the miscellaneous department, the specific amount of the share in the property advertised for sale, of the party liable for the demand, as well as of the objecting parties, in order to the restriction of sale to the share of the former, and the exemption from sala of the share or shares of the latter, since the rights and interests only of the party hable for the demand being sold, such sale cannot affect injuriously in the property.

নীলামের পূর্বে সম্পত্তিব সজে বস্তুকদেওনিয়া ব্যক্তির य मन्नर्क हिन मीलादमद शद्र भीनादमद शदीनादद्वर ठिक সেই সম্পর্ক আছে এবং বছকলওমিয়া ব্যক্তির যে অধি কার এবং লাভ আছে নীলামের ছারা ভাহার কোন প্র কাবে ব্যাহাত হয় নাই। সেই সময়ে আরো বিধান হইল যে সময় থাকিলে নীলামের কর্তা এমত দাওয়া থাকনের नदाव नीलाट्य फाकनिया ठाक्तित्रम्भिटक बानावैद्यमः।

এই বিধানের মূল নিয়ম এই যে ঐ সম্পত্তিতে আসামীর कासर अधिकाव & लाख आह्य हेश अम्बर्गात अंबीकात করে না অভএব ঐ বিষয়ে যে কোন ভহকীক হটত জাহা তে ঐ নীলামেব একেবারে নিষেধ হইত না কিন্তু ওলয়লা <u>রের</u> তিপর্যান্ত হতা আছে এবং সম্পত্তির উপর তাহারু খড়বাধিকাৰ যথাৰ্থ কি না এইমাত্ৰ নিৰ্ণয় চইত এবং সন্ধ্ৰী সরী ভহকীকের ছারা এমত বিষয় উচিতমতে নিশ্চর হাইটাই পারে না।

৩। বিভীয় প্রকার ওমর और যে ওমরমার ফোকর্রয়া এবং নীলামের ইশ্ভিহারছওয়া দন্দবির অংশের উপর দাওয়া হাথে এবং এমত দর্ভান্ত কবে যে ঐ অংশ দী লাম না হয় 🐿 বং হে টাকাব নিমিত্ত সম্পত্তি নীলাম হও নের ক্লা ইপড়িহার হয় সেই টাকার দায়ি ব্যক্তির অংশ माज मीलाम हरा। এই প্রকার ওজর উক্ত মূল নিয়মানু সারে নিষ্পত্তি কবিতে হইতেক।

অভএব আদালত এই প্রকাব ওমর শুনিবেন না এবং বে ব্যক্তি টাকার দায়ী কেবল ভাহাব অংশ নীলামই त्मय निश्चिष्ठ अवश् अञ्चत्रमाद्भव चाश्य वा चाश्यमकन मी পাম না হইহার নিমিত্ত ঐ টাকার দায়ি ব্যক্তির *এব*ং **উই** রলার ব্যক্তিরদের নীলামের ইশ্তিহারহওয়া সম্পরিতি ষেং বিশেষ অংশ আছে তাহা মৃৎফরকল লিবিশ্ভান্ निक्त कहिएतम ना त्यदरज्य त्य वाकि ग्रेकांब मार् কেবল ভাহাব ৰজা ও লাভ বিক্ৰয় হয় আচএব ঐ স্ক্ৰ बिरुठ जाना र महीरकहरमद्र त्म अधिकात के मास शिक्ष the rights and interests of any other share-holders ভাষার কিছু ব্যাহাত ছইবেক না। এইমত গরিকেও নীর্ম In such cases, also, intimation (त्यद नग्रह नोजात्मर कहा के नन्निक्ट उन्हमान या उन

should be given by the auctioneer at the time of sale of the claim brought by the objector or objectors to the property

IV With respect to third class of objections, viz claims founded on unconditional purchase, or other absolute acquisition of the property put up for sale, the plea advanced being that the latter is not the property of the debtor, the Courts have ruled that such claims should be made the subject of a summary investigation, because on the result depends, whether the contemplated sale shill take place at The principle, however, which will goall or not vern all such enquiries shall be that possession is the sole point to be looked to and determined in the Miscellaneous department, and that, should the pos session of the objector or claimant, prior to the attachment of the property or advertisement of sale be satisfactorily established, sufficient ground will be held to exist for stopping the sale, without enquiry into the validity of the alleged title, any dissatisfied party being left to bring a regular suit

V It must be expressly borne in mind that sales of the description contemplated convey to the purchaser nothing beyond what was enjoyed at the time of sale by the person whose interests are sold, and the Court, in the execution of its process, will only place the purchaser in the position, with respect to the thing sold in which it found the defendant

VI The above rules will be considered equally applicable to moveable and unfloveable property

W Kirkfatrick, Deputy Register
Fort William, 10th June, 1842

No 2148

To the Civil Judges in the Lower Provinces

I am directed by the Court to transmit to you for your information and guidance, and for communication to the Principal Sudder Ameen, a copy of a Resolution dated 4th July, 1834, regarding the local investigation of objections which may be urged gainst execution of Decrees of the Sudder Dewaniy Adawlut in certain cases

W KIRKPATRICK, Deputy Reguter bort William, 8th July, 1842

wanny Adawlut, dated the 4th July, 1834

Present

R' H Rattray,

H Shakespear,

W Braddon,

C R Barwell, and

T C Robertson, Esquires, Judges

The Court have been pleased to adopt the following rule of Practice to simplify the process for the secution of Decrees issued from this Court.

Whenever it may be necessary under any of the froumstances stated in Clause 8, Section 15, Resolution XXVI 1814, to issue a notice calling on party against whom execution is sued to show why it should not be executed, it will be suffect to direct the Zillah or City Judges to issue quired notice. If no objections be made by

| দারসকল যে দাওয়া উপস্থিত করিয়াছে ভাহা সকলকে | জানাইবেন্।

৪। তৃতীয় প্রকাব ওলব এই যে ওলবদাব নীলায়ে ধবিয়া দেওয়া সন্শতি বেকবাব কটে ধবীদ কবিয়াছে বা অন্য প্রকাবে ভাষার সম্পর্ণরূপে বজাধিকার প্রাপ্ত চই য়াছে অতএব ঐ সম্পত্তি দেনদাবের নহে। এই প্রকাব ওল दिव विषयः नम्य जामानएडवं नाएस्टब्या विधान कविशा ছেন যে ঐ প্রকাব দাশুয়ার সবাসবী ভহকীক কবিছে হইবৈক কেননা ঐ কশিপত নীলাম ছইবেক কি না তাহা ঐ ভহকীকেব দ্বারা নিশ্চম হইবেক। কিন্তু এই প্রকার नकल ভহকীকেব মুশ নিয়ম এই যে মৃৎফবক্তা শিবিশ্তায় সম্পত্তি কাহাৰ দশলে আছে কেবল ভা**হা**ই ভজবীজ করিয়া নিশ্চয় কবিতে ছইবেক এবং যদ্যপি এমড মাতবৰ প্রমাণ হয় যে সম্পৃত্তি ক্রোকহওনের পূর্বের অথবা নীলামেব জন্যে উশ্ভিহার দেওনেব পুর্ফে তাহা ওলব मात कि माওशामार्क्त मधरल छिल उर्दर जाहात कथिज ৰত্ব যথাৰ্থ কি না এই বিষয়েৰ ভৱৰীজ না কৰিয়া নীলাম স্থগিতকরণের উপায়ুক্ত কারণ আছে বোধ কবিতে ছইবেক এবং যে ব্যক্তি ইহাতে নাবাজ হন তিনি স্কাবেতামত মো कम्ममा कविएड शाविएवन ।

৫ । এবং ইহা বিশেষকপে স্মবণে রাখিতে হইবেক যে এই প্রকার নীলাম হইলে যে ব্যক্তিব বিষয় বিক্রম হয় নীলামেব সময়ে তাহাব ঐ সম্পরিতে যে বজ্ঞ ও লাভ ছিল তাহাবিনা খবীদাবকে আব কিছু বিক্রয় হয় নাই এবং আদালত আপনাব ডিক্রী জাবী কবণেতে বিক্রীত দুব্যেব সম্পর্কে আসামী যে স্থানে ছিল কেবল সেই স্থানে খবীদাবকে স্থাপন কবিবেন।

৬ । উক্ত বিধি স্থাবৰ ও অস্থাবৰ সম্পত্তিৰ বিষয়ে সমানৱপে থাটিবেক।

ডবশিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটী বেজিষ্টব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১০ জুন।

২৪৪৮ নম্ব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব মীযুত দিবিল জন্ধ সাহেৰ বরাববেষ্।

কোন ২ গতিকে সদব দেওয়ানী আদালতেব ডিক্রী জাবী কবণের বিষয়ে যে ওলব হয় তাহা সবেজমীনে তহকীক কবণের বিষয়ে ১৮৩৪ সালের ৪ জুলাই তাবিথেব সদব আদালতের নির্দ্ধাবণ ভোমাব এবং ভোমাব এলাকাব প্রধান সদর আমীনের বিজ্ঞাপন ও উপদেশেব নিমিত্ত পাঠান বাইতেছে।

ডবলিউ কর্চপাত্রিক। ডেপুটা রেমিউব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২।৮ মুলাই।

১৮৩৪ সাশের ৪ **জুলাই ভারিখের ফলিকান্ধার** সদর আদালতের নির্দ্ধারণ।

বৰ্ত্তমান।

🛂 হত আৰ এচ বেটবি সাহেব।

श्रीयुज এह मिझ्निश्चर मृत्टर्य।

अगृट जर्मा अवस्थित मादश्य।

श्रीकृष नि स्थाद बाइउँधन जाटहर ।

बियुक्त हैं नि वायर्गनन नाद्य ।

সদৰ আদাদভের ডিক্রী কারীকবণের কার্য্য সহক্ষ করি বাব নিমিত্ত পশ্চাম লিখিত ব্যবহাবের নিয়ন্ত ঐ আলা লভের সাহেবেরা হিব কবিয়াছেন।

মধন ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধাবার ৮ প্রক বণের লিখিত কোন গতিকে যে ব্যক্তির প্রতিকুলৈ ডিজ্লী জাবী করণের দর্থান্ত হইয়াছে সেই ডিক্সী জাবী না কর পের কারণ দর্শাইতে ঐ ব্যক্তির প্রতি একেলা দেওদের আরশ্যক হয় তথন উক্ত একেলা দিতে জিলা ও শহরের জন্ম সাহেরদিগতে হকুম জিলেই হইবেক। ডাহার পর বে ব্যক্তির প্রতিকুলে ডিক্সী জাবীর দর্থান্ত হয় সে ব্যক্তি the party against whom execution is sued, the Zillah or City Judge will proceed to execute the Decree in the usual manner, without further reference to this Court—Should any objection be urged, the Judge will make the necessary investigation, reporting the result for the orders of the Court and staying further proceedings in execution pending the reference.

(Signed) J F. M Reid, Register

CIRCULAR ORDERS OF THE SPECI-AL COMMISSIONERS

No 288.

To the Collectors, Special Deputy Collectors, Superintendents of Settlement, &c under the jurisdictions of the Special Commissioners of the Calcutta and Moorshedabad Districts

In continuation of our Circular Order under date the 8th September last, we beg to communicate to you that as the provisions of Clause 10 Section 5, Regulation IX 1825, appear to be in modification of the rules regarding the exigency of stamped paper prescribed by Regulation II 1819, it follows that in all cases originating with the Officers of Government for assessing lands held free of rent, stampt paper is not necessary and it is not to be used on the institution of suits of the nature adverted to in our recent Circular Order, dated the 16th ultimo, No 249

H Moore,

Special Commissioner

J H D'OYLY,

Special Commissioner.

Pres Spec. Commr's Office,
Fort William, 14th July, 1842.

CIVIL APPOINTMENTS.

No 377.
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT.
The 27th July, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to appoint Mr. Assistant Surgeon W Griffith to officiate as Superistendent of she Honourable Company's Botanic Garden, during the absence of Dr N Wallich, who has proceeded to the Cape of Good Hope, under Medical Certificate, and to place Mr J Voigt in charge until Mr Griffith's arrival, or until further orders

H V BAYLEY,

Depy Secy to the Govt of Bengal
No. 981

ORDING BY THE MUNOUMABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVE OF ABSENCE

The 25th July, 1842

Lieutemant H. L. Bigge, Principal Assistant to

জে এফ এম বিস্ত। বেজিইটার। John C Marseman, Bengales Translator,

ল্পেনিয়ল কমিন্যানন লাহেবেরদের সর্জ্যুলর অর্ডর।

२৮৮ नम्ब ।

কলিকান্তা ও মুরশিদাবাদ প্রচ্যেশের প্রীমৃত স্পেদিয়ল কমিস্যানর সাহেবের এলাকার প্রীমৃত কালেক্টর সাহেব ও স্পেদিয়ল ডেপুটা কালেক্টব সাহেব ও বন্দোরস্কপ্রভু তিব সুপবিন্টেডেন্ট সাহেব ববাববেষ।

আমাবদেব গত্ত ৮ সেপ্টেম্বর তারিখেব সর্কুজর আর্ড্র বেব অনুক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে ১৮১৯ সালেব ২ আইনেব নির্দ্ধাবিত ইক্টাম্প কাগজেব বিষয়ে যে বিধি আছে তাহা মতান্তব হইয়া ১৮২৫ সালেব ৯ আইনের ৫ ধাবাব ১০ প্রকরণের বিধি নির্দ্ধিট হইল এমছ দৃষ্ট হইতেছে অতএব লাখেবাজ ভূমিব উপর কর্বসাগুনের নিমিন্ত সবকাবের কর্মকাবকেবা যে সকল দাওয়া করেন্ তাহাতে ইক্টাম্প কাগজেব আবশ্যক নাই, এবং গত মা সেব ১৬ তাবিখেব ২৪৯ নম্ববী আমাবদের সবকুলের অর্ডরে যে প্রকাব মেকিকমাব বিষয় লেখা আছে সেই প্রকার মোকক্ষমা উপস্থিতকবণে ইক্টাম্প কাগজেব ব্যব চাব করিতে হইবেক না।

এচ মোর।
কোনিয়ল কমিল্যনর।
ভ্রে এচ ডগলি।
কোনিয়ল কমিল্যনর।

কলিকাতার স্পেদিয়ল কমিসান্ত সাতেবের সন্তর । কোট উলিয়ম। ১৮৪২ সাল ১৪ জুলাই। John C Marshman, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিয়োগ।

৩৭৭ নমূব। ফোট .উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৭ জুলাই।

শ্বীমৃত ডাক্তব উআলিক সাহেব কৈপে গমনকরাতে বা কলা দেশেব শ্বীযুত ভেপুটা গবর্নর সাহেব আসিফান্ট নরজন শ্বীযুত ভবলিউ গ্রিফিথ সাহেবকে ভাঁচার অনুপ ছানে কোম্পানির বাগানের অধ্যক্ষতা কর্মো নিযুক্ত কবি য়াছেন এবং শ্বীযুত গ্রিফিথ সাহেবের না প্রভ্রনপ্যান্ত কিয়া অন্য ভকুষ না হত্তনপ্রান্ত শ্বীযুত রো বাইট সাহেব এ কর্মা নির্বাহ করিবেন।

এচ বি বেলি। বীঞ্চলা ক্লেলের গবর্ণমেন্টেব ভেপুটা সেক্রেটারী।

৯৮১ सम्ब

वीक्ता मार्गिव विष्यु उप्पृष्टी शवतमत् भारक्ष्यत

কুডিসিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ছুটী।

১৮৪২ সাল ২৫ জুলাই। কামরপের আসাম দেশস্থ কমিসুমর সাচেবের প্রধান the Commissioner of Assam at Kamroop, for three months, on Medical Certificate, under Section XI. Chapter II. of the Rules of 29th January, 1840

APPOINTMENTS

The 1st August, 1842.

Mr. F B Kemp, Officiating Collector of Dinagepore, to receive charge and perform the duties of the Magistracy of that District, in addition to his own, until the arrival of Mr W Bell

Mr W. Grey to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Rajeshya.

Mr E H Lushington to be ditto to the Magistrate and the Collector of the 24-Pergunnahs

Mr R Abercrombie, Assistant to the Magistrate and the Collector of East Burdwan, to exercise the Special powers described in Section II Regulation III of 1821.

To be Members of a Committee for the Management of the Surplus Ferry Funds of the District of Jessore.

Dr J Anderson,

Mr W Studdert,

Mr E Draper,

Mr N Barchard,

Mr C Deveringe,

Mr R Spence

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Hurrynaram Ghose, Principal Sudder Ameen of 24-Pergunnahs, for seven days, from the 26th ultimo, on private affairs

Moulvie Niamut Allı, Sudder Ameen of Patna, for two months, in addition to the ensuing Dusserah Vacation Anund Misser, 1st grade Moonsiff, will officiate as Sudder Ameen during the absence of Moulvie Niamut Allı.

The 2d August, 1842

Mr A. Turnbull, Officiating Magistrate of East Burdwan, for three days, to visit the Presidency, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to Mr Abercrombie

The leave of absence granted under Orders of 20th June last, to Moulvie Fakeeroodeen Ahmed Khan, Beputy Collector under Regulation IX. of 1838, in Purneah, will take effect from the 15th instead of from the 1st ultimo

NOTIFICATION.

Mr. A. G. MacDonald received charge of the Magnetracy of Rungpore, from Mr. A. ToDick on the 22d ultime.

Major M G White received charge of the office of Principal Assistant to the Commissioner of Assam at Goalparah, from Captain L P. D Eld on the 19th ultimo

P. J. HALLIDAY,

Secy. to the Govt. of Bengal.

शिवर्गदम्के लाटको ३৮३२ जान ३ च्हांशके हे

আসিউটি স্বীয়ৃত লেল্টেলেট এচ এল বিগ সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি ভারিখের বিধির ২ অধ্যা রের ১১ ধারানুসারে চিকিৎসকের সটিফিকটজনে তিন যানের স্থুটা পাইস্কান্ডেন।

निद्याम +

১৮৪२ नाम ३ जागरी।

দ্বিনারপুরের একটিং কালেক্টর জীবুত এক বি কেন্দ্র সাহেব জীবুত ডবলিউ বেল সাহেবেব না প্রভানপর্যন্ত আপনার কর্মের অভিরিক্ত বি জিলাব মারিস্ট্রেটী কর্মেব ভার গ্রহণ করিয়া ঐ কর্ম চালাইরেন।

ক্ষিযুত ভবলিউ গ্রে নাহেৰ রাজশাহীর কালেক্টব ও মাজিকেট নাহেবের আদিকান্ট হইবেন।

জীবৃত ই এচ জশিৎটন সাহের চরিলাপরগনার মাজি ক্টেট ও কালেক্টর সাহেরের জাসিফান্ট হুইবেন।

পূর্ব বর্ত্তমানের মালিন্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবেব আসিন্টান্ট শ্রীবৃত আর আববক্রমূবি সাহেব ১৮২১ সা লেব ও আইনের ২ ধারার নির্দিন্ট বিশেষ ক্রমতা প্রাপ্ত ছইবেন।

ৰীযুত ডাক্তৰ আণ্ডবসন সাহেব।

- ্ল ডবলিউ ইডর্ট সাহেব।
- " ই ডেপৰ সাহেব।
- " এন বাবচার্ড সাচেব।
- " मि एडदिविन मारहव।
- " আরু স্পেন্স সাহের।

যশোহর জিলার প্রস্লাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত ফাজিল টাকার বায় করণের কমিটির মেয়ুর ছটবেন।

क्षे ।

চরিশপরগনাব প্রধান সদব আমীন প্রযুত বাবু চব নারায়থ ঘোষ খীয় কর্মোপলকে গত মানেব ২৬ তারিখ অবধি পাত দিনের ছুটী পাইয়াছেন।

পাটনার সদর আমীন বীবৃত মৌলবী নেয়ামৎ আলী আগামি দশরাতে যে ছুটী পাইবেন তদতিরিক্ত দুই মাসেব ছুটী পাইবেন। মৌলবী নেয়ামৎ আলীব অনুপ দানপর্যান্ত প্রথম শ্রেণীর মুনসেফ বীবৃত আনন্দ মিশ্র সদর আমীনী কর্মা একটিৎক্ষপে নির্মাহ করিবেন।

১৮৪२ माल २ चांशके।

পূর্ব বর্দ্ধানের একটি মাজিট্রেট জীযুত এ টর্ণবুল সা
হেব বীয় কর্মোপলকে রাজধানীতে গমনার্থ তিন দিনের
ছুটা পাইয়াছেন এবং তিনি আপনার পদেব চলিত
কর্মের ভার জীবুভ আবরক্রাম্বি সাহেবের প্রতি অর্পণ
করিবেন ।

১৮৩৯ কালের ১ আইনানুনাবে পুর্ণিয়ার ডেপুটা কালেক্টর ক্রিবুজ মৌলবী ফকিল্দীনআহমন খাঁ যে ছুটা পাইজারেন ভারা গুড় খানের ১ তারিখজবধি আরম্ভ না হইলা ১৫ ক্ষারিখজার্থি আরম্ভ হইবেক।

विकाशन ।

শ্রীযুত এ টি দ্বিক সাহেরের ছানহইতে শ্রীযুত এ কি মান্তমাল্ড সাহের রুজপুরের মাজিট্টো কর্মেব ভার গঞ্জ মানের ২২ ভারিথে গ্রহণ করিলেন।

' জীবুত কাপ্তান এল লি ডি এল নটিটিবর দানহইতে জীবুত মেজব এম জি উআইট লাবেব আলাম দেশেব কমিলামর লাবেকের গোজালিলাড়াছিত প্রধান জাঁলিকী। ক্টের কর্মের ভার গত খালের ১৯ ভাবিধে গ্রহণ করি লেন।

> এফ যে হালিতে। বাস্পা মেশের থবর্ণমেটের লেক্সেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

পবর্ণমেণ্টের ইশ্তিহার।

SALT.

निम्ह ।

अरसराव त्मश्रा यांक्टल्ड् रव नीत्रव निश्विक नेपानी निम्न भागानुक निविश्व वदत विक्रशार्थ श्रव्य चार्य श्रदि मात्रात्मत् छेव्छि एर ने आम्ब्रेस्ट वरूप सार् मात्रासम्मूट्स्ट नवणाति शालास मनुमा पृट्छे वाछिरवसामण युविसा श्रविम ब्राउन चाह त्य बाक्ति त्याकांच ममकृत्द्र श्रधत्म इंश्वहामा नाबिन कहिरदक मिर्च वाकि गरिना उसन गरिवाह याशां इहरवंक ।

म्बर्क्ट्र विद्वी।

अरजनी कार्थाः स्त्रमाह नाम	शास्त्रेड नाम	কোন সনের পোকান	घंखहाति त्नमक	নিরিখ সর ফি ১০০ মোন	
২৪ প্রগনা ভফাল	নারারণপুর	३२८৮ जान	৫০০০১ মোন	কোৎ টাকা _২ ৪৩ • ৻	

বোর্ড পরিমিট নিমক ও আফিম ডা১ ২ আগউ পন ১৮৪২ সাল।

अप्र केटब्रुक्त कादक्रकादी।

এন্তেহার দেওয়া যাইতেতে যে গত ২৫ জুন ভাবিধের এন্তেহার অনুষায়ি আগামি > সেপ্টেম্র ভারিধের পূর্ক পर्गाड रच मकन वाकि स्वना उपलुरकद चांके नावायनशृद्दर शाला व्हेट्ड मन ১২৪৭ मारमद शिकामि नियरक्त বৰ্তমান তারিখ অর্থাৎ ফিশত মৌন কোৎ ৪২৮ টাকা দরে ধবিদ কবিবেক তাহাবা ভবুলা পরিমাণ নমক ফিক্তী মোন কোৎ ৪১২ টাকা দ্বে কল্পেন দেশন ডিলিবরী অর্থাৎ পুরস্কার বরপ পাইবার যোগ্য হইবেক।

তৎপরে যদ্যপি ঐ সন ২২৪৭ সালের ভাবৎ নমক বিক্রয় মা ছইয়া ভাহার কিঞ্ছিৎ নমক গব বিক্রী থাকে ভবে সেই নমকের ফিশত মোন কোৎ ৪২০ টাকা দবেব কমে বিক্রয়ার্থে এন্তেহার দেওয়া ঘাইবেক না ইতি।

বিষৌত্তির ছকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পরিমিট নিমক ও আফিয় সন ১৮৪২ সাল ভাবিথ ১ আগট। अंड छेटब्रम्म । त्मदम्म होते.।

SALES OF LAND.

জমীদাবী নীলাম।

এক্তাহাবনামা কাছাবি ডিপুটা কালেক্টরি জেলা মেনিরীপুর বৈঠক অবৃত রাবর্ট ফেনি সাহের ক্লিপুটা কালেক্টর **अंत्रभटम द्रमात्रम्यमान**। नाथवासमीयामे ।

रार्ट्ज्क जर्अंडि अहमान स्माह्ममुबनारमह मान क्रमाबहान चहरूकम समित्मह वन्नवस म्हेड्ड्रेड क्र क्षांमा र वह जार्थवासमावान गहरासित थाकाँएक >१३० जारनत पूर्वावधि निकट खाग नथरनव श्रमाय मा पेदाह्यान सम ১৭৯৩ সালের ১৯ আইনেব ১০ ধারার মর্মমতে ঐ সকল ব্যক্তির লাখরাজ মালজুক করা উচিত হইরা এবিয त्यव शृक्षीत्क लाखद्वासमादानत्क खाँछ कहाँ। कईवा ६ वाक च लाखद्वासमादात्मत् निवान स्मना २३ भद्रभना ६ মুবশিনাবাদ ও ঢাকা ও নদীয়া ও বৰ্ষমান ও ছগালী ও শহরু কলিকাতা ও ফরাসডাকা ও বাঁকুড়া ও কটক ওঞ্চালে चेंद ও পুত্রী ওগয়রহর শান্ধিল অভ্ঞব এই এস্কাহারের ছারা রাষ্ট্র করা বায় বে বলাপি লাখরাহলার লোক হা खिद रहेशा हेल्ट्स्सी जन २१० नाटनद शूर्वार्यीय निष्काट्य कांगमश्रानद नातून मिशा दन्यवस श्रुहण वा कट्ड कट्ड তাহাবদিগের লাখবাল পুরা কর্মাতে মালে দাখিল দেওয়া যাইবেক পশ্চাৎ কোন ওলর খনা যাইবেক না এবং उदाद नाश्वदारबंद नादि कविरन छनियाद खांगा घंटरवरु ना देखि।

Midnapore Collectorate.

R, FIRNEY, Deputy Collector.

SHERIFFS SALES

महिरकत मीनाम।

वारमङ उक्ट्राधिकाद्भिनी माला जिन्कमन् मानीत विरुद्ध । बाजीह कान्नानित गनि। काहिताहै किनियान हामक देव अर्थ नेत्र समान किकाजात नित्रक नारहरतत चरित आदेव जोती स्मेंबजार जिनि वर्षमान चानके मार्ट्स २५ जादिब वृद्दान जिनात दिना कि मूहे श्रद्धतत नमस मुश्रिम दर्ज बर्द्दार नीर्ट्य सात्रा शह श्रीदर्ण बादबर विकार मीटहर निवित्र विवस्त्र मीनाव করিবেন।

३ मका। क्रिकाणांत्र विश्वादात्र त्रासात्र प्रतिमवाणीत् শামিলু পুত্ৰখাহিত যে এই দেখিলা ইউক নিৰ্মিত दगड वाँगे बर्दर जहार मान ए वर्ष वर्ष व दर्भ स्थि ্রুমবেশ।১ ছর কটি। ভাহাতে ও ভাহার মঞ্জেও ভাহার সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম হইবেক। ভাহা এইমুপে চতুঃ

हेरात बाता मध्यान त्मश्रा बाहेरज्या त्य हुउ मिनाथ । नगातीयनि तार्पय वाणि अ सुधि प्रेयत निर्मा सनितः

२ मका। अव९ वाक्ना श्रांतरणद्र कनिकासाद ज्ञा তলির ভিথি পঞান গ্রামের বীরণাড়ার শামিল ও ভঙ্গ খাৰিড যে এক ইউক নিৰ্মিত একতালা বলম বাটা **डोहाর नटक रव अब अंड ६ दम खुमि कहरदम ८७ /**२ इक्रिक्त विवा मुद्दै कांगे। खारात खेशत मुद्दे है। त्रश्रमतारशतु ভালী ভাষাতে ও ভাষার মধ্যে ও ভাষার উপর উক্ত মুক্ত किन्त्रंश द्वाद्रश्रद्ध रा चन्त्र ७ व्यक्तिकात् ७ मन्त्रार्क क्यादिक ভাছা নীলাম হইবেক। ভাহা এইরপে চতুংরীমাবস্তা বিশে क्रका चैवर निर्म नरकारी राखा मक्रिन निरमस अवस्थान अदेशक्त गृत कवित्रवान मारात् मेलावि कामहार्यन अह উপর উক্ত স্থান প্রাজ্যের যে বজা ও অধিকার ও ক্ষতে রামহরি মুখুয়োর সম্পত্তি পঢ়িচম বিগের একাংত্ত বুল হরিমোহন ঠাকুরের সম্পত্তি অপরা৲শে মৃত জালাব দীমাৰত বিশেষত পূৰ্বদিগে কৃত্তমণি বাঁড়ের বাঁটা ও ভূমি হু মুর সম্পত্তি অন্যাৎশে মূচ কৃত্তকাত সেনের সম্পত্তি र्णान्य निरम दहरानि द्वारण्य वाणि ও खूर्वि मक्तिन मिटन | खलजा रान वृत्तावम धरहत् मणाडि अवर सात्रारान हह

[Government Gazette, 9th August, 1842.]

সেটের সম্পত্তি পশ্চিম দিগেব একাৎশে বামধন সিমলিব সম্পত্তি এবং অপবাৎশে উক্ত হয় মেটেব সম্পত্তি।

ও দফা। এবং উক্ত বীরপাড়ার শামিল ও তমধ্যদ্বিত অপব যে এক এও ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৬।৪৫০ ছার বিঘানয় কাটা বার ছটাক ভাষাতে ও তাহাব মধ্যে ও ভাষার উপব উক্ত মৃত শ্রীমাথ রায়ের যে ৰঅ ও অধিকার ও দম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরপে চতুঃ দীমাবদ্ধ বিশেষতা উক্তব ও পশ্চিম দিগে উক্ত হর সেটেব সম্পরি। দক্ষিণ দিগের একাংশে মৃত বাবাগদী গৈছাযের সম্পরি অপরাংশে রামহরি মুখুযোব এক এও ব্রজ্ঞান্তব ভূমি এবং অন্যাংশে তাহাব বাটা পূর্ক দিগে মাধ্ব বাবুব বাটা ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্তবীবপাড়াব শামিল ও তল্মধ্যন্থিত
অপব যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কম বেশ ও তিন
বিহা ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত মৃত
শ্বীনাথ বাঘেব যে ৰজ্ব ও অধিকাব ও সন্পর্ক আছে
ভাহা নীলাম হইবেক। ভাহা এইরপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশে
ষতঃ উক্তব দিগে উক্ত হব সেটেব ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে
ৰামশন্ধ্ব বসাকেব ধান্য ভূমি। পশ্চিম দিগে মৃত মকিম
দাবোগাব বাগাৎ ভূমি পূর্ক দিগে দেবোরর ধান্য ভূমি।

্ধ দকা। এবং উক্ত বীরপাড়াব শামিল ও তথ্যসন্থিত যে অপব এক শণ্ড ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ১ এক বিছা ভাষাতে ও ভাষাব মধ্যে ও ভাষাব উপব উক্ত মৃত্ঞীনাথ বায়েব যে স্বজ্ম ও অধিকাব ও দম্পর্ক আছে ভাষা নী লাম হইবেক। ভাষা এইকপে চতুঃদীমাবন্ধ বিশেষতঃ উত্তব দিগে উক্ত রামশঙ্কব বদাকেব ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে মণুব মুদিব ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে বামনাবায়ণ মুধুযোব ধান্য ভূমি পূর্ক দিগে এক্ষণে বা পূর্কে কদাই ঘবাব ধান্য ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত বীবপাড়ব শামিল ও তথাগাৰিত অপব যে এক শ্বণ্ড ও বদ্দ ভূমি কমবেশ ১॥৪ এক বিহা চৌদ্দ কাটা ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত মৃত শ্বীনাথ বাহেব যে হজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা নীলাম হইবেন। ভাহা এইকপে চতুঃসীমা বন্ধ বিশেষতঃ উত্তব দিগে বাধামোচন গোসাঞ্জিব বাগান দক্ষিণ দিগে কালীনাথ মুনসীব ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে মুক্ত চবলাল দত্তেব ধান্য ভূমি পূর্ব্ব দিগে উক্তহবিমোহন ঠাকুরেব ধান্য ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত বীবপাড়াব শামিল ও তথ্যসন্থিত যে অপব একএও ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ১/এক বিঘা তালান্তে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত মৃত শ্লীনাথ বায়েব যে বজা ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। ভাহা এইরপে চতুঃদীয়াবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তব দিগে গোলোক দাসেব ধান্য ভূমি দক্ষিণদিগে উক্ত মৃত্ত হব সেটেব ধান্য ভূমি পক্ষি দিগে বামলোচন বা যেব ধান্য ভূমি পূর্ক দিগে উক্ত কালীনাথ মুনসীব ধান্য ভূমি।

সরিফ সাহেবের দপর্থানার অভ্যেশ কবিলে নীলা মের নিয়ম জানা যাইতে পাবিবেক।

সাবেক সরিকের নীলাম।

ইচাব দ্বাবা স্থাদ দেওয়া বাইডেছে যে আগামি আগাই মাসের ১৮ ভাবিথ বৃহস্পতিশন বেলা ঠিক দৃই প্রচবেব সমযে কলিকাভাব দাবেক দরিক প্রীযুভ ভাষস ব্রাকেন সাহেবেব হাতে বেন্দিনিয়োনৈ এক পোনাস নামক যে প্রওয়ানা যাদ্রবহন্দ্র শীলেব বিক্তমে আ্রেছ জ্বনুসাবে ঐ সাহেব সুপ্রিম কোর্ট ছরেবর নীচেব বাবা খার স্বিক্ত সাহেবেব দক্তব্থানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচেব লিখিত বিহয় নীলাম করিবেন।

(शवर्याके शिक्के ३৮८२ मान ३ जाशके।)

১ দফা। জেলা ভগলী প্রগনা আর্শা চুচুড়ার অন্তঃ
পাত্তি চৌয়াথা ছানের শামিল ও ভল্পগার্ত যে এক
দোহালা ইন্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সজে
যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /২ দুই কাটা তাহাতে
ও ভাহার মধ্যে ও হাহার উপর উক্দ যাদরচক্র শী
লের যে বক্তা ওঅধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম
হইবেক। তাহা এইরপে চভুঃদীয়ারন্ধ বিশেষতঃ উরব
দিগে সরকারী রাস্তা পশ্চিম দিগে মৃত নীলম্নি শীলের
গোল বাটী দক্ষিণ দিগে গোপার্টাদ শ্বীলের বাগান পূর্বা
দিগে কৃত্তমোহন শীলের বাগান।

> দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তমধ্যন্থিত অপব যে এক দোতালা ইয়ক নির্মিত বসত বাটা এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ॥ দশ কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলেব যে বজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। ভাচা এইবপে চত্যুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তব দিগে সরকাবী বাস্তা ও কৃষ্ণমোহন শীলেব ভূমি পশ্চিম দিগে উমাকাস্ত বায়েব এক পুফাবিণী দক্ষিণ দিগে উক্ত উমাকাস্ত বায়ের ভূমি পূর্দ্ধ দিগে নীল মণি শীলেব গোল বাটা।

ও দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তন্মগ্যন্থিত যে এক তেতালা ইন্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহাব সঙ্গে মে এক থণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ॥ • দশ কাটা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত যাদবচন্দ্র শীলেব যে যতা ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রায় হইবেক। তাহা এইবপে চতুঃনীমাবদ্ধ বিশেষত পূর্মে দিগে সবকা বী বাস্তা এবং গোপীচাঁদ শীল ও নীলম্মি শীল ও বি খমোহন শীলেব বৈঠকখানা পশ্চিম দিগে কৃষ্ণমোহন শীলেব বাটী ও ভূমি এবং দক্ষিণ দিগে সবকাবী বাস্তা।

৪ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তমধ্যন্তিত যে এক বসত বাটা এবং তাছাব সলে যে এক ২ও ও বদ্দ ভূমি কমবেশ ॥৩ তেব কাটা এবং তাছাব উপবে যে ইউক নির্মিত প্রাচীব আছে তালাতে ও তাছাব মধ্যে ও তাছাব উপর উক্ত যাদবচন্দ্র শীলেব যে হতা ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাছা বিক্লয় ছইবেক। তাছা এইরপে চতুঃ সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সবলাবী বাস্তা পৃথ্ব দিগে সপ্যগ্রামি বেওয়ার বাটা ও ভূমি উত্তব দিগে গো পাল ঠাকুবেব মন্দিব পশ্চিম দিগে মৃত বাজীব চট্টোপা ধ্যামের বাটা ও ভূমি এবং সবকাবী বাস্তা।

৫ দকা। এবং উক্ত জিলা'ও প্রধানায় মানবেল বাগা নেব দেপাড়া গলিব শামিল ও ভ্যাধান্তিত যে এক দোভা লা ইউক নির্মিত বসত বাটা বা বৈঠকখানা এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /৩ ভিন টাকা ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহার উপর উক্ত যাদবচ্ম শীলেব যে ২জ্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাহা বি ক্রয় হইবেক। ভাহা এইরপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষভঃ উত্তব দিগে অবৈভচ্বণ দের বৈঠক খানা পূর্ক দিগে উক্ত সোপাল ঠাকুরের মন্দির দক্ষিণ দিগে ঐ মন্দিবে গম নের বাস্তা পশ্চিম দিগে সরকারী রাস্তা।

৬ দকা। এবং উক্ত জিলা ও প্রধানায় ময়ববেডের বলদিয়া ভলাব শামিল ও ডম্মপ্রাক্তি যে বাগাৎ ভূমি কমরেল ১৫/ বিহা এবং ভাহাব মধ্যে যে অনেক গাছ ও দুইটা পুষ্করিণী ভাহার সভক্ষটান্দার অংশেডে ও ভাহার সভব কাটাব অংশেব মধ্যে ও ভাহার সভর কাটার অংশের উপর উক্ত যাদ্যচন্দ্র গ্লীলের যে বজ্ঞ ও অধিকাব ওম্পক আছে ভাহা বিক্ষয় হইবেক।

नित्रक नारहरत मस्त्रत्थासात्र अस्वत्थ कविरल नीला नीलारम नित्रम् साना घाँडरङ शाहिरदक। TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TA-LOOKDAURS, OR LANDHOLDERS INDI-GO PLANTERS, &c., IN THE PRESI-DENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth, if they choose, with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self-acquired Zemindaurrees and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles, and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by paid postage letters, accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO,

UNITED SERVICE, INDIGO I LANTERS, AND GANERAL MOFUSSIL AGENTS.

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, only from undoubtedly respectable European or Native Zemindaurs and Talook daurs or Landholders, Indigo Planters, &c for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c., of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unentailed, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly ununcumbered and free from pre-mortgages, doubtful claimants, and possessors coparcenary disputes, law suits, debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds Rent Rolls, &c., otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co, beg to be understood in the most distinct manner possible, that none but principals shall be negotiated with; and for the security of their Landholder-constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudential motives, and for manifestly obvious reawas) in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due, in the usines of the several Zemindaurs, &c . either by drafts from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors, or, remitting the mme to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondees, or, whichever mode might be considerad most conductve to general convenience and se

ভাবতবর্ষের মধ্যে এতদেশ আগ্রা ইত্যাদি প্রসী ভেন্সীর মধ্যে জমীদারান ও তালুকদারান ও নীলকর কোঠীদারান সকলকে এই বিজ্ঞাপনের দারা জাত করা যাইতেতে।

যে কোন ব্যক্তি আপনাব এলাকাব মালগুলারি যদ্য
পি র্টিস গরণমেটকে সবববাহ কবিতে অশক্ত হইয়া
পূর্লাকে বেজ্যখান নিম্দে লিখিত ঐ কোন্সানিব অধ্যক্ত
মহাশায়দিগেব নিকট ডাকঘোগে মাসুল দিয়া পর দারা
সেই বিষয় বক্ষার্থে অনুরোধ কবেন এবং কেই পর সদ
লিভ ১০০ এক শভ টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইযা দেদ
ভাহা হইলে ভাহাবদিগেব পৈতৃক কিয়া রোপাজ্জিত
ক্রমান্ধারী অথবা ভালুকাত বৃষি বিধানাদি গাহা গ্রহণমে
টেব বাজ্যেব বাজীতে অধিক সুলোব বিষয় অপপ
মুন্দে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হট্যা যায় ভাহা একে
বাবে অনায়ানে নিবাবণ হইবেক এবং ঐ সকল ক্রমান্ধার
ও তালুকনারানের পবিবারেবা বিষয় চাত হট্যা যারজ্জী
বন দু-খ ভোগ কবেন ভাহাক তৈ পবিত্রাণ পাইবেন।
মিলিঅর্স ভামল উইল সায়েব এও কোমানি মকঃ
সলের ভ্যালাবান থ কাল্যকলাবার ও নীলকবাদি

মাসঅস ভামস উইল সায়েব এও কোম্লানি মকঃ সলের অমীদাবান ও তালুকদাবান ও নালকবাদি সর্ব্বে সাধাবণের এজেণ্ট।

কলিকাতা ওঘেলদলী ইফ্টিট ৯১ নম্বৰ বাটীতে আফিস। ইহাঁবা অত্যন্ত উৎসাহপূর্বক এবং সত্তাব সহিত্সর্বাদা अभीमाव ও जालूकमाव उ नीलकविमर्गव मुमावमुमारव আবশ্যকমতে कावराव कवित्वन या मकल मणाख्यील हेडेटवाभीय ও अञ्चलनीय भागमावस सभीमाव ও जाम कमाव ଓ ज्याधिकावी । जीनकव देवी मिराद रमाणि जे मकल मन्मिह्निक উद्यय मिललामि काठाना बाउचित काशक পত थाकে अव॰ जे नकम मिलन मसाविद्य जामानटस् সহিমোহর নিসানি থাকে এবং ঐ সকল বিষয় ফাছাত্তে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভ্রমাধিকারী আপন> বিষয়ে দান বিক্রযের ক্তরাধিকারী থাকেন সেওয়ায গবর্ণমেটেব খাজানা বাকী ব্যতাত ইহার পূর্বের ঐ জমী দাবী অন্য কাহাব নিকট মার্টগেজ না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চয় হিস্যাদাব ও দ্ধলীকাব ও দা **अग्रामाव ଓ मर्विको विवाम किया वे वियद्यंव उैश्रव** কেহ আদালতে কোন মোকদমা এবং ঐ বিষয়েব উপব কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় হউলে উল্লেখিত কোল্গা নি ঐ সকল বিষয় মার্টগ্নেজ বাথিয়া টাকা দিতে পারিবেন টাকা গ্রহীডাদিগের কর্ত্তরা আপন দ্বেথান্তের সহিত্ত তাঁহাবদিগেব ঐ সম্পত্তির মথার্গ দলিল দস্তাবেজেব এক প্রস্তুত নকল এই কোম্পানির্দিনের হৌদে পাঠাইয়া দেন এতদ্ভিম আনা কোন গোলযোগ বিশিষ্ট মুমীদাবী ইত্যাদিব মালিক এপ্রকার প্রার্থনা কবিলে তাহার প্রতি कान मतारगांश कहा गाउँदिक ना।

এই মেন্তর উইল সায়ের কোম্পানি সুক্ষাইকপে সর্ক্র সাধারণের বোধ সুগমার্থে অনুবোধ প্রকাশ কবিতেছেন বিধয়ের মালিক থোদ ক্ষমীদার ব্যতীত তাঁচারদিগের কর্মকারক নায়েব কিয়া মোকারেব সচিত এ কারবার কবিবেন না আব ক্ষমীদার ও ভূম্যাবিকারিদিগেব সুবিধা নিমিত্তে উত্তমাভিপ্রায়ে এমত মনঃছ করিয়াছেন বন্ধবীয় বিষয়ের সকল টাকা একেবাবে না দিয়া গবর্ণমেত্বেব খাজানা বাকী যাহা থাকিবেক ভাহা অগ্রে দিবেন ভাহার পবে খাজানা কিন্তীং যে প্রকাব বাকী পড়িবেক ঐ বাকী খাজানা মিকপিত দিবনে নিঃসন্দেহে ঐ ক্যাদাবদিগের নামে কিন্তীং হয় বেজুরিতে টাকা আমানত কবিয়া তা চাব দ্বাপ সেইং জেলাব কালেবটবিতে পাঠাইবেক অথ বা বাজাল ব্যান্থ নোট কিয়া ভঙ্কী খোদ ক্ষমীদাবদিগের নিকটে পঁতছিবেক কিয়া আব কোন বক্ষমে যে প্রকাশ্ধে সকলের সুবিধা হয় এমত কবিবেন।

*[Government Gazette, 9th August, 1842]

Mesers Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindaurs, or Landholders, and the Mofussil Community in general, that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably, in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of Co's Rs 8 per cent per annum, on all fixed or floating The Principal or Interest of which, are balances withdrawable and drawable at pleasure at current Government Revenue or Rents are made remittible or payable hence, on accourt of Zemindaurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves

Messrs Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindauriees, Talooks, Putnies, Indigo, Silk, Sugar, Saltpetre Factories, &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them

N B Without the "sine qua non" ree, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to

TO CAPITALISTS

With reference to the foregoing Notification, Messrs Thimas Willshire and Co, have the honor to notify to Furopean and Native Capitalists universally, that they are now at all times prepared to receive Loans for the investment of Surplus Funds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant their Bonds, Promissory Notes, or Receipts

[United Service and General Mofusal Agency]
TO THE UNITED SERVICE REGIMENTAL MESSES, INDIGO, SUGAR AND COTTON PLANTERS—MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WILL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS, CHINA, &c

All Commissions, or Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestiples; as well as for every other description of English, French, American, China, Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first-rate quality, procurable in Calcutta, at

[शवर्यमें शिवको ১৮৪२ माल २ जानके।]

মিনিঅর্স তামন উইল নায়ের কোল্গানি আবো এই नमत्त्र कानाना अभीवाच ७ जानुकवाद अवः मकः मत्लद আর্থ সর্বা সাধারণকে জাত ক্রাইতেছেন যে ঐসকল খোল জমীলাবেবা যাহাবা উক্ত কোম্পানিব সহিত খোলা খাভায় কাববার রাথিবাব নিমিত্তে তাঁহারদিগেব হতে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা কবিবেন তাঁহাৰদিগেৰ সুগম এবং নিশ্চিত্তের কারণ যে সকল টাকা পাঠাইবেন কিয়া যে সকল বাকী টাকা থাকিবেক ভাহাতে প্রথমে অনববল ই এট ইণ্ডিয়া কোম্পানির কাগন খবিদ কবিবেন তাহাব পরেভেই লেই টাকা কোন কেমিবকীচ অথচ উত্তম মনা कात स्थीमादी अथवा जानकर जामि श्रविष कवा गारेटवक এবং ভাছা দেওয়ায় অনিস্কীষ্ঠা কি নিষ্কীষ্ঠা যে টাকা ভচ বিলে বাকী জমা থাকিবেক ভাছাব স্বন্ধ শতকবা কোম্পানিব ৮ আট টাকাব হিসাবে জমীদাবদিগকে দেওয়া যাইবেক ঐ বাকী টাকা আসল কি সুদ ঐ চলিত খাতাব টাকা যাখা থাকিবেক ভাহা প্রয়োজন মতে যে দিবস টাহিবেন সেই দিবসেই পাইতে পাবিবেন আৰু তাঁহারদিগেৰ জমীদাবীব वाकी भवर्गस्य देव बाजव शासान । इस स्मन्दन व्यक्तिएउ আমানত কবিয়া ঐ ত্রেগ্রহি কুকুম সকল জেলাব কালেক্ টবিতে পাঠান যায় কিয়া বাঙ্গাল ব্যাঞ্চ নোট অথবা হুত্রী জমীদাবদিগের নিকট পাঠাইয়া দেওয়া যার।

মিসিঅর্স তামস উইলসাযের এও কোম্পানি আবো মনক করিয়াছেন যে নিরাপদীয় স্কমীদাবি ও তালুকাত ও পশুনীয় বিষয় ও নীলের কুঠী ও চিনি ও বেসম ও শো রাই কুঠী ভাল হইলে ক্রযবিক্রয় কবিবেন এবং এই ক্রয বিক্রয় যে কমিসান এবং টাকা অগ্রে দেওয়া লওয়াব সুদ কিয়া সুদের নিয়ম যাচা ছিব ক্রয় গিয়াছে তাচা তাচাব দিগোর ডাকযোগো পএ লিখিলেই স্কানিতে পাবিবেন।

এই বিজ্ঞাপনের অগ্রস্তাগে ১০০ এক শত টাকা কি গৈ লেখা হইয়াতে ইহা ব্যতীত জমীলারিব বিষয়েব কোন পত্র লিখিলে তাহাব প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

ধনবান ব্যক্তিরদেব প্রতি।

উক্ত এরেলা সম্পর্কে প্রীযুত তামস উইলসালের কোম্পা নি একণে ইউরোপীয় এবং এদেশীয় ধনি ব্যক্তিব্দিগকে লানাইতেক্সে যে তাঁহাবা একণে উপবেব উক্ত প্রকাবে এবং নিয়তে টাকা লইতে প্রস্তুত আছেন এবং তাহাব নিমিত্ত তাঁহাবা আপনাবদেব বও অথবা প্রোমিসবি নোট কি রুসীদ দিবেন।

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MESSRS. THOS. WILTSHIRE AND CO
United Service, Indigo Planters' and General Mofusel Agents,

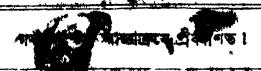
No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c., at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity







CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 16, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৯৩ আগই !

CIRCULAR ORDERS OF THE SUPER-INTENDENT OF POLICE.

No 9 of 1842

From the Superintendint of Police, L. P to the Magnetrates and Joint Magnetrates, Lower Pro-

Ist Instances frequently occurring of the apprehension by the Police of the Female relatives or connections of persons accused of offences, and such being almost invariably done for the purposes of extorting evidence by violence or abusing these women, I have the honour to direct, that whenever a Darogah or other Police Officer apprehends or detains in his custody any Females on insufficient grounds he should be called on for his reply, and punished according to the circumstances of the case by fine or removal from office.

2nd. If any Police Officer should be punished more than twice for the offspace above noted, he should be removed from the Police and the cases reported to me, that I may prevent his future employment in the Force

W Dampier,
Supt of Police, L. P

Monghyr, 20th July, 1842

পোলীদের সুপরিণ্টেণ্ডেণ্টেব সরকালব অর্ডর।

३৮8२ जान २ नम्द ।

বাঞ্চলাপ্রস্কৃতি দেশের জীযুত মাজিস্টেট ও জাইন্ট মাজি স্ট্রেট সাহেবেরদের প্রতি বাঞ্চলা দেশের পোলীদেব সুপরিন্টেহণ্ডেটর পত্র।

১। বে ব্যক্তিব নামে অপরাধেব দালিশ হয় পোলীদেব আমলারা ঐ আলামীর পরিবারের কি কুটুদেরনেব ক্সী লোকেবদিগকে বাবদাব গ্রেস্তাব করে এবং তাহা প্রায় লক্ষলাই ঐ জ্রীলোকেরদের প্রতি দৌবাদ্যা কবিয়া কি ভাহারদেব অপমান করিয়া অবরদন্তীতে ভাহাবদেব লাচ্চা লওনের নিমিন্ত হইরেরছে অভনব আমি ভোমাকে করুম করিছেছি যে কোন দারোগা কি পোলীদেব অন্য কোন আমলা যদি অনুপযুক্ত কারণেতে কৌন সী লোকেরদিশকে গ্রেস্তাব করে কি করেদে রাখে ভবে ঐ আমলার শ্বাদে তাহার অওয়াব ভলব হইবেক এবং দোষ বুঝিয়া ঐ আমলার জরীমানাকরণ কি ভগীবকরণের দারা দও করা যাইবেক।

শ। যদি পোলীদের কোন আমলা ঐ অপারাখের নিমিত দুইবারের অধিক দও পায় ভবে ভাছাকে পোলী পের কার্যাছইতে ভগীব করিতে ছইবেক এবং ভবিষয়ের রিপোর্ট আমার নিকটে করিতে ছইবেক আমি ঐ ব্যক্তি কে পুনরায় পোলীদের কার্বের মিবুক্ত করিতে নিবারণ করিব।

ডবলিউ ডান্পিয়র।

বাল্লাপ্রভুতি নৈশের পোলীসের সুপরিক্টেডেট । যুক্তের । ১৮৪২। ২০ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Benyalce Translator.

SUDDER DEWANNY ADAWLUT, [Government Gazette, 16th August, 1842.]

गगत (सप्रधामी व्यामानक।

(8.4)

SUDDER DEWANNY ADAWLUT

Rules and Constructions in Cases of Appeal to England, by the Sudder

Dewanny Adambut

In cases appealed to the Queen in Council a security bond for the payment of all such costs of suit as are likely to be incurred by the appeal shall be filed with the petition of appeal, within six calendar months from the day of the date of the judgment or decree complained of, or otherwise the appellant shall not be con-The security bond shall then be sidered to have preserved his right of appeal sent to the Judge of the Zillah, to ascertain that the same is good and sufficient, and a further period of six calendar months, shall be allowed to the appellant for If at the expiration of that period, the appellant shall not have this purpose satisfied the Court of Sudder Dewanny Adawlut, that the security is good, he shall be called upon to deposit in Court, the amount of security required, in money or Government Promissory Notes, and in default of doing so within a further period of three calendar months, he shall be considered as having fortented his right of appeal to the Queen in Council, under the provisions of Regulation XVI 1797

30th Dec 1836 and 24th Dec 1841

In cases in which a security bond for the payment of costs shall not be filed with the petition of appeal, or within six months from the day of the judgment or decree complained of, and the appellant shall not move the Court within the above period for permission to deposit, in money or Government Promissory Notes within three months from the date of the expirition of the period allowed for an appeal the amount of security required, his appeal shall be struck off. Should be however, move the Court for permission to deposit money security he shall be allowed three months calculated as above for that purpose, and in defiult of deposit, shall be considered as hiving forfeited his right of appeal

Joth July, 1842

Should any security be discovered to be bad, after having been admitted by the Court, the appellant shall be called upon to furnish further security and to satisfy the Court that the same is good, within three calendar months, or in default of doing so, within that period to deposit the amount of security required in Court within a further period of three calendar months, otherwise, his appeal will be struck off the file of the Court, and he will be considered to have forfeited all right of appeal under Regulation AVI 1797

30th Dec 1836

In appeals to the Queen in Council, only the papers specified in Section 5 Regulation XVI 1797, to be translated.

3d July, 1840

Whenever a case appealed to Her Majesty in Council may be ordered for translation, the Register will prepare a list of the papers to be translated, and submit the same with two copies thereof to the Judge in the Miscellancous de partment, a copy will be given by the Judge to the Pleaders of each of the parties to the suit, with instructions to file within a given time any objections to the list they may wish to make, and to state whether they are desirous of having any other papers (specifying the same) translated to accompany the record to be forwarded to England

3d July, 1840

A petition praying for the admission of an appeal to the Queen in Council in formd paupers to be written on stamp paper of the value of two Rupees as a miscellaneous petition

loth April, 1641

No pruper appeal to Her Majesty in Council can be admitted, unless the appellant give security to the satisfaction of the Court for the payment of all such costs, as the Court may think liable to be incurred by the appeal, as well as for the performance of such order or judgment, as Her Majesty, her heirs, or successors, may think fit to give thereupon

15th April, 1881

In cases in which the papers have been transmitted to England, deeds of compromise or agreement filed by the parties to be translated and forwarded in the usual manner through the Government, to the Privy Council, in order that the necessary order may be issued for striking the appeal off the file of pending appeals

2d Jan 1854
Moterlial Opudhea
versus
Jugurnath Gurg
Page 1, Moore s Reports

But in cases in which the papers of the case have not been transmitted to England, the deed of agreement may be admitted by the Sudder Dewanny Adawlut

For the recovery of expences incurred by the Court of Directors on account of appeals to the Queen in Council, the Government Pleader, under instructions from the Government, is to sue out execution in the Zillah or City Court, in the same manner as in cases in which Government is a party

29th Sept 1837

[गदनत्मले राह्मणे २४८२। ३७ व्यागर्थे ।]

সদর দেওয়ানী আদালত।

উদ্দলও দেশে আপীলের বিষয়ে সদব দেওয়ানী আদালত যে বিধান ও আইনের অর্থ কবিয়াছেন তালা।

প্রশ্রীমতী মহারাণীর কৌন্দেলেব হন্তরে আপীল হুঁইলে যে ফয়সলা বা ডিক্রীব উপব আপীল হয় তাহার ডারিখের পব আপীলী মোকদ্মার যে শ্রুচা হওনেব সম্ভাবনা আছে তাহার নিশার কারণ হয় মাসেব মধ্যে এক মালজামিনী পত্র আপীলেব আবল্লীই সংক্রে সির্শ্তায় দাশিল কবিতে হুইবেক তাহা না হুইলে আপোলান্ট আপনাব আপীলকরণেব অধিকার বাঝের নাই এমড জান হুইবেক। পবে এ জামিন মাতবর কি না ইহা ভুহকীক কবণের নিমিল্ল এ কামিনী পত্র জিলাব মন্ত্র সাহেবেব নিকটে পাঠান ঘাইবেক এবং সেই নি মিল্ল আপেলান্টকে আব হয় মাস মিয়াদ দেওয়া ঘাইবেক। যদি এ হয় মাস অতীত হুইলে এ জামিনীব মাতবরীব বিষয়ে আপেলান্ট সদব দেওয়ানী আদালতে উপযুক্ত প্রমাণ না দিয়া থাকেন তবে যত টাকাব জামিনীর দাওয়া হুইয়াছিল তত্ত টাকা নগদে অথবা সবকা বেব প্রোমিসবি নোটে আদালতে দাখিল করিতে তাঁহাব প্রতিন মাসেব মধ্যে এ টাকা কিয়া নোট আমানৎ না কবেন্ তবে ১৭৯৭ সালের ১৬ আইনেব বিধির অনুসাবে প্রজ্ঞীয়তী মহাবাণীব কৌন্দেলেব হন্ত্বে আপীল কবিতে তাঁহাব যে অধিকাব আছে তাহা বহিত হুইয়াছে এমত জান কবা যাইবেক।

১৮৩৬। ৩• ডিসেম্বর। এবং ১৮৪১। >৪ ডিসেম্বর।

সে২ গতিকে আপীলেব আবজীব সজে অথবা নে কয়সলা বা ডিক্রীর উপর আপীল হয় তাহাব তাবিখেব পর ছয় মাসেব মধ্যে খবচাব নিশাকবণেব মালজামিনী পত্র সিবিশ্ 'তায় দাখিল না হয় সেই২ গতিকে আপেলাট উক্ত ছয় মাস মিয়াদের মধ্যে আপীলেব মিয়াদ অতীতহওনেব তাবিখেব পব তিন মাসেব মধ্যে যদি তলবহওয়া জামিনেব তুল্য নগদ টাকা কিয়া প্রোমিসবি নোট আমানৎ কবিবার অনুমতিব দবখাস্ত না কবেন্ তবে তাঁহাব আপীল নথীহুইতে উঠান ঘাইবেক। কিন্তু যদ্যাপি তিনি টাকাব জামিন দেওনের অনুমতিব দবখাস্ত আদালতে কবেন্ তবে পূর্বোক্তমতে হিসাব করা আব তিন মাস মি রাদ সেই নিমিন্ত তাঁহাকে দেওয়া যাইবেক এবং যদি তিনি টাকা আমানৎ না কবেন্ তবে তাঁহাব আপীল কবণেব অধিকার বহিত হইয়াছে এমত ভান কবিতে হইবেক।

३৮৪३।३६ ख्लाई।

যদ্যপি কোন জামিনী আদালতেব ধাবা মঞ্বতগুনেব পব মাত্রব নৃহে এমত দৃষ্ট হয় তবে আপেলাউকে তিন মানেব মধ্যে পুনর্কাব মালজামিন দিতে এবং তাতার মাত্রবীব বিসয়ে আদালতে প্রমাণ দিতে প্রকৃম হইবেক। অথবা তিন মানেব মধ্যে জামিন না দিলে জামিনী সংখ্যাব টাকা তৎপবে তিন মানেব মধ্যে আমানৎ কবিতে প্রকৃম হইবেক এবং ভাতা না করিলে আদালতের নথীহইতে ভাতার আপীল উঠান ঘাইবেক এবং ১৭৯৭ সালেব ১৬ আইনেব বিধানানুসাবে আপীল করিতে তাঁতার যে অধিকাব আছে ভাতা বহিত চইয়াছে জান কবিত্তে হইবেক।

১৮৩১। ৩॰ দিদেশ্ব।

প্রীপ্রামতী মহারাণীর কোন্দেলের হস্তুরে আপীল হইলে ১৭৯৭ সালের ১৬ আইনের ে বাবায় যে কাগন্তপত্ত্রের বিষয় লিখিত আছে কেবল তাহারই তরজমা হইরেক।

ऽ৮8•।**७ ख्ला**के।

প্রীপ্রীমতী মহারাণীর কৌন্দেলের হজুবে আপীলী মোকদমার কাগজপত্তের তরজমা করণের হুকুম হুটলে যে কাগজপত্তের তরজমা করিতে হুটবেক ভাহার এক ফিবিন্ধি বে জিটর নাহের প্রস্তুত্ত করিয়া ভাহার দুই নকল মুম্ফরকর্জা নিবিশ্তায় জল নাহেরকে দি বেন। পরে জল নাহের ভাহার এক ২ নকল ফবিয়াদী ও আসামীর উকীলকে দিয়া ভাঁহার দিগকে এমত হুকুম কবিবেদ যে ঐ ফিবিন্ধিতে ভাঁহারদের যদি কোন ওজার থাকে ভবে ভাহা নিকপিত কোন মিয়াদের মধ্যে দাখিল করেন এবং ইল্লণ্ড দেশে যে মিনিল পাঠান যালবৈক ভাহার নকে অন্য কোন কাগজপত্ত ভরজমা করিয়া পাঠাইতে ভাঁহারদের ইচ্ছা আছে কি না এবং কোন কাগজ ভাহাও জানান।

1 & &

 থোরহীনের ন্যায় ইললয় দেশে য়য়য়য়তী মহাবাণীর কৌলেলের হলুবে আপীলকর পেব অনুমতিব দবখায় মুৎফরকয়া আর্রনীর মৃত ২১ টাকা মুল্যের ইন্টাম্প কাগয়ে লিখিতে হইবেক।

১৮৪১। ১৫ আপ্রিল।

আদালতেব বিবেচনার আপীলের যে ধাবচা হইতে পারে ভাহার নিশার কারণ এবং
ক্রীশ্রীমতী মহাবাণী কি তাঁহার উত্তবাধিকারি অথবা তাঁহাব পব রাজজ্ঞপ্রাপ্ত বাজাব
কৌন্দেলের হজুবে যে হাকুম বা ডিক্রী হয় ভাহা মানিবার বিষয়ে যে জামিন সদ্ব আদা
লত উপযুক্ত বোধ করেন্ এমত জামিন যোত্রহীন আপেলান্ট না দিলে ক্রীশ্রান্টা মহারাণীব
কৌন্দেলের হজুরে কোন যোত্রহীনের আপীল মুধুর হুইবেক না।

३৮७३। ३६ खाश्चिम ।

ষেং গতিকে মোকদমার কাগৰপত্র ইল্লণ্ড দেশে পাঠান গিয়াছে দেইং গতিকে যদি উভয় বিবাদী রফানামা দাখিল করে ডবে উপস্থিতহওয়া আপীলের নথাহইতে ঐ আপীল উঠাইবার রীতিমতে অকুম হইবার নিমিত্ত ঐ রফানামা তরেমা হইয়া রীত্যনুসারে গবর্ণমেন্টেব ছারা প্রশ্রমানী মহাবাণীর কৌন্দোলের হতুবে পাঠান ঘাইবেক।

১৮৩৪। ২ জানুআবি।

কিন্তু যেং গতিকে মোকদমার কাগলপত্র ইললও দেশে পাঠান যায় নাই সেইং গতিকে সদ্ধ দেওয়ানী আদালত ঐ বফানামা গ্রাহ্য কবিতে পারেন্।

মতিলাল উপাধ্যার
আসামী।
কামাথ গর্ম করিয়াদী।
মোব সাহেবের বি
পোর্টের ১ পৃষ্ঠা।
১৮৩৭।২৯ সেতেটমুব।

অশ্রীমতী মহাবাণীর কৌন্দেলের হকুরে আপীলের বিষয়ে কোর্ট অফ ডৈবেক্টর্স সাহেবেবা যাহা থবচ করিয়া থাকেন্ তাহা ফিরিয়া পাইবার নিমিত্ত যে২ মোকদমায সব কাব বাদী বা প্রতিবাদী হন্ সেই২ মোকদমায় বেরপ হইয়া থাকে তদনুসাবে সবকাবেব উকীল গবর্ণমেন্টের ছকুমক্রমে জিলা বা শহবেব আদালতে তাহার বিষয়ে উদ্যোগ করিবেন।

[Government Gazette, 16th August, 1842]

The Governor General of India in Gouncil having referred to the Honourable Company's Attorney, in order to learn the manner in which costs when awarded by Her Majesty's Privy Council in cases of appeal from judgments of the Supreme Court of Calcutta are realised and remitted, and at what rates of exchange, has been informed that und mosts, if not settled by the Attornes in England, are when the mount is realised in Isdia, remisted at the exchange of the day

Govi: Order 11th Jan. 1887.

No 1144 5th July, 1839

6th May, 1842

17th June, 1842

Ibid

13th July, 1832

7th June, 1830

21st Jan 1842

1bıd

Ibid

Ibid

In cases of a demand of interest un costs paid by the Court of Directors in England, the Government Pleader to set forth in each case, the rate demanded on account of interest, the opposite party sheing at the same time allowed an opportunity of urging any objection he may entertain to the claim so asserted

The Court, with reference to a statement prepared in their office, of the time occupied in preparing the lists of papers for translation in cases appealed to the Privy Council, resolve that the period of one month be showed for preparing such lists, augh period to be on no account exceeded

A party, dissatisfied with a decision of the Sudder Dewanny Adawlatin acase open to appeal to the Queen in Council, and applying for a review of judgment, is not of right entitled to the deduction of the time during which his application for a review of judgment may be pending in calculating the period allowed for the appeal. The Court however resolve that an intending Appellant be permitted to file his petition of appeal merely to save his time of appeal, notwithstanding that his application for review may not have been disposed of. In such case the petitioner must recite the fact of the application for review having been made, and its being still pending, and request permission to file his petition; intimating his intention to appeal from the original decree should the application for review be rejected.

On the filing of the petition, the usual orders shall immediately be passed for enquiry into the validity of security for costs. In the event of the ultimate rejection of the application for review, the usual order will be passed for making a translate of the proceedings, and the appeal proceed in due course

Security in Appeals

In appeals, the surety for staying or for obtaining execution of the decree appealed against, binds himself and the property pledged by his bond to satisfy the decree which shall be passed on the appeal, whoseever, at the time of its being passed, shall stand in the place of appellant or respondent, and consequently it is unnecessary, when the death of an appellant, respondent, or surety happens pending an appeal, to mour the delay and anconvenience which whould be occasioned by calling for freely securities.

In cases of appeal, the assignment or pledge of the lands of the appellant in lieu of security is inadmissible.

Native Deputy Register.

I If the appellant shall file in person, or by Vaksel, of authorized Mockhin, his petition of appeal, together with copy of the decree of the lower Court, within the period of appeal allowed by the Regulations, the Deputy Register will ascurate whether the petition be correct with regard to stampt paper and other particulars, and in the event of its being so, will place the appeal on the file of the Court

Il On the appeal being registered on the file of the Court, the Deputy Register shall cause the usual notice to be served on the respondent, and the record of the case to be called for, allowing two months from the date of the receipt of the roobukaree for its transmission by the Zillah Court The Itlanameh and Istaharnameh (the notice and proclamation) for the attendance of the respondent are to be sent simultaneously to the Zillah Judge.

III Should the petition of appeal contain also the reasons of appeal and be filed with a copy of the decree of the lower Court, the Deputy Register will retain the case in his own office until the receipt of the returns from the Zillah Court to the instructions forwarded under the preceding rule

IV In the event of the petition of appeal being filed without the reasons of appeal and copy of the decree of the lower Court, the Deputy Register shall allow to the appealant a period of ein weeks from the date of filing the petition of appeal, to file the reasons of appeal and a copy of the decree appealed from.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ১**৬ আগর্ফ।**]

ভাষতবর্ষের জীবৃত গবরুষর জেনরল বাছাদুর ছানুষ্য কৌশেনলৈ কোন্সানি ছাছা দুল্লের উজালকে জিজালা কবিয়াছেন বৈ কলিকাভাছা সুপ্রিম কোর্টের ডিজার উপর আপীল হউলে এবং জীমাতী মহারাগীর চৌলেডলর ছানুছর মার্রা দেওবের ছানুষ্ম ছাইলে। এ থবা কিরলে উসুল ছয় এবং জিলেগে ও জি ভাওজানুলাবে ইললও দেশে পাঠান যায়। তাহাতে ঐ উজীল মাহেছ উপ্তয় করিলেন কা ঐ ব্যালার হিন্তার বলি ইললও নেশে রোম্বা বেবা বন্দোহর না করের অরণ বলি ভাহা এলেটের আলার হয় ভবে সেই সমন্বের বালার অন্ত অনুসারে পাঠান যায়। ত

ইক্সাও লেখে কোর্ট অক উত্তরেক্টর্স:লাবেবেবাং বেং বর্চা নিয়াছেন ভাগর উপর্ যদি গুনের মাওলা হয় ততে লাক্সারের উবীল প্রত্যেক গতিকে যে হাবঅনুসারে মুনের মাওলা হয় আহা আনাইবেক এবং পক্ষান্তর্ক বি নাবরার বিব্রের বে কোন ওজার আহা ভাষা আনাইবে পার্যের।

প্রীমতী মহাবাণীর কৌলেলের হল্বে আপীলহওয়া মোকদমায় বে কাগারপর তথকা করিছে হটবেক ভাষার কিবিত্তি প্রস্তুত করিছে বৈ সময় লাগে ভাষার বিষয়ে সদর আদালকের দন্তরে প্রস্তুত্তরা এক কৈকিয়ৎদৃত্তে ঐ আদালত অকুম কবিভেছেন বে এ২ ফিবিত্তি প্রস্তুত্তকরণের নিমিত্ত এক মাল বিয়াল দেওয়া ঘাইবেক এবং ভাষাজ্ঞালেকা অধিক কদাত দেওয়া ঘাইবেক দা। •

শীর্মণী ফ্রারাণীর জেলেলের হকুরে হৈ মোকল্যার আপীল হইওে পারে সেই মোকল্যার যদি কোন ব্যক্তি নদর লেওয়ানী আলালতের ডিক্রাতে নারাল ইছর। পুর্মার্ক চাবের বিষয়ে দর্শান্ত করেন্ ভবে বত কাল পুনর্জিলাবের বিষয়ে উল্লেখ্য করেন্ত ভবে বত কাল আলালের নিকপিত দ্বিয়াদ্বইতে বাদ দিহও উল্লেখ্য আদালতে উপছিত থাকে তত কাল আলালের নিকপিত দ্বিয়াদ্বইতে বাদ দিহও উল্লেখ্য অধি কাব নাই কিন্ত নদর দেওরামী আলালতের লাহেরেরা অকুম কবিয়াছেদ যে যে ব্যক্তি আপাল কবিতে হাহেন জিনি আপালের মিনাদ যক্ষা কবিবার ক্ষম পুনর্জিলাবের দ্বশান্ত নিক্ষান্ত না হইলেও আপালের দ্বশান্ত নিবিশ্তায় দার্শিল কবিতে পারের। এইও প্রত্যেক পতিকে দ্বশান্তকারী আপন আবজীতে নিশিবেন যে আমি পুনর্জিলাবের দ্বশান্ত কবিয়াছি এবং ভাহার নিক্ষান্ত অন্যাপি হয় নাই অভএব আপালের দ্বশান্তের প্রার্থনা কবি এবং পুনর্জিলাবের দ্বশান্ত মন্ত্র না হইলে আলল ডিক্রাব উপর শ্বন্ধান্তী মহারাশীর কৌলোলের হলুবে আপীল কবিতে আয়ার্ছ আনল আছে। •

আপীলের দৰখান্ত সিরিশ্ভার দাখিল হইলে খনচাব লামিদের সাত্রবীর বিষয়েব তহকীকজরণের জকুম বীভিমতে পাঠান যাইবেক। যদি পরিশেষে পুনর্বিচারের দর্খান্ত নাম পুর হয় ভবে কাপলপত্ত ভর্তমাকবণের নিমিত্ত বীভিমত জ্কুম দেওয়া ঘাইবেক এবং আপীল বীতানুসাবে চলিবেক।

व्याभीत्वत् अधिम ।

আপীল ঘইলে আপীলছওয়া ডিক্রী কারীকরণ বা ছণিত বাথণের বিষয়ে যে ব্যক্তি কামিন হন্ তাঁহাব একবারের মক্তমুন এই যে ক্যাপীলেখ ডিক্রী হওনের সময়ে আপোলান্ট ও বেসপাণ্ডেন্টের ছানে যে কোন ব্যক্তি থাকুন না কেন আপিলেখ থৈ ডিক্রী হয় তাঁহাব টাকাব নিশাকরণের বিষয়ে আমি এবং আমাব আমিনী পরের লিখিত জীয়দাদ দায়ী আছে অতএব যথন আপোলান্ট কিয়া রেক্সাণ্ডেন্ট অথবা জামিন আপীল উপন্তি থাকিতে মবে তথন নূতন কামিন তলব কবিবার আবশ্যক দাই বেন্টেপুক ভাহাতে আনেক ক্লেপ ও বিলম্ব হয়। ০

আপীলেব মোকদ্মায় **আপেলান্ট স্থামিন দেওনের পরিবর্ত্তে আপনার ভূমি অর্পন** বা বস্তুক দিতে পারেন্ না।

अरमणीय (उंभूमी द्विकियेत्।

- ১। আপীলকষণের যে মিয়াদ আইনে নিয়পন আছে ডাহার মধ্যে বলি আপেলাট বয়৲ অথবা উলীল কি ক্ষমভাপ্রাপ্ত মোখাবের ছাবা অধ্যক্ত আদালতের ডিক্রার নকল সমেত আপনাব আপীলের আর্জী দিলিশুভার দাবিল করে তবে ডেপুটা রেজিউর ইহার তহকীক কবিবেন যে ইন্টাম্প কাগজ ও অন্যান্য বিষয়ে ঐ দর্থান্ত আইনমতে হইয়াছে কি না এব৲ যদি ইইয়া থাকে তবে ঐ আুলিয়েলর দর্থান্ত আদালয়েলর নথাতে রাখিবেন।
- ২। আপীনের দর্বাস্ক কালালতের ন্থাতে রেজিউরী হটলে তেপুটা রেজিউর রাত্মিত বেন্দাতেটের উপর একেলানানা করে। করিবেন্ এবং ল লোকদন্তার নিস্তিল তলর করিয়া অনুন করিবেন্ বে ল ডেপুটা রেজিউর ক্রেন্দারি জিলার আনালকে পর অনের পর দুই মানের মধ্যে জিলার ক্রেন্দারি জিলার আনালকে পর অনের পর দুই মানের মধ্যে জিলার ক্রেন্দারি জিলার ক্রিন্দার ক্রেন্দারি ক্রেন্দারি ক্রেন্দারি ক্রেন্দারি ক্রিন্দার ক্রেন্দার ক্রেন্দারি ক্রেন্দারিক ক্রেন্দারি ক্রেন্দারি ক্রেন্দারি ক্রেন্দারিক ক্রেন্দারিক ক্রেন্দারিক ক্রেন্দারিক ক্রেন্দারিক ক্রেন্দারিক ক্রেন্দার ক্রেন্দার ক্রেন্দার ক্রেন্দারিক ক্রেন্দারিক ক্রেন্দারিক ক্রেন্দারিক ক্রেন্দার ক্রিন্দার ক্রিন্দার ক্রেন্দার ক্রেন্দার ক্রেন্দার ক্রেন্দার ক্রিন্দার ক্রেন্দার ক্রেন্দার
- ৩। যদি আপীরলব বর্থাতের যথে আলীতের রৈছু লেখা নির্নাচ্ছ এবং যানি:অধত্ব আলালতের ডিক্রীর নকল ভাতার সজে রাখিল ভ্রিরাচ্ছ উবে শুরুরাঞ্চরিধির অনুসারে জিলার লল সাতেবের নিকটে যেং অকুম ভেল্টা,রেনিইন পাঠাইরাছিলেন ভাতার রি টর্ণ না প্রজ্বপর্যান্ত ঐ মোকদমা আপনার নস্তরে রাখিবেন।
- ৪। বদ্যপি আপীলের দর্থনে আপীলের হেছু না লেখা গিয়াছে এবং বদি অধন্ত আদালতেব ডিক্রীর নকল ভাহার দলে দাখিল না হইয়াছে তবে ডেপুটা বেজিটর আপীলের হেতু এবং আপীলহওয়া যে ডিক্রীর উপর আপীল হইয়াছে ভাহার নকল দাখিল করণের নিমিত্ত আপীলের দর্যথান্ত সিরিশ্ভায় দাখিলকরণের তার্বিধের পর আপোলান্ট কে ছয় সপ্তাহের মিয়াল দিবেন।

[Government Gastetle, 16th August, 1842]

शवर्गरारकेत् स्टब्सः। १ ১৮৩१। ১১ सामुखाति।

পশ্চিম প্রদেশের আদাল তেব ১১৪৪ নমুবী পঞ্। ১৮৩৯। ৫ জুলাই।

3485 IN CE I

. Moses.

३४४२ । ३१ ह्या

1 2 1

३४७२। ३७ जुलाहै।

३४०७। १ खून।

३৮8२। २३ जानुषादि।

में थे।

ने हो।

自衛官

V If the documents called for be filed within the time allowed by the preceding rule, the Deputy Register will retain the case in his own office, until the receipt of the returns from the Zillah Court to the instructions forwarded under Rule II

21st Jan 1842

VI In the event of the reasons of appeal and copy of the decree not being filed within the time prescribed, the Deputy Register, on the expiration of the time allowed, will lay the case before one of the Judges selected by the Court as the Referee in all cases from the Deputy Register

Ibid

VII. In cases in which the petition of appeal has been filed in the Zillah Court, the period of six weeks for filing the reasons of appeal and copy of the decree, shall be calculated from the date of the receipt of the petition in the office of this Court

Ibid

VIII In the event of the appellant applying for further time to file his reasons of appeal under the provisions of Section 1, Act XXIX. of 1841, the Deputy Register will immediately lay the application, together with the petition of appeal, before the Judge selected as above stated

Ibid •

IX When the case on the part of the appellant has been completed, and the necessary returns and record received from the Zillah Court, the Deputy Register will allow 15 days to the respondent to file his answer

lbid

A On the filing of the answer, or otherwise on the expiration of the time allowed for filing it, the Deputy Register will place the case on the list of cases ready for distribution. Should the answer be presented after the date fixed, but before the distribution of the case to any of the Judges, it shall be received by the Deputy Register, and filed with the record of the case.

Ibid

XI Applications for the admission of appeals, preferred after the expiration of the period allowed for appealing, shall be laid before the Judge selected as Referee

Ibid

XII It will be the duty of the Deputy Register to note any irregularities committed by the lower Courts in the preparation and endorsement of the copics of the decrees of their Courts, and submit his report of such irregularities, to the Judge selected as Referee

Thid

XIII In the event of the demise of a party to an appeal, the Deputy Register will take the necessary steps for causing the attendance of his or her representatives. Should this enquiry involve a question as to who are the representatives of the deceased, the Deputy Register will lay the case before the Judge selected as Referee.

Ibid

XIV In the event of the legal representative of a deceased party being a minor or lunatic, the Deputy Register will lay the case before the Judge is above, in order that the necessary measures may be taken for having a Guardian appointed

Thid

XV Should the representatives of a party appellant fail to attend within the time allowed for their appearance, or such representatives, or guardian appointed in the manner referred to in the preceding rule, neglect to proceed with the appeal within a period of six weeks from the date of admission to appear as representatives, or of appointment as Guardian, as the case may be, the Deputy Register shall lay the case before the Judge selected as Referee, to be dealt with according to the previsions of Act XXIX of 1841

Ibid

XVI Information of the death, suspension, resignation, or removal of a pleader of the Court, is to be given by the Deputy Register in the manner prescribed by Clause 3, Section 18, Regulation XXVII, 1814

Ibid

XVII Should an appellant neglect to proceed with his case by the appointment of another Vakeel, probby failure to attend in person within the period allowed by Clause 3, Section 18, Regulation XXVII 1814, the Deputy Register shall lay the case before the Judge selected as Referee, to be dealt with according to the provisions of Act XXIX of 1841.

Ibid

XVIII. In the event of any delay on the part of the Zillah Courts in the execution of the requisitions made to them by the Deputy Register, that officer shall bring the same to the notice of the Court to which the requisition has been made. Any continued delay after such second requisition he will report to the Judge selected as Referee.

Ibid

XIX Special appeals (after admission) to be dealt with in regard to the preparation of the cases for trial, the same as regular appeals.

lbid

৫। যে কাগল্পত্র এইরূপে তলর হয় ভাহা ঘর্দ্দি পূর্ব্বোক্ত বিধিব নিকপিত মিয়াদেব মধ্যে সিবিশ্তায় দাখিল হয় তবে হিতীয় বিধির অনুসারে জিলাব আদালতে যে অকুম পাঠান গিয়াছিশ তাছাব বিটুর্ণ না পঁছছনপর্য্যন্ত ডেপুটা বেক্সিউব ঐ মোকদমা আপনার দক্তবে ব্রাথিবেন। ১৮৪२। >> जानुचा ৬। যদি নিরূপিত সময়ের মধ্যে আপীলের হেডু এবং ডিক্রীব নকল দাখিল না ण्य जत्त राज्यूषा तिक्किरतय किलामिल मकन विवादम्य विश्वासि कवित्व मनव श्रामामालक् ता अप नार्ट्य तिवृक्त इष्टेबारहन छैन्द्राइ स्कान अक अन अब नार्ट्डर स्वभूण द्विक ক্টব নিধ্নপিত মিয়াদ অভীত হইলে ভাহা আমাইবেন। • '৭। যদি আপীলের দবধান্ত জিলার আদালতের সিবিশতায় দাখিল হইয়া'থাকে তবে আপীলের হেতু এবং ডিক্রার নকল দাখিলফর্বের নিমিত্ত যে ছয় সপ্তাহ মিরাদের নিবপণ আছে তাহা नेमर चामानटि मत्थास शैंबहर्त्य डारिथवरि गण हरेद्व । ৮। यनि ১৮৪১ সালেব ২৯ আইনেব ১ ধাবাব বিধিব অনুসাবে আপেলানী আপনাব আপীলেব হেতু मासिल कविरङ অধিক মিয়াদেব দবখান্ত কবেন্ ভবে পুৰ্বোক্ত **रटड मनर आमामएउं ये मज मार्ट्स निवृक्त देशारबन डाँशारक एडभूमें विक्रिकेंद्र वे मर** খান্ত এবং আপীলেব দবখান্ত দিবেন। • 1 To 16 ৯। আপেলান্টের মোকদমার সমস্ত তদবীর সমাপ্ত হউলে এবং জিলাব আদালত হইতে আবশ্যকসকল বিটর্ণ এবং মিসিঙ্গ পঁছছিলে পব বেক্সাণ্ডেউকে আপনাব জণ্ডয়াব দাখিলকবণেব নিমিন্ত ডেপুটী বেজিন্টব পনেব দিন মিয়াদ দিবেন। • १ (त्रम्णाटक्टलें अध्याव माथिन हरेटन अथवा ना हरेटन माथिनकवरणद्र निक्र পিত মিঘাদ অতীত হওনেব পর তেপুটী বেঞ্জিটব বিলিকরণেব উপযুক্ত মোকদমাব ফি বিস্তিতে ঐ মোকদ্দমা বাখিবেন। যদি ঐ মওয়াব নিরুপিত মিয়াদের পর কিন্ত কোন এক ধন জন্ধ সাহেবের নিকটে মোকদ্দমা সোপর্দহওনের পূর্বে গুম্ববাণ যায় তবে ডেপুটী বেজি ষ্টব ভাহা লইয়া মোকদমার মিসিলেব সঙ্গে বাঝিবেন। • . G. G. ১১। आপीलकरत्वर य प्रिशान निक्रभन আছে তাচা অভীত চইলে यनि खाशील মঞ্বকবণের দরখান্ত দেওয়া যায় ভবে যে জজ সাচেব ডেপুটা বেজিউবের সিরিশভাব ঞ্জিজাসিত বিষয় নিষ্পত্তি কবিতে নিযুক্ত আছেন্ তাঁহাব নিকটে তাহা অৰ্পণ হইবেক। 🗨 ১২। হদি ডেপুটা বেঞ্জিটৰ দেখেন্ যে অধস্ আদালতেব ডিক্রীর নকল প্রস্তুত এবং পৃষ্ঠে দম্বাৎ কবিতে ঐ আদালতে কোন বেদাঁড়া ছটয়াছে তবে তাঁহাৰ উচিত যে ঐ विषाजार विद्यार्क शृद्धांक्याट नियुक्ट दशा अस माद्यदक सन्। • ১৩। কোন আপীলেব বাদী বা প্রতিবাদী মবিলে ডেপুটা বেজিউব ভাচাব স্থলা ভিষিক্ত ব্যক্তিকে হাজিব কৰাইবাৰ যথোচিত উদ্যোগ কবিবেন। যদি তহকীককবণেতে মৃত ব্যক্তিব স্থলাভিবিক্ত কে এই বিষয়ে সন্দেহ হয় তবে ডেপুটা বেজিউব পূর্ব্বোক্তমতে নি বুকুহওযা জল সাচেবকে সেই বিষয় জানাইবেন। • 1 D B ১৪। যদি মৃত ব্যক্তিব আইনমতে স্থলাভিষিক্ত নাবালক কিয়া উন্মাদ হয় ভবে এক জন সংসাবাধ্যক্ষ নিযুক্ষ হওনের নিমিত্ত যথোচিত উল্যোগ হয় এতদর্থেশতপুটী রে দ্রিফীব পুর্ব্বোক্তমত নিযুক্তবওয়া মন্ত্র সাহেবকে ঐ বিষয় জ্ঞাত করিবেন। 166 ১৫। আপেলান্টের স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তিবদের হাজিব হওনের যে মিয়াদ নিরূপণ হই নাছে যদি দেট মিয়াদেব মধ্যে ভাছাবা ছাজির না হয় অথবা ছলাভিষিকের ন্যায় ছাজিব গুওনের অনুমতি হইলে পর অথবা দংসারাধ্যক্ষকপে নিযুক্তহওনের পর যদি ঐ হলা ভিষিক্ত ব্যক্তি কিয়া পূর্ব্বোক্ত বিধিব অনুসারে নিযুক্ত সংসারাধ্যক্ষ ছয় সপ্তাহেব মধ্যে আপীলেৰ সওযালজওয়াৰ কৰিতে ৰুটি কৰে ভবে পূৰ্ণোক্তমতে নিযুক্তহওয়া জল সা क्टिंदक एड पूर्णी दिक्किये से विषय बाना हैरवन अव २ २ ४ ३ मार्का २ रे आहेरनद विधिव অনুসাবে কাৰ্য্য হটবেক। 1 6 E ১৬। সদৰ আদালতের উকীলের মৰণ বা সন্পেণ্ড ছওন কি ইপড়াফা দেওন वा उनीव ए अत्वय महाम (अभूमें) दिस्मिके ३५३८ माल्यु २० व्यक्तिव ३५ धादाव ७ প্রকরণের নিরূপিতমতে দিবেন । ১৭। यमि ১৮১৪ नाटनव २१ व्यक्टिनाइ ४४ श्रीद्राव ७ श्रकहरण्य निक्रिणिङ मिन्नाटनद মধ্যে আপেলান অন্য উকীল নিযুক্ত কৰিয়া অথবা বৰং হাজির হইয়া মোকদৰা চালাই তে ফটি কৰে ভবে ডেপুটা বেজিউব পূৰ্কোক্ত মতে নিযুক্তৰওয়া জন সাহেবকে ভাহা লা नाहेर्यन अव ३४८३ मारमय २२ खाइरमय विधिष खनुमारत कार्या इहेरवक । · E E • ১৮। জিলাব আদালতেব ছানে ডেপুটী বেজিউব যে বিষয় ভলব কবেন নেই বিষ য়েতে কিছু বিলয় ছটলে যে আদালতেব স্থানে তলব হইরাছিল সেই আদালতের বল সা ह्वरक राज्यी दिक्षिये जारा कार्नाहरूवन। यति अहेकरण विजीयवात जनव स्वेरन भर विनम्भ इत्र डर्रेट् शृर्त्वाक्रमण्ड नियुक्तर अम्रा नमरदह सम नार्ट्यह निक्रि एडशूणे दिस्किट

•1 E E

े है।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator. [Government Gazette, 16th August, 1842.]

বেতামত আপীদের যে বিধি আছে সেই অনুসাবে কার্য্য হইবেক।

১৯ । খাস আপীল মঞ্ব হ^টলে বিচাৰার্থে মোকদমা তৈয়ার কবণের বিষয়ে লা

ভাহার বিপোর্ট কবিবেন।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE,

No. 19.

To the Commissioner of Revenue for the Division of

I am directed by the Sudder Board of Revenue to send you the annexed copy of a letter from Mr Secretary Halliday, under date the 4th instant, (No S61.) and its enclosures, and to request that after consulting your subordinates, and obtaining their replies, you will submit them together with your sown opinion on the subject referred to for transmission to Government

. E Currie, Secretary I ort William, 20th July, 1842

No 861.

From the Secretary to the Government of Bengal in the Judicial Department, to the Secretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 4th July, 1842

- I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to transmit herewith for the information of the Board, copy of a communication from the Junior Secretary to the Government of India with the Governor General (No 25, of the 28d ultimo, and two accompaniments,) relative to a method adopted in the Cawapore District for procuring carriage cattle, &c for the purposes of Government
- 2 Although the plan is not literally applicable here, in all its parts, the Deputy Governor considers it capable of being modified, so as to suit circumstances, and it will then be, in all probability, extensively useful. The Board are accordingly desired to circulate copies of the correspondence among their subordinates, and invite suggestions on the whole subject of providing and supplying carriage for Troops, &c and after the Board shall have received their replies they will be pleased to submit them together with their own recommendations for the consideration of Government

(Signed) F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

Fort William, 4th July, 1842

No 25 of 1842

From the Junior Secretary to Government of India with the Governor General, to F J. Halliday, Esq Secretary to Government, Judicial Department, Fort. William, dated Allahabad, 23d June, 1842,

In transmitting for the information of His Honor the Deputy Governor of Bengal the annexed correspondence with the Government of Agra relating to the procuring of carriage cattle, &c. I am desired by the Governor General to request that you will draw His Honor's attention to the question of adopting Mr. Craigie's suggestions, in the Bengal

[शदर्वदम्ले श्लाटकारे ३४८२। ३७ व्यानके।]

ममत्र वार्ड द्विविनिष्ठेत्र मत्रकूमात्र व्यर्जत्र।

১৯ समृद्ध ।

অমুক এলাকার রাজবের এগুড কমিদানর সাহের বরাবরের ।

বার্ড রেবিনিউর ছকুমক্রমে ভোমাব নিকটে জীয়ত সেকেটারী হালিতে লাকেবের বর্ত্তমান মালের ৪ তারিপের ৮৬১ মহরী পরের এবং তারাব সঙ্গে জন্যান্য বেং বিশি ছিল ভারার এক নকল পাঠাইলা আদেশ করিছেছি বে ঐ পরে ধে বিষয় লেখা আছে ভাগতে ভোমার অধীন কার্য্যকারকেরদের পরামর্শ লইয়া তাঁচার দেব উত্তব পাইলে ভূমি নেই উত্তব এবং তরিষয়ে তো মার মত লিখিয়া গ্রবণ্ডেকে পাঠাইবা।

वै क्रि । मिटक्रियो । क्लॉर्ड डेनियय ১৮৪२ । २० बुलाहे ।

৮७३ नश्रु

সদর বোর্ড রেরিনিউর স্মীবুক্ত সেক্রেটারী সাহেবেব প্রতি জ্যতিসিয়ল ডিপার্টমেন্টে বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণ্য়েন্টেব স্মীবৃত সেক্রেটারী সাহেবের ১৮৪২ সালেব ৪ জুলা ইর পত্র।

- ১। সরকারী কার্য্যের নিমিত্তে গাড়ি বলদইত্যাদি যো গাইয়া দিবার বিষয়ে কানপুর জিলাতে যে রীতি চলন হই য়াছে ভাছার বিষয়ে জীয়ুত গবরনর জেনরল বাহাদুবেব সম্ভিব্যাছাবি ভারতবর্ষের গবর্গমেন্টের ছিতীর সেক্রে টারী লাহেবের গত ঘাসের ২৩ ভাবিখের ২৫ নম্ববী সে পত্র পাঠাইলেন এবং ভাছার সঙ্গে জান্য যে দুই লিপি ছিল ভাছার এক নকল বাজলা দেশের জীয়ুত ডেপুটা গবর নর্ সাহেবের ভকুমক্রমে সদর বোর্ডের বিজ্ঞাপনার্থ ইহার লক্ষে পাঠাইতেছি।
- ২। বদিও এদেশে ঐ বীতি সর্বভোভাবে চলন চই তে পারে না তথাপি প্রীমৃত ডেপুটা গবরনর সাহেব বাধ করেন্দ্র যে দেশের অবস্থামতে তাহা মতান্তব কবা য়াইতে পারে এবং ভাহা হইলে বোধ হয় যে ঐ বীতি চলন হইলে অভ্যান্ত কর্ম দেখিবেক। অভএব এবার্ডের সাহেবেরদিগকে ভকুম দেখারা যাইতেছে যে ওঁছারা এই পাত্রের নকল আপনারদেব অধীন কার্যান্তাবকেবদেব নিকটে পাটাইয়া দৈন্যাদির নিমিন্ত গাড়ি বলদইত্যাদি বোগাইনা দেওনের বিষয়ে ঐ কার্যাকারকেবদেব পবা মর্শ চাহেম্ এবং বোর্ডের লাহেবেবা ভাছাবদেব উত্তব পাইলে পার ঐ উত্তব এবং ছবিছয়ে আপনারদেব পবা মর্শ গ্রহণ্ডেরের বিব্রহন্তাব নিমিত্ত পাটাইয়া দেন্।

এক জে বালিডে। বাললা দেশের গ্রগ্নেটের লেক্টোরী। কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৪ জুলাই।

५४६२ माल २६ मध्य ।

কোর্ট ডলিয়ম জুডিলিয়ক ছিপার্টমেন্টে গবর্ণমেন্টের সে ক্রেটারী ক্রিযুড় এফ ছে ছালিডে সাহেবের প্রডি ফ্রিযুড গবর্ণর ক্লেনরল বাহালুরের নম্ভিন্যাহারি ভারতবর্ষের প্রকৃত্যেন্টের ক্লিযুড় বিভীর সেক্লেটারী সাহেবের আ ভাহাবাদের ক্লিবিড ১৮৪২ সালের ২৩ জুন তাবি ধ্বর পর।

্ গাঁড়ি বলদইত্যাদি পাইবায় বিষয়ে আগবার গবর্ণ দেইন্টর নীচের লিখিড বিশ্বর্কস্টেনের নকল বাললা দে শের্কীযুত ডেপুটা গযর্নর লাহেবের বিকাপনার্থ পাঠাই ডেছি। প্রীযুত গর্ডদার ক্ষেত্রল বাইাদুর্বের হাকুমক্রমে আদেশ করিতেছি যে বাজলা দেশেব মধ্যে যেপঠান্ত উপযুক্ত বোধ হয় এবং ছান বিবেচনা কবিয়া বেপঠান্ত নাধ্য হয় দেইপর্যন্ত কাজলা দেশের প্রীযুত ডেপুটা গবর Provinces so far as may seem fit and be locally practicable

(Signed) C G Manski,

Iun Sec to Govt of India,

with the Gov General

Vilahabad, the 2dd June, 1842

No 24 of 1842

I'vom the Junior Secretary to the Government of India; with the Governor General, to R N C Hamilton; Esq Secretary to Lieutenant Governon, North Western Provinces, dated Allahabad, 23d June, 1842

I have the honour to acknowledge the receipt of your despatch, dated 7th instant, No 1065; submitting cert in suggestions by the officiating Magistic te of Cawipore on the provision of carriage, and in teply am directed to state, that the Governor General entirely coincides in the opinion expressed by his Honour the Lieutenant Governor in regard to those suggestions and approves of the circulation of them

(Signed) C G MANBEL,

Jun Sec to Govt of India,

with the Gov General

All thabid, the 23d June, 1842

No 1065

To T II MADDOCK, LSQ

Secy to Govt of India, Judicial Department, with the Governor General

I an directed by the Honourable the Lieutennt Covernor to request that you will submit for the consideration of the Right Honourable the Governor Ceneral, the annexed extract paragraph 27 of a letter No 31, dated the 16th February, 1842, from Mr I A Craigie, late acting Magistrate of Cawnpore, to the address of the Commissioner, Allahabad Division which contains some very judicious remarks on the provision of carriage, such as are galculated to prove of extensive relief to the country. His Honour deems the suggestions therein embraced worthy of adoption, and deserving of the widest circulation in the Districts and Divisions of the Lower Provinces

(Signed) R N C HAMILTON, Secy to Gott N W P

Agra, the 7th June, 1842

Letract of a report from Mr J A Craige officialing Magistrate of Lillah Caumpore, No 31, dat ed the 16th February, 1842, to the uddressing R I owther, Esq Commissioner of the Alphabad Division

and will offer one point more only for your peruand will offer one point more only for your perual. The crying coil of the inadequacy of means for providing Carriage to any extent, without (not to say permitting, but certainly) winking at the harsh me isures resorted to by Thannadars, viz seizing tripple the number required, extorting handsome doucture from the more respectable not to prese their carts, and to a smaller amount from the less wealthy, to release theirs after impressment, see Sec নন সাহেব জীগুত ক্রেণি সাহেবেন পরামর্শানুসারে কার্য্য করণেব বিষয়ে বিবেচনা করিবেন।

नि कि मामदमल।

প্রীযুঙ গবননর জেনবল বাহাদুবের সমস্তিতাহারি ভারতবর্ষের গর্বনেটেউর গ্রিতীয় দেক্রেটারী।

আলাহাবাৰ ১৮৪২। ২৩ জ্ব।

১৮৪२ जाल ६८:सगर।

উত্তৰ পশ্চিম দেশেব প্রিযুত সেপ্টেনেট গ্রহণনর লাছে দেব সেক্টোরী প্রিযুত আব এন সি হামিট্টর সাছে। বেব প্রতি প্রীযুত গ্রহনার ক্রেন্ত্রল বাঙ্গাদুগের সমাজি ব্যাহারি ভাবতবর্ষে গাব নেক্টোর বিভাগ নেক্টোরী সাহেবেব আলালাবানে লিখিত ১৮৪২ সালেব ২৯ জুন ভাবিখেব প্রতা।

বর্তমান মাসের ৭ তাবিখের ১০৬৫ নস্রী ভোমার পাইলাম ভাষাতে গাভি বলদ ইত্যানি যোগাইলার বিষয়ে কানপুরের প্রৈয়ুত একটিৎ মার্লিট্রেট সাহের কএক পরামর্শ দি নাজেন। এইজনে আজিলমে ভোমার্লেই জানাইতেলি যে এ পরামর্শের বিষয়ে প্রায়ুত কে টেনেটে গ্রামার কার্যমের বাহাদুর সমাত আছেন এবং এ পরা মর্শ জন্যান্য কার্যকারকদিনতে জানাইতেও সমাই আ দ্বেন। পি জি মানসেল।

প্রীযুত গ্রেমর জেনবল বাতাদুবের সংভিষ্যাহার্ত্তি ভারতবর্ষের গ্রেণ্ডেটে ইব বিভায় দেকেটারী।

আলাহাবাদ ১৮৪২। ২৩ জন।

১०७६ नयुत् ।

প্রায়ত গবরমার জেমবল বালাদুরের সম্ভিন্যা নি উটিসি বিদ্যালয়ের ভাষত প্রত্যান্ত্র কর্মান ক্রিয়ালয় বিদ্যালয় বিদ্যা

শ্বিষ্ঠ লেপেটনেও গ্রেবন্দ সাথেবের ফর্ট্যক্রমে আ দেশ করিতেতি গে তুমি কানপুরের সানেক এনতিং মাজি ট্রেট প্রীযুত জে এ জেনি সাহের ১৮৪০ সানের ১৬ ফেটু আবি তাবিথেব ৩১ নম্বরী যে পত্র জিলা আলোচাবাদের এসাকার প্রীয়ুত কমিস্যানর সাহেরের নিশ্টে পাটাইয়াজি লেন তাহার নীচের লিখিত চুয়ুক অর্গাৎ ১৭ ধারা প্রীযুত্ত গর্বনর জ্ঞেনক বাহাদুরের বিবেচনার্থে অর্পণ কবিরা। ঐ পত্রে গাজি বন্দাইতাদি যোগাগুনের বিবনে অভিবিবে চনাগিদ্ধ কএক পর্যামার্শ লিখিত ইইয়াছে তাহাতে দেশের অনেক উপকার হইছে পারে। প্রীযুত লেন্টেনেই গ্রেষ্ট্র মরু সাহের বোধ করেন্ যে ভাহার মধ্যে যে সকল প্রা মর্শ লিখিত ইইয়াছে তদনুসারে কার্যক্রবা উচ্চিত এবং ঐ প্রামর্শ বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের নানা জিলা ও এলা কায় ক্লানা উপস্থাত।

আরু এন গি থামিতটন। ্র ক্রিক্টারী। উত্তর পশ্চিম দেশের গর্গহেমন্টের ক্রেক্টারী। আগরা ১৮৪২। ৭ জুন।

ন্ধালাহাবাদেব এলাকান কমিদানর শ্রীযুত আর রলীএরগৈ সাহেবেব প্রতি জিলা কানপুবেব একটিং মাজিস্টেট

শ্লীযুত জে এ ক্রেগি দাংশেবে ১৮৪০ সালেব ১৬ বেকু
আবি তাবিখেব ৩১ নগ্রী বিপোর্টেব চুমুক।

গাঁড়ি। ২৭ খাবা। পত্ৰ বাফল্য ভৱে অধিক শিথিলাম না কেবল আৰু বিষয় 'হোমার বিবেচনার্থ লিগিডোছি। থামাল্টেবছনিগকে গৈনোৰ নিমিন্ত গাড়িন জার্থশান হাহাব দেও নেই 'হুছুম ছই লৈ 'হাছাবা'য় গাড়িন জার্থশান হাহাব ছিনপ্তণ ধবে এবং ধনাত্য ব্যক্তিবদেব গাড়ি 'আটক না ক্রেণ্ড্র নিমিন্ত' উচ্ছামন্তের স্বাদে আনক টাকা লয় একং বাছার্টের জক্ষা ধন ক্রছার্টেনের গাড়ি আটক কবনের' পরে ভাছা থালান করিলা দিছে কিঞ্ছিং লাটক কবনের' পরে ভাছা থালান করিলা দিছে কিঞ্ছিং লগে লেখা আলার শাক ভাছাতে সকলেই প্রজাবদের প্রাজ্ঞান্ত সকলেই প্রজাবদের প্রাজ্ঞান্ত ক্রছাত্র সকলেই প্রজাবদের প্রাজ্ঞান্ত ক্রছাত্র সকলেই প্রজাবদের প্রাজ্ঞান্ত ক্রছাত্র স্বাদেই প্রজাবদের প্রাজ্ঞান্ত ক্রছাত্র ব্যক্তি হয় বেচেতুক গ্রামেং অভিকার্য যে লক্ষ্য গাড়ি প্রান্থ্য যায় ভাছাই সকলারী ক্রাল্যের নিমিন্ত সোলাইছা '

modes of proceeding too well known to require any detail ending as they invariably do in the oppression of the people and the loss of Government who are eventually supplied with the very worst carriage in every village, has often attracted my notice, but in this District, where carriage to so great an extent is always in demand, no duty struck me as more imperative than the endeavour to ameliorate the system of supplying it After a perusal of Regulations on this head, it seemed to me that there was no positive injunction for furnishing carts, through the Magistrate's office, and that officer need not indeed be applied to, unless the Collector failed This was the chief difficulty to surmount, for unless I could throw the work into the Tehseeldar's hands I had little hope of succeeding with an underpuid body with one of whose thief sources of gain I was about 'to interfere On the 27th of March, then I transferred this duty to the Collector's office and immediately called for returns of the Caris and Bullocks in each Tehreeldaree to be registered, and there are in the District

1,153 4 Bullock Carts
927 3 Do Do
8 003 2 Do Do

Total 10,083
and 57,566 Plough Bullocks
19,906 Cart Bullocks

Total 77,472

Many of the Plough Bullocks can be used in carts The Bullocks in villages where there are no carts, are not included in this statement I pledged myself to the proprietors of the above never to call for more than the of their carts or cattle at once, never to draw on the same village again till every other village in the district had furnished its quota Not to permit under any circumstances the impressment of carta by the Police or Commissariat (this last point caused great opposition and correspondence, but I brought the matter to usue by fining 2 men styling themselves Commissariat Chawdries 5 Rupees, for as it had been customary for them to seize carts I would not fine beyond a trifle to settle the question, adding that the next case would be serie ously visited—the matter was referred to the Commissury General who aided with me), and to the Commissariat I promised to supply carriage when requeste, and have done so when called on. return for these advantages I notified to the proprietors that no excuse for the non-provision of carriage would be listened to us it was very improbable that Ith of the entrage in any village could not be supplied and when by any accident such might be the case; the Zonindars must hire or borrow, that the supply of bad carriage would not be allowed, and that any delay in furnishing it would be met by a severe fine under Section 2, Regulation VII 1825 At first as is always the case with Natives till they see that one is in earnest,

त्मक्षत्रा यारा । श्रीनाम'द्रवटमय **এ**ট कृषावद्याद्यत् व्यनुत्रि ना मित्य किया जारा मिथियाधनिया हुन कविया ना शांकि লে গাড়ি পাইবাব অন্য কোন উপায় নাই ইচা অত্যন্ত অনিষ্ট কর্ম এবং ভাহাব বিষয়ে আমি বাবয়াব বিবে हमा कविशादि। भरू अहे बिशाट शाय मर्समाह शा ড়িব প্রযোজন হট্যা থাকে অভএব তাহা বোগাট্যাব কোন উত্তম উপায় নিরুপণ করিবার উদ্যোগকরা আমাব অত্যাবশ্যক কর্ম রোধ কবিলাম। এই বিষয়ের নান। আইন পাঠ করিয়া আমাৰ বোধ হটল যে মাজিট্রেট সাহেবের মারা গাঙ়ি যোগাইবার কোন বিশেষ জ্কুম নাই এবং কালেকটর সাহের তাহা যোগাইতে জক্ষম न। बहेटन माजिएकुँ मारबर्वर मिक्ट अहे विश्वतात मन থান্ত করণের আরশাক নাই তাচাতে আমি দেখিলাম যে থানাদাবেরা অতিঅংশ-মাহিযানা পায় এবং বেগার ধবা ভাহাবদেব লাভেব এক প্রধান উপায় ভাহাতে হস্ত ক্ষেপ কবিলে ভাহাবদের দ্বাবা কোন সুনিয়ম কবা অসাধা ভাছাতে বোধ হইল যে বলদইত্যাদি যোগাওনেৰ ভাব यपि उरमीनपाद्वत श्रेष्ठि चार्यम कविटा मा लावि उटव দাসহইতে মুক্ হইতে পাবি না। অভএর ২৭ মার্চ ভাবি থে আমি ঐ কর্মেব ভাব কালেক্টর সাহেবেব সিবিশ্ তাৰ অৰ্পণ কৰিয়া আজা কৰিশাম যে প্ৰত্যেক তহসীল দাবীতে যত গাড়ি ও ৰলদ আছে তাহাব এক সেৱিটব অগেণে কবিয়া কৈফিয়ৎ আমাৰ নিকটে পাঠান যায়। धे जिनाद्य

৪ গকর ১,১৫৩ গাড়ি।
৩ ঐ ৯০৭ ঐ।
২ ঐ ৮০০৩ ঐ।
————
সর্কাসুদ্ধ ১০,০৮৩ গাড়ি।
৫৭,৫৬৬ লাক্ষলা গক।
১৯,৯০৬ গাড়িব গক।

मर्कामुक्त १५,8१२ वलह।

অনেক লাঙ্গলা গৰু গাড়িতেও যোড়া যাইতে পাবে। ষে২ গ্রামে কোন গাড়ি নাই দেই২ গ্রামেব বলদ ঐ किकियरं जिथा याग्न नाहै। धे मकल गाड़ि ও वलस्य মালিকেবদের নিকটে আমি এইমত অঙ্গীকাব কবিলামযে একি কালে ভোমাবদেব গাড়ি কি বলদেব চতুর্থাৎশেব অধিকের মাওয়া কৰিব মাওবং এক গ্রামহইতে বলদইতা৷ দি লওনের পৰে এই জিলার অন্য প্রত্যেক গ্রামহইতে গাড়িও বলদ না লওনপর্যান্ত আমি ঐ প্রথম গ্রামহইতে আৰু দাওয়া কবিব না এবং কোন গতিকে পোলীদেব কি কমিসেবিয়েটের আমলাকে কোন গাড়ি বেগাব ববিতে भिव सा। इहाएड क्यिएमविदश्र हो वर्षे महत्त्र प्राप्त वि বাদ এবং লিশ্বনপঠন হইল কিন্তু পরিশেষে যাহারা আপনাবদিগকে ক'মিদেবিয়াট চৌধুৰী বলিল এমত দৃই बाक्ति औष्ठर है।का अधोशाना कविश कर्म मान्न कवि লাম বলদ গাড়ি আটক করিয়া বাখণেষ ঐ ব্যক্তিবদেব ব্যবহার ছিল অভএব ভাহাবা ঐ কর্ম আব না কবে এনি মিতে আমি ভাহার্টের অপ্প এইীয়ানা কবিয়া কহিলাম লে পুনর্কার, এম্ড, হইলে জোমারদের ভারি দও হট दिक श्रद्ध में विषय श्रीपुष्ठ कमिमार्वि स्मान्त्रल मारश्टव প্রতি অর্পণ হইল এবং তিনিও আমার পক্ষে নিষ্পত্তি ক ব্লিলেন'। আঁথো আঁমি কমিসাব্লিয়েটের নিকটে অজীকাব कंतिलाम रह आक्रम्यकम्हल रहामात्रमिश्टक शाजि रवाशाह য়া দিজে ক্রটি করিব না এবং গাড়ির কলব বখন হইয়াছে ভশ্নি আমি ভাহা কবিয়াছি। এই সকল বিষ্টেতে ঐ গাড়ি বললের মালিকেবদের বেমল উপকার কবিলাম তেমনি আমি ভাষাবদিগকে কহিলাম যে গাড়ি বলদ জটিয়া না দেওনের কোন ওল্পর শ্বলা যাইবেক্টনা যেছেত্ক কোন গ্রা म्बद्ध लाटकवा शाष्ट्रि वलत्त्वक इकुर्था एग त्यागा है या निटड না পারে ইহা অসম্ভব এবং আমি কহিলাম যে যদিও দৈ রাৎ এইমত হ'য় ভথাপি জনীদার্দিগকে ভাড়া কবিয়া কি धार कविशा जरेशा खाशाहरू इटेटवर अव९ कर्मका शाफ़ि

there were deficiencies, but a fine followed so soon, that I have established the change completely and all to whom I have spoken seem to approve of it. The merchant and traveller are not subjected to the inconvenience and loss they formerly encountered (for the district bears its own burdens) while the residents of the Zillah also are not deterred from bringing their marketable goods to the city in times of movement of Troops. I append to this report one of the printed Perwannahs for carriage which are filled up in a few seconds-in it you may remark the Zemmdar is addressed personally and not through the Tehseeldar (though the order goes through that officer of course) the object of this is to save time and to ensure regularity of demand according to the Register which is kept with scrupulcus care, and the Zemindar can only challenge the Register and is in no way in the power even of the Tehseeldar On the obverse of the Perwannah. when he returns it, he must enter the names of the Assamees whose carts he supplies, so that they also, when the village be again called on in rotation may complain against the Zemindar if he take them out of their turn The witnesses who sign the return would be sufficient evidence on which to fine the Zemindar, when I get warning long before the cirriage be required, I send to the distant Pergunnahs, reserving the carriage of those neighbouring to the office for emergencies This reform could not have been more fortunately timed than in last season when the tide of demand never ebbed in consequence of the constant move of Troops, and in no one instance was a single cart rejected that I supplied On the march of the 6th Native Intantry, whose orders were urgent, I was enabled to give the Commanding Officer, Lieutenant Colonel Lehford, 75 carts, and 224 Bullocks at 48 hours warning, and he stated to me that he never marched with such good carriage I could have doubled perhaps trebled, the quantity if requisite within the same time. The demand in this distant is very heavy, but the supply fully equal to it, if either the system I have had the honour of explaining to you, or some other methodical one, which some of my successors may strike out, be adopted; and as there are 10,083 carts in the district, and the drain on them 1126 per aunum, each cart will be required by Government, but once in nine years !! (the inconiderable fraction less need not be noticed;) and to determine this, I have taken last year as my stand ard, which is much above average so that the tax will be even lighter When proprietors send in

বলদ দিতে পারিবেক না এবং ঐ গাড়ি বলদ যোগাইডে किছ विलय रहेटल ১৮২৫ माल्यत ७ खाइटेसत् २ धातास সাৰে অভিভাৱি মহীমানা কবা ঘাইবেক ৷ কোন হাকি कान कर्म मिन्न कदिएड श्रविका कविशास आमिशी स्त्रा, কেবা যেপৰ্যান্ত ইছা না ৰেখে দেইপৰ্যান্ত উপযুক্ত মতে কুৰ্ম্ম करत मा चारुवर बारे शिरुद्ध बक्षण रहेल प्रदेश श्राप्त त्म बारमक क्रिके इहेटन माशिन किन्छ ए बन्ना क्रिका রিরদেব ব্রুরীঘানাকরাত্তে আমি ঐ কার্য্য সম্পূর্ণরূপে নিস্ক करियाणि अव याशायानय निकट्डे अडे कार्याच विश्वस উদ্দেশ করিয়াছি ভাহারা সকলেই তাহাত্তে সমাত্র আছে। मधेमांगद्रवरम्य अव शाजिवरम्य शृत्य त्य त्रम । क्रांक ত্তিত ভাত্তিতে একণে তাতারা মূক ছইরাছে এরং বৈন্যেরদেব যাত্রাকরণের সমরেও ঘাছার। **জিলার মধ্যে** বাস কবে ভাহারদেব বেচিবার জিমিস শহরে আরিতে, আব ভয় নাই। এই বিপোটের শেষে গাঙি বলদইত্যায়ির যোগাইবার এক ছাপাহওয়া পরওয়ানা পাঠাইয়াছি 🖨 পবওয়ানার মধ্যে আবশ্যক কথা ক্লণেক কালে জেখা। যাইতে পারে এবং ভাহাতে ভূমি দেখিবা যে ঐ পর্ত্ত साना वनाणि उद्गीलमायब बाहा बाही इस उक्षाणि তাহা তহসীলদারেৰ নামে না হইয়া স্কমীদায়েৰ নামে হই शारक । देशव व्यक्तिभाग और त्य जाशारक ममग्र दाँदक अवर গাড়ি বলদেব দাওয়া বেঞ্জিউবঅনুসাবে ঠিকরুপে কবা যায় ঐ বেজিউৰ অভিসাৰধানপূথক বাঝা যাইতেছে **अव९ स्त्रीमार क्वरण जे विक्षिणेत्वत माय धर्विड शा** दिन् আदि। এই नियरमण्ड अभीमादिव छैनव उद्योजमा বেব কোন পরাক্রম নাই। জমীদার যথন ঐ পবওয়ানা ফিরিয়া পাঠান্ তথম যে আসামীরদেব গাড়ি লঁটমাছি লেন ভাহাবদেব নাম প্রওয়ানার পিঠে লিখিতে হয় ভা হাতে যথন ঐ গ্রামের পালি হইয়াছে বলিয়া গাড়ি যো গাওনেব দাওয়া হয় তথন যদি জমীদাব পালি ব্যতিক্রম कवित्रा माश्रा करवन् जरव ये जामाग्रीदा क्रिमोमारत्व मारम नालिण कविरु लारत। स माक्तिवा वे भव्रश्रानाव शिष्ठि मस्थ करव डाहावरमय मारकाव हाता जे संघीमा রেব জবীমানা কবা যাইতে পারে। যে সময়ে গাড়ি বল দেব আবশ্যক হয় তাহার অনেক দিন পূর্বের যদি আমাকে সম্বাদ দেওয়া যায় তবে আমি অভিদ্বেব প্রগনাহটটে তাহা আনাইয়া থাকি এবং হঠাৎ আবশ্যক হইলে বি কটে বে সকল গ্রাম আছে ঐ সকল গ্রামহটতে গাড়ি বলদ তলব কবি। সৌভাগ্যক্রমে আমি এই নিয়ম গঠ শীত কালে কবিয়াছিলাম যেহেত্ক তৎসময়ে দৈলোৱ म्बर व्यनवर्क बाजा रखग्राटक गाँउ वन्नदम्ब मर्देशाहे চলব হইল এবং আমি যে সকল গাড়ি যোগাইয়াছিলায় তাহার একথানও মন্দ বলিয়া ফিরিয়া দেওয়া যায় नारे। अमिशास अमार्किक देनदनात् ७ मध्याक अक्रोदनद याजाइ मधरम जाधायरमद शाङ्गि स्थाभा धरमय हो। करती चुकुम रहेन वे रेमराग्य याबाक्तरवय ४४ चकीत्" शुटल क्याबाटक जञ्चान मिश्रा भाग अवर व्याधि ने शक्ते त्मक्र रेममाधाक विगुड लाल्डिसिके कर्नन बडरकाई मा ट्रबटक १६ थामा गाड़ि अद्य २१८ वंशन त्यांशाहिया नि बीघ अदे अ मारहर जागात्क निश्चितम य हैहाद शृद्ध अग्रङ উद्धम शाफ़ि तनमं नाहेग्रा कश्चन घाजा कवि नाहे। 🗃 🕠 নময়ে সামি যত গাড়ি বলদ যোগাইয়া দিয়াছিলাৰ यिन स्नादमान बहेर उद्ध डाबाद डिनर्सन ने काटनद ब्रह्म धानाइंश निष्ठ शाहिकास । এই किलाएक नाड़ि रकत व्यामाश्वरत्व जनव नर्वनारे इटेटडट्ड किन्न आधि व्यक्ति , यम अकृत्य वाक कृतियाणि कृतनुमादव किया आमात भटन . वीदाहा और कदम्प निगुक्त रहेदवन जीहाद्रदात कार यति 🦟 অন্য কোন উত্তম নিরম কবিতে পাদেন্ তরে তাহার অনু 🚕 मार्ट्स कविदन यह शाष्ट्रित हमद हम्र हरू शाहि व्य 🕠 उर्घा चाइएड लाहिएक सार्व इक अक्रर्प कर किलाएड >০,০৮৩ গাড়ি আছে এবন প্রতিবন্দবে ভাহার ১,১১৯ গাড়িব দাওল হয় অভএব প্রভোক গাড়ি নয় হৎক্রেছ प्राप्ता शवर्गायके अक्टाइयाज लहेरवन अवर हेवा हिन्न क्द्रत्नव निविष्ट स्वामि शत वश्मद्र सक शाष्ट्रिय माथमा

Urzees stating that they have sold their carts, (and not unfrequently they give a false statement that they may not be called on for carriage,) I send the Urzee to the Tehsesklar to be checked and the carts to be entered in the village to an inhabitant of which it may have been sold; who send an acknowledgment of having purchased it, and were the same system in vogue in adjoining districts, a notification would of course be sent to the Collector and the Register be kept correctly. Added to this, the Register should be revised every second or third year

Having transferred this duty to the Collector's office, it ought perhaps to have been reported from thence, but I have introduced the subject here as it is always treated and acted on as a Magisterial function, though I think erroneously

TrueExtract
(Signed) R. N. C. Hamilton,
Sic to Govi N. W. P.

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 5TH AUGUST, 1842

Syed Noor ool Hossein, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Putneetullah, Zillah Dinagepore

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No. 1026

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF SENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 1st August, 1842

Moulvie Abdoollah to be Sudder Ameen of Jessore, from the 13th of June last, vice Moulvie Mahamed Kulleem

Moulvie Abdool Wahid to be Malromedan Law

Officer of the Civil and Session Judge's Court of

Pacca

LEAVES OF ABSENCE The 5th August, 1842

Mr J Shaw, a Temporary Judge of the Courts of Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for five weeks, to proceed to Sea on the "Amherst," for the benefit of his health

The 8th August, 1842

M: W Bell, Magistrate of Dinigepore, from the 30th June to the 27th of July 1842, in extension, under Medical Certificate

F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal.

to fatalest e. e. e. e. e. e. e.

হইয়াছিল তাহা ধবিয়া গণনা করিয়াছি তাহাতে অনা বৎসবঅপেক্ষা অধিক গাড়ির তলব হটল গড়ে প্রতি৴২ মৰ তত হইবেক না। যথম কোন মালিক আপনাৰ গাড়ি বিক্রী করিয়াছে বলিয়া এক আরম্ভী লেখে তথন আমি थे आदक्षी उहकीककदृर्णव निभिन्न उहनीलपादवर निनर है পাঠাই ষেহেতৃক কথন২ ঐ গাড়িব মালিকেবা আপনাব **द्रमंद** का कि मा का ना का और अखिशादा मिथा। आवजी লেখে ও ঐ বিক্রয়হওরা গাড়ি বে গ্রামনিবাদিব নিকটে বিক্ৰেম ক্ইয়াছে নেই গ্ৰামেৰ মধ্যে ভাহা বেলিউবী কৰি বাৰ অকম দিই ও যে ব্যক্তি তাহা খবীদ কবিযাছে সেই ব্যক্তি ভাষা ধ্রীদক্তবণের এক নিদর্শনপত্র পাঠায়। এই নিয়ম যদি চতুদিগৈৰ জিলাতে, চলন হইত তবে গাড়িবি ক্রম ছওনের এক নিদর্শনপত্র সর্বাদাই কালেক্টর সাকে বেব নিকটে পাঠান ঘাইত এবং বেঞ্জিউবও ঠিকবপে বাথা যাইত। আবো দুই তিন বৎসব পবে ঐ বেঞ্চিট বেব পুনন্দাব ভহকীককরা উচিত।

এই কর্ম কালেক্টর সাহেবেব সিবিশ্ভায় অর্পণ করি
লাম অভএব হইতে পাবে ফে ঐ মিবিশ্ভাহইতে ভাহাব
বিপোর্টকবা উচিত ছিল কিন্তু ঐ কার্য্য সর্বাদাই মাজিট্রে
টেব সম্পর্কীয় কার্য্য বোধ হইয়া মাজিট্রেট্টে সাহেবেব
ভাষা নির্বাহ হইতেছে এই নিমিন্তে আমি এই বিষয়েব বি
পোর্ট কবিয়াছি কিন্তু বোধ ববি যে এই কার্য্য মাজিট্রেট্
টেব সম্পর্কীয় নহে।

প্রকৃত নকল। আব এন সি হামিল্টন। উত্তব পশ্চিম দেশেব গ্রহণ্ডেবে সেক্টোবী। John C Marshman, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওযানী আদালতের নিযোগ।
১৮৪১ু সাল ৫ আগউ।

অনুত সায়দ নূবউল তদেন যোগ্যভাব পত্র প্রাপ্তও য়াতে জিলা দিনাঞ্চপুবেব পাটনিটোলার মুনদেক তই বেন।

জে হকিন্স। বেজিফব।

ব্লাঞ্চকর্মে নিয়োগ।

১০२७ नम्रव b

বাঙ্গলা দেশের জীযুত তেপুটা গবরমর সাহেবেব

প্লকুম। জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

> নিয়োগ। ১৮৪২ দাল ১ আগফী।

প্রীযুত মৌলবী মহম্মদ কলিমের পরিবর্তে প্রীযুত মৌল বী আবদুলা গত স্থুন মাদেব ১৩ তাবিশ্বঅবধি দশো হরেব সদর আমীন হউবেন।

প্রী বৃত মৌলবী আবদুল গুয়াহিদ চাকাব সিবিল ও সে লাভ সাত্র বাহেরেব আদালতের বাবস্থাদায়ক মৌলবী হউবেন।

ছুটী। ১৮৪২ সাল ৫ আগফী।

সদৰ দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালভেব এক জন কা য়েম মোকাম জন্ধ প্ৰীনুত জে শা সাহেব ৰীয় ৰাহ্যাৰ্থে "আম্চৰ্ফ্ত" নামক জাহাজেব ৰাবা সমুদ্ৰে গমনাৰ্থ পাঁচ সপ্তাহের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ৮ আগ্রক।

দিনাজপুৰের মাজিট্রেট জীযুত বেল সাহের চিকিৎস কেব সটিফিফটক্রমে ১৮৪২ সালের ৩০ জুনঅরধি ১৭ ডুলাইপর্যন্ত ছুটা পাইক্লাছেন।

अफ त्य दानित्छ। वाक्रमा त्मरणत्र शवर्गस्मर स्टाउनेगी।

[(नवर्गदमन्द्रे दनदम्मे ५४४२। ५७ व्यानस्य ।]

No 378 FORT WILLIAM GENLRAL DEPARTMENT The 10th August, 1842

Mr H Fraser, of the Civil Service, reported his arrival at Bombay, on return from England, on

the 8th ultimo

Surgeon N Wallich, M D, Superintendent of the Honourable Company's Botanic Garden, embarked for the Cape of Good Hope on board the Ship "Mount Stuart Fighinstone" which vessel was left by the Pilot at Sea on the 4th instant

H V BAYLEY.

Depy Secy to the Govt of Bengal.

No 582

FORT WILLIAM,
FINANCIAL DEPARTMENT,
The 3d August, 1842

PROCLAMATION

With reference to the Proclamation, dated the 11th November 1840, published in the Supplement to the Calcutta Gazette of the 14th November 1840, requiring the Silver Coin to be milled on the edge with a serrated or upwright milling, the Honourable the President in Council is pleased to notify that the Silver Two Anna Pieces to be issued from the Government Mints of Calcutta, Fort St George and Bombay, will be struck with a plain milling

Published by order of the Honourable the President in Council,

G A Bushby,
Secy to the Govt of India

৩৭৮ নয়ব। ফোট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১০ আগফী।

দিবিলস্ম্পানীয় জীনুত এচ ফুেজব নাহেব ইজলত । চইতে পুনবাগমন কবিষা গত মাদেব ৮ তাবিথে বোদ্ধ। ইতে প্তছিয়াছেম এমত বিপোর্ট করেন্।

কোন্সানির বাগানেব সুপবিভেটে প্রীযুক্ত ডাক্তব্ এম উয়ালিক সাহেব "মৌট ইয়োর্ট এলফিনইন" নামক জাহাজের ঘাবা কেপে গমন কবিয়াছেন এবং ঐ জাহাজ বর্ত্মান মানেব ৪ তারিখে আড়কাটি সমূদ্রে ছাড়ে। এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টেব ডেপুটা সেক্টোরী।

৫৮০ নম্ব । ফোর্ট উলিয়ম। ফিনান্দিয়ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ও আগফী। বিজ্ঞাপম।

১৮৪০ সালের ১১ মবেম্বর তাবিথের যে বিজ্ঞাপন
১৮৪০ দালের ১৭ নবেম্বর তাবিথের বাঙ্গলা গরণমেট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহাতে লেখে যে বৌপ্য মুদ্ধার ধাবে দাঁড়ির মন্ত সবল বেখার শ্রেণী থাকিবেক। ভরিষয়ে জীযুত প্রসীডেট সাহের হন্তুর কৌলেলে এট বিজ্ঞাপন ফরিতেছেন যে কলিকাভাব এবং ফোর্ট সেট জর্জ অর্থাৎ মান্দ্রাজ এবং বোয়াইব গর (মেটের টাকশা লে যে সকল দুআনি বপাব মুদ্ধা প্রস্তুত চইবেক ভাহার ধারে উক্ত প্রকার বেখাব শ্রেণী থাকিবেক না।

গ্রীযুত প্রসীডেন্ট, সাহেবেব হজুব কৌন্সেলের আজ্ঞা

क्राय প্रकारिक।

ল্পি এ বুসবি। ভাৰতবৰ্ষেৰ গৰণমেন্টেৰ সেক্টোৰী [।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিহার।

SALT

নিমক।

এত্তেছাব দেওয়া ঘাইতেছে যে নীচেব লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদৃক্ত নির্মিখ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খারি দাবানেব উচিত যে ঐ নেমকেব বকম চউগ্রামের লবকাবি গোলায় নমুনা দুটে খাতিবজমামত বুরিয়া থবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মন্ধকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক দেই ব্যক্তি পহিলা ওন্ধন পাইবাব যোগ্য ছইবেক।

নেমকেৰ বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেনার নাম	ছাটের নাম	কোন সনেব পোক্রান	मक्ष्मानि त्ममक	निर्दिश मह फि ३००५ स्मान
চউগ্ৰাম	स्मद्भ चार्षे	३२८৮ मान	১০০০ ং যো ন	কোণ টাকা 8>৭\

বোর্ড পরিমিট নিমক ও আফিম তাৎ ১০ আগঠ নন ১৮৪২ সাল।

अठ छेटबच्च। क्लाइकोही।

এক্ষেত্রতার দেওয়া যাইতেতে যে নীচের লিখিত কবকচ নেমক পশ্চাদুক নিবিখ দবে বিক্রয়ার্থে প্রশ্নত আছে খরি । দাবানের উচিত বে ঐ নেমকের প্রক্য মোৎ পালিখার সরকারি গোলায় নমুনা দৃষ্টে খাতিবলমায়ত বুর্জিয়া খরিদ । কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য । ইইবেক।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সী অৰ্থাৎ ৰিলাব ৰাম	খাটের নাম	কোন সনের পোক্রান	মপ্তয়ালি নেমক	নিরিখনর ফি ১০৭১ জোন
মান্দবান্ধ পৰিমিট নেমক ও ভেসবা বকম	শালিখা	১৮৪১। ৪ ^২ সাল	যোন	কোৎ টাকা ৩৯০১

বোর্ড পর্মাট নিনক ও আফিম তাং ১০ আগট দন ১৮৪০ দাল।

अञ्चा क्रिक्न क्रिक्नोड़ी।

ŧ

বাকীলাত নমক সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ৩০ ভূন।

•	_	•	
	জেলা হিজলী।		
দক্ষিণ কালীনগর	১२৪७ माल		४८२३ <i>ना</i> ढ
£ £	3>89		
	> ₹8⊬	•	677728110
উত্তর কালানগর	2580		8 < 9 8 9 F II •
à à	> 289		≥ ₹ @ /•
क् समध्य		•	, 78454×c
	5 284	•	2366-51611
রামনগ্র · ·	2581		@ · 842/•
তেরোপাইক।	"		₹86₽₹%/•
	জেলা তমলুক।		
নারায়ণপুর	> 289		3.005.01.11.11
3	2 5 8 A		र ८१५ ८४ ।। १११५ ।
ক্রোকি নেমর্ক	2.04		829902/•
तन्त्रकारिक दर्भ वर्षक	• "		کوا <u>یا</u> ۰ ۰ د
	জেলা ২৪ প্রগনা।		
নাবায়ণপুব বাহির্বুনি	5289		334
ঐ ভাফাল			3>00)
শিক্ত প্রিক্রেপ সাহেবের নারায়৸পুর শিক্ত প্রক্রেপ সাহেবের নারায়৸পুর শিক্ত প্রকল্প সাহেবের নারায়৸পুর শিক্ত সাহেবেরের নারায়৸পুর শিক্ত সাহেবের নারায়৸পুর শিক্ত সাহেবের নারায়৸পুর শিক্ত সাহেবের না	381 3 2		52231210
क्षपूर्क । आरम्भ नारश्यव मावासम्मूब काकालिक			
	· >>8/		>856/0
	\$288		1,0/2
E E E	258A		994910
ৰালিয়াঘাট।	27		2 NG 118
হেঁণ্ডা	> २89		921811
∄	> 18₩		७ १७॥०
ा न्त्रम	• ,,	•	, ,,
ভাইমন হাববোৰ	5 289	• .	28969/2
. EE	258A	•	8268/0
বাণ্ডণ্ডি	5 > 8 9		4.95/0
	জেলা চট্টগ্রাম।		
নেছামপুৰ ডোমধালি	> 284		9337110
jg ∫g,	258F		>80.05/.
সদৰ ঘাট	· > > 28F		८०७८२७॥७
আ্বাকেন পাঙ্গা	2 × 8 × 182	• ••	२ ९७৫५ ०
	2 × 8 2 1 8 5	•	> 6 5 6 2 N o
ক্লোঠি পাঙ্গা 🕠 🗼	·· ১৮৪২ ·	• •	6211814
	भानिया।		
	•		
মাদ্বাল প্ৰমিট নেমক	2A82 85	• •	81998666
ā ā	22851 80		89008/
यक्का त्मक	280918·	• •	3 414
ঐ	2 C81084C	•	₹9/€
टेमक्रव व्यव	3)		
ঐ প্রডাইন ফিবিয়ব	n		97119117
ক্লোকি কবকচ	- 2187 185		b •
À	28118Q		જુનાષ્ટ
কটক পাছা	>>84		PIICECC
3	>289		93¢0¢5%
à	2/8F		
বোবদা পালা	> \ 8¢		P905210
्रेड इंड		_	>>/•
	328 3	•	37.83115
į d	5284 .		38 228910
बर्ग्स्टबर्स श्रामा -	\$28 \$	•	COP42
<u>a</u> .	•• 5289		2016 • • 826
∄ ••	• >>81		シャフ・アイタン
বালিয়াছাট। ••	• > > > > > > > > > > > > > > > > > > >		2210
ক্লোকি পাদা •	789185		CH8 C
ma, · ·	2185 180		≥ 8 191
হিমৌজিব জুকুম সাহেবান অশীসান বো	র্ম পরয়িট ভেলক ৩ জার্ কিং ই-ি	TT 160 mm	
व्यक्ता काव क्षर्भ भारकतान ज्ञानान हवा.	च -ानानकत्ननकः <i>व</i> क्यांकितः इति	न्य अप्रथर मान खा	দৰ ৩ ০ জ্লাই।

় [গ্রর্থমেন্ট নেরেট ১৮৪০। ১৬ আগস্ট।]

এइ **डेटबन्न** म्हाउनी।

SALES OF LAND

अभोगाती नीलाभ।

একাহারনামা কাছারী তেপুটা কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর বৈঠক প্রযুত বারর্ট ফেনি সাহের তেপুটা কালেক্টর লাখরাজদারান। পরগনে দোরদূরনান।

তেচেতুক সংপ্ৰতি প্ৰগানে দুবদ্বনানেৰ মাল ও লাখেৰাজ হৰৰকম জমিনেৰ বন্দোৰস্থ ইইতেজে ও প্ৰকাশ যে বহু লাখেৰাজদাৰান গ্ৰহাজিৰ থাকাতে ১৭৯০ সালের পূর্জাবিধি নিক্ষর ভোগ দখলেৰ প্রমাণ না পঁতছিবায় সম ১৭৯৩ সালের ১৯ আটনেৰ ১০ ধাৰাৰ মর্মমতে ঐ সকল ব্যক্তিৰ লাখবাজ মাল ভূক্ত কৰা উচিত ইইয়া এবিষ্বাৰ পূর্কাকে লাখবাজদাৰানকে ভাতে কাৰণ কর্ত্তব্য ও ব্যক্ত যে লাখবাজদাৰানেৰ নিবাস জেলা ২৪ প্রথমা ও মুব্লিদাৰ দ ও ঢাকা ও নদীয়া ও বর্জমান ও হুগলী ও শহৰ কলিকাতা ও ফ্রাসডাঞ্গ। ও বাঁকুড়া ও ক্টক ও বালে খব ও পূরী ওগাবহর শামিল অভএব এই একাচাবেৰ দাবা ৰাষ্ট্র কৰা যায় যে যদ্যপি লাখবাজদার লোক হা জিব ইইয়া ইঙ্গবেজী সন ১৭৯০ সালেৰ পূর্কাবধি নিক্ষবেৰ ভোগদখলেৰ সাবুদ দিয়া বন্দবন্ত গ্রহণ না করে জবে গ্রহাবদিগেৰ লাখবাজ পূবা জমাতে মাশে দাখিল দেওয়া যাইবেক পশ্চাৎ কোন ওজৰ খনা যাইবেক না এবং উচাব লাখবাজৰ দাবি কবিলে শুনিবাৰ যোগ্য হইবেক না ইতি।

Midnapore Collectorate

R FINNEY, Depy Collector

SHERIFF'S SALES

नितरकत नीलाम।

ইচাব দাবা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেম্স ক্লাক।
সাচেবেৰ বিক্লে ফাইবাই ফেসিযাস নামক যে পব
সানা কলিকাচাৰ সবিফ সাচেবেৰ হাতে আছে তালাৰ
ক্ষমতাতে চিনি বৰ্তমান আগত মাসেব ১৮ তারিখ বৃহ
সপতিবাবে বেলা ঠিক দুই প্রহবেৰ সম্য সুপ্রিম কোর্ট
হাবেৰ নীচেব লাবাখান সবিফেৰ দক্তবখানায প্রবেশ দ্বা
সেব নিক্টে নীচেব লিখিত বিষ্য নীলাম কবিবেন।

বিশেষতঃ ঘনের সরস্থাম অর্থাৎ থাট দেওযালগিরি কেদার। সিন্দৃকইত্যাদি উক্ত জ্বেসব্লাক সাহেবের সম্পত্তি নিশাম হইবেক।

স্বিক সাজেবের দস্তব্ধানায় অন্বেষণ ক্বিশে নীলা মেব নিম্ম জানা ঘাইতে পাবিবেক।

সাবেক সবিফেব নীলাম।

হহাব দাবা সংবাদ দেওা যাইতেছে যে হেনবি নাইট সাহেবেব বিক্দ্রে বেলিদিনোনৈ এক্সপোনাস না মক যে এক পব ওলানা বলিকাতাব সাবেক সবিফ প্রীয়ুত তামস ব্রাক্তেন সাহেবেব হাতে আছে তাহাব ক্ষমতাতে তিনি বর্তমান আগেও মাসেব ১৮ তাবিশ বৃহস্পতিবাব কেলা ঠিক দুই প্রহবেব সময়ে সুপ্রিম কোর্ট ঘবেব নীচেব বাবাপ্তায় স্বিক্ষেব দক্তব্থানায় প্রবেশ দাবেব নিক্ট নাচেব লিখিত বিষয় নীলাম কবিবেন্।

বিশেষতঃ জিলা চরিশ প্রগনাব ইটালিব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক একতালা ইন্টক নির্মিত বসত বাটা এব ১ তাহান সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১/০ এক বিঘা দুই কাটা ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত হেনবি কাইট সাতেবেব যে স্বস্ত ও অধি কাব

ও সম্পর্ক আত্মে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরপে চতু-সীমাবদ বিশেষতঃ উত্তব দিগে কৌল সাহেবেব বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে সবকারী বাস্তা দক্ষিণ দিগে বিবি এবিয়নেব বাটা ও ভূমি পূর্ব্ব দিগেশলালা বাবুব এক খণ্ড ভূমি।

এবং কলিকাতা নগবে মলসাব ব্যাপাবিটোলার লা মিল ও তন্মধ্যন্তিত যে এক দোতালা ইউক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহাব সঙ্গে যে এক পণ্ড বন্দ ভূমি কমবেশ। পাঁচ কাটা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত হেনবি কাইট সাতেবেব যে হুজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা নিলাম হইবেক। তাহা এইরপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে উক্ত হেনবি কাইট সাতেবেব অপব এক বাটা উত্তব দিগে গলি পশ্চিম দিগে বাদামিয়া পুকুবেতে ঘাইবাব বাস্তা দক্ষিণ দিগে সেকর্ড সাতেবেব এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি এবং কাপ্তান মিলেট সাতেবেব বাটা ও ভূমি।

এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথাধান্থি উক্ত বাটীব লাগাও গে এক একভালা ইন্টক নির্মিত বসত বাটী এবং তাহার সঙ্গে থে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম্বেশ ।৪ ময় কাটা তাহাতে ও তাহার মধ্যে তাহার উপর উক্ত হে নবি কাটট সাহেবের যে স্বস্তা ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এইরপে ক্টুঃনীমা বন্ধ বিশেষতঃ উত্তর দিগে সবকারী রাস্তা পূর্ম দিগে ইন্স লিস সাহেবের বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সেফর্ড সাহে বের ভূমি এবং কাপ্টান মিলেট সাহেবের বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে উক্ত বাটা।

সবিফেব দস্তবে অন্বেষণ কবিলে এই নীলামেব নিয়ম জানা যাইতে পাবিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধাবণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

কলিক। চা শহরের বডরাজারের কালাকর বান্তা নিব।
কি বনিক মৃত উদাই দ বসাবের দানপত্রের প্রবেট বান্দ
লা দেশের ফোট , নিযমের সুপ্রিম কোর্ট এরি সিহ। টি
কল ডিপাইফেটে জন্য উপ্র কলিকাতার যোডাসাকে।
নিসাস ভূম্যানিকারী এবং বলিকাতার ইউনিয়ন ব্যাপের
খালাঞ্চী প্রস্মানাথ চাক্তকে এবং উক্ল কলিকাতা নগ
বেব পঁ, চু ধোপানির বান্তা নিবাসি ভূম্যবিকারী এবং
উক্ল কলিকাতা নগবের মওদাগর ও এজেট প্রীযুত্ত কার

চাকুর কোম্পানিব কৃঠীতে নিসুক্ত আসিন্টাও প্রীমদনমে।
চন চাটুন্যেকে অর্থাৎ উক্ত দ'নপত্রে নামান্ধিত টার্নিব ক্র
দিগকে দেওনা গিরাছে অতএব উক্ত মৃত ব্যক্তিব সম্পত্তির
উপর মাহাবদের কোন দাওনা থ কে ভাহানা ঐ দাওয়া
উক্ত টার্নিবাকে জ'নাইবেন এব মাহাবদেব স্থানে
উক্ত মৃত ব্যক্তিব পাওনা থাকে ভাহানা ঐ পাওনা আহি
লয়ে উক্ত টার্নিদিগকে দিবেন।

হেলব ও মালি। প্রকটব।

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TA-LOOKDAURS, OR LANDHOLDERS, INDI-GO PLANTERS, &c, IN THE PRESI-MENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA,

ALL casual defaulters in the payment of Government Revenues, might, henceforth if they choose, with the greatest ficility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindaurices and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c. from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by Public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by paul-postage letters, accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRL AND CO,

UNITED SERVICE, INDICO I LANTERS, AND GENERAL MOLUSSIL ACENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who, with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, only from undoubtedly respectable Ruropean, or Native Zemindanis and Talookdans or Landholders, Indigo Planters, &c for the negotiation of advantageous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c., of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unentailed, and, (save the actual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre mortgages, doubtful claimants, and possessors confreenry disputes, law suits debis, &ce and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds, Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg to be understood in the most distinct manner possible, that none but principals shall be negotiated with , and, for the security of their Lindholder-constituents in general, they, justead of at ouce paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prodential motives and for manifestly obvious reasons) in the first instance, structly paying up only the whole of the arreary of Government Resenue and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents as they fall due, in the names of the several Zemmdaurs, &c either by deafts from the Government Cancial Treasury here, of the different Zillah Collectors, or, remitting the shine to them; either in Lank of Bengal Notes and Hoondees, or, whichever mode raight be considered most conducte to general convenience and se-Chin?

Messirs Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemma iurs, or Landholders, and the Mofussil Com ভারতবর্ষের মধ্যে এতদ্দেশ আগ্রা ইত্যাদি পুসী ভেন্সীর মধ্যে জমীদানান ও তালুকদাবান ও নীলকর কোচীদানান সকলকে এই বিজ্ঞাপনের দাবা জ্ঞাত করা যাইতেতে।

যে কোন হাকি আপনাব এলাকাব মালগুল্পবি যদা
পি বৃটিদ গব মেউকে সবববাহ কবিতে অশক্ত হইয়া
পূর্বাকে দ্বেজাবীন নিদ্দে লিখিত এ কোল্পানিব অপ্প্রক্রাক
মহাশ্যদিগেব নিকট ডাক্যোগে মাসুল দিয়া পত্র ছাব।
দেউ বিদয় বক্ষাথে অনুবোধ কবেন এবং দেই পত্র দদ্ধ
লিত ১০০ এক শত টাবা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেম
ডাহা হইলে তাঁহাবদিগের পৈতৃক কিয়া স্বোপাক্তিত
জ্ঞাদাবী অথবা ভ লুকাত বৃত্তি বিধানাদি গাহা গবণ্যে
টেই স্বাজ্ঞবে বাকীতে অধিক মুশ্যেব বিনয় অপ্প
মুল্যে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইয়া যায় ডাহা একে
বাবে জনায়াদে নিবাবণ হুক্তকে এবং ঐ সক্সম্প জ্ঞাদ্যব
ও ড লুক্দাবানেব পবিবাবেবা বিয়াচ্যুত হইয়া যায়ভূৱী
বন দু-থ ভোগ কবেন ভাহাছইতে পবিএণ পাইবেন।

মিসিঅর্স তামস উইলসাযের এও কোমানি মকঃ
সলের জনীদাবান ও তা বুরদাবান ও নীলকনাদি
স্বর্স সাধাসনের এজেণ্ট।

বলিকাতা ওলেলসণী ইন্ট্রিট ৯১ নমব বাটাতে আফিস। ইচার। অত্যন্ত উৎসাহপূর্যক এক সেত্তাক মহিত সকল। **জ্মাদাব ও তালুবদাব ও দীলববদিগের সুসাব**সুসাবে আবশ্যবমতে কাববাব ক্রিবেন যে সকল সদা নশীল रेडेटराजीय ६ वडामगोय मगामानय क्यीमार ८ अल् বদার ও ভ্রমাধিকারী ও নীলকর ইটাদিনের ফলাপি এ मकन म भाषित उँध्य प्रतिनाप्ति काठाना याउँदि काश्र পত্র থাকে এবং ঐ সকল দলিল দস্তাবেছে আদালকে সহিমোহর নিসানি থাকে এব৲ ঐ সকল বিষয় যাহাতে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভ্রমানিবারী আপন> विषय मान विकारण्य ऋखाधिकावी शास्त्रन स्मङ्गाव গ্রহণ্মেন্টেই খালানা বাকী ব্যন্তীত ইকার পুলে । জ্যা দাবী অন্য কাহাব নিক্ট মাটগেজ না থাকে অন্স আন কোন অনিশ্চণ হিস্যাদায় ও দুখলীকার ও দা अगामात अ भविती दिव म किशा खे निष्ठात हेला। **क्ट जामानाउ काम साक्षमा अव अ विदा**च्य है अन কোন দেনা না থাকে এমত বিদয় হউলে উম্পেশ্বত লেক্টা নি ঐ সকল বিৰয় মার্টগেজ বাখিদা টাকা দিতে পাধিকেন টাকা গ্রহীটাদিগের কর্ত্তরা জাপন দ্রথান্ত্রে সহিঙ তাঁচাবদিগের ঐ সম্পতির মথার্থ দশ্যি দশ্যাবেজের এক প্রস্তুত নকল এই কোপোনিবদিনের চৌদে পাঠাইল। मिन अडिडिय जाना कान भानित्यां विभिक्षे स्रोमादी গভ্যাদিব মালিক এপ্রকাব-প্রার্থনা কবিলে ভাহার প্রতি কোন মনোযোগ কবা যাইবেক না।

এই মেন্ত্রর উইল সাগের কোল্পানি সুস্পটকপে সন্ধ্ সাধারণের বোধ সুগমার্থে অনুবোধ প্রকাশ করিতেছেন বিঘরের মালিক খেলে জমাদার ব্যতীত তাঁহারদিনে কর্মকলক নাশের কিয়া মোকাদের সহিত এ কার্বার সংবেন না আর জ্ঞালার ও ম্মারিকারিদিনের সুনিবা নিমিন্তে উত্তমাভিশ্রায়ে এমত ঘনত্ব করিয়াছেন কর্মবীর বিম্বের সকল টারা এলেরাবে না দিয়া গরণ্যে চের খাজানা কাকী ঘাহা থাবিকেক তাহা অন্ত্রে দিকেন তাহার পরে খাজানা কিন্ধীং যে প্রকার বাকী পভিবেক এ বালী খাজানা নির্বিত্ত দিবদে নিশ্বনেতে ঐ জ্ঞালার্বিনের নামে শিন্তীং তর জে বিতে টাকা আমানত করিয়া তা যার দাপ দেইং জেলার কালের্টবিতে পাটাইবেন ক্ষণ বা বাজাণ ব্যাক্তরাটি দিয়া ভারি খোদ জ্মীদার্বদিগের নিকটে পভছিবেক বিয়া আর কোন বক্ষে যে প্রকাশে সকলের সুনিবা হয় এমত ক্রিবেন।

মিনিতাস ভামস উউলসামের কোল্পানি তানো এই সমরে জন্যান্য জমীদার ও ভালুকদার এপং মফঃদলের আক্রু কক্ষ্ম সাধারণকে জাত বালভেছেন যে এসকল

munity in general that for the accommodation and perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honour able East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c and for the present they allow Interest at the rate of Co s Rs 8 per cent per mnum, on all fixed or floating balances The Principal or Interest of which, are withdrawable and drawible at pleasure at current Government Revenue or Rents are made remittible or payable hence on account of Zemin daurs, either by orders from the Government Ge neral Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees ire transmitted to the Zemindaurs themselves

Messrs I homas Willshire and Co, also profess to buy and sell uncreeptypably cligible Zemindaur reis Talooks Putnics Indigo, Silk, Sugar, Salt petre Factories &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known on paid postage applications, to them

N B Without the "sine qua non' Ice, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurees alone can be attended to

TO CAPITALISTS

With reserve to the foregoing Notification, Mesors Thomas Wiltshire and Co have the honor to notify to Luropean and Native Capitalists universally, that they are now at all times prepared to receive Loans for the investment of Surplies Lunds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant their Bonds, Promissory Notes, or Receipts

[I nited Service and General Mojussil Agency]

TO THE UNITED SERVICE RIGIMENTAL MESSES, INDIGO, SUGAR AND COFTON PLANTERS—MERCANTILE AND OTHER GENTLEMEN, IN THE MOFUSSIL OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, MADRASS BOMBAY, &c AS WLLL AS AFGHANISTAN, STRAITS, COASTS, CHINA, &c

for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of English, French, American, China, Straits, Coast and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated, all of first rate quality, procurable in Calcutta, at

থোদ জমীদাবেবা যাভাৱা উক্ত কোম্পানিব সহিত খোল। থাতায় কাববাব বাথিবাব নিমিন্তে **তাঁহাবদিগের হ**ত্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা কবিবেন তাঁচাবদিগে**ঞ্চ সুগয় এব**৭ নিশ্চিন্তের কারণ যে সকল টাকা পাঠাইরেন কিয়া যে সকল বাকী টাকা থাকিবেক ভাগতে প্রথমে অনববল ট এক্ট ইণ্ডিয়া কোম্পানিব কাগজ শ্বিদ কবিবেন ভাছার পবেডেই দেই টাকা কোন বেথিবকীচ অথচ উন্নয়না ফ'ব জমীদাবী অথবা ভালুকইজ্যাদি থবিদ কৰা যাইতেক এবং তাহা সেওয়ায় অনিষ্কার্য্য কি নিষ্কার্য্য যে টাকা ভচ বিলে বাকী জন্ধ থাকিবেক ভাচাব সৃদ শতক্ষ্ম কোম্পানিষ ৮ আট টাকার হিসাবে জমীদাবদিগকে দেওয়া যাইবেক ঐ বাকী টাকা আসল কি সুদ ঐ চলিতথাভাব টাকা বাচ। থাকিবেক তাহা প্রযোজন মতে যে দিবস চাহিবেন সেই দিবসেই পাইতে পাবিবেন আব ডাহাবদিগেব জ্মীদাবীৰ বাকী গবর্ণমেন্টের বাজঙ্গ খাজানা হয় জেনবেল ত্রেজুরিতে অ'মানত কবিয়া ঐ ত্রেজবি **তকুম সকল জেলাব কালেক্** টবিতে পাঠান যায় কিয়া বাজাল ক্যাক্স **নোট অথবা** হুপ্তী জমীদাবদিগেব নিকট পাঠাইয়া দেওয়া সায়।

মিনিতান তামস উইলসাযের এও কোম্পানি আবো মনস্থ কবিয়াছেন যে নিবাপদীয় জমীদাবি ও তালুকাত ও পত্তনীয় বিষয় ও নীলেব কুঠা ও চিনি ও বেসম ও শো বাব বঠা ভাল ১ইলে ক্রযবিক্রয় কবিবেন এবং এই ক্রম বিক্রেয় যে কমিসান এবং টাকা অগ্রে দেওয়া লওয়ার সুদ কিয়া সুদেব নিষম যাহা স্থিব কবা গিয়াছে ভাহা উচ্চার দিগেব ডাকযোগে পত্র লিখিলেই জানিতে পাবিবেক।

এই বিদ্যাপনেব অগ্রভাগে ১০০ এক শত টাকা ফি যে শেখা হইয়াছে ইহা বাভীও জমীদাবিব বিষয়েব কোন পত্র শিথিলে ভাহাব প্রতি মনোযোগ হইবেক না।

ধনবান ব্যক্তিবদেব প্রতি।

উক্ত এত্তেলা সম্পর্কে শ্রীসত তামস উইলসামের কোম্পা নি এক্ষণে ইউবোপীয় এবং এদেশীয় ধনি ব্যক্তিবদিগকে জানাইতেছেন যে তাঁচাবা এক্ষণে উপবেব উক্ত প্রকাবে এবং নিয়মে টাকা লইতে প্রশ্বত আছেন এবং তাহাব নিমিত্ত তাঁচাবা আপনাবদেব বঙ অথবা প্রোমিসবি নোট কি বসীদ দিবেন।

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch, by

MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO

United Service, Indigo Planters' and General Mofussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Houndees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also always be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellaneous nature from the above, on immediate application, with equal promptitude and fidelity

[Government Gazette, 16th August, 1842]



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 23, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৩ আগেই।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

No 2474

To the Several Session Judges in the Lower Pro-

The Court of Niz mut Adawlut publish the following instructions regarding the applicability of the provisions of Act XXXI 1841 to the orders passed by Magistrates on the cases of prisoners detained in confinement, in default of security for good conduct, agreeably to Regulation VIII 1818

- 2 Under Clause 2, Section 8, of that Regulation those cases, in which the demand for security does not exceed one year, do not need to be laid before Session Judges, such cases, consequently, are not in future to be revised by Session Judges, except on appeal by the parties
- 3 But those cases in which security for more than a year is demanded must still be submitted, for confirmation, to the Session Judge, who is competent, under Clause 2, Section 9, of the enactment cited, to modify or annul the orders passed by the Magistrate, should be see grounds for so doing

W KIBEPATRICE, Deputy Register
Fort William, 1st July, 1842

SUDDER DEWANNY ADAWLUT. [Government Gazette, 23rd August, 1842.]

मদন নিজামৎ আদালতের সরকালর অর্ডব।

> ৪৭৪ নমুব।

ৰাঞ্চলা প্ৰভৃতি দেশেব জীযুত সেশন জন্ধ সাহেব বৰাববেষু।

যে ব্যক্তিবা ফেরালজামিন না দেওয়াতে ১৮১৮ সালের
৮ আইনানুসাবে কয়েদ থাকে তাহাবদেব বিষয়ে মাজি
ট্রেট সাহেব যে তকুম কবেন্ তাহাতে ১৮৪১ সালেব ৩১
আইনেব বিধান যেকপ থাটে তাহাব বিষয়ে সদব নিজা
মৎ আদালতের সাহেবেবা নীচেব লিখিত কার্য্যোপদেশ
কবিতেছেন।

- । যে মোকদ্যায় মাজিয়্টেট সাহেব এক বংম নেব অন্ধিক কাল ফেবালজায়িন তলদ কবেন্দেই মোক দ্বমা উক্ত আইনেব ৮ ধাবাব ২ প্রক্রণানুসাবে দেশন জ্ঞজ সাতেবের হল্পার দাখিলকবণেব আবশ্যক নাই। অভএব উত্তর কালে উক্ত প্রকাব মোকদ্যায় যদি আ সামী কিয়া ফবিয়াদী আপীল না কবে তবে দেশন জ্ঞজ সাহেবেবা ভাছাব তহকীক কবিবেন না।
- ৩। কিন্তু যে মোকদমার এক বৎসবেব অধিক কাল ফেরালজামিন দেওনেব প্রকৃম হয় সেই মোকদমা মঞ্ব হওবেব নিমিন্ত সেশন জল সাহেবেব সম্মুথে পূর্মবৎ দব পেশ হইবেক এবং ঐ সাহেব কোন উপযুক্ত হেতু দেখিলে উক্ত আইনের ৯ ধারাব > প্রকবণানুসাবে মাজিস্ট্রেট সাহেবেক ঐ জকুম মভান্তব বা বদ কবিতে পাবেন্।

ভবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রে**লিউ**র। কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুলাই।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের বিধান।

RULES OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT

Execution of Decrees

XX The Deputy Register will receive all applications for the execution of Decrees, and after comparing them in the usual manner, will forward them for execution to the Zillah Court

21st Jan 1812

XXI The Deputy Register shall record in a proceeding any errors that may appear in an application for execution of a decree, for the information of the decree holder or his Vakeel, and the decree shall not be forwarded to the Zillah Court for execution, until such errors have been corrected. Should any objection arise or be rused, to the execution of a decree, the Deputy Register will lay the case before the Judge selected as Referee.

Ibid

NII When a decree has been returned by a Zillih Court before completion of execution and application for revival of execution has been made to this Court, the Deputy Register shall submit such application to the Judge selected as Referee

Thid

But see Rule XXVII

Total _

AXIII All applications for the execution of decrees, preferred by any other than the person or persons named in the decree as the party in whose favor the decree was given, are to be laid before the Judge selected as Referee

AXIV A written notice to a Vakeel or Mookhtar engaged in a case of any order passed by the Deputy Register shall be considered as sufficient intimation to such Vakeel or Mookhtar of such order having been passed, such notice shall not of course be necessary when the order may have been passed in the presence of the Vakeel or Mookhtar

Tord

XXV Wilful reglect on the part of any Pleader or Mookhtar attached to the Court to attend the office of the Deputy Register shall subject such Pleader or Mookhtar to dismissal from his situation

Ibid

AXVI The Deputy Register shall address the Zallah authorities by Roobu karee without precept

Ibid

XXVII The Court resolve that application for the revivil of such decrees be referred to the Deputy Register under Act XVII 1841, who will admit the applications provided the decrees are not of a later date than 12 years, and no objection be raised by the opposite party, or refer them to the Judge who has been appointed as Referee should any objections exist

15th April, 1842

Pleaders and Agents

Mookhtyars or Agents who have cases in Court are required to attend regularly or send an Urzee accounting for their absence, is long is their cases are pending, fulure to comply with these rules is punishable by exclusion from acting as Agents

30th Nov. 1840

In the event of a Vakeel being absent on leave, he shall return to the Court on the day on which his leave may expire. Any deviation from this rule will render him hable to be struck off the list of Vakeels

27th March 1840

In the event of a Vakeel absent on leave, wishing to obtain additional leave of absence, he shall send in his application to the Court for such additional leave on time enough to enable him, in the event of such additional leave being refused, to rejoin the Court by the expiration of the leave originally granted. Any prolonged absence without the sanction of the Court previously obtained, in the manner above stated, will render a Vakeel hable to be struck off the list of Vakeels

Ibid

Vakeels and Agents under Regulation VII 1833, are allowed to enter the room appropriated to the use of the Mohurrirs of the Court, for the purpose of inspecting the proceedings in cases in which they are engaged, presenting petitions, pleadings &c

18th Feb 1834

Each Vakeel and Agent is authorized to nominate a Mohurrir, for whose conduct he will be responsible, who will be allowed access to the record room for the purpose of taking copies of such papers as may be required by them

Ibid

Vake(Is and their Mohurries filing Vakalutnamehs and other papers in the office of the Serishtadar of the Sudder Dewanny Adawlut, shall sign their entry in the book kept by the officer appointed to receive such papers, in proof that they have filed them

9th Jan 1835

[शवर्गमने भारते ३৮८२। २७ जागरी।

সদ্ব দেওয়ানী আদালতেব বিধান।

ডিক্ৰो জাবী।

১০। ডিব্রু জাবীর সকল দরখান্ত ডেপুটা বেজিন্টর লাইবেন এবং বীতিমত তাহাব	
মোকাবিলা ক্রিয়া জিবার আদালতে জাবী হটবার নিমিত্ত প ঠাটবেন।	১৮৪२। ২১ জানুআবি।

১১। ডিক্রী জবীকরণের দ্বথান্তে যদি ডেপুটী বেঞ্জিটন সোন দোষ দেখেন হবে ডিক্রীদার অথবা তাশার উকানের বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত তালা এক ক্রকাবীতে লিখিবেন এবং যাবং ঐ দোষ সংশোধিত না হল তাবং ঐ ডিক্রী জাবী হল্টবার নিমিত্রে জিলার তা দাবতে পাচাল্বেন না। সদি ডিক্রী জাবী কবিতে কোন ওল্পব হয় তবে ডেপুটা বেজিইটর পূর্বোক্রমতে নিমুক্ত ওয়া জঞ্জ সাহেন্বকে তালা জানাইবেন।

২>। যখন জিশাব আদাশতেব জজ কোন ডিক্রী জাবী না হওনেব পূর্কে তাহা ফিবিয়া প'ঠান্ এবং তাহা জাবী কবিবাব বিষ্ণো সদ্ধ আদালতে পুন্ধাব দ্বখাস্ত হয় তথন ডেপুটা বেজিউব পূদোক্তমতে নিশুক্ত ওয়া জজ সাহেবকে তাহা জানাইবেন।

২৩। সে ব্যক্তিব পক্ষে ডিক্র হওনের বিষয় ডিক্রনিডে লেখা থাকে সেই ব্যক্তিবা ব্যক্তিবা ছাড়া যদি ভন্য বোন ব্যক্তি ডিক্রী জাবীকরণের দরখান্ত করে ভবে সেই দরখান্ত পুর্ব্বোক্তমতে নিযুক্ততথ্যা জন্ত সাহেবকে জানাইতে স্টবেক।

> 8। কোন মোকদ্দমায় নিযুক্ত ওয়া উকীল কিয়া মোখাবকে ডেপুটা নেদিউবৈব কোন ভব্নেব িথিত এত্তেলা দেওয়া গোলে নেই ছকুম হওনেব বিষয়ে এ উকীল বা মো খাবকে সংখাতিত সমাদ দেওয়া হইয়াছে এমত জান কবা যাইবেক। কিন্দু যদ্যপি সেই ভবুম উবীল অথবা মোখাবেৰ সাক্ষাতে দেওনা গিয়া থাকে তবে সেইমত এত্তেলা সুত্ৰাং ভাষাকে দেওনেৰ আৰ্শ্যক হউবেক না। ●

২৫। আলালতের মোনবরী কোন উনীল অথবা মোখাব যদি জানিযাখনিযা ডে পুটা বেজিউনের দক্তবে হাজিব হইতে ফেটি কবেন্তবে দেই উনীল বা মে'খাব আপন কর্মাংইতে তগাব হওনের যোগ্য হইবেন। •

> ১। ডেপুটা বেজিটব জিলাব আদালতের দাতেরের নিকটে প্রিদেপ্ট না পাঠ। ইয়া করকারী প'চাইরেন । •

২৭। সদৰ আদালত নিশ্চা বৰিষাছেন যে ডিক্রী জাবীকবণেৰ পুনর্শাব যে দ্বেখাম হয় হাছা ১৮৪১ সালের ১৭ আইনানুসাবে ডেপুটা বেজিফ্রের নিবটে অপণ হয় এবং যদি ঐ ডিক্রী বাবো বংসবের অবিক বালের না হয় এবং যদ্যপি পকার্ত্তর ব্যক্তি হাহাতে কোন ওজন না করে তবে তেপুটা বেজিফ্টর ঐ দ্বেখাম্ব গ্রাহ্য ববিনেন বিক্ত যদি কোন ওজন হয় তবে পুর্যোক্তমতে নিযুক্ত ওয়া জন্ত সাহেবের নিকটে হাহা অপণ ববিবেন।

উকীল এব 🕻 মোখাব।

সদৰ আদালতে নে উৰীল অথবা মোখাবেবদেৰ মোকদমা থাকে সেই মোকদমা যত কাল উপদ্ধিত থাকে তত বাল তাখাবা নিমমতে সদৰ আদালতে হাজিব চউদেন অথ বা হাজিব না হওনেব কাবণ এক আবদ্ধীব দাবা জানাইবেন। যদি তাহাবা এই বিধানানু সাবে কায্য না ববেন ভবে মোখাবী কর্মাহইতে ভগীবহুওদক্প দণ্ডেব যোগ্য চইবেন।

যদি কোন উবীল জুটা লইযা ছানাওব হন তবে যে দিবসে তাঁহাৰ জুটীৰ শেষ হয সেই দিবসে িবিয়া আমিতে হইবেক এবং যদ্যপি তিনি এমত না কবেন্ তবে তাহাব নাম উবীলেব ইসমনবিদীহইতে কাটা যাওনেব যোগ্য হইবেক। ●

যদি ছুটী পাইয়া কোন উকীল স্থানাপ্তবে যান্ এবং অতিবিক্ত কালেব ছুটী পাইবাব বাসনা কবেন্ ভবে ঐ অতিবিক্ত ছুটীব দবখাস্ত আদালতে এনত সময়ে দাখিল কবিবেন যে অতিবিক্ত ছুটী না দেওয়া গেলে পূর্ধকাব দেওয়া ছুটীব স্থিযাদেব মব্যে আদালতে কিবিয়া আদিতে পাবেন। যদি পূর্ব্বোক্তমতে আদালতেব অনুমতি না পাইয়া কোন উকীল প্রাপ্ত ছুটীব অতিবিক্ত কাল গ্রহাঞ্জিব থাকেন ভবে ভাঁহাব নাম উকীলেবদেব ইসম নবিদীহইতে উঠান ঘাইবাব যোগ্য হইবেক। •

১৮৩৩ সালের ১২ আইনানুসাবের নিযুক্ত উকীল অথবা মোখার যে২ মোকদমাতে মোকবর হন্দেই সোকদমার কাগলপত্র দৃষ্টি করিতে এবং দ্বথাস্থ ও সওয়াললওযার প্রভৃতি দাঝিল কবিব'ব জন্য আদালতের মুক্তবীবদের নির্দিষ্ট কামবায় যাইতে পারিরেন।

প্রত্যেক উনীল এবং মোখাব এক জন মুহুবীব নিযুক্ত কবিতে পাবেন্ এবং তাহাব কার্য্যের বিষয়ে ঐ উকীল অথবা মোখাব দায়া হইবেন এবং তাহাবদেব যে সকল কাগজ পরেব আবশাক হয় তাহাব নকল লইবাব নিমিত্ত ঐ মুহুবীব বিকার্ডদ্ভবে যাইতে পাবিবেক।

যে উকীল এবং মুস্তবীব সদৰ দেওয়ানী আদালতের সিবিশ্ভাদাবের দক্তবে আপ নাবদের ওকালখনামা ও অন্যান্য কাগঞ্জপত্র দাখিল কবেন্ ঐ কাগঞ্জপত্র দাখিলকবণের প্রমাণের ন্যায় ভাষা লইবার নিমিত্ত যে আমলা নিযুক্ত আছেন্ ভাঁছার বহীতে ভাঁছারা সহী কবিবেন।

विवे।

1 E E

1 வே

I DE DE

১৮8२। ১**६ जा**धिन।

১৮৪•। २ • नत्वस्व ।

১৮8•। २**१ या**र्छ।

4 41

১৮৩৪। ১৮ ফেব্ৰুআবি।

ने वे।

२४७६। २ जानुषादि।

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

Vakeels and Agents appointed under Regulation XII 1833 are required to write (under their own responsibility) on all petitions presented by them in cases or matters which are pending before, or belonging to any particular Judge, the name of the Judge, in order that it may be referred to him direct without the necessity of its going before the Judge conducting the duties of the miscellaneous department

8th Angt 1834

On any case being decided in the Sudder Devanny Adawlut, in which the Government is a party, the presiding Judge shall add to his order a Note specifying the amount due to the Government Pleader, to afford that officer the means of recovering his fees from the Government direct through the Revenue Board, or other authority, who may have preferred or defended the appeal

In cases in which the Court have iwarded to Vakeels i portion only of the fees deposited, and ordered that the remainder be returned to the parties, or in which a portion or the whole of the value of the Stamp paper on which petitions of appeal, special &c have been written, was returnable to the parties under the certificate required by Article 8 Schedule B, Regulation X of 1829, the Treasurer of the Court is prohibited from paying money under the above circum stances to any Vakeel or Mokhtar, unless he shall be authorized to receive it by a special Clause in his Vakulatnameh or Mookhtearnameh, and that when no such authority is produced, the money shall remain in deposit until the party entitled to receive it, shall apply to the Court for an order for payment and such order be obtained

Valuels of the Court to be held responsible for the correctness of all representations made by them to the Court

When any Pleader may apply for leave of absence for a period exceeding ten days, he shall give in a statement of the number of cases in which he is engaged, both singly, and jointly with another Vakeel

The Nazir of the Court is not at liberty to receive applications for leave of absence from the Vakcels, but all such applications must be given in to the Register, who will lay them before the Court

Copies of Papers

The Register of the Sudder Dewanny Adiwlut is authorized to giant copies of papers from the department in the native language, applying for the Court's special orders in cases in which he may doubt the propriety of granting them

The Register is to lay all applications for copies of letters, reports, minutes &c in the department in the English language before the Court for their orders

The question having been put to the Court by the Register whether copies of decrees of the Sudder Court taken out as precedents, by other than the parties to the suit, should be written on stamp paper of 4 Rs or 8 Annas value, the Court passed the following Resolution

Resolution

The Court having had before them the Register's note of the 5th instant, are of opinion that the practice which has hitherto prevailed of granting copies of decrees when not required by the parties on stamp paper value 8 Annas, should not be interfered with

The Register is not authorized to grant attested copies of the Roobul arees of the Judges, in which their individual opinions as to the merits of cases are recorded, but only copies of the final decision

The following orders were passed by the Court in continuation of their Resolution dated 24th September 1841

I That the term "final decision" in the above resolution refers, not to the more Roobukaree of the Judge passing final judgment, but to the decree embodying the details of the case, and the collective opinions of the Judges in those cases in which more than one opinion has been recorded. This order refers to tase, finally disposed of by the Court

od Ian 1834

8th July, 1842

1 th July 1812

Ibid

24th Augt 1832

Ibid

12th Fcb 1836

24th Septr 1811

8th July, 1842

১৮৩৩ দালের ১২ আইনানুসাবের নিযুক্ত উকীল অথবা মোখার কোন বিশেষ মূল সাহেবের নিকটে উপস্থিতথাকা কিয়া তাঁহার সম্পর্কে হওয়া মোকদমা বা বিষয়ের দরখাক্ত দাখিল কবিলে দেই দরখান্তে তাঁহারা আপনাবদের ঝুঁকীতে ঐ মূল সাহেবের নাম লিখিবেন। তাহার অভিপ্রায় এই যে দেই বিষয় মূৎফবক্তা দিবিশ্তার ভাবপ্রাপ্ত জন্ম সাহেবের নিকটে দরপেশ করণের আবশ্যক না হইয়া একেবাবে ঐ বিশেষ মূল সাহেবের নিকটে অর্পণ হয়।

১৮৩৪ লাপ। ৮ আগ্রন্ট।

যে মোকদমায় সবকাব এক পক্ষ হন্ সেই মোকদমাব নিষ্পান্তি সদব দেওয়ানী আদা লভে হইশে সবকাবী উকাল বেবিনিউ বোর্ডেব দ্বাবা অথবা অন্য যেকর্মকাবক ঐ আপীল কবিয়াছিশেন কিয়া জওয়াব দিয়াছিশেন সেই কর্মকাবকেব দ্বাবা সবকাবেব স্থানে ডা হাব পাওনা বসুম আদায় কবিতে পাবেন এই নিমিত্ত মোকদমা নিষ্পান্তিকাবি জ্ঞাসাহেব ঐ সবকারী উকীলেব পাওনা বসুম আপন হুকুমেব উপব টুকিয়া বাথিবেন।*

যে গতিকে সদৰ আদালত আমানংহওয়া বসুমেব কতক অংশ উকীলেবদিগতে দিতে এবং অবশিষ্টাংশ উভয় বিবাদিকে কিবিয়া দিতে ভকুম কবিয়া থাকেন্ অথবা যে গতিকে যে ইটাল্প কাগজে আপীল ও থাস আপীলপ্রভৃতিব দবখান্ত, লেখা গিয়া থাকে সেই ইটাল্পেব সমুদয় টাকা কিয়া কতক অংশ ১৮২৯ সালেব ১০ আইনেব টি চিল্লিত তফ সীলেব ৮ প্রকরণেব লিখিত সটিফিকটক্রমে উভয় বিবাদিকে কিবিয়া দিতে হয় সেইং গতিকে যদি ঐ উকীল বা মোখাব আপনাব ওকালখনামাব অথবা মোখাবনামাব লিখিত বিশেষ কথাব দাবা ঐ টাকা লইতে ক্ষমতা না পাইমা থাকেন তবে আদালতেব খাদ্মাঞ্দিব প্রতি ঐ উকীল অথবা মোখাবকে টাকা দিতে নিষেধ আছে এবং উহাবা সখন টাকা লইবাব একপ ক্ষমতা দেখাইতে না পাবেন্ তথন যে ব্যক্তি ঐ টাকা পাইবাব অধিকাব বাথেন তিনি যাবং ঐ টাকাব নিমিত্ত সদব আদালতে স্বামানং থাকিবেক। দিতে সদব আদালতে আমানং থাকিবেক।

সদ্ব আদালতের উকীলেব। আদালতে যে সকল বিজ্ঞাপন কবেন্ তাহার সভ্যাসভ্য ভাব বিষয়ে উহিহাবদিগকে দায়ী জান কবা যাইবেক।

যথন কোন উকীল দশ দিনেব অধিক কালেব নিমিত্ত ছুটীব দবখাস্থ কৰেন্ তথন মত মোকদমায তিনি একাকী অথবা অন্য উকীলেব সঙ্গে মোকবৰ থাকেন ভাহাব এক কৈফিয়ৎ দাখিল কবিবেন।

উকীলেব ছুটাব দবথাস্থ সদৰ আদালতেব নাজিব লইতে পাবে না কিন্দু সেই প্রকাব সকল দবথাস্থ বেজিউব সাহেবেব নিকটে কবিতে চইবেক এবং তিনি তাহা সদব আদাশতে জানাইবেন।

কাগরূপত্রের নকল।

সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ বেঞ্জিউৰ সাহেৰ এদেশীয় ভাষাৰ সিবিশ্ভাহইতে কা গজপত্ৰেৰ নকল দিতে পাৰেন এবং যদি কোন সমযে ঐ প্ৰকাৰ কাগ্ড দেওয়া উচিত কি না এবিষয়ে সদেহ হয় ভবে সদৰ আদালতেৰ বিশেষ শুকুম প্ৰাৰ্থনা কৰিবেন।

ইঙ্গবেজী ভাষাব দিবিশ্তাব পত্র ও বিপোট এবং লিপি প্রভৃতিব নব সেব বিষয়ে যে সকল দবখান্ত হয় তাহা বেঞ্জিটব সাহেব সদব আদালতেব ছকুম পাটবাৰ নিমিত্ত তথায় জানাইবেন।

বেজিন্টব সাতের সদর আদালতে জিন্দ্রাসা করিলেন মে সদর দেওয়ানী আদালতের যে ডিক্রী মোকদ্দমার বাদি বা প্রতিবাদি ছাডা অন্য ব্যক্তিবা দৃষ্টান্ত অর্থাৎ নিজিবের কর্মের নিমিন্ত চাতে তাহার নকল ৪১ টাকা কি ॥॰ আনা মুল্যের ইন্টাম্প কাগজে দিতে হইবেক ভাহাতে সদর আদালত এই নির্দ্ধারণ করিলেন।

নির্দ্ধাবণ।

সদৰ আদালত বেজিইটৰ সাহেবেৰ ৫ তাৰিখেব পত্ৰ বিবেচনা কৰিয়া এই স্থিব কৰিয়া ছেন যে বাদি বা প্ৰতিবাদি ছাড়া অন্যেবদিগকে ॥• আনা মুল্যেব ইফাম্প কাগজে ডিক্রীব নকল দিতে যে ব্যবহাব এইপ্র্যুম্ভ হইয়া আদিতেছে তাহাব কিছু মতান্তব না হয়।

জ্ঞ সাহেবেবদেব যেং ক্যকাবীতে মোকন্দমার দোমগুণেব বিষয়ে তাঁহাবদেব নিজেব মত শেখা আছে সেট ক্ষকাবীব দক্তখতী নকল বেজিউব সাহেব দিতে পাবেন্ না কিন্তু ক্ষেত্ৰকল চূড়ান্ত ডিক্রীব নকল দিবেন।

১৮৪১ দালেব ২৪ দেপ্টেম্ব তাবিথেব দদব আদালতেব নিষ্কাবণেব অনুক্রমে সদব আদালত এই২ তকুম কবিয়াছেন।

১। উক্ত নিৰ্দ্ধাবণেব "শেষ নিষ্পান্তি" এই কথাতে কেবল শেষ ফয়সলাকাবি জন্ধ সাহে বেব ক্বকাবী বুঝায় না কিন্দু যে ডিক্রীব মধ্যে মোকদমাব বিবৰণ লেখা থাকে এবং দুই বা তভোবিক জন্ধ সাহেব আপনং মত লিখিলে সেই সকল জন্ম সাহেবেদেব মত লেখা থাকে সেই ডিক্রী বুঝায়। আদালতেব দাবা বে সকল মোকদমাব চূড়ান্ত নিষ্পান্তি হয় তাহাব বিষয়ে এই তুকুম থাটে।

১৮৩৪। ১ জানুআবি।

३৮৪२ । ৮ जुलाई।

১৮৪२ ১৫। झुलाहे।

बे हो।

१ क्रिलाक ३८ । १८ च

जे छ।

১৮৩৬।১০ ফেকুআবি।

১৮৪১। >৪ সেপ্টেম্ব।

३४४२। ४ दुलाई।

معدمه مس روده سرکار دهادر نے وکل سرکار دهادر نے وکل سرکار دهادر کاداودا ہی اسلم حکم هوا که دهل اس دوشته کے معه نام مساسم س و نام ضلع که حهان دیمه مقلمه دیلا فیصل هوا دها اور ناریج فیصله صدر کے سرکار کے وکیل کو دیاجا نا که وی ایم میا ناریج فیصله اس سرشه سے که صاسب ہی ادا کر لے فقط میا نام کا رویده اس سرشه سے که صاسب ہی ادا کر لے فقط میا ویده اس سرشه سے که صاسب ہی ادا کر لے فقط میا ویده اس سرشه سے که صاسب ہی ادا کر لے فقط میا ویده اس سرشه سے که میاست ہی ادا کر اے فقط میا ویده اس سرشه سے که میاست ہی ادا کر اے فقط میا ویده اس سرشه سے که میاست ہی ادا کر اے فقط اے اللہ کارو یہ کار ویده اس سرشه سے که میاست ہی ادا کر اے فقط اے اللہ کارو یہ کہ میاب کی ادا کر اے فقط ایکار ویده اس سرشه سے که میاب کی دوران کی دوران

II That in cases remanded to the lower Courts for re-investigation, a copy may be granted of the last order remanding the case, and that in such cases at renot necessary for the party who applies for a copy, also to take copies of the opinions or orders of any other ludges who may have set in the same case

8th July, 1842

III That in muscell meous cases disposed of by the Court at sittings of more than one Judge copies shall not be granted of my single Judge's order or opinion, but the applicant shall be required to take copies of all the opinions that may have been recorded in consecutive order, on pieces of stampt paper joined to each other

lbid

IV That as a general rule no copy shall be granted of any Roobuk area in cases either regular or miscell incous, containing the opinion of a Judge which is not the final or deciding opinion in the case. Copies of single Roobukarees may be granted under the second of the rules now adopted, and in miscellaneous cases decided by a single Judge.

Ibid.

V The above rules do not apply to intermediate orders of form, or others which do not contain the opinions or decisions of the Judges of the Court

Ibid.

CIRCUI AR ORDIRS OF THE SUD DER DLWANNY ADAWLUI

No 2583

To the Civil Authorities in the Tower Provinces

The preparation of cases in the Sudder Dew unit Adambut for hearing is often delived by the omis sion of parties to insert in their petition of appeal, whether presented to the local Courts, or to the Sudder Court, the names of all the respondents (some of whom are referred to by the words. Only it others) and the consequent imbility to issue the prescribed process on the whole of them. As such practice is opposed to the Rule of Section 10, Regulation VI 1793, (Cliuse 3, Section 10 R gulition 1803, for Ceded Provinces) petitions of appeals deficient in the respect adverted to must be consider ed as incomplete, and in idmissible under the regula tions and not to be acted upon is in my way hav ing the effect of a petition of appeal, with reference to the calculation of the period allowed for appeal

- 2 Whenever, therefore, in future an appell int shall onto the names of my persons who were opposed to him in the lover Court (without stating grounds for such omission) he shall be allowed to supply the defect within the period of appeal, but in the event of neglect so to do his appeal shall be rejected as incomplete
- J The Judges and Principal Sudder Ameens to whom such incomplete petitions of appeal may be presented, for transmission to the Sudder Court, will apprise the parties of the foregoing orders

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 1st July, 1842

No 2553

To the Civil Judges in the Lower Provinces

With reference to the Circular Order, No. 140, 1st March (Western Provinces, 18th June) 1841, conveying instructions on the subject of Act XXIII, 1840, the Court circulate, for general information the opinion delivered by the acting Advocate General on the course to be pursued when claims are set up to property, for the sile of which a writ may have been issued by a Mofussil Court

সদ্দ দেওগানী আদালতের স্বর্তুল্ব অউক।

२८४० नगा।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের খ্রীনত দেও াানীর কার্য্যকারক সালের ববাসবেষ্।

क्रियामी कि आमाधी अप्राप्तित मि मतल मत्था थ शक ना रव आमाल दे अर्थ मन व स माल दे मालिय कर्ष তাতাৰ মধ্যে সমন্ত্ৰ বেসপাতে এটেৰ নামনা শিথিয়া ওগ্যবত অথবা অন্যান্য ব্যক্তি এমত শব্দ লিখিয়া থাকে তাহাতে প্রত্যেক বেক্পাণ্ডেন্টের নামে নির্দ্দিত হুক্রম জারী হুইছে পাবে না এইপ্রয়ক্ত ঐ মোকজম' সদব দেওয়ানী আদালতে শ্বননিব নিমিত্ত প্রস্তুত কবিতে বাববার বিলম্ব চইতেছে। এই ব্যবশ্ব ১৭৯৩ সালেন ৬ আইনের ১০ নাকার (মন্ত দেশেব নিমিত্র ১৮০৩ সালেব ৫ আইনেব ১০ বাবাব ৩ প্রকর। ব) দিবানের ধিনন্ধ। অঙএর আপীশের যে> দৰ্বথাসে সমস্ত বেসপাঞ্জেটৰ ন'ম না লেখা দাশ ভাতা বেদাড়া জান কবিতে হইবেক এবং আইনানুসাবে ভাষা গ্রান্য হইতে পাবে না। এব ১ বীতিমতে আপীশের দ্ব খাষ হউলে আপীলশব্বেৰ নিদ্পিত মিয়াদ হিসাব করণের বিষয়ে যেরূপ কাণ্য হয় দেইরূপ কার্য্য এই প্রকাব বেদাড়া দবখাস্থেব বিনয়ে হইবেক না।

- ২। অতএব ইতাব পাব অবস্থ আদালতে আপেলা টেব বিপক্ষ যাতাবা ছিল তাতাবদেব কোন এক ব্যক্তিব নাম লিখিতে যদি আপেলান্ট আটি ববে এবং তাতা না লিখনেব কোন কাবণ না দর্শায় তবে আপীলেব মিযা দেয় মধ্যে তাতাবদেব নাম লিখিয়া দাখিল ববিতে তা তাকে অনুমতি দেওয়া যাত্ৰকে কিন্দু তাতা যদি নাক্ৰবে তবে তাতাব আপীল বেদাঁড়া বোধ ত্ত্ৰকে।
- ৩। আপীলেব উক্ত প্রকাব বেদাভা দ্বপাস্থ সদ্ধর
 আদালতে পাঠাইবাব নিমিত্ত যে ভক্ত সাহেবেবদেব এবং
 প্রবান সদ্ধর আমীনেবদেব হছবে দাথিল হয ঠাহাবা ঐ
 দ্বথাস্থকাবিবদিগকে পৃঞ্চোক তবুমেব বিষয় জ'নাই
 বেন। ডবশিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বেঞ্জিইব।
 ভোট উলিয়ম ১৮৪২। ১ জুলাই।

২৫৫**৩** মন্ব। তেওঁৰ জিলা ভিত্তিক কৰ

বাঙ্গলাপ্রছতি দেশেব গ্রিষ্ঠ দিবি**ল জজ সা**হের স্বারবেষু।

১৮৪১ সালেব ১ মার্চ ত'বিথেব ১৪০ নম্বরী (পশ্চিম দেশেব ১৮ জুন তাবিথেব) সবকালব অর্ডবেব মধ্যে ১৮৪০ সাবেব ২৩ আইনেব বিহুষি কার্য্যোপদেশ লেখা আছে ঐ সববালব অর্ডবেব সম্পর্টেশ যে সম্পরিব নীলা মেব নিমিন্ত মুফ্রাল আদালত তকুম দিলে ভাহাব উপর কোন দাওয়া হউলে যে মপ কার্ম্য কবিছে হইবেক ভাহাব বিষয়ে প্রীযুত একটিং আড্রবোকেট জেনবল সাহেব যে মন্ত্র লিখিয়াছেন ভাহা সদব আদালতেব সাহেবেব। সর্ব্ধ সাধাবণ লোকদিগতেক জানাইবার নিমিন্ত প্রকাশ কবিতেছেন।

[গ্র^{ন্}মেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৩ আগ**ট**।

২। অধন্থ আদালতে পুনর্জাব তন্তবীক্স ছওনেব নিমিত্তে যে সকল মোকদমা ফিবি

যা পাঠান যায় সেই২ মোকদমা ফিবিয়া পাঠাওনেব শেষ অকৃমেব নকল দেওগা যাইতে
পাবে। এমত মোকদমাগ যে ব্যক্তি নকলেব দবখান্ত কবে তাহাব এমত কিছু আবশাক
নাই যে অন্যান্য সে জজ সাহেব সে মোকদমাব বিচাবেব সম্যে বৈঠক কবিয়াছেন তা
হাবদেব মত শিশ্বা তক্মেব নকল লয়।

৩। এক জন জজ সাশেবের অধিক জজের বৈঠকে যেং মুৎফরকরা মোকদ্দমা সদর আদলিতের দাবা নিফারি হয় সেইং মোকদ্দমায় কোন এক জন জজ সাতেবের তকুম অথবা মতেব নকল দেওনা মাইবেক না বিল্ফ দরখান্তকাবিব উচিত যে একাদিক্রমে যে সকল মত বোহলাদে লেখা গিলা থাকে তাহার নকল যোড়াদেওমা কএক ইফালে বাগজে লব। •

- 8। সদৰ আদালত এই বিধান কৰিয়াছেন যে জাবেতামত অথবা মুৎফৰককা মোক
 দমাণ জজ সাতেবেৰ মত যে বোন কৰবাৰীতে লেখা থাকে সেই মত সদি ঐ মোকদমাৰ

 ৮ চাৰ নিষ্পান্তিকাৰক মত না হয় তবে সে ক্ৰকাৰীৰ নকল দেওৱা যাইবেক না। যে বি
 বান এমতে ধান্য হইল ভাহাৰ বিভীগ বিধানেৰ অনুসাৰে এক ক্ৰকাৰীৰ নকল দেওগা

 চাণতে পাৰে এবং এক জন জজ সতেবেৰ দ্বাৰা নিষ্পান্তিহওয়া মুৎফৰকৰা মোকদমায় ভা
 ভাৱ ক্ৰকাৰীৰ নকল দেওগা গাইতে পাৰে।
- ৫। যে মিশাদী জকুম কেবল কর্মেব দাঁড়াব বিদশে হয় অথবা যে অকুমে সদৰ আদালতের ক্ষম সালেবেব মহ অথবা ডিক্সী না থাকে তাহাব বিষয়ে উক্ত বিবান খাটি কেকু না।
- 2 A writ for the sile of property situated in Calcutta, will be drawn up in the form No 9, which the Sheriff after endorsement by a Judge of Her Majesty's Court, will execute in like manner as if the writ had been assued by that Court
- 3 The Court further direct that the following be substituted for the 2d paragraph of the Lorin A of the Circular above mentioned in assuing Civil processes

2nd "It will rest with the party at whose in stance the process has been assued to pay the expenses of serving it"

W Kirki Atrick, Deputy Register Fort William, 15th July, 1842

Opinion of the officiating Advacate General, dated 12th July, 1842

The Sheriff is expressly enjoined by Act XXIII of 1940, Sections 2 and 3, to execute writs, wirrints, and other process issued by the Molussil Courts and Judicial Officers, precisely in like manner, as if the same had originally issued from the Supreme Court, to which alone he is made responsible for the due execution thereof, and in order to facilitate such execution, the Judge of the Supreme Court who shall endorse the process, is invested with certain power as to correction of the process, and other particulars

In the instance before me, the Sheriff appears to have proceeded in the regular course to seize the rights and title of the defendants in execution, in cert in parcels of real property pointed out to him on the part of the plaintiffs. That right and title may be none at all, or may be qualified or subject to mortgage, prior scizures, or the like. As the Sheriff seizes and sells at his own peril, or refuses to do so at his own peril, (by return of nulla bona, &c) he, in practice calls upon the parties calling upon him to seize, or pointing out the property, to indemnify him whenever a third party claims an interest, and if both parties offer indemnity, he

३४८२। ४ जुलाई।

& &

. 6

1 %

- ২। বলিকাভাব মন্যে যে সম্পত্তি থাকে ভাতাব নীলা মেব গুকুম ৯ নমূনী নৈফিন্থআনুসাবে প্ৰস্তুত কৰা যাই বেক। এবং ভাতাৰ পুছে প্ৰিপ্ৰিমতী মহাবাণীৰ সুপ্ৰিম কোর্টেব এক জন জজ সাংশ্বেব দথাস্থ হুইলে প্ৰ সবিফ সাংশ্ব ঐ আদালগুক্ত তা িবংগুলা গুকুমনামা যে মতে জাবী কৰেন সেইমতে ভাগা জাবী ক্ৰিকেন।
- ৩। সদৰ আদালতেৰ সালেবেৰা আৰো তব্ম কৰেন্
 সে দেওগানা আদালতেৰ পণ্ডগানা বাণিব ব বিলে উপ
 বেব লিখিত সৰকালৰ অৰ্ডনেৰ A চিক্তিত পাঠেব দুই
 দফাৰ পৰিবত্তে নাচেৰ লিখিত কথা লেখা যায়।
- ২ দফা। "শে ব্যক্তিব দ্বখান্তে প্রওমানা বাহিব হম সে ব্যক্তি ঐ প্রত্যানা জাবীকবণের সমস্ত খবচা দি রেক।"

ডবলিউ কর্নপাত্রিন।ডেপুটী বে**জিউব।** কোট উলিম্ম ১৮৪২।১৫ জলাই। ●

শ্রীপুত এফটিং আ ডবোটোট জেনবল সংশ্বেব ১৮৪২ সালের ১২ জ্লাস তাবিঝের মত।

১৮৪০ সালের ২৩ আইলের ২ এবং ও রাবাতে এমত বিশেষ ভাচ্য আছে লো সবিফ সাতের বোন পবিপ্রানা মুপ্রিম কোটতইতে বাহির হইলে যেরপে জারী কবি তেন সেই রপে শফক্রশ আদালতের এবং জ্ঞারের দেব ভাকুম নামা ও ওয়ারট বি তান্য কোন ভাবুম জারী ববেন্ এবং হালা উপান্ত মতে জারীকরণের বিবলা ঐ সালের কেবল বুপ্রিম কোটে জওয়ার দিবেন এবং হালা জারীকরণে মুগম লা এ নিমিন্ত মুপ্রিম বোটের গে এজ সাতের ঐ ভাকু মের পুটের দত্তগৎ বাবা ভালাকে ও তুরুম ভারাইতে এবং অন্যান্যবিশেষ কাগ্য কবিতে জমতা দেওগা গিলাছে।

এইক্ষণে আমাৰ নিকটে গে বিসা অপিত ইইবাছে ভা হাতে দুঐ হইতেছে যে নে আসামাবদেব প্রতিক্রন্দে পবও যানা বান্বি চইয়াছিল তাহাবদেব যে কএক খণ্ড স্থাবৰ मल्लाहि कविशामीया मियक माटः रत (मशाविशा मिशाहिल আসামীবদেব ঐ সম্পত্তির স্বস্তব ও তাপিকার সবিক স¹ শ্বে বীতিমতে ক্লোক ববিলেন। এমত চইতে **পাবে যে** আসামাবদের ঐ জাযদাদে কোন গ্রন্থ ও অধিকাব নাই অথবা ভাহাতে ভাহাবদেব সম্পূর্ণ যুক্ত বা সম্পর্ক নাই কি তাহা পুর্বের বন্ধক দেওয়া গি⊐াতে চিয়া পুর্বেরই তাতা ক্রোক চইয়া বহিয়াছে অথবা এইদপ অন্য কো**ন** ব্যাপাব **ঘটিয়াছে। এব**ং সবিফ সাঙেব আপনাব বৃঁকী**ডে** এ সম্পত্তি ক্লোক কবিশা বিক্রার কবেন অথবা (নলা বোনা ইত্যাদি প্রওয়ানাক্রমে) বিক্রয় ক্রিতে অয়ীকার ক বেন অভএব যে ব্যক্তিবা ভাহাকে সম্পত্তি ক্লোক কবিভে বলে অথবা সম্পত্তি ঠাহাকে দেখাইয়া দেয় ডাহাবদি**গকে** কাষে২ তিনি ইহা জানান যে যদি ফবিয়াদী ওর্থ **আসামী** ছাড়া অন্য ব্যক্তি দেই সম্পত্তিব উপৰ দাওয়া কৰে তবে ফবিয়াদী ভাঁহাকে নিবাপদ বাখিবেক। এবং যদি উদ্ভয় পক্ষেব ব্যক্তি তাঁহাকে নিবাপদ রাখিতে অদীকার কবে

may, at his own peril, elect which indemnity he thinks the best, and either sell or release accordangly, being liable in damages to the opposite party if he shall make out his ase to be the true one

I would however suggest, as an act of prudence, that the Mofussil Judicial Officers mix themselves up in these matters as little as possible, and leave it to the parties interested to give the directions and information to the Sheriff, which of course they must do at their own charge and peril It would in Figlish Judges be thought not only a loss of diguity, but an act of impropricty, to interfere in any execution whatever, unless formally applied to judicially by some of the parties litigating Mofussil Judge, in the instance before me, corresponds with the Sheriff, nay goes so fir as to engage for his expenses or fees-such a proceeding may perhaps be regular or even necessary in Mofussil executions, but will appear very strange in an English Court of Justice

> C R PRINSTP (Signed)

> > Off Advocate General

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 2367

To the Civil and Criminal Authorities in the Bengal Districts

It appearing that proceedings in Bengalee are occasionally sent to authorities of Districts where Urdu is the Vernacular, I am directed by the Court to request that you will strutly conform to the 7th of the Rules circulated on the 5th July 1839, which relates to correspondence with other districts

W KIRKPATRICK Deputy Register Fort William, 24th June, 1842

No 2455

To the Several Civil and Session Judges in the Lower Protunces

- I am directed by the Court to request that whenever any of the Ministerial Officers attached to your Court, receiving a salary of not less than 10 Rs 1 month, may be dismissed from the public service for misconduct, a report of the same be submitted, according to the annexed form, with a view to a register of their names being kept in this office, in conformity to orders recently received from the Honourable the Court of D rectors
- 2 An extract from the Register will be forwarded to you annually, to enable you to guard against the admission of improper persons into the public Offices

W KIRKPATRICE, Deputy Register. Fort William, 8th July, 1842

शिवर्गदाने लिटबारे ১৮৪२। २७ **जान**की H

তবে যাহাব নিবাপদ বাথণের অঙ্গীকার ঐ সবিফ সাহে বেব উত্তম বোধ হয় সেই অঙ্গীকাৰ আপন ইচ্ছানুসানে গ্রাহ্য কবিয়া তদনুসাবে ঐ ভূমি বিক্রয় কবিতে অথবা খালাস কবিতে পাবেন কিন্দু তাহা তিনি আপনাব ঝুঁকীতে কবেন্ এবং যদি পক্ষান্তব ব্যক্তি আপনাব দাওয়া সাব্যস্থ কবিতে পাবে তবে সবিফ সাহেবেব উপব ক্ষতিব দাও্যা হইতে পাবে।

প্রক্ত আমি এই প্রামর্শ দিই যে মফ সলের বিচার কতাৰা সাধ্যপৰ্যান্ত এই বিষয়ে হস্তুক্ষেপ না করেন এবং যাহাৰা মোকদমায় লিপ্ত আছে তাহাৰাই স্বিফ সাচেত কে আদেশ ও বিজ্ঞাপন কফক ভাছাবদেব সূত্রাৎ ভাষা আপনাবদেব থবচা ও আপনাবদেব বুঁকীতে কবিচে চটবেক। ইঙ্গলণ্ড দেশেব কোন জ্ঞাসাহেব যদি এ° ১ ডিক্রী জাবীকরণের কার্য্যে হস্তক্ষেপ কবিতেন তবে তাহা তে ঠাহার মানাদার হানি হইত কেবল নহে কিন্তু ভাহা ডাঁহাব অকর্ত্তব্য কার্য্যই বোধ হইত। কেবল ফ্রিয়ানী অথবা আসামী যদি জন্ত সাহেবেব নিকটে আদালতেব সমযে বীতিমতে দুৰ্থাস্থ কৰে তবে তিনি ভাছাঙে হস্তক্ষেপ কবিতে পাবেন। এইক্ষণে যে বিষয় আমান নিকটে অপণ হটযাছে ভাষাতে দুই হটতেছে যে মফ স শেব জজ সবিফ সাহেবেব সঙ্গে লিখনপ্রচন কবিয়াছিলো এবং ভাহাব খবচা অথবা বসুম দিতে অঞ্চীবাব কবি য়াছিলেন। হউতে পাবে যে মফ-সলেব ভকুম দ্লাবীকন ণেতে এমত বাবহাৰ নিয়মমত হটযাছে এবং ভাহা আব শ্যকও হইতে পাবে ভিন্দ ইঙ্গলও দেশের বোন আদা লতে ইহা অসম্ভব বোধ হইত।

> সি আব প্রিসেপ। একটিৎ আডবোবেট জেনবল। 🖈

সদৰ দেওযানী ও নিজামৎ আদালতেৰ সৰকা লব অর্ডন।

২৩৬৭ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব জীগৃত দেওয়ানীৰ ও ফৌজদানীৰ কাৰ্য্যকাৰক সাহেব বৰাববেষু।

पर्छे **इ**हेटडट्ड या या जिलाटड डेर्फ् डागांव ठलन खाट्ड ভাহাৰ কাৰ্য্যকাৰক সাহেবেৰদেৰ নিকটে কথন> বা ক্লা ভাষায় লিখিত মোকদমাব কাগন্তপত্ৰ পাঠান লা ইতেছে। অতএর সদৰ আদালতের অকুমক্রমে তে মাকে আদেশ কবিতেছি যে ভূমি ১৮৩৯ সালেব ৫ জুলাই তাবিখেব সবক্যুলব অর্ডবেব ৭ বিধিব অনুসাবে অবি কলকপে কাৰ্য্য কবিবা। ঐ বিধিতে অন্যান্য জিলাব সঙ্গে লিখনপঠনেব বিষয়েব নিয়ম আছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিইটন। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১৪ জুন।

২৪৫৫ নমূব।

বাললাপ্রভৃতি দেশেব জীয়ত সিবিল ও সেশন জন্ত मारहव ववावरवयु ।

मनव जानानट्य छकुमक्रास्य जाएन कविट्यप्टिय ভোমাৰ আদালভেৰ যে আম্লাৰা অন্যুন ১০১ টাকা মাহিয়ানা পাইয়া থাকে তাহাবদেব কোন ব্যক্তি যদি কুক্রিয়াকবণপ্রযুক্ত সবকাবী কর্মহ'ইতে ভগীব হয় ভবে ঐাযুত কোট আফ ডৈবেক্টর্স সাহেবেব। সম্পু্তি যে অকুম পাঠাইয়াছেন ভাহাব অনুসাবে এই সিবিশ্তায উক্ত প্রকাব তগীবহওয়া ব্যক্তিবদেব নামেব এক বেঞি ষ্টব বাথিবাব নিমিত্ত ভূমি তালাব বিষয়েব বিপোট নী চেব লিখিত পাঠানুসারে কবিবা।

২। সবকাবী কার্য্যের অনুপর্ক্ত কোন ব্যক্তিকে তমি কৰ্মে নিযুক্ত না কব এনিমিত্ত প্ৰতিবৎসবে ঐ বেজিষ্টাবৈব এক চুম্বক ভোমাব নিকটে পাঠান যাইবেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বেজিফীব। क्वाएँ डेनियम। ১৮৪२। ৮ जुलाई।

Ministerial Officers of the Civil Court of Zillah dismissed from Office for misconduct

•	
Name of the Employee	1
Name of his Fither	2
Office held by him	3
Ciuse of Dismission	4
Date of Dismission	5
Remarks	6

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DL WANNY ADAWIUT

Thi 121ff August, 1542

Moonshee Mahomed Wullet to be officiating Moonsift of Cusba Noornuggur, Zillah Tipperah

Mi I N Thomas, 1st grade Moonsift of Singher, to be Moonsift of Jessote

Baboo Kylas Chunder Day (who obtained a Diploma) to be Moonsift of Singhea, Zill in Jessore

Тик 15ти Accust, 1842

Moulvee Abdoos Sunnud, who has obtained a Diploma, to officiate as Moonsiff of bishcupore, in the 24 Pergunnahs

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 379 FORT WILLIAM, SEPARATE DEPARIMENI, The 10th Jugust, 1812

Mr S G Palmer Commissioner for the Super intendence of Abkirty Revenue, embirked for the Cape of Good Hope on board the Ship Mount Stuart Eiphinstone which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 4th instint

H V BATLEY

Depy Secy to the Gort of Bengal

No 1071

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPLTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND RLVFNUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 8th August, 1942

Mr J H Patton to be a Member of the Tever Hospital and Municipal Committee

The 12th August, 1842

Mahomed Cassim Allce, Nitive Doctor, to be at tached to the Jul at Kamroop in Assam vice Sheikh Badul deccased

> LEAVE OF ABSENCE The 1sth August, 1912

Mr H Atherto 1 Joint Magistrate and Deputy

[Government Gazette, Augus, 23rd 1842.]

অমৃক ভিশাব দেওগানী আদালতের যে আমলারা কুক্রিয়া কবণপ্রযুক্ত তগীব হইয়াছে।

>	٠	0 1	[Å ! 88	œ	b
জামলাই ন'ম।	ভ'হাব পিতাব নাম।	ঐ আমলানে কর্মা কবিছ।	ডাহাব ডগীবহু ওমেব কাবধ।	उनीदश्कत्मद डादिय।	মন্ত্রত্য কথা।

JOHN C MARSHMAN, Bengule Translator

বিজ্ঞাপন।

সদ্ব দেওযানী আদালতের নিযোগ।

১৮৪২ সাল ১২ আগেই।

খ্রীত মুন্দী মুক্ষাদ ওলি জিলা ত্রিপুরার ক্সরা নুর मधार्यत अकारे । श्वरम्यः रहेरत्व ।

দিং বিযাব প্রথম শ্রেণীৰ মুনদেক প্রীগৃত আই এন তামস সাতের ফশোহারের মুনসেফ ইউরেন।

আযুত বাবু কৈলাশচদ্ৰ দে যোগাতাৰ প্ৰপ্ৰাপ্ত হও যাতে ৰাশাংৰ জিবাৰ দি ঘিয়াৰ ম্নদেফ হউবেন।

১৮৪२ সাল ১৫ আগফট।

জ্ঞীনুত মৌলবা খাবদদ সনদ ব্যেল্যভাব পত্ৰ প্ৰাপ্ত र ଓ गोर्ट ए कि. भ अवधाना व विक् भूरव स्मारमधी कर्म निकाम किरिएन।

জে হকিন্স। বেজিষ্টব।

রাজকমে নিযোগ।

७१२ नग्रा त्या है प्रतिगद्य। ষভন্ন ডিপাটমেট। ১৮৪২ সাল ১০ আগেন্ট।

ज्ञावकावीव वाप्तम्य नुश्रविष्ठि । हो कार्माव निश्चिष्ठ ব্যাম্যানৰ আশিত এদ দি পামৰ সাংগ্ৰ "নোট ফ্ৰাৰ্ট এলফিনটোন নামক জাহাজে। ছাবা বেপে গমন করিয়া ছেনে। আডকাটি এ জ ১ দ ব ৺ন মাদেশ ৪ তাবিৰে मग्रदम् छारि । आहरम् । এচ বি বেলি।

वाञ्चला फार्यन भव । त्याद हेन ८५ और त्यादक होन्दी ।

১ ৭১ নার।

ৰাজৰ' দেশেৰ এটুত ভেপুটা গৰমনৰ মাতেৰেৰ

ভ্রিমিয়ল ও বোদনিত ডিপার্টমেন্ট। 6 611511

১৮৪> माल ৮ जाशके।

µচপাটন সাংস্কে বিকাডাও জ্ঞাকেৰ হাসপি ष्टेरन्त र নগৰীয় ক৷ ৷ নিকাহাৰ কৰিটিৰ মেশ্ব इइट्टन् ।

১৮৪২ সাল ১০ আগফট।

रमश्य वामूरलव मृड्य व्यथार**ः अरम्भीय विकिश्यक** জীয়ত মহম্মদ কাশিম আণি আসাম কামকপেব জেল খানায় ডিকিৎদা কার্য্যে নিমুত্র হইলেন।

क्टा

১৮৪০ সাল ১৫ আগফী।

পাবনাব জাইন্ট মাজিক্টেট ও ডেপুটা কালেক্টৰ স্বীযুত্ত Collector of Pubna, for two years, under Me lical | এচ জাওটন সাহেব চিকিৎসকেব স্থানিকটক্রমে স্থান্ত্রী Certificate, to proceed to the Cape of Good Hope, or to New South Wales, for the benefit of his health —Mr F Lushington will officiate for Mr Atherton as Joint Migistrate and Deputy Collector of Pubna, until further orders

NOTIFICATION

Joogulkishore Scin late Treisurer of the Collectorate of Mymensing, having been convicted of embezzling the public money entrusted to his care, is, under Section IV Regulation II of 1813, hereby declared incapable of again serving the Government in any public capacity

F J HALLIDAY
Secy to the Gott of Bengal

No 1097

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY COVER NOR OF BENCAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 8th August 1842

Mr F Skipwith, Officiting Civil and Sessions Judge of Chittigong to exercise the powers of a Special Commissioner under Regulation III of 1928, in that District, including the Islands of Sundeep and Hatter—and the Pergunnah of Dukhin Shabizpore attached to the Civil Jurisdiction of Backergunge and the Joint Magistricy of Bulloogh

The 15th August, 1842

Moulvie Abdool Jubbar to be I aw Officer to the Civil and Session Judge's Court at Moorshed abad, vice Moulvie Mazin Hussem promoted to the office of Sudder Ameen of Shahabad

LI AVES OF ABSENCE

Mr II P Russell, Civil and Sessions Judge of Moorshed bad, for fifteen days, on private affairs, making over charge of the current duties of his of fice to the Principal Sudder Ameeu Moulvie Walio med Kullcem

Mr R N I regularson Collector of Saran, for one month, under Section XI of the Rules of 29th Lanuary 1810, making over charge of his office to his Assistant Mr W H Brodhurst

Baboo Hurreen run Ghose, Principal Sudder Ameen of the 24 Pergunnahs, for one month under Medical Certificate—Baboo I okenath Bose, the Sudder Ameen will officiate for Baboo Hurreen naram as Principal Sudder Ameen, and Moulvie Mahomed Ruffa, 1st Grade Moonsiff will officiate for Baboo Lokenath Bose as Sudder Ameen, during the absence of Baboo Hurreen run. The above supersedes the leave for seven days granted to Baboo Hurreen run on the 1st instant

Baboo Kewulkissen Roy, Deputy Collector under Regulation IN of 1833 in the Division of Chitti-going for one month, a further extension, under Medical Certificate

Baboo Ramlochun Ghose Principal Sudder Ameen of Nuddea, from the 31st instant to the 6th proximo, on private affairs

[গবণমেন্ট গেছেট ১৮৪২ । ২৩ আগফ।

র্থে কেপে অথবা নিউসৌথ উয়েল্সে গমনের নিমিন্ত দুই
বৎসবেব ছুটা পাইযাছেন। অন্য ক্তকুম না হওনপ্যান্ত
আযুত আথটন সাহেবেব পবিবর্গে শ্রীযুত এফ লশিৎ
টন সাবেব পাবনাব জাইটে মাজিট্রেটী ও ডেপুটা কালেক্
টবা কর্ম নিঝাহ কবিবেন।

বিজাপন।

ম্যমনি গ্ৰেহ কালেক্ট পীব থাজাঞ্চী যুগসকিশোৰ পেনেব নামে গালাব জিন্মায বাখা সৰবাৰী টাবা তদক্ষ কৰণেব দোষ সাব্যস্থ লওবাতে উভাব দ্বাৰা প্ৰকাশ হউ তেছে যে এ ব্যক্তি ১৮১১ সালেব ২ আন্নেৰ ৪ ধাৰানু সাবে উত্তৰ কালে কোন সৰকাৰী কৰ্ম কবিতে পাৰিবেক না।

> এয জে চালিডে। বাজনা দেশেব গব৲মেন্টেন মেকেটাৰী।

১০৮৭ নম্ব।

ৰাঙ্গলা দেশেৰ ঞ্জীত ভেপুটা গ্ৰহনত সাহেবেৰ গুৰুত্ব। ফ্ডিসিয়ল ও বেদিনিট ডিপার্টতেওঁ।

निट्यांश ।

১৮৪০ সাল ৮ আগন্ট।

চাটিগাব একতি বিবিশ ও সেশন জগ প্রীমুত এফ ফিপেড্টথ সাকের ১০০৮ সালের ৩ আইন নুসারে ঐ এলাকায ও সংখীপ ও কাতিবা গাঁপে এবং কা বেগতেগুর দেওলানী এবাকায় অপত কলুমাব জাইট মাজিক্টোর ভ্রপ্রকান দক্ষি। শাহবাজপুরে কেশসিমল বিষয়ান বের ক্ষমতাতা এ কইমাভেন।

১৮৪০ সাল ১৫ আগফী।

প্রীনুত নৌশনী মাজিম প্রদেশ শাধাবাদের সদর জ। মীনা পদে নিযুক্ত সঙ্গাতে তাতার প্রিসর্কে শ্রীয়ত মৌল বী আবদল জনার মুবশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ সাফেরেব আদালতে ফতও্মাদাযক হতবেন।

। चिंख

মবশিদ।বাদেব বিধিব ও দেশন জজ জীন্ত এত পি বসল সাধেব স্বীয় বং আপলক্ষে পানেব দিনেব জুটা পাই যাকেন এবং আপনাৰ দিবিশভাৰ তবিত বংলাল ভাৰ প্ৰধান সদৰ আখান প্ৰানুত মৌলবী মুক্ষ্মদ বলীমেব প্ৰতি অপণ বিবেলন।

সাবণের কালেত্টন প্রীমুছ আর এন কানকর্মন মালের ১৮৪০ সালের ১৯ জানু আরি তারিখেন বিবির ১১ বারানুসারে এক মাদেন ছ্টা পান্যাছেন এক আপনার কর্মেন ভাব আপনার আদিফাটে প্রাযুত তবলিউ এচ ব্রছহটী সালেকের প্রতি অপন বিবেশন।

চিদশপনগনাব প্রধান মদর তাণীন প্রাণত বান বি
নাবা গে ঘোম চিনি ছমনেব সটি বিন টক্রমে এব মানেব
ছুটা পাটবাছেন। প্রীণ্ড বান হনিনাবাণণ গোমের অনু
পশ্বানপণান্ত ভাহাব পরিসত্তে সদব তামীন প্রাণ্ড বানু
লোকনাথ বনু প্রধান সদব আমানী নর্মা এবচি ১ নতে
নিশাত কবিবেন এব ১ প্রীণ্ড বান লোকনাথ বসুব পরি
নত্তে প্রথম প্রেণীব মুননেক প্রীণ্ড গহলাদ বক্কা সদব
আমানী কর্মা একটি ১ কপে নিশাত কবিবেন। প্রীয়ত বাবু
হবিনাবালণ ঘোষ বর্ত্তমান মানেব ১ তানিখে যে ৭
দিনেব ছুটা পাইণাছিলেন ভাহা উক্র ছুটার বাবা বহিত
হবল।

১৮৩৩ সাদের ৯ আইনানুসাবে ঢাটিগাব ডেপুটা কান্দেরটর প্রাণুত বার কেবলকৃষ্ণ রায় চিকিৎসকের সর্টি ফির্টক্রমে ভাতিরিক এক মাসের ছুটা পাইগাছেন।

নদানাৰ প্ৰবান সদৰ আমীন শ্ৰীমূত বাব বামলোচন থোস খীম বৰ্মোপশক্ষে বৰ্ত্তবান মাদেৰ ৩১ তাবিশ অবধি আগামি মাদেৰ ৬ তাবিশপশ্য ভুটা পাইয়া ছেন।

NOTIFICATION

Mr A Turnbull made over charge of the Magistricy of East Burdwan to Mr R Abercrombic on the 5th, and resumed charge of the same on the 8th instant

Mr F B Kemp received charge of the Magis tracy of Dinagcpore, from Mr E Lautour on the 5th idem

Lieutenant L P D Eld received charge of the Division of Kumroop, in Assam, from Captum J Butler on the 23d ultimo

Γ J HAILIDAY,
Secy to the Goot of Bengal

বিজাপন।

শ্রীনৃত এ টার্নল সাহের পূর্বে বর্দ্ধানের মাজিন্ট্রেটী কর্মের ভাব বর্ত্তমান মাসের ৫ তারিথে শ্রীমৃত আব আবনক্রায় সাথেবের প্রতি অর্পণ করেন এবং বর্ত্তমান মাসের ৮ তারিথে ভাচা পুনর্গ্রহণ করেন।

জীনৃত এফ বি কেম্প সাহৈব বৰ্ত্তমান মাদেব ৫ তাৰি খো জীনুত ই লাটুব সাহেবেব স্থানে দিনাজপুবেব মা জিস্টেটা বৰ্মেব ভাব পুনৰ্গ্ৰহণ কবিলেন।

শ্রীনুত্ত লেপ্টেনেন্ট এন পি ডি এল্ড সাচেব গছ মাসের ১৩ ভাবিথে শ্রীনুত নাপান জেবটলব সাহেবেব স্থানে আসামে কামকপেব এলাকাব কর্মা গ্রহণ কবিলেন।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গবর্গমেটের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গ্ৰৰ্থমেণ্টেৰ ইশ্ভিহাৰ।

SALI

— -নিমক।

ইন্দেশৰ দেওগা সাইতেছে যে নাতেৰ লিখিত ব্যৱহানেমক পশ্চাদুক নিবিখাদৰে বিক্ৰয়াৰ্থে প্ৰস্তুত আছে থাবি দাবানেৰ উচিত যে ঐনেমনেৰ বৰম মোৎ শাৰিখাৰ ন্ববাৰি গোলায় নমুনা দৃষ্টে খাতিৰজমামত বুঝিয়া খবিদ কৰেন আৰু যে ব্যক্তি মোকাম মজকুৰে প্ৰথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক দেই ব্যক্তি পশ্লি। ওজন পাইবাৰ যোগা হত্তৰে।

মেকের কেওবা।

এজেনী অথাৎ জেলাব নাম	ঘাটেব নাম	লোন সনেব পোকান	মওযাগি নেমক	নিবিশ দ্ব ফি ১০০ মোন
মাদ্বাজ প্রুমিট নেম্ব ১ প্রিলা ব্রুম ২ দে৷ স্বা ব্রুম	শানিখা গ্র	১৮৪১। ৪ ২ সা শ ,		কো° টাকা ৪০১ ৩১৬৲

বোড প্রিমিট নিম্বর ও আফিম ১া° ১৮ আগফ সন ১৮৪০ সাল।

এচ টবেস। সেক্টোবী।

SALLS OF LAND

जभीनानी नीलाभ।

শ্বাদাবনামা কাছাবি বাবেশ্টবি জেলা মুনশিদাবাদ এই যে এজেলাব অধীন থানা ভবতপুৰের সৎক্রান্থ ঝি করা সাববিবে বোৰবান আনি দেখ গোল মুন্মদেব আগমা তাতদ যাহাব সদ্বল্পমা মং ৪/১১ পাই তাশাবপণ ফার্মিনেব টাকা পাইবাব বাসনাশ এও বেতা দ্বখাখ প্রজনাইলেক মতে এক্সাশাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওমান্ধ মজহুব উক্ত পণ ফালিলেব যে বেশ দাবিদার থাকত ১৫ বোজ মবের হালিন হইনা সাবুদ সমেত দ্বখান্ত কবছ নতেও মেয়াদ গতে কাশাব বোন আপত্তি প্রাহ্মান হইনা টাক। দেওশাব পক্ষে উত্তিত ভক্ষা হইবেব এদিব্য স্কা সাধাবণেব আত বাবণ ইয়াহাব দেওশাব দেওলা ১১ ছলাই মোহাবক সন ১০৪১। হা ১৭ প্রারণ।

Moorshedabad Collectorate, 21st July, 1812

C D Russfli Acg Ceolleclor

ইস্থাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে

বামানদ দকাদাব এ। কেতা দ্বথাস্থ এই মর্ম্মে গুলবায় যে বীৎ প্রবাবে চূণাথালি স্বকাবের বাকী আদায় কারণ ৩১৫০০ টাকা পণে বিক্রী হুইয়া সর্বাবের পাওনা ১৮৮১। এ টাকা বাদে ১৮৬১৩। টাকা হুইবিলে মন্ত্র্দ্ধ আছে তাহার মব্যে বামর জ্ব সান্যানের পাওনা ৭১৫৩। ও পাই টাবা আর প্রাণনাথ চটোপাধ্যায় ওগয়রকের পাওনা ১৯৯৫/৭ পাই টাকা আর ভগারথ দকাদাবের পাওনা ১৯৯১, ৪ পাই টাকা ও চল্লুচুড় বায় ওগয়রকের পাওনা ৫৬০০। এই পাই টাবা মন্ত্রুবের পাওনা ২৪৯১, ৫ পাই মার প্রত্তিক টাকা উহাকে দেওয়ান বায় মতে ইন্যাহার দেওয়া বাহিবের ক্ষান্তর ক্ষান্তর ক্ষান্তর ক্ষান্তর মার সাক্ষান্তর ক্ষান্তর মার সাক্ষান্তর সাক্ষান্তর ক্ষান্তর বিল্লিয় অন্য কেই দাবিদার পাকে হবে ১৫ বােল মব্যে হুটের ইন্যা আপ্রত্তি স্বক্ষান্তর সাক্ষান্তর হুটার স্বান্তর হার ১৮৪০। তা ১০ জলাই মার সাক্ষান্ত ও প্রাণ্ড।

Moorshedabad Collectorate 20th July, 1812

C D Russell, Acty Collector

ইস্তাচাবনামা কাছাবি বালেক্টবি জেলা পুৰশিদাশদ এই যে

বপলাল চট্টে পাংসায় এব বে তা দবখান্ত এই মর্ম্মে গুজবায় যে কীৎ প্রবাদন চুণাঝানি সরকাবের **বাকী আ**দায় কারণ ৩১৫০০১ টাকা পণে বিক্রী হইনা সরকাবের পাওনা ১৮৮৬॥। টারা বর্ষন বাদে ১৮৬১৩। টাকা ছহ
বিলে মঙ্গল আছে তাহার মন্যে বামবক্তা সান্যালের পাওনা ৭১৫৩। ৩ পাই টাক। আর হুগরিথ দকাদাবের পাওনা
১১৯৬৯ পাই টাকা আর বামানন্দ দ্যাদাবের পাওনা ১৪৯১/৫ পাই আর হুজুচু রারগুণ্মবহের পাওনা
৫৬০২। ৯৫ পাই আর মঞ্চবের ও প্রাণনাথ চট্টোপান্যায়ের পাওনা ১৩৯৫/৭ পাই হাহার মধ্যে মঞ্জহবের পা
ওনা ৬৯৭॥৯ পাই টাকা মতে প্রার্থনা বাথে যে উক্ত টারা উহাকে দেওবান যায় মতে ইক্তাহার দেওয়া যাইতেছে বে

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

নেওয়ায মজদ্ব মজদ্বেব পাওনা টাদাব কেহ দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজিব হটয়া আপনং দ্বঝাস্ত মায় সাবুদ প্রজবায নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত জকম হটবেক ^{ক্ষ}তি সন ১৮৪২ সাল ২২ জ্লাই মং ১২৪৯ সাল ৮ আবণ। Moorshedubud Collectorate, 22d July, 1442 C D Russell, Actg Collector

ইস্তাহাবনামা কাজাবি কালেনেটনি জিলা মুবশিদাবাদ এই যে এজেলাব অধীন ভবতপুৰ থানাব সংক্রাস্থ বিক্রবা সাকিনেব কোববান আলি দেখা শাহাবদানেব আরমা কীং সন্তোষপুর মাহাব সদব জমা ৩॥/৭ পাই এই হাজদেব পণ কাজিলেব টাকা পালবাৰ নাসনাম দবখাস্থ কবিয়াছে মতে ইস্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সেওয়ায় মজহব জনা গে কেল উক্ত পণ ফাজিলেব দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হজুবে হাজিব হইয়া সাবুদ সমেত দবখাস্থ কলে নচেৎ মেয়াদ গতে বাহাব কোন আপোঁও গ্রাহ্য না হইয়া টাকা দেওয়াব পক্ষে উচিত জকুম হইবেক এবিষয়ে সক্ষ সাধাবণেৰ জাত গাবণ এখালাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ২১ জুলাই মোতাবক সন ১২৪৯ সাল তাৎ ৭ শ্রাব।

Moorshedabad Collectorate, 21st July, 1542

C D Russell A ty Collector

ইস্তাশ্য নামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে অত্ৰ জেলাব অধীন থানা ভ্ৰতপুৰেৰ সংক্ৰাস্ত বিকৰা শাকিনেৰ প্ৰীকোৰবান আলি দেখা আতা চলাব অন্যমা তাতন কীং সংবাষপুৰেৰ ফাজিল টাকা পাণ্ডনেৰ প্ৰাৰ্থনাম দৰখাখু কৰিবাতে মতে ইন্থাশ্যৰ দেওলা যাইতেছে গে দেওযায় মজহৰ অন্য কেছ দাবিদাৰ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে হাজিব হইয়া মায় সাবদ দৰ্শখন্ত কৰে নচেছ মোদ গতে কাহ'ব কোন আপত্তি গ্ৰাহ্য না হইয়া উচিত ভকুম হইকেক এ বিষয় সৰ্কসাধাৰণেৰ জাত কাৰণ এখাহাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ২১ জুলাই মোতাৰেক সন ১২৪১ সাল তাৎ ৭ প্ৰাৰণ।

Moorshedabad Collectorate, 21st July, 1842

C D RUSSFLL Actg Collector

ইস্থাচাবনাম। কাছাবি বালেক্টবি জেলা মুবলিদাবাদ এই যে এজে নাব অধীন থানা ভবতপুবেব স ক্রাপ্ত কিকবা সাকিনেব এ এবসাদ আলি সৈমদ হানিফেব আয়ম। তাতদ না সন্তোমপুবেব ফাজিল টাকা পাইবাব প্রার্থ নাম দ্বাধান্ত কবিলেক মতে এক্যাচাব দেওয়া শাইতেতে যে সেওয়ায় মজহব উক্ত ফাজিল টাকাব যে কেচ দালিদাব থাকচ ১৫ বোজ মধ্যে চাজিব হুইয়া মায় সাসদ দ্বথাস্ত কবহ নচেৎ মেয়াদ গতে বাহাব কোন ওজব গ্রাহ্য না হুইম, টাকা দ্বেথাব পক্ষে উচ্ছি তাকম হুইবেক এবিদ্য সর্ব্ব সাধাবণেব জ্ঞান্ত কাবণ এক্যাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২। ২১ চলাই মণ্ড মন ১২৪৯ সাল তা ৭ প্রার্থ।

Moorshedabad Collectorate 21st July 1842

C D RUSSFLL, Actg Collector

এম্বাহার নামা লাভাবি লালেশটবা গেলা মুবশিদাবাদ এই যে

সেখা মমতাজ আলি এক শেত। দ্বথা ও এই মর্মে ওলবায় যে দেখা চৰলে উম ব আয়ম। কী তালিকপুৰ যাহাব দদৰ জমা ৩॥১ পাই দৰকাবেৰ বাকা আদায় বাব। নালাম হওয়াতে তালিকপুৰ দাকিনেৰ দেখা মেহবাদীন ৬১ টাকা মূল্যে থবিদ কৰাতে দৈল মূলাব ট কা স্বকাবেৰ হুচবিলে আমানহ আহে অহুএর মূল্যৰ স্বকাবেৰ পাওনা বাদে বক্রী পাফাজীলের টালা পাওনেৰ প্রার্থনা বাথে এবিবায় এন্তাহাৰ দেওয়া যাইতেহে বে । সওযায় মজহব অন্য কেহু উক্ত পণফাজীলের টাকাব দাবিদ ব থা ইছ ১৫ বােজ মধ্যে হজবে হাজিব হুইয়া হাহাৰ দ্বথা স্থ মায় ও যে সাবুদ ওজবায় নচেহ মেনাদ গতে মনাদেৰ জক্ম প্রকাশ হুইবেক ইতি সন ১৮৪০ সাল হাবিথ ২৩ জলাই।

Moorshedabad Collectorate, 23rd July, 1842

C D Russiil, Acta Collector

ইস্থাহাবনামা নাছাবি কান্দেলটবি জেনা গুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীব ১২ ছাদশ আইনেব ৮ অন্টম ধাবাব মর্মানুসাবে মেং বাবট ওনাটদেন সান্দের ও বাও বামশপ্রবেব এবং প্রগনে বকুনপ্রের সন ১১৪৯ সাল লাগাযেদ বীদ্ধি জাৈটের মালপ্রজাবির বাকী আদায কাবণ উক্ত মহাল নাচের তপশীল মোভাবের সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীব তাবিথ ১ সেপ্টেম্বর মোভাবেক সন ১২৪৯ সাল তাবিথ ১৭ তাদু নীলামহওনের ইস্থাহার জাবাহিল মদাপি উক্ত বাকাদের নীলামের পূর্ম্ব দিবস পূর্ম্বাস্থপ্রয়ন্ত ইস্থাহাবের লিখিত সমুদ্র নাকা টাকা দাখিল না করে তবে এ নীলামের নিক্পিত দিবদে নাকা টাকা গ্রহণ না করিয়া এই কালেক্টবির সদ্ব কাছাবিতে নীলাম ইউ বেক যে কেহ থবিদের বাসনা বাথত এ নীলামের তাবিথে ফিশত ২৫১ টাকা হিসাবে ফিদের টাকা সম্বলিত হাজিব ইইয়া আইনমত থবিদ কর্ম্ব এবিয়ন সকলের জ্ঞাতার্থে ইস্থাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাবিথ ১১ আগ্রন্ট মোতারেক সন ১২৪৯ সাল তাবিথ ২৮ প্রারণ।

নয়ব	নয়ব	নাম	ক্তমা	ভাষদাদ	<u>বাকী</u>	टैक९
लाउँ	বেজিষ্টবী	মহালত তালুকদাব	সালিয়ানা	_	মালগুলাবী ইং কীণ	
			সদ্ধ	বিক্ৰী হই	মাঘ সন ১০৪৮	1
				বেক	লাৎ কীৎ ইন্সান্ত সন	
					2582 I	

> > > 8 >

প্রগনে বকুনপুর তা জুক মেস্তব বারট ওলাটদেন সাহেব ও বাও বামশঙ্কর

७ ১৭৬ १ ५० १ व्हाम महाल ३ २०१ १। ३ ३

Moor hedabad Collectorate, 11th August, 1442

C D RISSELL, Actg Collector

(तद त्यके लाटकडे ১৮৪२। >७ आशके।)

ইভাহাবনামা কাছাবি কালেক্টব জেলা মুবশিদাবাদ এই যে

অনুপচল্ল তেওয়াবি কীৎ মৌজে আলমপুঁব যাহাব সদব জমা ৭৫১ টাক, বাজচল্ল মজমদাব নীলাম ঋবিদা বেব নামে ডাজদ লেখা যায় উক্ত মজুমদাবেব মহাল ঋবিদ কবিয়া আপন নাম জাবিব পার্থনায় দবখান্ত কবিয়াছে মতে এন্তাহাব দেওয়া যাইতেছে যে দেওয়ায় মজহব উক্ত মহালেব অন্য কেহ দাবিদাব থাকে ১৫ বোজ মধ্যে চন্ত্ৰ হাজিব হইয়া আপন২ দবখান্ত মায় সাবুদ গুজরায় নচে২ মেবাদ গতে উচিহ অকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১ আগন্ত মোভাবেক সন ১২৪১ সাল তাৎ ১৮ আবেণ।

Moorshedabad Collectorate, 1st August, 1812

C 1) Russell, Acta Collector

ইক্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা ম্বশিদাবাদ এই গে জদা ইক্তাব জমীদাব বাজা কৃষ্ণচন্দ্র ও কোঙাব বামচন্দ্র উক্ত মহালেব বাটোওয়াবাব জুল আমীনেব দ্বমাহা মন ১৮৪১ সালেব ইন্তক জুলাই লাগাইদ আকোবৰ না দেওয়াতে এই কালেক্টবিব বর্তমান সনেব ৫ আগস্ট তাবিখেব আজানুযায়ি উক্ত টাক। আদায় কা বণ ঐ জমীদাবেব কথিত মহালেব হিস্যা নীচেব হপশীল মত সন ১৮৪১ সালেব দাদশ আইনেব ৮ বাবাব মর্মানু সাবে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীব তাবিখ ৯ সেপ্টেশ্বৰ মোতাবেক সন ১৮৪১ সালেব ভাবিখ ০ ও ভাদু নীলাম হওনেব ইন্তাহাব জাবি হইল যদি ঐ জমীদাবগণ এই ইন্তাহাবেব লিখিত সমুদ্য দ্বমাহাব টাকা নীলামেব পূর্ম দিবস সূর্য্যান্ত পর্যান্ত দাখিল না কবে তবে ঐ নীলামেব নিক্পিত দিবসে উক্ত জমীদাবেবা টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না হইয়া একা লেক্টবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদেব বাসনা বাখত ফিশত ২৫১ টাকাব হিসাবে ফিদ সম্মত হাজিব হইলা আইনমত খবিদ কবহ এ বিষয় সকলেব ভাত কাবণ ইন্তাশাব দেওগা গেল ইতি সন ১৮৪১ সাল তাবিখ ১১ আগই মোতাবেক সন ১০৪১ সাল তাবিখ ১৮ শাবণ।

नग्र	নম্ব	নাম	নাম	সদ্ব জমা শালিয়ানা	ভায়দাদ বক্ম	ভাইন জুদ্ধ আ	टैक९
লাট	বেজিফ বী	মহাল	ভালুকদাব	মায থানাদাবী	যাহা নীলাম হইবেক	মীনের দ্বমাহার	
				7 (8) All 4 (8)		টাবা	
2	1859V	ভদা ইবু	বাজাকৃ ধ্যুচসূ	ī	এই মহালেব মধ্যে	দেনা বাজাকৃষ্ণচন্দ্ৰ	ſ
		ডা ওগ	য বাহাদুব ৩	3	বক্ষ ৮/১॥/১৬ বা	বাহাদুৰ ১০১৬	
		বহ	কোঙাৰ বা	ম	জা কৃষ্যচন্দ্ৰ বাহাদ্	দেনা কোঙাব বাম	
			চম্দ্র ও বা•	गो	বেব হিস্যা ও বক্ষ	চন্দ্র > ৽ ৪। ৬	
			ক উ জে বে	ন	॥२/३५॥ त्कांश्राव	-	
			ঙাবী		নামচত্রের হিস্যা পু	> > ७॥०	
					এক নীলাম সকলেক		

Moorshedabad Collectorate 11th August, 1542

(D) Russell, Acty Collector

ইন্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা মর্শিদারাদ এই যে প্রগাব প্রভাপ ওগাবতের জ্ঞমীদার বাজা কৃষ্ণচন্দ্র বাগা কাছারি কালেক্টরি জেলা মর্শনি ও মহালের বাটোও মার জ্ঞ আমীনদিগার দ্রমাহার টাকা পা ওনা মতে এই কালেকটিরির দন ১৮৪১ ই বেজীর ৫ আগস্ট হাবিথের মাজানুযারি তাহা আদায় জন্য দন ১৮৪১ ইংরেজীর ভাদশ আইনের ৮ ধারার মন্মানুষারে উক্ত মহাল নীচেন তপশীল মত দন ১৮৪১ ইংরেজীর ভাবিথ ১ দেপ্টেয়র মোভাবক দন ১১৪৯ দালের তারিথ ১৫ মাহ ভাদু নীলার হওনের ইস্তাহার জারী হইল যদি ঐ জ্মা দারগণ এই ইন্তাহারের লিখিত সমুদ্য় দ্রমাহার টাকা নীলামের প্রদ্রেষ্ট্র সূর্য্যাস্থপগ্যন্ত দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিকপিত দিবদে উক্ত জমীদারেরা টাকা দিলেও ভাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্ট্রির কাছারিতে নীলাম হইরেক যে কেই থারিদের বাদনা বাথাহ ফিশত ১৫১ টাকা হিসাবে ফিস দমেত শাজির হইনা আইনমত থারদ করছ এবিষয় স্কল্লের জ্ঞাত কারণ ইস্তাহার দেওয়াগেল ইতি দন ১৮৪১ সাল তারিথ ১১ আগস্ট মোতাকেক দন ১১৪১

দাল তাবিধ	১৮ আবেগ।		•				
নম্বব লাট	নমূব বেঞ্জিফীবি	নমি মাহান্দ	নাম ভ,লুকদাব	সদবজ্ঞা সালিযানা মায থানাদাবি	তাইন কেম্ব।গ কিক্ৰী হউৱেক	ত যদাদ * শুআমীন দিগেব দ্বমাহা	存
>	১৬৮৭	প্রগনে কো ষ্টাব প্রভাপ ওগয়বহ	বাজা কৃষ্ণ চন্দ্ৰ বাভাদুৰ ও বাণী অল্ল পূৰ্ণা ও এবা মচন্দ্ৰ ঠাকুৰ শেৎ বাণী ফুলকোটা বী		এই মহালেব বক্ষ॥৮৮১১	দেনা বাজা কুল্ডচন্ত শাহানুব ১১২৭৮ দেনা বাণা আয়পূণ ১০৪৩৮/১ ব	8
						>>9>42425	

Moorshedabad Collectorate, 11th August, 1842

(D Russkli, Acty Collector

ইন্তাহারনামা কাছারী ডেপুটা কালেক্টরি জেলা মেদিনীপুর কৈঠক প্রায়ত বারর্ট ফেনি সাহের ডেপুটা কালেক্টর লাশবাজদাবান। প্রগনে দেশে কেনান।

যেহেতুক সংপ্রতি প্রগনে দুবদুবনানের মাল ও লাখেরাজ চরদক্ষ জানিনের দলোরস্থ হউটে ই ও প্রকাশ যে বছু লাখেরাজদারান গ্রহাজির থাকাতে ১৭৯০ দালের পুর্সার্ধি নিস্কুস ভোগ দখলের প্রমা। না প্রভাগ্নায় সন ১৭৯৩ সালের ১৯ আইনের ১০ ধারার মর্ম্মান্তে এ সকল ব্যক্তির লাখের।জ্ঞানভুক্ত করা উচিত হউয়া এবিষ

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

য়ের পূর্দাকে লাথবাদ্দাবানকে জাত কাবণ কর্ত্তব্য ও*বাক্ত* যে লাথব ঞ্চদাবানের নিবাস জেলা ২৪ প্রগনা ও মুবশিদাব দ ও ঢাক। ও নদীয়া ও বস্কমান ও জগলী ও শহব কলিকাতা ও ফবাসডাঙ্গা ও বাঁকুড়া ও কটক ও বালে ৰব ও পুৰা ওগাৰজৰ শামিল অতএৰ এই একাজাৰেৰ দাবা ৰাউু কৰা যায় যে যদাপি লাখবাজদাৰ শোক হা দিব হইয়া ইঙ্গবেদী সন ১৭৯০ সালেব পূপাবধি নিফাবেব ভোগদখলেব সাসুদ দিয়া বন্দবন্ত গ্ৰহণ না কবে তবে ভাহাবদিগেৰ লাখবাল পুৰা জমাতে মানে দাখিল দেওলা ঘাইবেক পশ্চাৎ কোন ওলৰ খনা ঘাইবেক না এবৎ उँशाव लाथवादभव मावि विनित्य स्थिताव भागा इहेदवक ना हैछ।

Midnapore, Collectorate

R FINNTY, Depy Collector

SHERIFF'S SALIS

मिरिकत नीलाम।

ইহার দাবা স√বাদ দেও⊓। যাইতেহে যে খৃত শসু∫যে এক একতালা ইফীক নির্মিত প্রদাম এবং তাচাব সঙ্গে नाथ राममादवर नावाचा श्रुष रुखा र राचमावश्रेष्ट्रित মাতা মোদামৎ দ্যামগীর বিক্ত্রে ১৮৪০ সালের ১৩ আইনানুসাবে মেদিনীপুবেব দেওলানী আদালতেব মোহবান্ধিত যে এছ প্রওয়ানা সবিক সালেবের হাতে আছে ভাগাৰ ক্ষমতাতে তিনি ২৫ আগট পৃত্সপতিবাৰ বেলা ঠিক দৃই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট ঘবের নীচেব वावा आग्न मंतिरत्व प्रकृत थाना ग्र প্রবেশ দ্বাবের নিকটে নীচেব শিখিত বিষণ নীলাম ববিবেন।

কলিকাতা নগবেদ দ্বমাহাটাব শামিশ ও ত্যাধাস্থিত

শে এক খা ও বন্দ ভ্রমি কমবেশ ৫/ পাঁচ বিঘা ভাচাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপায় উক্ত মৃত শস্ত্রাথ হাল দাবেব যে স্বজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পত্ন আছে ভালা নীলাম হইবেক। তাহা এইকপে চত্রংদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে স্বকাৰী বাষ্টা দ্ফিণ দিগে ন্রকৃষ্ণ মি ত্রেব ওদাম উত্তব দিলে বামমোহন মলিবেব ওদাম।

मिशक मारहरविव मकुविशासाय अरख्यत विविद्य सीमा মেব নিয়ম জানা যাইতে পাবিবেক।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধাৰণ ব্যক্তিৰদেব ইশ্ভিহাৰ।

LOOKDAURS, OR LANDHOLDLRS INDI-GO PLANIERS, &c IN THE PRISE DLNIIAL DISTRICTS OF BUNGAL, AGRA

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth if they choose with the greatest fieldty imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self acquired Zemindaurrees and Talooks, or Linded I states, Properties, &c from being peremptorily and ab solutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by public Auction, to the highest bidders for the veriest trifles and save themselves and their families, from being totally ruined for life-by mere ly seasonably applying by paid postage letters at companed by a Ice of Company's Rupecs one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRL AND CO, INITED STRVICE, INDICO PLANTERS, AND CENERAL MOLUSSII AGENTS,

No 91 Wellesley Street Calcutta

Who, with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions only from undubtedly respectable European, or Native Lemindanis and I alook davrs or Landholders In ligo Planters, &c for the negotiation of advantageous Ioms, under proper Mortgage Bonds, Securities, &c., of their Estates, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unentailed, and, (sive the actual arreirs of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre-mortgages, doubtful claumants and possessors, coparcenary disputes, liw suits debts, &c and the applications be invariably ac-

ro proprietary zenindaurs and ra-|ভাবতৰ্যেব মন্যে এতদেশ আগ্রা ইত্যাদি প্রদী ভেন্সাৰ মধ্যে জমীদাবান ওতাশুকদাবান ও নীলকৰ কোঠীদাবান সকলকে এই বিজ্ঞাপনেব দ্বাবা জ্ঞাত কৰা যাইতেছে।

> শে গোন ব্যক্তি আপনাব এলাবাব মালগুলাবি যদা পি বুটিস গ্রহণ্মেন্টকে স্বর্বাহ ব্রিতে অশক্ত হট্যা পূরাকে স্বেচ্ছাবীন নিম্নে লিখিও ঐ কোম্পানির অধ্যক্ষ মহাশ্যদিগের নিকট ডাক্যোগে মাসুল দিয়া পত্র দ্বারা সেই বিষয় বন্ধার্থে অনুবোধ কবেন এবং সেই পত্র সম্ব লিড ১০০ এক শত টাবা (ফি) অগ্রেপাঠাইয়া দেন তাহা হউলে তাহাবদিগের পৈতৃক কিয়া যোপাঞ্জিত জনীদাবী অথবা তালুকাত বৃতি বিধানাদি যাহা গ্রুণিয়ে ন্টেৰ বাজ্ঞবেৰ বাকী**তে অধিক মুল্যেৰ বিষ**য় অ**প্প** মুল্যে প্রবাশ্য নীলামে বিক্রম হইয়াযাস তাহা একে শ্বাবে অনাশাদে নিবাবণ চইবেক এব ১ ঐ সকল জ্বয়ীদাব ও তালুকদানানের পরিবারেরা বিসম্চাত হট্যা যারজ্জী বন দু-খ ভোগ কবেন তাহা৯ইতে পবিত্রাণ পাইবেন।

> মিসিঅর্স তামস উইলসাযের এণ্ড কোয়ানি মকঃ मलिव अभोगावान ও जानुकनावान ও नीनकवानि সর্ব্ধ সাধাবণের এজেট।

কলিকাতা ওয়েলদলী ইফ্টিট ৯১ নমূব বাটীতে আফিদ। ইইাবা অত্যন্ত উৎসাহপুৰ্বকে এবং সভভাব সহিত্যস্কলা जभीमान ଓ जानुकमाव ଓ नीनकविमालक मुमावमुमात्व আবশ্যকমতে কাববাব কবিবেন যে সকল সন্মান্ত্রশীল इडेटवाशीय ও এভকেশीय भगामावय मभीमाव ও ठाल कमाव ও एगाविकावी अनीलवव देवाँ मिर्गव रमािश अ সকল সম্পত্তির উত্তম দলিলাদি কোৱালা মাত্রবি কাগজ পত্র থাকে এবং ঐ সকল দলিল দস্তাবেদ্ধে আদালভেব সহিমোহৰ নিসানি থাকে এবং ঐ সকল বিষয় যাহাতে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভুমাবিকারী আপন> বিষয়ে দান বিক্রযের হজাধিকারী থাকেন দেওয়ায গবর্ণমেন্টের খাজানা বাকী ব্যতীত ইহাব পুর্বেষ ঐ জমী দারী অন্য কাহার নিকট মাটগেজ না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চয় হিস্যাদার ও দুখলীকার ও দা उग्रामाय ও मविको विवाम किम्ना ये विभए यह उल्लंब क्ट आमान्छ कान साक्षमा धवर वे विषयान छेशव

[ণবর্ণমেন্ট গেছেট ১৮৪২। ২৩ আগস্ট।]

companied by unreserved and correct particulars of Title Deeds, Rent Rolls, &c, otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg to be understood in the most distinct manner possible, that, none but principals shall be negotiated with and, for the security of their Landholder-constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudential motives, and for manifestly obvious reasous) in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Recenue and then guaranteeing, to pay punctually the subse quent instalmental rents, as they fall due, in the names of the several Zemindaurs &c , either by drafts from the Government General Treasury here on the different Zillah Collectors or, remitting the same to them, either in Pink of Bengal Notes and Hoondees or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and se-

Messrs Thomas Waltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-definiter Zemindiurs, or Laudholders, and the Mofussil Comnumity in general that for the accommodation and perfect safety of those constituents who may feel desirous of miking remittinces, with the view of opening running accounts with them, they, inviri ably in the first instance, invest all the surplus funds or monies remitted to them in the Honourable List India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, remisest the same, only in very lucrative and sife /emindiurces, and Inlooks or I inded Estates Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of Co's Rs 8 per cent per unum on all fixed or floating The Principal or Interest of which, are bilinces withdrawable and drawable at pleasure at current Government Revenue or Rents are made remittible or payable hence on account of Lemin daurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bink of Bengil Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves

Messes Thomas Wiltshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Lemindaur rees Talooks Putness Indigo, Silk, Sugar, Salt petre Factories Se And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on paid postage applications, to them

N B Without the 'sine qua non' Fee, mentioned in the prelimin ry part of this notification no letters on Zemind infees alone can be attended to TO CAPITALISTS

With reference to the foregoing Notification, Messes Ih mas Wiltshire and Co, have the honor to notify to I uropean and Nature Capitalists universally, that they are now at all times prepared to receive Loans for the investment of Surplus Funds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant their Bonds, Promissory Notes, or Receipts

[Government Gazette, 23rd August, 1842]

কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় হউলে উদ্বেশিত কোলা।
নি ঐ সকল বিষয় মার্ট গেল বাখিলা টাকা দিছে পাবিবেন
টাকা গ্রহীতাদিগের কর্ত্তহা আপন দর্থান্তের মহিত
তাঁহারদিগের ঐ সম্পত্তির যথার্থ দলিল দুখাবেজের এক
প্রস্তুত নাল এই কোম্পানিবদিগের স্টেশ্য পাঠাইয়া
দেন এহন্দিয় আনা বোন গোলযোগ বিশিষ্ট ক্ষমীদারী
ইত্যাদির মালিক এপ্রকার প্রার্থনা ক্রিলে তাহার প্রতি
কোন মনোগোগ করা যাইবের না।

এই শেষ্ট্রব উইল সামের সোম্পানি সুম্পাইক্রপে সর্ব্ব সাধারণের বোধ সুগমাথে অন্বোর প্রকাশ ববিতেছেন বিদ্যের মালিক খোদ জমাদার ব্যন্তীত তাতাবদিগের বর্মানারক নাশের বিশ্বা মোলাবের সাতি এ বার্বার কবিরেন না আর জমাদার ও ভূমাপিরাবিদ্যারের বন্ধনীয় নিমিন্তে উত্তমালিপ্রায়ে এমত মন-স্থারবিদ্যারের বন্ধনীয় বিষয়ের সকল টাকা এলেবাবে না দিয়া গরর্গমেন্টের খাজানা বালী সাব থাকিবের তাতা অন্ত্রে দিনেন তাতার পরে খাজানা বিস্থান থাকিবের তাতা অন্ত্রে দিনেন তাতার পরে খাজানা বিস্থান থাকিবের তাতা অন্ত্রে দিনেন তাতার থাজানা বিস্থান থাকিবের টাকা ভাষানত কবিয়া তা তার দ্বাপ সেইই জেলার কালেশটবিতে পাটাইবেন অথ বা বাঞাল ক্যাপ নেটে পিয়াত বি থোদ জমীদার্বদিগের বিনটে পান্ধরেশ বিস্থান্ত বিশ্বেন ব্যার কোন ব্যায় বা প্রকাবে স্থানের মুলিবা হয় এমত ব্রিনেন।

নিমিতস তাম্য ইইলসামের কোন্পানি আবো এই मभरत आग्राम कभीमात ও उन्त्रमात अत भय-**मरल**व তাৰ মূদ সাধাৰণকে ভাত ক্ৰাইতেছেন যে ঐ স্কল থেদ জ্যাদাবেবা মহাবা উক্ কোন্সানিব সণিত থোলা খাভাষ বাসবাৰ ৰাখিৰ ব নিমিত্তে উাহাৰদিগেৰ হত্তে টালা পাচাটাত ইচ্ছা কৰিকেন ভাছাৰদিগেৰ সুগম এবং নিশ্চিত্রের কারণ গে সবল টাবা পাঠাইবেন কিয়া মে मकल वाकी होता शांकित्वत डागांटड क्षथ्य बानववल है এট ইঙিমা কোন্পানিব কাগল খবিদ কবিবেন তাহাব পবেতেই দেই টাবা কোন কেঞিবনীচ অথচ উত্তম মুনা ফান জমীদাবী অথবা ভালুনইত্যাদি খবিদ বৰা ঘাইতেঁক এবং ভাল সেওাৰ অনিস্কাল কি নিশ্ধাল যে টাকা ভচ দিলে বাৰী জন্ম গ'শিৰেক ভাষাৰ সূদ শভক্ষৰা কোম্পানিৰ ৮ আট টাবাব পিয়াবে জনীদাবদিগকে দেওয়া যাইবেক ঐ নার্না টাকা আমল 14 সৃদ এ চৰিত্রপাতার টাকা হাত। থ কিবেক তাতা প্রশোজন মতে যে দিবস চাহিবেন সেই मिटरमङ आङ्ग्ड अःहिर्यंच अति उत्तराविम्हराव अभीमायीय বার্না গ্র খেলেন বাজ্য খাজানাত্ম জেনবেল ত্রেদ্রিতে আমানত ববিলা এ ত্রেণ্ডি ডক্ম সকল জেলাব কালেক টদিতে পাচন যায় বিশা থাফাল ব্যায় নোট অথবা छ शे क्यीमाविष्टलय निवर्षे शाधाईया (मध्या गाय।

মিদিতর্শ তামদ উল্লেখানের এও কোম্পানি আবো মনস্থ বিশাতেন শেনিবাপদীশ দমীদ বি ও তালুকাত ও পত্তনীয় কিন্য ও নীলেব বুঠী ও তিনি ও বেসম ও শো বাব বুঠী ভাল চউলে ক্রণক্রেয় বিলেখে এবং এই ক্রম বিক্রেয় যে কমিদ্যন এব টাকা অন্যোদেওশা লওয়ার সুদ কিয়া সুদেব নিলম সাধা ছিল লো গিনাছে তাতা ভাতাব দিগোর ডাকগোগে পান বিথিবেই জানিতে পাবিবেন।

এই বিভাপনের অগ্রহাগে ১০০ এক শৃত টানা ফি যে শেখা চইয়াছে ইয়া ব্যুহাই জমাদাবির বিষণের কোন পত্র শিথিলে ভাগার প্রতি মনোযোগ ইইবেক না।

वनसाम राजितापर १ छ ।

উক্ত এন্তেলা সম্পর্ণে প্রান্ত ভাষস ভটনসালের কোম্পা নি এক্ষণে ই বোপান এব এদেশীয় শনি সাজি পদিনকে দ্বানাইভেছেন সে ভালারা এক্ষণে উপবের উক্ত প্রকারে এবং নিয়মে টাকা লইন্ড প্রস্তুত আছেন এবং ভালার নিমিত্ত ভালার। আপনাবদের বঙ তথ্বা প্রোমিসরি নোট কি বসীদ দিবেন। [Linted Scruce and General Mofusil Agency]

TO THE UNITED SERVICE REGIMEN-TAL MESSLS, INDIGO, SUGAR AND COT-TON PLANTERS - MERCANTILE AND OTHER GLATTEMEN, IN THE MOTUSSIL OR OUT STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICIS OF BENGAL, AGRA, MADRAS. BOMBAY, &c AS WELL AS AUGHANIS-1 AN, STRAITS, GOASTS CHINA, &c

All Commissions or Orders from the above, for Supplies of any kind and quintity of Wines, Beer Spirits and Comestibles, as well as for every other description of Luglish, French, American, China Straits, Coast and Country Goods, of the | business of the most diversified, or Miscellaneou greatest variety that could be possibly enumerated, | nature from the above, on immediate application all of first rate quality, procurable in Calcutte, at with equal promptitude and fidelity

the very lowest Market prices of the day too, are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch, by

MESSRS THOS WILTSHIRE AND CO

United Service, Indigo Planters' and General Mo fussil Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Provided, they be previously amply furnished with funds, in Bank Notes, or Drafts, Hoondees, &c, at either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also al ways be very happy indeed to undertake Agency

।গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪২। ২৩ আগষ্ট।।

জীবামপুবেব যন্ত্রালয়ে জীবৃত উলিরম মিচল সাহেবকর্তৃক মৃদিুত।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 30, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ৩০ আগফ ৷

ACTS

FORT WILLIAM, IFGISLATIVE DEPARTMENT, THE 19TH ACCUST 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 19th of August 1842, with the issent of the Might Honourable the Covernor General of India, which has been read and recorded

Ordered that the Act be promulgated for general information

Аст No VII 1842

An Act for repealing certain provisions of the Bengal Code regarding translations

I—Whereas the rules regarding the rate of payment for tringlations of proceedings and other documents for the use of the Civil Courts fixed by Section V Regulation XIX 1797, and Section XXIII Regulation IV 1803 of the Bengal Code, require amendment,—

It is hereby cricked that Section V. Regulation VIV 1797, and Section XXVIII Regulation IV 1893, be repealed

I HAILIDAY
Offy Secy to the Gott of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAMEUT

No 2917

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

1 Mis apprehension having been found to exist respecting the meaning of a part of paragraph 2 of Circular Order of the Sudder Dewanny Adawlut, No 171, dated 4th March 1836 Vizt as to what with its alluded to at the end of that paragraph in the words "with further interest on this sum until the date of payment" it being understood by some to refer to the aggregate sum, principal and in-

[Government Gazette, 30th August, 1842]

V' আইন।

ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসন্দেটির ডিপার্টমেন্ট। ইঙ্গবেন্ধী ১৮৪২ সাল ১৯ আগষ্ট।

ভাবতবর্ষের জ্ঞীলুত গ্রবন্দ জেনবল বাহাদুবের সক্ষতি ক্রমে ভাবতর্বের কৌন্দেলের জ্ঞীয়ুত প্রদীতেন্ট সাচের বাহাদর হন্তুর কৌন্দেলে ১৮৪২ সালের ১৯ আগাই গা বিশে নীচের লিখিত আইন জাবী কবিলেন। জ্ঞীযুত গ্রবর নর জেনবল বাহাদুবের সক্ষতিপত্র পাঠ চইয়া কৌন্দেশের বহাতে লেখা গেল।

ত কুম হইল যে এই আদিন দৰ্ম দাবাৰণ লোককে। জানাইবাৰ নিমিত্ত প্ৰকাশ হয়।

ইঙ্গবেজা ১৮৪২ সাল ৭ সপ্তম আইন । ত্তবজ্ঞমা কবণবিদ্যক বাঙ্গলা দেশেব চলিত আইনেয কোন্য বিধি বদক্বণেব আইন।

১ ধাবা। গেছেতুক দেওয়ানী আদালভেব নিমিতে কবকাবী এব অন্যান্যকাগজপত্র ভবস্কমাকবণেব বিমিতে বে বেভন দেওয়া যায় ভাষাব হাবেব বিষয়ি যে বি.ধ বাঙ্গলা দেশেব চলিভ ১৭৯৭ সালেব ১৯ আইনেব ৫ ধাবা এব১ ১৮০৩ সালেব ৪ আইনেব ৩৩ ধাবাভে নির্দ্ধিটা আছে ভাষা মভাস্করকবণ আবশ্যক বোর ছইজ

অভএব ইহাতে ভকুম চউল যে ১৭৯৭ সালেব ১৯ আইনেব ৫ ধাবা এবং ১৮০৩ সালেব ৪ আইনেব ৩৩ ধাবা বদ হইবেক ইভি। এফ জে হালিডে।

> ভাৰতবৰ্ষের গ্রন্ত্রেটের একটিং সেক্টোরী। John C Marshman, Bengalee Franslator

সদ্য দেওয়ানী আদালতের সরক্যুলর অর্ডর।

১৯১৭ নয়ব।

বাঙ্গলাপ্রসৃতি দেশের প্রীমুত দেওगানীর কার্য্যকারক সাহের বরারবেমু।

 terest, mentioned in a former part of the sentence, and by others to mean the principal alone, it is hereby explained by the Courts of Sudder Dewanny Adawlut at Calcutta and Allahabad that the "sum' in question is meant to designate the principal with interest from a certain up to a certain date mentioned which the Court is directed to decree, a reading which the omission of the parenthetical sentence will render quite obvious

2 It is further noticed that under Construction No 715, the Costs which may be awarded, may be separately chargeable with interest from the date of the decree up to the date of payment

W Kirkpatrick, Deputy Register Fort William, 12th August, 1842

No 2918

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The Law making no provision for any specific period within which a purchaser of property sold by Ameens in cases of execution of decree, shall pay in his purchase money, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut, for the Lower and North Western Provinces are pleased to determine that the "ishtehar" or notice of sale in such cases, shall contain the following particulars

- 1 A deposit of 10 per Cent on the amount proceeds shall be required to be mide at the time of sale by the purchaser, on whose failure to comply with this requirement the property shall be forthwith put up ag in and sold
- 2 The full amount of the purchase money in Sales of real property shall be made good by the purchaser within 15 days from the day of Sale, in default of which the deposit will be forfeited, and the property be resold at the risk of the first purchaser, who shall forfeit all advantages, and make good all losses
- 3 The entire sum bid for moveable property shall be plud up within 24 hours from the time of sale and before delivery of the property subject to the penalty provided in the preceding rule
- 4 In the event of a sale not becoming final, the amount of deposit forfeited shall be carried to the credit of the owner of the property, for the be nefit of the decree holder, after deducting therefrom the commission of the Ameen on the sale

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 12th August, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 19TH AUGUST, 1842

Baboo Juggernathpersad Bonnerjee, (who has obtained a Diploma,) is appointed Acting Moonsiff of Soopoor, Zillah Beerbhoom

Baboo Pearymohun Bonnerjee, Moonsiff of Seebrampore, East Burdwan, to be Moonsiff of Kytee and Seebrampore united.

[গবর্ণমেন্ট গেরেট ১৮৪২।৩০ আগষ্ট । ব্রু

करवन् स्य वे क्थार अवन जामन होका त्याः । चड्यव किना डा अ जाना शांतारम्य मम्य स्वयानी जामान द्वर मार्ट द्वरा वे कथाय वहे जर्थ करिया एक स्यु त्य जाम्न होका वर जामान टि निक्षित ज्यूक जादिश्व जार्थ क्या क्ष्मित जार्थ मुक् जादिश्य श्री हुए जामान टिंग्य मार्थ हिक्सि कथा वाय छुद्र भाहेशा एक सुम्मूक स्मेह जामन होका वे कथा टि व्या । वर वे मका टिंग्य हो श्री कि करिए वा स्था लिशा जार्छ जारा हा ज़िया वे मका थाठे करिए जारा व वहे जर्थ मन के त्या हो हो हा व

২ দফা। আ'বো জানান যাইতেছে সে ৭১৫ নম্ববী আই নেব অর্থানুসাবে যে থবচাব ডিক্রী হয় হাহাব উপব ডি ক্র'ব হাবিথঅবধি টাকা দেওনেব হাবিথপ্যান্ত মৃত্যু কবিয়া সুদ দেওনেব হাকুম হইতে পাবে।

ডবলিওঁ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বেজিউব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১২ আগন্ট।

२৯১৮ सम्रव।

বান্ধলাপ্রভৃতি দেশেব খ্রীদুত দেওযানীর কার্য্য কারক সাতের ববারবেমু।

ডিক্রী জাবীক্রমে আমীনেবা যে সম্পত্তি বিক্রণ কবে ভাহাব মূল্য ধ্বীদাবেব দাখিল কবণেব কোন বিশেষ মিয়াদ আইনে নির্দিষ্ট নাই। অতএব বাঙ্গলাপ্রভৃতি ও উত্তব পশ্চিম দেশেব সদব দেওগানী আদালতেব সাতে বেবা তকুম কবিতেছেন যে আমীনেবদেব দ্বাবা যে নীলাম হয় তাহাব উশ্ভিহাবনামাতে নীচেব লিখিত কথা লেখা ঘাইনেক।

- > দফা। নীলামে সম্পত্তি খবীদ কৰণেৰ সমযে খনীদাৰ যে মুস্মেতে তাহা ক্ৰয় কৰে তাহাৰ উপৰ শত কৰা ১০১ টাকা কৰিয়া বায়নাস্থকপ আমানৎ কৰিবেক এবং সদি তাহা না কৰে হবে এ সম্পত্তি তৎক্ষণাৎ পুন কাৰ নীলামে ধৰা গিয়া বিক্ৰা হউবেক।
- > দফা। স্থাবন সম্পত্তিব নালাম ছইলে খবীদাব তা তাব মুলোর সমুদ্য টাকা নীলামেন দিবসেব পব ১৫ দি নেন মধ্যে দাখিল কবিবেক তাতা দিতে জটি কবিলে তা তান বায়নাব টাকা জন চইবেক। এব এ সম্পত্তি প্রথম খবীদাবেব ঝুকীতে পুনন্ধাব নীলাম চইবেক ঐ দিতীয নীলামেতে যদি তাতাব ডাকঅপেকা অবিক ডাক ত্য তবে প্রথম খবীদার সেই অধিক টাকা পাইবেক না যদি কম হয় তবে তাতাব নিশা কবিবেক।
- ও দফা। অস্থাবৰ সম্পত্তিৰ মুলোৰ সমুদয় টাকা নী লামেৰ পৰ ১৪ ঘটাৰ মধ্যে এবং ঐ দম্পত্তি থবীদাৰ কে দেওনেৰ পূৰ্বে দিতে চইবেক যদি থবীদাৰ ভাষা না দেশ ভবে উপবেৰ লিখিত বিধানমতে ভাষাৰ দণ্ড হই বেক।

৪ দফা। নীলাম যদি দিদ্ধ না করা যায় তবে বায়নাব যে টাকা জ্বদ হই গাছিল তাহাহইতে এ নীলামেব উৎপন্ন টাকাব উপৰ আমীনেব বদুম বাদ দিয়া বাকী টাকা ডিক্রীদাবেব নিমিত্তে সম্পত্তিব মালিকেব নামে জমা হই বেক।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বেজিফীব। ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১২ আগস্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ।

১৮৪२ माल ১৯ আগফ।

প্রীযুত বাবু জগনাথপ্রদাদ বাঁড়্যা। যোগ্যতাব পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে জিলা বাবভূমেব সুপুরের মুনদেফী কর্ম একটিৎরূপে কবিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

পূর্ম বর্দ্ধানের শিবরামপুবের মূনদেক প্রীধৃত বাবু প্যাবীমোহন বাঁড়ুয়া কায়তী এবং শিবরামপুবের মূন দেক হইবেন।

Nazirooddeen Mahomed, 1st grade Moonsiff of Bohar, in the same Zillah to be Moonsiff of Culna and Bohar united

Baboo Beneemadhub Shome, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Mahomedpore, in the same Zıllah

J HAWKINS, Register.

CIVIL APPOINTMENTS

No 216 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT The 17th August, 1842

The Honourable the President in Council having had under his consideration a proposition for discontinuing the use of Sealing Wax in all Official Despatches, is pleased to direct, that, in future, the Public Offices under the Bengal Presidency close the Envelopes of their Letters with Gum Arabic, and discontinue the use of Sealing Wax where it can be dispensed with The Scal of Office is to be Stamped with Limp Black

Published by Order of the Honourable the President in Council.

> G A BUSHBY. Secy to the Govt of India

No 239 PROCLAMATION FORT WILLIAM, POLITICAL DEPARTMENT The 17th August, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to direct and notify that the Districts of the North Last I rontier of Upper Assam, now under the management of Captum Vetch, in the Political Depart ment, commonly called the Sudya and Muttock Districts and the tracts which may hereafter be anneved to the same Superintendence, shall be administered from the 1st Proximo, in all matters of Revenue and Judici il administration, under the Government of Bengal in those Departments and the Officers employed in that country are accordingly placed under the authority of the Sudder Board of Revenue in Revenue matters, and of the Sudder Dewannee Adawlut and Nizamut Adawlut in matters connected with the Administration of Civil and Criminal Justice in the manner provided by Act No II of 1535, as may be ordered by the Government of Bengal in the Revenue and Judicial Department the local Officers corresponding with, and subject to the intermediate control of the Commissioner of Assam, as in the Districts of Upper Assam similarly transferred from the Political Department to the Revenue and Judicial Department of the Government of Bengal by a Resolution, dated the 31st July 1839, which was published in the Calcutta Gazette of the 3d of August following

By Order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY. Offg Secy to the Govt of India

উক্ত জিলার বোহাবের প্রথম শ্রেণীব মুনলেফ সীযুত नामिक्फीन प्रहम्म काननात अव१ दारादव पुनरमक इटेरवन ।

প্রীযুত বাব বেণীমাধব সোম যোগ্যভাব পত্র প্রাপ্ত হও য়াতে ঐ জিলার মহম্মদপুবেব মৃনদেফ হইবেন।

জে হকিন্স। বেজিউর।

ব্রাজকর্মে নিয়োগ।

২১৬ নম্ব। কোৰ্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৭ আগফী।

স্বকাৰী কাৰ্য্যকাৰকেবা আপনারদেব কর্ম্মোপলক্ষে যে সকল পত্ৰ পাঠান ভাছা লা দিয়া বন্ধকৰণেৰ ব্যবহার विश्वकवर्णव विश्वय श्रीयुज श्रमोर्डिंग मार्ट्य वाशामुख्य হজব কৌন্সেলে বিবেচনা হওয়াতে তিনি ককম করিয়াছেন रा उत्तर कारल वाज्ञला वाजधानीव नवकावी नवह महत्वधा নাব কার্য্যকারকেরা আপনাবদেব পত্রেব খাম গোঁদ (Gum Arabic) দিয়া আঁটিয়া দিবেন এবং লাব ব্যবহার সাধ্যপর্যান্ত বহিত কবিবেন। সিবিশ্তাব মোহবে ভেল কালীতে ছাপা যাইবেক।

এটিয়ত প্রদীডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হন্তৃব কৌন্সেলের আজাক্রমে প্রকাশিত।

জি এ বুসবি।^{*} ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৩৯ নমুব। বিজ্ঞাপন । ফোট উলিযম। পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৭ আগফ্ট।

উত্তৰ আসামেৰ উত্তৰ পূৰ্মাঞ্চলৰ সদিয়া ও মটক নি লানামক দৃই জিলা এবং যে সকল স্থান উত্তৰ কালে ঐ জিলাভুক ইইবেক ভাষা এক্ষণে প্রীয়ত্ত কাপ্তান বেচ সাছে বেব অধীন আছে। এক্ষণে এয়িত প্রসীডেও সাহেব বাহাদুৰ হজুৰ কৌন্দেলে ছকুম ওঁ বিজ্ঞাপন কৰিছে ছেন যে আগামি মাসেব ১ তারিথঅবধি ঐ সকল দেশ বাজৰ ও বিচাব সম্পৰ্কীয় সমস্ত কাৰ্য্যেতে এ২ ডিপাৰ্ট মেন্টে বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব অধীন থাকিবেক অভ এব ঐ২ দেশে যে সকল কাৰ্য্যকাৰকেবা বাল্তবসম্পৰ্কীই কাৰ্য্যে নিযুক্ত আছেন্ ডাঁহাবা সদৰ বোৰ্ড বেবিনিউৰ मार्टितवरमेव छक्राय अधीन अव९ घाँचाता एम अभानी ও ফে'জদাবীসম্পর্কীয় বিচাবের কার্য্যেতে নিযুক্ত আছেন ठांगावा ३५७६ मारलं २ खाइत्वर निर्मिखेमर मन्द स्म ওযানী ও সদব নিজামৎ আদালতেব তকুমেব অধীন হইয়া বাঙ্গলা দেশেৰ গ্ৰণমেণ্ট বেবিনিউ ও জুডিসিয়ল ডিপাৰ্ট মেন্টে যে মত অকুম কবেন্ সেই মত অকুমেব অনুসারে কার্য্য কবিবেন্ এব৭ ১৮৩৯ সালের ৩১ জুলাই তাবিখের ঐ বৎসবেব ৩ আগফ ভাবিথেব কলিকাতা গেজেটে যে নির্দ্ধারণ প্রকাশ হয় তদনুসারে স্থানবিশেষের যে সকল কা ৰ্য্যকাৰকেৰা আসামেৰ শ্ৰীযুত কমিস্যনৰ সাহেৰেৰ আজা धीन चाट्यन अव९ बे माट्यटवर निकटेंगे जालनावरम्ब का ৰ্য্যেব বেওবা পাঠাইযা থাকেন্ ডাঁহাবা উত্তব আদাম জিলা তে বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট ছইতে ছাড়া চইয়া বাঙ্গলা দেশেব গ্ৰহণমেন্টেৰ বেবিনিউ ও জড়িদিয়ল ডিপার্টমেন্টের অধীনে নিযুক্ত চইয়াছেন। প্রীযুত প্রসীডেন্ট সাহেব বাহাদুবেব হতুব কৌন্সেলের

ছকুমক্রমে প্রকাশিত।

জি এ বুসবি। ভাবভবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিৎ সেক্রেটারী।

No 880. FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT The 17th August, 1842

Mr F M Lind, a Student of the College of Fort William, prosecuting his Studies in the Oriental Linguages at Goruckpore, has obtained leave of absence, under Medical Certificate, for one month, from the 3d instant

Mr J F Shepherd, a Student of the College of Fort William, embarked for Singapore on board the Ship "Framjee Cowasjee," which vessel was left by the Pilot at Sea on the 9th instant

MARINE

Captain J Tapley has been appointed Surveyor of Shipping at Moulmein, for measurement of Tonnage, in succession to Captain T C Kinsman deceased,—this appointment to have effect from the date of his taking charge of the duties.

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal

No 381 FORT WILLIAM, ECCLESIASTICAL DEPARTMENT The 22d August, 1842

The Reverend J Vaughan, Junior Chaplain of the Old or Mission Church, has obtained leave of absence for five months, to visit Penang, on urgent private affairs

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal

No 1112

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVE OF ABSENCE

The 1st August, 1842

Dr E Mitchell, Civil Assistant Surgeon of Pubna, for six weeks, from the 1st proximo, under Medical Certificate, preparatory to making application for going to Sea for the benefit of his health

APPOINTMENT

The 15th August, 1842

Kashinath Turklunkar to be Pundit of all the Districts comprized in the Presidency Circle, Hooghly excepted, vice Sreenath Bidyabageesh raised to the Office of Sudder Ameen of Sylhet

LEAVE OF ABSENCE

The 20th August, 1842

Mr Civil Assistant Surgeon W. S Dicken, of Balasore, for ten days, on private affairs

APPOINTMENT

The 22d August, 1812

Dr W F Scaly to efficiate as Civil Assistant Surgeon of Pubna during the absence of Dr Mitchell, or until further orders

F J HALLIDAY,
Sucy to the Govt of Bengal

৩৮• নম্ব। কোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেক্ট। ১৮৪২ সাল ১৭ আগক্ট।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের এক জন ছাত্র জীবৃত এফ এম লিও সাহের গোরক্ষপুরে দেশীয় ভাষা শিক্ষা করিতে জেন। তিনি তিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে বর্ত্তমান মা সের ও তারিশ্রজারধি এক মাসের জুটা পাইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়ম কালেজের এক জন ছাত্র প্রীযুত্ত জে এফ শেফর্ড দাহের" ফুামন্ত্রী কওযাসন্ত্রী" নামক জাহাজের দাসা দিংহপুবে গমন কবিয়াছেন ঐ জাহাজ বর্তমান মাদের ১ তারিখে আড়কাটি সমৃদুপথে ছাড়িয়াছেন।

काशक्रमेन्भर्को ।

কাপ্তান টি সি কিন্সমান সাহেবেব মৃত্যু হওয়াতে

স্বীমৃত কাপ্তান জে টাপশি সাহেব জাহাজেব বোঝাই পৰিমাণ কবণার্থ মৌলমেনে জাহাজেব হার্রাস্থাবকত।
কার্য্যে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি যে তাবিথে ঐ কর্ম গ্রহণ কবেন্ সেই তাবিথঅববি তাঁহাব এই নিয়োগ গণ্য হই বেক।

এচ বি কেলি বাঙ্গলা দেশেন গ্রহ্ণমেটেব ভেপুটা নেক্রেটাবী ।

৩৮১ নমব। ফোট উলিগম। এঙ্কিদিযাফিকেল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২২ আগফ্ট।

লাল নির্জাব দিঙীয় ধর্মোপদেশক ী্রয়ত জে দন সাশেব আপনাব অভিভাবি কর্মেপোলক্ষে পিনাজে গমন ক্রণার্থ পাঁচ মাদেব ছুটী পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশেব গ্রব্ধিমেন্টেব ডেপুটা সেক্রেটাণী

১১১२ सम्रव ।

বাঙ্গলা দেশেব গ্রীনুত চেপুটা গবননর দাহেবেব স্কর্ম।

জুডিসিয়ল ও বেনিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

छुठी।

১৮৪০ সাল ১ আগফী।

পাবনাব সিবিল আদিষ্টান্ট চিকিৎসক প্রীণুত ভাক ব ই মিচল সাহেব স্বাস্থ্যারে সমুদ্রে গমনেব নিমির ছুটা প্রা র্থনাকরণেব পূর্বে চিকিৎসকেব সার্টিফিন্টক্রমে আগামি মাদেব ১ ভাবিশ্বঅবধি ছয় সপ্তাতেব ছুটা পাইয়াছেন। নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১৫ আগফী।

প্রীযুত জ্ঞীনাথ বিদ্যাবাগীশ ভিলটের সদ্ব আমীনী কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে শ্রীযুত কাশীনাথ তকালস্কাব বাজ ধানীব চক্রে ছগলী জিলাভিন্ন সমস্ত জিলাব পণ্ডিত হইবেন।

। विख

১৮৪২ সাল ২০ আগফ।

বালেশ্ববেব নিবিল আনিষ্টাত তিকিৎদক প্রীয়ুত ডব লিউ এদ ডিকন সাহেব স্থীয় কর্মোপলক্ষেদশ দিবদেব ছুটা পাইয়াছেন।

कृषि ।

১৮৪२ मॉन २२ जाशकी।

প্রীযুত ডাক্রব মিচল সাহেবেব অনুপদ্ধান অথবা অন্য হুকুম না হওনপর্দান্ত প্রীযুত ডাক্রব ডবলিউ এফ দীলি সাহেব পাবনাব দিবিল আদিষ্টান্ট চিকিৎসকেব কম নিয়াহ কবিবেন।

এফ রে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব দেক্ষেটারী।

[গবর্ণনেন্ট গেরেট ১৮৪২ । ৩০ আগস্ট।]

No 1137.

brders by the honourable the deputy governor of bengal

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE

The 22d August, 1842

Mr E E II Repton, Magistrate and Collector of Balasore, for six months, in extension under Medical Certificate, to enable him to continue at Darjueling, for the restoration of his health

Mr W T Taylor, Collector of Purneah, for one month, under Section XI of the Rules of the 29th January 1840, making over charge of the current duties of his Office for the time being to Mr II M Reid

Moulvie Rooknoodeen Khan Bahadoor, Principal Sudder Ameen of Purneah, during the Dusserah viction, and fifteen days beyond it, on private affins

The 21th August, 1842

Mr R Torrens, Civil and Session Judge of the 24 Pergunnahs for ten days, under Medical Certificate, making over charge of the current duties of his Office to the Additional Principal Sudder Ameen, Roy Hurrochunder Chose

NOTILICATION

Mr J Alexander resumed charge of the Treasury of the Collector ite of Tipper in from Mr Uncoven inted Deputy Collector Costley, on the 6th instant

F I HAILIDAY
Say to the Golt of Bengal

No 1138 1 ORT WILLIAM, JUDICIAL AND REVENUE DIPARTMENT The 22d August, 1842 NOTH ICATION

Lukheekant Doss, Ex Darogah, and Petumber Sing Ex Burkundauz of Thannah Thorlah, in Zillah Tipperah, having been convicted before the Sessions Judge of causing the death of one Golamee Kyburth, by maltreating him while a prisoner, are hereby, in addition to the sentences passed upon them of imprisonment for seven years, declared incapable of serving the Government in any public capacity for the future

F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal ১১৩৭ নম্ব। বাঙ্গলা দেশের প্রায়ুত তেপুটা গবর্মীর দাহেবেব ভক্ষ।

ভূডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ছটা।

১৮৪০ সালী ২২ আগেফী।

বান্দেশবেব মাজিট্টেট ও কান্দেকটব প্রীযুত ই ই এচ বেপ্টন সাহেব স্বায় স্বাস্থ্যার্থে দাবজিলিকে অবস্থানকব ণেব নিমিত্ত চিবিৎসকেব সটিফিকটক্রমে অভিবিক্ত ছয় মাসেব ছাটা পাইসাজেন।

পূবণিনার কালেক্টর খ্রীসুত ডবলিউ পি টেলর সাচের ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধা বানুসারে এক মালের ছুটা পাইঘাছেন এবং আপ নার সিরিশ্ভার চলিত কর্মের ভার খ্রীযুত এচ এম বিড সাচেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

পূৰণিযাৰ প্ৰশান দদৰ আমীন শ্ৰীদুত মৌলবী কক নুদ্দীন খাঁ বাহাদুৰ সীয় কৰ্ম্মোপলক্ষে দশবাৰ বন্দে এবং তদতিবিক্ত পনেৰ দিবশেৰ ভূটী পাইয়াছেন।

১৮৪০ সাল ২৪ আগষ্ট।

চিদিশ প্রগনাব সিবিল ও সেশন জ্ঞ প্রীনুত আব টবেন্দ সাতের আপনাব সিবিশ্তাব চলিত কর্মেব ভার অতিবিক্ত প্রণান সদর আমান প্রীযুত বায় হবচন্দ্র ছো ষেব প্রতি অর্পণ কবিয়া চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে দশ দিবসেব ভটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

প্রাণুত দ্বে আলেকজান্দর সাহের ক্লিলায়তের সনদ অপ্রাপ্ত তেপুটা কালেকটব প্রীণৃত কন্টালি সাহেবের স্থানে বর্তমান মাদের ৬ তারিখে ত্রিপুরার কালেক্টবীর খাজা নাখানার ভার পুনর্গ্রহণ করিলেন।

> এফ জে হালিডে। নাঙ্গলা দেশেব গবৰ্ণয়েঞ্টেব সেক্টোৰী।

১১৩৮ মমূব। কোট উলিসম। জুডিদিয়ল ও বেশিনিউ **ভিপার্টমেন্ট।** ১৮৪২ সাল ২২ **আগফী।** বিজ্ঞাপন।

জিলা িপুবান থোনলা থানাব সাবেক দারোগা লক্ষ্মী কান্ত দাস এবং সাবেক ববকলাজ পীতায়ব নিংছ গোলা মী কৈবৰ্ত নামক কমেদী এক ব্যক্তিব প্রতি নিছুৰাচরণ কবিয়াছিল তদ্ধাবা তাগাব মৃত্যু হই যাছে তাগাবদেব এই অপবাধ প্রীযুত দেশন জন্ত সাতেবেব সম্মুখে, লাব্যস্তহন্ত্য়া তে তাগাবদিগেব প্রতি লাভ বংসব কয়েদহ ওনেব গুকুম হই যাছে এবং ইতাব দাবা প্রকাশ হইতেতে সে ঐ দত্থেব অতিবিক্তা তাগাবা উত্তব কালে স্বকারী কোন কর্মে নিযুক্ত হুইত্বে পাবিবেক না।

এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেৰ গৰ মিনেটেৰ মেক্লেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টেব ইশ্ভিছার।

SALT

নিমক।

এন্তেহাব দেওবা যাইতেছে যে সন ১৮৪০ সাল ভাবিখ ০৭ আগন্ট বোজ শনিব। দ লে দুই প্রচর এক ঘটার পুরে যে কোন সময়ে হওক নীচের লিখিত মোনাজি নেমক যাতা জেলা ০৪ প্রসানা না নানামণপুরে শ্রিপুত প্রিল্পে সাহেবের গোলায় মৌজুদ আছে ভাহার খবিদের জন্য দরখান্ত শিল মোহর বন্দ করা এই দশ্বখানার লপ্তম্বা ফুটেবক হদনপুর ঐনেমকের দর জীবুহু সাহেবান আলিসান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আদিয়ের হুকুমানুসারে নির্দ্ধান্তিই চইবেক ঐ সকল দরখান্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মুল্য দিতে চাহিবেল হতা কোল্পানির টাকীয় বিলিখিতে হইবেক আব ঐ দরখান্তের উপর এমণ্ড জিকির থাকিবেক যে নাবাসণপুরের দোসনা বক্তম নেমকের বারদ গ্রামন্তি এবং দরখান্তের শিবনামার উপন দরখান্তকারি অথবা ভাশার ফোকার কিয়া ভাহার গোমান্তার কহ এক মার্ক বিত্ত থাকিবেক ও দরখান্ত খুলিবার নির্দ্ধিত সময়ে দরখান্তকারি অথবা ভাহার মোকার কিয়া গোমান্তা কেছ এক মার্ক

[Government Gazette, 30th August, 1842.]

উপস্থিত না থাকিলে দ্বথান্ত খোলা যাইবেক না এবং দ্বখান্তেব মাত্বরিব জন্য একং শত টাকা আমানতেব স্বরূপ দাখিল কবিতে ছইবেক তৎব্যতীত কোন দ্বখান্ত মাত্তবৰ জ্ঞান কৰা যাইবেক নাঐ ১০০১ টাকা যে ব্যক্তিৰ দ্বখান্ত মঞ্জুব ছইবেক তাহাব নামে এই নেমক থবিদেব হিসাবে জমা হটবেক কিয়া দ্বথান্ত মঞ্জুব না হইলে ফের্ড দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খবিদেব জন্য দ্বখাস্থ কবিবেক ভাহাবদিগেব উচিত যে দ্বখাস্থ কবণেব পূর্বের ঐ নেমকের নমুনা মোৎ নাবায়ণপুৰেৰ গোলায় স্বচক্ষে দেখিয়া নেমকেৰ বকম বুঝিয়া আপনাৰ খাতিবজমা মতে দৰখান্ত কৰে

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	হাটেব নাম	কোন সনেব পোক্তান	মোয়াজিয়ে নেমক
২৪ প্রথমনা এযুত প্রিস্পেপ সাহেবের নারায়ণপুরের দোসবা বক্ষম	नावाग्र ः शृव	১२৪৮ माल	মোন ৩০০০১

বিমৌজিব হুকুম সাহেবান আশিসান বোর্ড প্রমিট নিমক ও আকিম ইতি সন ১৮৪০ সাল ভাবিশ্ব ১৩ আগেউ।

এত্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিশ্ব দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে থবি দাবানের উচিত যে ঐ নেমকের বকম মোৎ নাবায়ণপুরের সরকারি গোলায নমুনা দৃষ্টে খাতিবজমামত সঝিষা খরিদ কৰেন্ আৰু যে ব্যক্তি মোকাম মঞ্চকুৰে প্ৰথমে বওয়ানা দাখিল কৰিবেক দেই ব্যক্তি পহিলা ওন্ধন পাইবাৰ যোগ্য

নেমকেব বেওবা।

	এজেন্সী অথীৎ জিলাব নাম	ছাটেব নাম	কোন সনেব পোকান	মওয়াজি নেমক	নিবিখদব ফি ১০০১ মোন
1	২৪ প্রগনা বাহিব বুনি নেমক	নাবায়ণপুব	३२८৮ मोल	য়োন ৫০০ ৯০১	কোৎ টাকা ৪৩৩৲

বোর্ড প্রমিট নিমক ও আফিম তাৎ ২৩ আগন্ট সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেন্স। সেক্রেটারী।

SALES OF LAND

जगीनावी नीलाग।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টবি জিলা ঢাকা জালালপুর এই যে

मन ১৮৪১ मत्तर ১२ आहेरनर ७ धारा ও मार्टिनान मनत त्वार्डिन के मत्तर ७ अक्रिवेदरर विवि अनुमारत ও গ্রুণ্মেন্ট গেজেটের সন ১৮৪২ সনের ১২ জানুআবিব লিখিত প্রশংসিত সাচেবানের আদেশ মতে যে সকল মহালাতের জন্ম ১০০১ টাকার উর্জ দেই সকল মহালাতের সন ১২৪৯ সনের লাগায়েত কিন্তী ভাদ্রের বাকী খাজানা আদায় না হইলে এ সকল মহালাত সন ১৮৪২ সনেব ২৮ সেপ্টেয়ব মোতাবেক সন ১২৪৯ সনেব ১৩ আখিন এ জিলাব কালেকটবি কাছাবিতে বিক্রা হইবেক ও উক্ত মহালাতের মালওজাবদাবানের উচিত যে আপন জিম্মাব বাকী খাজানা ২৭ নেপ্টেয়ৰ সূৰ্য্যাস্তেৰ পূৰ্ব্বে অথবা তাতাৰ পূৰ্ব্বে আদায কৰে ও যদি বাকীদাৱান উক্ত নিয়মমতে ৰাকী আদায় না কৰে হবে ঐ বাকী টাকা না লইয়া বাকীৰ মহালাহ নীলাম কৰা যাইবেক আৰ থাজানা না লওয়াৰ জ্মাপত্তি গ্রাহ্য হইদেক না ও সে কেহ নীলাম থবিদেব বাসনা বাথে ঐ তাবিথে হাজিব হইয়া থবিদ কবে এহাতে ভাগিদং জানিবা ইতি সন ১৮৪০। তাৰিথ ১৭ আগেই মোতাবেক সন ১২৪৯ সাল তাৰিথ ২ ভাদু।

Dacia Collectorate, 17th August, 1842

W J ALLEN, Offg Collector

MISCELLANLOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবদের ইশতিহার।

দি বণিক মৃত উদয়চাদ বসাকেব দানপত্রেব প্রবেট বাল হন চাটুয়েতকে অর্থাৎ উক্ত দানপত্রে নামান্তিত টর্ণিব सा দেশের ফোর্ট উলিম্মের সুপ্রিম কোর্ট এঙ্গিনিয়াটি ! দিগকে দেওয়া গিয়াছে অভএব উক্ত মৃত ব্যক্তিব সম্পত্তিব কেল ডিপার্টমেন্টে অন্য উক্ত কশ্লিকাতার যোড়াসাকো উপর যাহাবদের কোন দাওয়া থাকে ভাহারা ঐ দাওয়া किवामि खुशाधिकावी अव किलका जाव के के नियम वादिक व किल के किल का ना के दिन अव शाहावदम्ब खात শাস্ত্রাঞ্জী প্রীবমানাথ চাকুবকে এবং উক্ত কলিকাতা নগ। উক্ত মৃত ব্যক্তিব পাওনা থাকে তাহাবা ঐ পাওনা অবি ৈরেব পাঁচু ধোপানিব বাঁশু। নিবাসি ভূমাধিকাবী এবং লয়ে উক্ত টার্থিনিগকে দিবেন। डेक कलिका हा नगरवर मधनागर ও এ जिल् श्रीयू कार

কলিকাতা শহরের বডবাজানের কালাবে বাস্কা নিবা | চাকুর কোম্পানির কুঠীতে নিযুক্ত আসিস্টান্ট প্রীমদনমো

दिसर ও मानि। প্রকৃটব।

TO PROPRIETARY ZEMINDAURS AND TA-LOOKDAURS, OR LANDHOLDERS, INDI-GO PLANTERS, &c, IN THE PRESI-DENTIAL DISTRICTS OF BENGAL, AGRA, &c

ALL casual defaulters, in the payment of Government Revenues, might, henceforth, if they choose, with the greatest facility imaginable, perpetually finally prevent their ancestral, or self a quired Zemindaurrees and Talooks, or Landed Estates, Properties, &c from being peremptorily and absolutely sold off by the Fiscal Authorities of Government, by public Auction, to the highest bidders, for the veriest trifles, and save themselves and their families, from being totally ruined for life—by merely seasonably applying by paid postage letters, accompanied by a Fee of Company's Rupees one Hundred (100) to

MESSRS THOMAS WILTSHIRE AND CO, UNITED SERVICE, INDIGO PLANTERS, AND GENLRAL MOFUSSIL AGENTS,

No 91, Wellesley Street, Calcutta

Who, with the greatest promptitude and fidelity, always attend to Predial and Indigo monetary transactions, only from undoubtedly respectable Luropean, or Natue Zemindaurs and Talook dans on Landholders Indigo Planters, &c for the negotiation of advantigeous Loans, under proper Mortgage Bonds, Securitics, &c., of their I states, Rent Rolls, &c provided, they be duly Registered in Court, unentailed, and, (save the retual arrears of Government Revenue,) be perfectly unincumbered and free from pre-mortgages, doubtful clamants, and possessors, coparcenary disputes, law suits, debts, &c and the applications be invariably accompanied by unreserved and correct particulars of Title Deeds, Rent Rolls, &c , otherwise, applicants will meet with no kind of attention whatever

Messrs Thomas Wiltshire and Co beg to be understood in the most distinct manner possible, that, none but principals shall be negotiated with, and, for the security of their Lindholder-constituents in general, they, instead of at once paying the full amount of mortgages, purpose, (with the most prudential motives, and for manifestly obvious reasons) in the first instance, strictly paying up only the whole of the arrears of Government Revenue and then guaranteeing, to pay punctually the subsequent instalmental rents, as they fall due, in the names of the several Zemindaurs &c, either by drafts from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors, or, remitting the same to them, either in Bank of Bengal Notes and Hoondees, or, whichever mode might be considered most conducive to general convenience and security

Messrs. Thomas Wiltshire and Co, also embrace the present opportunity of notifying to non-defaulter Zemindaurs, or Landholders, and the Mofussil Community in general, that for the accommodation and

ভাষতবর্ষের মধ্যে এতদ্দেশ আগ্রা ইত্যাদি প্রসী ভেন্সীব মধ্যে জমীলারান ও তালুকদাবান ও নীলকব কোঠীদারান সকলকে এই বিজ্ঞাপনেব দাবা জ্ঞাত কবা যাইতেছে।

যে কোন ব্যক্তি আপনাব এশাকাব মালপ্তকাবি যদ্য
পি বৃটিস গবর্গমেন্টকে সবববাত কবিতে আশক্ত হইয়া
পূর্লাকে বেচছাখীন নিক্ষে লিখিত ঐ কোম্পানিব অধ্যক্ত
মহাশয়দিগেব নিক্ট ডাক্যোগে মাসুল দিয়া পত্র স্বারা
সেই বিষয় বক্ষার্থে অনুবোধ কবেন এবং সেই পত্র সম্থ
লিভ ১০০১ এক শত টাকা (ফি) অগ্রে পাঠাইয়া দেন
তাহা হইলে তাঁহাবদিগোব পৈতৃক কিয়া বোপান্তির্ভত
ক্সমাদাবী অথবা তালুকাত বৃত্তি বিধানাদি যাহা গবর্গমে
নেটব বাজ্যেব বাকীতে অধিক মুল্যেব বিষয় অপ্প
মুল্যে প্রকাশ্য নীলামে বিক্রয় হইয়া যায় তাহা একে
বাবে অনাগানে নিবাবণ হইবেক এবং ঐ সকল ক্সমাদার
ও তালুক্লাবানেব পবিবাবেবা বিষয়্চ্যুত হইয়া যাবজ্জী
বন দুঃথ ভোগ কবেন তাহাহইতে পবিত্রাণ পাইবেন।

মিসিঅর্স তামস উইলসায়েব এও কোম্লানি মকঃ
সলেব জমীদাবান ও তালুকদাবান ও নীলকরাদি
সর্ব্বে সাধারণের এজেণ্ট।

কলিকাতা ওয়েলসলী ইফ্টিট ১১ নম্বৰ বাটীতে আফিস। ইহাবা অত্যন্ত উৎসাহপূৰ্দক এবং সত্তাব সহি**ভ সৰ্ব্বদা** জমীদাব ও তালুকদাব ও নীলকবদিগেৰ সুসারসুসাৰে আবশ্যকমতে কাঁববাব কবিবেন যে সকল সন্দান্ত**শীল** डेडेटवाशीय **७ এ**डटमगीय प्रधामावय म्यीमाव **७ जान** कमाव ও ভ্रমাবিকাবী ও নীলকৰ ইটাদিণেৰ যদ্যপি ঐ সকল সম্পত্তিব উত্তম দলিলাদি কোৱালা মাড়ববি কা**গজ** পত্র থাকে এবং ঐ সকল দলিল দস্তাবেজে আদালতেব সহিমোহৰ নিসানি থাকে এবং ঐ সকল বিষয় যাহাতে কোন গোলযোগ না থাকে এবং ভুমাধিকাৰী আপনং विभएय मान विज्ञादयव चज्राधिकावी थाक्न स्म अग्राग्न গবর্ণমেন্টেব থাধানা বাকী ব্যতীত ইহাব পূর্বের এই জমী দাবী অন্য কাহাব নিবট মার্টগেঞ্জ না থাকে অথবা অন্য কোন অনিশ্চা হিস্যাদাব ও দুখলীকাৰ ও দা अग्रामात **७ मितको दिवाम कि**श्वा जे विषयात उभव কেহ আদালতে কোন মোকদ্দমা এবং ঐ বিষয়েব উপর কোন দেনা না থাকে এমত বিষয় হউলে উল্লেখিত কোম্পা নি ঐ সকল বিষয় মার্টণেজ বাখিষা টাকা দিতে পাবিষেন টাকা গ্রহীতাদিগেব কর্ত্তব্য আপন দ্বখান্তের সহিত তাঁহারদিগের ঐ সম্পত্তির যথার্থ দলিল দস্তাবেজের এক প্রস্থত নকল এই কোম্পানিবদিনের হৌদে পাঠা'ইয়া দেন এছদ্রিম্ন অন্য কোন গোলযোগ বিশিষ্ট জমীদারী ইত্যাদিব মালিক এপ্রকাব প্রার্থনা কবিলে তাহার প্রতি কোন মনোযোগ কবা যাইবেক না।

এই মেস্কব উইল সায়েব বোল্গানি সুক্লাস্টকপে সর্ব্ব সাধাবণের বোধ সুগমার্থে অনুবোধ প্রকাশ করিতেছেন বিষয়ের মালিক খোদ জমীদার বাতীত তাঁহারদিগের কর্মকারক নায়ের কিয়া মোক্তাবের সহিত এ কার্যার করিবেন না আব জমীদার ও ভূমাধিকারিদিগের সুবিধা নিমিত্তে উত্তমাভিপ্রায়ে এমত মন'স্থ করিয়াছেন বন্ধকীয় বিষয়ের সকল টাকা একেবাবে না দিযা গর্বণমেটের খাজানা বাকী যাহা থাকিবেক তাহা অনু দিবেন ভাহার পবে খাজানা কিন্তীং যে প্রকার বাকী পড়িবেক ঐ বাকী খাজানা নিকপিত দিবসে নিঃসন্দেন্তে ঐ জমীদারদিগের নামে কিন্তীং হয় ত্রেভুবিতে টাকা আমানত করিয়া ভা হার দ্যাপ সেইং জেলার কালেক্টরিতে পাঠাইবেন অথ বা বাজাল ব্যান্ধ নোট কিয়া ভণ্ডী খোদ জমীদারদিগের নিকটে পঁছছিবেক কিয়া আব কোন বক্ষে বে প্রকারে সকলের সুবিধা হয় এমত করিবেন।

মিসিঅর্স তামস উইলসায়ের কোম্পানি আবো এই সময়ে অন্যান্য জমীদার ও তালুকদার এবং মফাসলের আরু সর্ব্ব সাধারণকে ভাত করাইতেছেন যে ঐ সকল খোদ জমীদারের যাহারা উক্ত কোম্পানির সৃষ্টিত খোলা

[Government Gazette, 30th August, 1842.]

perfect safety of those constituents, who may feel desirous of making remittances, with the view of opening running accounts with them, they, invariably in the first instance, invest all the surplus funds or momes remitted to them in the Honourable East India Company's Government Papers or Securities, and immediately after, reinvest the same, only in very lucrative and safe Zemindaurees, and Talooks or Landed Estates, Properties, &c and for the present, they allow Interest at the rate of Co's Rs 8 per cent per annum, on all fixed or floating The Principal or Interest of which, are balances withdrawable and drawable at pleasure at current Government Revenue or Rents are made remittible or payable hence, on account of Zemindaurs, either by orders from the Government General Treasury here, on the different Zillah Collectors direct, or Bank of Bengal Notes and Hoondees are transmitted to the Zemindaurs themselves

Messrs Thomas Willshire and Co, also profess to buy and sell unexceptionably eligible Zemindaur recs, Talooks, Putners, Indigo, Silk, Sugar, Salt petre Factories, &c And their established rates of Commission and Interest, for buying and selling and advancing and receiving money, may be known, on pund postage applications, to them

N B Without the "sinc qua non" Fee, mentioned in the preliminary part of this notification, no letters on Zemindaurces alone can be ittended to TO CAPITALISTS

With reference to the foregoing Notificattion, Messes Thomas Weltshire and Co, have the honor to notify to I uropean and Nature Capitalists universally, that they are now at all times prepar ed to receive I oans for the intestment of Surplus Funds, in the manner and terms stated therein and for which, they grant then Bonds, Promissory Notes, or Receipts

[United Service and General Mofusul Agency] TO THE UNITED SERVICE REGIMEN TAL MESSES INDIGO, SUGAR AND COT-PLANTERS - MERCANTILL AND OHIER GINHEMEN, IN THE MOLUSSH OR OUT-STATIONS OF THE PRESIDENTIAL DISTRICTS OF BINGAL, AGRA, MADRAS, BOMBAY, &c AS WHII AS AIGHANIS-TAN, EIRAIGS, COASIS CHINA &c

All Commissions of Orders from the above, for Supplies of any kind and quantity of Wines, Beer, Spirits and Comestibles, as well as for every other description of Inglish, Trench, American, China Strints, Coist and Country Goods, of the greatest variety that could be possibly enumerated. all of first rice quality procurable in Calcutta, at I with equal promptitude and fidelity

শাতায় কাববাব বাখিবাব নিমিত্তে ভাঁহাবদিগোর হত্তে টাকা পাঠাইতে ইচ্ছা কবিবেন তাঁহাবদিগের সুগম এবং নিশ্চিন্তের কারণ যে সকল টাকা পাঠাইবেন কিয়া যে সকল বাকী টাকা থাকিবেক ভাহাতে প্রথমে অনববল ক এন্ট ইঙিয়া কোম্পানিব কাগজ খনিদ কবিবেন ভাহাৰ পবেতেই সেই টাকা কোন বেশিবকীচ অথচ উত্তয় মুন कात अभीमावी व्यथवा जानुकहेजामि थविम कवा याहैर्विक এবং তাহা দেওয়ায় অনিৰ্দ্ধাণ্য কি নিৰ্দ্ধাণ্য যে টাবা তুঞ বিলে বাকী জমা থাকিবেক তাশাব সুদ শতকবা কোম্পানিক ৮ আট টাকাব থিসাবে জমীদাবদিগকে দেওয়া যাইবেক ঐ বাকী টাকা আসল কি সুদ ঐ চলিতথাভাব টাকা যাহা থাকিবেক তাহা প্রয়োজন মতে যে দিবস চাহিকেন সেই দিবসেই পাইতে পাবিবেন আরু তাহাবদিগেব এমীদাবীর বাকী গ্রর্ণমেন্টের বাজয় খাজান হয় জেনবেল ত্রেজবিডে আমানত কবিয়া ঐ ত্রেজবি প্রকৃষ সকল জেলাব কালেক টবিতে পাঠান যায় কিয়া বাঙ্গাল ব্যাস্ক নোট অথ**ব**। জ্ঞ জমীদাবদিগেব নিকট পাঠাইযা দেওয়া যায।

মিসিঅর্স তাম্স উইলসাযের এও কোম্পানি আবেণ মনস্থ কবিয়াছেন যে নিৰাপদীয় জমীদাবি ও ভাল্কাত ও भड़नीय विषय **७ नीटलव कुठी ७ हिनि ७ विमय ७ म**ा বাব কৃঠী ভাল চইলে ক্রনবিক্রয় ববিবেন এবং এই ক্রম বিক্রয় যে কমিস্যন এবং টাকা অণ্ড্রে দেও্যা লও্যাব সৃদ কিয়া সুদেব নিয়ম যাতা স্থিব কবা গিলাছে তাহা তান্ব দিগের ডাকযোগে পত্র লিখিলেই জানিতে পারিকে।

এই বিজ্ঞাপনেব অগ্রভাগে ১০০ একশেত টাকা হি 🗥 লেখা চইয়াছে ইহা বাতীত জমীদাবিব বিষ্ণের বেল পত্র লিখিলে ভাছাব প্রতি মনোযোগ হইবেব না।

धनदान वाकियुप्तव श्रवि।

উক্ত এত্তেলা সম্পর্কে শ্রীয়ন্ত ভাষস উইলসায়ের কেম্পে নি এক্লণে ইউবোপীয় এব° এদেশীয় ধনি ব্যক্তিবদিগৰে জানাইতেছেন যে ঠাহাবা এক্ষণে উপবেব উক্ত প্রকালে এবং নিয়মে টাকা লইতে প্রস্তুত আছেন এবং সাধার নিহিত্র উচোরা আপনারদের বও অথব' প্রোমিস্বি त्नाष्ठे कि यभीम मिल्टन ।

the very lowest Market prices of the day too are promptly attended to and executed with great judgment, fidelity, punctuality and despatch by

MLSSRS THOS WILTSHIRL AND CO

United Service, Indigo Planters' and General Mofusul Agents,

No 91, Wellesley Street, Calcutt)

Provided, they be previously imply furnished with funds, in Bank Notes or Drifts, Hoondees, &c in either short or long dates

Messrs Thomas Wiltshire and Co, will also il ways be very happy indeed to undertake Agency business of the most diversified, or Miscellineous nature from the above, on immediate application,

, গ্রবণমেন্টে গে,জেট ১৮৪২। ৩০ আগ্রাস্ট। ।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট্

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 6, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৯৯২ সাল ৬ সেপ্টেম্বর ৷

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

Тнв 26тн August, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of August 1842

ACT No ---- OF 1842

An Act for amending the Bengal Code with regard to the punishment of affrays

- It is hereby enacted, that all persons committing any affray, and using therein any weapon whatever within the Presidency of Fort William in Bengal, shall be punishable with imprisonment with or without labour for any period not exceeding two years, or with fine not exceeding 500 Rs or both, and in either case the fine may be enforced by impresionment with or without labour for a year
- 2 And it is hereby enacted, that all persons Committing any affray, but not using arms therein within the Presidency aforesaid, shall be punishable with imprisonment with or without hard labour for any period not exceeding one year, or with fine not exceeding 500 Rs or both, the fine to be enforced as aforesaid
- 3 And it is hereby enacted, that if the affray shall be attended with homicide, every person guilty thereof, and who shall not be found guilty of murder, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding five years, or a fine of 1000 Rupees or both, the fine being commutable by imprisonment with or without hard labor for two years
 - 4. And it is hereby enacted, that any Magis-[Government Gazette, 6th September, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গবেরী ১৮৪২ সাল ২৬ আগব্ট। ব্যাবিত আইনের নীচের লিখিও মুসাবিদা ই

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবৈদ্ধী ১৮৪০ সালের ২৬ আগন্ট তাঁরিখে হনুর কৌন্দেলে প্রথমবাব পাঠ করা গেল।

ইক্সবেমী ১৮৪২ সাল —— আক্ট। দাকাহকামাকবণের দও নিরপণবিষয়ক বাজলা দেশের চলিত আইন অধবণের আইন।

- > ধাবা। ইহাতে ছকুম হইল যে বাজলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দালা হলামা কবে এবং ঐ দালাহলামা কবণসময়ে কোন অব্ধাশর ব্যবহার কবে সেই ব্যক্তিরা দুই বংসবের অধিক না হয় এমত মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কিয়া বিনাপরিশ্রমে করেমহওনের অধব ৫০০ টাকার অনধিক জরীমানা দেওনের যোগ্য হইবেক কিয়া ঐ উভয় প্রকাব দত্তের যোগ্য হইবেক এবং উভয় গতিকেই ভাষারা জরীমানার টাকা না দিলে পরিশ্রমযুক্ত কি পরিশ্রম বিনা এক বংসর মিয়াদে কয়েদের হোগ্য হইবেক হৈতি।
- ২ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম ছইল যে উক্ত বাজধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দালাহলামা কবে কিন্তু দালাহলামা কবে কিন্তু দালাহলামা কবিবাব সময়ে কোন অপ্রশন্ত ব্যবহার না কবে সেই২ ব্যক্তি এক বংসবেব অধিক না হয় এমত মিয়াদে পরিশ্রমযুক্ত কি পবিশ্রম বিনা কয়েদেব বোগ্য ছইবেক অথবা ভাহারা ৫০০১ টাকার অধিক না হয় এমত জরীমানা দিবাব যোগ্য ছইবেক কিয়া ঐ উভয় দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং জরীমানাব টাকা না দিলে উক্ত প্রকাবে পবিশ্রমযুক্ত কি পবিশ্রম বিনা এক বংসব মিয়াদে কয়েদের যোগ্য ছইবেক ইতি।
- ও ধাবা। আবে। ইহাতে হুকুম হইল যে যদি ঐ
 দাদাহদামাতে কোন ব্যক্তিব প্রাণহানি হয় তবে যে
 দকল ব্যক্তি ঐ দাদাহদামাকবণের অপরাধী হয় কিন্তু
 আদালতে পুনের অপরাধে দোষী না হয় ভাষার। পাঁচ
 বংসরের অনধিক মিয়াদে পবিশ্রমবুক্ত কি পরিশ্রম বিনা
 কয়েদের ঘোগ্য হউবেক অথবা ১০০০১ টাকা জরীমানা
 কিন্ন উক্তম মুখ্রে যোগ্য হউবেক কিন্তু জরীমানার বদলে
 দুই বংসরুপর্যান্ত পরিশ্রমবুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে করে
 দের বোগ্য হইবেক ইতি।
 - 8 थाता। अव १ देशांटा संक्य रहेन एवं और साहिएनद्र'

trate may take cognizance of the offences indicated in this Act, except where the affray is attended with homicide

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 26th day of November next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 20

To the Commissioner of Revenue for the Division of ———

1st, I am directed by the Sudder Board of Revenue to send you, for your information and guidance, and for circulation to your subordinates, a new set of Rules of Practice, passed by the Honourable the Deputy Governor under date the 27th June last, in supercession of the Rules hitherto in force

2nd You will observe that under the new Rules, all Settlements are to be disposed of primarily by the Collectors and Commissioners respectively. In the present advanced state of the Resumption and Settlement Operations, it is not expected that the effect of Rules 8 and 10, will be to impose, generally, any excess of labour on the Commissioners, but if in any Division the case should be otherwise, the Board, on sufficient cause being shewn, will be prepared to recommend that such (ollectors and Settlement Officers as may appear duly qualified, be vested with the extended powers provided for by Rule 11

3rd The Board are fully sensible that many of the Officers, below the grade of Collector, now employed on Settlement duty, may very safely be entrusted with the power of confirming temporary Settlements under Rule 7 You will, of course, report the names of any Officers whom you may consider it expedient to invest with that power

4th You will be careful to notice the points in which the respective functions of the Board and the Commissioners, as heretofore exercised, are modified by the present Rules. You will understand that the revised Rule regarding resumption appeals, circulated under date the 8th January 1839, is superseded.

5th You will be furnished with Forms for the several Periodical Returns specified in Rule 33, and for the Statements required for the Accountant's Office by Rules 7, 8, 10, 11 and 15, as soon as they can be supplied by the Lithographic Press,—and the Superintendent of the Press will be directed to observe the precise form and size of paper now prescribed in supplying all future Indents Much trouble and expence, I am desired to observe, is occasioned by Officers indenting for forms of Statements, &c of the same general purport, but with immaterial variations in the details of the

লিখিত অপরাধেব কোন মাজিট্রেট সাহেব বিচাব কবিতে পাবেন্ কিন্তু যদি ঐ দাঙ্গাহালামাতে প্রাণহানি হয় তবে মাজিট্রেট সাহেব সেই অপবাধেব বিচায় কল্লিভে পারেন্ না ইতি।

তকুম হইল যে এক্সণে পাঠকবা মুসাবিদাঁ দৰ্ক সাধা বণ লোককে জানাইবাব নিমিত্ত প্ৰকাশ হয়।

ছকুম ছইল যে ১৮৪২ সালের ২৬ নবেম্বর তাবিথেব পব ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌলেলেব প্রথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্কার বিবেচনা করা যাই বেক। এফ জে হালিডে।

> ভাৰতবৰ্ষের গরর্ণমেন্টের একটিৎ সেক্রেটারী। John C Marshman, Bengalee Translator

সদর বোর্ড বেবিনিউব সরকালব অর্ডব।

২০ নম্ব।

অমুক এলাকাৰ বাজৰেৰ ঞীযুত কমিদ্যনৰ দাহেৰ বৰাৰবেষু।

> দফা। এক্ষণপর্যন্ত কার্য্যের যে বিধান চলন আছে
ভাহার পরিবর্ত্তে প্রীয়ুত ডেপুটী গবরনর সাহেব গত জ্বন
মাসের ২৭ ভাবিথে কার্য্যের যে নৃতন বিধান করিলেন
ভাহা সদ্ধর বোর্ড বেবিনিউর শুকুমক্রমে ভোমার বিজ্ঞাপন
ও উপদেশের নিমিত্ত এবং ভোমার অধীন কার্য্যকারকের
দিগকে জানাইবার নিমিত্ত ভোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

২ দকা। তুমি অবগত হইবা যে এই নুডন বিধানানু দাবে সমস্ত ভূমিব বন্দোবস্তেব প্রথমতঃ কালেকটব দাহেব অথবা কমিদ্যনব দাহেবেব ছাবা নিম্পান্তি হই বেক। এক্ষণে বাক্সেয়ান্ত ও বন্দোবস্তেব কার্য্যের অধিক অংশ সমাপ্ত হইয়াছে অতএব ৮ ও ১০ বিধানেব ছাবা দামান্যতঃ কমিদ্যনব দাহেবেবদেব পবিশ্রমেব অভিশয় বৃদ্ধি হইবেক এমত বোধ হয় না কিন্তু যদি কোন এশা কাব মধ্যে তাহাব ছাবা কমিদ্যনব দাহেবেবদেব অনেক পবিশ্রম হয় তবে বিশিষ্ট কাবণ দেখাইলে যে কালেক টব ও বন্দোবস্থী কার্য্যকাবক দাহেব ঐ কার্য্যেব উপ যুক্ত বোধ হন্ তাঁহাবদিগকে বোর্ডেব দাহেবেবা ১১ বিধানেব লিখিত বেশী ক্ষমতা অর্পণ কবিবাব প্রামর্শ দিবেন।

ও দফা। বোর্ডের সাহেবেরা অরগত আছেন যে কা লেক্টর সাহেবের অধস্থ শ্রেণীর যে কার্য্যকারকেরা এক্ষণে রন্দোরন্ত্রী কার্য্যে নিযুক্ত আছেন ওাঁহারদের আনেক ব্যক্তিকে ৭ বিধানানুসারে মিয়াদী বন্দোরন্ত মঞ্চুরকরণের ক্ষমতা দিলে হানি নাই। অতএব যে কার্য্যকারকেরদিগকে তুমি ঐ ক্ষমতা দেওয়া উচিত বোধ কর ওাঁহারদের বিষয়ের বিপোর্ট কবিবা।

৪ দফা। এক্ষণপর্যান্ত বোর্ডেব সালেবেবদেব এবং ক্ষিস্যানব সালেবেবদেব প্রতি যে বিশেষং ভাব ছিল সেই সকল কার্যোব ভাবেব এই বিধানেব ছাবা যে কপ মতান্তব হইয়াছে তাহা মনোযোগপূর্বক অবধান কবিবা। তোমাকে জানান ঘাইতেছে যে বাজেয়ান্তী মোক ক্ষমাব আপীলেব বিষয়ে ১৮৩৯ সালেব ৮ জানুআবি তাবিথেব যে সংশোধিত বিধান প্রকাশ হইয়াছিল তাহা বদ হইয়াছে।

৫ দকা। ৩৩ বিধানেতে যে দকল সাময়িক কৈফিয়ৎ
পাঠাইবাব হুকুম আছে এবং ৭।৮।১০।১১ এবং ১৫
বিধানেব দ্বাবা একেকান্টেন্ট সাহেবেব দস্তবেব নিমিত্ত
যে দকল কৈফিয়ৎ পাঠাইতে হুইবেক তাহাব নক্লাপাত
বিয়া ছাপাধানাতইতে প্রাপ্ত হুইলেই তোমাব নিকটে পা
ঠান যাইবেক এবং ঐ ছাপাধানার অধ্যক্ষকে হুকুম দে
ওয়া যাইবেক যে এইক্ষণে কাগজের যে ভৌল ও পবিমাণ
দ্বির হুইয়াছে ঠিক তদনুসাবে কাগজ উত্তব কালে দর্জদাই
যোগান্। আবো ভোমাকে ইহা জানাইতে বোর্ডের সা
হেবেবা হুকুম কবিতেছেন যে যে কৈফিয়তেব সামান্যত
একি মক্সমুন আছে ভাহাব নানা শ্রেণার বিবরণতে
কিঞ্জিৎ মন্তাব্রের ক্রিয়া কাগজের পরিমাণেব কিঞ্জিৎ কম

columns, and size of the paper. The Board have requested the Revenue Accountant to furnish the Lithographic Press with a general standard form for all Periodical Returns submitted to his Office, and you are requested to submit to the Board (for the same purpose) a similar form of each Return required by you from the Collectors

The Board deem this a fitting opportunity to circulate to the Collectors subordinate to them, extracts from a Circular Letter of the Sudder Board at Allahabad, dated 25th August 1835, prescribing Rules for the systematic employment and instruction of the Junior Officers of the Revenue Department * These Rules were drawn up with especial reference to the union of the offices of Collector and Magistrate in the Western Provinces, but they are applicable with some very slight exceptions to Collectors, and their Assistants, throughout the Provinces You will consider the injunctions in the last paragraph as addressed to yourself, and you will be careful, in your periodical or occasional tours, to see that the spirit of these Rules is duly observed by your subordinates

7th With the other Forms, you will receive a form for a Return of business performed in the Collectors' Offices to be submitted quarterly to the Commissioners. These Statements will assist in shewing how the Assistants are employed, and also what use is made of the Deputy Collectors under Regulation IX of 1833

E CURRIE, Secretary

Fort William, 10th August, 1842

RULES

I Commissioners of Revenue, except as may be otherwise specially provided by any Regulations or Act of the Government, or by the Rules heremafter prescribed, shall exercise all the powers and authority vested in the Board of Revenue, at the date of the passing of Regulation I 1829

II The Sudder Board of Revenue shall be competent with or without Appeal, to call for, revise, alter, or report to Government, upon any proceeding of a Subordinate Revenue authority not made final by Law

III It shall not be requisite for a Commissioner, in forwarding any proceedings for the orders of the Sudder Board, to make a report in English, unless it be expressly called for by the Board.

IV The Board shall report to Government any case decided by them, on which the Commissioner, dissatisfied with the Board's decision, may desire a reference to higher authority

V The Commissioners of Revenue shall report, for the Board's information, all cases of deficiency in a Collector's Treasury, and all Circular in-

* These extracts will appear next week — Ed [Government Gazette, 6th September, 1842.]

বেশ কৰিয়া কর্মকারকেবা ছাপাধানাছইতে ঐ কাগছ
চাহিয়া আনাতে অনেক ক্লেশ ও ধরত পড়ে। বার্টের
সাহেবেবা রেবিনিউর একেকান্টেট সাহেবকে আঙ্গেশ
কবিয়াছেন যে ওাঁহাব দক্তরধানায় যে২ সাময়িক কৈফি
য়ৎ পাঠান যাইবেক ভাহাব নক্লাব সাধারণ এক
নমুনা পাতবিয়া ছাপাধানায় পাঠান্ এবং ভোষাকেও
আদেশ কবা যাইতেছে যে (ঐ ছাপাধানায় পাঠাইবার
নিমিত্ত) তুমি কালেক্টব সাহেবেবদেব ছানে যে সকল
কৈফিয়ৎ ভলব কব ভাহাব প্রভ্যেকেব ভজ্ঞপ এক মঞ্লা
বোর্ডে পাঠাইবা।

७ मरम। वाजयमन्मर्कीय यूटा कार्याकारकरामर निका করণেব এবং নিয়মমত কার্য্যে নিযুক্তকবণেব বিষয়ে যে বি ধান আলাহাবাদের সদর বোর্ডের ১৮৩৫ সালের ২৫ জা গঞ্টের সবক্যুলর চিঠীতে নির্দ্দিষ্ট ছইয়াছিল ভাহার চুম্বক* বোর্ডের সাহেবেরা এই সুযোগে আপনারদের অধীন কা লেক্টব সাহেবের্দের নিকটে পাঠাইভেছেন। পশ্চিম প্র দেশের কালেক্টব এব মাজিট্রেট সাহেবেবদের পদ এক জন সাহেত্রেবে অর্পণকরণের সম্পর্কে ঐ বিধান বিশেষমত্তে প্রস্তুত হইয়াছিল বটে কিন্তু কিঞ্ছিৎ ইডরবিশেষ করিলে এ বিধান সকল প্রদেশের কালেক্টর এবং তাঁছাবদের আসি ষ্টান্ট সাহেবেবদেব প্রতি থাটিতে পাবে। ভাহার শেষ দফায় যে২ ছকুম লেখা আছে ভাহা ভোমাকে দেওয়া গিয়াছে এমত জান কবিবা এবং নিরূপিত সময়ে বা অন্য কোন কালে মফঃসলে ভ্রমণ কবিলে ভূমি ভহকীক কবিয়া যে ভোমাব অধীন কার্য্যকাবকেরা এই বিধান উপযুক্ত রূপে প্রতিপালন কবিতেছেন কি না।

৭ দফা। ভোষাব নিকটে যে সকল নক্সা পাঠান যাই বেক তাহাব মধ্যে কালেক্টব সাহেবের কালাবীতে নির্বাচন্তব্যা কার্য্যের যে কৈচ্চিয়ৎ ভিনং মাসান্তবে কমি সানব সাহেবেরদের নিকটে পাঠান যাইবেক ভাহার এক নক্সা তুমি পাইবা। আসিন্টান্ট সাহেবেরা যে রূপে কর্মা কবিতেছেন ভাহা এবং ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে যে ভেপুটা কালেক্টবেবা মোকরব হইলাছেন ভাহারা যেং কর্মা কবিতেছেন ভাহা ঐ কৈফিয়তের হাবা দৃষ্ট হই তে পাবিবেক।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ১০ আগস্ট।

विधान।

১। গবর্ণমেন্টের কোন আইন অথবা আক্টের ছাবা অথবা পশ্চাৎ লিখিত বিধানের ছাবা অন্য প্রকাব বি শেষ তুকুম না হইলে ১৮২৯ সালের ১ আইন জারীছঙ্জ নেব ডাবিখে সদব বোর্ড রেবিনিউব সাহেবেরদের বে সকল ক্ষমতা ও পরাক্রম ছিল সেই২ ক্ষমতা ও পরাক্রম বাজবেব কমিসানব সাহেবেবদের হটবেক।

২। সদর বোর্ডের অধীন বাজবের কোন কার্য্যকারকের যে কোন কার্য্য আইনমতে চুডান্ত নহে তাহার উপর আ পীল হইলে বা না হইলে সদর বোর্ড বেবিনিউর সাহেরে বা সেই ছকুমের বিষয়ি কাগজপত্র তলর কবিতে কি তাহা সংশোধিত কবিতে অথবা মতান্তর কবিতে পাবেন্ অথ বা তহিষয়ের গ্রপ্মেটে বিপোর্ট কবিতে পারেন।

৩। সদৰ বোর্ড রেবিনিউব ছকুম পাইবাব নিমিছে কমিস্যনর সাতেব কোন বোয়দাদী কাগন্ধপত্র পাঠাইলে বোর্ডের সাতেবেবা ভাহাব বিষয়েব ইন্সবেন্ধী ভাষার বিপোর্ট বিশেষরূপে ভলব না করিলে ভাহা লিখিয়া পা ঠাইবার আবশ্যক নাই।

8। वार्ष्डव नारहरवत्रा कान विषयः निक्शिक्ष किवित्न यति किश्रमानत् नारहरवतार्ष्डव नारहरवत्तत्तत् जे निक्शिक्षरक मध्य ना हरेशो उभवित्त कक्षात्र निकरणे जाहा अर्भण किवित्त जारहर्वे जारहर्वे विषयः स्वर्था किवित्त नारहर्वे विषयः स्वर्था किवित्त नारहर्वे विषयः स्वर्था विषयः स्वर्था किवित्त नारहर्वे विषयः स्वर्था विषयः स्वर्था किवित्र नारहर्वे विषयः स्वर्था स्वर्था विषयः स्वर्था विषयः स्वर्था विषयः स्वर्था विषयः स्वर्था स्वर्था विषयः स्वर्था विषयः स्वर्था विषयः स्वर्था विषयः स्वर्था स्वर्था विषयः स्वर्था विषयः स्वर्था विषयः स्वर्था विषयः स्वर्था स्वर्था विषयः स्वर्था स्वर्या स्वर्था स्वर्था स्वर्था स्वर्था स्वर्था स्वर्या स्वर्था स्वर्था स्वर्या स्वर्या स्वर्था स्वर्या स्वर्या स्वर्था स्वर्या स्वर्था स्वर्या स्व

 ই। কালেক্টব সাহেবের থাজারাথানাতে টাকার করা হইলে ভালার বিষয় এবং কমিস্যনর সাহেবেরা আপনারদের অধীন কার্য্যকারকেরদের উপদেশের বি

और पृष्ठ भागामि मश्राट्य क्ष्राण वरेट्यक।

structions which they may deem it necessary to issue for the guidance of their Subordinates. The Sudder Board will refer, for the orders of Government, all matters of general interest and importance, which they may consider to require the notice or the orders of Government

VI All matters coming to the Board, unless otherwise ordered by the Government, shall be ordinarily referred to both Members, and be disposed of according to their concurrent opinion. If they do not agree, the question shall be referred to Government

Settlements

VII Collectors shall have authority to confirm all temporary Settlements of a Jumma not exceeding 200 Rupees per annum, subject to an Appeal to the Commissioner, or to his revision without Appeal. The power of confirmation here given to Collectors, shall not extend to Deputy Collectors or other Officers making Settlements below the rank of Collector, without the Special Authority of Government. Officers exercising this power will submit to the Commissioner and to the Revenue Accountant, Tabular Statements of Settlements confirmed, in such form as the Board may prescribe

VIII Commissioners shall have authority to confirm all temporary Settlements of a Jamma exceeding 200 Rupees per annum, subject to an Appeal to the Board, or to the Board's revision without Appeal Commissioners will transmit to the Revenue Accountant's Office, Statements of all Settlements confirmed under this Rule

IX. Collectors shall be competent to annul all leases or temporary Settlements on the default of the farmers or proprietors, and if the Jumma or rent be not more than 200 Rupees, to make arrange ments for the future management of the Meliauls as they may deem proper, subject to the revision of the Commissioners, but without any Report to those Officers Collectors will give regular information to the Accountant of their proceedings under this Rule If the Jumma or rent be more than 200 Rupees, they shall report to Commissioners as at present.

X Commissioners shall have authority to confirm all permanent Settlements, subject to an Appeal to the Board, or to the Board's revision without Appeal They will make Statements of all such confirmations to the Revenue Accountant's Office.

XI Authority to confirm permanent Settlements of inconsiderable Jummas will in special cases be granted by Government to a Collector or Settlement Officer, on the recommendation of the Board.

XII Orders of revision passed by a Commis-[গবর্ণমেন্ট গেলেষ্ট ১৮৪২। ৬ সেপ্টেম্বন] ষিত্র যে সকল সবকুলের অকুম বিডে আয়শ্যক বোধ কবেন ভারার বিষয়ে জাঁহারা রোর্ডের সাহেবেরদের নিকটে রিপোর্ট কবিবেন। সাধারণের ক্ষতিবৃদ্ধিসম্পর্কীয় অর্থাচ অভিপ্রক্তর যে বিষয় সদর বোর্ডের সাহেবেবা গর্বর্গমেন্টকে জানাইতে অথবা ভবিষয়ে গর্বর্গমেন্টের অকুম পাইতে আবশ্যক বোধ কবেন্ সেই অকুম পাইবার নিমিন্ত ঐ বিষয় সদর বোর্ডের সাহেবেবা গর্ব্গমেন্টে অর্পণ কবিবেন।

৬। গ্ৰণ্মেণ্ট অন্য প্ৰকাৰ ছকুম না কবিলে সদর বোর্ডে যে সকল বিষয় অর্পণ হয় সেই সকল বিষয় সামা ন্যতঃ সদর বোর্ডের উপ্তয় ষেমুর সাহেবেব নিকটে অর্পণ ইইয়া উভয়ের সম্মতিক্রমে নিম্পান্তি ইইবেক। তাঁহারা যদি একবাক্য না হন্ ভবে ঐ বিষয় গ্রণ্মেটে অর্পণ হই বেক।

वरमावस् ।

৭। ২০০১ টাকার অনধিক সালিয়ানা ক্লমার মিয়াদী
সকল বন্দোবক্ক মঞ্জুর করিতে কালেক্টর সাহেবের ক্লম
তা হইবেক কিন্তু তাহার উপব কমিসানর সাহেবের
নিকটে আপীল হইতে পাবে কিয়া আপীল না হইলেও
কমিসানর সাহেব তাহা শুধবাইতে পাবেন্। কালেক্
টর সাহেবলিগকে ইহাব হারা বন্দোবন্ত মঞ্জুরকরণেব যে
ক্লমতা দেওয়া যাইতেছে সেই ক্লমতা গ্রহ্ণমেটেব বিশেষ
প্রকুম না হইলে ডেপুটা কালেক্টরেবদের অথবা কালেক
টব সাহেবেব অথক্ক শ্রেণীর বন্দোবন্তকারি অন্য কোন কর্ম
কাবকেবদেব হইবেক না। যে কর্মকাবকেবা ঐ ক্লমতান্
সারে কার্য্য কবেন্ তাঁহাবা যে সকল বন্দোবন্ত মঞ্জুব কবেন্
তাহাব শ্রেণীযুক্ত কৈফিয়ৎ গ্রোর্ডের নিশ্বিত নক্লানুসাবে
প্রস্তুত করিয়া কমিস্যানর সাহেব এবং রেবিনিউব একেকা
টেন্ট সাহেবের নিকটে পাচাইবেন।

৮। ২০০১ টাকার অধিক সালিয়ানা জয়ার ঘিয়াদী
সকল বন্দোবস্ক মঞ্চুর কবিতে কমিস্যনর সাচেবেরদের
ক্ষমতা হইবেক কিন্তু তাহাব উপর সদব বোর্ডে আপীল
হইতে পাবে অথবা আপীল না হইলেও বোর্ডেব সাহে
বেরা ভাহা শুধবাইতে পাবেন। এই বিধানমতে যে
সকল বন্দোবস্ক মঞ্চুর হয় ভাহাব কৈঞ্চিয়ৎ কমিস্যনৰ সা
হেবেবা বেবিনিউব একেকান্টেন্ট সাচেবের দক্তব্থানায়
পাঠাইবেন।

३। इक्षावमारववा किया खुमाधिकाविवा थाकाना मिएड क्रिके कविएन कालक्षेव मारहरववा डाहावरम्व मकल्ल हेक्षावा छ भिग्नामी वर्ष्मावस्त्र ववशास्त्र कविएड लारवन् अवः यमि से थाकाना वा क्षमा २००० में काव खिक ना हम डाव कालक्षेव मारहरववा छेक्षव काल से महालव मवववारहव विषय र कान निम्नम डिकेड वाध कर्त्रम् (महे निम्नम कविएड लारवन स्वः डाहावरम् से निम्नम कमिमानव मारहरववा में भागित कविएड लारवन किछ कालक्षेव मारहरववा में भागित हिंदी किया किया किया कालक्षेव मारहरवा से विषय हिंदी हिंदी में किया में किया कर्त्रम् हिंदी करिय ना स्वः हिंदी से स्वाः क्षमा से क्षमा कारहरवा क्षमानव मारहरवा क्षमानव क्षम

১০। কমিসানব সাহেবেবদেব ইন্তমবাবী সকল বন্দো বস্তু মধ্যুব কবিতে ক্ষমতা হইয়াছে এবং তাহাব উপব আ পীল সদৰ বোর্ডে হইবেক কিয়া আপীল না হইলেও বো র্ডের সাহেবেরা তাহা সংশোধিত করিতে পাবেন্। এই প্রকার মধ্যুরহওয়া সকল বন্দোবস্তের কৈফিয়ং কমিস্য নব সাহেবেবা রেবিনিউর একেকান্টেট নাহেবের দন্তর্থা নায় পাঠাইবেন।

১১। অপ্প জমাব কোন ইস্কমবাবী বন্দোবস্ক মঞ্জুব কর্মেণ্ড ক্ষমতা বোর্ডের সাহেবেবদেব প্রামর্শক্রমে গব প্রেন্ট কোন ২ বিশেষ গতিকে কালেক্টর সাহেবকে কি বন্দোবস্কুতারি কর্মকারককে অর্পণ করিবেন।

১২। কমিলানর লাহেবের অধীন কোন কার্যকারক

sioner or by the Board respectively, upon a temporary or permanent Settlement, confirmed by any Subordinate Officer, shall not take effect until the expiration of the Revenue year within which they are passed, unless they be for the diminution of the rent or Jumma or otherwise for the benefit of the party settled with by the Subordinate authority, or unless it be necessary to give them immediate effect for the redress of manifest fraud

XIII In cases of farms and temporary Settlements, the Sudder Board shall be competent to grant an abatement of Jumma when rendered necessary, by loss of lands from diluvian or by other similar cause, and in like manner when a Mehal, whether temporarily or permanently settled, shall have been entirely washed away, the Sudder Board, on the fact of its non-existence being satisfactorily ascertained, shall be competent to direct its removal from the Towjee, making a Statement of each case, for the information of Government and the Officers of Account

Remission of Balances

XIV The Sudder Board shall be competent to authorize the remission of all Balances which they may consider irrecoverable, furnishing Periodical Statements of the same, for the eventual sanction of Government, and giving due information to the Revenue Accountant's Office But no remission of the current demand of Revenue, on the ground of calamity of season or other cause, shall be granted, except in Estates held Khass, without the express authority of Government previously obtained

XV Commissioners shall be competent to sanction—without reference to the Board—the remission of Balances in Estates held Khass, as also of all merely nominal Balances, consisting of the difference between the actual demand and the Jumma borne on the Towjee They will make regular Statements to the Revenue Accountant of their proceedings under this Rule

Refunds

XVI The Sudder Board shall be competent to authorize as heretofore the refund, with interest at 6 per cent of Collections made from Mehals, erroneously resumed and relinquished, under the orders of a competent authority, as also the refund of all sums paid by the proprietors of recently settled Mehals, in excess of the Jumma eventually fixed—on final confirmation of the Settlements, and the payment of all compensations to Maliks for loss of Settlement in Badshahee tenures settled with Mafeedars under Rule VI of the Badshahee Rules. They will make regular Statements to the Revenue Accountant of their proceedings under this Rule.

XVII The Sudder Board on the Report of the Commissioners, shall be competent as heretofore, to sanction the refund of payments of every description connected with the Land Revenue Department, not exceeding 500 Rupees in each case, when

লাত্বে বে বিরাদী অথবা ইওছরারী বন্দোরও ম পুর করি রাত্রেন ভাষা করিলানর লাত্রে অথবা বোর্ছের লাতে বেরা সংশোধিত কবিরা বে ছকুম দেন্ ভাষা রাজন্মের হিদারী যে হৎসরে ইয়াছিল ভাষার শেল না হওরাপর্যাও আবলে আলিবেক না। কিন্তু কমিলানর লাচেবের অথ বা বোর্ছের ঐ ছকুমের হারা যদি থালানা কিয়া জলা কম করা যায় কি অধীন কার্য্যকারক যে ব্যক্তির সঙ্গে বন্দোরও করিয়াছেন ভাষাব অন্য প্রকারে মকল হয় কিয়া লগাইট প্রবঞ্জনার হারা যে অভি ছইয়াছে ভাষার অংগাঁবে প্রতিকার করণেব আবশ্যক হয় ভবে ঐ বৎসরের শেষ না ছইতে ঐ ছকুম আমলে আলিবেক।

১৩। সিক্তী অথবা ঐ প্রকাব অন্য কোন কারণ প্রবৃক্ত ভূমি নউ হওয়াতে যদি জনা,কমাইবার জাবশ্যক হয় তবে সদ্ধ বোর্ডের সাহেবেবা ইজারার এবং মিরাদী বন্দোবন্তী ভূমির জনা কম করিতে পারেন্। এবং সেই রূপে কোন মিরাদী বা ইজ্যবাবী জনা ধার্যাহ-ওয়া মহাল যদি একেবারে সিক্ত হইয়া মায় ভাহাব ঐ সিক্তীহণ্ড নেব বিষয়ে সদ্ধ বোর্ডের সাহেবেবা থাভিবজনায়পে প্রমাণ পাইলে ঐ মহালেব নাম ভৌজীহইতে উঠাই বার আজা দিতে পারেন্ কিন্ত এইমত প্রভেক পতিকে সদ্ধ বোর্ডের সাহেবেরা সেই বিষয়ের এক কৈফিয়ন গ্রন্থিকে এবং হিসাবসম্পর্কীয় কার্যাকাবকদিগকে দিবেন।

বাকী মালগুৱাবীর মাফকবণ।

১৪। যে সকল বাকী মালগুলাবী নিজাৰ আদায় ছাই তে পাবে না সদৰ বোর্ডের সাহেবেবা বোধ কবেন ভাছা মাফ কবিতে পারেন এবং পবে ভাছাতে গবর্গমেটের মঞ্ব হওনের নিয়িত্ত ভাছাব সাময়িক কৈফিয়া গ্রহ্ম গ্রহ্ম হওনের নিয়িত্ত ভাছাব সাময়িক কৈফিয়া গ্রহ্ম গর্বেকটাটেট সা হেবেব দক্ষরখানায় ভাছার উপযুক্তমতে সম্বাদ দিবেন। কিন্তু গবর্গমেটের বিশেষ ছকুম পুর্বের না পাওয়া গোলে আকাশীয় উৎপাত কিয়া অন্য কোন কার্ধপ্রযুক্ত খাস মহালভিন্ন অন্য মহালভিন্ন অন্য মহালভিন্ন অন্য মহালভিন্ন অন্য মহালভিন্ন আন্য মহালভিন্ন আন্য মহালভিন্ন বা

১৫। খাস মহালে যে সকল খাজানা বাকী পড়ে এবং তৌজীতে যে জমা লেখা আছে তাহা এবং প্রকৃত যে স্বাধ্যা হয় তাহার মধ্যে যে ইতব বিশেষ আছে এমত নাম মাত্র বকেরা খাজানা কমিসানর সাহেছেবা বার্ট্রের অনুমতি লাপাইয়া মাতকরণের হুকুম দিতে পাবেন্। এই বিধান মতে ওঁছোবা বে কাহ্য কবেন্ ভাছার কৈছিয় নিরুপিত সময়ে বেবিনিউব একেকান্টেট সাহেবের নিকটে পাঠাইবের।

थाकाना कितिया त्मधन।

 २७। य नकल महाल जनक उत्तर बादस्यां करें য়াছে এবং ক্ষমভাপ্ৰাপ্ত কাৰ্য্যকাবকেব ভক্ষক্ৰমে পুন ৰ্কাৰ ছাড়িয়া দেওয়া গিয়াছে এমত মহালের যে সকল ধারানা উদুল হইয়াছে ভাহা সালিয়ানা শভক্রা ৬১ টাকা সুদদমেত দদর বোর্ডেব সাহেবেবা পূর্ব্ববৎ ফিরিয়া দিতে পাবেন । এবং যে সকল মহালের বন্দোবস্ক সম্পুতি **घडेशाटक और महात्मय बदमावरकृत हुए। व भूत्रहद्भव** সময়ে যে জমা পবিশেষে ধার্য্য হয় ভাহার অভিরিক্ত যা খালানা যালিকেবা দিয়াছে তাহা ফিবিয়া দেওনের ছকুম দিতে পাবেন্। এবং বাদশাহী ভূমিবিষয়ক বিধা त्तर ७ मकाव्यनुमारव माकीमारवदरमव मरम स्व मकन বাদশাধী মহালের বন্দোবন্ত হইয়াছে তাহার বন্দোবন্ধ मानिक्दरम्ब मदम ना इश्रांट के मानिक्दरम्ब বে ক্ষতি হইয়াছে ভাহা পূবণ করিতে হতুম দিজে পাবেন । এই বিধানমতে সদ্ধ বোর্ডের সাহেৰেল। বে সকল কার্য্য কবেন্ তাহার কৈফিয়ৎ নির্মিত সমূহে রেবিনিউর একেঠান্টেন্ট সাহেবেব নিকটে পাঠাইবের।

১৭। কমিলানর লাতেবের বিপোর্টক্রমে লারর রোর্ড রেবিনিউর লাতেবেরা প্রভাক গতিকেব বিশেষ বুরার বিবেচনা কবিরা যদি যথার্থ এবং আবশাক রোধ করেন্দ্র ভবে প্রভাক গতিকে ৫০০১ টাকার অধিক না হয় এয়ক

from the circumstances laid before them, they may | ভূমির মালপ্তজারীসম্পর্কীয় সর্ব্ধ প্রকার টাকা ফিবিয়া consider such refund to be just and necessary

Malıkana

XVIII In the case of Estates held Khass or let in farm, Commissioners shall be competent to authorize the payment to the disselved proprietors of Malikana to an extent, not exceeding 10 per cent on the net Collections paid into the Government Treasury. Commissioners will Report periodically, to the Board, all payments authorized under this Rule

Court of Wards

XIX The Commissioners of Revenue shall exercise all the powers vested by the Regulations in the Court of Wards Provided, however, that if a Commissioner shall wish to apply the surplus receipts, arising from any Estate under the Court's management, to the purchase of Landed Property, or to invest it in any other manner than in Government Securities, he shall Report the circumstances of the case for the orders of the Sudder Board

Suits in the Civil Courts

On a petition of Suit, preferred in a Civil Court, ag unst a Collector of Land Revenue or other European Officer, subject to the authority of a Commissioner for any act done in his Official capacity, being referred by the Judge of the Court to the Commissioner, that Officer, provided the relief sought can be afforded by disallowing or reversing the Act or Order complained of, may grant such redress at his discretion, provided it be within his legal competence But if it be not within his com petence or in case redress cannot be so afforded, the Commissioner shall, if he be of opinon that the claim should be allowed or compromised, report The case for the orders of the Sudder Board

XXI If the Commissioner shall be of opinion, that the party should be left to prosecute his claim, in the Civil Court, he shall submit a full Report for the information of the Sudder Board, who in their capacity of Superintendent and Remembrancer of Legal Affairs, will issue such instructions as they may deem proper

XXII In the prosecution and defence of Original Suits or Appeals, in which Government may be a party, in the Zillah Courts, the Commissioner of Revenue shall exercise the power and authority of the Board of Revenue, but no decision which may be passed by a Lower Court, shall be appealed to the Sudder Dewanny Adawlut without the sauction of the Sudder Board, by whom, in the event of an appeal being preferred, the proceedings will be conducted

Pensions

The Sudder Board are competent to sanction the continuance of Hereditary Pensions, where the hereditary title has been already recognized by Government or decreed by a competent Court of Justice, or where the Pension is of a permanent nature under Section 4, Regulation XXII.

দিবার ছকুম কবিতে পাবেন্।

মালিকানা।

১৮। যে মহাল খাদ ডহদীলে থাকে অথবা ইয়াবায় দেওয়া গিয়াছে ভাহাব শ্বচবাদে যে শান্ধানা উসুল চই या भद्रकावी शाजानाशानाएड माश्रिल व्हेगाएक डाहाद উপৰ শতকৰা ১০১ টাকাৰ অনধিক মালিকানা কমিস্য नव मारहरववा विषयमञ्ज्या मालिरकविषारक प्रश्रानव তক্ম দিতে পাবেন। এই বিধানানুসাবে কমিসানব সা তেবেবা যে সকল টাকা দেওনেব তকুম দেন্ তাহাব এক সাময়িক বিপোর্ট বোর্ডে পাঠাইবেন।

कार्षे अग्रार्जम ।

১৯। আইনানুসাবে কোর্ট ওয়ার্ডসকে সেং ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই সকল ক্ষমতা বাজ্ঞবেব কমিস্যুনৰ সা হেবেবদিগকে দেওয়া গেল কিন্তু ঐ কোর্টেব অধীন কোন জমীদাবীহুইতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহাব ফাজিল টাকা লইয়া যদি কমিদানব দাহেব ভূমি দম্পত্তি ক্রয় কবিতে চাহেন অথবা গ্রহণমেন্টেব প্রোমিস্বি নোট ক্রয় করণ ভিন্ন অন্য কোন প্রকাবে ঐ টাকা খবচ কবিতে চাতেন ভবে ভাহাব বিষয়ে সদব বোর্ডেব ছকুম পাইবাব নি মিস্ত ঐ বোর্ডে বিপোর্ট কবিবেন।

प्रिशानी जामान्टित त्यांकम्म्या।

২•। ভূমিব বাজ্ঞৰেব কোন কালেকটব সাহেব অথ বা কমিদানৰ দাহেবেৰ অধীন অন্য কোন ইউবোপীয় কাৰ্য্যকাৰক সাহেবেৰ নামে তাঁহাৰ পদসংক্ৰান্ত কৰা कार्र्याव विघरम यमि स्मिथमानी चामालस्ड नालिम रम এবং ঐ আদালভেব জন্ম সাচেব যদি সেই মোকদম। কমিদ্যনৰ সাহেৰকে অৰ্পণ কৰেন্ ভবে যে কাৰ্য্য অথবা ভক্মেৰ বিষয়ে নালিশ হইয়াছে ভাগা অম্বীকাৰ অথবা পৰিবৰ্ত্তন কৰণেৰ দ্বাৰা যদি প্ৰতিকাৰ ছইতে পাৰে ভবে ক্মিদানৰ সাহেবেৰ আইনমতে সেইৰূপ শক্তি থাকিলে আপনার বিবেচনামতে উক্ত প্রকার প্রতিকাব কবিবেন। किन्त यप्ति कमिमानव मार्टितव मिडेक्न कार्या कविट्ड ক্ষমতা না থাকে অথবা দেইরূপে যদি প্রতিকার না হইতে **পাবে তবে দবখান্তকাবিব ঐ দাওয়া বীকাব কবিতে** অথবা আপোনে মিটাইতে কমিস্যনৰ সাতেব উচিত বোধ কবিলে তিনি সদব বোর্ডেব ছকুম পাইবাব নিমিত্ত ভাহাব বিপোর্ট কবিবেন।

२১। यमि क्यिमानव माज्य त्वाध क्रत्न त्य मत्थास কাবিকে দেওয়ানী আদালতে আপন দাওয়ার নালিশ কবিতে অনুমতি দেওয়া উচিত ভবে তিনি সদৰ বোর্ডেব বিজ্ঞাপনের নিমিত্ত ভাহার বিস্তাবিত এক রিপোর্ট কবি বেন এবং मम्ब বোর্ডেব সাহেবের। আইনসম্পর্কীয় कार्यारङ जाभनावरमव मुभविरलेट अ विरमभानमस्व পদসংক্রান্ত যে ছকুম দেওয়া উচিত বোধ হয় তাত। मिद्दम ।

২২। প্রথমত উপস্থিত হওয়া যে মোকদমাতে **অথবা** व्याभीत्मरङ भवर्गस्य वाही किया প্रতिवाही हम अप्रक মোকদমায় জিলার আদালতে নালিশ ও জওয়াব কব ণেব বিষয়ে বাজ্ঞবের কমিদ্যনর দাহেব দদৰ বোর্ড বেবি নিউব সাহেবেবদেব ক্ষমতা ও প্রাক্রমানুসাবে কার্য্য কবিবেন। কিন্তু সদর বোর্ডেব অনুমতি না পাইলে অধস্থ আদালতেব কোন নিষ্পত্তিব উপৰ কোন আপীল সদব দেওয়ানী আদালতে কবিতে হইবেক না এবং যদ্যপি আ পীল কৰা যায় ভবে সদৰ বোর্ডের সাহেবেবা সেই আপী লের কার্য্য নির্বাহ কবিবেন।

যুশাহেরা।

२७। य कान इटन भवर्गमणे भूगारहवा योक्नी রূপে বীকার করিয়াছেন অথবা উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত আদালতে ভাহা মৌক্সীহওনের বিষয়ে ডিক্রী হইয়াছে किया य च्राल ले मुनारहज़ा ১৮০७ मालजू २२ आदि न्तर ८ थाद्रानुमाद्धे स्थोक्षमी एव अवक मकल पूर्ण महद बार्फ्त मार्ट्स्वता ने मूनार्ट्या मोत्रमोत्राभ बहान ताबि Sanction, under this Rule, for the information of Government

The Sudder Board will Report to Government for decision, any cases in which at the recommendation of the Local Commissioner or otherwise, they may be of opinion, on the decease of a Life Pensioner, that the Pension or any part thereof should be continued to the heirs of the deceased, in consideration of any claims they may have upon the Government, or other sufficient grounds

XXV The Sudder Board of Revenue shall be competent, on sufficient cause shewn, to order restoration to incumbents of pensions which have lapsed, owing to the non-attendance of the Pen sioners for a period of twelve months

Contingent Charges

The Sudder Board and Commissioners of Revenue respectively are competent to pass Contingent Charges incurred by their Subordinates to the extent of 500 Rupees

Disbursements by Decrees of Civil Court and Law Charges

XXVII The Sudder Board of Revenue is competent to authorize any disbursements ordered by a Regular Decree of a Court of Justice, and to sanc tion the adjustment in the Collector's Accounts of Advances on account of Law Charges, when such advances prove irrecoverable, either from the Suit being decided against Government, or from the death or poverty of the parties, reporting the same for the information of Government

Advances of Diet Allowance

XXVIII The authority of the Commissioner shall be sufficient for the adjustment in the Collector's Accounts of Advances of Diet Allowance to Revenue Defaulters, which may be found to be irrecoverable

Tuquvee Advances

XIXX The Commissioners of Revenue are re stricted from authorizing Tuquvee Advances without the authority of the Sudder Board

Establishments

No alteration shall be made in the number, designation, or Salaries of the fixed Establishment entertained in any Office under the authority of the Sudder Board, without the sanction of the Board, and no increase of aggregate expense shall be allowed, without the sanction of Government

The Commissioners of Revenue will authorize, without reference to the Sudder Board such temporary Establishments of Native Officers, as may be necessary, for the measurement of lands, previous to Settlement, and will determine the scale of remuneration to be paid to such Officers

The Commissioners of Revenue shall also be competent to authorize the entertainment of the necessary Establishment for the partition of any Estate, and to fix the amount of remuneration to be allowed, furnishing Periodical Statements of such

of 1806 The Board will Report each case of | বার অনুমতি দিছে পাবেন । কিন্ত এই বিধানমতে বোচর্ছর मार्टरवर्ग स अनुमणि स्मन् जाहात विषया भवन्या-छेत्र বিজ্ঞাপনেব নিমিত্ত ব্লিপোর্ট কবিবেন।

> ২৪। যে ব্যক্তির যাবজ্জীবন মূলাহেরা মোকবর থাকে ভাহাব যথন মৃত্যু হয় তথন ব্রজিবের কমিদানর দাছে त्वर श्रवाश्रमें क्रिया किशा कार्या कार्या यहि मन्द বোর্ডের সাহেবেরা বোধ করেন্ যে গরর্ণমেন্টের উপর ঐ मुनाटच्यामाटवय উखवाधिकादिवरमय कान माउरा थाकन প্রযুক্ত অথবা জন্য কোন মাতবব হেতৃপ্রযুক্ত মৃত ব্যক্তিব ঐ মূলাহেরা অথবা তাহার কোন অংশ ঐ মূলাহেরা मार्ट्य উद्याधिकाविवरम्ब अरक्त वदान वाशा उठिछ दग्न তবে বোর্ডের সাহেবের। ঐ বিষয় গরণ্মেন্টের মঞ্বীর নিমিত্ত বিপোর্ট কবিবেন।

> २६ । वादवा शामभर्थास शृगाद्यवानादवदम्ब शास्त्र না হওনপ্রযুক্ত ভাহারদের মৃশাহেরা মৌকৃফ হইলে সদব বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা বিশিষ্ট হেড় দেখিলে তাহাবদেব মৃশাহেরা পুনর্বাব দেওনেব ছকুম দিভে পারেন্।

বাজে খবচ।

১৬। সদৰ বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা এবং ক্রিসা নব সাহেবেবা আপনাবদেব অধীন কাৰ্য্যকাৰকেবদেৱ বালেশবচেব নিমিত্ত ৫০০১ টাকাপর্যান্ত ব্যয় কবণেব অনুমতি দিতে পাবেন।

मिश्रानी जामालटार जिज्ञीजारम धर् साकममात श्र চাব নিমিত্ত টাকা ব্যয়করণ।

২৭। কোন আদালভের কাবেভামত ডিক্রীব হার। যে টাকা দেওনেৰ ছকুম হইয়াছে ভাহা দিতে সদৰ বোৰ্ড বেবিনিউব সাহেবেবা ছকুম কবিতে পাবেন এবং গ্রহণমে ন্টেব প্রতিক্রলে ডিক্রী হওনপ্রযুক্ত অথবা আসামীরদের মৃত্যু কি দবিদুতাপ্রযুক্ত মোকদমার থবচাব নিমিষ্ট ষে টাকা আগাম দেওয়া গিয়াছিল ভাষা নিভান্ত অপ্রাপ্য र्टेटल ओ मकल छै।का कारलक्षेत्र जारहरत्त् बहीहहेरू উঠাইতে সদৰ বোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা ছক্ম দিছে পাবেন এবং ভৰিষয় গ্ৰহণমেন্টেৰ বিজ্ঞাপনেৰ নিমিত্ত বিপোর্ট কবিবেন।

ঝোবাকী।

२৮। वास्त्वव वाकीमादवविमादक रा श्वाबाकी है।का দেওয়া গিয়াছে ভাহা নিভান্ত অপ্রাপ্য বোধ হইলে 🔌 টাকা কালেক্টৰ সাহেবেৰ হিসাবেৰ বহীহইতে উঠাইয়া ফেলিতে কমিদ্যনৰ দাহেব ছকুম করিলে ভাহা উঠাইয়া रफला शाहरतक।

তাগাৰী।

১৯ । সদর বোর্ড বেবিনিউব হুকুম না **পাইলে বাঙ্ক** ৰেব কমিসানৰ সাহেবেবা ভাগাৰী দেওনেৰ হুকুম দৈভে পারেন না।

দিবিশতাব আমলাগণ।

- 9.1 সদব বোর্ডের অধীন কোন সিরিশভায় যে দকল আমলা মোকবব আছে ঐ বোর্ডেব অনুমতিভিন্ন ভাহাবদেৰ সংখ্যা কি খ্যাতি কি মাহিয়ানার কোন প্রকারে ফেবফাব হইবেক না এবং গবর্ণমেন্টের অনুমতি मा भारत मिविन्डाव साहे श्वरहत वृद्धि हरेरवक मा।
- ৩১। ভূমির বন্দোরম্ভহওনের পর্মে ভাহা **মরীপ** করণের নির্মিত্ত এদেশীয় আমলাবদিগকে কিছু কালের নিমিত্ত নিযুক্তকবণের আবশ্যক হউলে বাজতের কমিন্যনত मार्ट्स्टरहा ममूद्र द्वाईएक ना ज्ञानाहेशां उहार्विभारक মিযুক্ত কবিতে প্রকৃষ দিতে পাবেন এবং ঐ আমলাবদিশ क स बारव मारियाना मिटड ब्बेरवक जावा निर्मिखे कहि বেন।
- ৩২। কোন মহালের বাঁটওয়ারাকরণের নিষিত্রে যে আমলার্দিগকে মিযুক্তকরণের আবশ্যক হয় ভাছার দিগকে নিযুক্ত করিতে এবং ভাহারদিগকে যে মেহনভারা দিতে হয় ভাহা দ্বি কৰিতে বাজৰেব কমিসামৰ সাত্ৰ বেবদেব ক্ষমতা আছে। কিন্তু পরে সদর বোর্ডের অনুস্রতি

[Government Gazette, 6th September, 1842.]

Establishments for the eventual sanction of the Sud- | পাওনের নিষিত্ত ঐ আমলাবদের বিষয়েব সাময়িক কৈ der Board

Periodical Statements

XXXIII The Commissioners will submit to the Sudder Board, and the Sudder Board to Government, the following periodical Statements.

कित्र केमिग्रनव मार्टित्वा उथाइ शाहाहरतम।

मामशिक किकिश्र ।

৩৩। নীচেব লিখিত সাময়িক কৈঞ্চিত্ৰৎ ক্ষিত্ৰসূত্ৰব সাহেবেবা সদর বোর্ডে পাঠাইবেন এবং সদর বোর্ডের मारहस्ववा भवर्गस्यत्वे भाठाहस्वन ।

PERIODICAL STATEMENTS.

Nature of Return	By Commissioners to Board	By Board to Government	
Settlements confirmed by Commissioners,	Quarterly,	Annually,	Old
Remissions of Revenue granted by Board,		Quarterly,	New
Refunds by Order of Board,		Do	Old
Malikana payments ordered by Commissioners,	Quarterly,	*********	New
Prisoners confined for Government demands,	Do	Annually,	Old
Sales for arrears of Revenue,	Do	Dο	New
Cases under Regulations II 1819, and III 1828,	Do	Quarterly,	Old
Suits in Civil Court in which Government is a party,	Annually,	Annually,	Do
General Statement of Ward's Lstates,	Do		Do
Butwarrah Establishments,	Quarterly,		New
Operation Returns,	Annually,	Annually,	Old
Irrecoverable Balances,	Do		Do
Revision of Securities of Officers entrusted with public money,	Do		Do
Statement of Business performed in Commissioner's Office,	Quarterly,		New

সামযিক কৈফিয়ৎ।

	1		
যাহার বিষয়ে কৈফিয়ৎ।	বেবা বোর্ডে বাহা	বোর্ডের সাহেবে রা গবণমেন্টে বা হা পাঠাইবেন।	
ক্রিস্যনর সাহেবেরা যে বন্দোবস্ত মঞ্ব কবিয়াছেন তাহাব	বৈ্যাসিক	বার্ষিক	পূর্ব্ববং
বোর্ডেব সাহেবেবা যে জমা মাফ কবিয়াছেন ভাহাব		ভৈয়াদিক	নূতন
বোর্ডের হুকুমক্রমে যে টাকা ফিবিয়া দেওয়া যায় ভাহাব		<u> </u>	পূৰ্ব্ববৎ
क्रिमानत् नाट्टदवरम्य च्कूमज्ञस्य स्य मानिकाना स्वसा			•
গিয়াছে ভাহাৰ	<u>তৈমাদিক</u>		নৃ তন
গ্রণ্ডেটের দাওয়ার নিমিত যে কয়েদ হইয়াছে ভাহার	逐	বার্ষিক	পূৰ্ব্ববং
বাকী রাজ্ব আদায়েব নিমিত্ত যে নীলাম হয় ভাহার	E	6	नुष्ठन
১৮১৯ সালের ? আইন এবং ১৮২৮ সালের ও আইনামু	İ	1	•
সাবে যে মোকদমা হয় ভাহাব	E	বৈমাসিক	পূর্ববং
দেওয়ানী আদাসতে যে মোকদমায় গবর্ণমেট বাদী বা প্রতি		'	~
বাদী হন ডাহার	বার্ষিক	বার্ষিক	À
গুয়ার্ডনের জমীদাবীর সাধারণ কৈফিয়ৎ	À		A
ৰাঁটওয়াবাৰ নিমিত্ত যে আমলাগণ নিযুক্ত হয় তাহারদের	বৈয়াসিক	ভৈছাসিক	<u> ৰূ</u> ভন
নি ব্দারিহও য়া কার্য্যেব বেওবা	বার্ষিক	বার্ষিক	পূৰ্বাবৎ
ৰে জনা পাওয়া যাইতে পাবে না ডাহাৰ	3	A	A
ৰে আমলাবদেৰ হাতে সৰ্কাৰী টাকাৰ ভহৰীল থাকে তাঁ			
হারদেব জামিনেব পুনদৃষ্টিকরণ	A	4	A
কমিদ্যানর সাহেবের দম্ভবখানায় যে কার্য্য হইয়াছে ভাহার			
रेकिकार	বৈমাসিক	হৈমাসিক	नृ उन

XXXIV It is to be clearly understood that the Government to call for, revise, and alter any thing, order, or proceeding of any Revenue Authority, not made final by Law

F J HALLIDAY, Sery to the Goot, of Bengal. Fort William, 27th June, 1842

৩৪। সপষ্টভ: বৃঝিভে হইবেক যে রাজকেব যে কার্যা above Rules of practice, do not affect the power of কার্ডের কোন বিষয় বা হুকুম কি কার্য্য আইনমতে চুড়ান্ত मदर जार। भवन स्वरन्धेय जनवस्थान अ श्रूममृष्टि कदन अवर ফেবফাব করণের যে ক্ষমতা আছে নেই ক্ষমতাব উপ **दिन् निश्चिष विधानिय हाता किन्द्रशाब क्यानाथा** विहेटवरू

अस रहा दीनिएए। वाक्रना क्रिट्म्य शवर्ष्ट्रपटलेंच क्रिक्कियांची । रकार्षे छेनियम ১৮৪२। २१ सूम।

[গবর্ণমেণ্ট গোজেট ১৮৪২। ৬ সেপ্টেম্বর।

ERRATUM

In Circular Order No 1275, dated 15th April and published in Bengales Gazetts, of the 10th May, 1842

In paragraph 3, line-3, for "whose salaries exceed 20 Rupees a month" Read "who receive a monthly salary of 20 Rupees and upwards"

J HAWKINS Register

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 19TH AUGUST 1842

Baboo Obhoy Coomar Dutt, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing

THE 26TH AUGUST, 1842

Baboo Nobinchunder Mitter, who has obtained a Diploma, to be Acting Moonsiff of Habra, Zillah 24-Pergunnahs

Moulvee Gudda Hossein, 1st grade Moonsiff of Putteea, Zillah Chittagong, to be Moonsiff of the 1st Town Division, in the room of Moonshee Radhachurn, dismissed Rumeezooddeen, who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Puttea

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS.

No 629 FORT WILLIAM, FINANCIAL DEPARTMENT, The 30th August, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to direct, under the instructions of the Right Honourable the Governor General, that the following Notification be published for general information

NOTIFICATION

FINANCIAL DEPARTMENT,

Campore, the 23d August, 1842

The Right Honourable the Governor General has been pleased to nominite, as Corresponding Members at the Presidency of the Finance Committee appointed by his Lordship on the 23d June last—

F Millett, Esq, Member of the Law Commission.

G A Bushby, Esq, Secy of the Govt of India, and

T R Davidson, Esq., Offg Member of the Board of Revenue,—and C. B Greenlaw, Esq. to be their Secretary

(Signed) T H MADDOCK,
Sepy to the Govt of India with the
Governor General.

By order of the Honourable the President in Council,

G A Bushby, Secy to the Govt of India

অম্বন্ধ শোধন।

১৫ আপ্রিল ভারিখের ১২৭৫ নম্বরী যে সরকালর আর্ডর ১৮৪২ সালের ১০ মে ভারিখের বাজলা গরণ মেন্ট গেরেটে প্রকাশ হয় ভাহার আত্মন্ধ শোধন।

তাহাব ও ধাবার ও পঁজিতে "মাদে ২০ টাকাব অধিক বেডন পাইভেছে" এই কথাব পরিবর্ত্তে "মাদে ২০ টাকা এবং তাহাব অধিক বেডন পাইডেছে" এই কথা পাঠ কবিতে হইবেক।

ক্সে হকিন্স। বেক্সিউব।

বিজ্ঞাপন।

সদ্ব দেওয়ানী আদালতের নিয়োগ। ১৮৪২ সাল ১৯ আগফ।

শ্রীযুত বাবু অভয়কুমান দর বোগ্যভাব পত্র প্রাপ্ত হও মাতে জিলা ময়জনলি হৈর নিকলি মোকামের একটি মুননেফ হইরেন।

১৮৪२ माम २७ जानके।

জীঘুক বাবু নবীনচন্দ্র, মিত্র মোগ্যতাব পত্র প্রাপ্ত হও য়াতে জিলা চজিল প্রথানার হারড়ার একটিং মুনদেক হইবেন।

প্রিযুত্ত বাধাচরণ মুমণী তগীৰ হওয়াতে তাঁহার স্থানে পটিয়াব প্রথম শ্রেণীর মুনদেক প্রীয়ুত মৌলবী গক্ষা তদেন জিলা চাটিগার শহরেষ প্রথম পদ্দীর মুনদেক হউরেন। ক্রিযুত্ত রমীক্ষউদ্দীদ যোগ্যভাব পত্র প্রাপ্ত হওয়াতে পটি রার্ম মুনদেক হউরেন।

स्त्र इकिन्छ। द्विस्केत ।

ब्राक्कदर्भ निर्याश।

৬২৯ নম্ব। ফোর্ট উলিয়ম। ফিনালিয়ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৩০ আগফী।

প্রিয়ত গবর্নর জেনবল বাহাদুবেব প্রক্রাক্রমে প্রীয়ত প্রদীডেট সাহেব বাহাদুব হজুব কৌনেলে প্রকুম কবি তেছেন যে সর্বা সাধাবণকে জানাইবাব নিমিত্ত নীচের লি থিত বিজ্ঞাপন প্রকাশ হয়।

বিজ্ঞাপন।

ফিনালিয়ল ডিপার্টমেউ।

কানপুর। ১৮৪২ দাল ২৩ আগফী।

গত স্থুন মাদেব ২৩ তারিখে প্রায়ুত গবরনর জেনরল বাহাদুব বে ফিনান্স কমিট নিযুক্ত কবিয়াছিলেন তাঁহার দেব সাহায্যার্থ প্রিয়ুত গবরনর জেনবল বাহাদুব নীচের লিখিত সাহেবেরদিগকে বাহ্মধানীতে মেয়ুবস্বরূপ নিযুক্ত কবিয়াছেন।

বারস্থাপত কমিদানের মেম্বর শ্রীমূত এফ মিলেট সা

ভারতরর্হের গরর্গমেন্টের সেক্রেটারী আযুত ھ এ বুসরি সাহের।

এবং সদর বোর্টের একটিং মেয়ব অযুত টি আর ভেবিভসন নাহেব। এবং অযুত সি বি গ্রীন্লা সাহেব ঐ কমিটির সেক্টোবী হইবেন।

টি এচ স্বাডক।

প্রীৰুত গ্রহনত জেনবল বাহাদুবের সমভিব্যাহারি ভারত্বর্ধের গ্রহণমেটের সেক্টোরী।

প্রিয়ুত প্রসীডেন্ট সাহেব বাহাদূবের হন্ত্ব কোলেবেলর ত্তুমক্রমে।

ক্ষি এ বুসবি। ভারতবর্ষের গরর্ণমেন্টের সেক্টোক্টা।

Government Gazette, 6th September, 1842

No 2 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT EDUCATION

The 24th August, 1812

Captain Percy Eld, Officiating Magistrate of Gowahatty, 18, appointed a Member of the Local Committee of Education at that Station

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of India

No 1155

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 22d August, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has this day been pleased to invest the Judges of Nudder, Purneah and Beerbhoom with the powers of Special Commissioner under Regulation III of 1828, in their respective Districts

Mr R N Shore to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector, in the Southern Division of Cuttack (Pooree)

The 30th August, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal has been pleased to invest Captain F C Elwall, Assistant Superintendent for the Suppression of Thuggee, with the powers of a Joint Magistrate in the Districts of Midnapore and Cuttack

LEAVES OF ABSENCE

Mr John French, Additional Judge of Tirhoot, during the ensuing Dusserah Vacation, on private

Mr E A Samuells, Magistrate of Tirhoot, for six weeks, from the 5th proximo, to proceed on the River for the benefit of his health, making over charge of his office to Mr A Young, who is appointed to officiate as Magistrate, in addition to his present duties, during the absence of Mr Samuells or until further orders

Mr A S Annual Magistrate of Tipperah, for one month, from the 10th October ensuing, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, making over charge of his office to Mr J Alexander, who is appointed to officiate as Magistrate, in addition to his present duties, during the absence of Mr Annand, or until further orders

Mr. T C Trotter, Joint Magistrate and Deputy Collector at Patna, for one mouth, from the 9th instant, on Medical Certificate

Mr C A Ravenshaw, Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore, for one mouth, on Medical Certificate

Mr Sub-Assistant L. Grange, attached to the District of Nowgong in Assam, for two months, from the 1st proximo, on private affairs

Baboo Byjenath Sen, 1st Principal Sudder Ameen of Jessore, for ten days, on account of illness, in extension of the leave granted to him on the 25th ultimo

[शवर्गामके लाटकारे ३४३२। ७ म्हिन्स्य ।]

> নম্ব। কোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। বিদ্যাধ্যাপন।

১৮৪২ সাল ২৪ আগেই।

গৌহাটিব একটিৎ মাজিস্টেট গ্রীমূত কাপ্তান পর্সি এল্ড সাহেব ঐ স্থানেব বিদ্যাধ্যাপনেব কমিটিব মেম্বরী পদে নিসূক হইয়াছেন।

এচ বি বেলি। স্তাবত্তবর্ষের গর্নগ্রেটের ডেপুটী সেক্রেটারী।

১১৫৫ নম্বৰ।

বাঙ্গলা দেশেব প্রীযুত ভেপুটা গবরনর সাহেবেব স্থান্য ।

জুডিনিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২০ আগফী।

বান্ধলা দেশেব প্রীয়ুত ভেপুটী গবরনৰ সাচেব অদ্য নদীয়া ও পূবণিয়া এবং বীবভ্যেব জজ সাহেবদিগকে আপন্য জিলাতে ১৮১৮ সালেব ৩ আইনানুসাবে ক্ষেপ সিয়ল কমিসানবেব ক্ষমতা অর্পণ কবিসাজেন।

শ্রীযুত আব এন শোব দাতের কটকের দক্ষিণাঞ্চলে অর্থাৎ পুরীতে জাইন্ট মাজিট্টেট ও ডেপুটী কালেক্টবের ক্ষমতা প্রাপ্ত হইযাছেন।

১৮৪২ সাল ৩০ আগঊ।

ঠগী নিবাবণার্থ আদিষ্টান্ট সুপবিন্টেণ্ডেন্ট শ্রীযুত্ত কাপ্যান এফ সি এলউয়াল দাতেবকে বাঙ্গলা দেশেব শ্রীযুত্ত ডেপুটা গ্রহন্ব দাশেব মেদিনীপূব ও কটক জিলাব মধ্যে জাইন্ট মাজিক্টেটেব ক্ষমতা দিয়াছেন।

ष्ट्री।

ব্ৰিন্তত্তেৰ অভিবিক্ত জজ শ্ৰীযুত জান ফুঞ্চ সাতেৰ স্বীয কৰ্মোপলক্ষে আগামি দশৰাৰ বন্দে ছটা পাইযাছেন।

ত্রিভাতের মাজিন্টেট প্রীযুত ই এ সামুনেল্স সাহের আ পনাব বাব্যের নিমিত্ত নদীতে গমনার্থ আগামি মান্সর তে তাবিশ্বঅবধি ছয় সপ্তান্তের ছুটা পাট্যাছেন একং আপনাব কর্মেব ভাব প্রীযুত এ ইয়ং সাহেবের প্রতি অর্পণ কবিবেন। প্রীযুত সামুন্তেল্স সাহেবের অনুপ দান কিয়া অন্য ভকুম না হওনপ্র্যান্ত প্রীযুত এ ইয়ং সা তেব আপনাব কর্মেব অভিবিক্ত মাজিন্ট্রেট সাহেবেব কর্মা নির্বাহ কবিতে নিযুক্ত চইয়াছেন।

ত্রিপুবাব মাজিস্টেট প্রীয়ত এ এদ আনাও সাতেব ১৮৪০ সালেব ১৯ জানুআবি তাবিখেব বিবিব ১১ বা বানুসাবে আগামি ৮০ অক্টোববঅবধি এক মাসেব ছুটা পাইয়াছেন এবং আপনাব কমেন ভাব প্রীয়ত জে আলেকজান্দব সাতেবেব প্রতি অর্পণ কবিবেন। আনাও সাহেবেব অনুপদ্মন কিয়া অন্য ছকুম না হওন পর্যান্ত প্রীয়ত আলেকজান্দব সাহেব আপনাব কর্মেব অতিবিক্ত মাজিট্রেটেব কর্ম নির্বাহ কবিতে নিযুক্ত হট্যা ছেন।

পাটনাব জাইণ্ট মাজিন্টেট ও ডেপুটা কালেকটব

শীবুত টি সি টুটেব সাহেব চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে
বর্তমান মাদেব ৯ তাবিশ্ববধি এক মাদেব ভুটা পাইযা
ছেন ৷

ভাগলপুৰেৰ মাজিত্তেউ ও কালেক্টবেৰ আদিষ্টান্ট প্ৰীমুড দি এ বেবেলা দাহেৰ চিকিৎদকেৰ দটিফিকটক্ৰমে এক মাদেৰ ছটা পাইয়াছেন।

আসামের নওগাঁ জিলাতে নিযুক্ত বিতীয় আসিফীট প্রীযুক্ত ই গ্রেপ্ত সাহের বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসের ১ তাবিশ্বঅবধি দুই মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

যশোচবের প্রথম প্রধান সদর আমীন জীযুত বারু বৈদ্যনাথ সেন গত মাসের ১৫ ত বিথে যে ছুটা পান্ তাচার অভিবিক্ত পীড়াপ্রযুক্ত দশ দিনের ছুটা পাই য়াছেন।

NOTIFIC ATION

Mr W N Garrett, Civil and Sessions Judge of West Burdwan, made over charge of the current | এন গাবেট সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২২ তাবিতে আপ duties of his office to the Principal Sudder Ameen | নাব সিবিশ্ভাব চলিত কর্মেব ভাব প্রধান সদব আমীন Baboo Doorganaram Roy, on the 22d instant.

> F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

বিজ্ঞাপন।

পশ্চিম বর্দ্মানের সিবিল ও সেশন জন্ম শীযুত ডবলিউ ত্রীযুত বাবু দুর্গানাবায়ণ বায়েব প্রতি অর্পণ কবিলেন।

এফ রে হালিডে। वाक्रमा म्हण्यव गवर्गायात्वेव म्हण्योवी ।

GOVLENMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশতিহাব।

SALT

নিমক।

এন্তেচাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পালা নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিখ দবে বিক্লয়াথে প্রস্তুত আছে থবি দাবানেব উচিত যে ঐ নেমকেব বকম জেলা হিল্পীৰ মোৎ কালীনগবেৰ সৰকাৰি গোলাৰ নমুনা দুটে খাতিবজ্ঞমায়ত বুঝিয়া প্রিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাঝিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাব যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওবা।

-	একেসী অর্থাৎ দ্বিনাৰ নাম	। शादान्य नात्र ।		মণ্ডয়াজি নেমক	নিবিশাদ্ব ফি ১০০১ মোন
	জেশাহিজ দী	मक्तिण कोलीमशव উত্তব ঐ	>>89 मोल खे•	মান ৩,০০,০০০/ >,০০,০০০/	কোৎ টাকা ৪১৪\

বোর্ড প্রমিট নিমক ও আফিম তাং ১ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এऽ উदिन्म । (मद्रक्रिकोरी।

এন্তেলার দেওয়া যাইতেতে যে নীচেব লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিখ দবে বিক্রেয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবি দাবানেব উচিত গে এ নেমকেব বকম জেলা ১৪ প্ৰদানাৰ মোণ নাৰায়ণপুৰেব গোলাৰ নম্না দৃষ্টে থাভিবল্লমা মত বঝিলা খবিদ ববেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মঞ্জুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল ববিবেক দেই ব্যক্তি পহিলা अन्त भाकेतात (ताना इकेटरक ।

ाभरकत (त हवा।

এজেনী অথাৎ জেশাব নাম	ছাটেব নাম	কোন সনেব পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিবিশ দ্ব ফি ১০০/ যোন
> ৪ প্রগনা শ্রীযুত প্রি সেপ সাতেবের নারা 'এ পুরের দোসরা বক্ষ		১০৪৮ সাল	৪০০০/মোন	কোৎ টাকা 8•8\

সোর্ড প্রমিট নিম্নত ও আফিম তাৎ > দেপ্টেম্ব সন ১৮৪> সাল।

এচ টবেন্স। সেক্টোরী।

ADVERTISEMENT

Found in the Village of Duggorah Pergunnah Hwellee Zillah Purneah the halves of J Bank of Bengal Notes, of the value of 100 Rupees each, and one of 50 Rupees

The above will be delivered to any person who can produce the other halves

G L MARIN, Magistrate Purneah Magistracy, 22d August, 1842

ইশ্তিহাব।

ক্লিল প্রণিয়াব চাবিলি প্রগনাব ডগবা গ্রামে ১০০১ টাকা কবিয়া ও কেতা বাঙ্গাল ন্যান্ত নোটেৰ অৰ্ধ্ব এও এবং ৫০১ টাকাৰ এক নোটেৰ অৰ্দ্ধ গও পাওয়া গিয়াছে। য়ে কেই এ সকল লোটেব বিভীয় অৰ্দ্ধ থও দেখাইতে

পাবে ভাচাকে এই অর্ভ এও দেওয়া যাইবেক।

দ্ধি এল মার্টিন। মাজিফ্টেট। পুৰণিয়াৰ মাজিক্টেট। ১৮৪০ দাল ১২ আগস্ট।

SHERIHI'S SALES

স্বিফেব নীলাম।

চালম ব্রেনফিলড গাতের এবং জান চাল গাতেবের तिस्राद्या द्वाइताई व्यनिनम नामक या अक श्रव उपाना স্বিফ্ সাহেবেৰ হাতে আছে তদনুসাৰে তিনি বৰ্তমান সেপ্টোক মাসের ৮ তারিখ বৃহস্পতিবার সেলা ঠিক मृहे श्रहत्व मग्रत्य उन्ह कार्य दोन वास्त्राव वाणित्य নীচেব লিখিত বিবয় নীলাম কৰিবেন।

ছড়ি শেৰামথকৰণিয়া ঢান্স কোম্পানি সাহেবেরদের দোকানেব সমস্ত জিনিস শিক্ষয় হইবেক।

স্বিফ সাহেবেব দ্ফুবঝানায় অথবা টালা কোলামি मार्टिद्वदस्य वाष्ट्रीर्ट जिज्जाम। कविरम मीमारमञ्जू निश्च এবং ভাষাৰ বিশেষ বেওবা ল'ন' যাইতে পাৰি**বেক।**

[Government Gazette, 6th September 1842]

প্রিবামপুৰের বন্ধালতের জীগুড উলিয়ম মিচল লাহেবকর্ত্ত মুদ্রিত।

গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 13, 1842.

ক্লিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ১৩ সেপ্টেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

Latract from a litter from the Acting Secretary of the Sudder Board of Revinue at Allahabad, No 54, dated the 25th August 1835, to the Commissioners 1st to 5th Divisions, Delhi, and Saugor, relative to the systematic employment and instruction of the Junior Officers of the Revenue Department

2nd It must be premised that it is essential to the success of the plan that the Collector himself should regularly attend his Public Office a point of duty, which the Board doubt not you are already careful to enforce, and which any Commissioner must be held directly responsible for, should he suffer those under his authority to neglect

3rd The next essential is that the Collector should require that his Assistants regularly attend office, and it is the duty of the Commissioner to see and know that the Collector does require the regular attendance of the Assistants in office, during office hours, to enforce the performance of this duty, should the Collector neglect it, and if necessary, to report any failure, after due warning given, to the Sudder Board

4th The Collector himself and his Assistants being each in his own place in office, the next mat ter is the distribution of business.

5th It is the object of Government that the Collector and Magistrate should retain in his own hand the general superintendence and conduct of every Department of his office and should prescribe the principles on which his subordinates are to conduct their duties in the same way, as it is the duty

দদব বোর্ড বেবিনিউব দবকাুলর অর্ডর।

বাল্পসালাথ যুব। কাণ্যকাবকেবদের নির্মাচ কার্য্যে
নিযুক্তকণের এবং শিক্ষাকবণের বিষয়ে আলাহা
বাদেব সদৰ বোর্ড বেবিনিউব একটিং সেক্ষেটারী সা
তেব ১৮৩২ সাজেব ২৫ আগত তারিখেব ৫৪ নম্বরা
যে পত্র ১অবধি ৫পঠ্যস্তসংখ্যক এলাকার এবং দিল্লী
ও সাগবেব কমিসানব সাহেবেবদেব নিকটে পাঠান
তাহাব চুদ্ধক।

। প্রথমে ইচাকচা উচিত বে কালেক্টর সাচের আপনি নির্মিত্সতে যদি কালাবীতে চারির না চন ছবে এই নিয়ম কদাচ সফল চইচে পারে না। বোর্ডের সাচেবেরা নিঃসদ্দেহ বোধ করেন যে ঐ কর্ত্তর্য কার্য্যের ক্রটি না চয় এ বিষয়ে পূর্বাবধি ভূমি অভিমনোযোগ করিয়া আুসি ভেছ। কিন্দু যদি ক্রিস্যানর সাচের আপনার অধীন কোন কার্য্যকারককে কালাবাতে হার্কির চওনের সিষয়ে ক্রটি করিছে দেন ভবে ভাচার বিষয়ে ভিনি আপনি দায়ী চইবেন।

৩। এবং কালেক্টর সাহেবের অভ্যারশ্যক গুটা হার আসিকীনেটরদিগকে নিয়মত কাছারীতে হাজির হইতে প্রকুম দেন্ এবং কমিস্যানর সাহেবের কর্বব্য বে কাছারীর সময়েতে কালেক্টর সাহেব আপানার আসিকীনেটরদিগকৈ নিয়মত হাজিব থাকিতে প্রকুম দেন্ ইহা আপনি ভদাবক কবেন এবং যদি কালেক্টর সাহেব ভারার বিবয়ে শৈথিল্য করেন্ ভবে আপনি এ আসিকীকেরদিগকে কাছারীতে হাজিব কবান্ এবং ভাহাবদিগকে উপযুক্তমতে চেহাইলে পব ধদি ভাহাব প্রায় কেইছলে কটি করেন ভবে আবশ্যক বোধ ১ই লে সদর,বোর্ডে ভাহা জানান্।

৪। এইরপে কালেক্টর সাঙ্গের এবং ভাগার আদি ফার্ট সাহেবের। আপনং স্থানে উপদ্বিত চইলে কার্গ্যের বিলির বিষয়ে উল্লোগ করিতে হইবেক।

৫। গবর্ণয়েটের অভিপ্রায় যে কালেক্টর ও না রিক্টেট সাতের আননার দক্তরের প্রত্যেক সিরিশ্চার সাধারণ কর্তৃত্ব ও ভরাবধারণের ভাব আপনার প্রতি বাবেন্ এবং কালেক্টর সাতেবের উপদেশের নিমিত্ত সাধারণ নিয়র ও মুল বিধান নিরূপণ করা যেয়ন ক্ষিত্র নরু সাবেবের উচিত ভেমনি কালেক্টর সাহেবের উচিত of the Commissioner to liv down the general rules and principles for the Collector's guidance

6th The Collector then is to maintain his po sition as the controlling Head and spring of action of every department of his office. He is not to make a transfer in perpetuity of any branch of his The time which he gives to the actual transaction of business should be reserved for mut ters of the greatest moment, none of which in any Department, should be disposed of except under his cognizance and approvid. At the same time he is to be far from taking up the childrsh, but the Board fear too prevalent, notion that every matter con nected with his office is of too great importance to be committed to my other than himself, it is incumbent on him to have just confidence in his Ju mor Officers-there are few men to whom public business appears easy it first sight But one case well understood, serves as a rule and guide to an hundred, and when young men are judiciously brought forward, and can have the benefit of the advice of an experienced senior whenever required, there are few cases of common occurrence which may not safely be left to their management melancholy sight to see a man delaying the march of business, harassing with hopcless expectation those who have concerns to transact with his office and blighting the rising prospects of the Junior Service, by weakly and pertinaciously imagining that no one but himself can perform office duties Nor is it intended, as the Board believe many Collectors suppose, that they should revise all the or ders given by their Assistants When there is more work than can well be done once, it is idle to do the least important portion twice, and all the bone the of relief from details is lost Ten minutes occu pied in hearing from an Assistant the abstract of his operations and correcting or settling his views will more benefit him and the public than days spent in revising his work in his absence

7th The real mode in which the Head of the Department is to derive aid from the Junior Officers and is to do his own duty to the Public by teaching his subordinates to perform theirs, is by making a due distribution of work to each according to his ability, explaining the principles on which it is to be performed holding the subordinates to their responsibility for its due performance, affording every facility of reference to himself, and cheerfully assisting with his advice on all occasions of difficulty

8th I am directed to explain somewhat more in detail the mode in which the sketch above given may be filled up

9th The Collector and Magistrate may, for instance, assign to an Assistant the Revenue management of a certain Tehsildarce or the Police of one or more Thanahs or both. In the same way, he may commit to one the conduct of the Abkaree Department, or he may assign to the same Assis.

যে আপনাৰ আদিফাটেটবদেৰ কাৰ্য্য নিৰ্ব্বাহেৰ মুল বিধি নিৰূপণ কবিষা দেন।

৬। কালেকটব সাচেব আপনার দক্তবেব প্রভ্যেক मिविनाशांव कर्वे व्यक्तांवी अवश मकल कार्णाव शुलब्रुक्रभ চউবেন। আপনাৰ কাৰ্ণ্যেৰ কোন ভাগ হিনি নিষ্ঠ অন্যেৰে অপণ কৰিবেন না। যে সময় তিনি প্ৰকৃত কাৰ্য্য নিকাতের নিমিত্তে নিরূপণ করেন সেই সময়ে কেবল অভিছাবি কৰ্মে প্ৰবৰ্ষ্ণ ওবা উচিত এবং তাঁহাৰ কোন দিবিশতাৰ ঐ প্রফাব ভাবি কার্স্য ইাছাব অজাতদাবে ও বিনাঅনুমতিতে নিষ্পত্তিকবা অনুচিত কিন্তু বোর্ডেব সা চেবেবদের ভয় আছে যে অনেক কালেকটর এমত ছে লোগী অ'ন কবেন যে তানাৰ কাছ'বীৰ কাৰ্য্য এমত ওক ত্ত্ব যে ভাগা অ।মিদিনা আব কেগ্নির্মাণ কবিতে পা বেন না কিন্দু কালেবটৰ সাহেবেব এইমত কলাচ বোধ ক্রিছে চইবেক না বব ১ তাঁহাব আসিফীন্টেবদেব উপব मधार्थकर्ल निर्देश वाश्विष्ट इय याद्यावा नवकावी कार्या প্রথম দেখিলা সূপন বোধ কবেন এমত অত্যম্প লোক আছেন কিন্দু যদি এক মোকদমা কোন কেহ আযুল ব্রিতে পাবেন ভবে তদ্বসাবে এক শত মোকদ্মাও দঝিতে পাবিবেন এব৲ যখন আদিফাট সাংহ্বেরা সুবি বৈচনামতে কাৰ্যো নিযুক্ত হন এবং আবশ্যকমতে ভাঁহাব দেব বহুদ্রণি কর্ত্তার প্রামর্শের সাহায্য পান তথ্য ভাঁচারা প্রায় সামান্য সকল মোকদ্দমা অনাযাসে নি ৰ্মাহ কবিতে পাবেন। কোন? কালেকটব সাচেবেবা এক প্রদামীকপে বোর কবেন যে আমিভিন্ন আর কেচ কাছা রীব কার্য্য চালাইতে পাবিদেন মা ইহাতে কার্য্যেব ব্যা घाउ व्हेट्डएक जवर काक्वावीट गारावरम्ब कम्म थारक তাহারা নিবাশ হইযা তাক হয় এবং আসিফাট সাহে বেবদেব কার্গ্যদক্ষতা হইবাব যে আশা ছিল তাহাও बार्थ हरा हैहा मिथिया काहान (थम ना इट्या । दार्ट्डव সাকেবেরা বোধ কবেন যে অনেক ক'লেবটব সাহেবেব এমত অনুভব আছে যে ভাঁচানদেব আদিফীন্ট যে সকল ন্তক্ষ দেন তাহা অবশা তাহাবদেব সংশোধিত ববিতে চইবেক কিন্তু নোর্ডেব সাবেবেবদেব কদাচ এমত অভি প্রায় নতে। যথান কার্ফোর এমত বাকল্য হয় যে একবারও ভাষা নিৰ্দাহকৰা দৃঃসাধ্য তথন তাহাৰ মধ্যে যে কাৰ্য্য অন্যাপেক্ষা অম্প প্রকৃত্ব তাহা দৃইবাব ববা অসম্বত এবং কার্য্যের বেওবার ভারচইতে কালেবটন সাতের কথনো মুক্ত হউতে পাবিবেন না। আসিফান্ট সাহেবেব কাৰ্দ্যের স্থুশ বিবৰণ ভাহাৰ প্রমুখাৎ শ্বনিতে এবং ভাঁচাৰ মত স্থাবিয়া স্থিব কবিতে দুশ মিনিট ক্ষেপণ কবিলে যেমন ভাছার ও সর্ব্ব সাধাবণ লোকেব অধিক উপকাব হইবেক তেমনি ঐ আসিফানেউব অবর্তমানে তাহাব হুকুম শ্বধবণেতে অনেক দিবস ক্ষেপণ কবিলেও হটবেক না ।

৭। যদি কালেক্টব সাহেব আপনাব অধীন কার্য্যকা বকদিগকে ভাঁচাবদেব কার্য্যকবণেব বিষয়ে উপদেশ দেন্
এবং প্রত্যেক জনেব শক্তি বুঝিয়া ভাঁচাবদিগকে কার্য্য
বিলিক্রিয়া দেন্ এবং যে নিয়মক্রমে ভাহা নির্কাহ করিছে
হইবেক ভাচা বুঝাইয়া দেন এবং উত্তয়বপে ভাহা নির্কাহ
করণেব নিমিক্রে ঐ অধীন ব্যক্তিবদিগকে দায়ী বাঝেন্
এবং ভাঁচাকে কোন বিষয় জিজাসা কবিতে নিয়ত অনু
মতি দেন্ এবং দুক্ষব বিষয়ে পবামর্শ দিয়া ভাঁচাবদেব
সাহায্য কবেন্ত্রে ঐ কালেক্টব সাহেব আপনাব অধীন
কার্য্যকাবকেবদেব ছাবা উপকাব পাইতে পাবিবেন এবং
ভাঁহাব কর্ষব্য কার্য্য করা হইবেক।

৮। উক্ত সাধারণ নিয়মসকল যেরূপে আমলে আ সিতে পারে তাহার কিছু বৃত্তান্ত এক্ষণে লেখা যাইতেছে।

৯। কালেক্টৰ ও মাজিট্টেট সাহেব আপনাৰ আদিকীটে সাহেবকে কোন এক তহসীলদাবীতে রাজ বেব সবববাহী কাঠা অথবা এক বা ততোধিক থানায় পোলীদেব কাঠা অৰ্পন কবিতে পাবেন্ কিয়া উত্তয় কাঠা দিতে পাবেন্। এইকপে কালেক্টৰ সাহেব কোন এক জন আদিকীটে সাহেবকে আবকাৰীর কাঠো নিযুক্ত

[शर्यर्पासंके रशरकारे ३४८२। ३७ ज्यादकी स्व ।]

tant all of these several duties within a limited tract, say the extent of one Tehsildaree, and may give him the trial of the Foujdare and Revenue Cases within the same tract. The Collector will, of course, apportion the nature and extent of the duty assigned to each, according to the ability and experience of the party. But he is not to set aside any one, on the ground of youth and inexperience, or to employ him on the inere pretence of signing and correcting papers. Every one is to have a substantive duty assigned him, and to be held responsible for its eneful performance.

nents of duty where the Officer is young and without experience, the Collector should require, that
the Assistant should take a note of each matter
which comes before him and of the order passed by
him upon it, and the first duty of every day should
be to Report to the Collector from his notes what
cases were tried on the preceeding day and what
orders were passed on them. The Collector should
encourage the Assistant always to have recourse to
him in all cases of doubt, and should require that
in any case of importance, the Assistant should verbally state the case and obtain his opinion before
passing an order

the Collector may find it expedient now and then to call for and examine a case from among those disposed of by the Assistant in order to ascertain, how he performs his duty, and should verbally make to him any observations which may appear necessary. But as the Assistant acquires experience and the Collector is aware of his mode of transacting business this minute kind of surveillance may be altogether abandoned.

18th The Board are much concerned to believe, as observation has forced them to believe, that there are very few Distracts in the country in which the Assistants are properly taught their duty, or are in There is hardly a higher fact acquainted with it duty to the Public than that of instructing, guiding, and bringing forward the Jumor Officers and the Board believe that many of the Assistants themselves lament and complain of the useless idleness and unacquaintance with Public business to which they are condemned by the injudicious facility or culpable supmeness or monopolizing tenaciousness of their immediate superiors in office The Board rely on your using every exertion to introduce a better system, and enforce the adoption of the plan which I have sketched out, and at the time of your periodical visits to the Districts of your Division they will expect you to state in some detail, how far you find the

কবিতে পাবেন অথবা ঐ আসিকান্ট সাহেবকে কোন নির্দিন্ত সীমায় যথা এক তহনীলদাবীব মধ্যে ঐ সমস্ক কার্য্য অর্পণ করিতে পাবেন্ এবং ঐ তহসীলদাবের মধ্যে ঐ আসিকান্ট সাহেবকে ফৌজদাবীব এবং বাজ মেব সমস্ক মোকজমা বিচাবকবণেব ভাব দিতে পাবেন্। সুত্রাং প্রত্যেব আসিকান্ট সাহেবর বৃদ্ধি ও অনুশালন বিবেচনা কবিয়া কালেক্টর সাহেব তাঁছাকে কার্য্যে নিযুক্ত কবিবেন কিন্দ্য বুবা কিয়া কর্মে অন ভিজ বলিয়া কালেক্টর সাহেব বোন আসিকান্ট সাহেব কে উপেকা কবিবেন না কিয়া কেবল কাগাজ দস্কর্থাৎ ও স্থেবণের কার্য্যে তাঁছাকে নিযুক্ত কবিবেন না। প্রত্যেক জনকে বিশেষ কর্মে নিযুক্ত কবি ত ছইবেক এবং সেই কর্ম অভিসাববানভাপুদক নির্যাহকবণের বিষয়ে তিনি দায়া হইবেন।

১০। যে আসিফান্ট সাহেবকে কালেকটব সাহেব উক্ত প্রকাব কোন কার্য্যে নিযুক্ত করেন সেই সাহেব যদি যুবা ও কর্মে অনভিজ হন তবে কালেক্টৰ সাহেব তাঁহাকে তুকুম কবিবেন যে ভোমাব নিকটে যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত হল ভাহাৰ মুক্ম এবং ভাহাৰ বিষয়ে দে ছকুম দেও ভাষা লিখিয়া বাধ এবং এ আসিকাল সাহেবেৰ কৰ্ত্বব্য শে প্ৰভ্যেক দিন প্ৰথমে যে সকল বিষ যেব বিচাব পূর্ম দিবদে কবিয়াছেন এবং ভাছাব উপব যে সকল অকুম দিনাছেন ভাহাব বিষয়ে ঐ লিপিছইডে कालकृष्टेय मार्क्टरक अरु निर्लार सन्। अरु कालकृ টব সাহেবেধ উচিত যে আসিফান্ট সাহেবেব যে কোন বিষয়ে সন্দেহ হয় ডাহা ডাঁথাকে জিজাসা কবিতে প্রবোধ দেন্ এবং কোন গুক্তব বিষয় চইলে ভাছাতে অকুম प्रश्रामक शृद्ध आमिकाले मारव्य अ विमर्गन मासु বেওবা জোবানীতে কালেক্টৰ সাহেবকে কহিয়া ভাঁছাৰ মত লন।

১১। আসিফাট সাতেব প্রথমে কার্গ্যে নিসুক্ত ছই লে কালেক্টব সাতেবেব কর্ত্বর যে ঐ আসিফাট সাতেব সেকপে কর্ম কবিতেছেন তাতা জানিবাব নিমিন্ত যে সকল মোকদমাব নিম্পত্তি আসিফাট সাতেব করিয়া ছেন তাতার মধ্যে কোন একটা তলব কবিয়া তত্ত্বীক কবেন্ এবং সেই বিষয়ে কোন উপদেশ দেওয়া আর শাক বোধ হইলে তাতা আসিফাট সাতেবকে জোবানীতে দেন্। কিন্তু আসিফাট সাতেব ক্রমেং কর্মাভিক্ত হইলে এবং কালেক্টব সাতেব তাতাব কর্ম চ্নলাইবাব রীতি জানিলে এইরূপ তত্ত্বাবধারণক্রণেব আবশাক থাকিবেক না।

১৮। বোর্ডের সাহেবেরা দেখাম্বনাতে অবগত হইয়া ছেন যে দেশের মধ্যে অভ্যম্প জিলাতে আদিফান্টের দিগকে কাৰ্য্য উত্তমক্ৰপে শিখান যায় কিয়া ফলতঃ আপ नार्दाहर कर्डरा कार्या ठाँशाया जाउ चार्कन देशास्त्र বোর্ডের সাতেবেরা অভিথেদিত চইয়াছেন। যুবা কার্যাকা বকেবদিগকে শিঝাওন ও পথদেঝাওন ও কার্য্যে নিযুক্ত কৰণ অপেক্ষা গুৰুতৰ কাৰ্য্য নাচি এবং বোর্ছের সাহে বেবা অবগত আছেন যে কর্ত্তকাবি সাহেবেবদের অনিউল্লনক আলুগিতে অথবা তাঁহাৰদেব অভিদ্যপীয়া শৈথিলোতে অথবা তাঁচাবদেব সকল কর্ম একটেটীয়া কপে আপনাবদের হাতে বাখাতে তালবদেৰ অধীন জা সিকীটেরা অলসরপে কাল যাপন কবেন এবং সরকারী কাৰ্য্যের বিষয়ে কিছু পটুতা জন্মেনা ইচাতে এ আরি ফান্ট সাহেবেবদের নিয়ত খেদ ছবিতেতে। অতএব বে র্ডের সাতেবেরা ভকুম দিতেভেন যে তুমি ষথাসাধ্য এখন কাৰ নিয়মাপেকা উত্তম নিয়ম ঢালাইবাৰ নিমিত্ত এবং ষে নিয়মেৰ মুসাবিদা আমি একণে দিয়াছি ভাষা কাঞ্চি ব্যবহার করিতে চেফা কর এবং ভোমার এলাকার नाना जिलाव मत्था जुमि सुमन करानत ममरह अहे हैं **ছয়ে বোর্ডের সাহেবেরদেব অপেকামত ভালেক্টার**

X

Collectors acting up to the Board's expectations in this respect

(True Copy and Extract,)

E CURRIE, Secretary

Fort William 10th August, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUI

No 3099

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

I am directed by the Court to request that you will inform them, with as little delay as practicable, whether any and what inconvenience has arisen from the practice prescribed by Circular Order No 68, Volume III Civil Circulars, which prohibits Judges calling upon their Treasurers to examine and report upon account books, in suits pending before their Courts

2 You are requested to send your reply within 1. days from the receipt of this letter

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 19th August, 1842

LDUCATION

RULLS, &c

FOR COVERNMENT SCHOLARSHII &C EXAMINATIONS of 1812

AT HINDOO COLLECT HOOGHTY COLLECT, CATCUTAL MADRISSA, RANSCRIT COLLECT.

No Candidate will be entitled to a Scholarship, whatever may be his superiority over others, unless his knowledge of the different branches of study mentioned in the following Scheme comes up to the standard therein described, or, unless his knowledge of any one or more of those branches is, in the estimution of the Committee, so much above the standard as to compensate for his deficiency in other branches

The qualifications for obtaining the Junior Fnglish Scholarships are—

English Reading The candidate must be able to read with facility and correctness a passage of English prose, selected from Dryden, Swift, Addi son, or Johnson

English Grammar He must be able to parse correctly, and correct false Grammar

History He must know the leading facts of the Histories of Greece, Rome, England, and India, and the leading facts of Universal History, such as the rise and decline of nations and religious

Geography He must know the form of the Earth, its great divisions, and then sub-divisions into countries, the names of the capitals, and printipal cities of each country, and of the principal mountains and rivers

Arithmetic He must know the Simple and Com-

[गवर्गरमले भारकोषे ১৮৪२। ১৩ म्हिट्स्य ।]

সাহেবেৰা কিপৰ্য্যন্ত কাৰ্য্য কৰিছেছেন ভাছাৰ বেওৰা বোৰ্ছেৰ সাহেবদিগকে জানাইবা।

প্ৰকৃত চুম্বক। ই ছবি। সেক্টোৰী। ফোৰ্ট উলিয়ম ১৮৪২।১• আগস্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

ু সদব দেওযানী আদালতেব সবকুালব অর্ডব।

৩০৯৯ নমুব।

ৰাঙ্গলাপ্ৰভৃতি দেশেব জ্ঞীনুত দিবিল জন্ম দাতেব ববাবৰেষ।

সদব দেওয়ানা আদালতের সবকালর অর্থবের ৩ বা লমের ৬৮ নম্বা সবকালর অর্থবে জগ সাতেবেরদের আদালতে উপদ্বিতহওয়া মোকদমায় আপনাবদের থালা স্থাবদিগকে কোন হিসাবের বহা তজরাজ করিয়া তাহার বিবণে বিপোট করিতে স্কুম দেওবা জন্ম সাতেবেরদের প্রতি বিমেধ হইমাছিল। উক্র সবকালর অর্থবে কিছু অনিষ্ট হইয়াছে কি না এবং কি অনিষ্ট হইয়াছে তাহার বিপোট করিবা।

। তোমাকে জকুম দেওয়া যাইতেছে যে এই পত্র
প্রাপহওনের পরে ১৫ দিবদের মন্যে তুমি তাহার উত্তর
প'চাইবা।

ডবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটী বে**ন্ধি**উব। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ১৯ আগন্ট।

John C Marshman, Bengale Translator

विमाभाभा ।

১৮৪২ সালে হিন্দু কালেজে ও জগলি কালেজে ও কলিক। তাব মদবসা এবং স ক্ষৃত কালেজে গদর্গমেন্টেব ছাত্র বৃত্তি ইত্যাদিব নিমিত্ত প্রবীকালওনেব বিধানপ্রভৃতি।

বৃত্ত্যাকাল্কি ব্যক্তি যদ্যপি অন্যান্য ছাত্ৰঅপেক্ষা অধিক গুণোপেত হন তথাপি নীচেব লিখিত পাখুলেখ্যে যে নানা প্ৰকাব বিদ্যা লিখিত হইয়াছে তাহাতে যদি তাঁ হাব তত্ত্বল্য নৈপুণ্য না হয় অথবা যদি কমিটিব বোধে এই প্ৰকাব বিদ্যাব এক বা তদধিক বিদ্যাতে তাঁহাব এমত অধিক দনপুণ্য না থাকে যে অন্যান্য বিদ্যাতে তাঁহাব কিছু ন্যুনতা থাকিলেও হানি নাই তবে তিনি বৃত্তি পাই বেন না।

ইঙ্গবেজী ভাষাব ছাত্রেবদেব অধোবৃত্তি প্রাপণার্থ এই? বিদ্যাতে নিপুণ হওনেব আবশ্যক।

ইন্ধবেন্ধী পাঠ। ডুাইডেন ও সুইফট বা আছিসন আথবা জনসন নামক স'তেবেবদেব গ্রন্থতইতে ইন্ধবেন্ধী কোন গদ্য বচনা বৃত্ত্যাকাচ্ছিক ব্যক্তিব অনায়াসে ও উদ্ধ রূপে পাঠ কবিতে হইবেক।

ইঙ্গবেজী ব্যাক্ষরণ। গুদ্ধকপে ইঙ্গবেজী ব্যাক্ষণানুসারে পদসাধন এবং অন্তদ্ধ পদ শোধন কবিতে হইবেক।

পুৰাবৃত্ত বিবৰণ। গ্ৰীক ও ক্লম এবং ইন্সলণ্ড ও ভাবত বৰ্ষেব পুৰাবৃত্ত বিবৰণেৰ স্কুলং বিষয় এবং সাধাৰণ পুৰা বৃত্ত বিবৰণেৰ প্ৰধান বিষয় অৰ্থাৎ নানা বাজ্যেৰ ও ধৰ্মেৰ বৃদ্ধি ও ভ্ৰাস ইড্যাদি স্থল কথা জানিবাৰ আবশ্যক।

গোলাখ্যায়। পৃথিবীৰ আকাৰ ও ভাছাৰ প্ৰধান ভাগ এবং নানা দেশে ভাছাৰ কুদু বিভাগ ও প্ৰত্যেক দেশের বাজধানী ও প্ৰধান শহৰ ও প্ৰধান২ পৰ্বত ও নদীৰ নাম ভাত হইতে হইতেক।

অন্তৰিকা। সহজ ও মিশ্ৰ ভেৰিকপ্ৰভৃতি বিধি জাত থাকিবেন। Hindoostanee or Bengalee He must be able to translate correctly from one of these languages into languages, and from Faglish into one of these languages

Note If the candidate is a pupil of any of the Zillah Schools he will not be entitled to a Scholarship unless he has a certificate of good conduct from the Local Committee

The qualifications for the Senior English Scholirships are as follows —

English Composition The candidate must be able to compose an English Essay, equal at least in style and matter to the Prize Essays at the Handoo College in the examinations of 1838-1839

History—He must be able to answer a set of questions equal in number and difficulty to those given in 1838-1839 to the students of the Hindoo College, as fully and correctly as those questions were answered by the students who obtained the Prize

General Interature —He must be able to explain passages of prose and verse, selected from Shakspeare, Bucon, Milton, Dryden, Swift, Addison, Johnson, and any other authors with any of whose works he may be acquainted

Mathematics —He must have a knowledge of Al gehra, as far as Simple and Quadratic Equations, of Plane Trigonometry, and of the four first books of Luchd

Natural Philosophy —If c must have a knowledge of Mechanics, Astronomy, Hydrostatics, Pneumatics, and Optics, as far as these subjects are treated of in the popular introduction to Natural Philosophy, published by the Society for the Diffusion of Useful Knowledge

The qualifications for obtaining the Arabic Scholarships are as follows

Junior

- l The candidate must have an intimate knowledge of Seref Noho, and be able to read and explain any part of Nufatul Yeminee
- 2 He must be able to translate an easy tale from the Vernacular into the Arabic, and from the Arabic into the Vernacular language
- 3 He must know the Principles of Practical Arithmetic

Senior

- 1 The candidate must be able to translate and analyze Tyreek-1-Tymoree, and Dewance Mutanubee, with facility and correctness
- 2 He must possess a knowledge of the Principles of some one of the Sciences
- 3 He must be able to translate into and compose in Arabic with facility and correctness

The qualifications for the Sanscrit Scholarships are as follows

Junior

l Grammar The candidate must have an intimate knowledge of Grammar and be able to read and understand readily any part of the easier class books read in the Sahetva, or General Literature place.

হিন্দুখানীয় ও বঙ্গভাষা। এই দুয়েব কোন এক ভাষা হইতে ইঙ্গবেদ্ধী ভাষাতে এবং ইঙ্গবেদ্ধী ভাষাহইতে ইহাব কোন ভাষাতে শুদ্ধকপে তব্যুখা কবিতে চুইবেক।

মন্তব্য। বৃদ্যাকাদিক ব্যক্তি যদি জিলাস্থ কোন বিদ্যা লয়েব ছাত্র হন ভবে ডংস্থানেব কমিটিব স্থানে সদাচর পেব সটিফিকট না আনিলে বৃদ্ধি পাইতে পাবিবেন না।

উন্সবেদ্ধী ভাষাতে ছাত্রের প্রবান বৃদ্ধিপ্রাপণার্থ এই> বিদ্যাতে নিপুণ হওনের আবশ্যক।

ইন্সবেন্ধী ভাষাব বচনা। ১৮৩৮। ১৮৩৯ সালেব পৰীক্ষা সময়ে হিন্দুকালেজেব ছাত্রেবা পুৰস্কাব প্রাপণার্থ যে বচনা প্রস্তুত কবিয়াছিলেন তাহাব এলা শব্দ বিন্যাস ও প্রকৃত্যর্থে ইন্ধবেঞ্জাভাষাতে বচনা বৃত্ত্যক ক্ষি ব্যক্তিকে প্রস্তুত কবিতে হইবেক।

পুৰাবৃত্ত বিবৰণ। ১৮৩৮। ১৮৩৯ সালে হিন্দুকালেছের ছাত্রেবদের পুৰাবৃত্ত বিবরণের যে সকল প্রশ্ন করা গিয়া ছিল তত্ত্বা স খ্যক ও তত্ত্বা কটিন কএক প্রশ্নের ঐ পুরস্কাবপ্রাপ্ত ছাত্রেবা যেমন উত্তর কবিয়াছিলেন তেম্নি সম্পূর্ণ ও ঠিককপে উত্তর দিতে হুইবেক।

নাপাবণ বিদা। সেক্সপিয়ব ও বেকন ও মিল্টন ও ডুাই ডেন ও সুইফট ও আডিদন ও ভন্দন এবং অন্যান্য যে কোন গ্রন্থক গ্রাবদেব পুষ্ক এ ছাত্র অভ্যান কবিয়াছেন ভাচাইটত মনোনীত কোন গদ্য বা পদ্য প্রবন্ধ ব্যাখ্য। কবিতে ইইবেক।

ক্ষেত্র পরিমাণ দি বিদ্যা। বালগণিত বিদ্যাব ২ এবং ৪ আস্তেব সমান করণীয় বিধিপর্যান্ত অবগত চইতে হইবেক এবং সমান্ত্রমিন্থ ত্রিকোণ পরিমাপক বিদ্যা ও ইউক্লিডেব প্রথম চতুষ্টায় গ্রন্থ জ্ঞাত থাকিতে হউবেক।

পদাথ দিন্য। কর্মণ্য বিদ্যাপ্রতিপোষক সোসাইটিব দাব। প্রকাশিঙপদার্থ বিদ্যাবিষদক প্রথম গ্রন্থে শিশ্প বিদ্যা ও জ্যোতির্বিদ্যা ও দুব বন্দ্র নায় নিরূপণীব বিদ্যা ও দৃটি বিদ্যা বিষয়ে বেপ্রযান্ত শিশিত ছইয়াছে সমুদ্য জ্ঞাত চইতে চইবেক

আবধীয় স্থাধার ছাত্রবৃত্তি প্রাপণার্থ এইং দিয়াতে নিপুণ হওনের আবশ্যক।

অধোরতি।

- ১। সরফ নোলে নামক গ্রন্থ বিলক্ষণকপে জাত থাকি তে হইবেক এবং নফাতল য়ামিনীর কেনে প্রকরণ পাঠ ও হ্যাখ্যা ক্রিতে হক্তবেক।
- ২। এতদ্দেশীয় স্তাষাহইতে আনবীয় ভাষাতে এবং আববীয় ভাষাহইতে এতদ্দেশীয় স্তাষাতে কোন সূচন্ত্র ইতিহাস তবন্ধনা ববিতে হইবেক।
 - ৩। চলিত অস্ক বিদ্যাব মুলসূত্র জ্ঞাত থাকিতে হইবেক। প্রধান বৃত্তি।
- ১। এই বৃদ্ধাকাল্ফি ব্যক্তিবদেব তাবিথী তাইমে।বী এবং দেওযানী মে তান্বা গ্রন্থ অনায়ালে ও শ্বন্ধকপে তবজয়। ওব্যাখ্যা কবিতে হইবেক।
 - ২। কোন এক বিদ্যাব মূলপুত্র জাত থাকিতে হইবেক।
- ৩। কোন স্থৃদুপদ শ্বন্ধরূপে ও অনারাদে আববীয় ভা ষাতে তবঙ্গমা এবং বচনা কবিতে চইবেক।

সংস্কৃত ভাষাৰ ছাত্ৰেৰ বৃত্তি প্ৰাপণ ৰ্থ এটং বিদ্যাতে নি পুণ ছণ্ডনেৰ আৰশ্যক।

অধোবৃত্তি।

১। ব্যাক্ষরণ। বৃদ্যাবাজিক ব্যক্তি ব্যাক্ষরণ বিলক্ষণ কপে জানিবেন এবং সাহিত্য'ধ্যাযিবদের পাট্য কোন এক সুগম গ্রন্থের কোন প্রকরণ পাঠ কবিবেন এবং আনায়াসে ভাহাব অর্থ বৃধিকেন।

- 2 Translation He must be able to translate from the Vernacular into the Sanscrit language, and from the Sanscrit into the Vernacular, with correctness
- 3 Arithmetic He must know the Principles of Practical Arithmetic

Senior

- 1 Grammar The candidate must be able to trinslate and analyze any common Sanscrit work with facility
- 2 Science He must possess a knowledge of the Principles of one of the Sciences
- 3 Composition He must be able to translate into and compose in Sanscrit with facility and correctness

Mode in which the Examinations for Scholarships are to be conducted

Printed sets of questions, and the subject for an Essay will be sent on the previous day to the Examiners. The Examiners will give out as many questions as can easily be answered in one day, and seal up the remainder without communicating their contents to any one.

The students will not be allowed to communicate with each other during the examination, and on that account will be placed at a proper distance from each other

They will be required to answer the questions, and to write the Essay without any assistance whatever, and to ensure this one of the Members of the Council will remain in the room and superintend during the whole examination

At the hour fixed for the close of each day's examination, each student will deliver to the super-intending Member of the Council his answers or his Essiy signed by himself. The Member will immediatly put them all into an envelope and seal it up

The answers and Essays will be opened and fully reported upon by the Learniners who will carefully compare the answers and Essays, and will report to whom, in their opinion, the Scholarships should be awarded, and transmit their report together with all the answers and Essays, under seal to the Council for its final Resolution

The Scholarships will be forfeited if the holders of them do not make a reasonable progress in their studies

In examination will take place for the purpose of ascertaining if the holders of Scholarships have made such reasonable progress

This examination will be conducted in the same way, and with all the same precautions as the examinations for Scholarships

The Examiners, in transmitting the answers to the questions sent for this examination, will add any remarks of their own, and also the report of the Hend Master as to the manner in which the holders of Scholarships have conducted themselves in the course of the year

[शवर्गयाने शास्त्रपे ১৮৪२। ১৩ সেপ्टियुत्।]

২। তবজমা। এডদেশীয় ভাষাহইতে সংস্কৃত ভাষাতে এবং সংস্কৃত ভাষাহইতে এডদেশীয় ভাষাতে শুদ্ধকপে এবজমা কবিতে হইবেক।

৩। অম্ববিদ্যা। চলিত অম্ববিদ্যাব মুলসূত্র জানিতে হইবেক।

প্রধান বৃত্তি ।

- ১। ব্যাকবণ। সামান্য কোন সংস্কৃত গ্রন্থ অনাযাদে তবজমা ও ব্যাখ্যা কবিতে হউবেক।
- >। বিদ্যা। কোন এক বিদ্যান মূলসূত্র অবগত থাকিতে গ্রন্থক।
- ৩। বাক্য বচনা। সংস্কৃত স্ত যাতে অনাযানে এবং শ্বন্ধপে তবজয়। ও বচনা কণিতে হউবেক।

ছাত্রের বৃত্তি প্রাপণার্থ পথীক্ষা গ্রহণের নিয়ম।

এক প্রশ্ন এবং বচনাব নিমিত্ত কোন এক বিষয় পরীক্ষা কনণের পূর্ব্ব দিবসে পরীক্ষক সাহেবেরদের নিকটে পাঠান যাইবেক। এক দিশসের মধ্যে স্বক্তন্দে যত জিজাসার উত্তর দেওয়া যাইতে পাবে ত'তা পরীক্ষক সাহেবের। বিলি কবিয়া অবশিউ পুনর্ব্বার মোহবান্ধিত কবিয়া বাখিসেন এবং তাগ্র মধ্যে লিখিত বিষয় কোন ব্যক্তিকে জানাই বেন না।

পৰীক্ষা হওন সময়ে ছাত্ৰেবা প্ৰক্ষাব কে'ন বথাবাৰ্ত্ত। কহিবেন না এবং সেই নিমিত্ত তাঁহাবা উপযুক্তমতেপৃথক ২ স্থানে অন্তব হটয়া বসিবেন।

তাঁচাবা কাচাবো স্থানে সাচাষ্য না পাইবা ঐ তাবৎ জিজাসাব উত্তৰ লিখিবেন ও বচনা প্রস্তুত কবিবেন এবং ইচাতে কোন কাপট্য না হয় এ নিমিত্ত কৌল্পেলেব এক জন মেয়ব সাহেব প্রবিজ্ঞা গ্রহণের ভাবৎ সময় ব্যাপিয়া ঐ কামবায় থাকিয়া ভ্রববেধাবণ কবিবেন।

প্রভ্যেক দিবসের পরীক্ষা শেষকরণের নিকপিত সমযে প্রভ্যেক ছাত্র কৌন্দেলের তক্তাবধারক মেগর সাহেরের হস্তে আপনার স্বাক্ষরিত ঐ স্কিল্ঞাসার উত্তর কিয়া বচনা অর্পণ করিবেন। ভাচাতে কৌন্সেল্ব মেগ্র সাহের ঐ সকল উত্তরপ্রভৃতি খামের মধ্যে বাথিয়া মোহবান্ধিত করিবেন।

পবে ঐ সকল উত্তব ও বচনা পাঠ কবণার্থ ভাষা খোলা যাইবেক এবং ঐ পরিক্ষক সাতেবেবা ঐ ভাবং উত্তব ও বচনা মনোযোগপূর্কক ঐক্য কিবা ভাষার বিষয়ে সম্পূর্ণ কপে বিপোর্ট কবিবেন এবং উাহাবদেব বিবেচনায় মে ছাত্রেবা বৃত্তি প্রাপণোপমুক্ত ভাষার বিপোর্ট কবিবেন এবং বিদ্যাধ্যাপনীয় কৌন্দেলের নিকটে ভাবং উত্তব ও বচনা খামের মধ্যে মোহবান্ধিত কবিয়া আপনাবদের বিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইবেন এবং ঐ কৌন্দেল ভ্রম্মিয় নিশ্চয় কবিবেন।

বৃত্তি প্ৰাপ্ত হইলে পৰ বৃত্তিভোগি ব্যক্তিৰ যদি উপযুক্ত মতে বিদ্যাবৃদ্ধি না হয় তৰে ঐ বৃত্তি বহিত হইবেক।

বৃত্তিভোগি ব্যক্তিব উপযুক্তমতে বিদ্যাবৃদ্ধি হইয়াছে কি না ইহাব নিশ্চয়ক্ষণাৰ্থ পৰীক্ষা হইবেক।

এই পৰীক্ষাও বৃত্তি দানেৰ পৰীক্ষাৰ নিয়মমতে এবং ভট্না সভৰ্কভাপুৰ্বক লওয়া ঘাইবেক।

পরীক্ষক সাহেবের। এই পরীক্ষার নিমিত্ত প্রেবিত জি জাসার উত্তর পাঠাইলে তাঁহারা আপনারদের মত লিখি বেন এবং ঐ বৃত্তিভোগি ছারেবা সমুদার বংসরে ষেরূপ আচরণ করিয়াছেন ভবিষয়ে বিদ্যালয়ের প্রধান শিক্ষ কেব রিপোর্টও পাঠাইবেন। The Council after carefully examining the answers, and considering the remarks of the I xaminers and the report of the Head Master, will decide whether any of the Scholarships are forfeited for want of the requisite progress

HINDOO COLLEGE

In this College the 1st and 2d Senior Classes compete for Senior Scholarships, and 3d, 4th and 5th Senior Classes for Junior

In this College the examination for Scholarships will be confined to testing the "reasonable progress" and "conduct"—as there are no vacancies

The Annual General Examination of this College will also be held at the same time, i e between 19th of September and 4th of October, by the parties specified below

HINDOO COLIEGE

Examiners for Scholarships

Senior Department — The Examiners for Scholarships are also Examiners of the Annual Examination

General Literature, including History

Monday Fuesday and Wednesday, 19th, 20th and 21st September

(H Cameron Esq I J Halliday, I sq	First Division
J Grant 1 sq T A Wisc, Esq	Second Divi-
I A Wisc, Day	, 5,011

Mathematic s

Thursday, Friday and Saturday 22d, 23d and 24th September

1 Lodge Lsq, T A Wise Lsq,

Vernacular and Translation

Monday, Tuesday, and Wednesday 26th, 27th and 28th September

Bahoo Prossunnocomar Tigore, and he will as sist generally

JUNIOR DEPARTMENT

General Lxamination

Wednesday, Thursday, Eriday and Saturday, 21st 22d 23d, and 24th September

M Rochford, Lsq, Head Master Senior Department, Hooghly College

L Clint, Esq of the Hooghly College

R II Hulford, Esq of the Senior Department, Hindoo College

Vernacular and Iranslation

Monday, Tuesday and Wednesday, 26th, 27th and 28th September

Gobindchunder Secremoney, of the Hooghly College

Baboo Sreekissen Sing, who will also assist generally

* Mr Sutherland has written to say if he is able he will assist

[Government Gazette, 13th September, 1842.]

কৌন্দেলের সাহেবেরা ঐ ভারৎ উত্তর মনোযোগপূর্বক বিবেচনা করিলে পর এবং পরীক্ষক সাহেবেরদের মভ এবং প্রধান শিক্ষকের মত দিরেচনা করিয়া নিশ্চয় করিবেন যে উপযুক্তরপে বিদ্যাসৃদ্ধি না হওয়াপ্রযুক্ত বৃত্তিভোগি কোন ব্যক্তির সৃত্তি বহিত্তকরা উচিত কি না।

हिम्मु कात्मन।

এই কালেক্ষে ১ এবং ২ প্রধান শ্রেণীর ছাত্রেবা প্রধান ছাত্রবৃত্তি পাইবাব উদ্যোগ কবিবেন ও ৩ । ৪ । ৫ প্রধান শ্রেণীর ছাত্রেধা অধোবৃত্তি পাইবাব উদ্যোগ কবিবেন ।

এই কালেজে কোন ভারস্তি শুনা না চওনাতে বৃত্তি ভোগি ভাত্রেবদেব উপযুক্তমতে বিদ্যান্দিব বিষয় এবং ঠাহাবদেব সদ।চবণেব বিষয়েব প্রীক্ষা হইবেক।

এই কালেজেব দার্ধিক সাধারণ পরীক্ষা অন্যান্য কালেজের পরীক্ষার সমকালে অর্থাৎ সেপ্টেম্ব মাসের ১৯ ভারিপাঅরধি অক্টোবর মাসের ৪ ভারিপার্থান্তের মধ্যে নীচের লিখিত সাকেবেবদের দ্বারা করা যাইবেক।

হিন্দু কালেজ। ছাত্রবৃত্তি পবীক্ষক।

প্রধান শ্রেণীর ছাত্র। ছাত্রসৃত্তির পরীক্ষক সাহেবের। বার্ষিক পরীক্ষাসময়েও পরীক্ষা লউবেন।

সাধারণ বিদ্যা ও পুরার্ভ।

সেপ্টেম্ব মাদেব ১৯ ভাবিথ দোমবাবে ও ২০ ভা বিথ মঙ্গলবাবে এবং ১১ ভাবিথ বুধনাবে।

জীযুত সি এচ কামিবন সাতেব।
জীযুত এফ জে হালিডে সাতেব।
জীযুত এফ জে হালিডে সাতেব।

জ্ঞীনুত জে গ্রান্ট সাহেব। জ্ঞীনুত টি এ উরাইস সাহেশ। } বিতীয ভাগ।

ক্ষেত্র পরিম গ'দি বিদ্যা।

সেপ্টেয়ৰ মাসেৰ ২২ ড'দিখ বৃচস্পতিবাৰে ও ২৩ ডা বিশ্ব শুক্তবাৰে এবৎ ২৪ ডাদিখ শনিবাৰে।

দেশীয় ভাষা ও ভবজ্ঞা।

সেপ্টেম্ব মানেব ১৬ তাবিখ সোণাননাবে ৫২৭ তাবিখ মঙ্গলবাবে এবং ২৮ তাবিখ বৃহস্প তিশাবে। জীযুত বাবু প্রসমকৃমাব ঠাকুব একং তিনি সাধারণমতে প্রীক্ষাব সাহায্য কবিলেন।

অধোবৃত্তি।

সাধাৰণ পৰ্লাক।।

সেপ্টমূৰ মাসেব ১১ তাবিথ বুধবাবে ও২০ তাবিথে বৃহস্পতিবাৰে ও ২১ তাবিথ অক্রবাৰে এবং ১৪ তারিথ শনিবাৰে।

তগলি কালেজের প্রবাম শ্রেণীর ছাত্রেরদের প্রবাম শিক্ষক শ্রীসূত এম বচফোর্ড সাতের।

ত্তগশিকালেকের শিক্ষক প্রীনৃত এল ক্লিট সাতেব।

ি হন্দু কালেজেব প্রধান শ্রেণীয় ছাত্রেবদের শিক্ষক প্রাযুত্ত আয় এচ হালফোর্ড সাহেয়।

এদেশীর ভাষা ও তবজ্ঞা।

সেপ্টেয়র মাসের ১৬ তারিখ সোমসাসে ৪২৭ ছা বিশ্ব মঙ্গলবারে এসং ১৮ তারিখ স্থবারে।

হুগলিকালেকের গোরিক্ষতন্ত্র শিবোমণি।

প্রীসুত্ত বাব প্রীকৃষ্ণ সিংহ। তিনি সাধারণমতে পরীক্ষার সাহায্য করিবেন।

* শ্রীযুত সগবলাও সালেব লিথিয়াছেন যে যদি আদি আসিতে পাবি তবে এই প্রক্রিতে সালায্য করিব।

PATSII \LA

General Lxamination

Monday, Tuesday and Wednesday 19th, 20th and 21st September

Baboo Gobind Chunder Sen, and 2 Senior Students of the Sanscrit College

SCHOOL SOCIETY & SCHOOL

General Luglish Lxamination

Monday Tucsday, and Wednesday, 26th, 27th and 29th September

E Lodge Esq

VLRNAC ULAR

Thursday Friday and Saturday, 22d, 23d and 24th September

Baboo Gobind Chunder Sen, and 2 Semor Students of the Sanscrit College

CALCUIIA MADRISSA

I x unination for Balance of Scholarships* and for testing reasonable progress of holders. Three years attachment to the Junior Dept intment is the limit beyond which none can compete for Junior Scholarships.

LNGLISH DEPARTMENT

Monday, Tuesday and Wednesday, 19th 20th and 21st

1 Millett Fsq t

1 A Wise Fsq M D

ORIENTAL DEPARTMENT

Monday and Tuesday, 19th and 20th September Honourable II T Prinsep

Hahr Ahmed Kubeer

The Cazer ool Cazat

HOOGHLY COLLEGE

I xamination for Balance of Scholarships‡ and for testing reasonable progress of holders. Three years attachment to the lumor Department is the limit beyond which none can compete for Jumor Scholarships.

FNGLISH DEPARTMINT

Monday and Tuesday, 19th and 20th September

J kerr, Fsq

F I odge, 1 sq

ORII NI AI DEPARTMENT

Monday and Tuesdiv, 19th and 20th September

Major Ousely

- * See p 9 of Report for 1840 11 1841 42
- † The Rules require a Member of the Council to be in attendance
 - See p 9 of Report for 1840 1, 1841 2

। भवनद्याने दशदक्षे ३५८२। ३७ (मटल्टेश्वव ।,

পাঠশালা।

সাধারণ পরীক্ষা।

সেপ্টেম্বর মাসেব ১৯ ভাবিশ্ব সোমবাবে ও ১০ ত বিশ্ব মঙ্গলবাবে এবং ১১ তাবিশ্ব বুধবাবে।

জীযুত বাবু গোবিন্দ**চন্দ্র দেন এ**বং সংস্কৃত কালেজেব প্রধান দৃই জন ছাত্র।

ইফুল সোসাইটিব বিদ্যালয়। সাধারণ ইঙ্গরেজী প্রক্রা।

সেপ্টেম্বন মাসের ২৬ তারিখ সোমবাবে ও২৭ তারিখ মঙ্গলবাবে এবং ২৮ তারিখ বুধবাবে।

আখিত ই লজা সাহেল।

এদেশীয় ভাষা।

সেপ্টেম্বর মাসেব ১১ ভাবিথ সুহসপাতিবাবে ও ১৩ ভ বিথা শক্রবাবে ও ১৪ ভাবিথা শনিবাবে।

জীযুত বাবু গোবিশচন্দ্র সেন এবং সংস্কৃত কালেজের প্রধান দৃষ্ট জন ছাত্র।

ব শিকাভাব মদবসা।

বাকী ভাত্ৰবৃত্তি* প্ৰাপণেৰ নিমিত্ত এবং বৃত্তি ভাগি ছাত্ৰেবদেৰ উপযুক্ত বিদ্যাবৃদ্ধি চইয়াছে কি ন ইচ জানিবাৰ নিমিত্তে পৰীক্ষা হইবেক। যাঁহাৰা চিন কং সবেৰ অধিক অধক ছাত্ৰেবদেৰ মধ্যে গণ্য আছেন ওঁ হাৰা অধোবৃত্তি প্ৰাপণেৰ নিমিত্ত প্ৰতিশোগী চইতে প'বেন না।

केन्द्रवजी विमा।

সেপ্টেম্ব মাদের ১৯ তাবিথ সোমবাবে ও ১০ ছ। বিথা মঙ্গলবাবে এবং ১১ তাবিথ সুধবাবে।

श्रीयुष्ड अक श्रिटन है मार्कर।

প্রীযুত ভাকর টি এ উয়াইদ স'চেব।

দেশীয় স্থাহা।

সেপ্টেম্ব মাদেব ১৯ তাবিখ সোমবাবে ও ১০ ত বিশ্ব মঙ্গলবাবে।

গ্রীযুত অনববল এচ টি প্রিদেপ সংহেব।

শ্ৰীসূত চফিজ আহমদ কবীব।

শ্ৰীযুত্ত কাজি উলকুজ'২।

ভগলি কালেজ।

শকী ছাত্রবৃত্তিব নিমিত্ত এবং বৃত্তিভোগিবদেব উপ যুক্তমতে শিলাবৃদ্ধি হেইয়াছে কি না ইহা জানিবাব নি মিত্ত পরীক্ষা হস্টবেক। যাঁচাবা তিন বংসবপ্র্যান্ত অবস্ব শ্রেণীতে আছেন ভাঁহাবা অধোবৃত্তি প্রাপণেব নিমিত্ত প্রতিযোগী হস্টশেন না।

इंबद्ध श्री।

সেক্টেম্ব মাসেব ১৯ তারিখ সোমবাবে ও ১০ তারিক মঙ্গলবাবে।

শ্রিযুত জে কাব সাহেব। শ্রীষ্ত ই লজ সাহেব।

দেশীয় ভাষা।

সেপ্টেম্বর মাসের ১৯ ভাবিশ্ব সোমবাবে ও > • ভাবিশ্ব মঙ্গলসাবে।

জীয়ত মেজন উদলি সাহেব।

- * ১৮৪০ ও ১৮৪১ এবং ১৮৪১ ও ১৮৪০ সালের বি পোর্টের ৯ পটা দেখা।
- † দিবানেৰ দ্বাৰ। কৌন্সেলেৰ এক জন মেন্তৰ সাংশ্বেৰ উপস্থিত থাকিল ৰ আবিশ্যক।
- ‡ ১৮৪০ ও ১৮৪১ এবং ১৮৪১ ও ১৮৪> দালেব বিপোটেব ৯ পৃষ্ঠা দেখ।

Mahomed Murtuza
The Cazee of Calcutta
Mulvie Abdood Ruheem
H V Bivky, Esq *

SANSCRIT COLLEGE

General Examination and Examination for Scholirships—All open—see p 9 of Report for 1841-2—or p 22 of printed Rules and Regulations Three years attachment to the Junior Department is the limit beyond which none can compete for Junior Scholirships

Mond y 19th Tuesday 20th, Wednesday 21st Thursday 22d, Friday 23d, Saturday 24th September

Capt Marshall,

Laboo Russomoy Dutt,

Baboo Runconal Sem, Members of the Council,

Kunalakaunt Pundit of the Asiatic Society

Runchunder Bidy ibagish, Assistant Secretary Suiscrit Collège

H V BANILY, Secretary

Council of Tducation September 7th, 1842

NOTIFICATION

APPOINIMENTS BY THE SUDDLE DE WINN ADAWEUT

Інг 26ти Авогят, 1942

Mi H S Thompson, who has obtained a Diploma to be Additional Moonsift of Jungypore, City Moorshed thad

Baboo Courhurce Bose, who has obtained a Diploma to be Moonsift of Ghosgong, Mymensing, in the room of Baboo Kallik with Chowdree removed for unfitness

THE 2ND SEPTEMBER, 1842

I aboo Greeschunder Chatterjee who has obtained a Diploma, to be officiating Moonsiff of Theenital Zillah Jessore

J HAWKING, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 1183

ORDERS BY THE HONOURABLE CHE DEPUTY GOVER NOR OF BLYGAL

11 DICIAL AND RIVINUL DLPARTMENT
The 20th August, 1842

II AVES OF ABSENCE

Mr E Wilki son Collector of Tirhoot, for one

The Rules require a Member of the Council to be in attendance. A Steamer will start from Cossipore each morning it 5 x M and leave Hooghly at 11 M or stay both days, is may be most convenient.

প্রায়ুত মহামাদ ঘর্মনা। কলিকাভাব প্রায়ুত কান্ধি। প্রায়ুত মৌলবী আবদুদ বহিম। প্রায়ুত এচ বি বেলি সাহেব।

সংকৃত কালেজ।

সাধাবণ প্ৰীক্ষা এবং ছাত্ৰবৃত্তিব নিমিত্ত প্ৰবীক্ষা হই বেক। সকল ছাত্ৰবৃত্তি শুন্য আছে। ১৮৪১ ও ১৮৪১ সালেব বিপোর্টের ১ পৃষ্ঠা অথবা মুদ্দান্ধিত বিধি ও ছকুমেব ১১ পৃষ্ঠা দেখা। যাহাবা তিন বংসবপ্যান্ত অধক্ত শ্রেণীতে আছেন তাঁহাবা অধ্যেবৃত্তি প্রাপণেব নিমিত্ত প্রতিযোগী ইইবেন না।

সেপ্টেম্ব মাসেন ১৯ ভাবিখ সোমদাবে ও ২০ ভাবিখ মঙ্গলনাবে এবং ১১ ভাবিখ বৃধবাবে ও ২২ ভাবিখ বৃষ স্পাতিনাবে ও ২৩ ভাবিখ শুক্রবাবে এবং ২৪ ভাবিখ শনিবাবে।

শ্রীগৃত কাপান মার্সাল সাহের।

শীযুত বাবু বসময় দত্ত।

জীযুঁত বাবু বামকমল সেন। ক্লোলেবে মেম্ব এই স্মান্ত বাবু বামকমল সেন। ফ্লোলেবে মেম্ব এই স্মান থাকিবেন।

আসিযাটিক সোসাইটিব প্রীযুত কমলাকান্ত পণ্ডিত।

সংস্কৃত কালেজের আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী প্রীযুত বাম

চন্দ্র বিদ্যাবাগীশ।

এচ বি বেশি। সেক্রেটারী।

विष्णाशाभावत को क्लाल।

১৮৪> माल १ स्मर्ल्येयुव।

John C Marshman Bengala Translator

বিজ্ঞাপন।

সদৰ দেওয়ানী আদালতেৰ নিযোগ। ১৮৪২ সাল ২৬ আগষ্ট।

যোগ্যভাব পঞ প্রাপ্ত প্রীমৃত এচ এদ ভাষদন সাংহ্র শহর মৃবশিদাবাদের জঙ্গীপুরের অভিবিক্ত ম্নদেফ চই বেন।

জ্ঞানুত বাস কালীকান্ত চৌধুৱীৰ অনুপশৃক্তা প্রথুক তগীৰ হওবাতে ভাঁচাৰ বদশে লোগ্যভাব পথ প্রাপ্ত জ্ঞানুত বাব গৌৰহবি সমুময়মুনসিংসেব যোলগ'ব মুন সেক হইবেন।

১৮৪০ সালাত সেপ্টেম্ব।

যোগ্যভাব পত্র প্রাপ্ত জীনুত বাবু গিবিশচন্দ্র চাটুন্যে দ্বিশা মুশোচ্বের ঝীনিদ্যের মুন্দেফ ইইনেন।

(फ हिनम्। टिकि**रोन** ।

বাজকর্মে নিযোগ।

১১৮৩ सगत।

ৰাঞ্চলা দেশেৰ প্ৰীয়ুভ ডেপুটা গ্ৰহনা সাচেত্ৰ ভক্ষা।

> জুডিসিয়ল ও দেখিনিট ডিপার্টমেট। ১৮৪২ সাল ৩০ আগেইট।

> > धुष्टी।

বিহুত্তের কালেকট্র খাতুত ট উইল্কিন্সন সাত্তের

* বিধানানুস বে নৌনেলের এক জান মোর সাহেরের উপস্থিত থাকিবার আবশ্যক আন্তে। এক বাফ্টার জাতাজ প্রতিদিবস প্রযুবে পাঁচে ঘটার সমায় কাশীপুর্বচনত যাই কেক এবং অপরাচের চারি ঘটার স্থায় তথালিক্টেরে প্রস্থান ক্রিবেক ভাগবা প্রন্যে জনগতে দুই দিন এগলিক্টে থাকিবেক। month, from the 25th of October next, under Section XI of the Rules of 29th January 1840

Baboo Goluckchunder Bole, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Sylhet, for one month, from Jd October next

Baboo Ramguttee Mitter, ditto ditto under ditto, in ditto, for one month, from the same date

Baboo Govindpersaud Pundit, ditto ditto under ditto, in ditto, for two months, from the 5th proximo

APPOINTMENT

Moulvie Saduq Ahmed Law Officer of Mymen sing, to be Law Officer of Jessore

The 5th September, 1842

Mr W Money to officiate as Civil and Sessions Judge of Mymensing, during the absence of Mi Onslow, or until further orders

Mr Robert Abergrombie to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Bul looah (Noacolly)

LEAVE OF ABSENCE

Mr W Onslow, Officiating Civil and Sessions Judge of Mymensing, for two months, or until the end of the Dusserah Vacation, on Mcdical Certificate, to enable him to proceed to Cheerapoonjee, for the benefit of his health

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

No 1198

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL JUDICIAL AND REVLNUE DEPARTMENT,

The 5th September, 1842

To be Members of a Committee for the management of the Surplus Chowkeeduree Funds in Jessore

Dr J Anderson

Bydenath Sem Behadoor,

Soorjkanth Mookerjee,

Ramcoomar Chowdree,

Revd J Parry

The leave of absence granted to Mr R N Farquharson, Collector of Sarun, for one month, on the 15th ultimo, has been cancelled at his own request

The 6th September, 1842

Mr C K Robison, a Magistrate of the Calcutta Police, has been permitted to proceed to Sea for the benefit of his health, under the Orders of the 25th July 1942 instead of to Darjeeling

Mr R Torrens, Civil and Sessions Judge of 24-Pergunnahs, made over charge of the current duties of his office to Roy Hurrochunder Ghose, the Additional Principal Sudder Ameen of that District, on the 26th ultimo

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal-

১৮৪• সালেব ২৯ স্থানুআরি ডারিখের বিধিব ১১ ধা বানুসাবে আগামি ২৫ অক্টোবব ভারিখঅবধি এক মাসেব স্থাী পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ছিলটের ডেপুটা কালেক্টর শ্রীযুভ বারু গোলোকচন্দ্র বসু আগামি ৩ অক্টোববঅবধি এক মাসের ছুটা পাইয়াছেন।

ঐ আইনানুসাবে ঐ স্থানেব তেপুটা কালেক্টব প্রীযুত বাসু রামগতি মিত্র ঐ তাবিখঅবধি এক মাদেব ছুটা পাইয়াজেন।

ঐ আইনানুসারে ঐ ছানেব ঐ ঐ শ্রীণুত বাবু গোবিদ্দ প্রসাদ পরিত আগামি মাসেব ৫ তাবিশ্বঅবধি দুই মা সেব ভূটী পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

ময়মুনসিংহের ফ্তওগাদাযক শ্রীযুত মৌলবী সাদক আহমদ ধশোহবের ফ্তওয়াদায়ক ছইবেন।

১৮82 मान **ए म्हिल्सेयु**त।

শ্রীয়ত অনশ্লো সাহেবেব অনুপশ্বান কিয়া অন্য ছকুম না ছওনপর্যান্ত শ্রীয়ত ডবলিউ মনি সাহেব ময়মুনসিংকেব সিবিল ও সেশন জজেব কর্মা নির্বাহ কবিবেন।

শ্রীনুত বাবর্ট আববক্রমি সাহেব বলুযাব নওয়াখালিব জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটা কালেক্টবেব আদিকান্ট হইবেন।

ष्ट्री।

মযমুনসিংছের একটিং সিবিল ও সেশন ল্লাল জীয়ত ডবলিউ অনলো সাহেব সাস্থ্যার্থে চেবাপু-দ্বীতে গমনেব নিমিত্ত চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দুই মাসেব কি দশ বাব বন্দেব শেষপঠ্যন্ত ছুটা পাইসাছেন।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গদর্গমেন্টেব দেক্রেটারী।

১১৯৮ सप्त ।

ৰাঙ্গলা দেশেব এীবুত ডেপুটা গ্ৰদন্দ সাহেবেব শুকুম।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮8२ माल **(मिट्टियूर**।

নীচেব লিখিত মহাশফেবা ফশোহবেব চৌকীদাবীব ফাজিল টাকা ব্যয়কবণাৰ্থ কমিটিব মেম্বস্বৰূপ নিযুক্ত ছইয়াছেন।

প্রীযুত ডাক্তর কে আওবসন সাহেব।

- " বাবু বৈদ্যনাথ দেন বাহাদুব।
- " বাবু সূর্য্যকান্ত মুখুয়া।
- " বাবু বামকুমাৰ চৌধুবী।
- " পामबी छ পावि माट्य ।

সাবণের কালেক্টর প্রীয়ুত আর এন ফারক্সাবসন স। হেরকে গত মানের ১৫ তারিখে যে এক মানের ছুটা দে ওয়া গিয়াছিল তাহা ভাহার প্রার্থনায় বহিত হইয়াছে।

১৮৪>সাল ৬ সেপ্টেয়ব।

কলিকাতাব পোলীদেব এক জন মাজিন্টেট জীযুত সি কে বাবিসন সাহেব ১৮৪২ সালেব ২৫ জ্লাই তাবিখেব ছকুমন্ত্ৰমে দাবজিলিজে গমন না কবিয়া স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে সমূদ্রে গমনেব অনুমতি পাইয়াছেন।

চিন্দিশ প্রথনার সিবিল ও সেশন জন্ত আয়ুত আর টবেন্স সাকের গত মাদের ২৬ তারিখে আপনার সি বিশ্তার চলিত কর্মের স্থার ঐ জিলার অতিবিক্ত প্রধান সদর আমীন জীযুত রায় হরচন্দ্র ঘোষের প্রতি অর্পণ করেন্।

> এফ জে হালিডে। বাস্তুলা দেশেব গবৰ্ণমেন্টেব সেক্লেটাৰী।

[शवर्वदम्बे श्रादक्षे ১৮৪२। ১७ म्हर्वेश्वतः]

ŗ

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিহার। GOVERNMENT ADVERTISEMENTS. নিমক। SALT বাকীকাত নমক সন ১৮৪২ সাল তাবিথ ৩১ জুলাই। विज्ञली। ১२৪७ शाल タタケケケリタ घाडे मुक्किन कालीनगर Ā ď 5289 * 1120PB33 ď ₩. 2387 420/· উত্তৰ কালীনগৰ > 286 2284928/0 E E 288 কু জনগৰ 29-2241611 3 > 186 002602/-PF809/• বামনগ্র ,, 0822F5/. <u>ভেবোপাইকা</u> ,, ভমলুক। 3399.345H 3289 নাবায়ণপুর &9450P/0 Ď. 2584 ফোকী PAUSE ,, २८ প्रवश्ना। >200/0 নাবায়ণপুর বাহিববুনি 2589 ঐ ভাফাল 52221219 Ď Ē 2284 A.08.10 বেঁওভা **5289** 921811 2587 🔊 মৃত প্রিন্সেপ সাহেক্রের নাবায়ণপুর পহিলা > 188 राऽ বক্ষ > 18F 998112 ঐ দোসবা রুক্ম 11010468 >>e118 <u>বালিয়াঘাটা</u> ডাইমন হাববোৰ **5289** 3/66505 3 2 8 V \$22F9/. বাপ্তত্তি >289 3038/-Ž 3 2 8 F くのろくといい চট্টগ্রাম। >289 নেজামপুব ডোমথালি 092MI-2 5 8 F >8>692/0 সদ্ব ঘাট 823368119 আবাকেন পাঙ্গা 258 1 87 003h• 281 (846 **792894**• ক্রোকি নেমক 284¢ @211814 मानिश्रा। 2816846 মাদবাজ প্রমিট 22829918 228180 43.0311G মককা নেমক 2202180 34/4 228 - 182 20/8 श्रेष्ठा रेमक्य देनकिवियय 9211911/ 281 6846 ক্ৰোকি কবকচ **>11**• 2885 180 ·· THPP ď কটক পালা PIICOCC Ā 288 0382e210 à 328V P90621.

.. 22851 80 বিমৌজিব ছকুম সাহেবান অলীশান বোর্ড পরবিটনমক ওজাজিম ইতি সন ১৮৪২ দাল ভারিব ৩১ আগঠ। अह हैदिन मिद्रही।

2589

2289 2 5 8 k 926612

983084. . 2,3842746

25254442

[Government Gasette, 13th September, 1842,]

থোবদা পাঁলা

এব্রেচাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পালা নেয়ক পশ্চাদুক্ত নিবিশ্ব দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে থবি দাবানেব উচিত যে ঐনেয়কেব বক্ষ যোৎ সদব ঘাটেব সবকাবি গোলার নমুনা দৃষ্টে থাতিবজ্ঞমায়ত বুঝিয়া থবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মজকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাটবাব যোগা হউবেক।

নেমকেব বেওবা।

এজেনী অর্থাৎ জেলাব নায়	ঘাটেব নাম	কোন্ সনেব পোকান	মওয়াজি নেমক	নিবিখদব ফি ১০০/ মোন	
চউগ্রাম	সদব ঘাট	३२८৮ माल	মোন (t••••/	কো° টাকা 859\	

বোর্ড প্রমিট নিমক ও আফিম তাৎ ৭ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেন্স। সেক্রেটাবা।

নীচেব লিখিত ঘাট ও গোলাহায়ে নমক মৌজুদ থাকিলে যে প্রকাব নির্দ্ধাবিত মুশ্যে হোল সেল অর্থাৎ বওয়ানায় বিক্রীব জন্য থবিদ কবিতে পাওয়া ঘাইবেক তাহাব তালিকা।

ফিশত মোনেব মূল্য সন ১০৪৭ সালা সন ১০৪৮ সাল মোতালকে মোভাবকে हुर 2480182 ड्रिट 2482185 সাম্প रिक्रली। शाक्षा त्म्यक। घाष्ट्रे कालीनशव 8 2 8 ঐ কৃষ্ণনগব Ď 803 ভমলুক। পালা নেমক। ঘাট নাবাযণপুৰ 820 ২৪ প্রগনা। পালা নেমক। ঘাট নাবায়ণপুর বাহিবর্নী 800 Ď À 850 Ò বেলিয়াছাটা নাবায়ণপুব পোক্রানি টেবিল সাজ্ট Ì ঐ ১ পহিলা বক্ষ ঐ ২ দোসবাবক্ষ গোবদা É ডাইমণ্ড হাব্বব Ď চট্টগ্রাম। পাঙ্গা নেমক। ভোমখাশি 859 Ŕ ममय घाडे 859 Ð আবাকীম 82> শালিখা। কবকচ। মাজ্রাজ প্রমিট Ð ১ পহিলাবকম É ২ দোসবা বক্ষ ७৯५ Ŕ ৩ তেসবা বক্ষ É বেলিয়াহাটা পাঙ্গা নেমক। কটক 888 3 থোবদা 885 Þ বালেশ্ব 884

विरम्भ अर्था थूमवा विज्ञोव जना निर्द्धाविक यूटमाव जालिका।

হিজলী। পালা নেমক ফিশত মোন দব ৩৫৯। টাকা অর্থাৎ কিমোন ৩॥/৬

তমলুক। পাঙ্গা নেমক ফিশত মোন দব ৪১২॥০ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৪০

২৪ প্রথমা। ডাইমওহার্ব্বের পাঙ্গা নেমক ফিশ্ত মোন ৪৩০১ টাকা

চিলকা

Ē

ঘাট নাবায়ণপুৰেব পাঙ্গা নেমক কিশত মোন ৪৩০১ টাকা ঘাট বাগ গ্ৰী পাঞ্চা নেমক ফিশত মোন ৪৩৯॥০ টাকা

চট্টগ্রাম। মান্দ্রাজ কবকচ নেমক কিশত মোন ২৬২॥॰ টাকা অর্থাৎ কিমোন ২॥४ আবাকিন পান্ধা সদব ছাট ফিশত মোন ৪৫০১ টাকা অর্থাৎ ফিমোন ৪॥०

স্থুলুয়া । মান্দ্রাজ কবকচ দাহা ওটস্থ গোলায় মৌজুদ আছে তাহাব ফিশত মোন কোৎ ৩০০১ টাকা আণাৎ ফিমোন ৩১ টারা ও যাতা উপশ্বীপস্থ গোলায় আছে তাহাব দব ফিশত মোন ২৬২॥• টাকা আৰ্থাৎ ফিমোন ২৮৮

কটক। এই জেলাব নিবিশ মকরলেব ছাকিমানের বিবেচনানুসাবে সমযক্রমে ফেবফাব হয়।

প্রমিট ও নেমক ও আফিম বোর্ডের দওর্থানা)
ইৎ সন ১৮৪২ সাল তাবিথ ১সেপ্টেম্ব মোতা
বকে বাঙ্গলা সন ১২৪১ সাল তাবিথ ১৮ আবেণ

এচ টবেন্স দেক্রেটাবা।

808

এই সকল বকম নমক নৃতন পোক্রানেব জন্য অনিশ্চিত এবং অপপ পরিষাণে প্রস্তুত হয় তাহাতে অনেকেব
গ্রাহকতাপ্রযুক্ত সম্পুতি মহাজনেবদিগেব টেণ্ডব অর্থাৎ দবথাস্ক লইয়া বালাবভাওমতে বিক্রী করা ঘাইতেছে ইতি।
[গ্রবর্ণমেন্ট গেলেট ১৮৪২ । ১৩ দেপ্টেয়্ব ।]

SALES OF LAND

जबीहाती नोनाम।

ইন্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি ঞ্জিলা ঢাকা জালালপুব এই যে

সন ১৮৪১ সনেব ১২ আইনেব ও ধাবা ও সাহেবান সদব বোর্ডেব ঐ সনেব ৬ অক্টোববেব বিধি অনুসারে ও গ্রণ্মেণ্ট গেজেটের সন ১৮৪০ সনের ২২ জানুজাবির শিশিত প্রশংসিত সাহেরানের আদেশ মতে যে সকল মহালাতের জমা ১০০১ টাকাব উর্ক দেই সকল মহালাতেব সন ১২৪৯ সনেব লাগাণেত কিন্তী ভালেুব বাকী খাজানা আদায় না হইলে ঐ সকল মহালাত সন ১৮৪০ সনেব ০৮ সেপ্টেম্ব মোতাবেক সন ১০৪৯ সনেব ১৩ আখিন এ জিলাব কালেক্টরি কাছাবিতে বিক্রী হইবেক ও উক্ত মহালাতের মালওজাবদাবানেব উচিত যে আপন ক্সিমাব বাবী খালানা ২৭ দেপ্টেম্বৰ সূৰ্য্যান্তেৰ পূৰ্কে অথবা ভাহাৰ পূৰ্কে আলায় করে ও যদি বাকীদাবান উক্ত নিযুম্মতে বাকী আদায় না কবে তবে ঐ বাকী টাকা না লইয়া বাকীব মহালাত নীলাম কবা যাইবেক আব থালানা না লওয়াব আপিটি গ্রাহ্য হউবেক না ও যে কেচ নীলাম খবিদেব বাসনা বাখে ঐ তাবিখে হাজিব হউয়া খবিদ কবে এচাতে তাগিদ > জানিবা ইতি দন ১৮৪२। তাবিখা ১৭ আগেইট মোতাবেক দন ১২৪৯ দাল তাবিখা ২ ভাদু।

Dacca Collectorate, 17th August, 1842

W J ALLEN, Offg Collector

উদ্ভাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মূবশিদাবাদ এই যে মোকাম কলিকাতাব সদব দেওয়ানী আদাল তেব ডিক্রীব টাকা বাজা কৃষ্ণনাথ বায় বাহাদৃব বেসপাণেডেন্টব পাওনা বামকৃষ্ণ সবকাব ও কৃষ্ণনাথ সবকাব ও ভাগ বত্তৰণ দাস আপিলানীয়ানেৰ দেনা আদীয় কাৰণ চতুৰ্দশ বিভাগেৰ প্ৰীযুত বেৰিনিউ কমিস্যনৰ সাহেবেৰ সন ১৮৪০ ইংবেজাব ২৭ জানুআবি ভাবিখেব চিঠা ও এ জেলাব জ্ঞায়ত জগ্ধ সাহেবেব উক্ত মাদেব ১৩ ভারিখেব ক্রব কাবিব ভ চুমানুযায়ি নীচেব লিখিত জায়দাদেব নীলামেব লাটবিদি হইয়া এ জেলাব প্রযুত জন্ম সাহেবেব চলিত দনেব ৮ মার্চ তাবিখেব কবকাবিব হুকুমসুবত নীলাম স্থণিত থাকে এইক্ষণ প্রশংসতি জল্প সাহেবেব চলিভ আগঊ মানের ১১ তারিখের করকারি আপীলাভীয়ান মধ্যে জামিনদার ভাগরতচরণ দাদের জায়দাদ প্রশংসিতের পূরা স্তুকুমানুষায়ি নীলাম কৰাৰ আদেশ পঁত্তিল অতএব সন ১৭৯৩ সালেৰ ৪৫ আইনেব ও সন ১৭৯৬ সালেৰ ১**২** আইনেব মৰ্মানুযাযি নীচেব লিখিত জাযদাদ সকল সন ১৮৪০ সালেব ১৬ মাহ সেপ্টেয়ব মোডাবেক সন ১২৪৯ দালেব তাবিথ ১১ মাহ আধিন বোল দোমবাব নীলামেব দিবদ ধার্য্য হইয়া ইস্কাহাব দেওয়া যাইতেছে যে যদি আ পিলানীয়ান এই ইন্থাহাবেব লিখিত সমুদয় পাওনা টাকা নীলামেব দিবস থিতীয় প্রচবপ্ঠান্ত নীলামেব ডাক আবম্ভ হওয়াৰ পূব্দ দাখিল না কবে ভবে নীচেব লিখিত জায়দাদ ঐ নীলামেব নিৰ্দ্ধাবিত দিবদে এই কালেক্ টবিতে নালাম হইবেক যে কেহ থরিদেব বাসনা বাথহ আপন ও ডাক সংখ্যাব ফিশত ১৫ টাকা হিসাবে ফিসেব টাক। সমেত হাজিব হইয়া উক্ত আইনমত শ্রিদ কবছ এ বিষয় সকলেব জ্ঞাতকানণ ইন্ডাছাব দেওয়া গেল ইভি সন

ন্মব	নয়ব	২২ আগেষ্ট মোৎ স নাম নাম মহাল ভালুকদাব	সালিয়ানা	ভাটন রক্ম হানীলাম হট	ভাইন ডিগবীব মা টাকা ব	নীলামি হালেব বাকী যাহ কে দিতে হউবেব	F 1
2	₹%•₹		ভাগবভচরণ ও শিবনাথ দাস ও বঙ্গ সাস ও শ্যামা সুক্ষবী দাস্যা ও গৌবগোবিক্ষ ও প্রক্রমাল শাহা	নার জয়া ৪৮৭৵৸	নব্লা ও জজ সাতেবেব উপবউক ক্রবকাবি দক লেব অকুমা নুযায়ি এই দুই মহালে	সুদ ইন্তক ১৭ ভূন সন ১৮৩৯ লাগাইদ ২৫ সেপ্টেম্ব সন ১৮৪২ সাল ৪২১৭৮৫ ১৪৮৪৭৮৪	2.034/8
3	>8%	ভং টেকাবায় পুব	ভাগৰতচন্দ্ৰ ও শিবনাথ ও বঙ্গলাল ও শ্যামাসু দ্বী দাস্যা ও বামেশ্বৰ বাগতি	৪৭•।/৯ মধ্যে ।• রকম জমা ১১৭॥/৫।	_		225 MJ2•

সদ্ধ বোর্ডের সন ১৮৪১ নালের ২০ সেপ্টয়বের ১৫ নম্বরের স্বক্রালর চিঠীর আন্দানুযামি বিজ্ঞাপন এবা ষায় যে উক্ত ভূমিব নাবেক মালিকের পর যে সকল দায় আছে তাতা ধবিদাবকে অশিবেক এবং মতান্দেব পর সর কাবেৰ যে দাওয়া থাকে এই নীলামেৰ দাবা ভাহাৰ কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 22nd Augu 1, 1812

C D Russill Acty Collector

ইন্তান্তাবনামা কাছাবি কালেক্টরি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে অত্র জেলাব প্রধান দদৰ আমীনেব বিচার্য্য धिकोव छोका विवासभावित्य वर्षान बस् । अ अनि सामर्य यम्भल्य वर्षान । अधुनुमन वर्षान । सूर्यस्मान्य वर्षान । মদনমোহন বড়াল ডিক্রীদাবেব পাওনা কালিদাস ধব ও সানন্দ্রায়ী দাস্যা ও\আলমস্ত্র ধন উলি স্লান্তে জ্ঞানাথ [Government Gazette, 13th September, 1842]

ধব ও জামিনদাব গুক্দর বায় দেনদাবানেব দেনা আদায় কাবণ চতুর্দশ বিভাগের প্রবল প্রভাপ প্রিযুত বাহনিউ কমিস্যনব সাচেব বাহাদুরেব সন ১৮৪২ সালেব ৮ আগান্টেব চিঠী ও শহর মুবশিদাবাদেব প্রিযুত জন্ধ সাচেবেব ঐ সনেব ২৮ জুলাই তাবিখেব ক্কাববিব আজানুযায়ি কালিদাস ধবপ্রভৃতি দেনদাবানের সম্পত্তি সন ১৭৯৩ সালেব ৪৫ আইন ও সন ১৭৯৬ সালেব ১০ আইন জনুয়ায়ি নীচেব তক্ষসীলমত ইঙ্গবেজীব সন ১৮৪২ সাল তা বিশ্ব ২৮ সেপ্টেম্বর মোৎ সন ১২৪৯ সালেব তারিশ্ব ১৩ আগ্রন বোল বধবাব নীলাম,হওনেব ইন্তাহাবে জাবি ছইল যদি উক্ত দেনদারান এই ইন্তাহাবেব লিখিত সমুদয় টাকা নীলামেব তাবিখে গিতীয় প্রহব দিবসপর্ণ্যন্ত ডাক আবস্ত হওয়াব পূর্বে দাখিল না কবে তবে ঐ তাবিশে হিতীয় প্রহব দিবা বাজিবাব সময় এই জেলাব কালেক্টবিব কাছা বিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদেব বাসনা রাশ্বহ ফিশত ১৫ টাকাব হিসাবে কিস সম্মত হাজিব ইইয়া আইন মত শ্বিদ কবহ এ বিষয় সকলেব ভাত কাবণ ইন্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিশ্ব ২৪ মাহ আগন্ত মোৎ সন ১০৪৯ সাল তাবিশ্ব ৯ স্থাদু।

নমুব কাট	_			সালিয়ানা ে সদক জমা	ভাইন রক্ষ যাহা নী লাম হইবেক শ্রীযুত জঙ্ক সা হেবের ক্যকা রি অনুযায়ি	ভাইন ডিক্রীব টাকা	নীলামী মহাকেব দৰকাবেব বাকী যাহ গবিদাবত দিতে হা বেক।	1 •
2	48	কীৎ মৌজা কৃন্দাবনপুৰ	त्भावागम ६ विकारतभाविक विकारतभाविक विकारतभाविक विकारतभाविक विकारभाविक विकारभाविक विकारभाविक विकारभाविक विकारभाविक विकारभाविक विकारभाविक विकारभाविक विकारभाविक	3 ज ड ड ड ड ड	এই মহালেব ম কালিদাস গুলীন ধবেব চক নীৰ হউবেক	াথ বী পাম সুদ জুল ২৭ সন ২২৬	দ ব্রবকা অনুযায়ি ২২৬২।/ ইস্তক ২৩ নাই লাৎ সেপ্টেম্বর ২৮৪২ইৎ ১৪৬/ কাড় ৪৯৬/৮	93433 @1/8
3	3.6	ক্রীং মুকুদ্দ পূর ক্রীং অ পূব	বামমোছন রায় বিষয়গো বিদ্য ও যদু নদম ও মধু নূদম ও স্কুব মমোহম ও মদমমোহন বড়াল ও কা লিদাস ওঞ্জী নাথ ধব।	৭৯\ 8 মধ্যে রকম 15 ১॥ কাত জয়া ২ ২॥/ও ২ ১। / ৪ মধ্যে রকম 15 ১॥ — ক্রো ডি কাত জয়া ৮। /৮॥	এই মহালেব ব্য (১১)। কালিদাদ শ্রীনাথ ধবেব । নীলাম হইবেক এই মহালেব ব্য ১১॥ – কালিদা ও শ্রীনাথ ধবেব হ নীলাম হইবেক।	कब - १९ २ रू १ इस न		ا من ا ا
8	200	কীসমত বা মকৃক্তবাটী কীৎ ক্লযরা	ঐ আলমচন্দ্র	১০৸১০ মধ্যে বকম ১১১॥ _ ক্রা ব্যিকাভজমা ৩/৫॥ ১৬০৮/৪	এই মহাঙ্গেব বব 1>>॥ কালিদা ৫ শ্রীনাথ ধবে হক নীলাম হ বেক। এই মহাঙ্গেব বক	'স বে ই		•
		মপুব।	ধর ও নে ত্রমণি দা স্যা।	মধ্যে রকম ।।• আট আনাব জ মা ৮•১২	।।• আউ আনা থ লমচন্দ্র ধরেব হ দীলাম হইবেক।	ম্। ক	ર	CCV10

সম্ব বোর্ডের বন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর ভারিখেব ২৫ সম্বরের স্বকালর চিন্তার আজানুযায়ি বিজ্ঞা পন করা হায় যে উক্ত জুমির সাবেক মালিকেব উপব যে সকল দায় আছে ভাষা থারিলাবকে আর্শিবেক এবং মহা লেব পর স্বকাবের যে দাওয়া থাকে ঐ দীলামের যায় কিছু লোপ ইইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 24th August, 1842

C. D RUSSELL, Actg Collector

SHERIFF'S SALES

7

ইছাব ছারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে বে ইলিজেবেথ ডিবাইনের বিকল্পে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে এক পর ওয়ানা কলিকাতার সবিফ সাহেবের ছাতে আছে ডাছার ক্ষমতাতে তিনি বর্তমান সেপ্টেমর মাসের ১৫ তাবিথ বৃহস্পতিবাব বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট ছবের নীচের বাবাওায় সরিফ সাহেবের দেওর্থা নার্ম প্রবেশ ছাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় বিক্রেম কবিবেন।

বিশেষতঃ যবেব সবঞ্জাম অর্থাৎ ছবি লান্টন চৌকি
টিপাই কৌচ এবং খাট ইত্যাদি উক্ত ইলিজেবেথ ডিবা
ইনেব সম্পত্তি নীলাম হইবেক।

সবিষ্ণ সাহেবের দপ্তব্থানায় অন্থেষণ কবিলে নীলা মেব নিয়ম জানা বাইবেক।

ইহাব দাবা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ভবতচন্দ্রের পুত্র বামচন্দ্র ও গোবিন্দচন্দ্রের বিক্তমে ১৮৪০ সালের ২৩ আইনানুসারে চাটিগাঁর দেওয়ানী আদালতের মোহবঙ্কিত বাহিব হওমা যে দুই পরওয়ানা কলিকাতার সবিফ প্রীযুত উলিয়ম হন্টব কোল্টি সাহেবের হাতে আছে তাহার ক্ষম হাতে তিনি বর্ত্তমান সেপ্টেম্বর মাসের ১৫ তারিখ বৃহস্পা তিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময় সুপ্রিম কোর্ট ছবের নীতের বাবাগায় সবিক্ষ সাহেবের দক্তবখানায় প্রবেশ দাবের নিকট নীচের লিখিত বিষয় নীলাম কবিবেন।

বিশেষত কলিকাতা নগবেব শোভাবাজাবেব সূতানু
টিব শামিল ও তথাধান্থিত যে এক একতালা ইন্টক নি
মিত বসত বাট। এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড বন্দ ভূমি
কমবেশ ।১॥। ভ্ৰম কাটা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তা
হাব উপব উক্ত ভবততন্দ্ৰেব পুত্ৰ বামচন্দ্ৰ ও গোবিন্দ
চন্দ্ৰেব যে বন্ধ ও অধিকাব ও সন্পৰ্ক আছে তাহা নীলাম
চন্দ্ৰবক। তাহা এইবপে চতুঃ দীমাবন্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম
দিগে গলি দক্ষিণ দিগে কালীচবণ দত্তেব ভূমি উত্তব
দিগে প্ৰাণকৃক ঘোষেব বাটা ও ভূমি পূৰ্বা দিগে মোহন
চাঁদ গোষামিব বাটা ও ভূমি।

সবিফ সাহেবের দক্তব্ধানায় অংশ্বেশ কবিলে নীলা মব নিযম জানা যাইতে পাবিবেক।

ইহাব দ্বাব। সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে কৈলাশচন্দ্র মিত্র গুগমবছেব বিকদ্ধে চাটিগাঁব দেওয়ানী আদালভেব মোহবাপ্পিও বাহিবছওয়া মে দুই প্রব্রথানা কলিকাভাব সবিফ প্রীযুত উইলিয়ম হন্টব স্বোল্ট সাহেবেব ছাত্তে আছে ভাহার ক্ষমতাতে তিনি বর্ত্তমান সেপ্টেম্ব মাসেব ১৫ তাবিখ বৃহদ্পতিবাব বেলা ঠিক দুই প্রহবেব দম্ম দুপ্রিম কোট ঘবেব নীচেব বাবাণায় সবিফ সাহেবেব দক্তব্থানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচেব লিখিত বিষয় নীলাম কবিবেন।

বিশেষতঃ কলিকাতা নগবেব সূতানুটিব যোড়া পুৰুবি
পীব পশ্চিম দিগে যোড়াসাঁকো নামে খ্যাত স্থানেব শামিল
ও তথ্যান্তিত যে এক ইউক নির্মিত্ত ভুলাসন বাটী এবং
তাতাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ।৪ নয়
কাটা তাতাব তিন অংশেব এক অংশে ও তাতাব তিন
অংশেব এক অংশেব মধ্যে ও তাতাব তিন অংশেব এক
অংশেব উক কৈলাশচন্দ্র মিত্র ওগয়বতেব যে যুক্ত
ও অবিকাব ও সম্পর্ক আছে তাত। নীলাম তইবেক। তাতা
এইকপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ম দিগে প্রকাশ
মন্ত্রমানবেব বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকাবি রাভ্য
পশ্চিম দিগে মধুসুদন ছিলিমিলিব বাটা ও ভূমি উত্তব
দিগে তলধ্ব চক্তবর্ত্তিব বাটা ও ভূমি।

मविक मार्टरविद मञ्जरभीनाय व्यास्थल कविराम नीमा यव निवय काना या है र ज शांविरविक ।

ইবাব দাবা সম্বাদ দেওয়া ঘাউতেছে যে কলিকাতাব সবিফ সাহেবেব হাতে ফাইরাই ফেসিয়স নামক যে দুই পরওয়ানা আছে তাহাব ক্ষমতাতে তিনি বর্তমান সেপ্টে

[Government Gazette, 13th September, 1842]

नदिस्कृ भौगाम।

ষ্ব মাসের ১৫ ভাবিথ বৃহক্পাভিবাব বেলা ঠিক দুই প্রছ্ বের লময় সৃপ্রিম কোর্ট ঘবের নীচের বাবাখায় সবিক্ষ লাভেবের দস্তব্ধানায় প্রবেশ সাবের নিকটে নীচের লি থিত বিষয় নীলাম কবিবেন। ঐ দুই পরওয়ানার মধ্যে যে মোকদমার আশুভোষ দে ও প্রমণ্ডনাথ দে এবং এড়ার্ড হিল্ডব লাহের কবিয়াদী এবং নর্নিংহলার্চ দাস আসামী সেই মোকদমায় এক প্রপ্রয়ানা বাহিব হয় এবং যে মোকদমায় আশুভোষ দে ও প্রমণ্ডনাথ দে এবং এড়ার্ড হিল্ডব লাহের ফবিয়াদী এবং নবিশিংহ লাল দাস ও মাধ্বচন্দ্র দাস আসামী সেই মোকদমায় অপর এক প্রওয়ানা বাহিব হয়।

> দফা। কলিকাতা নগবের সূতানুটিব যোড়াবাগা নেব শামিল ও তথাধান্তিত যে এক দোডালা ইকৈ মি মিঁত বসত বাটা এবং তাহাব সঙ্গে যে এক শণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৬১। বালে কাটা চাবিছটাক তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত নবিদিংলাশ দাসের যে যজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হই বেক। তাহা এইবপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তব দিগে বলবাম সেটেব বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তা পূর্ম দিগে কৃষ্ণমোহন সেটেব বাটা ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগের এক ভাগে বখুনাথ কবেব বাটা ও ভূমি এবং অপব ভাগে বামকৃষ্ণ পোদাবেব ভূমি।

र দফা। এবং জিলা চরিশ প্রগনার ডিচি পঞ্চার
গ্রামের দক্ষিণ পাইকপাড়ার শামিল ও তথ্যপ্রান্থত যে
এক খণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কমবেশ ২৪॥৮ চিলেশ বিভা
দশ ছটাক ভাষাতে এক পুক্রবিণা ও অনেক বৃক্ষ আছে
ভাষাতে ও ভাষার মধ্যে ও ভাষার উপর উক্ত নবসিংছ
লাল দানের যে বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাষা
নীলাম কইবেক। ভাষা এইকপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষভঃ
উত্তর দিগে বাজনাবায়ণ দাসের বাগান দক্ষিণ দিগে গদা
ধর মিত্রের বাগান পূর্ক দিগে কৃঞ্চক্র পালের ধান্য
ভূমি পশ্চিম দিগে সরকারী বাস্তা।

ও দফা। এবং কলিকাতা নগবেব যোড়া বাগানেৰ শামিল ও তমধান্তি যে এক শণ্ড ও বন্দ ভূমিকম্বেশ।।৪ চৌদ্দ কাটা ভাছাতে কএক শ্বান শাপবেশেব ঘর এবং চাবি দিগে ইক্টক নির্মিত প্রাচীব আছে তাহাতে ও তা চাব মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত নর্দিংহলাল দাদেব যে বজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাচা নীলাম চইবেক। ভাহা এইকপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তব দিলে সব কাবী বাস্তা দক্ষিণ দিগে গোকুল কাবফবমাব বাটা ও ভূমি এবং পূর্ব্ধ ও পশ্চিম দিগে শিবনাবান্ধ ঘোষেব বাটা ও ভূমি

৪ দফা। এবং কলিকাতা নগবেব বডবাজাবেব দ্বমা
হাটাব শামিল ও ভন্মধান্তিত যে এক দোডালা ইন্টক
নির্মিত প্রদাম এবং তাহার সজে যে এক এও ও বন্দ
ভূমি কমবেশ। ১ ছয় কাটা তাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও
ভাহাব উপব উক্ত নবসিংহলাল দাস ও মাধ্বচন্দ্র দাসের
যে ক্তর ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা নালাম হই
বেক। ভাহা এইরপে চতু নামাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ম ও
পশ্চিম দিগে হবচন্দ্র দাসেব প্রদাম দক্ষিণ দিগে সরকারী
গলি এবং উত্তর দিগে গোকুল মিত্রের ভূমি।

৫ দফা। এবং উক্ত ছানেব শামিল ও তমধ্যছিত অপব যে এক প্রসাম এবং তালাব সঙ্গের যে একপ্রপ্ত ও বন্দ ভূমি কমবেশ। ১ ছর কাটা তালাব তিন অংশের এক অংশের ও তালার তিন অংশের এক অংশের যথ্যে ও তালার তিন অংশের এক অংশের উপর উক্ত নর সিংহলাল দান ও মাধবচন্দ্র দানেব যে মজ্জ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তালা নীলাম লইবেক। তালা এইরপে চতুঃসীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব ও পশ্চিম দিগে হর্তক্স দানেব ওদাম উত্তব দিগে গ্লি এবং দক্ষিণ দিগে রাজা শিবকৃত্ব বারেব ভূমি।

म्या । अव९ उक चाप्तत्र नामिल ६ जन्नधाविक वि

এक मोडाला वैकेक निर्मित्र धेमांग अवर डावांव मदन स्थ একশণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /১৸/ এক কাটা ভেবছটাক ভাচাব তিন অংশেব এক অংশে এবং ঐ অংশেব মধ্যে ও ঐ অংশেব উপব উক্ত নবসিংহলাল দাস ও মাধ্বচন্দ্র দাসেব যে বজৰ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হটবেক। তাহা এইকপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ক্ত मिट्रा नवकारो वान्ता मिक्रिश मिट्रा वाजा कालीकृटखन अक প্রদাম এবং উত্তব দিগে গলি।

সবিফ সাহেবের দক্তবভানায় অস্বেষণ কবিলে নীলা त्यव नियम काना शाहरतक।

ইতার স্বাবা সংবাদ দেওা৷ যাইতেছে যে মৃত জীনাথ বানেৰ উত্তৰাধিকাৰিণী মাতা এমতী তিলকমণি দাসীৰ বি কুন্দে বেন্দিসিয়োনৈ এক্লপোনাস নামক যে এক প্রওয়ানা দলিকাতাৰ সৰিফ সাহেবেৰ হাতে আছে তাহাৰ ক্ষম তাতে তিনি বর্তমান সেপ্টেয়ব মাসেব ১৫ তাবিশা বৃহস্পা তিবাৰ বেলা টিক দৃই প্রহবেব সম্য সুপ্রিম কোট ঘবেব শীচেব বাবাখায় সবিফেব দক্তরখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নীচেব লিখিত বিষয় নীলাম কবিবেন।

১ দফা। কলিকাভাব তিৎপুবের মণিদশাড়ীর বাস্থার শামিল ও তমধ্যস্থিত যে এক দোতালা ইফ্টক নিৰ্মিত বসত বাটা এবং তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ।১ ছয় কাটা ভাগতে ও ভাগার মধ্যে ও ভাগার উপৰ উক্ত মৃত শ্ৰীনাথ বাহেৰ যে যক্ত ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তালা নীলাম লইবেক । তালা এইকপে তত্বঃ দীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূঞ্জ দিগে কৃঞ্জমণি বাঁড়েব বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে হবমণি বাঁড়েব বাটা ও ভূমি দক্ষিণ দিণে এক্লণে বা পূর্ফে প্যাবীমণি বাঁডেব বাটা ও ভূমি উত্তৰ দিগে মশীদবাড়ী নামক কোম্পানিব গলি।

> দফা। এবং বাঙ্গলা প্রদেশের কলিনাভার শহর তলিব ডিচি পঞ্চাম গ্রামেব বীবপাড়ার শামিল ও তম্মধ্য শ্বিত যে এক ইস্টক নিৰ্মিত একতালা বসত বাটা এবং তা হার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও রন্দ ভূমি কমবেশ ৪১ > ছেচলিশ বিঘা দৃই কাটা তাহাব উপব দৃইটা বমসবাপেব ভাটা ভাষাতে ও ভাষাব মধ্যে ও ভাষাব উপৰ উক্ত মৃত শ্রীনাথ নাযেব গে বস্তব ও অধিকার সম্পর্ক আছে তাহ। নীশাম হইবেক। ভাহা এইকপে চত্র্যায়াবন্ধ বিশেষতঃ। উত্তৰ দিগে সৰকাৰী বাস্তা দক্ষিণ বিগেৰ একাৎশে এক ণে বা পূর্বে মৃত ফকিবচাঁদ দালেব সম্পত্তি অপবাংশে এক্লণে বা পূদের বামর্যবি মুখুয়োর সম্পত্তি পশ্চিম দির্গের একাংশে এন্দণে বা পূরে মৃত হবিমোহন ঠাকুবেব সম্পত্তি অপবাৎশে একণে বা পূকে মৃত জগমাথ বসুব मन्मिति जानगा १८ में मृत्र कृष्णकास स्मानित मन्मिति जान বাংশে বৃন্দাবন ধবেব সম্পত্তিএবং অন্যাৎশে হব সেটেব কম্পত্তি পশ্চিম দিগের একাৎশে বামধন দিমলিব সম্প ত্তি এবং অপবাংশে উক্ত হব সেটের সম্পত্তি।

ও দফা। এবং উক্ত বীবপাড়াব শামিল ও তম্মধ্য ৰিত অপৰ যে এক **ৰণ্ড ও বন্দ ঘুমি কম**ৰেশ ৬।৪**५**০ ছয় বিহা নয় কাটা দাব ছটাক ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহার ৬পর উক্ত মৃত এমনাথ বাষের যে হতর ও অধি। মেব নিয়ম জানা যাইতে পাবিবেক।

কার ও সম্পর্ক **অ ছে তাহা নীলাম হইবেক।** তাহা এই कल्ल हजूः गीमावक विट्णयणः উत्तत् । लिक्स निर्ता अक ণে বা পূর্বের উক্ত হর সেটের সম্পত্তি সক্ষিণ দিগোর একাং শে এক্ষণে বা পূর্বে মৃত বাবাণসী ঘোষের সম্পত্তি জ্বপ বাংশে বামহবি মুশুর্যোর এক শণ্ড ব্রক্ষোত্তর ভূমি এবং অন্যাৎশেএক্ষণে বা পূৰ্ব্বে তাহাব বাটা পূৰ্ব্ব দিগে এক্ষণে বা পূর্বে মাধব বাবুব বাটী ও ভূমি।

৪ দফা। এবং উক্ত বীবপাড়াব শামিল ও তদ্মধাস্থিত অপব যে এক ৰাণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কমবেশ ৩/ তিন বিঘা ভাষাতে ও ভাষাৰ মধ্যে ও ভাষাৰ উপৰ উক্ত মৃত শ্রীনাথ বায়েব যে শ্বন্তর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাশা নীলাম হইবেক। তাহা এইসপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশে ষত উত্তর দিলে একলে বা পূদের উক্তরত সেটের ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে এক্ষণে বা পূর্বে বামশন্তব বসাকেব ধান্য ভূমি পশ্চিম দিগে একণে বা পূর্বে মকিম দাসে গাব বাগাৎ ভূমি পূব্দ দিগে এক্ষণে বা পূব্বে দেবোত্তব বান্য পৃথি।

৫ দযা। এবং উক্ত বীবপাড়াব শামিল ও তম্মধাস্থিত যে অপব এক খণ্ড ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ১ এক বিহা ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত মুভ শ্ৰীনাথ বায়েব যে স্বস্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা নী লাম হইবেক । তাহা এইবপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেহত উত্তর দিগে এক্ষণে বা পৃদের উক্ত রামশিক্ষর বসাকের ধান্য ভূমি দক্ষিণ দিগে একণে বা পূর্কে মণুব মুদিব ধান্য कृषि পশ্চিম দিনে একলে বা পূর্বে বামনাবাদণ মুখুলোন धाना स्वीम शूर्व मिर्ग अक्तर वा शृर्व कमाई शताव ধানা ভূমি।

৬ দফা। এবং উক্ত বীবপাড়াব শামিল ও তন্মধ্যস্থিত অপব যে এক শণ্ড ও বন্দুমি কমবেশ ১॥৪ এক বিঘা চৌন্দ কাটা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত মৃত শ্রীনাথ বাঘের যে শ্বস্তর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হটবেক। হাহা এটবপে চতু দীমা বন্ধ বিশেষত• উত্তৰ দিগে একতে বা পূকে বাৰামোছন গোসাঞিব বাগান দক্ষিণ দিগে এক্ষণে বা পূৰ্বের কালী নাথ মুনশীব পান্য ভূমি পশ্চিম দিগে এক্ষণে বা পৃকে মৃত হবলাল দত্তেব ধান্য ভূমি পৃষ্ঠ দিগে এক্ষণে বা পুর্কে उक्ट रविस्माहन ठाकुदवव ताना जुमि।

৭ দফা। এবং ডক্ত বীবপাড়াব শামিল ও ভগ্মপ্যস্থিত যে অপব এক এও ও বন্দ ভূমিকমবেশ ১/এক বিহা। ভাছাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাষাব উপব উক্ত মৃত জীনাথ বায়েব ো য়স্ত ও অধিকাব ও দক্ষার্থ আছে ভালা নী লাম হউবেক। ভাষা এইবপে চত্যুদীমাবদ্ধ বিশেষত উত্তব দিগে এক্ষণে বা পূর্দের গে লোক দাদের ধানা ভূমি দক্ষিণ দিগে এক্ষণে বা পূর্বে উদ্দ মৃত হব সেটেব ধানা ভূমি পশ্চিম দিগে বামশোচন বাফেব ধান্য ভূমি পূস্ দিগে একণে বা পূর্বে উক্ত কালানাথ মুনদীব শেনা ভূমি।

স্বিফ সাহেবের দৃস্তব্ধানায় অস্বেষণ কবিলে নীলা

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

সাধারণ ব্যক্তিবদেব ইশ্ভিহাব।

কলিকাডা শহবের বড়বাজাবের কালাকর বাস্তা নিবা দি বণিক মৃত উদয়চাদ বসাকেব দানপত্ৰেব প্ৰোবেট বাচ্চ লা দেশের ফোর্ট উলিয়মের সুপ্রিম কোর্ট এক্লিসিয়াষ্টি कल जिलाईटम्बले कामा डेक किनकाञान व्याजामाटका निवामि जुगाधिकावी अव९ कलिकाजान इउनियन वाएकव খালাঞ্চী প্রহমানাথ ঠাকুবকে এবং উক্ত কলিকাতা নগ উক্ত মূত ব্যক্তিব পাওনা থাকে তাঁহারা ঐ পাওনা অহি রেব পাঁচু ধোপানিব বাস্তানিবাসি ভূমাধিকাবি এবং উক্ত কলিকাতা নগরের সওদাগব ও এজেণ্ট খ্রীযুতকাব

ঠাকুব কোল্পানির কুটিতে নিযুক্ত আসিফান্ট জীমদনমে। হন চাটুয়োকে অৰ্থাৎ উক্ত দানপত্তে নামালিত টাৰ্ণিব দিগকে দেওয়া গিয়াছে অভত্রব উক্ত মৃত ব্যক্তিব সম্পত্তিব উপৰ খাঁহাৰদেৰ কোন দাওয়া থাকে তাঁহাৰা ঐ দাওয়া উक् प्रेणियमिश्राक सामाद्दिन अव शाहावाम्य सात्न **क्षरञ्च डेक डे**नियमिशस्क मिरवन।

হেজর ও জ্বালি। প্রকটব

[शदर्शस्य । ३० स्मरणे प्रव ।]

4



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট্

গবণমেণ্টের স্বাজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 20, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর !

n

ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVL DEPARTMENT,

THE 2D SEPTS WEER, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 2d of September 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for gene-

ACT No VIII OF 1842

An Act for describing in Legislative Acts, with greater certainty and convenience, the Courts of the highest jurisdiction in the respective Presidencies

It is hereby declared and enacted that the powers vested in the Court of Sudder Dewanny Adawliit by Acts No XIX of 1841 and No XX of 1841, shall be applicable to the Courts of highest Civil jurisdiction in the Madras and Bombay Presidencies respectively, and that, in future Acts generally applicable to all the Presidencies, the terms "Sudder Court" shall be deemed applicable to the Courts respectively of the highest Civil and Criminal jurisdiction, as the case may be, of all the Presidencies

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Gout of India

আইন।

ফোর্ট উলিয়ন। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইন্সবেজী ১৮৪২ সাল ২ সেপ্টেয়ুর।

ভাৰতৰৰ্ষের স্কিবৃত গ্ৰহ্মন জেনবল বাহাদুবের জন্ম মতিক্রমে ভাৰতবর্ষের স্কীযুত প্রদীডেন্ট সাহেব বাহাদুর হজুব কৌন্দেলে ইজরেজী ১৮৪২ সালেব ২ সেপ্টেম্বর তাবিখে নীচেব লিখিত আইন জাবী কবিলেন। শ্রীযুত গ্রহ্মনার জেনবল বাহাদুবেব ঐ অনুমতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্দেলের বহীতে লেখা গেল।

ত্তুম হইল যে এই আইন সকল লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৮ অফীম আইন। নানা রাজধানীব উপরিস্থ আদালত পূর্মাপেক্ষা নিশ্চয় ও সুগমকপে আইনেব মধ্যে নির্দ্দিট কবণেব বিষয়ি আইন।

ইছাতে মির্দিটি ও তকুম ছইল যে ১৮৪১ সালের ১৯ ও ০০ আইনের দারা সদর দেওয়ানী আদালতে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে সেই সকল ক্ষমতা মাজ্রাজ ও বোশ্বাই রাজধানীর উপরিস্থ দেওয়ানী আদালতেবদের হউবেক এবং উত্তর কালে যে০ আইন সকল বাজধানীর দেশে চলন হয় সেই সকল আইনের মধ্যে " সদর আ দালত" এই কথা লেখা থাকিলে ভাহা সকল রাজধানীর দেওয়ানী ও ফৌজদারীর সর্বাপেক্ষা উপরিস্থ আদালত বৃথাইবেক এমত জ্ঞান করিতে হইবেক।

এक स्म रामिए ।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিৎ সেক্টেটাবী। John C Marshman, Bengales Translator.

আইনের অর্ধ।

CONSTRUCTIONS

No 1345

1813 Reg X Sec 32 Held on a reference from the Session Judge of 24 Pergunnahs that the mere keeping open of liquor shops at late hours is not within the meaning and intent of the terms "disorderly conduct" and consequently not punishable by the Magistrate under Section 32, Regulation X 1813, but that if any breach of the peace or other misdemeanor occur in consequence of such keeping open of the shops during prohibited hours, the conduct of the Abkar may be considered disorderly, and himself consequently liable to the penalty provided for disorderly conduct Calcutta Court, 20th May, Western Court, 1st July, 1842

No 1346

1817 Reg XII Sec 24 1819 Reg I

Sec 3

Clause 2

Held on a reference from the Judge of Purneah, that the rule in Section 24, Regulation AII 1817, which requires Putwarees to produce their accounts when required by the Courts of Justice is applicable to the subordinate Courts, Moonsiffs who may require to put the rule in force should send the Putwaree with a proceeding to that effect to the Zillah Judge

Calcutta Court, 24th June, Western Court, 2d August, 1842

No 1347

1840 **A**ct I**V**

1805

Reg II

Section 2

executing Decrees pass

ed in favour of Govern

me nt

Rule of limitation in

Held on a reference from the Session Judge of 24 Pergunnahs that a Magistrate is not authorised to attach lands, (paving revenue to Government or under tenures) pending the decision of a case under Act IV of 1840, or to call on the Collector to attach lands according to Regulation V of 1827, before he has come to a decision in a case under the above Act

Culcutta Court, 24th June, Western Court, 2d August, 1842

No 1348

On a reference from the additional Judge of Benares, as to the right of Government to take out execution of a decree in its favor, after the expiration of 12 years from the date of judgment. It was held that the terms of Section 2, Regulation II 1805, which Section declares claims on the part of Government to be cognizable by the Courts if preferred within 60 years from the origin of the cause of action, have reference to "hearing, trying, and determining" by the Courts of Civil justice of all claims preferred on the part of Government, but do not extend to the case of claims already adjudged, and that, therefore, Construction No 136, declaring that Decrees may be executed after 12 years, provided, good and sufficient cause for the delay be shown, must be the rule of guidance in all cases whether the decree may be in favor of Government or a

Western Court, 1st July, Calcutta Court, 22d idem, 1842

private individual

No 1349

Rule regarding illegal and forcible dispossession from movesble property, and the Magustrates right of interference in such cases On a reference from the Session Judge of Azimgurh as to the competency of a Magistrate to interfere in a case of illegal and forcible dispossession of chattels or other moveable property with a view to restitution. It was ruled, that supposing the fact of illegal and forcible dispossession to have been established the Magistrate is competent to exercise interference in the case, but, if the property should be found to have come into the possession of the party it was discovered with, without proof of any violence or other illegal act in the acquisition, and such party detained it on the plea of some claim or lien on the property, the matter would then be one of Civil and not of Criminal cognizance

Western Court, 1st July, Calcutta Court, 29th Idem, 1842

🎮 [शदर्वरम्भे सारबंधे ১৮৪२। २० म्हिप्यूद 🏾

Rule regarding ille

কন্যুক্সন অর্থাৎ আইনের অর্থ।

১৩৪৫ নমুব।

চিব্ৰিশ প্ৰথমাৰ দেশন জন্ম সাহেবেৰ জিজাসা কৰাতে বিধান হইল যে শ্বাবেৰ দোকান কেবল অধিক বাত্রিপর্যান্ত খোলা বাখিলে ভাচা "অসঙ্গত কর্মেব" মধ্যে গণ্য হয় আইনেব এয়ত অর্থ ও অভিপ্রায় নহে অতএব মালিফ্টেট সাহেব ১৮১৩ সালেব ১০ আইনেব ৩২ ধাৰানুসাৰে ঐ কৰ্মেৰ দণ্ড কৰিছে পাৰেন্না। কিন্তু যে সময়ে দোকান খোলা বাখিবাব নিষেধ আছে সেই সময়ে দোকান খোলা বাখাতে যদি কোন ছঙ্গামা কিয়া অন্য কোন অপবাধ হয় ভবে আহকাবেব কর্ম অসঙ্গত বোধ চইতে পাবে এবং অসঙ্গত কর্মের যে দণ্ড নিরূপণ গইয়াছে সেই ব্যক্তি সেই দণ্ডের যোগ্য হইতে পারে।

১৮১৩ সাল ১ - আইন ৩> ধাৰা।

কলিকাভাব সদব আদালত। ১৮৪२। ২০ মে। পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ১ জুলাই।

১৩৪৬ নগ্ৰ।

পুৰণিয়াৰ জন্ম সাহেৰেৰ জিজাসা কৰাতে বিধান হইল যে ১৮১৭ সালেৰ ১২ আই নেব ২৪ ধাৰাতে যে অকুম আছে অৰ্থাৎ আদালতেব ক্লল সাতেব পাটওয়াৰীবদেব হিসাব ভলব কবিলে তাহাবদেব সেই হিসাব দাখিল কবিতে হইবেক সেই ছকুম অধন্ত আদালতের বিষয়েও থাটিবেক। এবং যে মুনসেফেবদেব ঐ ধাবার মতে আচরণ করা আবশ্যক হয় তাঁছাবদেৰ উচিত যে কোন পাটওযাবী তাছারদেব জকুম না মানিলে তাহা কে এক লিখনসমেত জিলাব জজ স'হেবেব নিকটে পাঠান।

১৮১৭ সাল ১২ আইন > ৪ ধাবা। ১৮১৯ मान ১ আইন ৩ ধাৰা > প্রকবণ।

কলিকাতাব সদব আদালত। ১৮৪০। ১৪ জন। পশ্চিম দেশেব সদৰ আদালত। ১৮৪২।২ আগফ্ট। ০

১৩৪৭ নম্ব।

চিবিশ প্রগনার সেশন জন্ম সাহেবের জিলাসা করাতে বিধান হইল যে ১৮৪০ সা লেব ৪ আইনানুসাবে কোন বিষয়েব নিষ্পত্তি না হইতে২ মাঞ্জিট্টে সাহেব মালগুলা বীব অথবা পাট্টাদ বেব কোন ভূমি ক্লোব কবিতে পাবেন না এবং উক্ত আইনানুসাবে তিনি কোন বিষয়েব নিম্পত্তি কবণেব পূর্কে ১৮০৭ সালেব ৫ আইনক্রমে কালেক্টব সাহেবকে কোন ভূমি ক্লোক কবিবাব হুকুম দিতে পাবেন্ না।

১৮৪০ সাল ৪ আইন।

कलिका डाव मनव जानाल ड। ১৮৪२। २८ खन। পশ্চিম দেশেব সদব আদালত। ১৮৪২। > আগঊ।

১৩৪৮ नम्रव।

বাবাণদেব অভিবিক্ত জন্ধ সাহেব জিল্লাসা কবিযাছেন যে সবকাবেৰ পক্ষে যে ডিক্রী इंडेया शास्त्र मिडे जिक्की इंडरनेव वाद्या वर्षमध्यय श्रव मवकाव जाहा सावीकवरणव स्व খান্ত কবিবাব অধিকাব বাখেন কি না। তাহাতে বিধান হইল যে ১৮০৫ সালেব ২ আ ইনের > ধারাতে যে কথা লেখা আছে অর্থাৎ সরকাবের তরফহইতে কোন মোকদমার হেতু আবস্তঅবধি ৬০ বংসবেব মধ্যে যদি নালিশ হয় তবে আদালত তাহা গ্রাচ্য ডিক্রী চইয়াছে তাহা কবিতে পাবেন সেই কথা সবকাবেব ত্রফ্ফটতে উপস্থিতহওযা সকল দাওয়া দেওয়ানী জাধী কবিবাব মিয়াদের ज्यामानटञ्च क्रम मारहरवद मावा "युननि ও विচाव अव९ निक्शित्त हे उरानवे' विवरस विवान। সম্পর্ক বাঝে কিন্দ্র যে লাওয়াব " নিষ্পত্তি চইয়া গিয়াছে ' তাহাব সঙ্গে সম্পর্ক বাঝে না। অভএব ১৩৬ নম্ববী আইনেব অর্থেন্তে যে বিধি আছে অর্থাৎ ডিক্রৌ জাবীকবণের দব श्रामु कविएड विलएप्तव क्लान यथार्थ । भाउतव कावन मर्गान शिक्त के फिक्की वादवा वर्ष সবেব পরেও জাবী হউতে পাবে সেই বিধিব অনুসাবে কি সবকাবেব পক্ষে কি সাধাৰণ ব্যক্তিব পক্ষেব ডিক্রী জাবীব বিষয়ে সর্পত্র কার্য্য কবিতে হইবেক।

১৮০৫ সাল ২ আটন > ধাবা।

গবর্ণমেন্টের পক্ষে যে

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ১ জুলাই। कनिकाडाव महत्र जाहालङ। ১৮৪२।२२ जुनाहै।० 🕺

১৩৪৯ सम्रव।

আজিমগড়েব দেশন জন্স সাহেব জিজাসা কবিয়াছেন যে অন্যায়মতে এবং জববদস্তীতে कान वाकि कान आग्रम'म कि जान जायावर मन्नकिएक विमान करेला से मन्निति स्ववस्त्री कविया विमान ফিবিয়া দেওযানেব নিমিত্ত মাজিট্টেট সাহেব সেই বিষয়ে হস্তক্ষেপ কবিতে পাবেন্ কি না। কবণেব বিষয়েব এবং ভাহাতে বিধান চইল যে ঐ সম্পত্তি অন্যায়মতে এবং জববদস্তীতে বেদখল কৰা গিয়াছে এই এমত গতিকে মাজিক্টেট বিষয় সাব্যস্ত হইলে মাজিট্টেট সাহেব সেই বিদয়ে হন্তক্ষেপ করিতে পাবেন্। কিন্তু যদি সাহেবেব হস্তক্ষেপ কর এইমত প্রমাণ হয় যে ঐ সম্পত্তি যে ব্যক্তিব নিকটে পাওয়া গিয়াছে সেই হাক্তি ঐ সম্পত্তি পেব অধিকাবের বিষয়ের ৰুববদস্কী কবিয়া অথবা বেআইনী কোন কৰ্মেব দ্বাবা দ্থল কৰে নাই এবং ঐ সম্প বিবান। ৰিব উপৰ তাহাৰ কোন দাওয়া অথবা অধিকাৰ আছে বলিয়া দেই বাক্তি <u>চাচা</u> আ টক কবিয়া বাশিয়াছে ভবে দেই মোকদমা দেওয়ানী আদালতে শুননিব যোগ্য কৌল **क्षांची व्यावः सद्धः स्वत्राव्याः स्वत्रः ।**

অস্থাবৰ বন্দ্ৰ অন্যায় ৪

পশ্চিম দেশের স্বর আদালত। ১৮৪২। ১ জুলাই। क्लिकांडाद महद ज्याहालङ। ১৮৪२। २৯ खुलाई।

[Government Gazette, 20th September, 1842]

No. 1350

1839
Circular Order
No 30
Regarding a Decree
holder purchasing his
debtor's property at pub-

With reference to the printed C O No 30, dated the 18th January 1839, it was held on a reference from the Judge of Midnapore, that a decree holder purchasing his debtor's property at a public sale by the Collector, for a higher sum than the amount of his decree must deposit 15 per cent on the whole amount of the purchase money, or the balance in full, as should the balance above the amount of his decree not be paid, the sale falls to the ground, and the purchaser forfeits the earnest money or the sum total bid by him

Calcutta Court, 15th July, Western Court, 5th August, 1842

No 1351

1793, Reg XXXVI Extract from a letter from the Judge of Backergunge to the Register of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, dated 11th July, 1842

"Par 2 A petition has been presented to this Court, by A, stating that on the rejection by the officer in charge of the Registry Office of a Deed of Sale executed by him in favor of B, on the ground of a similar deed purporting to have been executed by him in favor of C, a third party, having been already registered by a person acting under A's Mookhtyarnamah, duly attested and sworn to by A applied by written petition to the officer before mentioned, allegwitnesses ing that the Deed and Mookhtyarnamah were both forgeries and requesting that such proceedings should be taken as might protect his interests from prejudice, but that this petition was rejected without any reasons assigned. Now as the order on the petition does not state whether any and what enquiry into the validity of the Mookhtyarnamah was instituted subsequent to the date of the Petition, I should think the proper course for the ends of justice would be to direct the Register to institute an enquiry, if it had not been done, both as to the Mookhtyarnamah and Deed of Sale already registered, and if they, or at any rate if the Mookhtyarnamah appeared to be a forgery, to cause the delinquents to be proceeded against by application to the Judge for commitments for forgery or perjury, or both as might be warranted '

"3d I cannot however discover any thing in the Regulations authorizing such interference of the Judge with the proceedings of the officer in charge of the office for the Registry of Deeds, on the contrary he is directed to bring any irregularities to the notice of Government, and therefore particularly as the case is a novel one I have decided on applying for instructions"

"4th Another point apparently requires to be cleared up. On the Mookhtyarnamah or registered Deed being proved before a competent tribunal to be a forgery it would I conceive be the duty of the Registering Officer to cancel the Registry already made and to admit the Deed now tendered to registry, would the Judge be competent under these or any other circumstances to receive an appeal brought with a view to compel the Registering Officer to register or cancel the registry of a Deed, on his refusal to do either?"

Extract from the reply of the Calcutta Court

"The Register should register the Deed brought to him for that purpose, leaving it to the Courts to declare which of the two Deeds of Sale is the true and valid document, wherever that question may be raised in a regular suit. The Register, however, must satisfy himself of the identity of the party registering the Deed, if the latter appear in person, or, if by attorney, ascertain the due attestation and validity of the Mooktyarnamah."

Western Court concurred
Calcutta Court, 22d July, Western Court, 12th August, 1842

No 1352

Reg III Section 9 Clause 3, 4 and 5 Held on a reference from the Session Judge of Azingurh that the requisition by the Magistrate from the Zumindars of villages within a certain distance from that where an affray attended with homicide occurred, of certificates that the

১৩৫ • समूत् ।

১৮৩৯ সালেব ১৮ बानुचादि ভাবিথেব ৩০ नम्नी ছাপাছওযা সবকালৰ অৰ্ডবেব विषय यानिमोशुद्रव बन्न मार्ट्स्व बिजामा कवाटा विधान गरेन या यमि जिल्लोमाय जा পন খাতকেব কোন সম্পত্তি কালেক্টবী নীলামে আপন ডিক্রীব সংখ্যাব অপেক্রা অধিক ष्ट्रोकारङ थवीन करव उरव जे फिक्रीनारवव जे थवोरनव ममुनग्न प्रोकाव उेशव गठकवा ১৫ টাকার হিসাবে আমানৎ কবিতে হইবেক অথবা আপনাব পাওনা টাকা বাদ দিয়া বাকী সমস্ত টাকা দাখিল কবিতে হইবেক যেকেতৃক আপনাব ডিক্রীব টাকা বাদে বাকী ভি শবীদ কবে ডাহাব বি होका यमि ডिक्कोमाद मार्श्विल ना कटद छटद वे नीलाय व्यमिक रुहेटदक अद९ श्रेदीमाद रय दाय । हिंस विधान । নাব যুত টাকা দিয়াছিল অথবা যত টাকা ডাকিয়াছিল সেই সমূদ্য হাবিবেক।

कनिकाडात मन्द चामानड। ১৮৪२। ১৫ ख्नाই। পশ্চিম দেশেব সদব আদালত। ১৮৪২। ৫ আগষ্ট। ০

১৮৩৯ সালেব ७• ममुद्री नवकूर লর অর্ডর।

जिजीवाद यथम नीला মে আপন থাতকের সম্প

১৩৫১ নম্ব।

महर मिश्रांनी आहालएउर दिक्षिये मार्टित প্रति तोकर्गर श्रेर सस मार्टित ১৮৪২ সালেব ১১ জুলাই ভাবিধে যে পত্র লিখেন ভাহাব চুম্বক।

" २ मका। ताम এই मেওয়ানী আদালতে দ্বথাস্ত কৰিয়াছে যে আমি গোপালকে এক বিক্রুয়পত্র শিশিয়া দিয়াছিলাম কিন্তু বেজিক্টবী দম্ভবেব কার্য্যকাবক ঐ বিক্রুয়পত্র এই **८ ज**ब कविया शाहा कविरलन ना य है गांव शृत्य कान अक वाकि गांकियलय कावा **मृद्धश्यश्या वारम्य अक साञ्चावनामा चानिमा अव९ ये माक्तिवृद्धित्र छाहाव विषया** শপ্থ কবাইয়া সেই মোখাবনামাৰ ক্ষমতাক্রমে অন্য ব্যক্তি অর্থাৎ কুল্কেব নামে লেখা বামেব সেইরপ এক বিক্রমপত্র বেজিফীবী কবিযা লইয়াছে। ভালতে বাম বেজিফীবী कर्म्मकायरकव निकरणे मवशास्त्र कविन रा ये विक्रम्भव अव शाक्षावनामा उसरहै सान অভএব যাগতে আমাৰ ক্ষতি না হয় আপনি এমত উদ্যোগ ককন কিন্তু উক্ত কাৰ্য্যকাৰক मारहर कान कारण ना निया **ये नरबास्त नामश्रुर करिरलन। ये नरबार**स्वर উপর যে ক্তকুম লেখা গেল ভাহাতে এমত কিছু নিৰ্দিষ্ট নাই যে ঐ দৰ্থান্তেৰ ভাবিখেৰ পৰে মো প্তাবনামা প্রকৃত কি মাল এই বিষয়েতে কোন তমবীম কবা গিয়াছিল কি না। তাহাতে আমি বোধ কবি যে যে মোখাবনামা ও বিক্লয়পত্ৰ পূৰ্ব্বে বেজিইটবী কবা গিয়াছে সেই উভয়েব বিষ য়ে যদি কিছু তলবীজনা করা গিয়া থাকে ভবে যাথার্থ্য প্রতিপালনেব নিমিত্তে বেজিউব সাচে বকে দেইমুঁত ভন্নবান্ধকৰণেৰ ছকুম দেওয়া উচিত এবং যদি ঐ উভয় পত্ৰ বিশেষতঃ মো খাবনামা জ্বাস সইয়াছে দৃষ্ট হয় তবে জালকবণেব কি মিখ্যা শপথকবণেব নিমিতে কি মাত্রর কারণ হইলে উভয় দোষের নিমিত্ত অপ্রাধিদিগকে ফৌজদারী আদালতে সো পর্দ্দ কবিতে জন্ম সাহেবেব নিকটে দবখাস্থ কবিতে বেজিউব সাহেবেব উচিত।

'' ७ मरु।। किन्न मनीनमन्त्रार्टिशव विश्वस्थिती मसुर्द्धत कार्यकार्वक्ति कान कार्स्याट्ड চাত দেওনেব ক্ষমতা জল সাতেবকে দেওয়া গিয়াছে ইহা আমি কোন আইনেতে দেখি না ববৎ জল সাতেবেব প্রতি ছকুম আছে যে ঐ দম্ভবেব কোন বেদাড়া কর্ম দেখিলে ভাগা গ্রণমেটে জানান্। অভএব ইলা নূতন বিষয়ত ওয়াতে আমি দদৰ আদালতেব ছকুম পাইবাব নিমিত্ত তাহাব বিষয়ে দবখান্তকৰা স্থিব কবিলাম।

'' ৪ দফা। বোধ হয় যে অন্য এক বিষয়ে আপনাবদেব অভিমত কাফ্ট কবিয়া ক্লান। ইতে হইবেক। উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন আদালতে যদি ঐ মোখাবনামা কি বেজিইটুরীহওয়া বিক্রমপত্র জ্ञাল সাবৃদ হয় ভবে আমি বোধ কবি যে বেজিউবী কার্যকাবকের উচিত যে পূর্বের বেজিউবী কাটিয়া কেলেন্ এবং এক্লণে বেজিউবীর নিমিত্ত যে বিক্রয়পত্র আনা নিয়াছিল তাহা বেঞ্জিউবী কবেন্। এইমত হইলে কি অন্য কোন অবস্থায় বেজি ষ্টব সাহেৰ যদি কোন পত্ৰ বেঞ্চিষ্টবী কবিতে কিয়া বেঞ্চিষ্টবী হইলে পৰ ভাছ। বাতিল কবিতে অবীকাৰ কৰেন্ ভবে ভাঁহাকে সেইকপ কাৰ্য্য করাইবাৰ নিমিত্ত লগ্ন সাহেব কোন আপীলেব দবশাস্ত লইতে পাবেন্ কি না।"

ভাহাতে কলিকাভাব সদৰ আদালভ এই উত্তব কবিলেন।

"বেজিঊবী হইবাব নিমিত্ত যে দলীলদস্তাবেজ দাখিল হয় তালা বেজিঊব সাহে বেৰ অবশ্য বেজিষ্টবী কবিতে চইবেক। এবং দৃই বিক্রয়পত্রেব মধ্যে কোন পত্র যথার্থ ও প্রকৃত এই বিষয়ে জাবেতামত মোকদমা কবিতে হইবেক এবং দেওগানী আদালত ভাচাব নিষ্পান্তি কৰিবেন। কিন্দ্ৰ বেঞ্জিউৰ সাচেবেৰ উচিত যে ঐ দলীলদস্থাবেল বেলিউবীকাৰি ব্যক্তি যদি আপনি হাজিব হয় তবে সেই ব্যক্তি সেই কিনা ট্ছামনঃপ্ৰত্যস্বপে অবগত হন্ কিন্তু যদি মোখ্রাবেব ছাবা এ দলীলদ্বাবেল বেজিউবীহ ওনেব নিমিত্ত পাঠান যায় ভবে মোখাবনামাতে বীতিমতে সাক্ষিবদেব দশ্তথৎ আছে কি না এবং তাহা মাতবৰ কি না এই বিষয় নিশ্চয কবিতে হইবেক।"

পশ্চিম দেশের সদর আদালত ভাহাতে সম্মত হইলেন। কলিকভািব সদৰ আদালত। ১৮৪১। ১১ জলাই। शिक्तम स्मरण्य मनव व्यामामङ । ১৮৪२ । ১२ व्याशके । 🔟

১৩৫२ नमूर।

আজিমগড়েব দেশন জন্ম লাহেবের জিলাদাকবাতে বিধান হইল যে যে স্থানে দাকা হলামা হওয়াতে মনুষ্যের প্রাণহানি হইয়াছে সেই স্থানের কিছু অন্তর নানা গ্রামের জমী দাবেৰদিগকে ১৮১২ সালেৰ ৩ আইনেৰ ৯ ধাৰাৰ ৩।৪।৫ প্ৰক্ৰণেৰ অনুসাৱে

১৮১২ সাল ৩ আইন ৯ ধাৰা ३। ८ ८ ध्रकत्व।

১৭৯৩ সাল ৩৬ আইন।

[Government Gazette, 20th September, 1842.]

absconded offenders implicated in the affray were not within the limits of their Estates, was not warranted by the provisions of Clauses 3, 4 and 5, Section 9, Regulation III 1812

Western Court, 25th July, Calcutta Court, 19th August, 1842

No 1353

1841 Act XXXI Extract from a letter from the Session Judge of Azimgurh to the Register of the Nizamut Adawlut North Western Provinces, dated the 2nd of July, 1842

"The point which I wish determined is, what is the measure of a petty offence," that is, does every crime of every denomination which a Magistrate may does to deserve no larger penalty than that which he can inflict under Section 8, Regulation VI 1803, thereby become a petty offence therein described or not. Two cases have induced me to refer this point.—In one A was convicted of contempt of Court or resistance of process and fined Rs 30 for his offence which is specifically punishable by a higher penalty, does this thereby become a petty offence and is the defendant thereby procluded from appeal." In the second case B a Chowdry was charged with extorting money by detaining unjustly. C's cart on pretence of being compelled to furnish conveyance for the despatch of Treasure and was fined a sum less than Rs. 50. Extortion is a serious charge in itself, but in this case the Magistrate decimed the case light. Is this a petty offence wherein the sentence is conclusive or not."

Extract from the proposed reply of the Western Court

"This Court would inform the Session Judge that, under the law as it exists, the Magistrate must be the authority to determine the character of the offence, and the measure of punishment deemed commensurate thereto, always provided he exceed not the limitation prescribed by Sections 8 and 9 Regulation VI 1803, and that consequently there can be no appeal to the Sessions Court in either of the cases mentioned. Such an appeal would, moreover, have no result is respects the award of heavier punishment with reference to the prohibition of enhancement contained in Section 4 of the Act."

Calcutta Court concurred

Western Court, 25th July, Calcutta Court, 26th August, 1842

No 1354

1832 Reg II Section 2 Clause 2 Held on a reference from the Session Judge of Furruckabad, that though it is irregular under Clause 2, Section 2, Regulation II 1832, for a police officer to make a local enquiry into cases of the nature therein specified without the written application thereby prescribed, it is not irregular in the Magistrate to direct the police officer to make the enquiry, whenever he may consider such a step to be advisable

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 26th Idem, 1842

No 1355

1829 Reg XIV Held on a reference from the Judge of Futtehpore that parties instituting and defending suits in the Company's Courts and who reside in a foreign state, but hold lands and other property within the limits of the British Territories, must nevertheless and security for costs, under the provisions of Regulation \IV of 1929

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 26th idem, 1842

J HAWKINS, Register.

মাজিট্টেট সাহেব এমত সটিফিকট দিতে শুকুম কবিতে পাবেন্না যে ঐ দালাহক্সামাব পলাতক দোবিব। আমাবদেব জমীদাবীৰ স্বহদ্যেৰ মধ্যে নহে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২৫ জুলাই। কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ১৯ আগফ।

১৩৫৩ নম্বর।

উত্তর পশ্চিম দেশের নিজামৎ আদালতের বেজিফীর সাহেবের নিকটে আজিমগড়ের সেশন জ্ঞান্ত সাহের ১৮৪২ সালের ২ জ্লাই তারিখো যে পত্র লেখেন ভাহার চুম্ক। ১৮৪১ সাল ৩১ আইন।

"আমি এই বিষয় নিশ্চয় জানিতে চাহি যে কি প্রকাব অপবাধকে ক্বৃদু অপবাধ কহা যায় অর্থাৎ ১৮০৩ সালেব ও আইনেব ৮ ধাবানুসাবে মাজিউটুট সাহেব যে দণ্ড কবিতে পাবেন্ ভাহাব অনধিক দণ্ডেব যোগ্য হিনি যে অপবাধ বোধ কবেন্ এইমত প্রত্যেক অপবাধ ঐ আইনেব নির্দিন্ট ক্ষৃদু অপবাধেব মধ্যে গণ্য হইবেক কিনা। দুই মোকদমা আমাব নিকটে উপস্থিতহওয়াতে আমি এই বিষয় জিজাসা কবিতেতি। এক মোকদমাতে বামেব নামে আদালতেব অবজা কি হুকুমেব বাধকতাকবণেব দোষ সাব্যম্ভ হওয়াতে সেই অপবাধেব নিমিত্ত ভাহাব ৩০০ টাকা জবীমানা হইয়াছে অথচ ঐ অপবাধ তদপেক্ষা নাবি দঙ্গেব যোগ্য। অভএব জিজাসা কবি যে সেই অপবাধে মাজিউটুট সাতেবেব অপপ দণ্ড কবাতে তাহা ক্ষুদু অপবাধ জান হইয়া আসামাব তৎপ্রযুক্ত আপীল কবিতে প্রতি বন্ধকতা আছে কিনা। ছিতীয় মোকদমাতে গোপাল চৌধুবীব নামে এই নালিশ হইয়াছিশ এই ছল কবিয়া ঐ গোপাল অযথার্থকপে কৃষ্ণের গাড়ি আটক কবিয়া জববদন্তী কবিয়া তাহাব স্থানে টাকা লইল তাহাতে ঐ গোপালেব ৫০১ টাকাব কম জবীমানা হইল। জবব দন্তী কবিয়া টাকা লওন অভিভাবি অপবাধ কিন্তু এই মোকদমাতে মাজিউটুট সাহেবে তাহা ক্ষুদু বোধ কবিলেন অভএব জিজাসা কবি মাজিউটুট সাহেবেব তাহা ক্ষুদু বোধ কবাতে সেই অপবাধ ক্ষুদু জান হইয়া মাজিউটুট সাহেবেব দণ্ডাজা চূড়ান্ত হইবেক কিনা।

তাহাতে পশ্চিম দেশেব সদৰ আদালত যে উত্তৰ দিতে প্ৰস্তাৰ কবিলেন তাহা এই ।

"এই সদৰ আদালত দেশন ক্ষম্প সাহেবকৈ জানাইতেছেন যে অপবাধ ভাবি কি
না ইহা নিশ্চয় কৰণেৰ এবং সেই অপবাধে কত শান্তি দেওয়া বিহিত তাতা নিশ্চয় কৰণেৰ
ভাৰ চলিত আইনানুসাৰে মাজিট্টে সাহেবেৰ প্ৰতি আছে কিন্দু ১৮০৩ সালেৰ ৬
আইনেৰ ৮ ও ৯ ধাৰায় যে সীমা নিকপিত আছে তাতাৰ অতিবিক্ত দও তিনি কবিতে
পাৰেন না। অভএৰ উপবেৰ উক্ত উভয় মোকদমাৰ উপৰ সেশন জন্ম সাহেবেৰ আদা
লতে আপীল চইতে পাৰে না। ফলতঃ সেইকপ আপীল হইলেও তদপেকা ভাবি দও কৰ
ণেব বিৰয়ে সেশন জন্ম সাতেৰ কিছু কবিতে পাৰেন না যেহেতুক ১৮৪১ সালেৰ ৩১
আইনেৰ ৪ ধাৰানুসাৰে কোন আপীল আদালতকে দও বৃদ্ধি কবিতে নিষেধ ছইয়াছে।"

কলিকাতাব সদৰ আদাশত ভাহাতে সক্ষত হইয়াছেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪০। ২৫ জুলাই। কলিকাভার সদর আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগুঠী।

১৩৫৪ নমূব।

ফবককাবাদেব দেশন জ্ঞান্তবেব জিন্তানা কৰাতে বিধান চইল যে ১৮৩১ সালেব ই আইনেব ২ ধাবাব ২ প্রকরণেব নিথিত প্রকাব বিষদে পোলীদেব আমলা ঐ আইনেব লিখিত দবখাস্থ না পাইয়া সবেজমীনে গিয়া তদাবক কবিলে তাতা বেআইনী হয় কিন্তু মাজিন্ট্রেট সাহেব দেইরূপ তদাবককবা যদি বিহিত বোধ ববেন্ তবে পোলীদেব আমলাকে দেইরূপ তদাবক কবিতে হুকুম দিলে তাতা বেআইনী হয় না।

পশ্চিম দেশেব সদৰ আদালত। ১৮৪২। ৫ আগফী। কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগফী।

अ २००० नमुद ।

ফতেপুবেৰ জন্ম সাহেবেৰ জিল্ঞাসা কৰাতে বিধান হইল যে ভিন্ন ৰাজাৰ অধিকাৰে বাহাৰ। বাস কৰিয়া ইঙ্গ শণীবেৰদেৰ বাজ্ঞোৰ সীমাৰ মধ্যে ভূমি বা অন্য সম্পত্তি বাখে ভাহাৰ৷ যদি কোম্পানি বাহাদুৰেৰ আদালতে মোকসমা উপস্থিত কৰে বা জণ্ডয়াৰ দেৱ ভবে ১৮০৯ সালেব ১৪ আইনেৰ বিধিব অনুসাৰে তাহাৰদেৰ খবঢ়াৰ জামিন দিতে হইবেক।

পশ্চিম দেশেব সদব আদালত। ১৮৪২। ৫ আগঊ। কলিকাতাব সদব আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগঊ।

জে হকিন্স। বেক্লিউব।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

১৮৩০ সাল ১ আইন

> ধাবা

> প্রকরণ।

১৮२२ माल ১৪ काहेन।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 21

To the Commissioner of Revenue for the Dirision of ----

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for the information of the several Revenue Officers of your Division copy of a Letter from the Junior Secretary with the Governor General to the address of the Officiating Secretary to the Government of India, and to request that the instructions therein contained regarding the docketing and numbering of letters and enclosures may be duly observed

E CURRIE, Secretary

Fort William 27th August, 1842

No 15 ot 1512

From the Junior Secretary to the Government of India with the Covernor General,

To F I Halliday, Esq.

Offg Secy to the Government of India in the Legislative, Indicial, and Revenue Departments, Fort William Dated Allahabad, 4th June, 1842

- 1 The Right Honour ible the Governor General of India has directed me to request that you will, with the permission of the Honour ible the President in Council, instruct all officers in communication with your Department to docket their letters when addressing Government—You will be pleased to observe the same rule on all occusions, as much inconvenience has been felt in the omission of this practice
- 2 His Lordshap not only requires all letters addressed to indicate by whom they are written with the dates and subjects and to have all their enclosures duly numbered, but also that the enclosures should have an endorsement in order to show the names of the writers, and the persons addressed, with the date and subject of each paper, as well as its number as an enclosure of the despatch
- 3 A counterpart of this letter has been sent to the Secretary to the Lieutenant Governor North Western Provinces

(Signed) C G MANSEL

Jun See to the Goet of India,

with the Gov General

Allahabad, the 4th June, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

No 2976

To the Several Criminal Authorities in the Lower Provinces

I am directed by the Court to inform you, that with reference to the Circular Order of the 25th February 1820, which authorizes the payment to the Mazirs of the Civil Courts of a Commission of one

সদর বোর্ড বেবিনিউর সরকালর অর্জর।

২১ নমূৱ।

অমুক এলাকাব বান্ধবেব শ্রীযুত কমিস্যনব সাহেব ববাববেষু।

প্রীযুত গবদনৰ জেনবল বাহাদুবেৰ সমস্তিব্যাহাবি ছোট সেক্টোবী সাহেব যে পত্র স্তাবতবর্ষেব গবর্ণ মেন্টেব একটিং সেক্টোবী সাচেবেৰ নিকটে লেখেন্ তা হাব নকল ভোমাব এলাকাব বাঙ্গবেৰ নানা কাৰ্য্যকাবক দিগকে জানাইবাৰ নিমিত্তে সদব বোর্ড বেবিনিউব স্থকুম ক্রমে ভোমাব নিকটে পাঠাইতেছি এবং আদেশ কবিতেছি যে পত্রেব এবং পত্রেব মধ্যস্থিত লিপিব খোলাসা লিখনেব ও নম্ব কবণেব বিষয়ে যে স্থকুম আছে ভাহা প্রতিপালন হয়।

ই কবি। সেক্রেটাবী।

कार्षे উलियम । ১৮৪२ । २१ व्यागके ।

১৮৪२ माल ১৫ नमूर।

শ্বীযুত গবননর জেনবল বাহাদুবেব সমন্তিব্যাহারি ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী সাহের আ লাহারাদের ১৮৪২ সালের ৪ জুন তারিখের যে পত্র ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীতে লেজিসলেটির ও জুডিসিয়ল এবং বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী শ্রীযুত এফ জে হালিডে সাহেবের নিকটে পাঠান তাহা।

- ১। ভারতবর্ষের প্রীয়ৃত গবরনর জেনবল বাহাদুবের অকুমক্রমে আদেশ কবিতেছি যে তুমি প্রীয়ৃত প্রদীডেন্ট সাহের বাহাদুবের হজর কোন্দেলের অনুমতি লইয়া আপন দিরিশ্তার দম্পর্কায় সমস্ত কার্য্যভাবকের দিগকে শুকুম কবিবা যে গবর্গমেন্টের নিকটে তাঁঘাবদের পত্র লিখিতে ইইলে তাঁঘাবা ঐ পত্রের খোলাসা তাহার উপর শেখেন। এবং তুমি আপনিও এই বিধানানুসাবে সর্কান কার্য্য করি বা গেত্তেক এইমত ব্যবহার না করাতে অভ্যন্ত ক্লেশ হট্যাছে।
- ২। প্রীযুত ছকুম কবিয়াছেন যে গবর্ণমেন্টের নিকটে যে দকল পত্র লেখা সায় তাচাব উপর পত্রলেখকের নাম ও লিখিবাব তাবিখ ও যে বিষয় লিখিত হইযাছে ভাচাব খোলাদা লেখা যায় এবং তাহাব মধ্যেব লিপিব বীতিমত নম্ব বিলি কবা যায় কেবল ইহা নহে কিন্তু মধ্য ছিত ঐ লিপিব পৃষ্ঠে লেখকের নাম এবং যাঁহাব নিকটে লেখা যায় তাঁহাব নাম এবং প্রত্যেক লিপিব তারিখ ও মর্ম এবং মধ্যন্থিত পত্রেব শৃঞ্জলাব নম্বব থাকিবেক।
- ও দফা। এই পত্তেব এক নকল উত্তব পশ্চিম দে শেব শ্রীযুত শেপ্টেনেন্ট গবরনব সাহেবেব সেক্ষেটারী সাহেবেব নিকটে পাঠান গিয়াছে।

সি জি মানসেল।

ভাবতবর্ষেব এীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুবের সমস্তি ব্যাহাবি ছোট সেক্রেটাবা।

আলাহাবাদ। ১৮৪২। ৪ জুন।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

সদর নিজামৎ আদালতেব সবকালব অর্ডব।

২৯৭৬ নমূব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব ঞ্জিযুত ফৌজদাবীব কার্য্যকাবক সাহেব ববাসবেষু।

১৮২০ সালেব ২৫ কেব্ৰুআবি তাবিখেব সবকালব অর্ডবে এমত হুকুম হইয়াছিল যে যাহাবা উত্তবাধিকাবপত্র না লিখিয়া মবে তাহাবদেব যে সম্পত্তিব উপব দাওয়া না হয় তাহা দেওয়ানী আদালতেব নাজিবেবা নীলাম

[शवर्गयान लारको ३४८२। २० त्मरण्डे मृत् ।]

Anna per Rupee on the proceeds of unclaimed property of persons dying intestate, which may be sold by them, the Government have been pleased to senction the extention of the rule to the Namers of the Foundarry Courts, who may be ordered to sell unclaimed or laivaris property

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 12th August, 1542

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

Tin 26rn Auct st, 1942

Cazee Nazirooddeen Mahomed, who has obtained a Diploma, is appointed Moonsift of Sundeep, Zillah Chittagong

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 3

FORF WILLIAM, The 7th September, 1842 GENERAL DEPARTMENT 1 DUC ALION

Mr W Kennedy, Superintendent of Salt Chokies, is appointed Secretary to the Local Committee of Lducation at Chittigong

> II V BAMIFY, Depy Secy to the Govt of India

No. 1215

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DELUTY COVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVLAUE DEPARTMENT

LUAVES OF ABSENCE

The 5th September, 1842

Mr Lo F Radeliffe, Migistrate of Shihibad. from the 1st November 1842 to 1st January 1843, on private iffing, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, making over charge of his other to Mr Sundys the Collector, who will perform the duties of Magistrate in addition to his own during Mr Radcliffe's absence

Mr F B Kemp, Officiating Collector of Dinage pore, from the 22nd to the 24th ultimo, in extension of the leave granted to him on the 23rd May list, to enable him to return to his station

Syed Abbas Ally, Principal Sudder Ameen of Furncedpore, for ten days in addition to the period of the Dusseith vication, on private affairs

APPOINTMENT

The 9th September, 1842

Moulvie Jelaloodeen Mahomed Principal Sudder Ameen of Mymensing, to conduct the current

[Government Gazette, 20th September 1812]

করিলে ঐ সম্পত্তির মূল্যের ফি টাকার উপর এক আন। কবিয়া বসুম পাইবেক। ঐ সবকালর অর্ডবের সম্পর্কে ममत जामामद्भव एक्यक्या द्यायात जानाव एक रा ফৌজনাবী আদালতের যে নাজিবেবা নাওযাবিস সম্পত্তি অগ্রা নে সম্পত্তির উপর দাও্যা নাহয় তাহা নীলাম করণের ভুকুম পায় ভাগারাও সেইসপ রদুম পাইবেক। ডবলি ই কর্মপ'ত্রিক। ডেপুটী বেঞ্জিইব।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০ সাল ১০ আগফ।

JOHN C MARSHMAN Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদ্ব দেওয়ানী আনালতের নিযোগ। ১৮৪০ সাল ২৬ আগফী।

মোগামার প্রপ্রাপ্র গ্রামত কারী নালিকদীন মহমদ জিবা চাট্টার সন্থাপের বুনদেফা বন্নে নিযুক্ত হইয়া

(अ रुकिन। तिक्रियेत।

রাজ কমে নিযোগ।

৩ নম্ব। ফোট উলিয়া। ১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেয়ন। জেনবল ডিপাইমে-ট। বিদ্যাপ্যাপন।

চাটিগাঁব নিমক টোকীব সুপবিভৌতেও প্রীযুত ভবলিউ কেনেভি সাহেব ঐ স্থানের বিদ্যাধ্যাপনের কর্মিটির সেক্রে টাৰা পদে নিযুক্ত হইবেন।

> এচ বি বেলি। ভাৰ ভবৰ্ষেব গৰ্নমেটেৰ ডেপুটা দেক্লেটাৰী।

> > **२१३४ नग्रा**।

বাঙ্গনা দেশের খ্রীনুত ডেপুটা গ্রসন্ন দাংলবের र स्या

> र ভিদিত্বল ওবেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ष्टी।

১৮8> मालं ६ (म**्ले**युत्र।

শাহার দেব মার্থিট্টে আনৃত ই এফ বাডায়িক সাহের ১৮৪০ সালের ১৯ জ'নুআরি ভাবিথের বিবিব ১১ ুরা वानुपारत शीप नद्भार्या (का ३৮8) मात्नव ३ मद्रमूत তারিশঅবনি ১৮৪১ দালেন ১ জ নুতানি তালিশপ্রার ছটা পা^নবেন এব আপনাব দিবিশহার বর্মের ভার এ স্থানের কালেক্টর গীমুড সাভিদ দাহেরের প্রতি অপণ कविद्यम अवर अ माराय आहु नाइद्रिय माराद्य अन् প্রান্প্যান্ত আপুনাব কলোব অতিবিক্ত মালিক্টো কর্মাও নিঠাত কবিবেন।

দিনাজপুৰের একটিৎ বাজেকটির প্রীমৃত এক বি কেন্স সাতের গত মে মাদের ১৩ তাদিখে যে ছটা পান তদতি বিক্ত আপনাৰ কৰ্মা স্থানে পুনসাৰ প্ৰছনেৰ নিমিন্ত গ্ৰ মাদের ১১ ড।বিশ্বঅংশি ১৪ ডাশিগপ চন্তু পাই

ফবিদপুৰের প্রধান সদ্যা আমীন প্রীমৃত সাম্প্র আক্রাস আলী দশবা বন্দেৰ অভিবিক্ত মীন কর্মোপশক্ষে দশ सिवदमव कुर्ज भागदम ।

निद्रांश ।

১৮৪০ দাশ ৯ দেক্টেশ্র।

খ্রীত অন্থো লাচের কর্ত্রমান মার্লেক ৫ তারিখো যে ख्**ष्टी शाम उपनुपारत চरा** पूर्क एक गण्या गरिएल अवस्था duties of the Judge's Othce on the departure of Mr | নিংকেব প্রান্দর্শ আমান মাত্র মোলবা জলাস Onslow to Cheerapoonjee, under the leave granted to him on the 5th instant

I EAVES OF ABSENCE

The 12th September, 1842

Mi R Torrens Judge of the 24 Purgunnahs for eight days, in extension of the leave granted to him on the 24th ultimo and six weels in addition, to proceed to Sea, under Medical Certificate

Mr J DeliCondamine Principal Assistant to the Commissioner of the Tena serim Provinces, for three months, to visit the Presidency, on private affairs

APPOINTMENTS

Mr. G. C. Cherp to officiate as Judge of the 24-Pergunnals during the absence of Mr. Torrens

Mi W 1 II Money to officiate is Judge of Hooghly during the deputation of Mr Cheap to the 21 Pergunnals - This cancels Mr Money's appointment of the 5th instant to officiate as Judge of My mensing

F I HALIIDAY
Seey to the Cost of Bengal

No 382

FORT WHITTAM GINERAL DEPAREMENT WARINI

Fla 10th September 1842

Captain Thomas I des Rogers having reported his arrival, has this day, in pursuance of his Appointment by the Honourable the Court of Directors, to be Master Attendant of Calcutta, received charge of the Office from Captain Capperton

H V BAY KA,

Depy Secy to the Good of Bengal

No 1230

ORDIRS BY THE HENOURABLE LIB DELETY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND RIVINUE DÉPARTMENT

APPOINTMINT,

The 12th September 1542

Mr. G. Scott to be a Member of the Ferry Lund Committee of Jessore

ITAVES OF ALSEVED, &c

Mr. II P. Russel, Judge of Moorshedabad, for one vicel, from the 9th instant, in extension, to enable ham to return to his Station.

Mr H B Brownlow, Judge of Cuttack, for one month, on private affairs, from the date on which he may quit his Station

Mr. I. C. Trotter, Joint Magistrate and Deputy Collector at Part at for six vecks, in extension, to reriam at the Presidency under Medical treatment

Latino Shandol Roy Acting Sudder Ameen of Luriceth during the Dusserah vicitio

Mr. W. R. Pogson, Deputy Collector under Regulation IX, et 1833, attached to the Division of Dacca, during di to

[शद १८३३ (अटबर देवनार हेन १४० (स्टब्वेयन ।]

উদ্দীন মহম্মদ জন্ত नारहरत्व काञ्चावीव চলিত कर्म निर्साह कविरतन।

ष्ट्री।

১৮৪२ मान २२ मार्ल्डेयुर ।

চিৰিশ প্ৰথানাৰ জঞ্জ জীপুত আৰু টবেস সাত্ৰৰ গছ মানেৰ ২৪ ভাবিখে গে ছুটা পান তদভিবিক আট দিব বেব ছুটা পাইলাছেন এবং চিকিৎসবেৰ সটিফিবটক্ৰমে সমুদ্ৰে গমনাৰ্থ ভাষাৰ অতিবিক্ত ছয় সপ্তাহেৰ ছুটা পাই যাছেন।

থনাদবিম প্রদেশের কমিদ্যনবের প্রধান আদিষ্টান্ট শ্রীতি জে ডেলার গানিন সাহের স্বীয় কর্মোপলক্ষে বাজ ধনীতে গমনার্থ তিন মাদের ছটা পাইয়াছেন।

নিযোগ ।

্জী⊤ত টবেকা সাংক্ৰেব অনুপৰানপ্ৰিয় জীগৃত জি সি চাপ সাংক্ৰ চিক্সিশ প্ৰগন্ধ জগ্গী বৰ্ম নিকাশ ববি কেন।

শ্রীযুত চীপ সাহেবেদ চকিশ প্রদ্যনায় ভদস্থানপ্র্যান্ত শ্রীযুত ভবলিউ জে এচ মনি সাহেব জগানীর জাগের কর্মানি নিষাহ করিছেন । মামনসিংতের জজী কর্মানির্বাহ করিছে বর্ত্তমান মাদের ৫ তারিখে খ্রীত মনি সাহেবের যে নিলোগ হইযাছিল তাহা ইহার জানা ব্যত্ত দইল।

दक् (क्ष ग्रामिट्ट)।

হাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেটেব নেক্রেটারী।

৩৮০ বযর।

ফোট উলিয়ম।

জেনবল ডিপাটুমেন্ট।

জ'হাজন'পাৰ্বায়। ১৮৪২ সাল ১ সেপ্টেয়ন।

শ্বীনৃত কাপ নি টামস ইন্দ্র বন্ধর সাকের শ্রীয়ত কোওঁ জফ ভৈবেবট্স সাভেবেবদের দ্বারা কলিবাতার সাফীর এটা এটা কর্মে নিমুক্ত হও শতে অদ্য আপনার পত্ত দেব বিপোট ববিষা এ কর্ম শ্রীমুত বাপ্যান ব্লাপটন সালেবের প্রামে গ্রহণ ববিবেন।

এচ বি কেলি।

বাজলা দেশেৰ গৰ্ব হৈছে চৰ ভেপুটা মেক্টোৰী

520° कर रा

সাঙ্গলা দেশের প্রীণুত ডেপুটা গ্রসন্য সাহেবের জন্ম।

> জডিসিয়ল ও বেথিনিউ ডিপার্টমেন্ট। নিযোগ।

১৮৪२माल ১२ म्हिन्दा

গ্রাত জি ধট সালের গশোহরে গুদাবার নৌকার দ্বারা প্রাপ্ত টারার কমিটির মেষর হইবেন।

।हिंख

মুদশাদাদাদেশ জন্প আিনুত এছ পি দদেল সাহেব আপ নাব কর্মান্ত্রন পঁজভানেব নিমিত্ত বর্তমান মাদেব ৯ তা দিখাতবিধি অতিদিক এক স্পাহেব ভূটা পাইয়াছেন।

কটকেন জজ শ্রীণুত এত বি ব্রেণিলে। সাহেব যায সংমোপনক্ষে যে তাবিথো আপনান পর্মন্থানতইতে গ্রমন কবিসেন সেই তাবিথাঅবধি এক মান্দেন ছুটা পাইবেন।

প টন*দ জ দটে হাজিটেটে ও ডেপুটী কাশেকটব প্রাস্ত টি নি টাটৰ ল'দেব চিবিৎসা দওনার্থ বাজগানীতে গোদিবাব নিহিতে ভাতিদিক ছয় সপ্তাবেব ঘুটা পাইয়া ছেন।

প্ৰণিয়াৰ এলটিও সদৰ আমীন শ্ৰীণুডৰাৰু শ্যামলাল বান দশবাৰ বন্দে ছটা পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুদারে ঞিশা ঢাকার ডেপুটা কালেকটর খ্রীমত ভরলিউ আর পগদন সাহের ঐ বন্দ ভূটা পাইবেম। Moulvie Recazoodeen, ditto ditto under ditto, attached to ditto, during ditto

Mr C P Caspersz, ditto ditto under ditto attached to Midnapore, for two months, on private affairs

The leave of absence granted under date the 15th ultimo to Baboo Rumlochun Ghose, Principal Sudder Ameen of Nuddea, has been cancelled at his own request

NOTIFIC ATION

Mi W T Taylor, Collector of Purncil, made over charge of his Office to Mr H M Read on the 31st ultimo

Mi R P Harrison made over charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Bancoorah to Mr F A L Dalrymple on the 5th instant

F J HAITIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

১৮৩৩ সালেব ৯ আইনানুসাবে ঢাকা জিলাব ডেপুটা কালেক্টব ঞ্জিগুত মৌলবী বেয়াজুদ্দীন ঐ বন্দে ছুটা পাই বেন।

ঐ আইনানুসাবে মেদিনীপুবেব ডেপুটী কালেক্টব শ্রীণৃত সি পি কাসপর্ম সাতেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে দুই মানেব ছটা পাইনাছেন।

নদীগাব প্রধান দদব আমীন এটুত বাবু বামশোচন গোদকে গত মাদেব ১৫ ত'বিতেগ গে ছুটা দেওবা যায তাহা তাহাব প্রার্থনায় বহিত হটগাছে।

विकाशा।

পূন ি নাব কাশেকটৰ জ্ঞাত ডদৰি ই টিটে বা সাচেব গত মাদেব ৩১ তাবিখে আপনান বাভাবীৰ বাবে ভাব জ্ঞাত এচ এম বিভ সাচেবেৰ গুডি অধ্যক্ষেবা।

শ্বীনুত আব পি হাবিসন সাদেব বৰ্ষান মাণেব ৫ তা বিখে বাকড়াব জাইট মাজিন্ট্টো এন তেপুটা ব শেক ট্রী বর্মেব ভাব শ্বীনুত এফ এই ডালবিস্পল সাদেবেব প্রতি অপণ ববেন।

> এফ জে গালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেটেব সেক্রেটাবী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

भवर्गाकित डेम्डिशन।

SALI

নিমক।

এক্টেছাব দেওয়া মাইতেছে যে নীচেব শিখিত কৰকচ নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিখা দৰে বিক্রমার্থে প্রস্তুত আছে থবি দাবানেব ডি>৩ যে ঐ নেমদেৰ বৃদ্ধ মোৎ দাশিখাৰ স্বৰণাবি গোলাব নমনা দুটে খ তিবজমামত কবিয়া থাবিদ ববেন আব যে ব্যক্তি মোৰাম মজকুৰে প্রথমে বওবানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাৰ যোগ্য ছইবেব।

নেমফেব বেওবা।

এজেসী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব আমদানি	মওয়াজি নেমক	নিবিশ্বদ্ব কি ১০০/ মোন
মাদবাজ পা িমিট ১ পাদি শা বক্ষ ২ দোসবা ঐ ৩ ভেসবা ঐ	সাশিখা ঐ ঐ	১৮৪১। ৪ २ माल "	৫০০০০/ মোন ৬০০০০/	শা \ টাকা ৪•২\ ৩৯৬\ ৩৯৫

বোর্ড প্রমিট নিশ্রু ও আফিম তাং ১০ সেপ্টেম্ব সন ১৮৪০ সাল।

এइ উবেস। मেক্টোবी।

ইন্দ্রেভাব দেওশা যাইতেছে যে নীচেন লিখিত পাঞ্চা নেখন পশ্চাদক িথা দনে নিছ্লাণে প্রদ্রুত আছে খানিদ। বানেব উচিত যে ঐ নেমশের ববম মোলাম শালিখার স্বনানী গোলাশ নানা দুটে আছেবছল চত্ত বালা ক্রিছ ক্রেন আবা যে ব্যক্তি মোকাম মঙ্গাদে প্রণাশে বওখানা দাখিব ববিদেন মেই স্কৃতি নি বা ওরা পাইনার যোগা হউবেক।

নেমকের সেওল।

এজে সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেব নাম	কোন সনেব পোক্রান	ম ও া'জি নেম্ব	ि १००८ स्त्र ि १००८ स्त्राच
, কটক পাঙ্গা ধোহদা প ধা	শাবিথা ঐ	১২৪৬ সাল ঐ	৫০০০ মোন/ ৬৮০০/	8082 (टा ८ টাका 8087

বোর্ড প্রমিষ্ট নেমক ও আফিম ত তিখ ১৪ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল। [Government Gazette, 20th September, 1949]

थङ ऐत्त म। मिद्धिग्री।

SALES OF LAND

নয়ব

जप्रीमावी नीनाप्र।

ইপ্তাহাবনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেজীর ১২ দাদশ আইনের ৮ অন্টম ধাবার মর্মানুসারে গৌবসুন্দর বাযের তাহুত তং বামনগবের সন ১১৪৯ সাল লাগানাদ কিন্তী ভালের মাল প্রজাবির বাকা আদার কাবণ উক্ত মহাল নাচের তফশীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীর তাবিথ ২৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী দাখিল না করে ভবে ঐ নীলামের নিক্পিত দিবদে বাকী টাকা গ্রহণ না করে গ্রহণ এই নালামের বাসনা বা থক ঐ নীলামের তাবিথে ফিশত ২৫২ টাকা হিসাবে কিনের টাকা সম্বলিত হাজিব হইণা আইনমত থবিদ করক এ বিষয় সকলের জাতার্থে ইস্তাহার দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজী তাবিথ ১ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪৯ সাল তাবিথ ১৭ ভাদ।

নয়ব	নয়ব	নাম	জয়	ভায়দাদ	বাকী কৈৎ	
শাট	বেজিস্টবী	মহাল ও ভাজদ	সালিয়ানা	বক্ষ যাহা বিক্ৰী	মালওজাবী ইং কীং	
>	•	দাৰ ভবফ বাম		হইবেক মুছনম	আষাঢ় লাৎ বীৎ ভাদু	
		নগৰ গে বসুন্দৰ	२१०३५५	মহাল	নন ১ ২৪৯	
		বায়			82248	
Moorsh	hedabad Collector	ate, 1st Septembe	r, 1812	C D	Russell, Acta Collector	

ইন্তাহাবনামা কাছাবি নালেনটবি জেলা মুবশিদাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইক্সবেজীব ১০ ছাদশ আইনেব ৮ অন্টম ধানাব মর্মানুযায়ি সন ১০৪১ সালেব লাগাযেদ কিন্তী ভালেুব বাকী বাবতে বাং প্রণনে ফতেসিংহওং ইং মতেন্দ্রনাবায়ণ বায় নাবালগ ইং জগদমা দেবাব জিমাব দেনা আদায় কাবণ ভাহাব মালজাণিন বামমণি দেবা ওগয়বহেব জায়দাদ উক্ত জেলাব মোতালক নীচেব ভপশীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইক্সবেজীব তানিখ ১৮ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪১ সাল তাবিখ ১৩ আখিন নীল খেব ইন্ত, হাব জাবি হইল ফদাপি উক্ত মালজামিনপ্রভৃতি ইয়া ছাবেব লিখিত সমুদয় বাকী টাকা নালামের পূর্ব্ব দিবস সূর্য্যান্তপ্র্যান্ত দাখিল না কবে তবে এ নীলামের নিক্পিত দিবসে বাকী টাকা গ্রহণ না কবিয়া এই কালেক্টবিব সদব কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেহ খবিদেব বাসনা বা খহ এ নীলামের তাবিখে কিশত ২৫১ টাকা হিসাবে ফিসেব টাকা সম্বাত্ত হাজিব হইয়া আইনমত খনিদ কবহু এ বিষয় সকলেব জ্ঞাতার্থে ইন্যাহাব দেওরা গেল ইতি সন ১৮৪২ ইক্সবেজী তাবিখ ১ সেপ্টেম্ব মোতাবেক সন ১২৪৯ সাল তাবিখ ১৭ ভাদু।

নাম

জয়া

তামদাদ

বাকী

न	টি বেজি	উবী মুহান্দ	তালুবদাব :	সালিঘানা সদ্ব	বক্ষ যাহা কিন্ধী হই বেক।	মালগুজাবি ও মুনাফা ইৎ বাৎ আমাচ লাৎ কি ভাদু সন ১২৪৯।
,	२७৯७	ডিহিমো স্ত ফাপুর	বামমণি দেবাা ও বশ্চদু তেওয়াবি ও বিশ্বনাথ হাজ বা	११५ २॥४५०	উক্ত মহাল মন্যে বাম মণি দেব্যা ব জামিনিব লিখিত হক	
3	\$5.7	মে জে কেন্দীয়টা	বলস্থ্য তেওয়াবী ও বামনাবাদণ ও নবকিশোব	₽ 8 ₹∥₽	উক্ত মহাল মধ্যে বেণি মাধব ওনি ডাই সুন্দব ও পাশ নাথ ও বা মনাবায়ণ ত্রিবেদিব জামিনিব লিখিত যে হক	>> >
•	>>58	বীৎ প্রগনে ম হন শূন	ব্ৰস্বমোহন বাযও মহমদে বক্স	2 G (PII46 9 C	উক্তমহাল মধ্যে ব্ৰহ্ম মোহন বা য়েব জামি নিব লিখি ড হক	•
8	928	কীৎ যৌজে কোদলা কবিচন্দ্ৰপূব	কৃষ্ণকিশ্বৰ বায়	>>>@	মুছলম ম হাল	
¢	२७५०	কীৎ মৌদ্ধে পাতনা	वेश्वरहम्य मान	977112 ·	ا ه	

Moorshedabad Collectorate, 1st September, 1842 [গবর্ণমেন্ট গেক্ষেট ১৮৪২। ২০ দেপ্টেম্বর।]

C D Russell, Actg Collector

84>)

ছকুম ইন্তাহাবনাম, কাছাবী কালেক্টৰি স্কেলা বর্ষনান।

াং, ভাদুেব কিন্তীৰ নীল মেব দিবস নি নিকী আদায় না কৰে দেস এই কাছাবীভে চ্বিল কিয়া দাঁড়াম্ড ক ইডি১৮৪২ সাল	ठाकी भवकादिव ১>৪৯ माप्ति ला ^९ लामु।	6851 887 887	A118555	0 0 1 1 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	2033199	~ » » « « « « « « « « « « « « « « « « «	5 · 0 8 · 0 · 0 · 0 · 0 · 0 · 0 · 0 · 0 ·	P/0110555	5/10.00 6/10.00	8491.9 5658	81A20C	0/664	
ত্ত্বক অধ্যাচ ল হিন বুধবাব নং জিমাব ব নাহ উক্ত দিব গ'কেব পোষ্ট্ৰ	যাহা বিঞাব হইহেন ডা হাব ব্কম	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	/GJ /A	मु/भ	/ভা	∕ख	√वं √वं	/6 g /	व्या	نهر هم	∫ (93	√वे <u>(</u> चे	
১ সালেব ইং সেব ১৩ আ; পেব্যুক্ত আপ গ্ৰ ব্যুক্তনা ব ন'ট কি ঐ ব্ নাযু দাধিন ব	' <u>ন</u> ' भ स्र			পেতিন। প্ৰহয়ান ভ্ৰত্পুৰ জোলা গুৰ দিলাবাদ	অ' ট্ৰগা পংবৰ্ষান		दोशबोस জেলা হুগ <i>লি</i> প∕কশ্रमी			ھار			
নতেৰ ১১৪: ১১২৪৯ সাধ দিবস সূ া ছ ছ অ্ধিকৰ্মে জাল ক্যাঞ্চ ন ২ ভ।নাঞ্চা	भाष श्रमा उज्जन	शाक्रदा दायमा	इत्कुश्र∢	পে ভন। গ ভবতপুব শিদাবাদ	ब्य डेयग्रा	<u>किंच</u> िक	दाशमास (श्रद्धमा	अस्य विया	क्रिका दाउँ	र अ नत्वाप्ते			
স্ব লিখিত মহাস্চ দেশ্যের হোলা ৮ দেশেকীয়ুব হোশ তে দিংদেব পূর্শ । য হাইবেক যে কো য মানালাদ কি হা	करून वाङ्ग	50000000000000000000000000000000000000	42011608P	3018 05010 00210 00210	६/०४८ ८ ४	23328hu/2	かんかん	6 /46 A6 D	R 1156RAC	20928	188413 18971973	3/43543 6) 3811°	
व अभ्यं व नीत 3> भारत्त्व १ गर्भाव भिक्षीदि जीलास्थ दिक्क ग्व हिभार्य द	চাকৰান বাজেযাপ্তি	0 5	>40005	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	6	2/1140	• '	•	0 0	. 0	~ ≅ ∞ ∞	PHAS	
টাকাব অধিক সদ জোজা প্রশা ১৮% ৪ অ'হম'দাবান ঐলি দুই প্রহারব সম্য ব দুলাতে ১৫১ ট ব	रूक्ता घर त्यत त्रहता व	66000000000000000000000000000000000000	903811, 55	86922822 5 128222	Consec.	~ 6.4° C ~	8) b 0 8 8 8	60/28 3A	RIGGRAS	5.92845 5.92843	\$ \$ \alpha \alph	7 16 A 8 A 8 A 8 A 8 A 8 A 8 A 8 A 8 A 8 A	
ু টি কাছাবীৰ সূক্ৰণ পুলি হাজাৰ চিই জুলীলবান ও উদ্দল্ল ৰ নেব কালেইট্ৰি ক'ছ'বাঁডে বেশ ডুক শেষ হুদিল ডংক্লণাৎ যুলোক	মাদিকেৰ নাম যাহ৷ সেবেডায় লেখা যায়	ग्रभूममा लागे अर नुष्ठीकास्त्र वाघ अर	 অন্নপুণা চ'কুবাণী দেশ কাশীনাথ বদ্যোপাধ্যাব৪৭ 	গ্ৰ'ধ্বপ্ৰসাদ্ভেও্যাবিও\ ৰামকুমাহী দেব্যাদিং	नटक् स गिड अप	জুবনমোহন ও মদনমোহন বাহ ওৎ	জমাদ্বে মহাব'জাধিব'জ মহাত'পচক বাহাদুবঙং	(रमावड्रमा ८) धूरी ४९ (साहमारक पिन	नामश्य वाद्यमित	জানদাৰ প্ৰাণ্ডশ্ৰ বাবু কাৰ্ডিকচন্দ্ৰ সিংহ	सदामीऽद्यकृष्य ४९	হাবশুসাদ চকুবল। সৈদ আবেদুল হাকীন ওং জলৎচন্দ্র চেধুবী ওং	
ু ১৮৪১ সালেব ১২ আইনেব তুঠীয় ও ঘণ্ড ধাৰ'ৰ মৰ্মানুসাবে এই কাছাবিব স ক'ল পঁজে চাজাব জাকাব জম'ব নাজেব ২৮ কেপ্টেয়ব মেং, ১২৪৯ সালেব ১৩ আহিন বুধবাব নাল'মেব দিবস বিজ্ঞাৰ বাকী বাজায়েব দিবস বিজ্ঞান বাজাল বুল বিজ্ঞান কৰি লাভাল লাভাল প্ৰতি বুধবাব নাল'মেব দিবস বিজ্ঞান মাল্ল বিজ্ঞান কৰি আদায়েক লাভাল লাভাল লাভাল কৰি লাভাল লাভাভাল লাভাভাল লাভাভাভাভ	ভাবিশাও দেপেটায়ব মোডাবেক ১০৪১ সাল তাবিশাও আদু। নয়ুব নয়ব নাম মহাল ও লাট বেজিটবি শেবনন	চক দুৰ্গ ওং পং বাণীহাটী বড়বৈনান ওং পং হাবিশী ওং	निक्रां ६९ भर षात्री ६९	বিজগুব ৪৭ পণ বাঘা ৪৭ মাহাত। ৪৭ পণ ঐ	छिमिष्य ५० खानी ६९ भर बद्माश्वमाही	কাশীনাথপুৰ ওৎ প্ৰ ধাঞ্জা	कूनहां । ३२ भ भ भ भ भ मधनहां हे ९८	माराश्रुव ६९ भः छाराङ्गीवावाम	ব ঘপুব ও৲ প৲ ছুঢ়পুব হত্ত বহুবকুলি ও৲ প৲ অমিকা	জ্ঞানত পংবাঞা দবহাট এং পং শশ্রা	मिलम्मा ६९ म९ छ	माओपन ८९ भेर आहर्गिन्दादाम क्डमभूद ८९ भेर मादादाम किः भाष्ट्रेली ८९ भेर भाष्ट्रेली	£
ात्मव	প্টমূব মোডাট নম্ব বেজিটবি	2 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	ू स	2 0 a a a a a a a a a a a a a a a a a a	% ₽ ₽	≥ 88 ≥ 13 ≥ 13 ≥ 13 ≥ 13 ≥ 13 ≥ 13 ≥ 13 ≥ 13	2 & A	० भ स	사 시 시 시 시 시 시 시 시 시 시 시 시 시 시 시 시 시 시 시	82 H	हूं भू भू	6 6 8 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	
১৮৪১ স বাজবেৰ বাকী জুহিচ হুইয়া এটু জুবে এই নীলাচে হুয়িজুৰ হুইয়া । দুসুৰুংকুৰা বে	डाविस ১ म्यार सम्रव साष्टे	र्जू हुई विकास १० उप	म अ	० भू भू	1 1 1 1 1	00 m	5 to ag	३७ म	0 4 19 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0	OF H O	E . 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	•

[Government Gazette, 20th September, 1842]

۲,

		(1	3 \$	•)			
दाकी भदकादिव ১२৪৯ मास्मिव	ला श्रिम् । अस्य	S/11624	7080	6/6355	e = 2 < 2 0	> · 8 > h&	67661108	ひとっちゃりの	6 = CASO
হাহা হিঞ্ছয স্কুত্তে ভা	গ্ৰ বন্ধম জ	ा ^{व्} ज	ভা	বো	∕ c j	/ ⊆	ি জ্য	∕ घ	न छशनी
শাহা থানা ও জোনা	/ c j	इट ३ इट	मा १ १ म	शृरखनी	श ८७४<	∕ē j	भृतंत्र ।	¥63%<	জাঁহান হ'ম্ জেশা তুগাশী
क्रिय स्या	5516 44	883 c 110/3	686010/3	939310	३ १४८७६२	9000	33623192	28833HV	8 35 508 6
চ'কব'ন বাজেযাপ্তি	•	•	•	575189	•	•	•	•	•
्रष्टमार मधीत्माद रमत् खद्या	< < 16 · AA	6820HQ3	6860100	8 P# 8	27426CE	90000	>> &> 0 + 0 + 0 + 0	38833H2@	8 1.8 < 68 <
মাদিকেব নাম গা্হা সেবেস্তা্বা দেখা হাম	হৈ দ্য নাথ মুসিক	ভাগগোপাদ চট্টোপাধ্যায় নিন্তি	श्वामिश्ह दाय जिल्ला				Contact antition		লগ্ৰাৰ অবাচাদ্ধার গাবিশ্য নালাম হইবেক।
নাণ্ মহান্দ ও প্ৰগ্না	निमासक ८९ भर जारु कियाताम	भवाष्टाण ८२ भर माहादान हिम्मित ८१ भर माहादान	करोष्ट्राच वर्षा वर्षा वर्षा वर्षा	4 3 3 3 3 1 3 3 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	मान्त्रमोक जिल्लामी कर ज	कीर माडडनेका मश्मभ्रतिकर अर मन्डरमेक	म डामोका। क्यमे १९ व	द्रम् द्रम् द्रम्	ৰুষা দেওয়ায ৫০০০৲ টাকাব অনুদি জমাব মহাল ২৪০ নহব ঐ জাবিশ্য নালাম হুইবেক।
নয়ৰ বো ৱা ফুহি	4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4	(d, d)	Se West			32V 43	383 28	5 b t a?	1 c · · · · d
मा वि सा है।	ति । १००० १०००	स क	V	મે જ	त म	384 AC > F 185	SE 485	३९२ मर ३५६ मर	बेश् त्मश्राप

Burdwan Collectorate, 1st September, 1842

वाक्रमा मन ১২৪৯ मालाव ला९ किही ভाष्म्य मवकावि वाकी श्राह्माना कामाग्न कावन ১৮৪১ मालाव ১২ आ ইন হোভাবেক ই৲**বেলা ১৮৪০ সালের ২৮ দেপেট** য়ুব মোভাবেক বাজসা ১২৪৯ সালের ১৩ আরিন বোল বুধবার জেলা বাল্লদাহীৰ কালেক্টবিৰ কাল্লাবিতে নীচেৰ লিখিত মহালাত নীলাম হইবেক ইতি তাৰি**খ ১ সেপ্টেম্ব** সন

3621						
নম্বৰ	নাম	নাম	সদ্ধ	বক্ষ	বাবী থাজানা	কৈৎ
মহাল	য়গল	মালিক	জমা	नीलाघी	ला९ किसी छा पु	•
>	বকএদ প্রগনা কীৎ প্রথ লক্ষর পুর হিস্যাপ2 ৫	বাণী ভূবনমথী দেব্যা	6611 · Dece	ग्रष्टम्प	\$>&98/8	এই মহান্দেধা ন্য ওগ্যবহ হবি
•	আনা					েতিশাস) ইয়া ।
⊘8∘	িঃ দেওনা বাজী প ১ কানাগাও ক জীয় ফা	া দেব্যা গোলো ববিহাবি দেব	9 3 9547	Ą	७३०७(१	À
		গঙ্গাবাম তব প্ৰদাব				
¢85	ডিঃ ফতেপুরপ [,] তথা	९ বাণী ভুব (মথী দেবা)	ዓ৮৮৮(8	À	>0×24×5•	Ā
Raysi	hny e C ollec t orat	e, 1st September	, 1842		R B GARRLIT,	Offg Collector.

इंग्राहाबनाम, काष्टांबी काटलक्छेबि खाना छ का ख लालधा औ ए

मन ১৮৪১ मत्तव ১২ जारेत्व ७ वावा ও गार वान नम्ब लाए इव के मत्तव ७ जाक हो। वत्व का मार्ट ও গব।মেট গেলেটের সন ১৮৪২ সনের ১০ জ বুমারির বিভিত্র প্রাংশিত সাবেরানের আদেশ মতে যে সকল মহালাতের জ্বমা ১০০১ টাবার উদ্ধারেই নামল ম্যালাতের মন ১১৪৯ সালের লাগায়েত বিক্সিভানেুদ্রাকী আন্ধানা আদাৰ না চইলে এ সকৰ মশলাত সন ১৮৪২ সনেব ২৮ পেপ্টেম্ব যোতাবের সন ১২৪৬ সনেব ১৩ আনিন এ জিনাব বালেকটবি কাভাবিতে কিজী হইবেক ও উক্ত মহালাতেৰ মালগুজাবদাবানেৰ উচিত যে আপুন জিগ্লাৰ বাকা আজানা ২৭ দেক্টেশৰ সুন্যামেৰ পূর্ণে অথবা ভাগাৰ পূর্বে আদাম কৰে ও মদি বাকীদাবান উক্ত নিষমমতে हाही जामान ना रदर उदर अवाही है। है। ना लग्ना वातीय मार्गनाउ भीलाम कवा गाउँ दिक जाव शासाना सा लख्याव আপত্তি গ্রাম্য ক্রমেক ন। ওনে কেম্নানাম খনিদেব বাসনা বাথে ঐ তাবিখে হাজিব চইয়া খনিদ কবে এহাতে ত নিরে জ নিবা ইতি সন ১৮৪০। হারিখা ১৭ আগতী মোহারের মন ১০৪৯ সাল তারিখা > ভাদ।

Dacca Collectorate, 17th August, 1842

W J Allrn, Offg Collector

NOTICI

Notice is hereby given that the office of Commis | ইনতে স্থাদ দেৱা যানতেছে লেবইমান মানেব sioner for the 14th or Moorshed abid Division will চুড়া থোক ১৪ সংখ্যক আৰ্থাৎ মুবশিদাবাদ এল।কাৰ move from Beruleah to Buhampord on the 8th কিছিন্ত্ৰখানা বে।বালিয়াহদীতে ভানাতৰ চটগা Instant

L GOULDSBIPS, Officiating Commissioner Beauleth, 6th September, 1842

ADVERTISI MENT

Lound in the Village of Duggorah Pergunnah | Hivelice Zillah Purneah the hilves of 3 Bink of টালালবিনাও বেছালাঞ্চাল লোক ভৌৰ আৰ্থাঙ্জলং Bengil Notes, of the value of 100 Rupees each, and one of 50 Rupces

The thove will be delivered to any person who পালে তাশাবদিলকেও এই অতি থাও দেওয়া সাইবেক। can produce the other halves

G L MARTIN, Magistrate Purneah Magistracy, 22d August, 1842

SHERIHP'S SALLS

বিজ্ঞাপন।

বেশ্বমপুবে খাপি। ১ বইবেক।

্ গোল্ডসবেবি। একটিৎ ব্যিসানব। (तामिणा ३৮8२ ७ दमद्वे एत ।

ইশতেগার।

ি গিলা পুৰণিয়া হাধিলি প্ৰগ্নাৰ চনৰা গ্ৰামে ২০০১ টাবাল এই নেটেল ক্ষা পা পা পা গিয়াছে। ো কেই ঐ মকৰ লোটেৱ দিহীয় আৰ্দ্ম গ্ৰু দেখাইছে

ঞ্জি এব মার্টিন। মার্ডিট্টেট। ়পুৰণিশাৰ মাজিস্ট্রেটা। ১৮৪২ সার ২২ জ,"গফ।

भित्रित भीलाम।

ইহার দ্বাবা সাংবাদ দেওশা সাইতেছে শে বর্তমান লে প্টেম্ম মাদের ১৯ তালিখ বুসলগতিবার বেল। ঠিক দত্ত প্ৰবেৰ সম্বোলাক্ষ্য বনুৰ নামে ৰেশিনিলাইন এক্ল পোনাস নামৰ যে প্ৰতান শ্বিশাভাৱ স্থিফ সালে বেব লাতে আছে হালার সমহতে তিনি পুশ্রিম কোট ঘবের নাচের বার্বাগ্রায় সাফি সালেকের দত্তরখানায় বিভিক্ত বসুর যে হতর ও অপিলার ও সভাত আছে প্রবেশ ছাবের নিকটে নীচের লিখিত বিবয় নীশাম কবি ভাষা বিক্রম ছুইলেক। ভুষা এইবাপ চতুঃনামা বন্দ

জিনা চলিশ পাগনার বাদিচাটি প্রথমায় রডুর শামিল ও গ্ৰান্যস্থিত যে এন দোভালা ইফক নিধিত বসত বাটা ুএল ভালার লাজা গে এব এও ও রাল ভুলি অনুমান ৬০/ লাড বিদা ভালের চত্তপা শো ও ভালৰ ष्ट्रशा॰ रमन घटना ও ठारान ष्ट्रशाँ॰ रमद उँभा पेक विद्याप्रकार देखवा निर्देश कर्या है तीर महिला मिर्ट्स

[Government Gazette, 20th September 1842]

জলপূর্ব গড় এবং বাষবাম গান্সলিব বাটা ও শ্রুমি পূর্ব্ব দিগেব এক ভাগে দর্পনারায়ণ দেন ও অন্যেব বাটি ও জুমি।

> দকা। এবং ঐ স্থানের শামিল ও তল্থান্থিত যে এক পুক্রবিণী তাহার আদাগঙ্গা নামে পাকা ঘাট এবং তাহার দক্ষে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৪/ চৌদ্দ বিঘা তাহার চতুর্থাংশের উপর উক্ত বাদ্রকৃত্য বসুর সে হস্ত ও ভাহার চতুর্থাংশের উপর উক্ত বাদ্রকৃত্য বসুর সে হস্ত ও অবিকার ও সম্পঠ আতে তাহা বিক্রা হস্করেক। তাহা এই কপে চতুঃদীমাবদ্দ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সরকারী বাস্তা উত্তর ও পশ্চিমনিনে বৈদ্যনাথ বসুর বাগাং ভূমি পূর্ব দিগে ফকিব মুনলমানের বাটা ও ভূমি।

ও দফা। এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও তথাধাছিত
থা পুকুৰ নমে যে এব পুফৰ্ষণী এবং তালাব সঙ্গে যে
এক থা ও ব দ ভূমি কমবেশ ১৩/তেব বিঘা এবং তা
চাতে মানা ছাওাৰ বৃক্ষ আতে তালাব চতুৰ্থাংশে ও তা
চাব চতুৰ্প শোৰ মধ্যে ও চালাব চতুৰ্থাংশে ও তা
চাব চতুৰ্প শোৰ মধ্যে ও চালাব চতুৰ্থাংশে ও তা
চাব চতুৰ্প শোৰ মধ্যে ও চালাব চতুৰ্থাংশে ও তা
চাব চতুৰ্প শোৰ মধ্যে ও তাধিকাব ও দম্পৰ্ক আছে
ভাগ বিক্লা চইবেক। চালা এইকপে চতু সামাবদ্ধ বি
শোষতঃ উত্তব ও পূস দিগে সৰকাৰী সাধ্যা দক্ষিণ দিগেব
এক ভাগে বামচল্ৰ গেলিব বাটা ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে প্ৰাণ
প্ৰমানন্দ ভাটেব বাটা ও ভূমি এবং পশ্চিম দিগে প্ৰাণ
দশ্যেৰ বাটা ও ভূমি।

১ দফা। এবং উক্ত জিলা ও প্রকানার মথুরাপুরের লামিলা ও তথ্য থিত যে এক খা ও ব দ ভূমি কমরেশ ১০০ এক বিঘা পাঁচ কাটা এবং তাহাতে গোলা বার্ডা ন'মে কএক খান খড়ুয়া ঘর আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর উদ্ব রাজকুল বপুর যে স্বস্ত ও অবিকার ও সম্পত্র আছে তালা বিক্রেন চইবেক। তাহা একরপে চতু, দামাবদ্দ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে সবকারী বাস্থা উত্তর ও পূর্ব্ধ দিনে কাশানাথ ঘোষের বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে মুকুদ কৈবর্দ্ধের বাগান।

৫ দফ।। এবং উক্ত স্থানেব শামিশ ও চন্মধ্যস্থিত যে এক পা ও বন্দ বাইগতা ভূমি কমবেশ ১॥। এক বিঘা দশ বাটা তাতা পূর্দে পঞ্চানল বনুব সম্পত্তি ছিল তাতাতে ও তাতাব মধ্যে ও তাত ব উপব উদ্দে বাজকৃষ্ণ বনুব যে যতা ও অধিকাব ও সম্পর্ক আতে তাতা বিজ্ঞা হউবেক। তাশা এইসপে চতু, দীমাবদ্ধ বিশেষত, উত্তব দিলে স্ববা বা বাস্থা দ্মিণ দিলে উক্ত পঞ্চানন্দ বসুব এক খঙ স্থামি পশ্চিণ দিলে বামজ্য বদ্যোপাশ্যায়েব এক খঙ ভূমি পূস দিলে মহেশতন্ত্ৰ ছো, যেব এক খঙ ভূমি।

১ দক। এর ১ উক্ত স্থানের শামির ও তথাবাছিত যে এদ থাঃ ও বদ বাট্যতী ভূগি কমবেশ দ০ পনের কাটা। তালতে ও তালার মধ্যে ও তালার উপর উক্ত বাজাকৃষ্ণ বসুর বে ছব্দ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় ইতবেক। তাহা এইরুপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে মদনমোহন হোষেব বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে ইববচন্দ্র বায়েব বাটী ও ভূমি এবং উত্তব ও দক্ষিণ দিগে পঞানন্দ বসুব ভূমি।

৭ দফা। এবং উক্ত জিলা ও প্ৰবানাৰ প্ৰীপুৰেৰ শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক এও ও বদ বাগাৎ ভূমি কমবেশ ১০০/ একশত বিহা তাহাতে এক পুষ্কবিণী ও নানা জাতীয় বৃক্ষ তাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও তাহাৰ উপৰ উক্ত বাঞ্জ্ যুবুৰ যে বক্ত ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰয হইবেক। তাহা এইবপে চহুঃদীমা বন্ধ বিশেদতঃ উত্তৰ দিগে বামসুন্দৰ মুখুযোৰ বানা ভূমি দক্ষিণ দিগে ভৈবৰচন্দ্ৰ মুখুযোৰ বাটা ও ভূমি।

৮ দফ'। এবং উক্ত জিলা ও পাগনাব আশিপুৰ ভাঞ্জ পুবেৰ শামিল ও ভন্মব্যদ্থিত যে এক খাও ও বন্দ বানা ভূমি কমবেশ ১০/ দশ বিঘা ভাষাতে ও ভাষাৰ মধ্যে ও ভাষাৰ উপৰ উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুৰ যে ছব্দ ও অধিকাৰ ও দশ্পৰ্ক আছে ভাষা বিক্ৰো হ'ইবেক। ভাষা এইবপে চতুঃ দীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে ডাঙ্গাঞ্জলি উন্তৰ দিগে ভাজু মুদশমানেৰ ভূমি পূদা দিগে কৃষ্ণমোলনভ্দেৰ ভূমি পশ্চিম দিগে বাধামোহন খোবেৰ ভূমি।

৯ দকা। এবং উক্ জিলা ও প্রগনাব নাজপুর গোক পের শামিল ও গম্বান্থিত যে এক খাও ও ব দ ধানা ভূমি কমবেশ ১৬/ বিঘা ভালাতে ও ভাগার মধ্যে ও ভাগার উপর উক্ত নাজকুল্প বসুর যে স্বতর ও অধিয়ার ও সম্পর্ক আছে ভাগা বিক্রয় হউবেক।

১০ দফা । এবং উক্ত জিলাব চালিযাগত প্রথমন্ব খন্যাব শামিল ও তথ্যস্থিত যে এক খাও ও বন্দ ধান্য ভূমি কমবেশ ১৮/ আঠাব বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহায় উপর উক্ত বাজকুত্র বসুর যে ছব্ব ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রম চইবেক।

১১ দফা। এবং জিশা চরিশ প্রথানার ব্রিদ্রাটি পর গনার বজুর শামিল ও তমবাদ্বিত পাকাঘাট সমেত যে বাগনামে এক পুস্পরিণী তাহার দক্ষে যে এক খও ওবন্দ ভূমি কমবেশ ২ দুই বিযা তাহাতে নানা জাতীয় বৃক্ষ আছে তাহার চতুর্থাৎশের উপর উক্ত বাজকৃষ্ণ বসুর যে হক্ত ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম হইবেক। তাহা এই সপে চতু, দীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্র দিগে দ্বকারী বাদ্ধা দন্দিণ ও পশ্চিম দিগে বৈদ্যনাথ বসু ও অন্যেবদের বাটাও ভূমি পূরে দিগে গজিয়া নামে খ্যাত বগান।

স্বিফ সাদেবেন দক্ষ্বশাস অন্নেষণ কবিলে এই নীলা মেব নিয়ম জানা সাইতে পালিবেক।

(शरनाद्य हे (लट्डांडे ३৮৪२। २० व्हटल्पेम्नद ।)

প্রীবামপুনের সন্ত্রালনে জীযুত উলিয়ম মিচল সামেবলর্ক মৃত্রিঃ

গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 27, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৭ সেপ্টেম্বর ৷

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 16th SHITCHBLE, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of September, 1842

Аст No- ог 1842

An Act for amending the Law concerning Appeals from Justices of the Peace

Whereas, in many cases provided by law, offences may be prosecuted before Magistrates not acting within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts, and which such Magistrates may take cognizance of either in their Magisterial capacity under the Regulations, or as Justices of the Peace. And whereas the Appeal from convictions before Magistrates acting in their Magisterial capacities, and from the like convictions before Justices of the Peace is subject to different rules. And whereas in all cases of convictions before Justices of the Peace in the Mofussil the law as to Appeals requires amendment.

I It is hereby enacted, that an Appeal shall he from all sentences passed by any Justice of the Peace acting without the local limits of any of Her Majesty's Supreme Courts upon convictions had before him for any offence to the same authority and subject to the same rules as are provided by the Regulations and Acts of the Government in the case of sentences passed by Magistrates

II And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall be held to take away the power of quashing any conviction before a Justice of the Peace by means of a Writ of Certiorari

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[Government Gazette, 27th September, 1842.]

আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১৬ সেপ্টেম্ব।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গরেঞ্জী ১৮৪২ সালের ১৬ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর ফৌল্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪২ সাল —— আকৃট।

জুষ্টিস অফ দি পীদেবদের তকুমেব উপব **আপীল** কবণবিষয়ক আইন শুধবিবাব আইন।

যেহেতুক আইনেব নির্দিট্ট নানা গতিকে যে মাজি
ট্রেট সাতেবেবা প্রীপ্রমতী মহাবাণীব সুপ্রিম কোর্টের বি
শেষ এলাকার সামাসবহদের মধ্যে মাজিট্রেটা কার্য্য না
কবেন সেই মাজিট্রেট সাহেবেবদের সম্পুণ্য কোনং অপ
বাধেব নালিশ করা যাইতে পাবে এবং ঐ মাজিট্রেটা
পদসম্পর্কে অথবা ভুট্টিস অফ দি পীসেব পদসম্পর্কে ঐ
নালিশের বিচার কবিতে পাবেন্। এবং যেহেতুক এা
জিট্রেটা পদসম্পর্কে মাজিট্রেট সাতেবেবা যে২ দত্তের
অকুম দেন্ ভাচাব উপব এবং জুট্টিস অফ দি পীসেব পদ
সম্পর্কে ভাচাব উপব এবং জুট্টিস অফ দি পীসেব পদ
সম্পর্কে ভাচাব বৈষয়ের ভিন্নং বিধি আছে। এবং যেতেতুক
মক্ষানলে জুটিস অফ দি পীসেবা যে সকল দণ্ডেব শুকুম
কবেন্ ভাচাব উপর আপীলকবণেব আইন স্তথ্বনেব
আবশ্যক আছে।

১ ধারা। অভএব ইহাতে ছকুম হইল যে মাজিক্টেট সাহেব দখাজা কবিলে গবর্ণমেন্টেব আইনানুসাবে যে কার্য্যকাবকেব নিকটে এবং যে বিবিধ অনুসাবে আপীল হইবাব ছকুম আছে এপ্রিমন্তা মহাবাগীব সুপ্রিম কোর্টের বিশেষ এপাকাব বাহিবে কোন জ্যিস অফ দি পীস কোন অপবাধ সাব্যস্কহগুয়াতে যে দখাজা কবেন্ ভাহার উপব আপীল সেই কার্য্যকাবকেব নিকটে এবং সেইং বিধিব অনুসাবে হইবেক ইতি।

২ ধারা । এবং ইছাতে নির্দিষ্ট ছটল যে জুটিল আফ দি পীল লাহেব যে দণ্ডাজা 'কবেন্ ভাহা লর্সিঙ বাবাই নামক প্রওয়ানার ছারা বদক্রণের যে ক্ষয়ভা আছে ভাহা এই আইনের কোন কথাতে বহিত ছইল এমভ বোধ ছইবেক না ইতি।

ছকুম হইল যে একণে পাঠকরা মুসাবিদা দর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়। Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next

F J HALLIDAY,
Offic Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARDOF REVENUE

No 24

From the Secretary to the Sudder Board of Revenue to the Commissioners of Revenue for the Divisions of Cuttack Jessore, Moorshedabad, Dacca Bhaugulpore, Patna, Hazarcebaugh and Assam Dated Fort William, the 14th September, 1842

With reference to Para 4, of Circular Order No 14, dated 11th May last, I am directed by the Sudder Board of Revenue to inform you that they have determined to dispense with the periodical submission of the resolutions recorded by Commissioners on the Collectors' Towjees—They will call when necessary for the Towjee of any particular District, in which the state of the collections, as shewn in the figured statement of the Revenue Accountant, may appear to require explanation

E CURRIE, Secretary

14th September, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 504 FORT WILLIAM, FINANCIAL DLPARIMENT,

The 14th September, 1842

The Honourable the Deputy Governor is pleased to direct, that Mr J W Grant do duty as a Member of the Board of Customs Salt and Opium, and of the Marine Board, in addition to the duties which already devolve upon him as Export Warehouse Keeper

By Order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

No 314 FORT WILLIAM FINANCIAL DEPARTMENT, The 7th September, 1842

The following Rules this day passed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal respecting the future preparation of the Annual Book of Civil Establishments, are published for general information

RULES

The Honourable the Deputy Governor is pleased to resolve, that the Civil Auditor at Fort William be required to furnish in future on or before the 1st of August of each year, a Book showing exclusively Salaries and Establishments on the 1st

ছকুম হইল যে আগামি ডিসেম্ব মানেব ১৬ তাবি থেব পব ভাবতবর্ষেব ব্যবস্থাপক কৌন্দেলেব যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুদাবিদা পুনবায় বিবেচনা কবা যাইবেক। এফ জে হালিডে।

> ভাবতবর্ষেব গবর্ণমেটের একটিৎ সেক্রেটারা। John C Marshman, Bengalee Translator

সদব বোর্ড বেবিনিউব সবক্যুলব অর্ডব।

১৪ নমূব।

সদৰ বোর্ড বেবিনিউব প্রীযুত সেক্টোবী সাতেব ফোট উলিয়মে ১৮৪২ সালেব ১৪ সেপ্টেয়ব তাবিখে কটক ও যশোহব ও মুবশিদাবাদ ও ঢাকা ও স্তাগলপুব ও পাটনা ও হাজাবীবাগ এবং আসামেব এলাকাব বাজস্বেব প্রীয়ত কমিস্যানব সাতেবেবদেব নিকটে যে পএ পাঠান তাহা।

গছ মে মাদেব ১১ তাবিখেব ১৪ নম্ববী সবক্যালব অর্ডবেব ৪ দফাব বিষয়ে সদব বার্ড বেবিনিউব সাহে বেবদেব জকুমক্রমে ভোমানে জানাইতেছি যে কালেক্টব সাহেবেবদেব ভৌজীতে কমিস্যানব সাতেবেবা আপানং সে অভিমত লেখেন্ ভাষা সাম্যিকমতে পাঠাইবাব আব আবশ্যক নাই। বেবিনিউব একেক্টেণ্ট সাহেবেব অঙ্কেব কৈফিছে দুফৌ যদি কোন জিলাব আদায়ত ওঘা টাকাব বিষয়ে বোল সপাই বৃত্তান্ত জানিবাব আবশ্যক হয় তবে সদব বোর্ডেব সাহেবেবা ঐ জিলাব ভৌজী আপানাবাই জলব কবিবেন।

ই কবি। সেক্রেটাবী।

১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর

JOHN C MARSHMAN, Bengale Translator

রাজকর্মে নিযোগ।

৫০৪ নমূব। ফোর্ট উলিয়য়। ফিনান্দিযল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

বাঙ্গলা দেশেব প্রীযুত ডেপুটী গবরনৰ সাহেব শুকুম কবিতেছেন যে প্রীযুত জে ডবলিউ গ্রাক্ট সাহেব খাতা বাড়াব অধ্যক্ষতা কার্য্যেব অতিবিক্ত হাদিল ও নিমক ও আফান বোর্ডেব এবং মাবিন বোর্ডেব মেম্ববী কর্ম কবি বেন ।

্বাঙ্গলা দেশেব এীযুত ডেপুটা গবরনর সাহেবেব হুকুম ক্রমে।

> জি এ বুসবি। ভাবতবর্ষেব গবর্ণমেন্টেব সেক্টোবী।

৫১৪ নম্বব। ফোর্ট উলিয়ম। ফিনান্দিয়ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্বর।

দেওয়ানী সিরিশ্ভাব বার্ষিক বহা উত্তব কালে প্রস্তুত কবিবাব বিষয়ে বাঙ্গলা দেশেব শ্রীযুত ডেপুটা গবরনর সাহেব নাচেব লিখিত যে? বিধান জাবী কবিয়াছেন তাহা সর্ক্ষ সাধাবণ লোককে জানাইবাব নিমিত্ত প্রকাশ হই তেছে।

বিধান।

বাঙ্গলা দেশেব অযুত ডেপুটা গবরনর সাতেব ছির কবিয়াছেন যে ফোর্ট উলিয়মে দিবিল আডিটর সাহেব ইহাব পর প্রতিবৎসবেব ১ আগস্ট তাবিথে বা তাহাব পূর্দ্ধে এক বহা গবর্গমেন্টে দাখিল কবিবেন ঐ বহাঙে ১ মে তাবিশ্বপৃষ্ঠান্ত দকল দেওয়ানী কার্য্যকাবকেবদেব of May, arranged under proper heads, and that he shall within three months from that date, furmsh as an Appendix, the further information now contained in the Annual Book of Establishment, viz, the explanations of Increase and Decrease, the Monthly Average of Contingent Charges, the detail of the Marine Contingencies and the Schedules of Pensions and Charitable Allowances

To enable the Civil Auditor to conform strictly to the above Rule, the Honourable the Deputy Governor is further pleased to resolve that the Audit of the Salary of each Office for the Month of April, shall in future be made dependent on the reccipt by the Civil Auditor of the detailed Statement of Salaries and Establishment on the 1st May from such Office, and that the Civil Auditor shall report for the orders of Government, the name of any Officer who may have failed to send in the above Statement of his Establishment by the 15th of June following

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

No 393 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMINT,

The 14th September, 1842

Messrs II S Boulderson and J M Hav, of the Civil Service, reported their return from England on board the Sh p 'Ellenborough which vessel reached Kedgerce on the Sth instant

M. Thomas K. K. y, uppointed by the Honourable the Common of Directors, a Member of the Honourable Company's Civil Service on the Bengal Establishment reported his arrival at the Presidency on the 10th instant

LCCLI SIAS FICAL DEPARTMENT, The 7th September, 1842

The Reverend R B Multby, reported his arrival on the Ship "Hindostin," as an Assistant Chaplain on the Bengil Establishment, which vessel reached Kedgeree on the 31st ultimo

The 14th September 1842

The leave of absence for five months, granted to the Revd Mr Vaughan, Junior Chaplain of the Old or Mission Church, on the 22d ultimo, to visit Pening, on urgent private affairs, is cancelled at his request

H V BAYLEY,

Depy Secy to the Govt of Bengal

No 1259

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND RLVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE The 19th September, 1842

Mr J P Dessa, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Purneah, from 1st October, to

[Government Gazette, 27th September, 1842.]

বেজন ও সিবিশ্ভাব বিববণ উপযুক্ত শিবোভাগের নীচে লেখা থাকিবেক এবং ঐ সাহের উক্ত ভাবিখেব পর ডিন মাসের মধ্যে সিবিশ্ভাব বার্ষিক বচীতে অভিবিক্ত যেং বে ওবা এক্ষণে লেখা য য় ভাহা এক আপেণ্ডিক্স কবিয়া লিখি বেন অর্থাৎ খবচের বেশী ও ক্রমী হইবার বেওবা এবং গড়ে প্রভিমাসে যভ বাজেখবচ হয় ভাহা ও জাহাজসম্পর্কীয় সমস্ত বাজেখবচের বেওবা ও মুশাহেবা এবং খয়বাভী টাকাব ভক্নীল।

উক্ত বিধানমতে সিবিল আডিটব সাবেব ঠিককপে কার্য্য কবিত্রে পাবেন এ নিমন্ত প্রীয়ুত ডেপুটী গবর্নর সাবেব আবো স্থিব কবিয়াছেন যে উত্তব কালে যে প্রত্যেক দেওযানা দস্তবেব মাহিয়ানা ও সিবিশতাব থবটেব বিস্তাবিত কৈফিয়ং সিবিশ আডিটব সাবেবেব নিকটে এই দস্তবে শইতে ১ মে তাবিথে না পঁলছে সেই দস্তবেব আপ্রিল মাদেব মাহিয়ানা আডিট অর্থাৎ মঞ্চব কবিবেন না এবং যে কার্য্যকাবক আপন সিবিশ্তাব উক্ত প্রকাব কৈফিয়ং তা তাব পব জন মাদেব ১৫ তাবিথপর্যান্ত পাঠাইতে জটি কবেন তাঁহাব নামে সিবিল আডিটব সাহেব গবর্ণমেন্টেব তকুম পাইবাব নিমিত্ত বিপোট কবিবেন।

বাঙ্গলা দেশেব औযুত ডেপুটা গবরনর সাহেবেব হুকুমক্রমে।

> জি এ বসবি। ভাবতবর্ষেব গবর্ণমেন্টেব সেক্টোবী।

৩৮৩ নম্ব। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৪ দেপ্টেম্ব।

দিবিশ্দশকীর প্রীণৃত এত এদ বৌলভর্দন সাতের এবং শীণৃত জে এম কে সাতের " এশেনবরো নামক জাহা জেব ছার। ইচ্চশে এফইতে পুনবাগমন কবিয়াছেন এমত বিপোর্ট কবেন ঐ জাহাজ বর্তমান মানেব ৮ তারিথে থালবীতে পাততে।

শ্রীপুত টামস কে কি সাহেব শ্রীপুত কোর্ট অফ ভৈবেক টর্স সাহেবেবদেব দ্বারা বার্মলা দেশে কোম্পানিব সিবিল সম্প্রবীয় বর্মো নিশুর সইয়া বর্তমান মাসেব ১০ তাবি থে বাজবানীতে পাত্রিছিয়াছেন এমত বিপোর্ট কবেন।

> এফিনিযাফিকেল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৭ সেপ্টেম্ব।

শ্বীযুত আৰ বি মাল্টবি সাহেব 'হিন্দুস্থান' নামক জাচ। জেব দ্বাবা বাঙ্গলা দেশেব আসিফাটে ধর্মোপদেশবর্ত। কর্মে নিযুক্ত হইবা পঁত্রছিয়াছেন। এ জাহাজ গত মান্তেব ৩১ তাবিখে খাজুবীতে পঁত্রছে।

১৮৪> সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

লালগির্জাব ছোট পাদবি এগুড বহন সাতেব গছ মানেব >> তাবিথে ধীয় অত্যাবশ্যক কর্মোপলকে পি নাঙ্গ উপৰীপে গমন কবিতে পাঁচ মানেব বে ছুটা পাই য়াছিনেন তাহা তাঁহাব প্রার্থনাতে বহিত হইয়াছে।

এচ वि दिन्नि।

বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টের ডেপুটা দেক্রেটারী।

১२৫৯ समृत् ।

বাঙ্গলা দেশের প্রযুত ডেপুটা গবর্নর সাহেবের তক্ষ।

অুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটা।
১৮৪২ সাল ১৯ সেপ্টেয়ব।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে পূরণিয়ার তেপুটা কালেক্টর খ্রীয়ত জে পি ডেগা সাতের ১৮৪২ সালের tion

Baboo Tarneychurn Bannerjee, ditto ditto under ditto in Burdwan, from the 14th July to the 5th August, in extension, under Mcdical Certificate

Baboo Ruggonauth Bose, ditto ditto under ditto in Chittagong, during the Dusserah Vacation

The 20th September, 1842

Baboo Nobochunder Chatterjee, ditto ditto under ditto in Tipperah, for one month, from the 10th proximo, on private affairs

NOTIFIC ATIONS

Mr E A Samuells, Magistrate of Tirhoot, made over charge of his office to Mr A R Young on the

Mr F Skipwith, Officiating Civil and Sessions Judge of Chittagong, and exercising powers of Special Commissioner under Regulation III of 1828, made over charge of the current duties of his office to Sheikh Obeedoollah Khan Bchadoor, First Principal Sudder Ameen of that District, on the 5th instant

> F J HALLIDAY, Scry to the Gort of Bengul

6th November 1842, during the Dusserah Vaca- > অক্টোবৰ ভারিধঅবধি ৬ নবেমুর ভাবিধপর্যান্ত দশবাৰ বন্দে ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালেব ৯ আইনানুসাবে বর্দ্ধমানেব ডেপুটী কালেক্টৰ প্ৰীয়ত তাবিণীচবণ বাঁড়্য্যা চিকিৎসকেৰ সূৰ্টি ফিকটক্রমে ১৪ জুলাইঅর্বধি ৫ আগাইপর্যাস্ত অতিবিক্ত ছুটী পাইয়াছেন।

ঐ আইনানুসাবে চাটিগাঁব ডেপুটা কালেক্টব এযুত বাবু বঘুনাথ বদু দশবাব বন্দে ছটা পাইয়াছেন।

३৮8२ माल २० (में(१७ यूव)

ঐ আইনানুদাবে ত্রিপুবাব ডেপুটা কালেক্টব প্রীয়ন্ত বাবু নবচন্দ্র ঢাটুয়া স্বীয় কর্মোপলক্ষে আগামি মাসেব ১০ তাবিএঅবধি এক মাদেব ছটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

বিভবের মাজিফ্টেট জীমুত ই এ সামুয়েশ্স সাতেব বৰ্তমান মাদেব ৭ ভাবিথে আপনাব সিবিশভাব কৰ্মেব ভাব আযুত এ আব ইয়ে সাহেবেব প্রতি অর্পণ কবি লেন।

চাটিগাঁব একটিৎ নিবিল ও সেশন রূম এবং ১৮১৮ সালেব ও আইনানুসাবে সেপসিয়ল কমিস্যনবেব ক্ষম্ভা প্রাপ্ত প্রীনৃত এফ ফিপ্টেইথ সাহেব বর্তমান মাসেব ৫ তা বিথে আপনাব সিবিশভাব চলিভ কর্মেব ভাব ঐ জিলাব প্রথম প্রবান সদব আমান জ্ঞীনুত সেথ ওবিদ্লা থাঁ বাহা দৃবেব প্রতি অপণ কবিলেন।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গ্রহ্ণমেন্টেব সেক্টোবী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিহাব।

SALT

নিয়ক।

ইন্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদক্ত নিবিথ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে থবিঙ্গা বানেব উচিত যে ঐ নেমকেব বকম মোকাম শালিখাব সবকাবী গোলায় নম্না দুফে খাতিবল্লমা মত ব্ঝিয়া খবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মন্ধকুবে প্রথমে বওযানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওন্ধন পাইবাব যোগ্য চইবেক।

নেমকেব বেওবা।

এজে সী অর্থাৎ জেশাব নাম	ছাটেব নাম	কোন্ সনেব পোক্তান	মণ্ডয়াজি নেমক	নিবিখদব ফি ১০০/ য়োন
থোবদ। পাঙ্গা নেমক	শালিখা	১>৪৭ माल	• মোন ১৬৫••/	কোৎ টাকা 88৬\

বোর্ড পর্বামট নেমক ও আফিম তাবিখ ১৭ দেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেন্স। সেক্টোবী [।]

ইশতেহাব।

🔊 মৃত আলিশান বোর্ড প্রমিট ও নেমক ও আফিমেব সাহেবানেব জ্ঞাত্সাব হইল যে মহাজন লোকের তর্ফ হিশেষতঃ জেলা পাটনা ও উত্তরাঞ্চলের খোটো মহাজনদিগের ত্রফ দালাল ও মোক্রাবসকলে মোৎ শালিখার গোলাচইতে ভাহাবদিগের মওকেকশানের প্রার্থনীয় ভাল বকম নেমক ব্যভিবেক অন্য বকম মাদ্রাজ্ঞ প্রমিট নে মক থবিদ কবিয়া থাকে তাহাতে বকম ফেব বাব্দে দ্ব তফাওতী যে টাকা হয় তাহা আপনাবা লয় অভএব এই ইন্তাহাৰেৰ দ্বাবা বিজ্ঞাপন কৰা যাইতেছেযে মহাজন লোক যে বক্ষেৰ নেমকেৰ জন্য যে টাকা দাখিল কৰে তাহাতে কোন তঞ্চকতা না হইয়া দেই বৰুম নেমকেব বাবুদ জমা থবচ হয় এই অভিপ্ৰায়ে মহাজন লোকেব থাতিবজমাব নি মিত্তে উক্ত মাদবান্ত পরিমিট নেমকেব তিন বক্তম নমুনা অর্থাৎ এওল দ্যেম ও দিয়ম আলাহিদাৎ বক্ষেব নমুনা যাহাব প্রত্যেকের দ্ব ফিশত মেন ৪০২১ টাকা ও ৩৯৬১ টাকা ও ৩৯০১ টাকা নির্দ্ধারিত আছে ভাহা সচবাচর সকলেৰ দুষ্টিগোচৰ জন্য একপ্ৰস্থ শহৰ কলিকাতাৰ ছাট খোলাযোকামে ও আৰ একপ্ৰস্থ শহৰ মুবশিদাবাদেৰ জিয়াগঞ্জ হোকামে ও আরু এক প্রস্থাহর পাটনার মারুগঞ্জ যোকামে বাথা ঘাইনেক যে ঐ নেমকেব ব্যবসায়ী লোক সকলে ভাহা অনায়াদে অবলোকন কবিয়া কাৰ্য্য কবিতে পাবেন ইতি।

বিমৌঞ্জিব হুকুম সাহেবান আলিদান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম সন ১৮৪২ দাল তাৎ ১৩ দেপ্টেম্বর। এচ টবেন্স। সেক্টোরী।

SALES OF LAND

जभीमावी नीनाभ।

ইস্তালারনামা কাছাবি কালেক্টবি জেলা মুবশিলাবাদ এই যে

মুরশিদাবাদাদিব থাস ও বাজেয়াস্তি মহালাতের স্মিযুত সুপ্রেটেণ্ডেট সাহেবেব বর্তমান বর্ষেব ৩০ মেই ও ২৪ স্ন তারিথেব ক্রকারিব মর্মানুযায়ি সরকার বাহাদুবের থাস মহাল ছদ। ঈশানপুরের অন্তঃপাতি ভবফ ভাঙাব দহেব সাবেক গোমান্তা বৈদ্যনাথ সবকাবেব জিম্মাব ভহবিল বাকা ৭৩॥/১১ টাকা আদায় জন্য তাহার জামিনদার চন্দ্ৰচুড় বায়ের জামিনীৰ আৰক্ষীয় বন্ধৰ নীলামেৰ দিবস চলিত সনেৰ ৪ আগকী ধাৰ্য্য হইয়া ঐ ভাবিথে নীলামের ভাক আবস্ত হওয়াতে কেছ ধবিদ না কবায় ভাহার এত্তেলা প্রশংসিত সাহেত্বের নিকটে দেওয়া গিয়াছিল এইক্তে প্রশংসিতের ঐ আগঊ মাসের ৮ ভাবিথের ক্রকারী এই মর্মে পঁছছে যে উক্ত বন্ত পুনরায় নীলাম করা যায় মতে সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের ৮ ধাবানুযায়ি ঐ জামিনদাবের দম্পত্তি নাচের তক্শীলমত সন ১৮৪২ ইৎবেজীর ২৮ সেপ্টেম্ব মোভাবেক সন ১২৪৯ সালেব ১৩ আবিন নীলামহওনেব ইক্তাহাব জাবি হইল যদি জামিনদাব এই ইক্কাছাবেব লিখিত সমুদয় টাকা নীলামেব পূর্জ দিবদ সূর্গ্যান্তপর্যান্ত দাখিল না কবে তবে ঐ নীলামেব নিরূপিত দিবলে টাকা দিলে তাহা গ্রহণ না কবিয়া এই কালেক্টবিব কাছারীতে নালাম হউবেক। যেকেছ ধবিদের বাসনা বাধহ ঐ তাবিধে ডাক আবম্ভ হওয়াব পূর্ম ফিশত ২৫১ টাকা হিলাবে ফিদ সমেত হাজিব হইয়া আইনমত ধবিদ কবহ এবিষয় সকলেব জ্ঞাত কাৰণ ইক্ষীহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিশ ৬ সেপ্টেম্বর মোৎ সন

	दय मक्टलव न जाविश्व २२ नयुव द्विक्रिकेवी	ভাদু। নাম	ৰ্ভাছাৰ দেওয়া নাম ভালুকদাবান	সদবস্কমা শালিআনা	তায়দাদ বক্ষ যাহা নীলাম হইবেক	ভহবিল বাকী টাকা	रेक्
•	२२ ७	ক্তিসমৎ প্ৰ গনে চুনা খালি	রাজকিশোব ও চন্দ্রচ্ন ও কাশী নাথ ও কাশীখন ও জগতেপনী ও চবিপ্রিয়া চৌধু বাণী ও বছুনাথ ঘোষ ও বাজা কৃষ্ণনাথ বায ও জয়নাবায়ণ ও কালাচাঁদ বসু ও বামগোবিন্দ মদনমোহন চৌ বীও বাজা কৃষ্ণ শুসিৎ ও গো লদাস মহাস্ত ও বামকুমাব বা	ে ও ও ভ ভ ভ ভ ভ ভ ভ ভ ভ ভ ভ ভ ভ	এই ভাছতের মধ্যে দক্ষিণ শহর মায় মু মাজা ও ভেতুলিয়া ও নওদাপাড়া ও আ লমপুর এই চারি মৌজার রকম /১৫ পৌনে দুই আনার কাভজমা ১০৫ টাকা চক্রচুড় বায়ের হক যাহা উক্ত বৈদ্যনাথ সরকাবের জামিনী তে আবদ্ধ আছে বী লাম হইবেক।		
Мо	orshedabad	Collectorate, (6th September, 1		C D Russ	SELI, Acty Co	llector

ইন্ধাহাবনামা কাছাবী কালেক্টবি জেলা ঢাকা জালালপুৰ এই সে

সন ১৮৪১ সনেব ১২ আইনেব ও ধাবা ও সাহেবান সদব বোর্ডেব ঐ সনেব ৬ অক্টোববেব বিধি অনুসারে ও গ্রুণ্ডেন্ট গেজেটেব সন ১৮৪২ সনেব ২২ জানুআবিব লিখিত প্রশংসিত সাহেবানেব আদেশ মতে যে সকল মহালাতেব জমা ১০০১ টাকাব উর্গু সেই সকল মহালাতের সন ১২৪৯ সালেব লাগায়েত কিন্তিভাদ্রেব বাকী খাজানা আদায় না হইলে ঐ সকল মহালাভ দন ১৮৪২ দনেব ২৮ দেপ্টেম্ব মোভাবেক দন ১০৪৬ দনেব ১৩ আহিন এ জিলার কালেক্টবি কাছাবিতে বিক্রী হইবেক ও উক্ত মহালাতের মালগুলাবদাবানের উচিত যে আপন জিমার বাকী খালানা ২৭ সেপ্টেম্বৰ সূৰ্য্যান্তেব পূৰ্ব্বে অথবা ভাহাৰ পূৰ্ব্বে আদায় কবে ও যদি বাকীদাবান উক্ত নিয়মমতে বাকী আদায় না কৰে তবে ঐ বাকী টাক৷ না লইয়া বাকীৰ মহালাভ নীলাম কৰা যাইবেক আৰ ধান্ধানা না লওয়াৰ আপত্তি গ্ৰাহ্য হইবেক না ওঁযে কেহ নীলাম খৰিদেব বাসনা বাথে ঐ ডাবিখে হাজিব হইয়া খবিদ কবে ইহাতে ভাগিদ? জানিব। ইভি সন ১৮৪২। তারিশ ১৭ আগকী ছোভাবেক সন ১২৪৯ সাল তাবিশ ২ ভাদু।

Dacca Collectorate, 17th August, 1842

W J ALLEN, Offg Collector

NOTICE

Notice is hereby given that the office of Commis Instant

E GOULDSBURY, Officiating Commissioner Beauleah, 6th September, 1842

বিজ্ঞাপন।

देशांड अश्वाम (मुख्या शहरडाक् स वर्षमान मात्मव sioner for the 14th or Moorshedabad Division will ৮ তারিখেব ১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুবশিদাবাদ এলাকার move from Beauleah to Berhampore on the 8th ক্মিলানরী দক্তব্ধানা বোয়ালিয়াহইতে স্থানান্তর হইয়া বহুবমপুৰে স্থাপিত হুইবেক।

हे लाल्डमटर्वि । अवर्षि १ क्रिमानत् । বোয়ালিয়া। ১৮৪২ সাল ৬ সেপ্টেম্ব।

ADVERTISEMENT

Found in the Village of Duggorah Pergunnah Havellee Zillah Purneah the halves of 3 Bank of Bengal Notes, of the value of 100 Rupees each, and one of 50 Rupees.

The above will be delivered to any person who can produce the other halves

G L MARIIN, Wagistrate Purne ili Migistracy, 22d August, 1842

NOTICE

THE General Treasury will be closed on Monday the 1d Proximo, on account of the Hindoo Holiday Mohaloyah, and from Saturday the 8th to Saturday the 15th Proximo inclusive, for the Doorgah Poojah Holidays

Accepted Bills of Exchange, Interest, Drafts and other Demands, which may become payable before and during the abovementioned Holidays, will be dischirged on application at the Treasury, on or after Saturday, the 1st October 1842

W H Belli, Offy Sub-Treasurer General Treasury, tile 20th September, 1842

[शवर्वायके तारकारे ३৮८२। २१ तमरण्येष्ट्रव ।]

ইশৃতিহার।

জিলা পূরণিয়া হাবিলি প্রধানার জগবা গ্রামে ১০০১ টাকা কবিয়া ও কেতা বাঙ্গাল ব্যাঙ্ক নোটের অর্ধ্ধ এও এবং ৫০১ টাকার এক নোটের অর্ধ্ধ এও পাওয়া গিয়াছে। যে কেহ ঐ সকল নোটের দ্বিতীয় অর্ধ্ধ এও দেখাইতে পাবে তাহাবদিগকে ঐ২ অর্ধ্ধ এও দেওয়া ঘাইবেক।

জি এল মার্টিন। মাজিক্টেই। পূবণিয়াব মাজিক্টেটা। ১৮৪০ সাল ২২ আগেই।

:বিজ্ঞাপন।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেনবল তেলুরী আগামি মানেব ও তাবিখে হিন্দুবদেব মহালয়া পর্কেব নিমিত্ত বন্দ হইবেক এবং ঐ মানেব ৮ তারিখ শনিবাৰঅবধি ১৫ তাবিখ শনিধাবপর্যান্ত দুর্গোৎসবেব নিমিত্ত বন্দ হই বেক।

দন্তথংহওয়া সমস্ক এক্লচেগ্ধ বিল এবং সুদ ও ভণ্ডী ও অন্যান্য যে সকল টাকা পাওনার মিয়াদ উক্ত বন্দেব পূর্ব্বে বা তাহাব সমকালে পূর্ণ হয় তাহা ত্রেজ্বীতে দব খাস্ক কবিলে, ১৮৪২ কালেব ১ অক্টোবব তাবিথ শনি বাবে কি তাহাব পরে দেওয়া যাইবেক।

ডবলিউ এচ বেলাই। একটিৎ সবত্রেজুবব। জেনবল ত্রেজুরী। ১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেম্বর।

🖴 রামপুরের যন্ত্রালয়ে 🕮 যুক্ত উলিয়ম মিচল সাল্টেরকর্তৃক মুদ্রিত।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্ৰণমেণ্টেৰ আতাক্ৰমে প্ৰকাণিত ৷

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 4, 1842.

विनिकां । मझनवां ३४४२ माम ८ व्यक्टोवन ।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 22

From the Secretary to the Sudder Board of Revinue to the Commissioner of R venue for the Drvision of

Ist It has been held by the Supreme Government in a letter to the Secretary to the Government of Beng il under date the 5th Ultimo that after in I state has been put up and sold under Act XII of ISII, if the purchaser should fail to make good the purchase money in the manner prescribed in Section XVI at is incumbent on the Collector to proceed to a resale—and he is not at liberty to receive the arrears due from the defaulting proprietor in but of such resale—The notine ation of resale is to be assued as provided in the forms prescribed by Section VIII but it is not to contain any declaration regarding payment of arrears

2nd The Sudder Loard of Revenue request that you will furnish the several Collectors of your Drusson with a Copy of these instructions for their information and guid ince

E Curry, Secretary For William 7th September, 1842

No 23

I ram the Secretary to the Sudder Bourd of Recenue for the D visio t of ______

Ist The Sudder Board of Revenue having observed, that it has been a common practice in the Mofussil Courts and Offices to affix to all proceedings and processes the names of the Heathen Derties, and having learnt that the Court of Sudder Dewinny and Nizamut Adawlut has enjoined the discontinuince of the practice in the several Courts of Justice, are pleased to direct that the practice al-

সদৰ বোর্ড বেবিনিউন সবব্যুলর অর্ডব।

১২ নসুর।

আনুত্র এলাকার বাপ্সয়ের প্রীয়ুত্ত কমিদ্যানর সাহেরের প্রতি দদর বোড বেবিনিউব প্রীয়ুত দেক্ষেটারী দাহেরের পত্ন।

১। वाक्रला मिट्यून शवनिष्य की श्रुष्ठ मिटक विशेष मिटिव के प्राप्त के श्रुष्ट्रिय भवनिष्य के श्रुष्ट्रिय भवनिष्य के श्रुष्ट्रिय के श्रुष्ट्रिय भवनिष्य के श्रिष्ट्रिय के श्रुष्ट्रिय के श्रिष्ट्रिय के श्

। সাম সোঠ কেনিটির সাদেবের জকুণ বনিতে জেন যে ভালি আন্দার প্রশাসন প্রত্যান বাবেন্ট্র সাও বেব নিসতে এছ পত্রের এক নক্ষে গ্রহারদের বিজ্ঞাপন ও উপদেশের নিন্তির পাঠাইর।।

केट्या (मदक्कीर्या ।

ফোর্ট ট্রিশেশ ১৮৪২। ৭ সেপ্টেশ্র।

२**७** सम्नत् ।

ত মুক জলামাৰ বা নাষৰ মিনুত কমিদ্যানৰ নালেবেৰ প্ৰতি নামৰ বোর্ড বেলিমিউৰ আদুত দোক্তেরি বা সাতেবের প্রত্য

১। সদা বোর্ড কেবিনিউব সাহেবের। অকণত ছটয়া ছেন দে মফ দল বাজাবীতে এবং দম্ভবে রুবশারী ও প্র ওয়ানার শিনোভাগে দেব হারদেব নাম লিখি শাব ব্যবহার চলিয়া আদিতেজে। তাহাবা আবো অবগত হটয়াছেন যে সদ্ধব দেওয়ানী ও নিজামৎ অ'দালতেব সাহেবেবা নানা আদাশতে ঐ ব্যবশাব বহিত কবণেন ছকুম দিসা ছেন অভএব সদ্ধা ৰোর্ড বেবিনিউব সাহেবেবা ছকুম

[C. c mnert Gaz the, the Cetober, 1842]

luded to be in like manner discontinued in the Offices of the Revenue Authorities subject to their control

2d You will understand, and explain to your Subordinates, that this order is applicable only to proceedings held, and processes issued, by the Officers of Government, and has no reference whatever to petitions, documents, or papers of any kind, which may be presented by individuals

E CURRIE, Secretary
Fort William, 7th September, 1842

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 23RD SEPTEMBER, 1842

Baboo Gopal Kishen Rae, Moonsiff of Dwarhatta, to be Moonsiff of Byedbattee, Zillah Hooghly, vacant by the demise of Rae Brojomohun Sein

Baboo Ramnaram Sandial who has obtained a Diploma, to be Moonsiff of Dwarhatta

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 220
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 21st September, 1842

The Honourable the President in Council is pleased to attach Mr J D Inglis, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the North Western Provinces

H V BAYLEY,

Depy Sery to the Gost of India

No 384 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT,

The 21st September, 1842

Mr J D Inglis, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service, by proficiency in two of the Native Languages

H V BAYLLY,
Depy Secy to the Gott of Bengal

No 1286

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENT

The 19th September, 1842

Captain C G Landon, 8th Regt N I to be Commandant of the Khoordah and Balasore Park Companies, vice Lieutenant Wroughton

LEAVES OF ABSENCE

Baboo Hurreenarain Ghose, Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, for fourteen days, in extension of the leave granted to him on the 15th ultimo, under Medical Certificate

[शवर्षायके शास्त्रके ३४८२। ८ व्यक्त्वेवत् ।]

করিতেছেন যে ভোমাবদেব অধীন বাসবেৰ সমস্ত কাৰ্য্য কাৰকেবদেব নানা দম্ভবে উক্ত ব্যবহার বহিত হয়।

২। তোমাকে জানান ঘাইতেছে যে সর্কাবী কার্য্য কারকেরা যে ক্রকাবী করেন এবং যে শুকুম দেন কেবল তাহার বিষয়ে এই শুকুম থাটিবেক এবং লোকেবা যে দর খাস্ক কি দলীলদ্ভাবেজ অথবা অন্য যে কোন প্রকাব কাগজপত্র কাছাবীতে দাখিল কবে তাহার বিষয়ে এই শুকুম থাটিনেক না। ভোমাব অধীন কর্মকাবককে তুমি ইহা জানাইবা।

ই কবি। সেক্রেটাবী।

কোর্ট উলিয়ম ১৮৪২। ৭ সেপ্টেম্বর।

Joun C Marshman, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদ্ব দেওয়ানী আদালতের নিযোগ।

১৮৪২ সাল ২৩ সেপ্টেম্ব।

বায় ব্রজমোচন সেনেব মৃত্যু হওয়াতে দাবলাটাব মুন সেফ জীযুত বাবু গোপালকৃষ্ণ বায় জিলা জগলীব বৈদ্য বাটাৰ মুনসেফ হটবেন।

ংযাগ্যভাব প্রপ্রাপ্ত শ্রীযুত বাবু বামনাবায়ণ সান্যাল দাবহাটাব মুনসেফ চইবেন।

জে হকিন্স। বেজিন্টব।

ব্লাজকমে নিযোগ।

>> • নমূব। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২১ সেপ্টেয়ব।

সিবিলসম্পর্কীয় জীযুত জে ডি ইন্সলিস সাহেব সব কাবী কর্মেব নিমিত্ত উপযুক্ত হইয়াছেন এমত বিপোর্ট হওয়াতে জীযুত প্রসীডেন্ট সাহেব বাহাদুব চন্ত্রব কৌন্সে লে তাঁহাকে উত্তব পশ্চিম দেন্বে নিযুক্ত কবিবাছেন।

এচ বি বেলি।

ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটা দেক্রেটারা।

৩৮৪ নম্ব। কোট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২১ সেপ্টেয়ুব।

দিবিল্সম্পর্কায় শ্রীযুত জে ডি ইঙ্গলিস সাহেব এ দে শীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত্য'গুয়াতে সবকাবী কর্মেব উপ যুক্ত এইমত বিপোর্ট হইয়াছে।

এচ বি বেলি। বান্ধলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব ডেপুটা সেক্ষেটাবী।

১২৮৬ নম্ব।

বাঙ্গলা দেশেব প্রীযুত ভেপুটা গবরুনর সাহেতেব তক্ষ।

> জুডিসিগল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। নিয়োগ।

১৮৪> माल ১৯ मেপ्टियुव।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট বটন সাহেবেব পবিবর্ত্তে এ দে দীয় পদাতিক সৈন্যেবদেব ৮ সংখ্যক পট্টেনেব কাপ্টান শ্রীযুত সি জি লাণ্ডন সান্যেব খোবদা ও বালেশ্ববেব পাইক সৈন্যেবদেব অধ্যক্ষ হউবেন।

कृषी।

চিক্রিশ প্রথানার প্রধান সদর আমীন শীয়ত বারু হরি নাবায়ণ ঘোস গত মাদের ১৫ তাবিথে যে ছুটা পান্তদ তিবিক্র চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে চৌদ্দ দিবদের ছুটা পাইয়াছেন।

The 24th September, 1842

Mr E. Lee Warner, a Judge of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, for one month, under Section XI of the Rules of 29th January, 1840, to proceed to the Sand Heads

The 26th September, 1842

Mr W N Garrett, Judge of West Burdwan, to the end of October next on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 25th July last

Mr W St Quintin Quintin, Additional Judge of Behar, during the Dusserah Vacation

Mr Sub-Assistant C R Strong, attached to Jeypore in Assam, for six months, to visit Calcutta, on

Mr Assistant Surgeon C G Andrews, of the Civil Station of Ramree, for one month, to visit the Presidency on private affairs—the same to take effect from the date of the last sailing of the Ship Amherst from Arracan

Mr E Da Costa, 2d Principal Sudder Ameen of Behar, from the 21st instant to the close of the Dusserali Vacation

Mr J Knott Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Backergunge, during the Dusserah Vacation

Moulvie Lootf Hussein, Sudder Ameen of Dacca, during ditto

Baboo Shamchunder Roy, Sudder Ameen of Manbhoom, for three weeks, in extension of Dusserah Vacation

NOTIFICATIONS

Mr G C Cheap made over charge of the Office of Civil and Sessions Judge of Hooghly, to Mr W Money, on the 15th instant

Roy Hurrochunder Ghose, Additional Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, made over charge of the Judge's Office to Mr G C Cheap, on the 17th idem

Lieutenant E R Lyons, Superintendent of Cachar, reported his return from Sea on the 20th

> F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

১৮৪२ मान २८ स्मर्ल्डे घुर ।

ननत त्व दशानी ও निजाम आनान छत् अक जन सक 🖣 যুত ই লি ওয়াবনর সাহেব ১৮৪০ সালেব ২৯ জানু আবি ডাবিখেব বিধিব ১১ ধাৰানুসাবে আড়কাটি জাহা জে গমনকরণের নিমিত্ত এক মাসের **ছটা পাই**য়াছেন।

১৮৪२ माम २७ मেल्টियुद ।

পশ্চিম বৰ্দ্ধমানেৰ জন্ধ আযুত ডবলিউ এন গাবেট সা হেব গড জুলাই মাসেব ২৫ তাবিখে যে ছুটা পান ভদতি বিক্ত ৰীয় কৰ্মোপলক্ষে অক্টোবৰ মাসেব শেষপঠান্ত ছুটী পাইয়াছেন।

বেহাবের অভিবিক্ত জজ জীগুত ডবলি ট সেন্ট কুইন্টিন কুইণ্টিন সাহেব দশহবাব বন্দে ছুটা পাইয়াছেন।

আদামেৰ জয়পুৰেৰ ৰিডীয় আদিক্টাঐ শীযুত দি আৰ कुन मारहर बीय कर्म्माशनक्क कनिकां जाय गयति वि মিত্ত ছয় মাদেব ছুটী পাইয়াছেন।

বামড়ি দদৰ স্থানেৰ আদিকাল চিকিৎসক প্ৰীয়ত সি লি আন্জন সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বালধানীতে গম নেব নিমিত্ত এক মাদেব ছুটী পাইয়াছেন। ঐ ছুটী আবাকাণহইতে "আমহউ" নামক লাহালেব গমনেব ডা বিশঅবধি গণ্য হইবেক।

বেহাবেব ৰিভীয় প্ৰধান সদ্ধ আমীন শ্ৰীযুত ই ডিকফী সাহেব বর্ত্তমান মাসেব > ১ ডাবিশ্বঅবধি দশহবাব বন্দেব শেষপর্যন্ত ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসাবে বাকবগঞ্জেব ডেপুটা কালেক্টৰ জীযুত জে নট সাহেব দশহবাৰ বন্দে ছুটা পা हेशास्त्रम ।

ঢাকাব সদৰ আমীন এীযুত মৌলবী পুতক ভদেন ঐ বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

মানভূমেব সদৰ আমীন এীযুত বাবু শ্যামচন্দ্র রায় দশহবাব বন্দেব অভিবিক্ত ভিন সপ্তাহেব ছুটী পাইয়া

বিজ্ঞাপন।

শ্বীযুত জি সি চীপ সাহেব বর্তমান মাসেব ১৫ তাবিশ্বে ভগলীব দিবিল ও সেশন জজী কর্ম আখিয়ত ডবলিউ মনি সাহেবেৰ প্ৰতি অৰ্পণ কৰেন্।

চৰিশ প্ৰগনাৰ অভিবিক্ত প্ৰধান সদৰ আমীন প্ৰীয়ত বায় হবচন্দ্ৰ ঘোষ বৰ্তমান মাদেব ১৭ তাবিৰে জজী কৰ্মেৰ ভাব ঋষুত জি দি চাপ দাহেবেব প্ৰতি অৰ্পণ कद्द्रम् ।

কাছাড়েব সুপবিটেওেউ শীযুত লেপ্টেনেউ ই আব লৈ য়ন্স সাহেব বর্ত্তমান মাসেব > ॰ ভাবিৰে সমৃদৃহইভে আ পনাব প্রভ্যাগমনেব বিপোর্ট কবিয়াছেন।

> এফ জে गलिए। वाक्रमा (मर्ग्य भवर्गस्य स्वत्य स्वत्य मिर्स्य ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিহার।

SALT

বিমক।

ইন্দ্রেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পালা নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিখ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিদ ৰানেব উচিভ যে ঐ নেমকেব রক্ষ জেল। ২৪ প্ৰগনা মোৎ নাবায়ণপুৰেৰ সৰ্কাৰী গোলায় নমুনা দুষ্টে খাডিরঞ্জমা মত বুঝিয়া শ্রবিদকরেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মন্ধকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক দেই ব্যক্তি পচিলা ওন্ধন भारतीय याना रहेरवक।

নেমকেব বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেনার নাম	খাটেব নায	কোন্ गনেব পোক্তান	মণ্ডয়াজি নেম্ক	নিবিশ্বদ্ব ফি ১০০/ মোন
, জেলা ২৪ প্রগ্না ভাফাল নেমক	নারায়ণপুর	३२८৮ माल	মোন ৭০০০ <i>)</i>	কো৲ টাকা ৪৩•৲

বোর্ড পর্বমিট নেমক ও আফিম তাবিশ ১৭ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪২ সাল।

এठ ग्रेटरम्म । म्हिन्स्

[Government Gazette, 4th October, 1842.]

SALES OF LAND

NOTICE is hereby given that agreeably to the orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 3d August, 1842, the first periodical sale in future (for the kists of Bysack and Jystee) will take place on the 25th June every year, in this District, until otherwise provided for by the said Board

RAMAPRUSAD ROY, Uncov Depy Coll.
in charge of the Collectorate

Hooghly Collector's Office, 26th September, 1842

NOTICE

THE General Treasury will be closed on Monday the 3d Proximo, on account of the Hindoo Holiday Moh doyah, and from Saturday the 5th to Saturday the 15th Proximo inclusive, for the Doorgah Poojah Holidays

Accepted Bills of Exchange, Interest, Drafts and other Demands, which may become payable before and during the abovementioned Holidiys, will be discharged on application at the Treasury, on or after Saturday, the 1st October 1842

W H Belli, Offy Sub-Treasurer General Treasury, the 20th September, 1842

NOTICL

Notice is hereby given that the office of Commissioner for the 14th or Moorshedabad Division will move from Beaulcah to Berhampore on the 8th Instant

F Govidsbury, Officiating Commissioner Beauleah, 6th September, 1812

THE BENGALLE GOVERNMENT GAZETIE

The Bengalce Government Gazette is published under the authority of Government every Tuesday morning, and contains, in the English and Bengalce languages, the Draits of Acts, the Acts when passed, the Constructions of the Sudder Diwminy and Nizumit Adawlut, the Circular Orders of the Sudder Dewinoy and Nizumit Adawlut of the sudder Board, of the Special Commissioners, and of the Superintendent of Police the Civil Appointments in ide by the Governor or Deputy Governor of Pengal and the Appointment of Moonsifts by the sudder Dewining & white as well is all Government Notification of whatever kind

The subscription is 1 icm Rupces tyeir payable in advance. Subscriptions commence on the 1st of January and 1st but or each year. Those who may begin to subscribe to the paper at an, in termediate periods are expected to take the back numbers.

It is circulated in Calcutta and its neighbourbood, in Chandern gort, (a isurah and Hooghly by Peons, without charge and to other stations by Post, bearing postage, at an expense of two annas a cover, or Six Rupees Eight annas a year

Applications should be addressed to the Editor at Scrampore or to the Superintendent of the Serampore Press

[গব মে ট লেকেট ১৮৪>। ৪ অফ্টোবব।]

जमोनादी जीनाम।

ইব্রাহাব দেওরা যাইতেছে যে সদব বোর্ডেব সন ১৮৪২ সালেব ও আগস্ট তারিখেব চিঠীব অকুমানু সাবে জেলা ভগলীব কালেক্টবী তালুকাত ঐ সদব বোর্ডেব বিতীয় ভকুমপার্যন্ত আগত প্রতিসনে বৈশাশ ও জ্যৈষ্ঠা তলবেব কিন্তীৰ বাকীব কাবণ ২৮ জুন নীলাম তইবেক ইভি।

শ্ৰীৰমাপ্ৰদাদ ৰায়। ইঞ্জি কালেক্টৰ। জগলীৰ কালেক্ট îা । ১৮৪২। ২৬ দেপ্টেয়ুৰ।

বিজ্ঞাপন।

সংবাদ দেওয়া যাইতেজে নে জেনবন্ধ ত্রেলুবী আগাণি মানেব ও তাবিকে িশ্বদেব মহালয়া পদেব নিমিত্ত বদ চেটবেব এব এ এ মানেব ৮ তাবিক শনিবাবজ্ঞবাধি ১৫ তাবিক শনিবাবপায়ন্ত দুর্গোৎসবেব নিমিন্ত বন্দ হট বেক।

দ যুখাৎ হওয়া সমন্ত একচে গ্ল বিল এবং সুদ ও জণ্ডী ও অন্যান্য যে সকল টাকা পাওনাব মিগাদ উক্ত বন্দের পূমে বা তাহাব সহলাবে পূন হয় তাহা ত্রেজুবীতে দব খান্ত ববিলে ১৮৪০ সালেব ১ অন্যটাবৰ ভাবিশ্ব শনি বাবে কি ভাহাব পবে দেওগা ঘাইবেফ।

ডবশিও এচ বেলাই। এফটিৎ সবত্রেশ্বর। জেনবল এেজুবী। ১৮৪২ সাল ২০ সেপ্টেন্ব।

বিজাপন।

ইহাতে সমাদ দেওয়। যাইতেছে যে বর্তমান মাদেব ৮ তার্নিথেব ১৪ সংখ্যার অর্থাৎ মুবশিদাবাদ এলাকার কমিসানবী দক্তব্থানা বোহাশিরাছইতে স্থানাত্তর হইনা বহবমপুরে স্থাপিত্ত ইরেক।

্র গোল্ডদবেধি। একটিৎ কমিদ্যনৰ। বোমানিয়া। ১৮৪২ সাল ৬ দেপ্টেম্ব।

বাসলা গ্ৰহণমেণ্ট গেজেট

বাঙ্গলা গ্ৰণ্মেন্ট গেজেট গ্ৰহণমেন্টেৰ আজাক্ৰমে প্ৰতি মঞ্চলাবেৰ পূৰ্ণাকে ইন্সৰেন্তা ও বাঙ্গলা ভাষায় প্ৰকাশ হউতেকে এই গেজেটে আইনেৰ মুসাবিদা ও জাবী হওয়া আইন এবং সদৰ দেওয়ানা ও নিজামং আদালত গেই বন্দুক্সন অৰ্থাং আইনেৰ অৰ্থ কৰেন্ত হাহা এবং সদৰ দেওয়ানা ও মিলামং আদালতেৰ ও সদৰ বাৰ্তেৰ ও দেশা যিব ক্ষিণ্যানৰ সাহেবেৰদেশ ও পোলীলো মুপি টোন্টে সামেৰেৰ হ বনুলৰ অৰ্ভন এবং বাঙ্গলাব দিশেৰ মানুহ গ্ৰহণমা অৰ্থনা ভেপুটা গ্ৰহন নাহেবেৰ দিশোৰ বাজনামি আদাশতেৰ জাবা ৰাজনামি নিয়োগ ও সদৰ দেওয়ানী আদাশতেৰ জাবা বাজনামে নিয়োগ ও সদৰ দেওয়ানী আদাশতেৰ প্ৰবাৰ ক্ষান্তাৰ ও এভেনানামা প্ৰকাশ ইউততে।

এই গেচেটেৰ মুণ্য কংশৰে আগাম ৮ টাংগ নিক্তিত চলাতে। খালাবা এই থেজেট গ্ৰহণ কৰিছে চাহেন তা হাবা প্ৰতিকংশৰে ১ গানুআৰি অথবা ১ ভুলাই তাগিও অৰ্থি ভাগা গ্ৰহণ কৰিবেন এবং গাঁহাবা জানুআগি ও গুলাই মানেৰ অথবা জ্লাই ও জানুআগি মানেৰ মধ্যে কোন সম্বে লাইতে চাহেন ভাবাৰিদিগকে ভাগাৰ পূৰ্ব্ব ১ গানুআৰি তালিৰ অৰ্থি অংকা ১ লালাই তালিৰ অৰ্থি মঙ নম্ব প্ৰকাশ হইৱাছে ভাগাও লাইতে ট্ইবেক।

এই গেডেট কলি গতা ও তাহাব নিকটবর্ধি স্থানে ও চন্দননগব ও চুঁচুড়া এবং জগলিতে পত্রবাহক ব্যক্তিব দাবা বিনা থবতে পাঠান যাইতেছে এবং অন্যান্য স্থানে ডাকনোগে বেনিং পে পাঠান যাইতেছে। ঐ ডাক মা সুশ প্রতিসপ্তাহে ৮ আনা কবিয়া অথবা বংসরে ৬॥।
টা লাগিবেক।

যাহ।বা এই পত্র গ্রহণ কবিতে চাতেন ওাঁহার। এরাম পুবে গেজেটের প্রীযুক্ত সম্পাদক মহাশরের নিকট জানাই লে তালা পাইতে পাবিবেন।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 11, 1842,

কলিকাত। মললবার ১৮৪২ বাল ১১ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT, THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th of September 1842 —

Аст No ---- от 1842

An Act for the better Administration of Justice within the Town of Calcutta, in small causes not included within the jurisdiction of the Court of Requests

I It is hereby enacted, that from and after
it shall be lawful for any one of the
Judges of Her Majesty's Supreme Court to hold a
Court for the hearing and decision of all matters
for which a Civil Action at Law will lie in the said
Supreme Court except as hereinafter mentioned,
according to the Law there administered, subject to
such modifications as are hereinafter authorized—
provided that the amount claimed by the Plaintiff
do not exceed 400 Company's Rupees, and provided the suit be not founded on any demand of damages for an assault or battery, or for written or
verbal defamation

II. And it is hereby enseted, that Suits at present cognizable by the Court of Requests shall be brought before that Court as heretofore, and not before the Judge holding the Court indicated in the last bection—provided that no judgment passed by the Judge holding such Court shall be impeached for error, or be held as extra judicial on the ground that the Suit ought to have been brought in the Court of Requests

III And it is hereby enacted, that the said Supreme Court shall make Bules for the proceedings before a Judge holding such Court as is established by this Act—which Rules shall regulate the manner of proceeding in the said Court, viz. the in-

আইদেব মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিঘম।
লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।
ইঙ্গরেজী ১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।
প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইঙ্গবেজী
১৮৪২ সালের ৩০ সেপ্টেম্বর ভাবিথে হজুব কৌন্দেজে
প্রথমবার পাঠ করা গেল।

३৮८२ माल — आक्षे।

যে ছোট মোকদ্দমা কোট রিকেফের এলাকার মধ্যে নহে সেই মোকদ্দমা কলিকাতা শহবের মধ্যে পুরী। পেক্ষা উভযরূপে বিচার করিবাব নিমিত্ত আইন।

১ ধারা। ইহাতে অকুম হইল যে পশ্চাৎ লিখিত বিষয় ছাড়া যে সকল বিষয়ের আইনমতে সুপ্রিম কোর্টে দেও
য়ানী নালিশ হইতে পারে সেই সকল বিষয় গুনিবাব ও
নিশুত্তি করিবাব নিমিত্ত প্রীপ্রমতী মহাবাণীব সুপ্রিম কো
টের কোন এক জন জল নাহেব অন্য এক আদালত কবি
তে পারেন্। এবং আইনের যে মতান্তর ইহাব পরে লেখা
আছে তাহাতে দুন্তি বাখিয়া ঐ সুপ্রিম কোর্টে যে আইন
চলন আছে তাহাব অনুসারে ঐ সকল বিষয়ের নিশ্পত্তি
করিবেন। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে ফরিয়াদাব দাওয়া কোশা
নির ৪০০ টাকাব উর্চ্ হইবেক না। এবং কোন উপশ্বব
অথবা মাবিপিটের কিয়া লিখিত বা জোবানীব তহমতের
ক্রতি পূর্বণেব দাওয়াঘটিত কোন ঘোকদ্বমা সেই আদা
লতে শুনা যাইবেক না ইতি।

২ খাবা। এবং ইহাতে ফকুম হইল বে ঐ কোর্ট রিক্টেউ এক্ষণে বে প্রকাব মোকদমার অননি হইতে পারে সেই প্রকার মোকদমার অননি হইতে পারে কেই প্রকার মোকদমা পূর্বের মত নেই আদালতে উপ দ্বিত করিতে হইবেক এপং ১ খারাব লিখিত আদালতে যে জল সাতের বৈঠক করেন্ তাঁহার সম্মুখে উপদ্বিত হট বেক মা। কিন্তু জানা কর্ত্ববা বে ঐ আদালতে যে জল সাহেব বৈঠক করেন্ তাঁহার নিকটে উপন্থিত হয়া মালিশ কোর্ট রিক্টেটে উপন্থিত করা উচিত ছিল ইহা বলিয়া ঐ মোকদমাত্রে ঐ জল সাতেবের করা ডিক্রী অসক্ষ অথবা বেআইনী আন হইবেক না ইতি।

ও ধারা। আরো ইহাতে অকুম চইল যে এই আই নের মারা যে আমালত মাপন চইল সেই আমালতে ইবঠককর্মিরা এর সাহেতের কাঠ্য নির্মাতের নিয়ম সুপ্রিম কোর্ট ক্রিবেন। এবং মোকদমা উপস্থিতকরণ ও মালি শের আর্কী নাথিলকরণ এবং ছকুম মারীকবণ ও এওয়ার stitution of the Suit, the entry of the Palat, the Process, the entry of the Defence, and other tubesquent allegation by either party, and the practice of the said Court, the fees to be taken, and the costs to be allowed. Provided that both Plaintiffs and Defendants be liable to be examined at the discretion of the Judge, and that no witness be deemed incompetent to give testimony upon any ground whatever Provided further that all such Rules shall receive the confirmation of the Governor General in Council before they are put in force

IV And it is hereby enacted, that in order to reduce the Costs of Suit and to render the same proportionate to the amount of the demand recoverable before the said Court the allegations of the parties be not entered in any written pleadings to be delivered between party and party, but be made orally before the Officiating Judge and be by him directed to be entered in a book to be kept for that purpose to be termed the Book of Pleadings of the said Court, and be entered accordingly under his direction in untechnical and concise language, according to the legal effect thereof, to which Books the parties shall have at all times access without the payment of any fee or reward

V And it is hereby enacted, that no Costs of employing any Counsel or Attorney shall be allowed on the taxation of Costs in any Suit in the Court hereby established unless the Judge who presided at the trial shall certify that the nature of the case was such as to render the employment of Counsel or Attorney expedient for the attainment of justice

And it is hereby enacted that the said Supreme Court shall with the consent of the Governor General in Council thereto previously obtained, and with the like consent previously obtained to the salaries hereinafter mentioned, appoint such Officers as shall be necessary for transacting the business of the said Court established by this Act to be remunerated as far as the same will extend out of the fees of the said last mentioned Court, Provided that the fees hereby directed to be imposed shall be subject to the revision of the said Governor General in Council from time to time, and that the same shall be reduced from time to time if the same shall be found to exceed the amount of the reasonable expenses of the maintenance of the said Court including all such salaries as aforesaid

VII And it is hereby enacted, that all the power and authority vested in the Supreme Court in the case of Civil Actions shall be vested in every Judge holding such Court as is established by this Act

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India, after the 30th day of November next.

F J HALLIDAY,
Offg. Secy to the Govt of Indus.

দার্থিভাকরণ এবং ভাঁহার পরে উভন্ন বিবাদির কোদ এক জনের কথা উদন এবং ঐ আদালতের ব্যবহার এবং বে রুসুম লইডে হইবেক এবং বে ধর্চা দেওয়াইডে হইবেক এই লকল বিষয়ে ঐং নিয়মানুলারে ঐ আদাল ডেব কার্য্য নির্মাহ হইবেক। কিন্ত জানা কর্ত্ত্ব্য যে জল লা হেব আপনার বিবেচনামতে ফরিয়াদী ও আসামীব জোবান বন্দা দেওদের ছকুম করিডে পাবেন এবং কোন লাজী কোন হেডুপ্রযুক্ত লাজ্য দেওদের অযোগ্য বোধ হইবেক না। আবো জানা কর্ত্ত্ব্য বে ঐ সকল নিয়ম অযুত গবরনর জেনবল বাহাদুবেব হজুব কৌল্যেলে মঞ্ব না হইলে জাবি হইবেক না ইতি।

৪ ধারা। এবং ইহাতে হকুম হইল যে মোকদমাব থবচা অপ্পকরণের নিমিত্ত এবং উক্ত আদালতে যে টা কাব নালিশ হটতে পাবে তাহাব সংখ্যাব পরিমিত ঐ থবচা ধার্য হইবাব নিমিত্ত বাদি প্রতিবাদিদিগকে প্রকাশব দেওনের অর্থে সপ্তয়ালজপুয়াব লিখিয়া দাখিল করিতে হইবেক না কিন্তু নালিশ ও জপুয়াব ঐ জল সাহেবের সম্বুখে জোবানীতে কবিতে হইবেক এবং সেই নিমিত্ত এক বহী বাখিতে হইবেক তাহাতে তাহা টুকিয়া বাখা যাইবেক। ঐ বহীব নাম সেই আদালতের সপ্তয়ালজপুয়াবের বহী থাকিবেক। এবং তাহাব মধ্যে আইনছটিত কথাছাড়া সংক্রেপ কথায় এবং আইনমন্ত তাৎপর্যের অনুসাবে সপ্তয়ালজপুয়াব লেখা যাইবেক এবং ঐ বহী উভয় বিবাদী কোন বসুম বা পুরস্কাব না দিয়া কোন সময়ে দেখিতে পাাবিবেক ইতি।

৫ ধাবা। আবো ইগাতে গুকুম হইল যে এই আই
নেব ছাবা যে আদালত ছাপন হইল ডাগাতে যে কোন
মোকদমা উপস্থিত হয় ডাগাব বিচাবকাবি জজ সাহেব
যদ্যপি এইমত না লিখিয়া দেন্ যে মোকদমাব ভাব
দৃষ্টে যথার্থ বিচাবহওনেব নিমিন্ত উকীল অথবা মোখাব
নিযুক্তবা উচিত তবে সেই মোকদমাব খবচা মধুবকব
পেব সমথে কোন উকীল বা মোখাবেব খবচা দেওয়ান
যাইবেক না ইতি।

৬ ধাবা। আবো ইহাতে প্রকৃম হটল যে এই আইনেব बावा य आमालङ बालम रहेन डाहाद कार्या निकारहर নিমিত্ত যে২ কর্মকাবকের আবশ্যক বোধ হয় তাহারদিগ কে উক্ত সুপ্রিম কোর্ট শ্রীয়ত গবরুনর জ্লেনরল বাহাদবের रजुद को न्मरलद अनुमें डिल होश निशुक्त कदिर्देन। এবং ভাহাবদেৰ পশ্চাৎ লিখিত মাহিয়ানা সুপ্ৰিম কোর্ট আয়ত গবরনর জেনবল বাহাদুরের হলুর কৌলে लित अनुमंडि लहेश थार्था कविद्यन अव राम्थां हहे তে পাবে সেইপৰ্যান্ত ঐ মাহিয়ানা ঐ আদালতে দাখিল হওয়া বসুমহইতে দেওয়া ঘাইবেক। কিন্তু জানা কঠবা যে এই আইনের দারা যে বসুম ধার্যা হয় ভাহাব নিবিশ 🕮 বৃত গবরনর জেনরল বাহাদূব হলুর কৌলেলে সময়ে > সংশোধন কবিতে পাবেঁন্ এবং ঐ আদালতেব কার্য্য नियाद्य निभिष्ठ ও कर्मकायद्ययद्यात्र मारियानाद्य स বায় ওয়াজিবী বোধ হয় যদ্যপি ভদপেকা অধিক টাকা রসুমের বাবা উসুল হয় তবে সময়েং ঐ বসুম কমান ঘাই বেক ইভি।

৭ ধারা। এবং ইহাতে হকুম হইল যে দেওয়ানী মোকদমাব বিষয়ে সৃপ্রিম কোর্টের যে ক্ষমতা ও শক্তি আছে সেই ক্ষমতা ও শক্তি এই আইনের হাবা হাপিত আদালতের প্রত্যেক জন জজ সাহেবের প্রতিও অর্পণ হইবেক ইতি।

ছকুম ছইল যে একণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধা রুও লোককে জানাইবার নিমিক প্রকাশ হর।

ছকুম হইল যে আগামি ৩- নবেশ্বর ভারিখেব পর ভারতগর্বেব ব্যবস্থাপক কৌলোলের প্রথম যে বৈঠক হয় ভাষাতে এই মুলাবিদ্যা পুনর্থার বিবেচনা করা বাইবেক। এক মে হালিছে।

> चात्रज्यत्र्वंत्र शवर्श्यरागेत्र अकणि (लट्डामेत्री। John C. Marshman, Bengalee Translator.

कन कुरुगन अधीय आहेरनत अर्थ।

No 1356

Held by a majority of the Courts of Sudder Dewanny Adawlut that orders passed by the Zillah Judges under Section 1, Act IX of 1839, rejecting applications to sue in forma pauperis are appealable to the Sudder Dewanny Adawlut

1889 Act IX Section 1

Calcutta Court, 22d July, Western Court, 19th August, 1842.

२०६७ मध्य ।

সদব দেওয়ানী আদালতেব অধিকাৎশ জন লাছেবেবা বিধান করিভেছেন বে যোত্র হানমতে নালিশকবণের অনুমতি পাইবার দর্থান্ত ১৮৩৯ লালের ৯ আইনের ১ ধারানু সাবে জিলাব জন লালেব নামপুব কবিলে ভাহার ছকুমের উপর সদর দেওয়ানী আদা লভে আপাল হইতে পাবে।

১৮৩৯ সাল ৯ আইন ১ ধারা।

কলিকাতার সদব আদালত। ১৮৪২। ২২ জুলাই। পশ্চিম দেশেব সদব আদালত। ১৮৪২। ১৯ আগেই। ৮

No 1357

Held on a reference from the Session Judge of Midnapore, that the decision of a Principal Sudder Ameen or Sudder Ameen passed in a Summary Suit instituted under Regulation VI of 1923, which has been referred to him for decision under Section 5, Act X of 1836, is not appealable, with reference to the rule of Section 6 of the former enactment

1828 Reg VI 1836 Act X

Calcutta Court, 5th August, Western Court, 2d September, 1842

১৩৫१ नवृद्ध ।

মেদিনীপুরের সেশন জন্ন সাহেবের জিল্ঞাসা করাতে বিধান হইল যে কোন স্বাস্থী মোকক্ষা ১৮২৩ সালের ৬ আইনানুসারে উপস্থিত হইলে যদি মিষ্পান্তি তওনের নিমিত্ত তাহা ১৮৩৬ সালের ১০ আইনের ৫ ধারানুসারে প্রধান সমর আমীন কি সমর আমী নের প্রতি সোপর্দ্ধ হয় তবে ১৮২৩ সালের ৬ আইনের ৬ ধারার বিধান্যতে তাঁহার কয়সলার উপর আপীল হইতে পারিবেক না।

১৮২৩ সাল ৬ আইন। ১৮৩৬ সাল ১• আইন।

কলিকাভাব সদৰ আদালত। ১৮৪২। ৫ আগফী। পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর।

No 1358

The following question was put to the Sudder Dewanny Adawlut for the North Western Provinces by the Judge of Cawnpore

1829 Reg X Sch B

"I have a suit before me for possession of a Government 4 per Cent Promissory note for 5000 Sa Rs, and have some doubt whether the appeal should not have been made to the Superior Court."

Extract of a letter from the Register of the Sudder Dewanny Adawlut for the North Western Provinces

"The majority of the Court do not think any legal objection exists to the Judge hearing the appeal. They observe the suit is not brought for the recovery of 5000 Succa Rupees, but for a document valued at 5000 Company's Rupees, and which, if now sold in the Bazar, would certainly not realise the sum at which the suit is brought. It was pledged for Rs 4,600, the amount for which it is said to be redeemable is 4,930."

Reply of the Calcutta Court

"I am directed by the Court to acknowledge the receipt of your letter No 1557, of the 5th ultimo, and to state, in reply, that the suit in question having been brought to recover possession of a Government Promisery Note for Rs 5600, without mention of any currency, which amount is covered by a Stamp of 150 Rs, and no objection having been urged against the valuation in the Court of first instance, the Court are of opinion, with the majority of the Western Court, that the appeal lies to the Zillah Court."

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 2d September, 1842.

[Government Gasette, 11th October, 1842.]

300¥ नम्ब ।

১৮>৯ সাল ১০ আইন। B ভফসীলেব ১০ প্রকবণ। কানপুৰেৰ অন্ধ সাহেৰ আলাহাবাদের সদর দেওয়ানী আদালতে নীচেব লিখিত বিষয় জিজাসা কৰিয়াছেন।

নিক্ষা ৫০০০ টাকাব শতকব। ৪ টাকা সুদেব গবর্গমেন্টেব এক প্রোমিনবি নোট অর্থাৎ কোম্পানিব কাগন্ত ফিবিয়া পাটবাব নিমিত্ত এক আপালী মোকদমা আমাব আদা লভে ছইয়াছে কিন্তু আমাব বোধ হয় যে ঐ আপীল উপবিস্থ আদালতে কবা উচিত্ত ছিল।

ভাষাতে আলাহাবাদেব সদব দেওয়ানী আদালতেব বেজিন্টব সাহেব যে পত্ৰ লিখি লেন ভাষাৰ চুমুক।

আলাহাবাদেব সদৰ দেওয়ানী আদালতের অধিকাংশ জন সাহেবেবা বোধ কবেন্ যে জন সাহেবেব ঐ আপাল শুনিবার আইনমতে কোন আপত্তি নাই। উাহাবা কহেন যে সিককা ৫০০০ টাকা পাওনেব নিষিত্ত ঐ মোকদমা উপস্থিত হয় নাই কিন্ত যে কাগলেব মূল্য কোম্পানির ৫০০০ টাকা ধরা গিসাছে এমত কোম্পানির কাগলের বিষয়ে মোকদমা হইয়াছে এবং ঐ কাগল এক্ষণে বাজাবে বিক্রয় হইলে যত টাকার বাবং মোকদমা উপ স্থিত হইয়াছে তত টাকা পাওয়া হাইত না। ঐ কাগল ৪৬০০ টাকার নিমিত্ত বন্ধক দেওয়া গিয়াছিল এবং কথিত আছে যে এক্ষণে ৪৯৩০ টাকা দিলে ভাৱা উদ্ধার হইতে পাবে।

কলিকাতাৰ সদৰ আদালতেৰ উত্তৰ।

গত মাদেব ৫ ভাবিথেব ১৫৫৭ নম্বী ভোমাব পত্ৰ সদ্ব আদালত পাইয়া এই উত্তব দিতেছেন যে উক্ত মোকদ্দমা ৫০০০ টাকাব কোম্পানিব নাগন্ধ কিবিয়া পাইবাব নিমিত্ত উপস্থিত হইয়াছিল কিন্তু ঐ টাকা দিককা কি কোম্পানিব ইতা আবন্ধীতে লেখা নাই এবং ঐ সংখ্যা অর্থাৎ ৫০০০ টাকাব মোকদ্দমাব ইফাম্পেব মাসুল ১৫০ টাকা এবং যে আদালতে ঐ মোকদ্দমা আদৌ উপস্থিত হয় ঐ আদালতে মোকদ্দমাব মুল্যেব বিসয়ে কোন ওক্তব তয় নাই। এই২ কাবণে আলাহাবাদেব সদ্ধ আদালতেব অধিকাংশ স্কন্ধ সাহে বেবদেব মতে কলিকাভাব সদ্ধ আদালতেও সম্মত হইয়া বোধ কবেন যে ঐ আপীল জিলাব আদালতে বিচাব হইতে পাবে।

পশ্চিম দেশের সদর আদালন্ত। ১৮৪২। ৫.আগফী। কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্ব।

No 1359

1840 Act IV Sec 2 1823 Reg VI 1836 Act X The following question was submitted by the Magistrate of Midnapore through the Session Judge of that District

"A, a ryot, complains against C as likely to carry off indigo plant grown by him, and states himself to have received advances from, and to have grown the disputed plant for B, an indigo planter, C likewise an indigo planter declares that he has also made advances to A, and that A has cultivated plant for him too, which however A denies"

"Trying such a case under Section 2 of Act IV of 1840, I conclude that A is the person manifestly to be considered in possession of the crop disputed, and is to be allowed to deliver the disputed plant to either B or C as he may think fit, and that an order may be given by the Magistrate prohibiting C from attempting to take forcible possession C of course will have his redress in the Civil Court against A or B under Regulation VI of 1829, and Act X of 1836, and if he timely take his measures there, supposing his claim to be in reality a better one than that of B, he might upon giving security, on a summary enquiry be enabled to cut and carry away the disputed plant, which seems to me to be sufficient for the protection of his rights"

The Courts of Nizamut Adawiut were of opinion that the Magistrate had taken a correct view of the subject

Calcutta Court, 5th August, Western Court, 2d September, 1842

১৩৫৯ মন্ব ।

১৮৪° সাল ৪ আইন ২ ধাবা । ১৮২৩ সাল ৬ আইন। ১৮৩৬ সাল ১° আইন। যেদিনীপুরের মাজিট্রেট সাহেব ঐ জিলার সেশন জ্ঞ সাহেবের মাবা মীচেব লিখিড বিষয় জ্ঞিলাসা করিয়াছেন।

স্থামলাখে এক জন রাইরড আলালতে এই আরুজী দিল যে B নামক এক জন নীলকব সাহেরের স্থানে দালন লইরা যে নীলগাছের বিষয়ে বিবোধ হইতেত্বে তারা ঠাহাব নি মিত্র উৎপল্ল কবিলান। কিন্ত C নামক অন্যু এক জন নীলকর সাহেব আমার উৎপল্ল ঐ গাছ লইরা যাইতে উল্যত আছেন। অপব C নামক ঐ নীলকব সাহেব কহেন যে আমি ঐ বামকে দাদন দিয়াছিলাম এবং সে ব্যক্তি আলার নিক্ষিত্তেও নীলেব কৃষি করিরাছে। বাইরত কহে যে এ সকল মিখা। এই প্রকাব ঘোকদমা ১৮৪০ সালের ৪ আইনেব ২ ধারানুসারে বিচার করিতে ছই লে আমি বোধ করি যে ঐ বিবাদি ক্ষসলের দ্বধীক্ষকার বামকে জান করিতে ছইবেক এবং করেই ব্যক্তি আপন বিবেচনামতে B নামক সাহেব অথবা C নামক সাহেব অর্থাৎ বাঁছাকে ও উচিত বোধ কবে ওাঁছাকে ফসল দিতে পারিবেক এবং C নামক সাহেবকে কররদ্ধী করিয়া ঐ ফসল লইতে মাজিস্ট্রেট সাহেব নিবেধ করিতে পাবেন্। এবং C নামক সাহেব সুত্রাং বাইয়তেব নামে অথবা B নামক সাহেবের নামে ১৮২৩ সালের ৬ আইন ও ১৮৩৬ সালের ১০ আইনানুসাবে দেওয়ানী আদালতে নালিশ করিতে পাবেন্ এবং যদি ঐ সাহেব বিলয় না কবিয়া ঐ আদালতে নালিশ করেন্ ও ওাঁছার দাওয়া যদি B নামক সাহেবেব দাওয়াহসতে বলবং হয় তবে সরাসরী ভক্ষবীক্ষমে আমিন দিয়া ঐ বিবাদি নালগাছ কাটিয়া লইয়া যাইতে পাবেন। আমি বোধ করি যে এইক্লপ কার্য্য করাতে C নামক সাহেবেব বহুব উপযুক্তমতে বক্ষা হইতে পারে।

সদৰ নিজামৎ আদালতেৰ সাহেবেৰা কহিলেন যে মাজিক্টেট সাহেব এই বিষয়ে ষাহ বিবেচনা কৰিয়াছেন ভাহা ষথাৰ্থ বটে।

কলিকাতাব সদৰ আদালত। ১৮৪২।৫ আগঊ। পশ্চিম দেশেৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২।২ সেপ্টেমুর।

No 1360

Held on a reference from the Judge of Futtehpore, that money deposited Rule regarding the in Court as payable to a party, should never be paid to a Vakeel, save under payment of deposits to specific authority conveyed in the Vakulatnamah, and that for any sums paid Vakeels away in any other mode, the officers making the disbursement must be held personally responsible

Western Court, 5th August, Calcutta Court, 9th September, 1842

স ১৩৬• নম্ব

ফতেপুবেৰ স্কন্ধ সাহেবেৰ স্কিন্তালা কৰাতে বিধান চইল যে বাদি কি প্ৰতিবাদিব পাওনা আমানৎ ছওয়া টাকা যে টাকা আদালতে আমানৎ ছওয়া টাকা তাহাবদেৰ উকীলকে দিতে যদি ওকালৎনামা উকীলকে দেওনের বিষ তে বিশেষ তকুম না লেখা থাকে তবে তাহা উকীলকে দেওয়া যাইবেক না এবং যদি য়ি বিশি। ওকালৎনামায় বিশেষ অকুম না হইলে ঐ টাকা উকীলকে দেওয়া যায় ভবে আদালতের যে আমলা ঐ টাকা দেন্ তিনি ঐ টাকাৰ বিষয়ে নিজে দায়ী ছইবেন।

পশ্চিম দেশেব সদৰ আদালত। ১৮৪২। ৫ আগঊ। কলিকাতাৰ সদৰ আদালত। ১৮৪২। ৯ সেপ্টেম্ব।

No. 1361

Held on a reference from the Session Judge of Cuttack, that the order of a Magistrate inflicting fine, not exceeding 200 Rs, under the express condition specified in Section 8, Regulation IX 1798, is not appealable, but that it is incumbent on the Magistrate, in passing an order of fine above 50 Rs under that enactment, to set forth that the person fined is in the condition mentioned, and that in the absence of any such declaration on the part of the Magistrate, any order of his, directing the payment of a fine above 50 Rs is primâ facie appealable.

Calcutta Court, 19th August, Western Court, Sth. September, 1942.

1841 Act XXXI Sec 2

३७७३ समृद् ।

কটকের দেশন মন্ধ সাহেবের মিজাসা করাতে বিধান হইল বে ১৭৯৩ সালেব ৯ আ ইলের ৮ ধাবাব নির্দিষ্ট বিশেষ গড়িকে যদি মাজিট্রেট সাহেব ২০০ টাকার জন্মিক জরীমানা করেন্ তবে তাঁহার ছকুমের উপত্রজাপীল হইতে পারেনা। কিন্তু মাহেব যদি ঐ আইনানুসাবে ৫০ টাকার অধিক জরীমানার ছকুম দেন্ তবে তাঁহার উচিত যে যে যাজির জরীমানা করেন্ সেই ব্যক্তি ঐ আইনের নির্দিষ্ট প্রকার বাঁজি ইহা তাঁহার ছকুমের মধ্যে স্পাক্ত করিয়া লেখেন্। এবং মাজিট্রেট সাহেব ঐ ছকুমে এই কথা সপ্টে কবিয়া বা লিখিলে তাঁহার ছারা ৫০ টাকার অধিক বে কোন লরী মানার ছকুম হর তাহার উপর আপীল হইতে পারে।

क्लिकाणात नम्ब ज्यामान्छ। २৮४२। ३৯ ज्यामक। लिक्स स्टब्स् नम्ब ज्यामान्छ। २৮४२। ॥ स्वटन्टेब्र्स।

[Government Gasette. 11th October. 1842.]

১৮৪১ সাল ৩১ আইন ২ধারা।

No 1362

1887 Act. XXV. Sec 5

On a reference from the Judge of Furruckabad, whether in a suit referred to the Principal Sudder Ameen, under Section 5, Act XXV 1837, that officer would be bound by the rules regarding tullubana for service of process and the receipt of supplemental proceedings, applicable to the Court of the Moonsiff -It was held, that the law having made a specific declaration of the particular instances, yız as regards stamp duties, and appeal, in which Principal Sudder Ameens, acting in such a character are to be subject to the rules prescribed for the Courts of the Moonsiffs, the requirement must be held to be limited to the purport of that declaration, and that consequently, in the points instanced, the Principal Sudder Ameen would not be tied down by the restrictions imposed by law on the Moonsiff's Courts

Western Court, 26th August, Calcutta Court, 9th September, 1842

১৩৬২ নয়ব।

১৮৩৭ সাল ২৫ আইন ৫ খাবা।

करक्कावात्मव अस नाटश्व बिजाना कविशास्त्र य ১৮৩৭ नात्मव २६ आहेत्नव ৫ ধারানুসারে যদি কোন মোকক্ষমা প্রধান সদব আমীনেব প্রতি সোপর্ক হয় ভবে ছকুম बाबीकवरेशव जनवानाव विषय धवर ध्ववरणय मुख्यान बश्याव नहेवाव विषया मुन म्मार्कराम्य ज्यामानाउ रय विधान जनन ज्यारह मिर्च विधानमञ्ज श्र्यान मनव ज्यामीरनेव कार्या कवित्र हरेत्वक कि ना। छाहाट विधान हरेन य क्षधान मनद खाघोरनदा स्वर विटमक विषयां मृनत्मरकवामत जामानाज्य निर्मिखे विधानमण कार्या कविराम जारा बे २६ जाहरन विरामवर्ग निर्मिके वहेगाएं जर्बा हेकोरम्भव जामुस्मव विषय अवर আপীলের বিষয়। অভএব এই দুই বিষয় ছাড়া অন্য কোন বিষয়ে তাঁহাবা ঐ ২৫ আই নেব ৫ ধাবার বিধানমতে কার্য্য কবিবেন না এবং তৎপ্রযুক্ত যে দুই বিষয়েব জিজাসা হই তেছে সেই मृदे विश्वतः मृनदम्यक्षवाम् आमामा व य छक्म शाँ हे जादां अधान मनव আমীনেবা বন্ধ নহেন।

পশ্চিম দেশের সদর আদালত। ১৮৪২। ২৬ আগস্ট। क्रिकां कार कारा व्यामान । ১৮৪२। ১ म्हरी प्रति ।

J HAWKINS, Register

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 385 FORT WILLIAM, SEPARATE DEPARTMENT,

The 28th September, 1842

Mr W Blunt, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, has obtained leave of absence for one month, from the 15th proximo, under Section XI of the Absentee Rules of the 29th January 1840

> H V BAYLRY, Depy Secy to the Govt of Bengal

> > No 1307

orders by the honourable the Deputy Governor OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT. APPOINTMENT

The 26th September, 1842

Moulvie Mynoodeen Sufdar, Sudder Ameen of Rungpore, to officiate as Additional Principal Sudder Ameen of Hooghly.

LEAVE OF ABSENCE

Mr W S Hudson, Sub-Assistant and Uncovenanted Deputy Collector, attached to the Province of Assam, for three months, from the 1st proximo, on private affairs-making over charge ব্লাজকমে নিয়োগ।

৩৮৫ নম্ব। कार्षे डेनिशम। ৰতৰ ডিপাৰ্টমেন্ট।

১৮৪**२ माम २৮ मেপ্টেম্ব**।

হাসিল ও নিমক ও আফীনেব বোর্ডেব এবং মাবিন বোর্ডেব প্রধান মেম্বর ব্রীযুত ডবলিউ ব্রন্ট সাহেব ১৮৪• সালের ২৯ জানুআরি তারিখের ছুটা পাওনের বিধিব ১১ ধাবানুসাবে আগামি মাসের ১ e ভাবিৰঅবধি এক য়াদেব ছুটা পাইয়াছেন।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটা সেক্রেটারী।

> > ১৩•৭ নম্ব।

হার্মলা দেশের এয়ত ডেপুটা গবরুনর সাহেবেৰ छकुम।

জডিসিয়ল ও বেত্রিনিউ ডিপার্টমেন্ট। निद्यांश ।

১৮8२ मान २७ मেপ्टियु**त्**।

রঙ্গপুরের সদর আমীন অীঘুত মৌলবী মৈনউদীন मकतात्र चननीय অভিবিক্ত প্রধান সমর আমীনী কার্য্য निकार केंद्रियन।

আসামে নিযুক্ত বিভীয় আসিকীট এবং বিলায়তেব সনদব্যপ্রাপ্ত ভেপুটা কালেক্টর 💐 মৃত ভবলিউ এচ হড বন সাহেব ৰীয় কৰ্মোপলুকে আগামি মাসেব ১ ভারিখ অবধি তিন মালের ছুটা পাইয়াছেন এবং আপনাব कार्राव चाह ताबर्द्यत ख्लूणे व्यामिकाल महत्ववह of his office to Mr Jas. Bedford, Deputy Assis- আযুত তে বেড়ফোর্ড সাহেছের প্রতিজ্ঞাপ কবেন একং

{भर्वर्गद्यको दशदस्त्रि ५৮८२ i' ३३ स्मरूटिंग्वर ।]

his own duties, perform those of Mr Hudson during that Officer's absence.

NOTIFICATIONS.

Mr H Atherton made over charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Pubna to Mr F A. Lushington on the 23rd instant.

Mr E Stirling, Collector of Hooghly, made over charge of the Treasury and current duties of his office to Baboo Rampersaud Roy, Uncovenanted Deputy Collector of that District, on the 28d

Mr J Wheler made over charge of the Treasury of the Collectorate of Bullooah to Mr Uncovenanted Deputy Collector L. Barber, on the 16th instant

> F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal.

tant Revenue Surveyor, who will, in addition to state office procure office ; आर्थाह कार्केंद्र कविदिक में नारदर्ग्य समेश निकार कड़िएवम ।

.বিকাপন া

জীয়ত এচ আখর্টন সাহেব বর্ত্তমান মাসের ২৩ ডারিখে भावनीत्र बार्डे बाबिस्कुमे ଓ खभूमे कालक्मेही कर्य अयुज अक अ लिन्डिन नाटक्टबब्र श्रींड चार्नन कहिटलम ।

वननीत कारनेक्षेत्र अनुष है केनिं नारहर वर्डमान যালের ২৩ ভাষিত্র খার্নানাধানার এবং আপনার নিবিশ্ভার চলিও কর্মের ভার ঐ জিলার বিলায়তের ननम्बद्धारा राज्योग कारनक्षेत्र विवृत वावृ त्रवाधना म রায়ের প্রতি অর্পণ করিলেন।

विषुष्ठ त्व उँहेलद नाट्य वर्डमान माटनत ३७ जातिएथ বলুয়াব কালেক্টবীর খালানাখানার ভাব বিলামডের সনদ্যপ্রাপ্ত ভেপুটা কালেক্টর অবৃত এল বার্বব সাবে दित्र প্রতি অর্পণ কবিলেন।

> अक रह रानिए । वाक्का म्हिन्द्र शवर्षस्य क्व म्हिन्द्रो ।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেপ্টের ইশ্ভিহার।

	SALT.			নিমক।	
	বাকীজাত নমক	সন ১৮৪২ সাল	তাবিশ্ব ধ	০১ আগফ।	
		रिजनी।			
ঘাট দক্ষিণ কালীনগব		১২৪৬ সাল			१९३/ त्यांन
ā ā		>> 89			edacedil.
	•	7 5 8 A			PP.2 Oli .
উত্তৰ कामीनगর		>>89			· 226428/•
ভেবোপা ট কা		2 ≥ 8 №			068 0 8•/•
কৃষ্ণনগব		३ २८१			20242AGII
À .		2582			026Fd2/.
বামনগব	•	,,			32r·3/•
		তমলুক।			
ঘাট নাবায়ণপুব		> 289		,	>> 9>> 284911
À		> > 8 ×			e b a 2 0 b / •
ক্লোকী নেমক	•	**			4249
		২৪ প্রগনা			
নাবায়ণপুব বাহিববুনি		> 289			32e•/•
e e		> < 8 b			. >->6>/-
ঐ ভাফাল		১২৪৭			23901VW
e e		318F			3923 ro i•
বেঁওতা		> 289 <u> </u>			421811
À	• •	3		•• ••	>58.11.
নাবায়ণপুব প্রথম রকম	•	> 188	٠		રાડ
à à		>18F			58F3119
ঐ বিভীয় রকম		**			।।⊘।• दं ∉ 8
বালিয়াখাটা		**			224 li8
ডাইমন হাববোর	• • • •	> 289	•• ••	••	• 33900/€
	•• • ••	258F	•• •	•• •	· 68229/•
ৰাণ্ডণ্ডি ••	• • ••	5		••	38·R/•
	••	> 18h		•	·· ৮৯৭১৩/•
		চট্টপ্রাম।			
নেৱায়পুব ডোমখালি	•	>289	• •		>>>FII-
a a	• •	258F		••	> 06692/•
नम्य चांचे 🗸	•• ••	»			٠٠٠ ٥١١٥١٠
আরাকেন পালা		2482185		••	9038940
त्याकी त्ममक	• ••	22851		•• ••	4 •• 4/3 0•
(Government Gazette,	11th October, 184	2.]			

				नानिया।			
মাদ্রাজ প্রমিট				\$ ৮85 182			. 169.6842
A A				5483 1 80			389090HC
श्रेषा रेमक्त दैनकितिवृद				288 182	•		9211911/
ক্লোকী কবকচ				2885 180			>81•
কটক পাঙ্গা 🔹 🛶	•			>>85			פובפבב
				>289	•		22009246
à à				> < 8 \range	•		F006210
খোরদা পাঙ্গা	•			> 28 %			৭২৬৬ ।৯
À .				> 289		•	•490e4•
বালেশ্ব পাঙ্গা		•	••	"		•	29892919
ā ā			•	> 286			> 2 > • • • 9 N >
ক্লোকী পাঙ্গা		•	•	>>85189			IDNES

বিমৌজিব তকুম সাহেবান আলীশান বোর্ড পরমিট নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিশ ২৮ সেপ্টেম্ব । **এচ টবেন্স। मেক্কেটারী**।

SALES OF LAND

NOTICE is hereby given that agreeably to the orders of the Sudder Board of Revenue, dated the 3d August, 1842, the first periodical sale in future (for সাহের জেলা ছগলীর কালেক্টরী তালুকাত ঐ সদর the Kists of Bysack and Jystee) will take place on বোর্ডেব দ্বিতীয় জকুমপর্যন্ত আগত প্রতিসনে বৈশাখ the 28th June every year, in this District, until otherwise provided for by the said Board

> RAMAIRUSAD ROY, Uncov Depy Coll in charge of the Collectorate

Hooghly Collector's Office, 26th September, 1842

THE BENGALLE GOVERNMENT GAZETTE

THE Bengalee Government Gazette is published under the authority of Government every Tuesday morning, and contains, in the English and Bengalee languages, the Drafts of Acts, the Acts when passed the Constructions of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut, the Circular Orders of the Sudder Dewanny and Nizamut Adawlut of the Sudder Board, of the Special Commissioners, and of the Superintendent of Police, the Civil Appointments made by the Governor or Deputy Governor of Bengal, and the Appointment of Moonsiffs by the Sudder Dewanny Adawlat, as well as all Government Notifications of whatever kind

The subscription is Eight Rupees a year, pays ble in advance Subscriptions commence on the 1st of January and 1st July, of each year who may begin to subscribe to the paper at any intermediate periods are expected to take the back Humbers

It is circulated in Calcutta, and its neighbourhood, in Chandernagore, Chinsurah and Hooghly by Peons, without charge and to other stations by Post, bearing postage, at an expense of two annas a cover, or bax Rupces Eight annas a year

Applications should be addressed to the Editor at Serumpore, or to the Superintendent of the Seramporo Press

[গবর্ণমেট গেডেট ১ 🕏 ২। ১১ অক্টোবর ।]

জমীদাবী নীলাম।

ইক্সাহাব দেওয়া যাইতেছে যে সদব বোর্ডেব সন ১৮৪২ দালেব ও আগষ্ট তাবিখেব চিঠীব ভক্ষান ও জ্যৈষ্ঠা তলবেব কিন্তীব বাকীব কাৰ্ণ ২৮ জুন নীলাম হইবেক ইতি।

জীবমাপ্রসাদ বায়। ইঞ্চার্ড কালেকটব[।]

হুগলীব কালেক্টবী। ১৮৪০। ১৬ সেপ্টেম্ব।

বাঙ্গলা গ্ৰহণমেণ্ট গেজেট

বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেট গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রতি মঙ্গলবাবের প্রথাকে ইঙ্গনেঞ্চী ও বাজলা ভাষায প্রকাশ হটতেছে এই গেজেটে আইনের মুসারিদা ও জারী হওয়া আইন এবং সদব দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালঙ যে> কন্ট্টুক্সন অর্থাৎ আইনের অর্থ করেন তাহা এবৎ मनव मिड्यांनी ও निकास आमानटिय ও मनव वार्टिय **उ स्मिनिशल क्रिमानव मार्क्टवदामव उ পোलीरम**व मुभवित्लेए के मारहरवव मवक्रालव व्यर्डव वय वान्नला দেশের শ্রীদৃত গবননর অথবা ডেপুটা গবরনর সাতেবেব बादा वाक्रक म्या निरमां अ मनव मि शामी जामान एउव দ্বাৰা মুনসেফেৰদেৰ নিমোগ এবং গ্ৰৰ্ণমেণ্টেৰ সকল প্রকাব ইশ্ভিহাব ও এত্তেলানামা প্রকাশ হইতেছে।

এই গেজেটেব মূল্য বৎসবে আগাম ৮ টাকা নিকপিত হইয়াছে। যাহাবা এই গেজেট গ্রহণ কবিতে চাহেন্ তা হাবা প্রতিবৎসবেব ১ জানুআবি অথবা ১ জ্লাই ভাবি**খ** অবধি ভাষা গ্ৰহণ কবিবেন এবং গাঁহাবা জ্ঞানুআবি ও লাই মাসেব অথবা জুলাই ও মানুআবি মানের মধ্যে কোন সময়ে নুখ্যে চাহেন তাহাবদিগকে তাহাব পুর্ব ১ জানুআবি ভাবিৰঅবধি অথবা ১ জ্লাই তাবিৰঅবধি ষত্ত নমূব প্রকাশ হইয়াছে ভাহাও লইতে হইবেক।

अहे शिक्कां किलकां ए डावार निक्रेयर्सि चारम उ চন্দননগৰ ও চুঁচুড়া এবং ছগতিত পত্ৰবাতক ব্যক্তিব ৰাবা বিনা শ্বতে পাঠান যাইতেছে এবং অন্যান্য স্থানে ডাকযোগে বেধিৎকপে পাঠান গাইতেছে। ঐ ডাক ম সুল প্রতিসপ্তাহে 🗸 আনা কবিয়া অথবা বৎদবে ৬॥০ ष्ट्रीका लागिदक।

যাঁহাবা এই পত্ৰ গ্ৰহণ কবিতে চাহেন্ ভাঁহাবা জীবাম পুরে গেজেটের আয়ুত সম্পাদক মহাশয়ের অথবা শ্রীরাম **शुंदबर बञ्चानरयर ज्ञिग्ड जूशिवरलेए औ मार्ट्स्टर विक**ष्टे স্তানাইলে তাতা পাইতে পারিবেন।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 18, 1842.

কলিকাত। মঙ্গলবার ১৮৪২ গাল ১৮ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT, THE 30TH SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th September 1842

ACT No --- of 1842

An Act for the better Execution of Decrees in the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal

I It is hereby enacted, that so much of Sections 10 and 11, Regulation I 1793, Section 7, Regulation XXVII 1795, Sections 37 and 38, Regulation XXV 1803, and Sections 27 and 28, Regulation IX 1805, as relate to the adjustment of the Government Jumma on Lands exposed to public sale, in satisfaction of the Decrees of the Courts of Civil Judicature, Regulations XLV 1793 and XX 1795, Sections 15 to 26 inclusive of Regulation XXVI 1803, so much of Section 27 of the same Regulation as relates to sales of Land in satisfaction of Decrees, and Sections 4 and 5, Regulation VII 1825, be repealed.

II And it is hereby enacted, that attachments and sales of Land, or of any interest in Land in satisfaction of the Decrees, or other Process of the Courts of Civil Judicature shall hereafter be made by such Courts, or under their immediate directions, and that the Rules now in force for the attachment and sale of such real property as the Courts of Civil Judicature were heretofore authorized to sell in satisfaction of Decrees without application to the Revenue Authorities, shall apply to all attachments and sales made under the authority of this Act

III And it is hereby enacted, that all sales of Land, or of any interest in Land made under the authority of this Act, shall be deemed to be of the nature of private transfers আইনেব মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইন্সবেজী ১৮৪২ সাল ৩০ সেপ্টেম্বর।

প্রস্থাবিত আইনেব নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইলরেজা ১৮৪২ সালেব ৩০ সেপ্টেম্বব তাবিখে হজুর কৌলেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪२ नाल----- चाक्षे।

বাজলা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের রাজধানীর অধীন দেশেতে ডিক্রী পূর্বাপেক্ষা উত্তমরূপে জারী করণের বি যয়ি আইন।

১ ধাবা। ইছাতে ছকুম হইল যে ১৭৯৩ সালের ১
আইনের ১০ ও ১১ ধাবার ও ১৭৯৫ সালের ২৭ আট
নের ৭ ধাবার এবং ১৮০৩ সালের ২৫ আটনের ৩৭ ও
৩৮ ধারার ও ১৮০৫ সালের ৯ আটনের ২৭ ও ২৮
ধারার যেগ ভাগে পেওয়ানী আদালভের ডিক্রীক্রমে
নীলামহওয়া ভূমিতে সরকারের জমা ধার্যকরণের
বিষয়ে হকুম আছে সেই২ ভাগ এবং ১৭৯৩ সা২
লের ৪৫ আটন ও ১৭৯৫ সালের ২০ আটন এবং
১৮০৩ সালের ২৬ আইনের ১৫ ধারাঅবধি ২৬ ধারা
পর্যন্ত এবং ঐ আটনের ২৭ ধাবার যে ভাগে ডিক্রী
জাবীক্রমে ভূমি নীলামের বিষয় লেখা আছে ভাগ
এবং ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৪ ও ৫ ধারা রুদ
হটল ইতি।

২ ধারা। এবং ইচাতে তকুম হইল যে দেওয়ানী আদালতেব ডিক্রা অথবা অন্য তকুম লাবীক্রমে জুমি অথবা জ্বান তকুম লাবীক্রমে জুমি অথবা জুমির কোন সম্পর্ক ক্রোক ও বিক্রয় করিতে হই লে তাহা ঐ আদালতেব হাবা অথবা ডাঁলার্মের নিক্র তকুমানুসারে করিতে হইবেক। এবং দেওয়ানী আদালতেও যে হাবর সম্পত্তি ইহার পূর্কে রাজ্যরের কর্মকার্ম কেরদেব নিকটে দরখান্ত না কবিয়া ডিক্রী লারীকর্পার্থ বিক্রম করিতে পাবিতেন সেই হাবর সম্পত্তির ক্রোক ও নীলামের বিষয়ে এক্সনে যে২ বিধি চলন আছে সেই২ বিধি এই আইনানুসাবে হওয়া সকল ক্রোক ও নীলামের বিষয়ে থাটবেক ইতি।

৯ ধারা। আবে। ইহাতে তকুম হইল যে অমির বা
ভূমির লন্দার্কের যে সকল নীলাম এই আইনানুলারে
ছয় তাহা বোলধরীদের ছারা হস্তান্তবহওয়ার মত আদ
করিতে হইবেক ইতি।

[Government Gazetie, 18th Optober, 1842.]

IV. And it is hereby enacted, that the Courts of Sudder Dewanny Adawlut shall from time to time frame such Rules as to them shall seem meet for the attachment and sale of property in satisfaction of Decrees or other Process of the Courts of Civil Judicature, which Rules shall, after they have been approved by the Governor General of India in Council, have the same force, as if they had been part of this Act, until revoked by the said Courts of Sudder Dewanny Adawlut with the approbation of the said Governor General of India in Council, or by the said Governor General of India in Council

V And it is hereby enacted, that all applications which may have been made by the Courts of Civil Judicature to the Revenue Authorities for the sale of Land or of any interest in Land, in satisfaction of Decrees or other Process of such Courts, previously to the passing of this Act, shall be proceeded upon in the same manner as if this Act had not been passed

VI And it is hereby enacted, that the operation of this Act shall be confined to the territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal, and that no part of this Act shall affect the process of Her Majesty's Supreme Court of Judicature, or of the Court of Requests at Calcutta, or of the Recorder's Court in the Straits of Malacca

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 30th day of November next

F J HALLIDAY,
Offg . Secy. to the Gout of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT

No 3358

To the Civil and Session Judges in the Lower Provinces

In continuation of the Circular of the 8th July last, the Court desire to know whether you have satisfied yourself, (if not, you will be pleased to do so,) that the Gazettes in the Vernacular languages are carefully filed and preserved in the several Offices to which they are supplied, and made accessible to parties wishing to consult them or obtain extracts of their contents

W Kirkpatrick, Deputy Register, Fort William, 16th September, 1842

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

No 3365

To the Session Judges in the Lower Provinces

The Court having reason to believe that some
of the Session Judges continue to act upon Con-

[शवर्ग्यके (शरको ১৮৪२। ১৮ व्यक्टोबर ।]

৪ খারা। এবং ইবাতে তকুম হাইল যে দেওয়ানী আদা লতের ডিক্রী বা অন্য তকুম জাবীকবণার্থ ভূমি ক্রোক ও নীলামের বিষয়ে সদব দেওয়ানী আদালভ যে? বিধি উচিত বোধ কবেন্ তাঁহাবা সেইং বিধি সময়েং নিরপণ কবিবেন। এবং এই বিধি প্রিযুত গবরনর জেনবল বাহাদ্ বের হজুব কৌলেলে মঞ্রহওনেব পর এই আইনের মধ্যে লিখিত হইলে যেরপ বলবং হইবেক এবং বাবং এ সদর দেওয়ানী আদালভ ভাবতবর্ষের প্রীয়ত গবরনর জেনবল বাহাদুবেব হজুব কৌল্লেলেব অনুমতি ক্রমে অথবা যাবং ভাবতবর্ষের প্রীয়ত গবরনর জেনবল বাহাদুবে হজুব কৌলেলের জনবল বাহাদুবের হজুব কৌলেলের জনবল বাহাদুব হজুব কৌলেলেক এই বিধি বদ না কবেন্ ভাবং ভাহা বলবং থাকিবেক ইতি।

৫ ধাৰা। আবো ইহাতে ভকুম চইল যে দেওযানী আদালতের ডিক্রী বা অন্য ভকুম জাবীকবণার্থ ভূমি বা ভূমিব কোন সম্পর্ক নীলামকবণের নিমিত্তে ঐ দেওয়ানা আদালত এই আইন জাবহিওনের পূর্কে বাজবের কর্ম কাবকের নিকটে যেং দবখান্ত কবিয়াছেন সেইং দব খান্তের বিষয়ে এই আইন না হইলে যেরূপ কার্য্য হইত সেইরূপ কার্য্য ছইবেক ইতি।

৬ ধাবা । এবং ইহাতে অকুম হইল যে কেবল বাদ্দ লা দেশস্থ ফোর্ট উলিয়মের রাজধানীর অধীন দেশের মধ্যে এই আইন চলন হইবেক এবং এই আইনের কোন ভাগের দ্বাবা শ্রীশ্রীমন্তী মহাবাণীর সুপ্রিম কোটের অথবা কলিকান্তান্থ কোর্ট বিকেন্টের অথবা মলাককার মোচনাতে বিকার্ডব সাহেবের আদালতের ক্রকুমের অন্য থা হইবেক না ইতি।

তুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকৰা মুসাবিদা দৰ্জ সাধা বণ লোককে স্থানাইবাৰ নিমিত্ত প্ৰকাশ হয়।

ভকুম ৰছল যে আগাদি ৩০ নৱেম্ব তাবিখেব পব ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌলেলের প্রথম গে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাই বেক। এফ জে হালিডে।

ভাৰতবৰ্ষের গ্রন্থিয়েন্টের একটিৎ সেক্রেটারী। John C Marshman, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদলিতের সরকালব অর্ডর।

७७৫৮ समूत्।

ৰাল্লাপ্ৰভৃতি হেশেব জীযুত সিবিল ও সেশম জন্ধ সাহেব বরাব্বেযু।

গত জুলাই মানেব ৮ তারিখেব সর্কালব অর্থবেব জানুক্রমে সদর আদালভের সাহেবেবা জানিতে চাহেন্
যে এনেপীর ভাষার গোকেট যে সকল দস্তবে ও কাছাবীতে
পাঠীন যাইতেছে সেই২ স্থানে তাহা সাবধানপূর্বক গা
থিয়া ব্লাখা বাইতেছে এবং ঘাঁহাবা ঐ গোকেট দেখিতে
চাহেন্ কিয়া ভাষাব মধ্যইতে কোন কথার নকল
কবিয়া সাইতে চাহেন্ তাহারা ভাষা কবিতে পারেন্ এই বিষয় তুমি অনুসন্ধান কবিয়া জানিয়াছ কি না। যদি ভাষা।
নিশ্চয় না লান তবে সেই বিষরে অনুসন্ধান কবিবা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা রেনিউর। ডোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৬ সেপ্টেম্ব। স্থ John C Marshman, Bengalee Translator

সদর নিজামৎ আঘালতের সরকালর অর্ডর।

७७७६ नम्ब

वाजनाञ्चज्ञि तरम्ब श्रिवृत तममन स्रव मारहर यहावरवृष्।

নদর আদালতের সাহেবেরা বৈশি করেন্ যে মালিক্টেট সাহেবের ছকুমের উপর জেপধানার আমলারা সেশন struction 940 in regard to appeals from the orders of the Magistrate preferred by Officers attached to the Jails, are pleased to declare that the Construction in question must be held to be superseded by Act XXXI 1841, the second Section of which provides that all orders passed by a Magistrate in judicial proceedings other than Criminal Trials are appealable, to the Session Judge

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 16th September, 1842.

CIVIL APPOINTMENTS

No 385
FORT WILLIAM,
GFNERAL DEPARTMENT,
The 30th September, 1842

Mr P A Vans Agnew, of the Civil Service, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native Languages

H V BAYLEY,

Depy Secy to the Govt of Bengal.

No 221
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 29th September, 1842

The appointment made by Capt F Burroughs, Commanding at Hazareebaugh, of Assistant Surgeon Brougham to Officiate as Post Master at that Station, vice Assistant Surgeon Ross resigned, is confirmed by the Honourable the President in Council

H V BAYLBY,
Depy. Secy to the Govt of India

No 222
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 5th October, 1842

The Honourable the President in Council is pleased, to attach Mr P A Vans Agnew, of the Civil Service, reported qualified for the public service, to the North Western Provinces

H V BAYLEY,

Depy Secy. to the Govt of India.

No 1328

Orders by the honougable the Deputy Governor of Bengal.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE.

The 3rd October, 1842.

Baboo Byjenath Sein, 1st Principal Sudder Ameen, and Moulvie Abdoellah, Sudder Ameen of Jessees, during the Dusserah vacation.

The 5th October, 1842

Mr B. J. Rose, Supermtendent of Roads and

[Government Gazette, 18th October, 1842.]

सस नारहरक्त निकरं स आणीम करतन् तर आणी त्व विषय के सस नारहरवत्ता ३६० नम्त्रो आहे त्व अर्थानुनारव कार्य कृतिया थारकन्। अडअव नम्ब्र आमामराज्य नारहरवत् सानाहराज्य या के आहेरत्व अर्थ २৮৪১ नारम्य ७० आहेरत्व साना वम हहेसारम् अय्य वाय कृतिर हरेरतक स्वराज्य के आहेरत्व १ धातार एक्स आरम् व स्वेतमाती साकस्माम् आता विषया स्वित्ति नारहर्ष या नकम स्कृत करवन् जामान उभव समान सम नारहर्ष्य नकम स्कृत करवन् जामान उभव समान सम नारहर्ष्य नकम स्कृत करवन् जामान

ডহলিউ কর্বপাত্রিক। ডেপুটা রেজিউর । কোর্ট উলিয়ম । ১৮৪২। ১৬ সেপ্টেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

द्राजकस्य निरम्भाग।

ও৮৫ নমুক। ফোর্ট উলিয়ম। ক্লেন্মল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ও• সেপ্টেম্মন।

নিবিলসম্পর্কীয় জ্বীয়ুক্ত পি এ বান্দ আগনিউ সাহেব এ দেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হওয়াতে সরকাবী কর্মের নিমিত্তে উপযুক্ত এমত বিপোর্ট হইয়াছে।

> এচ বি বেলি। বাঞ্চলা দেশেৰ গ্ৰহ্ণমেটেই ডেপ্ৰটী সেক্ষেটারী।

> > ২২১ নম্বন। ফোর্ট উলিয়ম। ক্লেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

আদিকী উ চিকিৎসক ক্ষিয়ত বস সাহেব ছাজাবীবাগেৰ ভাকেব অধ্যক্ষতা কর্মে উশ্তাফা দিয়াছেন এবং তাঁচাব পরিবর্ধে ছাজারীবাগের সৈন্যাধ্যক ক্ষিয়ত কাপ্তাম এফ বরুস সাহেব আদিকীও চিকিৎসক প্রিয়ত কুম সাহেবকে এ পদে নিযুক্ত কবিলেন এবং প্রীয়ত প্রসীভেও সাহেব বাইলুর হলুব কৌল্পেস ভাষা মধুর করিয়াছেন।

্রিএচ বি বেলি। ভাষতবর্ষের গর্বনেটের ডেপুটা সেক্রেটারী।

২২২ নম্বর। ফোর্ট উলিয়ম। জেনরল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৫ অক্টোবর।

নিবিজন ক্ষিত্র বিশ্বত্ব পি এ বাল আগনিউ সাচেব সরকারী কর্মেই নিমিত্ব উপযুক্ত এমত রিপোট হওয়াতে বিযুত প্রানীডেক সাহেব বাহাদুব বন্ধুর কৌলেনে তাঁ হাকে উক্তর পশ্চিম দেশে নিযুক্ত করিয়াছেন।

थक वि दिन । खाद्रक्टरर्वेद भवर्थस्यव्येद्र त्युनी स्मरक्रियो ।

১৩২৮ নম্মর। বাঙ্গলা দেশের অপুড ডেপুটা গ্রহনের সাহেবের জকুম। অধিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেট।

১৮8२ मान **२ प्रक्**रिश्वर ।

वरणायरहत् क्षथ्य क्षयाम नमेत्र आयीम विष्युष दान् देवरामाथ रमम अवः नमेत्र आयोग विष्युष स्मोननी स्रात मुला मणद्वात्र ररम कृष्टी शोडेशरहन !

इंग

১৮৪২ সাল ৫ অক্টোবর। কলিকভার রাভা এবং নবদমা পরিকারকবণের Conservancy in Calcutta, for fifteen days, from the 8th instant, on private affairs

NOTIFICATION

Moulvie Assauf Alli, Sudder Ameen of Mymensing, made over charge of the current duties of the Judge's Office to Moulvie Jelaloodeen Mahomed, Principal Sudder Ameen of that District, on the 21st ultimo

Baboo Hurreenaram Ghose, Principal Sudder Ameen of the 24-Pergunnahs, reported his having resumed charge of his office on the 17th ultimo

F J HALLIDAY,
Seey to the Govt of Bengal

No 1348

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR

OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 3rd October, 1842

LEAVE

Mr A Littledale, Officiating Magistrate of My mensingh, for two months, from the 2d proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840

APPOINTMENTS

Mr B H Cooper to officiate as Magistrate of Mymensing, during the absence of Mr Littledale

The 10th October, 1842

Mr F J Morris to officiate as Collector of Hooghly, during Mr Stirling's absence, or until further orders

LEAVES

Mr T C Trotter, Joint Magistrate and Deputy Collector at Patna, for two years, to proceed to the Cape of Good Hope, under Medical Certificate Mr Trotter is further permitted to remain in Calcutta until the sailing of the "Hindoostan"

Moulvies Niamut Ullee and Ushruff Hossein, Principal Sudder Aumeens, and Syed Selamut Alli, Sudder Aumeen, of Tirhoot, during the Dusserrah Vacation

Mr E Stirling, Collector of Hooghly, for six weeks, under Medical Certificate, to proceed to Sea

Mr C D Russell, Officiating Collector of Moor shedabad, for one mouth, on private affairs, making over charge of the Treasury and current duties of his office to his Assistant, Mr R. H Russell.

NOTIFICATIONS

Baboo Doorganarram Roy, Principal Sudder Aumeen, made over charge of the Judge's Office of West Burdwan, to Mr F A E Dalrymple, on the 5th instant.

Mr F B Kemp made over charge of the Magistracy of Dinagepore to Mr W Bell, on the 3d idem

The leave of absence, granted to Mr E DaCosta, 2d Principal Sudder Ameen of Behar, on the 26th ultimo, will take effect from the 18th instead of the 21st idem

F J HALLIDAY,
. Secy to the Govt. of Bengal.

[श्वर्रावे शास्त्रहे २४८२। २४ व्यक्तीवतः ।]

সূপরিটেডেট শ্রীযুত আর লে রোম সাহেব দীয় কর্মোপ লক্ষে রর্ত্তমান মানের ৮ ভারিএঅবিধি পনের দিনের ভূটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

ময়মুনসিংছের সদব আমীন প্রীযুত মৌলবী আশফ আলী গড মানের ২১ তাবিথে ক্লক নাহেবেব দক্তব থানাব চলিত কর্মের ভার ঐ ক্লিলাব প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী ক্লালুদ্দীন মহম্মদেব প্রতি অর্পণ কবেন্।

চরিশপবগনার প্রধান সদব আমীন এযুত বাবু হবি
নাবায়ণ ছোষ গত মাসেব ১৭ তাবিথে আপনার
সিরিশ্তাব কর্ম পুনর্গ্রহণ কবিলেন এমত বিপোর্ট কবি
মালেন।

এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশের গ্রগ্মেণ্টের সেক্রেটাবী।

১৩৪৮ নমুর।

বাঙ্গলা দেশের প্রায়ুত ভেপুটা গ্রুবনর সাহেবের ছকুম। জুড়িসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেট ।

छूजी।

১৮৪২ সাল ৩ অক্টোবব।

ময়মুনসিংহের একটিং মাজিট্রেট প্রীযুত এ লিটল ডেল সাহের ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির ১১ ধারানুসারে আগামি মানের ২ তারিখ অর্বধি দুই মানের ছুটা পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

শ্বীযুত লিটলঁডেল সাতেবেব অনুপশ্বানপর্যান্ত শ্বীযুত বি এচ কুপব সাত্বে ময়মূনসিংহেব মাজিট্টেটী কর্ম নির্বাহ কবিবেন।

১৮৪২ লাল ১০ অক্টোবর।

क्षे ।

পাটনাব জাইও মার্ক্সিট ও ডেপুটা কালেক্টব

শ্বীবৃত টি সি ট্রাটব সাহেব চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে
কেপে গমনার্থ দুই বৎসবেব ছুটা পাইয়াছেন। তদ্বিল্ল
"হিন্দুস্থান" নামক জাহাজেব না গমনপর্যান্ত কলিকাতায়
অবস্থান কবিবাব অনুমতি পাইয়াছেন।

বিছত্তের প্রধান সদৰ আমীন শ্রীযুত মৌলবী নিয়ামৎ আলী এবং শ্রীযুত মৌলবী স্মাশবক ছদেন ও সদর আ মীন স্মীযুত সয়দ সলামৎ আলী দশহবাব বন্দে ছুটা পাইয়াছেন।

ভগলীৰ কালেক্টৰ প্ৰীযুত ই ফীৰ্লিৎ নাহেব চিকিৎ সকেব সটিফিকটক্ৰমে সমুদ্ৰে গমনাৰ্থ ছয় সপ্তাহেব ছুটা পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের একটি কালেক্টব জীযুত সি ডি রসল সাহেব বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাসেব ছুটা পাইয়াছেন এব আপনার ধালানাথানাব ও সিরিশ্ভাব চলিত কর্মেব ভাব আপনাব আসিন্টাট জীযুত আব এচ বসল সাহেবেব প্রতি অর্পণ কবিবেন।

বিজ্ঞাপন।

পশ্চিম বর্ছমানের প্রধান সদব আমীন প্রীযুক্ত বাবু দুর্গানাবায়ণ বায় বর্তমান মানের ৫ তারিখে জল সাহে বেব দস্তবধানার চলিত কর্মোর স্তার প্রীযুক্ত এক এ ই ডাল্বিস্পল সাহেবেব প্রতি অর্পণ কবিবেন।

শ্রীমুত এফ বি কেন্স সাহের বর্ত্তমান মাসের ৩ তারিখে দিনারপুরের মান্তিক্টো কর্মের স্থার শ্রীমুত ভবলিউ বেল সাহেবের প্রতি অর্পণ করেন।

বেছাবের বিভীয় প্রধান সদর আমীন ক্রীযুত ই ডাকড়া সাহের গত মাসের ২৬ তারিখে যে ছুটা পান্ তাহা বর্ব মান মাসের ২১ জারিখে আরম্ভ না হইয়া ১৮ তারিখ অবধি আরম্ভ হইবেক। এক বে হালিডে।

बालना म्हान्य शवर्गम्बर्के महत्त्वकारी।



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট্

গবর্ণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 25, 1842.

কলিকাত। মঙ্গলবার ১৮৪২ সাল ২৫ অক্টোবর।

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

Tul 26th August, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of August 1842 —

Аст No — of 1842

An Act for amending the Bengal Code with regard to the punishment of affrays

- I It is hereby enacted, that all persons committing any affray, and using therein any weapon whatever within the Presidency of Fort William in Bengal, shall be punishable with imprisonment with or without labor for any period not exceeding two years, or with fine not exceeding 500 Rs or both, and in either case the fine may be enforced by imprisonment with or without labor for a year
- II And it is hereby enacted, that all persons committing any affray, but not using arms therein within the Presidency aforesaid, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding one year, or with time not exceeding 500 Rs. or both, the fine to be enforced as aforesaid
- III And it is hereby enacted, that if the affray shall be attended with homicide, every person guilty thereof, and who shall not be found guilty of murder, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding five years, or a fine of 1000 Rupees or both, the fine being commutable by imprisonment with or without hard labor for two years.

IV And it is hereby enacted, that persons [Government Gazette, 25th October, 1842.]

व्याইत्नत्र गुमाविषा।

ফোট উলিযক। লেক্সিনলেটিক ডিপার্টমেন্ট। ইলবেজী ১৮৪২ সাল ২৬ আগস্ট।

প্রভাবিত আইনেব নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইন্সরেজী ১৮৪২ সালের ২৬ আগন্ট তারিখে হনুব কৌলেলে প্রথমবাব পাঠ কবা গেল।

ইন্ধরেরী ১৮৪২ সাল —— আক্ট। দাদাহসামার দও নিরূপণ্যিষ্টয়ে বাস্কা দেশে খে আইন চলন আছে তাহা অধ্যন্তের আইন।

- > ধাবা । ইবাতে শুকুম চইল যে বাজলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম বাজধানীর অধীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দালাচলামা কবে এবং ঐ দালাচলামা কবণসময়ে কোম অক্রশন্ত চালায় সেই ব্যক্তিবা দুই বংশবের অধিক না চয় এমত মিয়াদে পবিশ্রমযুক্ত কিয়া বিনাপবিশ্রমে কয়েদহওনের অথবা ৫০০১ টাকার অন্ধিক জবীয়ানা দেওনের যোগ্য হইবেক কিয়া ঐ উভয় প্রকার দত্তেম' যোগ্য হইবেক এবং উভয় গতিকেই ভাষাবা জরীমানার টাকা না দিশে পবিশ্রমযুক্ত কি বিনাপবিশ্রমে এক বংশর মিয়াদে করেদেব যোগ্য হইবেক ইতি।
- ২ খারা। এবং ইচাতে ছকুম হইল যে উক্ত রাজ খানীর অধীন দেশে যে দকল ব্যক্তি দালাহলামা করে কিন্তু দালাহলামা করে কিন্তু দালাহলামা করে কিন্তু দালাহলামা করিবার সময়ে কোন অব্লুশন্ত না চালার সেইং ব্যক্তি এক বংশরের অধিক না হয় এমত বিয়াদে পর্যিক্ষাকুক্ত কি বিনাপরিক্রমে করেদের যোগা হইবেক অধ্যা তাহারা ৫০০১ টাকাব অধিক না হয় এমত করিমানা দিবাব যোগা চইবেক কিন্তু। ঐ উভয় দঙ্কের যোগা হইবেক একং করিমানার টাকা না দিলে উক্ত প্রকারে পবিশ্রমযুক্ত কি বিনাপবিশ্রমে এক বংশর বিয়াকেক্তের্যের যোগা হইবেক ইতি।
- ও ধারা। আরো ইচাতে চকুম হইল যে ঐ দাদা
 ঘলানাতে প্রাণহানি ঘইন্তের বে নকল বাকি ঐ প্রাণ্
 হানি কর্মেব অপবাধী হয় কিন্তু আদালতেব বিবেচনার
 খুনের অপরাধে দোষী না হয় ভাচার। পাঁচ বৎসরের
 আদাধিক মিয়ালে পরিপ্রমযুক্ত কি বিনাপবিপ্রমে করেদের,
 ফোগ্য ভইবেক অধ্বা ১০০০ টাকা জরীমানাব কিয়া
 উভর মত্তের বেলা চইবেক কিন্তু জরীমানাব বদলে দুই
 বৎসরপর্যান্ত পরিপ্রমযুক্ত কি বিনাপরিপ্রমে করেদ হই
 তে পারে ইতি।
 - ৪ ধাবা। এবং ইহাতে অকুম হইল বে কোন

guilty of the offences indicated in this Act, shall be punishable on conviction before any Magistrate, except where the affray is attended with homicide

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of November next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

1 пь 46тн September, 1842

The following Druft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 16th of September, 1842 —

Аст No --- от 1842

An Act for amending the I aw concerning Appeals from Justices of the Peace, and from Magistrates acting under the Statute 53 Geo III Ch 155

Whereas, in many cases provided by law, of fences may be prosecuted before Magistrates not acting within the local limits of the jurisdiction of Her Mijesty's Supreme Courts, and which such Magistrates may take cognizance of either in their Magisterial capacity under the Regulations, or as Justices of the Peace And whereas the Appeal from convictions before Magistrates acting in their Magisterial capacities, and from the like convictions before Justices of the Peace are subject to different rules And whereas in all cases of convictions before Justices of the Peace in the Mofussil and before Magistrates exercising jurisdiction under the provisions of Statute 53 Geo III c 155, in cases of assaults, forcible entries, or other injuries accompanied with force committed by British subjects, the law as to Appeals requires amendment

I It is hereby enacted, that an Appeal shall lie from all sentences passed by any Justice of the Peace acting without the local limits of any of Her Majesty's Supreme Courts upon convictions had before him for any offence, and from all sentences passed by any Magistrate upon convictions had before him exercising such jurisdiction as aforesaid to the same authority and subject to the same rules as are provided by the Regulations and Acts of the Government in the case of sentences passed by Magistrates in the exercise of their ordinary jurisdiction

II And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall be held to take away the power of quashing any conviction by means of a Writ of Certiorari.

[भवर्गस्य भारत्ये ३४८२। २६ खक्टिया ।]

ব্যক্তির এই আইনের লিখিত অপবাধকরণের দোয় মাজি কুট সাহেরের সম্মুখে সারাত্ত হটলে ঐ ব্যক্তির দণ্ড হইতে পারে কিন্ত যদি ঐ দালাহঙ্গামাতে প্রাণহানি হয় তবে মাজিকুট সাহের সেই অপবাধের বিচাব কবিতে পারেন্ না ইতি।

স্তকুম হটল যে একণে পাঠকবা মুসাবিদা দৰ্কা দাধা বণ লোককে জানাইবাৰ নিমিত প্ৰকাশ হয়।

ভকুম চইল যে আগামি ২৬ নবেম্ব তাবিখেব পব ভাবতবর্ষেব ব্যবস্থাপক বৌন্দেলের প্রথম যে বৈঠক হয় ভাহাতে এই মুদাবিদা পুনর্বাব বিবেচনা কবা যাই বেক। এফ জে চালিডে।

ভাবভবর্ষের গরর্গমেন্টের একটি সেক্তেট'বী। John C Marshman Bengalee Translator

ফোর্ট উলিময়। লেজিসলেটিব ডিপার্টযেন্ট।

ইঙ্গবেজী ১৮৪২ সাল ১৬ সেপ্টেম্ব।
প্রস্তাবিত আইনেব নীচেব লিথিত মুসাবিদা উঙ্গবেজী
১৮৪২ সালেব ১৬ সেপ্টেম্ব তাবিথে হজুব ফৌন্সেলে
প্রথমবাব প ঠ কবা গেল।

ভূষ্টিস অফ দি পীসেবদেব এবং তৃতীয় জর্জের ৫৩ বৎ সবীয় আকৃট অর্থাৎ আইনের ১৫৫ অধ্যায়অনুসাবে যে মাজিস্ট্রেট সাহেবেব। কার্য্য করেন্ তাহাবদেব ছকুমেব উপব আপীলবিষয়ক আইন অধবিবাব আইন।

যেতেত্ক আইনেব নির্দিষ্ট নামা গতিকে যে মাজিফুেট সাচেবেরা জ্ঞীমতী মহাবাণীব সুপ্রিম কোর্টেব এলাকাব বিশেষ সীমানবহদেব বাহিবে নিগুক্ত আছেন্ সেই মা জিকেট সাহেবেবদেব নিক্টে কোন? অপৰাধেব নালিশ হইতে পাবে এবং ঐ মাজিফ্টেট সাহেবেবা আইনানুসাবে তাঁহাবদেব যে মাঞ্চিষ্টেটা ক্ষমতা আছে তদুপশক্ষে অথ বা তাঁহাবদেব জুফীস অফ দি পীসেব পদেব উপলক্ষে ঐ নালিশের বিচাব কবিতে পাবেন্। এবং যেতেত্ক মা जिट्युमि भारत उपलब्क माजित्युमे मारश्टवन। यश मा अव ছকুম কবেন্ তাহাব উপৰ এবং জুফ্টিস অফ দি পীদেব পদেৰ উপশক্ষে তাঁহাবা যে২ দঙ্গের প্রকৃষ দেন তা চাব উপব আপীলকবণবিষয়েব ভিন্ন২ বিধি আছে। এবং যেতেত্ৰক ব্ৰিটনীয় প্ৰজাবা চড়াউ কবিলে বা কোন मान वनश्रेर्वक श्रादम कवितन खर्थवा वनश्रक অন্য কোন প্ৰকাৰ ক্ষতি কৰিলে তাহাবদেব এদোষ মকংসলে জৃষ্টিন অফ দি পীদেব সমক্ষে এবং তৃতীয় জর্কের ৫৩ বৎস্বীয় আফ্ট অর্থাৎ আইনের ১৫৫ অধ্যাবের বিধানমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত মাজিট্রেট সাহেবের সমক্ষে দাব্যস্ত হইলে ওাঁহাবদেব হুকুমেব উপৰ আপীল কৰণেৰ যে আইন আছে ভাহা শ্বধবণেৰ আবশ্যক।

১ ধারা। অতএব ইহাতে অকুম হইল যে মাজিট্টেট লাহেব আপনার সামান্য ক্ষয়তাব উপলক্ষে দণান্তা কবি লে সবকাবেব আইনানুসাবে যে কার্য্যকাবকেব নিকটে এবং যে২ বিধিব অনুসাবে আপীল হইবাব অকুম আছে প্রিক্রিমতা মহারাগীব সুপ্রিম কোর্টেব বিশেষ সীমাসব হন্দেব বাহিবে কোন জুটিস অফ দি পীস্ কোন অপবাধ সাব্যস্তহওয়াতে যে দখাল্লা কবেন্ তাহাব উপব এবং উক্ত আকৃট অর্থাৎ আইনানুসাবে যে কোন মাজিট্টেট সাহেব কার্য্য কবেন্ ভাহার হাবা কোন অপবাধ সাব্যস্তহওয়াতে তিনি যে দখালা কবেন ভাহাব উপব আপীল সেই কার্য্য কারকের নিকটে এবং সেই২ বিধিব অনুসাবে হইবেক ইঙি।

২ ধারা । এবং ইছাতে নির্দিষ্ট হইল যে কোন দখাজা সর্গিওবাবাই নামক পরওয়ানাব বাবা রদকবণের বে ক্ষমতা এক্ষণে আছে তাছা এই আইনেব কোন কথা তে বহিত হইল এয়ত বোধ করিতে হইবেক না ইতি। Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Gout of India

FOR F WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

Тик 7ти Остовек, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 7th of October 1842 —

ACT NO --- OF 1842

An Act to facilitate the Lieutum of Process usued by any of her Majerty's Courts of Justice in India and for the improvement of the administration of Justice therein

Whereas it is desirable to render more effectual the execution of the Judgments, Decrees, Orders and of all Process of Her Majesty's Courts of Justice in India, beyond the local limits of their respective jurisdictions, and to that end to apply the provisions of the Act No XXIII of 1840, for the execution within the Local Limits of Her Majesty's Courts in India of Legal Process issued by the authorities in the Mofusul, to the execution without such Local Limits of the Legal Process issued by Her said Majesty's Courts as nearly as the same in my be mide applicable thereto

I It is hereby enacted that any Writ, Order, Warrant, or other Process whatsoever issued by any of Her Majesty's Courts of Justice in India may be executed as follows out of the Local Limits of those Courts respectively and within the respective Presidencies in which they are established in addition to such ways and means whereby the same may now be executed A copy of such Writ, Order, War ant or other Process and of all indorsements thereon purporting to be made by the Court issuing the same or any Judge thereof and authenticated by the Seal of the Court out of which it issues, and which Seal shall be taken to prove itself, and shall be sufficient proof of such Writ, Order, Warrant, Process, and of such Indorsements as aforesaid, shall be forwarded to any Judge of any Court of the Honourable East India Company, Justice of the Peace, or any Magistrate in the Service of the said Honourable Company in and for the district or place wherein the same is to be executed, and whose aid in the execution of the said Writ. Order, Warrant or other Process is desired, who is hereby authorized and required under his hand and signature to endorse the same, and to direct the same to be executed within the limits of his jurisdiction according to the nature of such Writ, Order, Warrant or other Process, as nearly as may be as y Writ, Warrant, Order, Process or Proceeding for the like purpose would be executed when originally issued or made by any such Judge, Justice of the Peace or Magistrate as aforesaid

ভকুম হইল যেঁ একংশে পাঠকরা মুসাবিদা সর্বা লাখা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

ছকুম ছইল্ল বে আগামি ডিলেয়ব মালের ১৬ তারি থেব পব ভাবতবর্ষেব ব্যবস্থাপক কৌলোলেব প্রথম যে বৈঠক হয় ভাহাতে এই মুসাবিদা পুনবায় বিবেচনা কবা যাইবেক। এফ কো চালিডে।

> ভাবতবর্ষের গ্রথমেন্টের একটিৎ সেক্ষেটারী। John C Marshman, Bengules Translator.

ফোর্ট উলিয়ম। লেক্সিসলেটির ডিপার্টমেন্ট।

ইন্ধবেনী ১৮৪২ সাল ৭ অক্টোবর।
প্রস্থাবিত আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইন্ধবেন্ধী
১৮৪২ সালের ৭ অক্টোবর তারিখে হন্ধব কৌলেলে
প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইলবেজী ১৮৪> সাল——আক্ট।
ভাবভবর্ষে প্রীপ্রীমতী মহাবাণীব কোন আদালভের
ভকুম জাবীর সুগমকবণার্থ এবং ঐ আদালতে পূর্বা পেকা উত্তমবংপে বিচাব হুইবাব নিমিত্ত আইন।

গেতেতুক ভাবতবর্ষে প্রীপ্রমতী মহার পীব আদাল্ভের এলাকাব বিশেষ দীমাসবহদেব বাহিবে ঐ আদালভেব ফয় দলা ও ডিক্রী ও দর্ম প্রকাব ছকুমনামা পূর্বাপেছল উত্তম রূপে জারী কবিত্তে এবং দেই কর্ম দিদ্ধ কবিবাব নিমিন্ত মক্ষঃদলের কর্মকাবকেবদেব ছকুম ভাবতবর্ষে প্রীপ্রমতী মহাবাপীর আদালভেব বিশেষ দীমাসবহদেব মধ্যে জারী কবণার্ধ ১৮৪০ সালেব ২৩ আইনে যে২ বিধান আছে দেইং বিধান যেপ্র্যান্ত আটিতে পাবে সেইপ্র্যান্ত ঐ প্রীপ্রমতী মহাবাপীর আদালভেব বিশেষ দীমাসবহদেব বাহিবে ঐ আদালভের ভকুম জাবীকরণেব বিষয়ে খাটাইত্তে উচিত বোধ ছবল।

১ ধাৰা। অভএব **উহাতে ভকুম চইল যে ভার্ডবর্তে এজিমতী মহাবাণীৰ আদালতহটতে গে কোন ছকুমনামা** কিয়া বিট কি ওযারন্ট অথবা অন্য কোন প্রকাব পর ওযান। এই আদালভের বিশেষ দীয়াসবহদেব বাহিবে এবং যে বাজধানীতে আদালত স্থাপিত আছে দেই বাজ ধানীর অধান দেশেব মধ্যে এক্ষণে যে প্রকাবে এবং যে উপায়ের দ্বাবা দ্বানী হউতে পাবে ভাচাব অভিবিক্ত নী চেব লিখিত প্রকাবে জাবী চটতে পাবিবেক। অর্থাৎ 🛦 প্রকার যে ভক্ষনামা কি বিউ কি ওয়ারন্ট অথবা আনা কোন প্রকাব প্রওয়ানা এবং ভাতার পৃষ্ঠের লিখিত কথা ঐ 🕮 🕮 মতী মতাবাণীৰ আদালতেৰ কিয়া তাহাৰ কোন এক জন জজ সালেবেৰ ছব্মে বাণিব হয় সেই ছকুঃ। নুখা প্রভৃতি দেই আদালতের মোহতে প্রবল চইলে ঐ ছাক্ষ नाबाशकृष्टि य जिला ता खुरन कावी कविट्ड इडेरवेक সেই জিলাব বা স্থানের কোম্পানি বাহাদ্বেব আদালতের বে জল সাহেব অথবা যে ভ্রম্ভিন তফ দি পীস সাহেব অথবা কোম্পানি বাহাদুবেৰ কৰ্মো নিযুক্ত যে কৌন মানি क्षि भारवादय भावारगाँउ वे जक्मनामाशक्ति जावी कह ণের আবশ্যক আছে তাঁচাব নিবটে পাঠান যাইবেক। এবং ইচাব ছাবা এ सम्रश्नुडिटक क्रमहा (में देश शिन এবং তাঁহারদেব প্রতি ছকুম চটল যে ঐ ভকুমনামাপ্রস্ক তিব পূৰ্ছে মন্ত্ৰখৎ কৰেন এবং ঐ ব্ৰহ্ম তথবা চটিস আফ দি পীস অথবা মাজিট্টেট সাচেব আপনাবাই সেট প্রকার ছকুমনামাপ্রভৃতি বাহিব কবিলে ষেকপে জাবী চইত সেই রূপে এ মীন্সমতী মহাবাণীব আদালতের অকুমনামাপ্রভূ তিব ভাব বুকিয়া ভাচা আপনং এশাকাব সীমাসবচদের मत्था बादी कविटड छकुम तम्। अत्र वे छकुमनामा প্রভৃতিতে ইজিমতা মহারাণীর আদালতের মোহর খাকি লে ভাহাতেই প্ৰমাণ হইবেক যে ঐ শ্লোচৰ নিভান্তই লেই আদালতের এবং ঐ ভকুষনামাপ্রভৃতি এবং ভাচার পুর্বেছ লেখা কথা সেই আদালভহইতে বাহির হইয়াছে ইভি।

II. And it is hereby provided, that the person' or persons to whom the delivery of such Order, Writ, Warrant or Process so endorsed as aforesaid is made shall execute the same according to the said direction, and the same shall be executed in all cases as nearly as may be as if the same had origin ally been issued or made by the said Judge, Justice of the Peace or Magistrate, and shall be subject to the same rules touching priority and the mode and order of execution as shall be then in force in respect of process or proceedings originally issued by such Judge, Justice of the Peace or Magistrate Provided always that no Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, nor any person acting according to the said direction, shall be liable to any suit or action or other proceeding for putting in execution the said Writ, Warrant, Order, or other Process aforesaid according to the direction therein contained

And it is hereby provided, that if the said Writ, Order, Warraut or Process shall be bailable, and shall by endorsement under the hand of any Judge of the Court issuing the same direct in what amount and with what number of Sureties bail shall be taken, the sud Judge, Justice of the Peace, or Magistrate aforcsaid is hereby authorized and re quired to take such bail as is thereby directed to be taken, but if no such direction be given then to take such bail as he shall think fit, and the same shall in either case to all intents and purposes be as valid and the Recognizance or other instrument of bail shall be as binding to all intents and purposes as well for purposes of jurisdiction as otherwise, and shall have all the like consequences as if the same had been taken before the said Court from which such Writ, Order, Warrant or Process originally issued, or before any Judge thereof

IV And it is hereby enacted, that all persons disobeying or obstructing the execution of any Order, Writ, Warrant, or other Process endorsed under this Act, shall be punishable in like manner and amenable to the same jurisdiction for such disobedience or obstruction, as if the same had been originally issued by such Judge, Justice of the Peace or Magistrate as aforesaid. Provided always that in the case of Process for the attendance of Witnesses, the same rules shall be observed concerning the tender of expences and other matters as are established in regard to Subpoenss issued from Her Majesty's vaid Courts

V And it is hereby enacted, that in the case of persons seized or detained by virtue of any Order, Writ, Warrant or other Process executed under the authority of this Act, where the same is endorsed as hereinnifier mentioned, it shall be the duty of such Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, and they are hereby required to deliver the person or persons in custody to the authority of persons specified by endorsement on the said Writ, and who chaft have been charged with the execution of the Writ, Warrant, or other Process by the authority originally issuing the same, and for that purpose to cause the party to be conveyed to any place within the Com

২ ধারা। এবং ইহাতে ছকুম হইল বে উলমতে পৃত্তে मस्थ-रहा एक्मनामा कि विषे कथवा समावके वा जमा কোন প্ৰওয়ানা বে ব্যক্তি বা ব্যক্তিব্লিগের সাহে হয় দেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিয়া ভাহার মধ্যের দিখিত নিয়মানু সাবে তাহা স্বাবী কৰিবেক। এবং ঐ হক্ষমালাপ্রভৃতি আদৌ জজ কি জুক্তিস ভফে দি পীস অথবা মাজিফুট সাচেবের অকুমে বাহির হইলে যেকপে জারী হইত সাধ্য পর্যান্ত ভাষা প্রভােক গভিকে সেইরপে স্কারী হইবেক। এবং কল অথবা জৃষ্টিস অফ দি পীস কি মাজিট্টেট সা চেবেবা নিজে যে২ ছাকুম দেন সেই ছাকুমনামাপ্রভৃতি य ज्ञाप अ य श्रकारत अ य जानुमारत जाती कविरंज एग সেই বিষয়ে যে দাঁড়া আছে সেই দাঁড়ামতে এএ এই মহাবাণীৰ আদালতের ঐ অক্ষনায়াপ্রভৃতি ভাষী হই तिक। किन जामा कर्षरा रव औ चक्यमाया প্রভৃতির মধ্যে य निशम लिया थात्क उन्तुनादव उाटा सावीक स्थान गिर कान बन वा जुरिन अक मि शीन कि भानिएक है नाव्हरतर नाट्य कि ट्रेनरे निश्चमानुनाटत स्थ कान राक्ति কর্ম কবেন ভাঁহার নামে কোন প্রকারে দালিশ হইতে পাহিবেক না ইভি ।

ওধাৰা। আবো ইহাতে ছকুম হইল যে ঐ লফুম নামাপ্রভৃতিক্রমে যদি জামিন লওঁয়া যাইতে পাবে এবং ष चामामञ्हे हैं दि जाहा वाहिब हम त्मे है जामामदि इ कान अरु बन बड़ मार्ट्य कड़ में कार अर्थ कर का बन লইড়ে হুইবেক ইহা যদি ভাহার পুঠে লিখিয়া থাকেন তৰে পূৰ্কোক জন কি জ্ঞিস অফ দি পীস অথবা মাজি ষ্টেট সাহেবের প্রতি ছকুম হইল যে তাছার মধ্যে যে না মিন লইবাব ছকুম আছে সেই শ্লামিন লন্। কিন্তু যদি ঐ चकुमनामा अञ्चित मध्या सामित्तर विलास कान निम्नम **जिथा ना शोदक उदर से सब अश्रेश सुर्कीन का**फ हि भीन কি মাজিক্টেট সাহেব যেমত উচিত বুঝেন সেইমত লামিন লইবেন। এবং যে আদালভহইতে ঐ ছকুমনামাপ্রভৃতি বাহিব হয় সেই আদালভের মধ্যে অথবা ভাহাব কোন এক জন জল দাহেতের সম্পুত্থে জামিন লওয়া গেজে যেরূপ হইড মফ-সলেব জন্ধ অথবা জুঞ্চিস অফ দি পীস কি माजिएकुँ नारश्यव लख्या कामिन नर्स श्रकारत मिड রপ যাত্রব জান হইবেক এবং যে মুচলকা কিয়া জা মিনী পত্র লওয়া যায় তাহা আদালতের এলাকার সম্পর্কে **এव**२ ष्मन्याना विषयाव मन्भार्क मिष्ठेत्रभ वलव२ इंडेरवक এবং ভাহাব দেইরপ ফলও হইবেক ইতি।

৪ খারা। এবং ইহাতে হুকুম হইল যে এই আইন
ক্রমে যে হুকুমনামাপ্রভূতিব পুঠে দন্তঞ্জং হয় ঐ হুকুম
নামাপ্রভূতি যে সকল ব্যক্তিনা মানে অথবা তাহা জ্ঞা
রীর বামকতা করে ঐ হুকুমনামাপ্রভূতি জ্ঞার বা জ্ঞিস
অফ দি পীস কি মাজিট্রেট সাকেবের আদালতহইতে
আদৌ বাহিব হুইলে ভাহা না মানন-কি তাহার বাধকতা
করণের বেরপ ও বে আদালতে দওনীয় হুইত সেইকপ
ও সেই আদালতে ঐ ব্যক্তিরা দওনীয় হুইবেক। কিন্তু জানা
কর্ষব্য হে সাজিরদিগকে হাজিবকবাওণের হুকুম হুইলে
শ্বচা দেওনের বিষয়ে এবং অন্যান্য বিষয়ে জ্ঞান্তীয়
হারাণীর সুপ্রিম কোর্টইছতে বাহিরহওয়া সফীনাব বিষয়ে
যে২ নিয়ম করা গিয়াছে সেই২ নিয়ম খাটিবেক ইভি।

द थाद्वा । আবো ইহাতে श्रकूश हरेल य य श्रकूश नामाश्रक्षित পृष्टं नीति निश्चित्र मरा लिश्वेष मरा लिश्वेष मरा लिश्वेष स्वाचित्र
pany's Territories beyond the Local Limits of the Jurisdiction of such Judge, Justice of the Peace or Magistrate. And it is further provided that the same indorsement shall be signed by one of the Judges of the said Court

VI And it is hereby enacted, that all Writs, Process and other proceedings as aforesaid of Hersaid Majesty's Courts which are intended to be executed by the aid of any Judge of any of the Courts of the Honourable East India Company, or of any Justice of the Peace, or of any such Magistrate as aforesaid, shall be in the same form and be addressed in like manner as they are now addressed, but in addition thereto shall have endorsed on the same under the hand of any of the Judges of the Court out of which the same shall issue

The following word or words to the like effect "This (describing the instrument,) may be exe-

cuted under the provisions of the Act of by any Judge, Justice of the Peace, or Magistrate thereby authorized to act in aid of the execution of the Process of Her Majesty's Courts in India,' and the reupon the same may either be exeouted by and under the provisions of this Act, or in any manner in which the same may otherwise by Law be executed, and the party or parties suing out such Process as aforesaid may instead of delivering the same to the Sheriff or other person to whom the same is addressed, transmit the same for execution to the Judge, Justice of the Peace or Magistrate, by whom the same is intended to be executed in aid, and in such case the Sheriff or other person to whom the same is addressed shall not be liable in any way

in respect of the execution or non-execution of the

same, nor be in any manner called upon to return

the same

And it is hereby enacted, that every Judge of the Honourable the East India Company's Courts, or any Magistrate in the Service of the said Company or any Justice of the Peace, shall within the limits of their respective Jurisdictions and without the local limits of Calcutta, Madras or Bombay respectively, have authority and power to take any affidavit or solemn declaration that shall be made before them in any proceeding then pending in the Supreme Court of the Presidency, or that shall' be made with a view to institute and as the foundation for instituting any proceeding in the Supreme Court of that Presidency in which their respective jurisdiction lies, and all such affidavits and solemn declaration so made and taken as aforesaid shall be as valid to all intents and purposes as if the same had been made and taken before such Court or Judge thereof, or any Commissioner under any Commission assuing therefrom, and shall be deemed to have been taken judicially, and any person or persons making any affidavit or solemn declaration under the powers given by this Act, shall be liable if he swear falsely or make a false declaration to be indicted for mindemeanour in the Supreme Court of that Premdency to which the proceeding relates

[Government Gazette, 25th October, 1842.]

ব্যক্তিকে চালান করেন। এবং ইছাতে আছো ছকুম হইল যে ঐ ক্ষীয়াতী স্থাবাণীয় আদালতের এক জন জন না বেব ঐ অকুমনামাপ্রভৃতিব পৃষ্ঠে সেইরপে দক্তথং কবি বেন ইতি।

৬ খাবা। এবং ইহাতে ছকুম হইল বে ক্রীমান্তী মহা বাণীব কোন আদালভের যে সকল অকুমনামাপ্রভৃতি কোম্পানি বাহানুবের কোন আদালভের কোন জঙ্গ সা হেব অথবা কোন ভৃত্তিস অফ দি পীস সাহেব কি পূর্বোক্ত প্রকাষ নির্দিষ্ট কোন মারিস্ট্রেই সকল ভকুমনামাপ্রভৃতি একণে যে প্রকারে লেখা যায় এবং ভাহাতে যেরপ শিব নামা দেওয়া যায় ভাহা সেইলভে শেখা যাইবেক কিন্তু ভাহার অভিরক্তি যে আদালভহইতে সেই অকুমনামা বাহিব হয় সেই আদালভের কোন এক জন জঙ্গ সাহেবে ভাহার পৃষ্টে নীচের লিখিত প্রকার কথা লিখিবেন।

"ভারতবর্ষের মধ্যে अधिमठी মহারাণার আদালতের ভক্ম জাবীৰ সাহায্য কৰিছে যে জল বা জ্ঞিস অফ দি পাস কি মাজিটেট সাহেবের ক্ষমতা আছে সেই মুলপ্রস্থ তিব ছাবা এই অক্ষনামাপ্রভৃতি অমৃক সালেব অমৃক আ টনেব বিধিব অনুসারে জাবী হইতে পাবে।' এবং তাহাব পৃষ্ঠে এরপ লেখা হইলে ভাষা এই আইনেব বিধিব অনু সারে অথবা আইনমতে অন্য যে কোন প্রকাষে জাবী চইতে পাৰিত সেই প্ৰকাবে স্বাৰী হ'ইবেক। এব**ং** যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিয়া 🗷 ছকুমনামাপ্রভৃতিব বিষয়ে আঘরী দিয়াছিল সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিয়া ঐ ভক্ষনামাপ্রভৃতি সবিফ সাহেবকে অথবা অন্য যে ব্যক্তিব নামে ভাষা ঘট য়াছিল তাঁহাকে মা দিয়া বে এএ অথবা জুফিস অৰু দি পীন কি মাজিট্টেট নাৰেবেৰ নাহাল্যেৰ মাৰা ভাষা, জাৰী কবিবাব কণ্প হইয়াছিল দেই জন্মপ্ৰভূতিব নিকটে डाहा शांठाहें एड शाद्य । अव अनेतल हरेल मुक्कि मारहत ज्यथेता ज्यमा स्व वास्तित मारम खक्तमसामा दहेशा ছিল সেই ব্যক্তি তাহা স্বারীকরণ ফি না করণের কিয়য়ে कान श्रकार्य माम्रो इंदेर्बन ना बदर कान श्रकार्य बे অক্যনায়াপ্রস্থৃতি ফিরিয়া পাঠাইতে ভাঁহাবদেব ডলব इहेंद्रक ना हैकि।

৭ ধারা । এবং ইহাতে ভক্ষ হটল যে কোম্পাবি वाराम्द्रम् व्यानान्द्रकृ क्षरज्ञक सम सम नाट्यत्क व्यव-কোম্পানি বাহাদুৱেব কর্মে নিযুক্ত কোন মাজিট্টেট সাহেবকে অথবা কোন বৃক্তিস অফ দি পীসকে আপন্থ এলাভার সীমাসবহদের মধ্যে এবং কলিভাতা কি মাল্রাম অথবা ব্যেমুইয়ের বিশেষ সীমাসরহদের বাহিরে এমত ক্ষমতা বেওয়া গোল যে ঐ রাজধানীয় সূপ্রিম কোর্টে উপ শ্বিভহওয়া কোন যোকনমার সম্পর্কে কোন আফিডেবিট **অর্থাৎ শপথ বা সুকৃত্তিপূর্বক এ**লহার হ**ইলে** ভাহা লন্ व्यवहा रव ब्रीक्रधानीह स्तरणह मरधा ठाँचावरणह बनाका থাকে সেই ব্লাক্সধানীর কুপ্রিষ কোর্টে কোন মোকদম। উপৰিভালনেৰ অভিপ্ৰায়ে অথবা উপৰিভক্ষণেৰ মূল বন্ধপ আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ বা সূক্তিপূর্ণক হৈ काम अनदाद करा याह डाटा लन्। अव९ य नकन আভিডেঘিট অর্থাৎ শুলার বা সুকৃতিপূর্যক এমহার सिवेहरा कहा याह अवर वे कवा अक्टिन बाहा लक्ष्म যায় সেই আফিতেৰিট ঐ নীনীমতী মহারাণীব আল। লভে কিছা ছাহার কোন হল বাহেতের সমক্ষে কিয়া জা দালভের কমিলানক্রমে কোন কমিল্যানর সাহেবের সম্মুদ্ধে कद्रा **लात्न रस्क्रल वनव**९ हदेठ मर्ब श्रकार्य मिद्रूल वनव घरेटवक अवश् छाहा खारेनगर नश्या नियाद थमङ जान कहा शाहरतक। अव९ थ जाहरतह त्मश्रा ক্ষমভাক্রমে যে কোন হ্যক্তি যা ব্যক্তিয়া কোন আফি ডেবিটি অর্থাৎ শপথ কিয়া সৃক্তিপূর্বক একহাব উর্বে मिरे वाक्ति वनि विचा भागव वा विधा मुक्ति कंदर ভবে যে রামধানীর সুপ্রিম কোর্টে মোকদমা হইছেছে সেই সুপ্রিম কোর্টে অপবার্থের বিষয়ে ভাহার নামে ৰাজিশ হইতে পারে ইতি।

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the sud Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 7th day of January next

F J HALLIDAY,
Offy Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

Тив 30ти 5кртемвев, 1842

The following Drift of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th of Scptember, 1842

ACT No --- or 1842

An Act for the better Regulation of Cantonments

I It is hereby enacted, that any person, whether European or Native, not being a Sutler, or amen able to the Articles of War, or a Cump Follower, who shall convey Liquor of any description into Military Cantonments or Bazirs, without written authority from the Officer confinanding at the Station, or shall without such authority, sell or supply the same to any European Soldier or European Woman, shall be punishable before any Magistrate or Justice, in a fine not exceeding 20 Rupces or imprisonment not exceeding one month

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 30th day of December next

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER NIZAMUT ADAWLUT

No 3165

To the Several Criminal Authorities in the Longer Provinces

- 1 The Court are pleased to direct that it be explained to the Dirogahs and other Police Officers that they are to make use of the form of declaration circulated on the 3rd April 1840, in all Cases wherein they are authorised by the Regulations to take a deposition on Oath, by causing the deponent to repeat the words of the form before giving his deposition, and stating at the head of the written deposition that he was sworn according to the provisions of Act V 1840
- 2 Copies of the forms of declaration in Ben galee and Urdu are forwarded herewith, for the use of the Thannas of every district

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 26th August, 1842

[शवर्वायके शास्त्रके ३४८२। २० व्यक्तिवर ।]

ত্তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসারিদা দর্ম দাধা বণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

শুকুষ ছইল যে আগামি ৭ ঋানুআবি তাবিখেব পর ভারতবর্ষের ব্যৱস্থাপক কৌন্দেলের প্রথম যে বৈঠক হয় ভাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্কাব বিবেচনা কবা ঘাইবেক। এফ ঞে তালিডে।

ভাবতবর্ষেব গবর্ণমেন্টেব এফটিৎ সেক্টোবী। John C Marshman, Bengalee Translator

> ফোর্ট উলি-ম। লেঞ্চিমলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ৩০ মেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনেব নীচেব নিথিত মুদাবিদা উপ্সবেদ্ধী ১৮৪০ দালেব ৩০ দেপ্টেম্বত তাবিখে হজুব কৌন্দেলে প্রথমবাব পাঠ কবা গেল।

ইঙ্গবেজী ১৮৪> দাল —— আক্ট। দৈন্যেৰ ছাউনিৰ মধ্যে পূৰ্দাপেক। উন্তম নিয়ম কৰ গাৰ্থ আইন।

ইচাতে শুকুম হইল গে ছাউনিব মধ্যে শুঁড়ি অথবা বৃদ্ধদশ্দনিয় আইনেব অধীন কোন ব্যক্তি অথবা দৈনা দমভিবাচাবি ব্যক্তি না হইয়া ইউবোপীয় বা এদেশীয় যে কোন ব্যক্তি দৈনোৰ স্থানেব দৈনাাধ্যক্ষেদ লিখিত অনুমতি না পাইয়া দৈনোৰ ছাউনিব মধ্যে অথবা ভাচাৰ বাজাবে কোন প্ৰকাব শবাব আনে কিমা যে কেহ দেইকপ অনুমতি না পাইয়া কোন ইউবোপীয় দৈনাকে কি ইউবো পীয় ব্রাকে ঐ শবাব বিক্রব কবে কি কোন প্রকাবে দেয় দেই ব্যক্তিকে কোন মাজিস্ট্রেট কি জুফীস অফ দি পীস সাতেব ২০ টাকাব অনধিক জবীয়ানা অথবা এক মাসেব অনধিক হিয়াদে ক্যেদ ক্বিতে পানেন ইতি।

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা মসাবিদা সর্ব্ব সাধা বণ লোককে স্থানাইবাব নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ন্তকুম হইল যে আগামি ৩০ সেপ্টেম্ব তাবিখেব পব ভাবতবর্ষেব ব্যবস্থাপক কৌন্সেলেব প্রথম যে বৈচক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বাব বিবেচনা কবা যাইবেক। এফ জে হালিতে।

ভাবতবর্ষের গরণ্মেন্টের একটিৎ সেক্ষেটারী। John C Marshman, Bengalie Translator

সদর নিজামৎ আদালতেব সবকালব অর্ডব।

.৩১৬৫ নমূব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জ্ঞীযুত ফৌজনাবীব কার্য্যকাবক সাহের ববাববেষু।

১। সদৰ আদালতের সাহেবেরা দাবোগাবিদগকে এবং পোলাসের জন্যান্য আমলাবিদগকে জানাইতে হুকুম করিতেছেন যে তাহাবা যেং গতিকে আইনানুসাবে কোন ব্যক্তিকে শপথ কবাইয়া জোবানবন্দী লইতে ক্ষমতাপম থাকে সেইং গতিকে তাহাবা জোবানবন্দী লওনেব পূর্কে ১৮৪০ সালের ও আপ্রিশ তাবিখের স্বক্তৃশ্ব অর্ডবের নির্দিষ্টমতে সাক্ষিকে প্রতিজ্ঞাপত্রের প'চানুসাবে প্রতিজ্ঞাকবাইবেক এবং ঐ সাক্ষিব শিথিত জোবানবন্দীর শিরো ভাগে ঐ দাবোগা কি জন্য আমলা লিথিবেক যে এই ব্যক্তি ১৮৪০ সালের ৫ আইনের বিধানমতে প্রতিজ্ঞাকবিয়াছে।

২। প্রত্যেক জিলাব থানায় ব্যবহাবের নিমিত্ত বাঙ্গলা ও উন্মৃত্তাহাতে প্রতিজ্ঞাপত্তের পাঠেব নকল এই পত্তের সঙ্গে পাঠান যাইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিউব। ফোর্চ উলিয়ম। ১৮৪২। ২৬ আগন্ট।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

اقرار مسلمانودگا میں دھر مسے برمیشرکے حصو رمیں میں انہاں سے حلاق تعالے کے اقرار کو باقوں کہ اس مقدمہ میں میں سے میں میں سے کہودگا داور میں سے کہودگا داور سوای سے کہودگا دور سوای سے کے کہمہ دہیں سے دور سوای سے کہودگا دور سے کہودگا دور سے کہودگا دور سوای سے کہودگا دور سے کہ

আমি,পৰমেশৰকে প্ৰহাক্ষ জানিদা ধমহঃ প্ৰতিদ্ৰা ববিভেছি যে এ দণে যাথা বহিব ভালা সভা ও সম্পূর্ণ সতা হইবেক এবং সতাভিন্ন হইবেক না ইভি।

CIVIL APPOINTMENTS

No 223 FORT WILLIAM GENERAL DEPARTMENT, The 18th October, 1842

The Honour able the President in Council is pleas ed to attach Mr II D Maconocha, of the Civil Service, reported qualified for the Public Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort II V BAYERY, William

Depy Sery to the Govt of India

No 386 1 OR F WILLIAM, GINERAL DLPARTMENT, The 12th October, 1842

Mr H D Maconochie of the Civil Service, is reported qualified for the public service by profici ency in two of the Native Languages

The Honourable Robt Disummond and Mr A Adam Swinton and Mr Vernon H Schalch, appointed by the Honourable the Court of Directors, Members of the Honourable Company's Civil Service, on the Bengil Fstiblishment, reported their arrival at the Presidency, the two former on the 8th, and the third on this date

LCCLESIASTICAL DEPARTMENT

The Reverend Charles J Quartley reported his arrivil on the Ship "Bucephalus as an Assistant Chaplain on the Bengil Establishment, which Ves sel reached Kedgeree on the 8th instant

> H V BAYLLY, Depy Secy to the Govt of Bengal

> > No 1367

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND RIVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 10th October, 1942

Mr D Cunliffe to be a Joint Magistrate and Deputy Collector at Patna.

Mr E Lautour to be ditto ditto at Monghyr

LEAVES OF ABSENCE

Mr A Sconce, Magistrate and Collector of Chittagong, for one month, on private affairs, from the 15th proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, making over charge of his office to Mr H D H Fergusson

[Government Gazette, 25th October, 1842]

আমি ঝোদাতালাকে প্রত্যক্ষ জানিয়া ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা কবিতেছি যে এক্ষণে যাতা কছিব তাতা সত্য ও সম্পূর্ণ সত্য হউবেক এঃ৭ সত্যভিন্ন হইবেক না ইতি।

রাজকর্মে নিয়োগ।

১১৩ নয়ব। कार्वे डेलिगम। জেনবল ডিপা টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৮ অক্টোবব।

নিবিলসম্পর্কীর জীগুত এচ ডি মাকন্দকি দাহেব সর কাবী কর্মেব নিমিত্ত উপযুক্ত এমত বিপোটভ ওয়াতে সাতেককে ফোর্ট উলিয়ম রাজধানীব বাঙ্গলা দেশে নিযুক্ত এচ বি বেলি। কবিয়াছেন।

ভারত্বর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটা দেক্রেটারী।

৩৮৬ নমূব। रकार्षे डेलिनश। জেনবল ডিপাটমেন্ট। ১৮৪০ সাল ১২ অক্টোবব।

সিবিশসম্পর্কীয় আীযুত এচ ডি মাক্ষকি সাহেব এ দেশাঘ দৃট ভাষাঘ সুশিক্ষিত হওয়াতে সৰকাৰী কৰ্মেৰ নিমিত্ত উপনুক্ত এমত বিপোট ছইযাছে।

জীবৃত অনববল বাবট ডুমঙ সাহেব এবং জীযুত এ আডম সুইন্টন সাহেব এবং আগুড বর্ণন এচ সক সা क्टर श्री गुरु कार्ष चक रेडरव करें म मारहरवन स्वादा বাঙ্গলা দেশে কোম্পানি বাহাদুবেৰ সিবিলসম্পৰ্কীয কৰ্মেৰ মেয়ৰী পদে নিযুক্তহওয়াতে প্ৰথমোক্ত দই দাহেৰ বর্তমান মাদের ৮ ভাবিথে এবং শেষোক্ত সাঁতের আদ্য वाज्ञधानीटङ ज्ञालनावरम्ब लॅब्ब्स्टन्स विस्लार्धे कवि

এक्रिमिशास्टिक्ल डिलाईरम्ले।

🕮 বৃত্ত সি জে কার্টলি সাতেব বাঙ্গলা দেশের আসি खोले धर्माश्रामकडा कर्म नियुक्त रहेशा "वृत्रिकालन" নামক জাতাজেব দাবা পছছিয়াভেন এমত বিপোৰ্ট কবেন্। ঐ জাহাল বর্তমান মাদের ৮ তাবিশে খালুবীতে र्भेट्ट ए । এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের শ্ববর্ণয়েন্টের ডেপুটা সেক্রেটারী।

১৩५१ नमूर ।

বাঙ্গলা দেশেব ঋিণুত ডেপুটা গবরনর সাহেবের ভক্ম।

জুডিসিয়ল ৪ বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। निरग्नाभ।

১৮৪२ माल २० व्यक्टिंग्यत् ।

শীযুত ডি কনলিফ লাহেব পাটনাব লাইন্ট মাজিট্টেট ও ডেপুটা কালেক্টর চইবেন।

🖫 মৃত ই লাটুৰ সাহেব মুলেবেব ঐ ঐ চইবেন।

छुष्टी। চাটিগার মাজিট্টে ও কালেকটব প্রাণৃত এ স্কন্স সা হেব ১৮৪০ সালেব ১৯ জানুআরি ভাবিশেব বিধির >> श्राबानुमादव श्रीय करम्माश्रमटक खाशामि घारमव > e ভাবিশ্বঅবৃধি এক মাদেব ছুটা পাইবেন এবং আপনার দিবিশভাব কর্মেব ভাব ঋীযুত এচ ডি এচ ফর্গদন সাহে বেব প্রতি অর্পণ কবিবেন।

The 13th October, 1842

Mr A Forbes, Collector of Midnapore, for one month, under Medical Certificate, making over charge of his Office to the Magistrate of that District, who will conduct the duties of the Collectorate in addition to his own, until further orders.

APPOINTMENT

The 18th October, 1842

Mr II D. Maconochie to be an Assistant under the Commissioner of the 19th or Cuttack Division NOTIFICATIONS

Mr H M Reid made over charge of the Collectorate of Purneali, to Mr W T Taylor, on the 1st Instant

The leave of absence granted on the 30th ultimo, to Pundit Govindpersaud, Deputy Collector under Regulation IX of 1833, in Sylhet will take effect from the 19th instant, instead of from the 5th ultimo

F J HALLIDAY,

Secy to the Govt of Bengal

CRIDERS BY THE HONOBABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT NO FIFICATIONS

The leave of absence granted on the 26th ultimo to Mr Sub Assistant and Uncovenanted Deputy Collector W S Hudson, attached to the District of Gowalparah, on private affairs, has been commuted to sick leave

Mr C D Russell made over charge of the Collectorate of Moorshedabad to Mr R H Russell, on the 7th instant

Mr W Bell made over charge of the Joint Magistracy and Deputy Collectorate of Maldah to Mr R P Harrison on the 30th ultime

LEAVES OF ABSENCE

The 3rd October, 1842

Moulvie Hedayet Allı Khan, Principal Sudder Ameen, and Mahomed Ibrahim Khan, Sudder Ameen of Behar, during the Dusscrah Vacation

The 17th October, 1842

Mr R P Harrison, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Maldah for one month, on urgent private affairs, from the 1st proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840

Mr C A Ravenshaw, Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore, for two years, to proceed to the Cape of Good Hope, under Medical Certificate, and permitted to remain at the Presidency until the sailing of the Ship Hindoostan

APPOINTMENTS

Mr R II Russell to Officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Maldah, during the absence of Mr Harrison, making over charge of the Collectorate of Moorshedabad to the Magistrate, Mr W H Elliott, who will conduct the duties of that Office in addition to those of his own until further orders.

Mr John Mackenzie to be a Member of the Ferry Fund Committee of Champarun, vice Mr J Baillie deceased. J S Torrens,

Offg Depy Secy to the Govt of Bengal.

১৮৪২ সাল ১৩ অক্টোবর।

মেদিনীপুবেৰ কালেক্টৰ জ্ঞীযুত এ ফ্ৰবস সাহেব চি কিৎসকেব সটিফিকটজমে এক মানেব ছুটা পাইয়াছেন এবং আপনাব সিবিশ্তার কর্মেব ভাব এ জিলাব মাজি ক্টেট নাহেবেব প্রতি অর্পণ কবিবেন এবং এ সাহেব অন্য ভকুম না হওনপ্র্যান্ত আপনাব কর্মেব অতিবিক্ত কালেক্টবী কর্মেও চালাইবেন।

<u> নিয়োগ</u>

১৮৪> সাল ১৮ অকটোবব।

প্রীবৃত এচ ডি মাক্ষকি সাহের ১৯ সংখ্যক অর্থাৎ কটক এলাকার কমিস্যনবেব আসিফাট ইইবেন।

বিজ্ঞাপন।

প্রীযুত এচ এম বীড সাহেব বর্ত্তমান মাদেব ২ তাবিখে পূরণিয়ার কালেক্টবার কর্মেব ভার প্রীগুড ডবলিউ টি টেলব সাহেবেব প্রতি অর্পণ ক্রিলেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ছিলটের ডেপুটা কালেক্টর শ্রীযুত গোবিন্দপ্রসাদ পঞ্চি বর্তমান মানের ৩০ তাবিখে যে ছুটা পান্ তাহা গত মানের ১৯ তা বিশ্বঅবধি আবস্তু হইবেক। এফ জে হালিডে।

वाक्रमा प्रतम्य भवर्गस्य क्षेत्र भटक्रोवी।

বাললা দেশেষ ত্রীযুত ডেপুটা গ্রহনর সাহেত্বের ছকুম। লুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

কিজাপন।

গোআলপাতার সথ-আদিফাট এবং সনদ্বপ্রাপ্ত ডেপুটী কালেক্টর জীযুত তবলিউ এস হডসন সাহের গত মাদের ২৬ তারিখে বীয় ক্মোপলকে যে ছুটী পান্ তাহার পরিবর্ধে তিনি ঐ ছুটী চিকিৎসকের সটি ফিকটক্রমে পাইয়াছেন।

্রীযুত সি ডি বদেল সাঙের বর্তমান মাসের ৭ তারিথে মুবশিদাবাদের কালেক্টরী কর্মের ভার এীঘুত আর এচ বসেল সাহেতের প্রতি অর্পণ ক্রিলেন।

শ্বীযুত ডবশিউ বেল সাহেব গত মাসেব ৩০ ডাবিথে মালদহেব লাইট মাজিট্টেট ও ডেপুটা কালেক্টবা কৰ্মেব ভাব শ্বীযুত্ত আব পি হাবিদন সাহেবেব প্ৰতি অপণ কৰেম।

ছুটী। ১৮৪২ সাল ও অফটোবৰ।

বেহাৰের প্রধান সদৰ আমীন এবুত যৌলবী হে দায়া আলী খাঁ এবং সদৰ আমীন প্রীযুত মহম্মদ ইববাহিম খাঁদশহবাব বন্দে ভূটা পাইয়াছেন।

১৮৪২ সাল ১৭ অকটোবর।

মালদ্বে একটিং জাইট মাজিট্টেট ও ডেপুটা কা লেক্টব শ্রীযুত আব পি হারিসন সাবেব আপনাব আবশ্যক কর্মোপলকে ১৮৪০ সালেব ১৯ জানুআবি তারিখেব বিধিব ১১ ধাবানুসাবে আগামি মাসেব ১ তা বিশ্বঅবধি এক মাদেব জুটা পাইযাছেন।

ভাগলপুৰেৰ মান্ধিক্টেও কালেক্টবেৰ আদিন্টান্ট প্ৰীযুত দি এ বাবেন্দা দাতেৰ চিকিৎসকেৰ সৰ্টিফিকটক্ৰমে কেপে গমনাৰ্থ দুই বৎসবেৰ ছুটা পাইয়াছেন এবং " হিন্দু ছান" নামক জাহাজেৰ না গমনপৰ্য্যন্ত বাজৰানাতে থাকি বাৰ অনুমতি পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

প্রীযুত হাবিসন সাহেরের অনুপদ্মনপর্য্যন্ত প্রযুত আর

এচ বসেল সাহের মালদহের কাইট মালিন্টেটা ও ডেপুটা
কালেক্টরী কর্ম নির্মাহ কবিবেন এবং মুরশিদাবাদের কা
লেক্টরী কর্মের ভাব তথাকার মালিক্টেট প্রীযুত তবলিউ

এচ এলিয়ট সাহেরের প্রতি অর্পণ কবিবেন এবং অন্য
চকুম না হওনপর্যান্ত প্রীযুত এলিয়ট সাহের আপনার
কর্মের অতিবিক্ত এ গিরিশ্তাব কর্ম চালাইবেন।

কে বেলি সাম্বেবের মৃত্যুহগুরাতে ত্রীবৃত জাম মাকে এ সাহেব চন্দাবণের গুদারাব নৌকাব হাবা প্রাপ্ত ফাজিল টাকা ব্যরকরণের কমিটিই এক জন মেম্বর হইবেন।

জাম এদ টারেন্দা

वालना त्वरणव शवर्गव्यक्तिय अक्ति खलूकी (मर्क्किश्री।

शिवर्गदाने शिवर्ग ३৮८२। २६ व्यक्तिवर।]

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গুৰৰ্গমেণ্টেৰ **ইশ্**তিহাৰ।

SALT

নিমক।

শ্বেতাব দেওয়া সাইতেছে যে নাচের লিখিত পালা নেমক পশ্চালুক নিবিখ লবে বিক্রমার্থে প্রস্তুত আছে খবিদ। বানেব উচিত যে ঐ নেমকেব বকম মোৎ নাবায়ণপুবের গোলাব মুমনা দুক্টে খাতিবক্সমামত বুঝিয়া ধবিদ করেন **ে আবি যে ব্যক্তি মোকাম মলকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক দেই ব্যক্তি পহিলা ওলন পাইবাব** যোগ্য চই বেল।

लगरकव (व धवा।

এছেন্সী অর্থাৎ ক্লেশাব নাম	चाटिय नाम	কোন্ সনেব পোকান	মওয়ালি নেসক	নিবিশদ্ধ ফি ১০০ ফোন
জেলা > ৪ প্রগনা তাফাল নেমন্	নাবায়ণপুব	১२৪৮ मान	য়োন > ১৫••/	কোণ টা কা ৪৩•৲

বোড প্রবিষ্ট নেমক ও আফিম ভাবিখ ২১ অক্টোবর সন ১৮৪২ সাল।

এচ টবেষ্স ।দেকেটার্রা ।

এব্যেচাব দেওয়া যাইতেছে যে নীচেব লিখিত পালা নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিখ দদে বিক্রয়ার্থে প্রশ্তুত আছে খবি দাবানের উচিত যে ঐ নেমকের বকম মোৎ চট্টগ্রামের সরকারি গোলার নমুনা দৃষ্টে থাতিবজমামত বুঝিয়া অবিদ প্রেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মন্ত্রুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি প্রিলা ওলন পাইবার মোগ্য ट **हे दि**क् ।

নেমকেন বেওবা।

এজেন্সী অর্থাৎ ন্মেলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব পে।ক্লান	মওয়াঞ্জি নেমক	নিবিশ্বদ্ব ফি ১০০১ মোন
ক্ষেপ চট্টগাম	रमत घांहे	अः अः	৫০০০/ মোন	কোণ টাক' ৪১৭

লে। ছ প্ৰমিট নিমক ও আফিম ডাং >> অক্টোবৰ সন ১৮৪> সাল।

এচ টবেন্স। মেক্টোবন।

NOTICE

Required a Tressurer for the Mymensing Collectorite, unexceptionable security to the extent বিশাসক আছে যে কেচ একম লাইতে চাতেই ইণ্ডাৰ of Cou R. 34351, balary 50 Cob Rs. per ৩৮,৩৫১ টাকাব মাত্রব জামিন দিতে চটবেক । মাশিক mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office, The 11th October, 1842

ইশতিহার।

মযমুনসিৎদের কালেক্টবীতে এক জন পালাঞাব আ বেতন ৫০ টাকা।

আৰ এম স্কিন্ত। কালেকটব।

ময়মুনসিৎছেব কালেক্টবেব কাভারী। ১৮৪२ मान ১२ अक्टोरित।

[Government Gazette, 25th October, 1842]

💐 द्वाज्ञ भूटत्व यञ्चामद्र 🕮 गृष्ठ छैलियम विष्ठन माटन्य कर्ष्क मृष्ट्रिष्ठ ।



গ্ৰন্মেন্ট গেজেট

গবণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাণিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 1, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ দাল ১ নবেম্বর !

ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT, THE 14TH OCTOBER, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on the 14th of October, 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

Аст No X ог 1842

An Act for enabling the Inhabitants of any place of public resort or residence under the Presidency of Fort William, not within the Lown of Calcutta, to make better provision for purposes connected with public health and convenience

I It is hereby enacted, that if it shall appear to either of the Governments of the Presidency of Fort William, that two-thirds in number of the householders of any Town, Suburb, Settlement or place of public resort and residence within that Presidency are desirous of making better provision for the repairing cleansing, lighting, draining or watching of any public streets, roads, drains or tanks, or any like local purpose, it shall be lawful for the Local Government to which such place as above described is subject to authorize the same in manner following

II And it is hereby enacted, that the Local Government, upon any application made to it for the purpose by or on the part of the householders aforesaid, may, at its discretion, authorize the persons whose names shall be presented or so many of them as may be thought proper being inhabitants of the place as above described to be a Committee for the purpose of effecting the local objects specified in the application

[Government Gazette, 1st November, 1842]

আইন।

ফোর্ট উশিয়ম। লেঞ্জিনলেটিব ডিপার্টমেণ্ট। ইন্সবেন্ধী ১৮৪২ সাল ১৪ অক্টোবর।

ভাৰতবৰ্ষের প্রীযুত গ্রহনের জেনবল বাহাদুবের অনু
মতিক্রমে ভারতবর্ষের কৌন্দেলের প্রীযুত প্রসাডেট সা
হেব বাহাদুব হজুর কৌন্দেলে ইজবেকা ১৮৪২ সালের
১৪ অক্টোবর তাবিখে নাচের লিশিত আইম জারী
কবিলেন। প্রীযুত গ্রহনর জেনবল বাহাদুবের ঐ অনু
মতিপত্র পাঠ হইয়া কৌন্দেলের স্থীতে লেখা গেল।

ভকুম হইল যে এই আইন সকল লোককে জানাইবাব নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

हेम्दरको ১৮৪२ माल ১० आहेत।

কলিকাতা শহবেব বাহিরে ফোর্ট উলিয়ম বামধানীব অধীন সাধারণ লোকেবদের গমনাগমনেব কোন ছা নের অথবা কোন বাসছানেব নিবাসিবদিগকে সাবার গেব বাছ্য ও উপকাবেব বিষদের পূর্বাপেকা উত্তম উপায় কবণের ক্ষমতা দেওনেব আইন।

১ ধারা। ইহাতে হকুম হইল যে ফোর্ট উলিয়ম রাজ ধানীব দুই গবর্ণমেন্টের কোন এক গবর্ণমেন্টের যদ্যপি এমত বোধ হয় যে ঐ বাজধানীব অন্তঃপাতি কোন শহর কি শহরতলী কি বসতি কি সাধারণ লোকেবদেব গমন! গমনেব স্থানেব ও নিবাদেব গৃহত্বেদের তিন অংশেব দুই অংশ ব্যক্তি কোন সরকারী বান্ধা বা পথ বা নরদমা কি পুষ্করিণী মেবামং ও পরিক্ষারকরণেব ও তাহাতে আলো দেওনেব ও জলপথ কবণেব অথবা চৌকা দেওনের নিমিত্ত কিছা সেইরপ অনা কোন স্থানবিশেষেব কার্যোব নিমিত্তে পূর্বাপেকা উত্তম উপায় করিতে চাহে তবে উপরেব লিখিত সেই স্থান যে গবর্ণমেন্টের অধীন সেই গ্রন যে গবর্ণমেন্টের অধীন সেই গ্রন যে গবর্ণমেন্টের লিখিত সেই স্থান যে গবর্ণমেন্ট্র অধীন সেই পাবেন ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে অকুম চইন্স যে গবর্ণছেঞ্জ উক্ত গৃহছেরদেব ছানে অথবা ভাহারদেব পক্ষে উক্ত অভিপ্রায়েব বিষয়ের দবখান্ত পাইলে যে ব্যক্তিবদের নাম গবর্ণমেন্টে অপণ হয় অথবা ভাহারদের মধ্যে এ ছাননিবাসিরদেব যত ব্যক্তিকে উচিষ্ট বোধ হয় ভা হাবদিগকে দর্খান্তেব নির্দিন্ট তথ্ছানীয় কার্হ্য সক্ষা দনেব নিয়িত্তে আপন বিবেচনাক্রমে এক কমিটিছারপ নিবুক্ত কবিতে পারেন্ ইতি।

And it is hereby enacted, that any such Committee may make such assessments and at such rates as may be necessary for effecting the objects aforesaid, and may make all necessary contracts and appoint such servants as may be required with reasonable salaries Provided always that no rate ex ceeding the amount of five per cent on the rent or yearly value of the premises within the place as above described, or more than one rate in any year shall be raised without the express sanction of the Local Government Provided also that no Member of any such Committee shall be personally liable in respect of any contract entered into by such Committee on behalf of the inhabitants of any place as above described Provided that the said Committee and every Member thereof shall be hable for the misapplication of all monies collected, and the same shall be recoverable in a Civil action as the money and at the suit of the Local Government

And it is hereby enacted, that the Local Government shall in every case prescribe such rules for every Committee as may appear necessary for the proper security of the funds collected from the inhabitants And shall have the power of re moving any Member of every such Committee on its appearing to such Government that the security or efficiency of the trust is in danger of being im-And in case of no person being named by the remaining Members of the Committee to the satisfaction of the Local Government to act upon such Committee in the place of the person removed within one month, the Local Government may appoint a Member of the Committee in the place of the person removed

And it is hereby enacted, that every such Committee shall on the 30th day of April, in every year, or oftener, if required by the Local Government, render to the Local Government an account of all sums received and expended in the preceding year, in such form and with such vouchers as the Local Government may from time to time require

۷ſ And it is hereby enacted, that upon the application of such Committee to an, Migistrate or Justice of the Petic, such Magistrate or Justice is required to exercise the same powers for levying the rate which may be due from any defaulter as are specified in Act II of 1839

VII And it is hereby enacted, that no rate shall be invalidated for defect of form, and it shall be sufficient if in any such rate as aforesaid, or any assessment for the purposes of such rate the property assessed shall be sufficiently identified, and it shall not be necessary to specify the name of the owner or occupier thereof And all property found at any time upon the premises rated shall be hable to be seized and sold under Warrant from a Magistrate or Justice of the Peace for the payment of the rate

And it is hereby further coacted, that it shall be competent at all times to the Local Go-

৩ ধাবা। আবে। ইহাতে ছকুম ইইল যে উক্ত অভিপ্ৰায় সম্পাদনের নিমিত্ত যে টাক্লের আবশ্যক হয় ভাহা এবং যে হাবে ঐ টাক্স বসান ঘাইবেক ভাষা ঐ কমিটি নিবপণ কবি তে পাবেন্ এবং তাঁহাবা আবশ্যক সকল বন্দোবস্থ কবি তে পাবেন এবং যেং চাৰুবের আবশ্যক হয় ভাহাবদিগ কে উপযুক্ত বেতন দিয়া নিযুক্ত কবিতে পাবেন । কিন্তু ঐ गवर्गयानेव विराम अनुमिष्ठिवाष्ट्रिक ये चारनव मरधा বাটীর খালানার ফি বার্ষিক মুলোব উপব শতকবা ৫ টাকার অধিক টাক্লেব হাক্র নির্দিষ্ট হউবেক না এবং সমুৎসবে এক টাব্রেব অধিক লটতে চইবেক না। কিন্দু ঐ স্থাননিবাসি লোকেবদেব পক্ষে ঐ কমিটি যে কোন বন্দোবস্থ কবেন ভাহাব বিষণে ঐ কমিটিব কোন এক জন মেমুর অর্থাৎ অন্তঃপাতা বয়ং দায়ী হইবেন না। এবং উক্ত প্রকার যে সকল টাকা আদায় হয় তাহা অনুপয়ক্ত মতে থবচ হইলে ঐ কমিটি এবং ভালাব প্রত্যেক জন মেম্ব ভাহাব দায়ী হইবেন এবং ঐ টাকা গবর্ণমেন্টেব টাকা বলিয়া গবর্ণমেন্টের নালিশক্রমে দেওযানী মোকদ মাব দাবা পুনর্মাব পাওয়া যাইতে পাবিবেক ইভি।

8 धावा। अव १ इशाट छक्म इडेन रा गृश्स्वरामव द्यादन या छाका ज्यामाग्न वय उ।वा निक्टिय शाकिवान নিমিষ্ট যে বিধি আবেশ্যক বোধ হয় তাহা ঐস্থানেস গবর্ণমেন্ট প্রভ্যেক গভিকে প্রভ্যেক কমিটিব নিমিত্তে নিৰূপণ কবিতে পাবেন। এবং ঐ গবর্ণমেন্টেব যদি এমত বোধ হয় যে এ টাকা অপচ্য হইবাব অথবা ঐ কর্মের ব্যাঘাতগওমের সম্ভাবনা আছে তবে ঐ কমিটিব কোন এক জান মেম্বকে কর্মচ্যুত্ত কবিতে পাবেন। এবৎ ঐ কর্মচাত ব্যক্তির পবিবর্ত্তে ঐ কমিটিডে কার্য্য কবি তে যদ্যপি কমিটির অবশিষ্ট মেম্ববেবা এক মাসেব য়ধ্যে ঐ বাস্কধানীতে গ্রণ্মেন্টের থাতিবস্ক্ষায়ত কোন এক জনকে মনোনীত না কবেন তবে ঐ বাজধানীব গবর্ণমেন্ট ঐ কর্মচাত ব্যক্তিব পবিবর্ত্তে অন্য কাহাকে মিযুক্ত কবিতে পাবেন ইভি।

e ধাবা। প্রতিবৎসবে একবাব আপ্রিল মাদেব ৩০ তাবিশ্বে অথবা গ্রন্মেট হুকুম ক্রিলে বংস্বে হতো धिकवाद उक्त कशिष्टि शत वर्गादवद मकल छाताव अभा **খবচেব হিসাব গব**িমেট সমদে? যে কোন পাঠ নিক পণ কবেন্ ও খবচেব যে নিদর্শনপত্র দেখাইতে ছক্ম करवन मार्ड शाठानुजारव अवर मार्च निमर्गनशब मर्पंड গব (মেউকে অর্পণ কবিবেন ইভি।

৬ ধাবা । এবং ইচাতে সুম চইল যে এ কমিটি कान मामिट्डें हे ज्या र किन ज्या नि शीरमद निकट है দবশাস্ত কংলে ১৮৩৯ সালেব ২ আইনে যে ক্ষমতা নিন্দিট আছে সেই ক্ষমভানুসাবে ঐ মাজিটেট অথবা দ্যটিদ অক দি পাদ সাতের কোন বাকাদাবের স্থানে পাওনা টাক্ল আদায় কবিবেন ইভি।

৭ ধারা। আবো ইহাতে ছক্ষ হটল নেবীতিব ব্যক্তি का उद्यादय विनात काम है। के अभिक्त रहेदव ध्या अवर াদ্যাপি ইফলতে লেন হান নিকপণকৰণেতে অথবা ঐ থাবের অনুসাবে দোন টান্ন বসানেতে টাক্লহওযা বাটী ইতাদি এচু মেতে তেনা যাহতে পাবে তবে কর্ম্ম দিন্ধ ইই दिक । अवर वे वाषी है ज्ञानिव बाभी वा मश्रीलकांव वास्निव নাম বিগেষকপে নিখনের আবশ্যক নাছি। এবং ঐ টাব্রু হও। হাটীৰ মধ্যে কোন সময়ে যে সকল দুবা পাওয়া যায় তাহা ঐ টাক্সের টাকা আদায়ের নিমিত্ত যাঞ্জিক্টেট অথবা এঞ্চিস অফ দি পাস সাহেবেৰ পবওয়ানাক্ৰমে ক্রোরু ও বিক্রমন্ত ওনের ষোণ্য হইবেক ইভি।

৮ ধাবা। এবং **ইহাতে ছকুম হইল যে গবর্ণমেট** সর্মার ইকু প্রভাব কোন কমিটি বহিত কবিতে পাবেন vernment to dissolve any such Committee, and to | এবং ঐ মুখি ডি ভাছাৰ কোন মেমুৱেবা যে কাৰ্য্যে

"

appoint any person or persons to enquire into and report upon the conduct of such Committee or of any Members thereof in the execution of their Trusts, and such person or persons so appointed shall have power to send for persons, papers and records, and to compel the attendance or delivery of the same and to examine witnesses upon oath

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE 21st October, 1842

Resolution — The following Act read a second time on the 2d ultimo, is brought up again before the Legislative Council on this day—The Honourable the President in Council being desirous that no time should be lost in passing the Act

Resolved, that the Rule requiring a previous publication of three months before the passing of any Act of the Government of India be suspended in respect to the following Act, which is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council on this date, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Аст No XI от 1842

An Act for amending and explaining the Law con cerning the importation of Foreign Sugar

It is hereby enacted and declared that the prohibition and penalties contained in Acts No XXXII of 1836 and No XV of 1839, against the landing or attempting to land in any part of the Territories subject to the Presidency of Fort William in Bengal or the Presidency of Fort St George, of any Foreign Sugar, or any Sugar which is the growth of any British possession into which Foreign Sugar can be legally imported, shall apply and be deemed to apply to such Sugar otherwise imported into any part of the Territories subject to the said Presidencies

F J HALLIDAY,
Offg Secy to the Govt of India

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD DER DEWANNY ADAWLUT

No 3333

To the Civil Judges in the Lower Provinces

In modification of the Circular of the 24th June last, the Court are pleased to direct, that uncove nanted Judges may at their option sign their names in the English or in any other character, but that they shall always sign in full instead of employing initials, and only use one character on all occasions, instead of having recourse to different characters at different times

W Kirkpatrick, Deputy Reguter Fort Williams 9th September, 1842

[Government Gazette, 1st November, 1842]

নিযুক্ত ছিলেন সেই কাৰ্য্য কিবপে নিৰ্বাহ কৰিয়াছেন ডাহাব বিষয় অনুসন্ধান কৰিয়া বিপোট কৰিতে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তির্দিগকে নিযুক্ত কবিতে পাবেন্ এবং উক্ত প্রকাব যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিবা নিযুক্ত ছন তাঁহাবা কোন লোকেরদিগকে ও কোন কাগত্রপত্র ও রোয়দাদ ভলব কবিতে এবং বশপুর্বক লোকেবদিগকে হাজিব কবিতে কি ঐ কাগত্রপত্র দাখিল কবিতে এবং স্কৃতিপূর্বক সাজিব দেব জোবানবন্দী লইতে ক্ষমতাপর হইবেন ইতি।

এक स्म श्रामिए ।

ভাবতবর্ষের গ্রব্দমেক্টের একটিৎ সেক্রেটাবী। John C Marshman, Bengales Translator

' ুফোট উলিমান। লেকািনেটোৰ ডিপাইমেউ। ইক্ষৰেকী ১৮৪২ সাল ২১ অফটোৰৰ।

নিদ্ধাৰণ।—নীচেব লিখিড আইন গঙ মাদেব ২ ভারিখে দিতীয়বাৰ পাঠ হইয়া অদ্য পুনন্ধার ব্যবস্থাপক কৌন্দে লেব সম্মুখে উপস্থিত কবা গেল। প্রীযুত প্রসীডেক সা তেব বাহাদুর হল্পৰ কৌন্দেলে এই আইন অগৌণে লাবী কবিতে ইচ্ছুক হইয়া

এই নিধাবণ কৰিয়াছেন যে ভারতবর্ধের গ্রহণমেন্টেব কোন আইন জাবীকবণেব তিন মাদ পুর্নে তালা প্রকাশ কবিতে যে বিধান আছে সেই বিধান নীচেব লিখিত আ ইনেব বিষয়ে স্থািত হইবেক। এবং ভারতবর্ধেব প্রিয়ত গ্রবদনর জেনবল বালাদুবেব অনুমতিক্রমে ভারতবর্ধেব কৌলোলের প্রীযুত প্রসীডেই সাহেব বালাদ্ব হস্তুব কৌলোলে ঐ আইন অদ্য জাবী কবিলেন। প্রিযুত গ্রহর নব জেনবল বালাদুবেব ঐ অনুম্ভিপত্র পাঠ হইয়া কৌলোলেব বহাতে লেখা গোল।

ইঙ্গবেক্সা ১৮৪২ সাল ১১ আইন। ভিন্ন দেশজাত চিনি আমদানীকবণবিধয়ক আইন শ্বধবণ ও ক্ষাইকবণের আইন।

ইহাতে তুকুম ও নির্দ্ধিন্ট হইল যে ভিন্ন দেশজাত কোন
চিনি অথবা ইক্ল গ্রিয় অধিকাবের মধ্যে যে কোন
প্রদেশে ভিন্ন দেশজাত চিনি আইনমতে আমদানী হইতে
পাবে সেই প্রদেশজাত চিনি বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ম
রাজধানীর অথবা মাল্রান্ধ রাজধানীর অধীন কোন দে
শেব কোন ভাগে ডাঙ্গায় তুলিতে কি তুলিবার উদ্যোগ
কবিতে যে নিষেধ ও দ ৬ ১৮৩৬ সালের ৩২ আইনে
এবং ১৮৩৯ সালের ১৫ আইনে লেখা আছে সেই
নিষেধ ও সেই দও উক্ত দুই বাজধানীর অধীন কোন
দেশের কোন ভাগেতে ভিন্ন দেশজাত যে চিনি অনা কে ন
প্রকাবে আমদানী হয় সেই চিনিব বিষয়েও থাটিবেক ও
থাটে এমত বোধ কবিতে হইবেক ইতি।

धक छ शांनिए।

ভাবতবর্ষের গ্রন্থেটের একটিৎ সেক্টোরী। John C Marshman, Bengalee Translator

সদর দেওয়ানী আদালতের সরক্রালর অর্ডর।

৩৩৩৩ নমূর। বাললাপ্রভৃতি দেশেব অযুত দেওয়ানীর জজ সাহেব ববাববেষু।

গঙ জুন মাসেব ২৪ তারিখেব সরকালব অর্থর মহান্তব করিয়া সদব আদালতেব সালেবেব। হুকুম করিছে ছেন বে বিলায়তেব সনদক্ষপ্রাপ্ত অর্থাৎ অচিহ্নিত বিচার কেবা বেন্দামতে ইলরেন্সী কিয়া অন্য কোন অক্ষরে অপনাবদেব নাম দন্তখং কবিতে পাবেন্ কিন্ত তাঁহাবা আপনাবদের নামেব কেবল প্রথম অক্ষর নালিখিয়া সর্বাদাই সম্পূর্ণ নাম দন্তখং কবিবেন এবং নালা সময়ে নানা অক্ষরে না গিথিরা সর্বাদাই একি অক্ষরে আপনারদের নাম দন্তখং কবিবেন।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটা বেজিউর; ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪২।৯ দেপ্টেয়র। No 3465

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

The attention of the District Civil Authorities is called to the effect of Section 3, Act XXX 1841, under which the prohibition against Moonsiffs realizing fines imposed by them for disrespectful behaviour in open Court, without previous report to the Judge, is removed, and according to which Principal Sudder Ameens and Sudder Ameens are left at liberty to realize by their own authority any fines which they may impose under the general Regulations, Sections 42, and the further proviso of Section 74, Regulation XXIII 1814 (the latter having been applicable to Principal Sudder Ameens agreeably to the first part of Clause 4, Section 18. Regulation V 1831,) having been both rescinded Act XXX 1841, is thus, the sole law under which contempt of Court can be penally visited by the native tribunals

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 16th September, 1842

CIVIL APPOINTMENTS

No 388
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARIMENT,
The 19th October, 1842

Mr W S Bramly, appointed by the Honourable the Court of Directors, a Member of the Honourable Company's Civil Service, on the Bengal Establishment, reported his arrival at the Presidency on the 13th instant

H V BATIKY,

Depy Secy to the Govt. of Bengal

No 989
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 25th October, 1842

The Honourable Robert Drummond has been permitted to proceed to Gyah and prosecute his study of the Oriental Languages, under the Superintendence of the Magistrate of that Station

H V BAYLEY,

Depy Secy to the Govt of Bengal

No 1399

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENDAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT
APPOINTMENTS;

The 10th October, 1842

Mr J W Templer to officiate as Civil and Sessions Judge of West Burdwan

The 17th October, 1842

Mr R Abercrombie to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector at Noakol-

Mr J M Hay to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Bhaugulpore, and to ex-

[शदर्गदाने शास्त्र ३ ४ ४२। ३ नदवस्व।]

৩৪৬৫ নয়ব।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের অধুত দেওয়ানীব কার্যকারক সাতের বরাববেষ।

১৮১৪ সালের ১৩ আইনের हैर धादा এবং ঐ আ हैरानव रव 98 वावा ১৮৩১ मालव ६ खाहरानव ১৮ ধাৰাৰ ৪ প্ৰকৰণেৰ প্ৰথম ভাগেৰ দাবা প্ৰধান সদৰ আ মীনেব বিষয়ে খাটিবাব অকুম হইয়াছিল সেই দৃই ধাবা वमर्खशाद्य रैवठेटकत्र मयदत्र जामानट्य जमसुप्रकर्यान्य বিষয়ে মুনসেফেবা যে জবীমানা কবেন ভাচা জল সাচে বেব নিকটে পূর্নে বিপোর্ট না কবিয়া উসুল কবিতে **ভাঁচাবদেব প্রতি যে নিষেধ ছিল তাহা বহিত হইল এব**ৎ সাধাবণ আইনানুসাবে প্রধান সদব আমীন ও সদব আমীনেবা যে জবীমানা কবেন্ তাহা তাঁহাবা আপন্থ ক্ষমতাক্রমে উসুল কবিতে পাবেন। এক্ষণে দেশীয় विठावत्कवरमय चामालदञ्च च्यवज्ञाय मञ्जवर्गय विवर्श ১৮৪১ সালের ৩০ আইনভিন্ন আব কোন আইন চলন নাই অভএব ১৮৪১ সালেব ৩০ আইনেব ৩ ধাৰাৰ যে ফল হটতেছে ভাহাতে নানা জিলাব দেওয়া मो ज्यामामट कार्याकाय कवित्व তকুম হইল।

ভবলিউ কর্মপাত্রিক। ডেপুটী বেজিউব। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৬ সেপ্টেম্বব।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

बाङकदर्भ निर्याग ।

৩৮৮ নমূব। ফোর্ট উলিযম। ক্লেনবল ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪২-সাল ১৯ অক্টোবব।

শ্রীষুত ডবলিউ এস ব্রামলি সাহেব শ্রীষুত কোর্ট অফ ডৈবেকটর্স সাহেবেবদের দাবা বাঙ্গলা দেশে সিবিল সম্পর্কায় কর্মে নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসেব ১৩ তারিখে বাঞ্জধানীতে পঁতাছিয়াছেন এমত বিপোর্ট কবেন্।

> এচ বি বেলি। ষাক্ললা দেশেব গবর্গমেন্টেব ডেপ্টা সেক্রেটাবা।

> > ও৮৯ নম্বৰ। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৫ অক্টোবৰ।

প্রীযুত জনববিল বাবটি ভূমও সাহেব গয়াতে গমন পূর্বক ঐ স্থানেব মাজিইটুটেব অধীনে এ দেশীয় ভাষা শিক্ষাকবণের অনুমতি পাইয়াছেন।

এচ বি বেলি।

বাঙ্গলা দেশের গরর্ণমেন্টের ডেপুটা দেক্রেটারী।

১৩৯৯ নম্ব। বাজলা দেশেব এযুড় ভেপুটা গবরনব সাচেবেৰ ভকুম।

সুডিনিয়ন ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১০ অক্টোবব।

ত্রীযুত জে ডবলিউ টেপ্সলব সাহেব পশ্চিম বর্দ্ধমানের সিবিল ও সেশন ক্ষমী কর্ম নির্বাহ কবিবেন।

১৮৪২ সাল ১৭ অকটোবব।

প্রীযুত আৰ আবরক্রমি সাহের নওযাখালীতে জাইন্ট মাজিট্টেট ও ডেপুটা কালেক্টবের ক্ষমতাপ্রাপ্ত চইয়া কেন।

জীযুত দ্বে এয় তে সাতের ভাগলপুবের মাজিস্টেটর ও কালেক্টবের আসিফাট হইবেন একং ঐ জিলাতে ercise the powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in that District

The 21st October, 1842

Mr W J H Money to officiate as Collector of East Burdwan, vice Mr Templer, until further orders

NOTIFICATION

The leave of absence granted on the 30th August last to Mr Sub Assistant E Grange, attached to Nowgong, in Assam will take effect from the 20th instead of from the 1st September

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

No 1420

ORDERS BY THE HONORABIE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPAREMENT LFAVLS OF ABSENCE The 24th October, 1842

Moonshee Muneeroodeen Mahomed, Principal Sudder Ameen of Chittagong, during the Dusserah Vacation

Moulvie Kumber Ullee, ditto ditto of ditto, during ditto

Moulvie Ashruff Ullee, Sudder Amcen of ditto, during ditto

Moulvie Mahomed Idris, Principal Sudder Anneen of Sylhet, during ditto

Syed Sudderool Hussein, ditto ditto of Rungpore, during ditto

Cuzee Mahomed Ullee, ditto ditto of Tipperah, during ditto

Moulvie Mahomed Nazim, Sudder Ameen of ditto during ditto

Moulvie Saadut Ullee, ditto ditto of Rajeshye, during ditto

Moulvie Mahomed Rafik, ditto ditto of Monghyr, during ditto

Sved Izzut Ullee, Principal Sudder Ameen of Beerbhoom during ditto

Syed Hussein Buksh, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Moulvie Abdool Wahid, Principal Sudder A-meen of Patra, during ditto

Syed Jonab Ullee, ditto ditto of East Burdwan, during ditto

Syed Osman Ullee, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Baboo Doorganaram Rae, Principal Sudder Ameen of West Burdwan during ditto

Baboo Rammohun Rae, ditto ditto of Midnapore, during ditto

Pundit Sreeram Turklunkar, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Syed Imdad Ullee, Principal Sudder Ameen of Sirun, during ditto

Pundit Leeludhur Tewaree, Sudder Ameen of ditto, during ditto

Baboo Chunder Seekur Chowdree, Principal Sudder Ameen of Backergunge, during ditto

লাইন্ট মারিস্ট্রেটা ও ডেপুটা কালেক্টরা ক্ষরতাপ্রাও চটবেন।

১৮৪२ माल २३० खर्केहीयव ।

অনা ছকুম না হওনপর্যান্ত আবুত টেম্পালর সাহেবের পরিবর্ত্তে আযুত ডবলিউ জে এচমনি সাহেব পূর্বে বর্ষমা নেব কালেক্টবা কর্মা নির্বাচ কবিবেন।

বিদ্যাপন।

আসামের নওগাঁরে নিযুক্ত সব-আসিক্টাট আযুত ই গ্রেপ্ক সাহের গত আগক্ট মাসের ৩০ তারিথে যে ছুটা পান তাহা সেপ্টেম্বর মাসের ১ তারিপঅর্বাধ না হইয়া ২০ তারিপঅর্বাধ আবস্তু হইবেক।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব সেত্রেটাবী।

১৪২० समृत्।

বাল্ললা দেশের ত্মিবৃত ডেপুটা গবরনর সাফেবের ভক্ম।

> জুডিদিয়ল ও রেবিনিউ ডিপাটমেন্ট। ছুটা।

১৮8२ माल² **१८ अ**क्टोंबिव।

চাটিগাঁব প্রধান সদর আমীন বীযুত মুনশী মনিকদীন মহক্ষদ দশহবাব বন্দে ভূটী পাইয়াছেন।

ঐ স্থানেব ঐঐ শ্রীযুত মৌলবী কুম্ব আলী ঐ বন্দে ছটা পাইয়াছেন।

ঐ স্থানেব সদব আমীন এীবৃত মৌলবী আশবফ আলী ঐ বন্দে ছুটী পাইয়াছেন।

ছিলটের প্রধান সদৰ আমীন এযুত মৌগ্রী মহম্মদ ইদিস ঐ ৰন্দে ভূটী পাইয়াছেন।

বিশ্বপুৰের ঐ ঐ জীযুত সায়দ সদকল ভ্রেন ঐ বন্দে ভূটা পাইয়াভেন।

ঁ এপুবাব ঐ ঐ শ্রীযুত কান্ধী মহম্মদ আলী ঐ বন্দে ছুটী পাইযাছেন।

্ঐ স্থানের সদর আমীন জীযুত মৌলবী মহম্মদ নাজিম ঐ বদ্দে ভূটী পাইযাছেন।

বাদ্যশাধীৰ ঐ ঐ অধুত মৌলবী শাআদত আলী ঐ বন্দে ভূটা পাইযাছেন।

মুদ্দেবের এ ঐ প্রীযুত মৌলরী মহম্মদ বফিক ঐ বন্দে জুটা পাইয়াছেন।

ঁ বীবভূমেব প্রধান সদব আমীন **এযুত সায়দ**ী**ক্তঃ** আলী ঐ বন্দে ভূটা পাইয়াছেন।

এই আন্নেৰ সদৰ আমনি আগৃত সায়দ ছমেন বক্শ ঐ বন্দে ছটী পাইযাছেন।

পাটনাব প্রবান সদব আমীন স্বীযুত মৌলবী আবদুল বাহিদ ঐ বন্দে ছটা পাইয়াছেন।

পূকে বর্জমানের ঐ ঐ এই আযুত সায়দ, জোনার আমলী ঐ বন্দে ভূটীপাইয়াছেন।

ঐ দ্বানেব সদ্ব আমীন শ্রীযুত সায়দ ওসমান আলী ঐ বন্দে ভূটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্জমানের প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত দুর্গানার। য়ণ বায় ঐ বন্দে ভূটী পাইয়াভেন।

্মেদিনীপুবের ঐ ঐ কীবৃত বাবৃ বামমোহন রায় ঐ বংদ ছূটী পাইয়াছেন।

ঐ স্থানের সদর আমীন **এ**যুত প্রিত জীবাম তর্হা জন্তার ঐ বন্দে ভূটা পাট্যাভেন।

সাবণেব প্রধান সমর আখীন জীবুত সায়র উমদার জ্বালী ঐবদে জুটী পাইয়াজেন।

ঐ স্থানের সদয় আমীন এযুত পণ্ডিত লীলাধর ভেও স্থারী ঐ বন্দে ছুটা পাইয়াছেন।

রাক্তরগঞ্জের প্রধান লন্য আমীন শ্রীযুত বাবু ছক্ত্র শেশুর চৌধুবী ঐ বন্দে ছুটা পাইয়াছেন।

[Government Gazette, 1st November, 1842.]

Moulvie Mahoméd Kulleem, ditto ditto of Moordays in excess of the same

Moulvie Nujoomool Huk, Sudder Ameen of ditto during ditto, and four days in excess of the

APPOINTMENTS

Mr W H. Brodhurst to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, and to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in that District

Mr C A Lushington to be an Assistant to the Magistrate and the Collector of Sarun

Mr Apothecary J Davis to be in Medical charge of the District of Durrung, in Assam, vice Mr Apothecary Tresham resigned

LEAVE OF ABSENCE

7 he 27th October, 1842

Bell, Magistrate of Dinagepore, for three months, under Medical Certificate, to pro ceed to Darjeeling for the benefit of his health Mr F B Kemp, Officiating Collector of Dinagepore, will receive charge of Mr Bell soffice and officiate as Magistrate as well as Collector until relieved, or until further orders

NOTIFICATIONS

Mr R Torrens resumed charge of the Judgeship of the 24 Pergunnahs on the 21st instant

Mr Jas Alexander, the Officiating Collector of Tipperah, assumed charge of the Magistracy of that District from Mr Annand on the 10th instant

Mr J Morris received charge of the Collectorate of Hooghly on the 19th instant

Mr Deputy Assistant Revenue Surveyor Bedford received charge of Mr Sub Assistant W S Hudson's office, at Gowalparah, on the 12th idem

Lieutenant H L Bigge, Principal Assistant to the Commissioner of Assam, resumed charge of the kamroop Division on the 7th idem

> F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

मुद्रिनाबादमद श्रधान नमय आधीन अगुड स्रोलवी shedabad, during the Dusserah vacation, and seven মহম্মদ কলিম ঐ বন্দে এবং তদহিবিক্ত লাভ দিনেৰ ছুটা পাইয়াছেন।

> अ चारनद मनर आभीन अध्यु निकाम हक अ दरम **এবং ভদভিবিক্ত চারি দিনেব ছুটা পাইয়াছেন।**

নিয়োগ।

🕮 যুত্ত ডবলিউ এচ ব্রডহফী সাহেব পাবনাব স্লাইট যা **জিট্টে ও ডেপুটা** কালেক্টবেব আনিষ্টাত ছইবেন এবং ঐ জিলাতে জাইন মাজিট্টেট ও ডেপুটা কালেক্ টবেব ক্ষমতাপ্রাপ্ত চইবেন।

প্রীয়ন্ত সি এ লশিংটন সাহেব সাবণেব মালিফ্টেট ও कारमक्षेरवर चा मिछोले र हेरवन।

ঔষধপ্রস্তুতকাবি শ্রীযুত ট্েশাম সাহেব আপনাব কর্মে ইশ্তাফা দেওয়াতে ঔষধপ্ৰস্ততকাবি ২মীযুত জে ভেবিস সাহেব আসামেব ডবঙ্গ জিলাব তিকিৎসকতা কর্ম নির্বাচ কবিবেন।

कृषि।

১৮৪২ সাল ২৭ অকটোবর।

দিনাঅপুবেব মাজিট্টেট এযুত ডবলিউ বেল সাতেব চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে স্বীয় স্বাস্থ্যার্থে দাবজিলিকে গমন কবিতে তিন মাদেব ছটী পাইযাছেন এবং দিনায়ৰ পুবের একটিৎ কালেক্টর জীমুভ এফ বি কেম্প মাছের विल मार्टिद्वर मसुर्थानार कर्म शहन यहिर्देश अवर অন্য সাহেব নিযুক্ত না ছওন অথবা অন্য ভকুণ না হওন পাঁয়ত মাজিডেটুটা এবং কালেক্টবী কৰ্মনিধাহ কবি বেন।

বি্জাপন।

এীযুত আব টবেকা দাহেব বর্তমান মাদেব ২১ তা বিখে চিকিশ প্রগনার জ্ঞা কর্ম পুনর্গ্রহণ ববেন।

বিপুৰাৰ একটিং কালেক্টৰ **জী**মুত জেমস আলেক্ জ্ঞান্দৰ সাহেৰ বৰ্তমান মাদেৰ ১০ ভাবিখে জীয়ত আনাও मार्ट्रिव सार्त ये जिलाव माजिए होंगे कर्म शुरुष कवि

প্রীয়ত জে মরিস সাহেব বর্ত্তমান মাসেব ১৯ তাবিখে द्यशंनीय कारनक्षेत्री कर्म्म शुरुष कविरनन ।

ডেপুটী আদিষ্টান্ট বেবিনিউ সববেয়র শ্রীয়ত বেড ফোর্ড সাহের বর্তমান মাসেব ১২ ডাবিখে গোআলপা ড়াতে সব আসিফাট ঞীযুত ডবশিউ এস হডসন সাহে বেব সিবিশভার কর্মেৰ ভাব গ্রহণ কবিলেন।

আদাঘেৰ কমিদ্যনৱেৰ প্ৰধান আনিষ্টাণ্ট এীযু ত লেপ্টেনেন্ট এচ এল বিগ সাহেব বর্ত্তমান মাসেব ৭ তা বিথে কামরূপ এলাকার কর্মেব ভাব পুনগ্রহণ কবিলেন।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গ্রগ্মেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিহার।

SALT.

নিমক।

ইল্পেহার দেওয়া ঘাইড়েছে যে সন ১৮৪২ সাল ভারিশ ৩১ অক্টোবর বোজ সোমবার বেলা দুই প্রহব এক ছটাৰ পূৰ্ণেয়ে যে কোন সময়ে ৰউক নীচেব লিখিড মোয়ান্তি নেমক যাহা যোৎ শালিখাৰ গোলায় মৌলদ আছে তা চার খরিদেব জন্য দবখান্ত শিল ঘোহব বন্দ কবা এই দস্তবখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর ঐ নেমকেব দব প্রীযুত সাহেবান আলিশান বোর্ড পর্বমিট নেমক ও আফিমের ছকুমানুসাবে নির্দ্ধাবিত হইবেক ঐ সকল দুর্থান্তে ফিশ্ড মোন নেমকেব উপৰ যে ব্যক্তি যত মুল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকার লিখিতে হইবেক আব ঐ দব শাস্তের উপর এমত জিকিব থাকিবেক যে কটা ও খোবদার বাকী নেমকের বাবদ দর্থাস্ক এবং দর্থাস্তের শির্ নামার উপর দ্বথাস্কুকাবি অথবা ভাহ[†]ব মোখার কিয়া ভাহাব গোমাস্তাব নাম লিখিত থাকিবেক ও দ^{্ব}াাস্ত থুলি বার নির্মণিত সমযে দর্থান্তকাবী অথবা তাহার মোখার কিয়া গোমান্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দব্যান্ত **খোলা যাইবে**ক না এব**্ দবখান্তেব মাত্রবিব জন্য এক**। শত টাকা আমানতেব **বরুপ দাখিল** কবিতে হইবেক তৎ

ব্যতীত কোন দৰখান্ত মাত্ৰৰ জ্ঞান করা ঘাইবেক না ঐ ১০০১ টাকা যে ব্যক্তিৰ দৰখান্ত মঞ্ব হইবেক ভাহাৰ नामा এই निमक थितिएत हिमारित समा हहैरतक किया सद्भाख मशुत ना हहेरल रक्तर राष्ट्रमा याहेरतक।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খবিদেব জন্য দ্বখাস্ত কবিবেক তাহাবদিগের উচিত যে দ্বখাস্তকরণের পূর্বে ঐ নেম কেব নহুনা যোৎ শালিথাৰ গোলাম বচকে দেখিয়া নেমকেব বক্ষ বুঝিয়া আপনাব খাভিবঞ্চমাৰ্যতে দর্খান্ত করে

त्मारकत् विश्वा।

এজেনী অর্থাৎ শ্রেলাব নাম	ছাটেব নাম	কোন সনেব পোক্তান	মোয়াজিয়ে নেমক
কটক পাঙ্গা	শালি থা	১ २ 8७ मान	মোন ১৮৮/২
খোবদা ঐ	ঐ	"	" ১৮৮/
এ ঐ	ঐ	১२8 १ मान	" ১•••/

বিয়োজিব তুক্ম সাহেবান আলিশান বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২। তাবিথ ১৪ অক্টোবর। এচ উবেন্স। সেক্টোবা।

ইদ্বেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত পাঙ্গা নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিথ দবে বিক্লয়ার্থে প্রস্তুত আছে খবিদা। বানের উচিত যে ঐ নেমকের বকম মোৎ শালিখার গোলার নমুনা দুক্টে থাতিবজ্ঞমামত বৃঝিয়া গবিদ করেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মন্ত্ৰৰ প্ৰথমে বওযানা দাখিল কৰিবেক দেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবাৰ যোগ্য হই বেক

নেমবের বেওবা।

এজেনী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব পো হ নন	মওয়াজি নেমক	নিবিশ্বদ্ব ফি ১০০১ মোন
বালেখন পাঙ্গা	শালিখা	>>89 माल	৪৬০০০/ মোন	কো৭ টাকা ৪৪৫

বোর্ড পর্বামট নিমক ও আফিম তাৎ ২৪ অক্টোবর দন ১৮৪২ দাল।

এচ টবেন্স। সেক্টোবী।

ইন্দ্রেচার দেওয়া সাইতেছে যে নীচেব লিখিও পাঙ্গা নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিশ্ব দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে শ্ববি দাবানের উড়িত শে ঐ নেমকের বকম মোৎ তেবপাইকার সবকাবি গোসাব নম্না দুটে থাতিবজমামত বুঝিয়া থবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মন্তকুৰে প্ৰথমে ৰওযানা দাখিল কৰিবেক দেই ব্যক্তি পহিলা ওন্ধন পাইবাৰ যোগ্য হউবেক।

নেমকের বেওবা।

	এজেদী অর্থাৎ জেলাব নাম	ছাটেব নাম	কোন্ সনেব পোকান	মওয়ালি নেমক	নিবিশ্বদর ফি ১০০/ মোন
•	হৈজনী	ভেংৱাপাইকা	১२৪৮ माल	মোন ৩৫০০০/	কোৎ ট্টা ক¹ ৪ > ৪৲

ল্লোড প্ৰয়িট নেশক ও অভিয় তাবিখ ১৬ অক্টোবৰ দন ১৮৪২ দাল।

अइ हेटव मार दक्कहोती।

SALES OF LAND

जभीमानो नालाम।

ইফুছোৰুনালা কাছাবি কানেক্ট বি জেখা মুবশিদাবাদ এই ষে

🗸 মুকীবন্দীন মস্পদ ও হেৰাশভুলা দেখ বাঁৎ কান্দ্ৰাৰ ফা**জীল** টাৰা পাইকাৰ বাসনাস দ্ৰখাস্ত কৰিয়া<mark>ছে মাত</mark> हे द्वाहाद स्मर्थ । या उत्तर रा रमें बगाग्र मान्य करा एक छैक मनारमय काओन हो। एवं मारिकार श्रेर करत ১১ লোম মব্যে অনুয়া নামিৰ সইয়া আপান স্বৰীখান্ত মায় দাবদ প্ৰশ্নাৰ নতেৎ মেয়াদ গাঙে ইচিত ওত্ন হৰীবেক 🛬 🖥 ১৮৪২ সাল ২২ আলু ইবের মথ সন ১২৪৯ সাল ভাৎ ৭ কার্কি।

Monthedabad Collectorate, 25th October, 1842

R H Russell, Asst Collector in charge

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent বশ্যক আছে যে ঐক্যানেই ভাইতে চাইন উত্থিক উত্থিক of Co's Rs 38,351, Salary 50 Co's Rs per

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,

The 11th October, 1842

ইশ্তিহার।

यत्रम्निभिष्टस्य काटलकारेबीटा এक स्नत शासाकीय सा 0৮,0¢১ টাকাব মাতবব জামিন দিতে হইবেক। **মাদিক** বেতন ৫০ টাকা।

আব এম ভিনব। কালেক্টর।

ययम्बनि९८८द काटचढ छेटनव काकारो। **३৮**8२ ज्ञात ३३ अंट्राफीदन ।

[Government Gazette, 1st November, 1842]



গবৰ্নমেন্ট গোজেট

গবণমেণ্টেব আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 8, 1842.

विकारा अञ्चलवात ३৮८२ नाल ৮ नरवश्व !

DRAFIS OF ACTS

[Second Insertion]
I ORI WILLIAM
LI GISLATIVE DLPARTMENT,

THE ЭОТН SEPTEMBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 30th of September, 1842

Аст No --- от 1842

An Act for the better Administration of Justice within the Town of Calcutta in small causes not included within the jurisdiction of the Court of Requests

1 It is hereby enacted that from and after

It shall be lawful for any one of the Indges of Her Majesty a Supreme Court to hold a Court for the hearing and decision of all matters for which a Civil Action at I aw will lie in the said Supreme Court except as hereinafter mentioned, according to the Law there administered subject to such modifications as are hereinafter authorized—provided that the amount claimed by the Plaintiff do not exceed 400 Company's Rupees, and provided the suit be not founded on any demand of damages for an assault or battery, or for written or verbal defamation

II And it is hereby enacted, that Suits at present cor rable by the Court of Requests shall be brought before that Courtas heretofore and not be fore the Judge holding the Court indicated in the last Section—provided that no judgment passed by the Judge holding such Court shall be impeached for error, or be held as extra judicial on the ground that the Suit ought to have been brought in the Court of Requests

III And it is hereby enacted, that the said Supreme Court shall make Rules for the proceedings before a Judge holding such Court as is established by this Act—which Rules shall regulate the

আইনেব মুদাবিদা।

[বিতীয়বাব প্রবাশিত।] ফোর্ট উলিযম। লেঞ্জিসলেউব ডিপার্ডমেন্ট।

শৈৰিকা ১৮৪০ সাল ৩০ সেপ্টেয়ুর।

প্রস্থাবিত আইনেব নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইন্সবেমী ১৮৪০ সালেব ৩০ সেপ্টেম্বর তাবিখে হজুব কৌলেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪> সাল----- আরুট।

যে ভোট মোকদমা সোট বিক্লেটের এলাকার মধ্যে নতে দেই মোকদমা কলিবাভা শহরেষ মধ্যে পূর্দ্ধা পেক্ষা উত্তমকপে বিচাব কবিবাব নিমিত্ত আইন।

১ ধাৰা। ইতাতে তকুম চইল যে পাশ্চাৎ লিখিত বিবাছাড়। যে দকল বিষ্টেব আইনমতে সুপ্রিম কোটে দেওযানী নালিশ হইতে পাবে দেই দকল বিষ্য শ্বনি বাব ও নিশ্পত্তি কবিবাব নিমিন্ত প্রীপ্রীমতা শ্বতাবাণীর মুপ্রিম বোর্টেব কোন এক জন জদ্দ দাতের অন্য এক আদাশত কবিতে পাবেন। এবং আইনের গে মতাম্বর ইতার পরে লেখা আতে তাতাতে দৃষ্টি বাখিগা ঐ সুপ্রিম কোটে বে আইন চনন আতে তাতার অনুসাবে ঐ দকল বিষ্টোর নিশ্পত্তি কবিনেন। কিন্তু জানা কর্ত্তর গে যবি যাদীর দাওয়া কোম্পোনির ৪০০ টাকার উর্কু হইবেক না। এবং কোন উপদ্ব অথবা মার্বিপিটের কিয়া লিখিত বা জোনানির ততমতের ক্ষতিপূর্বের দাওয়াইটিত কোন মোক দমা দেই আদাশতে শুনা গাইবেক না ইতি।

ই শাৰা। এবং ইনতে ধকুম হইল যে কোট বিকেটে একলে যে পকাৰ মোকনমাৰ শুননি হইতে পাবে নেই প্ৰকাৰ মোকদমা পূৰ্দেৰ মহ দেই আদালতে উপস্থিত কবিতে হইবেক এবং ১ পাৰাৰ শিপিছ আদাল তে যে জন্ত সাহেৰ বৈঠক কৰেন উচিচাৰ সম্মুখে ডপস্থিত হইবেক না। কিন্দু জানা কঠিল যে এ আদালতে যে জন্ত সাহেৰ বৈঠক কৰেন ভাচাৰ নিকটে উপত্তিত প্ৰমানালিশ কোট বিকেটে পস্থিত কৰা উচিত ছিল ইচা বলিয়া এ মোকদমাতে এ জন্ম সাহেবেৰ কৰা ডিক্ৰী অসম্বন্ধ অথবা বেআইনা জান হইবেক না ইচি।

ও ধারা। আবো ইহাতে তকুম হইল মে এই আইনেব দাবা যে অন্দালত স্থাপন হইল সেই আদলতে বৈঠক ক্রপিরা জ্লান্ত স্থাপন হইল সেই আদলতে বৈঠক ক্রপিরা জ্লান্ত সেই কার্য্য নির্মান্ত ক্রিয়া সুপ্রিম কোর্ট ক্রিবেন। এবং মোকদ্দমা উপস্থিতক্রণ ও নালি manner of proceeding in the said Court, viz. the institution of the Suit, the entry of the Plaint, the Process, the entry of the Defence, and other subsequent allegation by either party, and the practice of the suid Court, the fees to be taken, and the costs to be allowed. Provided that both Plantiffs and Defendents be liable to be examined at the discretion of the Judge, and that no witness be deemed incompetent to give testimony upon any ground whatever. Provided further that all such Rules shall receive the confirmation of the Governor General in Council before they are put in force.

IV And it is hereby enacted, that in order to reduce the Costs of Suit and to render the same proportionate to the amount of the demand recoverable before the suid Court the allegations of the parties be not entered in any written pleadings to be delivered between party and party, but be made orally before the Officiating Judge and be by him directed to be entered in a book to be kept for that purpose to be termed the Book of Pleadings of the said Court, and be entered accordingly under his direction in unfechnical and concise language, according to the legal effect thereof to which Books the parties shall have at all times access without the payment of any fee or reward

V And it is hereby enacted, that no Costs of employing any Counsel or Attorney shall be allowed on the taxation of Costs in any Suit in the Court hereby established unless the Judge who presided at the trial shall certify that the nature of the case was such as to render the employment of Counsel or Attorney expedient for the attainment of justice

And it is hereby enacted that the said Supreme (ourt shall with the consent of the Governor General in Council thereto previously obtained, and with the like consent previously obtained to the salaries hereinafter mentioned, appoint such Officers as shall be necessary for transacting the business of the said Court established by this Act to be remunerated as far as the same will extend out of the fees of the said last mentioned Court, Provided that the fees hereby directed to be imposed shall be subject to the revision of the and Governor General in Council from time to time, and that the same shall be reduced from time to time if the same shall be found to exceed the amount of the reasonable expenses of the maintenance of the said Court including all such salaries as aforesaid

VII And it is hereby enacted, that all the power and authority vested in the Supreme Court in the case of Civil Actions shall be vested in every Judge holding such Court as is established by this Act

Ordered, that the Dratt now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 30th day of November next

F J HALLIDAY,

Offy Suy to the Gost of India

শেব আরক্সী দাখিলকরণ এবং অকুম জাবীকবণ ও জওয়াব দাখিলকবণ এবং ভাহাব পবে উভয় বিবাদিব কোন এক জনেব কথা শ্রনন এবং ঐ আদালতেব ব্যবহাব এবং যে বসুম লইতে হইবেক এবং যে থবচা দেওয়াইতে হইবেক এই সকল বিষয়ে ঐই নিয়মানুসাবে ঐ আদাল তেব কার্য্য নির্বাহ হইবেক। কিন্দু জানা কর্ত্ত্বসূত্র সাজা সাহেব আপনাব বিবেচনামতে ফবিয়াদী ও আদামাব জো বানবন্দী দেওনেব অকুম কবিতে পাবেন এবং কোন সাক্ষী কোন হেতুপ্রযুক্ত সাক্ষ্য দেওনেব অসোগ্য বোধ হইবেক না। আবো জানা কর্ত্ত্বসূত্র কাক্ষ্য কাক্ষে আমিয় শ্রীযুক্ত গবসনব জেনবল বাশাদুবেব হজুব কৌন্সেলে মঞ্জুব না হইবেক জাবী হউবেক না ইতি।

৪ ধাবা। এবং ইচাতে হুকুম হইল সে মোকদ্মাব থবচা অম্পুক্তবণেব নিমিত্ত এবং উক্ত আদালতে যে টা কাব নালিশ হুটতে পাবে হাছাব সংখ্যাব পবিমিত্ত ঐ থবচ। ধার্য্য হুইবাব নিমিত্ত বাদি প্রতিবাদিবদিগকে পবস্পাব দেওনেব অর্থে সওযালজওযাব লিখিয়া দাখিল কবিতে হুইবেক না কিন্দু নালিশ ও জওয়াব ঐ জ্ঞাল সাহেবেব সম্যুথে জোবানাতে কবিতে হুইবেক এবং সেই নিমিত্ত এক বহা বাথিতে হুইবেক ভাচাতে হাহা টুকিয়া বাখা ঘাইবেক। ঐ বহাব নাম সেই আদালতেব সপ্তযালজওযাবেব বহা থাকিবেক। এবং হাহাব মধ্যে আইনছটিত কথাছাড়া সংক্ষেপ কথায় একং আইনমত হাৎপর্য্যেব অনুসাবে সপ্তযালজওযাব লেখা যাইবেক এবং ঐ বহা উভ্য বিবাদী কোন বসুম বা পুরস্কাব না দিয়া কোন সম্যে দেখিতে পাবিবেক ইতি।

৫ ধাবা । আবে ইহাতে ভকুম চইল যে এই আই নেব দাবা যে আদালত স্থাপন হইল ভাচাতে যে কোন মোকদ্দমা উপস্থিত হয় ভাহাব বিচাবকাবি জ্ঞানতেব যদ্যপি এইমত না লিখিয়া দেন্ যে মোকদ্দমাব ভাব দৃষ্টে যথার্থ বিচাবহওনেব নিমিন্ত উকাল অথবা মোখাব নিযুক্তকবা উচিত তবে দেই মোকদ্দমাব থবচা মঞ্জুবকব গেব সম্যে কোন উকাল বা মোখাবেব থবচা দেওয়ান যাইবেক না ইতি।

৬ ধাবা। আবো ইহাতে জকুম হইল যে এই আইনেব দ্বাবা যে আদালত স্থাপন হইল তাহাব কাৰ্য্য নিৰ্বাহেত নিমিত্ত যে২ কর্মকাবকেব আবশ্যক বোধ হয় তাহাবদিগ কে উক্ত সুপ্রিম কোর্ট জীগুত গবরুনর জেনবল বাহাদ্বেব হজ্ব কৌন্দেলের অনুমতি লউয়া নিযুক্ত কবিবেন। এবং তাহাবদেব পশ্চাৎ শিখিত মাহিযানা সুপ্রিম কোর্ট শ্রীযুত গবরনর জেনবল বাহাদ্বেব হজুব কৌন্সেলেব অনুমতি লইয়া ধার্য্য কবিবেন এবং যেপগ্যস্ত হইতে পাবে সেই পৰ্যাস্ত ঐ মাহিয়ানা ঐ আদালতে দাথিলহওয়া বসুমহট তে দেওয়া যাইবেক। কিন্তু জানা কর্ত্তব্য যে আইনেব দাবা যে বসুম ধাঠ্য হয় ভাহাব নিবিশ প্রীয়ত গবরুনর জেনবল বাহাদ্ব হজুর কেল্সেলে সময়ে২ সংশোধন কবিতে পাবেন এবং ঐ আদালতেব কার্য্য নির্কাহেব নি মিত্ত ও কর্মকাবকেবদেব মাহিয়ানাতে যে ব্যয় ওয়াজিবী বোধ হয় যদ্যপি তদপেক্ষা অধিক টাকা বসুমেব দাব। উসুল হয় ভবে সময়ে? ঐ বসুম কমান যাইবেক ইতি।

৭ ধাৰা। এবং ইহাতে তকুম হইল যে দেওৱানী মোকদমাৰ বিষয়ে সুপ্ৰিম কোর্টেব যে ক্ষমতা ও শক্তি আছে সেই ক্ষমতা ও শক্তি এই আইনেব দাবা স্থাপিত আদালতের প্রত্যেক জন জজ সাহেবেব প্রতিও অপণ হইবেক ইতি।

ন্তুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা মুদাবিদা দৰ্ক সাধা বণ লোককে স্কানাইবাব নিমিত্ত প্ৰকাশ হয়।

ন্তকুম হইল যে আগামি ৩০ নবেম্ব তাবিখেব পব ভাবতবর্ষেব ব্যবস্থাপক কৌন্দোলেব প্রথম যে বৈঠক হয় ভাহাতে এই মুদাবিদা পুনর্বাব বিবেচনা কবা যাই বেক। এফ জে হালিডে।

> ভাবতবর্ষের গ্রন্থমেটের একটিৎ সেক্রেটারী। John C Marshan, Bengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 390 TORT WILLIAM, SEPARATE DEPARTMENT, CUSTOMS, &c

The 19th October, 1842

The leave of absence granted to Mr W Blunt, Semor Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Maine Board, for one month, from the 15th of October, under Section XI of the Absentee Rules of the 29th January 1840, is can celled at his request, from the 22d of October

By order of the Honourable the Deputy Gover nor of Bengal,

. H V BAYIRY,
Depy Secy to the Goot of Bengal

No 1445

ORDERS BY THE HONORABLE FILE DELUTY GOVERNOR OF BENG 11

JUDICIAL AND REVENUL DEPARTMENT, LEAVES OF ABSENCE, The 31st October 1842

Mr E H Lushington Assist int to the Migistrate and the Collector of the 24 Pergunnahs, for ten days, from the 2d proximo, under Medical Certificate

The 1st November, 1912

Mr H Atherton, Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, to remain at the Presidency until the sailing of the 'Ellenborough' for the Cape of Good Hope

Doctor J Micrae, Civil Assistant Surgeon at Monghyr, for two months, on private affairs, from the 15th instant

Mr H Ricketts, Commissioner of Revenue of the 16th or Chittigong Division, for six weeks, under Section XI of the Rules of 29th January 1940, to take effect from the date on which he may make over charge of the current duties of his Office to Mr Additional Collector I C Scott

Mr G Loch, Officiating Magistrate of Nuddea, for one month from the 26th ultimo, on private

Baboo Chunder Sein, Sudder Ameen of Durrung in Assam, for twenty days, in excess of the Dusserah

Moulvie Fuzh Rubbi, ditto ditto of Backergunge, for two weeks in excess of the same

APPOINTMENTS

The 1st November 1842

Mr J W Templer to be Civil and Sessions Judge of West Burdwan, vice Mr W N Garrett resigned

Mr T Tylor to be ditto ditto of Mymensing, vice Mr Templer Mr Taylor will continue to of ficiate as Civil and Sessions Judge of Nuddea, until relieved

Mr A J Sheridan to conduct the Medical duties of the Civil Departments at Kyook Phyoo in Arracan, until further orders

[Government Gazette, 8th November, 1842]

त्राज्ञकत्र्यं निरग्नां ।

৩৯০ নম্বব। ফোর্ট উলিয়ম। বতম্র ডিপার্টমেন্ট। হাসিলপ্রভৃতি।

১৮৪০ সাল ১৯ অনটোবন।

চাসিল ও নিমক ও আফীন ও মাবিন বোর্টের প্রধান মেয়ব জীযুত ডবলিউ ব্লট সাহেব ১৮৪০ সালেব ২৯ জানুআবি তাবিথেব ছুটা পাওনেব বিবিব ১১ ধারানু সাবে অকটোবব মাসেব ১৫ তাবিথঅবধি যে এক মা সেব ছুটা পান ভাচা তাঁচাবি প্রার্থনাক্রমে ১২ অকটো বব ত'বিথে বিভিত্তইয়াছে।

্বাঙ্গলা দেশের শ্রীমূত ডেপুটা গ্রুশনর সাজেবের **ত**কুম ক্রমে।

এচ বি বেলি।

वाज्ञला म्हिन्य शवर्गद्मदिव द्वार्षे द्वार्षे स्वत्क्रवेशि ।

১৪৪৫ লগৰ।

বাঙ্গলা দেশেব প্রায়ুত ভেপুটা গুবরনর সাহেবেব গুকুম।

জুডিনিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
ছুটা।

১৮৪২ সাল ৩১ অক্টোবর।

চিমিশ প্রগনার মাজিস্টেট ও কাশের্টবের আসি ফার্ট জ্ঞানুত ই এচ লশিৎটন সাতের চিকিৎসকের সটি কিষ্টক্রমে আগামি মাসের ২ তাবিশ্বঅববি দশ দিব সের ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪> माल ১ नरवश्व।

পাবনাব জাই ও মাজি যেটুট ও ডেপুটা কালেকটব প্রীযুত এচ আথর্টন সাহেব 'এলেনববা' নামক জাতাজ কেপে না যাওয়াপর্যান্ত রাজধানীতে থাকিবাব অনুমতি পাইরা ছেন।

মুঞ্চেবেব সিবিল আসিফীও চিকিৎসক শ্রীসুত ডাক্তব জে মাক্রে সাহেব স্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্ত্বমান মাসেব ১৫ তাবিশুঅববি দৃষ্ট মাসেব ছুটা পাইগাছেন।

১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁব বাধ্বেৰে কমিসানৰ

প্রীযুত এচ বিকেট্স সাহেব ১৮৪০ সালেব ২৯ জানু
আবি তাবিথোব বিধিব ১১ ধাবানুসাবে ছয় সপ্তাহেব
ছুটা পাইযাছেন। এ সাহেব আপনাব সিবিশ্ভাব
চলিত কর্মেন ভাব যে ভাবিথে অতিবিক্ত কালেক্টব

প্রীযুত টি সিস্কট সাহেবেব প্রতি অর্পণ করেন সেই তাবিথ
অববি তাহাব ছুটা আবম্য চইবেক।

নদীয়াব একটিৎ মাজিট্টেট শ্রীলুত জি লক দাতেব আ গামি মাদেব ২৬ তাবিশ্বঅববি দ্বীয় কর্মোপলক্ষে এক মাদেব ছুটা পাইয়াছেন।

আসামেব ডরজেব সদব আমান প্রীমৃত বাবু চক্স দেন দশহবাব বন্দেব অতিবিক্ত বিশ দিবদেব ছুটা পাইয়াছেন। বাকবগঞ্জেব ঐ ঐ প্রায়ুত মৌলবী ফদ্রুপি রবির ঐ বন্দেব অতিরিক্ত দুই সপ্রাহেব ছুটা পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

১৮৪২ সাল ১ নবেয়ব। তে অবিশিষ্ট এন গ'েওট সাতের ভ

শ্রীপুত ডবিশিউ এন গ'বেট সাতেন, আপনাব কর্মে ইশ্তাফা দেওযাতে শ্রীযুত জে ডবলিড টেম্পলব স হেব পশ্চিম বদ্ধমানেব সিবিল ও সেশন ৸গ তইয়াছেন।

শ্বীগৃত টেম্পলৰ সাহেবেৰ পৰিবৰ্তে শ্রীগৃত টি টেলৰ সাহেব ময়মনসিংহেব ঐ ঐ চইবেন। শ্রাগৃত টেলৰ সাহেবের কর্ম অন্য কোন নাহেবেব না গ্রহণপর্যান্ত তিনি নদীয়ায় সিবিশ ও সেশন জজী কর্ম নিকাহ কবিতে থাকিবেন।

জন্য স্কুম না হণ্ডনপ'া য় জ্ঞীণত এ ছে শেবিডান সা তেব আরাকাণেব কিউক ফিউব নিবিশ ডিপাটমেকে চিকিৎসক্তা কর্মা নিবাহ কবিবেন। Mr A S Annand to officiate as Collector of Moorshedahad, until further orders

NOTIFICATIONS

The 1st November, 1842

Mr G C Cheap received charge of the Hooghly Judge's Office from Mr Money on the 24th ultimo

Mr W J H Money received charge of the Collectorship of West Burdwan from Mr J W Templer on the 28th idem

Mr E A Samuella received charge of the Magistracy of Tirhoot from Mr A R Young on the 21st idem

Mr F B Kemp, Collector of Dinagepore, received charge of the Magistracy of that District, from Mr W Bell, on the 26th idem

Lieuten int H Bigge received charge of the Office of Principal Assist int to the Commissioner of Assam, Division of Kamroop, from Captain P Eld, on the 7th plem

The leave of absence granted on the 5th September last to Mr E F Rudchfle, Mugistrate of Shahabad, for two mouths, has been cancelled at his own request

F J HALIIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 391
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT,
The 2d November, 1842

The Honour ible the Deputy Governor of Bengal has been ple ised to grant to Surgeon Dune in Stewart, M. D., Presidency Surgeon and Superintendent General of Vaccination, leave of absence for ten days, on Medical Certificate. Assist int Surgeon R. O Shaughnessy will have charge of the Vaccine Office during Surgeon Stewart's absence

H V BAYIFY,
Depy Secy to the Govt of Bengal

No 393
FORT WILLIAM,
GLNLRAI DEPARIMENT,
The 26th October, 1842

The Honourable the Deputy Governor of Bengal is pleased to direct that the following Tatract of a Resolution be published for the information of the Members of the Civil Service attached to the College of Fort William

H V BAYITY,
Depy Secy to the Govt of Bengal

RESOLUTION

The Honour ble the Deputy Governor of Bengal apprehending that the Rule of the College of Fort William fixing 20 days as the period during which a Student shall remain in Calcutta after being reported qualified for the Public Service, is not on every occasion capable of being strictly enforced, is pleased to resolve in this Department that no Student of the College shall remain in Calcutta more than 30 days from the date of this final Exa-

অন্য হুকুম না হওনপ্র্যান্ত প্রায়ুত এ এস আনাও সাহের মুবশিদাবাদের কালেক্ট্রী কর্ম্ম নির্বাহ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

३৮8> मान ३ नरवम्रव।

গত মাদেব >৪ তাবিথে আঁণুড জি সি চীপ সাতেব ভগনীব জজেব সিবিশতাব কর্মেব ভাব আঁণুড মনি সাতে বেব স্থানে গ্রহণ কবিদেন।

গত মাদেব ১৮ তাবিখে প্রীয়ৃত তবলিউ জে এচ মনি সাদেব পশ্চিম বর্দ্ধমানেব শালেক্টবী বর্মেব ভাব প্রীয়ৃত জে তবলিউ টেম্পলব সানেবেব স্থানে গ্রহণ কবিলেন।

গত মাদেব ১১ তাবিথে 'এ⊤ত ই এ সামুএল্স সাতেব িততেব মাজিট্টেটী বংশিব ভাব শ্রীমূত এ আব ইয়ং সাহেবেব স্থানে গ্রুশ কবিলেন।

গত মাদেব ২৬ তাবিখে দিনাজপুবেব কালেক্টব শ্রীপৃত এফ বি কেম্প না-েব ঐ জিলাব মাজিট্টেটী কর্মেব ভাব শ্রীপৃত ডবলিউ বেল নানেবেব স্থানে গ্রহণ কবিলেন।

গত মাদেব ৭ তাবিথে জীনুত লেপ্টেনেট এচ বিগ সাহেব আসাম কামকপ এলাবাব প্রধান আদিফাটী কর্মেব ভাব জীনুত কাপ্তান পি এণ্ড সাণেবেব স্থানে গ্রহণ কবিলেন।

শাহাবাদেব মাজিস্টেট এী মুড ই এফ বাড ফিফ সাহেব কে গত সেপ্টেম্বৰ মানেব ৫ তাবিখে গে দুই মানেব ছুটা দেওযা গিয়াছিল তাহা গ্রাহাব প্রার্থনায় বহিত হই যাজে।

> এফ স্বে শালিডে। বাঙ্গলা দেশেৰ গ্ৰৰ্থমেণ্টেৰ পেকেটাৰী।

৩৯১ নয়ব। ফোট উলিয়প। দ্বোবল ডিপাইমেট। ১৮৪২ সাল ২ নবেয়ুব।

বাঙ্গলা দেশেব প্রী ত ভেপুটা গবননর সাতের বাজনা নীর চিকিৎসক এবং ঢিকা দেওবের প্রধান সুপরিভেট এট প্রীযুত ভাক্তব ভনকান ইয়াট সাহেবকে চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দশ দিবসের ভূটা দিয়াছেন। প্রীযুত ভাক্তব স্টুয়াট সাহেবের অনুপ্রধানপ্রপ্রিপ্রভ ভাক্তব আর ওশগনেসি সাহেব টিকা দেওনের কর্মের স্থাব গ্রহণ করিবেন।

এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেটের ডেপুটা সেক্রেটারী।

> ৩৯৩ নাব। ফোট উদিয়ম। জেনবল ডিপার্টিমেন্ট। ১৮৪০ সাল ১৬ ভাবটো বব।

বাঙ্গলা দেশের প্রিণত ভেপুটী গ্রন্থন নাহের শুকুম কবিতেজন গে ফোর্ট উলিশ্ম নালেজেন সিবিল্যম্পর্নীয় শিক্ষক সাতেবদিগের বিজ্ঞাপনার্থ ভাহার নিঞ্জারণের নী চেব লিখিত চুম্বক প্রকাশ করা যায়।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টেব ডেপুটা সেক্রেটাবী।

নির্দ্ধাবণ।

বাঙ্গলা দেশেব ত্রীনুত ডেপুটা গবননর সাহেব বোধ কবিতেছেন যে বােটি উনিয়ম কান্দেকে যে বিধানেতে ঐ কালেজের প্রত্যেব জন শিক্ষক সাপেকে সবকারী কর্মেব নিমিন্ত উপযুক্তহওনের বিপোর্টেব পর বিশ দিবস পর্যান্ত কলিকাভায় থাকিবার অনুমতি আছে সেই বিধান সর্কদা প্রতিপালন তইপত পাবে না অভতর ত্রীবৃত ডেপুটা গবননা সাহেব এই নিশাব। ব্যক্তিসেন যে কালেজের প্রত্যেক জন শিক্ষর স্ব পর শেস বিশেষ অনুমতি না পাইয়া বিশ দিব ব অধিক কলি

[शव-(रमले लाटकरे >४४१ । ४ नटवयव।]

mination, without obtaining special leave, and কাভায় থাকিবেন না এবং যে কোন শিক্ষক সাহেব ত্রিশ that no silary be passed to any Student so over staying in, or returning to, Calcutta, the departure in ill cases to be intunited, as in other instances, to the Department under which the Othcer serves in Bengal, and in Agra to this Depart ment for communication to the Honourable the Lieutenant Governor of the North Western Pro

By order of the Honourable the Deputy Governor.

H V BAYLFY,

Deputy Secy

Council Chamber, October 26

No 394

FORI WILLIAM, SEPARATE DEPARTMENT,

The 20th October, 1842

Mr T J Morris received charge of the Office of Superintendent of the Hoophly Salt Chokers on the 19th instant from Mr L Stirling

> II V BAYLLY, Depy Secy to the Govt of Bengal

দিনেৰ অধিক কলিকাতায় থাকেন অথবা কলিকাতা চইতে প্রস্থানকবণের পর যদি ফিরিয়া আইদেন ভরে তাঁহাকে বেতন দেওগা গাইবেক না এবং অন্যান্য কার্য্যে যেকপ হটয়া থাকে দেটকপে ঐ কান্দেকের প্রত্যেক জন শিক্ষক সাতেৰ কলিকাতা ইতে প্ৰস্থান কৰণসময়ে যদি বাঙ্গলা দেশে নিযুক্ত হন তবে শিক্ষক সাতেব যে ডিপার্ট মেন্টের অধীন আছেন দেশ ডিপার্টমেন্টে তাহার সম্বাদ দিবেন এবং যদি আগ্রাতে নিযুক্ত হন্ তবে উত্তর পশ্চিম **म्हर्गिय श्रीतृष्ठ (महल्पेदनले श्रवतन्त्र) माहबद्दक ज्ञाना है** বাব নিমিত্ত এই ডিপার্টমেটে সমাদ দিবেন।

শ্রীয়ত ডেপুটা গবননর সাংক্রেব তকুমক্রমে। এচ বি বেলি।

ডেপুটা দেকেটাৰী।

কৌদেল ছব। ২১ অবটোবব।

७৯८ नमूत । यगाउँ डेलियम। স্বতন্ত্র ডিপাটমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২৬ অকটোবব।

প্রীয়ত এফ জেমবিস সাহেব বর্তমান মাসেব ১৯ তা विर्थ छ गलीव निमक छोकीव भूभविरकेर अकी करमंब ভাব ঞীগৃত ট ফালিৎ সাহেবেব স্থানহটতে গ্ৰহণ কবি লেন।

এচ বি বেলি। वाक्रमा (मर्गव शवर्गरात्वेव एडशुर्वे (मरक्रकेवि)।

SALES OF LAND

জমীদানী নালাম।

ইস্তাহাবনামা কাছাবি কালেব্টবী জিলা চট্টগ্রাম।

যেতেক যোডশাং শেব প্রীযুত কমিদানব সাতেবেব বর্ত্তমান মাদেব ২৪ তাবিখেব লিখিত ১২০৫ নম্ববি চিটিব আদেশানুশাবে ১৪ পরগনার মোডালক নিদিবপুর নিবাসি মৃত জ্ञযনাবায়ণ ছোয়ালেক প্রিমার ১৮১৬ সনের ১৭ মেউৰ বাজে মাধি দেবোধৰ মোওয়ালি ১০০ দুো৷ হাসি ব৷ জমিন নয়াবাদ হৰফ জানাৰায়ণ ঘোষালেৰ **অন্তঃ** পাতী বাৰুধাননৰ সম্প্ৰতায় হাসিলা মোওয়ালি ৫০০১। = ক্লান্তি ও থিশা মোওয়ালি ১২ ৮ গণ্ডা ও চকবিয়া থানার অধীন হানিলা মোওয়ালি ৮৯५৮ ২০। কড়া ও থিলা মোওমাজি ১৬৮৮ গণা সমিনহইতে উক্ল ঘোষালেব ওয়াবিদ নোবি ৮০ন্দ্র ব্রেখ্যাল ব্যাম ও নবছন্দ্র চট্টোপাব্যায় কি অন্যুগ ওয়াবিদ ও কাএন মোকামদিগকে ব্ঝাইয়া দিয়া অৰ্দ্ধ জনাতে তাতাৰ দিলেৰ দ্বিত বন্দোৰৰ আনতাৰ আইমা প্ৰয়োজন অত্তৰৰ ইস্থাহাৰ দেওবা দাইতেছে যে উক্ত ওয়া বিদান কি অন্য> ওলাবিদ ও কাএম মোকামান মেয়াদ > একমাদ মধ্যে অত্ৰ কাছ বিতে স্বয় ১কি মোখাব**কাৰ** দাব। হাজিব চইয়া দেবোত্তৰ হাদিলা মোওমাজি ১০০ এক শত দুোণ জমিন উক্ত দুই থানাৰ মোভালক উ<mark>ক্ত নয়া</mark> ৰাদ তথফেৰ জ্যিনহইতে ব্যিয়া লইষা অৰ্জ্ন জমাতে বলোবস্ত কৰে নচেৎ খাসত্সসিলে মোট এমিৰ খালানা 🗨 হাতে উদল হয় ভন্মপ্ৰে ভহমিল আখোৰাছাত শভকৰা হিদাবে বাদ ঘাইয়া অৱশিষ্ট টাকাব অৰ্দ্ধ জন্ম প্ৰাটে এ দেৰোত্ৰৰ জমিৰ ওয়াদিলাতেৰ হিদাৰ হইবেক ইতি ১৮৪২ দাল তাবিখা ১৬ অবটোৰৰ মোঙাৰেক ১১৪৯ দাল ভাবিথ ১১ কার্ত্তিক। ঞ্জিলা চট্টগ্রামের কালের্টরী। ১৮৪২ সালের ২৭ অক্টোরর।

A SCONCL, Commissioner

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent বিশাক আছে এ কর্ম যে কেচ লটাত চাতেন তাঁহার of Cos Rs 39 351, Salary 50 Cos Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office, The 11th October, 1842

NOTICE

THE General Treasury will be closed on Friday the 11th, Saturday the 12th, Monday the 14th and শনিবার ও ১৪ তাবিশ্ব দোমবাব ও ১৫ তারিশ মঙ্গল Tuesday the 15th Instant, on account of the Hin- বাবে হিন্দুবদেৱ স্বগন্ধাত্রী ওকাতিক পুজে প্রসংক্ষ তেজুরী doo Holidiys Juggodhatree Poojah and Kartick বৈশ হইবেক। Poojah

W H BELLI, Offy Sub-Ireasurer General Treasury, 4th November, 1842

ইশতিহাব।

ময়মনসিংতের কালেকট্ঠীতে এক জন আজাঞ্চীর আ ৩৮,৩৫১ টাকার মাত্তরর জামিন দিতে হইবেক। মাসিক टिश्व ६० प्रेका।

আব এম জিনন। কালেক্টব ।

ম্যমনসিংতের কালেক্টবের কাছারী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

বর্তমান মাদের ১১ তাবিধ শুক্রবাব ও ১২ তারিধ

তবণিউ এ১ কেলাই। একটিৎ স্ব-এেজুবুরু।

े (क्रायम द्वारती। ১৮৪२ माल ४ नद्व द्वा

Government (1 1 H

SHERIFFS SALES

ইতাব দ্বাবা স বাদ দেওবা যাইতেছে যে ডিসেম্বর মাসের ১ তানিও বৃঁচসপতিবার বেলা ঠিক দুই প্রহরের সময়ে বাজ চিশোর বাম চৌধুরী ও সদানন্দ বায় চৌধুরী ও কুলানন্দ বায় চৌধুরী ও বিসানন্দ বায় চৌধুরী ও বসিদান দ বাম চৌধুরী ও বিভাগনন্দ বাম চৌধুরী ও বসিদান দ বাম চৌধুরী ও বাধালোবিন্দ সিংহের বি ক্ষে ফাইবাই ফেসিযাস নামক যে প্রওযানা কলিকা তার সবিফ সাহেবের হাতে আছে তাতার ক্ষমতাতে তি নি সুপ্রিমকোট ঘনের নীচের বারা গ্রায় সবিফ সাহেবের দক্তরখানায় প্রবেশ দ্বাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষ্যানীয়াম করিবেন।

- > দক। । তগলী জিলান চৌমুহা প্রধানায় ৫০ নয়বী হা তিসালা নামক যে ভালুন হুগ্রা ন্ধ্যালারী বেক্সফুরী বহিতে লেখা যায় হাহাতে ২৭ মৌলা ও কালারী কাটা ও বালার হাটই গ্রাদি আছে ভাষাতে ও ভাষার মধ্যে ও ভা হার উপর উক্ত বার্বাগোরিন্দ সিংহের যে স্বত্তর ও অধি কার ও সম্পর্ক আছে ভাষা বিক্রম হইবেক।
- > দফা। এবং বীবভূম জিলাব দিউভি প্রকানাব লামিল ও তথ্যস্থিত যে এক দোতালা ইন্টক নির্মিত ডিহি বাছাবী বাটা এবং তাহাব সঙ্গে যে একখণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১ এক বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপ্রব উক্ত বাবাগোবিন্দ সিংহেব যে স্বজ্ঞ ও অবিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রম হইবেক। তাহা এই সপ্রে চতু সীমান্ত্রন্ধ বিশেষত পূর্ম দিগে মাঠ প্রশিচ্ম দিগে বায়া দন্দিণ দিগে বাছাবী বাটাব পুষ্ক বিণী এবং উত্তব দিগে উক্ত কাছাবী বাটা।
- ও দকা। এবং জিলা বাব ভূমেব শামিল ও তথ্যব্যস্থিত চিসমৎ লটখাবিলা নামক ১৩০ নম্বা যে ত লুক অথবা জমীদাবা বেজিটবা বশতে লেখা যায তাতাব ছয় আনা তেব গঙা এক কডা এক ক্লান্তি অংশে ও ঐ অংশেব মধ্যে ও ঐ অংশেব উপব উক্ত বাপাগোবি ৮ গিংতেব যে স্বস্তা ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাতা বিক্রয় তই বেব।
- 8 দকা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তথাধ্য স্থিত লাট ভাগলপুৰ নামে গ্যাত ১৩১ নম্বী যে তালুক অথবা জমাদাৰা নেজিফাৰী বণীতে লেখা যায় তালতে ১৬ মৌজা ও এঙ্গল বৃজ্ঞাদি আছে তালতে ওভাহাৰ মধ্যে ও ভাহাৰ উপৰ ডক্ত বাৰাগোবিন্দ দিংতেৰ সেম্বত্ত ও অধিকাৰ ও সম্পক্ত আছে ভাহা বিক্ৰাৰ ইংবেক।
- ৫ দকা। এবং উক্ত বাসভূম জিলার শামিল ও তথাধা স্থিত লাট পশ্মন জগদানন্দপুর নামক ১৩২ নমুকী সে ভালুক অথবা জগীদা নি বেজিইটবা বশীতে লেখা যাস তা হাব মধ্যে গে তিন মৌড়া আছে ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপাদ উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেব যে স্থঅ ও অবিকাব ও সম্পাক আছে ভাহা বিক্রায় চইবেক।
- ৬ দফা। এবং ওক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তথাপ্য স্থিত আমদোহানা নামৰ ১৩৩ নম্বা যে জমাদাবী অথবা ভালুক বেজিইবা বহাতে লেখা যায় ভাহাতে ৩১ মৌজা আছে ভাহাতে ওভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত বা বাগোবিন্দ সিংছেব যে শ্বস্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রেয় স্ক্রবের।
- ৭ দকা। এব ইক বীব ভূম জিলাব শামিল ও তন্মধ্য দ্বিত কুচলি নামক ১৩৪ নগনী যে তালুক অথবা জমীদা নী বেজিফাবা বলাভে লেখা যায় ভালতে ও মৌঞা আতে ভালতে ও ভালাব মধ্যে ও গ্রহাব উপব উক্ত বাধানে বিন্দ সিৎতেব দে মুক্ত অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভালা বি ক্রম হটবেক।
- ৮ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাৰ শামিল ও তন্মধ্য দ্বিত আগবগনা নামক ১৩৫ নম্বী যে তালুক অথবাজমা দাবী বেজিন্টবী বহাতে লেখা যায় হাহাতে ১২ মৌজা আছে ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপুব ৮ক বা ধাগোবিন্দ দিংহেব যে মুজ্য ও অধিকাব ও সম্পূৰ্ণ আছে ভাহা বিক্ৰয় হইবেক।

नবিফের নীলাম।

- ৯ দকা। এবং উক্ত নীব ভূম জিলাব শামিল ও তম্মধ্য স্থিত কপিলপুব নামক ১৩৬ নম্বী যে তালুক অথবা জ্ঞমী দাবী নেজফবী বহীতে লেখা সায তাহাতে ৫ মৌল; আছে তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত বাধাগো বিন্দ সিংহেব যে স্বস্ত্র ও অবিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।
- ১০ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও তথা ধান্তিত পিশালদহ শামক ১৩৭ নার্বী যে তালুক অঞ্ বা জমীদাবা বে এইবী বলীতে লেখা সায় তাহাতে দুই অর্দ্ধং মৌজ আছে তালাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত বাবাংগোবিন্দ সিংলেব যে স্বস্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রো হউলেক।
- ১১ দফা। এবং উক্ত বাবভূম জিলাব শামিল ও জন্ম পাশ্বিত আবাব নামক ১৩৮ নদনী গে তালুক অথবা জন্মী দাবী বেজিফ্টবী বহীতে লেখা গায় তাহাতে ও মৌজা আছে তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত বা ধাগোবিন্দ সিংহেব গে শ্বন্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রব হইবেক।
- ১> দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিলাব শামিল ও ভন্ম ধ্যন্থিত পুৰুনোত্তমপুৰ নামক ১৩৯ নাৰী যে তালুৰ অথবা জমীদাবী বেজিফীবী বনীতে লেখা যায় তালাতে ও তালাব মধ্যে ও তালাব উপৰ উক্ত বাবাগোৰিক সিং তেব সে হুছে ও অবিকাৰ ও সম্পাদ আছে তালা বিক্ৰয় হুছবৈক।
- ১০ দফা। এবং উক্ত বীবভূম দ্বিলাব শামিল ও তথ্ব ধ্যাধিত মৌলপুৰ নামক ১৪০ নমনী যে ত'লুক অথবা দ্বমীদাবা বেদ্ধিন্ট্ৰী বণীতে লেখা মান ভাগতে দুই আৰ্ক্ত মৌদ্বা আছে ভাগতে উ ভাগব মব্যে ও ভাগব ওপদ উক্ত বাবাগোনিন্দ দি হেব যে ৰাজ্য ও অনিবাব ও সম্পদ আছে ভাগবিক্ষা হইবেক।
- ১৪ দফা। এবং উক্ বীবভূম জিলান শামিল ও তথা ব্যস্থিত বামচন্দ্ৰপূব নামৰ ১৪১ নানী গে তালুক অথবা জমীদাৰী বেজিইটা বহীতে লেখা যায় তাহ'তে ১৫মৌ জা আছে তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব ৬পব ইক্ বাধাগোবিন্দ নিশ্চেব যে হত্ত ও অবিকাব ও সম্পক আছে তাহা বিক্লয় হুইবেক।
- ১৫ দফা। এবং উক্ত বীবভূম ছিলাব শামিল ও তমধাস্থিত ঘোষবাড়ানামক ১৪২ নমূলী যে ভালুক অথবা জমীদাবী বেক্সিফীবী বহাতে লেখাযায় ভাগতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপৰ উক্ত রাধাগোবিন্দ সিংহেব যে স্বস্ত্ব ও অবিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রাণ চইবেক।
- ১৬ দফা। এবং উক্ত বীবভূম জিপাব শামিল ও তথাধ্য স্থিত শ্যামপুন্দৰপুৰ নামক ১৪৩ নম্বৰী যে তালুক অথবা জমীদাবী বেজিউবী বহীতে লেখা যায় তাহাতে ৮ মৌজ। আছে তাহাতে ও তাহাব মন্যে উক্ত বাধাগো বিন্দ সিংত্বে যে স্বস্তা ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় চইবেক।
- ১৭ দকা। এবং উক্ত বীবভ্ম জিলান শামিল ও তথ্য পাস্থিত দেওকা মহামদ বাজাব নামক ১৪৪ নদনী যে তা লুক অথবা জ্যাদাবী তাহাতে বাছাবী বাটা লোহা মহল এবং লাল জঙ্গলউত্যাদি ১৭ মেজা তাছে তাহাতে ও তা হাব মবো ও তাহাব উপব উক্ত বাধানোবিদ্দ সিংহেৰ যে স্বস্তা ও অধিকাব ও সম্পক্ত আছে তাহা বিক্রম হট বেক।
- ১৮ দফা। এবং জগলি জিলাব টোমুহা প্রগনাস লাট জগরানপুর মোতালক দেওয়ানদপুর নামক যে পঞ্জ নিয়া তালুক তাহাতে ও তাহার মন্যে ও তাহার উপর উক্ত বার্বাগোরিন্দ সিংতের যে বজর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রেয় হইবেক।
- ১৯ দফা। এবং বৰ্জমান জিবাব শামিল ও তক্ষধা ধিত লাট চাঁচাই নামক যে পত্নিনাত লুফ তাহাতে ও

ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত রাধাগোবিন্দ সিৎ হেব যে ২৩ব ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রয় হইবেক।

২০ দকা। এবং উক্ত বৰ্জমান জিলাব হাবিলি প্ৰকা নাব শামিশ ও তথ্যসান্থিত লাট ভৈবৰপুৰ নামক যে প্ৰক নিনা তালুক ভাহাতে ও ভাহাৰ মধ্যে ও ভাহাৰ উপ্ৰ উক্ত বাধাগোৱিন্দ দিংছেব গে স্বত্ত ও অধিকাৰ ও সম্পাধ আছে ভাহা বিক্ৰম হউবেক।

'' দফা। এবং উক্ত বৰ্ত্তমান জিলাব চাবিলি প্ৰথ নাব শামিল ও চন্মধাধিত লাটবাবোগাম নামক যে পত্তনিয়া ভালুক ভাহাতে ও ভাহাব মন্যে ও ভাহাব উপৰ উক্ত বানাগোবিদ নিংকেব যে হজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পূৰ্ণ আছে ভাহা বিক্ৰয় হইবেক।

' > ২ দক। । এবং পুদ্যোক্ত ভগলি জিলাব চৌমুহা প্রগ নাব বসুযাব শামিল ও হল শাহিত সে এক দোতালা ই ফ্র নির্মিত বনত বাটা এবং তাশাস নকে শে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৫ পাঁচ বিঘা তাশ।তে ও তাহাব মধ্যে ও চাগাব উপব উক্ত বাব গো বিন্দু সিংহের যে স্বস্ত্র ও অধিকাব ও সম্প্রব আছে তাহা বিক্তু হুইবেক।

২৩ দক। । এবং কি স্থানের শামিল ও তমাধ্যদ্তিত লো এক গোষাল বাড়ী ও কএছ খান খাড়া। ঘব ভা হাব সঙ্গে বে এছ খাও বন্দ ভূমি কমবেশ এক ১১ বিঘা ভাহাতে ও ভাহাব মগোও ভাহাব উপাব উক্ত বা ধালোকিদানি কেব লো খাতব ও অধিবাব ও সম্পক্ত আছে ভাশা বিক্রব ক্টবেক।

২৪ দক। এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও তথ্যবাস্থিত গে
এক দোতালা ইন্টক নিনিত নতবংখানা এবং ভাতাব
২ক্তে বে এহ খণ্ড ও বদ ভূমি নমবেশ ১০ এক বিঘা
পাঁচ কাটা তালাতে ও ভাতাব মপে ও তাতাব উপব ডক্ত বাবাগোবিক সিংকেব যে যুক্তর ও অবিকাব ও সম্পর্ক আছে তালা বিক্রব চইবেব।

২৫ দ্যা। এব ১ উক্ত স্থানেব শামিল ও তল্মধ্যন্থিত নূতন বাগান নামে যে এব বাগান ভাগা কমবেশ ৩০/ ত্রিশ বিঘা ভাগাতে ও ভাগান মধ্যে ও ভাগাব উপন উক্ত বাধাগোবিন্দ সিংহেব যে স্বত্ত্ব ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাগা বিক্রুয় হউবক।

২৬ দে । এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও তথাব্যস্থিত যে এক পুসক্ষিণী এবং তাতাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বদ্দ ভূমি কমবেশ ১/ এক বিঘা তাতাতে ও তাতাব মধ্যে ও তাতাব উপব উক্ত বাবাগোবিদ্দ দিংতেব যে যুজ্য ও অধিকাব সম্পর্ক আছে তাতা বিক্রা হইবেক।

২৭ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও তথা ধান্থিত গোলাপ বাগান নামক যে এক এও ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১০ দশ বিঘা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত বাবাগোবিন্দ সিংহেব যে স্বস্তুর ও অধিকাব ও সম্পক্ত আছে ভাহা বিক্রয় হইবেক।

২৮ দফা। এবং উক্ত দ্বানের শামিল ও তথ্যসন্থিত কিশোরী বাগান নামক যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১৫ পনের বিঘা ভাহাতে ও ভাহার মধ্যে ও ভাহার উপর উক্ত বাধাগোবিন্দ দিংতের যে স্বন্ধ ও অধিকাব ও সম্পক আছে তাহা বিক্রয় হইবেক।

২৯ দফা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও স্থাধ্যন্থিত করোগান নামক যে এক বাগান কমবেশ ৫ পাঁচ বিহা ভালতে ও ভালাব মধ্যে ও ভালার উপর উক্ত বাধাগো বিন্দ নিংকের যে স্বজ্ঞ ও অবিকার ও সম্পর্ক আছে ভালা বিক্রেয় কইবেক।

৩০ দফা এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও তথাধান্থিত তাতি পুন্ধবিণী নামে যে এক পুন্ধবিণী তাহাব সঙ্গে থে এক এও ও বন্দ ভূমি তমবেশ ৭ সাত বিহা তাহাতে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব উক্ত কাবাগোবিন্দ সিংকেব যে ব্যক্ত ও অধিকাব ও সম্পক্ত আছে তাহা বিক্লয় হই বেক। ৩১ দকা। এবং উক্ত স্থানের শামিল ও জনধ্যস্থিত লক্ষ্মীসাগব নামে যে এক পুক্ষবিণী ভাছার সঙ্গে এক ধাও ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৫ পাঁচ বিছা ভাছাতে ও তা হাব মধ্যে ও ভাছার উপর উক্ত বাধাগে বিন্দ সিংহের যে বস্তব ও অধিকার ও সম্পক্ষ গৈছে ভাছা বিক্রয় হই বেক।

৩০ দকা। এবং উক্ত স্থানেব শামিশ ও তল্মধ্যন্থিত
টালিপুফ্টবিণী নামে যে এক পুষ্ববিণা তাহাব সচ্চে যে
এক থাঃ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৬ ছব বিঘা তাহাতে ও
ভাহাব মধ্যে ও ভাহাব উপব উক্ত বাধানোবিন্দ দিংকেব
দে স্বত্তব ও অবিকাব ও সম্পক্ত আছে ভাহা বিক্ৰম
হইবেক।

সবিক্ত সাতেবের দস্তব্থানায তল্পেষণ কবিলে এই নী লামেব নিয়ম জানিতে পালা যাইবেক।

ইতাৰ দ্বাবা সংবাদ দেওৱা যাইতেছে নে বামন্তনু শা ও বেণিমাধৰ শাও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্ৰ কুৰ্তেৰ নামে ফাইবাই কেদিযাদ নামক যে এক প্ৰস্তুয়ানা কলি বাছাৰ দ্বিফ দাশেবেৰ হাতে আছে হাহাৰ ক্ষমতাতে ভিনি আগামি ১০ নবেদ্ব তাবিথ বৃহস্পতিবাৰ বেলা ঠিক দুই প্ৰহৰেৰ সময়ে সুপ্ৰিম কোট ঘৰেৰ নীচেৰ বাবা গায় সবিফ সাহেবেৰে দত্তবখানা প্ৰবেশ দ্বাবেৰ নিকটে নীচেৰ লিখিত বিষয় নালাম ববিবেন।

১। এবং যশোহৰ জিলাৰ মামুদশাহী প্ৰথমাৰ কুমুডাদহেন শামিল ও ভাষনাধিত যে এক একভালা ইন্টাদ নিৰ্মিত বসত বাটা এবং তাহাৰ সঙ্গে আৰু এও ও বদ ভূমি কমবেশ ও/ তিন বিঘা হাহাতে ও তাহাৰ মধ্যে ও হাহাৰ উপৰ উক্ত বামহনু শা ও বেণিমাৰৰ শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত এবং বদনচন্দ্ৰ কুত্ৰেব যে বছৰ ও অপিবাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা বিক্ৰা হইবেক। ভাহা এইকপে চহু-গীমাৰদ্ধ বিশেষতঃ পৃধিদিণে ফকিবটাঁদ শাব বাটা ও ভূমি পশ্চিমদিণে গৌবহৰি শাব বাটা ও ভূমি উত্তৰ দিগে কুমুড়া নদী।

২। এবং উক দিলা ও প্রগনায় মাজাপুরের শা মিল ও ত্রুবাস্থিত যে এক দোতালা ইউক নির্মিত বসত নাটা এবং তাতার সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কম বেশ ৪/ চাবি বিঘা তাতাতে ও তাতার মধ্যে ও তাতার উপর উক্ত বামতনু শা ও বেণিমার্ব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে বক্ত ও অবিকার ও সম্পর্ক আছে তাতা নিলাম তত্ত্বেক। তাতা এই কপে চত্ত্বনীয়া বন্ধ বিশেষতঃ পৃধাদিগে উক্ত আদামী বামতনু শা ও বেণিমার্ব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডের দূতন বাগান পশ্চিমাদিগে প্রক্রপ্রাদ মঙলেব বাটা ও ভূমি উত্তবদিগে বথতাতার বাস্তা এবং দক্ষিণদিগে কাশীনাথ শাব বাটা ও ভূমি।

০। এবং উক্ত জিলা ও প্ৰগনায় কুমুড়াদ্বেৰ শা
মিল ও তম্মধ্যন্থিত গে এক নীসেব কৃষ্টী আছে এবং তা
হাব সঙ্গে যে ২ দুই গোড়া চৌজ এবং অন্যান্য সবস্থাম
ও ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিহা ভাচাব তিন আনা দশ
গণ্ডা অংশে ও ঐ অংশেব মধ্যে ও ঐ অংশেব উপর
উক্ত ৰামতনু শা ও বেণিমাধব শা ও লক্ষ্মকান্ত দত্ত ও
বদনচন্দ্র কুঙ্গেব গে হক্ত ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তা
হাব বিক্রেয় হইবেক। তাহা এইসপে চতুণদ্যীমাবদ্ধ বিশে
ষত্ত পূক্ষ দিগে মশায় সাহেবেব কৃষ্টা পশ্চিম দিগে সুর্ব্য
নাবাধণ শাব বাটা ও ভূমি ও ডব্রব দিগে কুমুড়ানদী
ও দক্ষিণ দিগে মলয় সাহেবেব বাসলা।

৪ দযা। এবং উক্ত জিলা ও প্রথমনার কাঞ্চনপুৰের লামিল ও চলাবান্তি যে এক নীলের কুঠা ও তালাব নজে দুইযোড়া হৌজ ও এক নীল জাল দেওগার হার ভালার সঙ্গে একথা ও বন্দ ভূমি অনুমান ৩/ বিঘা তালার ছলআন। অংশে ও চালার ছলআন। অংশে ও চালার ছলআন। অংশের উপর উক্ত বামতনু শা ও বে বিমাধর শা ও লক্ষীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের যে স্ক্ত

ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ডাহা বিক্রয় হইবেক। ভাগা এইনপে চতুঃনীমাবন্ধ বিশেষতঃ পূর্ব্ধ দিগে মাঠ ও मक्तिन मिट्टा डिकामादा नहीं & उँखद & शन्तम मिट्टा মাঠ।

৫ দফা। এবং উক্ত দিলা ও প্রণনার শামিল ভন্ম ধাৰিত নিজ আশুরুগট নামে খ্যাত যে এক ভালুক কিয়া জমীদাবী তাহাৰ আট আনা অংশে ও তাহাঁৰ আট আনাৰ অ'ৰ্ণেৰ মধ্যে ও ভাচাৰ আট আমাৰ অংশেৰ উপৰ উক্ত বামহনু শা ও বেণিমাধৰ শা ও লক্ষ্মীকাস্ত দহ ও বদনচন্দ্র কৃণ্ডের যে যজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রম হইবেক।

७ मका। এव९ উক्त जिला ও প্রগনার শামিল ও তথ ধাছিত নিজ ক্মড়াদহ নামে খ্যাত যে অন্য এক তালুক কিয়া অমিদাবী ভাহাব দুই আনাপনেৰ গণা অংশৈ ও ডাহাব দুই আনা পনেব গণা অংশেব মধ্যে ও তা চাব দুই আনা পনেব গণা অংশেব উপব উক্ত বামতনু শা ও বেণিমাধব শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুঞেব যে বজা ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাহ। বিক্রয় হই त्वक ।

१ मका । এবং উক किला ও প্রগনাব শামিল ও ভন্মধ্যস্থিত ফালিলপুৰ নামে খ্যাত অন্য এক তালুক কিয়া জমিদাবি তাহাব ছয় আনা অংশে ও তাহাব ছয় আনা অংশের মধ্যে ও তালার ছন আনা অংশের উপর উক্ত বামতনু শা ও বেণিমাধব শা ও লক্ষ্মীনান্ত দন্ত ও বদনচন্দ্ৰ কুণ্ডেব যে খজ্ঞ ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা বিক্রয় र्हेर्यक्।

৮ দফা । এবং উক্ত জিলা ও প্রথানায় কুমড়াদতের শামিল ও তথ্যসন্থিত যে এক বনতবাটা ও কএকথান খড় য়া ঘব তাহাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ /২ কাটা ভাগতে ও ভাগব মধ্যে ও ভাগব উপৰ উক্ত নীলামেৰ নিয়ম জানা ঘাইতে পাৰিবেক।

লক্ষীকার্য নরের যে বজাও অধিকার ও সম্পর্শ আছে তাহা বিক্রয় হইবেক। তাহা এইবপে চতুঃসীয়াবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিগে কৃঞ্জদত্তেব বাটী ও ভূমি পশ্চিম मिट्रा मादाश्व ठक्कवर्डिव वाणि ७ ख्री अवर मिक्कि मिट्रा এক খণ্ড ধান্যের জ্বমি এবং উত্তর দিগে।

সবিফ সাচেবেব দস্তব্থানায় অন্তেষণ কবিলে এই নী লার্মের নিয়ম জানা যাইতে পারিবেক।

ইহার ছারা সমাদ দেওগা যাইতেছে যে ডিসেম্ব মা দেব ১৮ তাবিশৈ বেলা ঠিক দৃই প্রচবেব সময় প্রীযুত্ত জান হাবিদ ফৌনহৌদ ও জর্জ হাবিদ ফৌনছৌদ সাহে বেবদেব বিক্তমে ফাইবাই ফেনিশ্স নামক যে প্রওয়ানা কলিকাতাৰ সবিফ সাহেবেৰ হাতে আছে তাহাৰ ক্ষমতা তে তিনি সুপ্রিম কোর্ট ঘবেব নীচেব বাবাখায় সবিক সা চেবের দফুরখানায প্রবেশ দাবের নিকট নীচেব লিখিড विषय नीलाम कविद्यन।

বিশেষতঃ মহ বাজগণে যে নিীর উদাম আছে তাং। তে ও তাহাব মধ্যে ও তাহাব উপব ও দোবি ঘাটে যে চিনীৰ প্ৰদাম আছে তালতে ও ভাহাৰ মধ্যে ও ভাহাৰ उन्नव ও দোষি ঘাটেতে নীলেব বৃঠীব সম্মুখে যে সোবাৰ কাৰথানা ভাহাতে ও ভাহাৰ মধ্যে ও ভাহাৰ উপৰ ও আঞ্জিমগড় নগবেতে যে বসত বাটা ভাছা পুর্ফে চংগ্রব কুণ্ডের ছিল ডাহাতে ও ডাহাব মধ্যে ও ডাহাব উপব এবং ঠিকাগ্রাম মস্কাধি তাছাতে গডওয়াব ও ডিবা চিত বস্ই নামে তিন মৌজা আছে তাহাতে ও তহিবে মধ্যে ও তাছার উপর উক্ত জান হাবিস ফৌনহৌস ওজার্চ হা বিস ফৌনটোস সালেবেবদেব যে হতর ও অধিকাব ও সম্পর্ক আছে ভাহা বিক্রয হইবেক।

मिवक मार्टित्व महुद्यानाय खरस्य कविरन अरे

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেবদেব আদালত।

শহর কলিকাভার অক্ষম থণিবদিগের পরিত্রাণার্থে আদালত।

এক্তাহার যে শহর কলিকাতার সভাবাজার নিবাসি দিগমর সেন এফণে কলিকাতার প্রধান কারাগারে বন্ধ আছেন তাঁহার দ্বথান্তের তাৎপ্র্যা অর্থাৎ চত্র্থ জ্বর্জ নামক বাজাব অধিকাবের নবম বৎস্বের নিশ্ম যাহা ভারতবর্ষে দকল অক্ষম দেনদাবের উপকারার্থে হইয়াছে দেই নিম্মানু্দাবে আপন উদ্ধার্গ্জন্য প্রার্থনা করেন ঐ দ্বধার প্রবণজন্য আগামি শনিবাব ও ডিলেম্ব এ আদালতে নির্দ্ধাবিত চইয়াছে। ঐ দিগম্ব দেনেব মহাজন দিগের নাম এক ফর্দে নির্দিষ্ট কবিয়। তাহাব দবখান্তেব সমূলিত ঐ আদালতেব প্রধান ক্লাকেব দপ্তবখানায় দাখিল হইয়াছে ভাহাতে দে মহাজনেব বাঞ্চা চয় দেই দপ্তব্থানায় গিয়া দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা ১৯ অক্টোবৰ ১৮৪২।

মাবস্যাল এবং ওয়ালব ঐ আদালতেব উফিল।

শহর কলিকাতার অক্ষম ঋণিবদিগের পরিত্রাণার্থে আদালত।

এফাচাৰ যে শহৰ কলিকাচাৰ চুনাগলি নিবাদি পা এবলাল দেন (পাণ্ডবলাল দেন নামেৰ দ্বাবা কয়েল হন) এবং একলে কলিকাভাব প্রধান কাবাগাবে বন্ধ আছেন তাঁহাব দবখান্তেব ডাংপর্য্য অর্থাৎ চতুর্থ জর্জ নামক ব্যক্ষায় অধিকাবের নবম বৎসবের নিয়ম যাহা ভাব ভরর্ষে সকল অক্ষম দেনদাবের উপকাবার্থে হট্যাছে সেই নিয় মানুসাবে আপন উদ্ধার জন্য প্রার্থনা কবেন ঐ দবখাস্ত শ্রবণজন্য আগামি শনিবাব ও ডিদেম্ব ঐ আদালতে নি ৰ্ক্যবিত হইয়াছে। ঐ পা এবলাল দেনেব মহাজনদিগেব নাম এক কৰ্মে নি দিউ কবিয়া তাঁহাব দৰখাত্তেব সম্বলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লাকের দ্ধর্থানায় দাথিল হইয়াছে ভালতে বেশ্বহালনের বাশ্বা হয় দেই দ্পর্থানায় গিয়া দেখিবেন ইচি।

কলিকাত। ১৯ অফ্টোবৰ ১৮৪২।

মাবদ্যাল এবং ওয়ালব।

[शर्वरामके शास्त्रवे ३४४२। ४ नरदश्य ।]

এরামপুবেব যদ্রালয়ে জীয়ত উলিয়ম মিচল লাহেবকর্ক মৃদ্রিত।



গবৰ্ণমেন্ট গেজেট্

গ্রণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ৷

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 15, 1842.

क्लिकाला मञ्जलवाद ३५८२ गाम ३৫ नरवस्त्र ।

ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT, THE 28TH OCTOBER, 1842

The following Act is passed by the Honourable the President of the Council of India in Council, on the 28th of October 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered, that the Act be promulgated for general information

ACT No XII of 1842

An Act for the better Regulation of Military Bazars, and defining the liabilities of Camp followers

I It is hereby enacted, that no person residing within the limits of any Military Cantonment and carrying on trade therein, or who shall have been a trader at any Military Cantonment, shall be allowed to recover in any Military Court of Requests for the Native Troops of the East India Company, held within any such Cantonment, any debt contracted in the way of trade, or for the loan of money, within any such Cantonment, by any person subject to the jurisdiction of such Court, unless the person seeking to recover the debt shall at the time of contracting thereof have been registered as a Military Bazarman within any such Cantonment.

II And it is hereby declared, that all persons serving with any part of the Army and receiving public pay in any capacity, menial Servants, and other Camp followers of every description, shall be subject to the provisions of Acts No XI of 1841 and No XXVIII. of 1841, in like manner as enlisted Soldiers

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Govt of India
[Government Gazette, 15th November, 1842.]

আইন।

ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপাটমেন্ট। ইঙ্গবেজা ১৮৪২ সাল ২৮ অকটোবব।

ভাবতবর্ষের জ্ঞীনুত গবরনর জেনবল বাঁচাদুবের সম্প্রিক্তমে ভারতবর্ষের কৌলেলের জ্ঞীনুত প্রসীডেও সাহের বাহাদুব হন্তব কৌলেলে ইলবেন্তা ১৮৪২ সালের ২৮ অক্টোবর তাবিধে নীচের লিখিত আইন লারী করিলেন।
জ্ঞীনুত গবরনর জেনরল বাহাদুবের ঐ অনুমতিপত্র পাঠ হট্যা কৌলেলেব বহীতে লেখা গেল।

ত্বকুম হটল যে এই আইন সর্বা সাধারণ লোককে জানাধবার নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

इंद्रविद्यो ১৮৪२ माल ১२ खाइन।

দৈন্যসম্পকীয় বাজাবের পূক্ষাপেক্ষা উত্তম নিয়ম করি বাব নিমিত্ত এবং দৈন্য সম্ভিব্যাহারি লোকেরদের উপব যে২ ঝুঁকী ছইতে পাবে ভাহা নির্ণয় করিবার নিমিত্ত আইন।

> খারা । ইহাতে হকুম হইল যে কোম্পান বাহাদু বেব এদেশীয় সৈনোরদের নিমির যুদ্ধনশকাঁয় যে কোর্ট বিকেন্ট সৈনোব ছাউনিতে হাপন হয় সেই কোর্ট অর্থাৎ আদালতেব এলাকাব অধীন কোন ব্যক্তি লেনা দেনাকবাতে অথবা নগদ টাকার কর্জেডে দেনদার হইলে বে ব্যক্তি ঐ পাওনা টাকা আদায় করিতে উদ্যোগ করে সে ব্যক্তি ঐ যুদ্ধনশকাঁয় ছাউনির দীমার মধ্যে বাস করি রা তথায় ব্যবসায় করিলেও কিছা সৈনোর কোন ছাউ নিতে ইহার পূর্কে ব্যবসায়ী থাকিলেও যদ্যাপি দেনা হওম সময়ে ঐ ছাউনিব ঘধ্যে সৈনাসম্পর্কীয় কোর্ট রিজে ন্যায় রেজিন্টবী না ছিল তবে ঐ যুদ্ধনশকাঁয় কোট রিজে ভৌব বারা সেই ব্যক্তি ঐ টাকা আদায় করিতে পারিবেক্ত না ইতি।

২ ধারা। এবং ইহাতে লকুম হইল বে পালীনের কোন ভাগে যে সকল লোকের। কর্ম করে এবং কোন কর্মের নিমিত্তে সরকাবহুইতে মাহিয়ানা পায় ভাহাবা ও কুলু চাক্রেরা এবং সৈন্যের সম্ভিব্যাহাবি অন্যান্য সর্বা প্রকার লোকেবা সিপাহারদেব মতে ১৮৪১ সালের ১১ আহি নের এবং ১৮৪১ সালের ২৮ জাইনের বিধিব জ্বান হুইবেক ইতি।

> बक स्म चिन्छ। ভাবতবর্বের গ্রবর্থয়েন্টের একটি৲ সেক্টেটারী। John C. Marshwan, Bengalee Translator.

DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARIMENT,

Тив 141н Остовгк, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th of October, 1842

ACT NO --- OF 1842

An Act for amending the law concerning the Registration of written conveyances and other in struments affecting titles and other interests to land

Where is the Registry Liws now in force in the respective Mofussils of Bengal, Madras and Bombay, provide that registered conveyances and other instruments affecting titles to land and other interests therein shill not take precidence of unregistered conveyances and instruments in cases where the party registering shall have known of the existence of such unregistered conveyances or other instruments And whereas a complicate I system of law has arisen out of the construction which is to be given to the provisions regarding the knowledge of parties, or notice had by them in such cises And whereas much perjury has been committed in investigations touching the fact of such notice or knowledge, and much of the time of the Courts has been occupied with such investigations And where is in conse quence of forgeries, perjuites, fittudulent concealments and other practices, no person purchasing or advancing money on the security of land, can safely rely on the conveyances or other instruments aflecting the title to such land or other interest there in affording by inclus of their being registered, a security against conveyinces or instruments being set up, as of previous date, by unregistered claimants .-

It is hereby enacted, that all provisions cont un ed in any Regulation or Regulations of the Bengal, Madras or Bombay Codes, touching such knowledge or notice as aforesaid, of previous unregistered conveyances, or instruments affecting titles to land or other interests therein shall be repealed from the first day of May next, and every conveyance or other instrument affecting title to land, or any interest in the same authorized by those Codes respectively, to be registered, shall so far is regards any lands to which the same relate, be void as against any person claiming under any subsequent conveyance or other instrument duly registered, unless the prior conveyance or instrument shall have been duly registered before the registration of the subsequent conveyance or instrument, any alleged notice or knowledge of such prior conveyance or instrument notwithstanding Provided always that this Act shall not be construed to extend to any conveyance or other instrument mide before the first day of May next

Ordered, that the Draft now read be published for general information

[शवर्वाय (शव्यके ३४८२ । ३६ न्द्यमूत् ।]

আইনেব মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইঙ্গবেজা ১৮৪০ সাল ১৪ অকটোবব।

প্রস্থাবিত আইনের নীচেব লিখিত মুসাবিদা ইক্সরেক্সা ১৮৪২ সালের ১৪ অক্টোবর ভাবিখে হলুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ভূমিব অনিকাব এবং ভূমিনিষয়ক অন্যান্য লাভসম্প কীয় লিখিত পাট্টা দলীলদস্তাবেক্সপ্রভৃতি বেজিউবী কবণবিষয়ক আইন সংশোধনেব আইন।

যেহেতক বাঙ্গাশা ও খান্দ্রান্ধ ও বোষ্টাইযেব বাজধানীব অনীন মুক্তঃদলে বেজিউবীবিষয়ক যে আইন চলে ভাচা তে জক্ম আছে যে ভূমিব অবিকাব ও ভূমিবিষয়ক অন্যান্য লাভদম্পর্কীয় যে পাট্টা দলীলদস্তাবেঞ্চপ্রভৃতি বেজিফীবী হয় যদি বেজিফীবীকবণিয়া ব্যক্তি জানিল যে বেডিফাৰী না হওনা সেই বিষয়েৰ পাট্টা দলীলদস্তাবেজ প্রভতি আছে তবে এ বেজিটবাই ওমা পাট্টা দলীলদত্তা বেছপ্রভাত বেজিফীবী না হওমা সেইনপ পাট্টাপ্রভতিব অপেক্ষা অগ্রধণা হউদেক না। এবং শেহেতৃক বেজিউবী ক্ষর্ণিয়া ব্যক্তিরদের সেইস্প জ্ঞান থাকনের বিহুয়ে এবং ভাহারদের সেই বিষণের পুদ্ধে এত্তেলা পাওনের বিষণে ণে বিধি ভাছে ভাহাব অর্থ করণেতে ভাদালতের কার্স্যের অভ্যন্ত গোলমাল চইযাছে। এবং যেযে उक मिहेक्प अरहमा अर्थता छान थानरनव निम्दास्य তল্পবীল হট্যাছে তালাতে অনেক মিথ্যা শপথ চইযাছে এবং ঐ তদ্ধবীলে আদালতের অনেক সময লাগিশাছে এবং মেচেতৃক জাল কাগুজপ্রসূক্ত এবং মিথ্যা শপথ এবং প্রবঞ্চনাক্রমে বিষয় ছাপানপ্রযুক্ত এবং অন্যান্য কু ব্যবহাবপ্রবৃক্ত যে ব্যক্তি ভূমি থবীদ কৰে অথবা ভূমি বন্ধক লইয়া টাকা কৰ্জ দে ৷ এইমত কোন ব্যক্তি ঐ ভূমিব অধিনাৰ অথ্য ভাগৰ অন্যান্য লাভ্যম্পনীয় পাট্টা बलोलम्यारमञ्जूष विक्रियेनो विश्वित उर्धान रेश्व নিভৱ কবিতে পাবে না যে অন্য দাওয়াদাব বেলিইটবা না হণ্ডা কোন পাট্টা দল'লদস্থানেজপ্রভৃতি পুন্দের তারিখের বলিগা উপশ্বিত ববিষা ভাহাব বজাদি মিথ্যা কবিকেক না ইতি।

অতএব ইহাতে হুক্ম হইল যে বাঙ্গালা ও মান্দ্র'ল ও বোয়াইয়ের চলিত কোন আইনেতে ভুমির অধিকার বা जाराव **अ**न्याना लास्त्रम्थकीय व्यक्तिकी ना र ७ श পাট্টা বা দলালদস্থাবেঙ্গপ্রভূতি পুর্নেষ ছিল ইহা ঋানিবাব অথবা এত্তেলা পাটবাব বিদয়ে যে সকল বিনি আছে ডাহা আগামি মে মাদেব ১ তাবিখাঅবধি বদ চইবেক। এবং ভূমিৰ অধিকাৰ অথবা তাহাৰ কোন লাভদম্পৰ্কীয় যে পাট্টা কি দলীলদস্যাবেলপ্রভৃতি ঐ> বালবানীব আইনা নুসারে বেজিফীবীকবণেব ছকুম হইয়াছে তাহা যদি তৎ পবেৰ লিখিত দেই বিৰয়েৰ পাট্টা দলীলদস্থাবেজপ্ৰভতি विश्वियेवीदश्रानत् शृद्धं विश्वियेवी ना इहेशा शास्त्र उत्व তৎপশ্চাৎ লিখিত যে পাট্টা কি দণীলদস্থাবেল বেজিফীবী হয় তাহার অনুসাবে যে ব্যক্তি দাওয়। কবে ভাহাব দাওয়। বলবৎ থাকিবেক এবং পুর্নেব হওয়া পাটা বা অন্য मलोलमञ्जादिक थोकदेनय विषय मित्र वाक्तिय ज्ञान हिल वा अरहमा भाइयाधिल अभड कथिड हेडेस्ल डाहाव शाह्या वा मलीलमञ्जादा आमिश्च इकेटवक ना। किन्छ আবো জানা কর্তব্য যে আগামি ১৮৪৩ সালেব ১ মে ठातित्थर शृत्स त्य कान शाही कि खना मनीनमञ्चा বেজ হটয়াভিল ভাহাব সঙ্গে এই আইনেব সম্পর্ক আছে এমত জ্ঞান কবিতে হইবেত না ইতি।

তুকুম হইল যে একলে পাঠকবা মুদাবিদা দর্ম দাধারণ লোককে স্কানাইবার নিমিছে প্রকাশ হয।

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of January next

> F J HALLIDAY, Offy Secy to the Govt of India

ছকুম হইল যে আগামি ১৪ জানুআবির পব ভারত वर्धिव वावदाशक कोटनात्मव প्रथम य देवठेक इम्र ভাগতে এই মুসাবিদা পুনর্কাব বিবেচনা কবা যাইবেক। এফ জৈ হালিডে।

> खाव डवरर्सव शवर्गरमध्ये अकर्षि पारक्षेत्र । JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

CONSTRUCTIONS

আইনেব অর্থ।

No 1356

Held, that a Civil Court, authorized to admit supplemental proceedings, may allow one supplemental plaint or inswer to be filed on the application of plemental proceedings the party wishing to do so, but has no authority to dictate to the parties, and order one to be filed without such application

Rule regarding sup-

Western Court, 24th August, Calcutta Court, 23d September, 1842

১৩৫৬ নমূব।

বিধান হইল যে যে দেওয়ানী আদালতেব অবশেষ সওয়াল কওয়াব লইবাৰ ক্ষমতা আছে এইমত আদালত বাদি বা প্রতিবাদিব ইচ্ছাক্রমে তাহাবদিগকে এক অবশেষ আবজা অথবা জওযাব দাখিল কবিতে অনুমতি দিডে পাবেন কিন্তু ঐ আদালতেব এইমত ক্ষমতা নাহি যে ঐ বাদি প্রতিবাদিকে সেই বিষয়েব ছকুম কবেন্ এবং তাহাব। দবখান্ত না কবি লে তাহাবদিগকে দেইকপ অবশেষ আবন্ধী কি লওয়াব দাখিল কবিতে ছকুম দেন।

অবশেষ সওয়াল জও शादवर विषयि विधि।

প্ৰিচম দেশেব সদৰ আদাশত ৷ ১৮৪২। ২৪ আগফ। কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪১। ২৩ সেপ্টেম্বর।

No 1357

Held on a reference from the Session Judge of the 24 Pergunnahs, that Putneedars are included in the terms "landholders, proprictors, and farmers of land, ' made use of in Clause 4 Section 10, Regulation XX 1817, and therefore liable to be called upon to perform the duties referred to in that Clause

1817 Reg XX Section 10 Cigusc 4

Calcutta Court, 2d, and Western Court, 23d September, 1842

১৩৫৭ নম্ব।

চ্ফ্রিল প্রণনার দেশন জ্ঞা সাংগ্রেব জিজাসা ক্রাতে বিধান চইল যে ১৮১৭ সা লেব ২০ আইনেব ১০ ধাবাব ৪ প্রকবণেতে যে জুমাধিকাবি ও ইদ্ধাবদাবেব বিষয় লেখা আছে ভাহাবদের মধ্যে পত্তনিদাবও গণ্য কবিতে হইবেক অভএব দেই ধারাতে যে কর্মের বিষয় লেখে তাহা পরনিদাবেবদিগকে অকৃম কবিলে কবা ঘাইতে পাবে।

३४३१ मान

০ আইন ১০ ধাষা

८ প্রকরণ।

কলিকাতার সদর আদালত। ১৮৪২। ২ সেপ্টেম্বর। পশ্চিম দেশের সদর আদালত । ১৮৪২। ২৩ সেপ্টেম্বর।

> J HAWKINS, Register JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

CIRCULAR ORDERS OF THE CIAL COMMISSIONERS

Rules of Practice in modification of Section 27th of the rules of 21st August 1828 annexed to Regulation III of 1828, sanctioned by the Su preme Government of India under date the 16th September 1842

Every person who may appoint an agent, as above authorized, shall execute a regular power of attorney in such agent's name, and the execution of such instrument, which may be written on unstampt Paper, shall be attested by any functionary, whether European or native, who is or may be empowered by the Regulations of Government to attest powers of attorney generally

Special Commissioner

J H D'OYLY,

Special Commissioner.

H MOORE.

দ্বেশিয়ল কমিদ্যনর লাহেবেবদের দর্ক্যুলর অর্ডব।

১৮২৮ সালের ও আইনের শেষে লেখা ১৮২৮ সা লেব ২১ আগষ্ট ভাবিথের কার্য্য নির্বাহকরণের নিয় মেব ২৭ ধাবা মভান্তব হইয়া ১৮৪০ সালের ১৬ সেপ্টে ম্ব ভাবিৰে ভাবতবৰ্ষেব সুপ্ৰিম গ্বৰ্ণমেণ্ট যে কাৰ্য্য নির্কাহেব নিয়মের অনুমতি করিলেন ভাহা।

যে২ লোক উপরেব লিখনমতে মোখার নিযুক্ত করিতে চাৰে ভাহাবা আইনানুসাবে এক মোপ্তাৰনামী দিবেক ও ভাহাতে ঐ মোখ্বাবের নাম লিখিতে হটবেকঐ মো-প্তাৰনামা ইফ্টাম্পরহিত কাগজে লেখা যাইতে পারিবেক এবং যে ইউবোপীয় অথবা এ দেশীয় ব্যক্তিব আইনানু সারে মোখাবনামাতে সামান্যতঃ দক্তথৎকরণের সাধ্য আছে এমত কোন এক ব্যক্তি প্রমাণার্থে ঐ মোখারনামাডে म्स्डस्य कविद्यान । এচ মোব।

দেশসিয়াল কমিসানর।

ছে এচ ডয়লি।

স্পেসিয়ল কমিস্যনর।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

[Government Gazette, 15th November, 1842]

GENERAL ORDERS BY THE RIGHT HON-OURABLE THE GOVERNOR GENER AL OF INDIA

SECRET DEPARTMENT

SIMLA, THE 14TH OCTOBER, 1842

The Governor General has sincere satisfaction in announcing the termination of the war with China by a Peace Honourable to Her Majesty's Crown and durable in its Provisions, which was concluded in the British camp under the walls of the Imperial City of Nankin on the 29th of August

Thus within two months after the arrival of the reinforcements sent from England and from India for the prosecution of this third Campaign, the direction of a preponderating Force to the true point of attack, has compelled the imperor of China to submit to all Her Majesty's just demands

The Emperor could only save the internal Trade of His Empire from ruin, his ancient Capital from capture by assault, and His Empire itself from the peril of dissolution by yielding to such conditions as it was Her Majesty's pleasure to impose in order to afford to the Subjects of Her Crown indemnity for the past and security for the future

This event, glorious as it is to Her Majesty's arms, will convey to Her Majesty's Heart other and yet higher satisfaction than that which is derived from the contemplation of Military success, in the cessation of hostilities which have unhappily involved the most afflicting evils to humanity

The Governor General cannot presume to offer to the Commanders of Her Majesty's Naval and Military Forces employed on the Coast of China in the execution of Her Majesty's orders, the expression of the feelings with which their zeal, their energy, and their ability have inspired him, nor is it for him to presume to anticipate the approbation which the brave Seamen and Marines and soldiers under their command may receive from the high authority under which they have the honor to serve. The Governor General can only offer to the Commanders of Her Majesty's Forces his grateful ac knowledgments of the regard they have ever evinced during these joint operations for the army and fleet of India, and his thanks for the opportunity they have on all occasions afforded to the Native Troops, of proving themselves to be worthy of fighting by the side of British Soldiers

The short duration of the operations of the Troops on shore, has not afforded to every Corps of the Native Army of India the opportunity which all ardently desired, of distinguishing themselves before the enemy, but wherever that opportunity has been afforded the several Corps of the Army of India have added to their acknowledged fame

Three Companies of the Battalion of Bengal Volunteers had the good fortune to be the first engaged with the enemy before the City of Chin keang, and they well sustained the high reputation of the Army they represented

[नवर्गयम राज्यहे ३४८२। ३६ नव्यस्त ।]

ভারতবর্ত্তের ব্রীযুভ গবরনর জেনবল বাছাদুরের লাধারণ অকুম।

निक्छि डिशार्टियले । नोबना। ১৮৪२ नाम ১৪ অক্টোবর।

শীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুব প্রম সন্তোষপূর্কক সকলকে জানাইতেছেন গে চীন দেশের যুদ্ধ সমাপ্ত হইয়া শান্তি পুনংস্থাপন হইয়াছে। ঐ শান্তির নিয়ম যেমত দৃঢ় সেমতই সেই শান্তিতেও ইঙ্গলণ দেশের শীশীমতী মহাবা গাব সন্তুমের বৃদ্ধি হইয়াছে। ঐ সন্ধিপরে গত ২৯ আগষ্ট তাবিথে চীন দেশের প্রাচীন বাজবানী নানকিন শহরের প্রাচারের তলে ইঙ্গলণীয়েরদের ছাউনির মধ্যে সহী হয়।

এইবপ তৃহীয় বৎসবায় যুদ্ধ নির্বাহ করিবাব নিমিত্ত ইন্দ্র ল ও ভাব চবর্ষ হইতে যে নৃতন সৈন্য প্রেবণ হইল ভাঁচাব দেব চীন দেশে প্রভাৱনের পব দুই মালের মধ্যে বন্ধ দল দৈন্যেব। যুদ্ধেব উপযুক্ত স্থানে প্রেবিত হওয়াতে এই। মতা মহাবাণীব যথার্থ দাওয়াসকলে চীন দেশেব প্রীযুত বাদশাতেব স্বীকাব কবিতে হইয়াতে।

শ্রীপ্রীমতী আপন প্রক্লাব পৃষ্ঠকাব ক্ষতিপূরণেব নি
মিন্ত এবং উত্তব কালে নির্মিন্তে থাকনেব নিমিন্ত হেং নি
যম আবশ্যক বোধ কবিলেন চান দেশেব বাদশাত দেখি
লেন যে সেইং নিয়ম স্বীকাব না কবিলে তাঁহাব বাজ্যেব
আন্তবিক বাণিজ্য বিনষ্ট হয এবং তাঁহাব প্রাচীন বাজ
ধানী আক্রমণেব দ্বাবা বিপক্ষেব হন্তগত হয এবং তাঁ
হাব সামাজ্যও উদ্ভিষ্ণ হয়।

এই কীঠিতে জ্ঞীজ্ঞানতী মচাবাণীব দৈন্যেবদেব অত্যন্ত গৌবৰ হইবাছে কিন্দু মৃদ্ধে কৃতকাৰ্য্যতা দৃষ্টে যে সন্মোষ জন্মে ভদপেকাও অধিক সদ্ভোষ জ্ঞীজ্ঞানতা মহাবাণীব অদয়ক্ষম হইবেক গেহেতুক মনুষ্যৱপ্ৰশেব অত্যন্ত অনিষ্ট জনক যুদ্ধ এই কীঠিকৰ কাৰ্য্যেৰ ছাৰা এক কালে নিবৃত্ত হইল।

এত্রীমতী মহাবাণীব আজা সফল কবণার্থ চীন দেশেব ভটে এই এই মহাবাণীৰ দৃদ্ধ পাহালসম্পৰ্কীয় এবং দৈ नामक्रिका रव अवारक्रव। निमुक्त क्रिलन उपितिप्र वीर्या ও উৎসাত ও নৈপুণা দেখিয়া যে প্ৰমাজ্লাদ হই ভেছে ভাষা ভাঁ**যাবদিগকে জ্ঞাপন কবিতে প্রিয়ত** গবর নর জেনবল বাহাদ্বের প্রায় সাহস হয় না এবং ঐ অধ্য ক্ষেবদের অধীন প্রম সাহসিক নাবিকেবা ও জাহাজস্থ দৈনা ও ৰূলস্থ সৈনোৱা শীশীমতা মহাবাণীর যে সস্তো ষেব পাত্র হটবেন ভাহাব বিষয়ে আহিত গবরনৰ জেন বল বাহাদ্বেৰ আগ্ৰে বৰ্ণন কৰণেৰও সাহস হস না। কিন্দু প্রীপ্রীমতী মহাবাণীব সৈন্যেব ও জাহাজেব অধ্য ক্ষেবা এই সমিলিভ কাৰ্য্যে ভাৰতবৰ্ষস্থ সৈন্য ও যুক্ষজালা জেব বিষয়ে যে মনোযোগ কবিয়াছেন ভালতে ইম্যুড গ্রুসনর জেনবল বাচাদ্র আপনার বাধ্যভা স্বীকার কবি **उद्यम अद**् डेक्नमथ मिणीय रिम्मानसम्ब महार गुक्तकव ণার্থ এতদেশীয় সৈনোবা বোণ্য ইহা দর্শাইতে ঐ অধ্য ক্ষেবা ভাৰভৰবীয় ঐ সৈন্যেবদিগকে নিষ্ড যে সুযোগ কবিয়া দিয়াছিলেন ভাগতে তীযুৱ গ্রুমনর জেনবল বাহা দৃব অভ্যন্ত কৃতজ্ঞতা দ্বীকাব করিভেছেন।

টান দেশে নিযুক্ত ভাবতবর্ষীয় সমস্ক সৈনোবদেব যদ্যপি বিপক্ষেব সম্মুখে কীর্টি প্রকাশ কবিবাব অত্যন্ত আ কাক্ষা ছিল তথাপি ভটোপবিদ্ সৈনোবদেব অত্যক্ষ কাল যুদ্ধহণ্ডয়াতে পূর্ণ চইবাব সুযোগ চইল না কিছ যথন ভাবতবেদেব যুদ্ধ কবিবাব সুযোগ ঘইল তথন ভারতবর্ষীয় সৈনোব প্রত্যেক পল্টানেব সুপ্রাদিক কীর্টিব বৃদ্ধি হইল।

বান্ধলা দেশন্থ বলভেব পল্টানেব ভিন দল সোভাগ্য ক্রমে চীন কাং শহরের নিকটে শক্রদেব সঙ্গে যুদ্ধে প্রথম লিপ্ত ক্ষল এবং ভাহাবা বলদেশন্থ যে সৈন্যরদেব অন্তঃপাতী সেই সৈন্যেরদেব পূর্ত্তকাব সন্তুমই বৃদ্ধি করিল। The 2d and 6th Regiments and the Rifle Company of the 86th Regiment of Madras Native Infantry were engaged in the capture by assault of that City on the 21st of July

On that occasion, as on all others, the Madras artillery and the Madras Sappers and Miners main tained the high character which has always been attached to their respective Corps in the Madras Army

The Governor General is pleased to direct that, in commemoration of the distinguished services rendered by those Corps in co-operation with Her Majesty's Troops, in the capture of the City of Chin-kiang, the 2d and the 6th Regiments of Madras N I, and the Rifle Company of the 36th Regiment M N I shall hereafter bear upon their appointments a Dragon wearing an Imperial crown, and that the same honor shall be granted to such Troops or Companies of the Madras Artillery and of the Madras Sappers and Miners as His Excellency Lieut General Sir Hugh Gough may designate as justly entitled to that distinction by their service before the enemy in China in the present or in the previous Campaigns

The Governor General is likewise pleased to direct that the 2d and 6th Regiments of Madras N I shall hereafter bear upon their colours a golden Dragon wearing an imperial crown

The Governor General requests that His Excel lency Lieut General Sir Hugh Gough will have the goodness to transmit to him a nominal List of such Officers non-commissioned Officers and Privates of the several ('orps of the Army of India serving under his bacellency's Command in the present or in the previous Campaigns as he may deem to be justly entitled by their services before the enemy to the honour of wearing a Medal commemorative of such services and to every Officer, non-commis sioned Officer and Private named in such list the Government of India will present a Silver Medal bearing on one side the head of Her Majesty with the superscription "Pax Asiæ Victoria restituta" and the figures "1812' underneath, and on the reverse a Dragon wearing an Imperial crown

The Governor General equally desirous of distinguishing the eminent services of the Officers and Seamen and others serving in the Steam Vessels of war belonging to the Government of India by the marks of Honor they have so well deserved, requests that His Excellency Vice Admiral Sir W Parker will have the goodness to transmit to him a nominal List of the several Officers and Seamen and others serving in such steamers under his command as he may deem to be justly entitled to the honor of wearing a medal commemorative of their services and to all persons named in such List the Government of India will present a Silver Medal similar to that presented to the Troops

The Governor General directs that the Victories obtained by the combined Forces in China may be made known to all the Troops at all the Stations of the Army and that at all such Stations a salute

মাক্সানত্ব এনেশীত্ব পদাভিকেরদের বিভীয় ও যত এবং ছত্রিশ রেজিমেন্টের এক বিশেষ দল ২১ কুলাই ভাত্নিথে ঐ শহর আক্রমণ সময়েই যুদ্ধে প্রবৃত্ত ছিল।

সেই বুদ্ধে এবং অন্যান্য যুদ্ধে মান্দ্রান্তম্ গোলন্দার ও মান্দ্রান্তম্ সূত্রমন্তেদি দৈন্যেরা আপনং পল্টনেব পূর্বা কাব যে শৌর্যা সন্তুম আছে তাহাই অবিকৃত বক্ষা কবিল।

প্রীমহী মহাবাণীর দৈন্যের সহযোগে উক্ত সৈন্যের।
চীন কাং শহর অধিকার করণেতে যে সদ্মন্তনক কার্ত্তি
করিল হাহা হিরস্থান লয় এই নিমিত্ত প্রিম্বত গ্রান্তর,
ক্রেন্তরল বাহাদুর স্কুম করিতেছেন যে মাল্রাক্তর বিভান্তর
ও যন্ত বেজিমেট এবং ছত্রিশ বেজিমেটের দল উত্তর
কালে আপনারদের পোশাচের উপরে এক দ্যাগন অর্থাৎ
পক্ষরিশিক্ত সর্পের চিক্ত এবং তদুপরি এক রাজমুকুট
ধারণ করিবেন এবং মাল্রাভার গোলালার ও সুতৃত্ত ভেদি সৈন্যেরদের যেং দল প্রীযুভ প্রধান সেনাপতি সর্ব
তিউ গফ সাহেবের বিবেচনাতে চীন দেশে বর্ত্তমান ও
পূর্ব্য বংস্থীর যুদ্ধে বিপক্ষেরদের সঙ্গে সংগ্রামকর
গেতে সেই প্রকার সন্তুমপ্রাপ্ত চটবেন।

শীযুত গবরনৰ কোনবল বাহাদুব আবো ছকুম কবিতে ছেন যে মাজাজীয় পদাতিকেবদেব দিতীয় ও হছ বেজি মেন্টেব পতাকাব মধ্যে ভৱৰ কালে এক বর্ণময় দুর্গম ও তদুপবি ব্যাজযুক্ট থাকিবেক।

শ্রীযুত গবরনর জেনবল বাচাদুব প্রধান দৈন্যাধ্যক্ষ শ্রীযুত্ত সর হিউ গফ সাচেবকে অনুবাধ করিছেছেন যে ঐ শ্রীযুত্ত সেনাপতি সাচেবের অধীন ভাবতবর্ষীয় দৈন্যের নানা পল্টানের যে সেনাপতি ও ঘোদ্ধারা বর্ধ মান ও পূর্বে বংশরবিষ যুদ্ধে শক্ষর সঙ্গে যুদ্ধা ধারণ করি বার যোগ্য সেই সেনাপতি ও যোদ্ধাবদের করি চিবস্মবণাসের নিমিছে মুদ্ধা ধারণ করি বার যোগ্য সেই সেনাপতি ও যোদ্ধাবদের নামের এক তালিকা তাঁছার নিকটে পাঠান এবং ঐ তালিকাতে যে প্রত্যেক সেনাপতি ও যোদ্ধাবদের নাম থাকিবেক তাঁছার দিগকে ধারণার্থ ভারতবর্ষের গর্বন্মেই একং বেণিগ্য মুদ্ধা দিবেন ঐ মুদ্ধার এক পৃষ্ঠে শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর মুখের ছবি ও ভাহার চতুংপাশ্বে লাটিন ভাষায় এই কথা থাকিবেক যে "বিক্টোবিয়ার বারা আসিয়াতে শান্তির পুনঃশ্বাপ্তন" এবং তাহার নিক্ষভাগে "১৮৪২" এই মুদ্ধার অপর পূর্ণ্টে এক দুগান এবং তদুপবি বাজমুকুট থাকিবেক।

ভারতবর্বের গবর্ণমেন্টের বাক্ষ্যীয় যুদ্ধজালাক্সের অধ্যক্ষ ও মলা প্রুজনার। যে সন্দ্রমনুচক চিক্ষের বোগ্য ছইয়াছেন সেই চিক্ষের ছাবা ভাঁহাবদের মহাকার্ত্তি প্র্যাভ্যাপন্ত্র করিছে প্রবৃত্ত গবরুনর ক্ষেত্রক বাহানুষ ইক্ষুক ইইয়া যুদ্ধজাহারের অধ্যক্ষ প্রযুত্ত সব উলিয়ম পার্কর সাহেষকে অনুবোধ করিভেছেন যে ভাঁহার অধ্যন যুদ্ধজাহার সম্পর্কার বেং অধ্যক্ষ ও মলা ও অনোবদিগকে ভাঁহারদের কার্ত্তিকর কার্গ্যের স্থবার্থা মুদ্ধাধারণের স্থান্তরের বোগ্য বোধ করেন্ ভাঁহাবদের নামের এক ভালিকা ভাঁহার নিকটে অর্পণ করেন ঐ ভালিকাতে যে সকল ব্যক্তির নাম থাকিবেক ভাহাবদিগকে যেরূপ বৌপা মৃদ্ধা সৈনোবদিগকে দেওখা গিরাছে সেইরূপ বৌপা মৃদ্ধা দেওখা ঘাইবেক।

শীবৃত গবর্নর জেদরল বাহাদৃব তক্ম কবিতেকেন যে চীন দেশে ইঙ্গপণ্ডীয় দৈনোরদেব জয় ভাবতবর্ষস্থ দৈ নোরদের প্রভাক আডড তে তাবং দৈনোবদিগকে জা পুন করু৷ খায় এবং ঐ প্রতোক মোকামে ঐ জয়ের বি shall be fired of 21 Guns for those victories and a similar salute of 21 Guns for the Peace which has been signed by the Plenipotentiaries of the Emperor of China

By order of the Right Honourable the Governor General of India

T H MADDOCK,

Sec to the Govt of India,

with the Gov General

NOTIFICATION

SEC RET DEPARTMINT, SIMLA, THE 25TH OCTOBER, 1842

The advance of the British armies to Ghuznee and Cabool having led to the restoration to freedom of the British prisoners in the hands of the Affghans, Dost Mahomed Khan, his wives and family, and the wife and family of Mahomed Akbar Khan and many Affghan chiefs, remain in the absolute power of the British Government, without having any means of procuring their liberation

To this condition of disgrace and danger has Mahomed Akbar khan reduced his father, and his wife and his family, and the chiefs, his countrymen, by making war upon women, and preferring the ontinuance of their captivity and suffering, for objects connected only with his own safety, to the general exchange of prisoners, which was offered by he British Government, and the consequent resoration to liberty of those, whose honor and whose happiness should have been most dear to him

But the British Government is desirous of terminating, at the earliest period, all the evils which lave arisen outof the Affghan war, and the Governor Beneral, enabled by the recovery of the British prisoners who were in the hands of the enemy, to ollow the course most in accordance with clemency and humanity, declares that, when the British army, returning from Affghanistan, shall have passed the Indus, all the Affghanis, now in the power of the British Government, shall be permitted to return to their country

The Affghan chiefs who are thus released, will, before they pass the Sutle, present themselves at the Durbar of the Governor General in his camp at Ferozepore

The wives of Dost Mahomed Khan and Mahomed Akbar Khan, and all the ladies of the family and household, will be conducted with all respect to the frontiers of Affghanistan

By order of the Right Hon'ble the Governor General of India,

T H MADDOCK,

Secy to the Govt of India,

with the Govi Gent

মিত্ত ২১ করিয়া তোপ ছোড়া যায় এবং চীন দেশেব বাদ শাহেব প্রতিনিধি যে সন্তিপত্তে সহী কবিয়াছেন ডাহার উপলক্ষে আবো ২১ তোপ ছোড়া যায়।

ভাবতবর্ষের **জী**যুক্ত গ্ররনর জেনবল বাহাদুরের ছকুম জনমে।

টি এচ ঘাডক।

ভাবভবর্ষের প্রীযুত গ্রন্মর জেনবল বাহাদুবের সম্ভিব্যা হাবি ভাবভবর্ষের গ্রন্থেটের সেক্টোরী। John C Marshman, Bengalee Translator

> বিজ্ঞাপন। সিক্রেট ডিপার্টমেন্ট।সীমলা। ১৮৪২ সাল ২৫ অক্টোবর।

ইক্লণ্ডীয়েবদেব দৈনা গন্ধনেন ও কাবল অধিকাব কবাতে আফগানীয়েবদেব হস্তগত যে ইক্লণ্ডীয়েব। ছিলেন তাঁহাবা মুক্ত হইয়াছেন এবং দোস্ত মহম্মদ থাঁ ও তাঁহাব স্ত্রীগণ ও পবিবাব এবং মহম্মদ আকবব থাঁ ও অন্যান্য অনেক আফগানীয় স্বদাবেবদেব ব্রী ও পবিবাব ইক্লণ্ডীয় গ্রণমেন্টেব হস্তগত থাকিলেন তাঁ হারদের মুক্তহওনরে কোন উপায় নাই।

মহম্মদ আকবব খাঁ প্রীগণেব উপব দৌবাত্মা কবিলেন এবং ব্রিটিস গবর্ণমেন্ট যখন তাঁহাব নিকটে ধৃতহওয়া উভয়পক্ষীয় ব্যক্তিবদেব পবসপব মুক্তি কবণেব প্রস্তাব কবিলেন তখন যে ব্যক্তিবদেব সন্তুম ও সুখেব নিমিন্ত ভাহাব মুখ্য চেন্টা কবণ উচিত ছিল ভাঁচাবদিগকে মুক্ত কবণঅপেক্ষা বার্থপেব হইয়া ইঙ্গলগায় খ্রীগণকে কয়েদে বাখা ও দুঃখদেওয়া শ্রেয় ভান কবিলেন ইহাতে ভাঁচাব পিতা ও ভাঁহাব খ্রী ও পবিবাব ও বন্ধুবর্গেব এইরূপ অস দুম ও সক্কট হইয়াছে।

কিন্ত আফগানের যুদ্ধেতে যে সকল অনিষ্ট জন্মিয়াছে তাহা ব্রিটিন গ্রণ্মেও শীগু নিবৃত্তি কবিতে চাহেন্ এবং বিপক্ষেবদের হস্তগত ইললগীয় ব্যক্তিবা মুক্ত হওয়াতে জীযুত গ্রহনর জেনবল বাহাদুর এক্ষণে কৃপা ও দ্যার পথ অবলম্বন করিতে পাবেন্। অভএব শীযুত হুকুম করি তেছেন যে আফগানস্থানহইতে যে ইললগীয় সৈন্যেবা আগমন কবিতেছেন তাঁহাবা সিন্ধুনদী পাব হইলে যে সকল আফগানীয়েবা ইললগীয়েরদের হস্তগত আছেন তাঁহাবা বদেশে ফিবিয়া যাইতে অনুমতি পাইবেন।

যে আফগানীয় সবদাবেবা এইরপে মুক্ত হইলেন ওঁ। হাবা শতক্র নদী পাবহওনেব পূর্ব্বে ফিবোন্ধপুবে শ্রীযুত গবরনর ক্লেনবল বাহাদুবেব ছাডনিতে ডাহাব দববাবে ডপন্থিত হইয়া ডাহাব সঙ্গে সাক্ষাৎ কবিৰেন।

দোন্ত মহম্মদ খাঁ ও মহম্মদ আক্রব খাঁব ব্রীগণ ও তাঁহাবদের পবিবাববর্গের ব্রীলোকেরদিগকে আফগান স্থানেব সীমাপর্যান্ত বিলক্ষণ সন্তুমপূর্বক প্রেরণ করা যা

ভাৰতবৰ্ষেৰ **জি**যুত গ্ৰহনত জেনবল বাহাদুবেৰ ছকুম জেমে।

টি এচ মাডক।

ভারতবর্ষের জীযুত গবরনর জেনরল বাহাদুবের সমাভি ব্যাহাবি ভারতবর্ষের গবর্ণমেটের সেক্রেটারী। John C Marshman, Bengalee Translator

CIVIL APPOINTMENTS

No 1474

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVE OF ABSENCE The 1st November, 1842

Mr E'Stirling, Collector of Hooghly, for six weeks, under Medical Certificate, from the date of the sailing of the Vessel on which he has taken his passage for Moulmein, and also for the period between the date on which he made over charge of his Office to the date on which he quitted the Presidency This supersedes the leave granted him on the 10th ultimo

The leave of absence granted on the 30th August last to Mr J E Wilkinson, Collector of Tirhoot, has been cancelled at his own request

NOTIFICATION

Mr W H Elliott, Magistrate of Moorshedabad, received charge of the Collectorate of that District, from Mr R II Russell, on the 28th ultimo

ERRATUM

In the Gazette of the 8th instant, page 536, For Mr W J H Money received charge of the Collectorship "of West Burdwan' from Mr J W Templer, on the 28th ultimo, Read of East Burdwan

F J HATTIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 228

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT, The 2d November, 1842

Mr W N Garrett has been permitted to resign the East India Company's Civil Service, from the 1st instant

II V BAYLFY,

Depy Secy to the Govt of In dia

No 395

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT

The 2d November, 1842

Mr William Boyd Buckle, of the Civil Service, reported his return to the Presidency from England on the 24th ultimo

SEPARATE DEPARTMENT

The Honourable the Deputy Governor is pleased to appoint Mr F J A Lison, the Assistant to the Collector of Customs and Port Dues at Chittagong, to officiate as Collector of Customs at that Station, during the absence of Mr A Sconce, the Collector

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of Bengal

वाककार्य निरद्रांश ।

১৪৭৪ नश्हू।

বাজলা দেশেৰ ঋযুত ডেপুটা গবররর সাহেবের

छकूम ।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

क्रुंगे।

১৮৪> माल ५ नरवश्रुत्।

ভগলীব কালেক্টব প্রীযুত ই ইচলিৎ স'চেব চিকিৎস কেব সর্টিফিকটক্রমে ছয় সপাহপগ্যস্ত ছুটা পাইয়াছেন। ঐ সাচেব যে জাহাজেব দ্বাবা মৌলমেনে গমন কবিবেন সেই জাহাজ যে তাবিথে প্রস্থান কবিবেক সেই তাবিথঅ বধি ছুটাব আবস্ত হুটবেক এবং ভদ্মি আপনাব সিবিশ্ তাব কর্মেব ভাব অন্য সাহেবেব প্রতি যে তাবিথে অর্পণ কবেন্ সেই তাবিথঅবধি যে তাবিথে বাজধানীহুটতে প্রস্থান কবেন্ সেই তাবিথপর্গান্ত ছুটা পাইয়াছেন। ঐ সাহেব গত মাসেব ১০ তাবিথে যে ছুটা পান তাহা বহিত হুটল।

ত্রিত্ততের কালেক্টর প্রীযুত জে ই উটলকিনসন সাহেব কে গত আগঊ মাদেব ৩০ তাবিখো যে ভূটা দেওয়া যার তাহা তাঁহাব প্রার্থনামতে বহিত হইয়াভে।

বিজ্ঞাপন।

মুবশিদাবাদেব মাজিট্টেট প্রীণুত ডবলিউ এচ এলি য়ট সাহেব এ জিলাব কালেক্টবা কর্মের ভাব গত মা সেব ২৮ তাবিথে প্রীণুত আর এচ বসল সাহেবেব স্থান তইতে গ্রহণ কবেন্।

অশ্বদ্ধণোধন।

৮ নবেশ্ব তাবিশেব গেলেটের ৫৩৬ পৃষ্ঠান প্রীযুত ডবলিউ জে এট মনি সাতেব প্রীযুত জে ডবলিউ টেম্পলব সাতেবেব স্থানে গত মাদেব ২৮ তাবিশে "পশ্চিম বর্দ্ধমা নেব" কাম্পেক্টবী কর্ম গ্রহণ কবেন ইতাব পবিবর্দ্ধে "পুর্বে বর্দ্ধমান" পাঠ কবিতে ভ্রত্তবেক।

এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেটেব দেকেটাবী।

২০৮ নয়ব। কোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ২ নবেয়ব।

শ্রীমুত ডবলিউ এন গাবেট দাবেব বর্তমান মাদেব ১ তাবিশ্বভাবধি কোম্পানি বাহাদুবেব দিবিলদম্পর্কীয় কর্মে ইশ্তাফা দিতে অনুমতি প্রাপ্তইযাছেন।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব ডেপুটা সেক্রেটাবী।

> > ৩৯৫ নমূব। ফোর্ট উলিময়। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ দাল ২ নবেয়ুব।

সিবিলসম্পর্কীয় শ্রীযুত উলিয়ম বয়ত বকল সাহেব বি লায়ত্তইতে প্রত্যাগমন কবিয়া গত মাসেব ১৪ তারিখে বাজধানীতে পতিছিয়াছেন এমত বিপোর্ট কবিয়াছেন।

ৰতন্ত্ৰ ডিপাৰ্টমেন্ট।

চাটিগাঁব কালেক্টব শ্রীয়ত এ জন্স সাহেবেব জানু পদ্মানপর্যান্ত বাঙ্গলা দেশেব শ্রীয়ত তেপুটা গবরনর সা হেব চাটিগাঁব হাসিল ও বন্দবেব মাগুলেব কালেক্টবেব আসিফাট শ্রীয়ত এফ জে এ এসসন সাহেবকে ঐ স্থানের হাসিলের কালেক্টরী কর্মা নির্মাহ করিতে নিযুক্ত কবিয়া ছেন।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব ডেপুটা দেক্ষেটারী।

No 1485.

orders by the honorable the Deputy Governor Of Bengal

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVES OF ABSENCE.

The 7th Navember, 1842

Doctor J Lamb, Civil Assistant Surgeon of Maldah, for two months under Section XI of the Rules of 29th January, 1840

Mr E F Lautour excressing powers of Joint Magnetrate and Deputy Collector at Furreedpore, for fifteen days, from the 13th instant, under Section XI of the same Rules

APPOINTMENT

Mr Assistant Surgeon J P Kelly to perform temporarily the Medical duties of the Station of Chyebassa, in Singbhoom, during the absence of Dr Chalmers with the Agent to the Governor General on his purposed tour of inspection through his District

NOTIFICATION

Captain R Ouseley received charge of the Division of Singbhoom, South Western Frontier from Lieutenant W H Oakes, on the 20th ultimo Lieutenant Oakes will attach himself to the Commissioner is his personal Assistant, vice Captain Ouseley

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 396 FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT The 19th October, 1842

Mr William Smoult Paterson, of the Civil Service, has been permitted to proceed to England under Medical Certificate, and to be absent for two years

H V BAYLRY,

Depy Secy to the Goot of Bengal

No 397
FORT WILLIAM,
GENERAL DEPARTMENT
The 9th November, 1842

Mr C Macsween, of the Civil Service, reported his return from England on board the Ship "Maidstone," which Vessel reached Kedgeree on the 4th instant

Mr. William Smoult Paterson, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Hindostan," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 31st ultimo.

H V BAYLEY,

Depy Secy to the Govt of Bengal
[গবর্ণমেণ্ট গোক্ষেট ১৮৪২। ১৫ নবেম্ব।]

১৪৮¢ मह्य।

বাঙ্গলা দেশের প্রীযুক্ত ডেপুটা গবরনর সাহেবেব ছকুম।

জুডিসিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ছুটা।

১৮৪२ जाल १ बद्दमृद्

মালদহেব সিবিল আসিস্টান্ট চিকিৎসক শ্রীগৃত ডাক্তব জে লাম সালের ১৮৪০ সালের ১৯ জানুআবি ভাবিথেব বিধিব ১১ ধাবানুসাবে দৃই মানেব জুটা পাইয়াছেন।

করিদপুনের কাইও মাজিস্টেট ও ডেপুটা কালেক্টর অবুত ই এক লাটুর সাহেব ঐ বিধিয় ১১ ধারানুসাবে বর্তমান মানের ১৩ তারিও অবধি পনের দিনের ছুটা পাইয়াছেন।

নিযোগ।

দিৎ চন্দুমের প্রীমূত গবরুনর জেনবল বাচাদুবের এজেওঁ আপন এশাকায জুনণ কবিতে দ্বিব কবিয়াছেন এবং জা চাব সহিত প্রীয়ৃত ডাক্তর চালম্প সাদেব গমন কবিবেন উাচাব জানুপদ্মানপশ্যম্ভ আদিষ্টাওঁ চিকিৎসক প্রীয়ত জ্ঞে পি কেলি সাচেব চৈবাসা দ্বানেব চিকিৎসকতা কর্মা কি ঞ্জিৎ কাল নিঝাছ কবিবেন।

বিজ্ঞাপন।

প্রীযুত কাপ্তান আব উসলি সাহেব গর মানেব ২০ তা বিশ্বে প্রীযুত লেপ্টেনেট ডবলি দ এচ ওক্ল সাহেবেব স্থানে সিংহভূষ এলাকার দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলেব কর্মেব ভাব গুল্প করিলেন। প্রীযুত কাপ্তান উসলি সাহেবেব পরি বর্ত্তে প্রীযুত লেপ্টেনেট ওক্ল সাহেব কমিস্যনরেব আসি উটি ইইবেন।

> এক জে হালিছে। বাঙ্গলা দেশেব গবর্ণমেন্টেব দেক্রেটাবী।

৩৯৬ নমব। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৯ অক্টোবর।

সিবিলসম্পর্কীয় প্রীয়ত উসিয়ম ক্ষেতি পাটর্সন সা তেব চিকিৎসকেব সটিফিকটক্রমে ইক্লতে গমন কৰিতে এবং ভাহাব নিমিত্ত দুই বৎসবেব ছুটা পাইয়াছেন।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলানেশের গবর্ণমেন্টের কেপুটা সেক্রেটারী।

> > ৩৯৭ নম্বব। ফোর্ট উলিযম। ক্ষেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ দাল ৯ নবেম্বব।

দিনিলসম্পর্কীয় প্রযুত দি মাক্ষীন সাহেব "মেডকৌন" নামক জাহাজে ইজলওছইতে আপনাব প্রত্যাগমনেব বিপোর্ট কবিয়াজেন ঐ জাহাজ বর্তমান মাদের ৪ ভাবি থে থাজুরিতে পঁতছে।

নিবিলসম্পর্কীয় জীযুত উলিয়ম কৌটট পাটর্সন সা হেব "হিন্দুদান" নামক জাহাজে ইক্লণেও গমন করিয়াছেন ঐ জাহাজ গত মানেব ৩১ তাবিশে আড়কাটি সমুদুপর্শে । । ছাড়িয়া আইনে।

> এচ বি বেলি। বাঞ্চলা দেশের গবর্ণমেন্টেব ডেপুটা সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

शवर्गपारिक इम्जिशाहेन

SALT

নিমক।

এন্তেচাব দেওয়া ঘাইতেছে সে নীচেব লিখিত পালা নেমক পশ্চাদৃক্ত নিবিখ দবে বিক্রমার্থে প্রস্তুত আছে খবিল। বানের উচিত যে ই নেমডের বক্ষম কৰাগ ছিয়ার গোলার নমুন। দুটে খাতিরজনামত বুঝিয়া খবিদ করেন আবে যে ব্যক্তি মোকাম মজুদুৰে প্ৰথমে ৰ ওয়ানা দাখিৰ কৰিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হই

त्वारकत (वंडवा।

এজে সী কথাৎ জেলাব নাম	ভাটেব নাম	কোন্ সনেব পোকান	মণ্ডযালি নেমক	নিবিশাদর ফি ১০০/ মোন
২৪ প্রগনা	ক ল 'গাছিয়া	স্ন ১>৪ ৭ স্ন ১>৪৮	মোন ১৬৬৮৩ [/] ৩৭>৭•/	কোৎ ৪১২ \ কোৎ ৪১৮\

বোর্ড পর্মিট নেমক ও আফিম চাবিখ > • নবেম্বর সন ১৮৪০ সাল।

এচ টবেন্স।সেকেটাবী।

SALES OF LAND

ज्ञीमानी नीलाम।

ইস্তাথাবনামা কাভাবি কালেকটবা জিলা চট্টগ্রাম।

বেচেত্তক যোড়শা পেব জীয়ত কমিদ্যানৰ দাংশবেদ বস্তমান ম'দেবৰ ২৪ ভাবিখেব লিখিত ১২০৫ নম্বৰি চিটিয় আদেশানুশাৰে ১৪ প্ৰসনাৰ মোঙালক থিদিবপুৰ নিবাসি মুঙ জ্বনাৰায়ণ ছোম'লেৰ দ্বিমাৰ ১৮১৬ সনেৰ ২৭ মেটব বাজেমাথি দেবোরণ মোওমারি ১০০ লোগ চালিনা জমিন নামবাদ চরফ জয়নাবায়ণ ঘোষালেব আৰুঃ পাতা বাস্তুথানাৰ সম্প্ৰত্যা তাদিলা মোওগাজি ¢০০/১॥= ক্লাব্দি ও ঝিলা মোওয়াজি ২২১৮ গণা ও চকৰিয়া **থানার** অধীন হাদিলা মোওযালি ৮৯৬/১>। কড়া ও থিলা মোওযালি ১৬/৮ গঙা লমিনহটতে উক্ত ছোলালেব ওমারিল লোবিন্দ্য সু ব্যান্ত নব্যা ও নব্যস্ত্র চট্টোপান্যাাম কি অন্যাৎ ওয়ারিষ ও কাএম মোকামদিগকে বুঝাইয়া দিয়া অন্ধ স্ত্রণাতে তালাবদিগের দহিত বন্দোর দু আহলে আইসা প্রয়োজন অতএর ইন্দানার দেওয়া ফাইতেছে যে উক্ত ওয়া বিদান কি অনা ও ওয়াবিদ ও লাওম মোকামান মেযাদ ১ এক মাদ মধ্যে আএ কাছাবিতে স্বয়ৎ কি মোখারকার স্থাৰ। হাজিৰ হট্যা দেবোত্তৰ শানিলা মোওমাজি ১০০ এক শত দুোণ জমিন উক্ত দুই থানাৰ মোভালক উক্ত নয়। বাদ ত্রকের জমিন্ত্রতে স্মিনা লাম্ম অর্থ জ্বমাতে ব্রেদাবস্থ করে নচেৎ খাস্ত্রসালে মোট জমিব খাজানা বে হাবে উসুল হয় ভগবেৰ ভংগিল আপোৰাজাত শতকৰা হিসাবে বাদ যাইয়া অবশিষ্ট টাকাৰ অৰ্দ্ধ ক্ৰমা ধৰাটে ঐ দেবোত্তর জানিব ওয়াসিলাতের হিসাব হটবেক ইতি ১৮৪২ সাল তাবিশ ২৬ অকটোবৰ মোডাবেক ১২৪৯ সাল দিলা চ্ট্রামের কালেকট্রী। ১৮৪১ সালের ১৭ অকটোরর ভাবিথ ১১ কাভিছ।

A SCONCL, Commissioner

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Col-

R M Skinnin Collector

Mymensing, Collector's Office The 11th October, 1842

ইশতিহার।

মনমন্দি° তেব কাণেক্টবীতে এক জন খালাঞ্চীৰ আ lectorite, unexceptionable security to the extent বিশাসক আছে ঐ কফালে কেচ লাইডে ডাটাের of Cos Rs 3431 Salary 50 Cos Rs per ৩৮,৩৫১ টাকাৰ ম ভবর জামিন দিতে ভইবেক। মাদিক

> আৰ এম শ্বিনৰ। কালেফ্টৰ। ময়মনসিংতের কালেকটবের কাজানা।

১৮<u>৪2 मा</u>न ১১ অকটোবর।

SHERILTS SALES

স্বিফের নীলাগ।

উহার ছাতা দ° বাদ দেওয়া ম, টতেছে সে মৃত নদকৃষ। মিত্রের উত্তরণধিকারি এবং আউনানুলায়ি প্রতিনিধি শামিল ও তমধ্যম্ভিত যে এক দেতালা ইটকনির্মিত অথচ পুত্র শিবকৃত মিত্র ও গিবিশ্চস্থ মিত্র ও চুনি মিত্র এবং ৰোকাৰ বিকল্পে কাইবাই ফেসিয়াস নামক যে এক প্রপ্রয়ানা কল্কিভাভাব সবিফ সাহেবেব হাতে আছে তা হাব ক্ষয়ভাতে ডিনি বর্তমান নবেম্ব ম'দেব ১৭ ডাবিথ বৃহদ্পতিবাব বেলা ঠিক দৃই প্রহবেব সময়ে সুপ্রিম কোর্ট श्चरवर नीट्य व'वा शय मिथिक मादश्यत मकुत्रवानाम क्रांतन बादवर निवार नीएड० लिखिड विवय नीलाम क्वि

্১ দফা। কলিকাভা নগবেব সূতানুটিব বাগবাঞ্চাবেব বসত বাটা এবং ভাহাব সঙ্গে যে এক এও ও বন্দ ভূমি क्यदन्य ५७ व्यक्तित काणे। डाबाटड ६ डाबाइ यथा ६ डी হাব উপৰ উক্ত মৃত নবকৃদ্ধ মিত্ৰেৰ যে স্বন্ধ ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তাতা নালাম তইবেক। তাতা এইবেপ চত্ঃদীমাবদ্ধ বিশেষত দক্ষিণ দিলে মৃত গোকুলচক্স মি ত্রের বাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদৰমোতন বন্দ্যোপাখ্য। রেব বাটা ও ভূমি উত্তব দিগে ব্রচ্মোচন মিত্রেব বাটা 🗨 चूबि भूर्क मिर्ल गोनू खास्त्रव चृति।

[Government Gazette, 15th November, 1842]

২ দফা। এবং কলিকাডানগবেব চ'দনিব শামিল ও **उपाधान्छि शृ**र्त नीलू शादन्य य श्रक श्रक्ताला डेकेक विद्याय नामिल ए उपाधान्छि य श्रक श्रेष्ठ देन दाहे ग्रेडी নির্মিত বসত বাটা ও গুদাম এবং তাহাব সঙ্গে যে এক -থও ও বন্দ ভূমি কমবেশ।২ দাত কাটা তালতে ও তা হার মধ্যে ও ভাহার উপর উক্ত মৃত নবকুঞ্জ মিত্রের যে যুক্তর ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে ভাচানী নাম হউবেক। ভালা এইরপে চত্ঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে ভো লানাথ শাব ভূমি পুর দিগে সবকাবী বাস্থা উত্তব দিগে নীলমণি শাব ভূমি পশ্চিম দিগে শাসন সামেবেব বাটী দিলে শোভাবাম বনাকেব ভূমি।

৩ দফা। এবং কলিক'তা নগবেৰ বড়ৰাজাবে গোৰুল চন্দ্ৰ মিত্ৰেৰ পোদ্ধাৰ শামিল ও ভ্যাধ্যধিত লে এক এক ভাল। ইন্টক নিমিত প্রদাম এব< কএকথান ট।লিব ঘব এবং তাচাব সঙ্গে যে এক খা ও বন্দ ভূমি কমবেশ ১।০ এক বিমাপাঁচ কাটা ভাশতে ও ভালার মধ্যে ও ভাগব উপৰ উক্ত মুঙ নবকৃত্ত মিত্ৰেব যে স্বত্তৰ ও অধিকাৰ ও লম্পর্ক আছে তাতা নালাম চউবেক। তাতা এইকপে চত্ত मोबाबक्ष विद्यात्रकः शिन्हिय मिर्द्य शक्षाक दवत वाह्या मिर्क्ति দিলে হৰচন্দ্ৰ দাসেব প্ৰদাম ও জুমি ডত্তব দিলে মদন হ। শদাবেব ভূমি এবং পূব্য দিনে স্বকাবী বাস্তা।

৪ স্ফা। এবং কলিকাভা নগবেব শোভাবাজাবেব শা কম্বালয়া টোলাব,শামিল ও তমধ্যন্থিত যে এক দোতালা इस्टेक निर्मिष्ठ रेतिरुक्शाना अव९ डाङात मद्र दर अक थ ३ ও বন্দ ভূমি কমবেশ ।১ ছয় কাটা ভাহাতে ও ভাহাব মধ্যে ও ভাহাৰ উপৰ উক্তমূত নবকৃষ্ণ মিত্ৰেৰ যে যতা ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাহা নালাম হইবেক। তাহা এইরূপে চত্রামাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তব দিলে সবকাবী রান্তা পশ্চিম ও দক্ষিণ দিগে মৃত বাঞ্চা গোপামোহন দে বের ভূমি এবং পুর্বা দিলে মোহনচাদ কলুব বাটী ও सुभि।

[शबर्द्यते (शब्के २४८२। २६ नद्यस्य।]

৫ দফা। এবং কলিকাতা নগবের সুভানুটির শ্যামপুক্ ভূমি কমবেশ ২॥ • দুই বিঘাদশ কাটা ভাহাতে ও ভাহাব মনো ও ভাগাব উপৰ উক্ত মৃত নবকৃষ্ণ মিত্ৰেৰ যে ৰক্ত ও অধিকাৰ ও স সার্ক আছে তাতা নীলাম হউবেক। তাল এই এপে চতুঃদীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্বে দিলে স্বকাবী নাফা দক্ষিণ দিগে উক্ত মৃত বাজা গোপীমোহন দেবেব ভূমি পশ্চিম দিগে শ্যাম বাল মিত্রেব ভূমি এবং উত্তব '

৬ দক।। এবং উক্ত স্থানেব শামিল ও ভয়াধাস্থিত অপৰ যে এক ঋণ্ড ও বন্দ বাইনতা ভূমি কমবেশ ২/ দুই বিযা ১৷হাতে ও ভাহাব মঝে ও ভাহাব উপৰ উক্ত মৃত নবকু ৪মিতের নে স্বস্তর ও অধিনার ও সম্পর্ক আছে তান নীলাম হইবেক। ভাহা এইকপে চহুঃদ্রীমাবন্ধ বিশেষতঃ পূর্ব দিনে দুগাচবণ পিওড়িব ভূমি পশ্চিম দিনে কোন্দা নিব বাস্থা দক্ষিণ দিনে উক্ত মুত বাঞ্চা গোপীমোচন দে বের ভূমি ওরব দিগে শোভাবাম বদাকেব ভূমি।

৭ দফা। এবং জিলা ঢকিংশ প্রথমার বেলগাছিয়ার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক খণ্ড ও বন্দ বাগাৎ ভূমি বমবেশা ১॥। এক বিছা দশ কাটা এবং ভাশতে নান। <u> থাতায় কৃক্ষ আছে ভাগতে ও ভাগাৰ মন্যে ও ভাগাৰ</u> উপৰ ডক্ত মৃত নৰকুল মিত্ৰেৰ গে ১২ক ও আনিকাৰ ও সম্পর্ক আছে চাচা নালাম চইবেক। তাচা এইকপে ठड्श्मोय'वक्ष विद्यावछ. উछ्द मिट्न वायवन म अल्लव बा গাঁ- ভূমি দক্ষিণ দিগে মৰুদুদন দেটের বাগাৎ ভূমি পশ্চিম দিনে কোম্পানিব বাস্থা পুর দিনে বামমোহন বাদেৰ বাগ ৎ ভূমি।

স্বিফ সাংহ্রের দ্যুরখানায় অস্থেষ্য ক্রিনে নীলা মেব নিসম জানা যাইতে পাধিবেক।

শ্ৰীৰামপুৰেৰ যন্ত্ৰালয়ে শ্ৰীযুত উলিয়ম মিচল সাহেৰকৰ্ত্তক মুদিও।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রণমেণ্টের আজাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 22, 1842.

ক্লিকাতা মঙ্গলবাৰ ১৮৪২ গাল ২২ নবেশ্বর !

DRAFTS OF ACTS

[Second Institute]
FOR I'WILLIAM
LEGISLATIVE DEPARTMENT,
The 26th Access, 1842

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of August, 1812

Аст No --- от 1842

An Act for amending the Bengal Code with regard to the punishment of affrays

I It is hereby enacted, that all persons committing any affray, and using therein any weapon whatever within the Presidency of Fort William in Bengal, shall be punishable with imprisonment with or without labor for any period not exceeding two years, or with fine not exceeding 500 Rs or both, and in either case the fine may be enforced by imprisonment with or without labor for a year

II And it is hereby enacted, that all persons committing any affray, but not using arms therein within the Presidency aforesaid, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding one year, or with fine not exceeding 500 Rs or both, the fine to be enforced as aforesaid

III And it is hereby chacted, that if the affray shall be attended with homicide, every person guilty thereof, and who shall not be found guilty of murder, shall be punishable with imprisonment with or without hard labor for any period not exceeding five years, or a fine of 1000 Rupees or both, the fine being commutable by imprisonment with or without hard labor for two years

আইনেক মুদাবিদা।

[ঘিতীযবাব প্রকাশিত।]
ফোট ডলিগম।
কোজিদলেটিব ডিপার্ট মেন্ট।
উঙ্গবেজী ১৮৪> সাল ২৬ আগকী।
প্রস্থাবিত আউনেব নাচেব লিখিত মুসাবিদা উঙ্গবেজী
১৮৪> সালেব ২৬ আগকী ভাবিখে হজুব কৌলোলে
ধ্রথমবাব পাঠ কবা গেল।

ঈসবেজী ১৮৪> সাস——আক্ট। দাসাহসামাব দও নিকপণ্ডিষযে বাললা দেশে যে আইন চলন আছে ভাহা শুধবদেব আইন।

১ নাবা । ইহাতে ভকুম হইল যে বাল্লা দেশেৰ কোৰ্ট উলিগম বাজধানীৰ অধান দেশে গে সকল ব্যক্তি । দাদাহলামা কৰে এবং ঐ দালাহলামা কৰণসময়ে কোন অন্ধ্ৰশন্ত্ৰ চালায় সেই ব্যক্তিব। দৃই বংশবের অধিক না হয় এমত গিলাদে পৰিপ্ৰমযুক্ত কিয়া বিনাপৰিক্ষমে ক্ষেন্ত্ৰনেৰ তথবা ৫০০১ টাকাৰ অন্ধিক ক্ষ্বীমানা দেওনেৰ গোগ্য হইবেক কিয়া ঐ উভয় প্ৰকাৰ দণ্ডেৰ যোগ্য হইবেক এবং উভ্য গভিকেই ভাহাৰা ক্ষবীমানার টাকা না দিলে পৰিপ্ৰমন্ত্ৰ কি বিনাপৰিশ্বমে এক বংসর গিলাদে ক্ষেদ্ৰেৰ গোগ্য হইবেক ইতি।

› ধাবা। এবং ইছাতে ছকুম ছইল যে উক্ত ৰাজধানীর জ্ববীন দেশে যে সকল ব্যক্তি দালাই লালা কবে কিন্তু দালাইলামা কবিবাব সমযে কোন অগ্রশস্ত্র না চালার সেইই ব্যক্তি এক বংশবের অধিক না হয় এমন্ত মিয়াদে পবিপ্রমযুক্ত কি বিনাপবিপ্রমে কয়েদের গোগ্য ছইবেক অথবা ভাগার ৫০০১ টাকার অধিক না হয় এমন্ত জবী মানা দিবার যোগ্য হইবেক কিমা ঐ উন্তয় দত্তেব যোগ্য হইবেক এবং জবীমানাব টাকা না দিলে উক্ত প্রকারে পবিপ্রমযুক্ত কি বিনাপবিপ্রমে এক বংশব মিয়াদে করে দেব যোগ্য হইবেক উতি।

ও ধারা। আবো ইহাতে জকুম হইল যে ঐ দালাহল।
মাতে প্রাণহানি হইলে যে দকল ব্যক্তি ঐ প্রাণহানি
কর্মের অপরাধী হয় কিন্দু আদালতের বিবেচনার পুনের
অপবাধে দোষী না হয় ভাচারা পাঁচ বংসরের অনধিক
মিয়াদে পবিশ্রমযুক্ত কি বিনাপবিশ্রমে ক্রেদেব যোগ্য
হইবেক অথবা ১০০০১ টাকা জরীমানার কিয়া উভয়
দণ্ডের যোগ্য হইবেক কিন্তু জরীমানার বদলে দুই বংসরুপায়ন্ত পরিশ্রমযুক্ত কি বিনাপরিশ্রমে ক্রেদে হইতে পারে
ইহি।

IV And it is hereby-enacted, that persons guilty of the offences indicated in this Act, shall be punishable on conviction before any Magistrate, except where the affray is attended with homicide

Ordered, that the Draft now read, be published for general information

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of November next

F J HATLIDAY,

Offy Secy to the Gort of India

CONSTRUCTIONS

LRRATUM

The Constructions published on the 15th November 1842 as No 1356 and 1357, to be numbered 1363 and 1364

J HAWKINS, Register

GENI RAL ORDERS BY THE RIGHT HO NOURABLE THE GOVERNOR GENE-RAL OF INDIA

Head Quarters, Simla, 21st September, 1842

POLITICAI DEI ARTMENT

The Governor General has this day received the reports of three victories obtained, on the 30th of August, by Major General Note, over twelve thou and Afighaus, 38 miles south west of Chuznec, on the 8th of September by Major General Pollock, over the troops of Mahomed Albar Khan and the Ghizie Chiefs at Jugdulluck and on the 16th of June, by the expedition on the coast of China within the mouth of the river Yang tse Kring at the city of Woosung

In this list operation and those immediately succeeding it Vice Admiral Sir W Parker and Licuten int General Sir Hugh Gough took 364 guns from the Chinese

On the 3d of September Major General Nott had advanced to Namee, within a short march of Ghuzuee

On the 9th of September Major General Pollock had advanced to Kutta Sung, and had experienced no opposition

Formed as the troops under Major General Nott bave mostly been by four years of constant service, and habituated as they have been to victory under their able Commander the Governor General had anticipated their success against any force which could be brought against them. It is to the Governor General a subject of sincere satisfaction, that the events of the campaign should have opened a more extensive field to that brave army on which it may make manifest to the world the high qualities he has long known it to possess

Major General Pollock has, through the pru- [
নিবৰ্ণমেণ্ট গেন্সেট ১৮৪২। ২২ নবেশ্ব ।]

ই ধাবা । এবং ইহাতে ছকুম হইল নে কোন ব্যক্তির এই আইনেব লিখিত অপবাধ কবণেব দোষ মাজিকুট দালেবেব সম্মুখে দাবাস্থ চইলে ঐ বাক্তিব দণ্ড হইতে পাবে কিন্তু যদি ঐ দালাহলামাতে প্রাণহানি হয তবে মাজিক্টেট দাহেব দেই অপবাধেব বিচাব কবিতে পাবন না ইতি।

ত্বকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকৰা মুদাবিদা দৰ্ম্ব দাধা-ৰণ লোককে জানাইবাৰ নিমিন্ত প্ৰকাশ হয়।

ছকুম হটল যে আগামি ১৬ নবেম্ব তাবিখেব প্র ভাবতবর্ষের ব্যবস্থাপক নৌন্দেলের প্রথম যে বৈঠক চয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুন্ঞাব নিবেচনা করা গাইবেক। এক দে হালিছে।

> ভাবতবর্ষের গর্নমেন্টের একটি॰ সেক্রেটারী। John (' Marshman, Bengalee Translator

আইনেব অর্থ। অশুদ্ধশোধন।

১৮৪২ সালের ১৫ নবেশর তারিখে যে আইনের অর্থ ছাপা গ্রুষাছে তাতার ১৩৫৬ এবন ১৩৫৭ নয়বের প্রবির্ত্তে ১৩৬৩ ও ১৩৬৪ নয়ব পাঠ ক্রিতে গ্রুষ্টেরক।

জে হকি স। বে**জিফীর**।

ভাবতবৰ্ষের এীযুত গৱৰ্নৰ্জেনবল বাহাদুবের সাধারণ ছকুম।

সীমলা। ১৮৪২ সাল ২১ সেপ্টেম্বর।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

আদ্য প্রীযুত গবরনব জেনবল বাচাদুদ তিন স্থানীয় জা সংশাদ প্রাপ্ত চটাাছেন অর্থাৎ গজনেন নগবের দিনিও পদ্যিয় উনিশ ক্লোণ অন্তার প্রী নত মেজব জেনবল নট সাহেব আগষ্ট মাদৈর ৩০ তাবিথে ব'বো দাজার আফগানীযেবদিগকে জা কবিলেন এবং জগদলক স্থানে প্রাঠ মেজব জেনবল পালক সাহেব সেপ্টেম্ব মাদের ৮ তাবিথে মহম্মদ আকেবব থাঁব এবং ঘিল্জীয় অধ্যক্ষেবন বৈন্যবদিগকে জায় কবেন এবং য়াক্ল সি কিয়াং নদীব মোহানায় উসঙ্গ শহরে চীন দেশে প্রেবিত ইক্লরীয় সৈন্যেবা জুন মাদেব ১৬ তাবিথে চানীযেবদিগ কে জায় কবেন্।

এই শেষোক্ত যুদ্ধেতে এবং তৎপবে যে নানা খুদ্ধ হুইয়াছিল তাহাতে বৈদ আদ্বিবাল শ্রীগৃত সব ডবলিউ পার্বি সাদেব এবং লেপ্টেনেট জেনবল শ্রীগৃত সব হিউ গফ সাহেব চানীয়া লোকেবদেব স্থানহুইতে ৩৬৪ কা-মান হুফগ্ড কবিলেন।

দেপ্টেয়ৰ মাদেৰ ও তাৰিশে এীযুত মেজৰ জেনবল নট সাতেৰ গঞ্জনেন নগৰেৰ কিঞ্ছিৎ অন্তৰিত নানিস্থান-প্ৰিয় পতিছিলেন।

সেপ্টেম্ব মাসেব ৯ ডাবিখে প্রীযুত মেন্সর জেনবল পলক সাহেব কট্টা সঙ্গ স্থানপর্যান্ত প্রভাছিয়াভিলেন শত্রু বা পথিমধ্যে তাঁহাব যুদ্ধবাত্রাব কোন বাধা জ্ঞাণ নাই।

মেজব জেনবল নট সাতেবেব অবীন দৈনোবা চাবি বংসব ব্যাপিয়া অনববত যুদ্ধ কবিতে? যুদ্ধ ব্যাপাবে খুশিক্ষিত্র শইরাছে এবং ভাষাবদেব নিপুণতর দৈন্যান্যক্ষেব
অধীনে সংগ্রামে সর্বাদাই জয়ী হইয়াছে অতএম প্রীযুদ্ধ
গবরনব জেনবল বাহাদেব পূর্দেই অনুমান কবিয়াছিলেন
যে এ দৈনোবদেব প্রতিকুলে যে কোন শত্রু উপস্থিত হয়
ভাশাব নিভ ন্ত প্রভাৱ হইবেক ৷ প্রীযুদ্ধ গবরনর
ক্ষোবে ব বাহাদুব অনেক কালাব্রবিই অবগত আছেন যে
এ সাহদিক দৈনোবদেব বিলক্ষণ শৌহ্যপ্রণ আছে অভএর
এই বংসবীয় যুদ্ধেব ব্যাপাবের দ্বাবা ভাষাবদেব এ প্রণ
প্রথিবীর মধ্যে প্রকাশ করণার্থ পূর্বাপেক্ষা উত্তম সুযোগ
হওয়াতে প্রীযুদ্ধ গবরনর জেনবল বাহাদুর প্রমাহ্যাদিত
আক্ষর

খীয়ত মেল্লব জেনবল পলক সাহেব অভি বিচক্ষণতা-

dence of his arrangements, and the correctness of the movements directed by him, had the gratification of affording to his troops the opportunity of proving their superiority to the Affgh ins on the very scene of the last disaster on the retreat from Cabool, and Major General Sir R. Sale, at the head of the girrison of Jell dabid, worthily supported by the reinforcements from India, his had the glory of leading the army on its triumph int return to the capital of Affghanist in

The Governor General regards with the highest admination the noble ardour which has, in these several operations, been mainfested, equally by the officers and soldiers of both nations and of all arms. He sees, in the successes already obtained, the certain promise of other more decisive victories ediculated to impress upon all the enemies of the British Government a conviction of the function, and tending, under the forces under his direction, and tending, under the continued favor of Providence, to effect the first object of his desire, the restoration of prace to Asia

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

T H MADDOCK,

Secy to the Gort of India, with the Gove Genl

SI (REP DEPARTMENT,

SIMLA, 1111 30 гн SbP1 в мв1 к, 1542

The Governor General announces to the army and to the people of Indm, the occupation of Gluznec by M jor General Nott on the 6th of September, and its entire destruction by the Candalia division of the army

Major General Note had the satisfaction of releasing in the neighbourhood of Ghuance three hundred and twenty seven Sepoys, of the 27th native infinity from the slavery to which they had been reduced by the Affahans

The Governor General likewise announces the complete defeat of Mahomed Akbar Khan at the head of 16 000 men at Tezeen on the 13th of September, by Major General Pollock, and the occupation of Cabool by the Proops under that General, on the 16th of September

The British flig waves in triumph from the highest point of the Bila Hissar

Thus have all past disasters been retrieved and avenged on every scene on which they were sustained, and repeated victories in the field and the capture of the cities and citidels of Ghuznec and Cabool have advanced the glory and established the accustomed superiority of the British arms

The Governor General has derived much satisfaction from the report made by Major General Pollock, of the admirable conduct of the troops of His Highness the Maharajah Shere Sing acting in so operation with the British army

The Governor General rejoices in this new proof of the cordial good understanding which prevails

পূর্মক আপন যুদ্ধেব নিম্ম কবাতে এবং অভি সন্ধিবেচনা-পুবংসব সৈন্যেবদেব যাত্রা নির্দ্ধিক কবাতে কাবলগইতে প্রস্থান কবণসমযে সেং স্থানে ইঙ্গল এয়া সৈন্যেবদের বিভু ট গুইযাছিল সেই স্থানেই আফগানীয় সৈন্যেবদের উপর স্বীয় সৈন্যেবদের পরাক্ষম প্রকাশ কবিবার সুযোগ কবিয়া দিলেন এবং শ্রীনৃত মেজব জেনবল সব বাবটি সেল সাহের জলালাবাদের সৈন্যেব কৈন্যাধ্যক্ষ হইয়া এবং ভারতবর্ষগইত প্রেরিছ নৃতন সৈন্যেবদের পোষক্ষা পাইয়া আফগানস্থানের বাজনানীতে সৈন্যেবদিশাক জয় কবত পুন্ধার লইয়া গিয়া অভ্যন্ত যশাপ্রাপ্ত হই-যাতেন।

এই সকল যুদ্ধেতে ইঞ্চলও দেশীয় ও এত দেশীয় নানা দলের সমন্ত দেনাপতি ও সৈনোবা যে অত্যন্ত প্রশংস্যা এলাল প্রাণ্য বিবাজেন তালা প্রীয়ুত গ্রুবনর জেনব ব বালাবুর দেখি।। অত্যন্ত আশ্চায় আন কবিতেজেন। ম্পুতি যে সকল জ্বল কার্য্য সম্পন্ন চইয়াছে তদ্ধেট প্রীয়ুত নিশ্চয় বোপ কবেন শে ইলাঅপেক্ষা ভাবি জন্ম শুক্রবার সমাবনা আছে এবং তালাতে বিটিস গ্রুবনিকেই তাবং শুক্রব এই জান হইবেক যে প্রীয়ুত গ্রুবনর জেনবল বালাদুবের অবীন সে সৈন্য আছে তালাবদের প্রতিসক্ষতা করা অসাধ্য। এবং শুক্রিইগ্রেই কুপাতে প্রীয়ুত্বের প্রমা বাঞ্ছা সিদ্ধ হইয়া আণিয়াতে শান্তির পুশংস্থাপন হইবেক।

ভাৰতৰ্বষেৰ এযুঙ গ্ৰুতন্ত জেনবল বাহাদুবেৰ ভকুম ক্ৰমে।

টি এচ মাডক।

প্রীযুত গবদনৰ জেনবল ব'তাদুবেব সমভিব্যাতারি ভাৰতবর্ষেব গব। চেটের সেক্টোরা। John C Marshman, Bengalee Translator.

> সিক্রেট ডিপার্টমেন্ট। সীমলা।

১৮৪२ माल ७० म्हिल्टेम्न।

প্রীন্ত গ্রসন্দ ছেনবল বাহাদুব ভাবত্রর্ষস্ত দৈনোর
দিনকে এবং দর্শন সাধাবণ পোলকে জানামতেছেন যে
সেপ্টেম্ব মাদেব ৬ তাবিখে প্রীনৃত মেজব জেনবল নট
সাঙেব গল্পন্ন নগব অবিকাব বনিশেন এবং ওাঁহার আবান সৈনোবদেব দ্বাবা ঐ নগব একেবাবে উভিছে

হন্দ্রা

এতদেশীয় প্রাতিক সৈনো হলেব ২৭ সংখ্যক প্রকটনেব যে সিপাণীবদিগকে আক্রগানীরোরা গোলাম কবিয়া বাঝিণাছিল এমত ১২৭ জন নিপাচ কে প্রীণৃত মেজ্র জেনবল নট সাতেব অত্যাহল, দপুনক গলনেনেব অঞ্জে গুকু কবিলেন।

ভাগুত গবরনর জেনবল বাতাদুব আবো প্রকাশ কবি-তেতেন শে ভাগুত মেজব জেনবল পলক সাতেব সেপ্টেম্বর মানেব ১৩ তাবিতে চিজিন স্থানে মহম্মদ আববব থাকে যোল হাজাব নৈন্য সহিত সম্পূর্ণবিপে প্রাজ্ঞয় বরি-লেন এব সেপ্টেম্ব মাসেব ১৬ তাবিথে এ জেনবল সাপ্রেব সৈন্যোগাই বাবল দখল কবিল।

বালা হিস্মাবের সক্ষোপবিষ্কু নে ইঙ্গল ঐয়েবদের জ্বাপতাকা ৩৬টারমানা ইউতেছে।

এছ জপে যেং স্থানে বিজ্ঞাট হই যাছিল দেই সকল স্থানে ভাগাব প্রতিকান ও প্রতিফল হই য়াছে এবং নণ ভূমিতে ইঙ্গলভায় দৈনোবদেন বাবমাব জয় এবং গজনেন ও কাবলেব নগরে ও কিলা দথল হও য়াতে ইঙ্গ-ল গাঁয় দৈনোবদেব লোগোৱ বৃদ্ধি হই য়াছে এবং ভাহাৰ-দেব প্রাদৃষ্যাবেব উম্মতি হই যাছে।

শ্বী তি মেজৰ জেনৰল পালক সাহেব শ্বীনুতকে জ্বাপন কৰিয়াছেন যে শ্বীনুত মহাৰণ্ডা শেব সিংশেৰ দৈনৈয়া। উঙ্গল এয় দৈনোবদেৰ সাহায্য কৰত অভ্যন্ত প্ৰশংস্য আচৰণ কৰিয়াছেন। ভাহা শ্বনিশা শ্ৰীমুত গ্ৰৱন্ত জেন্ব বল বাহাদৰ প্ৰমাপ্যায়িত হইয়াছেন।

এই সাহাক্ষের দ্বারা ইঙ্গলগুরি গরর্ণমেট ও লালোরেছ্ক গরর্ণমেটের মধ্যে মৈত্রীজাবের নুচন প্রমাণ দেখা বাই- between the British Government and that of La-

The report of Major General Pollock leads the Governor General to expect that long before this day all the British prisoners taken by the Affghans will have been brought into the General's camp Those who had been left near Cabool were already at liberty

The Governor General, in the name of the Government and of all the people of India, offers to Major General Pollock and Major General Nott, and all the officers and troops under their respective commands, his grateful and heartfelt acknowledgments of the important services they have performed

The Governor General directs that the recent successes obtained by the armies in Affghanistan be fully made known to all the troops it all the stations of the army, and that at all those stations a salute of 21 guns be fired for the capture of Ghuznee, and a similar salute for the capture of Cabool

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

T II MADDOCK

Sec to the Govt of Indu, with the Gov General

NOTIFICATIONS

APPOINTMENTS BY THE SUDDLE DE-WANNY ADAWLUT

THE 11th NOVLMBER, 1842

Baboo Gepeemohun Ghose (who has obtained a Diplomi) to be acting Moonsift of Khundghose, Zillah Last Burdwan, during the absence on leave of the Incumbent

Baboo Greeschunder Chatterjee (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Noabad, Jessore

THE 18TH NOVEMBER, 1842

Baboo Ramgopal Roy (who has obtained a Diploma) to be Acting Moonsiff of Kishnaghur, Zillah Nuddea.

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 1507

ORDERS BY THE HONORABLE THE DFFUTY GOVERNOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVE OF ABSENCE The 1st November, 1842.

Major A, Davidson, Principal Assistant to the Commissioner of Assam, from the date of his arrival at the Presidency to the 31st ultimo, in extension of the leave granted to him by the Commissioner, and confirmed by Government in the Political Department under date the 4th May last

APPOINTMENTS

The 7th November, 1842
Lieut. H. L. Bigge, Principal Assistant to the
[शवर्गायक अपन्य ১৮৪২। ২২ নবেশ্ব।]

তেছে ইবাতে জীবুত গ্ৰহনৱ জেনৱন ৰাহাদুর প্ৰম আনন্দিত আছেন।

জীযুত মেজর জানবল পলক সাহেত যে সন্থাদ খাটাইযাছেন তাহাব ছারা জীযুত্ত গবরনর জোনবল বাহানুবেব
বোধ হয় যে আফগানীয়েবদেব ছাবা ইললগ্রীয় যে স্বকল
ব্যক্তি ধৃত হইয়াছিলেন তাঁচারা ইচার অনেক দিন পূব্দে
মুক্ত হইয়া উক্ত জেনবল সাহেবেব ছাউনিতে পঁত ছিহা
থাকিবেন। আফগানীসেবা ঘাঁহাবদিগকে কাবলেব নিকটে
বাথিযাছিল তাঁহাবা মৃক্ত হইয়াছেন।

শ্রীবৃত মেজব জেনবল পলক সাবেব ও প্রীবৃত মেজব দেনবল নট সাবেব এবং তাঁচাবদেব অধীন সমস্ত সেন। পতি ও সৈনোবা এইমত যে অভিওইতব কার্য্য সম্পন্ন কবিয়াছেন তাহাব নিমিতে শ্রীবৃত গবসনব জেনবল বাচাদুব গবর্ণমেন্টেব পক্ষে ও ভারতবৃত্ত্ব স্থান সাধা বণ লোকেব পক্ষে আপনাব আন্তবিক কৃষ্ড ভা দ্বীকাব কবিতেছেন।

জীযুত গবরনদ জেনবল বাহাদুব ত্রুম কবিতেছেন যে আফগান দেশে সম্পুতি ইঙ্গল এটা দৈনোবদেব বেঙ্ব হইগাছে তাহাব সংবাদ প্রত্যেক দৈনোব শিবিবে সমস্ত দৈনোবদিগকে প্রকাশ কবা যায় এবং দেই প্রত্যেদ শিবিবে গজনেন অবিকাব কবণেব নিমিত্ত ১১ কবিটা ভোপ এবং কাবল দখলকবণেব নিমিত্ত আবো ২১ কবিটা তাপ ভোগ ছোডা যাই।

ভাৰতবৰ্ষেৰ প্ৰীযুত গৰৱনৰ জেনবল ৰাহাদুবেৰ স্থকুঃ ক্ৰেমে।

টি এচ মাডক।

ভাবভবর্ষেব শ্রীযুত গবদন্দ জ্বেনল বাহানুবেব সমভিবা। হাবি ভাবভবর্ষেব গবর্ণমেটেব দেক্তোটারী। John C Marshman, Bengalee Translator

<u>-</u> বিজ্ঞাপন।

সদ্ব দেওযানী আদালতেব নিযোগ।

১৮৪> माल ১১ नरवयुत्।

পূর্ব বর্দ্ধান জিলাব খণ্ডখোমের মুনদেফের অনুপ স্থানপর্যান্ত যোগাতার পত্রপ্রাপ্ত জ্রীযুত বাবু গোপীমো-হন ঘোষ ঐ স্থানের একটিৎ মুনদেফ ১ইরেন।

যোগ্যতাব পত্রপ্রাপ্ত শ্রীমুত বাবু গিবিশচন্দ্র চাট্ট্যা। ষশোহবেব নওয়াবাদেব একটিৎ মুনদেফ হলবেন।

১৮৪০ সাল ১৮ নবেণ্ব। যোগ্যভাব পত্রপ্রাপ্ত প্রীণ্ড বাব্ বামগোপাল বায নদায়া জিলাব কৃষ্ণনগবেব একটিৎ মুনসেক হইবেন।

জে হকিন্স। বেজিকীব।

রাজকমের্য নিযোগ।

১৫০৭ নম্ব।
বাঙ্গলা দেশেব প্রীযুত ডেপুটা গবরনর সাহেবেব
তকুষ।
জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।
জুটা।

১৮৪২ मोल ১ बरवश्रत।

আসামের কমিসানবের প্রধান আসিস্টান্ট প্রীমুক্ত মেজর এ ডেবিডসন সাহের কমিসানর সাহেবের স্থানে যে ছুটা পান্ অথচ যে ছুটা গত মাসের ৪ তাবিথে পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে গর্বব্যেন্ট মঞ্চুর করিয়াছেন ডদ-ভিবিক্ত বাজ্যানীতে তাঁহার প্রজ্ঞানের তাবিধ্বস্থাধি গত মাসের ৩১ তারিধপ্রয়ন্ত ছুটা পাইয়াছেন।

मिटग्राश।

১৮৪২ সাল ৭ নবেয়ব। আন্নামের ক্রিয়ান্ডরের প্রধান আদিন্টান্ট অঞ্চকাম- Commissioner of Assam, in charge of the Division of Kamroop, to have charge of the District of Durrung, vice Lieut Scott

Lieut C Scott, ditto ditto, in charge of the Division of Durrung, to have charge of the District of Kamroop, vice Lieut Bigge

NOTIFICATIONS

The 14th November, 1842

Messrs T C Trotter and C A Ravenshaw, of the (wil Service, reported their having sailed for the Cupe of Good Hope, on the Ship "Hindoostan," on the 31st ultimo

M: W Fayler, of the Civil Service, reported his return from the Cape of Good Hope, on the Ship "Mudstone," under date the 5th instant

Mr J W Templer received charge of the Office of Civil and Session Judge of West Burdwan from Mr F A E Dilrymple on the 3d instant

Mr B II Cooper received charge of the Magistracy of Mymensingh from Mi A Littled de on the 3d idem

Vir R II Russell received charge of the office of Joint Migistrate and Deputy Collector of Maldah from Mr R P Harrison on the 31st ultimo

The leave of absence granted to Mr H B Brownlow, Judge of Cuttack, under date the 12th September 11st, has been cancelled at his own request

F J HALLIDAY, Secy to the Goot of Bengal

No 606 FORT WILLIAM FINANCIAL DEPAREMENT,

The 18th November, 1842

Mr C Trower, Civil Auditor is permitted to be absent from his Office on account of indisposition

Mr J A Dorin is appointed to officiate as Civil Auditor until further orders

By order of the Honourable the Deputy Governor of Bengal,

H V BAYLLY,

Depy Secy to the Goot of Bengal

No 1521

ORDERS BY THE HONORARLS THE DEPUTY GOVERNOR
OF BENGAL

JUDICIAL AND REVINUE DEPARTMENT LEAVIS OF ABSENCE The 1st November, 1812

Mr F A E Dalrymple, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Bancoorah, to the 5th September, in addition to the time allowed for joining his Station

The 11th November, 1812

Mr R J Loughnan, Civil and Sessions Judge of Backergunge, for two months, from the 1st proximo, on private affairs

Mr J French, Additional Judge of Tirhoot, for one month, under Section XI of the Rules of 29th

ক্লপ জিলাব অধ্যক্ষতা কর্মে নিষুক্ত জীযুত লেভেনৈট এচ এল বিগ গাহেব লেভেটনেট ভট সাহেবের পরিবর্ত্তে তবল জিলাব অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করিবেন।

আসামের এ ঐ অধ্য ডবক জিলাব অধ্যক্ষতা কর্মে নি-বৃক্ত জীয়ত পেপ্টেনেন্ট সি স্কট সাহেব জীয়ত বেপ্টেনেন্ট বিগ সাহেবেব পবিবর্থে কামরূপ জিলাব অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ করিবেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৪২ সাল ১৪ নবেয়ুর।

সিবিলসম্পর্কীয় প্রীযুত টি মি ট্রাটব সাচেব এবং প্রীযুত সি এ বাব সা সাহেব গত মাদেব ৩১ তাবিথে ''হিন্দুস্থান'' নামক জাহাজে কেপে গমন কবিয়াছেন এমত বিপোর্ট করেন।

নিরিলসপ্রেয়ি জ্রীমুত ডবলিউ টেলর **নাতের বর্তমান** ম দেব ৫ তাবিথে "মেডফ্টন" নামক জাহা**জেব ছাব। কেপ** েশতে প্রত্যাগমন কবিয়াজেন এমত বিপো**র্ট করেন।**

বর্ণমান মাসেব ও তাবিখে প্রীবৃত জে ডবলিউ টেম্-পশ্ব সাহেব পশ্চিম বর্দ্ধমানের সিনিল ও সেশন জ্ঞা কর্মা প্রিয়ত এফ এ ই ডালবিল্পল সাহেবেব স্থানে গ্রহণ বংলে।

প্রী নুত বি এচ কুপা সাহেব বর্তমান মাসেব ও তাবিখে মামাসিংহেব মাছিল্টেটা কর্ম শ্রীসুত এ শিটলডেল সা শেবেব স্থানে গ্রহণ কবেন।

প্রীপুত আব এচ বদেল সাহেব গত মাদেব ৩১ তাবিখে মালদহেব জাইট মাজিট্টেটা ও ডেপুটা কালেক্টবীকর্ম প্রীপৃত আব পি চাবিসন সালেবেব স্থানে গ্রহণ কবেন।

কটকেব জদ্ম প্রান্ত এচ বি ব্রৌনশো সাহেবকে গত সেপ্টেম্ব মাসেব ১২ ভাবিথো ৰে জুটী দেওয়া সায় ভাষা ভাষাৰ প্রার্থনায় বহিত হউয়াছে।

এফ জে তালিডে। বাঙ্গলা দেশেক গ্রহণিয়েণ্টেব দেকেটাকী।

৬•৬ নমূব। কোট উলিন্নম। ফিনাসিয়ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৮ নবেয়ব।

দিবিল আডিটৰ প্ৰীণুত দি ট্ৰোণৰ দাহেৰ ব্যামোচ-প্ৰণুক্ত আপনাৰ দক্ষৰখানায় উপস্থিত না থাকিবাৰ স্কু-মতি পাইয়াছেন।

অন্য হাকুম না শওনপর্যান্ত শ্রীযুত ক্লে এ ডোবিন সা-হেব সিবিল আভিটবেব কর্ম নিধাত কবিতে নিস্কুল হটসাজেন।

নাজলা দেশের জ্ঞীদুঙ ডেপুটা গবরনর সাহেবের গুকুম জ্ঞানে।

> এচ বি কেন্সি। বাঙ্গলা দেশেব গরর্গমেটেব ভেপুটা সেক্টোৰী।

> > ১৫२১ सम्रव ।

বাঙ্গলা নেশেব আনুত ডেপুটা গবরনক দাহেবেব ভক্ষ।

> ভূডিদিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ভূটা।

১৮৪२ मोल ১ नत्यस्य।

বাঁকুড়াব একটি ? জাইট মাঞ্জিট্টে ও ডেপ্টা কালেকটব শ্রীযুত এফ এই ডালবিন্পল সাতেব আপনাব কর্ম ছানে গমনার্থ যে ছুটা পান্ ভদতিবিক্ত ৫ সেপ্টেম্বর ভারিশ্ব-পর্যান্ত ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৪२ माल ১৪ नरवस्त्र।

বাকবগণেশ্বব সিবিল ও সেশন মন প্রীযুত আব মে লফনন সাতের বায় কর্মোপলকে আগামি মাসের ১ তাবিশ্বঅবধি দুই মাসেব ছুটা পাইয়াছেন।

বিহুতের অতিরিক্ত হল শ্রীযুত্ত বে ফুক্ট সাহের গভ আগক্ট মাসের ৩০ তারিখে যে ছুটা পান্ ভাছার অভি-

[Government Gazette, 22d November, 1842]

January 1840, in extension of the leave granted to | বিক্ত ১৮৪০ সালেব ২১ জানুমাবি ছারিখেব বিধিব him on the 30th August last

Mr E DaCosti, Additional Principal Sudder Ameen of Behar, for six weeks, from the 7th instant, in extension, to enable him to rejoin his Sta-

Mr R B Garrett, Collector of Rujeshye, for six weeks on private affairs, under Section XI of the Rules of 29th January 1840 Mr Garrett will make over charge to Mr T C Loch, the Officiating Magistrate, who will conduct the duties of the Col lectorate in addition to those of his present office during Mr Girrett's absence, or until further or-

Mr C D Russell, Collector of Dinage pore for two months, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 10th ultimo

APPOIN IMENIS

Mr W Tayler to officiate as Civil and Sesmons Judge of Bickergunge during the absence of Mr Loughnin

Moulvie Fuzulool Rihmin to officiate is Chief Cazes of the Court of Sudder Dewinny and Ni samut Adawlat during the absence of Moulvic Gholam Sobhan

LEAVE OF ABSENCE The 16th November 1812

Mr J & Wilkinson, Collector of Tirhoot, for six weeks from the 1st November, the date on which he mide over charge of his office to Mr A R Young

> I J HAIITDAY, Secry to the Govt of Bengal

১১ ধাবানুসাবে এক মাসেব ভূটা পাইয়াছেন।

বেহাবের অভিবিক্ত প্রধান সদর আমীন প্রীয়ত ই ডাক্টা সাত্তের আপনার কর্মস্থানে গ্রমার্থ বর্তমান মা-দেব ৭ তাবিখঅবধি অতিবিক্ত ছয় সপ্তাহেব ছুটা পাই-

বাজশাহীৰ কান্দেকটৰ শ্ৰীনত আৰু বি গাবেট সাহেৰ 🦼 ১৮৪০ সালেব ২৯ জানুআবি ভাবিখেব বিধিব ১১ ধা-নানুসাবে স্বীয় কৰ্ম্মোপলক্ষে ছয় সপাকের ছটা পাইয়া-ছেন। প্রীয়ত গাবেট সাদেব আপনাব কর্মেব ভাব একটি৭ মাজিন্টেট প্রায়ত টি সি লক সাবেংবেব প্রতি অর্পণ ক্ৰিকেন এবং গাবেট সাণেৱেৰ অনুপ্ৰান কি অন্য ভক্ম না হওয়াপৰ্য্যন্ত প্ৰীমৃত লক সাহেব আপনাৰ কৰ্মেৰ অতিধিক কালেকটবী কর্মাও ঢালাইবেন।

দিনাজপুৰেৰ কালেৰ্টৰ খ্ৰীনুত সি ডি বসেল সাতেৰ গত মাদেব ১০ তাবিখে লে ছটা পান তদতিবিক্ত স্বীয় ব র্মোপলকে দৃই মাসেব ভূটা পাইযাছেন।

बिद्यांश।

প্রীয়ত শক্ষনন সালেবেব অনুপস্থানপটান্ত, গ্রীয়ত ডব-लिए टिलव मार्ग्य वावनशर-अव मिविल ও मिन्न अजी तमा निकार निविद्यत ।

শ্রীনৃত মৌলরা গোলাম সোভানের তারুপয়ানপর্যায় ঞ্জীত মৌলবী ফঞ্জউল বহুখান সদৰ দেওখানা ও নি-জামং আদাৰতেৰ ৰাজীয়ল কুজ্জাতেৰ কৰ্ম নিৰ্ধাহ द विदयम ।

इंगे। ১৮৪০ সাল ১৬ নবেশ্ব।

ব্রিস্তবের বালের্টর জীয়ত জে ই উইল্কিন্সন সাতের নবেয়ৰ মাদেৰ ১ ভাবিশঅবধি অথাৎ যে ভাবিখে আ-পনাব কৰ্মোব ভাব শ্ৰীনৃত এ আব ইমৎ সাতেবেব প্ৰতি অপণ দৰেন সেই তাৰিখতব্বি ছয় স্থাদেব ছটা পা वाद्धाः ।

এक জ गलिए। বাঞ্চনা দেশেব গ্রন্থেয়েটের সেক্রেটারী।

GOVIRNMENT ADVERTISEMENTS

গ্রণমেণ্টের ইশ্ভিহার।

SALT

নিমক।

ইস্তাহার দেওয়া যাইতেছে যে দন ১৮৪০ সাল ভাবিশ্ব ১৪ নবেম্ব বোল দুস্পতিবার বেলা দুই প্রহর্ এক ঘটার পুর্বেষ যে কোন সময়ে হউক নীচের বিখিত মোযাজি দৈল্পর নেমক যাহা মোৎ শালিখার সর্বারী গোলায় মৌভুদ্ধ আছে তাশাৰ খাৰিদেৰ জন্য দ্বখাস্থ দিল মোহৰ সন্দ্ৰৰা এই দ্পৰখানায় লওম যাইবেক ভদ্নন্তৰ ঐ নেম্বেৰ দ্ৰ 🕮 ্ত সাংগ্ৰান আলিন ন ৰোৰ্ড প্ৰামট নেমক ও আফিমেব জকমানুসাৰে নিৰ্দ্ধাবিত হুইৰেক ঐ সকল দ্ৰুখান্তে ফি শত মোন নেমদেৰ উপাৰ্থা ব্যক্তি যত মুল্য দিতে চাহিবেক ভাগা কোম্পানিব টাকায় লিখিতে হইবেক আবু ঐ দ্বথান্তের ৬পা এমত রিলিব থানিবেদ যে দৈল্পৰ নেমকেব বাবদ দ্বথাস্ক এবং দ্বথান্তের শিবনামাব উপুৰ দ্ব-ৰাস্তকাৰী অথবা ভাহাৰ মো দাৰ কিয়া গোমাস্থাৰ নাম লিখিত থানিবেক ও দ্বথান্ত প্লিবাৰ নিৰ্দিত সময়ে मदशाख्यारि चर्यत्र। इ यदः म कः र विद्रा लामाया किन अब अन डेलिस्ड ना थे। किटल प्रवर्णाय श्वाला माहेटरुक ना এবে। দ্বথা যের পাত্রবি স্থায় এন্থ শত টা হ। আমানতের স্তরপাদ।থিশ কবিতে হটতেক তথ্যাতীত কোন দ্ব-খান্ত মাত্রত জন কর। সাইবেক নাঐ ১০০১ টাকাসে ব্যক্তিব দ্বথান্ত মঞ্চব হটবেক ভাছাব নামে এই নেম্ক ধবিদেব হিসাবে জমা হটবেক কিয়া দবখাস্ত মঞ্ব না হটলে ফেবত দেওলা ঘাইবেক।

যে ব্যক্তি নেমক অণিদেব জন্য দর্থান্ত কবিবেক ত তাবদিগেব উচিত সে দ্বআন্তক্ষরণের পূর্বের ঐ নেমকের নমুনা মোৎ শালিখাব গোৰায় ষচকে দেখিলা নেমকেব বকম স্বিহা আপনাব খাতিব জ্মামতে দ্বখাস্ত কৰে ইতি।

(बहरतिव (वश्रवा)

এজেন্সী অর্থাৎ জেলাব নাম	ঘাটেব নাম	চোন সনেব পে কোন	মোয়াজিয়ে নেম্ক
ৈক্ষৰ প্ৰড়। উন	শালিখা	১৮৪°। ৪১	ন্যুনাতিবেক
ফিৰিয়ৰ		দাল	১০০/ মোন

বিমৌঞৰ একুন সংহেৰান আলিশান ৰোও প্ৰমিট নেমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২। ভাৰিশ ১৬ নবেদ্ধৰ। **এ**5 টবেন্স। সক্রেটারী ।

বাকীরাত নহক সন ১৮৪২ সাল ডারিখ ৩০ সেপ্টেছর।

,	विकली।	
ঘাট দক্ষিণ কালানগব	১२৪७ मान	. १६५/ त्यांन
E E	> 289	• 699
• & &	328F	9>0 @ 9011 •
উন্তব বালীনগব	>> 89	· >>->>8/•
তেবে পাইকা	2 > 8 /	<u> </u>
কৃষ্ণনগৰ	>> 89	A>A6A16[]•
ં હો	258A	85·9¢৮/•
• বামনগব	31	৯ ૨ ৫ • ७/•
•	তমলুক।	
নাবায়ণপুব	5 > 8 9	• & N & C & C & C & C
<u>a</u>	2 > 8 A	€ 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9
ক্রোকা নেমক	• ,,	ranca
	>৪ প্রথম।	
নাবাযণপুব বাহিববুনি	>>89	> < c • / •
बे बे	2,8A	\$@@8/•
ঐ ভাফাল	> २ ८९	>>90/0
जे जे	2 > 8A	*! © @
বেঁ ওছা	> < 89	11816
Ā	2,8A	· 598•II•
🕮 ৃত প্রিন্সেপ সাতেবেব		
নাবাযণপুর প্রথম বকম	>> 88	\$12
में जे	258A	בוובשף כ
ঐ ঐ দ্বিতীয়বকম	,,	৬ - ৭ १ । ৩॥
বাশিযাঘাটা	2 × 8 ×	•11&DC
ডাইমন হাববোব	>>89 • •	3>2/E
जे जे	2,8A · ·	৬১৯৭০/•
ৰা পণ্ডি	>>89	\$8∘₹/•
A	> 48 c	> २ <i>७७</i> >/•
	ঁ চট্টগ্রাম।	
নেজ'মপুন ডোমখালি	>> 8 9	222All•
बे ब	, >>8F	> 3> yq>/•
সদ ব ঘাট	,,	9-083-11214
আব'েন প'ঙ্গা	2282185	966A010
ক্রোবা প'ঙ্গা নেমক	2 A 8 S I	トップ
	শাদিখা।	
মাদবাল প্ৰমিট	2887 185	>82200
લે લે	2816845	₹2892•/€
গুড়া সৈদ্ধৰ ইন্তিবিয়ৰ	2A8 0 1 82	9611911/
ক্রোবী কবৰ চ	2A8> 18Q	> 81 ●
কটক পাঙ্গা	>> 8 %	2>0>/9
નો ને	>> 89	3 M S 6 4 5 M &
ब्रे व	2>84	F90321•
থোনদাপ ক্লা	2,89	8 9 912
À À	\$ 2 8 9	8 = 28 = 1 =
ৰালেখন প্সা	**	\$\@9<\$
<u>a</u> <u>a</u>	2,8A	2 > 2 · F 9 4 2
ক্রোকী পাঙ্গা নমক	2483180	३ ५३५६।
বিমৌগ্রব তকুম সাতেবান আলীশান	বোর্ড প্রমিট নমক ও আফিম ইতি সন ১	৮৪০ সাল ডাবিখ ৩১ জনটোবর।

INSOLVENT COURT

যোত্রহানে দেন আদালত।

এচ টবেন্স। সেক্রেটারী।

IN THE COURT FOR THE RITHE OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA

In the matter of kenneth Ross Wickenzie ind William Stewart Smith lately carrying on business and Company as merchants and agents, but which said Kenneth Ross Mackenzie and William Stewart কলিকাডাব যোত্রহীন ঋণিবদের পরিত্রা-ণার্থ আদালত।

গ্রেট বৃটনস্ ইঙ্গলও নিব'দি তেনদি গুলব নামক একin Co-partnership in the Town of Calcutta with one জন সাভেবের সজে কলিবাতা শতরে কেনেথ বস্মা Henry Gouger (who is a resident of lingland in কেণ্ডি এবং উলিয়ম ফুঁটুট কিথ নামক যে দৃই জন সাহেব Great Britain) under the style or firm of Gilmore নিশ্মোৰ কোন্সানিৰ নামে সন্তদাগৰি এবং এনেকী कर्म शृत्य हाला हेटडन डांडावर मव विस्त्य के डेम्ब হাব দেওয়া যাটতেছে। উক্ত কেনেথ বস্মাবেধি লাbmith are now respectively reading it the Dinish তেব এবং উলিয়ম সূমৰ্চ স্থিথ সাতেব এই লগে বাললা settlement of Serampore in the Province of Bengal । প্রদেশে দেখাকীয় প্রিরামপুর শহরে বাস কবিতেছেন।

Notice is hereby given that by an Order made on the above matter on the fifth day of November 111stant. It is ordered that John Wallis Alexander and Charles Jones Richards, the assignees of the Estate and Effects of the above-named Insolvents, be at liberty to take such reasonable parts of any debts due jointly to the said Insolvents and the said Henry Gonger as may by composition be gotten m full discharge of such debts, and to submit to arbitration any difference or dispute between the suid assignees and any other person or persons for or on account or by reison of any thing relative to the said Joint Estate of the sud Insolvents and Heary Gouger, and to enter into all agreements, Bonds and consent Rules as may be necessary for that purpose, and also to commence and prosecute or defend, compromise or refer to arbitration with powers as aforesaid any suits or actions at law or in Equity, which the said Insolvents and Henry Gouger might have commenced, prosecuted and defended, compromised or referred and to defray the costs, charges and expenses to which they may be put in respect of the said saits actions and references to aroutration out of the proceeds of the Estate and Lilects of the Joint Lstate of the said late firm of Gilmore and Company, and that the said assignees do join the said Henry Gouger is such partner of the said Insolvents with themselves as such assignces as aforestid as Plaintiffs and parties in sud suits, actions and references to arbitration It is also ordered that the said assignees do sign the name of the sud Henry Gouger to and execute and deliver in his name and on his behalf all deeds, conveyances agreements and assurances and assignments of any real or personal property of the said joint Estate of Gilmore and Company, and do use and sign his name in entering into such references to arbitration and consent rules as aforesaid, and to execute and deliver in his name and on his behalf all Bonds and agreements for the purposes afore said, unless cause be shown to the contrary on Saturday the seventh day of January next

OLIMF, PAUL AND SWILT,

Solicitors for John Wallis Alexander and Charles Iones Ruhards, Loquites, Assignees of the above Lstate

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTT A

In the matter of the Petition of Omachurn Bonnerge, formerly of Sulkeali in the district of Twenty-four Pergunnalis in the Province of Bengil, lite of Churruckdangth in the lown of Calcutta, Ze mindar, adjudged entitled on Saturday the fourth day of June, One Thousand Light Hundred and Fortytwo, to the benefit of the Act of the Ninth George fourth, chapter seventy three, entitled an Act to provide for the relief of Insolvent debtors in the List Indies

Notice is hereby given, that by an order made in the above matter on the minth day of November in- | বৰ্তমান নবেয়ৰ মানেদৰ ৯ ভাৰিকে ছবু - মান্তৰ সেইপা-

[गवनदाले लाटकके ১৮৪१। २२ स्टब्स्व।]

ইহাৰ বারা স্থাদ দেওয়া ঘাইতেছে বে বর্তমান নবেমুব ষাদের ৫ তাবিশ্বে উক্ত বিষয়ে যে ছকুম দেওয়া গিযাছে ভাহার মাবা আলা হটল যে উক্ত ঘৌত্রহীন ব্যক্তিরদের ইটেট ও জাযদাদেব আদৈনি এযুত লান ওয়ালিস আলেকজান্দৰ সাহেৰ এবং জীয়ত চালম জোন্স রিচার্ডস সাহের উক্ত যোত্রহীনেবদেব এবং উক্ত হেনবি গুলুর সা তেবের বে সকল টাকা অনোব স্থানে পাওনা আছে ভা হার মধ্যে যে উপযুক্ত অংশ টাকা বন্দোবস্ক্রজমে পাও য়া যাটতে পাবে তাহা লইয়া সমুদায় পাওনা টাকাব বসীদ অর্থাৎ ফাবথত দেন এবং ডক্ত যোত্রচীনেবদের ও হেনবি গুজৰ দাহেবেৰ উক্ত ইফেটেৰ দম্পকাৰ কোন বিসমে ৬ক আদৈনিবদেৰ এবং অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিবদেব মধ্যে যে কোন বিবাদ ছিল তাহা ঐ আ োনিবা সালিমীতে অপণ কবিবাব ক্ষমতা পাইয়াছেন। এবং ভাষাব নিমিটে যে সকল বন্দোরম ও একবাবনায়া এবং সম্মতিপত্রের আবশ্যক হয় ভাষা করিবেন এবং উত্ত যোত্রশীনেকা ও কেনবি গুজব সাকের আইনমতে কি একৃ ৮ পকে যে কোন মোকদমা আবস্ত কবিয়াহিলেন निकांश कविद्यक्षित्वन कि अंतराव किद्यक्षित्वन कि বন্ধোবস্ত ক্রিছেলেন কি সাগিসীতে অপ্র ক্রিতে ছিলেন দেই সফল মোকদ্দমা এ আদৈনিবা আপনাব নেব প্রতি আণিত পুলোক্ত ক্ষমতাক্রণে আবস্তু কবি (दन कि उग्ना निशाह दिवासन कि जिल्हा प्राप्त प्राप्त विश्वास ভাংবি বদোৱন্ত ব্যৱেন বা সালিসাতে অপণ ক্রিবেন এবং ডক্ত মোকদ্রমা ঢালাওন বি দাশিনীতে অর্গণ रावराजन घाना धारानरासन या गर्यन भवा नार्ज (म ने থবচা ডক্ত সাবেশ গিলমোব কোম্পানিব কুটীস ইটেট ও মাল বিক্রুয় বাম্মে পবিশোব কবিবেন। এবং উক্ত व्यादेमनिया एक गाउँगोरनयस्य व्याप्ति एमवि छन्न मार्टिवरक डेक्ट मकल श्वारम्मा होला धन ७व८ गालिमीट অপণ কৰণেৰ কায্যেতে ফবিযাদা কি সও্যাল ছণ্ড্যাব বৰ্ণিয়া স্বৰূপ আপনাবদেষ সঙ্গে এক ভন আদৈনি জান কবিবেন। আবো গুকুম হটল শে উকু গিলমোত কোম্পানিক কোন স্থাবক কি অস্থানক সম্পণ্ডিক সকল मनीलम् उार्टिक ও विक्रगन्नरिव ও এकवादनामान এव আগুবানে ও আদৈনমেন্টে উক্ত হেনবি গুজুব সাচে বেব নাম সহা দবেন এবং ঐ দকল দলীলদস্যাদেধ প্রভৃতি ভাষার নামে ও ভাষার পক্ষে স্থী কবিশা দিবেন এবং পুরোক্ত সালিসাতে অপণ করণের পত্রে ও সম্মতি পত্রে ক্রু সালেবের নাম ব্যৱহার ক্রবিবেন ও ডামা সহী শ্বিবেন এব ১ পৃদ্দোক্ত কাঠোব উপলক্ষে উক্ত সাথে বেব পক্ষে ও ভাগাব নামে সকল খত ও একবাবনামা • मनी कविद्या अर्नेव कविद्यत । विन्तु आशामि आनुआदि মাদেব ৭ তাবিখ শনিবাবে এমত না কৰণেৰ বাবণ যদি ইনশালবেন্ট আদালতে দুর্শান,যাম ততে তাতা কবিবেন ওমি পাল এবং মেন্ট।

উক্ত ইফেটের আদৈনি শ্রীমৃত জান ওয়ালিস আলেক অ'দব সাহেব ও প্রায়ৃত ঢার্লস জোন্স বিচার্ডস সাহেবেব उंकील।

কলিকাতাৰ যোত্ৰহীন ঋণিবদেৰ পৰিত্ৰা-ণাৰ্থ আদালতে।

व अना मिट्निय जिला इकिन श्रवशनाह मानिश्राह প্রম্বাদী এইক্ষণে ব্রিকাচা শহরের চ্ছেন্ডাক্সা নিবাসী যে ধ্রমীদাব উগাচবণ বন্দ্যোপাপ্যায় "ভাৰত ব্যস্থ বোত্রহীন থাবিদের পরিএাবাধ আইন" নামে চতুর্থ সক্তেব নৱম বৎসৱীগ আইনের ৭৩ অস্যায়ের দ্বাবা ১৮৪০ সা লেব ৪ লন তাবিধ শনিবাব মৃক্তুণ্ডনেব লকুম পাইয়া ছিলেন ত হাব দবখান্তের সম্পর্কে

ইচাৰ ছাগা সমৃদ দেওয়া ঘাইতেছে যে উক্ত বিষয়ে

ents, be at liberty to refer all matters in dispute etween the estate of the said Insolvent and one ladamaudub Bonnerjie to arbitration, and that the state of the said Insolvent be bound by such referuce and the award to be made thereunder, unless ause be shewn to the contrary on Saturday, the eventh day of January next

OKIME, PAUL AND SMELT, Attornies for John Wallis Allexander Esq alcutta, 18th November, 1842

শহব কলিকাতাব যোত্রহীনেরদেব পবিত্রাণার্থ আদালত।

বাবট উলিয়ম জার্জ কিথ এবং ফেনবি ফ্রেপুক বুচব ামক যোত্রহীন সাহেবেবদেব মোকদ্মায়।

हेराव बावा मर्वाम (मध्या याहेटड(छ (रा ১৮৪२ मा াব ৫ নবেম্বৰ তাবিখে উক্ত আদালতেৰ বৈঠকে এক কৃম কৰা গিয়াছিল ভাহাতে এমত আজা হটল গে উক্ত ।। ত্রহীনেবদের সম্পত্তি ও সমস্ত দুব্যের আইননি আযুত ান আলেন সাহেবেৰ হাতে কোল্পানিৰ যে ৩০,৯৪০/৬ ালা আছে ভাহাণ্টতে তিনি উক্ত যোত্ৰহীনেবদেব সকল गाजनक **এवर जे मन्भविव मकल मा**उग्रामावक मस्वभूक

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Col tor ite, unexceptionable security to the extent Con Rs 38,371 Salary 50 Co's Rs per Lusem

R M SKINNER, Collector vinensing, Collector . Office, The 11th October, 1842

Government Gazette, 22d November, 1842

tant It is ordered that John Wallis Allexander, | বের উক্ত যোত্রহীনের ইনেটটের আগৈনি 💐 🖼 🖼 🖼 he assignee of the estate of the abovenamed Insol- ওয়ালিস আলেকজান্দর সাহেব উক্ত যোত্রহানের ইক্টেট अव वाधामध्य वत्मााभाधारयव मध्या रा मकम वि বোধ আছে ভাহা সালিসীতে অৰ্পণ কৰণেৰ ক্ষমতা প্ৰাক্ষ হইয়াছেন এবং উক্ত যোৱগীনের ইকৌটের সম্পর্কে ঐ দালিদেব ফয়দলায় যে হুকুম হয় তাহাব অনাথা হইভে পাবিবেক না কিন্তু আগামি জানুআবি মাসেব ৭ ভাবিৰ শনিবাৰ যদি এমত না কৰণেৰ কোন কাৰণ ইনসালৰেও আদালতে দুর্শান যায় তবে ভালা হইবেক না।

ওমি পাল এবং ছেন্টে।

প্রীযুক্ত জান ওয়াশিস আলেকজ্ঞান্দর সাচেবের উকীপ। क्षिकाडा। ১৮৪२ माल। ১৮ नदापुर।

২৭,৮৪৬ টাকা দিবেন অর্থাৎ উক্ত যোত্রচীনেবদের ফৰ্দেতে যে সকল দাওয়া গাহা হট্যাছে সেই দাওয়ালার ব্যক্তিনা আপনাবদেব সমন্ত দাওয়া কি কোন ছাওয়া এই আদালতে অৰ্পন কৰা আফিডেবিটের ছারা ইক্ত আদৈনিব পাতিবল্লমামতে নিশ্চণ করিলে ভালার্লিগকে আপন্থ পাওনা অনুসারে শতকরা ৬১ টাকাব চিসাবে দিবেন এবং কোন দাওয়া কি তৎসম্পর্কীয় কোন বিষয়ে তকুমের আরশ্যক হইলে উক্ত সাহের ঐ তকুম পাওনের নিমিত সময়ে২ এই আদালতে দ্বথাত্ত কবিবাব অনুমতি পাইয়াছেন। **प्रदलिउ हैन्समन** ।

कलिकाडा। ১৮৪> माल । ১৪ मद्वप्रव ।

ইশতিহার।

ময়মনসিংতের কালেকটবীতে এক জন পাঞ্চাঞ্চার আ বশাক আছে ঐ কম যে কেচ লটাও চাচেন ভাঁচাৰ ৩৮,৩৫১১ টাকাব মাত্রব জামিন দিতে চক্রেক। মাসিক (यञ्ज ६० होका।

ত্মার এম ডিমর। কালেকটর। **ময়মনসিংহেব কালেকটবেব কাছা**বী। **১৮8२ माम ১১ खक्टोबिव ।**

শ্ৰবাসপুৰেৰ মন্ত্ৰালয়ে শ্ৰীয়ত উলিয়াম মিচল লাকেবকৰ্ত্ত মুগুত।



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্ৰণমেণ্টেৰ আজাক্ৰমে প্ৰকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 29, 1842

विकाला मञ्जनवात ३५४२ नाम २৯ नरवश्च ।

DRAFTS OF ACTS

[Second Investor]
FORT WILLIAM,
LEGISLATIVE DEPAREMENT,
The little State Merk, 1842

The following Drift of a proposed Act was read in Council to the first time on the 16th of September 1642 —

1ct No ---- of 1842

An Act for amending the Law concerning Appeals from Justices of the Peace, and from Magistrates acting under the Statute 53 Geo III Ch 155

Whereas, in many cases provided by law, offences may be prosecuted before Magistrates not acting within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts, and which such Magistrates may take cognizance of either in their Magisterial capacity under the Regulations, or as Justices of the Peace And whereas the Appeal from convictions before Magistrites acting in their Magisterial capacities, and from the like convictions before Justices of the Peace are subject to different rules And whereas in all cases of convictions before Justices of the Peace in the Mofussil and before Magistrates exercising jurisdiction under the provisions of Statute 53 Geo III c 155 in cases of assaults, forcible entries, or other injuries accoin panied with force committed by British subjects, the law as to Appeals requires amendment

I It is hereby enacted, that an Appeal shill he from all sestences, passed by any Justice of the Peace acting without the local limits of any of Her Majesty's Supreme Courts upon convictions had before him for any offence, and from all sentences passed by any Magistrate upon convictions had

আইনেব মুশাবিদা।

[ৰিডীয়বাব প্ৰবাশিত।] ফোট ডলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপাৰ্টমেন্ট।

वैक्टवको ३৮৪२ माल ३७ म्हिन्हे ग्रव।

প্রস্থাবিত আটনের নীচেন লিখিত মুসাবিদা ইলবেজী ১৮৪০ সালের ১৬ দেপ্টেম্বর তারিখে হজ্ব কৌলেজে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইন্সেরের ১৮৪২ সাল —— ভারেট।

জুফিন অফ দি পীনেবদেব এব তৃতীয় জক্তের ৫৩ বংশবীয় আব ট অর্থাৎ আইনেব ১৫৫ অধ্যায়অনুসাবে যে মাজিট্টেট সাহেবেবা কাহ্য বরেন তাহাবদেব ভকু-মেব উপব আপালবিয়সক আইন মুধ্বিবাব আইন।

যেতে তুক আইনেব নির্দিষ্ট নানা গতিকে যে মাজিট্টেট সাহেবেবা শ্রিশ্রীমন্ত্রী মনারা ilব সুপ্রিম কোর্টের এলাকার विद्याय माम। गवर दमव वाहित्व नियुक्त व्याद्धन् महे मा জিম্টেট সালেবেরদের নিরটে কোন্ অপরাপের নালিশ হইতে পাবে এবং ঐ ম' জিট্টেট সাহেবেবা আইনানুসাবে ভাঁহাৰদেৰ ফে মাজিটেটা ক্ষমতা আছে তদুপলকে অথ वा डारानरमन जुकिम ज्ञाक मि भीरमन भरमन रेभनरक ঐ নালিশেব বিচার কবিতে পাবেন্। এবং যেছেত্র মাজিল্টেটী পদেব উপলক্ষে মাজিল্টেট সাহেবেবা মেই मर्खंद छकुम करवन् उाशांद्र डेभव अव९ अधिम जाम मि পীদেব পদেব উপশক্ষে ভাহারা যে২ দণ্ডের জকুম দেন্ তাশার **উপর আপী**ল বরণবি*ব*দের ভিন্ন হিদি আছে। এবং শেহেতৃক ব্রিটনীয় প্রধানা ৮৬। ১ কবিলে বা কোন স্থানে বশপুষ্ঠক প্রবেশ কবিংশ অথবা বলপুঞ্চক **অন্য** কোন প্রকার ক্ষতি কবিলে তালাবদের এ দোষ মফংসলে **ডার্ক্টিন অফ দি পীদেব স্মক্তে এবং তৃতীয় ক্লর্ছেন ৫৩** वरमदीम आक्षे प्रथीर छ। तनव ১৫६ छतारमब वि-ধানমতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত মাজিন্টেট সাহেবের সমক্ষে সাব্যস্ত इडेटल **डाइाइएवर** छक्राय रेश्वर आशील कहरनद रह আইন আছে ভাষা ভধরণের আবশ্যক

১ ধারা। অভএব ইংগতে তব্ম হইল যে মাজিক্টেই সাহেব আপনাব সামান্য ক্ষমতাব ওপলক্ষেদ এজা করি-লে সবকাবেব আইনানুস'বে যে কার্যকাবকের নিকটে এবং যেং বিধিব অনুসাবে আপীল হটবার ভকুম আছে জীক্ষমতী মহাবাণীৰ সুপ্রিশ কোটেব বিশেষ সীমাসর-হদেব বাহিবে কোন ভৃষ্টিস অফ দি পীস কোন অপসাধ

[Government Gazette, 29th November, 1842.]

hefore him exercising such jurisdiction as aforesaid to the same authority and subject to the same rules as are provided by the Regulations and Acts of the Government in the case of scatteness passed by Magistrates in the exercise of their ordinary jurisdiction

II And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall be held to take away the power of quashing any conviction by means of a Writ of Certiorari

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 16th day of December next

F J HALLIDAY,

Offg Secy to the Govt of India

CONSTRUCTIONS

FRRATUM

Construction No 1350, page 480 of the Ben galee Gazette, line 7,

For "or" read "on"

J HAWKINS, Register

SUDDLR DEWANNY ADAWLUT

Rules in Cases of appeal to Lingland, by the Sudder Denanny Adawlut

That Government Promissory notes tendered as security for Costs in cases of appeal to the Privy Council, be received at their market value

25th Nov 1842

That the amount of security in each case to be given by the appellant, be fixed at 25,000 Company's Rupees

25th Nov 1842

J HAWKINS, Register

LDUCATION

No 813

To G A Bushby, Esq

Secy to the Government of India,

General Department

I am directed by the Council of Education to acknowledge the receipt of your Letter, dated 19th October, No 1820, forwarding for the consideration and report of the Council various Letters in original, shewing the difficulty experienced in inducing the holders of Junior Scholarship, in Zillah Schools to proceed to the Central Colleges to which their Scholarships are attached by the Scheme laid down in p cc to ccii of the Appendix to the General Report for 1839-40

2 The Council direct me in reply to observe, that the Rule prescribing that the Scholarships সাব্যক্ত হওয়াতে যে দখাজা কবেন ভাহাব উপব এবং উক্ত আকট অর্থাৎ আইনানুসাবে যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কার্য্য কবেন তাঁহাব ঘাবা কোন অপবাধ সাব্যস্ত হওয়াতে তিনি যে দখাজা কবেন তাহাব উপব আপীল সেই কার্য্যকাবকেব নিকটে এবং সেই২ বিধিব অনুসাবে হটবেক ইতি।

২ ধাবা। এবং ইহাতে নির্দিষ্ট হইল যে কোন দণ্ডাজ্ঞা সর্দিওবাবাই নামক পবওগানাব দ্বাবাবদ কবণের যে ক্ষম-তা এক্ষণে আছে তাহা এই আইনের কোন কথাতে বহিত্তী হইল এমত বোধ কবিতে হইবেক না ইতি।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা মুসাবিদা সর্ব্ধ সাধা-বণ লোককে জানাইবাব নিমিত্ত প্রশাশ হয়।

স্থাৰ কৰা বাব আগামি ডিগেম্ব মানেৰ ১৬ তাবি খোৰ পৰ ভাৰতৰৰ্ষেৰ ব্যৱস্থাপক কৌন্দেলেৰ প্ৰথম যে বৈঠক হয় তাহাতে এই মুদাবিদা পুন্ৰায় বিবেচন। কৰা যাইবেক। এফ জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গরণমেন্টের একটিৎ সেক্রেটারী। John C Marshman, Bengalee Translator

🥇 অইেনের অর্থ।

অশ্বন্ধ শোধন।

বর্ত্তমান বৎসবেব বাজ লা গব দিনেট গেজেটের ৪৮১
পৃষ্ঠায় ১৩৫০ নমুবী আইনেব অর্থেব অফাম পংক্তিতে
" থবীদাব বায়নাব মত টাকা দিনাছিল অথবা ষত টাকা
ডাকিঘাছিল সেই সমুদায হাবিবেক" এই বথাব পবিবর্ত্তে
" থবীদাব আপনি যত টাকা ডাকিমাছিল তাহাব উপব
যে টাকা বাযনা দিবাছিল তাহা হাবিবেক" ইহা পাঠ
কবিতে হইবেক। জে হকিলা। বেজিফাব।

সদ্য দেওযানী আদালত।

প্রীপ্রীয়তী মহাবাণীর হজুর কে'লেনে আপালহওয়া মো কদ্মার বিষয়ে সদর দেওয়ানী আদালতের তব্য।

গ্রীপ্রীমতী মহাবাণীব হজুব কৌশেসলে যে মোকদ্মার আপীল হয় সেই মোকদ্মার ধ্রচার জামিনস্বরূপ নোস্পানির প্রোমিশরি নোট দাখিল হউলে সেই নোটেব বাজাবে সম্যক্তমে গে মুশ্য হয় সেই মুল্যে গ্রহণ হউবেক।

১৮৪> সাল २৫ नर्वयुव।

প্রতিযোকদমার খাবচার দক্তর আপেশানেটর যে জা-মিন দিতে চইবেক তাচা ১৫,০০০ কোম্পানির টাকায় নি-কপণ হইল। ১৮৪২ সাল ২৫ নবেয়ুর।

জে হকিন্স। বেঞ্জিফীব।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

বিদ্যাধ্যাপন।

৮১৩ নম্ব।

জেনবল ডিপার্টমেন্টে ভাবতবর্ষের গর্নমেন্টের সেক্রে-টারা ত্রীযুত জি এ বুসরি সাহের বরারবেষু।

১৮২০ নম্বী আপনকাব ১৯ নবেম্ব তাবিথেব পত্র বিদ্যাখ্যাপনেব কৌন্সেল প্রাপ্ত হইয়াছেন তাহাতে ঐ কৌন্সেলেব বিবেচনা ও বিপোর্ট কবণেব নিমিন্তে নানা পত্র আপনি পাঠাইয়াছেন ঐ নানা পত্রেব দ্বাবা দৃষ্ট হইতেছে যে ১৮৩৯। ৪০ সালেব সাধাবণ রিপোর্টেব এপেণ্ডিক্লেব ২০০। ২০১। ২০২ পৃষ্ঠায় যে নিয়ম লেখা আছে তদনুসাবে যে২ কালেঞ্জেব সম্পর্কে ছাত্রবৃত্তি নিযুক্ত হইয়াছে সেই২ কালেঞ্জে জিলাব বিদ্যালয়েব বিতীয় শ্রে-ণীব ছাত্রবৃত্তি ভোগিবদিগকে গমন কবপের প্রবোধ দেওয়া দুঃসাধ্য হইয়াছে।

২। তাহাতে বিদ্যাধ্যাপনের কৌন্সেল আন্নাকে এই উত্তর দিতে আজা করিয়াছেন যে মধ্যস্থিত কালেঞ্জসম্পর্কে

[शवर्वयके रावकि ३४८२। २२ नरवम्त्र ।]

should be attached to central places of Education had its origin in the desire to establish the larger Seminaries as Colleges to which youths educated in inferior Schools should resort in order to attain a higher proficiency by availing themselves of the su perior facilities and better Teachers of these Institutions

- 3 But it appears evident from the references made, that these central places of Instruction are not yet regarded in this light in the Districts, and some of them are not in the requisite state of forwardness to be entitled to be so considered. Under these circumstances, the Council see no objection to the Mofussil Schools, to which Scholarships at a Central College have been attached, being allowed to take them, subject of course to the same tests of proficiency, with an option to successful competitors either to join the Central College, or to enjoy the allowance and prosecute their studies at the Mofussil School
- 4 There can be no objection to this course on the score of account, for the Scholarships have been granted from the separate extra grant made by Government in 1840, and have not been regarded as appropriations to the Funds of the Central Colleges, that the option thus proposed to be given should be considered a re-alienation
- 5 But though the Council admit that in the present state of the Government Institutions there are grounds for this change of plan, the Council think the arrangement should be temporary, and subject to be discontinued whenever the state of the Central Colleges, and of feeling in respect to them, shall enable the original Rule to be carried out with advantage

II V BAYLEY, Secretary
Council of Lducation, 1st Nov 1842

To Il V BAYIRY, Laq

Secretary to the Council of Fducation

I am directed to acknowledge the receipt of your Letter, No 813, dated the 1st instant, and in reply to state that the Honourable the President in Council concurring generally in the opinion of the Council, approves of the suggestion submitted in your Letter for temporarily authorizing Mofussil Schools to which Scholarships at a Central College have been attached, to take them, subject to the usual tests of proficiency, with an option to successful competitors either to join the Central College, or to draw the allowance and prosecute their studies at the Institutions to which they may belong

2 The necessary communication will be made to all the Mofussil Schools under the Government of India

II V BAYLEY,

Depy Secy to the Govt of India

Council Chamber, the 16th November, 1842

PROCLAMATION SECRET DELARTMENT,

SIMLA, THE 1st OCTOBER, 1842

The Government of India directed its army to

THE GOVERNMENT OF THEM SHOOKS ME SHAPE

ছাত্রবৃত্তি নিযুক্ত কবিবাব বিধিব এই অভিপ্লায় ছিল্ল বৈ
মধ্যহানের বিদ্যালয় কালেকের ন্যায় হাপিত হন্ধ এবং
অধস্থ বিদ্যালয়ে শিক্ষিত ছাত্রেরা সেই স্থানে গ্রমন
পূসক তথায় শিক্ষা কবিবাব অত্যুত্তম উপায়ের ছারা
এবং ঐ বিদ্যালনের উত্তমত্ব শিক্ষকের উদ্যোগক্তমে
ভালাবদের নানা বিদ্যাতে অধিক সংস্কার হয়।

- ৩। কিন্দু নানা জিল্ঞাসা কবাতে যে উত্তব পাওয়া গিন্
 যাছে ভদ্মাবা বোধ চইতেছে যে এ মধ্যন্থিত বিদ্যালয়
 অদ্যাপি এমত পাবিপাটা হয় নাই যে তাহা কালেজের
 ন্যায় জান হইতে পাবে। ইহা বিবেচনা করিয়া কোলেজের
 ন্যায় জান হইতে পাবে। ইহা বিবেচনা করিয়া কোলেজের
 সম্পর্কে যে বৃত্তি নিযুক্ত হইয়াছে সেই বৃত্তি মক্ত-সলেব
 বিদ্যালনেব ছাত্রেবদিগের সংস্কাবের প্রমাণ হইলে
 ভাহাবদিগকে ভাগে কবিতে অনুমতি দিলে এবং যাহাবা
 কৃতবিদ্য হইয়া বৃত্তি প্রাপ্ত হয় ভাহাবদিগকে আপ্রমই
 ক্রমতে মধ্যস্থানের কালেজে গমন কবিতে অথবা মক্তঃসলেব বিদ্যালয়ে থাকিয়া বিদ্যা শিক্ষা কবিতে অনুমতি
 দিলে হানি নাই।
- ৪। এইমত নিয়ম কবাতে তিনাবেব বিসয়ে কিছু
 আপত্তি হউতে পাবে না যেতে হুক ১৮৪০ নালে গবর্ণমেন্ট যে পৃথক উপবি দান কবিয়াছিলেন ভাহাইটতে এই
 দৃত্তিব ট কা দেওগা গিয়াছে এবং ভাশা মধ্যস্থানেব কালেস্নেব স্থিতেব মধ্যে গণ্য হয় না অভএন ছাত্রেবদিগকে
 মফঃসলে আপন স্পাঠশালাগ থাকিয়া বৃত্তি ভোগ কবিতে
 অনুমতি দিলে এ কালেজেব টাকাব কিছু হস্কান্তব হইয়াছে এমত বোধ ইইসেক না।
- ৫ । কিন্দু যাদ্যপি কৌন্সেলের সান্দেরের দ্বীকার্
 করেন সে সরকারের বিদ্যালয়ের বর্ত্তমান অবস্থা বিবেচনা
 করিয়া নিয়মের এইকপ মতাত্তর করা উচিত তথাপি তাঁছাবা বোর করেন যে এইকপ নিয়মের মতান্তর কেবল
 কিঞ্চিৎ কালের নিমিন্তে করিতে তইকেন এবং যথান মধ্যস্থানের কালেজের পারিপাট্য চইশাছে এবং তথায় গমন
 ববিতে ছারেরনদের আপত্তি গণ্ডন তইনাছে তথন এ মূল
 নিয়মের মতাচরণ করিলে অত্যুপথার তইবেক।

এচ বি বেলি। সেকেটাবী।

विमाधाभटनव कोट मल। ३৮8२। ३ नरवन्त ।

বিদ্যাধ্যাপনের দৌলেনের সেক্রেটারী এরুছ এছ বি বেলি সাভের ববারবেষু।

ভোমান এই মানের ১ তারিখের ৮১৩ নমরী পর প্রাপ্ত হওনা গিণাছে এবং নৌন্দেলের শ্রীপুত প্রদীতেওঁ সাতের বিদ্যালালাকার বিদ্যালালাকার কালেন্দ্রের কল্পেকে মহা হলের বিদ্যালালয়ে ছাত্রেবদের যে বৃরি নিযুক্ত তইনাছে বিদ্যার বাতিমত প্রমাণ হউলে সেই বৃত্তি ভোগ কবিতে এবং কৃতার্ব প্রতিযোগির-দিগকে আপন ই ইছাক্রমে মধ্যস্থ নের কালেকে গমন কবিতে অথবা আপন ২ বিদ্যালালে বিদ্যা শিক্ষা কবিয়া সেই বৃত্তি ভোগ কবিতে কিছু কালের নিমিত্তে নিয়ম কবণের বিষয়ে কৌন্দেলের সাতেবেরা যে প্রামশ দিয়াছেন ভাহাতে শ্রীপুত্ত ঐক্য আছেন।

২। ভাৰতবৰ্ষেৰ গ্ৰহণিয়েটেৰ অধীন সকল বিদ্যা-লয়ে এই নিয়ম জ্ঞাপন কৰা যাইবেক।

এহ বি বেলি।

স্থারন্তবর্ষের গবর্ণমেন্টের ডেপুটা সেক্টোরী। কৌন্দেল চেম্বর। ১৮৪০। ১৬ নবেম্বর।

JOHN C MARSHMAN, Bengales Translator

বিজ্ঞাপন। সিক্রেট ডিপ'র্টমেন্ট।

मीमला। ১৮৪२ मान ১ प्रक्रिविव।

त्य खाश्रक देवल अत्यवामय श्रविकून त्याथ द्रेलन

[Government Gazette, 29th November, 1842]

pass the Indus in order to expel from Affghanistan a Chief believed to be hostile to British interests, and to replace upon his throne a Sovereign represented to be friendly to those interests, and popular with his former subjects

The Chief believed to be hostile became a prisoner and the Sovereign represented to be popular was replaced upon his throne but after events which brought into question his fidelity to the Government by which he was restored, he lost by the hands of an assissin the throne he had only held annulst misurrections and his death was preceded and followed by still existing marchs.

Distaters unparalleled in their extent, unless by the errors in which they originited, and by the treache v by which they were completed, have in one short campaign been avenced upon every scene of past inisforture, and repeated victories in the field, and the capture of the cities and citadels of Ghuz nee and Cabool, have again attached the opinion of invincibility to the British arms

The British army in possession of Affghunstan will now be withdriven to the Sutley

The Governor General will leave it to the Aff ghans themselves to create a Government imidst the marchy which is the consequence of their crimes

Fo force a Sovereign upon a reluction people would be as inconsistent with the policy is it is with the principles of the British Government, tending to place the arms and resources of that people at the disposal of the first invider and to impose the builden of supporting a Sovereign with out the prospect of benefit from his allunce.

The Governor General will willingly recognize any Covernment approved by the Affghans them solves, which shall appear desirous and capable of maintaining friendly relations with neighbouring States.

Content with the limits nature appears to have assigned to its empire the Government of India will devote all its efforts to the establishment and inantenance of general peace, to the protection of the Sovereigns and Chiefs its illies and to the prosperity and happiness of its own faithful subjects

The rivers of the Punjab and the Indus, and the mountainous passes and the barbarous tribes of Aff ghanistan, will be placed between the British army and an enemy approaching from the West, if indeed such enemy there can be, no longer between the army and its supplies

The enormous expenditure required for the support of a large force, in a false military position, at a distance from its own frontier and its resources will no longer arrest every measure for the improvement of the country and of the people

The combined army of England and of India, superior in equipment in discipline, in valour, and in the Officers by whom it is commanded, to any force which can be opposed to it in Asia, will stand in unassailable strength upon its own soil, and for

গ্রহাকে আফগানস্থানস্থতে দূব কবিতে এবং যে বাজা গঙ্গল গ্রানেবদেব অনুক্রশ কথিত হউলেন এবং আপন গাটান প্রজাব প্রিসপাত্র সেই বাজাকে আপন সিংহা-লনে পুনংস্থাপনেব নিমিক্ত ভাবতবর্ষেব গ্রন্থেট আপ-নাব সৈন্যেবদিগকে গিন্ধু নদীব পাবে পাঠাইন্দেন।

নে অধ্যক্ষ ইক্স গ্রীনেবদেব প্রতিক্রল বোধ হইলেন তিনি ধত চইলেন এবং যে বাজা আপন প্রজাব প্রিয়-পাত্র বোধ ছিলেন তিনি পুনর্মাব লিংচাসনোপবিষ্ট হই-দেন দিক তৎপবেন ঘটনাতে যে গ্রন্থত্য উ তাহাকে সিং-াদনে উপবিষ্ট কনাইলেন সেই গ্রন্থ্যেন্ট প্রতি তাঁ-শা বিশ্বস্তুতার বিষ্ঠেশ সন্দেহ কইল এবং নিয়ত উপস্কুর ওনের পর তিনি এক জন দল্যন বাবা গাবা পড়িলেন এবং চাহার মরণের পূরে দেশ সেইম্ভ বিশৃষ্কাল হইয়া-শি তাহার মরণের পরেও দেশ সেইম্ভ বিশৃষ্কালারস্থায় আছে।

অপূর্ণ কুলপ্রাক্ত অপূর্ব বিস্থাট চইগাছিল এবং অপূর্ব বিধাস্থাতকভাব নাবা দেই বিস্থাট সম্পন্ন হউল দ্য অপপ বালস্থাবি স্ক্রে ভাষাব প্রতিকল পূর্বের দুর্ঘটনাব প্রভ্যেক স্থানে দেওবা চইগাছে এবং উল্পন্ত এবং গরনেন ও কাবলেব শহর ও কিলা অনিকার বরাতে এবার পুনর্বার অল্পেরপে বিধ্যাত হউগাছেন।

ইঙ্গল ঐয় নৈনোৱা আফগানস্থান পুনঃদখল কবিয়া এফণে শতদ নদাব দক্ষিণপথাৰ ফিবিলা আদিবেন।

প্রীযুত গবরনৰ জেনবল বাহাদৃৰ স্থানাইতেছেন যে হাফগানীযেবদেব দোষপ্রাযুক্ত যে দেশে যে অরাজকতা কইবাছে তাহাইতে আফগানীয়েবা আপনাবদিগকে জাব কবিয়া বাজ্য স্থাপন কলন।

প্রজাবদেব অনিচ্ছায ভাছাবদেব লৈবে বাজা নিযুক্ত করা ব্রিটিস গব বিষেক্তির যেমনী বাজনীতির বিকল্প তেমনি ত গানদের ব্যানগাবের বিদন্ধ গেতেতুক ভাছা করিলে সেই দেশে শে ব্যক্তি প্রথম আক্রমণ করেন প্রজাবা ভা হার আয়ুকুল হইবেক এবং দেশের সমস্থ ধনাদি ভাঁছাবি হইবেক অথচ শে বাজার সঙ্গে সম্পর্ব থাকাতে কোন ইপরার নাই সেই বাজার সাহায্য করিতে হইবেক।

সে সাজি ক ভাকগানী চেবা বাদাব ন্যায় দ্বীকাব কৰে সেই বাদ্ধ ব চুমু ক্রিয় বাদ্ধাবদেব সঙ্গে সদি মিগ্রভা বা-থিছে ই ৩। 3 শক্তি থাকে এগত বাদ্ধাকে জ্বীযুত গবহনৰ নোনবল বাহাদুব স্ফল্পে স্বীকাব কবিবেন।

ষভাবত এই সামুশজ্যের যে সীমা দৃষ্ট হয় সেই মীমার মবাস্থিত দেশে আয়ুত গ্রহনার জেনবল বাহাদুর তৃপ্ত হইয়া সাথার। শাত্তি স্থাপন ও বাধাণেতে এবং সহকারি বাজা ও অধ্যক্ষেরদের বন্ধা করণেতে এবং আপনার বিশ্বস্থ প্রাানদের সুধা ও মঙ্গল বৃদ্ধি করণেতে সর্বভোভাবে যক্তা করিবেন।

পশ্চিম দিগতকীতে আগমনেচ্ছুক গদি কোন শব্দ থাকে তবে দেই শব্দ ও ইঙ্গল এনেবদেব দৈনোৰ মনো পঞ্জানেৰ নদা ও সিন্ধ নদী ও আফগানীগেবদেব পর্কাতীয় পথ ও অসভা জাতীয়েবা ব্যববান থাকিবেক এবং এই দা ও পদতীশ পথ ও অসভা জাতীয় ইঙ্গলঙীয়েবদেব দিনা ও ভাগাবদেব গুদ্দাশ্পন্যি দুবোৰ মধ্যে আৰ ব্যববান থাকিবেক না।

ক্ষল গ্রীনেধদের বাজ্যের সীমা ও তাহার যুদ্ধদশকীয় দুর্প্রপৃত্তিহনতে অভিদূরে অনুপ্র্কু স্থানে বক্ত সং প্রান নৈলক ছিল এবং ডাহারদের বন্ধাবেক্ষণের নিমিষ্ক বিদ্যাপ্তান অন্ত হইতেছিল এবং ভাহাতে এ দেশের ও প্রদার মসলের নিমিষ্কে সোন উদ্যোগ করা যাইতে পারিশ্ব না এমত জাব হইবেক না।

উক্লপণ্ড ও ভাস্তবর্ষের সমিলিত দৈনোবদের প্রতি কুলে অ'সিমাতে যে বোন সৈনা আসিতে পাবে তদপেকা ঐ সৈনা সন্দমজ্জাতে ও সুশাসনেতে ও বীর্যোতে এবং সেনাপতির সম্পর্কে শ্রেক্ট এবং জ্ঞীঞ উচ্চাক্রমে ঐ সৈনোবা যে বাজা অধিকার কবিয়াছে সেই বাজা অভি ever, under the blessing of Providence, preserve the glorious e upire it has won, in security and in honor

The Governor General cannot fear the misconstruction of his motives in thus frankly announcing to surrounding States the pacific and conservative policy of his Government

Afigh mist in and China have seen at once the forces at his disposal, and the effect with which they can be applied

Sincerely attached to peace for the sake of the benefits it confers upon the people, the Governor General is resolved that peace shall be observed and will put forth the whole power of the British Government to coerce the State by which it shall be infringed

By order of the Right Honourable the Governor General of India,

(Signed) T II MADDOCK

See to the Govt of India,

With the Governor General

CIVIL APPOINTMENTS

No 399

FORT WILLIAM, ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

The 9th November, 1942

The Honourable the Court of Directors have appointed the Reverend J. N. Norgate now Othersting Chaplain at Malaces, to be in Assistant Chaplain on the Bengal I stablishment

GENIRAL DLPARTMENT

The 16th November, 1942

Mr J A Dorin, of the Civil Service, reported his return from Fugland on board the Ship "Agincourt, which Vessel reached Kedgeree on the 13th instant

Presidency Surgeon Duncan Stewart, M. D., resumed charge of the Office of Superintendent General of Vaccination on the 13th instant

II V BAYLEY,

Depy Sery to the Govt of Bengal

No 1541

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMINI

The 21st November, 1842

Mr Assistant Surgeon II H Bowling to as sume Medical charge of the Civil Station of Shahabid, vice Mr S H Batson

LLAVE OF ABSENCE

Mr W T Taylor, Collector of Purnea, for one day, in extension of the leave granted to him on the 23d August last.

NOTIFICATION

Mr L H Lushington, Assistant to the Magistrate and the Collector of the 24-Pergunnahs, returned to his duties on the 13th instant.

জনাক্রমণীয়রপে আপনারদের ভূমির উপর থাকিয়া নিশিয়ে ও সন্তুমে বহল ক্ষিত্তেক।

প্রীয়ুত গবদনৰ জেনবল বাহাদুবের এমত কোল স্কয় নাই যে আপনার বাজশাদনের এইকপ শান্তিকর যে নিয়ম এক্ষণে দপ্টত চতুর্দ্দিক্স সকল বাজার নিজটে জানাইতেছেন তাহার অভিপ্রায় কেহ অন্য প্রকাব দুঝি-বেন।

শ্রীযুত গরবনৰ জ্ঞেনবল বাহাদুবেৰ অধীনে যে দৈন্য আছে এবং দেই দৈন্য যেকপে যুদ্ধ কবিতে পাবে ভাষা আকগানস্থান ও চীন দেশ একি ক বে দ্বিয়াছেন।

শাঁত্তিব ধাবা প্রজাবদেব যেই উপকার হয় তাহাব নি
িডে প্রী চুত গ্রশন্দ জেনবল বাহাদবেব শাত্তিব প্রতি মন
আরে এধং শান্তাবস্থান থাকিতে জ্বীয়ুত গ্রন্থন জেনবল
বাশানুব নিশ্চন বানি নিছেন কিন্দু যে বাজা শান্তি ভল্ল কবেন ভাহাকে ব্রিটেন গ্রেন্টেন সম্পূর্ণরূপে শাসন কবিবেন।

ভাব ধ্বর্ধের প্রাণু হ গবসনস জেনবল বাচাদুবের আজা-ক্রমে। টি এচ মাড়ক।

প্রিয়ত গ্রহন্দ জেনবল বাহাদুবের সম্ভিব্যাহারি ভারত্রহের্দ্র গ্রহ্ণিয়েটের দেক্তেটারী।

JOHN C MARSHMAN, Bengalee Translator

রাজকর্মে নিযোগ।

৩৯৮ নয়র।

ফোট উলিবয়।

১৮৪> माम ১ নবেয়त।

প্রীমৃত কোর্ট অফ ডৈরেক্টর্স সাপেরেবা মালাকার একটি বর্মোপদেশক প্রীমৃত থে এন নগেট সাহেরকে বাঞ্চলা দেশেব সিবিশতায় আসিফাটে ধর্মোপদেশকত। কর্মে নিযুক্ত কবিয়াছেন।

জেন<ল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৬ নবেয়ব।

দিবিলসম্পকাৰ জ্বীত ছে এ ডোবিন সাতেব " আজিন-নোট' নামক জাহাজে ইঞ্চল এইটতে প্ৰত্যাগমন কবিয়া-তেম এমত বিপোট বংশে। ঐ জাহাজ বর্তমান মাসের ১৩ তাবিখে খাদবীতে পাত্রতে।

বাজধানীয় চিকিৎস্ব প্রীনৃহ ডনকান ফুযার্ট সাচের বর্তমান মাদের ১৩ তারিখে টাকা দেওনের সুপরিকৌ এন্ট জেনরলী কম্ম পুনয়াব গ্রহণ ববিজেন।

> এচ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশের গবর্গমেন্টেব ডেপুটা সেক্ষেটাবী।

১৫৪১ নয়ব।

বাঙ্গলা দেশের জীবৃত্ত তেপুটী গ্রহন্স সালেকের ভক্তম। জুডিনিয়ল ও রেনিনিট ডিপাটমেন্ট।

बिदद्वां ।

১৮৪০ ফাল ২১ নবেম্ব।

শ্বীযুত এস এচ বাটসম নাহেবেব পবিবর্গ্নে আসিফান্ট চিকিৎসক শ্বীযুত এচ এচ বৌলিৎ সাহেব শাহাবাদেশ সদব শ্বানেব চিকিৎসকতা কর্মা গ্রহণ কবিবেন।

ष्ट्री।

পূৰণিয়াৰ ক'লেসেটৰ গ্ৰিনত ভবলিউটি টেলৰ সা তেৰ গত আগটে মাদেৰ ২৩ তাসিখে যে ছুটা পান তদ তিৰিক্ত এক দিৰদেৰ ছুটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

চিনিশপ্রগনার মাজিস্টেট ও ক'লেকটবের আ সিকটানী শ্রীযুত ই এচ লশিৎটন সাহের বর্তমান মাসের ১৩ ডাবিথো আপনার কর্মে পুনর্কার উপস্থিত ছইলেন।

[Government Gazette, 29th November, 1842]

Lieutenant C Scott received charge of the Kamroop Division, from Lieutenant H L Bigge,

The leave of absence granted to Syed Abbas Allee, Principal Sudder Ameen of Furreedpore on the 5th September last for ten days, in excess of the Dusserah vacation, has been cancelled at his own request

> F J HALLIDAY, Secy to the Govt of Bengal

No 1550

ORDERS BY THE HONORABLE THE DEPUTY COVERNOR OF BINGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LLAVE OF ABSENCE The 21st November, 1842

Mr J Stamforth, Special Commissioner under Regulation III of 1828, of Cuttack, for one month, from the 10th proximo, on private affairs, under Section XI of the Rules of 29th January, 1810. making over charge of the current duties of his Office to Mr Malet, the Special Deputy Collector

The leave of absence granted under date the 1st instant to Dr J Macrae Civil Assistant Surgcon at Monghyr, is hereby cancelled

> F J HALIDAY, Secy to the Govt of Bengal

এমিয়ত লেপ্টেনেন্ট সি কট সাহের বর্তমান মাসেব ১ তাবিখে প্রীশৃত লেপ্টেনের্ট এচ এল বিগ সাহেবেব স্থানে কাম্মপের অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রুশ্ ববিলেন।

ফবিদপুবের প্রধান সদব আমীন প্রীয়ত সামদ আব-বাস আলীকে গত সেপ্টেয়ৰ মাসেৰ ৫ তাৰিখে দশ হবাৰ বন্দেৰ অতিবিক্ত যে ১০ দিবদেৰ ছুটী দেওয়া যায় ভাষা উাহাব প্রার্থনায় বহিত হইগাছে।

> এফ ছে হালিডে। वाक्रमा (मर्ग्य शवर्ग्द्यत्येद (मर्द्यमेशियो।

> > ১৫৫০ নমুব।

वाक्रमा (मर्गव श्रीपुष्ठ एडशुष्टी भवतनन मारक्रदव তুক্ম।

জ্ডিদিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

छूछी।

১৮8२ माल २১ नत्तप्रद।

১৮১৮ সালের ও আইনানুসাবে বটকেব সেপসিয়ল ক্ষিমানৰ প্ৰীয়ত জে ফানিফোর্থ মাহেব ১৮৪০ মালেব ১৯ জানু আবি তাবিপেব বিধিব ১১ বাবানুদাবে স্বীয় কৰ্মোপলকে আগামি মাদেব ১০ তাবিখঅবধি এক মানের ছটা পাইযাছেন। এবং আপনার দফুরখানার চলিত বৰ্মেৰ ভাৰ দেশগিসল ডেপুটা কালেব্টৰ এীসূত মালেট সাহেবেব প্রতি অর্পণ কবিবেন।

মৃঙ্গেবেব নিবিল আদিষ্টান্ট চিকিৎসক প্রিযুত ডাক্তব জে মাক্রে সাহেবকে বর্তমান মাসেব ১ তাবিখে যে ছুটী দেওয়া যায় তাহা বহিত হইযাছে।

> এফ জে হালিডে। বাঙ্গলা দেশেব গব মেন্টেৰ সেক্টোৰী।

GOVERNMENI ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের ইশ্ভিহাব।

OPIUM

আফিম।

ফোর্ট উলিম্ম আফিম দপ্তর সন ১৮৪> সাল ৮ আক্টোরর মোহারকে সন ১১৪৯ সাল তারিথ ২৩ আগ্রিন। এসুেহার দেওল যাইতেছে যে সন ১৮৪৩ সাল ইৎবাজা ভাবিথ > জানুআবি মোভাবকে বাজলা সন ১১৪১ সাল তাবিৰা ১৯ পৌৰ সোমবাৰ পৃষ্ঠাকে দিবা এগাৰ ঘটাৰ সময় মোকাম কলিকাতা এক্লকেও ঘবে নীচেৰ লি-থিত মেকদার সন ১৮৪১। ৪২ সালের প্যদয়সা আফিম সমুদুপথে বপ্তানি জন্য নীলামে পশ্চাৎ লিখিত শবতে विक्रम कवा माहरवक।

বেহাবের পদদাযশী আফিম – বাবাণদেব প্ৰদায়শী আফিম -জুমুলা সিন্দুক -

ৰীলামেব শবত।

১ দকা। পূর্দ্মোক্ত আফিম সকল সম্<u>দূ</u>পথে বপ্তানিব জন্য বিক্রয় কবা ঘাইবেক এবং এইবপে বপ্তানিব মাল ভিন্ন অন্য কোন বাবতে সটিফিকট দেওয়া যাইবেক না।

২ দফা। ফি সিন্দুক আফিম ন্যুনসংখ্যা কোং ৪০০ টাকা দবে নীলামে ধবা যাইবেক ডাহাব উপরি যে ব্যক্তি সন্ধাপেক্ষা অধিক মুল্য দিতে চাহিবেক ভালাকে বিক্ৰম কৰা মাইবেক।

ও দফা। যদি ঐ দিবদেব নালামে সমূদায় ৫০০০ দিন্দুক আফিম বিক্রয় না হয় তবে পবিমিট নমক ও আফিম বোর্ডের সাহেবান আলিশানের এক্টিয়ার বহিল যে যে সকল লাট্ছায় বাকী থাকিবেক ভাছা ভাছার পর আগামী নীলামে বিক্রয়ার্থে অর্পণ কবিতেন।

8 मका बे व्याकित्यन कि लांगे ६ मिन्नुत्क इंडेटन्क।

৫ মফা। নীলামে আফিম্ থবিদ করণের সময় নীলাম ঘবের ভিতর ও থবিদাবের নামে লাট বেক্লেইবি ছও-নেব পূর্ব্বেফি লাট ১০০০ টাকাব অর্থাৎ ফি নিন্দৃক ২০০ টাকাব ছিসাবে আমানত পেশগী বাবতে দর্শনি প্রোমি-দৰি নোট অৰ্থাৎ ভয়-সুক দিখি নাদিতে হইবেক আৰ আগামি ৬ জানু আবি শুক্ৰবাৰ বেলা দুইপ্ৰহৰ চাৰিখনীৰ পূৰ্বে বোর্ডের দপ্তবখানায় আদিয়া সববেজবর সাচেবের বদিদ অথবা কোন্দ্রানির কাগজ এওজ দিয়া পুর্বোক্ত দর্শনি প্রোমিসবি নোটদকল খালাস কবিতে হ'ইবেক কিন্তু নিকপিত সময় মধ্যে যদি খালাস না কবে তবে যে সকল লাটলায়ের আমানত পেশগী হিসাবে টাফা অথবা সক্তেজ্ঞবৰ সাজেবেব বসিদ কিয়া কোম্পানিৰ কাগজ দাখিল না হইবেক ভাহা বোর্ডের সাহেবান যে সময় ও নিয়ম স্থিব কবিবেন সেই সময়ে সেই নিয়মানুসাবে ছানি নীলামে বিক্লয় হই বেক ভাহাতে যে নোকদান ও শবচ ধ্বঢা পড়িবেক ভাহা পূর্কোক্তমতে যাহারদিগের আমানত পেশগী **দাখিল** কৰিতে জটি হইবেক ভাহাবদিগকে দিতে হইবেক ও মুনাফা যদ্যপি হয় ভাহা কোম্পানি বাহাদুবেব সবকাবে জব্দ

৬ মফা। ঐ নীলামের দিবস পূর্ব্বোক্ত শবভন্নতে যে সকল প্রোমিসরি নোট লওয়া ঘাইবেক তাহা যদি আগামি [गवर्ग्रमके रगरक ३४८२। २२ नरवस्त ।]

পূর্ব্বোক্ত ও জানুআরি তারিখে প্রালাস না হয় তবে ঐ সকল নোট কোন্সানির তবক উকীলের স্থানে দেওয়া ঘাই-বেক তাঁহাকে যেমত উচিত বোধ হইবেক সেইমত তিনি ঐ নোটেব বাবুদ টাকা আদায় কবিবেন।

৭ দফা। যে অফিমেব বাবুদ আমানত পেশগী টাকা ৬ স্থানুআবি দিবা দুই প্রহব চাবি ছন্টার পূর্বে দাখিল না ছইবেক তাহাব হিসাবে কোন টাকা কিয়া সবএে সবহ সাত্রেবের বিদদ অথবা কোন্সানিব কাগন্ধ পশ্চাৎ লওয়া যাইবেক নাঃ

৮ দকা। যে সকল আফিম বিক্লগার্থে এক্ষণে এক্ষেতার দেওগা ঘাইতেছে তাতার কিমতের বৈবাক টাকা নীলামের তারিথ ইন্তক ১ মাহার মধ্যে দাখিল করিতে চইবেক অর্থাৎ সন ১৮৪৩ সালের ২ ফিব্রুআরি বৃহক্পতিরার দিবা দুই প্রহর তারি ঘটার পর উক্ত কিমতের বাবত ব্রেছবি বিদিদ আব লওগা ঘাইবেক না, ও যে আফিমের কিমত পূর্ম লিখিত মেগাদের দিবস কিয়া মেয়াদের পূর্পে দাখিল চইয়া হিসাবে বফা না চইবে তাতার ঐ পূর্মোক্র ফিলাট, ১০০০ টাকার হিসাবে অথবা ফি নিন্দুক ২০০ টাকার হিসাবে যে আমানত পেশগীর নগদ টাকা অথবা কোন বক্রম কোম্পানির কাগন্ধ যাহা আমানতের হিসাবে দাখিল চইয়া থাকিবেক তাহা সবকাবে ক্রম চইবেক পর্বে প্রমিট নমক ও আফিমের সাহেগান আলিশান ছাবা যে তারিখ যে প্রকাব নীলাম করা উচিত বোধ হইবেক সেই দিবস সেই প্রকাব ঐ আফিম সবকাব বাহাদুনের নিদ্ধ হিসাবে বিক্রয় চহবেক।

৯ দফা। যে সকল অধিদাবান পূর্ণেক্তিমতে বেবাক টাকা দাখিল কবিয়া আফিমের সটিকিকট অর্থাৎ আফিম বাহিব কবিবাব তকুম লইবেক তাহাবনিগেব এক্তিয়াব বহিল যে আপন অধিদ আফিমেব প্রত্যেক সটিফিকটেব মধ্যে কত লাট আকিম দ'জ কবিতে চাহে তাশা বিশেষ কবিয়া জানায কাবণ ইলা সুক্ষাইনপে জানা কর্ত্তর যে পূর্ণোক্তমতে যে সকল সটিফিকটেব একবাৰ লইলা যাইবেক তালাতেই চূডান্ত হলবেক এবং ঐ সটিফিকটেব পরিবর্ত্তে পশ্চাৎ অন্য কোন কোন সটিফিকট অথবা তকুম যাহাতে একং লাট কবিয়া আলাস হইতে পাবে অথবা প্রথম যত লাট কিয়া নিন্দুকেব জন্য সটিফিকট দেওলা যাল তাহাভিন্ন অন্য কোন প্রকাবে কমী বেশী পবিমাণ আলাস হইতে পাবে এমত সটিফিকট এজে দেওলা যাইবেক না।

১ । দক্ষা। এই এন্তেরাবের ৫ দকার শিথিত নিসমানুসায়িক আমানতের হিসাবে যে কোন কোল্পানিব কাগজ অথবা সব একরব সানেবের বনিন দাথিশ কবিয়া লইতে হইবেক তাচা কেবল যে সকল খবিদাবের নাম সেল বহীতে লেখা থাকে তাচারদিগের ফিউচইতে অথবা তাচারদিগের একেট অর্থাৎ মোখাবের নিকটইইতে লওয়া যাইবেক এবং ঐকপ আমানত পেশনা দাখিলের বসিদ কেবল ঐ পূদোক খিনিদাবের নামে হইবেক ও আফিম মলকুর খালাশ হইলে পর পূজোকে কোল্পানির কাগজ তাচারদিগকে অথবা তাহারদিগের ববাতি লোককে ফিবাইয়া দেওয়া যাইবেক।

১১ দফা। প্রাকৃত্ত সাতেবান আ শিশান বোর্ডের তবফ শে সাতেব নীলামে সুপ্রিভেটেণ্ডেট চইবেন ভাঁচাব এমত একিয়াব আছে যে তিনি ভাচাব বিকেচনানুসাবে কোন ব্যক্তিব ডাক আগ্রাহ্য কবেন কিন্দু মদিসাৎ ভাচাবা যত লাট থবিদ কবণার্থ ডাকিবেশ ভাচাব কি ল ট ১০০০ টাকাব হিসাবে আর্থাৎ ফি সিন্দুক ২০০ টাকাব হিসাবে বাঙ্গাল বেন্ধ নোট কিয়া সব ব্রেলবব সাহেবেব বিদদ অথবা কোন্সানিব কাগজ দাখিল কবে তবে ভাহাবদিগেব ডাক অগ্রাহ্য কবিবেন না।

১> দক। । নালামী থাবিদাবের এমত এক্রিনার আতে নে প্রথম যে লাট থাবিদ কবিবেক দেই লাট নম্বহইতে যত লাট দেই মোচামের মাল থাবিদ কবিতে চাচে তাহা তৎক্ষণং প্রকাশ কবিয়া কচে এবং তদনুসারে
থাবিদ কবে এমত পহিলা লাট অববি ৫০ লাটের অধিক না হয় ৪এ প্রকাবে থাবিদা ল টহাদের ফি লাট ১০০০
টাবা কবিয়া ডিপা-প্রিট অর্থাৎ প্রথম লাটের দবে বাকী লাটহাবোর কিন্মত ফি দিল্পুক হিদ র কবিয়া দাখিল কবিতে
হইবেক এমতে যদিস্যাৎ এত লাট গ্রবিক্রা থাকে যাহাতে এ পঞাশ লাট পূবা হইতে পাবে তবে পাইবেক নতুবা
পাইবেক না।

১৩। এই এক্টেরণবে লিখিত আদিমেব বিক্রীসম্পর্কীয় কিয়া ঐ আফিমেব হিসাব বফাব বিসয়ে কোন বিবাদ অথবা গ্রমিশ উপপ্রিত হউলে ভাষা সুবে বাঙ্গাশাব সুপ্রিয় কোর্ট আদ ল তব বিচাবে নিষ্পত্তি হউবেক আব শ্বিদাবেব মধ্যে কেহ ঐ আদালতের এলাকার অধীন নহে বলিয়া কোন আপত্তি কবিলে গ্রাহ্য হউবেক না।

১৪ দফা। নাচেব ৬কশাল মাফিল কাগজাত ও যে আফিম বিক্রম চইবেক তাতাব নমুনা নালামেব দিবদ দে-থান যাইবেক অথবা তাতাব পূদে বোর্ড প্রমিট নমক ও আফিমেন দেক্রেটাবা সাহেবেব দফুবথানায় অনুসন্ধান কবিলে দেখিতে পাওগা যাইবেক 1

১ নং গে অ কিম দিক্ল কাৰণ একণে এই এক্টেহাৰ হইল তাহাৰ সটিফিকট।

২ ন-< ঐ আফিম ভলবাজেব বিপোট।

১৫ দকা। সকলকে জাত করা যাকতেছে শে সন ১৮৪১। ৪০ সালের বেহার ও বারাণসের আফিম হৈয়ারি কাবণ গত সনহায়ের মত এহতিয়াত ও থাববদানি করা নিয়াছে বিশেষতঃ আফিমের লোচশ্বনা নিশাঁর প্রশ্বত কবিয়া পাচাইতে এবং ওটি হৈয়াবি কাবণ নিয়মিত পরিমাণ পাতি ব্যবহার কবিতে এবং প্রতিওটিতে সমান ভাগ আফিম বাথিতে সাববান হওা। গিয়াছে আফিম মঙ্গকুবের বেহার ও বারাণসের মোকামি ওজনের হিসার ও ঐ মোকামের ফি চালান ইইতে ছব নিন্দুক কবিয়া কলিক।তায় যে ওজন করা যায় তাহার গত ওজনের হিসার বার্তি পর্মিট নেমক ও আফিমের নেক্রেটারি সাহেবের দপ্তর্থানায় ভক্তর করিলে দেখিতে পাওয়া যাইবেক।

১৬ দক। । গত দুই সনেব পাদানশী সে চাবি দিন্দু বেহাব ও বারাণসেব আফিম বাথা গিয়াছে ভাছা নীলামেব দিবদ খবিদাবান শোককে দেখান যাইবেক হন্দটে বেপাবিয়ান বিবেচনা কবিতে পাবিবেন যে কি প্রকাব নিমিয়াবস্থায় ঐ আফিম বহিয়াছে।

১৭ দকা। সকলকে জ্ঞাত কৰা যাইতেছে গে উপবেৰ পিথিত মেকদাৰ সেওযায় ইমসন নীচেৰ পিথিত মেক দাৰ বেহাৰ ও বাৰাণ্যেৰ আফিম কিঞ্ছিৎ কমিবা বেশী হউক পশ্চাৎ পিথিত তাৰিখে অথবা তাহাৰ কিঞ্ছিৎ অগ্ৰ পশ্চাৎ নালামে ধৰা যাইবেক।

Lable efforce and almost t	বেহার	<u> বা</u> বাণস	ख्यना निन्तुक
৬ ফিব্ৰুআবি অথবা কিঞ্ছিৎ অগ্ৰ পশ্চাৎ———	->>••	9 • •	24.0
১৭ এপ্রেন্স অথবা কিঞ্চিৎ অগ্র পন্চাৎ	- 5 2 • •	>> • •	9> • •
২২ মে অথবা কিঞ্ছিৎ অগ্ৰ পশ্চাৎ	- > २०•	p. o o	₹ • • •
২৬ জুন অথবা কিঞ্চিৎ অনু পশ্চাৎ	->9>>	2092	9794
	4522	6660	3.294

১৮ দকা। অধিকন্ত সকলকে ভাত কবা বাইতেছে যে সম ১৮১৫ সালের ৭ মার্চ ভাবিথে ইংৰাজ ৪ কবাস উভয়ে যে একবাবনামা কবিয়াছেন সেই একবাবনামাব শিশিত ষষ্ঠ প্রকরণানুসাবে ফবাসের বাদশাহেব ভবফ যে এজেন সালের বাদশায়ে থাকিবেন কিয়া ভাছার। যে ব্যক্তিবদিগকে নিযুক্ত কবিবেন সেই সকল উপবেব লিখিত সম ১৮৪৩ সালের জানুআবি ফিকু আবি এপ্রেল মে এবং জুন মালার ৫ নীলামে যে মেকদার বেছার ৪ বারাগসের আফিম বিক্রয় হইবার এপ্রেলার হউল তালার মন্যে উর্দ্ সংখ্যা সিন্দুকপর্যান্ত আফিম লইবার এজিয়ার বাথেন এই আফিম যে নীলামে অথবা নীলামলাগের সম্পর্কার হউবেক ভালার গড়দরে লইবেন আব ফবাসের এজেন সাহেবের সন মলুকুবের মধ্যে যতে। আফিম লওনের প্রযোজন হউবেক ভালা সমুদায় নীলামে অথবা নীলামলাগেতে লইবেন ভালার নির্ণয় কবিয়া এই এপ্রেলার হওনের পর ২০ দিবসের মধ্যে প্রার্থনা লিপি লিখিবেন যদ্যপি ফরাসের এজেন সাহেবান উপবেব মিয়াদ মধ্যে আফিম লওন কারণ কোন প্রার্থনা না কবেন ভবে উপবের শিখিত সমুদায় ১৫১৬৮ সিন্দুক বেলার ও বাবাগসের আফিম ধাবামতে নীলামে বিক্রয় হইবেক এবং ঐ পূর্ম ৫ নীলামে যে মেক দার আফিম বিক্রয় হওনের এপ্রেলার কবিয়া বান কর নীলামে লইবার দর্যান্ত কবেন কিন্তু আফিম মজকুবের কিমাত আফা মির এ ৫ নীলামের প্রত্যেব অথবা বোন এক নীলামে লইবার দর্যান্ত নবলাব গ্রহণ বালানুর বাথেন হয় কিমাত আদারের মেযাদগতে যে নীশাম ভপন্থিত হইবেক ভাগান নির্কপিত মেকদার বৃদ্ধি কবিয়া বিক্রয় কবিসেন নতুবা ঐ নিমিতে এক ব্যন্ত নীশাম মোকবেব কবিয়া বিক্রয় কবিসেন নতুবা ঐ নিমিতে এক ব্যন্ত নীশাম যোকবেব কবিয়া বিক্রয় কবিসেন নতুবা ঐ নিমিতে এক ব্যন্ত নীশাম যোকবেব কবিয়া বিক্রয় কবিসেন।

একবাব নামা।

উপবেব শিখিত ইল্বেক্ক ও ফ্বাদ জাতিব মধ্যে একবাব নামাব ষষ্ঠ প্রক্ষণ আফিমেব তেজাবতেব বিষয়ে উভয় সন্মত চইলেন যে আফিমেব প্রত্যেক নীলামেব কান্দে ফ্রাদেব বাদশাহেব এক্কেট সাহেবান কিয়া তাছাব দিগেবে ওবফ যে ব্যক্তি নিযুক্ত চইবেন যতে। দিশুক আফিম লইবাব প্রার্থনা ক্রিবেন ততে। দেওয়া ঘাইবেক বিদ্ধ প্রত্যেক বৎসব ৩০০ দিশুকেব অবিক লইতে পাবিবেন না যে নীলামে আফিম লইবেন সেই নীলামেব গঙদবে লইতে ছইবেক আব কোন এক দফাব যে মেকদাব আফিমেব দবখাস্ত কবিবেন যদ্যপি ফ্রাদেব বাদশাহেব এজেট লাহেবান মেয়াদ মধ্যে ভাচা খাশাস না ক্রেন্ ভবে সেই আফিম উপবেব লিখিত ৩০০ দিশুকেব মধ্যে বাদ পড়িবেক আফিম লইবার দ্বখাস্ত বলিকাতার গ্রহণ্ব জেনবল বাচাদুবেব নিক্ট গ্রহণ্ডমেট গ্রেজট খ্রবেব বাগছে৷ বিক্র শ্লেব এস্থাচাব দেওনেব পব ৩০ দিবদেব মধ্যে দাখিল কবিতে ছইবেক।

বিমৌজিব শুকুম সাহেবান আলিশান বোর্ড পদমিট নেমক ও আফিম ইতি।

वह हेदका। महक्रोती।

SALLS OF LAND জমীদাবী নীলাম।

ইস্তাহাবনাম। কাছাবি কালেকটবী জেলা মুবশিদাব'দ এই জেলাব স ক্লোভ ভদাইকুড়িব হ'জ। কৃষ্ণে দ্বে হিস্যা ঘাহাতে গোসাঞা গঙ্গাবামেৰ নাম জাবি হইগাছে তাহাব বাটওয়াব'ৰ জজ আমানেৰ দৰশাশ সন ১১৪৬ লালেব ইন্তৰ ১ কান্ত্ৰিক লাগাইদ ১০ পৌৰ মুদ্দত ১ ৷ ২০ দুই মাস কুড়ি দিবসেব ৩০ ০০ টাল ৷ লা দেওয়াতে এই কালেক্টবিব চলিত মানেব ৩০ নেপ্টেম্বৰেব আজানুয়ায় উক্ত দ্বমাহাব টাকা আদায় কাৰণ ঐ জমিদাবেব ডলেশ মহালেব হিস্যা নীচেব তপশীলয়ত সন ১৮৪১ সালেব ছাদশ আইনেব ৮ ধাবাব মৰ্মানুসাবে সন ১৮৪১ সালেব ভাবিশ্ব ৯ ডিদেম্ব মেণ্ডি সন ১৮৪১ সালেব হাবিশ্ব ২৫ অগ্রহায়ণ নালামহগুনেব ইন্তাহাব দাবি দইল হদি উক্ত মহালেব হিস্যাদাব এই ইন্তাহাবেব লিখিত সমুদ্দ দ্বমাহাব টাকা নালামেব পূব্দ দিবস সূখ্যাম্বপর্যাগ্র দাখিল না করে তবে ঐ নালামেব নিক্সপিত দিবসে টাকা দিলেও ভাহা গ্রহণ না হইয়া এই কালেক্টবিব কাছাবিতে নালাম হই বেক বে কেই শ্বিদেব বাসনা বাশ্বণ ফেশ্ড ২৫১ টাকা শিসাবে ফিস সমেত হাছিব হইশা আইনমত খনিদ কবহ এ বিষ্যা সকলেব জাত কাবণ ইন্তাহাব দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাবিশ্ব ১৮ নবেহব মো ১ নন ১১৪৯ সাল ভাবিশ্ব ৪ অগ্রহায়ণ।

নম্বৰ	নগ্ৰ	নাম	নাম	সদ্ব জনা	ভাগ দাদ	ভা [°] ন	কৈণ
লাট	বে জিষ্টবি	মহাল	তাবুকদার	লালিফা মায় থানাদাবি	বক্ম হাতু নী লাম হইবেক		
•	>899	ভদা ^হ কুড়ি ওগবছ	বাজা কুণ্মচন্ত্র গোসাঞা গা বাম ও কোও বামচন্দ্র ও ব গা জণ্ডাত বে ডবী।	ह ा इंद त-	এই মহালেব ৰাজা কুকছ জু বাশাদুবেব শি স্যা যাশাতে গোসাঞ্গ গ সাবতে নাম কাবি দুই তেও নীলাশ হুইতেক	95.0/	

Moorshedabad Collectorate, 18th November, 1842

A S Annani, Offg Collecter.

ফৌ জদাবী ইশ্তিহান।

জিলা দিনাজপুৰের অন্তঃপাতি জনশন্তবদাসপ্রভৃতি ভূমাধিকাবিব প্রথমনে সালবণ্ডীর মোকাম খড়ীবাড়ীর জ্ঞাদারী কাছাবীর মাজুল বরকশাজ পশ্চিম প্রদেশীয় জ্ঞাহের সিংহ ও নীলু সিংহ ও দোহার সিংহ ওবফে দেব বাজ সিংহ বরকশাজান উক্ত কাছাবিব বামদুলাল দাস উহসীলদাবকে খড়গ ছারা ভেদনপূর্মক শত্যা ও কালীচ জ্র দাস ও কালুয়া পাইককে তলওয়াবের ছাবা ক্ষত করিয়া এবং মালখানার সিন্দুক ও বাস্ত্র ভগ্ন কর্বগানস্তর নগদ টা কাদি ডাকাতিপূর্মক অপ্তরণ করিয়া প্রলামন করিয়াছে অভএব সর্বসাধাবণের জ্ঞাপনার্থে এতাহার করা যাইডেছে

[शवर्ग्द्रमण्डे श्राटकांडे ১৮৪२। २२ नव्यक्ष्य।]

বে বে ব্যক্তি উক্ত পলায়িত অপবাধিগণকে অনুসন্ধানপূর্বক গৃত কবাইয়া দিবেক দে ব্যক্তি উক্ত জয়ীদার্দিগের বীকৃত ৫০১ টাকা এবং মিতুত সুপ্রিন্টেডেন্ট পুলিন নাহেব বাহাদুরের মঞ্বী ৫০১ টাকা প্রজ্ঞেক অপরাধির জন্য ইনাম প্রাপ্ত হইবেক।

আকৃতী।

নীলু সিংহ ব্যক্ষাজ জাতিছত্তী বয়স আন্দাজ ২৫। ২৬ বংস্ব মোছ কিছু ২ উঠিয়াছে মধ্যম শ্ৰীর উত্তম গৌব্যুগ মাথাতে বাবৰি আছে দেশওয়ালি লোক।

জওয়াহেব দিংহ ববকন্দাল ওলনে বামশহায় সিংহ বয়স আন্দাল ৩০। ৩৫ বংমর দত্ত সফল পানেব পিকে কালো হইয়াছে পাতলা শবীব মধ্যম কদ মাথাতে অপ্পচুৰ বাববিব্যত জাতি ছত্তা দেশগুলালী লোক সাকিন রামপুর প্রগনে দৈলদপুর প্থবি থানা দৈযদপুর জিলা গাজিপুর।

দোহাৰ দি৲হ বৰকণ জ ওৰকে দেবৰাজ দি৲হ শয়াকদ পাতলা শৰীৰ গালমোছা ও যোচ আছে চাতে দপাৰ ভক্তি ২ খান ও কৰচ বয়স আন্দাজ ৩০। ৩৫ ৰৎসৰ দেশওয়ালি লোক সাকিন বৰহি গোৰিন্দপুৰ জিলা পাটনা ইতি।

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorite, unexceptionable security to the extent of Co's Rs 48,351, Salary 50 Co's Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,

The 11th October, 1842

ইশতিহাব।

মন্তমনদিংহেব কালেকট্বীতে এক জন খাজাঞ্চীর আ বশ্যক আছে ঐ কর্ম যে কেছ লইন্ড চালেন ভাঁহার ৩৮,৩৫১ টাকাব মাত্বব জামিন দিতে হইবেক। মাদিক বেতন ৫০ টাকা।

আর এম ভিনর । কালেক্টর। ময়মনসিংছেব কালেকটবেব কাছারী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

SHERH FS SALES

সরিকের নীলাম।

ইহাব দ্বাবা সংবাদ দেওনা যাইতেছে যে বামতনু লা ও বেনিমাধব শা ও লক্ষাকান্ত দত্ত ও বদনচন্দ্র কুণ্ডের না মে বেন্দিসিনোনৈ এক্সপোনাস নামক যে এক পবওযানা কলিকাভাব সবিক সাংগ্রেব হাতে আছে ভাহাব ক্ষম ভাতে ভিনি আগামি ডিলেম্ব মানেব ২ তাবিখ বৃধ্সপ-ভিবাব বেলা ঠিক দুই প্রহ্বেব সমনে সুপ্রিম কোট ঘ্রেব নীচেব বাবাণ্ডায় সবিক সাংগ্রেব দফ্রখানায় প্রবেশ দ্বাবেব নিকটে নাজেব লিখিত বিষয় নালাম কবিবেন।

১ দকা। যশোহৰ জিলাৰ মামুদশাহী প্ৰথমান কুম্ডানতেৰ শামিল ও তমস্থিত যে এক একতালা ইন্টক নিৰ্মিত বসত ৰাটা এবং হাহাৰ সংক্ষ যে এক এও ও বন্দ ভূমি কমবেশ ৩/ তিন বিবা তাহাতে ও ত'হাৰ মবে ও ভাহাৰ উপাৰ উক্ত ৰাশতনু শা ও বেনিমাৰ শা ও লক্ষ্ম কান্ত লৱ এবং বননসমু কুম্পৰ গে ব্ৰহ্ম ও অধি কাৰ ও সম্পৰ্শ আছে তাহা বিক্ৰান হইবেক। তাহা এই কপে চহুঃনীমাৰদ্ধ বিশেষতঃ পূৰ্বা দিগে ফৰিবহাঁদ শাব ৰাটা ও ভূমি পশ্চিম দিগে গোৰহৰি শাব ৰাটা ও ভূমি উত্তৰ দিগে কুমুড়া নদী।

২ দফা। এবং উক্ত জিলা ও প্রবানায় মীর্জাপুরের শা
মিল ও তথ্যস্থিত যে এক দোতালা ইফক নির্মিত রসত
বাটা এবং তাতার সঙ্গে যে এক পাঙ ও বন্দু ভূমি কম
বেশ ৪/ চাবি বিছা তাতাতে ও তাতার দবে ও তাতার
উপর উক্ত বামতনু শা ও বেণিমাধর শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত
এবং বদনচল্দু কুঙের গে বজর ও অধিকার ও সম্পর্শ আছে তাতা নীলাম হউবেক। তাতা এইকপে চতু রামা
বন্ধ, বিশেষতঃ পূর্বিণে উক্ত আসামা বামত্য শা ও বেণিমাধর শা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত এবং বদনচন্দ্র কুণ্ডের
নুসুন বাগান পশ্চিমদিগে গুকুপ্রসাদ মঙলের বাটা ও
ভূমি উত্তরদিগে বথতলার বান্তা এবং দক্ষিণ দিগে কাশা
নাথা শার বাটা ও ভূমি।

ও দফা। এবং উক্ত জিলা ও প্রথানার কুমুড়াদ্বের শামিল ও তমধান্থিত যে এক নালের কুঠি আছে এবং তা হার সঙ্গে যে ২ দৃই ঘোড়া হৌক এবং অন্যান্য সবস্থাম ও ভূমি কমরেশ ২/ বিয়া তাহার তিন আনা দশ প্রধার অংশে ও ঐ অংশেব উপর উক্ত বায়ত্ব শা ও বেণিয়াধর শা ও কজ্মীকান্ত দত্ত ও বদনত কুপ্রেব যে বক্ত ও অধিকার ও সম্পর্ক আছে তা-

হা নালাম হটবেক। তাহা এইরপে চতুঃশীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পূর্ম দিগে মলয় সাহেবের কৃঠি পশ্চিম দিগে সূর্য্য নাবায়ণ শাব বাটা ও ভূমি ও উত্তব দিগে কুমুড়ানদী ও দক্ষিণ দিগে মলয় সাহেবেব বান্ধলা।

৪ দফা। এবং উক্ত জিলা ও প্ৰগনার কাঞ্চনপুৰের শামিল ও তথাধান্তি যে এক নীলেব কৃঠি ও তাহাব সলে দৃইযোড়া চৌল ও এক নীল জাল দেওযাব ঘব তাহার সঙ্গে যে এক খা ও বন্দ ভূমি অনুমান ৩/বিঘা ডাহার ছয় আনাব অংশে ও তাহার ছয় আনা অংশের উপর উক্ত বাতনু লা ও বে-গিমাধব লা ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও বদনচল্প কৃত্তে যে বজ্ব ও অনিকাব ও সম্পর্ক আছে তাহা নীলাম চইবেক গাহা এইবপে চতু-দীমাবদ্দ বিশেষতঃ পুর্ক দিগে ঘাঠ ও দক্ষিণ দিগে ডিকামাবা নদী ও উব্বব ও পশ্চিম দিগে মাঠ।

৫ দফা। এবং উক্ত রিঙ্গা ও পর্গনার শামিল ও তথ্য
ধাষ্টিত নিজ অপ্তবহাট নামে থ্যাত বে এক তালুক কিয়া
জ্যানাবী তাহাব আট আনা অংশে ও তাহাব আট
আনা অংশেব মন্যে ও তাহাব আট আনা অংশের
উপব উক্ত বামতনু শা ও বেণিমাধব শা ও লক্ষ্মীকার দক্ত
ও বদনচন্দ্র কুঙেব যে ব্তর ও অবিকাব ও সম্পর্ক আছে
ভাহা নীলাম হইবেক।

৬ দফা। এবং উক্ত জিলা ও প্ৰগ্নাৰ শামিল ও তথাধ্যাছিত নিজ কুমুড়াদহ নামে খ্যাত যে অন্য এক তালুক বিশ্বা জমিদাৰী তাতাৰ দুই আনা প্ৰেৰ গ্ৰা অংশে ও তাহাৰ দুই আনা প্ৰেৰ গ্ৰা অংশেৰ মধ্যে ও তাহার দুই আনা প্ৰেৰ গ্ৰা আ শেব উপৰ উক্ত ৰামতনু শা ও বেশিমাপৰ শা ও লক্ষ্মীকা দেৱ ও বদনসন্ত্ৰ কুন্ধেৰ যে বজা ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে তাহা'নীশাম হইবেক।

৭ দফা। এবং ওক দ্রিলা ও প্রথমার শামিল ও তথার হিত ফালিশপুর নামে খা ত অন্য এব ডালুক কিছা। লমিবারী তালার ছা অ না অ গেও তালার ছয় আনা অ গের মনো ও তালার ছয় আয়া অংগের উপর উক্ত বামতনু শাও বেশিমাধর শাও লক্ষ্মিকান্ত দরও বাদ্দকত কুণ্ডের যে স্বক্ত ও অধিকার ও সম্পর্ক আন্তে ভালা নীলাম হইনেক।

৮ मछ। । अव९ देख जिला ७ शहभनाव कृर्यामध्य

हा शब ठाहार महन त अक अंध ଓ दन्म सूचि कम्रादम /२ मिर्टश नावायन क्यावर्टिय वाम अ स्वित प्रवित मिर्टश কাটা ভাষাতে ও ভাগার মধ্যে ও ভাষার উপর উক্ত একথাও ধানোদ ভূমি এবং উত্তর দিলে। লক্ষ্মীকান্ত দত্তের যে ৰজ্ঞ ও অধিকার ও সম্পর্ন আছে ভাহা নীলাম হইবেক । তাহা এইবপে চতুঃসীমাবদ্ধ[।] লামেব নিযম জানা যাইতে পারিবেক।

পাছিল ও ভন্নধ্যন্থিত যে এক বসত বাটা ও কএক খান খড়। বিশেষতাঃ পূৰ্ব দিনে কৃষ্ণদেবে বাটা ও স্থাম পশ্চিম

সবিফ সাশেবেৰ শ্ৰীপ্তৰশানায় অন্বেষণ কৰিলে এই নী

INSOLVENT COURT

যোত্রহীনেবদেব আদালত।

কলিকাতাৰ যোত্ৰহীন কৰ্জদাবানদিগেৰ পবিত্রাণার্থে আদালত।

अञ्चाता श्रवत (मध्या गानेटल्ल स्य अने विषयात আবেকী দাবা এই আদালতে তকুম চটল যে চ্যাবশস ডিউপিবি বসল গিনি ব্ৰহ্মপুৰ্নিবাদি ইফ ইডিল অনবেবেল কোম্পানিব সিবিল কর্মেতে এক সিনিযাব মাবচ্যান্ট এবং পূদে ইফ্ট বৰ্দ্ধমান এবং দিন জপুব এষৎ ৰক্ষপুৰ এব বানাৰদ এবং মণমনদিৎ এব বি বেলিভ্যে বাস কদিতেন এই ক্ষণে দেনাব নিমিত্তে প্রধান কারাগাবে বন্ধ আছেন ভাহাব দব্ধাস্ত্র ভাৎপর্য **অর্থাৎ গত বাজাব অধিকাবে নবম বৎ**দবেব নিসম **গা**শ জার্জ দি কোর্থ কর্ত্তক ভাবতরর্বের এব ১ সমুদা অক্ষম श्चिष्ठित उपकारार्थ निगी उ वर्षे राष्ट्र मिर्ग नियम्ब বিধানুসাবে আপন উদ্ধানের নিমিত্তে প্রার্থনা করেন সেই দৰখাৰ প্ৰবণেৰ হেতৃ উক্ত আদালতে আগা৷ম ৭ সাতৃঞি জ্ঞানেব শনিবাব তাবিশ নির্দ্ধাবিত হটযাছে।

ঐ চ্যারল্য ডিউপিবি বসলেব মহাছনেসদেব নাম এক ফর্কে নির্দিষ্ট কবিষা ভাচাব দবখাস্তব সমিলিত উক্ত আদালতে চিফ কেলার্ক দস্তব্থানায় দাখিল কবিয়াছেন रस महास्तित कार्तिलाम हम मिहे मसुर्वशानाम याहेल क्रिबिटड शाहेरवन।

> জেদেপ ইসপেনলুব জজ অনাথেব ডকীল।

শহর কলিকাভার অক্ষম ঋণিবদিগের পরি ত্ৰাণাৰ্থ আদালত।

ইশ্ভাহাৰ যে জাৰ্জ ডগলস বোৰক (জাৰ্জ ডি বোৰক मारम्ब बावा कथन कम) छ'व ठवशे य जामव अविन काल्ला নির একান্তব পল্টন নেটিব ইনফেনটবিব কাপ্তেন পূর্নে বাঙ্গাল প্রসিডেনসি উপব মূলুক সাজিচানপুর এবং সম্পু তি বিরিলিভ্যাগি এবং এইক্ষণে কলিকাতাব প্রধান কাবা গাবে বৰ্দ্ধ আছেন ভাঁচাব দবখাস্ত্রেব ভাৎপ্য অর্থাৎ চতুর্থ মর্জ নামক বাজাব অধিকাবে নবম বৎসবের নিয়ম

যাহা ভাৰতবৰ্ষে সকল অক্ষম দেনাদাবেৰ উপক বাৰ্থে চট্যাছে নেই নিম্মানুসীবে আপন উদ্ধাবলন্য প্রার্থনা करनन् ओ मन्थाय अवश्वाम आशामि मनिवाद १ कानू-আবি ঐ আদালতে নিদাবিত চট্ট্যাছে ঐ ১০ত তগলস दायदाय माजाजनिम्हात नाम अब कम निर्मियो कविया উ। গাব দৰখাত্তের সমৃলিত ঐ আদালতের প্রধান ক্লার্টের দফুর-খানায় দাখিশ হইয়াছে তাহাতে যেমহাজনেব বাঞা হয় সেই দফ্রথানায গিয়া দেখিবেন ইতি।

भावमाल अर॰ उनालत अ आमालट्डर उँकील। কলিকাভা ১৯ নবেয়ব ১৮৪২।

শহৰ কলিকাতাৰ দেনাপৰিশোধ অক্ষম প্রাণিবদিগের পরিত্রাণের আদালত।

श्वव तम उरा गाउँ ट उट छ या अ ज्यामाल ट उव वर्ष भान নবেম্ব মাহাব ২৬ ভাবিখেব ছকুমানুদাবে শহর কলি-কাতাৰ বাইড ইফীবিট সাকিনেৰ আগত মাং ক্লুড ওয়াইট ফেলেমিৎ সাহেব যে ব্যক্তি কোম্প।নি বাং াদ্র্বৈব জডিসিয়ল ডিপার্টমে*টেব সেক্ষ*নান বাঘটব অথা^ই কে-বাণিগিবি কর্ম কবেন তিনি এক্ষণে কলিকাতার প্রান কাবাগাবে বএদ আছেন এ ব্যক্তি আপন পবিত্রাণার্থে জজ ফোর্থ নামক গও বাদশাতের নবম বৎসবের যে আইন দেনাপবিশোধ অক্ষম প্রাণিবদিগের নিমিরে ভা-বত্রর্যে হয় ঐ আইনানুসাবে ঐ ব্যক্তিব দবতাত্ত্বে বিষয় আগামি জানুআবি মাহাব ৭ তাবিথ শনিবাৰ বেলা ১১ ঘটাৰ সম্য ঐ আদালতে শুনানি হইবেক উক্ত শীসূত মাৎ জার্জ ওয়াইট ফেলেমিং সাহেবেব যত মাহাজান লোক আছে ঐ মাহাজনদিগেব নাম এক কৰ্দে বিথি-যা উহাব দবখান্তের সম্পিত চিক্ত কে বার্কর আফিসে দ্রপেদ তইয়'ছে যদ)পি কোন মহাল্লন শোক ঐ कर्म मिथिए वाश्वा करवन उरव में हिक किलाए व जा ফিলে গমন কবিলে দেখিতে পাইবেন ইতি তাবিখ ২৬ बद्दश्व मन ১৮8२ मोल।

> कलिकां । २७ नत्वम् व ১৮৪२। **एवलिউ ডিসা। ইনসালবেটেব উকীল।**

[शदर्वदबले श्राटकारे २४८२। २२ नव्यक्त ।]

🖴 बाबशुरवृद्ध यञ्चालरम् 🖴 युष्ठ उलियम् मिठल मार्ट्यकर्युक मृतिष्ठ।



গ্রণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ৷

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 6, 1842.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪২ নাল ৬ ডিসেম্বর।

DRAFTS OF ACTS

[Second Insertion] FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT, THE 7TH OCTOBER, 1842

The following Draft of a proposed Act was read m Council for the first time on the 7th of Octo ber 1842 -

ACT No ---- OF 1842

An Act to facilitate the Lrecution of Processissand by any of her Majerty's Courts of Justice in India and for the improvement of the administration of Justice therein

Whereas it is desirable to render more effectual the execution of the Judgments, Decrees, Orders and of all Process of Her Majesty s Courts of Justice in India, beyond the local limits of their re spective jurisdictions, and to that end to apply the provisions of the Act No XXIII of 1840, for the execution within the Local Limits of Her Majesty's Courts in India of Legal Process issued by the authorities in the Mofussil, to the execution without such Local Limits of the Legal Process issued by Her said Majesty's Courts as nearly as the same may be made applicable thereto

I It is hereby enacted, that any Writ, Order, Warrant, or other Process whatsoever issued by any of Her Majesty s Courts of Justice in India may be executed as follows out of the Local Limits of those Gourts respectively and within the respective Presiidencies in which they are established in addition to such ways and means whereby the same may now be executed / A copy of such Writ, Order, Warrant'or other Process and of all indorsements thereon purporting to be made by the Court issuing the same or any Judge thereof and authenticated by the Seal of the Court out of which it issues, and which Seal shall be taken to prove itself, and shall be suf- \ প্রভৃতি লেট আদালতেব মোহরে প্রবল ছইলে এ ছকুল-

আইনের মুসাবিদা।

[ৰিভীয়বার প্রকাশি**ভ**।] ফোট ওলিয়ম। লেজিসলেটিব ডিপাটয়েন্ট। हेल्रावको ১৮৪२ माल १ व्यक्ति। वर्ष প্রকাবিত আইনের নীচেব লিখিত মুসাবিলা ইলবেরী ১৮৪२ সালের १ अक्टिशवत তারিखे हजूत कोटजल প্রথমবাব পাঠ কবা গেল।

इनदबी ১৮৪२ मान --- पाक्षे।

ভারতবর্ষের 🕮 স্বীমতী মহাবাণীর কোন আহালভের ভকুম জাবীব সুগম করণার্থ এবং ঐ আদালতে পুরাণ-পেক্ষা উত্তমকপে বিচার হইবার নিমিত্ত আইন

যেতে ভৃক ভাবতবর্ষে প্রীথীমতী মহারাণীর আদালভের अनाकाव विद्नाय मीमानवश्यम् वाशिद्य से सामानदस्य कामना ও फिकी अमर्क প্रकात छक्तमामा श्रुकारशृक्त উত্তমকপে জাবী করিতে এবং দেই কর্ম সিদ্ধ করিবার নিষিত্ত মফঃসলেব কর্মাকাবকেবদেব ছকুম ভারতভারে विविध्ये भगतानीत जामालट्ड विट्या नीमानत्रहरण्ड মধ্যে জারী করণার্থ ১৮৪০ দালের ২৩ আটনে বেং বিধান আছে সেই২ বিধান যেপৰ্য্যন্ত থাটিতে পাছে সেইপর্যান্ত ঐ প্রশ্রীমতী মহারাণীর আদালভের বিশেষ भीयामवहत्पव वाहित्व ये आवामाठित छक्य आही कह-ণের বিষয়ে খাটাইতে উচিত বোধ হইল।

১ ধাবা। অভএব ইহাতে ছকুম হইল যে ভারত্বর্যে 🕮 🖺 মতা মহাবাণীর আদাল ভচ্ইতে যে কোন গুকুমনামা কিয়া বিট কি ওয়াবল্ট অথবা অন্য কোন/প্রকাব পরও-য়ানা ঐ২ আদালতেব বিশেষ সীমাসবহদের বাহিত্তে এব৭ যে বালধানীতে আদালত স্থাপিত আছে দেই বাল-धानीव क्रधीन म्हण्यब मध्या अक्रदंश स्य श्रकादव अवः स्व উপায়ের স্বারা আরী হটতে পারে তাচার অতিবিক্ত নী-চের লিখিত প্রকাবে মারী হটতে পারিবেক। অর্থাৎ 👌 প্রকার যে অক্ষনামা কি রিষ্ট কি ওয়ার্ট অথবা অন্য কোন প্রকার পরওয়ানা এবং তাহার প্রভেট্ন লিখিত কথা ঐ জীলীমতী মহাবাণীর আদালতের কিয়া ভাহার ভোৱ এক জন জন্ত সাহেবের তকুমে বাহির হয় সেই তক্ষমায়া

ficient proof of such Writ, Order, Warrant, Pro cess, and of such Indorsements as aforesaid shall be forwarded to any Judge of any Court of the Honourable Last India Company, Justice of the Peace, or any Magistrate in the Service of the said Honourable Company in and for the district or place wherein the same is to be executed, and whose aid in the execution of the said Writ, Order, Warrant or other Process is desired, who is hereby authorized and re quired under his hand and signature to endorse the same, and to direct the same to be executed within the limits of his jurisdiction according to the nature of such Writ, Order, Warrant or other Process, as nearly as may be as any Writ, Warrant, Order, Process or Proceeding for the like purpose would be executed when originally issued or made by any such Judge, Justice of the Peace or Magistrate as

TT And it is hereby provided that the person or persons to whom the delivery of such Order, Writ, Warrant or Process so endorsed as aforesaid is made shall execute the same according to the said direction, and the same shall be executed in all cases as nearly as may be as if the same had originally been issued or made by the said Judge, Justice of the Peace or Magistrate, and shall be subject to the same rules touching priority and the mode and order of execution as shall be then in force in respect of process or proceedings originally issued by such Judge, Justice of the Peace or Magistrate Provided always that no Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, nor any person acting according to the said direction, shall be liable to any suit or action or other proceeding for putting in execution the said Writ, Warrint, Order, or other Process aforesaid according to the direction therein contained

And it is hereby provided, that if the said Writ, Order, Warrant or Process shall be bailable and shall by endorsement under the hand of any Judge of the Court issuing the same direct in what amount and with what number of Sureties bail shall be taken, the said Judge, Justice of the Peace, or Magistrate aforesaid is hereby authorized and required to take such bail as is thereby directed to be taken but if no such direction be given then to take such bail as he shall think fit, and the same shall in either case to all intents and purposes be as valid and the Recognizance or other instrument of bail shall be as binding to all intents and purposes as well for purposes of jurisdiction as otherwise, and shall have all the like consequences as if the same had been taken before the said Court from which such Writ, Order, Warrant or Process originally issued, or before any Judge thereof

IV And it is hereby enacted, that all persons disobeying or obstructing the execution of any Order, Writ, Warrant, or other Process endorsed under this Act, shall be punishable in like manner and amenable to the same jurisdiction for such disobedience or obstruction, as if the same had been originally issued by such Judge, Justice of the Peace

नामार्थकृति य जिला वा चारन बादी द्विट व्हेरवक সেট জিলাব বা স্থানেব কোন্পানি বাহাদ্বেব আদালতেব যে জন্ম নাহের অথবা যে জ্ঞিস অফ দি পীস সাহের অথবা কোম্পানি বাহাদ্বের কর্মে নিযুক্ত যে কোন মা-জিফ্টেট সাহেবেৰ সাহায্যেতে ঐ ছক্ষনামাপ্ৰভতি জাবী ক্রবেণের আবশ্যক আছে ঠাহার নিকটে পাঠান ঘাইবেক। এবং ইহাব ছাবা ঐ জজপ্রভৃতিকে ক্ষমতা দেওয়া গেল এবং তাঁছাৰদেৰ প্ৰতি চকুম ঘটল যে ঐ তকুমনামাপ্ৰভু তিব পৃষ্ঠে দম্ভৰাৎ কবেন এবং ঐ জগ্গ অথবা ভাষ্টিদ অফ দি পীস অথবামালিফ্টেট সাহেব আপনাবাই সেই প্রকাব ছকুমনামাপ্রভৃতি বাহিব কবিলে ফেকপে জাবী হটত সেই ৰূপে ঐ এএমতী মহাবাণীৰ আদালতেৰ তকুমনামাপ্ৰভূ তিব ভাব বুঝি যা ভালা আপন২ এলাকাব সীমানবহদের मत्था आवीं कविदंश छत्म तन्। अव अ छत्मनामा-প্রভৃতিতে প্রীশ্রীমতী মহাবাণীব আদালতের মোহব থা কিলে তাতাতেই প্রমাণ হটবেক যে এ মোহব নিতামই সেই আদালতের এবং ঐ তকুমনামাপ্রভৃতি এবং তাহার পুষ্ঠে লেখা কথা সেই আদালতহইতে বাহিব হইয়াছে

২ ধাৰা। এবং ইহাতে ছকুম হ'ল যে উক্তমতে পুঙ্কে দস্তথৎত্যো শুক্ষনামা কি িট অথবা ওয়াবলী বা অন্য কোন প্রওয়ানা যে ব্যক্তিবা ব্যক্তিবদিগের নামে হয সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তিবা ভাহাব মধ্যেব লিখিত নিয়মান্-সাবে তাহা স্কানী ববিবেক। এবং ঐ ধকুমনামাপ্রভৃতি আদৌ জড় कि उछिम उक मि भीम उधेरा মাঙিট্টেট সাহেবের ঘুকুমে বাহিব হুটলে যেনপে জাবী হুইত সাধ্য প্রয়প্ত তাহ। প্রত্যেক গতিকে সেইবলে জাবী হুটবেক। এবং জন্ধ অথবা চাষ্টিদ অফ দি পীদ কি মাজিট্টেট সা হেবেবা নিজে গেং ছকুম দেন দেউ ভকুমনামাপ্রভৃতি যে ক্রমে ও যে প্রকাবে ও যে অনুসারে জারী করিতে হয সেই বিষয়ে যে দাড়া আছে সেই দাড়ামতে এঞীমতী মহাবাণীয় আদালডেষ ঐভকুমনামাপ্রভৃতি জাবী হই-विक । किन्त क्षाना कर्वता (य जे छ कुमनामा अनुवित मध्य যে নিয়ম লেখা থাকে তদ্যুসাবে তাহা জাৰী করণেব নি-মিত্ত কোন জজ হা ভফিন তফ দি পীন কি মাজিফেট সাহেবেৰ নামে কি সেই নিস্মানুসাবে যে শোন ব্যক্তি কর্ম করেন্ উাহাব নামে কোন প্রকাবে নালিশ হইতে পাবিবেক না ইতি।

ও ধাবা। আবো ইচাতে তুকুম চইল যে ঐ তুকুম-নামা প্রভৃতিক্রমে যদি জামিন লওয়া ঘাইতে পাবে এবং যে আদালভহুটতে ভাহা বাহিব হয় সেই আদালভেব কোন এক জন জন সাহেব কত টাবাব এবং কয় জন জামিন লইতে হইবেক ইহা যদি তাহাব পজে লিখিয়া থাকেন তবে পূকোক্ত জন্ধ কি ভৃষ্টিস অফ দি পীস অথবা মাজি ট্রেট লাকেবেব প্রতি ভকুম হঁইল যে ভাহার মধ্যে যে জা-মিন লইবাব শুকুম আছে সেই জামিন লন। কিন্তু যদি ঐ ছকুমনামাপ্রভূতির মধ্যে জামিনের বিশেষ কোন নিয়ম লেখা না থাকে তবে ঐ লগ্ন অথবা ভক্তিস অফ দি পীস কি মাজিট্টেট সাহেব যেমত উচিত ব্যেক্ সেইমত জামিদ লইবেন। এবং যে আদালভহইতে ঐ ছকুমনাছাপ্ৰভৃতি বাহিৰ হয় দেই আদালভেব মধ্যে অথৰা ভাহাব কোন এক জন জন্ন সাহেতেৰ দম্ভেৰ জানিন লণ্ডয়া গেলে যেক্সপ হইড মফানশের জজ অথবা জ্ঞীস অফ দি পীস কি মালিট্টেট লাচেচেত্তৰ লওয়া লামিন সৰ্ব্ধ প্ৰকাৰে কেইক্স মাত্ৰৰ জ্ঞান হউত্তেক এবং যে মৃচলকা ক্লিয়া জামিনী भव लडग़ा याग्र कांगा आमांलटबर अमाकात मन्नाटक এবং অস্যান্য বিষয়ের সম্পর্কে সেইরূপ বলবং হইতেক এবং ভাষাৰ সেইদৃশ ফলও ছইবেক ইভি।

৪ ধাবা । এবং ইহাতে ছকুম হইল বে এই আইনক্রমে বে চকুমনামাপ্রভৃতিব পূচ্চে দত্তএং হয় এ ছকুমনামাপ্রভৃতি যে ককল ব্যক্তি না মানে অথবা ভাষা হারীব বাধকতা করে ঐ অকুমনামাপ্রভৃতি হল বা জুটিল
অফ দি পীল কি মাজিট্রেট লাডেবেব আলালতহউতে
আলৌ বাহির ছইলে ভাষা না মানন কি ভাষার বাধকতা
করণে রেবপ ও বে আলালতে ন্তনীয় ছইত দেইকুল

or Magustrate as aforesaid Provided always that in the case of Process for the attendance of Witnesses, the same rules shall be observed concerning the tender of expenses and other matters as are established in regard to Subpænas issued from Her Majesty's said Courts

And it is hereby enacted, that in the case of persons seized or detained by virtue of any Order, Writ, Warrant or other Process executed under the authority of this Act, where the same is endorsed as hereinafter mentioned, it shall be the duty of such Judge, Justice of the Peace, or Magistrate, and they are hereby required to deliver the person or persons in custody to the authority of persons specified by endorsement on the said Writ, and who shall have been charged with the execution of the Writ, War rant, or other Process by the authority originally issuing the same, and for that purpose to cause the party to be conveyed to any place within the Com pany & Territories beyond the Local Limits of the jurisdiction of such Judge, Justice of the Peace or And it is further provided that the same indorsement shall be signed by one of the Judges of the said Court

And it is hereby enacted, that all Writs, Process and other proceedings as aforesaid of Her said Majesty & Courts which are intended to be executed by the aid of any Judge of any of the Courts of the Honourable East India Company, or of any Justice of the Peace, or of any such Magistrate as aforesaid, shall be in the same form and be address ed in like manner as they are now iddressed but in addition thereto shall have endoised on the same under the hand of any of the Judges of the Court out of which the same shall issue

The following word or words to the like effect This (describing the instrument,) may be exe cuted under the provisions of the Act of

by any Judge, Justice of the Peice or Magistrate thereby authorized to act in aid of the execution of the Process of Her Majesty's Courts in India,' and thereupon the same may either be executed by and under the provisions of this Act, or in any manner in which the same may otherwise by Law be executed, and the party or parties suing out such Process as aforesaid may instead of delivering the same to the Sheriff or other person to whom the same is addressed, transmit the same for execution to the Judge, Justice of the Peace or Magistrate, by whom the same is intended to be executed in aid, and in such case the Sheriff or other person to whom the same is addressed shall not be liable in any way in respect of the execution or non-execution of the same, nor be in any minner called upon to return the same

And it is hereby enacted, that every Judge of the Honourable the Last India (ompany's Courts, or any Magistrate in the Service of the said Company, or/any Justice of the Peace, shall within the limits of their respective Jurisdictions and without the local limits of Calcutta, Madras or Bombay respectively, have authority and power to take any के दर्भ ज्यामानदृष्ट के व्यक्तिका प्रथमीय करेंद्रका क्रिय सामा করিয়া যে সাকিদিগকে যাত্রির কর্মাওপের অকুম দইতের बहुता व्यक्तमा विवदस अवन, ज्यामा विस्ता श्रीक्षेत्रकी ঘদারাণীর কুপ্রিম্ব ভোট হইতে যাহির হওয়া লক্ষীনার বি-यध्य दवर विश्वय कहा विश्वादय क्षेत्रेश विश्वय थाहित्तक रेडि।

 भावा । चारता वैद्यारत सक्त क्षेत्र स्थ त्य त्य सक्त-नामाश्रष्ठिय शृष्ठ नीरहत्र लिथिड मरड लाग बाह्य मिहे তকুমনামাপ্রভৃতি এই আইনানুদাবে স্নারী হটলে যদি क्ष्मित वाक्ति भूक वा कराम एम उरव बक्ष कर्शवा कृष्णिम অফ দি পীস কি মাজিফ্টেট সাচেবেব উচিত্ৰ এবং তাঁচাবদেব এতি ভকুম ছটল যে যে ব্যক্তিবদের নাম ঐ ওবুমনামাপ্রভৃতির পুতে লেখা থাকে এবং ঐ তকুমনামা প্রভৃতি প্রেরণকারি আদালত যে ব্যক্তিকে তাঁচা জারী क्षिट चकुम मिलन मिष्टे वाकित्रमव निकर्षे वे करामी ব্যক্তিকে অপৰ করেন এবং দেই নিমিত ঐ লগ্ন অথবা ডঞিদ অফ দি পীস কি মাজিড্টেট সাফেরের ১চিড দে জাঁ বাবদের এলাকার বিশেষ নীমাদরহুদে ব বাহিবে কোন্সা-नि व'रामायव वाटकाव मत्था त्कान श्वापन के कटममी टाक्टिक हालान करवन। अव९ हेहाएड चारवा क्रक्स हहेल रंग वे ब्रिक्रीय ही यहातान व ब्यामाल एडव अक सन सम मा त्रत वे एक्मनामाञ्जूञित शर्फ क्रिक्टभ मस्थ करि বেন ইছি।

৬ বাবা। এবং ইলাতে ছকুম হইল যে আনিমতী মহা বাণীর কোন ভাষা তেব যে সকল তক্যনামাপ্রভৃতি কোম্পানি বাহাদ্ধের কোন আদালতের কোন জজ সা-হেব অথবা কোন ুষ্টিদ অফ দি পীদ সাহেব কি পূর্দে ক প্ৰকাৰ নিদ্দিষ্ট কোন ম'ঞ্জিষ্ট্ৰেট সাহেবেৰ ছাবা জাবী কবিষাৰ কৰ্প ঘটয়াছে সেট সকল ভবুমনামাপ্ৰভৃতি এক্ষণে দে প্রকাবে লেখা যায় এবং ভাচাতে য়েরূপ শিব-নামা দেওগা যায় ভালা দেইমতে লেখা যাইবেক এবং দেউকপে তাহার <mark>উপর শিবনামা দে</mark>ওগা ঘাইবেক কিন্ত ভাগাৰ অভিবিক্ত যে আদালভগ্টতে দেই ভক্মনামা বাহিব হয় সেই আদালভের কোন এক জন জন নাহেব ভাতার পুত্তে নীচের লিখিত প্রকার কথা লিখিবেন ইতি।

" छात्र उदर्शित मध्य अधिम ही महातानीय जामान एडव ভবুম ভারীর সাহায্য করিতে যে জন্ম বা ভূফিস অফ দি পীন কি মাজিট্টেট সাহেবের ক্ষমতা আছে সেই জল প্রভৃতির দাবা এই জকুমনামাপ্রভৃতি অমৃক দালের অমৃক আইনেব বিধিৰ অনুসাবে জাৰী হইতে পাৰে।" এবং ভাগার পুঠে এরপ লেখা হইলে ভাহা এই আইনের বি ধিব অনুসারে অথবা আইনমতে অন্য যে কোন প্রকাবে জারী হউতে পাবিত দেই প্রকারে জারা হইবেক। এবং रम दास्ति वा वास्तिवा अ व्यकुमनामा श्रेष्ठींडर विषयः प्रावजी **मिशांक्रित मिर्ने वास्ति वा वास्तिवा अ क्यूमनामाक्षक्रि** সবিষ্ণ সাহেতকে জথবা অন্য বে ব্যক্তিব নামে ভাহা হ'ই-য়াছিল ভাঁহাকে না দিয়া যে কল অথবা ৰুক্টিন আফ দি পীস কি মাজিটেট কাছেতের নাহায়েত বারা ভালা জাবী করিবার কম্প হইয়াছিল সেই জনপ্রভূতির নিকটে ভাষা পাঠাইতে পারে। এবং এইরপে হইলে স্বিফ সাহেৰ ক্ষৰতা অন্য যে হ্যক্তির নামে ক্রুছনামা বইয়া क्रिक स्मेर्ड बाह्यि डार्डा स्नोबी करून कि ना करूरनर विश्वस्त्र কোন প্রকাবে দায়া হটবেন না এবং কোন প্রকারে ঐ ভকুমনামাপ্রভূতি কিরিয়া পাঠাইতে ওাঁহারদের ওলব হটবেক না ইতি।

৭ ধারা। এবং ইচাতে ছকুম হইল যে কোম্পানি বালাদ্রের আদালভেব প্রত্যেক জন জজ লাবেবকে এবং কোম্পামি বাহাদ্বেব কর্মে নিযুক্ত কোন মাঞ্চিট্টে সাতেবকে অথবা কোন বৃষ্টিস অফ কি পীসকে আপমং এলাকাব সীমাসবহন্দের মধ্যে এবং কলিকাতা কি মাস্ত্রান্ধ चाथवा त्वाशाहरमञ्ज विरमव नीमावक्रवरमञ्ज बाविद्ध अम्ब ক্ষমতা দেওয়া গোল যে ঐ রাজধানীর খুপ্লিম কোর্চে উপ Affidavit or solemn declaration that shall be made | বিভ্রন্ত্রা কোম যোকসমার সম্পর্ক কোম আজিডেরিট

before them in any proceeding then pending in the Supreme Court of the Presidency, or that shall be made with a view to institute and as the foundation for instituting any proceeding in the Supreme Court of that Presidency in which their respective jurisdiction lies, and all such affidavits and solemn declaration so made and taken as aforesaid shall be as valid to all intents and purposes as if the same had been made and taken before such Court or Judge thereof, or any Commissioner under any Commission issuing therefrom, and shall be deemed to have been taken judicially, and any person or persons making any affidavit or solemn declaration under the powers given by this Act, shall be liable if he swear falsely or make a false declaration to be indicted for misdemeanour in the Supreme Court of that Presidency to which the proceeding relates

Ordered, that the Draft now read be published for general information

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 7th day of January next

F J HALLIDAY,
Offy Sery to the Govt of India.

NOTIFICATION

APPOINTMENT BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 251H NOVEMBER, 1842

Baboo Obhoy ecoon ir Dutt (who has obtained a Diploma) to be Moonsiff of Nicklee, Zillah Mymensing

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 1569

ORDERS BY THE HONOL RABLE THE DEPUTY GOVER-NOR OF BINGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT LEAVE OF ABSENCE

The 21st November, 1842

Moulvie Namut Alli Khan, Principal Sudder Ameen of Tirhoot, for one month, in addition to the Dusserah Vacation, to enable him to join his Station

NOTIFICATIONS

Mr F Skipwith, resumed charge of the Offices of Civil and Session Judge of Chittagong and of Special Commissioner under Regulation III of 1828, for that Division, from Moulvie Obedoollah Khan, 1st Principal Sudder Ameen, on the 16th idem

Mr Γ Taylor made over charge of the Office of Civil and Session Judge of Nuddea, to Mr J C Brown, on the 19th idem

[গবর্ণমেট গেলেট ১৮৪২। ৬ ডিসেম্বর।]

অর্থাৎ শপথ বা সুকৃতিপূর্বক এমহার হইলে ভাহা লন कथरा त्व बाबधानीव मिटनत मध्या डीहायरमूद अमाक। থাকে সেই রাজধানীর সূপ্রিম কোর্টে কোন মোকদমা উপস্থিত কৰণেৰ অভিপ্ৰায়ে অথবা উপস্থিত করণেৰ মূল-ৰরপ আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ বা সুকৃতিপুত্রক বে কোন এলগাৰ কৰা যায় ভাগা লন্। এবং যে সকল আফিডেবিট অর্থাৎ শপথ বা সুকৃতিপূর্ত্তক এজহার সেইরূপে কবা যায় এবং ঐ ক্লমপ্রভৃতির বাবা লওয়া যায় দেই আফিডেবিট ঐ 🕮 🕮 মহাবাণীর আদাল তে কিয়া ভাষার কোন মল সাহেবের সমক্ষে কিয়া আদ। লতের কমিদানক্রমে কোন কমিদানর সাহেবের সমাধে करा शिर्ज राज्ञभ रजरू इच्छ मस क्षेत्रार महेक्भ বলবৎ হইবেক এবং ভাষা আটনমতে লওয়া গিয়াছে এমত জ্ঞান কৰা ঘাইবেক। এবং এ আইনেৰ দেওয়া ক্ষমতাক্রমে যে কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তিরা কোন আফি ডেবিট অর্থাৎ শপথ কিয়া সুকৃতিপৃন্দক এজহাব কবে म्बर्ध वाकि यनि भिथा। मुल्ये वा भिथा। मुक्ठि कदव ভবে যে বাজধানীৰ সুপ্ৰিম কোর্টে মোকদমা হউতেছে সেই সুপ্রিম কোর্টে অপবাধের বিষয়ে তাহার নামে নালিশ হইতে পাবে ইতি।

তকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকবা মৃসাবিদা দৰ্ম দাখা বণ লোককে জানাইবাব নিমিত্তে প্ৰকাশ হয়।

ন্তকৃম হটল সে আগামি ৭ শ্ল'নুআবি তাবিশেব পব ভাৰতবৰ্ষেৰ ব্যৱস্থাপক কে ন্সেলেৰ প্ৰথম যে বৈঠক হয তাহাতে এই মুসাবিদা পুনস্বাৰ বিবেচনা কৰা যাটনেক। এফ জে হালিডে।

> ভাব ত্রবর্ধের গ্রন্থেরে একটিৎ সেক্টোরী। John C Marshman, Bengalee Translator

বিজ্ঞাপন।

সদব দেওযানী আদালতের নিয়োগ। ১৮৪২ সাল ২৫ নবেম্ব।

নোগ্যভাব পত্ৰপ্ৰাপ্ত ঋ্ৰযুত বাবু অভযাকৃমাৰ **দত্ত জিল।** ময়মনসিংহেৰ নিকলি স্থানেৰ মুনদেফ হইবেন।

লে হকিন্স। বেজিউব।

ব্রাজকর্মে নিযোগ।

১৫৬৮ सम्रव।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত ডেপুটী গবননর সাচেবের হুকুম।

वृषिनियम ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

क्रुंगे।

३৮8२ मार्ल २३ नावण्य।

ব্রিহুত্তের প্রধান সদর আমান জ্রীসূত মৌলবী নিয়ামৎ আলী থাঁ আপনার কর্ম ছানে পতছনাৎ দশতবার বন্দের অভিবিক্ত এক মাসের ছুটা প ইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

শ্বিষ্ঠ এফ কিপউইথ সাহের বর্ত্তমান মাসের ১৬ তা বিথে প্রথম শ্রেণীর প্রধান সদর আমীন শ্বীযুত মৌলরা প্রবেদউলা থাঁর স্থানে ১৮২৮ সালের ও আইনানুসারে চাটিগাঁর স্পেসিয়ল কমিস্যনর এবং ঐ স্থানের সিবিল ও সেশন জন্ত্রী কর্মের ভার পুনর্গ্রহণ করেন্।

জীযুত টি টেলব সাংগ্র বর্তমান মানেব ১৯ তাবিশে নদীয়াব সিবিল ও সেশন জজী কর্মেব ভার জীযুত জে সি ব্রৌণ সাংভবের প্রতি অর্পণ করেন্।

Mr. R. H Russell received charge of the Office of Joint Magistrate and Deputy Collector of Malda, from Mr R P. Harrison, on the 31st ultimo

Mr A R. Young received charge of the Collectorate of Tirhoot, from Mr J E. Wilkinson, on the lst instant

The leave of absence granted to Mr. E F Lautour, Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Furreedpore, on the 7th instant, has been cancelled at his own request

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal

No 233

FORI WILLIAM, GENERAL DLPARIMENT

The 16th November, 1842

The Honourable the President in Council has becu pleased to re attach Mr J A Dorin, of the Civil Service, to the Bengal Division of the Presidency of Fort William

II V BAYLEY,
Depy Secy to the Govt of India.

No 6
FORT WILLIAM,
GINERAL DEPARTMENT
The 23d November, 1842
EDUCATION

Lieutenant C Scott, Principal Assistant to the Commissioner, is appointed a Member of the Local Committee of Education at Gowhatty

H V BAYLLY,
Dopy Sery to the Govt of India

No 1575

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DRPUTY GOVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, LEAVE OF ABSENCE

Ihe 20th November, 1842

Mr Welby Jackson, Commissioner of the 14th or Moorshedabad Division, for the full period of two years, on Medical Certificate, from the 9th May last, the date on which he left India under the leave granted to him on the 13th April and 4th May 1842 Mr Gouldsbury will continue to officiate as Commissioner, until further orders

Mr C G Udny, Civil and Sessions Judge of Rajshaye, for six weeks, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, preparatory to his proceeding to Europe on Furlough. The leave to commence from the date on which he may be relieved of the duties of his Office

Mr L A Samuells, Magistrate of Tirhoot, from the 19th to the 21st ultimo, in extension of the leave granted to him on the 30th August last, to enable him to rejoin his Station

Mr G T Shakespear, Magistrate of Miduapore, for one month, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, commencing from the 24th proximo

[Government Gazette, 6th December, 1812]

শীবৃত আর এট রনেল সাহিব গত মানের ৩১ তারি-খে মালদহের আইন্ট মাজিট্রেট ও তেপুটা কালেক্টরী কর্মের ভার শীবৃত আর পি হারিসন সাহেবের ছানে গ্রহণ করিলেন।

শ্বীযুত এ আর ইয় পাবের বর্তমান মাসের ১ তারি-শে ভিততের কালেক্টবী কর্মের ভাব জীবুত জে ই উইল্কিন্সৰ সাচেবের স্থানে গ্রহণ করেন্।

ফবিদপুৰেব আইন মাজিন্টেট ও ডেপুটা কালেক্ট-বের আনিন্টান্ট জীযুত ই এফ লাটুর সাহেব বর্ত্তমান মা-সেব ৭ তাবিখে যে ছুটা পান্ তাহা তাহাব প্রার্থনায় রহিত হটয়াছে।

এফ জে হালিডে বান্দলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৩৩ নমূব। ফোট উলিসন। জেনবল ডিপার্টমেণ্ট। ১৮৪২ সাল ১৬ নবেয়ব।

শ্রীযুত প্রদীতেওঁ সাহেব বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে সিবিপসম্পর্কীয় শ্রীযুত জে এ ডোবিন সাহেবকে কোট উলিযম বাজধানীর বাঙ্গলা প্রদেশে পুনর্বাব নিযুক্ত কনি য়াছেন।

এচ বি বেলি। ভানভবর্ষের গরর্ণমেন্টের ডেপুটা সেক্ষেটারী।

> ৬ নহব । ফোট উলিশ্ম । জেনবল ডিপার্টমেন্ট । ১৮৪২ সাল ২৩ নবেম্বর । বিদ্যাধ্যাপীন ।

কমিদ্যনবেব প্রধান আদিক্টাণ্ট **উ**যুত্ত **লেপ্টেনেন্ট** সি স্কট সাহেব গৌহাটিব বিদ্যাখ্যাপনেব <mark>লোকেল</mark> কমিটিব মেম্বরী পদে নিযুক্ত হটরাছেন।

এচ বি বেলি। ভাষভবর্ষের গ্রন্মেটের ডেপুটা সেক্ষেটারী।

১৫৭৫ नम्रव।

বাললা দেশের প্রীযুত ডেপুটা গবরনর সালেরের অকুম।

কৃডিসিয়ল ও ৰেবিনিউ ডিপাৰ্চছেন্ট। ছটা।

১৮৪১ সাল ১ • ন্সেয়ব।

১৪ সংখ্যক অর্থাৎ মুব শিদাবাদ এলাকার কমিসামর জীয়ন্ত ওএলবি জাকসন নাবেব ১৮৪২ নালেব ১৩ জ্ঞাপ্রিল এবং ৪ মে হাবিখে যে ছুটা পান তদনুসাবে তিনি
যে তাবিখে ভারতবর্ষহইতে প্রস্থান কবেন্ জর্থাৎ
গত মে মাসেব ৯ তাবিখ্যবধি চিকিৎসকেব নটিকিকট
ক্রমে সম্পূর্ণ দুই বংসবেব ছুটা পাইয়াছেন। জন্য তনুষ
না হওনপর্যান্ত জীয়ুত গোল্ডসবেবি সাবেব কমিসামবী
কর্মা নির্বাহ কবিতে থাকিবেন।

রাজশাণীর দিবিল ও দেশন জন্ত এম্ট সি জি জড়নি সালেব নিয়মিত জুটা লটগা ছউবোপে গমনেব পুরে ১৮৪০ সালের ১৯ জানুআবি তাবিথেব বিধিব ১১ ধাবানুসাবে ছব সপ্তাহেব জুটা পাট্যাছেন। ঐ সাতেব আপনার দক্তব্থানার কর্মেব ভাব অন্য সাঠেবকে অর্পণ ক্বণেব ভারিথঅবধি ঐ ভূটা আরম্ভ ছটবেক।

বিহাতের মাঝিট্টেট প্রীযুত ই এ সামুএল্স সাচেব পভ আগতী মাসেব ৩০ তাবিঝে যে ছুটা পান্তদতিবিক্ত আপনাব কর্মেব স্থানে প্রছলার্থ গত মাসের ১৯ তারিশ অহমি ২১ তাবিশপ্রাস্ত জুটা পান্।

মোদনীপুবের মাজিন্টেট প্রীযুত জি টি সেক্সপিয়র সা-হেব ১৮৪০ স'লেব ১৯ জানুআবি ভারিখের বিধিয় ১১ ধারানুসাবে আগামি মাসেব ২৪ তাবিখক্ষবিধি এক মানেব ছটা পাট্যাছেন। Captain E R Lyons, Superintendent of Cachar, from the 11th ultimo to the 7th instant, in extension of the leave granted him on the 14th January

Mr R Hampton, Special Deputy Collector of Bauleah, &c., for one month, from the 1st proximo, to visit the Presidency, on private affairs, making over charge of the current duties of his office to Mr W Grey

Mr A Hudson, Assistant Revenue Surveyor Arrakan, for one month, to visit the Presidency, on private affairs

Pundit Sreerum Turklunkar, Sudder Ameen of Midnapore, for one month under Medical Certificate, from the 24th ultimo

Baboo Doorganarain Roy Principal Sudder Ameen of West Burdwan, for one month, under Medical Certificate

APPOINTMENT

Mr R P Harrison to officiate as Migistrate of Midnipore, during the absence of Mr Shakespear, or until further orders

NOTIFICATION

Mr W II Elliott made over charge of the Col lectorate of Moorshedabad to Mr A. S Annand, on the 21st instant

Captain E R Lyons, Superintendent of Cuchar, resumed charge of his office from Lieutenant Win McCulloch, on the 7th idem

F J HAILTDAY,
Secy to the Gort of Bengal

কাছাড়ের-সুপবিটেউতেন্ট জীবুত কাশান ই আব লায়ত্ব লাতেব গত কামুআরি যালের ১৪ তারিথে বে জুটা পাদ্ তদতিবিক্ত গত যালেব ১১ ডাবিথকবাঁথ বর্ষান বা-লেব ৭ তাবিথপর্যান্ত জুটা পাট্যাছেন।

বোআশিয়াপ্রভৃতি ছানেব ক্লোসিয়ল ডেপুটা কালেকটর প্রিনৃত আব হাস্পটন সাহেব হীয় কর্ম্মোপলজে বাজবানীতে গমনার্থ আগামি মাসেব ১ তাবিথঅবধি এক মাসেব ছুটা পাইয়াছেন এবং আপনাব চলিত কর্মের ভাব প্রযুত ডবলিউ গ্রে সালেবেব প্রতি অর্পণ কবিবেন।

আবাকাণের আসিষ্টান্ট বেদিনিট্র স্ববেষ্থ প্রযুত এ হড়সন সাহের স্বীয় কর্মোপলক্ষে বাভধানীতে গম নার্থ এক মাসের জুটা পাইয়াছেন।

মেদিনীপুবের দদৰ আমীন পণ্ডিত এীযুত মানাম তর্পা-লক্ষার চিঞিৎসকের সটিফিন্টক্রমে গত ম'দেব ২৪ তা-বিশ্বঅবধি এক সাদেব ঘূটী পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্দ্ধানের প্রধান সদত আমীন এযুত বাবু দুর্পানাবারণ রার চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে এক মা-লেব ছটা পাইয়াছেন।

নিয়োগ।

প্রীযুত দেক্সপিগৰ সাতেবেৰ অনুপদ্ধান দি অন্য ছকম না ছওনপর্গান্ত প্রীযুত ভাব পি তাবিদন সাহেব মেদিনীপুরেব মাদিয়েউটা কর্মা নিকাহ কবিবেন।

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুত ডগলিও এচ এলিষট দাতের বর্তমান মাদেব
১১ তাবিশে মুবশিদাবাদের কালেকটবা বর্মের ভাব
শ্রীষ্ত এ এদ আনাও দাতেবের প্রতি অর্পণ বরেন।

কাছাড়েব সুপবিক্টেণ্ডেন্ট শ্রীবৃত কাপান ই আব লা-যশা সাদেব বর্ত্বমান মাসেব ৭ তারিখে আপনার কর্মেব ভাব শ্রীপুত লেপ্টেনেন্ট ডবলিউ মাব রক সাফেবেব স্থানে পুনর্মহণ কবেন।

এক জে হালিছে। বান্ত্ৰা দেশেৰ গ্ৰণয়েন্টেৰ যেক্ৰেটাৰী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টের উশ্ভিহাব।

SALT

নিমক।

এন্মেলার দেওনা যাইতেছে যে নাতের লিখিত পালা নেমক পশ্চাদৃন্থ নিবিখ দবে বিক্রযার্থে প্রস্তুত আছে থবিদা রানের উচিত যে ঐ নেমকের বকম দিলা চট্টগ্রামের সদর ছাটে সরকারী গোলার নমুনা দৃষ্টে থাতিসজনামত বুঝিয়া থবিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মদ্যপুরে প্রথমে বওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওবা।

এজেনী অর্থাৎ জেলাব নাম	খাটেব নাম	কোন্ সনেব পোকান	মওযাজি নেমক	নিবিখ দব কি ১০০/ মোন
জিলা চট্টগুম পালা নেম্ফ	সদৰ ঘটি	১२८৮ माल	মোন ৫০০০০/	কো৭ টাকা ৪১৭১

বোর্ড পর্মায়ট নেমক ও আফিম তাবিখ ১৬ নবেশ্ব সন ১৮৪২ সাল।

এऽ টবেন্স। সেক্টোরী।

SALES OF LAND

जभीमायी नोनाभ।

ইম্যাহারনামা কাছায়ী কার্কেকটনী জিলা চাকা জালালপুর এট যে

সন ১৮৪১ সনের ১২ আউনের ও ধারা ও সাচেবান দদর বোর্ডের ঐ সনের ৬ অক্টোরবের বিধিঅনুসারে গরণিমেন্টের গোলেটের সম ১৮৪২ সনের ২০ জানুআবির লিখিত প্রশংসীয় সাছেবালের আছেশমতে যে সকল মহালাতের জমা ১০১ টাকার উর্দ্ধ সেই সকল মহালাতের সন ১২৪৯ সনের লাগায়ত কীরি অগ্রহাদণের রাকী খাজান্য আদ্যে না হইলে ঐ সবল মহালাত সন ১৮৪২ সনের ২৮ ডিসেয়র মোৎ সন ১২৪৯ সনের ১৪ পৌর এ জিলার কালেক্ট্রী কাছারীতে বিক্রী হইবেক উক্ত মহালাতের মালগুলাবাদারানের উচ্তি যে আপন্য ক্রিমার বাকী খাজানা ২৭ ডিসেয়র সূর্যান্তের পূর্বের অথবা ভাছার পূর্বের আদায় করে ও বদি বাকীদারান উক্ত নিয়ম্মতে বাকী

[शवर्वद्याने श्रिटकारे ३৮८२ । ७ डिटमञ्च ।]

আদার না করে তবে ঐ বাকী টাকা না দাইয়া বাকীর মহাল নীলায় করা ষাইবেক আৰু খাঞ্চানা না অওয়ার আপত্তি গ্রাহ্য হইবেক না ও বে কেহ নীলাল খরিদের বাসনা বাখে ঐ ডারিনের হারির হইয়া খরিদ করে ইছি রুম ১৮৪২। ভাবিখ ২৫ নবেম্বর যোগ সম ১২৪৯। ভাবিখ ১১ অগ্রহায়ণ।

Dacca Collectorate, 25th November, 1842

W J ALLEN, Offg Collector.

• ইন্তাহারনায়া কাছারী কালেক্টরা জেলা মুরুশিদ্ধারাদ এই বে খোকায় কলিকাতার বদর প্রেরানী আদালভের ডিক্রীব ,এরচা ও সুদ মুভ তিনি অদির ওয়াবিনাল চাল্দ বিবি ও আহসনা বিবি ও নৈয়দ আমলাদানী ওগরবছ আপালানীয়ানের পাওনা মৃত তালের ছানেনের গুরুষ্মারীলান ছাবের। বিবি ও ছালেয়া বিবি ও গোলাম পঞ্জন ও মকবুল হুসেন রেন্পাণ্ডেনীয়ানের দেনা আদায় কার্ম চতুর্দশ বিভাগের প্রমুত বেবিনিউ কমিসানর সাহেবের সন ১৮৪২ সালের ২২ আগই ভারিখের চিঠা ও জিলা বীব ভূদের প্রমুত্ত জল সাহেবের ই মনের ২৭ জুন ও ৮ আলক্তির ও ১০ নবেয়ব ভারিখের ক্রকাবির ছুকুমানুযায়ি এই জেলার সংক্রান্ত রেন্দ্রায়ে সন ১৮৪২ সালের কি আইনের প্রমানুযায়ি কর ক্রান্ত ক্রিত সালের কি আইনের ক্রান্ত ক্রিত সালের কি আইনের ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রেন্ত ক্রান্ত ক্রেন্ত ক্রান্ত ক্রেন্ত ক্রান্ত ক্রেন্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রেন্ত ক্রান্ত ক্রেন্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রেন্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রেন্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রেন্ত ক্রান্ত ক্রেন্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রিন্ত ক্রান্ত ক্রেন্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রিন্ত ক্রান্ত ক্রিন্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রিন্ত ক্রান্ত বিবির মান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত করের বিবির সকলের জাত কার্ণ ইন্তান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত করের ১৮৪২ লাল ডাৎ ২৮ নিবেয়ব মোতাবেক সন ১২৪৯ লাল ২৪ অগ্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রান্ত ক্রের্য গোলাইত ক্রান্ত ক্রা

নমূব নমূৰ নাম নাম শালিয়ানা তাইন রকম ভাইতে ডিক্রীব লাট বেলিউরী মহাল ভালুক সদৰ কমা মায় যাহ।নীলাম ধাবচাও সুদ লাব থানালারী হইবেক

নীলামী মহা কৈৎ লের সমব জমা বাকী যাহা খরিদা রকে দিজে হই বেক।

せつりゃ

১ ১৮°৮ জনা ভালেব ৮৪৯৯২ বেল গাঁ হুদেন ও ভৈব ৰনাথ

জেলা বীবস্তু প্রশংসিত সাহেবের মের জীয়ত জঙ্ক সা ঐ সনের ২৭ জুনের द्रात्व जन ১৮৪२ क्वकाती जनुशक्षि जारलत ३ • नवयुत C • ७॥२ जुम विमर्किम তাবিখেব কবকাবী হিসাব ইস্ক সন ष्यन्याप्ति উक्त महा ১৮৪२ मारलद् २१ লের শামিল নিজ জুন লাগাইল ৪ জানু राम शाम ও চक आहि मन ১৮৪৩। यक शाम अ स्मोका केन दिली मृ९ ७। ৮ मुक्लिया ও घोजा द्वारज्ञत् "०२১४२ নবগ্রাম ও কামদ টাকার কাত ২০/৩ পুৰ ৫ চক আউড ब्रि अरे एश महा @2011/C लिय वक्म / ১৩ मेरे আনা তেব গণা রে

সদর বোর্ডেব সন ১৮৪১ সালের ২০ সেপ্টেম্বর তারিখের দুসবক্যুলর চিঠার আজানুযায়ি বিজ্ঞাপন কর। যায় যে উক্ত ভূমির সাবেক মালিকেব উপৰ যে দকল দায় আছে তাহা ধবিদারকে অর্শিবেক এবং মহালেব পর সরকারেব যে দাওয়া থাকে ঐ নালামের যারা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

दक।

त्मभाद७की ग्राटनद्र इक नीमात्र इडे

Moorshedabad Collectorate, 28th November, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's Rs 38,351, Salary 50 Co's. Rs per mensem

R. M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,

The 11th October, 1842.

ইপৃতিহার।

মরম্নসিংছের কালেক্টরীতে এক জন থাজাঞ্চীব আ বশ্যক আছে ঐ কর্ম যে কেচ লইচে চাহেন ডাঁহার ৩৮,৩৫১ টাকার মাডবর জামিন দিতে হইবেক। মাসিক বেচন ৫০ টাকা।

আর এম স্থিনর। ক্লালেকটর।

ময়মনসিংহের কালেক্টবের কালারী। ১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

[Government Gazette, 6th December, 1842]

INSOLVENT COURT.

কলিকাতার যোত্রহানেবদের পরিয়াণার্থ আদাসত।

ইহার মারা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে বাজলা দে শের কোট উলিয়ম রাজধানীতে মুপ্রিম কোর্টের 🗷 যুত অস্ত্র সাতেবেরদের দোভাষি অথচ চরিলা প্রগনার ইটা-লির পদাপুকুর নিবাসি কিন্তু এফণে কলিকাডাব জেলখা नाम कर्द्धत निधियं करत्रही

যোত্রহীন আরাকিএল কেণ্টলুম আবিএট

नामक नारहर शुक्ष छात्रज्यार्थ रहाजहीरमदूरम् श्रवि-ত্রাণার্থ আটন নামক চতুর্থ মর্জের নবম বৎস্বীয় আই নানুসারে মৃক্ত হওনের দবধান্ত করাতে আগামি জানু-আবি মানের ৮ তাবিথ শনিবারে উক্ত আদালভে ঐ मह्यां स्थान साहित्यक।

উক্ত আরাকিএল জেউলুম আবিএট দাহেব আপনাব मत्थारत्व मदम जाशम महासदम्बदम्य मारमत् अक कर्म उक्त ज्यामानरज्य श्रधान ज्ञार्कत् मस्यवधानाम माखिन क्रियारक्त । अ भारक्रवर महास्त्रत्वा छाहा मुख्यि क्रिएड পাবেন ইভি।

কলিকাডা। ১৮৪২ সাল ৩ ডিসেম্বর।

[शवर्वायके शिटकरे ३৮८२। ७ फिरमस्य ।] Ph 1

যোত্রহানেরদের আদালক। শহর কলিকাভার অক্ষম ঋণিরদিগের পরি ত্ৰাণাৰ্ঘ আশালত।

मकलरक थवर स्था गाउँडिए स बे आमालराज्य দন ১২৪২ দালেব ১৮ নবেয়ব ভাবিথের ছকুমানুদারে

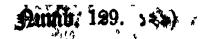
এইভববচন্দ্ৰ দত্ত প্ৰকুচিল দত্ত প্ৰবেণি-মাধব দ্ভা।

যাহারা পূর্ম কলিকাভার পটলডালাম বাসকরিকেন সও-দাগর ছিলেন এক্ষণে ডেনিস সেটিলয়েন্ট অর্থাৎ প্রবামপু-व वान कविष्डरहर अव शाणात्रमिरशत उभव उक नन ১৮৪২ সালের ২০ সেপ্টেম্বর ভাবিখের শ্রীমদন মোহন সবকারের দর্খান্তে ইনসালবেটে লওনের ছকুম হয় ভাহার ভাৎপর্যা গত বাজার অধিকারের নহম বৎস্তের नियम यादा छात्र उदर्श्य प्रकार श्रीनिरशत उनकात অর্থে চইয়াছে সেই নিয়ম অনুসারে গণহইতে মৃক্ত হওনের প্রার্থনা করেন দেই দর্থান্ত প্রবণের নিমিত্ত আগামি ৭ জানুআবি শনিবার বেলা এগাব ঘটাব সময় निर्द्वाविड इहेग्राट्य ।

এবং ঐ और छववरुख मह जीकृष्टिम मह ও जीविशाधव দত্তের মাহাজনদিগের নাম এবং দেনা পাওনা এবং তায় माम এक कटर्म निर्मिक कहिया वे जामालट्ड श्रथान বেলি क्लग्न ও মাকিউন। क्लार्ट्स मसुद्रश्वानाग्न माथिल ब्हेगार्ट्स डावाट्ड य य যোত্রহীনের উকীল। বাহাজনের বাশু। হয় সেই দক্তবধানায় গিষা দেখি-त्वम देशि काविश्व २२ मद्वसूत्र देश २৮৪२ माल।

এ ডি किन्न। याजरीत्नवरम्त्र डेकीनः

মিরামপুরের যন্ত্রালয়ে মীযুত উলিয়ম মিচল সাহেবকর্ত্রক মৃদ্ভি।





গবন্দ্ৰেন্ট সেভেট

গবপ্ৰেণ্টেব আজ্ঞাক্ৰনে,প্ৰকাশিত ৷

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 13, 1812.

কলিকাতা মঞ্লবার ১৮৪২ স্থাল ১৩ ডিসেম্ব ।

ACTS

FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPAREMENT,

THE 2D DICT VBBR, 1812

The following Act is passed by the Honourible the President of the Council of India in Council on the 2d of December 1842, with the assent of the Right Honourable the Governor General of India, which has been read and recorded

Ordered that the Act be promulgated for general information.

melle park

Acr No XV or 1842

An Act for regulating the I migration of the Native
Inhabitants of the I crittories under the Govern
ment of the East India Company to the Island of
Magnetius

I Whereas it hath been ordered by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice of Her Majesty's Privy Council, as follows

AT THE (OURF AT WINDSOR, The 15th of January 1942

Parsi 12-

THE QUEEN SMICST INCELLED MAJESTS

HIS ROYAL HIGHNESS PRINCE ALBERT

Lord President

Lord Privy Scal

Lord Steward

Lord Chamberlun

Larl of Jersey

Carl of Ripon

Lord Stanley

Lord FitzGerald & Vesci

Sir Robert Peel, Bt

Mr Chancellor of the Exchequer

Sir James Gribam, Bt

Sir Edward Knatchbull, Bt

Whereas it is probable that the Laws now in.

[Government Gazette, 18th December, 1842]

আইন।

ফোর্ট উলিয়ন। লোকসলেটিব ডিপার্টমেন্ট। ইন্সবেক্সী ১৮৪২ সাল ২ ডিসেয়ুর।

ভাবভবর্ষের প্রীযুত গ্রন্থ কেনরল বালাদুবের সম্পর্কিক্রেম ভারতবর্ষের কৌন্দেলের প্রীযুত প্রসীতেওঁ সাচেষ্ট নালাদুর ইন্ধৃর নৌন্দেলে ইন্ধবের ১৮৪০ সালের ২ ডিলেম্ব তাবিকে নীচেব লিখিত আইন মার্বী করিলেন।
প্রীযুত গ্রন্থর ক্রেন্বল বালাদুরের ঐ অনুমতিপত্র পাঠ চইযা কৌন্দেলের বহাতে লেখা গেল।

ছকুম চটল যে এই আইন লক্ষ্ম দাধারণ লোদকে জানাইবার নিমিত্ত প্রকাশ চয়।

विषद्धि ३৮४२ शास ३० आहेत।

কোম্পানি বাহাদুবেব অধীন দেশনিবাদি দেশীয় । লোকেবদেব মনিচ উপনীপে গমনেব নিয়ম কবণার্থ আইন।

১। যেহেতুক উক্তলণ্ড দেশের প্রীশ্রীমণ্ডী সংগ্রাণার হুদ্র কৌলেলের প্রামশক্তিয়ে প্রীশ্রমহা মংগ্রাণা না চের লিখিত হুকুম করিয়াছেন।

উইনজরেব দর্বারে। ১৮৪০ সাল ১৫ স্তানুআবি।

दर्दमान।

প্রীপ্রমন্ত্রী ইঙ্গলতের মহাবাণী।

कालबोगुर जिल पालवर।

विवृक्त नार्ड (क्षत्रीएडने।

बिश्रुक गाउँ श्रिदि मीन।

श्रीपुरः मार्ड स्पूर्याई।

श्रीगुरम लाई हिम्रहरणन।

প্রীযুক্ত অর্ল রুর্সি।

🖫 যুক্ত অর্ল ব্লিপন।

প্রযুক্ত লার্ড ফামলি।

वित्रक लार्ड किंग्रेम्स्बराल्ड ८ दर्ग्तो ।

श्रीवृक्ष मद दावर्षे भिन ।

角 वृक्त हाटमसर व्यक्त मि अङ्गटहरू हु ।

विवृद्ध नद्र स्वयून (शुट्टम ।

শিৰ্কাশ্যৰ এড়াৰ্ড নাচবৃ**ল**।

ारहरूक चन्द्र इवर्यनिवामि लार्क्यमित्रक अधित्रक्री

force in British India for preventing the emigration of the Inhabitants thereof to Her Majesty's Columnal Possessions will be shortly repealed so far as regards emigration to the Island of Maunitius, and that such last mentioned emigration will be sauctioned by Liws to be for that purpose chacted in India, subject to various provisions to be in such Laws made for the protection of such Emigrants and for the prevention of abuses And where is it is probable that imongst the provisions so to be made as last aforesaid, will be a provision for enabling the Governor General of India to appoint at ports or places in India, Officers charged with the care, protection and superintendence of all persons proposing to emigrate as Labourers from India to And where is it is probable that provi-Mauritius sion will be made by Law it Miuritius for defriying from the public Revenue of that Island the expense of introducing emigration thither from British And whereas it is necessary that effectual provision should be made by I aw it Mauritius for regulating any such expenditure, and for the prevention of ibuses in the introduction of Emigrants from British India into that Island-It is therefore hereby ordered by the Queen's Most Excellent Mucsty, by and with the advice of Her Majesty's Privy Council, that in the event of any Law being made in British India, authorizing the emigration to Mauritius of the Natives of India, and repealing the restrictions now in force there in regard to such Emigrations, and in the event of any such Laws containing provisions enabling the Governor Ge neral of ludic to appoint at the several ports of embarkation in India, Officers changed with the protection of persons emigriting from such ports to Mauritius, the various Rules and hegulations comprized, and set forth in the Schedule to this present order subjoined, shall within the Israid of Maintius have the force and effect of I aw and shall be ob served and carried into effect by all Her Majesty a Officers (wil and Military, in Mauritius and by all Her Majosty's subjects within the same Island as to them may respectively appearant

And the Right Honour ible Lord Stanley, one of Her Majesty's Principal Secretaries of State as to give the necessary instruction herein accordingly ("an ed) — C. GRLVILLE

The Schelule referred to in the preceding Order, comprising the Rul's and Regulations to be observed at Maintims in regard to Europeants from Bretish India resorting to and arriving at that Island

1st The Governor of Mauritius may from time to time nominate such persons as he shall see fit to not as Emigration Agents at any port or place in India, which the Governor General of India may designate as a port or place for the embarkation of Emigrants to Mauritius, and may also from time to time nominate a proper person to set as Protector of Immigrants at Mauritius.—

2nd The remuneration to be given to any such Agent in India, shall not depend upon or be regulated by the number of the Finigrants seat to Mauritius by him, but shall be in the nature of an annual salary

মহাবাণীৰ দেশান্তৰ বাজ্যে গমন কৰিতে ভাৰতবৰ্ষীয় যে আইনেৰ দ্বাৰা এক্ষণে নিষেধ আছে তাতা অপ্প কা লেব মধ্যে মবিচ উপৰীপেব সম্পর্কে বদ হওনেব কম্প আছে এবং ঐ ব্যক্তিবদেব ঐ উপরীপে গমনের অনমত্রি দেওনের আইন এ ভারতবর্ষে অপপ কালে জারী হইবাব সমাবনা আছে এবং ঐ আইনের মধ্যে ঐ দে-শাস্তব গমনকাবি ব্যক্তিবদেব বক্ষণার্থ এবং মন্দাচৰণ নিবারণার্থ বিধি থাদিবার সম্ভাবনা আছে। এবং যেতে তক পূৰ্বোক্তমতে যে আইন কৰণেৰ সন্তাহনা আছে সেই আইনের মধ্যে এমত বিবান থাকিবার নম্প আছে যে ভাবতবৰ্ষহুইতে যে মুছবেৰা মুবিচ উপদ্বীপে গুমুনোদাত আছে তাহাবদের নেগাহবানী ও বক্ষাকর।ের এবং কর্ত্তর করণের নিমিত্ত ভাবতর্যের বন্দরে ও স্থানে ভারতবর্ষের খীযুত গবসনর জেনবল বাহাদুর কাফ্যকা বকদিগকে নিযুক্ত কবিসেন। এবং সেহেত্য অনুমান হয় যে ভাৰতবৰ্ষহইতে ঐ মবিচ উপদ্বীপেৰ মধ্যে শজুৰ আ-নগনেব যে থবচ হয তাহা ঐ উপৰীপেৰ বালমুহইতে (मुख्याव विभए के उपिषीर्ण अव आहेन कादी इंडेरवरू। এবং মেন্ডেড্রুক ঐ খবচেব সুনিয়ম কবণার্থ এবং ভাব-ত্বর্যহাটে ঐ উপভীপে মূলবপ্রভৃতি আন্দন করণেতে মন্দাচবণ 'নিবাবণ কবণার্থ মবিচ উপদ্বীপে আইন ববণের আবশাক আছে। অতএর এএমতী মহাবা ণীৰ হজুৰ কৌন্সেলেৰ পৰামশক্ৰমে এনিম্ছা মহা-বাণী জক্ম কবিতেছেন যে ভাবতবৰ্ষকইতে দেশান্তবে গমনেব নিবাবণাৰ্থ যে আইন চলন আ'ছে তাশ বদ বব-ণের বিষয়ে এবং ভারতব্যীয় ব্যক্তিবদিগকে মবিচ উপনীপে গমন কবণের অনুমতি দেওনের বিদ্যা ভারত বর্ষের মধ্যে যদি কোন আটন জাবা গ্য এবং যদি ঐ আইনের মধ্যে এমত বিধান থাকে যে ভারতবয়ের বন্দর-দৰ্শতে মবিচ উপদ্বাপে গমনোদাত ব্যক্তিলদের কলা কর-ণাথ শ্রীণুত গ্রুসন্ত ক্ষেত্রতা হাচাদ্র ভারতবয়^{০ ন}তে বফ শুংমের নিরুপিত হন্দরে বাশ্যনান্যদিগ্রে নিজে করি তে পানের ভবে এই জক্মের শেষে যে ভক্রমীল লেখা আছে তাশৰ নিৰ্দাৰিত সকল নিসম ও বিধান মৰিচ উপ-ब्रोप्प बार्य्यन न्यान वलवर उ कानी हहेरदक ववर वे উপদ্বীপের মধ্যে প্রীশীমতা মুল্বানির যে দেওয়ানী ও मुक्तमन्त्रकीय मध्य कर्ध्यकादक शादकत उँहावी अन्य ध উপদ্বীপের শ্রীনামগ্রীর সকল প্রদ্রা আপন স্বাধ্যয়ত্ত্ব ঐ সকল নিয়ম প্রতিপাশন ও জাবী কবিবেন ইতি।

এবং শ্বিভাষিতী মহাবাণীৰ বাজ্যেৰ এক প্ৰধান দেকে টাৰী শ্বীনুক্ত লাৰ্ড ফানলি সাহেব এই বিধানসম্পৰ্কীয যে সকল গুকুমেব আবশ্যক হয় তাহা দিবেন ইতি। দি প্ৰে'নিল।

উল্ল বিধানের নির্দিষ্ট তফসীল অর্থাৎ ভারতবর্ষহইতে ফবিচ উপৰীপে যে সকল ব্যক্তি গমন কবে এব১ প্রভঙে ভাচাবদের বিষয়ি নিযম ও বিধান।

১। ভাবতবর্ষের প্রীন্ত গবরনর গেনবল বাগাদুব ভা বতর্ষের যেই বন্দর অথবা স্থানহটতে দেশান্তর গমন কারি ব্যক্তিবদিগকে মরিচ উপদ্বীপে গমন করিতে অনু-মতি দেন্দেটই বন্দর বা স্থানে মরিচের গর্মনর সা হের যে ব্যক্তিবদিগকে উচিত বোধ করেন ভাহারদিগ কে দেশান্ত্র গমনের কাণ্যের এজেটা কর্মে সময়েই নিযুক্ত করিতে পাবেন এবং মরিচ উপনীপে ঘাহার। এইকপে পাততে ভাশাবদের বন্ধা ক্রণার্থে উপযুক্ত ব্যক্তিকে সময়েই নিযুক্ত করিতে পাবেন্ইতি।

২। ভাব এবর্ষের মধ্যে যে২ ব্যক্তি এই কপে একেটা কর্মে নিযুক্ত হন্ ভাহাবা মবিচ উপরীপে গমনকাবি ব্যক্তিবদের সংখ্যানুসারে মেহনতানা পাইরেন না কিন্তু সাশিয়ানা বেত্তন পাইরেন ইতি।

3rd Every such Emigration \gent shall ascertain by personal communication with every Emi grant previously to his or her embirkation from the port or place for which such Agent shall be ap pointed, that such Emigrent has not been induced to emigrate by any fraud, false nor unreasonable expectation, and is aware of the distance of Mauritius from the place where he or she is about to emigrate and such Agent shall explain the real advintages likely to be derived by such Emigrants from a removal to Mauritius, at the same time cautioning such Imigrint against unreasonable and unwarrantable expectations, and such Agent shall also ascertain that every such I migrant is in good health, and not mean cut sted from labour by old age, bodily infirmity, or discase

It shall not be lawful to ship on board of any Ship or Vessel carrying Emigrants from India to Mauritius, my number of Passengers exceeding the proportion of one person for every two Tons of the Registered burthen of such Ship or Vessel, and no such ship or vessel carrying Emigrants and having more than one Deck, shall have less thin the height of six feet it the least between Decks, and in case such Ship or Vessel shall have only one Deck, a Platform shall be laid beneath such Deck, and in such manner as to afford a space of the height of six feet at the least, and that such Platform shall not be so laid as that the lower beams shall project above the same, and that no such Ship or Vessel shall have more than two tiers of berths and that no such Ship or Vessel shall carry Passengers on any such voyage to Mauritius unless there shall be an interval of six inches at least between the Deck or Platform, and the floor of the lower tier throughout the whole extent thereof , and whatever may be the lonnage of the Ship or Ves el, no gretter number of Passengers shall be taken on board of such Ship or Vessel than shall be after the rate of one such person for every twelve superficial feet of the lower Deck or Platform, un occupied by goods or stores, not being the personal luggage of such persons

5th In the computation of the number of Passengers within the meaning of these Regulations, two children under the age of ten years, shall be considered as equal to and shall be reckoned as one person only

of every Ship or Vessel bringing Emigrants into Mauritius at the time of departure of such Ship or Vessel from the port or place at which such Labourers shall be embarked good and wholesome Provisions for the use and consumption of the said Passengers over and above the victualing of the crew to the amount or in the proportion following, that is to say, a supply of water to the amount of five gallons to every week of the computed voyage for every Passenger on board such Ship or Vessel, such water being carried in Tanks or sweet Casks and a supply of Rice, Bread, Biscuit, Flour, Oatmeal, or Bread Stuffs, to the amount of seven pounds weight to every week of the computed voy-

 । अन्यत तम्माखन श्रमनकावि वाक्तिवामव क्षांडाक्र এজেট সাহেব যে বন্দবে সা স্থানে নিযুক্ত হন সেই বদর বা স্থানতইতে গন্ধনকাবি প্রহেটক পুরুষ বা স্থার मान निष्म कथावादीय बावा और निम्हय कविद्वम या औ দেশান্তব গ্রহমকাবি ব্যক্তিকে ছল চক্র'ব্রে কিয়া মিথ্যা ও অসকত আশার দারা,দেশাখবে গমনেব এবোধ দেওৱা याय नाहि, अर्थे **वें शिक्य वा** की राजानश्रदेख शैयन ববিতে উলাক্ত অ'ছে লেই স্থানহউতে মবিচ উপদীপ কড দ্ব দ্বা নিভান্ত ভাষেত্ত আছে। এবং ঐ গমনকারি ব্যক্তিবদেৰ মরিচ উপন্থীপে গমনে যে২ উপনাৰ নিউন্তি হ্ৰতে পাৰে ভাগ এ এলেট সাজেব ভাগবদিগকে বঝা ইয়া দিবেৰ এবং এ গমনকাবি ব্যক্তিবদিগৰে অসমভ এবং যিথ্যা প্রভ্যাশা কবিতে নিবাবণ কবিবেন। । এবং 🛦 গমনকাৰি ব্যক্তি বিলক্ষণ সুস্থ এবং বাৰ্দ্ধৰ্যপ্ৰযুক্ত কিয়া শাবারিক দৌদল্য অথবা পাডাপ্রযুক্ত পবিএম করি**ডে** আক্ষম নছে ইহা হিনি নিশ্চয অবগত হইবেন ইতি।

৪। এবং ভাবতবর্ষ্চইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনকাবি ব্যক্তিবদিগকে লইয়া ফাইবাব নিমিন্তুয়ে জালাগ ভাজা তয় এ জাহাজের বেজিইটনীনত্তবা পরিমাণদুষ্টে দুইং টনেব হিদাবে এক২ ব্যক্তিব অধিক ভাষাতে লইয়া যাইতে নিশেষ তইল। এবং গমনকাবি ব্যক্তিৰদিগকে লইয়া যাইবাব নিমিত্ত যে প্রত্যেক জাহাধ নিযুক্ত হয় मिने काशांद्र गिन कि उन्हां लाव अविक शांद्र करते में है। গলার মধ্যে ছন ফুট অথাৎ চাবি লাভেব কম ব্যবধান থাকিবেক না। এবং যদি এ জাহাজেব কেবল এক তালা ণাকে তবে ঐ ভালাব নীচে এক কাঠেব মেলা। কৰিতে হইবেক এবং ঐ মেদ্রা অবধি ভালাপগ্যর ছয় ফুটেব কম ব্যবধান থাকিবেক না এব**ং ঐ মেজ্ঞা** এমত তৈয়া**র** কবিতে হইবেক না সে ভাছাৰ ভালাৰ কড়িকাণ্ঠ ভাছার উপৰ ৰাখা যায়। এবং এইমত কোন ছাছাছে শুইবার নিমিত্ত দৃই থাক মাচানের অধিক থাকিবেক না এবং দ্বাহাদের নাচের ভালা অথবা মেল্যার উপর সে নাচন্ত থাক থাকে সেই থাক এবং ঐ মেজ্ঞ্যা কিয়া ভালার মধ্যে সমস্ত জাহাজ ব্যাপিয়া জ্বয় কফল ব্যবদান না থাকিলে কোন জাহাজ চড়নদাবেবদিগকে ম্বিচ উপদ্বীপে লাইয়া যাইতে পাদিবেক না। এবং জাহাজেব মত প্ৰিয়াণ গুটক ভাশাৰ নীচেৰ ভালা অথবা মেক্সাৰ চত্ৰস বাবো ফুট প্রত্যেক গমনকাবি ব্যক্তিব নিমিত্ত নির্দিষ্ট কবিডে ছু ইবেক এবং সেই স্থানের মধ্যে ঐ চডনদার বাঞ্জির লওয়ালেমা দুবাছাড়া কে'ন মাল কি দুবাাদি থাকিবেক ना अवर अ वादना कृषे विज्ञाय कनिया यह ठड्नमादवर স্থান হয় ভাহার অবিক চডনদার নেই জাহালে যাইবেক না ইতি।

৫। এই বিধানের অর্থের মান্য চড়নদাবেবদের

সংখ্যা দিসার করণেতে দশ বৎসবের ন্যান দুই বালক

এক পুরুষের তৃল্য গণ্য করা যাইবেক ইতি।

৬। যে জাহাজ এইনপে দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিব
দিগকে মবিচ উপন্দান্ত লটনা সাগ গে বন্দব বা স্থানে ঐ
মহনবা জাহাজে আবোহণ কবে দেই বন্দব বা স্থানে ঐ
মহনবা জাহাজের বস্তু হওনের সম্যে জাহাজীয় ব্যক্তির্বদের আহাবের অভিবিক্ত চড়নদাবেবদের ব্যবহাব ও
ব্যয়েব কারণ নীচেব লিখিত নিবিভামনুসাবে উত্তম এবং
বাস্থাজনক আহাবীয় দুব্য ঐ জাহাজে দিতে হইবেক
অর্থাৎ ঐ জাহাজেব সমুদুপথে গাকনেব আন্দালী সময়
হিসাব কবিয়া ঐ জাহাজেব প্রত্যেক চড়নদাশেব নিমিত
প্রত্যেক সপ্যাহে পাঁচং গ্যালন অর্থাৎ কুড়ি দের করিয়া
জল এবং ঐ জল জলাশয়েতে অথবা উত্তম পীপাতে রাথিতে হইবেক এবং আন্দালী সম্যুপুণথে থাকনের প্রত্যেক
সপ্তাহের হিসাবে প্রত্যেক চড়নদারেব ক্লিমিত্ত সাধ্বাৎ
অর্থাৎ লাকে ভিন সেবেব হিসাবে চাউল কি রুটি অর্থবা
বিক্ষুট ক্লি গোঁষ কিয়া ওটামিল অথবা অন্য আহারীর

that when any such Ship or Vessel shall be destined to call at a port or place in the course of her voy age for the purpose of filling up her water casks, a supply of water at the rate before mentioned for every week of an average voyage to such port or place of calling shall be deemed to be a compliance with this Regulation And provided that the prcccding Regulation regarding food shall be deemed to have been complied with in any case where it shall be made to appear that by the special authority of the Governor General of India, any other irticles of food were substituted for the Articles above enumerated as being in his judgement equivalent tlu reto

7th The number of weeks which shall be deemed necessary for the voyage to Mauritius from any Port or Ports in India, shall be such as shall from time to time be determined by any Law or Ordinauce to be promulgated for that purpose by the Governor General of India in Council, and according to my such I iw or Ordin ince shall and may be further d termined whether at different periods of the year different estimations are to be made of the probable length of any such voyage, and if by any such Law or Ordinance the removal of Emigrants should during any particular period of the year be prohibited altogether then any such removal during such prohibited period shall in Mauritius be regarded dealt with and punished as an infringement of these present Regulations

8th before my such Ship or Vessel shall be cleared out, on any such voyage, the Agents ap pointed under this Ordin ince for the port or place from which such Ship or Vessel shall be cleared out, shall survey or cause to be surveyed by some competent person, the provisions and water hereinbefore required to be on board for the consumption of Passengers, and shall ascert un that the sunc are in good and sweet condition, and also that over and shove the same there is on board an ample supply of water and stores for the victualling of the Crew of the Ship or Vessel, and shall also ascertain that such Ship or Vessel is generally reputed sea worthy, and that the directions hereinbefore contained for insuring the health and safety of the Passengers have been complied with, and shall grant a Certificate thereof under his hand to the Master of such Ship or Vessel

9th The Master of every Ship or Vessel bringing Emigrants to Mauritius shall be bound to provide for and furnish to every such Emigrant and his wife and children a sufficient quantity of good and wholesome provisions, for his, her and their daily maintenance during such voyage, and during the space of 48 hours next after the arrival of such Ship or Vessel in Mauritius

10th Two copies of these Regulations, authenticated by the signature of the Agent at the port or place from which such Emigrants shall come, shall be delivered to the Master by such Agent on demand at the time of clearance, and shall be kept on board of every Ship or Vessel carrying such Emi-

দুবা জাহাজে লইতে ছইবেক। কিন্তু যদি ঐ জাহাজেব পথিমধ্যে কোন বন্দব বা স্থানে আপনাব জলেব পাপা পূর্ণ কবিবাব নিমিন্ত লাগান কবিবাব কম্প হয় ভবে ঐ বন্দব বা স্থানে গমন কবিতে আন্দাজী যত কাল লাগে তাহাব প্রত্যেক সপ্তাহেব নিমিন্ত উপবেব উক্ত নিবিশ্বনুশাবে জম্প লইলে এই বিধানেব অভিপ্রায় সিদ্ধ হইল জান কবিতে ছইবেক। এবং যদাপি এইমত দর্শান যায় যে ভাবতত্ত্বের প্রিয়ত গ্রহ্মন জেনবল বাহাদ্বের বিশেষ অনুমতিক্রমে উপবেব উক্ত আহাবীয় দুবোব প্রবিক্তে সেইং পরিমাণেব অন্য কোন প্রকাব আহাবীয় দুবো নিকপা হয় ভবে আহাবীয় দুবোব বিব্যে উক্ত বিধানে যে ক্রম আছে তাহাব অভিপ্রায় সিদ্ধ হইল বোব কবিতে ছইবেক ইতি

৭। ভাৰতবর্ষের কোন বন্দুইইতে মবিচ উপরিপে
গমন করিতে যত সপ্তাহের গণনা কবিতে চইবেক ভাষা
ভাৰতবর্ষের প্রীযুত গবরনর জেনবল বাচানুর হন্ত্র
কৌলেলে সেই নিশিন্ত জাবীৰলা আইন বা বিবাহের
দাবা সমযেই নিলপণ কবিবেন এবং বংশবের ভিন্তঃ
থাতুতে এ যাত্রার আন্দাল্লী সমশের ভিন্তঃ অনুমান কবি
হে চইবের কি না ভাষা এরপ আইন বা বিপানের দাবা
নির্ণিয় ইইবেক। এবং যদি বংশবের কোন বিশোলন সম
যেতে দেশান্তর গমনবাবি ব্যক্তির দিশকে দেশান্তর গমনবাবি ব্যক্তির একেবাবে নিমের হয় তবে এ নিনিন্ত্র বালের
মব্যে যদি ভাষার দিশকে দেশাত্রর ববা যায় তবে
ভাপরাধি ব্যক্তি এই আইনের উল্লেখনের বিয়য়ে মবিচ
উপদ্বীপে দুননীয় ইউবেক ইতি।

b। अञ्चल दिवास काठा अ यन्तव ३८५ वयु ३ ९८नव পুর্বের তা বন্দর বা স্থান্সইতে এ জালার এইনপে নফু হয সেই বন্দৰ বা স্থানে এই বিধানত্রমে যে এজেন্ট সাম্বে নিষ্ক্ত হন ভাগাৰ উচিত যে ঐ জাগাজেৰ চড়নদাৰেৰ নি মিত্ত প্রেরাক্ত দফাম যে আহাবীয় দ্ব্য এবং জল জাং। ষ্কে লটতে জক্ম আছে সেই দ্ব্য ও জলেব ভদাবক জ। পনি কবেন অথবা কোন উপ ক্রে ব্যক্তির দাবা তদাবক কবান এব° এ দ্বা যে উত্তম ও স্বঃস্থান্তনক ইহা নিশ্চা অবগত চনা এবং চড়নদ বেবদেব ঐ দ্ব্যাদিব অতিবিত্ত জাহাজীয় লোকেবদের নিমি ু নগোটিও জল ও আহাবীয দ্বা আছে এবং এ জাহাজ সুমান্তে সমৃদ্পথে ব कैवान भागा এव र इडममाद्यवदम्य साथा छ निविधा থাবনের বিসমে পর্যোক বিবানে যে সক ৷ নিনম আছে তাগার মতাচরণ সক্রাতে কি না ইহা নি-লা ব্রিমা জ নেন এব ত্রিমানে ভাপনাব দম্খৎকর এক স্টিফিবট बे जाहारक्य जलाकर म तन रेटि।

৯। যে সকল জাহাজ এইকপে দেশান্তৰ প্ৰানকাৰি ব্যক্তিবলিগকৈ মৰিচ উপন্ধীপে লইয়া যায় হাহাৰ অধ্য-ক্ষেব প্ৰতি শুকুম হইপ যে সাত্ৰাকালে এব মবিচ উপ দ্বীপে জাহাজ পত্ৰিছিলে পৰ ৪৮ ঘটাপ্ৰান্ত গ্ৰমনকাৰি প্ৰত্যেক ব্যক্তি ও হাহাৰ ব্ৰী ও সন্থানকে দৈনিক আহ -বেব নিমিন্ত উপ্তম ও স্বান্ত্ৰজনক জ্বন্তা দুব্য প্ৰচুবমতে যোগাইয়া দেন ইতি।

১০। যে বন্দব বা স্থানহটতে ঐকপ দেশান্তব গমন কাৰি ব্যক্তিরা বস্তু হয় সেই স্থানেব এজে ট সাহেব এই বিধানেব দৃই খান নকলে দম্ভখং কবিয়া জাহাল বস্তু ছগুনেব সময়ে ভাহাব অধ্যক্ষ চাহিলে তাহাকে দিবেন এবং ঐ দৃই নকল দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিবা যে জা ভাজে গমন কবে সেই জাতালে থাকিবেক এবং ঐ জাহ। জেব কোন এক জন চহনদাব উপস্কু সমযে ঐ জাহ। grants as aforesaid, and one of such copies shall upon request made it sensonable times to the Master of the Ship or Vessel be produced to any Passenger for his perusal

The Master of every Ship or Vessel car rving Emigrants from India to Maintius, shall be fore clearing out such Ship or Vessel deliver to such Agent at the port or place from which such vessel shall be cleared out a list in writing, together with a Duplicate of the same specifying as accurate ly is my be the names, ages and occupations of all and every the Langrants on board such Ship or Vessel, and such Agent shall thereupon deliver to the sail Mister the counterpart of such lists, signed by such agent, and the said Master shall on the arrival of such Sup or Vessel at Mauritius, and previous to the disembarkation of any such Emigrants give notice of the arrival of such Ship or Vessel, and deliver the said counterpart of such list to the protector of limiting into hereinbefore men-And such Protector of Immigrants shall forthwith pro ced on board of such Ship or Vessel end small ascertain as far as possible by personal inspection of the Ship or Vessel and Passengers whether the directions hereinbefore contained with result to the situation of the beith of such Ship or V seel, the proportion of the Passengers to the burth in and measurement of such Ship or Ves s l, and the mant nance of the Langrants during such passage have been complied with, and such Protector of Immigrants shall personally muster such I migrants and comparathonumber and names of such I migrants with the said counterparts of such It is and shall certify in writing under his hand upon su a counterpart of the total number of Lauguants then living and being on board of such Vessel, and in case any such I ourrants shall have died during the passage, or the number or names of the Limirants shall date from the number or names stated is such counterput the Protector of Immigrants shall note such death or difference upon such count ipirt, and the reupon shall grant a License under ms band to the disembirkation and landing of

12th If the Prote tor of limingrants on such personal inspection of the Ship or Vessel and Liminants, shall be satisfied that the preceding Regulations have been complied with, he shall grant a Certificate under his hand of the arrival in Mauritius of such Emigrants respectively and the place from which and the Ship or Vessel in which such Liminariants shall have arrived

13th No money shall be payable by the Colo mal Treasurer of Mauritius in respect of any such I migrants as aforestid except on the Warrant shall not be issued except on such Certificate as aforestid of the said Protector of Immigrants

14th Dhe Protector of Immigrants shall keep a Register of all persons in respect of whom any such Certificate as aforesaid shall be granted, and of the Ship or Vessel in which, the port from which, and the time at which such person shall have arriv

জেব অধ্যক্ষের স্থানে ঐ বিধিব এক থান নকল পাঠ কবিবাব নিমিও চাহিলে ভিনি ভাগা ভাহাকে দিবেন ইতি।

১১। যে প্রত্যেক জাতার ভারতরর্ষহইতে দেশারর भगनकावि वाकिविभित्रक प्रविष्ठ डेअबीट्य अडेगा याग्र ভালার অধাকের উচিত যে ঐ জাহাজের বস্তু লওনের পুর্মে যে বন্দশ বা খালছিছতে বস্তু হব সেই বন্দৰ বা স্থানের এন্পেট সাংখ্যকে 🖨 জাহাজের ডপর প্রত্যেক দেশান্তব গ্যানকাবি ব্যক্তিব নাম ও বাস ও ব্যবসায়েব দুট খান ড লিবা স্থাসাধা ঠিক কবিয়া লিখিয়া দেন। এব . ঐ এজেট সাণেবের উচিত যে তাহাব এক তালিকা-তে আপনি দম্ভৰ্থ কবিষা তাতা ঐ দ্বাসালের অস্যক্ষরে मिन्। এतर वे काराज प्रतिष्ठ उभिनीत्थ थे प्रजित्न अवस् वे জাহাজহইতে কোন দেশাখন গ্যানকাবি ব্যক্তিব নামিবাৰ भुद्ध थे आहाका वाक अकाहादभव भेडाक्टरनव म<u>्</u>वास **अव**९ जे अटक्कि मार्क्टरवर मथुबश्कवा शृटकीक जालिका আগত বিদেশীয়েদের বক্ষক সাহেবকে দিবেন। এবৎ ঐ আগত বিদেশীগেবদেব বক্ষক সাদেব ভৎক্ষণাৎ ঐ দ্বাহা **জেব উপব গমন কবিদেন এব : স্থাসাধ্য ঐ জাহাজের** ত্ৰাক মাণ কৰিল৷ ও চডনলাবেবদিলকে জিলাসা कविया और निका कविद्यम रम अ आकारक मिनाचूत् গ্যনকাৰি ব্যক্তিবদৈৰ শ্যন স্থানেৰ বিষয়ে এবং ঐ জাশেরের পরিমাণ ও জরিপের হিসাবে যত চড়নদার लहेट दश कारात विनदा अवर ममुमुभदर्श अरे स्म नाउव शमनकावि वाक्तिवामव आहावामिव विषया যে দকল ভকুম এট বিধানেব মধ্যে পূর্বে লেখা গি-যাছে তাতাৰ মতাচৰণ হট্যাছে কি না। পৰে ঐ আগত वित्रभी । विद्यान बक्क मार्टिक स्वयू के वाकि बारिश दक একত ক্রিয়া ভালাবনের সংখ্যা ও নাম ঐ ভালিকার লি থিত যাম ও স খ্যাস সঙ্গে মোকাবিলা কবিবেম এবং এ দ্বাচাদ্বের উপর মত আগও বিদেশীয় থাকে ভাষাবদের সম্বাস সংখ্যা ঐ ভালিকাৰ নকলে লিখিয়া ভাচাতে দশু **এ**খ ক(রবেন। এবং াদি দেইকপ কোন দেশান্তব গমন कानि वाक्ति याजाकन्य मध्य सविज्ञा थातक अर्थना यक्ति ये मिनायव गमनवानि वाकितमिव शकुष्ठ मर्था। ९ माम এ ড'লি নাৰ লিখিত নাম ও সংখ্যাৰ সঙ্গে না মিলে ডকে আগত বিদেশালেবদেব বক্ষক সাপের ঐ মৃত্য অথবা বৈশক্ষণ্যের কথা ঐ গ্রানিকার নকলেতে লিখিবেন **পতে** में फिलांक्र नमार्गाय वाक्रिविमारक मानामप्रकेटन মিশ্ত বা ৬টে ডিচিতে আপনায় দ্যুত্থক্বা এক প্রপ্ত যানা দিবেন ইতি।

১ । যদি ঐ আগত বিদেশীযেবদেব বক্ষক সাতের ঐ
জাহাল এবং দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিবদিগেব তদাবক
বয়ং কবিয়া ভাগাব এমত মন-প্রতায় হয় যে পৃদ্যোক্ত
সকল নিয়মেব মতাচর্গ নিতাপ্ত গইয়াছিল তবে ঐ দে
শান্তব গমনকাবি ব্যক্তিবদেব মবিচ উপদাপে প্রভছনেব বিষয়ে এবং ভাগাবা যে স্থানতইতে আগমন কবিয়াছিল ও যে জাহাজেব দাবা প্রভাল এই সকল বিষয়েব
এক স্টিভিকটে দত্তথং করিয়া ভাহা দিবেন ইতি।

১৩। মবিচ উপদ্বীপের খাজাঞ্চী ঐ উপদ্বীপের শ্রীমৃত গ্রহনর সাংখ্যার প্রপ্রয়ানা না পাইলে ঐ আগত দিদেশা স্বেলদের বিষয়ে কিছু টাকা দিনেন না এবং ঐ আগত ব্যক্তিরদের বক্ষক সাভোলের পূর্বোক্তমত সটিফিকট না পাইলে ঐ উপারীপের গ্রহনর সাহের কোন পর্প্তয়ান। দিবেন না ইতি।

১৪। যে সকল স্যক্তির বিদ্যে এ আগত বিশেশী ব্যেবদের বন্ধক সাহেব এটকাপ সটিফিকট দেন সেট প্রত্যেক ব্যক্তিব এবং ভাগাবা যে জাগাজেব মারা পঁত-ছিল ও যে বন্ধর্হইতে বস্তু চইয়াছিল এবং যে সময়ে ই উপরীপে পঁতছিল ভাগাব এক বেজিটব রাখিবেন ed in this Colony, a copy of which Registry shall be laid before the Council of Government on the 31st day of March, the 30th of June, the 30th day of September, and the 31st of December in each year

If any Ship or Vessel bringing Immigrants from India to Mauritius shall carry any number of Passengers exceeding the proportion authorized and allowed by these Regulations a Penalty of Five Pounds per head shall be parable in respect of each Passenger so carried in excess of such proportion, or if such Ship or Vessel shall not be of the height between Decks hereinbefore required, or if such a Platform as herembefore directed shall not be laid and continued throughout the whole duration of any such voyage in such manner as is hereinbefore required or if there shall be more than two tiers of berths or if there shall not be throughout the whole duration of any such voy age, such an interval as is hereinbefore prescribed between the Deck and the Floor of the lower tier of berths, or if any such Ship or Vessel shall clear out, and put to sea not hiving on board such Water and Provisions is aforested for the use and consumption of the Passengers of the kind, and to the amount and in the proportion hereinbefore directed, or if any such Ship or Vessel shall be cleared out before such lists of E nigrants shall have been delivered in minner and form aforcand, or if any such lists shall be wilfully false, or if the copy of these Regulations be not produced as herembefore required, or if any Emigrant shall not be maintained during such voyage, and for 48 hours after his arrival, the Master of any such Ship or Vessel shall for and in respect of each and every such offence be liable on summary conviction before any Stipendiary Migistrate at any time within the space of 12 calendar months next after the arrival of such Muster within the Colony of Mauritius to the payment of a fine not less than £5, nor more than £20 British Sterling and in default of payment of the fine above mentioned either immediately, or at the time fixed by such Stipendiary Magistrate at the time of making such conviction to imprisonment for any time not less than one nor more than three calend ir months

16th Provided nevertheless that nothing herein contained shall take away or abridge any right of suit or action which may accrue to any Emigrant in any such Ship or Vessel, or to any other person in respect of the breach or non performance of any contract made or entered into between, or on the behalf of any such Emigrant, or other person, and the Master, Owner or Owners, of any such Ship or Vessel

17th Provided always that nothing in these Regulations contained shall apply to any Ship or Vessel in the service of the Lords Commissioners of the Admiralty, or to any of Her Majesty's Ships of War

18th No Emigrant arriving from India at Mau ritius shall be capable of entering into any contract of service to be performed in that Island, until he

এবং ঐ বে**লিফটবের এক নকল প্র**চিবৎসবের ৩১ মার্চ ও ৩০ জন ও ৩০ সেপ্টেম্বর ও ৩১ ভিনেম্বর ঐ উপরীপের গর্বন্**যেন্টের ছজুর কৌ**লেন্সে দিবেন ইভি।

১৫। এবৎ ভাবতবর্ষহাতে দেশাম্ব গ্রমকাবি वाक्रिक्रिक मिविष्ठ उपवीरण क्षेत्रेया वाश्विमा कान জাহাজ যদি এই বিবানের মধ্যে দেওয়া তানুমন্তি ও জুকুম অপেক্ষা অধিক সংখ্যক চডনদাব লইহা যায় উদ্ধে ঐ নিযমঅপেক্ষা যন্ত অধিক চড়নদ ব শৃষ্ট ভাচাব প্রত্যেক সড়নদাবের নিমিত্তে ৫ পৌও তার্থাৎ ৫০১ টাকা জ্বীমানা চ্টবেক। এবং জাহালেন দুই ভালাব মধ্যে যত নার্ধান থ বিবাৰ ভক্ম আছে দেই ল'হালেৰ মংশে যদি তাহা না থাকে অথবা যদি ইহাৰ পূকে ভক্তৰা মেজাাব ইচাব পুর্দে প্রকৃষকরা প্রকাবে দমদায় গাত্রাকালে না বাঝা গিয়া থাকে ও না বৰিয়া থাকে তথক। যদি শ্যন কবিবাব নিমিত্ত দুই থাকেৰ অধিক মাটান থাকে অথবা সদি ঐ ছাহাজেব যাত্রার সমুদায় কাল ব্যাপিয়া জাহা জের তালা এবং শয়ন কবিশাব নিমিও অপস্থ থাকেব मध्या निकिस वादभान ना थाटक अथवा अ ४ माव एउन দাবেৰ ব্যৰহাৰ ও খনচেন নিমিত্ত মেণ্ডাৰ ও যত জন ও আহ'বাম দুনা লইবাব প্রক্ম ইহাব পুনে দেওম। গিয়াছে যদি সেই জাশজেব মধ্যে সেইরপ জল ও আহাৰীয় দুবা নাথাকিয়াজাহাজার দরহইতে রফুহয় उ मम्द्रम भग्न करन अर्थवा मिनायन अधनकावि वाक्तिव-দেব তালিকা নির্দিষ্ট প্রকাবে ও বীত্যনসাবে নাপাইয়া যদি এ জাহাজ বন্দব্যইতে ব্যু চয় অথবা যদি সেই ভালিকা জানিয়া শুনিয়া মিথ্যা কৰা গিসা থাকে তথবা যদি এই বিধানের নকল দেখাইতে যেকপে ইণার পদের জকম আছে দেইৰপে যদি ভাহা দেখান না সায তথ্য সদি যাত্রার সময়ে এবং জাতাল মারিচে পভভানের প্র ৪৮ ঘট প্রায় ঐ দেশায়ব গমনকাবি কোন ব্যক্তিকে আচা ব'দি না দেওয়া যায় তবে মবিচ উপনীপে পঁজুছুনেব পৰ বাবে৷ মাদেৰ মধ্যে কোন সমযে কোন বেডনভোগি মাজিট্টেট সাহেবের সমক্ষে ঐজাহাজের অধ্যক্ষের ঐ> অপবাধেৰ স্বাস্থীৰূপে প্ৰমাণ চইলে প্ৰয়েক অপ রাধেব নিমিত্ত ৫ পৌও ফলিজেব কম না হয় এবং ১০ পৌও ফলৈকেব অধিক না হয় তিনি এমত দ্বীমানাব যোগ্য হইবেন। এবং যদি ঐ জবামানাব টাবা তৎক্ষণাৎ না দেওয়া যায় অথবা বেডনভোগি মাজিফেট সাতের দোষ সাব্যস্ত হওন কালে যে সময় নিকপণ কবেন সেই সম্মের মধ্যে যদি ঐ জবীমানা না দেওয়া যায় তবে অপবাধি ব্যক্তি এক মাদেৰ কম ও তিন মাদেৰ অধিক না চয এমত মিয়াদে কয়েদেব যোগ্য হইবেন ইতি।

১৬। কিন্দু ঐ প্রকাব জাতাত্মে কোন দেশান্তব গমন কারি ব্যক্তি বা তাহাব তবফেব কেহ বা অন্য কোন ব্যক্তি ঐ জাতাত্মেব অধ্যক্ষ কিয়া মালিক কি মালিকেনদেব সজে যে কোন বন্দোবস্ত কবিয়া থাকে সেই বন্দোবস্ত উল্লেখ্যন কবণ অথবা তদনুসারে মতাত্বণ না কবণেব বিষয়ে ঐ দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিব বা অন্য কোন ব্যক্তির নালিশ বা মোকদমা কবণেব যে অধিকাব ভাছে ভাতা এই বিধির লিখিত কোন কথাব ছাবা লোপ অথবা নুয়ন হইবেক না ইতি।

১৭। কিন্ধু আদমিবাল্টির জীযুক্ত লার্ড কমিস্যানর সা হেখেবদের অধীন নিযুক্ত কোন কাহার অথবা জীক্ষীমতী মহারাণীর কোন যুদ্ধ জাহারের বিষয়ে এই বিধানের কোন কথা বাটিবেক না ইতি।

১৮। ভারতবর্ষহইতে মবিচ উপদ্বীপে গমনকারি কোন ব্যক্তি তথায় পঁত্রতনের পব ৪৮ ঘন্টা অভীত না হুইলে ঐ উপদ্বীপে কর্মা করণেব বিষয়ে কোন বন্দোবস্ত

[नवर्ग्दम्बे रनदम्बे २৮८२। २७ फिरममूत्र ।]

shall have been at least 48 hours on shore there, and every such contract of service made before that time shall be null and void to all intents and purposes

19th No Emigrant arriving from India at Mauritius and engaging to labour in that Island shall within Mauritius be liable to any Action, Suit or Demand, for or in respect of any Debt contracted, or any contract made by such Emigrant before his arrival in the said Island

20th No Linigrant arriving from Indicat Man ritius shall in Maintinis be capable of entering into any contract for ervice except for the period in the mainer and under the superintendence which by a Law in force there is required in the case of contracts of service made by other Labourers in Agriculture or Manufactures within the said Island

21st No payment shall be made from the Frea sury of the said Island in respect of any Emigrants introduced there from India unless on proof to the satisfaction of the Governor of Vauritius that all Rules and Regulations which may be established by Law in India, for the advantage and protection of such Langrants have been duly complied with, such Rules and Regulations not being repugnant to any thing in these Regulations contained

22d In every case in which the Penaltics here by denounced against offences are imposed by the use of the words in the masculine Gender or in the singular person, such words shall be understood as extending to the feminino Gender also, and to any number of persons unless when the opposite construction is required in order to meet the object and to accomplish the ends with a view to which these regulations are established and made

(Signed) C GREVILLE

in conformity with which said order, and for the purpose of giving effect thereto, it is hereby enact ed, that Act No XIV of 1839, and all Acts re pealed thereby, so far as the same are applicable to the emination of Natives from the Port of Calcutta, Madris, and bombly respectively, to the Mauri tius, shall be repealed from the diy when the Governor General of India in Conneil, or, in his ab sence, the President in Council shall notify in the Crizette that it hash been duly certified to him that such Regulations have been provided, and that such measures have been taken by the Government of Marritus as he may deem necessary for the pro tection of Finigiant labourers from India on their passage to the Mauritius, and during their residence there, and for their safe return at the expiration of five years, or any subsequent period, should they be desirous of returning to India Provided always that the aforesaid Act, No XIV of 1839, shall re main in full force in all the ports of India except the ports aforestid, and in regard to Emigrants from India proceeding to other places than the Mauri

II And it is hereby enacted, that after this Act shall come into operation Emigrant labourers being Native Inhibitants of the Territories under the Government of the East India Company, shall be al

কবিতে পাবিদেক না এবং à সময় অভীত হওনেব পূর্বে কর্ম কবণেব যে কোন বন্দোবন্ত হয় জাছা দর্ব প্রকাবে বদ ও বাভিল হইবেক ইতি।

১৯। ভাবতবর্ষভইতে যে সকল দেশান্তর গ্যনকারি বাক্তি মনিচে পঁজজে এবং ঐ উপরীপে কর্ম করিবার বন্দোবস্ত করে সেই দেশান্তর শ্রমন্তারি ব্যক্তি ঐ উপরী-পে পঁজ্ঞিবার পূর্বে যে কোন কর্জ বা বন্দোবস্ত করিয়া থাকে ভাহার বিষয়ে মবিচ উপদ্বাপে ভাহার নামে কোন নালিশ বা মোকদ্বা বা দাওয়া হইতে পাবে না ইতি।

২০। মবিচ উপদ্বীপে কৃষি কর্মে বা শিশ্প কর্মে আন্যান্য মন্থবৈদেব কর্মা কলণেব বন্দে বদের বিষয়ে তথায় যে আইন চলিত আছে সেই আইনে সত কালেব নিষম আছে ও যে বাজি নির্দ্দিষ্ট আছে এবং যে ব্যক্তিবদেব কর্ম্ব্রাধীনে বন্দোবন্দ্র কবিতে তকুম আছে তদনুদাবে ভাবতবর্ষণ করে দেশাশ্বর গমনকাবি ব্যাক্ত মবিচে পঁত্রিলে ঐ উপন্নীপে খাটনীব বন্দোবন্ধ কবিবেক এবং অন্য কোন প্রকাবে বন্দোবন্ধ কবিবেক না কৈতি।

১১। এই সিধানের মধ্যে কোন বিষয়ে বিকল্প না কয় এমত যেই আইন ও প্রকৃষ দেশান্তব গমনকাবি ব্য ক্রিবদের উপকাব ও বক্ষার নিমিত্ত ভারতবার্যর মধ্যে জারী কয় দেই সকল আইনের প্রতিপালন কইয়াছে ইকার হারোধ প্রমাণ মরিচ উপদ্বীপের গর্মনার সাতেবের না ক্রিলে ভারতবর্ষ্যইতে দেশান্তব গমনকারি যে ব্যক্তিরা উপদ্বীপে পঁতছে তাচাবদের বিষয়ে ঐ উপদ্বীপের আজানাথানাকইতে কিছু টাকা দেওয়া ঘাইবেক-না ইতি।

২২। যে কোন গতিকে এই বিধানেব নির্দিষ্ট দণ্ডেব কথা পু পলিকে অথবা এক বচনে লেখা গিষাছে সেই ২ স্থলে সেই কথা থ্রালিক ওজনেক ব্যক্তিব বিষয়ে খাটিবেক এমত বোধ কবিতে চক্ষেত্র । কিন্তু এই সকল বিধান যে অভিপ্রায়ে এবং যে কার্য্য সিদ্ধ কবণার্থ নির্দ্ধিট চইয়াছে তাচা সিদ্ধ কবিবাব নির্মিষ্ট যদি কেবল পু পলিক ও এক বচনেব অর্থ কর্বেব আবশাক হল ভবে সেই স্থলে কে বল সেইবল্প অর্থ কবিতে হইবেক ইতি।

সি গ্রেবিল।

অতএর উক্তর্মানুসারে এবং তাশ সফল কর্ণার্থ ইহাতে ওকুম চইল যে ভাবতবৰ্যকইতে মধিচ উপদ্বাপে গমনকারি ত্যক্তিবদেব সমুদুপথে গমন সমণে এবং ট্র डेलबीटल उ ठाटरम्ब वाम करेश मग्रदा छाठानरस्य बक्ता কৰাণৰ বিষয়ে এবং পাঁচ বৎসবেব শেষে অথবা ছাচাৰ প্র যে কোন সময়ে তাশারা ভারতরর্ষে ফিরিয়া আদিত্তে চাতে সেই সময়ে ভাহারদের নির্বিয়ে ফিরিয়া আসি বাব বিষয়ে দে২ বিধান এবং সে০ উদ্যোগ কৰা স্থাৰত বর্ষের গ্রণ্মেন্টের বোধে আবশ্যক হয় সেইং বিধান ও উদ্যোগ মবিচ উপদ্বীপের গ্রবন্য সাহের ক্রিয়াছেন ইচা ভারতবর্ষের গ্রণ্মেন্টকে বীতিমত বিভাপন হও নেব সমাদ ো দিনে ভারতবর্ষের প্রাণ্ড গবরনা দেনবল বাহাদ্ব হজুৰ কৌম্পেলে অথবা ভাচাব অবর্ত্তমানে को स्मात्मव श्रीगृष्ठ श्रेमीएक मार्टिय श्रिट विवास প্রকাশ করেন সেট দিবস্তাবধি ১৮৩৯ সালেব ১৪ আहैন এবং ভাচাব দ্বাবা যে সকল আইন মদ হই-যাছিল সেইং আটন যেপৰ্যান্ত কলিকাতা ও মান্ত্ৰান্ত ও वास्वाहेटस्य वन्मव्रहेट्ड (मनीय लाटकवटम्ब मबिट्ड श्रम्पत्र विषयः शाष्ट्र मिडेश्राष्ट्र वम बहेरवक। किन् উপবেষ উক্ত তিন বন্দয়ছাতা ভাষতবর্ষের অন্য দক্ষ বন্দবেৰ বিষয়ে এবং মবিচ উপৰীপছাড়া অন্যান্য बात्र ভाव उत्रहिष्ठ श्रात्मामा । वालि वामव विगय ১৮৩৯ সালের পুর্কোক্ত ১৪ আইন পৃশ্ববৎ সম্পূর্ণরূপে तमयः थाकिदयक हैडि।

২ ধারা। এবং ইহাতে জকুম ঘটল দেএট আইন চলন হওনেত পর কোম্পানি বাহাদুকের অধীন দেশের দেশীয় প্রভা মন্ত্রী কবিবাব নিমিত্ত পশ্চাৎ লিখিত বিধামানুদারে ভারতবর্ষইটতে কলিকাতা ও lowed to pass and to be conveyed from India to the Mauritius from the ports of Calcutta, Madras and Bombay respectively, in compliance with the Provisions hereinafter mentioned, but not otherwise

III And it is hereby enacted, that at each of the three ports aforestid, it shall be lawful for the Government of the Presidency within which the port is situated to authorize the persons nominated by the Government of Mauritius, under the order hereinbefore inserted to act as Emigration Agents at the aforesaid ports respectively, and to exercise the powers conferred on Linguistion Agents by this Act. And every such Emigration Agent shall make monthly reports to the Government to which he is subordinate of all matters transacted by him in pur suance of this Act.

And it is hereby enacted, that it shall not be lawful to convey any Emigrant, being a Native of India, who may embark for the purpose of labour ing for hire in the Colony of Miuritius from either of the ports aforesaid, in any Ship or Vessel, unless a License be obtained for carrying Eungrants in such Ship or Vessel from the Government of the Presidency in which the port is situated A fee not exceeding one Rupce per Finigrant, as may be regulated from time to time by the Local Govern ment, shall be demandable in respect of every such License, which fee shall be carried to the credit of the said Government and the granting or with holding any such License shall be entirely discre tionary with the Government, and in consideration of such License the Master of every Ship conveying or destined to convey Emigrants from India shall execute a Bond, binding himself and his owners in a penal sum of 10 000 Rupees to conform to the several conditions hereunder provided, and the said Bond shall be executed in duplicate that it may be put in suit either it the place of execution or in the Colony of Mauritius, and one copy shall be for warded to the Government of Mauritins to be dealt with as the case may require. And every Ship or Vessel in which any such Emigrant shall be con veyed without a License being obtained as afore said shall be liable to be forfeited, and the Master thereof shall be liable as for a misdemeanor in a fine of 1,000 Rupers for every such Emigrant so illegally conveyed

V And it is hereby enacted, that it shall not be lawful for the Master of any Vessel licensed as above to receive on board any Emigrant labourer as above provided, unless such labourer shall have in his possession and show a Certificate or pass to be given to him by the Emigration Agent of the port, stating his name and the name of his father and his age, and certifying that having appeared before such Agent he has declared his willingness and desire to proceed to work for hire in the said Colony of Mauritius

VI And it is hereby enacted that before any Ship or Vessel so licensed to carry Emigrant labourers as above provided shall be cleared out from any of the aforesaid ports for the Mauritius, it shall be necessary for the Master of such Ship or

মান্দ্রাক্ত ও বোষাইবৈর ক্লেদর দিয়া মহিচ উপদ্বীপে শাইতে এবং তথায় তাহাবদিগকে লউদা গাইতে জানুমতি হউবেক কিন্দু এই আইনেব বিধানেব অনামতে তাহাবা ঘাইতে পাবিবেক কা ইতি।

ও ধারা। এবং ইনাতে তকুম হইল গে পৃথে।ক্ত নিগা
নানুসারে যেই ব্যক্তিকে মবিচেব গ্রহনর সাহের নিযুক্ত
করেন উক্ত তিন বন্দরের প্রত্যেক বন্দর সে হাজধানীর
মধ্যে থাকে সেই বাজধানীর গ্রব্যে ট সেইই হাক্তিকে
উক্ত বন্দরে দেশাস্তবে গ্রমনের কাল্যের এজেন্টো কর্মা
কবিতে এবং এই আইনের দ্বারা ঐ এজেন্টের প্রতি লে
ক্ষমন্ত্রাপণ হইমাতে তদনুসারে কার্সা কবিতে ভকুম দিতে
পাবেন্। এবং ঐ দেশাস্তার গ্রমনের কার্য্যের প্রত্যেদ
এজেন্ট যে গ্রহ্মিন্টের অধানে থাকেন সেই গ্রহ্মেন্টের
নিকটে এই আইনানুসাবে ক্রা ভাছার সমস্ত কার্য্যের
বিপোর্ট মানেই কবিবেন ইতি।

৪ ধাবা। এবং ইহাতে তক্ষ দইল যে যে বাজধানীব মব্যে বদৰ থাকে সেই ৰাজ্ঞবানীর গ্রশ্মেটেৰ স্থানে কোন জাহাজ দেশায়ৰ গমনকাৰি ব্যক্তিকে লইগা যাই বার নিমিত্ত প্রওদানা না পাশ্পে ঐ লাহাটো সেই কলব হইতে মবিত উপদ্বীপে মণ্ডবী কবিতাৰ নিমিন্ত ভাৰতসম জাত দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিবদিগনে লইযা ঘাইতে নিমেধ চউল। ঐ প্রত্যেক পবওয়ানাব নিমিত্ত দেশাস্তব গমনকাবি প্রত্যেক ব্যক্তিব নিমিত্তে সময়ে> গ্রণ্মেণ্ট टा निश्चम नटनन मिडे निश्चमानुजादन अन्धिक > होका বনুম লওবা ঘাইকেক এবং ঐ বসুমেৰ টাকা ইক্ত গৰণ মেটের খাজানাখানাতে দাখিল হটবেক এবং গ্রণ-মেন্ট আপন বিবেচনাক্রমে এ প্রওগানা দিতে ব না দিতে পাবেন। এবং ঐ প্রওগানা পাইবার নি-মিত্ত ভাবতব্যস্টতে দেশান্তব গমন্তাবি ব্যক্তিবদিগ-কে যে প্রত্যেক জাহাজ লইয়া যায় বা লইয়া যাওনাথ ভাজা হয় ঐ প্রত্যেক জাহাজের অধ্যক্ষ এক বণ্ড অর্থাৎ তমঃসুক লিখিয়া দিবেন ও সেই বভে এমত শেখা থাকি বেক যে ঐ জাহাঙ্গের অধ্যক্ষ কিয়া হাহার মালিব এই আইনের পশ্চাথ লিখিত নানা নিয়মের মতাচরণ না कविदल किमि मण राजाव होता अधीयांना मित्रन। अत्र যে স্থানে ঐ বণ্ডে দম্বধং হয় সেই স্থানে অথান। মধিত উপদ্বীপে ঐ ৫ ও দুফৌ নালিশ হইলাব নিমিত্ত ঐ প্রকাব पृष्ठे थान तए**। एस्थर कतिए** इंडेरिक अत्र डाहार अत খান মবিচ উপত্রীপের গ্রহ।ফেটের নিকটে পা**ঠা**ন ঘা^{ড়}-বেক এবং ভাহাবা সেই বিহয়ে যাহা আৱশ্যক যোধ কবেন ভাষাই কবিবেন। এবং যে সকল জাগাজেব নিষ্ণা পুৰ্যোক্তনতে প্ৰওযানা না দেওয়া গিয়া থাকে ভাগতে যদি খাহাজাধাক্ষ কোন দেশান্তব গমনকাবি ব্যক্তিকে लनेगा यान उरत के सार्घ जन व्वेदिक अत्र आंवर्षिय অব্যক্ষ দেশান্তব গমনলাধি যত ব্যক্তিনে এরপে বেআ ইনমতে লইনা যান তাহাবদেব জনপ্রতি হাজার টাক। ক্রিয়া শ্রবিমানা দিবেন ইতি।

৫ ধাবা। এবং ইচাতে তকুম হইল যে দেশান্তব গমনকাবি সে মজ্বেব নিকটে ঐ বন্দবেব দেশান্তবে গমনকার্ন্যের এজেট সাহেবের দেওয়া সটিফিকট কিয়া পাস না থাকে এবং সে ব্যক্তি ভাষা দেখাইতে না পাবে এমত মজ্বেবেদিগকে পবওগানাপ্রাপ্ত জাহাকের অধ্যক্ষ আপন জাহাজে লইতে পার্বেন না। ঐ সটিফিকটেব মধ্যে ঐ মজ্বেব নাম ও ভাচাব বাপেব নাম ও ভাচাব বয়ংক্রম লেখা থাকিবেক এবং ভাহাতে আবে৷ ইহা লেখা গাইবেক যে ঐ মজ্ব ঐ এজেট সাহেবেব সম্পুথে উপস্থিত চইয়া ঐ মবিচ উপদ্বীপে বেতনেব জন্য থাটিবাব নিমিন্ত ভগায় যাইতে আপনাব সম্প্রিও ও ইচ্ছা জানাইয়াছে ইতি।

৬ ধাবা। এবং ইছাতে চকুম ছইল লে পূর্কোক্রমতে দেশাপ্তর গমনকাবি মন্ত্বেবদিগকে লইয়া যাইতে বে জাগালকে পবওয়ানা দেওয়া যায় সেই জাহাল পূর্কোক্ত কোন বন্দর্ভইতে মবিচ উপবীপে যাত্রা কবণেব পূর্ফো যালাপি সেই প্রকার দেশাশ্বব গমনকাবি কোন ব্যক্তি

[शदर्वामले रशदक्षे २४८२। २० जित्महर ।]

Vessel, provided any Emigrant of the description aforesaid shall embark therein, to obtain from the Emigration Agent so nominated and authorized at such port as aforesaid, a Certificate under the hand of such Agent to the effect following. That is to say—

- I That such Agent has, by personal communication, done what is required on the part of such Agent by the third Article of the Schedule herein before inserted, provided always that every such Agent shall make the inquiries specified in such Schedule, in an open Court or public office, to which all persons shall have admission
- 2 That all the directions contained in the 4th, 5th, 6th and 8th Articles of the Schedule hereinbefore inserted for ensuring the health and safety of Passengers have been duly complied with
- 3 That (in addition to the directions contained in the said Schedule) such rules have been complied with as the Governor General in Council, or in his absence, the President in Council, shall from time to time frame touching the Medical attendance and Medical Stores to be provided, the species of provisions suited to native habits, the number of women that should accompany the Emigrants, or other matters

VII And it is hereby enacted, that with reference to Article 7 of the Schedule hereinbefore inserted, the probable lengths of a voyage to the Mauritius from the respective ports aforesaid, shall, for the purposes of this Act be deamed to be for the port of Calcutta,

Between the month of April and October inclusive, ten weeks

Between the month of November and March in clusive, eight weeks.

For the Port of Madras, between the months of April and October inclusive seven weeks and between the months of November and March inclusive five weeks.

For the Port of Bembay, the months of April to September inclusive, five weeks, and between the months of October to March inclusive, six weeks.

VIII And it is hereby enacted, that before any Ship or Vessel shall be cleared out from any of the aforesaid Ports for the Mauritius, it shall be becce sary for the Master thereof to deliver to the Enugration Agent so nominated and authorised at such Port as aforesaid the list specified in Article 11 of the Schedule hereinbefore inserted, and to obtain such duplicate thereof as is required by the said Article.

IX And it is hereby enacted, that if the Master of any Ship or Vessel shall at any of the Ports aforesaid take on board such Ship or Vessel any Emgrant labourer of the description aforesaid, and shall clear such Ship or Vessel for the Mastritus without having fully complied with every particular hereinbefore required previous to clearance, heritall be liable, on conviction before any Magiatrate or Justice of the Peace, in a penalty of 200 Ha. for every Emigrant Isbourer so taken on board his Ship or Vessel

X And it is hereby enacted, that if the Master [Government Gazette, 13th December, 1842]

ভাষাতে আরেন্দ্রীক্ষীরা বাঁকে তবে ঐ নাম্যুক্তর অধ্য-ফ্লের আবশ্যক ক্লি ঐ বন্দবে নিযুক্তহত্ত্যা ও ক্ষরতাপ্রাথ দেশান্তবে গমনেব ফার্য্যের এজে ট সাহেবের সন্তর্গৎকর। এই মতমুনে এক নাটফিকট প্রাথ হন্ অর্থাৎ

- ১। যে উপরের ক্রিক্টি ক্রমণিকের ও সভার ঐ
 একেন্টের প্রতি ভাষা করিছে অকুম ঘইয়াতে তাহা তিনি
 বর্গ ক্রিক্টাসাবাদের বারা করিয়াতেন। এবং ঐ ক্রফ
 ক্রিক্টাসাবাদের বারা করিয়াতেন। এবং ঐ ক্রফ
 ক্রিক্টাসাবাদের বারা করিয়াতেন। এবং ঐ ক্রেক্ট
 ক্রেক্টাসাবাদির বারাক্টে অথবা সরকারী যে দত্তরে
 সকল লোকের অনায়ানে গ্রনাগ্রন হইতে পারে সেই
 ক্রেক্টের করিবেন।
- ২। যে পূর্মলিথিত তফনীলের ৪।৫।৬। এবং ৮
 দক্ষাতে চড়নলারেরদের বাছ্য ও নির্বিত্রে থাকিবার
 বিবরে যে সকল অকুম আছে তাছার প্রকৃত্রপে মতাচ
 রণ করিয়াছেন।
- ৩। যে ঐ ডফনীলের নির্দিষ্ট ছকুমের অভিনিত্ত চিকিৎসক নিযুক্ত করণ ও ঐচধাদি সজে দেওনের বিষয়ে এবং দেশের ব্যবহার বৃজ্জিরা উপযুক্ত প্রকার আছারীয় সুব্যাদি যোগাইবার বিষয়ে এবং দেশাম্বর গমনকারি ব্যক্তিবদের সঙ্গে বত প্রীলোক ঘাইবেক ভাচাব'সংখ্যাহ বিষয়ে এবং অম্যান্য বিষয়ে সময়েং জীবুত গরন্তকর কোনবল বাহাদুর চকুব কৌন্দেলে অথবা ভাচাব অবর্ত্ত-মানে কৌন্দেলের জীযুত প্রসীতেন্ট সাহের যেং বিধি করেন্ ভাচার প্রতিপালন হইয়াছে ইতি।
- 9 ধারা। এবং ইহাতে ত্রুম হইল যে পূর্বোক্ত উক্তদীলের ৭ দফার উপলক্ষে এই বন্দর্ভইতে মহিচ উপদীপে বাইতে আনুমান যত কাল লাগিবেক ভাছা এই আইনের অভিপ্রায় সিদ্ধ করণের নিমিত্ত এইরপে নিরু পদ হইবেক ইভি।

কলিকাতা বন্দরহারতে আপ্রিল মাদের আরম্ভাবধি অক্টোবর মাদের শেষপর্যান্ত দশ সপ্তাহ।

নরেম্বর মালের আরম্ভাবধি মার্চ মালের শেষপর্যান্ত আট সপ্তাহ।

মাজ্রার বন্দরছইতে আপ্রিল মানের আরম্ভাবধি অক্ টোবব মানের শেষপর্যান্ত লাভ সপ্তাহ এবং নবেগৃত্ব মানের আরম্ভাবধি মার্চ মানের শেষপর্যান্ত পাঁচ নপার।

বোদাইয়ের বন্দবহুইতে আপ্রিল মানের আরম্ভাবধি দেক্টেয়র মানের শেষপর্যান্ত পাঁচ দথাত এবং অক্-টোবর মানেব আরম্ভাবধি মার্চ মানের শেষপর্যান্ত হয় দথাত।

৮ ধারা। এবং ইচাডে হাকুম ছইল যে পূর্নোক্ত নামঃ
বন্দর্হইতে মরিচ উপরীপে কোন জাছাল রক্ত হওনের
পূর্বে ঐ লাহালের অধ্যক্ষের উচিত যে পূর্বে প্রকাশিত
ডফগীলের ১১ দফার যে ডালিকার বিষয় লেখা আছে
ভাহা ঐ বন্দরে নিযুক্তইওরা এবং ক্ষমতাপ্রাপ্ত দেশান্তরে
গমনের ফার্টোর এজেট সাহেবকে দেন্। এবং ঐ ১১
দফার বেরপ হাকুম আছে দেইরপে তাঁহার ছানে ঐ
ডালিকার এক মকল কর ইঙ্কি।

৯ খারা। এবং ইহাতে হকুর হইল যে রাহাজ রস্ত হওলের পুর্বে বে সকল কার্য্য করিতে এই আইমের পূর্বে ভাগে হকুর আছে তাহারস স্পর্বনেশে সকলে না করিয়া বালালি কেনা করেয়া অধ্যক্ষ পূর্বে কানা করিয়া বালালি কেনা করে আছারে অধ্যক্ষ পূর্বে কানারে নহরা অরিচ উপদ্বীপে গমন করেন্ ভবে যে প্রত্যেক রেলাভর গমনকারি মনুর্বে এইরপে আইরলে লন ভাগার নিমিন্ত গমনকারি মনুর্বে এইরপে আইরলে লন ভাগার নিমিন্ত বানিক্রেটি অথবা ভৃত্তিস্ অক দি পীলের স্কুরেও ভাগার নোয় প্রয়াণ হইলে ভিনি ২০০১ টাকা করিছানার বোন্য হইবের উড়ি।

১ । ধারা। আরো ইহাতে অকুম হইল যে যদি কোন

\$ 4

of any Ship or Vessel shall, and such Ship or Vessel at any such Sair as aforesaid for Mauritius, take on board any such Emigrant labourer as aforesaid without having entered such Emigrant labourer in such list as aforesaid, or with out having obtained such deplicate as aforesaid containing the entry of such Emigrant, prior to clearance, he shall be hable, on conviction before any Magistrate of Justice of the Peace, in a penalty not exceeding 500 Rs for every Emigrant so taken on board his Ship or Vessel

XI And it is hereby enacted, that if any Master of any Ship or Vessel cleared for the Mauritius as aforesaid shall after having obtained such Certificate as aforesaid fraudulently do or suffer to be done any act or thing whereby such Certificate shall become inapplicable to the altered state of the Ship or Vessel, its passengers, or other matters to which such Certificate relates, such Master shall be liable, on conviction, in any Penalty not exceeding 5,000 Rupees, beside incurring a forfeiture of any Bond executed in consideration of any License obtained for the Vessel as originally described

XII And it is hereby enacted, for the greater security against Emigrant Labourers being embarked for the Mauritius contrary to the provisions of this Act, that all the powers vested by law in the Officers of Customs in regard to the searching and detention of Ships or Vessels, or otherwise for the prevention of smuggling on board thereof may be exercised by such Officers for the prevention of the illegal embarkation of such Emigrants as aforesaid on board Ships or Vessels bound for the Mauritius, and of other offences against this Act, and it is further enacted, that all Pilots in the service of the East India Company shall be invested with the same powers and be charged with the same duties as preventive Officers of Customs in this behalf

XIII And it is hereby enacted, that every per son who shall attempt by means of intoxication, or by false imprisonment, or other means of crimping to export any native on board any Ship or Vessel contrary to the provisions of this Act, shall be hable to be punished before a Magistrate in a fine not exceeding 500 Rupees, or imprisonment not exceeding six months, provided that nothing in this Act contained shall prevent the offender from being proceeded against by indictment but the offender shall only be hable to one of these courses of proceeding

AIV And it is hereby enacted, that whenever a Vessel shall clear from Calcutta for Mauritius with Emigrant Labourers duly embarked thereon, the Customs Officer on board such Vessel shall counteragn the Pass or Certificate brought on board by every such Emigrant Labourer, and shall keep a Register of every each Emigrant Labourer as may come on board. And such Customs Officers shall remain on board such Vessel until she shall arrive in Saugor Roads, and shall not come away until a muster of the Crew and Passengers has been made in his presence and in that of the Pilot in charge of the Vessel and after the Custom Calculated Calculate

নাহানের অধ্যক্ষ পুরের্বাক্ত কোন বন্দর্ভইতে মবিচ উপভাপে গমনার্থ নাহান্দর্শকরশের পর ঐ কাহানে ঐ প্রকার
দেশান্তর গমনকারি কোন যান্ত্রকে লন এবং যদি ভাহান্দ
রক্ত হওনের পূর্বে দেশান্তর গমনকারি ঐ মন্তরের নাম
পূর্ব্বোক্তর্নার্দ্রনার মধ্যে লেখা না গিয়া থাকে কিয়া যদি
ঐ অধ্যক্ত ইংকেশান্তর গমনকারি যান্তির নামের ভালিকার
নকল পুর্ন্বোক্তমতে না লইরাজ্যাকেন্ তবে ঐ ভাহান্দায়।
ক্লের ঐ অপরাধ কোন মাজিস্টেট অথবা ভূষ্টিদ অফাদি
পানের দমক্তে প্রমাণ হইলে ভাহান্তে দেইরূপে যত
মন্ত্রকে লন্ ভাহার প্রত্যেকের নিমিত্তে ৫০০১ টাকা করিয়া ক্রীয়ানা হইবেক ইভি।

১১ ধাবা। এবং ইহাতে শুকুম হইল বে পূর্বোক্তমতে মবিচ উপছাপে রস্কু ছওয়া কোন আহাজেব অধ্যক্ষ পূর্বোক্তমত স্টিফিকট পাইলে পব প্রবঞ্চনা কবিয়া এমত কোন কর্ম হয়ং কবেন্ বা অন্যকে করিতে দেন যে তাহাব ছারা ঐ আহাজেব বা চড়নদাবের কি ঐ সটিফি কটসম্পর্কায় অন্যান্য বিষয়েব অন্যাবস্থা হওয়াতে ঐ সটিফিকট আর তাহাতে খাটিতে না পাবে তবে ঐ জাহাজেব অধ্যক্ষের অপবাধ প্রমাণ হইলে ৫০০০ টাকাব উর্চু না হয় তিনি এমত জবীমানাব যোগ্য হইবেন এবং তদতিবিক্ত ঐ জাহাজেব নিমিত্ত পূর্বেব নির্দ্ধিট্ট যে পবওয়ানা পাইন্যা থাকেন তাহাব সম্পর্কে বে বও লিথিয়া দিয়াছিলেন তাহাব মধ্যের লিখিত জরীমানা দেওনেব যোগ্য হইবেন ইতি।

১> ধাবা। এবং ইহাতে ছকুম হইল যে এই আই
নের বিধিব বিরুদ্ধে মবিচ উপদ্বীপে দেশাস্তব গমনকাবি
মলুবেবলিগকে লইয়া বাটবার যথাসাধ্য নিবাবণ কবি
বাব জন্য জাহাজের ভালাশী লওন এবং আটক কবণেব
বিষয়ে হাসিলের কার্য্যকাবকদিগকে আইনমতে যে সকল
ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে মরিচে গমনশীল জাহাজেব উপব
উক্ত প্রকাব দেশাস্তব গমনকাবি স্যক্তিদিগকে বেআ
ইনকপে জাহাজ আবোহণেব নিবাবণজন্য এই কার্য্য
কাবক সেই ক্ষমতানুসারে কার্য্য করিতে পাবেন। এবং
আবো ত্রুম হইল যে এই বিষয়ে হাসিলেব কার্য্যকাবকেবদেব প্রতি যে কার্য্যেব ভারার্পণ হইল এবং
তাঁহাবদিগকে যে ক্ষমতা দেওয়া গেল কোম্পানি বাহাদু
বের সকল আড়কাটিরঙ্গ সেইরূপ ক্ষমতা ও ভার হইবেক
ইতি।

১৩ ধারা। আরো ইহাতে ছকুম হইল যে যদি কোন ব্যক্তি বেহোশ করণের দ্বাবা অথবা বেআইনী কথেদ করণের দ্বাবা জি অন্যায়রপে যুটিয়া দেওনের দ্বাবা এই আইনের বিকল্পে কোন এদেশীয় লোককে জাহাঙে রক্ত করিতে উদ্যোগ করে তবে দেই অপরাধি ব্যক্তির মাজিস্ট্রেট সাহের ৫০০ টাকা জরীয়ানা করিতে পাবেন্ অথবা ছয় মানের জনুর্দ্ধ মিয়াদে কয়েদ করিতে পা রেন। কিন্দু ঐ অপরাধি ব্যক্তির নামে নালিশ করিতে এই আইনের লিখিত কোন কথার দ্বাবা প্রতিবন্ধক নাহি প্রস্থু ঐ অপরাধি ব্যক্তির বিষয়ে উক্ত দুই প্রকার কার্য্যের কেরল এক প্রকার কার্য্য হইতে পাবে ইতি।

১৪ ধারা । এবং ইহাতে চকুর হুটল যে বীতিমতে আরোহণছন্তা দেশান্তর গমনকাবি মজ্বেরদিগকে লই রা বদি কোন জাহাজ কলিকাতাহউতে বস্তু হয় তবে ঐ জাহাজে নিযুক্ত হাসিলেব কার্য্যকাবকের উচিত যে এ বিদেশ গমনকাবি মজুর যে পাল অথবা সটিফিকট লইযা জাহাজে আইনে তাহাতে দস্তুপ্ত করেন এবং একপা কেশান্তব গমনকারি যত মজুব জাহাজে উঠে তাহাব দেব এক বেজিউব রাখেন্। এবং ঐ জাহাজে সাগবে না প্রভ্রমপ্র্যাস্থ ঐ হাসিলেব কার্য্যকাবক জাহাজে থাকিবেন এবং আপনাব সম্মুখে ও জাহাজেব আভকাটিব সম্মুখে জাহাজেব মলাপ্রকৃতি, ও চড়নদাবেব গণ্তি না হওয়াপ্র্যাস্থ জাহাজকইতে চলিয়া আসিবেন না এবং হাসিলেব কার্যকাবক ঐ গণ্তি কিব্রা ভাহাজ ছাড়বাব

CAR A

toms Officer has taken muster, and quitted the Vessel the Priot shall continue to exercise the duties indicated in Section XII. of this Act it shall be lawful for him if in shall deem it necessary to require the Master of Commander to take a general Muster of the Crew and Pattengers and Emigrant Labourers on board, and And every such Control House Radi so taken Officer and Pilot shall make a complicate port of the Emigrant Labourers on board of any Ship at the time of his quitting the same, and such report shall contain a declaration, that to the best of the De clurant's belief no additional Coolies have been re ceived on board since obtaining the Certificate, and that nothing else has been done or omitted to be done in the Ship or Vessel contrary to the pro visions of this Act, and every such report, or muster, if any, shall be transmitted without delay to the Emigration Agent of the Port And any Cus tom House Officer or Pilot who shall wilfully make a false, erroneous or incomplete report of the Emigrant Laborers on board of any Ship, or who shall comive at the unauthorized embarkation of any such Fmigrant Labourers, shall be liable, besides dismissal, to a fine of 500 Rupees commutable, if not paid, to imprisonment in the Calcutta Jail for six months, and the penalty shall be adjudged in like manner as similar penalties are adjudged for offences committed in respect to the Customs Revenue

XV And it is hereby enacted, that if any per son shall forge or shall use knowing it to be forged, any document required by this Act, such person shall be liable to be imprisoned for any period not exceeding seven years.

AVI And it is hereby enacted, that all the se veral penalties to which Masters of Ships or Yessels are liable by this Act shall be enforced by information laid before any Justice of the Peace at the instance of the Emigration Agent, or of any Officer appointed for the purpose by the Government of the Place or Presidency, or may be enforced by putting in suit the Bond given by the Master if such Bond has been given in consideration of the licence granted to the Ship

F J HALLIDAY,

Offg Socy to the Goul. of India

No 235
FORT WILLIAM
GENERAL DEPARTMENT
The End December, 1842
NOTIFICATION.

The President of the Council of India in Council having received from the Government of Mauritius, the annexed Public Ordinance passed by that Government, and having had it duly Certified to him, that Regulations and Measures have been provided and taken for the protection of Emigrant Labourers from India, on their passage to that Co-

वाकिकारि और पार्विद्यास ३२ शाहात विभिन्ने कार्या निकार करिएक थाकिछान । अव- ठाराह अवक सम्बद्धा था-কিবেক যে আমুশ্যক বোম করিলে ঐ ভাহাতে দেশাবদ k থাক্ত ভাহারদের এবং মলাপ্রভৃতি शबनकाति क গমনকার ক্রুড়ের গছতে ভাষারদের এবং মলাপ্রভূতি এ চড়বাল্লালয়ের গণতি করিকে আবারলয়ে অধ্যক্ষকে चकुम करहम अव९ जे शर्वाबद्ध चानिकास स्टब्स करहत्। और॰ रागिकात अदेवड প্রভোক কার্যকারক ও আত্কাটি বে নময়ে আহাত ছাড়িয়া আসিবেন সেই নময়ে ঐ লাহাকের উপর দেশাব্দ্ধ গমনকায়ি যত মনুর ক্লীক ভাষারদেব বিষয়ের সম্পূর্ণ বিপোর্ট করিকেন এবং ঐ द्रिष्टणाइ**ठे अम्छ कथा नि**थित्वन त्व जामान साडनाब-পৰ্ব্যন্ত আমি কহিছে পাবি যে সটিফিকট প্ৰাপ্ত হুওনেব পার জাহাতো অভিবিক্ত কোন মলুর লঙ্কো বায় নাই এবং এই আইনেব বিধানের বিপরীত কোন কার্য্য কবা যায় নাট কিয়া যাহা কবিতে প্রকৃষ আছে ভাষার ফটি ছয় নাই এবং এইমভ বিচপার্ট এবং গণতি হটলে নেই গণ-जिंव जानिका में वन्मरवृत्त सिनास्टर श्रमराग्व कार्यात् अस्त्रके मारहरवत् निक्रिंग व्यविमस्य भाषाहरूयन । अवर হাসিলের যে কোন কার্য্যকার্ড কিয়া আড়কাটি লানিয়। শ্বনিয়া ঐ জাচাজের উপর দেশান্তর গমনকারি মন্তুবের मिया वा वामक किया वाममूर्ग हिस्लाई करवन অথবা বেআইনমতে দেশান্তব গমনকাবি ম**ল্ডের্টি**গের আরোচণ করণের বিষয় জানিয়ান্তনিয়া চুপক্রিয়া খাঁছৈর্ন্ নেই কাৰ্য্যকাৰক বা আডকাটি কৰ্মচুটতে ডগাঁৱ ছঙ্গুলেৱ योगा रहेर्वन अव९ उप्रजिविक ६०० ग्रेका सवीद्यामा स्प **अत्नत राशा इडेटवन अव९ यमि के सदीशामात होका ना** দেওয়া যায় তবে কলিকাভাব জেলখানার ছয় মাস মিযা म करश्रम्ब (याशा व्रदेश्य अवश् वामित्वव वास्तवह विषयः व्यानद्राध व्याप्त स्य क्या त्रः निकारण वर्ष स्मार्थः রূপে এই অপরাধের বিষয়েও দও নিরূপণ চইবেক ইতি।

১৫ ধাবা। আরে। ইচাতে হুকুম হইল যে গদিকোন ব্যক্তি এট আটনের হুকুমকবা কোন দলীলদ্ধাবের স্থাল কবে অথবা লাল হট্যাছে লানিয়া ভাষা লট্যা ব্যৱচাব কবে তবে সে ব্যক্তি সাত বংসরের অন্ধিক কালপ্র্যান্ত কয়েলেব বোগা হটবেক ইভি।

১৬ ধারা। এবং ইহাতে অকুম চইল যে দেশান্তব গায়-;
মেব কার্য্যের একেট সাহেব অথবা হুংখানের কি বাঞ্ধ্যুপ্র নার পর্বশ্যেও সেই কর্মের নিমিত্তে গে কোন কর্মকারককে নিযুক্ত করেন হিনি কোন ভৃষ্টিল অফ দি পীলের নিকটে এজচার দিলে জাচাজের অধ্যক্ষেরা এই আইনেক্সমারা যে২ দণ্ডের যোগ্য হন সেই২ দণ্ডের ভকুম জাবী চইবেক অথবা ঐ জাহাজাধ্যক্ষ গে বণ্ড লিখিয়া দিয়া থাকেই ভাচা যদি জাহাজকে দেওয়া প্রওয়ানার নিমিত্ত লেখা গিংগ থাকে হবে লেই বণ্ড ধরিয়া নালিশ করণের ছাবা এই আই নের নিক্রপিত দণ্ডের ভকুম জারী হইবেক ইতি।

ध्य त्य शाणितः। , हैं। ভावভरद्यव शवर्गव्यक्ति धन्ति (मदक्तिक्तिः)। John C Marshman, Bengalee Translator.

> ২৩৫ নমুর। ফোর্ট উলিয়ম। মেনরল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ দাল ২ ডিসেম্বর। কিলাপান।

মবিচ উপৰীপের গৰবানেই শৃক্তাৎ লিখিত যে আইনে কৰিয়াছেন চাহা ভারভবরের কোলেলের শিবুত প্রান্তির লাহের চলুর কৌলেলে প্রাপ্ত চইয়াছেন এবং কার্ চইতে গমনকারি মলুরের। নেই, উপৰীপে গালিকার এবং নেথানে ভাছারদের বাসসকরে ভাছারনিগাল করণের নিমিল্ল এবং পাঁচ বর্ষার অভীত হউলো জিলা ভা-হার পবে বে কোন স্বান্তে ভাহার। কিরিয়া অসিত্তে চাহে lony, and during their readance there, and for their safe return at the expiration of five years, or at any subsequent period when they may desire to return, such as are deemed by him sufficient. It is hereby notified, that in conformity with the provision to that effect contained in Section 1 of Act No XV of this year, the provisions of that Act in respect to the exportation of Linguish from the Ports of India therein smentioned, will take effect from this day

By order of the Honourable the President in Council,

G A BUSHBY,
Sery to the Govt of India

ORDINANCE No 11 or 1842

Mauritius and Dependencies

Enacted by the Honourable the Officer administering the Government of Mauritius with the advice and consent of the Council of Government thereof Tule

For the purpose of securing in favour of Indian Emigrant Labourers the execution of the formalities relative to their future Emigration to the Island of Mauritius

Preamble

Whereas by Her Majesty's Order in Council, under date 15th January of the present year, it is among other provisions enacted, that in the event of his Law being made in British India, authorizing the Emigration to Miuritius of the Natives of India, and repealing the restrictions now in force there in regard to such Linigration, the various Rules and Regulations comprised and set forth in the Schedule to this present Order subjoined, shall, within the Island of Mauritius, have the force and effect of law, and shall be observed and carried in to effect by all Her Majesty's Officers, Civil and Military in Mauritius, and by all Her Majesty's subjects within the said Island, as to them may respectively apportant

And whereas the Government of India has commumcated to the Governor of Mauritius, the Draft of a Legislative Act made by that Government for the purpose of repealing in so far as concerns the Is had of Mauritius only, the Act No XIV of 1839, inhing general restrictions against the Emi gration of Natives of India, and also for regulating in future such Emigration to the Island of Mauri tius subject to certain measures to be adopted by the Government of this Colony, for the protection of the Emigrant Libourers from India, during their passage to and residence in the said Island of Cauritius, and also for ensuring the return of the mid Emigrant Labourers at the Expiration of five rears' residence in the Colony, or at any other substitute the period with they may be desirous of work to their country—The Honourable the red and does hereby order-

ART I

Date of the putting in force in the Colony of the

সেই সময়ে ভাষাবদের নির্বিদ্ধে ফিরিয়া আইসনেব নিমিত্তে আটন এবং উদ্যোগ করা গিয়াছে এইয়ত সম্বাদ
ভাবতবর্ষের কৌন্সেলের প্রীযুত্ত প্রদীতেন্ট সাহেবকে দেওযা গিয়াছে এবং ভাষাক্কে ভিনি সমাত হওয়াতে ইহাব ছাব।
সম্বাদ দেওয়া ঘাইভাছে বে এই বংসবেব ১৫ মন্ত্রী
আইনের ২ আরুল্লি যে বিবি আছে ভদনুসাবে এ আইনেব নির্দিনী, শান্তভারের বন্দবহটতে গ্যনকাবি ব্যক্তিরদিগতে কাইকে বাওনেব বিষয়ে ঐ আইনে বেং হাজুল
আছে ভাষা ভাষাবিধি ভাবী হুইবেক।

ভাবতবর্ষেব কৌন্সেলের প্রীযুত প্রদীজে**ন্ট সাহেবের** অকুমক্রমে।

> জি এ বুসবি। ভাবতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্টোরী।

আইন।

১৮৪२ माल ১১ नम्य।

মবিচ উপদ্বীপ এবং তাহাব অধীন দেশ।
মবিচ উপদ্বীপের প্রীযুত অনরবিল গবরনর সাহেব এ
গবর্ণমেন্টেব কৌন্দোলেব পরামর্শ ও সম্মতিক্রমে এই আইন স্কাবী কবিজেন।

আইনেব নাম।

মবিচ উপদ্বীপে আগমনকাবি স্তারতবর্ষে মন্ত্রেরদেব উত্তর কালে আগমনেব বিষণে যে২ নিয়ম চইয়াছে ভাষা ঐ মন্ত্রেবদেব পক্ষে জাবী করণার্থ আইন।

হেতৃবাদ।

যেতেতুক এই বংশবেষ ১৫ জানুজাবি তারিখে জ্ঞীন্তরী মহাবাণীর হজুব কৌন্সেলের হুকুমের জন্যান্য বিধির মধ্যে এইমত বিধি আছে যে ভারতবর্ষন্থ লোকের দের মবিচ উপদ্বীপে গমনের বিষয়ে এক্ষণে যে নিষেধ আছে তাহা বল করণের এবং ঐ ব্যক্তিরদিগকে মবিচ উপদ্বীপে আগমনের জনুমতি দেওনের কোন আইন ভারতবর্ষে করা গেলে ঐ হজুর কৌন্সেলের হুকুমের শেষে লেখা তফসীলে যে নানা বিধি ওছকুম আছে তাহা মবিচ উপদ্বীপের মধ্যে আইনের মত প্রবল হইবেক এবং মবিচে জ্ঞীমত্তী মহারাণীর দেওয়ানী ও যুদ্ধসম্প্রকীয় কর্মকারকের ছারা এবং ঐ উপদ্বীপের মধ্যে জ্ঞীমতী মহারাণীর দেওয়ানী ও বুদ্ধসম্প্রকীয় কর্মকারকের ছারা এবং ঐ উপদ্বীপের মধ্যে জ্ঞীমতী মহারাণীর দেওয়ানী ও বুদ্ধসম্প্রকীয় ক্ষাবাণীর সকল প্রজারদের ছারা ঐ নিয়ম যেপর্যান্ড সম্পর্য রাখে সেইপর্যান্ত প্রতিপালন ও জারী করা যাই বেক।

व्यवश्वाहरूक ३४७० मार्जित या ३८ महावी खाइरनव बावा ভाव उवसीं र वास्तितामत विस्तरण भवरनत विश्वता ना খাবণ মিষেধ হইয়াছিল কেবল মরিচ উপদ্বীপের সম্পর্কে সেই আটন বল কর্পের নিমিত্ত এবং মরিচ উপবীপে जे राक्तियरमञ्ज शयरमय वियरम निम्नम कहरणह निमित्र ভারতবর্ষের গরণমেন্টের এক আইনের মূলাবিদা মবিচ উপৰীপের 💐 বুত গবরনর সাফেবকে জ্ঞাত কবা গিয়াছে এবং ভাষার বিষয়ে এই চাকুম হটয়াছে যে ভাৰভবর্মই ই-তে আগমনকাবি মলুরেবদেব সমৃদুপথে আইসন সময়ে वातः प्रतिष्ठ উপदीरंश वान क्यूर्ण्य नगरम हाराव्यक्ति বক্ষা কবিবার নিমিল্ল এবং ঐ উপথাপে পাঁচ বংসর वान कर्यमञ्जय व्यथवा ध्रम्भद्र य काम नम्द्र डाहावा चल्ला किविया बाहेल ब्रांटर महे समस खादाइतिशतक निर्विदय किविया याद्येवाव छेशारसह निर्मिष्ठ महिस्कव প্রব্যেক কোনং সুনিয়ন কবিলে ঐ আইন জাবী হছবেক। ष्पञ्जन व्यविद्रान् श्रीयुञ्ज भवद्रामतः मारस्य भवर्गव्यस्त्रेत् स्मृतः কৌন্দেলে পশ্চাৎ লিখিতমতে ছকুম কৰিয়াছেন ও কবি-ভেছেন।

> धाद्वा ।

জীমহা মহারাণীয় হছুর কৌন্সেলের বর্তমান বৎসরের

Order in Council, dated 15th January of the present year.

Her Majesty's Order in Council, under date 15th January of the present year, as also the Regulations, Conditions, Penalties and all the provisuche contained and set forth in the Schedule an nexed to such Order shall have force of Law and be put into execution in the Island of Mauritius "from the day on which the Honourable the Officer administering the Government of the Colony shall have made known by a Proclamation, that the Go vernment of India by a definitive Act, has removed the restrictions with respect to the I migration of Natives of India to the Island of Mauritius, and has regulated the conditions of their future Emigration to this Colony

ART 2

Penal Obligation subscribed in India by the Musters or Captains of Ships conveying Emigrants cognizable at the Mauritius

All Penal Obligations which shall have been esta blished in India with a view to secure on the part of the Master or Captain of any Ship or Vessel conveying Emigrants to Mauritius, the execution of the conditions and formalities prescribed for the convey tuce of such Emigrants, either by Her Majesty's Order in Council of the 15th of January last, or by any other Law which may be passed in India for the same object, shall in case of infringement of any of the conditions of the said Obligations be cognizable in the Island of Mauritius and the proceedings for the recovery of the Penalties shall be carried on before the Ordinary Courts of the Colony

ART, 3

Penalty against any Captain who shall not be furnished with the License or Document prescribed by any Law which shall have been passed in Indıa

Confiscation of the Ship.

Every Vessel on which Emigrants may be con veyed to Mauritius, there to be hired and employed as labourers, and which shall not be furnished with the License or Document without which, according to any Law which may be passed in India, no Vessel can be permitted to convey Emigrants shall be hable to be confiscated, and the Master of such Vessel to be prosecuted before the Court of Correctional Police, and condemned in a fine of One Hundred Pounds for each Emigrant thus illegally conveyed

ART 4

Penalty against any Captain who shall introduce ento the Colony Emigrants not borne on the Lest or Duplicate of the Act prescribed.

Every Master or Captain of a Vessel cleared at one of the Ports designated for Emigration and on board of which any Fanigrant or Emigrants may or shall be conveyed from India and introduced into Mauritius, there to be hired and employed as a la bourer or labourers, who shall not be borne on the List or Duplicate of the List prescribed by the

১৫ জানুআরি ভারিতের ছকুম মরিচ উপদীপে জাবী **ए अट**म्ब डाविश्व।

य प्रियुत्न महिटार श्रीयुक शवरानत नाट्य क्रिग्किश-বেব ৰাৱা সকল লোককে ইহা স্থানান যে মৰিচ উপৰীপে ভারতবর্ষীয় লোকেরদের গমনের যে নিরেধ ছিল ভাষা ভাৰতবৰ্ষের গবর্ণমেন্ট আহিনের ছারা রহিত কবিয়াছেন আইনের ছাবা নিয়ম কবিয়াছেন সেই দিবসাবধি বর্তমান वस्त्रद्भद्भ ३६ जानुचादि जादिरश्य विविध्ने महादाशीय ছন্তুর ভৌল্যেলের ছকুম এবং সেই হাকুমের শেষে লেখা उक्नोत्नव मध्य व्य नकन विधान छ निग्नम ७ नध्य एकम चार्ट जारा मिक उभरीर्भ चारेत्वत नाम क्षरण হইয়া জারী হইবেক ইতি।

২ ধারা।

গমনকাবি মলুবেরা যে জাছাজে চড়িয়া যায় সেই লাহালের অধ্যক্ষ ভারতবর্ষে যে মৃচসকা লিখিয়া দিয়া-ছিলেন ভালা মরিচ উপদ্বীপে জারী ছইবেক।

এরপে গমনকাবি মঙ্গবেরদিগকে আনয়নের বিষয়ে যে সকল মিয়ম ও দাঁড়া গত ১৫ জানুআরি তারিখে এত্রীমতী মচাবাণীর হজ্ব কৌন্সেলের ত্রুমে অথবা সেই অভিপ্রায়ে ভারতবর্ষে করা কোন আইনে লেখা थारक डाहा প্রতিপালনের নিমিত্ত মবিচে গমনকাবি মলুৱেব্দিগকে বচনিয়া জাহাজেব অধ্যক্ষ ভাৰতবৰ্ষে যে সকল মৃচলকা লিখিয়া দিয়া থাকেন সেই সকল মৃচলকাব काम मिश्रम डेब्रक्टम स्टेटन म्हे जानदार्थत विठाव মবিচ উপধীপে হইবেক এবং ঐ অপবাধির স্থানে ঐ জরীয়ানা পাইবাব নিমিত্ত মরিচ উপদ্বীপের সামান্য আছালতে নালিশ হইবেক ইঙি।

ও ধারা।

ভাৰতবৰ্ষে কৰা কোন আইনেৰ ছাৱা যে প্ৰওয়া না বা অন্য দন্তাবেল কাহাজেব অধ্যক্ষের নিকটে থা-কিবার ভকুম আছে ভাহা ডাঁহাব নিকটে না থাকনেব I ET

बाहांब बन हरन।

যে পরওয়ানা অথবা দস্তাবেল না পাইয়া ভাবত दर्ब्हेट अभनकारि मजुद्यदिम्शिक महेग्रा घारेट नि-বেধ আছে মবিচ উপদ্বীপে বৈত্তনিকরণে শ্রাটিবাব নি-মিত মজুবেবা বে জাহাজের ছাবা আনীত হয় সেই জাহাজে यहि मिटे श्रेत उग्नाना कार्यवा महादिक ना श्रीत्न छति मिर बाहाब बन १९८नद खाना इन्टरक अद९ में बाहा स्त्र अधारक्त् नात्म शानीत्मत आमामतः नानिन ছইবেক এবং যে প্রভোক মন্ত্রকে সেই ব্যক্তি এইমত বেজাইনীতে আনিয়াছেন এমত প্রত্যেক ব্যক্তির নিমিত্ত ১০০ পৌশু করিয়া জরীয়ানা দিবেন ইতি।

८ श्रीवा ।

আছিলের নিরুপিত ভালিকা অথবা তাহার নকলে যে मनुद्रद्रद्रस्त् नाम लिया ना थाएक जाराविभिग्रक मिक उनदीरन जानग्रम कहिरण-बाहारकर ज्यारकद स्व मध इडेटवक छाहा।

বিদেশে গমনকারি ব্যক্তিবদের যাত্রার নিমিত্ত ভারত-वर्षि य वन्तव निर्मिके इहेब्राइड् त्वहें बन्तवहहेंद्र वृक्ष का-हास्त्र विम खाद्र उत्रवस्त्र हरू कान मन्द्र निगरक मन्द्री कित বার নিমিত ঐ মরিচ উপৰীপে আমান যায় এবং 🕮 मठी महावाशीय इसुब कोटलालात में एक्टाय ३३ नकाव বিক্রপিত তালিকা অথবা তালিকার মকলে ঐ মজুর বা মজু Art 11th of the aforesaid Order in Council, shall ব্যৱহার নাম না থাকে ভবে ঐ আহাজের অধ্যক্তের নামে

[Government Gazette, 13th December, 1812]

be liable, on conviction before the Court of Correctional Police to a fine of Fifty Pounds for each Emigrant not borne on the said list.

ART 5

I'enalty against any Captain who shall change or alter the Certificates required for the conveyance of Emigrants

Every Master or Captain of a Vessel cleared from any such Port as aforesaid for Mauritius with Linigrants who after having obtained the prescrib ed Certificates shall during the course of the voyage fraudulently make or suffer to be made any change or other alteration in the said Certificates, to far as concerns the state of the Ship, the Passengers, Provisions, or any other purpose for which the said Certificates were granted, shall be punishable by a fine of Five Hundred Pounds, independently of any penal clause to which he may be subject under any Obligations entered into in India, on account of the License obtained for the Vessel

ART 6

Penalty against any person who shall counterfest or falsify any paper or document relative to the conveyance of Emigrants and against any person who shall make use of the same

Every person who shall have forged, counter feited or falsified any of the papers, certificates, or documents of whatsoever description, required as well by the above mentioned Order in Council as by the Act, which to the same effect shall have been passed by the Government of India, concerning the emigration of Natives of India to Mauritius, and every person who shall have made use of any do cument thus forged, counterfeited or falsified, shall be punished by the Court of Correctional Police with an imprisonment, which shall not exceed two years, subject, should need require to the application of more severe penalties, conformably to Articles 108 and 109 of the Penal Code in cases of forgery, in what places soever the forgery may have been committed

ART 7

Penalty against any person who shall aid or fa nour the illegal importation into the Colony of Emi grants from India

Lvery person who shall have wifully aided or favoured in any manner whatsoever the importation into the Colony of Lingrint Labourers from India by non-observance or infraction of any of the formalities prescribed as well by the above mentioned Order in Council as by the Act which shall have been passed to the same effect by the Government of India shall be hable to a fine of not less than Infry Pounds, nor more than Three hundred Pounds, with or without an imprisonment not exceeding one year, which penalty shall be pronounced by the Court of Optroctional Police

ART 8

I very Indian Emigrant Labourer is entitled to return passage after five years' residence in the Colony —Duty of Protector

The return passage of all and every Immigrant

পোলীসের আদালতে ঐ ভালিকার মধ্যে না লেখ প্রত্যেক মজুবের নিমিত্ত ৫০ পৌও কবিয়া জ্বীমানা হইবেক ইতি।

৫ ধারা।

বিদেশে শ্বন্ধকাবি ব্যক্তিবদিগকে লইয়া যাওনের নিমিক যে প্রটিফিকটেব আবশ্যক আছে ভাহা কোন জা-হাজের অস্থাক ফেবফাব বা অভান্তব কবিলে রে দণ্ড হইবেক ভাহা।

পূর্ব্বোক্তমতে নির্দিন্ট বন্দবচ্টতে যে কোন জাহাজেব
দাবা মন্তুব মবিচ উপন্তিপে আনীত হয় সেই জাহাজেব
ভাধাক্ষ নিয়মিত সাইফিকট পাইলে পব যদি ঐ জাহাজেব
অবস্থা বা চড়নদাব কি আহাবীয় দুবাের বিষয়ে অথবা
যে কাবণে ঐ সাইফিকট দেওয়া গিগাছিল সেই কাবণেব
বিষয়ে পথিমধাে ঐ সাইফিকটে প্রবঞ্চনা কবিয়া কোন
ফেবফাব বা মতান্তব কবেন বা কবিতে দেন্ ভবে ঐ জ
হাজেব অধ্যক্ষ ঐ জাহাজেব নিমিত্ত যে প্রত্যানা পা
ইয়াছিলেন তাহাব বাবং ভাবতবর্ষে যে মুচলকা লিখিয়া
দিয়াছিলেন সেই মুচলকাব লিখিত জরামানাব অভিবিক্ত ৫০০ পৌও জবীমানাব হোগা হইবেন ইতি।

৬ ধাবা।

বিদেশে গমনকারি ব্যক্তির্দিগকে লইরা যাওনেব সম্পর্কে কোন কাগজপত বা দ্ব্যাবেজ জ্ঞাল করণেব বা ভাহাতে বিপরীত লিখনেব দুও এবং যে ব্যক্তি ঐ জ্ঞাল বা বিপরীত করা কাগঞ্জ লইয়া ব্যবহার কবে ভাহাব স্করীমানা।

শীক্ষীমতী মহাবাণীৰ হজুর কৌন্সেলের হুকুমক্রমে অথ বা ভাৰতবর্ষের গর্বন্মেন্টের কোন আইনক্রমে ভাবত বর্ষীয় লোকেরদিগকে মনিচ উপদ্বীপে লইয়া যাওনের বিষয়ে যে কোন কাগক্ষপত্র বা সটিফিকট বা কোন দস্তা বেক্স প্রস্তুত করণের হুকুম আছে সেই প্রকার কাগক্ষপত্র ইত্যাদি যে কোন ব্যক্তি ক্লাল করে কিয়া ভালতে বিপ বীত লেখে এবং সেই ক্লালকরা বা বিপর্বাভহওয়া কাগক্ষ পত্র যে ব্যক্তি লইয়া ব্যবহার করে সেইং ব্যক্তি পোলা সের আদালতের দ্বাব। দুই বৎসবের অধিক না হয় একত মিয়াদে কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক এবং এ ক্লাল যে স্থানে করা হউক আবশ্যক হইলে জাল করণের মোকদ্যায় মবিচ উপদ্বীপে ফৌক্লামী আইনের ১০৮ ও ১০৯ ধাবার নিয়মানুসারে অধিক কঠিন দণ্ডের যোগ্য হটবেক ইতি।

• ৭ খারা।

বিদেশে গমনকারি ব্যক্তিবদিগকে ভারতবর্ষকইতে মবিচ উপদ্বীপে বেআইনীমতে আনিতে যে ব্যক্তি সা হায্য বা আনুকুল্য কবে তাহার দণ্ড।

ক্ষী মতা মতাবাণীর হল্ব কৌশোলের পূর্বোক্ত তকুমে এবং ভারতবর্ষের গর্নমেন্টের করা আইনে যে সকল বিধান নিন্দিব্য আছে সেইং বিধান প্রভিপালন না করিয়া অথবা ভাচা উল্লভ্যন করিয়া যে ব্যক্তি ভারতবর্ষহইতে মহিচ উপদ্বীপে গমনকাবি মন্তবেদিগকে আনম্বন কবিতে লানিয়া গুনিয়া কোন প্রকাবে সাহাষ্য বা আনুকুল্য করে সেই ব্যক্তি এক বংসবের অন্ধিক মিয়ালে কয়েদের সহিত বা কয়েদছাড়া ৫০ পৌগ্রের কম ৩০০ পৌণ্ডের অধিক না হয় এমত লরীদ্ধনোর বোগ্য হইবেক। এবং পোল্পিনের আদালত সেই লরীমানার অকুম দিবেন ইতি।

৮ ধারা।

ভাবশুষ্যহিৎতে আগন্ত প্রভোক মন্ত্র মবিচ উপন্ধী-পে পাঁচ বৎসর বাস করিলে পব বদেশে ফিবিয়া যাইতে অধিকাব বাধে।—মন্ত্রবক্ষকেব কর্বব্য কার্য্য।

ভারতবর্ষলাভ যে প্রভাক মলুব ও মলুবেবা মবিচ

[शदर्दमञ्जे आहरू । ১৮৪२। ১७ छितमस्य 🗍

labourer and labourers, Natives of India, who af ter five years residence in the Colony, shall desire to return to their country, shall be paid out of the Immigration Fund and for that purpose advanced by the Colonial Treasurer upon an order on him to be given by the Governor

For this purpose the Protector to be named for the said Immigrants in the Island of Mauritius, shall inform and assure himself by a personal communication with each and every such Immigrant who shall have been hired and employed as labourer in this Colony for five years whether it be his or her wish and intention to return to their own country, and if any such Immigrant shall express such to be his or her wish or intention, then it shall be the duty of such Protector to take all necessary measures for procuring and providing every such Immigrant a return passage as before mentioned, but nevertheless without prejudice to the right of every such Immigrant to leave the Colony and return to his own country at his own expense, before the expiration of the said five years

Certificate of the Protector necessary for the validity of any contract of service with any Indian Immegrant Labourer having resided five years in the Colony

Conformably to the preceding Article it shall not be lawful for the Stipendiary Magistrates, or any other competent authority to sanction, author me or allow any contract of service, with any Indum Emigrant Labourer who shall have resided five years and more in the Colony, otherwise than upon a Certificate granted by the Protector, certify ing that such Immigrant Labourer is no longer de sirous of returning to his country

Lvery Contract for Hiring without this previous formality shall be null and void

ART \10

Date of the putting in force of the present Ordi-

The present Ordinance shall have force and shall be carried into effect from the day which shall for that purpose be fixed by a Proclamation of the

Passed in Council at Port Louis, Island of Mau ritius, this Twentieth day of August 1842

(Signed)

(Signed)

D W RICKITTS,

Secy to the Council

(A true Copy)

Geo F Dick

Colomal Secretary

(A true Copy)

G A Вгапиз

Secy to the Gort of India

SUDDER DEWANNY ADAWLUT

Rule in Cases of Special Appeal, by the Sudder Dewanny Adaulut

Parties engaging Pleaders to present application for the admission of Special Appeal, must distinctly

उभवीरभ भी ह स्थान वाम कहरणह भन्न चरमरण कितिया बाहिए कार्ट्स अधिक्रां कितिया बाहिबाद काठा (अर साज वाश्यमंकादि यस्त्रमणकीं स्नादकाती है। का ছইতে দেওয়া যাইবেক এবং মরিচ উপৰীপের খাজাঞী তথাকার প্রীযুত গ্রুরর সাহেত্রের ভক্ত পাইয়া দেই णिका भिरवन हैं डि।

এই নিমিত্ত মবিচ উপদ্বীপে ঐ আগমনকাবি সম্বাধেত্র-দেব বক্ষা কবিবার নিষিত্ত যে সাহেব নিযুক্ত হন ডিনি ঐ স্ববিচ উপদ্বীপে পাঁচ বৎসবপ্যান্ত যেই মজর বেতন পাইয়া খাটিয়াছে এমত প্রত্যেক মজরেব সঙ্গে নিজে কথোপকথন কবিয়া নিশ্চয়ক্লপে অবগত চইবেন যে এ मज्जद चरमरण किविया गाँडेरड हारह कि मा अव . যদি ঐ বিদেশহুটাত আগত ব্যক্তি আপনাব সেইকপ ইচ্ছা স্থানায় তবে ঐ বক্ষক সাহেবেব কর্তব্য যে পর্জ্ঞোন্ড घटा वे विद्यान हैटा जागा वाक्तिक खामान किविसा পাঠাইনার নিমিত্ত যে সকল উদ্যোগের আনশ্যক ভালা करवन किन्तु में विरमणग्रहेरड आंशब প্रस्ताक वास्ति পাঁচ বংসব অভীত না কটলে আপন পবতে আপন দেশে ফিব্রিয়া যাইবাব অধিকাব বাথে ইতি।

৯ ধাবা।

ভাষতবর্ষ্টের আগত মজ্ব পাঁচ বৎসনপর্যান্ত মবিচ উপদ্বীপে বাস করণের পর ঐ বন্ধক সাহেবের সটি ফিকটভিন্ন থাটনিব নন্দোবন্ধ কবিলে তাহা অসিদ্ধ হট (रुक्त ।

পূর্ব্বোক্ত ধারানুসাবে বেহনভোগি মাজিফুেট বা অন্য ক্ষমতাপ্ৰাপ্ত কৰ্মাকাৰকেৰ এমত ক্ষমতা নাই যে ভাৰতবৰ্ষ হইতে আগত যে মজুব পাঁচ বৎসবপর্যান্ত কিয়া ভতো धिक काल अ উপदीर्श राम कविशारक मिर मजुद यनि বক্ষক সাহেবেব নিকটে এইয়ত সটিফিকট না পায त्म अ अञ्चय चालाल किविया वाहेटड हाटह मा उदन हा হাকে খাটনিব বিষয়ে কোন বন্দোবস্ত কবিতে ভাকুম কিয়া অনুমতি দেন্।

এইকপ সৃটিফিকট না পাইয়া যে সকল খাটনিব বন্দো বস্তু হয় ভাচা রদ ও বাভিঙ্গ চইবেক ইতি।

১০ ধারা।

अडे जाहेन सादी इंडरनव डार्विच।

এই আইন স্বাবী করণের যে তারিখ মরিচের জীগভ भवत्रत्र मारहत है गिडिहारवर बाव। श्रकांग करवन मिहे তাবিশ্বঅব্যবি তাহা জাবী চইবেক।

মবিত উপানাপের পোর্ট লুইস শহরে ১৮৪০ সালের २० जागर्के डानिएंग ब्रमुद कोएमदल मादी ब्रह्म ।

डि उविभिन्ने विक्किमें।

(वोष्मरणव भारक्रमाना।

यथा । सकन ।

कंछ अक्र डिन्।

कल्मानियाल (म्टब्ल्डीब्री।

স্থাণ নকল। श्रि ध दमरि। ष्ठाव इनदर्धन भवर्गस्य रहे व म्हा देवा हो। JOHN (MARSHMAN, Bengalic Translator

সদ্দ দেওয়ানী আদালত।

महत हिरामी जामालंड शाम जाशीरलय विवस्य रा निधान कविद्यारक्त अञा।

कान राष्ट्री कि প্রতিযাদী ঝাস আপীশের দরখান্ত माथिल कविवाव निमिष्ट छैकीलामिश ए निग्क कविरत state in their Wakulutnamahs, whether the Pleader | ভাচাবদের উচ্চিত্র লে ঐ ভক্তালাল দেবল এ প্রথম দ্ব আছ

[Government Gazette, 1°t'l I ecember, 1842]

to conduct the case to its final rains.

25th Nov 1842

J HAWKINS, Register.

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER BOARD OF REVENUE

No 26.

From the Secretary to the Sudder Hoard of Revenue to the Commissioner of Revenue for the Di-

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for your information and for Communi cation to your Subordinates the accompanying Copy of the orders of Government, No 1304, dated 24th ultimo, prescribing rules to be observed whenever it may be necessary that Sales under Act XII of 1841 should be held by Uncovenanted Deputy Collectors

E CURRIE, Secretary

Fort William, 9th November, 1842

No. 1304

From the Secretary to the Government of Bengal Revenue Department, to E Currie, Esq Se oretary to the Sudder Board of Revenue, dated Fort William, the 24th October, 1842.

With reference to your letter No 207 of the 6th June last, submitting, in consequence of a reference from Government the Board's opinion on the power of Uncovenanted Deputy Collectors to hold Sales under Act XII. 1841, I am directed by the Honourable the Deputy Governor of Bengal to request that the following Rules may in future be observed on the subject

2nd. No Uncovenanted Deputy Collector should be allowed to hold Sales without express authority from Government in each instance, if there be time to obtain such authority The application for au thority should specify the rame of the Deputy Col lector who may have been selected for the purpose, and if there be more than one such officer in the District, the reasons for the selection

3rd If owing to urgent circumstances, the Commissioner, or in cases still more urgent, the Collector find it necessary to empower a Deputy Collector, without previous reference to higher authority, to hold miles under Clause VI Act XII 1841, a report of the circumstances is immediately to be made, through the proper channel, for the confirmation of Government.

F L HALLIDAY,

Sery to the Gaut, of Bengal.

Fort William, 24th October, 1842.

গিবর্নামন্ট গেছেট। ১৮৪২। ১৩ ডিসেয়র।]

is merely to make the preliminary application, of | দাখিল করিবেন কি চুকুলি নিকাতি বা হওৱাগায়ত্ত याकसमा निकार अञ्चित्तम हैने जिल्लाम उकान-मामाय সপষ্ট ভরিয়া লৈখে 🎉

३५८२ । २६ ल्ट्रपृत् ।

লে ইকিন্স। রেমিউর। Bengalee Translator

সদর যোর্ড রেকিনিউর শরক্রালর অর্ডর।

२७ मध्य ।

অমৃক এলাকাব বাজৰের জীয়ত কমিসামৰ সাহেবেৰ নিকটে সদর বোর্ড ধ্রবিমিউর সেক্রেটারী সাহেবেব পত্র।

১৮৪১ সালের ১২ আইনানুসারে, ভুমি নীলাম অচিচ্ছিত ডেপুটা কালেক্টরের ছাবা করিতে ছটলে যে২ বিধানের মভাচরণ করিতে ছউবেক ভাছার বিষয়ি গভ মাদেব ২৪ ভাবিথেৰ ১৩০৪ নমুৰী গ্ৰহ্মেন্টেৰ ছক্ষেৰ নকল ভো মার বিজ্ঞাপন এবং ভোমার অধীন কার্য্যকাবকদিগকে জানাইবার নিমিষ্ট সদর বোর্ডের আজাক্রমে ভোষার নি কটে পাঠাইতেছি।

है कवि। मिद्रकोोदी।

क्कार्षे डेनियम। ১৮৪२ । ৯ मद्वसूद्र ।

১৩०८ नमूद ।

সদর বোর্ড বেবিনিউর সেক্রেটারী 🗬 যুভ ই কবি সাহে विव निकट दिविनिष जिला हिमार विकला प्रत्नित গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেবের পত্র। ফোর্ট উলিয়য **১৮৪२ । २८ व्यक्ट्रोवद्ग ।**

১৮৪১ সালের ১২ আইনমতে ভূমি নীলাম কবিবাব অচিকিত ডেপুটী কালেক্টবের ক্ষমতার বিষয়ে গবর্ণ ब्यंत्फेर किजामा कराटा त्यार्डेंद्र त्य ये शंक कृम मार्ट्यत ৬ তাবিখের ২০৭ নম্বরী ভোঁমাব পত্রে লিখিয়াছ লেই भरवद मन्मदर्क यात्रमा म्हल्स्य विश्व रहलूमे गरहनह সাহেব অকুম কবিভেছেন যে সেই বিষয়ে উত্তৰ কালে নীচের লিখিত বিধানমতে কর্মা করে। যায়।

- ২। প্রত্যেক গরিকে গর্ননিয়েক্টের অনুমন্তি পাইবার नमग्र थाकित्न शवर्गावादेकेत्र विद्यात कानुमंत्रि ना शाहित्य অচিক্তি কোন ডেপুটা কালেক্টর বুলি নীলায় করিতে পাবিবেন মা। যে ডেপুটা কালেক্টরকে ঐ কার্য্যের নিমিত্ত পদক্ষ করা গিয়াছে তাঁহার নাম ঐ অনুষ্ঠি পাইবার দরখান্তে দেখা থাকিবেক এবং য়দি ঐ জিলাব यत्था क्थक सन एक्ष्रेण कालकृष्टेंद्र शास्त्रन एटव रा कांद्ररंग के वाक्तिरक शंत्रण कहा शिहारक छाड़ा के महाशास्त्र লেখা থাকিবেক।
- ৩। বলি আরশ্যক গভিকে ক্ষিদ্যানর সাহেই কি অভ্যাবশ্যক গভিকে কালেক্টর সাছের বোধ কবেন্ বে উপরিদ্ধ কার্যাকারকেরজের অনুমতি মা কইয়া ১৮৪১ मारमह ३२ जारेदनत् ७ धारानुमीद्द वृधि मीमात्र कविएउ एउन्हों कालक्षेत्रक क्ष्मडा ना क्रिक नम् उदा शवर्ग-स्मात जाहा मश्चत रश्चरमञ्ज निवित छेशयुक्त कार्याकात्रकत ছাবা ঐ বিষয়েব রিপোর্ট তৎক্ষণাৎ করিতে হইবেক।

अस एक गानिएड । वाजना म्हरणद् शवर्वस्थित्वेत् महत्वेते। क्वांब्रॅ डेनिशम ১৮৪२। २८ कार्क्डोबर ।

JOHN C MARSHMAN, Bengalce Translator

POLITICAL DEPARTM Siwi 1, the 16th November 1

The Governor General is pleased publication of the following letter, which trans lated into the Hindee language, has been trausmitted to the several Princes and Chiefs to whom it is addressed, and circulated generally through out India

By Order of the Right Honourable the Gover nor General of India

> T H MADDOCK, Secy to the Got of India With the Governor General

FROM THE COVERNOR ORNERAL TO ALL THE PRINCES AND CHIEF, AND LEGITE OF INDIA

My Brothers and my Friends

Our victorious army bears the gates of the temple of Sommuth, in triumph from Affghamstan, and the despoiled tomb of Sult in Mahmood looks upon the rums of Ghuznee

The insult of 800 years is it list avenged. The gates of the temple of Sommath, so long the me moral of your humiliation, are become the proud est record of your national glory - the proof of your superiority in aims over the nations beyond the Indus

To you, Princes and Chiefs of Sirland, of Raj wara, of Milwa, and of Guzerat I shall commit this glorious trophy of successful war

You will yourselves, with all honour, transmit the gates of sandal wood through your respective territories to the restored temple of Somnanth

The Chiefs of Sirhind shall be informed, it what time our victorious army will first deliver the gates of the temple into their guardianship, at the foot of the bridge of the Sutley

My Brothers and my Frunds,

I have ever rehed with confidence upon your attachment to the British Government You see how worther it proves itself of your love when, re griding your honour as its own, it exerts the pow er of its arms to restore to you the gates of the temple of Somnauth, so long the memorial of your subjection to the Affghans

For myself, identified with you in interest and in feeling, I regard, with i'l your own enthusiam, the high achievements of that hero carmy, reflect, ing alike immortal honour upon my Na ive and upon my idopted country

To preserve and to improve the happy in on of our to countries, necessary as it is to the welfare of both is the constant object of my thoughts. Upon that umon depends the security of every ally, is will is of ever subject of the Unital "overn m nt, from the m series, whereby, m former to a I is was affected through that alone has our is aveil its true that a standards over the Hissa of Chal

ভিপার্টছেন্ট 1 **३५४२ जाल ०० मध्यप्रेस ।** বিজ্ঞাপম ৷• पानिविकास **डिलाडे**एम्डे ।

সিম্বলা ১৮৪% সাল ১৬ মহেবছুর। নীচেব শিশ্বিত যে পত্ৰ হিন্দি ভাষাতে 'ডবজৰা হুইনী শে সকল ক্লাজা ও অধ্যক্ষেধ্যদেব প্রতি লিখিত হইয়াছে । হাবলৈৰ নিকটে পাঠনি গিয়াছে এবং ভাৰত্যতাত সর্বতি প্রকাশ হইয়াছে ডাবা জীয়ত গ্রাসম্ভ ভারতীল বাং বাদুব **প্রফাশ করিছে ত**কুম করিয়াছেন।

ভাষতবর্থের আর্থ গ্রন্থনর জেনত্ত বাহাদুবের তব্য

3FCT 1

টি **এচ মাড**ক।

গ্রীমত গ্রহন্য ক্লেন্ত্র বাহাদুরের সম্ভিত্যা-वावि सावस्वदर्वेव शर्माद्याद हेने (अदक्रहोती।

नवाय गवरनर जनरल को नरक से इट्सानके सवराजन प्रजाकी।

भाइया श्वीर मित्री।

णमारी युक्त जीत सेना से।गनाथ के ग**िंद** व किवाल अफ्रगान देश ते धूमधाम क साथ गिये पायत है दै।र स्मराम महसूद के संगर्भग मकारी पर से खब सारी गजना जलाड़ पड़ी दीखती है आठ सा बरस की इतक का चंत बदला लिया गया सामगाय के मं।दर का किवाइ जे। इतने दिने से तुन्हारो पिक्ष नी कथ'न ला का पता अडे इतये ये वेदी कियाड सब मुखारे देश ली सामर्थ बीर प्रकाश के बड़े प्रतापय'न निशान बने न होंगे सिभ पारवाका से तुन्हारे अस्ति। की या inal का सटा अनुमान करवाते रहेंग सर्राईट रजनाउमान वा कीर मुनरात के मुख्य सब राजाओं। सरदारी का ने बिजबी **सग्र**ाम का य**द बड़ा** सुरूर फल समर्पण करता क श्रीर तुम्ह सामही उन्ह भदन के किसाड़ी की । है बादर समान साथ जाप बपने मृत्रक से से। मन। प्रक सन्कार किये छिरे महिन में पश्चवाय होने िस समय यह सारी विजयवती फैान वे किवाड सर्हिद क माना आदि को सप्तज के किनारे सापने जोगी तय उक्त राजाकी की खबर दी जायगी * भाइ ये। खार मिली मुक्ते तुन्छ। रे क्रीर सरकार धंगरे जी क श्रामस ने सामुय पैनिश्चन कीर वडा भरोसा रक्षा **है तुक्द दे**ंते दे। वह सरकार कैसी तुद्धा के बागुय की बेाग है जा तकारी क्षार अपनी शोका के। एक समान समकती है ना किवा उच्चक्याने। के खागे गुक्कारी पिइसी खंधीनता ना इतने दिनों ते याद करावते ये उन्ह के तुन्दे फेर ला हैने में अपने प्रस्तें। का यस सगाती है मैं हैं। तुन्हारे मनारव प्रयोधन की वापनाची समसता ह इसी ते इस भूरवीर सेना के बतुल लाभ का तुकारे वैसे उतसाप से देखता मं विश्वप जाभ मेरें जना टेग कीर इस जिवास हैश में एक केवल शिका करा वर वर्षाता **है इन्ह देनिंग मुखक के बागदटावक जि** लाप का बना रहना द्वीर बढ़ाना जी दीने। ये बर्दि जकर है से। सेरी सभिलामा है बीर का उमद्रव पहले run s or to zuee and pen ed them upon the Pale | ध्रमण में हिंदसान के सताते है उद सब से निर्देश की यै।र सा िरेयत संगरिजी की रचा करनी इसी जिलाप

May that good Providence, which has hitherto so manifestly protected me, still extend to me its favour, that I may so use the power now entrusted to my hands, as to advance your prosperity and secure your happiness, by placing the union of our two countries upon foundations which may render it eternal

(Signed) ELLENBOROUGH

Republished by Order of the Honourable the President in Counci,

G A Bushby,

Offg Secy to the Govt of India

NOTIFICATION

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

THE 25TH NOVEMBER, 1842

Baboo Nilmadhub Mookerjea, Moonsiff of Soopoor, to be Moonsiff of Dhekhabaree, Zillah Beerbhoom

Baboo Jungurnathprosid Binnerjea, Acting Moonsiff, of Soopoor, to be acting Moonsiff of Dhekhabaree

Baboo Rummohun Mookerjon, Moonsiff of Labpoor, to be Moonsiff of Amduhra in the same Zillah

THE 2D DECEMBER 1842

Baboo Kistochunder Sein to be Acting Moonsiff of Isapoor, Zillah Chittagong

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 400 FOR 1 WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT The 30th November 1842

Mr St George Tucker, appointed by the Honourable the Court of Directors i Member of the Honourable Company's Civil Service on the Bengal Establishment, reported his arrival at the Presi dency on the 8th ultimo

G A Bushby,

Secy to the Govt of Bengal.

No 102
FORT WILLIAM,
GFNERAL DEPARTMENT,
The 2d December, 1842
NOTIFICATION.

Captain Rogers, Master Attendant, has been nominated by the Government of Mauritius, Emigration Agent at the Port of Calcutta, and is hereby authorized to exercise the powers conferred on Emigration Agents by AcCXV of 1842

APPOINTMENT

Mr D W France to be Assistant to the Master Attendant in the Emigration Agency Department

G A. Bushby, Secy. to the Gott of Bengal के चाधीन है बार इसी सिकाप के कारण से इस सारी फाज ने उजाड़ कजनी का बुक बीर बाका दिसार पे सपनी जब मी ध्वाड़ कर पर ने सर जिस ने सात बढ़ पर ने सर जिस ने सात बढ़ कारों है। रे बढ़ मर ने सर जिस ने सात बढ़ है। है। रे बढ़ मर ने सात की खागे भी इसारे जपर देशी की कार्य की जातना वल ने रे दाब में साम बढ़ है सो सव तुन्हारे देखी के बढ़ाने में समाद्ध की स्वाड़ है। ने स्वाड़ की सिकाप की देशी नीव रक्ष्यू जो सदा सजर समर रहे "

বিজ্ঞাপন।

नम्द्र म्थ्यांनी जामान्डिय निर्ह्मानी।

১৮8२ माल २¢ नरवश्रव।

সুপুবেৰ মুনদেক প্ৰীযুত বাব নালমাধৰ মুখুযা। জিলা বীৰ ভূমেৰ চেকাৰাড়িৰ মুনদেক ছইবেন।

সুপুবেব একটি মুনদেক এগুছ বাব্ জগলাথপ্রদাদ বাড়ুয্যা টেকাবাড়িব একটি মুনদেক হইবেন।

লাভপুবেৰ মৃনদেক আমুত বাদ্বামমোহন মুখুস্য। ঐ জিলাতে আম্ডবাৰ মৃনদেক চইবেন।

১৮৪> সাল ২ ডিসেম্ব।

- আবিত্ব ক্ষচন্দ্র নেন জিলা চাটিগাঁব ঈশাপুরেব একটিৎ মুনসেফ হইবেন।

জে ছকিন্স। বেজিষ্টব।

द्राष्ट्रकदर्भ निर्धाश ।

৪০০ নম্বর। কোর্ট উলিয়ম। কোমবল ডিপাটয়েন্ট। ১৮৪২ লাল ৩০ নবেয়ুর।

জীবৃত দেউ জর্জ টকব সাহেব জীবৃত অনরবিল কোর্ট অফ ডেবেক্টর্স সালেবেবদের ছাবা বাঙ্গলা কোন্সানিব সিবিলসম্পর্কীয় কর্মে নিযুক্ত হওয়াতে গভ মানেব ৮ ভাবিথে রাজধানীতে আপনার পঁছছনেব রিপোর্ট করি য়াছেন।

ক্সি এ নসবি। বাজনা দেশের গ্রহণমেন্টেই সেক্টোবী।

৪•২ নম্ব। ফোর্ট উলিয়য়। ক্লেনরল ডিপার্টমেউ। ১৮৪২ সাল ২ ডিসেম্বর। বিজ্ঞাপন।

মান্টর আটেডেও প্রযুত কাপ্তান বর্জ সাহেবকে
মরিচ উপছীপোব গবপ্রেরী কলিকাতাব বন্দরে বিদেশ
গমনকারিরদের একেট্রী কর্মে নিযুক্ত কবিয়াছেন এবং
১৮৪২ সালের ১৫ আইনানুসারে বিদেশ গমনকারিব
দৈর্ এজেটকে যে ক্ষরতা দেওয়া গিয়াছে দেই ক্ষরতান্
সারে তাঁহাকে কাগ্য করিতে ছক্ম হইল।

बिदयाङ्ग ।

শ্বীবৃত তি তবলিউ ক্ষেত্রর সাবেব বিদেশ গ্রনকাবিব দেব একেটা কর্মে মাউর আটেডেউ সাজেবেব আসি-উটি ছইবেন।

রি এ বুসবি। বাঙ্গলা দেশের গ্রপ্নেটেব সেক্টোবী।

[भवर्वदय है दशक्ति ३৮८२। ३० फिरमश्रव।]

No 405

FORT WILLIAM, GENERAL DEPARTMENT.

The 10th December, 1842. NOTIFICATION.

The Honourable the Deputy Governor of Bengal is pleased to direct, until further orders, that the Fee to be taken under the 4th Section of Act XV of 1942, for Emigrants shipped under the license therein referred to, shall be One Rupee for every Emigrant to be found with a passage under such license, leviable from the Emigrant for the Certificate or Pass prescribed in Section 5 of the said

> G A Busney. Secy to the Govt of Bengal

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT APPOINTMENTS

The 28th November, 1842

Captain F C Elwall, Assistant Superintendent for the Suppression of Thugger, to exercise the powers of Joint Magistrate in the Districts of Monghyr, Patna and Behar

Captain W C Hollings, ditto ditto ditto, to exercise like powers in Rijeshye, Nuddea, Bograh and Mald th

Lieut H M Nation, ditto ditto ditto, to exercisc similar powers in Champarun, Tirhoot, Pur neah, Chaprah, and Shahabad, ancluding those parts of Bhaugulpore and Monghyr, north of the Ganges, and to have concurrent jurisdiction in the Patna and Behar Districts

Baboo Kunnya Loll Takoor to be a Member of the Ferry Fund Committee for the District of Barraset, vice Moonshee Assaloodeen

LEAVIS OF ABSENCE The 5th December 1842

Mr Sub Assistant E Grange attached to the Dis trict of Nowgong, for six days in extension of the leave granted to him under Orders of 30th August and 17th October last, to enable him to rejoin his Station

Baboo Lushenkanth Dutt, Deputy Collector un der Regulation IX of 1833, in Chittagong, for fif teen days, from the 5th metant, on private affairs.

Baboo Nubbochunder Chaterjee, ditto ditto under ditto in Tipperah, for one month, on private affairs, in extension of the leave granted to him on the 20th September list

Moulvie Ousauf Ally, Sudder Ameen of Mymensing, for three weeks, under Medical Certificate, in addition to the period of the Dusserah Vacation

Sistee Dhur, Native Doctor, attached to the Jail of Nowgong, for four months, from the 10th instant, on private affairs-Kasseenath, Native Doc tor, to officate during the absence of Sistee Dhur

Dr J Lamb, Civil Assist int Surgeon of Maldah, from the 18th to the 29th October, on account of তাৰ্থি ২৮ তাৰিশ্ৰপ্যাৰ ছুটা পাইয়াছেন। ইহাছে

[Government Gazetta, 13th December, 1842.]

শা•ি কম্ব। **ैंद्रका**र्डे डेनियम । क्रिनरले जिलाउँदम्है। **३৮8२ माल ३० फिट्नियुट ।** বিজ্ঞাপন।

অন্য অক্স না হওমপর্যান্ত বাদলা দেশের বিশ্বত ভেপুটী গবসনর সাহেব ছকুম কবিভেছেন 🐗 ১৮৪২ मारकार ३६ चाहरत्व ८ धावार एत श्व श्वामात विषय লেখা আছে ঐ প্রওযানাক্রমে যে প্রত্যেক ব্যক্তিকে দেশান্তৰে লইয়া যাওয়া যায় ভাহাৰ স্থানে ঐ আইনৈৰ ৫ ধাবাব নির্দিষ্ট সটিফিকট কি পাসের নিমিত্তে এক টাকা লওয়া যাইবেক।

> জি এ বুসবি। वाक्रमा (मर्म्य शवर्गस्य स्वरंगद्वी।

> > ১৫৯৮ नम्य ।

वाक्रमा म्हिन्य 🛍 🗗 ३ ए ५५ हो। श्रवतन्त्र मार्ट्स्टव छक्रम । জুডিদিয়ল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। निद्याश।

১৮৪২ সাল ১৮ নবেয়ব।

हेशी निवादनार्थ व्यामिकाले मुश्रवित्लेए अपूह কাপ্তান এফ দি এলওয়াল দাতেব জিলা মৃঙ্গেব ও পাৰ্টনা ও বেতাবে জাইণ্ট মাজিফ্টেটেব ক্ষমতাপ্রাপ্ত হটয়া

এ ঐ ঐ শ্রীয়ত কাপ্তান ডবলিউ সি চলিৎস সাহেব वासनादी अनिषेश अदाशवा अभानम्ह अक्रमडा প্রাপ্ত হইয়াছেন।

वे वे वे चिषु इ ल्लाल्डेस के बड बम समान मादिर চম্পাবণ ও ত্রিহাত ও পূর্ণিয়া ও ছাপবা এবং শাহাবা- म अवश् छात्रलपूर छ मृद्यद्वर ए छात्र तका समीत् উত্তর দিগে আছে তাতাতে ঐ ক্ষমতাপ্রাপ ত্ইনাছেন এবং পাটনা ও বেহাব জিলায় সেইকপ ক্ষমক্রাপ্রাপ্ত চুট

मुनली जालाल्कीरनद शविवाई श्रीगृह वाद कानाइ লাল ঠাকুৰ জিলা বাৰাশতে গুদাবার নৌকাব দাবা প্রাপ্ত ফাজিল টাকাব কমিটিব মেয়বী পদে নিযুক্ত চইযাছেন। कृषि ।

১৮8२ **मान** ६ फिरमञ्जू ।

জিলা নওগাঁব সবআসিষ্টাট প্রীযুত ই গ্রেশ্ব সাহেব গত আগফ মাদের ১০ তাবিথে এবং অক্টোবর মাদের ১৭ তাবিৰে যে জুটা পান্ডদতিবিক্ত আপনাৰ কৰ্ম স্থানে পঁছছিবার নিমিত ছয় দিনেব ছুটা পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ১ আইনানুসারে চাটিগঁর ডেপুটা कारमक्षेत्र क्षीयुरु वायु कृत्यकान्त्र प्रष्ठ बीग्न कर्म्भाशमध्य বর্তমান মাদেব ৫ তারি এজবধি পুনর মিনের ছুটা পা-देशार्डन ।

ঐ আইনানুসারে ত্রিপুরার ঐ ঐ প্রিযুভ বাবু নবচত্র চাট্য্যা গন্ত সেপ্টেম্ব মাদের ২০ তাবিখে যে ছটা পান্ जमें जित्रक बीग्र करमा अनरक अक भारतत कृषा आहेगा (BA)

बद्रबलि १८ इ.स. १६ काबीन विगृष्ठ रामेलवी यूनक আলী দশহরাব বন্দের অভিরিক্ত চিকিৎসকেব সটিফি-কটক্রমে তিন সপ্তাতের ছুটী পাইয়াছেন।

নওগাঁব জেলখানার এলেশীয় ছিক্লিৎসক অযুত সৃষ্টি-धव बीग्र कर्ट्याशनटक वर्ड्यान मारमंत्र ১० ठाविश्रकविधि চাবি মানের ছুটা পাইয়াছেন অবৃত সঞ্চিধবের অনু-পদানপর্যান্ত অন্নেশীয় চিকিৎসক বীযুত কাশীনাথ তাঁ-श्व कर्मा निकाश कदिएवन।

মালদহের নিবিল আনিটান চিকিৎদক প্রযুত ডাক্তব জে লাম সামের দীয় বাদ্যার্থে ১৮ অক্টোবর তারিখ- his health. This supersedes the leave granted to him in Orders of 7th November 1842

Mr A Sconce, Magistrate and Collector of Chittagong, from the 23d ultimo to the 10th January next, under Section XI of the Rules of 29th January 1840 This supersedes the leave granted to him in Orders of 10th October last.

Mr W. 1ravers, Special Deputy Collector of Purneals and Maldah, for one month, from the date of his making over charge of the Records of his offace to the Collector of Purneah, and the Deputy Collector of Maldah, respectively

NOTIFICATION

The leave of absence granted to Mr G Loch,
(Officiating Magistrate of Nuddea, on 1st November,
has been cancelled at his own request

ERRATUM

In the Bengales Government Gizette of Tuesday, the 6th instant page 575 under "Orders by the Hon'ble the Deputy Governor of Bengal, in the Indical and Revenue Department'—For the date of 20th November, 1842, Read 29th November

I S FORRINS,
Offy Depy Secy to the Govt of Bengal

No 403

FORT WILLIAM

GENERAL DEPARTMENT,

The 7th December, 1842

Mr Assistant Surgeon William Griffith, M. D, assumed charge of the Honourable Company's Botanic Garden on the 1st instant

H V BAYIRY,
Depy Secy to the Gott of Bengal

No. 1604

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER NOR OF BUNGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

APPOINTMENTS

The 5th December, 1842

Mr D Pringle to officiate as Collector of Tirhoot, vice Mr J E Wilkinson

Mr T Sandys to officiate as Civil and Sessions Judge of Bhaugulpore until further orders

Mr F E Read to officiate as Collector of Sha habad until further orders

Mujor M G Whate to be Principal Assistant to the Agent Governor General and Commissioner North Eastern Frontier, from the lat ultimo, vice Major A Davidson

F. J. HALLIDAY,

Secy to the Govt. of Bengal,

[গবর্ণমেন্ট গে**ষেট** ১৮৪২। ১৩ ডিলেম্বর।]

১৮৪২ লালের ৭ নরেমুর জাবিখেন ভকুমক্রমে তাঁহাকে যে ছুটি দেওয়া যাম ভাচা রুছিত চইয়াছে।

চাটিগাঁব মাজেন্টের ও কালেক্টর প্রায়ত এ কল সাতেব ১৮৪০ সালেব ২৯ জানুআবি তাবিথেব বিধিব ১১ ধাবানুসারে পড় মাসেব ২৩ চাবিথঅবধি আগামি জানুজারি মাসের ১০ ভাবিথপগান্ত ভটা পাইয়াভেন ।
ইহাজে গান্ত অক্টোবৰ মানেব ৯০ ভাবিথে তাঁচাকে গে ছুটা কেওয়া যান জাহা কহিছ ছইগাছে।

পুষণিয়া ও ম'লক্ষতের কেশমিগল ডেপুটি কালেক্টর

ক্ষিত্রত ভবলিউ ট্রাবর্গ মাতের বে তারিখে আপনার সি
বিশ্তাব কর্মেব ভাব প্রণিয়ার কালেক্টর এবং মাল
ক্ষেত্রত ডেপুটা কালেক্টর সাণেবের প্রতি অপণ করেন
সেই ভারিখেন্সবধি এক মানেব ভূটা পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

নদীয়াব একটিং মাজিট্টেট শ্রীয়ত জি লথ সাহেবকে নবেয়ুব মাদেব ২ ভাবিথে যে ভূটা দেওয়া যায় ভাচা ভাঁচাব প্রাথনায় বহিত হইয়াছে।

অশ্বন্ধ শোধন।

বৰ্ত্তমান মাসেব ৬ তাবিথ মঞ্চনাবেব বাঙ্গলা গ্ৰণ মেন্ট গেডেটেব ৫৭৫ পৃদ্ধায় জুডিগিংল এবং বেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে বাঞ্চলা দেশেব আয়ুত্ব ডেপুটা গ্ৰহনত্ত্ব মা শেনেন ভকুমেন নাচে "১৮৪> সালেব ১০ নবেম্বৰ" তা বিথ ইতাৰ প্ৰিক্তে "২৮ নবেম্বৰ" তাবিথ পাঠ ক্ৰিতে চুকুৱেক।

ক্ষে এম টরেন্স। বাক্সমা দেশের গ্রহর্ণযেন্টের একটিৎ ডেপুটা নেক্রেটারী।

৪•৩ নমুব।

ফোর্ট উলিয়ম।

क्षिनवन प्रिभाविद्यते ।

১৮৪२ माल १ ডिम्बर ।

আসিষ্টাঐ চিকিৎসক শ্লীযুত ডাক্তব ডবলিউ গ্রিফিথ সাচেব বর্তমান মাদেব ১ ভাবিথে কোম্পানিব বাগানেব অধ্যক্ষতা কর্ম গ্রহণ কবেন।

> এচ বি বেন্সি। বান্সনা দেশেৰ গৰণিয়েটেৰ ডেপুটা সেক্ৰেটাৰী।

> > ১১০৪ মসুব।

वाक्ता (तर्गद जीवुड एडभूग्रे शक्त्रमत् मारहरवव द्यवृत्र ।

मुफिनित्रम ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিযোগ।

১৮8२ मान **६** फिरमप्रव।

প্রীয়ুত জে ই উইলকিনসন সাহেবের পবিবর্থে জীযুত ডি প্রিস্থল সাহেব ত্রিহুতের কালেক্ট্রী কর্মা নির্বাহ কবি

অন্য তকুম না হওনপর্যাত্ত আমুত টি সাণিদ সাছেব ভাগলপূবের সিবিল ও দেশন ফলা কর্ম নির্বাহ কবি-

অন্য হুকুম না ছঙ্তনপৰ্যান্ত আমুছ এফ ই বিভ সাচেৰ শাহাৰাদেব কালেক্টবী কৰ্ম দিঝাহ করিবেন।

ক্রিযুত মেন্সর এ ডেবিডসন সাহেবের পবিবর্ধে ক্রীযুত মেন্সর এম জি ওয়াইট সাহেব আগামি মাসেব ১ ডা-বিশ্বকার্যি উত্তর পূর্বে প্রদেশে ক্রীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুবেব এজেন্টেব এবং ক্রিসানসের প্রধান আসি ক্টান্ট হইবেন।

> **এক জে** হাশিতে। বাঙ্গলা দেশের গর্ণমেটের সেক্টোরী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গৰণমে**ণ্টে**ৰ ইণ্ডিহাৰ।

SALI

-

निমक।

্এনে স্কৃতাৰ দেওবা লাউতেকে কে নাচেৰ লিখিত পান্ধা নেমক পশ্চাদুক নিবিখ দৰে বিজ্ঞান্থ প্ৰস্তুত আছে ঋৰিদা বানেব ৬চিত শে ঐ নেমকেন বক্ষম সক্ষাবী গোলায় নমুনা দৃক্তে খাতিবন্ধনামত বৃশ্ধিয়া খবিদ কৰেন আৰু যে ব্যক্তি োক্ষম মঞ্জুবে প্ৰথমে বওয়ানা দাখিল ববিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওন্ধন পাইবাব যোগ্য ছইবেক।

নেমফেব বেওবা।

এড়ের ী অর্থাৎ জেশাব নাম	ছাটেক নাম	কোন সনেব পোকুণন	মণ্ডয়াজি নেমক	নিবিখ দব ফি ১০০/মোন
চঊগ্ৰাম	সদৰ ঘাট	ऽ २८৮ मोल	যোন ১ ০ ০০০০/	কোৎ ৪১৭৲ টাকা

বোর্ড প্রবিষ্ট নেম্বক ও আচিম তানিখা ৫ তিনেমূব সম ১৮৪২ সাল।

এচ টবেন্দ। সেক্টোৰী।

এখ্রেলার দেওবা বাইতেছে যে নীতের লিখিও পাঙ্গা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিশ দবে বিক্রাবার্থে প্রস্কৃত আছে শবিদা বানের উচিত যে ঐ নেশ্কের বক্ষ মোও চট্টগ্রামের সরকারী গোলার নগুনা দৃষ্টে থাতিরজমামত বুরিয়া থবিদ করেন আর যে বাকি মোকাম মঞ্জুবে প্রথমে বওরানা দাখিল কবিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য চইবের।

নেমদেব বেওবা।

এজে নী অর্থাৎ • জেলার নাম	ঘাটেব নাম	কোন সনেব পো ক ান	মওয়াজি নেমক	মিবিখ দব ফি ১০০/ মোন
ठ ुण्ञ्†य	সদ্ব ঘাট	১>৪৮ मोल	৪৫০০ মোন	কোৎ ৪১৭৲ টাকা

বোর্ড পদ্মিট নিমক ও আফিম তাৎ ৭ ডিসেম্ব দন ১৮৪২ দাল।

এচ টবেন্দ। দেক্রেটাবী।

বাকীজাত	নমক :	मन ১	₩8 ₹	সাল	তাবিশ্ব	C C	অক্টোবৰ	l

व।य	िकाल नगर गन उक्कर गान आवस विकाली।	, ७३ अक्टमायव ।	
ঘাট দক্ষিণ কালানগৰ	১>৪৬ দাল		৭৫১/ গোন
<u> i</u>	>> 8 9		GAAGG>110
L L	5 2.8 6		93 • 6 9 011 •
উত্তর কালীনগর	>>89		२9●●88/●
ে বোপা [∓] কা	2 > 8 A		955950/0
কৃষ্ণনগৰ	\$ 289		822.21611
A	> ₹8 ৮		830964/0
বাৰ্মগ্ৰ	3 >		32¢•%/•
			₹8 ৮ >8७•।৫॥•
	তমলুক।		
बार्वाग्न श्रृत	> ₹8 9		C 483 245110
₫.	258A	•	674502/0
क्रांको ज्या	. , ,,		20/4Nd
			929980/81%
	২৪ প্রথনা।		
নাকায়ণপুৰ আহির কৃনি	258F		9688/•
ঐ ভাফাল	91		9092610
বেঁওছা ।	99		>>8•II•
श्रिकृष क्षिटमान माटकरवर			
नावाय्र भूव श्रथम तत्म	. >>88 .		২৷১
a a .	328F		२१४३॥३
	\$185		¢>>/•
[Government Guzeite, 13th De	ember, 1842.]		
	-		

	(%••) .	
ঐ দোসবা বক্ষ	328V		७०१७॥•
<u>বালিমাঘাটা</u>	**		99 211•
ডাইমন হারবোব	> 289	•• ••	· >9>>>/¢
ā ā · .	2382		७३ ৯१०/•
বাণ্ডঙি •	5289	•	\$8.2/0
· · ·	• \$284	••	>>9*0>/•
·	् ठेउेश्चास १		২৮৭১৪৬॥৮।6
নেজামপুৰ ডোমখালি	32.8F		>>>>09/•
সদ্ব ঘাট	***		20004840hd
আবাকেন পাঙ্গা	2F82 85		80642/0
কোকী পাঙ্গা নেমক	2F851	• ••	. \$\pi\>11
			8290224516
	শामिखा।		
মাদবাজ প্ৰমিট	3882 185		>0>>61/>
No. 16	3482189		0909>44c
প্রড়া দৈশ্বব উনফিবিয়র	2280182		9711911/
ক্রোকী কবকচ	228518Q		. 5815
কটক পাঙ্গা .	> 28 9		> > > 8/@
A	>>89		> 5 > 5 9 5 MC
To a	3		P306210
থোবদা পাক্সা	5 >85		39412
ने में	\$ 289		২৬৬৩ 8৸•
বাদেশ্ব পাঙ্গা •	**		• 9FF3/8
A A	· 258F		. `
ক্লোকী পাঙ্গা	· 2285180	•	१ ३५८ ८
		•	> • > 9 > 9 > 6 > 1 > 10 > 10 > 10 > 10 > 10 > 10 >

8553381911/0

বিমৌজিব শুকুম সাত্রেবান আলীশান বোর্ড প্রমিট নমক ও আফিম ইতি সন ১৮৪২ সাল তাবিখ ২৯ নবেম্বর। এচ টবেন্স। সেক্টোরী।

SALES OF LAND

জমীদারী নীলাম।

ইস্তাহারনামা কাভাবা কালেক্টবা জেলা মূবশিদাবাদ এই যে

সাফিম শিববাম বাটীব ক্ষেত্রনাথ ঘোষ ও কালীপ্রসাদ ঘোষ এক কেতা দবখান্ত এই মর্মে প্রজবায় যে কীৎ শিববাম বাটা ভালুকে বক্ষাকব ঘোষ সবকাবেব বাকী আদায় কাবণ নীলাম চইয়া ৫৯৯ টাকা পণে বিক্রী হইয়া ছহবিশে আমানৎ আছে মতে প্রার্থনা বাখে যে সবকাবেব পাওনা বাদে বক্রী টাকা উচাবদিগকে দেওয়ান যায মতে ইন্ধাহার দেওয়া যাইতেছে যে দেওয়ার মন্ত্রহ অন্য কেহ ওয়াবিস ও দাবিদাব থাকে ১৫ বোল মধ্যে চলুবে চাজিব চইয়া আপন স্বথান্ত মায় সাহুদ্ধ প্রিয়াদ মধ্যে প্রজবায় নচেৎ মিয়াদ গতে উচিত ছকুম হইবেক ইতি। স্ব ১৮৪২। ১৮ নবেয়ব মৎ সন ১১৪১। তাৎ ১৪ অগ্রহায়ণ।

Moorshedabad Collectorate, 28th November, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

ইন্তাহাবনামা কাছ'বা কালেক্টবা জেলা মুবলিদাবাদ এই বে সন ১৮৪১ ইন্সবেজীব ১২ আইনের ড়ডীয় ও অন্টম ধাবাব মর্মানুযায়ি এ জেলাব সংক্রান্ত ১০ দশ টাকা জমার অধিক আক্রন্ত মহালাতের সন ১২৪৮ দালেব ইন্তক কীন্তি হৈত্র লাগাইদ সন ১২৪৯ দালেব কীন্তি অগ্রহায়ণের ও জের বাঁটোওয়াবার মহালাতের সন ১২৪৯ দালেব ইন্তক কীন্তি আগ্রিন লাগাইদ কীন্তি অগ্রহায়ণের সবকারের রাজন্ত বাকী আদায় জন্য সদব বোর্ডেব সাহেবান সন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীব ২৮ ডিলেমুর মোডাবেক সন ১২৪৯ দালেব ১৪ পৌষ নীলামেব দিবদ ধার্য্য করিয়াছেন অতএব উক্ত আইনেব ভূগীয় ধাবাব মর্মানুষায়ি ইন্তাহার দেওয়া যাইতেছে বে উক্ত মহালাতেব তালুকদাব সকল নিলামের পূর্বা দিবস ভূগান্তপর্যান্ত আপনং জিয়াব মালগুলাবিব বেবাক বাকী দাখিল না করে ভবে উক্ত নিলামেব দিবদ বাকিদান্ত্রান ট্রাকা দিলেও গ্রহণ না কবিয়া মহালাভ নিলাম হউবেক যে কেছ প্রিদেব বাসনা বাপহ নিলামেব দিবদ নিলামেব ডাক আবস্ত হওয়াব পূর্ব্ব আপনং ডাক সংখ্যাব কিশত ২৫ টাকার হিসাবে ফিলেব টাকা সম্বান্ত হাজিব হইয়া আইনম্ভ প্রিনি কর্ছ এ বিষয় সকলের জাত কাবণ ইন্তাহার দেওয়া গেল ইভি সন ১৮৪২ সাল ভাবিপ ১ ডিলেম্বর মোভাবেক সন ১২৪৯ সাল ভাবিপ ১৭ অগ্রহায়ণ।

Moor shedabad Collectorate, 1st December, 1842

A S. Annand, Offy, Collector

ইস্তাহারনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা মুবশিদাবাদ এই বে ১৮৪১ ইলরেজীব ১২ বাদশ আইনেব ৮ অফীম ধারাব মর্মানুসাবে গৌবসুন্দর বারের ভাতত তর্ক বামনগরের সন ১২৪৯ সাল লাগারেদ কিন্তি অগ্রহায়ণেব [গ্রব্নেট গেজেট ১৮৪২। ১৩ ডিসেম্ব।]

মালগুলাবিব বানী আত্মান্ন কান্ত্ৰ উকু মহাল নীচেব তপৰীল মোতাবেক সন ১৮৪২ ইক্ষেত্ৰীৰ তাৰিখ ১৮ ডি সেম্বৰ মোডাবেক সন ১১৪৯ সাল ভাবিশ্ব ১৪ পৌষ নীলামতওনের ইস্তাহাব জাবি হইল যদ্যপি উক্ত বাকীলাব : ন'লামের প্রস্কালবদ দুর্গ্যান্ত পাঁচর ইন্যাহাবের লিখিত সন্দয় বাকী টাকা দাখিল না করে তবে ঐ নীলামের নিক পিত দিবদে নাকী টাকা গুল্প না কবিয়া এই কালেকটবিৰ সদৰ কাছাবিতে নালাম চইবেক যে কেহ খবিদেব বাসনা বাৰ্থহ ঐ নীল'মেব ত বিৰেথ ফিশত ২৫ টাকা হিদাবে ফিনেব টাকা সম্পিত চাজিব হট্যা আইন্মত থবিদ কৰ্ছ এ। বিষয় স্ক[্]লৰ জ্ঞাভাৰে ইত্যালাৰ দেওয়া গোৰ ইভি।সন ১৮৪২ ইঙ্গৰেজী ভাবি<mark>খা ১ ডিলেম্ব মোভাবেক সন</mark>্ ১>৪৯ দাল চাবিথা ১৭ অগ্রহায়ণ।

नम्रव	নাম	নাম	জমা	ভায়দাদ	ৰা কী	কৈৎ
লাট	ম হা ল	<i>ভালদ</i> াব	সালিয়ানা	বক্ষ যাহা	मालश्रकारी है।	
			गम्ब	বিক্ৰী হটবেক	আখিন লাৎ	
					অগ্রহায়ণ সন	
					३२८३ ज्ञाला।	
>	ত্ৰফ বামনগ্ৰ	গৌবসুন্দব বায	२९०३५७	মছুলম মহাল	382 43	
Moore	hedah <mark>ad Collectorat</mark>	e, 1st December,	1842		Annand, Offg Co	llector

हेस्राश्वतामा कालानी वात्यक्रवेवी (कला म्वनिमावाम अहे स्व

এট কাছাবিৰ নাজিবেৰ বিপোটে প্ৰকাশ হটল দে এই জেলাব সংক্ৰান্ত নাজিব পূৰ্বে জমিদাৰ বাজকৃষ্ণ বায় कों कि किवार मार्ड है अधित मिल्या यो केटल दिया मह वास्तित या कि दिया है मार्तिमार शास्ति ३६ तो स মধ্যে হ'লুবে হাজিব হটনা আপান দবখাও মান দাব্দ ওজবায় নচেৎ মেয়াদ গতে উচিত চকুম হইবেক ইতি। সন ১৮৪০। ৬ ডিলেমৰ াং সন ১০৪৯। ২২ ভালুকালণ।

Moorshedubad Collectorate, 6th December, 1842

A. S Annand, Offg Collector

ই স্বাহাবনামা কাছাবী কালেকটবী জিলা ম্বশিদাবাদ এই যে

ভাবাদাস গৌশিক ও কু মগোপাল মৌশিকেব মাতা হাকমণি দাস্যা এক কেতা দবখাস্ত এই বৃদ্ধন্তে গুজবায় যে কাৎ প্রগনে গোপীনাথপুর স্ববাবের বাকা আদায় জন্য ৮৯,৫০০ টাকা পণ্ণে বিক্রী চইয়া তচরিলে আমানত চই-য়াছে উক্ত ডাভদের মধ্যে মজধ্বানের পিতা ও খন্তব ভ্রনেশ্বর মৌলিকের হিস্যা। তথানায় দদ্ব জ্ঞা ১৮৪১১৭ পাই কাত প। ফার্দ্ধাল ১২৩৭৫ টাক। পাওন। ইহাব মধ্যে কাষ্মন নেশাব ও কৃষ্ণচন্দ্র ঘোষেব হিদ্যাব সদৰ ক্সম ১৪২/১। গ্রাব কান্ত ফাঞ্চীল ১৭১৮ টাকা বাদে ১০১৪৭ টাকা তাতাব অন্দবে স্বকাবের পাওনা ১৭৩/০॥ টাকা সাদে > ০৪৭১৮/১৯॥ টাকা ন্যায্য পাওনা মতে প্রার্থনা বাথে যে ঐ মজ্দী টাকা দেওয়ান যায় অত্এব ইস্মাচার দেওয়া সাইতেছে যে সেওবাৰ মঞ্চবাৰ অনা বেত দাবিদাব ও ওবাবিদ থাকে ১৫ বোজ মধ্যে চাজিব চইয়া আ-পন > দক্তান্ত মাণ দাকদ প্রজবায় নতে । মেয়াদ গতে উচিত তকুম হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল । ৭ ডিসেয়ুক মণ্ মন ১০৪১। ১৪ জাগ্লাসণ।

Moorshedabad Collectorate, 7th December, 1842

A S ANNAND, Offy Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Colmensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Other,

The 11th October, 1842

SIILRIFFS SALFS

ইহাব দ্বাবা সংবাদ দেওনা আইতেছে যে মৃত নবকুলা যে এক প্রওয়ানা ক্রিকাভাব স্বিক্ত সাহেহবেব ছাতে মেটো ও তাহাব উপর উক্ত মৃত নবকুকা মিত্রেব যেস্কক্ত ১৫ তাবিশ বৃহক্ষতিবাব বেলা ঠিক দুই প্রহবেব সময়ে তাহা এইরপে চ্ডুঃদীমানুদ্ধ বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে ভো-मुश्रिम लाउँ घटतव बोटाव वावा आग्ने मतिक मार्प्यतव দপ্তব্যানায় প্রবেশ ভাবের নিকটে নীচের লিখিত বিষয় | নীলমণি শাব ভূমি পশ্চিম দিগে লায়ন সাচেবের বাটী नोलाम कवित्वन।

১ দয়। কনিকাডা নগবেৰ সূতানুটিৰ বাগৰাজাবেৰ | ও দকা। এবং কলিকাডা নগবেৰ বড়নাজাৰে গোকুল শামিল ও তমধ্যত্তিত যে এক দোভালা ইউন নিন্তি চক্স মিত্ৰেৰ পোস্থাৰ শামিল ও তমধ্যত্তিত যে এক এক বসত বাটি এবং তাতাব সঙ্গে এক এও ও কল ভূমি। তালা উট্টক নির্মিত প্রদাম এবং কএক আন টাপির ছর কমবেশ ৭০ ক্লাটাব কটি। তাতাতে ও ভাহাব মধ্যে ও তা, এবং তাতাব সঙ্গে যে এক এও বন্দ ভূমি কমবেশ ১।• হাব উপৰ উক্ত মৃত নৰকৃষ্ণ নিজেন যে ৰজাও জাবিকাৰ। এক বিহা পাঁচ কাটা তাহাতে ও ভাহাৰ মধ্যে ও ভাহাৰ ও সম্পর্ক আছে তাতা নীলাম হইবেক। তাতা এইসপে। উপর উক্ত মৃত নবকৃত্ত মিত্রের যে সক্ত ও অধিকার ও চতু-নীমারক্ত বিশেষতঃ দক্ষিণ দিগে মৃত গোকুলচন্দ্র মি সম্পর্ক আছে তাতা নীলাম চইবেক। তাত্ত এইবপে চতুঃ ত্রেব বাটী ও ভূমি পশ্চিম দিগে মদনমোলন বন্দ্যোপাধ্যা সীমাবদ্ধ বিশেষতঃ পশ্চিম দিগে গঙ্গাতীবেব বাস্ত। দক্ষিণ মেব বাটী ও ভূমি উত্তব দিগে ব্রুছমোহন মিত্রের বাটী ও দিগে হরচন্দ্র দানেব গুদাম ও ভূমি উত্তব দিগে মদন ভূমি পুরু দিগে নবকারী রাস্কা।

[Government Gazette, 13th December, 1842.]

ইশতিহার।

মন্মনসিংকৈৰ কালেক্ট্রীতে এক জন খাজাঞ্চীৰ আ lectorite, unexceptionable security to the extent বশাক আছে এ কর্মানে কৈচ লাভত চাতেন ওঁচার of Co u Rs 35,351, Salary 50 Cos Rs per ৩৮,৩৫১ টাকাব মাত্রব জামিন দিতে হইবেক। মাসিক বেতন ৫০ টাকা।

আব এয় ঞ্চিনর। কাঙ্গেকটব।

মনমনসিংতের বালেকটনের কাছারী।

১৮৪২ সাল ১১ অক্টোবর।

সরিফেব নীলাম।

২ দফা। এবং কলিকান্ত। নগবেব চাদনিব শামিল ৪ মিত্রেব উত্তরাধিকাবি এবং আইনানুলায়ি প্রতিনিধি তথাধান্তিত পুর্ণে নালু ঘে'ষেব যে এক একতালা ইষ্টক অথচ পুল শিবকৃষ় মিত্র ও প্রকৃচন্দ্র মিত্র ও চুনি যিত্র নির্মিত বস্ত্রাটী ও উদাম এবং তালাব দক্ষে যে এক এব'ং খোকাব বিকল্পে বেশ্লিসিনোনৈ এক্লপোনান নামক। খণ্ড ও বন্দ ভূগি কমবেশ।২ সাভ কাটা ভাচাতে ও ভাচাব আছে ভাচাৰ ক্ষমত তে তিনি বৰ্ণমান ডিদেম্ব মাদেব 🛭 ও অধিকাৰ ও সম্পৰ্ক আছে ভাচা নীলাম চইবেক। লানাথ শাব ভূমি পূর্ম দিগে সবকাবা বাস্থা উন্তব দিগে ও ভূমি,।

কম্প্ৰিয়া টোলাব শামিল ও তথ্যসন্থিত যে এক লোভালা ইফীক নিৰ্মিত বৈঠকখানা এবং ভাচাব সঙ্গে যে এক খণ্ড ও বন্দ ভূমি কমবেশ ।১ ছয় কাটা ভাহাতে ও ভাচাব মাধ্য ও তাহাৰ উপৰ উক্ত মৃত নদকৃদ্য মিত্ৰেৰ যে কক ও অধিকাৰ ও সম্পর্ক আছে তাতা নীলাম ছইবেক। ভাতা এইকপে চত্-দীমাবদ্ধ বিশেষতঃ উত্তব দিলে স্বকাবী वादा अन्छिम अ मक्ति मिर्ल मृत्र वादा लाओ तार्म स्म বেব ভূমি এবং পূক্ত দিগে মোহনচাদ কলুব বাটা ও ভূমি।

৫ দফা। এবং কলিকাতা নগবেব সূতানুটিব শ্যামপুকু বিয়াব শামিল ও তম্মব্যয়িত সে এক খা ও ও বন্দ বাইয় ঠী ভুমি কমবেশ ২॥ • দুই বিহাদশ কাটা ভাৰাতে ও ভাৰাব संस्था ଓ डाहात डेलेव डेक मृड सक्कृष्ट सिट्वय रग बख ও অনিকার ও সম্পর্ক আছে তাঁচা নীলাম চইবেক। তাঁচা এ₹त्राप इड्-मोभावक विर्मागडा शृक्ष निर्धा मवकावी वास्त्रा मिक्कि मिक्कि देख्य प्रकार का की की स्थापन स्मापन জুমি পশ্চিম দিগে শ্যামলাল মিত্রের ভূমি এবং উত্তব দিগে শোভাবাম বসাকের ভূমি।

৬ দফা। এশং উক্ত স্থানের শামিল ও ত্যাধ্যস্থিত

NOTIFIC ATION

কলিকাতা শহরের ব্রবডাঙ্গার চিৎপুরের বাস্থানিবাসি নিহ'দি অথচ আসৃত গাসক হ'বের ই নল ও দেওযান দ নপত্রের প্রোবেট বাঙ্গলা দেলোর ফোর তালিবম রাজ ধানীৰ সুপ্ৰিম কোৰ্ডেব ইক্লিদিন ফিনেল ডিপাৰ্টমেন্টে আলা এ দানপত্রেব গৈথিত অসিকে তার্থাৎ কবিতাতাব!

INSOLVI NT COURT

শহ , কলিকাতা। অসম ঋিনেশিগেন পশ্রাণাণ আদালত।

সকলকে খনৰ দেওয়া যাইতেছে যে ঐ আদালতেন তকুমানুসাবে শ ব ফ্লিকাভাব বাশ্তলাব গা নিবা। স बोलगाधत पृथुः।। गिलगारत मूरशाला गान अलिअम नीच মাধ্য মৃথুয়াত নালে নালিস হয় জেলা বীবাভ্রের পুরু লিয়ামোৎ বাস কৰিতেন মোনসোত এলতে শংৰ কলিকা ভাব প্রাম কানাগাবে বন্ধ আছেন বাঁণার দ্বআয়ের তাৎপন্য অধীৎ গত ৰালাৰ তাৰিবাবেৰ নবম ৰুদ্দৰেৰ নিষম সাতা ভাৰত কৰ্মেৰ সকৰ আক্ষম দেনাদাবেৰ ডপ কাৰাথে হিইয়াছে সেই নিযুখানুসাৰে ভাগন উরাবেব নিমিত্তে প্রাথনা করেন এ দাব্যাস্ভাক প্র নিমিত্তে আ গামি ৭ জানুআবি শনিব।ব দিবস এ ও।দালতে নির্দ্ধা-বিভ জ ইণাজে ৷

जी नी नमा रि मुक्तानि महा छन मिटशत नाम अक फटफ नि-শিষ্ট বৰিষ। গ্ৰান স্বৰণান্ত সমূলিত ঐ আদালতেব প্রধান সামের দস্তবথানায় দাখিল চটপাছে তাহাতে যে मर्गाक्तन्त वाक्ष दय एक मण्यथानाय क्षाया (मध्यदन हेरि ।

কলিকভা। ৫ ডিনেম্ব ১৮৪২। আব গ্ৰেহেম। अ इनमालट्रकीय देकाम।

শহর কলিকাতা শ সক্ষম ঋণি সিংগার প্রিঞানাথ সাদালত।

अफलटक चंदर सिंद्या गानेर ५८५ त्य ने आमानाइत चक्चानुमार्य मञ्ब कलिकाञात्र धर्म इसार श्रामित्रामि কর্ম ওলিন ম্যাকফার্ণ কোন কর্ম কার্যা নাই একবে। শহর কলিকাভাব প্রধান কালান্দ্রের হন্ধ জ্যান্তন তাঁদাব দ্বেশাস্ত্রের ভাৎপণ্য ভর্মাৎ গত বাজান আনিফাবেন নস্ফ ক্ৰমবেৰ নিদম মাধা ভাৰতস্তেদ সদল অন্ধ ন দেনাদ। | বেব উপফারাণে ১ইরাছে সেই নিয়মানু দ'বে আপন কলিকার। ৫ ডিনেমুর।

[शबर्वदम्बेट काटकरे ১৮৪१। ১७ हिटमञ्चर ।]

৪ দফা। এবং কলিকাতা নগবেব শো**ভাবালাং**রব। অপব যে এক খণ্ড ও বন্দ শ্লাইয়তী ভূমি কমধেশ ঋ দুই বিখা ভাছাতে ও ভালাব মধ্যে ও ভালাব উপৰ উক্ত মূত নৰকৃষ্ণ মিত্ৰেব নে ৰজ ও অধিকাৰ ও দক্ষাৰ্ক আছে ডাহা मोलाम वहरतक। डाडा अवैकाल एड्स्नीमावस रिट्यायड. পূন্য দিগে দুর্গাচবণ পিত্রভীব ভূমি পশ্চিম দিলে কোম্পা নিব ৰাক্স দক্ষিণ দিগে উক্ত মৃত ৰাজা গোপীমোহন দে-বেব ভূমি উত্তব দিগে শোভাবাম বসাকেব ভূমি।

> ৭ দফা। **এব**৭ জিলা চরিশ প্রণনার বেলগাছিয়ার শামিল ও তথধান্তিত যে এক বাও ও বন্দ বাগাৎ ভূমি কমবেশ ১॥॰ এক বিহা দশ কাটা এবং ভাগাতে নান। জাতীয় বৃক্ষ আছে ভাষাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহাব উপৰ উক্ত মৃত নৰকৃষ্ণ মিঞেব যে স্বস্তব ও অধিবাব ও সম্পর্ক আছে ভাষা নালাম হটবেক। ভাষা এই প্রে **ठ** जुन्मी यावका विद्नायकः উত্তत मिर्धा वायधन प्रश्रदलय वा পাৎ জুমি দক্ষিণ দিগে মধুসূদন সেটেব বাগাৎ ভূমি পশ্চিম দিগে কোম্পানিব বাস্তা পূন্দ দিগে বামমোহন নামেৰ বাগাৎ ভূমি।

সবিক সাহেবেৰ দপ্ৰথানায় অস্থেয়ণ কৰিলে নীলা মেষ নিয়ম জানা যাইতে পাৰিবেক।

বিজ্ঞাপন।

মুবগিহাটাবাদি মশাধন আসুত্র বণ্ডব দান মঞ্জিকে দেওয়া অথ্য পূর্বে ওজবাট প্রদেশের বাবোদ। ও আমতেদারাদ। দাওয়া আছে তাতারা ঐ মণ্ডী মণাশংকে ঐ দাং । জা গিয়াছে। উক্ত মৃত ব্যক্তিব উপৰ যাহাৰদেৰ কোন ना^{हर} अव९ राजानामव सात्न फक मूछ वास्कित निष्ट মৃত বেণিবাম অবৈত্বাম চিমাত বাশাদুবেব ১২ল ও পাওন। আছে তাগানা আপনানদেন দেন। অবিলয়ে উক্ত অসিব নিকটে দাখিল কৰিবে।

ल्डात अधा री। हेर्नि।

কলিকাত। ১৮৪২। ১ দিসেস্ব।

গোত্রসীনেবদের আদালত।

ष्कादिक निर्मा । श्रार्थना कदबन के एवश्यक्त अवदाव नि মিতে আগামি ৭ জ'নুআবি শনিবার দিবস এ আদা নতে নির্দাবিত হইসাছে।

এ দর্জ ওলিন ম্যাকফার্ণের মণান্ত্রনাদ্রের নাম এক ফ'ফ নি'ন্ট শবিষা ভাগাব দবখা। সংশিত এ আদ লভেব প্রবান রাকেঁব দেশুরখানাল দাখিল স্ট্রাছে ত লাতে যে মহাজনের হাঞা ক্য দেই দক্তরশানায় নি দেখিবেন ইতি।

কলিকাতা। ৬ ডিসেয়ব ১৮৪১। আৰ গেদেয়। **बे हैनमाल्यार**क्त डेकाल।

শহর কলিকাতার অন্বান ঋণিস্থিতান পবিত্রাণার্থ আদালত।

मकलरक श्वर प्रथम गाँडेजिए रा जे आपाना १४ তক্ষানুসাৰে শহৰ কলিকাভাৰ ওঞালেসলি ইফীনিট নিবাসি আবিচিবল্ড ফিশিমিক ঐ ফিলিমিল নামে না শিশ হয় বাঙ্গলাৰ গ্ৰহণমেন্টেৰ বেবিনিউ এণ্ড জুডিসিয়ল ডিপার্টমেন্টের এক জম আসিফীন্ট এক্ষণে শহর কলিকা তাব প্রধান কারাগাবে বন্ধ আছেন তাঁচাব দর্শাদ্তেব ভাৎপত্য অর্থাৎ গভ বাঞাব অধিকাবের নবম বৎসবের নিশম যাশ ভারতবর্ষের সকল অক্ষম দেনাদাবের উপ कार्वार्ष्य ब्रह्मेशारक महिन्यामुनार्य जालन उन्नार्यय निभिट्ड প्रार्थना करवन ये प्रवशास अवरणव निभिट्ड जा গামি ৭ জামুজানি শনিবাৰ দিব্দ ঐ আদালতে নির্দ্ধ विक इनेशास्त्र।

ঐ আব্ডিবল্ড ফিলিখিজের মহাজনলিগের নাম এক कर्त्य नि'भग्ने कित्या जानात्र प्रदेशानु मञ्जूलिन के जानाम তেব প্রপান ফ্লার্লের দক্রথানায় দাখিল হট্যাছে তাচা তে যে মাজনের বাশ্বা হয় সেই দক্তর্থানায় গিষা त्मिधिदत्त ने डि । আব গ্রেহেম। बै देशमानरतरहेत देकीन।



গবৰ্ণয়েন্ট গোজেট্

গ্ৰণমেণ্টেৰ আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA TUESDAY DECEMBER 20, 1842

क्रिकाछ। सङ्ग्रनात ३৮८२ मान २० फिरमञ्जर।

DRAFTS OF ACTS

FORT WILLIAM LIGISLATIVE DEPARTMENT THE 2518 NOVEMBER, 1812

The following Thatf of a proposed Act was read in Council for the first time on the 25th November 1912

Acr No --- or 1812

An Act for the appointment of Official Trusters in certain cases

I Whereas the property of Infints, Feme Coverts, and others vested in Trustee, is exposed to peculial risks and burthens in this Country, not only from the Insolvency of Trustees, but from the frequent difficulties occasioned by their death or absence—

It is hereby enacted, that in all cases in which I and are vested in Trustees, and there shall be no trustee capable of acting within the jurisdiction of the Supreme Court, it shall be lawful for the Supreme Court, upon the application of any of the Trustees or parties interested to appoint the Registrar or such other Officer of the Court as the Court may from time to time select as the Official Trustee under the provisions of this Act to be a Trustee of such Funds and that upon such appointment such I unds shall vest in such Officer and his successors in office, and shall be held by them upon the same Trusts as the same were held previous to such appointment

II And it is hereby further enacted, that such Officer shall cause such I unds to be invested in Covernment Securities or otherwise as the Court shall direct—and that he shall be entitled to a Commission of — per cent upon the amount thereof

III And it is hereby further en icted, that it shall be lawful for the Court upon the like application to

আইনেব মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম। লেজিদলেটিত ডিপার্টমেন্ট। ইঙ্গবেজা ১৮৪২ সাল ২৫ নবেয়ন।

প্রস্থাবিত আইনেব নাচের লিখিত মুদাবিদ। ইঙ্গবেদ্ধা ১৮৪২ দানেব ২৫ নবেয়ব তাবিখে হজুব কোন্দেনে প্রথমবার পাচ করা গেশ।

उक्रत्यको २०८२ माल----- चात्रहे

কোন২ গড়িকে আদালতের দ্বাব। টফাঁ নিগ্রুকরণের আইন।

১ ধাবা। গেতে হুক উফীবদেব দেই লিয়া কণ্ডয়া প্রযুক্ত কেবল নয় কিন্দু ভাতাবদের মনগ অথবা অনুপঞ্চানপ্রযুক্ত ও বানমান ক্রেশ ছণ্ডয়াতে এদেশে নানালক এন বিবাহিত। জী এবং আনোবদের যে সম্পত্তি উফীরদের হাতে সোপ্দ হয় ভাগতে বিশেষ বিশ্ব ও কুন্না চক্ষা। থাকে।

আত্রস ট্রাতে প্রক্ষ হুটল যে যে কোন গতিকেট । টফীবদেব কাতে সোপক্ষয় এক সুপ্রিয় কোর্টের এব কাৰ মধ্যে কাৰ্য্য কৰণেৰ ক্ষমভাবিশিষ্ট কোন টুৰ্ফী না থাকে দেট গতি ব সুপ্রিম কোর্টের দাধা চটাবক যে এ টফ্টার **दिय ज्ञान से मलाधित लाजालाउमणको य ताहिन्तामत** भरधा कान गर्किय मवशास्त्रकत्म ध ष्णामालाञ्च (न জিষ্টৰ সাচেলকে অথব। সমগেং ঐ আনাম্ভ আপন্ব कम्मकाराक्वरास्य भाषा रग वाक्तिरक भएन मीड कावन তাহাকে এই আইনের বিধিব অনুদারে আদাৰ্ড ন ज्ञान्त ऐकींद करमा निमृक्त कवि । अर हाका उहाव बिमाय अंभव करवन अवर् से कर्मका वक सिन्दिल विन्द बहैत्य से हाका उंग्हान बाटड स्तर ध्रम न सा मार्क তাহাব পদে নিযুক্ত হইবেন তাহাৰ হাতে (দাপদ থাকি বেক এবং ভাঁচাবদের নিযুক্ত হওনের পূর্বে ঐটাকা সে১ নিষমানুসাবে সোপদ ছিল দেই। নিগুল্জনে ১) হাসনের হাতে দোপদ থাকিবেড ইতি।

> ধাষা। এবং ইচাতে শুকুর চইল শে এ কর্মাবারও এ টাকা লইয়া গদর্গমেন্টের প্রোমিস্থি নেটে ক্রয় কবিদেন অথবা অন্য দেরপে সুপ্রিম কোট গুদুম কবেন সেইকণে, ভাতাব বিষয়ে ভিনি কাট্য কবিবেন এবং চিনি এ টাকার উপব শহকবা এভ টাকা কমিসান পাইবেন ইতি।

১ পারা। আবো ইছাতে জুকুম চটাল যে ঐ সুপ্রিম কোর্ট উপারর উক্তমতে দরখাস্থ পাইলে এ টাকা এবং

[Government Gazette, 20th December, 1842]

make any orders respecting such Funds or the Interest thereof, and that all such orders shall be made on Petition unless the Court shall direct a Bill to be filed

IV And it is hereby further enacted, that where any Infant shall be entitled to any Legacy or Residue or share thereof, it shall be lawful for the Executor or Administrator by whom such Legacy or Residue may be payable, or any Trustee thereof, to pay the same to such Official Trustee, and that the Receipt of such official Trustee shall be a discharge for the same, and that the same shall be subject to the like Provisions as are contained in this Act as to other Funds vested in such Official Trustee under the Provisions thereof

V And it is hereby provided that nothing in this Act contained shall prevent the re-transfer of the said Funds to the original or any subsequently appointed Trustees, or otherwise as the Court shall direct

Ordered that the Draft now read be published for general information

Ordered that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 25th day of February next

F J HALTIDAY,
Offg Secy to the Gott of India

CIVIL APPOINTMENTS

No 1632

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPAREMENT APPOINTMENTS

The 5th December, 1842

Moulvic Mahomed Sidik 1st Grule Moonsiff in Shahabid, to be Sudder Ameen of Patna vice Moulvie Namut Alli deceased

Moulvie Akbar Alli, 1st Grado Moonsiff in Rung pore, to officiate as Sudder Ameen of that District during the absence of Moulvie Mynoodeen Sufdar on deputation, or until further orders

I LAVES OF ABSENCE
The 9th December, 1842

Mr Abercrombic Dick, a temporary Judge of the Court of Sudder Dewanny and Nizamut Adaw lut, for 12 months, to proceed to Darjeeling, for the benefit of his health

The 12th December, 1942

Mr Assistant Surgeon H B Hinton, of Akyab, for two months from the 24th ultimo, on private affairs

Mr J F Wilkinson, Collector of Tirhoot, for fifteen days in extension of the leave granted to him on the 14th ultimo

Mr Sub Assistant and Deputy Collector W S Hudson attached to the District of Gonlparah, for one month, in extension, under Medical Certificate

APPOINTMENTS

Mr J J Gray to be a Member of the Ferry | [প্ৰপ্ৰেট গেজেট ১৮৪২। ২০ ডিলেম্ব ।] ভাষাৰ সুদের বিষয়ে কোন প্রকৃম কবিতে পাবেন এবং যদি ঐ আনালত গেই বিসয়ে যোকদনা উপস্থিত কবিতে প্রকৃম না দেন্ তবে দ্বথাস্কক্রমে সেইকপ প্রকৃমনাম। দিবেন ইভি।

৪ ধাবা। এবং ইহাতে শুকুম হইল যে যদি কোন নাবালক উইলক্সমে কোন টাকা বা কোন টাকাব অবশিক্ট ভাগ বা অংশ পাইবাব অধিকাব বাথে ভবে য়ে এক্লেকিটব অথবা আডমিনিট্টেটব অর্থাৎ অসিব দাবা ঐ উইলক্রমে ঐ দত্ত টাকা কিয়া ভাহাব কোন অবশিষ্ট অংশ দেয হয় তিনি অথবা দেই টাকাব কোন টুফী স্প্রিম কোটেব দাবা নিযুক্ত টুফীকে সেই টাকা দিতে পা বেন্ এবং ঐ আদালতেব নিযুক্ত টুফীতাহাব বসীদ দিলে উপবেব লিখিত এক্লেকিটবপ্রভৃতি সেই টাকাব দায় হইতে মুক্ত হটবেন এবং এই আইনক্রমে ঐ আদালতেব নিযুক্ত টুফীব হাতে অন্যান্য টাকা সোপদ্দ হওনেব বিষয়ে এই আইনে যেং বিবি আছে সেইং বিবি উক্ত নাবা লকেব সম্পান্ধিব বিস্থেপ্ত খাটিবেক ইতি।

৫ ধাবা। এবং ইচাতে শুকুম চইল যে প্রথমকাব টুঞী অথবা তৎপবে নিযুক্ত কোন টুঞীব হাতে ঐ টাকা পুনর্কপব সোপর্দ কবিতে অথবা ঐ আদালত যেমত গুকুম কবেন সেই মতে আর্গ্য কবিতে এই আইনের কোন বিধিব দ্বাবা নিসেব নাই ইতি।

তকুম হউল যে এক্ষণে পাঠনবা মুদাবিদা দর্ম দাখা বণ লোককে স্কানাইবাদ নিমিত্ত প্রকাশ হয়।

জকুম হইল যে আগামি ফেব্ৰুআৰি মাসেব ২৫ ভাবি থেব পৰ ভাৰত্বয়েব ব্যবস্থাপণ কৌসেলেব প্ৰথম যে তৈঠক হয় ভাহাতে এই শুসাবিদা পুনৰ্পাব বিবেচনা কৰা যাইবেক। এফ জে হালিডে।

ভাবতবর্ষের গরর্ণমেন্টের একটিৎ সেক্রেটারী। John C Marshman, Bengalet Translator

রাজকর্মে নিযোগ।

১৬৩> नग्र ।

বাঙ্গলা দেশেব প্রীমুত ডেপুটা গবরুনর সালেবেব তুকুম। জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নিয়োগ।

১৮87 माल e जितमूत ।

শাহাবাদের প্রথম প্রেণীর মুনসেফ শ্রী ুত মহম্মদ সাদিক মৃত মৌলবা নিযাম স্থালীর পবিবত্তে পাটনার সদর আমৌন হউবেন।

জীবৃত মেলবা ময়নুদ্দীন সফদাব গবর্গমেন্টের কম্মে অন্যএ প্রেণিত তওযাতে তালাব অনুপদ্ধান কিদা অন্য তকুম ন। হওনপর্যাত্ত বঙ্গপুনের প্রথম জ্রেণীর মৃনসেফ এায়ত মৌলবী আকব্ব আলী ঐ জিলাব সদ্ব আমীনী কর্মানিবাহ কবিবেন।

। विख

১৮৪২ দাল ৯ ডিদেম্ব।

সদৰ দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতেৰ কায়ম মোকাম জল শ্ৰীযুত আবৰক্ৰস্থি ডিক দাতেৰ বীয় ৰাস্থ্যাৰ্থে দাবজি লিকে গমনাৰ্থ বাবো মাদেৰ ছটা পাইয়াছেন।

১৮৪२ माल ১२ ডिमেयव।

আক্যাবের আদিকী নি চিকিৎসক শ্রীযুত এচ বি হিন্টন সাহের স্থীয় কর্মোপ্রক্তে আগামি মাসের ২৪ ভাবিথ অববি দুই মাসের ছুটা পাইলছেন।

গ্রিন্ততিব কালেক্টব আবৃত জে ই উইলকিনসন সা হেব গত মাদেশ ১৪ তাবিথে যে ছুটী পান ভদতিবিক্ত পনেব দিনেব জুটী পাইযাছেন।

জিশা গোঅ নপাড়াব দব আদিষ্টাণ্ট ও ডেপুটী কা-শেক্টৰ ত্মীযুত ডবলিউ এচ হডদন দাহেব অতিবিক্ত এক মাদেব ভূটা পাইয়াছেন।

নিগে।গ।

প্রীগত এ ডি কৌল সংখ্যে ওদারার নৌকার দাব। প্রাপ্ত ফ জিন টাক। ব্যাক্তবণ,র্থা কমিটিব মেমুদী পদের Mr A D Coull resigned

Rajth Radhamohun to be a Member of the Ferry Fund Committee, for the District of Champarun, vice Baboo Bhyroo Dutt resigned

NOTIFICATIONS

Mr W Tayler received charge of the Office of Civil and Session Judge of Backergunge, from Mr R J Loughnan, on the 3d instant

Mr Sub Assistant E Grange, of Nowgong, rejoined his Office, on the 23d ultimo

Mr Wm Vansittart, Joint Migistrite and De puty Collector of Monghyr, made over charge of his Treasury to Mr E Lautour on the 1st instant, for the purpose of proceeding to the interior of his District

> F J HAILIDAY, Secy to the Gott of Bengal

No 406 FORT WII LIAM SIPARATE DEPARTMENT, (OPIUM)

The 14th December, 1842

Mr D Pringle is appointed to officiate as Dcputy Opium Agent at Tirhoot, vice Mr J L Wilkinson

> H V BAYLLY, Depy Sicy to the Govt of Bengal

Fund Committee, for the District of Bograh, vice | ইশ্হাফা দেওয়াতে জীগৃত জে জে গ্ৰে সাহেব জিলা বো গ্রাতে ঐ পদে নিযুক্ত হইলেন।

> খ্ৰীযুত্ত বাবু ভৈত্ৰৰ দত্ত গুদাবাৰ নৌকাৰ দাবা প্ৰাপ্ত ফা-জিশ টাকা বায় কবণার্থ কমিটিব মেমুবী পদেব ইশভাফা দেওয়াতে জীযুত বাঞা বাধামোহন চম্পারণ ঞ্জিলাতে ঐ পদে নিযুক্ত হন্।

বিজ্ঞাপন।

🕮 যুত ডবলিউ টেলর সাহেব বর্গমান মাদেব ও তাবি থো বাকবগঞ্জের সিবিল ও সেশন জজের কর্মের ভার 🕮 যুত আব জে লফনান সাহেবেব স্থানে গ্রহণ কবেন।

নওগাঁব সব আসিষ্টান্ট এযুত ই গ্রেশ্ব সাচেব গড মাদেব ২৩ তাবিখে আপনাব কর্মে পুনকপন্থিত হন।

মৃঙ্গেবেৰ জাইন্ট মাজিফ্টেট ও ডেপ্টা কালেকটৰ মফঃদলে গমন কৰণাৰ্থ বৰ্তমান মাদেৰ ১ ভাবিখে আপন খাজানাখানাব কৰ্মেব ভাব ঋীগুড ট লাটুব সাচেবেব প্রতি অর্পণ কবেন। এक स्म शानिए।

वाक्रना प्राप्तव शवर्गप्रात्वेव स्मरक्रियो।

৪০৬ নমুব। एका है डेलिगम। ৰতন্ত্ৰ ডিপাৰ্টমেন্ট। আফীন।

১৮৪२ माल ১৪ ডिम्पार ।

শ্রীয়ত জে ই উইলকিনসন সাহেবেব পরিবর্চে শ্রীয়ত ডি প্রিঙ্গল সাহেব এভতেব আফীনেব ডেপুটা এজেনী কর্ম নির্বাহ কবিতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

এচ বি বেলি। वाञ्चला म्हरणव भवर्गप्रतिव एडभूषा म्हर्जिनी।

GOVLRNMEN1 ADVERTISEMENTS

গবর্ণমেণ্টেন উপতিহান।

SALES OF LAND

জনীদানী নীলাম।

A S Annand, Offg Collegior

ইফাহাবনামা কাছাবি কান্দেক্টবি নেলা মুবশিনাবাদ এই যে সন ১৮৪১ ইঙ্গবেঞ্জীব ছাদশ আইনেব ৮ অফুম বাবাৰ মৰ্মান্যায়ি সম ১০৪১ সালেৰ লাগাবেদ কিন্তি অগ্ৰহায়ণেৰ বাকী বাৰতে কীৎ প্ৰগ্নে ফতেসিংহ ওগ্যুবহু এলাক। মতে জুনাবাদণ বায় নাবালগ ইন্ধাব। জগদয়া দেব্যাব জেম্মাব দেনা আদায় কাৰণ ভাষাব মালস্কামিন বায়য়ণি দেব্যাইত্যাদিব জায়দাদ উক্ত জেলাব মোতালক নীচেব তপদীল মোতাবেক দন ১৮৪২ ইঙ্গবেজীব তাবিকা ২৮ ডিসেয়ুব মোভাবেক সন ১২৪৯ দাল ভাবিশ ১৪ পৌষ নাশামের ইস্তাহার জাবি চইল যদ্যপি উক্ত মালজামিন মজক্বান ইন্তাচাবেব লিখিত সম্দয় বাকী টাকা নীলামেব পূব্য দিবস দুৰ্য্যান্তপৰ্য্যন্ত দাখিল না কৰে তবে এ নালা মের নির্বাপত দিবসে বাকা টাকা গ্রহণ না কবিয়া এট কালেক্টবিব সদব কাছাবিতে নীলাম হইবেক যে কেছ খবিনের বাসনা বাধাহ ঐ নীলামের ভাবিথে ফিশত ২৫ টাকা হিসাবে ফিসেব টাকা সম্পতিত হাঞ্জিব হট্য। আইন্মত খবিদ ক্তবছ এবিষয় সকলেব জাভার্থে ইস্থাহাব দেওয়া গেল ইভি সন ১৮৪> ইঙ্গবেছা তাবিথ ১ ডিসেয়ব মোভাবেক সন ১২৪৯ ভাবিথ ১৭ অগ্রহায়ণ।

2 K R B						
নমূব	নম্ব	ন ম	ন'ম ভ	মে' সালি	ভায়দাদ বক্ম	वाकी मालछबावि ९
লাট	বেঞ্জিফী বি	মহাল :	হালুকদাব য়	ाना नम्द	যাহা বিক্রী হইবেক।	মূনাফা ইৎ আগিন লাৎ অগ্ৰ
						চায়ণ সম ১১৪৯ সাল।
>	২৩৯৩	ডিছি মো ন্তাফা পুব	বামমণি দেব্যা বলভদু ভেওয়ার্ব ও বিখনাথ হাং	Ì	উক্ত মহাল মধ্যে द। মমণি দেব্যা জামিনীব লিখিত হক।	}
ર	25•2	মৌং কেন্দীফী	বা। বলভদু তেওয়ার ও বামনাবায ও নবকিশোব	9	ণিমাধব ও নিতাইসু দ্দর ও পাশনাথ ও বামনাবায়ণত্রিবেদিব	}
•		की॰, প্रदशस्त ब्रहानमी ।	ব্ৰজমোচন বায় মহমদে বক্স।	ও ১৬৭৮II ८ ১১	জামিনিব লিখিত হক উক্ত মহাল মধ্যে ব্ৰক্ত মোহন বায়েব জামি নিব লিখিত হক।	
8	8 60	কীৎ যৌজে কো দলাকবিচন্দ্ৰপূব	কৃষ্ণকিষ্কৰ বায়	>>>67	মছুলম মহাল।	
¢	2020		৷ ঈগরচন্দ্র দাস	0F5112 ·	À	}

[Government Gazette, 20th December, 1842]

Moorshedabad Collectorate, 1st December, 1842

)

(

ুন্ত্ৰী কোনাৰ ১০ জালাৰ ১০ জালাৰ ১০ জালাল জালাল লগত লোকে ১০ জানুআৰিব সবকুলৰ চিঠাৰ আজাক্ৰমে এই কালেকচৰা সংখাত লংগ ১০ এই কে ১৮৪১ সালেৰ ১০ জালাল জালিক জাণিন লগাইদ অগুৰাল্ল জলবেৰ সৰকাৰেৰ ব'লী আদাল কাৰণ ১৮৪২ সালেৰ ২৮ জিলেল্য ১১৪৯ সালেৰ ১৪ পৌল বুধবাৰ দাব ১০ এই কে ১৮৪১ সালেৰ ১০ জালাল জালিক জাণিন লগাইদ অগুৰাল্ল জলবেৰ সৰকাৰেৰ ব'লী আদাল কাৰণ ১৮৪২ সালেৰ পূৰ্ব দিবস সুধ্যাজ্পৰ্তি উক্ত মহানাহৰ মাল্ল ১০ জালাল জালাল জালালৰ জালালৰ জালিতে প্ৰতিন্ত্ৰ প্ৰতিন্তি লাল্ল বিকাৰ কহাৰে লগাৰ কৰাৰ ব'লা বাৰহ উক্ত দিবলৈ এই কাছাবিতি হালিৰ কুলা বিকাৰ জালাল জালাল কিছিল কৰিব। এবিল কিয়া দাবিল কুলাল বিজ্ঞান বিজ্ঞান বিজ্ঞান লাখিল হছৰেৰ পাটা বিল কিয়া দাবিল কুলি সৰকাৰে বিলাল জালাল দিতে হছৰেক ইতি।

১০০ সংক্ৰানাৰ জালাল স্থান বিলাল লাল্লিক ইতি লাল্লিক কুলিক ইতি।

১০০ সংক্ৰানাৰ জালাল দিতে বিলাল কুলিক ইতি লাল্লিক বিলাল ক বিলাক বিলা

218 Hasted 228 FICS 238 FICS 2012 4 2021 6 F 2021 7 F 2021 6 F 2021 7	्याद्य ज्ञान्त की रोह के क्षा कर कर कर कर का क्षा कर कर की क्षा कर कर का क्षा कर कर का क्षा कर कर का का का का कर कर कर का कर	स्पृत्		he/	kz	,	,										,														_
মুনুল্যৰ দেকে তথা দ লাহকৰ ব্যং স্কাৰ সমাহ বিশ্ব দুন্দ্ৰ লগান কৰা লগান কৰিছে হিছেব হিছিল দিক বিশ্ব দুন্দ্ৰ লগান কৰিছে হিছেব হিছিল দিক বিশ্ব দুন্দ্ৰ লগান কৰিছে হিছেব হিছিল দুন্দ্ৰ লগান কৰিছেল হিছেব হিছিল দুন্দ্ৰ লগান কৰিছেল হিছেব হিছিল দুন্দ্ৰ লগান কৰিছেল হিছেব হাল কৰিছেল হিছেব হাল কৰিছেল কৰিছেল কৰিছেল হাল কৰিছেল হাল কৰিছেল হাল কৰিছেল হাল কৰিছেল হাল কৰিছেল হাল	দ্যান্ধ করিছে হুল্পের হুলেবের নিজে বুলি করিলেব মধ্যে সুহামেত্রৰ পুরে অবশিক্ষ মুন্নের সমূহদ চাকা নাম বানা বাহা বিক্রম নাম বানা বাহা বাহা বাহা বাহা বাহা বাহা বাহা	समृत जा का का का जा की का		राको भवकात्व	3×8× #109		क ्ष्या भाग	অগ্ৰহায়ৰ	· ·	6 6 6 6	4/2/2000))		620CA2	71.046.0		<a>6 3 148 € 8	8/0 0 Ab c	436052			F /10 / 50	1988C	\R\$40	4012406	5 56 11 ×	K. 1916.00		あならへのへ	いかくおとく	0 C II C C 0 K
ন্ধ, মুল্যের নিন্দ্র তথান শতকর বাবে সুব্যান্ত্র পূর্কে অবশিক্ট মুল্যের নিন্দ্র ভাষান তথান শতকর বাবে স্থালের বিশ্বান স্থালের বিশ্বান বিশ্বান কর্ম নাম থালা নেবের মধ্যে সুর্গান্তর পূর্কে অবশিক্ট মুল্যের সমুষ্য টার, চবকারী থালানায় লি মধ্যুদ্দন দেট ও অসম্পূর্ণ দেট ভ অসম্পূর্ণ দেট র অসম্পূর্ণ দেট বিলি দিট ক অসম্পূর্ণ দেট বিলি দিট ক অসম্পূর্ণ দেট ক অসম্পূর্ণ দিল ক অসম্পূর্ণ	দ্ধানা মান্ত হালে বিজ্ঞান বিজ্ঞান কৰিছে লাভ্য সুন্তাৰের পুরুল্ভান সুন্তুলা করিছে লাভ্য মুল্লান করিছেল লাভ্য মুল্লান লাভ্য মুল্লান করিছেল লাভ্য মুল্লান করিছেল লাভ্য মুল্লান লাভ্য মুল্	समृत्य नाम महान्य हुन्दा हुन्	ত্ত হইবেক ইতি।	याहा विक्रम	55.40	777	श्व वक्ष			THE BOY	/ς •	भु		∕G j				व	ĺ	ſ	J	জ	⁄ব্য	জ	বো	(~)			(G)	⁄হ্য	∕ ©
জ্বাল্যব কিল্পব কিল্পব কিল্পব কিল্পা ক্রাল্যব করে ক্রাল্যব ক্রাল্যব করে ক্রাল্যব করে ক্রাল্যক করে ক্রেল্যব করে ক্রাল্যব করে ক্রাল্যব করে ক্রাল্যব করে করে ক্রেল্যব করে করে ক্রাল্যব করে করে ক্রেল্যব করে	দেশ নাগা থেও জুলি বিজ্ঞান কৰিছে যা যা যাল কৰিছে যা মুহলম মহালেৰ চাকৰাল একুন লা মহালাল কৰিছে মুলোৱ কৰিছে যা মহালাল কৰিছে যা ম	सभूव नाम महाना (लाका हे मांचान कहित हु मांचा महा का	বকাবী শাজানায় দি	নায় প্রান্	9	رو دهوا			,	5 m (25.	1	द्राध्या		K-50-15	7: 90	(4) 134 · 4 < 441	ভ্ৰত্যপুৰ জেশ। জগ	व्यारेमर्गे भारहरू	16	<u>,</u>	•	ব গুনান জগ্নী	भ सक्ता	5178	. / c	k Siving		(<u>1</u> (8) 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	を からない を は	3010	のおお
ন্ত মুলোব নেল কথাৰ লগতে বাংগা দিবলৈ বাংগা দান বাংলা	प्रमासाक के बहुत हुं के द्वार में नाज्य कि क्या कि विकास महार के महिला के मुद्द महिला के कि की कि के की कि की कि के की कि की की कि की की कि की कि की की कि की की कि की	त्विक्किंदि त्याक्के मांचान कोदरह क्रांप्त करात मांचाक साथ कराव क्रांचान कोदरह क्रांप्त कराव मांचान कोदरह क्रांप्त कराव क्रांचा कराव क्रांचान का कराव कराव कराव कराव कराव कराव कराव क	শাব সমুদ্ধ টাক। স	চিত্তম	٠ ١					ハハされのルル		たら のくせがく		// 7			21.1288.58	C 948 5 5 4	C 49.000			2870R	V 383 V	F 15 15 25				23267	3086600	_\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	
ন্ত, মুল্লোর নাক তথাৎ শতকব ব্যাস্থ্য করা । স্বাস্থ্য করা । স্থান্ত করা হল বিল্লা নিবলের মধ্যে মুর্লান্তের পুর্বের মান্তর নাম ঘালা নেবের মান্তর বা করা বা হও ১৫৫১৩১১১ ব্যাস্ক্র বার ও ১৫৫১৩১১১ বামকুহাবী দেবা। ৮১১৪৮৮১১১ বামকুহাবী দেবা। ৮১১৪৮৮১১১ বামকুহাবী দেবা। ৮১১৪৮৮১১১ বামকুহাবী দেবা। ৮১১৪৮৮১১১ বামকুহাবী বা	प्रकार कर कार कार कार कार कार कार कार कार	स्थाय कार्य सम्भाव करिट्ड हु-न्दित सान प्राप्त पार प्राप्त करिट्ड हु-न्दित सम्भाव प्राप्त करिट्ड हु-न्दित प्राप्त करिट्ट हु-न्दित प्राप्त करिट्ट हु-न्दित प्राप्त करिट हु-न्दित प्राप्त करिट हु-न्दित हु-न्दित हु-न्दित प्राप्त करिट हु-न्दित हु-न्दित हु-न्दित प्राप्त करिट हु-न्दित	व्यद्गिके भूर	5 4 4		4,654117				0		•		2	200	28°40'25	•	ø	, j	, , ,		0	•	•	•	. (0	v	٥		
भिर भूत्माव काल कर्या माउकव २८ मान्याव मिरमार्थि दिम मिर्टाम्व साम मान्या साम साम साम साम साम साम साम साम साम सा	দেশ লাগা লোক হালে নিজ্ঞা হাল কিবলে বালে বালা বালে কেবলা বালে কানা বালে কেবলা বালে কেবলা বালে কিবলে বালে কানা বালে কেবলা বালে কানা বালে কেবলা বালে কিবলা কেবলা বালে কিবলা কেবলা বালে কিবলা কিবলা কিবলা কিবলা কিবলা কিবলা কিবলা কিবলা কিবলা বালে বালা বালে কিবলা বালে বালা বালা	ন্মুৰ নাম মহান হ হংগেৰ নান গোৰ বিশান বিভেশ্ব মন্ত্ৰী বিজ্ঞাৰ নাম মহান হ বিশান প্ৰবিশ্ব নাম বিভাগ বিশান বিশ	छ मृशास्त्र भृष्क	शस्त्रक क्षर्यात्र्य		म्मित क्या				24000		たる らくももい				これへがたれものか	2/11/25/25	6.40 CV		88 TA 86		5 50 0 CK S			1 ab - 46 a	8/11-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1-1	10000	22269122	25000	:	o o
	त्र मारा कर जाता । कर जार जार जार जाया करान है जिस्सेन कदिहा हुने त्व उर्पाद व्यक्त प्रकार जाया है जिस्सेन कदिहा हुने त्व विका कि विकार जार जार जार जार जार जार जार जार जार ज	सभूव नम्भावान कावत् ह क्टेन्टि उद्वित्ति व नम्भावान द विकास कावान द विकास ह पार्टिट उद्देश द व कि ना जिल्ला के कावान ह कावान	बटम्ब भा	17 18	,								15	- •		1 P	,				有一部 取 到	_		_			g S) N/e	89) • c		

	्र स्टब्स	المعالج	♥ E	ता क्षेत्र (क्षेत्र) सम्बद्धा (क्षेत्र)	
शास्त्र अंद	0 AS	० ४६ ८६ व्यव		3446	MAB IIRACS
शृस्त्र्यमी	CEN. C	Bank RYCEHLE	~ ~ n	×168 618468	क्राफ्टम (५ वर्दो ६ ६ ६ ५ ५ ५ ५ ५ ५ ५ ५ ५ ५ ५ ५ ५ ५ ५ ५
∕G j	25160.	CCIPOAA 0	o	. CCIP 44	्ट्रामाना का माना के उपन का अपन का
ग्रह्म	6040	0 (880 °	0	t€3777 @84 e1100	कर्रात्राप्त कर्छे न्रार्ग ४८६०।१०७
/ GJ	601100	0 6 8 6 0 11 0 0	۰	o 6 6 10 20 20	क्रिक्टिक देखें
/GJ	9610	328109 939610	8 > 8 10/A	6/01 8 2 C A'11 A8 0 b	७/०१६९६ मान्यक्रीक्रका १००४ १०० मान्यक्रीकर्या १००४
ग्रह्मयेव	3/4421	2/44×65× 0	0	र ११४४२५८२ स्टब्स	८००८० ८००८० व्यक्तिक व्य
∕6 7	2 20 C	· 66666	•	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	क्यारमध्य क्रियो
,		•			
श्रुकञ्जा	2 0 is 8	999650		महस्राम् मास्रोध्य म् उर ১১৫२७ ०६ ० ১১६२७ ०६	मह्माम म्हर्स में डिं ३३ ३३६२७:०६
PAR LE	800 c @	9°100881 .	•	* \(\(\in\)\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	4 (00800 Reliable Miller Reliable Rel
জাহানাবাদ জেল' ছণলী	8 118 6	8 1186084	o	8 8 < 6 8 ×	(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)

ইস্তাহারনামা কাছারী কালেক্টবী জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুণ্ডা।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাতের বাজলা সন ১০৪৯ সালের লাগাদ আগুছায়নের কীন্তির রাকী মালগুজারির টাকা আদায় কারণ প্রবল প্রতাপাদ্বিত শ্রীযুত সাংহরান সদর বার্ডের সন ১৮৪১ সালের ৬ অক্টোররের সরকুলর চিঠীর আজা প্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ২৮ ডিদেয়র মং ১২৪৯ সালের ১৪ পৌর বুধবারে দিরা দুই প্রহরের পর জেলা বর্ছমান মোকাম বাকু এর কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশ্যক্রপে নয়রগুরারী শ্রেণীমত নীলামে বিক্রয় হউরেক নীলামের পূর্ব্ব দিরস সূর্য্যান্তের পূর্বের সরকারী রাকী দাখিল হউরেক তৎপর নীলামের নিক্সিত দিবসে কোনক্রমে রাকী টাকা দাখিল হউরেক না যে কেছ উন্থাহারি মহালাভ খবিদ ববিবার বাসনা বাখহ নির্দ্ধারিত দিবসে জেলা বর্ছমান মোৎ বাকুণ্ডার কালেক্টরী কাছারীতে হাজির হউয়া খবিদ কবিবা নীলাম শেষ হউলে পর মূল্যের টাকার চতুর্গাৎশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বালাল রেছ নোট অথবা ঐ বোর্ডের পোন্ট বিল কিয়া দাঁড়ামত দন্তিখৎকরা কোম্পানির প্রোমিস্বি নোট বায়নাল্বকপ তৎক্ষণাৎ দাখিল কবিতে হইরেক খবিদারকে নীলামের দিবসার্যারি বিংশৎ অর্থাৎ ক্রিশ দিবসের মধ্যে সূর্য্যান্তের পূর্বের অর শিন্ট মূল্যের টাকা দিতে হইরেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ভাবিশ্ব ১ ডিসেয়র মৎ সন ১২৪৯ সাল ভাবিশ্ব ১৭ অগ্রহায়ণ।

নয়ব	নাম প্রগনা	अभीनादवव नाम	সদব জমা	ভাষদাদ	বাকী লাৎ
লাট	ও নাম মৌলা	ও মালিকেব নাম	কোম্পানি	বক্ম যাহা	ডিসেম্ব
				বিক্ৰয হই	বাৎ অগ্ৰ
				<i>বেক</i>	হায়ণ
১ ন৭	পবগনে বিষ্ণুপুৰ	জমীদাব বাজাধিবাজ ৰাজা			
	***	মহভাবচন্দ্র বাহাদ্ব	३७५१४४८८८	মুছলম জমীদাবী ৩	98984/0
২ নৎ	প্ৰগনে বাৰহালাৰী	À	>>>>>>	•	9620Mo
৫ নৎ	কুচ্যাকোল	🛩 নিমাইসিংহ দখিলকাব			
	•	বাবু বীবসিৎহ দেওৎ	F18A2A	Ĩ.	C110006
৬ নং	পচাল	বঘুনাথ মিশ্রী	80411/2	<u>a</u>	chase
৭ নৎ	জামতড়া	🛩 হবিপ্রদাদ পাঠক দ্থালকা	ব		
		কৃষ্ণপ্রসাদ পাঠক	૭૭ ৪১૫/>	Ā	2 • 8 5 /5
৮ নং	মেলিয়াড়া	আমানসিংই অধযোদ্ধা	@ ? 9 & I >	À	>000119
> म९	প্ৰ সাহাৰজোডা	বাজা শঙ্কবনাবায়ণ দীগৰ	0>>0.6	_ ঐ	४०००५/४
১০ ন৲	কিসমত সাহাবজোড়া	বাজাশস্কবনাবায়ণ ও নিত্যা			
		নন্দ ও বাসুদেব ও মদনমোহ	न		
		সি ং ত	226PII92	এ	27/18
১৩ নৎ	লহনা	অযোধ্যানাথ হাজবা ও লো	7		
		নাথ হাজবা ও বামধর্ম হাজব	1 @@110/8	B	22110
১৪ নৎ	বাঙ্গালিচক	কান্তি সাএক আলী	2221	মছলম মৌজা	<u> છ</u> હાઇઇ
১৫ নং	ভোম যা	জোনাব আলী	>22M.	<u>s</u>	3811 ₽₽
১৬ নৎ	মুড়বা	বাধাকান্ত মহাপাত্র ও গদাধ	₹		
	•	মহাপাত্র	३७१ ८८	Ā	40/0
১৭ নং	পাত্রহাটী তবফ গাঙ্গড়ী	গঙ্গানাবায়ণ ছোষ জ্যায়ৎ	इ.ज.ना.च	जे	२०७१/५
১৮ নৎ	বাকী	ৰাজা গোপাল সিংহ	O/43	Ã	884/•
২০ নৎ	ধ ৰমানগৰ	বাধাকান্ত চক্রবর্ত্তি দিগব	৬৫ 1722	<u>ú</u>	o fen c c
१५ म९	তেতুলঠেঠা	কুড়াবাম শাহিকাবী	৩৬/১	À	34/3

इबारा महालाज व्यर्थाय मदकारी महामी वटकावन ।

২২ ন৭	চাত্ৰা কৃষ্ণনগৰেৰ জঙ্গলেৰ				
	আবাজী	কিশোবদাস মহাস্ত	७• ৲	ইকাৰা হকিয়ৰ	> 0 \
২৩ নৎ	পাইকবাসা	বেচাবাম শুট্টাচার্য্যদিগর	~40coc	Ĭ.	≥811°
২৪ ন৭	<u>গাঙ্গতোড়</u>	বাজা জয়সিংহ	२०५८३	À	251
২৫ নং	বেতৃড় ও ভেলুড়	মিব আওলাদ আলী	२०४०	Ā	>01
২৬ নং	9 4	বাজা গোপাল সিৎহ	১৬৬৴৭	À	90110
২৭ নৎ	খোৰ্দ মাজুডিহা	বাজা জয়সিৎহ	570698	à	9 • 8 W 8
২৯ নং	জুনশবা	বাবু বীবসিংহ দেও বসদী	2FSFM22	À	9621
७३ न९	বাধাবমণপুব	চন্দ্ৰনাবায় ণ চক্ৰবৰ্ত্তা দিগৰ বসদী	0.61130	ă.	20011/0
७२ म९	থিদিলপু ব	কোঙৰ গোপাল সিৎহ ও বলদেব সিৎহ বসদী	>∥/	à	७•₩ /२
৩৪ নং	কুঠী পাত্ৰসাএব	অযোধ্যানাথ হাজবা ও লোকনাথ হাজবা ও			
		বায়ধর্ম হাজবাদিগব	A./	À	8075

F A E. DALRYMPLE, Offg Deputy Collector

তকুম ইন্তাছাবনামা কাছাবী কালেক্টবী জেলা বৰ্দ্ধমান।

শ্রীযুত বেবিনিউ কমিদ্যানর দাহেবের দন হালের ১২ ডিদেয়বের দফাওয়াবি চিঠার আজাক্রমে ও হজুবে অদ্য কাৰ ক্ৰকাৰিৰ অকুমমতে মহাল ভালপুৰ যাহা সৰকাৰে বাজেয়ান্ত চইয়াছে সাবেক মালিক **আ**যুভ মহাবালাধিবাল মহাভাবচন্দ্ৰ বাহাদুৰ বন্দোবন্ধ কৰিয়া লওনেৰ অমীকাৰপ্ৰযুক্ত ঐ মহাল অপৰেৰ সহিত ইন্ধাৰা বিলি কৰা আৰশ্যক হইয়া এই ইন্তাহারনামা জ বি কবা যাইতেছে যে উক্ত ভাজপুর মহাল অপবেব সহিত ইজাবা বিশি কবা যাইবেক অতএব যদি কেহ মহাল মজকুব সমাক অথবা ভাছাৰ এক কি ভভোৰিক ৰও অৰ্থাৎ অংশ ইয়াবা লওনেৰ বাসনা বাঞ্চহ ভবে ঝোদ কিয়া মোখাবেৰ দ্বাৰা হজুৰে হাজিব হুইয়া দৰখান্ত দাখিল কৰিলে বীভিমত বন্দোৰস্ক কৰা যাই বেক এবং আদায় উনুলেব শ্ববচা ও মুনাফা মোনাদিব মাফিক ইজাবদাবদিগকে দেওয়া যাইবেক ইতি সন ১৮৪১ সালু তাৎ ১২ ডিসেম্ব।

Bus dwan Collectorate 12th December 1842

W J H MONLY, Offg Collector

ইস্ভাচাবনামা কাছাবী কালেকটবী জেলা মৃবশিদাব।দ এই যে।

এট জেলাব সদ্ধ আমানেব বিচাৰ্য্য মোকদমাৰ খবচাৰ টাকা গোপাল শালা ডিক্ৰীদাবেৰ পাওনা চন্দ্ৰনাৰা য়ণ বাস মহাশয় দেনদাবেব দেনা আদাষ কাৰণ চতুৰ্দশ বিভাগেৰ 🕮 🕫 বেবিনিউ কমিস্যনৰ ৰাহাদ্বেৰ সন ১৮৪২ ই৭বেজার ২০ মার্চ ভাবিখেব চিঠী ও দশর মূরশিদাবাদের 🕮 🖰 জজ সাহেবের ঐ সনের ১০ ফেব্রুআবি ভাবিখের ক্রকাবি এবং উক্ত সদশ আত্রীনের প্রস্তাবিভ ব্যের ২৪ নবেয়ুর ভাবিখের ক্রকারীর পুষ্ঠে প্রশানিত জ্জ সাচেবের ২৮ নবেম্ব তাবিখেব ভকুমানুসাবে দেনদাবের সম্পত্তি ফিসমত বৈজ্ঞবপাড়া যাতা এইক্ষণে চম্পক মণিব নামে দেবেখায় লেখা দাম সন ১৭৯৩ দালেব ৪০ আইন ও দন ১৭৯৬ দালেব ১০ আইনানুদাবি নাচেব ভপশীল মত সন ১৮৪৩ সাণের ১৬ জান্তারি মোতাবেক সন ১০৪৯ সালের ৪ মাচ ঘাছ রোজ সোমবার নীলাম হওনের ইন্তাহার জারি হটল যদি দেনদার এই ইসাহাবের লিখিত সমুদ্য টাকা নালামের তারিখে দিতীয় প্রহর দিবসপর্যান্ত ডাক আরম্ম হওযার পৃধে দাঝিল না করে তবে ঐ নীলামের নিকপিত দিবদে রিঙীয় প্রহর দিবস বাজি বাব সময় এই জেলাব কালেক্টবীৰ কাছাবি মোকাম বহুবমপুৰাতে নীলাম চইবেব যে কেছ থবিদেব বাসনা বথিছ আপুন্য ডাক স্থপ্যাব ফিশত ১৫ টাকা হিসাবে ফিস সমেত শক্তিব হট্যা আইনমঙ থবিদ কবছ এবিহয় সকলেব দ্যাত বাবণ ইস্থাণাৰ দেওয়া গেল ইতি সন ১৮৪২ সাল তাৎ ১২ **ডিসেম্ব মোতাবে**ক সন ১১৪৯ সাল সাল তাবি **থ** ১৮ অগ্রহায়ণ।

সদর গ্রা নয়ব নাম নায় নমর বেজিট্রী মহাল তালুবদাব দালিয়ানা লাট

ভাইন ভাগদাদ বক্ম যাহানী থাজানা লাম হউবেক টাকা

र्नः लाभी भगात्नत रेस বাজদের বাকা যাতা নীলাম খবিদাবকে দিতে হউবেক।

<u> শিম্</u>য 202

বৈষ্ণবপা গ

সদ্ব লেডের সন ১৮৪১ সালের ২০ সেতে উন্নৰ ভাবিখের স্বকুল্বর হিচাব আজ্ঞানুযায়ি বিদ্যাপন করা যায লে উক্ত ্রিম সাবের জন্মদাবের ওপর যে সকলদায় আছে তাতা থবিদারকে আশিদেক এবং মাত।লের পর স্বকারের নে র ওব। ধাতক ঐ ন'লানের দ্বানা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th December, 1842

A S ANNIND, Offy Collector

উদ্যালাবনালা লাছাবী বালেবটবা জেলা ম্বশিদাবাদ এই যে।

বালিনা সাবিকের প্রান্তাইতবর্গ সি ই কি পারণনে ঔপিনার্থপানের মাজির টারাম মধ্যে রক্তা ৫৫/ কারের ৰাভ সদৰ জন্ম ১৩৪/৩ টালা ৰাভ পাৰাকা ১৬৩১॥৩ টাৰাৰ মধ্যে সৰবাৰেৰ লালা ৩৪/৬ টাৰ। বাদে ১৫৯৭।১ টানা পাশন ব বাম নাম নবখান্ত কৰি শতে মতে ইস্বাহার দেওয়া শাইছেতে শে হদি দেও গা। মঞ্জনৰ জন্ম দেও টুক্ত বক্ষেব ট কাব দানিদাৰ থাকে ভাৰে ১৫ ৰোজ মৰে। ঘাজ্বে হাজিব ৰহণ, ভাপন্স দ্বলায় মাণ এণ গুজুৱায় নচেৎ মেলাদ গতে ট্রিড অসম সটবেক সন ১৮৪২ তা ১২ ডিসেয়ের মাং সন ১২৪৯ নাল তাং ১৮ জাগ্রামণ।

বেতন ৫০ টাকা।

Moorshedabad Collectorate, 12th December, 1542

A & Annand, Ofly Collector

আব এম স্কিনব। কালেকটব।

Required a Treasurer for the Mymensing Col-Icctorate, unexceptionable security to the extent of Cos Rs 38 551 Salary 50 Cos Rs per mensem

R M SKINNIR, Collector

Mymensing Collector's Office,

The 11th October, 1842

INSOLVENT COURT

কলিকাতাৰ অন্ন ঋণিবদিগেৰ পৰিত্ৰাণাৰ্থে তাদালত।

অত্র বিজ্ঞাপন লিপিব দ্বাবা সংগদ দেওনা গাইতেছে গে কালকাতা নগতের পশক প্রাটের মধ্যে

(तरकंभ (तरन निगम

নামক যে সাক্তি ঠম্পুতি ব ণিদ্যকাবক ও এজেন্ট ভার্থাৎ বোকড়ি কাম্য ববিতেন এই ক্ষণে সুবে বাঙ্গালাব আবি।ম भूदवव एउपिम (मार्जेम्परमाप्रेट्ड वीम कविद्ञालक डा হার বিকল্পে দিমণার দ্বথান্ত তনুসাবে গভ ২৩ দেপ্টেমৰ ভাৰিখে এণ পৰিশে ৫ ে আক্ৰমভাৰ বিচাৰ প্রকাশ চইয়াছে এল ১ এইজাণ তেও গও চতুথ বাদশ।

যোত্রহানেবদের আদালত।

ইশভিনায়।

বশাৰ আছে এ কমা যে বেচ লইতে চাতেন ঠাতাৰ

৩৮,৩৫১১ টাকাব মাত্রব জামিন দিতে হইবেক। হাসিক

यगमनि ५ टब्द काटन व हेटवर काष्ट्रां ।

১৮৪০ দাল ১১ তাশ্টোবর।

ম্ব্যুম্বিশ্ব কালেব ইবাছে এব স্তম্পালাঞ্চীৰ ভা

তেব বাজভেবে নবম বংদদেব পুর্ণে ভারতদ্বি অক্সম গুণিগণেৰ পৰিত্ৰাণাৰ্থে জাৰ্টেৰ উপনাৰ প্ৰাৰ্থনা কবিশ্ভেচেন উক্ত ঞাণিব বিদ্যোতে কথিত বিচাৰাল তেইতে উক্ত দ্বত্থাক্ষেব শিষ্টা স্থানীৰ নিমিন্ত আগামি ৩ ফেক व्याति खेळवीत मिदम निर्नाति इ इहेगाएक ५क (न स्कल **टिल्लियामन महाक्षर्गाम प्राप्त काम लिथिड इडेग्रा डेक्ट्र** कामोल्ट अर्थान इंग्टर्डि मार्ट्स्ट म्येन्शनाग्र का ইল কৰা গিয়াছে যে কেহ দেখিতে ইকা করে. এ আ-प्र'लट्ड डेअब्डिड कें *लि (प्रशिद्ध भा"रान*। क्रमिकांड डिस्मिय्यम ३५०१ न न।

लाइ वनका निर्माणका है। है तेत्र।

[Government Gazette, 20th December, 1812]

যোত্রহীন ঋণিবদের পরিত্রাণার্থ আদালত। যোত্রহীন জান পামৰ সাহেবের দর্থাস্তেব विसय।

ইচার দ্বারা সম্বাদ দেওরা বাইতেছে যে উক্ত গোত্র চীন ঞ্জিব মাল ও সম্পত্তিব আদৈনি জীযুত জান ওয়া শিস আলেক্সান্ত সাহেবের দরখাস্করের ডিনেম্ব মা দেৱ ও তারিখ শনিবাবে আদালতের বৈঠক সময়ে ন্তুকুম চটল যে গ্রাত আগানট মানেব ৬ তাবিখাতাবধি , ১৮৪১। ১৪ ডিনেমব।

বর্তমান ডিসেয়র মাসের ১ তারিখপর্যান্ত উক্ত আন্টেনি मारकरत्व ममन कमा अंदरहव किमाव शुक्र कहेगा नशीव শামিল কৰা যায় এবং আৰো ভকুম হটল যে ডিবিডেওেন তক্ম দেওনেৰ নিমিত উক্ত গোত্ৰহীনেৰ দৰখাৰ আগাণি লানুআবি মাদেব ৭ তাবিখে শ্বনা যাইবেক।

> বেলি মলয় এবং মাকি-টশ। উक्त चारिमनिव উकील।

NOTICE

Notice is hereby given that the Presidency Comwanny Adawlut, are required to be present

allow any applicant to return his papers after 4 P ্ঘন্টাৰ পৰে কঞ্চাকান্ধিক কোন ব্যক্তিকে আপনাৰ সংগ্ৰহ M when they must all be delivered to the Com- হানেব কাগন বানিতে কমিটিব সাতেবেকা অনুমতি দিকে

h Torrins, Judge

Zillih 24 Pergunnah Civil Court, The 12th December, 1842

[शर्माक (शर्के २४८२। २० डिएम्मन ।]

উশতিহাব।

উচাৰ ভাৰা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে মৃনদেহ mittee for the examination of Candidates for the, প্রদাকাজ্ফি ত্যক্তিবদেব উন্নতিহান লওনার্থ নাঞ্চান্ত Office of Moonsift will meet it the Fown Hall on ুৰ্মিটিৰ সাহেবেৰা জানুআৰি মাদেৰ ২ তাৰিখ কেল Monday the Sin of Junury at 10 A M when all দশ ঘণ্ডীৰ সময়ে বৈঠক কৰিবেন এবং ঐ কমিচিত persons whose applications to appear before the উমতিহান দিতে যে ব্যক্তিবদেৱ দ্বশাস্ত সদৰ দেওহানি persons whose applications to appear before the ভ্রমতিহান দিতে যে ব্যক্তিবদেৱ দ্বথাস্ক সদ্ধ দেওহানি Committee have been approved by the Sudder De- সাদালতের সংস্কেবেরা মঞ্জুব ক্রিয়াছেন উচ্চোরা ডংস্ফ য়ে হাজিব হইবেন।

No Condidate will be admitted into the Hall after ় উজ দশ ঘটাৰ পৰে কৰ্মাকাজ্যি কোন ব্যক্তি টে ব the above mentioned hour nor can the Committee i হাপে প্রবেশ বাবিতে পাবিবেন না এবং অপবাজের চাত ন। সেই চাবি ঘনটাৰ সময়ে ওাঁহাৰা **আপনঃ সম**স্কাগত क्षिकि मार्ट्स्टरनव माट्ड ख्राश्य क्रिटरम्।

বাবট টবেন্স। হয়।

জিলা চক্তিশপ্রগনার দেও দ্বা আদালত। 15हराजी १८। ४४८

খালাল গাৰে তাললে আয়ত লিলঃ



গবৰ্ণমেন্ট গোজেট

গ্রণমেপ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত !

CALCUTTA, TUESDAY, DECEMBER 27, 1842.

কলিকাত। মঙ্গলবার ১৮৪২ গাল ২৭ ডিসেম্বর।

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-DER DEWANNY ADAWLUT

No 3589

To the Civil Judges in the Lower Provinces

It having been ruled that the Sudder Dewanny Adawlut have no jurisdiction whatever in the hearing of Appeals in cases originally tried by Moonsiffs and Sudder Ameens, I am desired to inform you, that Construction 1003, is accordingly superseded and revoked

W KIRKPATRICK, Deputy Register
Fort William, 26th September, 1842

No 3590

To the Several Civil Authorities in the Lower Provinces

The Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and Western Provinces notify, for general information and guidance, the fact of the incompetency of Vakeels in suits to receive, without a special power, sums realized in execution of decrees. They observe that the powers conferred on a Vakeel cease on the enforcement of the Decree, that is, on payment of the money (if money be decreed) into Court. Taking the money out of Court is a subsequent and separate transaction and should not be permitted to a Vakeel except where his Vakalutnamah, by a special clause to that effect, of any separate instrument, may distinctly confer on him the authority to receive it

W KIRKPATRICK, Deputy Register Fort William, 28th September, 1842

No 3640

To the Civil Authorities in the Lower Provinces

A practice being believed to be common, though
[Government Gazette, 27th December, 1842]

সদর দেওয়ানী আদালতের সরব্যুলর অর্বস্তু।

৩৫৮৯ নম্ব ।

ৰাদলাপ্ৰভৃতি দেশেব ঞ্জিযুত দিবিল স্বস্ক সাহেব ববাববেষু।

সদ্ব দেওয়ানী আদালত বিধান কৰিয়াছেন বে দুৰ্নন্দেও সদ্ব আমানেরা প্রথমত উপস্থিত হওয়া যে মোনকদমার বিচার করেন্ তাহাব উপর আপীল লইতে সদর দেওয়ানী আদালতের কোন ক্ষতা নাহি অভএব নামান যাইতেছে যে ১০০৩ নম্ববী আইনেব অর্থ রদ ও বাভিল হইয়াছে।

ভবলিউ কর্নপাত্রিক। ভেপুটা রেক্লিকার। ভোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৬ সেপ্টেম্বর।

৩৫৯ - নমুব।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব আযুত নানা দেওয়ানীর কার্য্য-কাবক ববাবরেষু।

বাললাপ্রভৃতি দেশের ও পশ্চিম দেশের সদব দেও

যানী আদালত সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপন ও উপ
দেশের নিমিষ্টে জানাইতেছেন যে মোকদমা নির্মাহার্থ
নিবৃক্ত, উকালেবদিগকে বিশেষ ক্ষমতা না দেওয়া গেলে
ডিক্রী জারীক্রমে যে টাকা উসুল হয় তাহা তাঁহারা লইডে
পারেন না । তাঁহারা জানাইতেছেন যে উকালদিগকে
যে ক্ষমতা দেওয়া যায় তাহা ডিক্রী জারী হইলেই রহিত
হয় অর্থাৎ টাকার ডিক্রী হইলে সেই টাকা যথন আদা
লতে দাখিল হয় তথন তাঁহারদের ক্ষমতা বহিত হয়। ঐ
টাকা আদালতত্ইতে বাহির করা তৎপরের বত্তর এক
কর্মা একং যদি উকালের ওকালৎনামাতে সেই বিহযের বিশেষ তকুম না লেখা খাকে অথবা দদি দেউ
টাকা বাহির করিতে কোন শুভুত্ব নিদর্শনপত্রের দারা
তাঁহাকে ক্ষমতা না দেওয়া গিরা থাকে ভবে তাঁহাকে সেই
কর্মা করিতে অনুমতি দিতে হইবেক না।

ভবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রে**লিউ**র। কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ২৮ সেপ্টেম্বর।

৩১৪• নম্ব।

বাললাপ্রভৃতি দেশেব এযুত দেওয়ানীর কার্য্যকারক বরাবরেযু।

त्वाथ इत्र य मिंडवानी आमामटड्र बड अदरण्य

not supported by warrant of any law, of the Civil Courts directing the filing of supplemental plaints, and stating the points and dictating the terms on and in which they are to be given, the Courts of Sudder Dewanny Adawlut for the Lower and West ern Provinces intimate that such a procedure is to be considered by the Courts as strictly prohibited for the future, and that their authority is to be held to extend no further than consists in the allowing one supplemental plaint or answer to be filed on the application of the party wishing to do so, with out power to dictate to the parties, or order one to be filed in the absence of such application

W Kirkpatrick, Deputy Register
Fort William, 14th October, 1842

No 3623

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower
Provinces

The Court are pleased to direct that Officers indenting on the Government Lithographic Press for forms of Statements &c will forward to the Superintendent, with their indents, a specimen of the smillest size of paper on which the forms may be executed without material inconvenience

W Kirki Atrick, Deputy Register Fort William, 21st October, 1842

NOTHICATIONS

APPOINTMENTS BY THE SUDDER DE-WANNY ADAWLUT

1 ик 16ти Dестмвкв 1842

Baboo Poornochunder Mitter, (who has obtained a Diplomi,) to be Acting Moonsiff of Sulker, Zillah 24 Pergunnahs

Baboo Ramchurn Chuckerbutty (who has obtained a Diploma) to be Moonsifi of Barbaree Zillah Rungpore, during the absence on deputation of the Incumbent

J HAWKINS, Register

CIVIL APPOINTMENTS

No 409
FORT WILLIAM,
GENLRAL DEPARTMENT,
The 14th December, 1842

Messrs John Strachey, A Seton Karr, Elphin stone Jackson Henry Prinsep Fane, and William Augustus Hay, appointed by the Hon ble the Court of Directors, Members of the Hon'ble Company's Civil Service, on the Bengal Establishment reported their arrival at the Presidency on the 12th instant

H V BAYLEY,
Depy Secy to the Gott of Bengal.

আবজী বা জন্তয়াব দাখিশ কবিতে জকুম দিয়া থাকেন্
এবং দেই আবজাতে দেগ বিষয় শিগিতে হইবেক এবং
তাহাব মধ্যে যেং কথা শিথিতে হইবেক ভালাব বিষয়ে
ছকুম দিয়া থাকেন কিন্তু কোন আইনে এইমত কবণেব
জবুম নাই। অতএব বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশেব ও পশ্চিম দে
শের সদব দেওয়ানী আদালত তকুম কবিতেছেন যে দেও
যানী আদালত উত্তব কালে কদাচ এমত ব্যবহাব কবিবেন
না ভালাবদেব এইমাত্র ক্ষমতা আছে যে বাদী বা প্রতিবাদী ইক্তা ববিশে এবং তাহাবদেব নিকটে দ্বথাস্থ
দিলে তাহাবা তাহাবদিগকে এক অবশেষ আবজী বা
জন্তয়াব দিতে জকুম দেন্ কিন্তু এ বাদিপ্রতিবাদিবদিগকৈ
তদ্ধিস্যে জকুম দিতে পাবেন্না এবং দ্বথাস্থ না পাইলে
সেইকপ আবজী বা জন্তযাব দাখিল কবিতে জকুম দিতে
পাবেন্না।

ডবলিউ কর্শপ'ত্রিক। ডেপুটা বে**লিউর**। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪২। ১৪ অক্টোবন।

৩৬২৩ নগুর।

বাললাপ্রভৃতি দেশেব জ্ঞানুত দেওলানীব ও ফৌলদাবীব কার্য্যকাবক ববাববেষু।

সদব আদালত তকুম কবিতেছেন যে যে সকল কর্ম কাবকেব। বৈফিল এপ্রভাতিব পাঠেব বিস্বে সবকাবেব পাথবীযা ছাপাঝানাগ তকুম দেন ঠাগাবা ঐ পাঠ ষত্ত ক্ষুদ্দ কাগজে বিনা ক্লেশে ছাপান গাইত পাবে তাহাব এক নমুনা সুপবিটেটেওট সাহেবেব নিকটে পাঠান।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী বে**জিউ**ব। কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪১। ২১ অবটোবর।

John C Marshman, Bengalec Translator

বিজ্ঞাপন।

সদস দেওযানী আদালতেস নিযোগ। ১৮৪২ সাল ১৬ ডিসেয়ব।

লোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত এবারু পর্ণচন্দ্র মিত্র জিলা চিয়েশপ্রথমার শালিকার একটিৎ মুন্দেফ স্টরেন।

জিলা বঙ্গপুবেব বাৰবাবীৰ মুনসেফ গ্ৰুণ্মেন্টেব কৰ্মোপলক্ষে অন্যত্ৰ প্ৰেবিভ হওয়াতে ভাহাব অনুপন্ধান পৰ্য্যত্ত যোগ্যভাব পত্ৰপ্ৰাপ্ত আযুত বাবু বামচৰণ চক্ৰবৰ্ত্তী ঐ স্থানেব মুনসেফ হটবেন।

জে হকিন্স। বেজিফীব।

রাজকর্মে নিয়োগ।

8•৯ নমূব। ফোর্ট উলিয়ম। জেনবল ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেয়ব।

প্তি প্রায় জান স্টেচি সাহেব ও প্রীয়ুত এ সিটন কাব সাহেব ও প্রীয়ুত এলফিনটোন জাক্দন সাহেব ও প্রীয়ুত
হেনবি প্রিন্সেপ ফেন সাহেব ও প্রীয়ুত উলিব্য আগউস্ ছে
সাহেব প্রীয়ুত অনববল কোর্ট অফ টেবেক্র্র্ন সাহেবের
দেব দ্বাবা বাঙ্গলা কোম্পানিব সিবিলসম্পর্কীয় কর্ম্মে
নিযুক্ত হইয়া বর্ত্তমান মাসেব ১২ তাবিখে বাজধানীতে
আপনাবদেব প্রভ্রনেব বিপোর্ট কবিষাছেন।

बाह्न वा प्रत्नि । वाह्म वा प्रत्ने वाह्म
[शवर्गद्यके शादमणे । ১৮৪२ । २१ फिरमञ्ज]

No 1669

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER-NOR OF BENGAI

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT

The 14th December, 1842 NOTIFICATION

Mr C K Robison, a Magistrate of Calcutta, reported his return to the Presidency on the 12th in stant on the Steimer "India, and resumed charge of his duties at the Police Office on the 15th idem

APPOINTMENT

Mr C K Robison to be a Member of the Fever Hospital and Municipal Committees

The 16th December, 1842 I LAVES OF ABSINCE

Mr John Micrie, Civil Assistant Surgeon at Monghyr for two months, on private affirs, to commence from the date on which he may be relieved by Sub Assistant Surgeon Samachurn Sirkar

The 19th December, 1842

Mr C Steer, Collector of Icssore, for 15 days, after conclusion of the Periodical Sales which commence on the 28th instant, making over charge of its Office to Mr Reily, the Uncovenanted Deputy Collector

NOTIFICATION

The leave of absence granted to Mr. R. Hampton, Special Deputy Collector of Biule in for one month, on the 28th November, 1842, will take effect from the 7th instead of from the 1st instant.

Mr. T. C. Loch received charge of the Office of Collector of Ripshye from Mr. R. B. Gurrett on the 15th instant

Mr O W Malet, Special Deputy Collector in Cuttack, received charge of the current duties of the Other of Special Commissioner under Regulation III of 1928 from Mr Staniforth on the 9th instant

J 5 Torress
Offg Depy Suy to the Goet of Bengal

No 412 I ORF WILLIAM GFNERAL DI PARTMINI, The 14th December, 1842

Mr Fyles V dentine Irwin, of the Civil Service, reported his return from England on board the Stein Sio Lodin, which we discussed Ked geree of a lith ms but

II V BAILFY,
Depy Secy to the Goet of Bengal

No 411
FORT WILLIAM
STPARATE DEPARTMENT,
The 21st December, 1812

Mr W Blunt, Senior Member of the Board of Customs, Salt and Opium, and of the Marine Board, is permitted to be absent from his station, under Section XI of the Rules of the 29th January, ১৬৬৯ सम्रव ।

বাঙ্গলা দেশের স্থীয়ুত ভেপুটা গ্রন্নর সাহেবের শুকুম।

জ্ডিসিষল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট। ১৮৪২ সাল ১৪ ডিসেম্ব। বিজ্ঞাপন।

কলিকাভাব এক জন মাজিট্টে প্রীযুভ সি কে বাবিসন সাহেব "ইণ্ডিয়া' নামক বাঞ্চীয় জালাজেব ছাবা বর্ত্তমান ম'নেব ১২ তাবিখে বাজধানীতে পঁতভিয়াছেন এমভ বিপোঠ কবেন এবং বর্ত্তমান মানেব ১২ তাবিখে পোলীদেব দক্তবখানায় আ'পানাব কর্মা পুনগ্রহণ ববেন্। বিজ্ঞাপন।

শ্বীযুত্ত দি কে বাবিদন সাহেব জনবোগের হাসপিটাল এবং নাগর্য্য কার্যোর কমিটির মেশ্বর হউবেন।

১৮৪२ माल ১५ ডिरमयूर।

छें।

যুদ্ধেবের দিবিল আদিটাত চিকিৎসক প্রীযুত স্থান মাক্রে সাচের স্থীয় কর্মোপশকে দুই মাদের জুটা পাই যাছেন। সব আদিটাত চিকিৎসক প্রিয়ত শাসাচবৰ সবকার যে তারিখে ঐ সাচেরের কর্মা গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ঐ জুটার আরম্ভ হইরেক।

১৮8> माल ১৯ ডिमেश्रव।

যে স্কামীদাসীব নীলাম বর্ত্তমান মাদেব ১৮ তারিথে আবস্তু হইবেক ভালাব পব নশোলবেব কালেক্টব প্রীমৃত্ত দি ষ্টিয়ব সাহেব পনেব দিনদেন ভূটা পাইবেন এবং আপনাব কর্মেব ভাব অচিক্লিত ডেপুটা কালেক্টব

বিজ্ঞাপন।

বোআলিয়ার দেপসিনল ডেপুটা কালেরটর প্রিয়ুভ আর হাপেটা সাতের ১৮৪০ সালের ১৮ নবেম্ব ডা বিথো যে এক মাসের ছটা পান্ হালা বর্তমান মাসের ১ গাবিথো আবস্তু না ১ইনা ৭ তারিথো আবস্তু হই-বেক।

জ্ঞানত টি সি লক সাহেব বর্ণমান মানের ১৫ তারিকোর জালানীর লাবেনটাবের কাছ রীর চলিত ক্লেব ভাব জ্ঞানত আবি লাবেন । ক্রেবের ক্লেবেরিটা নালের টির ঝাত ওতললি উমালের সাহের বর্তমান মানের ৯ তারিকো জ্ঞানত ক্রেবের স্থানের ১৮১৮ সালের ১ আই মানের ক্রেবের ক্রানের চলিত র্নের ভ্রাবের ১৮১৮ সালের ১ আই মান্স লেকাসিনাল ক্রিয়ান্তের চলিত র্নের ভ্রাব্র ব্রুগের ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগের ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগির ব্রুগের ব্রুগির বিশ্বর ব্রুগির ব্রুগি

দ্ধে এস টবেন্স। সাঙ্গনা দেশের গদর্গণেয়ে টব এশটিৎ ডেন্টো নেফেটারী।

> ৪১০ ন,ব। যে উডিশিংছ। জোন ব ডিপাইমেন্ট। ১৮৪০ আন ১৪ ডিগেয়ব।

নিনিসদ্পোশ আছিত আইলস বাকে চাইন ভাব উন্নত্ত কৰিলা এফক বাক্ষীস ভাছ জেব দাবা উদ্ধান বাহা প্ৰক্ৰা প্ৰয়োগনৰে বিপেট কৰিলা ভেল্লা সংল্যা বাসেব ১১ ভাবিকো ৰাজুবীতে প্ৰহুছে।

৫চ বি বেলি। বাঙ্গলা দেশের গর্নমেন্টের ডেপুটা ও ক্রেটারী।

> ৪১১ ন ব। ফোর্ট উলিন্ম। যুত্তর চিপ ১মেন্ট। ১৮৪২ সাল ২১ ডিমেম্বন।

ভাদিল ও নিমক ও আফানের বোর্ডের এবং মাবিন বোর্ডের প্রধান মেয়র শ্রীযুত ডবলিউ ব্লেট সাতের ১৮৪০ সালের ১৯ জানুআনি তারিথের বিনির ১১ বারানুসারে বর্তমান মানের ২৭ তারিখঅবধি আগামি ফেকুআরি

[Government Gazette, 27th December, 1842]

1840, from the 27th instant to the 21st of February next

G A Bushby,
Secy to the Govt of Bengal

No 1685

ORDERS BY THE HONOURABLE THE DEPUTY GOVER NOR OF BENGAL

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT, The 19th December, 1842

LEAVES OF ABSENCE.

Mr G Gough, Civil and Sessions Judge of Sarun, from 11th January to 19th February 1843, on private affairs, making over charge of the cur rent duties of his Office to Syed Imdad Alli, the Principal Sudder Ameen

Mr B Golding, Judge of East Burdwan, for eighteen days, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, from the 23d instant on private affairs, making over charge of the current duties of his Office to the Principal Sudder Ameen Syed Jonab Alli

Mr II F James, Migistrate and Collector of Bhaugulpore, for one month, preparatory to proceeding to Furope on Furlough, to take effect from the date on which he may be relieved from the charge of his Office

Mr J Davidson, Principal Assistant to the Agent to the Governor General on the South Western Frontier, stationed at I chardugga, for one month, under Medical Certificite, from the 15th February, proximo, under Section XI of the Rules of 29th January 1840, preparatory to making application for leave to proceed to Europe

Baboo Doorganarain Roy, Principal Sudder Ameen of West Burdwau, for fourteen days, on Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 28th ultimo

Pundit Sereeram Turklunkar, Sudder Ameen of Midnapore, for two weeks on Medical Certificate in extension of the leave granted to him on the 28th ultimo

The 22d December, 1842

APPOINTMENT

Mr F V Irwin to officiate as Judge of Bhau gulpore until further orders. This cancels the Orders of the 5th instant appointing Mr T Sandys to officiate in that District

NOTIFICATION

Mr T C Scott, Additional Collector of Chittagong, received charge of the current duties of the Office of Commissioner of the 16th, or Chittagong Division, from Mr Henry Ricketts on the 5th instant

Mr William Grey, Assistant to the Magistrate and the Collector of Rujeshye received charge of the Office of Special Deputy Collector of Bauleah from Mr R Hampton on the 7th idem

Mr E Stirling, Collector of Hooghly received charge of the Collectorate of that District from Mr F J Morris on the 16th idem

[शदर्वरमे के कि कि ३५८२ । २१ फिरममूद ।]

মানের ২১ তাবিধপর্যন্ত আপনাব কর্মন্থানহটতে ছুটা পাইয়াছেন।

> জি এ বুসরি। বাজলা দেশের গ্রহণ্মেন্টের দেক্রেটারী।

> > ३७४६ समृद् ।

বাজ্ল দেশের আহুত ডেপুটা গবরনর সাহেবের তক্ষ।

জুডিসিয়ল ও বেবিনিউ ডিপার্টমেট। ১৮৪২ সাল ১৯ ডিসেম্বুঃ জুটা।

সাবণেব সিবিল ও দেশন মন প্রীয়ত জি গফ সাচেদ বীয় কর্মোপলকে ১৮৪৩ সালেব ১১ জানুআবিঅবধি ১৯ কেব্ৰুআবিপর্যান্ত ছুটা পাটবেন এবং আপনাব সিবিশতাব চলিত কর্মেব ভাব প্রধান সদব আমান প্রীযুত সাযদ এমদাদ আদীব প্রতি অর্পণ কবিবেন।

পূর্বে বর্দ্ধমানের জব্ধ প্রীযুত বি গোল্ডিৎ লাছের ১৮৪ •
নালের ২৯ জানুআবি তাবিথের বিধির ১১ ধারানুদারে
দ্বীয় কর্মোপলক্ষে বর্ত্তমান মাদের ২৩ তাবিশঅবধি
আচার দিবদের জুটা পাইয়াছেন। এবং আপনার
দিবিশ্তার চলিত কর্মের ভার প্রধান দদর আমীন প্রীযুত
সায়দ জোনার আলার প্রতি অর্পণ ক্রিবেন।

ভাগলপুবেব মাজিট্রেট ও কালেক্টর প্রীযুত এচ এফ জেম্স সাহেব নিয়মিত ছুটা লইয়া ইউরোপে গমনেব উপলক্ষে এক মাসেব ছুটা পাইয়াছেন। এবং আপনাব গিবিশতাব চলিত কর্মেব ভাব অন্য সাহেব যে তাবিশে গ্রহণ কবেন্ সেই ভাবিশঅবধি ঐ ছুটা আবস্ত হইবেক।

দক্ষিণ পশ্চিম অঞ্চলে লোহাবদাগাব প্রীযুত গবরনর জেনবল বাহাদুবেব এজেন্ট্রে প্রধান আদিক্টান্ট প্রীযুত জে ডেবিডসন সাহেব ১৮৪০ সালেব ২৯ গানুআবি তারিথেব বিথিব ১১ ধাবানুসাবে চিকিৎসকেব স্টিফিকটক্রমে ইত্বোপে গমন কবিবাব দ্বথাস্ত কবণেব উপলক্ষে এক্ মাসের ছুটা পাটয়াছেন।

পশ্চিম বৰ্দ্ধমানেৰ প্ৰধান সদৰ আমীন আমুভ বাৰ্ দুৰ্গানাৰায়ণ ৰায় গত মাদেৰ ২৮ ভাবিশ্বে যে ছুটা পান্ তদতিবিক্ত চিকিৎসকেৰ সটিফিকটক্ৰমে টোদ দিবসেৰ ছুটা পাট্যাছেন।

ঁমেদিনীপুবেব সদৰ আমীন পণ্ডিত শ্রীযুত শ্রীবাম তর্কালস্কার ৭,০ মাদের ২৮ তারিখে যে ছুটী পান্ তদ তিবিক্ত চিকিৎসকের সটিফিকটক্রমে দুট সপ্তাচেব ছুটী পাট্যাছেন।

১৮৪২ সাল ৩২ ডিসেম্ব।

निस्ताश।

আনা অকুম না হওনপ্যান্ত আমুত ই বি অবউইন সাকেব ভাগলপুৰেৰ জজা কৰ্মা নিৰ্মাহ কবিবেন। ইহাতে ঐ জিলাব মধ্যে আমুত টি সাণ্ডিস সাকেবকে ঐ কৰ্মা নিৰ্মাহ কবণেৰ যে হুকুম বৰ্জমান মানেব ৫ তাবিখে হই-য়াছিল তাহা বহিত হুইল।

বিজ্ঞাপন।

চাটগাঁব অভিবিক্ত কালেক্টব আযুত টি সি ছট সাতবে বর্তমান মালেব ৫ তাবিথো আযুত ছেনবি বিকেট্স
সাতেবের স্থানে ১৬ সংখ্যক অর্থাৎ চাটিগাঁ এলাকার
কমিসানবের সিরিশ্ভাব চলিত কর্মেব ভাব গ্রহণ
কবেন্।

বাজশাহীৰ মাজিট্টেট ও কালেক্টৰেৰ আসিকীটি প্ৰীযুত উলিমা গ্ৰে সাহেব বৰ্তমান মাদেৰ ৭ তাবিখে প্ৰীযুত আব হাম্পটন সাহেবেৰ স্থানে বোআলিয়াৰ কোমিয়ল ডেপুটা ক,লেক্টরেৰ কাছাবীৰ চলিভ কর্মেৰ ভার গ্ৰহণ কৰেন্।

ছণলীব কালেকটব শ্রীনুত ই কার্লিং সাহেব বর্ত্তমান মাসেব ১৬ তারিখে শ্রীমুত এফ জে মরিস সাহেবেব দ্বানে ঐ জিলার কালেভ্টবীব কর্মের ভাব গ্রহণ কবিলেন। Mr. Henry Atherton reported his departure to the Cape on board the "Ellenborough," which Vessel left the Pilot on the 13th instant

F J HALLIDAY,
Secy to the Govt of Bengal.

শীবৃত ছেনবি আখর্টন লাছের "এলেনবর" নামক লাছারের ছারা কেপে গমন করিয়াছেন এইমত রিপোর্ট করেন্ ঐ জাহাল বর্তমান মালের ১৩ ভারিখে আড়কাটি ছাড়ে।

বাজলা দেশের গবর্ণমেটের লেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS

গ্রব্মেণ্টের ইশ্ভিহার।

SALT.

নিমক।

এত্তেহাব দেওয়া যাইতেছে বে নীচেব লিখিত পালা নেমক পশ্চাদুক্ত নিবিধ দবে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে ধবিদা বানেব উচিত যে ঐ নেমকেব বকম মোৎ ডোমখালিব সবকাবী গোলায় নমুনা দৃক্টে থাতিবল্লমামত বুঝিয়া থবিদ কবেন আব যে ব্যক্তি মোকাম মলকুবে প্রথমে বওয়ানা দাখিল কবিবেক দেই ব্যক্তি পহিলা ওল্লন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকেব বেওবা।

একেন্সী অর্থাৎ কেলাব নাম	খাটেব নাম	কোন্ সনেব পোকান	মঙয়াজি নেমক	মিবিশ দব ফি ১০০/মোন	
চউগ্রাম নেলামপুব ডোমথালি	ডোমধালি	১२৪৮ मान	মোন ৪০০০০/	কোৎ ৪১৭৲ টাকা	

বোর্ড প্রমিট নেমক ও আফিম তাবিখ ১৯ ডিলেম্ব সন ১৮৪২ সাল।

अठ हेटबुग्न। स्मदक्रहोती।

SALES OF LAND

जभीनाती नोनाभ।

ইব্রাচারনাম। কাছাবী কালেক্টবী জিলা ঢাকা জালাল পুব এট যে
সন ১৮৪১ সনের ১২ আইনের ও ধারা ও সাহেবান সদর বার্ডের ঐ সনের ৬ আক্টোররের বিধিঅনুসারে গ্রহণি
মেন্টের গেজেটের ১৮৪২ সনের ২২ জানুআবির লিখিত প্রশংসনীয় সাহেবানের আদেশমন্তে যে সকল মহালাতের
জমা ১০১ টাকার উর্চ্চ দেই সকল মহালাতের সন ১১৪৯ সনের লাগায়ত কীত্তি অগ্রহায়ণের বাকা খালানা আ
লায় না চইলে ঐ সকল মহালাত সন ১৮৪২ সনের ২৮ ডিসেম্বর মোৎ সন১২৪৯ সনের ১৪ পৌষ এ জিলার
কালেক্ট্রী কাছারীতে বিক্রম হইবেক উক্ত মহালাতের মালগুলাবাদারানের উচিত্ত যে আপন্য জিনার বাকা
খালানা ২৭ ডিসেম্বর সূর্গ্যান্থের পূর্বের অথবা ভাষার পূর্বের আদায় করে ও যদি বাকীদারান উক্ত নিয়মমতে বাকী
আদায় না করে তবে ঐ বাকী টাকা না লইয়া বাকীর মহাল নীলাম করা যাইবেক আরু খালানা না লওয়ার আপত্তি
গ্রাহ্য হইবেক না ও যে কেছ নীলাম থবিদের বাসনা রাখে ঐ তাবিধে হাজির হইয়া খবিদ করে ইতি সন ১৮৪২।
ভাবিধা ২৫ নরেম্বর মোণ্ড সন ১২৪৯। তাবিধা ১২ অগ্রহায়ণ।

Ducca Collectorate, 25th November, 1842

W J ALLEN, Offg Collector

এস্থাহারনামা কাহারী কালেক্টবী জেলা মুবশিদাবাদ এই যে।

স্ত্রানকীবাম দকাদাব ও শিবসন্ত্র দকাদাব এককেতা দবখান্ত এই মর্ম্মে গুলবায় যে সবকাবের বাকী আদার কাবণ কিং প্রথানে চুনাখালি ৫৯০০০১ টাকা পণে বিক্রী হইয়া সবকারের পাওনাবাকে ৫৫৮৭৬।।ও পাই তহবিলে মজুদ আছে তাতার মধ্যে তবফ কাকদা বকম ।।০ আনার স্ক্রমা ২৮৮॥ টাকাব কাত ফালিল কলট সূবত ৪০৪০৮৪ পাই মলহবের পাওনামতে প্রার্থনাবাঝে যে উক্ত টাকা মজহবকে দেওয়ান যায় তাত্তরে এল্ডেহার দেওয়া যায় বে সেওয়ায় মজ্বত্ব অন্যকেই উক্ত টাকাব দাবিদাব থাকে ১৫ বোল মধ্যে হলুবে হালিব ঘইয়া আপনং দরখান্ত মায় সাবৃদ্ধ গুজরায় নতে ম্যোদগতে উচিত শুকুম ইইবেক ইতি সন ১৮৪২। ১৯ ডিসেয়ব মং সন ১২৪৯ সাল তাও ব পৌষ।

Moorshedabad Collectorate, 19th December, 1842

A S ANNAND, Offg Collector.

[Government Gazette, 27th December, 1842]

প্রত্য ইন্তাহ বনায়া কাছ বী ক'লেক্টবী জেলা বর্ষান।

•••	(•	30))													
दाको मबकाद्भिक्ष ১२৪৯ माम्बद्	हेर ख्यात्रिम माप्त खाशहायन।	6/6.60	46.9000		RF.542	1126402	<14808	8/010A62	986.440		6/10/80	4000×	\R54C	40118406	> · O € !! · >	2/19620	200 BAB	\$ C4886C	4.5711/5.
যাহা বিক্ৰয় হইবেক ভা	হাব বক্ষ	医	∕ ⊌5 6		何	∕ ⊌j	/GJ	/bj	∕ ਯੁ		∕ej	∕e g	∕ ध्य	øj	/ 9	⁄জু	/g	∕ ≅j	· ⁄5°
भाष थोंना स ७ (क्षेत्रा श्		भाक्र िया	<u>ৰায়না</u>		মন্ত্রেশব	পোতনা পাং ব্যৱহান	ভ্ৰত্যপুৰ জেলা জগলী	আট্সগাঁ প্ৰব্যুমান	কটিঙা		द'शमान छशली	श्रीसम्बा	आअ् विया	/bj	কটেজ	পোতন' পাং ব্রদ্ধান	মঙ্গলকোট	कांचेडा	<u>भूक्ष्रम</u> ी
क्या क्या	Ž	S C PRORR	5600000		9 (Co) (co)	* 504 · 8 c 6 &	2/11/68 55	6/048×5A	2222BW2		きかそのほへ あ	VA 52/20	しっかっそう	R/1166RAS	15658	>>>&410>	848c6.c	9886:5	28.51.C.8K
চাকবান বাজেযাপ্তি		•	•		5 @ O o Wo/2	\$ \$ \phi \phi \phi \phi	•	•	0411/A		•	•	•	•	•	•	•	88,≱	•
मूष्टलम् मश्रालव नम्द स्था	;	~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~ ~	36620102		9386F	40924122	2732575	6/048 2 CA	46,64056		3320613	· < 54	७/५० ४९ ३	R IIBBEAS	42331	>>>6911/2	2060.6	980011022	V8. V. 9. V
শ্ৰাশিকেব ন'ম যাহ দেবেকুয়ে লেখা যায়		ग्रस्मुमन तम्हे ६३	भूत्रवीकाक व म छर	 जनकृषी ठेक्वाणे त्मर 	कानीम'थ ठ दूव ७९	शम थवक्रम म टिउयांवि मिर	ৰামকুমাৰী দেশ্য	नवकृष्ठ मित्र छ १	जुबनात्माहम वाघ अर	ভ্যাদাব মশ্বোজাপিবাজমহা	ङ भड्छ दोशक् ८९	त्वमावकुन क्षेत्री अर	(अ कू नर म मित्र	নুসিৎহ বাহ দিং	জামদাব প্রাণ্ডন্দ্র বার্ ৪৭	क्रांडिम व श्रवाष्ट्रस्य दान वर	मार्डिक उस द द	ख्वामी हव हस्तु हर	হবিপ্রদাদ সক্রবেণী
নাম মহাল ৪৭ মা প্রগুলা		ठक मर्ग्न ९९ भ ९ दानीहांमे	ब ड़ेर्टनाम	निम्नी ३९ अ९ ब्याम्। ४९		निमान्त्र भर बांचा ६९	बाहाड १९ भ९ ब	ट्डिकिट ho व्यानी ८९ अ९ त्यां नहदमाशी		कुनाशा उर भर मधनदाष्ट	ś	मांश्रुव ८९ भ९ काश्रक्षियांवास		Te N	क्रिक कर धर्मा	कालन १९ भः क	करघटे ८९ अ९ धाक्रा	क्रमामम ६२ मार ब्रे	माकीतम् ८९ भीर जाहामिव वाम
নশ্বৰ বেজিউৰি	<u>7</u> 5	59 A	٧ ٩ ٩	22 19		٨ • য়	25 24	११ म	> 8 म°	२७ मध		२9 मे	22 HS	8 5 7	85 H	60	65 H	\$ 1 × 5	6 N
मुख्य ब <u>न</u>	<u>.</u>	V H V V	32 AS	000		28 A	ऽह मुर	3 8 A	SH 40	٠. ع		2.5 A	२७ म	8° N	80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 8	% हा स्थ	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	in the) tr 4

टाकी मवकात्वद ১२৪৯ मान्निय हेर ष्यानिम नार ब्रनुदायण ।	2262488 2262/8 288010 2262/8 2262/9 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
যাহ, হিক্ৰব হুইকে ঠাহাব ব্ৰম	स्र १९ १९ १९ १९ कि कि कि कि कि कि कि कि कि
मोध श्रेन ६ किली	মন্ত্রেগ্ব এ মন্ত্রেগ্ব এ এ এ এ এ এ এ এ এ এ এ এ এ এ এ এ এ এ এ
र स्र	8 15 c c c c c c c c c c c c c c c c c c
ठाकव¹न ट⁺किंदा दि	7 %
ूछताम भर्टाल द भ भद कमा	8/15/08 & 23/5 08 & 25/5 0
হালিদেৰ ন'ম হাহা চেবেঝায ুুছলম মহ'লেব চাকৰ'ন লেখা য'ন	ইস্ফদ হ'ব্ছন গবিষ এব ভগচেন্দ্ৰ চেবুবী এব ইবদ্যনাথ ঘণ্ট বং জহনেপান চট্টে গাংগায হৰিদিংহ ব'য হিবজৰিমদীন প্ৰযানজন ড দিএস মহম্মদ মুক্তব অ ও বোনজন জ'দিএস ভামিশৰ ত'বাটিদ ব'বু
নায় মহাল ও প্ৰগ্না	े बर का क्षेत्रक्ष हिर का
म्बर दक्षिकेदो	8
न श्रुद ला छि	(日本) (日本) (日本) (日本) (日本) (日本) (日本) (日本)

(%59)

ইস্ভাছারনামা কাছারী কালেক্টরী জেলা বর্ছমান মোকাম বাকুণা।

সন ১৮৪১ সালের ১২ আইনের মর্মানুসারে নীচের লিখিত মহালাভের বাজলা সন ১২৪৯ সালের লাগাল অগ্নহায়ণের কীব্রির বাকী যালগুলারির টাকা আনায় কারণ প্রবল্ন প্রভাগান্তির শ্রীবৃত সাহেবান সমর বার্জের সন ১৮৪১ সালের ২৬ অক্টোবরের সবকালর চিঠীর আজা প্রমাণ সন ১৮৪২ সালের ২৮ ডিসেয়র ম১ ১২৪৯ সালের ১৪ পৌষ বুখবাবে দিবা দুই প্রহরের পব জেলা বর্দ্ধমান মোকাম বাকুণ্ডার কালেক্টরী কাছারীতে প্রকাশারণে নম্বপ্রয়ারী শ্রেণীমত নীলামে বিক্রয় হইবেক নীলামের পূর্ব্ব দিবস সুর্য্যান্তের পূর্ব্বে সরকারী বাকী মাখিল হইবেক তৎপর নীলামের নিরূপিত দিবসে কোনক্রমে বাকী টাকা দাখিল হইবেক না যে কেই ইন্তাহারি মহালাভ খরিদ কবিবার বাসনা রাখহ নির্দ্ধাবিত দিবসে জেলা বর্দ্ধমান মোৎ বাকুণ্ডার কালেক্ট্রী কাছারীতে হাজির হইয়া খবিদ করিবা নীলাম শেষ হইলে পব মুল্যের টাকাব চতুর্থাৎশ অর্থাৎ সিকি টাকা নগদ কি বালাল বেন্ধ নোট অথবা ঐ বোর্ডের পোন্ট বিল কিয়া দাঁড়ামত দন্তথৎকবা কোম্পানির প্রোমিসরি নোট বায়মান্ত্রপ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবেক খবিদাবকে নীলামেব দিবসাবধি ত্রিংশৎ অর্থাৎ ত্রিশা দিবসের মধ্যে সূর্য্যান্তের পূর্বে অবাশিন্ত মুল্যের টাকা দিতে হইবেক ইতি সন ১৮৪২ সাল ভারিশ ১ ডিসেম্বর মৎ সন ১২৪৯ বাল ভারিশ ১৭ অগ্রাহাষণ

নমূব লাট	নাম প্রগনা ও নাম মৌজা	ক্ষমীদাবেব নাম ও মালিকের নাম	সদৰ জমা কোল্পানি	ভাষদাদ রকম যাহা বিক্রম, হই বেক	বাকী লাৎ ডিলেম্বর বাৎ অগ্র হায়ণ
১ নৎ	পরগনে বিজ্ঞপুব	লমীশাৰ রালাধিবাল বালা			
	_		>0948FId€	मूख्लम अभीनाती ।	98984/•
২ নৎ	প্রগনে বাবহাজারী	a	ラッタ・ ラグミン・	ا آف	3972·W·
৫ ন৭	কুচ্যাকোল	<i>৺</i> নিমাটসিংহ দ্থিলকাব			
		বাবু বীবদিৎহ দেওৎ	A5A8192	ď	CHOCOC
৬ নৎ	পচাল	রঘুনাথ মিশ্রী	8.4172	₫	CHADE
१ व९	জামভড়া	🛩 হবিপ্রসাদ পাঠক দখিলকা	ব		
		কৃষ্ণপ্ৰদাদ পাঠক	७७ 8 > 4/२	ď	3 • 8 5 /2
৮ নং	মেলিয়াড়া	আমানসিৎহ অধযোদ্ধা	७२ १७।৯	À	>000119
> নৎ	পৎ সাহাবজোড়া	বাজা শঙ্কবনাবায়ণ দীগ্ৰ	9>> - / 6	À	3000h
১০ নৎ	কিসমত লাহাবলোড়া	রাজাশভ্তবনাবায়ণ ও নিত্যা			
		নন্দ ও বাসুদেব ও মদনমোহৰ	₹ _		
		সি॰ হ	22691193	À	023 MG
১৩ নৎ	লহনা	ভাষোধ্যানাথ হাজরা ও লোক	5		
		নাথ হাজবা ও বামধর্ম হাজবা	8 (1193	ď	22110
১৪ নৎ	বাঙ্গালিচক	কান্ধি সাএক আলী	>>>	মুছলম মৌজ	والماوو ا
১৫ ন্থ	জে ম্যা	জোনাব আলী	20en-	ā	6811d.
১৬ নৎ	मु फ् र ी	ৰাধাকান্ত মহাপাত্ৰ ও গদাধর	τ		
	~	ম্চাপাত্র	১ ৬৭৴৪	à	90/0
১৭ নং	পাত্ৰহাটী ভবফ গালড়ী	পদানাবায়ণ হোষ জমায়ৎ	२७१।५३	æ	2.01/2
১৮ নৎ	वाकी	বাজা গোপাল সিৎহ	6>/0	<u>J</u>	884/•
	প্রমানগর	वाधाकास ठाइवर्डि मिशव	PE1922		2 3 Md -
	ভেতুলঠেঠা	কুড়াৰাম শান্তিকাৰী	6 9/3	À	2A\2

देखाता प्रशामा अर्थाय नवकाती त्राप्तामी वटमावस् ।

২২ নৎ	চাতবা কৃজনগবের জললেব				
	আবাস্ত্রী	কিশোবদাস মহাস্ত	6 • \	ইকাবা হকিয়ত	2.5
২৩ নৎ	পাইকবাস1	বেচাবাম ভট্টাচার্য্যদিগর	2020/21	A	3811•
২৪ নৎ	গালভোড়	রাজা জয়রিংহ	a duc s	À	>21
>৫ ন্	বেতৃত্ব ও ভেলুড়	মির আওলাদ আলী	ه اړه ډ	<u>a</u>	> 1
২৬ নং	যমুনাবান্ধ আগাছ	রাজা গোপাল সিংহ	১৬৬৮৭	À	9 9 H•
২৭ ন৭	থোৰ্দ মাজুডিহা	বাজা জয়সিংহ	३३००४७	à	9 · 8 W/8
२৯ न९	জুনশবা	বাবু বীর্সিৎহ দেও রস্মী	ントイト(4) 22	À	9627
७১ न९		চন্দ্ৰনাবায়ণ চক্ৰবৰ্ষা			
	•	मिशव बममी	0.6113.0	à	20011/0
৩২ নৎ	থিদিলপু ব	কোঙৰ গোপাল সিৎছ			
	•	७ दलाम्य मि ९ इममी	> 11/2	à	७ •५/२
৩৪ নং	কুঠী পাত্রসাএর	অযোধ্যানাথ হাজৰা			
	•	ও লোকনাথ হাৰৱা ও			
		বামধর্ম হাজরাদিগর	F*1	À	8012

1st December, 1842

F A E. DALRIMPLE, Offg Deputy Collector.

वेखाराज्ञाचा काहाज्ञी कारमक्षेत्री स्वका बृहिनावाय और स्व ।

অন্ধ মেলার প্রধান লক্ষর আর্থানের বিচার্থ্য ডিক্লীর দিলা বিজ্ঞবাধান্দ বড়াল বর্গ ও ওলাজান্তে বসুনন্দন ও মুধুনুদন ও অ্বন্যোহন ও মান বড়াল ডিক্লীরার্গানের পাওনা কালিদান ধর ও নামন্দর্যী দাল্যা ও আলমচন্দ্র ধর উদ্ধি জানধে জ্লীলার ধর ও লামিনদার উল্লেখ্ড রাল কেনদারাদের দেনা আলার কাবণ চকুর্লণ বিভাগের প্রবল প্রভাগ জ্লীবৃত্ত রিবনু কমিল্যন্ত বাহালুরের লন ১৮৪২ লালের ৮ আগেই ডারিখের চিঠা ও পদর বুর্লিদারাদের জ্লীবৃত্ত জ্লা লাহেরের ঐ সনের ২৮ জুলাই ডারিখের রুব্জারির আজ্লানুজারি কালিদাল ধর প্রভৃতির সম্পত্তি বিস্মৃত্ত জ্লালারপুর দিগর নীলামের দিবল চলিত সনের ২৮ সেপ্টেম্বর ধার্য্য হইয়া উক্ত প্রধান লদর আমিনের ২১ সেপ্টেম্বর ভারিখের রুব্জারীর মর্মানুবারি নীলাম হুগিত ছিল এইক্লণে ঐ প্রধান লদর আমিনের গত ৩০ নবের্বর ভারিখের রুব্জারীর মর্মানুবারি নীলাম হুগিত ছিল এইক্লণে ঐ প্রধান লদর আমিনের গত ৩০ নবের্বর ভারিখের রুব্জারী অনুযায়ি কালিদাল ধর ও জ্লীলার হুগিত ছিল এইক্লণে ঐ প্রধান লদর আমিনের গত ৩০ নবের্বর ভারিখের রুব্জার অনুযায়ি কালিদাল ধর ও জ্লীলারত লন ১৮৪৩ ইংরেজী ১৬ মার জানুআরি মোভাবিক লম ১৭৯৬ লালের ১২ আইনানুবারি নীচের ডক্লীলয়ত লন ১৮৪৩ ইংরেজী ১৬ মার জানুআরি মোভাবিক লম ১২৯৯ লালের হুলা ঘাহ বোজ লোমবার নীলায়হওনের ইত্তাহার জারা হইল যদি উক্ত দেনদাবান এই ইত্তাহারের ক্রিখিত পর্যুদ্ধ চাকা নীলামের ভারিখে বিভীয় প্রহর দিবসপর্যান্ত ডাক আরম্ভ হওয়ার পূর্ব দাখিল নাকরে তবে ঐ তারিখে ছিতীয় প্রহর দিবা বাজিবার সময় এই জেলার কালেক্টবার কাছাবী মোকাম বহরমপুরাতে নীলাম ছইবেক যে কেন্ত থবিদেব বাসনা বাথক আপেন হ ডাক লংখার ফিলত ১৫ টাকা হিলাবে ফিলসন্মত হাজিব হইয়া আইনমত থবিদ কবত এ বিষয় সকলেব জাত কারণ ইন্তাহার দেওয়া গোল ইতি সন ১৮৪২ লাল ডারিখ ১৫

Correction of the second	CICHAS V	E 422 7 2 6 7	সাল তারিথ	(CO) 4 (F (~ 10 -1-1 0	000 -111-1 -01	., ~ ~
নম্ব	वृत् स्थाउत्पर्व सम्बद्ध स्वर क्ष स्प्रेवी	নাম	নাম	जनहरूमा जानिहासा जानिहासा	ভায়দাদ বক্ম জাহা নী লাম ছটবেক জীযুত জজ লা দেবেব রুবকা বী অনুযায়ি	ডিক্রীর টাকা	নীলামী মাহালের বা জব্বের বাকী যাহা ধরিদা রকে দিতে হইবেক।	रेक्
3	98	কিসমন্ত মৌ জ্বে বৃন্দাবন পূব	গোবাচাঁদ ও বন্ধবে হারি ওবি জয়গোবি দ্দ ও যদুন দ্দন ও মধু সূদন ও ভূবনমোন ও মদনমো হন বড়াল ও কালিদাস ও শ্বনাথ	ર 8 ∀ ાં √ ∀	এই মাহালের মধ্যে কালিদা স ও বীনাথ ধবের হক নী লাম হইবেক	উব্ধ ক্লবকা রী অনুবায়ি ২২৬২॥/•	\$ \delta \	
3	२ • १ >	কিসমত মু পুর	বামমোহ রায়	৭৯ ৲ ৪ মধ্যে বক্ষ I১১॥ কভি ক্ষমা২২॥/৬	এই মাহালের বক্ষ ISSIIকা লিদাস ও আন থ ধবেব হক নীলাম চই বেক	সুদ ইন্তক ২৩ স্কুলাই সন ১৮৪> লাৎ ১৫ জানুআ বি সন১৮৪৩ মুদ্দত ৫ । ২৪ রোজ ২২৩৪৮৮ কাত ১১৯।/		
9	9>6	কিসমত 角 পুব	বিন্দ ও ষ দুনন্দন ও মধুসূদন ও স্তুবন মোচন ও মদনমো চন বড়াল ও কালি দাস ও জী	15511-西	এই মাহালেব বক্ষ। ১১॥ – কোন্ধী কালিদা স জীনাথধবের হক নালাম হই বৈক।	> 0 2548	২ \8	
8	, t •¢	কিনমত বা মক্ষবাদী	নাথ ধব ঐ	১০৸১০ মধ্যে রকম ১১১॥ – ক্রা স্টা কাভ স্ব মা ৩/৫॥	এই মাচালের রুকম ।১ ১॥ – ক্রান্তী কালিদ। স ও অনাথ ধরেব হক নী লাম হউবেক		lad	

সদর বোর্ডের সম ১৮৪১ সালের ২০ সৈন্টেম্বর ভারিখের ২০ মম্বরের সর্কুলের চিঠীর ভারানুষারি বিজ্ঞা পন कहा बाद रव डेक स्मित्र मारवक मानीरकत डेंभेड़ रव नकन मात्र आह्य डावा श्रीद्रमाद्ररक मिरक सर्निरवक अव-মাহালের পর সরকাবের যে দাওরা থাকে ঐ দীলাদের ছাবা কিছু লোপ হইবেক না ইতি।

Moorshedabad Collectorate, 12th December, 1842

A S ANNAND, Offg Collector

হুকুম ইন্তাহাৰনামা কাছাবী কালেক্টরী জেলা বর্দ্ধমান।

প্রীয়ত রেবিনিউ কমিলাদর লাছেবের সন হালের ১২ ডিলেয়বের দফাওয়ারি চিঠার আজাক্রমে ও হল্পরে অন্য কাব প্ৰকাৰিব উক্ষমতে মহাল ভালপুৰ বাহা সৰকাৰে বালেয়াক হউয়াছে সাবেক মালিক স্মিণ্ড মহাৰ লাখিব। জ মহাভাষ্ট্র বাহাদ্র বন্দোবন্ধ করিয়া লওনেব অধীকাবপ্রযুক্ত ঐ মহাল অপবেব সহিভ ইঞ্জাবা বিলি করা আবশ্যক চইয়া এই ইন্তাহবিনামা জাবি কথা ঘাইতেছে যে উক্ত ভালপুৰ মহাল অপবের স্থিত ইলাবা বিলি কবা ঘাইবেক অতএব যদি কেছ মহাল মন্ত্ৰকু সম্যক অথবা ভাহার এক কি তভোধিক এও অৰ্থাৎ অংশ ইন্ধারা লওনেব বাসমা নাথছ তবে থোদ কিয়া মোখাবেব দাবা ছত্ত্বে গজিব চইযা দৰথান্ত দাখিল কবিলে রীতিমত বন্দোবন্ত কৰা যাঁট বেক এবং আদায় উদুলেব থবচা ও মুনাকা মোনাদিব মাফিক ইন্ধাবদাবদিগকে দেওয়া বাইবেক ইভি সন ১৮৪> সাল ভাৎ ১২ ডিলেম্বর।

Burdwan Collectorate, 12th December, 1842

W J H Money, Offg Collector

NOTICE

Required a Treasurer for the Mymensing Collectorate, unexceptionable security to the extent of Co's Rs 38,351, Salary 50 Co's Rs per mensem

R M SKINNER, Collector

Mymensing, Collector's Office,

The 11th October, 1842

ইশতিহার।

মযমনসিংহের কালেকটবীতে এক জন খাজাঞ্চীর আ বশ্যক আছে ঐ কর্মাযে কেহ লইতে চাহেন উাচাব ৩৮,৩৫১১ টাকাব মাত্তব জামিন দিতে হউবেক। মাসিক বেতন ৫০ টাকা।

আব এম স্কিনব। কালেকটব।

জিলা ময়মনসিৎহেব কলেকটবেব কাছাবী।

১৮৪२ मान ১১ खक्छोवर।

NOTICE

Notice is hereby given that the Presidency Committee for the examination of Candidates for the Office of Moonsiff will meet at the Town Hall on Monday the 9th of Jaunary at 10 A M when all persons whose applications to appear before the Committee have been approved by the Sudder Dewanny Adawlut, are required to be present

No Candidate will be admitted into the Hall after the above mentioned hour, nor can the Committee allow any applicant to retain his papers after 4 P M when they must all be delivered to the Committee

R Torrens, Judge

Zillah 24 Pergunnah, Civil Court, The 12th December, 1842

ইশতিহার।

ইহার ছাবা সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে বে মুনদেফী भावाक्कि वाकियामय **डेम्फिरान म**ुनार्थ वास्त्रधानीय কমিটিব সাহেবেরা জানুআঁবি মাসেব ৯ ভাবিশ বেলা मण चलाव ममरग्न देवहेक कविरवन **এव९ थे कमि**ष्टिङ ইমতিহান দিতে যে ব্যক্তিবদেব দ্বথান্ত সদ্ব দেওয়ানী আদালভেব সাহেবেবা মঞ্চুব কবিয়াছেন ডাঁহাবা ডংসম-त्य हास्रित हहेर्दन।

উक्त मन घलाव পবে कर्माकाल्कि कान वाकि छीन হালে প্রবেশ কবিতে পাবিবেন না এবং অপবাকেব চাবি ঘটাব পবে কর্মাকাজ্কি কোন ব্যক্তিকে আপনাব ইমডি হানেব কাগন্ধ বাখিতে কমিটিব সাহেবেবা অনুমতি দিবেন না দেই চাবি ঘনীব সময়ে তাঁহাবা আপন> সমস্ত কাগজ কমিটিব সাহেবেবদেব হাতে অর্পণ কবিবেন।

বাবর্ট টরেন্স। জ্ঞা

জিলা চবিষশপ্রগনার দেওয়ানী আদালত।

১৮৪२। ১२ फिरमञ्जू ।

INSOLVENT COURT

যোত্রহানেবদের আদালত।

কলিকাভার যোত্রহীন ঋণিবদেব পরি ত্ৰাণাৰ্থ আদালত।

যোত্রহীন উলিয়ম আওর্দন সাহেবের বিষয়।

ইছাব দাবা সম্বাদ দেওয়া ঘাইভেছে যে উক্ত বিষয়েব ডিবিডেণ্ডেব হুকুম দেওনার্থে আগামি ক্লানুআবি মাসেব ৭ ডারিঝ শনিবারে যোত্রহীনের দবখান্ত পুনরায় প্রনা যা ইবেক। আবো গভ আপ্রিল মালেব ২৫ ভাবিধঅবধি বর্ত্তমান ডিসেম্বর মানের > তারিশপর্যান্ত উক্ত যোত্রহী নের আসৈনি সাহেব যে সকল টাকা স্কমা ও এবচ করিয়াছেন ভাহাব এক বিস্তারিত হিসার দাখিল কবা গিয়াছে এবং তাহা প্রধান ক্লার্ক সাহেবের সম্ভবধানায় যাঁহার ইচ্ছা ডিনি দেখিডে পাবেন। যে কোন মহাজন কিয়া ঐ বিষয়ে লিগু অন্য যে কোন ব্যক্তি উক্ত যোৱহী সমস্ত হিসাব দাখিল কৰা গিয়াছে।

নেষ ইতেটেৰ উপৰ কোন দাওয়া সাব্যৱ^গ কি কোন দাওয়াব প্রতিষয়কতা করিতে ইচ্ছা কবেন তাঁহাবা স্থ ননিব দিবসের ভিন দিন পূর্কে ভরিষয়ের সম্বাদ প্রধান ক্লাৰ্ক সাহেবের দক্তব্ধানায় জানাইলে ভাহা খনা ঘাই-

আদৈনিব দম্ভবধানা। ১৮৪२ मान ১৭ ডिस्म्युद।

যোত্রহীন জেম্স কলেন সাহেব এবপ বাবট ব্ৰৌণ সাহেবের বিষয়ে

शुर्खांक श्रकार्य महाम मिश्रा घाँडेरेड य अहे वि-यस ১৮৪० मालाव > ডिमেयुद তাविश्रेष्यविध गंड नरव-মূর মাদেব ৩০ ভাবিশপর্যন্ত ঐ ইফেটেব আদৈনির

[तदर्वदमके लाटकरे । ১৮৪२ । २१ फिटमस्यः न

যোত্রহীন উলিয়ম পাত্রিক সাহেবের বিষয়ে

डेक श्रकार्य मश्राम मिडश यांनेखर य अहे विचरत গভ যে মাদের ৯ ভারি-এঅবধি বর্তমান ডিলেম্বর মাদের ১ তাবিখপর্যন্ত আদৈনি সাহেবের সমস্ত হিসাব দাখিল • কৰা• গিয়াছে।

যোঁত্রহীন কেনেখ রুস মেকেঞ্জি সাহেবের বিষয়ে

जेक शकात ममाम मिट्या घारेएएए य अरे विषया গভ আপ্রিল মানের ৩০ তারি একারধি বর্তমান ডিলেম্বর भारमञ्ज ३ ভাবিধপর্যান্ত আদৈনি দাহেবের হিদাব দা-थिल कदा शिम्राट्ट ।

যোত্তহান উলিয়ম উযাট স্মিথ দাহেবেব বিষয়ে উক্ত প্রকাবে সম্বাদ দেওয়া যাটতেছে যে এই বিষয়ে গত যে মাদেৰ ৯ ভাবি থঅবধি বৰ্তমান ডিলেমূৰ মাদের ১ তাবিশ্বপর্যাম্ভ আদৈনি সাহেবেব হিসাব দাখিল কবা शियाटक।

याज्योन (क्यून क्छन मार्टित्य विषय

উক প্রকাবে সম্বাদ দেওয়া ঘাইতেছে যে এই কিষয়ে গভ ফেকুআবি মাদেব ১১ ভাবিশঅবধি বৰ্ষমান ডিলে মূব মাদেব ১ ভাবিশপ্যান্ত আদৈনি,সাহেবের হিসাব দাখিল কৰা গিয়াছে।

যোত্রহীন জেমল চর্চ লাহেবের বিষয়ে

उक श्रकारक ममाम (मध्या घाष्ट्राक्ष का अहे विश्वत्य ! গত ফেকুআৰি মাদেব ১১ তাবিশঅবধি বৰ্ষমান ডিলে দাঝিল কথা গিয়াছে।

[Gue fament Gazette, 27th December, 1812]

যোত্রহীন হিউ কছন লাহেরের বিষয়ে

डेक श्रेकारत महाम मिन्ता वाम्रेखाम त्व और विवरत . शंख बाई बारजब ३७ जातिथवायधि वैवैवान जिरमधूत या-সেব ১ তারি ধপর্যান্ত আদৈনি দাহেবের হিদাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্রহীন চার্লন প্রিন্স দীলি নাহেবের বিষয়ে

উক্ত প্রকারে সম্বাদ দেওয়া যাইছেছে যে এই বিবয়ে ১৮৩৮ माल्य ब्लार यात्मत् १ डाद्रिश्चवि वर्द्याम জিলেম্বর মালের[্]১ ভারি**রপর্য্যন্ত আ**লৈনি লাহেবের হিসাব দাখিল করা গিয়াছে।

যোত্ৰহীন জান জোয়াকিম লাহেবেৰ বিষযে

जेक श्रकाद्य मधाम मिड्या गाँगेटलाइ स्व अरे विश्वत्य ১৮৩৬ माल्यत् जागके घारमत् ১৩ ভাবিশক্ষবিধ वर्द्ध-যান ডিসেয়ুর মাসের ১ ডারিশ্রপর্যান্ত আসৈনি সাহেবেব हिमाय माश्रिम कहा शिद्याटक।

যোত্রহীন পার্বভৌচরণ বসুর বিষয়ে

উक প্রকাবে সমাদ দেওয়া যাইডেছে যে এই বিষয়ে ১৮৩৬ সালের ৩০ নবেম্বর ভাবিএজ্মবধি বর্ষমান ডি-সেম্ব মাদেব ১ ভাবিশপর্যান্ত আদৈনি সালেবের হিসাব দাখিল কবা গিয়াছে।

যোত্রহীন চার্লস কর্ণাণ্ডো লীল সাহেবের বিষয়ে

डेक श्रुकाटक ममाम मिख्या गाँग्रेटक या अहे विवदश ১৮৪১ সালের আগষ্ট মাসের ৪ ছাবিশ্বঅব্ধি বর্ত্তমান মূব মাদের ১ তারিঅপর্যান্ত আদৈনি দাতেরের চিদার ডিদেম্ব মাদের ১ ভারিঅপর্যন্ত আদৈনি দাতেরের হিসাব দাখিল কব। গিয়াছে।

ঞ্জিব'মপুৰের মন্ত্রালয়ে জ্ঞানুত টলিসম মিচল সাতেরকঞ্ক স্পিত।

